

﴿ الجزء الرابع من شرح المشوى ﴾

(الله)

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾

الحمد لله الواحد الاحد * الذى لا يقدر فى احدية كثرة ما يتعدد * ولا يمدح ابد ابوحدا بنية
 الخاصة أحد * وهو يتعالى ان يوحده بوحدة محدودة بداخل حد العتد وخارج العتد *
 والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الاطهار * وسائر صحابته الابرار * واتباعه الاخيار *
 الذين هم نقطة دوائر العلم والعمل (أما بعد) يقول فقير رحمته ربه العلى * يوسف بن أحمد بن محمد
 المولوى خادما الفقراء فى زاوية بشكطاش حفظها الله وجميع البلاد الاسلامية من جميع
 الآفات والاعاهات * انى لما كتبت على المشوى الشريف شرحا عربيا وسميته المفسر القوى
 بشرح المشوى وأتممت الجلد الاول المتكفل ببيان مرتبة الشريعة والثانى المتكفل ببيان
 الطريقة والثالث المتكفل ببيان الحقيقة والآن ألهمت أن أكتب على الجلد الرابع
 المتكفل بطلها ان سكان أسرار التوحيد معترفاة بضاعتى وفقره متى وضعف ذهنى
 فلما مول من الذى ينظر فيه ان يصلح سقاطى ويعفو عن مغفاتي فاقى لم أريد هذا الوجه الله
 تعالى اللهم اجعله وأخواته خالصا لوجهك الكريم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من أتى الله
 بقاب سليم * قال سلطان العارفين وبرهان الواصلين (بسم الله الرحمن الرحيم) ذكرها بلسانه
 بعد الاستعانة به فى سره وجنانه تحفة القوة ايمانه (الظهن) السبيل (الرابع الى احسن

- خطبة الجزء الرابع ٣
- حكاية الواعظ الذي في ابتداء كل وعظ كان يدعو للظلمة وواقاسي القلوب ١٩
- في بيان انهم سألوا من سيدنا عيسى عن أشكل المشكلات وأصعبها ٣٣
- في بيان اخفاء امرأة الصوفي معشوقها تحت ازارها ٣١
- في بيان الغرض من قول الله تعالى مبيع وبصير ٣٤
- قصة ذاك الدباغ الذي انصرع في سوق العطارين من رايحة المسك ٤١
- اعتذار العاشق لمعشوقه على سبيل الحيلة وفهم المعشوقة ذلك ٤٦
- في بيان قول انه ودي سيدنا صلى ان اعتدت على حاطبة الله ارم نفسك من رأس ٥٢
- هذا القصر
- قصة المسجد الأقصى والخربوب ٥٦
- شرح انعام المؤمنين اخوة والعلماء كنفس واحدة ٥٨
- بقية بناء المسجد الأقصى ٦٨
- قصة خلافة عثمان وصعوده على المنبر وقوله في الخطبة أنتم الى امام فعال أخرج ٧٠
- منكم الى ناصع وقال
- في بيان الفلاسفة الذين يقولون الآدمي عالم أصغر والاهيين الذين يقولون الآدمي ٧٥
- عالم أكبر
- ارسل باقيس هدية لبيدنا سليمان ٨٣
- كرامات الشيخ عبد الله المغربي ٨٦
- قصة العطار الذي كانت موازينه من الطفل وسرقة المشتري المتناد على كل الطفل ٩٠
- منه وقت وزنه السكر
- شجر ارض سيدنا سليمان لارسل الواردين من قبيل بلقيس على تعجيل هجرته اليه ١٠١
- لاجل الايمان
- في بيان الرجل العطشان الذي كان يرمى الجوز من شجرة الجوز في الماء ليس له ١٠٥
- بمعاص صوت الماء
- الطاهر سليمان بلقيس ان سبعة ليس لهم اول الماء او انعام مقصوده ايمانها ١١٤
- بقية قصة ابراهيم بن آدم ١١٦
- بيان طلب سيدنا سليمان العلاج في احضار تخت بلقيس من سبأ ١٢٧

- ١٢٩ قصة طالب حليمة من الاصنام المعاونة لما غاب عنها المصطفى عليه السلام عقيب الفطام
- ١٤٠ بيان طلب عبد الطلب من الهاتف علامة عن موضع حجر عليه السلام
- ١٤٢ مثل الانسان القانع بالدينيا وغفلته عن الروحانيين الذين هم أبناء جنسه
- ١٥٣ بيان عمارة المسجد الاقصي بمعاونة الملائكة والشياطين
- ١٥٩ قصة الشاعر الذي انعم عليه السلطان بجائزة وضاعفها له وزيره المسمى بأبي الحسن
- ١٦١ في بيان رجوع الشاعر بعد سنين عديدة وأمر السلطان له بألف دينار ومنع الوزير الجديد ذلك
- ١٧٠ مشامة الوزير الثاني في افساد مروءة السلطان بوزير فرعون
- ١٧٤ في بيان جلوس صخر الجني على كرسي سليمان حين أخذ الخاتم بالحيلة من الجارية
- ١٧٧ في بيان حضور سيدنا سليمان كل يوم الى المسجد الاقصي وظهور العقاب فيه
- ١٧٨ تعلم قاييل صنعة حفر القبر من الغراب
- ٢٠٠ بيان ان حصول العلم والمال والجاه للخبيث فضيحة له
- ٢٠٧ في بيان ترك الجواب جواب وهو مقدر للقصور من قواهم جواب الامن السكون
- ٢٠٩ تفسير حديث ان الله تعالى خالق الملائكة وركب فيهم العقل وخلق انهم اتم وركب فيها الشهوة وخلق بني آدم وركب فيهم العقل والشهوة
- ٢١٣ تفسير قوله تعالى وأما الذين في قلوبهم مرض فزادتهم رجسا الى رجسهم
- ٢١٤ في بيان ان حدال العقل والنفس كتنازع الجنون مع ناقته فانها تريد الرجوع الى خاف وهو يريد المتي الى امام لاجل محبوبته
- ٢٢٢ نصيحة الدنيا لاهل الدنيا بالان الحال وارانها الغدر ان يطمع في وفاتها
- ٢٢٨ في بيان ان للعارف عتداء من نور الحق
- ٢٣٣ تفسير قوله تعالى في نفسه خيفة موسى قلنا لا تخف انك انت الاعلى
- ٢٤٥ في بيان من هاجر من فقره الى العراق ولما رجع الى وطنه جعل يدحها والحال ان اثر الفقر ظاهر على وجهه ولباسه المرفع
- ٢٥٣ بيان رجدان أطباء القلوب أمراض القلب في سمها المريدين
- ٢٥٤ بشارة أبي يزيد السطامي بأبي الحسن الخرقاني قبل ولادته بسنتين عديدة
- ٢٦٠ في بيان نقصان مرتب روح الصوفي من طعام الله
- ٢٦٦ بيان هبوب الريح عوجاء على سيدنا سليمان بسبب زلته
- ٢٦٤ استماع أبي الحسن اخبار أبي يزيد واخباره بظهوره

- ٢٧١ في بيان مدح الرسول الرجل العاقل وتحفيرة للاحق
- ٢٧٤ قصة الرجل الذي أراد المشاورة مع رجل آخر فقال شاوور غيري ما في أناعدوك
- ٢٧٧ في بيان نصب الرسول شابا عاقلا من قبيلة هذيل أميراً على سرية
- ٢٨٢ اعتراض المعترض على الرسول في نصبه ذلك الشاب الهذلي أميراً على السرية
- ٢٨٩ جواب الرسول للمعترض الفضولي
- ٢٩٢ قصة أبي يزيد البسطامي وقوله سبحانه ما أعظم شأن
- ٢٩٧ بيان سبب فصاحة الفضولي في حضور الرسول
- ٢٩٩ بيان سبب اختيار الرسول ذلك الشاب الهذلي أميراً على السرية
- ٣٠٣ بيان علامة العاقل التام وعلامة ناقص العقل والرجل التام ونصف رجل
- ٣٠٦ بيان قراءة التوضي أو راد التوضي مع كونه
- ٣٠٨ في بيان تفكير ذلك الحوت العاقل وذهابه إلى البحر
- ٣١٠ قصة الطائر الذي وقع في فخ الصياد وقال للصياد لا تتقدم على ما فاتك لا تضيع وقتك
- ٣١٢ في جعل الحوت صاحب نصف العقل نفسه ميتاً في الغدير لينجى من يد الصياد
- ٣١٤ في بيان أن الاحق لا تمتلئ توبة ولو ردد العاد والماسخ واعنه
- ٣١٦ في بيان أن لوهم قلب للعقل وليس عقلاً خاصاً
- ٣٢ في بيان أن العماره في الخراب على حوى موتاً قبل أن تموتوا
- ٣٢٢ في بيان نبي موسى عليه السلام السحرة عن نفسه
- ٣٣٤ في بيان حيلة أهل الدنيا على أهل الآخرة من الأنبياء والأولياء
- ٣٣٨ في بيان أن بدن الإنسان كالخديد الحسن الجوهر قابل لأن يكون مرآة مجلدة
- ٣٤١ في بيان ذكر موسى اسرار فرعون أيؤمن أن الله عليم خبير
- ٣٤٣ في قول موسى لفرعون أقبل مني نصيحة واحدة وخذ عوضاً أربعة فضائل
- ٣٤٧ تفسير كنت كنت مخفياً فأجبت أن أعرف
- ٣٥٤ بيان غرر الإنسان بكاء نفسه وعدم طلبه لعلم الغيب
- ٣٥٢ بيان حديث تكاثر الناس على قابر عقولهم لا على قدر عقولهم
- ٣٥٣ بيان قول النبي من بعثني بخروج صفر بشرية بالجنة
- ٣٥٤ مشاورة فرعون مع أسية في الإيمان بموسى
- ٣٥٨ قصة المرأة الجوزياري السلطان
- ٣٧٠ مشاورة فرعون في الإيمان بسيدنا موسى مع هامان

- ٣٧٥ بيان سيد ناموسي من ايمان فرعون بسبب استحكام كلام هامان في فرعون
- ٣٧٦ بيان منازعة العرب مع سيدنا محمد في مقاسمة الملك بينهم وبينهم
- ٣٨٢ مباحثة السني والفاشي في اذكار الالوهية واثبات قدم العالم
- ٣٨٧ تفسير قوله تعالى ما خلقنا السموات والارض وما بينهما الا بالحق
- ٤٠٠ في بيان ان الخليل حين سأل جبريل ألك حاجة قال أما اليك فلا
- ٤٠٣ في بيان سؤال سيد ناموسي ربه يارب خلقت خلقا وأهلكتهم
- ٤٠٦ في بيان ان الروح الحيوانية والعقل الجزئي والخيال في الانسان كاللبن والروح
الوحيدة مخفية فيها كالسم
- ٤١٥ حكاية ابن السلطان الذي ظهرت له الاساطنة الحقيقية بتوفيق الله تعالى
- ٤٢٠ اتيان السلطان لولده بعروس خوفا من انقطاع النسل
- ٤٢٣ اختيار السلطان بنت فقير زاهد واعتراض أهل الحرم عليه لعارهم من الاتصال
بالفقراء
- ٤٢٧ خلاص ابن السلطان من العجز التي تعلق بها
- ٤٢٩ في بيان ان ابن السلطان المذكور هو ابن آدم وأبوه الخليفة آدم وتلك العجوز هي الدنيا
- ٤٣٨ حكاية الزاهد الذي كان مسرورا في أيام الفخط مع كونه فقيرا وصاحب عيال
- ٤٤٤ قصة أولاد عزيز رأوا أباهم في الطريق ولم يعلموا انه أبوهم فسألوه عن أبيهم
- ٤٥٠ تفسير حديث اني لا استغفر الله في اليوم سبعين مرة
- ٤٦٣ حكاية البغل للبعول من كثرة وقوعه في الطريق
- ٤٧٠ قول القمطي للقمطي بأسبطي املاً كأسا وضعه على فني حتى انثر به
- ٤٨٥ حكاية المرأة الزانية المدعية ان الشجرة تظهر للانسان خيالات
- ٤٩٨ في بيان الحوار ومنازل حلقة الادعي
- ٥٠٨ في بيان ذهاب اسكندر ذي القرنين الى جبل قاف
- ٥١٠ غلة مشيت على ورقة فراءت ما كتبه القلم فبدأت ترح القلم

تم فهرست الجزء الرابع
من شرح المشوي الشريف

الجزء الرابع من شرح المثوى المسمى
بالمهج القوي تأليف العالم الرباني
والعارف الصمداني الشيخ
يوسف بن أحمد المولوي
نفعنا الله تعالى

بعلووه

آمين

٢



(المرايع) وهو جمع مربع البيت الذي يسكن في الصيف والربيع وأراد به عالم الخلق من حيث ظهور الحق فيه لأن السفر الأول من النفس إلى الحق والسفر الثاني من الحق إلى الحق والثالث من الحق إلى الخلق والرابع وهو هذا السفر من الخلق إلى الخلق والمشوى الشريف كل جلد منه موضع ومكان الصفاء ومربع معنوي يعطى صفاء للقلب ويسبرون فيه سيرا روحانيا كما يسيرا أهل الرياضة في الرياض والبساتين مرتبة بعد مرتبة معتصما بما فيسكنون في كل مربع منه زمانا فيتمواجدون على مقدار استعدادهم وهذا السفر أحسن المرايع فعليك يا هذا بكل الاستحضار لطاعة الله لكي تبلغ مرتبة الاختيار لأنه أحسن من الحسن وهو ظهور الجمال والجمال خفي فإذا ظهر فهو الحسن (وأجل) أعظم (المنافع) جمع منفعة في الدنيا والآخرة وأجهاها القرب والوصال ومشاهدة جمال ذي الجلال والإكرام (نسر) تفرح (قلوب العارفين) بالله (بمطالعة) أي النظر فيه وتأمل ما يحتويه (كسرور) مثل فرح (الرياض) جمع روضة وهي الأرض ذات الخضرة والمياه والطيور (بصوب) بمعنى انسكاب وفي نسخة بصوت بالتاء المثناة الفوقية بدل الباء الموحدة التختية أراد به صوت الرعد والبرق الجالين للطير في الأكثر (الغمام) جمع غمامة وهي السحابة ذات الطر كأنه شبه قلوب العارفين بالرياض وشبهه جميع مظاهر هذه الكائنات بالسحاب الساترة للحقيقة الإلهية كستر السحاب للشمس وشبه المعاني التي تفهمها قلوب العارفين من مظاهر هذه الكائنات بالطير الذي تنعش به الرياض والحدائق فقال كما تنسر الرياض والمرايع الصورية وتلقى حلوة وطراوة كذا تنسر قلوب العارفين التي هي مرايع روحانية ورياض معنوية بسبب مطالعته (وأنس) بضم الهمزة الاستنساخ والالفة ضد الاستيحاش (العيون) جمع عين وهي الحدقة الباصرة (طبيب) متعلق بأنس (المنام) معناه وكأنس العيون بطبيب المنام لأنه يحصل للجسم به قوة وراحة على الخصوص وقت الربيع في أحسن المرايع كأنه يقول وتأنس به قلوب العارفين بشم وهذه المظاهر السكونية كمثل أنس العيون وتلذذه من غير غفلة عن الظاهر بها لهم فإن عين روح العارف أبضا بمطالعة هذا الجلد الرابع تأنس بشهود معانيه وأسراره فيتلذذ قلبه الشريف وينسر (فيه) أي الظعن الرابع (ارتياح) بمعنى راحة (الأرواح) وشفاء (الاشباح) أي الأجسام من الأمراض العاجلة كالخسوف وغيره كأنه يقول ومنفعة الاشباح بالعمل بمصافيه بالغذاء المعنوي وبكمال الملة بظهور معاني التوحيد على صفحات اليه كورة وانعشية فيكون موجودا بالوجود النوراني ومتحلقا بالخلق الرباني حيا بالحياة السرمدية (وهو) الظعن الرابع (كما) على طريق (بشتميه) يطلبه ويعتناه (المخلصون) في دين الله تعالى (ويهوونه) يحبونه أي الجلد الرابع لكونه جامعا لاسرار وكاشف الاستار عن وجوه الحقائق المحجوبة بالاغيار (ويطلبه السالكون) في طريق الله (وبهونونه) لا يضاحه كيفية السلوك

والتيه على أنواع القواطع والشكوك (للعيون) الناطرة فيه من وجوه الخاص والعام بقوة
الفكر والالهام (قوة) قال الجوهرى اقر الله عينه أى اعطاه حتى تقر فلا تطمع الى من هو
فوقه انتهى أو من القرب بالكسر وهو البرد يقال قرئت عينه بكذا أى برده معها فان دمع
السرور يارد دمع الحزن حار وقد يكون البكاء من شدة السرور قال الشاعر * هجم
السرور على حتى انه * من فرط ما قد سرى ابكاني * (وللنفوس) الكاملة والناقصة اذا
كانت مخصصة خالصة (مسرة) أى سرور وفرح يعنى الظعن الرابع فى هذه المرتبة أحسن
والأطف اذا رآته بصيرة أهل القلوب سكرت ونجيت وحصل لها سرور ومسرة فلا تطمع الى
من فوقه وتبكي من فرط سرورها (الطيب) الذوائب (الثمار) النابتة على أشجار
الروحانيات الفاضلة (ان) أى المعارف الذى (اجتنى) أى اقتطف يذوقه وفهمه ثمار
المعارف الالهية (وأجل) اعظم (المرادات) لاهل الله تعالى (والمنى) جمع أمنية وهى ما يقناه
العبد لانها مرادات روحانية غير جسمانية يتغذى بها اهل القلوب مشقة على الشوق والذوق
والعلم والمعرفة وأسرار العشق والمحبة وهذا سبب أجليتها وفى نسخة اجاب المرادات والمنى
(موصل العليل) أى المريض بداء البعد والطرده (الى طبيبه) الذى يداويه بالقسم به وقربه
او موصل من ابتلى بداء النفس والهوى الى نصفية القلب والهدى على فحوى والذين جاهدوا
فينا لهم دينهم مبنيا (وهادى) أى دال ومرشد (الحب) أى العاشق المشتاق (الى) حضرة
(حبيبه) أى محبوبه يحجروا عنه لظعن الرابع ان سلك على موجب فاه جامع للاسرار التى
هى طيب حاذق للمستعد فلا يحتاج الى واسطة أخرى (وهو) الظعن الرابع (بحمد الله)
تعالى (من أعظم المواهب) أى العطايا الالهية والمنح الربانية على طالب الكمال فى كل حال
(وأنفس) أى اشرف (الغائب) التى ترغب فى تحصيلها الرجال والرائب جمع رغبة وهى
العطايا الكثيرة والنعم الجليلة فان الظعن الرابع اعظمها وانفسها (مجدد) أى معيد لهم
رفعة السلوك الالهى (عهد الالفة) الذى كان بينهم قبل ذلك فى عالم الازل وهو اقيام على
العبودية التى أقروا بها فى الازل فلما اتوا الى المشهد الانسانى استولت عليهم الطبيعة نسوا الله
فأنساهم أنفسهم فأرسلهم رسلهم وخلقاءهم فدكروهم العهد وهاذا خاطب الله حبيبه بقوله
انما أنت منذ كر وهذا التذكير الذى أشار اليه فى هذا الكتاب من أمر المبدأ والمعاد فاذا
طالع السالك قام بالعبودية والظعن الرابع أيضا (مسهل مصر) أى شدة وضيق (أصحاب
الكافة) من عامة المؤمنين الذين يصعب عليهم ادراك الحقائق ويتكافون فى فهمها انعب
الطرائق فاذا أدركها كشف له السر وحصل له العشق وهان عليه السلوك فكان سالكها
مجدو با (يزيد النظر) أى التأمل والتفهم (فيه) أى فى هذا الظعن المذكور (أسفا) أى حزنا
ونحما على عدم فهم معناه وادراك حقيقة مبناه (ان بعد) عن الله تعالى وطرده عن جنبه فرآه

يبتدئ ما لم يفهم من حقائقه ويستدرك ما صفا في رقائعه من رواثقه ويستكشف ما حجب عنه
من لطائفه فيتأسف ويندم (و) يزيد النظر فيه (سرورا) مفعلا (وشكرا لمن سجد) بعناية الله
وحسن توفيقه فاستجلى هرائس ابتكاره وأشرقت على قلبه أنوار شمسوه وأقاربه والله يسمع من
يشاء وما أنت بسمع من في القبور وأهل القصور راييس من أهل الغرف والقصور ولولدان
المعارف والخور رجال تجارتهم في الكمال لن تبور اللهم اجعلنا من أهل السرور (تضمن)
حاز (صدره) أي باطن كلماته ومرمر اشاراته وعباراته (ما) الذي (لم تتضمن) والاصل تتضمنه
(صدور) أي أبدان من اطلاق البعض على الكل (الغانيات) جمع غانية بالغين المججمة
والنور وهي الملية التي استغنت بحسنها عن التحسين والتزين (من الحلال) جمع حلة وهو
الثوب الفاخر فان ما تضمنه صدر الغانيات من الحلال صوري وجسماني وما تضمنه صدر الظعن
الرابع معنوي وروحاني لانه تضمن آخر الجلد الثالث حرارة العشق ونار الهجران وهنا
ذكر كلمة فكان هذا الجلد يشبه المحاييب ووجه التشبيه في المشبه أتم (جزاء) من الله تعالى
أظهره على يدي (لاهل العلم) النافع والفضل الرافع (والعلم) المسنون والاجتهاد الموزون
ليعلومه ريعموا بما فيه (فهو) أي الظعن الرابع بسبب اشراقه على عوالم الغيوب (ككبد
طامع) من سماء كلماته على أرض القلوب (وجدت) أي كجئت وسعدت من صاحبه وعزب عنه
ثم (رجع) اليه بعد أسفه عليه (زائد على تأميل) أي ترجى جميع (الآملين) أي المؤمنين بمعنى
المترجين من السالكين والواصلين اذا طال عوده ازداد أملهم بكرم المحبوب الحقيقي بعد وفوفهم
على سعة اطفه تعالى (رائد) بالراء المهملة أي طالب يقال راد السكلاير ودهر ودا أي طلبه
(رود) أي اطلب (العاملين) لله تعالى على الاخلاص واليقين يعني هو طالب منهم أي السالكين
أن يطلبوه فضلا عن طلبهم له في السفر والحضور والحضر كالجمل الحامل للحمل طالب للعلاف
وأكثر ما يظهرون الناس طلبه في طريق الحج كذا العازمون على الحج المعنوي فان الجلد الرابع
رائد يجمع للسالك الاسرار والمعاني ويحضرها الحضورهم ليحصلوا في طريق السالكين
والعشق على الارزاق المعنوية ويتغذوا ويستعدوا بها على السالكين الى الله تعالى (يرفع) من
الرفعة وهي علو الشأن (الامل) وهو القطع بحصول ما لا يعلم حصوله من بقاء وعافية أو حفظ
دنيوي أو أخروي ورفعه للامل بسبب جعله السالكين بطالعة للظعن الرابع لا يؤتمل الا ما هو
الاكمل والاشرف من الاحوال السنية والمقامات العلية وتركه للتخسيس من المرادات والخير
من المطالبات (وييسر) أي يمدد (الرجاء) للخير الكثير في المقام الخطير (بعد انقباضه) أي
امتناعه من قلب المرید لياسسه من الحصول على ما يريد فان السالك اذا وقف بطلعة هذه
الظعن على سعة رحمة الله ازداد أملة ورجاؤه وانبط وخلف من التلويثات ووصل لمرتبة
الاطمئنان والظعن الرابع هو (كشمس) مثل شمس (اشرقت) أي ظهر رضاءها العيون

القلوب والا اباب وانكشف سناؤها فانفتحت من الكلالات أبواب (من بين غمامة) أي
 صحابة (تفرقت) أي تلك الغمامة وما زالت تظهر ما وراءها من الأنوار حتى تشعشع الأفق
 واستنار كناية عن ظهور المعاني من بين أستار المباني ووضوح الآيات والبيانات من خلال
 الحروف والكلمات يعني هذا الظن الرابع شمس معنوية الذي كان مستورا ومخفيا تحت
 غمام الطبيعة ببركة طائفة بعدية تفرق الغمام فتظهر شمسها من أعلى الأفق فيشرح
 العشاق بطواعها بعد انقضاء ضلالتهم وتزول عنهم ظلمات الطبيعة (نور) وهذا الظن الرابع نور
 (الاصحابنا) العارفين (وكثر) وضعناه تحت أرض هذه الكلمات (لا عقابنا) أي لمن يعقبنا
 فيجب علينا من أهل الاخلاص والتسكين (ونسأل الله) تعالى (التوفيق) أي التأييد والعتابة
 (الشكر) على ما هدانا من الحق وألهمنا به بالحق (فإن الشكر) له تعالى على انعامه (فيبد) من
 الشاكر (لا عتيد) وهو الشيء الحاضر والمهيأ فلا يبرح ولا يزول يعني شكر النعمة الحاضرة قيد
 بحفظها التثبيت (وميد) اقتناص (للتزيد) من الانعام قال الله تعالى لنن شكرتم لازيدنكم
 (ولا يكون) أي يوجد في الدنيا والآخرة (الاميريد) سبحانه وتعالى فقد تريد ويريد لك ان تريد فتريد
 فيوجد المراد فيلتبس عليك الذهن وتظن ان ارادتك نفذت والناقد ارادته لا ارادتك وقد
 لا يريد ولا يريد لك أن تريد فلا يوجد المراد فيلتبس عليك الامر أيضا وتظن ان المراد لم يوجد
 لهدم ارادتك وهو لم يوجد لهدم ارادته وقد يريد ولا يريد لك أن تريد فلا تريد فيوجد المراد
 ويزول عليك ما التبس عليك ويظهر لك أن المراد انما وجد لكونه أراد والناقد ارادته فقط
 وقد لا يريد ويريد لك أن تريد فتريد ولا يوجد المراد فيظهر لك ما التبس عليك أيضا وتعلم انه
 لو أراد لوجد المراد فلا يلتبس منه وازالة منه وماتم الا ما اراد وهذا شأن ربنا مع عباده
 وقد تمسك سيدنا ومولانا بكلام أبي زكريا التبريزي وقيل برهان الدين الخوي وقيل بزيدين
 جلالته والعهد على الراوي رحمه الله تعالى اني كنت نائما * اعمل من برد بطيب النفس
 (الشجوة) قال الجوهرى الهم والحزن والمراد منه هنا الهيجان والشوق واعلم بكسر اللام
 ميني للفاعل أي اعمل نفسي أو ميني للفعول بفتح اللام أي تعالى وهو المطلوب عند (من برد)
 وهو ضد الحر (المعنى) ومن بعض ما شوقني الى حضرة المحبوب واستحسناه كما سقربه
 المطلوب اني كنت في استداد امرى غافلا ذاهبا مسرورا محبورا حالة كوني اعمل نفسي أو
 تعالى بكور الزمان رأصائله في حدائق الروض من برد بطيب نشحات النفس أي هبوب النسيم
 من جهة أزهار الرياض ورطوبات الحياض كأنه قد شمس الله روحه يقول إن من جملة ما هيج
 أشواقى وأشجاني الى التجلى الرحمانى الربانى اني كنت مائما بخراف الدنيا مثل أبناء الزمان
 لا أعرف الوسوسة من الالهام * الى ان دعت ورقا في غصن أبلكة * نغرد مبعكها بحسن
 الترميم * دعت بمعنى نادى اشارة لقوله تعالى ربنا اننا معنا مناديا ينادى للايمان أن

آمنوا بربكم فآمنوا والمزاد هو محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم أو خلفاؤه فان الرسول
 صلى الله عليه وسلم ينشر الدعوة بالاصالة وخلفاؤه بالتبعية (ورقاء) اسم الجماعة التي في
 جناحها سواد وياض كناية عن ظهوره عليه السلام وخلفائه بصفات الجمال
 وصفات الجلال فكان يغلف على قوم كافرين كما أمر بقوله تعالى واغلف عليهم وماؤهم جهنم
 وباطف باقوام مؤمنين (أبيكة) اسم النوع من شجر البادية كناية عن مقام القرب الذي كان
 فيه عليه السلام من حيث الدعوة الى الله (تغرد) اطلاق من باب التفعيل فعل ماض مفرد مذكر
 غائب وهو صباح الطير أو من باب التفعيل فعل مضارع مفرد مؤنث غائب وفاعله مخترع مستتر
 راجع الى ورقاء باعتبار تأنيثها واغلف تغرد بالغين الجمجمة (مبكاها) مصدر ميمي والضمير راجع
 الى ورقاء (المعنى) الى أن نادت ورقاء الارشاد في غصن ابكة تغرد صوت مبكاها بحسن الترميم
 أو تقول تغرد ورقاء يبكيها بحسن الترميم الذي يوجب اقبال القلوب على علام الغيوب وينفي
 عنها سائر الاحزان والهمم وب كناية عن مخرج البكاء بالترميم والحزن بالطرب والترغيب
 بالترهيب فلو قبل مبكاها بكيت صبابة بسعدى شفيت النفس قبل التندم (صبابة)
 غاية المبل والمحبة (شفيت) من الشفاء وهو ازالة المرض (المعنى) فلو بكيت قبل مبكي ورقاء
 على الصفة المذكورة بكيت وأظهرت ما عندى مما أعيد وأبدى حيث انى في مقامها
 الرفيع المنال بحكم الوراثة لها فيه لا بالاستقلال من جهة الصبابة ونهاية الشوق والمحبة
 سعدى بضم السين اسم محبوبته من العرب كناية عن الحضرة الالهية شفيت وأزات المرض
 الذي هو في النفس من ألم الهوى والهمم لا في اكون حينئذ مستقلا عما أنا فيه لا تابعا فيه
 غيرى ليخف عن نفسي ما تجده من ألم القهر وقبل حصول التندم لنفسى مما تاتى بسبب
 التأخر عن هذا السابق (ولكن بكيت قبلى فوجب لي البكاء بكها فقلت الفضل للما تقدم
 (لكن) أداة استدراك (هيج) بمعنى أثار والفضل بمعنى الفضيلة (المعنى) لكن بكيت
 وأظهرت ما تضمنته من الحزن على بعد الاحبة قبلى في ذلك المظهر المتقدم فانار وحرك البكاء
 فبكيت مثله وأنا بعد ما في هذا المظهر التأخر بكها فاعل هيج وفي تأخير الفاعل إشارة
 الى أن ما تقدم من بكاء هو متأخر من يكأى ولكن له مظهران مظهر سابق ومظهر لاحق
 فقلت معترفاه حينئذ ظاهرا وباطنا الفضيلة انما هي للما تقدم على التأخر لانه البادى بالخير
 وأول سائر في هذا السيرة هو ارشاد بحسب حاله قد سنا الله بأسراره بالتعرض اطاعة الشوى
 ثم هم في التقدم فقال (رحم الله) أى رحمته تعالى على جميع (المتقدمين) من أهل السكال
 والمعرفة والدين الذين سبقونا بالايمان التام من أئمة المسلمين (و) جميع (التأخرين) هنا
 في الوجود من ارباب الحقيقة والشهود فان المدباق والظهور الالهى في كل زمان راق
 (والمنجزين) أى المؤثرين حاجات المحتاجين (والمستجزين) المتكلمين لاداء ما عاهدوا الله عليه

بالدعوة لعباد الله لايمان بوحدة انبيته على خوى قوله تعالى قل هذه سبيلي أدعو الى الله على
 بصيرة (بفضله) تعالى علينا وعلى الناس لا بالاستخفاف ولا بقضية جريان القياس (وكرمه)
 العجم وبره الجسيم (وجزيل) كثير (آلائه) أى نعمة الظاهرة (فهو) تعالى (خير) محض
 لا يشوبه شر وانما الشر من نسبة النفوس (حافظا) يحفظ كل موجود بكمال قبوليته تعالى
 (وهو أرحم الراحمين) بجميع العالمين ولا راحم غيره فانه تعالى له رتبة اثنان رتبة الوحدة ورتبة
 الكثرة لوصفه بالشؤون الالهية والاول أهم ولو كان موصوفا بالرحمة فى الرتبة ومثله قوله تعالى
 أحسن الخالقين (وخير المؤمنين) للفقراء والمساكين (وخير الوارثين) على حسب الله
 ميراث السموات والارض (وخير مخالف) معوض (رازق للعابدين) بالخلوص (الزارعين)
 لطاعات فى الدنيا (الجارئين) له فى العقبى (وصلى الله على سيدنا محمد وآله الأكرمين وعلى
 جميع الانبياء والمرسلين آمين يارب العالمين) ولما ان سيدنا حسام الدين كان مرآة مضيئة
 منيرة لسيدنا ومولانا تشرق عليه منها الأنوار الالهية شرع فى وصفه معترفا بحسن سيرته كما هو
 دأبه فقال مشوى ❦ أى ضياء الحق حسام الدين توى ❦ كه كذشت از به بنورت مشوى ❦
 (المعنى) يا ضياء الحق ويا من أنت سيف الدين أنت الذى بنور فضلك علا المشوى على القمر
 لان أنواره من عكوسات نور وجهك ومن هذا الوجه انتشر فى الارض حتى علا على القمر
 وذلك ان القمر يشرق على الاشباح والمشوى على الارواح لانه من عكوسات أنوار وجهك
 المنبثقة عن الاسرار المودعة فى صدورك التى اقتبسها من سيدنا حضرة مولانا التى هى معاني
 القرآن الوارد فى حقه ان لا قرآن ظهر او بطننا واطنه بطننا الى سبعة أبطن بين ظاهرها أهل
 التفسير والسنة أبطن ظهرت من وجهك الشريف مشوى ❦ همت على توى مرتجا ❦
 ميكشداين را خدا ند كجا ❦ (المعنى) يا مرتجي همتك العالية يعلم الله تعالى الى اين
 تسحب المشوى أى تسحب الى مرتبة لا يعلم قدر رفعتها الا الله تعالى ولهذا كان مرغوب
 الخالق مئ ❦ كردن اين مشوى را بسته ❦ مى كنى آن سوى كد دانسته ❦ (المعنى) ربطت
 عنق هذا المشوى برسن همتك العالية تسحب لذل الجانب الذى علمته بسبب العلم الالهى
 على ان كل من اشتغل بمطالعة وصل الى العلم الالهى الذى لا يأتى لا قالو يعلم بالحال مئ
 مشوى بويان كشد نه نايد ❦ نايد از جاهلى كش نيست ديد ❦ (المعنى) المشوى يعدو
 بسرعة لكن صاحبه غير ظاهر فانت أمير قافله حجاج المعنى اسكونك تسحب السلاك الغيب
 الهوى الالهية بالمشوى الذى ظهر بواسطتك لكن من ذاك الجاهل مخفى لانه لا بصيرة له ولا
 شهود له والذى يسحبه ولو كان غير مخفى من الجاهل فى الظاهر لكن المحبة قوة قدسية لا يدركها
 الجاهل بالحس الحيوانى مشوى ❦ مشوى را چون تو ميد آوده ❦ كرفزون كردن توش
 افروده ❦ (المعنى) لما كنت أنت مبدأ التأليف المشوى وباعنا لظهوره ان فعل الزيادة أى

زاد و طال فانت زدت و طوالت بطولك و محبتك و سعيك في ظهوره فان العاشق كالطفل كلما زاد
 محبه من ثدي المرشد حليب الاسرار و العلوم الالهية فار الحليب و زاد على غوى ان الله يلهم
 قلوب العلماء بقدرهم المستحقين مشوى ﴿ چون چنین خواهی خدا خواهد چنین می دهد ﴾
 حق آرزوی متقین ﴿ (المعنی) لما انك تطالب كذا أيضا الله تعالى يطالب كذا لان الله
 تعالى يعطي مراد المتقین می ﴿ كان الله بود در ماضی * تا که كان الله پیش آمد جزا ﴿ (المعنی)
 كنت فيما مضی مظهر مفهوم كان الله حتى بلغت ما بلغت من المراتب العلية بالخدمة و الانقياد
 حتى أتى لحضورك كان الله له جزاء علی موجب الحديث الشريف وهو من كان لله كان الله له
 مشوى ﴿ مشوى از تو هزاران شکر داشت * در دعا و شکر کنه ابر فراشت ﴿ (المعنی)
 و المشوى الشريف مسلك منك ألوف شكرو في الدعاء و الشكر رفع كفيه و اسناد الشكر
 و الدعاء للمشوى مجاز لوفائه لان حسام الدين خدمه بکاتبه للمشوى و بقراءته للسلاک فكان
 سببا لظهوره و انتشاره في الآفاق حتى وصل لنا بالسند المسلسل الموصل الیه قدسنا الله بسره
 مشوى ﴿ براب و کفش خدا شکر تو دید * لطف کرد و فضل فرمود و خرید ﴿ (المعنی) نظر
 الله تعالى لشكرک في شفة و يد المشوى فتفضل و أحسن و أمر بمزيد المشوى مشوى ﴿ زانکه
 شا کر ز یاد تو عده است * آنچنانکه قرب فرمود سجده است ﴿ (المعنی) لان وعده الكريم
 لثا کر باز یاد الثمة في القرآن مسطور قال الله تعالى واذ تأذن ربکم ان شکرتم لازیدنکم
 کذا القرب الالهی ثواب السجدة و العبادة و غیرها مشوى ﴿ کففت و اسجد و اقرب
 یزدان ما * قرب جان شد سجده ابدان ما ﴿ (المعنی) قال ربنا في القرآن في آخر سورة العلق
 ﴿ کلا ﴾ ردع لابی جهل ﴿ لا تطعه ﴾ یا محمدی ترک الصلاة ﴿ و اسجد ﴾ صل لله ﴿ و اقرب ﴾ منه
 بطاعته انتهى جلالین قال نجم الدين لا تطع القوة الجاهلة و صل ربك متوجها السکبة قلبك
 و اسجد علی تراب قلوبك و اقرب بالطیفة الربوبية المستکنة في تراب قلوبك ليعطيك ربك الرفع
 و العزة و الکرامة یا صا لثا الی اللطیفة الخفية التي هي محمد و جودك للجذب الیهاجب
 اللطائف في مقام الخروج و لهذا قال في الشطر الثاني سجدة ابداننا كانت لقرب أر و احنا
 فان ظهور المجد و الطاعة سبب لقرب الروح الروحانی فان الطاعة رأس مال السعادة کذا
 أنت یا حسام الدين خدمتک قرب به لله فكانت سببا لظهور المشوى و باعثة لازدياده مشوى
 ﴿ کرز یادت میشود زین رو بود * نه از برای بوش و های هو بود ﴿ (المعنی) ان ازداد
 المشوى یزداد من هذا الوجه و هو ان الشکر لان بالشکر تزداد النعم و لا یزداد الا جل البوش بفتح
 الباء العریية و هو العظمة و الهیة و الصیت و الصدا و های هو ی أى الحشمة و الریاسة کما علیه
 أهل الدنیا من حيث الاعتبار فان المشوى کان زائدا علی مقتضى الحکمة الالهیة مشوى
 ﴿ با تو ما چون وز بشاستان خوشیم * حکم داری هین بکش تا میکشیم ﴿ (المعنی) و یا حسام

الدين نحن مغفل باللفظ والحسن مثل الرزق يفتح الرءوس ~~كون~~ الزاى المعجمة وهو عريضة
العذب في الربيع والصيف كيف تموت وتنشأ كذا نحن معذب في النشور والنساء فان حكمت
في هذا الموضع تنبه واسحب المشوى حتى نسحب بطريق التبعية لك كما يحكم الربيع على
الازهار والاشجار لان ربيع روحانية كذا كما علم على بساكنين أرواحنا فاستيقظ واسحب
سرتنا ومعنا نالغزير المعاني والاسرار في الظعن الرابع لتجيب بها العشاق الاخبار مشوى
* خوش بكش اين كاروانا باجج * اي امير الصبر مفتاح الفرج * (المعنى) اسحب هذا
الركب الالهوى والقوانين المعنوية طيها حسنا اي اسحب العشاق الطالبين للارشاد
بالمشوى وكن دليلا لهم على معانيه واسرارها حتى يحجوا واجتازوا عنواين يارب البيت يا امير
عوالم القلوب يا سلطان الارواح عند هلام الغيوب الصبر فرج والفرج مفتاحه او يا احكام
مفهوم الصبر مفتاح الفرج يعني اسحب هذا الركب ولو كانت آلام السفر كثيرة لكن العمل
لها والصبر عليها مفتاح الفرج لان الحج المعنوى اصعب من الحج الصورى مى * حج زيارت
کردن خانه بود * حج رب البيت مردانه بود * (المعنى) الحج الصورى عند أهل الشرع
زيارة البيت والطواف به واما طواف رز يارب البيت رجولية وأراد به الوصول الى الله تعالى
مشوى * زان ضيا كفتم حسام الدين ترا * كدخورشيدى واين دو وصفها * (المعنى)
ولأجل هذا قلت لك ضياء الحق وحسام الدين لانك أنت شمس وهاتان الصفتان وهما الضياء
والحسام أى السيف وصفان لك كما ان الضياء والسيف النورانى وصفان للشمس اذا سلمت
الشمس تحت الظلمات وملأت العالم بالنور كذا أنت شمس الفلك الروحاني اذا سلمت سيف
العلم ونور العمل تنورت عوالم الخلق ووصلت العشاق لطالهم مشوى * كين حسام واين ضيا
يكست هين * تبغ خورشيد از ضيا باشد يقين * (المعنى) اصح هذا الحسام وهذا الضياء
واحد ومن المحقق يقينا ان نفس سيف الشمس من الضياء على ان باشد هنا في موضع التنوين
ابقين بمعنى است مشوى * نورازان ماه باشد و اين ضيا * آن خورشيد اين فروخوان از نيبا *
(المعنى) النور من آن أى حال القمر يكون وهذا الضياء آن أى حال الشمس اقرأ هذا من
القرآن فان لفظ نيبا أصله نبي قامت الباء ألفا ضرورة الوزن والنبي معناه القرآن قال الله
تعالى (هو الذى جعل الشمس ضياء) ذات ضياء أى نور (والقمر نورا وقدره) من حيث سيره
(منازل) ثمانية وعشرين منزلا في ثمان وعشرين ليلة من كل شهر ويستمر اربعين ان كان
الشهر ثلاثين يوما وليلة ان كان تسعة وعشرين يوما (لتعلموا) بذلك عدد السنين والحساب
انتهى جلالتهم في سورة يونس قال نجم الدين جعل شمس الروح ضياء ايسر تير به قر القلب ضياء
كالقمر قابلا للنور والظلمة وخلق النفس ظلمانية كالارض فها وقع قر القلب في مواجهة
شمس الروح تنور بضياها ومهما وقع في مقابلة أرض النفس تنعكس فيه ظلماتها وسهى القلب

قلبا لمغيبين أحدهما أنه خلق بين الروح والنفس فهو في قلبهما والذاني انقلب أحواله تارة يكون
 نورانياً بالقبول فيض الروح وتارة يكون ظلمانياً بالقبول لظلمة النفس وفيه إشارة أخرى وهي أن
 للشمس تجلي صفات الربوبية وضياء يقتور به قمر القلب فيكون على نور من ربه وقدره منازل
 أي لذلك النور في القلب مراتب أن كان من ضياء شمس الروح فله مراتب الاخلاق الروحانية
 وإن كان من ضياء شمس تجلي صفات الربوبية فله منازل العبودية من الزهد والتوكل واليقين
 والصدق والاخلاص لتعلم أعداد سنين المقامات وحساب الكسوف والمشاهدات مشوى
 ﴿شمس راقرآن ضیا خواندای بسر﴾ وین قرر انور خواندین رانکر ﴿المعنى﴾ يا ولدي
 دعني القرآن العظيم الشمس بالضياء ودعاهذا القمر بالنور انظر اها هذا المعنى وافهم مشوى
 ﴿شمس چون عالی تر آمد خود ز ماه﴾ پس ضیاء از نور افزون دان بجاء ﴿المعنى﴾ لما
 كانت الشمس في ذاتها باعتبار المکان أعلى من القمر فاعلم من جهة الشرف ان الضياء ازبد
 من النور وله هذا القبول يا حسام الدين بالضياء لان شرفك على شرف الاولياء كشراف الشمس
 على القمر مشوى ﴿پس کس اندر نورم من هیچ ندید﴾ چون برآمد آفتاب آن شد بدید
 ﴿المعنى﴾ كثيرون من الناس في نور القمر لم يروهم من شمس ولا طهر بقا فلما تأتى الشمس أى تطلع ذاك
 المنهج والطريق كان ظاهراً فأنت بين الاولياء شمس وماعدالك من الاولياء عرفالك الذى
 لا يصل الى الله بفيض سائر الاولياء يصل الى الله بسبب فيضك وارشادك مشوى ﴿آفتاب
 اعراض را کامل نمود﴾ لاجرم بازارها در روز بود ﴿المعنى﴾ لان الشمس أرت الاعراض
 كاملة أى أرت الاشكال والالوان والمنازل والممالك ظاهرة ولهذا كانت المعاملات
 في النهار مشوى ﴿تا که قلب و نقد نیک آید بدید﴾ تا بود از غیب و از حیل بهید ﴿المعنى﴾
 حتى يظهر النقد الزیوف والنقد التمام ويمتاز كل منهما عن الآخر حتى أهل السوق يكونون
 بعیدین عن الغیب وعن الحيلة مشوى ﴿تا که تورش کامل آید در زمین﴾ تا جران رارحمة
 للعالمين ﴿المعنى﴾ حتى نور الشمس يأتي في الارض كاملاً للتجار رحمة للعالمين فخلصوا من
 الغیب وبلغ نورها مرتبة الكمال فكان ضياء لاجل أن يكون رحمة للعالمين فأنت رجل معنوى
 وشمس للعالم أتى نورك كاملاً كالشمس فكان كأنها رفته بين من وجهك الشريف النقد والزیوف
 فكان وجودك رحمة للعالمين مادمت وكدالك كل ولى رحمة في زمانه مشوى ﴿لیک بر قلاب
 میغوشست و سخت﴾ زانکه زو شد کاسد اورا نقد و رخت ﴿المعنى﴾ لیکن على
 القلاب أى صاحب الحبل ضياء الشمس میغوش و مشكل لان القلاب نقده ومناعه صار من
 النهار والضياء کاسد الا اعتبار له کذا يوم القیامة يكون مشوى ﴿پس عدو جان مرا فست
 و قاب﴾ دشمن درویش که بود غیر کاب ﴿المعنى﴾ فالصراف الحبلی عدو لروحه أبعاد و
 الدرویش من يكون غیر الکاب فکما ان الکلاب أعداء الدرویش الفقراء کذا کلاب

الدنيا أعداء الانبياء والاولياء فان الانبياء والاولياء امرت بمجلاة فاذا رأى أهل الدنيا صور
 أنفسهم في المراة هموا وصاحوا كما تصيح الكلاب على الاجانب من الكلاب الوحشية
 والفقراء مشوى ﴿انبياء دشمنان برمی تند﴾ پس ثلاث رب سلم می زند ﴿تند﴾ مشتق
 من تنيدن وهو على طريق الكتابة عواء الكلاب وصياحهم والضفر والدق والنسج لكن
 المراد هنا الحرب (المعنى) لان كلاب الدنيا أعداء الانبياء والاولياء الله لا يروهم يعادونهم
 ويغضونهم فلا بد للانبياء يتحاربون مع أعدائهم فاذا تحاربوا معهم فاللائكة يدعون لهم
 ويضربون أى يقولون رب سلم مشوى ﴿کین چراغی را که هست او نور کار﴾ از پف
 ودمه ای دزدان دوردار ﴿المعنى﴾ بان هذا الجراح وهو المصباح زائد النور والضياء شبه
 الانبياء والاولياء به اعداءهم يارب من ينف بضم الباء الفارسية أى احفظهم من قول الاشقياء
 الموصوفين لا طفاء ضيائهم واحفظهم من أنفاسهم قال الله تعالى يريدون ليطفئوا نور الله
 بأفواههم والله متم نوره ولو كره الكافرون مشوى ﴿دزد و قلابست خصم نور و بس﴾
 زين دواى فریادرس فریادرس ﴿پس﴾ بفتح الباء العربية بمعنى يهكفى وحسب وثاقى مجازا
 بمعنى اقطع (المعنى) تبقي واقطع ان عدو النور المص والحيلي لان فسادهما يظهر في النهار
 ولا يظهر في ظلمات ليل الغفلة ولهذا كان أهل الفسق والرياء أعداء الانبياء والاولياء يامعين
 و ياموصلى المدم من هذين الاثنين وهما الماص والحيلي أوصل لنا المدم على ان فریادرس الاولى
 بمعنى معين والثانية وصف تركيبي بمعنى موصلى المدم مشوى ﴿پروشنی برد فتر چارم بریز﴾
 كاقتاب از چرخ چارم کرد خیز ﴿المعنى﴾ وصب على هذا الدفتر الرابع ضياء أى اجعله
 نورا لان الشمس طلعت من الفلك الرابع لتنوير العالم فكذا هذا الجلد احفظه من الماص
 الحيلي واجعله موصلى المدم الى الامسى للسلالة كالشمس مشوى ﴿هین ز چارم نوره خورشید
 وار﴾ تا شاید بر بلاد و بر دیار ﴿هین﴾ بكسر الهاء معناها هنا هجالة (وار) بفتح الواو أداة
 الملباقة بمعنى التشبيه (تا شاید) بمعنى حتى يلمع ويشرق (المعنى) اعط من الجلد الرابع عجالة نورا
 مثل الشمس حتى يلمع ويشرق هذا الجلد على البلاد وعلى الديار أى ليستفيد منه خلق هذا
 العالم ويصل لقلوبهم نور و صفاء والمخاطب حسام الدين شبه بالشمس والشمس في الفلك الرابع
 وهذا الكتاب أيضا المدة الرابع كما يقول يارب كما تنور العالم من شمس الفلك الرابع كذا
 نور هذا الكتاب من خط حسام الدين الشريف حتى يصل لاصحاب القلوب منه نور فان المشوى
 الشريف مرآة يظهر لكل أحد وصف حاله وهو كنيل مصر شراب لاصابرین وحسرة على آل
 فرعون والكافرين واهذا قال مشوى ﴿هر که افانه بخواند افسانه است﴾ وانکه دیدش
 نقد خود مردانه است ﴿المعنى﴾ كل من قرأ الجلد الرابع بل المشوى فصا بلا تدبر لانه
 في الحقيقة باعتبار الظاهر قصص لكن الجاهل الماص نفسه كان له قصصة بلامعنى لا يفهم

ما انطوى عليه من المعاني والاسرار عاقبة الامر لئلا يتخذ الناس بقصته وذلك الذي
 رآه من بصيرته حسب حاله وقد حاله فهو رجل الحاصل ان المشوى لاهل الظاهر قصة ولاهل
 الباطن معارف واسرار وحقائق ودقائق ونسكات ورموزات وارشاد مثلا مشوى ﴿آب
 نيلست وبقبطى خون نمود﴾ قوم موسى رآه خون به آب بود ﴿المعنى﴾ ماء النبل الى قوم
 فرعون دم واقوم سيدنا موسى لم يكن دما بل كان ماء زلالا الحاصل ان المشوى ماء الهى يروى
 شاربه من اهل المحبة والسالك و يظهر لانه كقبطى السيرة انه دم قال الله تعالى فارسلنا
 عليهم الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم آيات مفصلات فاستكبروا وكانوا قوما مجرمين
 على خوى الجزاء من جنس العمل وقال الله تعالى يضل به كثيرا ويهدى به كثيرا وما يضل به
 الا الفاسقين مشوى ﴿دشمن اين حرف اين دم در نظر﴾ شد عمل سر نمكون اندر سفر ﴿
 (المعنى) عدو هذا الحرف وهو المشوى الشريف في هذا النفس في النظر اى في نظرى ونظرك
 شد هنا معنى رفت اى ذهب عملا ومعينا منكوسا في سفر اى سورة مثالبته وخيالته ذهبت
 منكوسة في سفر يروى ان حسام الدين قال بامولانا فى رأيت في هذا الوقت عند قراءة
 الاحباب المشوى استغراق الناس بنوره ورأيت جماعات الغيب يدهم سيوف يضربون بها
 كل من لم يسمع به وبصنى اليه فيقلعون غصن ايمانته واعتقاده ورمونه منكوسا في سفر
 فقال له محبها مشوى ﴿اى ضياء الحق تودى حال او﴾ حق نمودت باسخ افعال او ﴿
 (المعنى) باضياء الحق أنت رأيت حال ذبيح الجنت والحق تعالى أراك جزاء وجواب أفعاله
 الفجحة مشوى ﴿ديده غيبت جو غيبست اوستاد﴾ كم مباد از اين جهان اين ديدوداد ﴿
 (المعنى) عينك المشاهدة الغيب مثل الغيب استاذ وناظرة ولا تنقص ولا تعدم من الدنيا
 هذه المشاهدة والتصرف والارشاد فهو خير دعاء لقارئه ولمستغفبه ولا خذ به بالقبول وحسن
 الاعتقاد من العرفاء والزهاد والعباد لامن الفسقة والغواة فهو على خوى قوله تعالى واذا ما
 أنزلت سورة فمنهم من يقول ايكم زادته هذه ايمانا فأما الذين آمنوا فزادتهم ايمانا وهم
 يستبشرون وأما الذين في قلوبهم مرض فزادتهم رجسا الى رجسهم وما تواوهم كافرون مشوى
 ﴿اين حكایت را که تقد حال ماست﴾ کر تمامش می کنی اینجار واست ﴿(المعنى) وهذه
 الحكاية التي شرعت فيها الى آخر الجلد الثالث ولم تقهاى فقد حالنا الذي نحن فيه وانما هما
 في هذا الجلد مناسب ولائق مشوى ﴿نا کسان را ترس کن بهر کسان﴾ قصه را بايان
 برو مختصر رسان ﴿(المعنى) اتركنا کسان را اى المنكرين قبيحين الاعمال وافرغ من
 التكم عليهم لاجل کسان اى المحبين الخالصين واذهب القصة الى نهايتها وأوصلها الى
 مختصمها لانه ورد لا تؤتوا الحكمة لغیر اهلها اقتظموها ولا تمنعوها عن اهلها اقتظموهم مى
 ﴿اين حکایت کرند آنجا تمام﴾ چاره من جمله ست آرش در نظام ﴿(المعنى) ان لم تتم

هذه الحكاية في الجلد الثالث جيء بها في الجلد الرابع في النظم والنظام ﴿تتمنى حكايت
 آن عاشق که از عس بکریخت در باغی مجهول خود معشوقه را در باغ یافت و عس را از
 شادی دعای خیر می کرد و می گفت و عسی آن تکرر و اشیئا و هو خبر لکم ﴿هـ ذانی بیان
 انعام حکایة ذالک العاشق الذی علی غفلة هرب لبستان مجهول من العس فوجد معشوقته
 فی ذالک البستان ومن سروره فعل خبر الدعاء للعس وقال و عسی ان تکرر و اشیئا و هو خبر
 لکم مشوی ﴿اندر آن بودیم کان شخص از عس ﴿راند اندر باغ از خوفی فرس ﴿المعنى
 کتانی ذالک الکلام و هو ان ذالک الشخص من العس من شدة خوفه ساق و اذهب الفرس
 ای فرس همت و هرب الی الباغ ای البستان مشوی ﴿بود اندر باغ آن صاحب جمال ﴿کر
 غش این در عنابد هت سال ﴿المعنى ﴿فكانت بقضاء الله فی الباغ تلك صاحبة الجمال
 التي من غمها صار هذا الفتی ثمانية أعوام فی العناء والحنة مأیوسا من الوصول الیه و لهذا قال
 مشوی ﴿سایة او را نبود اما کان دید ﴿همچو عنقا وصف او را می شنید ﴿المعنى ﴿الی ذالک
 الزمان لم یکن له امکان یرى ظهرا مثل العنقا یسمع بأوصافها مشوی ﴿جز یکی لقیه که اول
 از قضا ﴿بروی افتاد و شد او را در باغ ﴿المعنى ﴿غیرانه فی اول الامر من القضاء الالهی
 وقعت له لقیة و كانت آخذة لقلبه و یم ﴿ذا السبب عشقها مشوی ﴿بعد از آن چندان که
 می کشید او ﴿خود مجالش می نداد آن تند خو ﴿المعنى ﴿و بعد تلك الملاقاة ذالک الفتی
 سعی جمیدار ان نفس تلك المعشوقة التي هی غلیظة الطبع لم تعط للفتی عاشقة اجمالا ولا
 التفقت الیه مشوی ﴿نه بلا به چاره بودش نه جمال ﴿چشم بروی طمع بود آن نهال ﴿المعنى
 ﴿ولم یکن للفتی حيلة بالتضرع ولا ببذل المال و عین ذالک انال ای غمزات و غنجات
 ذالک العین كانت مملوءة و بلا طمع و أراد بانال المعشوقة و کذا من أراد الله له بالسعادة یجلی
 علیه بذالک الحال و یریه بسط الخطف قلب عبده فیه لم قدر وصال ربه لان المطلوب الحاصل
 بالمشقة یكون عزیزا لا یتسر الوصول الیه ببذل المال و الروح بل فضلا منه علی عاشقه مشوی
 ﴿عاشق هر پیشه و هر مطلبی ﴿حق بیساود اول کارش ای ﴿المعنى ﴿فان عادة الله جرت
 بان لکل مطلب طالب و لکل صنعة راغب فان الحق جل و علا فی اول الامر یلوثه ای یدینه
 حلاوته و بوقعه فی مکر و فتنه مشوی ﴿چون بدان آسب در جست آمدند ﴿پیش پاشان
 می نه در و زبند ﴿المعنى ﴿لما انهم فتشوا و طلبوا بذالک الاسباب ای الدفعة و الصدمة
 و الفتنه و رأوا سعیا و طلبا لتلك الصنائع و المطالب بتلك اللذة التي ذاقوها بضع الحق فقام
 أرجاءهم رباطا مانعا عنهم عن الوصول بصغة الاستغناء و لا یریم جماله باه و ینما مشوی
 ﴿چون در افتادش بجست و جوی کار ﴿بعد از آن در بست که کابین بیار ﴿المعنى
 ﴿لما ان الحق وضع الطالب فی محبة الطالب و التفتیش بعده ربط الباب قائل اعطه کابین ای

مهرا فتكان المنع والاستغناء من هذا الوجه لا غير لان الله تعالى أرى جماله في الازل لعبده
 مرة واحدة ثم امتحنه وطلب منه ترك ماسوى الله أهتارا لعاشق الصادق من الاجنبى وذکر
 المهر لان المعشوقة في هذه الحكاية امرأة قال الله تعالى وجاهدوا بأموالکم وأنفسکم
 فی سبیل الله وقال ان الله اشترى من المؤمنین أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة فلما انه غلق الباب
 ومنع الوصول کان الانسان المؤمن حريصا على ما منع می * هم بران بومی ننندومی روند *
 هر می راجی و آیس می شوند * (المعنى) أيضا على تلك الرائحة والامنية يسعون ويتحررون
 و يدورون و يذهبون و يكونون في كل نفس راجين وآيسين لکن من طلب وجد وجد على
 فحوى والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا فان من اجتهد وجدته كان الحق تعالى دليله فان منازل
 الدنيا لا تقطع بالكلام فكيف تقطع منازل الآخرة وما كان الاستغناء الاجملا حظة ضعف
 الحال وعدم الاستعداد من العباد ولهذا كان منهم آيس ومتردد ليميز العاشق الصادق من
 الكاذب مشوى * هر کسى راهست اقبالدى برى * که کشادندش دران روزى درى *
 (برى) بفتح الباء العربية بمعنى حاصل ومحمول والياء للوحدة (المعنى) ومن المعلوم لكل
 أحد حاصل ومحمول وأما يدوم مطلب ومقصود وما يفتحون له بابا للحصول الذى ترجاه وقصده
 فيمسك أميدا ورجاء می * باز در بستندش و آن در پرست * بره مان اقبال آتش باشدست *
 (المعنى) بعد تكرار بطواعية ذلك الباب وذلك در پرست وصف تركيبي معناه وذلك
 منتظر الباب والمقيد فيه صار على ذلك الامل آتش باشدست بمعنى سر يع لم يقطع امه
 ثابت في طلبه لان من رأى احسانا من باب لا يقطع رجاءه ولو غاقتوا ذلك الباب في وجهه كذا
 الرحمة من صفاته الذاتية ورحمته سبقت على غضبه واطفه مبدول لعباده ورحمته لا تخصي
 لکن من غيرته لا يذاهما الا في مقابلة العبودية وهل رأيت صنعة تحصل من غير مشقة والمشقة
 حصلت من اتسائه تعالى فاذا كانت آثارا فعالمه وصفاته مستورة تحت مشاق الابتلاء
 فكيف لك بالوصول الى ذاته العلية فعليك بدوام الطلب وترك اليأس والسعي للوصول للمنازل
 اخرى كي تصل لمرادك بغنة مثل الفتى المذکور ثم رجع الى قصته فقال مشوى * چون در آمد
 خوش دران باغ آن جوان * خود فرو شد با بکنجش نا کهان * (المعنى) لما اتى ذلك الفتى
 العاشق لذلك الباغ أى الكرم والبستان مسرورا بغنة ذلك الفتى كأن رجله غاصت في دفنة
 فرأى محبوبه هناك بعد كثرة المجاهدات في طلبها أى الاشارة الى الحديث القدسي كنت
 كنزا مخفيا كذا ابنسرى العاشق بوصوله لربه مشوى * مر عس را ساخته یزدان سبب *
 تازیم او می دود در باغ شب * (المعنى) وجعل الله العسس سببا حتى يذهب الفتى العاشق من
 خوفه ليلالى الباغ كذا الله تعالى يجعل لعبده المقبول سببا للوصول اليه وعلامة اعراض
 الله تعالى عن العبد استغفاله بما لا يعنيه مشوى * بیند آن معشوقه را او با چراغ * طالب

انكشتری درجوى باغ (المعنى) لما انه رأى تلك العشوة فى الباغ مع الشع طالبة خاتما
 الضائع فى جوى السكرم أى فناء وخلج مائه كذا السالك الصادق لما يشاء - دمجوبه بفتة
 كالدنية التى كانت غائبة عنه وهو طامس فى ابالى الطبيعة بواسطة بذل نفسه وما كان له ذال
 الشهود الا بحسنه تعالى له لان الله خلق الخلق فى ظلمة ثم رش عليهم من نوره فمن أصاب من ذال
 النور فقد اهتدى ومن ضل فقد غوى فأشار بالخاتم الذى غيبته فى ما فناء الباغ للحكمة
 التى غيبها النفس الناطقة فى ما فناء قلوب أهل القلوب التى هى منبع ينابيع الحكم التى
 تدرك بشع المحبة والارادة والعبودية مشوى (معنى) پس قرینى کرد از ذوق آن نفس باثنای حق
 دهای آن عس (المعنى) فمن سرور الفتى العاشق ذاك النفس أى الوقت قرن دعاء العس
 مع الشكر لله تعالى اسكونه كان سببا للوصول وشكر السبب وذن بشكر السبب ولهذا
 ورد من لم يشكر الناس لم يشكر الله مشوى (معنى) که زبان کردم عس را در کیز بیست چندان
 سم و زرب وى بریز (المعنى) قائلا أنا فعلت فى الحرب للعس ضررا لانه لو لم يكن لاخذ
 منى شيئا من الدراهم يا كريم ارم عليه من الدراهم أى اعطه مقدارها عشرين مرة مشوى
 (معنى) از هوانى ضرور آزاد کن * آنچنانکه شادم اورا شاد کن (المعنى) خلاصه من العوانية
 أى الظلم كما انسریت بسببه اعطه سرور مشوى (معنى) سه ددارش این جهان و آن جهان *
 از هوانى وسكى اش و ارهان (المعنى) اجعله فى هذه الدنيا و تلك العقبى سعدا و سهيدا
 و خلاصه من الظلم والسكرانية يعنى خلاصه فى الدارين من الانصاف بصفات الكلاب واجفله
 على حذر من الظلم حتى يكون فى مرتبة من دعائه بقوله ربنا آتنا فى الدنيا حسنة وفى
 الآخرة حسنة وقنا عذاب النار اترك النفس واهوى ويصل المقصود الا على مشوى (معنى) که چه
 خوى آن هوان هست اى خدا * که هماره خلق را خواهد بلاء (المعنى) يارب ولو كان هادة
 ذاك الظالم وخلصته طلب البلاء که هماره خلق را بهنى لجميع الخلق على الدوام مشوى
 (معنى) که خبر آید که شه جرمی نهاد * بره - سلطان شود از رفت و شاد (المعنى) ان وصل اليه خبر
 بان السلطان وضع على المسلمين جرما و أخذ من الناس مالا بطريق الظلم ذاك العوان من شدة
 ذوقه و سروره قوى وكبر و انسر و افتخر وقال دهمسم و ما لهم لنا مشوى (معنى) که خبر آید که شه
 رحمت نمود * آن مسلمانان فکند آنرا بچود (المعنى) وان انى خبر بان السلطان ارى مرحة
 و تجوده و كرمه رمى عن المسلمين المصادرة رفقها مشوى (معنى) صد جنین ادبارها دارد عوان *
 زين بلا فریاد من بامستعان (المعنى) العوان مثل هذا كذا اجمعت مائة اديار يارب بامستعان
 خاصهم من مثل هذا البلاء ومن نوع هذا العمل القبيح الفاسد و الادبار بمعنى المدبر كناية عن
 ذهاب الدين مشوى (معنى) او عوان را در دعایمى کشید * که عوان اورا چنان رحمت رسید
 (المعنى) ذاك الفتى العاشق محب العوانى فى الدعاء أى دعاه لانه وصل له من العوافى

راحة وبسببه بلغ مراده مشنوی ﴿بر همه زهر و بر و تریاق بود﴾ آن عوان پیوند آن مشتاق بود ﴿المعنی﴾ ذاك العوان على جميع الخلق سم وعلى الفتى العاشق كان تریاقا وكان ذاك العوان پیوند ای سبب الاتصال لذلك المشتاق مشنوی ﴿پس بد مطلق نباشد درجه ان﴾ بد بنسبت باشد این راهم بدان ﴿المعنی﴾ فاذا علمت هذا فاعلم انه لا يكون في عالم الدنيا قبیح مطلق ولا ضرر محض ومن هذا الوجه قبل الوجود خير محض بل يكون القبیح بالنسبة للبعض حسنا وبالنسبة لغيره قبیحا واعلم ان العوان والظلمة وجودهم لازم فانهم بالنسبة لانفسهم مضرون وبالنسبة للغير خير محض فان احوال الدنيا نسبية واصنافه مثلا مشنوی ﴿در زمانه هیچ زهر و قند نیست﴾ که یکی را یاد کر را بند نیست ﴿المعنی﴾ فی الازمان ابد ایس زهر ای سم محض ولا قند ای سکر محض بل الزهر والسكر الموجودان فی الدنيا للبعض حياة وللغير ممات ولهذا قال فی الشطر الثاني للواحد من الناس الزهر والسكر با معنی قوة وقدرة وللغير ليس بقید ولا رباطا لقوة والقدرة مشنوی ﴿میری را یاد کر را پای بند﴾ بر یکی را زهر و بر دیگر چو قند ﴿المعنی﴾ بل للواحد من الناس یا بفتح الباء الفارسية مخفف پای بمعنی رجل وللغير پای بند یعنی قید للرجل وعلى الواحد سم قاتل وعلى الآخر مثل السكر ألم تر ان العمل ضرر فخر و المزاج و البارد المزاج نفع محض مشنوی ﴿زهر ماران مار را باشد دحمات﴾ نسبتش با آدمی باشد دحمات ﴿المعنی﴾ سم الحیات للحیات يكون حياة وأما بالنسبة للآدمی يكون هلاكا ومماتا مشنوی ﴿خلق آبی را بود دریا جو باغ﴾ خلق خاکی را بود آن مرگ و داغ ﴿المعنی﴾ البحر للحیة ان يكون كالسهمان وأما الخلق المنسوبین للتراب ذاك البحر وموت و داغ ای محو یتسبب منه الهلاك للحيوان مشنوی ﴿همچونیر بر می شمیرای مرد کار﴾ نسبت این از یکی کس تا هزار ﴿المعنی﴾ یا صاحب النظر من الرجال کذا حسب وبهذا الوجه عد هذه النسبة من الواحد الى الالف ان أهل العالم لا یحسون على حال واحد بل هم بالنسب والاضافات موصوفون ومقیدون فی درك أهل النظر والشهود منهم حلول بالنسبة المظهرية الجمال ومنهم من بالنسبة مظهر الجلال كالخمر وفي حد ذاته مرارته عين ملاحظته اعلم هذا واعرف والطالب السالك العاشق من عینه لتدرك عکوسات الجمال المطلق مثلا مشنوی ﴿زید اندر حق آن شیطان بود﴾ در حق شخصی دکر سلطان بود ﴿المعنی﴾ زید فی حق ذاك الواحد من الناس يكون شیطانا ما فی حق شخص آخر يكون سلطانا مشنوی ﴿آن بگوید زید صدیق سنیست﴾ و آن بگوید زید کبر و کشت نیست ﴿المعنی﴾ ذاك يقول زید صدیق سنی رفیع القدر على الشأن وذاك يقول زید مجوسی کشتی بمعنی واجب القتل على ان بود همتا بمعنی است اداة التنوین می ﴿زید یلک ذات است بر آن یلک چنان﴾ او برین دیکر همه رنج و زیان ﴿المعنی﴾ زید ولو كان بحسب الظاهر ذاتا واحدة واسکن على واحد زائد التفع وهو ای زید على آخر

مرض كلّي وتعيب وضرر وفي نسخة بدل جنان بضم الجيم الفارسية جنان بفتح الجيم
العربية معناها القلب والروح فيكون المعنى زيد في حد ذاته نفس واحدة بالنسبة لواحد من
الناس قلب وروح وساطان وبالنسبة لغيره تعيب وضرر وشيطان والحكمة في ذلك من تقابل
الاسماء والصفات نشأت هذه الحالات فنقول ربنا ما خلقت هذا باطلا وتضرع له تعالى
ونقول اللهم أرنا الاشياء كما هي مشوّى ﴿﴾ كرتوخوامي كونرا باشدشكر * پس ورا از چشم
عشاقش نسكر ﴿﴾ (المعنى) ان أردت أن يكون زيد لك سكرا فانظر له من عين عشاقه فاذا
حصات هذه الحالة لا تشككون أحد أبدا كذلك مشوّى ﴿﴾ منكر از چشم خودت آن
خوب را ﴿﴾ بين بچشم طالبان مطلوب را ﴿﴾ (المعنى) لا تنظر لذلك المحبوب من عنك حتى لا ترى
شيئا يعطى لقلبك ضررا وانظر للمطلوب بعين الطالب حتى يرى لك كل ما يظهر لك منه مرغوبا
أما ترى جمال يوسف كيف كان في عين يعقوب وكيف كان في عين اخوته فان يعقوب ينظر
من حيث الذوق واشهد ولم يظهره الى الاخوة فان العالم كله في عين العارف حسن لطيف
وفي عين غيره ملامثم وغير ملامثم لانه ينظر من معياره لان العالم عكوسات الجمال المطلق عند
العارف وما عداه لا يدرك بحسه الحيواني اذ لم يستعد له نظر الروحاني ولهذا قال مشوّى ﴿﴾ چشم
خود بر بندران خوش چشم تو * عاربت كن چشم از عشاق او ﴿﴾ (المعنى) اربط عينك لا جلي
تلك العين الملمحة والطلب أنت من عشاقها عينا طارية غير عينك حتى تشاهد مطلوبك على
وجه الكمال لان عينك المطلوب منظر بطها هي معوجة بالحسن الحيواني وعين المحبوب
المطلوب حسنة مستقيمة اربط عينك رائية العيب بترك ما سوى الله تعالى وبخدمة عشاقه
تعالى مشوّى ﴿﴾ بلسكه از وكن عاربت چشم ونظر * پس بچشم او بروى او نسكر ﴿﴾ (المعنى)
بل استعزم من حسن العين عينا ونظر بعده انظر لجمالها بعينه يعنى تخلق باخلاق الله تعالى
واتصف بأوصافه بأن تفنى وجودك بالحجة والرياضات وارفع واعج التصرفات من وجودك حتى
تراه بعين الزهد ويحصل لك بشهوده نور العين وعين النور فقول رأيت ربى ربى مشوّى
﴿﴾ تاشوى ايم ز سبرى وملال * كفت كان الله لازين ذوالجلال ﴿﴾ (المعنى) حتى تأمن من
الاتقاض وتبرأ من التخمسة والكسل والملال ومن هذا السبب قال الله تعالى ذوالجلال
في حديثه القدسي من كان لله كان الله له برباط عينك وأخذ عينه عوضها وبصرف اخلاقك
والتخلق بأخلاقه مشوّى ﴿﴾ چشم او من باشم دست وداش * تارهد از مدبرها مقبلاش ﴿﴾
(المعنى) وقال ذوالجلال انا أكون بصره ويده وقلبه حتى يخلص اقباله من الادبار * روى
الهمذاني عن أبي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم عن ربه من عادى
لى وليا فقد آذنته بالحرب وما تقرب الى عبدى بشئ أحب مما افترضته عليه وما يزال عبدى
يتقرب الى بالتوافل حتى أحبه فاذا أحبته كنت سمعه الذى يسمع به وبصره الذى يبصر به

ويده التي يبطش بها ورجله التي يمشي بها قال الشيخ الأكبر ولا بد من اثبات عين العبد
 في الفناء في الله وحينئذ يصح أن يكون الحق لله وبصره ولسانه ويده فمع جميع جوارحه
 وقواه هو يتنه على المعنى الذي يليق به وهذه نتيجة قرب التوافل وأما قرب الفرائض أن يسمع
 الحق بك والتوافل أن تسمع به وتبصر به كأنه يقول إذا أحببت عبيدي فليت محبتي عليه بحيث
 أسأله الإلهام بغيري فيتمصف ظاهرا وباطنا بصفاي فتحيط أنوارى جميع أعضائه وجوارحه
 فيسمع ما سمعه ويبصر ما بصره ويمسك بقدرتي ويمشي بإرادتي فتكون جملة جوارحه
 وأعضائه إلى آلة مشوى **﴿﴾** هر چه مکر و هست چون شد او دلیل * سوى محبوبت حبيبست
 و خلیل **﴿﴾** (المعنى) الحاصل في كل مكر وملا يكون لك دليلا بجانب محبوبك على التحقيق ذلك
 المكر وه حبيب و خلیل كما ان العوان لما كانوا للفتى العاشق مع كراهته اهتم دليلا للوصول
 الى المحبوبة كانوا له احياء اخلاء فان كان في شهودك عين المعنى تعلم أن كل شيء يدل على
 وحدانيته فانه من حيث المعنى حسن ولو كان من حيث الصورة كريم طاهر تارة يكون ظلم
 الظالم سببا لتوبة العاصي وسببا لعزلة العابد حتى بسبب ذلك الظلم يصل الى الله تعالى
﴿﴾ حکایت آن واعظ که هر آغازند کبر دعای ظالمان و سخت دلان و بی اعتقادان کردی *
 هذا في بيان حكاية ذلك الواعظ الذي كان في ابتداء كل وعظ يدعو للظلمة وتغاسين القلوب
 ويسبئين الاعتقاد مشوى **﴿﴾** آن یکی واعظ جو بر سخت آمدی * قاطع ان را هر ادعای شدی *
 (المعنى) ذلك الواعظ لما بصعد على الكرسي يكون داعيا للظلمة وتغاسين القلوب
 مشوى **﴿﴾** دست بر می داشت یارب رحیم را ن * بریدان و مفسدان و طاغیان **﴿﴾** (المعنى)
 ورافه اید قائل یارب اصحب الرحمة ای ارحم الظلمة والمفسدين والظالمين واشفق عليهم
 مشوى **﴿﴾** بر همه تسخر کنان اهل خیر * بر همه کافر دلان و اهل دیر **﴿﴾** (المعنى) وارحم
 جميع المستحقين على اهل الخير وعلى جميع الكافرين القلوب واهل الدیر من الرهبان
 والقسيسين الكفار الذين لا اعتقاد لهم بوحدانية الله تعالى مشوى **﴿﴾** می نسکر دی او دعا
 بر اصفیا * می نسکر دی جز خبیثان را دعا **﴿﴾** (المعنى) وذلك لم يدع للاصفیاء والا تقیاء ولم
 يدع لغير الخبیثاء مشوى **﴿﴾** مرورا گفتند کبر مع و دنیست * دعوت اهل ضلالت جود
 نیست **﴿﴾** (المعنى) قال له الحاضرون هذه العادة غیر مع و دة والدعاة لاهل الضلالة ليس من
 الجود وانکمرم فلا ی شئ تدعوا لهم مشوى **﴿﴾** گفت نیکی و ازینها بدیدام * من دعا شان زین
 سبب بکزیده ام **﴿﴾** (المعنى) قال لهم الواعظ عجبا رأيت من هؤلاء معروفا ومن هذا السبب
 اخترت لهم حیر الدعاء مشوى **﴿﴾** خبیث و ظلم و جور چندان ساختند * که مرا از شر بخیر
 انداختند **﴿﴾** (المعنى) فعلموا معی الظلم والجور حتى أمم رموني من الشر الى الخير جبرا وقهرا
 أي منعوني من الشر وساقوني الى الخير والطاعات وذلك مشوى **﴿﴾** هر که می که رو بدینا

کردی * من از ایشان زخم و ضربت خوردی * (المعنی) کل وقت توجهت للدنیا
 واشتغلت بالخطوط النفسانية انا اكلت منهم اذ به وضربا محكما مشوی * کردی از زخم آن
 جانب پناه * باز آوردی کرکان براه * (المعنی) فعلت من الضرب حفظا لذلك الجانب
 أي التجات الى الله الذناب بعد ارجعوني الى الطريق كما يرجع الغنم الى سربه من خوف
 الذناب وذلك اني كنت فيما مضى ناجرا فغارت على اللصوص واخذوا جميع مالي فكنت
 محزوننا من هذا الخصوص فسمعت ما تغايقول عجب ان يحزن على ما له ولا يحزن على ذهب
 همرة فثبت مشوی * چون سبب ساز صلاح من شدند * پس دعاشان بر منست ای هوشمند *
 (المعنی) لما كانت تلك الطائفة سيلا لا طهار صلاح ما دعاهم باطاعا لازم ومحذور على حتى
 لا كون من زمرة من لم يشكر الناس لم يشكر الله مشوی * بنده می نالد بحق از درد نیش *
 صد شکایت میکند از رنج خویش * (المعنی) العبد يبكي ويتضرع لله من وجع النيش
 أي التضرع ومن وجعه وألمه بفعل ما تشكاه مشوی * حق همی گوید که آخر رنج و درد *
 مر تر الایه کنان و راست کرد * (المعنی) الحق كذا يقول له آخر الامر الوجع والتعب
 جعلك متضرعا ومستقيما صالحا لانه ورد ما يصيب المؤمن وصب ولا نصب ولا سقم ولا حزن
 الا كفر الله به سبانه فاذا علمت هذا فلا تشكي مشوی * این کله زان نعمتی کن کت زید *
 از درمادور و مطرودت کند * (المعنی) هذه الشكاه افعلها من تلك النعمة التي تمسكك
 وتصل اليك وتضرب عليك فتحملك من بابها بعيدا ومطرودا ألم تنظر الى الأهم المسافة ما كان
 السبب لطغيانهم الا وفور المال والهمة والرياسة فكانت النعمة لهم فها خفيا وهم انهم
 نسوا الله فأنساهم أنفسهم أوائلهم هم الفاسقون ووردون العصمة أن لا تغدو فلما نسوا
 ما ذكرناه فتحنا عليهم أبواب كل شيء حتى اذا فرجوا بما أوتوا أخذناهم بغتة فاذا هم مبلسون
 واهذا مال أهل القلوب لجانب المكاره الدنيوية قال الله تعالى وهي أن تكثر هواشيتا وهو
 خبر انكم مشوی * در حقیقت هر دو داروی تست * کیمیا و نافع و دلجوی تست * (المعنی) في
 الحقيقة كل عدو تكثره فهو علاج وكيمياء ونافع وأخذنا قلبك يعني نافع لك ومشتاق اليه قلبك
 فان معنى دلجوی هو الشيء الذي يطلبه القلب فان الذي تكثره نفسك في الحقيقة هو دواء
 لقلبك وبالعكس لان العدو ولا يأتيك الا من الاعتبار وهو محبوب نفسك واعتبار الناس
 عيب للقلب مشوی * که از و اندر کر بری در خلا * استعانت جوی از اطف خدا *
 (المعنی) لانك تهرب من العدو في الخلاء أي في الخلوة وتختار العزلة وتطلب الاستعانة من
 لطف الله بك لتغلبه والجمال انه صديقك مشوی * در حقیقت دوستانت دشمنند * که
 ز حضرت دور و مشغولت کنند * (المعنی) في الحقيقة صدقوا لك الدنيوية أعداء لانهم
 يجعلونك من الجانب الا الهی مشغولا بالفسق والمعصية على مفضي نفسك الامارة قال الله

تعالى الا خلا يومئذ بعضهم لبعض عدوا الا المتقين واما الذي ظنفته مدقوار هر بت منه الى
الخلوة يورث في قلبك الخشية فتتضرع الى الله منه فيكون باعنا الكمال عبوديتك فان دليل
الوصول الى الله الخوف والخوف اصلح لامامى كالخبر والماء للجائع والعطشان مثلا مشوى
* هست حيوانى كه نامش اشغرسست * اور زخم چوب زفت و ترست * (المعنى) حيوان
موجود اسمه اشغر واشغور واشغار كلها بالعين المعجمة بمعنى واحد ذلك الحيوان يضرب
بالعصا فيكون زفت أى عريضا ولتر بضم الهمزة لا يبالى ولا يتأثر يسمى بالتر كية يورسق
وبالعربية زبابة وهى فأرة صماء تضرب العرب بها المثل فتقول أسرق من زبابة بفتح الزاى
المعجمة مشوى * تا كه چوبش ميزنى به مى شود * اور زخم چوب فر به ميشود * (المعنى) مادام
انك تضربه بالعصا يكون به بكسر الباء العربية قويا وذلك الحيوان من ضرب العصا يكون
سهينا قويا مشوى * نفس مؤمن اشغرى آمديفين * كور زخم رنج زفتست وسمين * (المعنى)
نفس المؤمن وروحه آت يقينا اشغرا أى مثل الاشغرا لان نفس المؤمن وروحه باضرب
والاذية جسم وسمين أى كل ما ازداده على اشغرى الطبيعة الفقر والعناء والعنف والظلم
والجفاء فهى بمنزلة الضرب ازدادت روحانية قوة ونحوات نفس راضية مقبولة وعزمت
بالقوة على الطاعات مشوى * زين سبب برانديار نچ وشكست * از همه خلاق جهان افزون
ترست * (المعنى) ومن هذا السبب المشقة والانكسار على الانبياء زائد على جميع خلق
العالم فان مشقة الخلق بأجمعهم لا توازي مشاقهم لانه ورد أشد الناس بلاء الانبياء ثم الا ولياء
ثم الامثل فالامثل مشوى * تا ز جانها جان شان شد زفت تر * كه نه ديدند آن بلا قوم دكر *
(المعنى) حتى كانت أرواحهم أقوى من أرواح غيرهم بالقوة والجسامة لان ذلك البلاء
والابتلاء لم يره قوم آخر لانهم قالوا لا جرم على قدر المشقة مثلا مشوى * پوست از دار و بلا كش
مى شود * چون اديم طابى خوش مى شود * (پوست) بضم الباء الفارسية الجلد (دار و) على
وزن جار و هو المعالجة بالديباغ (اديم) وهو فى العربية اسم الجلد المدبوغ (طائف) اسم
ورق شجر يحسن به دباغة الجلد (المعنى) الجلد من معالجة الديباغة يسحب ألبان مثل
الاديم المنسوب للطائف يكون طيفا واحدا - نامشوى * ورنه تلخ و تيز مايدى درو * كنده
كشتى ناخوش و نابالا * (المعنى) وان لم يضعه والد باغة الجلد اللازم له من المعالجات
و يمسحوه ويفركوه بالصارت راحته منمنة نجا غير نظيف مشوى * آدمى را پوست نامدبوغ
دان * از رطوبتها شده زشت وكران * (المعنى) اعلم ان آدمى بمنزلة الجلد الذى لم يدبغ
أى ان لم يدبغ آدمى بالرياضات والمجاهدات فهو بمنزلة الجلد الذى لم يدبغ فيكون من
الرطوبات قبيحا وثقيلا ولو كان أشرف المخلوقات لكنه بعدم دباغة الرياضات اقمج من الحيوان
فاذا كان بالرياضات تابعه الشهوات حرم من الحالات الروحانية وبقي فى رتبة الجسمانية مشوى

﴿ تلخ وتيز وماش بسبارده * تاشود بالك واطيف وبافره ﴾ (المعنى) فاعطها الآن مرارة
وتيز أى علاجا محكما وماش من مال يدن اسم مصدر مصروفقة له يسبار فتكون سيار ماش
بمعنى الرياضة أى كثير من المعالجات وهى الفقر والعناء والوجع والبلاء حتى تكون نظيفة
وطيفة وبالنظافة فربها بمعنى حسنة زائدة القوة لانه ورد المجاهد من جاهد نفسه وأفضل
الجهاد جهاد النفس وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لمن طلب النصيحة عليك نفسك ان لم
تسغها شغلته قال تعالى ألبذكر الله نظم من القلوب مشوى ﴿ ورغى ناني رضاده اى
عبار * كرخدار نجت دهدى اختيار ﴾ (تافى) بمعنى توانى (عبار) بالشديد وهده
صاحب التميز (المعنى) وان لم تقدر على أحكام الرياضة باصاحب التميز اعط رضاء أى ان لم
تقدر على تطهير وجودك ارض ان أعطاك الله بلاء ومحنة بلا اختيارك يعنى ان لم تحب نفسك
على الرياضة فأرض عن الله بما راضك به من الابتلاء فان الرياضة نافعة واعلم انه اذا أحب
عبدا ابتلاه وان صبرا حبه وان رضى اصطفاه لانه ورد اذا أراد الله بعبدا خيرا جعل عقوبته
وفى رواية اذا أحب الله عبدا ابتلاه مى ﴿ كد بلاء دوست تطهير شماسست * علم او بالاي
تدبير شماسست ﴾ (المعنى) لان ابتلاء الصديق الحبيب تطهير لك من الذنوب لان علم الله تعالى
فوق تدبيركم فانه قبل اصالح تؤذيه زوجته لاى شئ تصبر على أذيتها قال جاهدت نفسي كثيرا
فلم أظفر بها فحصل مرادى بصبرى على أذائها الى فان الابتلاء اذا كان من قبل الله كان أنفع
مى ﴿ چون صفابند بلاشيرين شود * خوش بود دار وچو صحت بين شود ﴾ (المعنى) لما انك
تكون مبتلى بعد البلاء ترى صفاء ويكون البلاء حلوا والعلاج يكون حسنة الطيف اذا كان
المريض رأى منه منفعة وصحة على فخرى كل دواء مشوى ﴿ برديند خویش را در هين
مات * پير بكويد اقلونى يائقات ﴾ (المعنى) يرى نفسه برد معنى قويا فى عين مات أى الضعف
الحاصل له فى الرياضة هين الضعف والانسكاس عين القوة والكمال فان فى اصطلاح لاجية
القمار برد معنى الغلبة ومات معنى الغلوبة فانه فى لعب الدنيا المحنة والوجع هين الصحة
والموت والغناء هين الحياة فاذا شاهد هذه الحالة العارفة بالله يقول اقلونى يائقات ان فى قتلى
حياة مى ﴿ اين عوان در حق غيرى سود شد * ليك اندر حق خود مردود شد ﴾ (المعنى)
هذا العوان ولو كان فى حق غيره نفعاً ولكن هو فى حق نفسه قبيح مردود وأراد بالغير الغنى
العاشق والعوان العسر فانه لا يسعى لنفسه بالأعمال الصالحات بل يسعى بالعوانية روى ان
الله تعالى قال موسى أنتخاف غيرى قال أخاف من لا يخافك قال الله تعالى حق لك ان تخاف
من لا يخافنى مى ﴿ رحم ايمانى از و پير يده شد * كين شيطانى برو پيچيده شد ﴾ (المعنى)
العوان صار بهوانيته فطوعا من المرحمة المنسوبة للإيمان على فخرى الشفقة من الايمان
والحق المنسوب للشيطان التفت عليه وأحاط به فهو للمؤمنين بمنزلة الشياطين يؤذيهم ويأخذ

ما لهم و يهدم عرضهم بالشتيم والضرب ولا يرحمهم ولا يطاب ان يكون الخالق على الصلاح بل
 يطاب ان يكونوا مجرمين اهل فساد ايصا در هم می * کارگاه خشم کشت و کین وری *
 کینه دان اصل ضلال و کافری * (کین وری) بمعنی انتقم (کارگاه) بمعنی الدکان
 (المعنی) لان ذاك العوان صار دکان الغضب والانتقام والحقديجری به صانعته تنشأ
 عنها جميع الضلالات كالشیطان وبهم هذا الاعتبار كان أصل وسبب الضلالة والكفر
 والحق ولا بد ان المتسلي به هذه الخصال عاقبه كالشیطان یصل الى النار فلا أصعب من
 هذه الخبیثة فعلی العاقل تصفية قلبه لیکون مظهر اطفاف الله تعالى واهـ مذاقل * از عیسی
 علیه السلام سؤال کردند در وجود از همه صعبا صعبتر چیست * هذا فی بیان انهم سألوا
 من سیدنا عیسی علیه وعلی نبینا افضل الصلاة والسلام یاروح الله أشکل المشكلات
 وأصعبها ما یکون می * گفت عیسی رایکی هشیار سر * چیست در هستی ز جمله صعبتر *
 (المعنی) قال عاقل سیدنا عیسی ما أصعب الصعاب فی وجود العالم مشوی * کفتش ای
 جان صعبتر خشم خدا * که از ان دوزخ همی لرزد چوما * (المعنی) قال له سیدنا عیسی محیا
 یاروح أصعب الصعاب غضب الله تعالى لان منه ترجف جهنم مشوی * گفت از این
 خشم خدا چه بود امان * گفت ترك خشم خویش اندر زمان * (المعنی) وذلك العاقل
 قال له سیدنا عیسی بأی شیء یكون الخلاص من غضب الله تعالى والامان منه فأجابه سیدنا عیسی
 بان تترك غضب نفسك فی الزمان أى على الفور قال الله تعالى والكاظمین الغیظ والعافین
 عن الناس مشوی * پس هوان كه معـ دن این خشم کشت * خشم زشتش از سبع هم در
 گذشت * (المعنی) فالعوان صار مدن هذا الغضب ومنبعه لان غضبه القبیح فاق غضب
 السبع وزاد علیه من جهة عدم الترحم والسبع یهاب الانسان والعوان لا یهابه مشوی
 * چه امیدستش بر حمت جز مکر * باز کرد در ان صفت آن بی هنر * (المعنی) أى أمل له
 فی رحمة الرحمن فیران ذاك الذى لا معرفة له برجع و یفرغ و یعرض عن تلك الصفة
 لیلحق لرحمة الرحمن لان الراحمین یرحمهم الرحمن و ارحمهم فی الارض یرحمهم من فی السماء
 مشوی * کر چه عالم را از یشان چاره نیست * این سخن اندر ضلال افکنند نیست *
 (المعنی) وان لم یکن للعالم من العوان بدلان وجودهم سبب لنظام العالم ضرورة لکن هذا
 الكلام یرمى العوان فی الضلالة ویقولون وجودنا لازم للعالم فیه غترون ویهـ لکون بقولهم وظنهم
 ان الظلم نافع فیکونون را بخنـین القدم فی الظلم ألم تنظر مشوی * چاره نبودهم جهان را از
 چین * لیک نبود آن چین ماعمین * (المعنی) الدنيا أیضا من الجمیم أى النجاسة لا تخلو
 ولو كانت موجودة لکن لا تكون تلك النجاسة ساء معینا فان التفاوت بینـ ما ظاهر کذا
 التفاوت ظاهر بین الظلم والعدل فان أنقص العقل من ظلم دونه والخبث نجاسة والعدل لم

والعرفه بكمال الخلوص والعمل والمحبة ما معين فيها هذا لا تخدع بجهنم بنجاسة الظلم وكن
بتحصيل الكمال مظهر الجمال وانظر اقله تعالى فن يأتكم بماء معين أى جارة ناله الايدى
والدلاء قال نجم الدين من الذى يقدر ان يأتىكم بماء الايمان ان ذهب بماء الايمان عن
يفدوع قلبه لا تظهر الاعمال على جوارحه البتة ثم رجع الى قصة العاقل فقال ﴿فصد
خيانت كردن عاشق و بآنك زدن معشوق بوى﴾ هذا فى بيان قصد عاشق الحيانة وزجر
المعشوقة بالتعزير البليغ مشوى ﴿چونكه تنم اش بيد آن ساده مرد * زودا و قصد
كنار و بوسه كرد﴾ (المعنى) لما رآها مفردة ذلك الرجل الاحق على الغيرة قصد المعازفة
والتفيل مشوى ﴿بآنك بروى زدم بيت آن نكبار * كه مرو كه ستا خ ادب راهوش دار﴾
(المعنى) تلك المحبوبة ضربت عليه بالحدة والهبة سوتا زاجرته وقالة لا تذهب بلا ادب
وامسك للادب عقلا أى عقلة مشوى ﴿كفت آخر خد لوتست و خلاقى * آب حاضر
تشنه هم چون منى﴾ (المعنى) قال ذلك العاشق الابله لما رأى من معشوقته المنع آخر الامر
مما ملك خلوة وهنا لا خلق ولا مخلوق الماء حاضر ومثل عطشان وجود فكيف يتصور الصبر
منى مشوى ﴿كس غمى جنب در اينجا جر كه باد * كست حاضر چيست مانع ز ين
كشاد﴾ (المعنى) هنا لا يتحرك غير الهواء وفى هذا المحل من هو حاضر ومن يمنع من هذا
الفتح مشوى ﴿كفت اى ابله تو شيد ابوده * ابله سى واز عاقلان نشنوده﴾ (المعنى)
فقات المعشوقة يا ابله انت صرت مجنونا انت ابله ومن العقلاء لم تسمع واهذا ازداد ببلهك
وعقلتك مشوى ﴿باد را ديدى كه مى جنب بیدان * باد جنبانست اينجا باد را﴾ (المعنى)
يا عاقل هل رأيت الهواء يتحرك من نفسه فاعلم ان هذا محرك للهواء ومرسلاله الواحد على
ان باد جنبانى وصف تركيبى والياء فيه لا وحدة والسين والتاء فى آخره أداة التثنية فالتة حاضر
ولجميع احوالنا ناظر فلا شئ لم تفكر فتراعى الادب مى ﴿جزء بادی كه بحكم مادرست *
باد بيزن تا جنبانى نجست﴾ (المعنى) مثل اجزاء الهواء فى حكمنا مادام انك لا تحرك المروحة
ذلك جزء الهواء لا يتحرك على ان لفظ بحكم مادرست بمعنى بحكم ماست والياء فى جزء بادی
زائدة ويمكن ان تكون لا وحدة فيكون المعنى قطعة من الهواء جعلها الله فى حكمنا
وتصرفنا مادام انك لم تحركه بالمروحة لا يتحرك مى ﴿جنبش اين جزو باد اى ساده مرد *
بی تو روى باد بيزن سر نكرد﴾ (المعنى) يا ابله هذا جزء الهواء حركته لم تقم رأسا
بغيرك وبالمروحة لم يظهرو مثالا آخر مشوى ﴿جنبش باد نفس كندر است * تابع
نصريف جان و قالبست﴾ (المعنى) هواء النفس حركته فى الشفة وهوا ايضا تابع لتحريك
الروح والقالب فانه لا يظهر الا بالحياة وبالبدن ألم تنظر مى ﴿كاهدم رامدح و پيغامى
كنى * كاهدم راه وودش ناهى كنى﴾ (المعنى) تارة تجعل هواء النفس مدحا وتارة

وأخبارا لطيفة وتارة تجده هجوا وكلاما مذموما أى تنصرف فيه كيف ما تشاء تنصرف
الله تعالى لا فيه لكن كانت حركة هواء النفس والتصرف فيه موقوف تحرك يكاف فيه وتنصرف
فيه مى ﴿ يس بدان احوال ديكر با دها ﴾ كذا جزوى كل هوى يندغمى ﴿ (المعنى)
ما علم بسبب هواء النفس احوال الاهوية السائرة لان العقول أى صاحب العقل يرى من
الجزئى السكى على ان هوى على وزن قوى جميع غلبة بمعنى العقل أى أرباب العقول يفهمون من
الجزء احوال الكل فعلم بهذا ان حركة الهواء ليست من ذاته بل من محرك وفيه مومن من
الذرة الشمس ومن القطرة البحر مى ﴿ بادرا حق كهيارى مى كند ﴾ در ديش زين لطف
عارى ميكنند ﴿ (المعنى) الهواء يجعله الحق تارة منسوب الى الريح وبسببه يجعل الدنيا بأنواع
الازهار والاشجار كالعروس على ان كد مخففة من كاهو يجعله في الشتاء من هذا اللطف عاريا
ولو كانت هذه الحركات طبيعية من ذات الهواء لما تفاوتت آثاره وان كان متساوى الشكل
لكن حركات الهواء لما لم تكن من ذاته مى ﴿ بر كروه عادصر صرمي كند ﴾ باز
رهودش عطر ميكنند ﴿ (المعنى) يجعله الله تعالى على عادصر صرا قال الله تعالى (وأما عاد
فأهل كوابر محصرصر) شديدة الصوت (عانية) قوية شديدة على عاد مع قوتهم وشدهم
انتهى جلايين في سورة الحاقة قال نحم الدين ساط الله عليهم الحاصل من ربح قالهم المكثرة
بظلمات الحظوظ بعد يجعله الله تعالى على هو دعليه السلام مع من آمن معه عطر ايهب له
الصفاء لانه خط دائرة وقعد فها مع أنباعه فاذا أتى ربح الصرصر الحار البارد لذته عطر
وطاب مى ﴿ ميكند يك بادرازهروموم ﴾ مرصبارا ميكند خرم قدوم ﴿ (المعنى)
يجعل الله تعالى هواء واحد اسمها وسمو الى شهر غمز يهلك المواشى ويحرق النباتات ويجعل
القدوم ربح الصبا في وقت السكر فحار سرورا ولو كان طيعيا من ذاته لكان على حال واحد
لكن يتصرف الله فيه كيف شاء واتنوير هذا المعنى قال مشوى ﴿ باددم را برتو بنهاداو
اساس ﴾ تا كنى هر باد را بروى قياس ﴿ (المعنى) جعل الله هواء نفسك بان وضعه عليك
أساسا حتى كان بامر الله تعالى ثابتا عليك أى ربط أساسه فيك لتتصرف فيه كيف شئت
حتى تقيس كل هواء على هواء نفسك وتعلم ان كل هواء لم يكن متصرفا من ذاته بل محرك جميع
الاهوية والانفاس الحق تعالى فتكون يقظان واعلم ان الله تعالى لا يغيب عن عبده مطلقا
اعبد لا يغيب عن ربه ألم تنظر مى ﴿ دم غنى كرد سخن بي لطف وقهر ﴾ بر كروهى قهر و بر
قوه يستهر ﴿ (المعنى) النفس بلا لطف ولا قهر لا يكون كلاما في الصورة ظاهرا منك لكن
موقوف على قهره ولطفه فيكون على قوم قهرا وعلى قوم نصيبا ونفعا تجعل البعض منه صاحب
نفع والبعض تحرقه به وهذا جزء نفس عليه السكل فانه نفس رحمانى حركاته باللطف والقهر
تكون تصرف الله فيه على خوى لا تسبوا الى ربح فانه من الرحمن يستدل من حركته على محرك

مشوى ﴿مروحه جنبان بی انعام کس﴾ واز برای قهر هر پشه مکس ﴿المعنى﴾ مثلاً
المروحة تسكون لواحد لاجل الانعام متحركة وتكون متحركة لاجل قهر البعوضة والذباب
أى يظهره من الابعض قهر والبعض راحة بواسطة المحرك لاجل المصلحة واليسوى مشوى
﴿مروحه تقدير ربانى چرا﴾ بر نباشد ز امتحان وابتلاء ﴿المعنى﴾ فروحة التقدير الربانى
لاى شئ من الامر لانكوز مخلوقة من الامتحان والابتلاء لى تنجى عن المصلحة بالامر
الالهى باظهار آثار لطفه وقهره تعالى فكما انك تحرك المروحة لاجل اللطف والقهر فمروحة
تقدير وتبديرخاتنا لاستجلاء المصلحة الالهية اولى وأحرى مشوى ﴿چونكه جز وباددم
بامروحه﴾ نسبت الامفده بامصلحه ﴿المعنى﴾ لما كان النفس جزء الهواء مع هواء
المروحة لا يكون الامفسدة اولصلحة مى ﴿این شمال واین صبا واین دیور﴾ کی بود از لطف
وازانعام دور ﴿المعنى﴾ فكيف هذا الريح الشمالى وهذا الريح الصبا وهذا الريح الديور
متى يكون من اللطف ومن الانعام بعيدا لانها آثار المروحة الربانية تحرك وتنصرف
بتصرف الله تعالى لاجل مقتضى الطبيعة فعلى العاقل ان يعلم ان الله حاضر ناظر فيخافه أشدا
الخوف لانهم قالوا العبودية ان ترى لك رباً وتكون له عبداً مثلاً مشوى ﴿يكف كندم
زانبارى بين﴾ فهم كن كان جمله باشندم چنین ﴿المعنى﴾ اذارأيت كعامن البرمن
الانبار فافهم ان جمله البرمثل تلك الحفنة أى من جنسه وتعلم ان جزء الهواء لم يكن بغير
نصرف وتحرك مروحتك كذا الهواء السكى لا يتحرك الا بتحركك الله تعالى له وبصرفه
فيه مشوى ﴿كل باد از برج باد آسمان﴾ کی جهمدى مروحة آن بادران ﴿المعنى﴾ فاذا
كان حال الهواء الجزئى كذا حال الهواء السكى من هواء برج السماء متى ينط الهواء
مروحة مرسل الريح أى يتحرك الهواء من برجه بأمر الله تعالى اسكن العاقل لا يدرك هذا
الوقت الاحتياج لم تنظر الى الفلاحين مى ﴿بر سر خرمن بوقت انتقاد﴾ فى كد فلاحان
زحق جو بند باد ﴿المعنى﴾ فى وقت انتقاد الحبة عن التبن على رأس الميدر لم يكن
الفلاحون طائعين من الله تعالى هواء مى ﴿تا جدا كردن كندم كاهها﴾ تا بانبارى رود
ياجاهها ﴿المعنى﴾ حتى بسبب الهواء يبعدون التبن عن حبة البرحتى تحفظ ويذهب بها
لخزن أو لير مى ﴿چون بماند دير آن بادوزان﴾ جمله را بنى بحق لابه كنان ﴿المعنى﴾
لما سبق ذلك الهواء بعيدا عن ذلك الميدر ساكناً أى لا يتحرك ولا بطاع ترى جملة الفلاحين
لاجل طلوع الهواء يتضرعون الى الله تعالى كذا أنت يا مالك ميز اب مروحتك عن قشر
بدنك اتعدو لطنك الاصل وتضرع الى الله حتى تفوح عليك نسائم غفرانه وتعلم ذلك الوقت
سر قوله تعالى فى سورة الاعراف (وهو الذى يرسل الرياح بشري بين يدي رحمته) أى متفرقة
قدام المطر (حتى اذا أقلت) حملت الرياح (سحاباً ثقالاً) بالمطر (سقاء بلمد ميت) لانبات به

البذل جامد وحركته من الحركة فاستدل بالأثر على المؤثر وانه من الحركة ان الحركة هو الله
 تعالى فلما استمع العاشق من العشوة هذا الكلام مـ ﴿ كفت او كراياهم من درادب ﴾
 زيركم اندر وفاردر طلب مـ (المعنى) قال مجيبا ولو كنت انا في الادب ابله لكن في الوفاء وفي
 الطلب عالم وعامل مـ ﴿ كفت ادب ابن بود خود كديده شد ﴾ ان ذكر را خود همى داني
 تولد مـ (المعنى) قالت العشوة مجيبة له ايتكون هذا نفس ادبك الذي رؤى من اوضاعك وما
 فسدته من التغيب والمعاينة وعدم اقتناعه بالنظر فلا حاجة لنا بكثرة الكلام وذلك
 غيره وهو الوفاء الذي انت تعلمه لضم اللام قال في التهمة زائد الخصوصية وقال الجوهرى المدود
 شديد الخصوصية يعنى وماؤك الجدول والخصوصية اللذان لا فائدة فهمما لانك ما ادعيت في طريق
 العشق من الوفاء بالعهود قلت انا عاقل فهو شدة عناد ونقص في المحبة مـ ﴿ خود ادب ابن
 بود وآن ديكر دفين ﴾ زين بتر باشد كديده عيش يمين مـ (المعنى) الادب نفسه ايتكون هذا
 الذي رؤى منك وفاء فاذا كان هذا وفاء فلا شك ان ما كان مستورا من اخلاقك هو اخيب
 من هذا يعنى نفس ادبك ايتكون هذا الذي رؤى منك من الاوضاع الخبيثة والتعقولات
 الكاذبة باني بالوفاء عاقل هو رأى مستورا الحال يحتاج الى التجربة وهو هذا الذي رأياه
 في الظاهر فان العاشق الصادق هو الذى يكون مستمرا كافي لطريق العشق مستمرا تحت
 ارادة المعشوق اذ المية لـ له تحرك وركام فلا يتكلم ولا يتحرك وانت في حضور المعشوق
 ما هـ دالة ادبك تدعى السكال في طريق العشق وهذا مع المعشوق خصوصية لا فائدة فيها مـ
 ﴿ هر چه از ين كوزه تراود بعد از ين ﴾ يلمط خواهد بين جمله چنين مـ (المعنى) بعد
 الآن كل ما ترشح من هذا الكوز اى كوز وجودك يا مدعى العشق وسدر جميعا كذا على
 اسلوب ونمط واحد يطلب ان يكون كما رأيت انا منك يعنى ليس قبلك من الادب وحسن الخلق شئ
 فان العهد والوفاء الذى اذهبتة في الازل لم يكن والله تعالى ميسر وبصير وعليم وحركتك هذه
 مخافة لما اذهبتة فلم يجعل لك العقوبة لانه تعالى غفار وستار يحتمل ان يعاقبك كما تراه من
 هذه القصة ﴿ قصه صوفى كز در اباي كانه كرفت ﴾ هذا فى بيان قصة الصوفى الذى
 عـ لك زوجته مع اجنبى مـ ﴿ صوفى آمد بسوى خانه روز ﴾ خانه بك در بودوزن با كشف
 دوز مـ (المعنى) صوفى اتي يوما لظرف بيته وكان بيته بسباب واحد وامرانه مع اسكاف وهو
 الذى يقال له بالتركية بابو جى مـ ﴿ بگفت كشنه بارهئى خو يش زن ﴾ اندران بك حيره
 از و صواس تن مـ (المعنى) المرأة صارت خروجة مع عبدها وهوالاسكاف ويحتمل انه عبد
 زوجها فتصرف خو يش الى الصوفى وفى نسخة با حريف خو يش اى مصاحبا فى حجرة من
 وسواس بدنه بسباب غلبة شهوتها مـ ﴿ چون بزد صوفى بجد در چاشت كاه ﴾ هر دو در مانند
 فى حيات نه راه مـ (المعنى) لما ضرب الصوفى الباب وقت الضحوة بالمدة والجد كل واحد من

الزوجة ومن عبدها أو حريتها أو عبد الصوفي بقي حبرانا وعاجزا لا حيلة لئلا تدارك ولا طريق
 للفرار ليستروا قباحاتهم لا يشتهروا لان البيت له باب واحد والصوفي مترصد فيه وأراد به بيت
 الطبيعة ليس له الابواب الأجل والموت وبالصوفي الروح والنفس زوجته والهوى أجنبي
 لاساطان له ليجرح مادامت الروح غالبية عليه مشغول به هيج هيج وودش نبد كوآن زمان *
 سوى خانه باز گردد از دكان * (المعنى) أبدأ ليس معي ود الصوفي ولا عادته بأنه ذلك الزمان يفعل
 الرجوع من الدكان الى جانب بيته مى * قاصدا آن روزى وقت آن مروع * از خيال الى
 كردنا خانه رجوع * (المعنى) الا انه ذلك اليوم كان قاصدا بالوقت ذلك المروع أى الخائف
 من ظن أو خيال الرجوع لبيته وما كان روحه الا من شدة خبرته حتى يطالع على حقيقة الحال
 لانه ليس للروح وضاء بميل النفس الناطقة للهوى مى * اعتقاد زنبران كوهيچ بار *
 اين زمان در خانه نامداوز كار * (المعنى) والحال ان اعتقاد المرأة على ذلك بأنه أى الصوفي
 أبدأ امرأة واحدة فى هذا الزمان وهو وقت الضويرة ما أتى من الكسب والكار لبيته يعنى
 لم يكن للمرأة اعتقاد على الاتيان ولا هوأتى قبل هذه المرة مى * آن قياسش راست نامدا
 از فضا * كجه ستارست هم بدهد سزا * (المعنى) وبقيضاء الله وتقديره قياس تلك المرأة لم يأت
 مستقيما ولو كان الله تعالى ستارا الميوب لكان اذا انجأ وز الحذب العصبان يعطيه الجزاء يعنى
 يعين الله تعالى له فى مدة عمره وقتا ويمهله اليه فلا يجوز للعبد أن يغتر بامهال الله تعالى له بان
 يقادى على المعاصى ويرتكب باعطائه للنفس هواها قبايح كثيرة فانه لا بد بآتيه يوما الجزاء
 من قبل الله تعالى مشغول * چون سكه بدست كردى بنرس ايمن مياش * زان سكه تخمست
 و برو ياند خدش * (المعنى) لما انك فعلت المعاصى خف الله ولا تأمن مكره لان القبايح
 الصادرة منك تزر والحق تعالى ينبت فالدنيا مزرعة والعمل بمنزلة البزور وزان الحصاد فى يوم
 الجزاء فاذا زرعت فازرع ما تستطيع أكاه مى * چند كاهى او پيوشاند كنا * آيدت
 زان بد يشمار و حيا * (المعنى) والحق تعالى يستقر عليك أزمته كثيرة حتى تأنيك ندامة
 من ذلك القبيح وحياء نفسه بالصوفي فى اصلاح زوجته وحك التى هى النفس حتى لا تميل الى
 الاجنبى وهو الهوى والا يوم تأنيك الجزاء ولا نظهار هذا المعنى يقول * حكايست آن دزد كه
 در عهد امير المؤمنين عمر رضى الله عنه * هذا فى بيان حكاية ذلك اللص الذى كان فى عهد عمر
 الغاروق امير المؤمنين رضى الله عنه مى * عهد دهر آن امير و ميان * داد دزدى را بجلاد
 و عوان * (المعنى) ذلك امير المؤمنين عمر فى زمان خلافته سلم لاصا للجلاد والعوان مشغول
 * بان دزد آن دزد كاهى ميرديار * اولين بارست جرم زينهار * (المعنى) ذلك اللص ضرب
 صوتا قائلا يا امير الديار وخايفته جرمى أول مرة الامان استغفر الله مى * كفت عمر حاش
 لله كه خدا * بار اول فهر بار در جزا * (المعنى) قال سيدنا عمر حاش لله فان الله تعالى مع

كونه ستارا اعيوب اول مرة بمطر القهر والجزاء می **بارها پوشیدی اظهار فضل** * بلز
 کبر دازی اظهار عدل **(المعنی)** مرارا کثیره بستر لاجل اظهار فضله و کرمه و بعد باخذ
 لاجل اظهار عدله لانک لم تنقظ لامهاله لک ولم تشکره بالتوبة والرجوع بل اصررت علی
 ما أنت علیه فاستحققت العدالة لان العدل اعطاء کل ذی حق حقه فکان فضله مرحمة للفقره
 وعدله اخذ الانتقام لهم منك می **تا کد این هر دو صفت ظاهر شود** * آن مبشر کرد این
 منذر شود **(المعنی)** حتی تظهر کل من تلك الصفتین یعنی الفضل والعدل فیکون الفضل
 مبشرا والعدل منذرا فان الله تعالی یعفو مرارا لاظهار فضله علی عباده لیتوبوا ویتضرعوا له
 فاذا اصرروا ولم یتنبهوا آخذهم لاظهار عدله می **بارها زن نیز این بد کرده بود** * سهل بگذشت
 آن و سهاش می نمود **(المعنی)** امرأة الصوفی ایضا مرارا کثیره فعلت هذه القباحة وتلك
 القباحة صرت سهلا و رقت سهلة لان جزاءها لم یظهر می **آن غمی دانست عقل پای سست** *
 که سبب و دایم زجونی در دست **(المعنی)** لکنها لم یعلم عقلها الضعیف وقدم عزیمتها الرخو
 ان الجزرة من النهر لا تأتي کل وقت صحیحة بل یطرأ علیها ایوما القضاء الا هی فتکسر مشوی
آنچنانکس تنک آورد آن قضا * که منافق را کند مرگ **خفا** **(المعنی)** وذلك القضاء
 الا هی أخذ امرأة المؤمنی ضیقة ضعیفة لا قوت لها **کذا موت الفجأة** بفعل المنافق حتی
 لا یجد للتوبة فرصة ولا لأحوال الآخرة نذرا کم ضیق الوقت می **طریق طریق رفیق و فی**
امان * دست کرده آن فرشته سوی جان **(المعنی)** ولا یكون للمنافق خلاص ولا رفیق ولا
 أمان من الموت والحال ذاك المأثر هو سببنا عزرائیل متیدة لطرف وجانب روح المنافق
 ليقبضها فان موت الفجأة یأتی بغتة فان رسول الله صلی الله علیه وسلم قال أكثر من سیاح أهل
 النار من التسویف قال الجرهری التسویف المظل و قال مطاط الحديدة أمطلها مطلا اذا
 ضربتها و مدتها و قال لقمان لابنه یابن لا تؤخر التوبة فان الموت یجی بغتة و موت الفجأة یحک
 وآتة لأهل القلوب و عزرة و سعادة لأهل الصدق لانهم متنبهون له فیکون لهم فيه سهولة و أمالاً لاهل
 الکفر و النفاق شقاوة و نكبة می **آنچنان کین زن دران حجره جفا** * خشک شد او
 و خریفش ز ابتلا **(المعنی)** کذا هذه المرأة فی حجره الجفاء صارت هی و صاحبها من الغم
 و الابتلاء فی حیرة و بیوسه کان عزرائیل ضرب یدیه فی المنافق لیاخذ منه فقی بلا أمان مشوی
کفت صوفی بادل خود کای دو کبر * از شما کینه کشم لیکن بصبر **(المعنی)** الصوفی
 لما أتی بغتة و رأى هذا الحال قال لقلبه فی حق الاثنین یا کافرین آخر الامر بالصبر اسحب علیکم
 الانتقام می **ایک نادانسته آرم این نفس** * تا که هر کوشی نترس داین جرس **(المعنی)**
 لیکن لا آتی بالعالم هذا الوقت بل انعمای و انغافل حتی لا تسمع کل اذن صوت هـ هذا الجرس أى
 لا یعمل العقوبة حتی لا تفشو الآن القباحة لان الله تعالی قال ان الذين یحبون أن تشیع

الفاحشة في الذين آمنوا لهم عذاب أليم في الدنيا والآخرة والله يعلم وأنتم لا تعلمون مشوى
 ﴿أزمنها ينهان كشد كينه محق﴾ * اندك اندك همجو بيمارى دق ﴿(المعنى) لان العاقل
 الحق يصحب عليه كما لا تتقام خفية فليلا قلة لامة - مرض الدق بالتدريج والثاني مشوى
 ﴿مرددق باشد جو بخ هر لحظه كم﴾ * ليك پندارد هم مردم هم نرم ﴿(المعنى) لان المتلى بداء
 الدق في كل لحظة ينقص مثل الخ حتى يقنى ويهلك اسكن في كل نفس يظن انه اصح كذا انا
 اتقسم منكم امي﴾ همجو كفتارى كه مى كيرندش او * غره آن كفت كين كفتاركو ﴿
 (المعنى) مثل الضبع الذى يسكنه ويستأسرونه بغتة بقره قواهم - هذا الضبع أين يكون
 فان الضبع من شدة حقه لما يأتى الصيادون اصيده اذا راوه يقولون أين الضبع فيظنون انهم
 لم يروه فيجنس فيأتون اليه ويقبضون عليه والله تعالى يرى جرم المنافقين فيؤخره ليوم لا ريب
 فيه ولا يقشيه في هذه الحكمة وما كان الله تعالى لهم الا ليتوبوا ويرجعوا فاذا تمادوا وازلوا
 أنفسهم منزلة الضبع حيث اغتروا بان الله لا يراهم أخذهم على خورى ان بطش ربلك لشديد ثم
 رجع للقصة فقال مى﴾ همجنه ان خانه آن زن را نبود * سمج ودهليزوره بالانبود ﴿
 (المعنى) أبدأ ليس لتلك المرأة بيت مخفى تستر فيه قباحتهم ولم يكن في ذلك البيت سمج بضم السين
 المهملة مكان تحت الارض ولا دهليز ولا طريق لاصدود الى أعلا البيت مى﴾ ﴿فى تنورى كه
 دران پنهان شود﴾ * فى حوالى كه حجاب آن شود ﴿(المعنى) وتلك المرأة لم يكن لها تنور ولتختفى
 فيه ولا لها حوالى حتى يكون محجبا بالحرىف المصاحب على خوى يقول الاناس يومئذ أين المفر
 فيشتهر بين الناس كامرأة الصوفى وحرىفها مى﴾ همجو عرسه بمن روزرستخيز * فى كووفى
 يشته فى جاي كوريز ﴿(كو) بفتح الكاف الفارسية الحفرة (يشته) بضم الباء الفارسية
 المكان العالى من الارض (المعنى) مثل يوم القيامة عرسه واسعة ليس فيها حفرة ولا محل عال
 ولا مكان يهرب اليه مى﴾ كفت بزدان وصف آن جاي حرج * بهر محشر لا ترى فيها عوج ﴿
 (المعنى) لان الله تعالى قال فى وصف ذلك وهو محل الحرج والعناء لأجل المحشر لا ترى فيها عوجا
 قال الله تعالى فى سورة طه (وبالونك عن الجبال) كيف تكون يوم القيامة (فقل ينسفها ربي
 نسفا) بان يغتها كالرمل السائل ثم يطيرها بالرياح (فيذرها قاعا) منبسطا (صففا) مستويا
 (لا ترى فيها عوجا) انخفاضا (ولا أمنا) ارتفاعا انتهى جلاله فيظهر فيها عيب كل أحد
 ﴿معشوفى راز بر جادر پنهان كردن زن جهت تلبیس وبهانه كفتن زن كه ان كيد كن عظيم﴾
 هذا فى بيان اخفاء امرأة الصوفى معشوقها تحت الجادر بفتح الجيم الفارسية وهو الخيمة
 والشئ الذى يستتر به النساء لأجل التلبیس وقولها الله عال والحيلة أشار الله تعالى اليه فى كلامه
 المجيد ان كيدك عظيم وما سترت حريفا بازارها الا ليظن الصوفى انه امرأة فترك
 الخصومة مشوى ﴿چادر خود را بر او افكند زود﴾ * مرد را زان ساخت و در را بر كشد ﴿

(المعنى) المرأة على الفور وضعت على الحريف ازارها واصطنعت الرجل امرأة وفقت
 الباب مى * زبرجادى در مى در سو او صبان * سخت پيدا چون شتر برناودان * (المعنى)
 الرجل تحت الازار ظاهر وعيان لم يخف على الصوفى زائد الظهور مثل الجمل على الميزاب هل
 يقدر على الجلوس والفسر كذا المرأة فعلت التدبير ناقصا ونظنت انه تام كذا المتفاق يظن
 انه ستر عيوبه ولم يعلم ان الله عالم السر وليس حاله مخفيا على من ينظر بنور الله مى * از تعجب
 كفت صوفى چيست اين * هرگز اين را من نديدم كيست اين * (المعنى) قال الصوفى من التعجب
 طاهدا ما رأيته ابد امن يكون هذا مى * كفت خاتونىست از اعيان شهر * سرورا
 از مال واقبالست بهر * (المعنى) قالت المرأة للصوفى بحجة له هذه امرأة من اعيان البلدة
 اها من الاقبال والمال حصه ونصيب مشوى * در بستم تا كسى بى كانه * در نيايد زود
 نادانانه * (المعنى) غلفت الباب حتى واحد من الاجانب لا يدخل باليدخول للبيت اجنبيا خافلا
 مى * كفت صوفى چيست شربى خدمتى * تا برارمى سپاس و منى * (المعنى) قال الصوفى
 لزوجه تيقظى ماتكون خدمتها حتى احصاها بالانكاف ولا منه على الفور مى * كفت
 مياش خویشى و پیوسته كيست * نيك خاتونىست حق داند كه كيست * (المعنى)
 المرأة قالت للصوفى لها ميل للقرابة والصدقة والاتصال امرأة اطيفة الحق تعالى يعلم ماتكون
 ولا وجه لا خفاها عن الحق وهذا عادة المنافقين لان من التفاق اختلاف السر والعلانية
 واختلاف اللسان والقلب مشوى * خواست دختر را بديند زير دست * اتفاقا دختر اندر
 مكثبت * (المعنى) طلبت ان ترى بنتا خفية بحسب الاتفاق البت فى المكتب مشوى
 * باز كفت ار آرد يا سپوس * مى كنم اورا بيجان دل وروس * (المعنى) نعم لم تربت ندا
 بكن بعد قواها الا قل قالت ولو كانت ابنة كم دقيقا او بخالة يعنى حسنة اوقبهه اجعلها
 بالقلب والروح عروسا مى * يك پسر دارد كه اندر شهر نيست * خوب وزيرك چابك و مكسب
 كنيست * (المعنى) بعد امرأة الصوفى قالت اها ابن حسن عاقل جلد خفيف و بالمكسب
 متمسك يعنى مكسب كنيست بمعنى زائد المكسب لا نظيره فى البلدة مى * كفت صوفى ما فقير
 وزادكم * قوم خاتون مل داردمخشم * (المعنى) لما سمع الصوفى من المرأة هذا الكلام قال نحن
 فقراء وزادناكم بفتح السكاف بمعنى ناقص اى لا قدرة لنا وقوم المرأة اصحاب اموال ومخشمون
 مى * كي بود اين كفوايشان در زواج * يك دراز چوب و در ديكر زجاج * (المعنى) متى تكون
 هذه البنت لهم فى الازدواج كفوا فى نعمة بدل زواج رواج بالراء المهملة اى متى تكون
 لهم كفوا فى الزواج والقبول فاذا ثبت عدم المناسبة والاستعداد ثبت عدم القبول وحالنا
 هذا مع حالهم يشبه بيتا له باب مصرعه الواحد من خشب والاخر من عاج زهو عظم
 القيل ولا مناسبة بينهما مشوى * كفر بايد هر دو جفت اندر سكاك * ورنه تنك آيد غماند

ارتياح (المعنى) اللاتق في النكاح كفاءة كل من الزوجين للاخر والا الامتزاج
والاختلاط يأتي ضيقا ولا يبقى حضور ولا راحة وحالهما يؤول الى النزاع والافتراق * كفتن
زن كه او در بند جهاز نیست مراد اوستر و صلاحست وجواب كفتن صوفى و براسر پوشیده *
هـ ذاقى بيان قول المرأة للصوفى انها ليست في قيد الجهاز والا لبسة بل مرادها الستر
والصلاح وقول الصوفى لامرأته الجواب لهما مستورا الرأس مشوى * كفت كفتن من جنبين
عذرى واو * كفتنى من نيستم اسباب جو * (المعنى) امرأة الصوفى قالت أنا قلت لهما
كذا عذرا أى كما أشرت وهى قالت لا أنا لست طالبة الجهاز والا لبسة مشوى * ما زال وزر
ملول وتخمه ايم * تاجحرص وجمع فى چون علمه ايم * (المعنى) نحن من المال والذهب مملوون
وبالامتلاء نحن نخمة حتى نحن لسنا بالحرص والجمع مثل العلة بضم العين الملهمة فى
نسخة علمه ايم بفتح العين المجمة شهوة الجماع أى نحن بالحرص والجمع لسنا مثل شهوة الجماع
وفى نسخة علمه ايم أى لسنا مثل العوام مشوى * قصد ما سترت وياكى وصلاح * در دو عالم
خود بدان باشد فلاح * (المعنى) نحن قصدنا الستر والنظافة والصلاح لانه فى الدنيا والآخرة
به ما يكون الفلاح لانه ورد يأتى على الناس زمان يكون هلاك الرجل على يذو جته وأبويه
وولده يعبرونه بالفقر ويكافونه ما لا يطبق فيدخل المداخل التى يذهب فيها دينه فذلك مشوى
* باز صوفى عذر درویشى بكفت * وأن مكر ركر دنا بود نهفت * (المعنى) بعد قال الصوفى
عذر فقره وبين عدم قدرته وفعل تكراره ما حتى لا يبقى على المرأة فقره وعدم جهازها البت
مخفيا بهد قبوله دعوى الصلاح مى * كفت زن من هم مكر ركر دنا * بى جهازى را مقرر
كرده ام * (المعنى) قالت امرأة الصوفى للصوفى هذا الخصوص أيضا كثرته علمها وعدم
الجهاز فقره حتى لا يبقى حالنا مخفيا ومستورا علمها مشوى * اعتقاد اوست را مقرر كوه *
كه ز صد فقرش نمى آيد شكوه * (المعنى) واعتقادها الرسخ من الجبل واثبت بانه من مائة فقر
لا يأتها انقباض ولا اضطراب ولا تمابه أبدا مشوى * او همى كويد مرادم عفتست * از شما
مقصود صدق وهمتست * (المعنى) وتلك المرأة كذا تقول مرادى العفة والصلاح
ومقصودى منكم الصدق والهمة لانها سمعت عفتنا وصلاحنا وطلبت بفتنا ولما كان قال
امرأة الصوفى مكذبا لحالها قال مشوى * كفت صوفى خود جهاز و مال ما * ديد و مى بيند
هو يد اى خفا * (المعنى) قال الصوفى لزوجته نفس جهازنا ومالنا وأنه وتراه ظاهرا بلا خفاء
لا حاجة للبيان مشوى * خانه تنكى مقام يكتنى * كدرو پنهان نمائند سوزنى * (المعنى) لان
بيننا مقام نفس واحدة لان فيه لا تبقى ابرة مخفية وأراد به بيت القلب والحق ماله كه وهو ولو
كان أوسع من العرش والفرش لكن علمه محيط به وجعله محل العشق والحب لا رخصة
للا جانب فى الدخول فيه فاذا أدخل السالك فيه محبة ما سوى الله يقال له الله يعلم السر وأخفى

وهذا تعريض لامرأته في الآفاق وفي الانفس تعريض لكل سالك ولهذا قالوا اخلاص العمل
 أشد من العمل فلا تكن همتك كثرة العمل واتك همتك كثرة الاخلاص مـ ﴿باز ستر
 ویا کی وزهد وصلاح * اوزمانه داند اندر انتصاح﴾ (المعنى) بعد الستر والنظافة والزهد
 والصلاح في التنصع وطلب المعروف تلك المرأة تعلم أحسن منا كما يعلم الحق حال عباده
 أحسن من عباده فعلى السالك الخوف من الله تعالى ولا يخلو من حفظ قلبه ويهتم أشد
 الاهتمام حتى يعينه الله تعالى على ذلك مشوى ﴿به زمانی داند احوال ستر * وز بس و پیش
 و سر و دنبال ستر﴾ (المعنى) وتلك المرأة تعلم أحسن منا أحوال الستر والعفة وعلمت الستر
 من جميع جوانبه وهى قدام وخلف وفوق وتحت وبمين وشمال قال الله تعالى وأسرّوا
 قواکم أو اجهروا به انه عليم بذات الصدور مـ ﴿ظاهر اوی جهار و خادمست * و زصلاح
 و ستر خود او عالمست﴾ (المعنى) ظاهره أى بنتها لاجهازها ولا خادمة لها وتلك المرأة نفسها
 عالمة من سترها وصلاحها هذا اذا لم تضف لفظ ستر الى خود واما اذا أضفتمه يكون المعنى ومن
 نفس سترنا وصلاحنا المرأة عالمة مشوى ﴿شرح مستوری زیبا بشرط نیست * چون برو پیدا
 چور و زر و شنیست﴾ (المعنى) شرح المستوریة ایس هو على الاب شرطاً أى لا يشترط على
 الاب مستوریة ابنته لما يظهر عليها مثل اليوم المضى ثم شرع في الحصة من القصة فقال
 مشوى ﴿این حکایت را بدان گفتیم که تا * لاف گم باقی چور رسوا شد خطا﴾ (المعنى) وهذه
 الحكاية من ذلك السبب فانها حتى لا تضفر ولا تحجبك الثقة قول لما صار خطاك وقباحتك
 رسوا ضم الراء المهملة بمعنى ظاهراً بل اعترف واعترف وان لم تستمع من الناس فاستمع من الله
 تعالى مـ ﴿مر تراهم ای بدعوی مستزاد * این بدست است اجتهاد و اعتقاد﴾ (المعنى) یا من هو
 بالدعوى قوى ومستزاد كان لك هذا الاجتهاد واعتقادا وهو انك مـ ﴿چون زن صوفی تو خائن
 بود * دام مکر اندر دغا بکشوده﴾ (المعنى) أنت في طاعة الله تعالى مثل امرأة الصوفى
 صرت خائناً وفتحت فم المکفر الخيل يعنى ترى انك صالح ومجاهد لتخلص بالظرافة من الرياء
 والافتاق وتبدل البستك انجری أهواء نفسك اتبقي مخفياً عن الناس ولم تعلم ان أحوالک
 لا تخفى على الله مـ ﴿که زهر ناشسته روی کب زنی * شرم داری و از خدای خویش نی﴾
 (کب زن) مركبة من کب اسم مصدر بمعنى القرح والغرور وزن بمعنى الضرب أى ضارب
 القرح بمعنى کب لاف أى مدعى الصلاح ومثله قوله (المعنى) لانك تدعى الصلاح وتثقله ومن
 كل نجس غیر مغسول الوجه تستحى وتزیه انك صالح باذعانك الصلاح لا لایفشوقه وال حال
 انك لا تستحى من الله تعالى فهذه غفلة عظيمة وجهالة عجيبة والله سمیع علیم ﴿غرض
 از سمیع و بصیر و حکیم و علیم گفتن خدای تعالی﴾ هذا فى بيان الغرض من قول الله تعالى
 سمیع و بصیر و حکیم و علیم مشوى ﴿از بی آن گفت حق خود را بصیر * که بود دید و بت هر دم

نذير ﴿ (المعنى) من أجل ذلك قول الله تعالى لذاته بصير حتى ان بصيريته تكون لك في كل نفس
 نذير الخافه وتكون متافيا باجتناب المعاصي مى ﴿ ازبى آن كفت حق خود را سمیع * تا بپندى
 لبز كفتار شنيع ﴿ (المعنى) وقال الله تعالى لنفسه سمع الا جل ذلك وهو حتى انك بملاحظة
 سمعيتته تربط شفتك أى لسانك من القول الشنيع وتشتغل بالاذكار والعلوم قال الله تعالى
 أعطيت أمة محمد دشتين لو أعطيتهم ما جميع الملائكة والانبياء لا جزلت اھـم في العطية قولى
 اذ كر ونى اذ كر كم وقولى أوفوا بعهدى أوفى بهدكم فاعلم يا اخى ان هذه الرخصة من أجل
 النعم مى ﴿ ازبى آن كفت حق خود را علم * تا بپندى فسادى توزير ﴿ (المعنى) أيضا
 قول الله تعالى انفسه علم حتى انك بملاحظة علميته من خوفك منه لا تفتكر فساد الان الله
 يعلم السر وأخفى مى ﴿ نيست اينها بر خدا اسم علم * كه سیه كافر دار دقام هم ﴿ (المعنى)
 وهذه الاسماء ليست على الله مجرد اسم وعلم لانهم أى العرب كذا يقولون للاسود كافورا وهذه
 الاسماء الطلقت على الله تعالى من جهة انه تعالى موصوف بهذه الاوصاف بصير بما تفعل علم
 بما تعمل لا مجرد العلم لان العلم لا يتكون الا للامتياز عن الغير كما انهم قالوا للاسود كافورا
 للامتياز لا لكونه موصوفا بالبياض فقوله كافور للعلمية لا غير والله تعالى أسماءه ليست
 من هذا القبيل مى ﴿ اسم مشتقست واصاف قديم * فى مثال علت اوفى سقيم ﴿ (المعنى)
 بل الاسم مشتق والاصاف قديمة يعنى أسماءه الشريفة تدل على اوصاف ذاته العلية القديمة
 وكل منها مشتقة من الوصف الذى دلت عليه واهـذا قال تعالى والله الاسماء الحسنى يعنى كل
 وصف لذاته تعالى دال على معنى واپس هو تعالى مثال العلة الاولى سميها لان مثال العلة الاولى
 الذى قاله الحكماء لا معنى له لان الفلاسفة قالوا ان الله لا يدرك الاشياء ولا يشاهد اربط
 الاشياء بعضهم ببعض في وجود العالم وقالوا ارتباطها بطريق العلة والمعلول وجملة انشأت علة
 أولى لذاته الشريفة والعالم معلولها وهذه الاطلاقات والتسمية نفسها سقيمة لا معنى لها
 وارتباط العالم بالحق ليس من جهة المعلولية بل وجودها وعدمها ما هو عنده لانه الفاعل
 المختار صفاته قديمة وهو تعالى منزّه عن العلة والمعلول ولا يلزم من تعدد صفاته تعدد ذاته مى
 ﴿ ورنه تسخر باشد و طغزودها * كرا سماع خسر ير انراضيا ﴿ (المعنى) والا فاذى لم يوصف بهذه
 الاوصاف تكون له تسخيرا وطغزودها كأنك تقول للاصم سماع والاضرب خضيا أى بصير
 وتسميتهم ما هم ما محل طعن وانكار وانغزودها بضم الدال المهملة اشكال وأمر عظيم والطلاق
 هذه الصفات على الله صحيح غير اعتبارى (بيت) * وهو السميع والبصير لم يزل * بغير
 ما جازحه من الازل * قوله لم يزل باق على سمعه والجارحة العضو أى هو المختص بالانصاف
 بالسمع والبصر القديم لم يزل بغير جازحه من الازل مشوى ﴿ يا علم باشد حى تام وقيج * يا سياه
 زشت را نام صبيح ﴿ (المعنى) أو يكون الحي فاعيل بمعنى فاعل أى فاعل الحياء اسم الواقع أو

يكون اسم الاسود القبيح صبيها فها بلام غني وأسماء الله تعالى ليست كذلك مى ﴿ طغلات
نوزاده را حاجى لقب * بالقب غازى نسي به رنسيب ﴾ (المعنى) أو تضع للطفل الذى ولد
جديد اللفظ حاجى لقباً أو تاقبه لاجل أن تنسبه فتضع له غازى يا قبا وجملة ما ذكرنا لم يكن هذا
الوصف والحال موجوداً فهو من قبيل الطعن والانكار وأسماء الله تعالى بخلاف ذلك مشوى
﴿ كرى بكونى دابن اقم ادر مديج * تاندارد آن صفت نبود صحيح ﴾ (المعنى) وان يقولوا هذه
اللقاب فى المديج من القصائد والغزليات مادام انه لم تكن فى الممدوح تلك الصفات لا يكون
صحيحاً لانهم ينسبونها اليه مشوى ﴿ نمخر و طيزى بود آن يا جنون * بالحق عما يقولوا
الظالمون ﴾ (المعنى) بل تلك الصفات تكون فيه مضرة وطمعنا أو سنها أو جنونا والله تعالى
ليس كذلك بل فى الحقيقة جميع وبصير وعلیم وسائر أوصافه كذلك والله تعالى نظيف عما يقول
الظالمون ثم رجع الى القصة فقال مى ﴿ من همى دانستمت پيش از وصال * كنى كور و بى
ولكن بدخصال ﴾ (المعنى) وذلك المعشوقة قامت للعاشق قليل الادب على طريق التوبيخ
أنا علمتك من قبل الوصال والملافة بأنك حسن الوجه ولما علمت قبج الخصال الاولى انك خائن
والثانية انك غافل عن الله تعالى والثالثة كلمنا فبين فى الظاهر مزين بالطاعات وبالطهارة
بالجائزات لم تعلم ان الله لا يخفى عليه شئ والعاشق الصادق من لوجل جميع ما فى قلبه على طبق
فطاف به فى السوق لا يستخفى من شئ همه مى ﴿ من همى دانستمت پيش از لقا * كز ستيزه
راستخى اندر شقا ﴾ (المعنى) وأنا علمتك قبل الملافة من جهة العناد انك راستخى وثابت قدمى فى
الشقاوة فاعلم به هذا ان الله فضله عليم ولكن سبب الحرمان الجهر بالعاصى لانه ورد عن أبي
هريرة كل أمتى معافى الا المجاهرين الحديث مثلاً مى ﴿ چونكه چشمم سرخ باشد در عيش *
داغش زان دردا كرمك ببنمش ﴾ (المعنى) لما تكون عينى من العيش حمراء مبتلية بضعف البصر
ان لم أشاهد جمال المعشوق اعلم انه من ذلك العيش ضعف بصرى وعدم رؤيتى له يعنى ان
أحرم جمال الله اعلم انه من قصورى وعدم زهدى مشوى ﴿ تو مرا چون بره ديدى بی شبان *
تو گمان بردى نذارم با شبان ﴾ (المعنى) أنت لما رأيتى مثل الحمل وهو القوزى ولد الغنم بلا
راع ظننت انى لأمسك حارساً اصح واعلم ان وراء الحجاب حافظاً قوياً لان الذى رأته
من قدتى واعند الى وحشى وجمالى وتوجهت الى تقبيله ومعاانته هو مرايا جمال ذات المحبوب
الحقيقى كل مرآة خلفها امتحان وبلوى تظهر بفتة فالاحتراس من صدمة ابتلائه مطلوب مى
﴿ عاشقان از در زان نالیده اند * كه نظر نا جایكه ما ییده اند ﴾ (المعنى) العشاق من ذلك
الوجع والالیم يكونون لانهم مسحوا وجوههم فى غيرة محلها أى من عدم
رسوخ قدمهم نظروا الى غيرهم عشوقهم بأن ظنوا الصورة الظاهرة حقيقة ومعنى وتوجهوا
الى غير محله وبكوا دما حتى وصلوا الى المحبوب الحقيقى والافان عشوق أشوق الى عاشقه مى

* بنى شبان دانسته اند آن طبری را * رایگان دانسته اند آن سبزی را * (المعنی) علموا ان ذاك
 الظبی الاراع و علموا ان ذاك الاسیر رایگان ای بلا عوض ولا رقیب حتی ترك العاشق الادب
 وقصد مصید المحبوب والحال ان شرط العشق ترك ما سوى المعشوق مشوی * ناز غمزه تیر آمد در
 جگر * که منم حارس کدافه کم نسکر * (المعنی) حتی بغته وصل لکبد العاشق منهم من
 منهم غمزه المعشوق الحقیقی قائلا یا غافل انا را صدو حافظ وحارس وسمیع و بصیر لا تنظر لغيری
 عبثا وهذا فی الظاهر عتاب من طرف المعشوقة للعاشق وفي الحقيقة من قبل الله علی لسان
 المعشوقة كأن الله يقول لا تنظر لغيری عبثا بلا فائدة فانی الحارس وقالت المعشوقة می * کی
 کم از بره کم از بزغاله ام * که نباشد حارس از دنباله ام * (المعنی) متى أكون أدون
 وأنقص من القوزی وأدون من بزغاله وهو ولد الماعز یقال له بالترکیة او غلاق حتی لا یكون
 فی دنبالی ای خلفی حافظ وحارس اشعارا ان حافظها الله تعالی فان الصادق فی حبه لا ینظر
 الی الصورة الحسنیة من حیث الشهوة والطبیعة وینظر الی ما وراءها فان مشاهدة المحبوب
 الذاتی أمر مشكل بل یفوت محل النظر لیهف علی المحبوب الحقیقی مشوی * حارسی دارم که
 ملکش می سزد * داند او بادی که آن بر من وزد * (المعنی) وقالت اهل فی أمسک حارسا
 قویا الملك والسلطنة لا تلحق له والحارس یعلم ان ذاك الهوی یهب علی * لانه سمیع عالم
 می * سر بود آن بادیا کرم آن علیم * نیست غائب نیست غافل ای سقیم * (المعنی) وباسقیم
 ذاك العلیم الحکیم لیس بغائب ولیس بغافل حاضر وناظر به * لم ذاك الهواء باردا أو حارا
 ولکن أنت من نفسا نیتک لا تعلم هذا السر مشوی * نفس شهوانی زحق کرست وکور * من
 بدل کوریت می دیدم زدور * (المعنی) ولان النفس المنسوبة للشهوة من الحق صماء وعمياء
 أنا بالقلب من البعد رأیت عمالک علی غوی اتقوا فراسة المؤمن فانه یظفر بنور الله تعالی
 والحاصل ان سر أرباب العشق هو ان عالم المظاهر صفات وأفعال هی مرآة لشهوات الذات
 وجميع الاشياء لکونها محاسن الاسماء الحسنی ومجالی الصفات العلیا موقوفة علی النظر
 للظواهر المحسوسات والالیم تظهر فکانت مرآة وفترة لذوق وشهوات الجمال المطلق مصبوغة
 بأحسن الصورة واهلنا اورد خلق الله آدم علی صورته فکان مرآة لشهوات الذات ولو كانت
 الصفة والموصوف فی الحقيقة متحدة لکن من وجه حجاب لانها محدودة فی الظاهر ومقيدة بها
 واهلنا أشکل الخلاقه علی الجمال المطلق ولا یمكن الوصول لهذا السر الا بکمال العشق وأما
 أرباب النفس والهوی لکونهم خصصوا الجمال بالصفة الحيوانیة لا یميزون الجمال المطلق
 من الجمال المقید حتی یعبروا من فترة الصبر والامتحان والبلوی بکمال العشق الی الحقيقة
 والایقعو ابوابی أهویة النفس الاتارة فلما كانت الصورة الحسنیة مرآة المحبوب الحقیقی
 لا تخلو عن حارس وراءها لا ینظر الیها الا من بذل نفسه فی حبه به وصبر علی قضائه وقدره

فيا مدعى العشق أنار أبنتك وعلقتك بالغلب والروح انك من شهوات النفس والهوى أعشى
 وأسم اعدام وفانك بما طاعت الله عليه في الازل مشوى * هشت سالت زان نرسيدم بهج *
 كه برت ديدم زجهل ويجهل بهج * (المعنى) ومن ذلك السبب ثمانية أعوام أيدأما سألت عنك
 وما قيدت بك لانى رأيتك بالجهل مملوا وزائد الخبث والقباحة وبهذا الوجه (بهج بهج) بكسر
 الباء العجمية في الـكـاـمـتـين بمعنى التعذيب والمشفة معطوفتان على الجهل أى رأيتك من
 الجهل مملوا وبفتح البحت بصورة الشهوة والصمم مخلوطا فانما يستعملان بمعنى المدح والذم
 مشوى * خود چه رسم آنسكه او باشد بتون * كـتـوـجـوـنى چون بوداوسر نـسـكـون * (المعنى)
 ما أسأل من ذلك الذى يكون (بتون) معربه أتون وجمعه العرب أناتين بتا من نقلا عن الفراء
 وهو متوقد الحمام ونحوه أى في بيت نار الحمام أن أقول كيف أنت وكيف حالك لما يكون هو
 منكروسا محسوسا ظاهرا للحياة والقباحة عابد النفس واقعا في ررطة الهلاك لان الواقع
 فى أتون الطبيعة السؤال منه عيب ولان الذى فى بيت الطبيعة والشهوة يعرف من قوله تعالى
 يعرف الجرمون بسماهم فتشبه الواقع فى الحرص والشهوة بالواقع فى بيت نار الحمام وأهل الصلاح
 والتقوى بأهل الحمام ولهذا قال * مثال دنيا چون كفن وتقوى چون حمام * هذا فى بيان
 مثال ان الشهوات الدنيوية كأتون الحمام ومثال التقوى كالحمام مشوى * شهوت دنيا مثال
 كلفنست * كذاز وحمام تقوى روشنست * (المعنى) مثال الدنيا والشهوة كأتون الحمام الذى
 يكون منها حمام التقوى مرغوبا وظاهرا أى أرباب النفس والهوى مثل وقادأتون الحمام
 وأهل الصلاح والتقوى كالحمامى ظاهرين بآصالاح والتقوى مطهرين بالمعارف الالهية
 سيماهم فى وجوههم من أثر المجود والمقصود بالذات الحمامى لا الوفاة والوفود فان أرباب
 العشق والمعارف اذالم يأتوا العالم الطبيعة ويحصلون الكمالات لا يطهرون من أوساخ الشهوات
 فان حمام التقوى موقوف على همارة الدنيا لان أهل الدنيا يبقون أعمالهم من الصفات الذميمة
 والاخلاق الرديئة ويسعون بها ابهر والدنيا لان الله تعالى بقول جعلت معصية ابن آدم
 سببا لعمارة الدنيا فعلى العاقل طلب الآخرة والاستراحة من الدنيا لا طلب المحنة الدنيوية
 مشوى * ايلتقم منقى زين تون صفاست * زانسكه در كرمه اشت ودر تقاست * (المعنى)
 انك تسم ونصيب المتقى من هذا الاتون صفاء لان ذلك المتقى فى الحمام ولى الطهارة
 واثقة وازالة أوساخ الطبيعة وأهل الدنيا محروقون فى أتون الحرص والشهوات مشوى
 * اغنيا مانتد سركين كشان * هم ترا تش كردن كرمه شان * (المعنى) والاغنيا فى هذه
 الدنيا مثل ساحبين السرقين لاجل شغل وابقاد نار الحمام لية طهر أهل الحمام ولم يتعقلوا وجه
 الخلاص بترك الحرص والطمع وغيره التى هى قاذورات الذنوب الخبث وبأهل الحمام المتطهرين
 مى * اندر ايشان حرص بنهاده خدا * تا بود كرمه كرم و بانوا * (المعنى) ووضع الله فيهم

الحرص حتى يكون الحمام بالسخونة واللطافة يعني بسبب الحرص والطمع جهوا قاذورات
 الدنيا وبساختنوا حمام الدنيا ليحصل التوا أي اللطافة ليعجروا الدنيا ويحصل السكال
 أهل العبودية می ترک این تون کوی و در کرماه ران * ترک تون را عبر آن کرماه دان *
 (کوی) هنا بمعنى کن أي أفع (المعنى) اترك أتون هذا الحمام يعني اترك الدنيا التي هي
 بمثابة أتون الحمام وأحب نفسك إلى الحمام أي إلى التقوى التي هي سبب السعي إلى الطاعات
 والرجوع إلى الله تعالى وأعلم أن ترك الأتون من الحمام لأن ترك الدنيا رأس كل عبادة وترك
 الدنيا تقوى والتقوى لا تكون إلا بترك الدنيا می هر کد در تونست او چون خادمست *
 هرورا که صابرست و حازمست * (المعنى) كل من كان في الأتون يعني أتونيا أي وقاد الحمام
 هو كالخادم لمن له صبر وحزم يعني أهل الدنيا والاعتناء يسعون في وفود حمام الدنيا وهمارته
 وتسميته ويجندمون السكمان أهل الصبر والحزم فان الدنيا بمثابة الرباط والمقصود منها
 العباد والزهاد وأهل الدنيا كخدمتهم برتبون أهم مهماتهم لأن أهل التقوى تركوا القيود
 والعلائق وهملوا بقوله تعالى ومن يتوكل على الله فهو حسبه وفي الحديث الشريف من جعل
 الهموم همما واحدا كفاه الله سائرهم ومی هر کد در حمام شد سیمای او * هست
 پیدار رخ زیبای او * (المعنى) كل من كان في الحمام أي دخل فيه صارت سيمته أي علامته
 ظاهرة على وجهه الحسن الأحمر كذا حال من دخل في حمام التقى والصلاح قال الله تعالى
 سيماهم في وجوههم من أثر السجود می تو نیسان را نیز سیمای آشکار * از لباس و از دخان
 و از غبار * (المعنى) كذلك الأتونيون أيضا سيماهم ظاهرة من اللباس والدخان والغبار أي
 ألبستهم رثة وبدخان الأتون والرماد ملوثة أيضا أهل الدنيا بعلامات الفسق وموسومون بظاهر
 على وجوههم أثر تأثير الكدورات الظلمانية قال الله تعالى يعرف المجرمون بسيماهم می
 * کر نیبی روش پوش را بکیر * بوعصا آمد برای هر ضربی (المعنى) ان لم تروجه -
 امسك راحته لان الراحة أنت لاجل الضرير عاصا فانه لا يرى ويميز الاشياء بالراحة وأنت
 تصل إلى صاحب السعادة براحتته وأثره لانك أعمى ليس لك من بصر البصيرة حصة تفهمهم
 من أفعالهم ورضاهم بالفقر والفاقة يعني القلب كما ان الكذاب الخريص الطماع يعلم من
 ظاهري حاله ويستدل عليه بأطواره می کرداری بود در آتش در سخن * از حدیث تو بدان
 را ز که کن * (المعنى) وان لم تعلم راحته جئ به للتكلم أي استنطقه وأعلم سره العنيق من
 كلامه الجديد لان كل ناء يترشح بما فيه ومن أحب شيئا أكثر ذكره واللسان ترجمان القلب می
 * پس بگو بدتونی صاحب ذهب * بدست سله چرک بردم تا بش * (المعنى) فصاحب الذهب
 أتوني بفقر بين أفرانه وبقول من الصباح إلى الليل أنا حلت عشرين سنة من السرقين شبه مال
 الدنيا بالسرقين وأهل الدنيا وقاد الحمام يفخرون بينهم بجمع الاملاك وحطام الدنيا كشارب

ماء البحر كما شرب ازداده عطشا فان طبيعة مال الدنيا ممرقة كما البحر مري ﴿ حرص توجون
 آتش است اندر جهان ﴾ * باز کرده هر زبان به صد دهان ﴿ (المعنى) فبما طالب الدنيا
 حرصا وطما عك كالتارك لزبانه منه أى كل قطعة من شعلته فى الدنيا فتحت مائة فم كناية عن
 عدم القناعة والسبع لانه ورد لو كان لابن آدم واديان من ذهب لا ينجى له ما ثلثا ولا يملأ خوف
 ابن آدم الا التراب مري ﴿ پیش عقل این زرچو سر کین ناخوش است ﴾ * کرچه چون سر کین
 فروغ آتش است ﴿ (المعنى) فى جهة عقل المعاد هذا الذهب مثل السرقين فبيع ولو كان
 مثل السرقين فى حد ذاته خبيثا اسكن اذا وضعته فى النار كان سميا لاشتغالها كذا مال الدنيا
 شعلة السرقين وترداده مثلا مري ﴿ آفتابی که دم از آتش زنده چرک تر لا بقى آتش کند ﴾
 (المعنى) الشمس تضرب نفسا من النار أى لها حرارة كالنار وشعلة تنسف المبلول وتخرقه
 وتجعل المبلول من السرقين لا تقا النار ليحتموا به بيت النار وهو أنون الحمام كذا رب
 العزة وشمس الحقيقة الخبيثاء الخساء بحب حطام الدنيا توصاهم وتجهلهم لا تقين انارجهم ثم
 مري ﴿ آفتاب آن سنل را هم کرد زر ﴾ * تاتون حرص افند صد شرر ﴿ (المعنى) أيضا
 الشمس جعلت ذلك الحجر ذهبيا بسبب تربته اله حتى يقع بأنون حرص الحار يص مائة شرر ومحنة
 ليميز طاب الحق من طاب الباطل بعد تنشيفها واستعداد حرارة حمام الدنيا فيحصل
 له اشراق نورانية وصفاء مشوى فانه أهطى الشمس التأثير حتى بالاستعداد يسقط حجر حرص
 الحار يص ويخدم حمام أهل التقوى ويعلم ان الدنيا جيفة فن أرادها فليصبر على مزاجه
 السكالب مشوى ﴿ آنکه کوید مال کرد آورده ام ﴾ * چیست یعنی چرک چندین برده ام ﴿
 (المعنى) وذلك الذى يقول على سبيل التفاخر والجهب جمعت مالا معنى كلامه ما يكون معنى
 كانه يقول فى الحقيقة جمعت كذا انجاسات كثيرة وهذا الافتخار والتفاخر حال الوقاد لا حال
 الحماى فان التفاخر بالسرقين لم يعهد من الاتقاء مشوى ﴿ این سخن کرچه که رسواي
 فراست ﴾ * در میان تو نبیان زین نخرهاست ﴿ (المعنى) وهذا الكلام ولو كان زائدا لقع
 لکن فیما بین المنسوبین للآتون وهم وقادون حمام الدنيا بجمع المال والتفاخر به من هذا
 الفخر والتفاخر فخر وعظمة قائمین مري ﴿ که تو شمس سله کشیدی تابش ﴾ * من کشیدم بیست
 سله یی کرب ﴿ (المعنى) أنت محبت الى المساء ست سلات ولكن أنا محبت الى المساء
 عشرين سله بلا کرب ولا تعب یعنی بقول وقادون حمام الدنيا بهضم بعض على وجه التفاخر
 أنت محبت ست سلات بمائة بنجاسات اتسكون نارامودة وأنا آیت بعشرين أى أنت
 جمعت مالا قليلا وأنا جمعت مالا كثيرا مري ﴿ آنکه در تون زاد ویا کی رانیدی بوی مشک
 آرد بر منجی بدید ﴾ (المعنى) لان ذلك الذى ولدى الاتون أى قاذورات الدنيا ولم ير نظافة
 معنوية يوما يراه وبقى له رائحة المسك والعود والعنبر بالمشقة وتورثه المحنة وله هذا المعنى

أشاره قال ﴿فمذباغ كدر بازار عطاران از بوی مشک و عطر بهموش ورنجور شد﴾
 هـ ذاق بيان قصة ذلك الذباغ الذي انصرع ومرض في سوق العطارين من رائحة المسك
 والعطر مشوي ﴿آن يكي افتادني هوش ونجيد﴾ چونكه در بازار عطاران رسيد
 (المعنى) ذلك الواحد وهو الذباغ الذي وقع مغشيا عليه معوجا مثيبا مثل المصروع لما وصل
 هذا الى سوق العطارين وهذا مثال لمن صرف عمره في المعاصي المنقطة تسانة معنوية لما وصل
 الى مجالس الوعظ والذي ذكره عقله من روائع عطر كلماتهم واندهش مشوي ﴿بوي
 عطرش ز دز عطاران راد﴾ تا بگرديدش سرو بر جافتاد (المعنى) ضرب عليه من رائحة
 عطر العطارين السكرام فان لفظ راد بمعنى الكريم وهو الذي يؤثر للناس كل خير حتى بعد
 وصوله الى ما غرقه وأرغمته على الارض مصروعا زائل العقل مى ﴿همچو مردار
 او فتادوي خبر﴾ نيم روز اندر ميان ره كذري (المعنى) الذباغ وقع مثل الجيفة النجسة
 لا خبر له ولا عقل له في وسط الطريق العام نصف النهار كذا أهل الدنيا لاصفاء اهلهم من نصيح
 العلماء العاملين بل ينفعلون من فوائدها انصاحهم المسكين ورائع كلماتهم الطيبة الممنوعة
 الاعتبارية على نحو الخبيثات للخبين فان أهل الدنيا يفتشون برائحة جيفة الدنيا كذا سيدنا
 آدم لما خرج من الجنة وفارق روائعها الروحانية تأذى من روائح الدنيا ونام مغشيا عليه
 ثم صحا مى ﴿جمع آمد خلق بروي آن زمان﴾ جلسكان لا حول كودر مان كان (المعنى)
 ذلك الزمان أتى جملة الخلق مجتمعين على الذباغ فاجلجأهم لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم
 طالبين العلاج أو فاعلين العلاج مى ﴿آن يكي كف بردل اومى براند﴾ واز كلاب آن ديكرى
 بروي فشاند (المعنى) هؤلاء الخلق الواحد منهم وضع كفه على قلبه ليعلم ان هناك حركة
 والآخر منهم رش على وجهه ماء ورد ليرجع عقله اليه مى ﴿او نمي دانست كاذر مرتعه﴾
 از كلاب آمدورا آن واقعه (المعنى) والذي رش عليه ماء الورد لم يعلم أن تلك المرتعة
 وهى السوق تلك الواقعة آتته من رائحة الورد والمرتعة هى الرياض ذات الانهار والازهار
 كذا حال من في قلبه حب الدنيا راسخ لا تقيده دعوة العلماء العاملين بل تضيف الى مرضه
 مرضا والى حرصه حرصا مشوي ﴿آن يكي دستش همى مالىدوسر﴾ وآن ذكر كه كل همى
 آوردنر (المعنى) وذلك الآخر فرك يده ورأس الذباغ وذلك الآخر أتى بطين مبلول
 ليرجع عقله اليه من برودته مى ﴿آن بخور عود وشكر زد بهم﴾ وآن ذكر از پوششش مى
 كردكم (المعنى) وذلك الآخر أيضا ضرب عليه بخور عود السكر وهو انهم يتقنون العود
 بماء الورد ثم يخالطونه بالسكر المحق ليزداد عطره ولم يعلموا ان مرضه نشأ من العطر فانه ثمة
 المرض الطبيعى الخاف لتصائح الانبياء والاولياء وذلك الآخر من ثيابه نقص أى أزال
 عنه بعض أثوابه لتصل له برودة ويرجع عقله اليه على ان پوششش بمعنى اللبسة والشين

الثالثة ضمير راجع الى الدباغ مشوى * وآن ذكر نبضش که تا چون می جهد * وآن ذکر بواز
دهانش می ستد * (المعنى) وذاك الآخر كان يمسك نبضه حتى يعلم كيف يتحرك وذاك الآخر
يستقيم راحته في اية الجاه فلم يعلموا علته فججزوا مشوى * تا که می خورد دست یا نلک و حشیش *
خالق در مانند اندر به شیش * (المعنى) حتى يعلموا انه اما تهرب خمر او اما سرار او حشيشا
لهما لوجه بمیان سبیه و الخلق مجزوا عن صرعہ فان أهل الدنيا الأنوسین بجيفة الدنيا لما
ينسده شوا من أسرار الانبياء والاوياء فلا يفهم على سر حالهم أرباب التقليد والرسوم
ويجزوا برجعوا الى حدائق أهل الطبيعة واهل اقال مشوى * پس خبر بردند خویشانرا
شتاب * که فلان افتاده است انجا خراب * (المعنى) فلما مجزوا أرسلوا الى أقرباء
الدباغ هبة فان الذين ان فلانا الدباغ وقع في سوق العطارين خرابا من العقل مشوى * کس
نمی داند که چون مصروع کشت * یا چه شد که بام افتادست طشت * (المعنى) لا يعلم أحد
لاي شئ صرع ومن أي مرض صار لا يعرف أو أي شئ حصل له بالواقع طشته من السطح
کافیة عن شیوع خبره کما هو داب العجم فلما وصل الخبر لا قربائه مشوى * پست برادر داشت
او دباغ زفت * که بزودا نایب آمد زود وقت * (المعنى) ذاك الدباغ له أخ دباغ كبير جسيم
وقوى عالم بحال أخيه أني هبة بالحرارة مشوى * اندکی سرکین سلسله در آستین * خالق را
بشکافت و آمد با حشیش * (المعنى) في كفة خفية نجس كلب فرق الخلق المجتمعين على أخيه
وأنى بالحنين می * کفت من رنجش همی داغ ز چیست * چون سبب دانی دوا کردن
جایست * (المعنى) وقال للحاضرین هنالك أنا أعلم مرضه من أي شئ كان فاذا علمت سبب
مرضه فالدواء جلی و ظاهر مشوى * چون سبب معلوم نبود مشکاکست * داروی رنج و دران
صد مجملست * (المعنى) لما لم يعلم سبب المرض فعلاج المرض مشكل والحال ان هنالك ثمانية
اجمال واحتمال می * چون بدانیستی سبب راسل شد * دانش اسباب دفع جهل شد *
(المعنى) لما علمت سبب المرض صار العلاج سهلا وصار علم الاسباب دافع الجهل یعنی تحصیل
الدولة اذا لم يعلم سببه أشكل مشوى * کفت با خود هستش اندر مغز ورت * توی بر تو بوی
آن سرکین سلسله * (المعنى) قال أخوه انفسه في اية وعرفة راحته سرقة السكاب متضاعفة
وازداد تاثرها في اية کذا حال العصاة ازدادت راحته جيفة الدنيا وتضاعفت عليهم حتى اسود
قلوبهم من كثرة الذنوب مشوى * نامیان اندر حدث او تابش * غرق دباغیست اوز وزی
طلب * (المعنى) كل يوم في الحدث والنجس ذاك الدباغ الى الليل غرق في الدباغة حالة كونه
طالب الرزق کذا حال أهل الدنيا غرقوا في راحته المعاصي الى الليل طال البين ثم هواتها غافلین
عن فوائد مسکبة أهل القلوب على نفوی المؤمنون اخوة والاخ طبيب واقف على الامراض
الروحانية والجسمانية يعالجه بما يوافق مزاجه ولا مناسبة بين طبيعة العطار والدباغ می

پس چنین گفته است جالینوس * آنچه عادت داشت بهمارانشده * (المعنی) فان
 جالینوس العالی فی علم الطب کذا قال اعط المریض کل ما اعتاده قبل مرضه مشوی * کز
 خلاف عادت آن ریح او * پس دواى رنجش از معتاد جو * (المعنی) لان مرضه من
 خلاف العادة والعادة طبیعة ثانیه فاطلب دواء مرضه من معتاده مشوی * چون جعل
 کشتست از مرکب کشتی * از کلاب آید جعل را بهشی * (المعنی) من سكب النجاسة صار
 الدباغ المصروع مثل الجعل ونفس الجعل یصرع من ماء الورد فاذا رشتته علیه از دادرعه
 مشوی * هم از آن مرکب سبک داروی اوست * که بدان اورا همی معتاد و خوست *
 (المعنی) ایضا من ذال سرقین السکاب علاجه و دواؤه لان الدباغ المصروع بذال وهر سرقین
 السکاب اعتبارا و طبیعة علی ان معتادها بمعنی المصدر المیمی لاسم مفعول وان اردت علی
 هذا دلایلی * الخبیثات للخبیثین و انخوان * پشت و روی این سخن را باز دان * (المعنی)
 لا تقتصر علی ظاهر القصة و اقرا الخبیثات للخبیثین و اعلم ظهر و وجه و اصل و فرع و ظاهر
 و باطن هذا الکلام و لا تقتصر علی ظاهر هذه القصة و وقف علی معناها فان نجم الدین قال
 فی معنی قوله تعالی فی سورة النور یشیر الی خباثة الدنیا و شهااتها انما للخبیثین من مستلذات
 النفس و مستمیات هواها لا تلحق الا لهم و لا یصلحون الا لها و الخبیثات من التعمات
 الدنیویة للخبیثین من المتعمین من اهل الدنیا و الخبیثات من الالهواء و البدع للخبیثین من
 المبتدعین و اهل الالهواء و الطبیات من الاعمال الصالحات للطیبین اى الصالحین کقوله
 تعالی و لذلك خلقهم و قال علیه الصلاة و السلام اعلموا فکل مبدء لما خلق له و قال علیه السلام
 خلقت الجنة و خلقت اهلها و خلقت النار و خلقت اهلها مثلا مشوی * تا صبحان اورا
 بعثربا کلاب * می دوا سازند بهر فتح باب * (المعنی) النصاح لهؤلاء الخبیثات یعنی ارباب
 الدنیا و اهل الهوی بعثربا الی راقه و ماء و ورد الحسنة لدفع حجاب الغفلة و فتح باب العناية بدار و هم
 ای کونوا مقبولین عند الله تعالی و لیکن أعجب العجائب تكون العصابة وقت التصحیح لا عقل
 فی مرضیون عن الامور الدنییة و الحسنة الالهیة و ما کان هذا حالهم الا لکون دماغهم ملوا
 بحب الدنیا مشوی * مرخبیثان را سازد طبیات * درخورد و لا یقربا شدای نعمات *
 (المعنی) لیکن الطبیات لا تغید و لا تؤثر فی الخبیثات تخفیف یا نفقات لا تلحق الطبیات للخبیثات و هم
 الکفار و المنافقون مشوی * چون زعط روحی کثر کشتند و کم * بر فغان شان که تطهیرنا
 بکم * (المعنی) لما کان الخبیثاء من عطار الوسی الالهی و عوجین و بلا عقل کان علی واهم
 و تضجرهم بأن قالوا لا انبیاء (انا تطهیرنا) تشاء منا (بکم) لا نقطاع المطر عنا بسببکم (انتم لم تنتهوا
 انرجسکم) بالجحارة (وایسکم منا عذاب الیم) مؤلم انتهى جلا این فی سورة یس قال نجم
 الدین و ذلك ان الالهام و الجذبة یقویان القلب و صفاته و یذهبان النفس و صفاتها اهؤلاء

المرسلين (قالوا طائر كم معكم) أي جاء هذا الشؤم معكم من العدم (أن ذكركم) علمتم هذا
 التحقيق وثيقتم (بل أنتم قوم مسرفون) أيها النفس وسفاتها في موافقة الطبع ومخالفة
 الحق مشوى ﴿ورنج عيار يست مارا ابن مقال﴾ نبت نيكو وعظ شان مارا يقال ﴿
 (المعنى) هذا المقال لنا مرض وأذية ووعظكم باعتبار المقال ليس بحسن أو وعظكم
 ليس لقالنا حسنا لئلا تفتنوا الخ وأشار بقوله ابن مقال إلى التوحيد م ﴿كر بياقازيد
 نهى آشكار﴾ ما كنتم أن دم شمس اسنكسار ﴿(المعنى) وقالوا من سفاهتهم ان تشبهوا
 في نصيحتنا عبا ناعلى ان يساغازيد فعل مضارع جمع مذ كرمخا طيب نحن ذلك الوقت نرجحكم
 وهكذا يقول في كل زمان أهل العصيان للعلماء والاولياء انهم لم تنتهوا انرجحتمكم بأخبار طبعنا
 مشوى ﴿ما بلغوه وله وقربه كشته ايم﴾ در نصيحت خو بش ران سرشته ايم ﴿(المعنى)
 نحن بالافعال لله ومسرورون ونحن لم نخاط طبعنا بالصيحة بل تغذينا بالله وحتى حصلت
 اناء هذه الرعونة فلا يحصل لنا ذوق من التصع مشوى ﴿هست قوت مادر و غولاف ولاغ﴾
 شورش معده است مارا زين بلاغ ﴿(المعنى) نحن قوتنا و صمنا الكذب والافعال ولم نعتد
 الصدق والصلاح بل انما من هذا البلاغ اختلاط المعدة واسقلاء الحرارة وذلك انه روى عن
 كعب الاخبار انه قال قرأت في التوراة من يزرع الشر يحصد الدامة وفي الانجيل من يزرع
 البر يحصد السلامة وفي القرآن من يعمل سوءا يجز به مثلا مشوى ﴿ورنج را صدقوا فزون
 ميكنيد﴾ عقل را دارو بافيون مي كنيد ﴿(المعنى) ان تعالجوا العقل بعلاج الاقيون تزيدوا
 مرضه ووجهه از يد من مائه مرتبة بل تقنوه ونصائحكم لنا تنسبه أكل الاقيون والحال ان
 الاقيون خراب للعقل لان الشهوة غداؤنا والصلاح منفورنا فن أراد أن يعالجنا بالصلاح
 والتهوى كان كمن طالج السفهاء بالاقيون لان السفاهة حصلت لهم من قلة العقل والاقيون
 زادهم جنونا وسفها ثم رجع الى الحكاية فقال ﴿معالجه كردن برادر دباغ دباغ را بخفيه
 بيوى سر كين سلك﴾ هذا في بيان معالجة أخ الدباغ للدباغ سرا وخفية براحة سرقين وخبر
 الكتاب مشوى ﴿خلق را مى راند ازوى آن جوان﴾ ناعلا جش را نيتند آن كسان ﴿
 (المعنى) ذلك الفتى وهو أخ الدباغ أذهب الخلق عن الدباغ المدهوش حتى أن لا يرى علاجه
 ذلك الخلق اخبارا بان النصيحة لا تكون الا خفية وان كانت بلاء من الناس كانت تهمز برا فان
 عادة الله في خلقه اذا أراد تهمز بر واحد من عبده مكر به وشهره بين الناس بالظلم والفسوق
 واذا نصحهم في سره الندامة على ما فعل في توب و يتوب الله عليه مشوى ﴿سر بكوشش
 بردهم چون واز كور﴾ پس نهاد آن جيز برينى ار ﴿(المعنى) ذلك الفتى مثل قائل السر
 خفية أذهب رأسه الى أذنه لئلا يطاع الخلق على علاجه ثم وضع ذلك الشيء وهو خمر
 الكتاب على وجهه وأنفه أى شمس اياه مشوى ﴿كوبكف سر كين سلك سايده بود﴾

داروی مغز پدید آن دیده بود ﴿ (المعنی) لان أخ الدباغ يحق نجاسة المكاب بكفه ومع
 بها على وجهه لانه رأى علاج اب النجس بالنجاسة مشوى ﴿ چونکه بوی آن حدت را و
 کشید ﴿ مغز شتش بوی ناخوش را سزید ﴿ (المعنی) لما سكب رائحة ذلك النجس الى
 دماغه لاقت الرائحة الثثة بلبه القبيح مشوى ﴿ ساعتی شد مرد جنیدین گرفت ﴿ خلق
 گفتند این فسونی بد شکفت ﴿ (المعنی) ذهبت ساعة على المعنى عليه فبدأ يتحرك لارأى
 الخلق هذا الحال قالوا هذه رقية عجيبة وجب له غريبة مشوى ﴿ کین بخواندافسون
 بکوش او دمید ﴿ مرده بودافسون بقریادش رسید ﴿ (المعنی) لان هذا المعنى فرأى رقية
 ونفخ في أذن المعنى عليه وكان ميتا والرقية وصلت لامداده أى كان ميتا بالاعاصى عن باب ربه
 مما ساء بالغرور والغفلة فلما وصل اليه نصيح الناصح رجع من الغرور والغفلة واشتغل بالطاعة
 ولم يعملوا انه عرج بعلاج مناسب لما هو فيه ولهذا قال مى ﴿ جنبش اهل فساد آن سو بود ﴿
 کز ناو غمره و ابرو بود ﴿ (المعنی) حركة اهل الفساد تكون لذلك الجانب وهو الذى فيه
 الزنا والفسق والغمره والفساد أى اهل الفساد من شقاوتهم فى مجالس الناصح بمثابة
 الميت لا يتأثرون بكلام الحكمة واداسموا كلاما غير مشروع از دادوا شوقا لانهم يتغذون
 بالفساد ويحبون قضاء وطهرهم ولا يستفيدون بعنبر ارشاد اهل الصلاح مى ﴿ هر کرا
 مثل نصیحت سود نیست ﴿ لاجرم با بوی بد خو کرد نیست ﴿ (المعنی) كل من لم يكن له من
 مسلك التصيحة فائدة لا بدنى كل حال له عادة فجة بالرائحة القبيحة أى كل من كان ميله للاعاصى
 لا بد أن يسعى للمحرمات لانه غير مستعد للطاعات مشوى ﴿ مشرکان رازان نجس خواندست
 حق ﴿ کاندرون بشک زانند از سبق ﴿ (المعنی) ومن ذلك السبب قال الله تعالى انما الشركون
 نجس لانهم ولدوا اولادى النجاسة قال فى الحلبي الكبير نجاسة معنوية وهو الشرك بفعلهم
 کانهم عين النجاسة بمبالغة تلبيسهم بها وليس المراد حقيقة نجاسة ذواتهم بالاجماع حتى لو حمل
 کافر اغیر ماوث بنجاسة وصلى به جازت صلاته مثلا مى ﴿ کرم کوزادست در سر کین ابد ﴿
 مى نسکر داند به نبر خوی خود ﴿ (المعنی) کرم به کسر الکاف العجمية دودا به جعل ولد
 فى السرقة ابد الا بغیر طبعه القبيح بالعنبر ولا تزول صفته الاصلية سواء عليهم ان أنذرهم أم لم
 تنذرهم لا يؤمنون فانهم يقولون وهم فى النار ربنا ابصرنا وعلمنا فارجعنا فنجابوا لوردوا
 اعدا والماسخ واعنه ولوعلم الله فيهم خيرا لانهم مشوى ﴿ چون نزد بروی نشاورش نور ﴿
 او هم به جسم است بی دل چون قشور ﴿ (المعنی) لما ان جعل الطبيعة لم يصيه رش النور بقى
 فى طلمات طبعه الا على لانه ورد ان الله خلق الخلق فى ظلمة ثم رش عليهم من نوره فان اسابه من
 ذلك النور فقد اهتدى ومن اخطأ فقد ضل فهو جعل السكفر كذا الكافر جسم بلا قلب ولا
 لب مثل القشور لا نصيب له من عقل المعاد ولا من لب الروح لغلبة طبيعته الاصلية عليه

ومحور فطرته الأصلية فكان لا محالة قشر المحض واذاته لا تقبل الجلاء مشوى **﴿** وورزش نور حق
قسمش داد **﴾** هج ورسیم مهر سر کبر مرغ زادی **﴿** (المعنى) ولوا عطاها الله من رش النور
قسمها السکن مثل رسم مصر يولد من السرقين طير فانه في كل بلد اذا وضعوا البيض في الزبل
لا يخرج منه فرار يح الا في مصر واهذا قازمتر عادة مصر يتولد من الزبل طير معنوى أى من
أثر تجلى شمس الحقيقة ورش نور هج داعتد لا طبعيا واسمعد اذا ذاقا فيمترك **﴿** ~~المعنى~~
الذى نشأ عليه و يقبل الايمان والتقوى والهدى فان من الندامة يصح سل الفلاح لانه ورد
لوعلم الخطايا حتى تبلغ العما ثم تدمع لثاب الله عليك موى **﴿** ليلثى مرغ خدیس خانكى **﴾**
بلکه مرغ دانش وقرزاسكى **﴿** (المعنى) لکن ليس هو بله دجا جاقير ابل بلد طير افسوسا
للعلم والمعرفة على فخرى ان يلج ملكوت السموات من لم يولد مرتين وایمان هذا السر رجوع الى
قصة العاشق والمعشوقة مشوى **﴿** توبدان مانى كزان نوری غمى **﴾** زانکه یبى بر پلیدی
مى غمى **﴿** (المعنى) أنت تشبه ذاك الذى هو خال من النور الا عظم لانه وضعت انك على
نجس يعنى استسممت اياه والنفاسى من جعل الشهوة مشوى **﴿** از فرات زردشدر خسار
رو **﴾** برک زردى ميوه نایغه تو **﴿** (المعنى) وقالت له يا قليل الادب من فراقك صار وجهك
اصفر أنت ورق اصفر وغرک غیر واضح أى رأيتك بعد اصفر شجر وجودك من نار الهجران
وبقى ثمر معنك نيام من العلم والمعرفة والادب مشوى **﴿** ديلک ز آتش شرسه بيا وود فاه **﴾**
كوشت از سختی چنين ماندست خام **﴿** (المعنى) القدر صار من النار اسود كلون اللخان واللحم
من احكامه كذا بقى نيا يعنى احترقت بحسب الظاهر بنار الهجر واسودت وبقيت من
العلم والمعرفة نيا مى **﴿** هشت سالت جوش دادم در عراق **﴾** کم نشد يک ذره خاى و نفاق **﴿**
(المعنى) ثمانية اموام اعطيتك غلبا ان الترتك الاخلاق الذميمة وتحصل الاخلاق الحميدة لکن
لم ينقص منك مقدار ذرة من الخلق اتى والتفاق مى **﴿** غور تو سنک بسته کز سقام غورها
اکتون موز ندو تو خام **﴿** (المعنى) حصر منك شجر من السقام الآن الحصارم تربت وانت
فى على ان السقام يفتح السین المرض صروف الى المصراع الثانى يعنى بسبب النصائح لم تبدل
اخلاقك الذميمة بالحميدة وأصحاب الاخلاق الذميمة بسبب النصائح وصلوا الى الاخلاق
الحميدة فان المصائب امتحان من الله له باده لينضجوا لکن من كثرة هجوم النفس بمرضون
ويقعون بالمرض تبين غافلین عن الآخرة **﴿** عذر خواستن اين عاشق از کناه خویش بتلبیس
ورو پوش وفهم کردن معشوقه آرايز **﴿** هذا الى بيان طلب هذا الفتى العاشق العذر فى حضور
معشوقته بالتلبیس والحيلة فطى الوجه من وراء الحجاب وفهم المعشوقة لثان الحيلة مشوى
﴿ کفت عاشق امتحان کردم مکبر **﴾** تايينم تو حر بنى ياستير **﴿** (المعنى) لما سمع العاشق
من المعشوقة هذه الكلمات قال معتذرا يا محبوبه اجترأت بطاب القبول والمعانقة على انى

فعليه بطريق الامتحان فلا تؤاخذني حتى أرى انك صاحب ناطف أومنة سورة مـ ﴿من
 همى دانست في امتحان﴾ ليك كي باشد خبر همچون عیان ﴿المعنى﴾ ولواننى علمك سورة
 بالسماع من غير امتحان لكن منى يكون الخبر مثل العيان أى أريد الانتقال من علم اليقين الى
 عين اليقين وله - ذاق الله تعالى اسيدنا ابراهيم الخليل أولم تؤمن قال بلى ولكن لم يطعم من قلبى
 مـ ﴿آفتابى نام تو مشهور و وفاش﴾ چه زیانست اربكردم ابتلاش ﴿المعنى﴾ لانك أنت شمس
 العالم واسمك مشهور على ان الیاء فى آفتابى للخطاب ويمكن أن تكون للوحدة فيكون المعنى
 اسمك فى العالم مشهور وشمس أى ضرر يكون ان امتحنتك وهو انك اذا أردت متابعة كمال
 لك ان تمخته وایسر لك أن تلزمه مجته فيكون انكارا وهو غير جائز والامتحان بين العاشق
 والمعشوق جهالة مشوى ﴿تومنى من خويشتن را امتحان﴾ ميبكنم هر روز در سودوزيان ﴿
 المعنى﴾ فى الحقيقة أنت أنا وأنا امتحن نفسى وأكون كل يوم فى الفائدة والضرر يعنى أنا أنت
 لاستهلاكى بك وأنت أنا لك كونك لى كالروح المتصرف فى وامتحانى لاستقامتك اوسقامتك
 راجع الى لا أعلم انى صحیح اوسقیم ولا بر صالح أو طالح وفاجر متردد فى جميع أحوالى وهذا
 جنون فاذا امتحنتك لاضررتك لافى الظاهر جهالتى مثلا مـ ﴿انديارا امتحان کرده عادات﴾ *
 ناشد ظاهر از ایشان معجزات ﴿المعنى﴾ الاعداء امتحنوا الانبياء حتى نظهر منهم المعجزات
 ويظهر حيث الاعداء باطهار المعجزات وتزداد قوة الانبياء عليهم السلام مـ ﴿امتحان چشم
 خود کردم بنور﴾ اى كه چشم بزرگشما - نزدور ﴿المعنى﴾ امتحنت عيني بالنور لا علم
 نورها أى مقدارها بالمحبة العين القبيحة تكون بعيدة عن عيبتك كذا امتحان المحبوب
 المعنوى عى وجهالة فاذا أذعن العاشق وظهر له جمال الله فى كل شئ فى الاله العبودية ليزداد
 بصيرة نور او يمتاز عن المنافق لانه ورد المؤمن يرى ذنبه كالجليل فوفقه ويخاف أن يقع عليه
 والمنافق يرى ذنبه كالذباب مر على الله والذى يلزم العبودية ويخاف من ذنوبه يرجع الى
 المحبوب الذى هو كثر مخفى مشوى ﴿این جهان هم چون خرابست و تو كنچ﴾ كرتقص
 كردم از كنيت من بچ ﴿المعنى﴾ يا محبوب هدم الدنيا كالخرابة وأنت فيها كالدفينة ان
 أققص عن كبيتها لاتأذى لان طلب الدفينة فى الخرابات أمر مشكل ومشقة كبيرة فان
 الشيطان يتعاضد مع النفس وبقى فى قلب العاشق وساوس كثيرة لاجل حصول منها ضرر
 للمعشوق لان العاشق الصادق هو الذى ارادته فى جميع خصوصه المعشوقه مـ ﴿زان چنين
 بي خودكى كردم كزاف﴾ نازم بادشمنان هر بار لاف ﴿المعنى﴾ ومن ذاك السبب فى خودكى
 أى بلاتاذب يعنى فعلى بلا فائدة كذا قلة أدب حتى كل مرة اضرب على الاعداء تقولا
 وأقول لهم صلاح وعفتك بلا محاباة وفى هذا إشارة أن المدح فى جميع المواطن ليس بممدوح
 لانه يحفل الشقاق ولهذا كان دأب العاشق السكوت فى أكثر المواضع حتى لا يصدر منهم كلام

مشعر بالانفاق مشوى ﴿تأزبانم چون ترانای نمند﴾ چشم ازین دیده کواهم ادهد ﴿(المعنى)﴾
 حتى لسانی لما بضع لثاسما ویتسکام عن عقبتک وصلاحک العین أبضامن هذا المرأى تعطى
 شهادة یعنی لسانی وقت تسکامی بصلاحک العین أيضا تشهد بصفة قول لسانی لما شاهد من
 عقبتک علی نحوی لیس الخبر کالعیان أى تجعل النفس الاقاررة السالک بعبدا عن مرتبة الادب
 بأمل الوصول والمشاہدة فی الاوصاف الالهیة می ﴿کرشدم در راه حرمت راه زن﴾ آدم
 ای به بشمشیر وکفن ﴿(المعنى)﴾ ان کنت قاطع الطريق بلأدب فی طریق الحرمة والادب
 وفعالت ذنباً عظیماً باقر الحسن فہمت قصوری وخطائی وأنت لحضورک بالسيف والسکفن
 مشوی ﴿حریدست خودم برم پاوسر﴾ کہ ازین دستم نہ از دست ذکر ﴿(المعنى)﴾ لکن لا تقطعی
 رجلی ورأینی بغير یدک بل اقبلینی یدک لاقیدی هذه لیست من غیرید وانما من هذا المصدر
 لست من غیر مصدر فان ذوقی من طرفک لیس من طرف الآخر فاللائق أن یکون الجفاء من یدک
 وهذا الشعار بأن کمال العبودیة فی طریق المحبة لازم لانه ورد لم یفتح المؤمن لسانه بالمعذرة
 الا فتح الله له باب المغفرة یعنی کل ما أردتہ افعلیه ولا تحرم منی ذوق وصالک می ﴿از جدا می
 باز می رانی سخن﴾ هر چه خواهی کن ولیکن این ممکن ﴿(المعنى)﴾ تسوقی الکلام من الابدای
 تطبی ترکی یار وحی فی حق هذا العاشق کل ما ترید بہ افعلیه ولیکن لا تفعلی هذا أى الترتک
 لان أشد البلاء علی العاشق ترک معشوقه وظهور مانع قال می ﴿در سخن آباد این دم راه
 شد﴾ کفتم امکان نیست چون بیکام شد ﴿(المعنى)﴾ فی هذا الوقت صار اقلیم الکلام ذاهبا
 أى لا وسعة بعد البسط الکلام ولو قدرنا مقداراً من حصه هذه القصة لکن لما ضاق الوقت
 لا امکان للقول كما یتبغی لان الوقت طریق ولا امکان للکلام مشوی ﴿پوستها کفتم وغمز آمد
 دین﴾ کرمانیم این نمایند چنین ﴿(المعنى)﴾ فلما اقشور وأتی الباب مسنورا أى قلنا القصة
 وسرنا الخصة ان بقینا سألین هذا لا یبقی کذا مستورا بل نبین الخصة ثم رجع الی القصة فقال
 ﴿ورد کردن معشوق هدر عاشق را و نلبیس او را در روی او مالیدن﴾ هذا فی بیان رد المعشوقه
 عذرا لعاشق ورد مکره وتلبیس فی وجهه واعلامها له ان یکذب فیما ادعاه وقال رضی الله عنه
 معشوقی ولم یقل معشوقه بصفة التأنیث علی ان فی لسان الفارسی کلا یفرقون بین التثنیة
 والجمع کذا لا یفرقون بین التذکیر والتأنیث مشوی ﴿در جوابش برکشاد آن یاراب﴾ کز
 سوی ما روز سوی تست شب ﴿(المعنى)﴾ تلك المحبوبة فتحت شفتها وفتحها فی جواب العاشق قائلة
 کل ما تأتي به لخالطک من جانبنا ثم ارضی ومن جانبک لیل مظلم مستور یعنی أحوالک بالنسبة
 اینا ظاهره وبالنسبة لک مستورة کذا حال من یرضی الله تعالی ثم یعذره فانه یسترقب احتمه
 مهمما أمکن ولم یعلم ان الله عالم السر مشوی ﴿حیاہ ای تیرہ اندر داورى﴾ پیش بینا یان جراحی
 آوری ﴿(المعنى)﴾ فی الخصومة والحکومة عند أرباب النظر لای شیء تأتی بحیلة خفیة وهذه

الحالة لك شهير لا تليق بالعاشق الصادق على ان لفظ تیره ولو كانت بمعنى المعكر ولكن هنا
بمعنى الخفى وداور بمعنى الخصومة مشوى ﴿هر چه در دل داری از مکر و رموز﴾ پیش ما
رسوا و پیدا همچو روز ﴿(المعنى) كل ما نترده في قلبك هو عندنا ظاهر مثل انهار لا يمكنك
اختفاؤه فان الله بطاعه على سر العبد ولا يفترسه لمقتضى حكمة الالهية لا يمكن لما كان التفریط
والتعادي مذموم و ما قاله دل الالهى يقتضى المجازاة مشوى ﴿کرپوشیمش ز بنده پروری﴾
نوحی را بر روی از حد می بری ﴿(المعنى) ان تتردك المکر والحيلة والقلبیس من مربی العباد
لا یتى تقدم فلة الادب خارجة عن الحد لم نعلم ان الله تعالى علم بذات الصدور وان اتقوى
اجتناب الشهوات خوفا من الوقوع في المحرمات وقيل هو الوقوف مع ظاهرها لشرع من غير
تاویل مشوى ﴿از پدر آموز کادم در کنه﴾ خوش فرو آمد بسوی پایگاه ﴿(المعنى) وتعلم
الادب والاعتدال في الجرم والعصیان من أیك آدم فانه تنزل الى جانب صف التعال حسنا
أى اسرع الى التواضع والاستسكان واعترف بجرمه وخطائه بان قال ربنا ظلمنا أنفسنا مشوى
﴿چون بیدید آن عالم الاسرار را﴾ برد و پای استاد استغفار را ﴿(المعنى) لما ان سيدنا آدم
راى عالم الاسرار أى یقن انه عالم الاسرار وقف على رجلیه لاجل الاستغفار من العصیان
أى قام في مقام العبودية لانه ورد ترك الدعاء اظهار الاستغناء عن الحق والدعاء اظهار
الافتقار له لا الحكم عليه مشوى ﴿بر سر خا کس ترانده نشست﴾ از بهانه شاخ ناشاخی
نجست ﴿(المعنى) تعد على رأس تراب الغم شبه الغم بالتراب اشارة الى كثرة غمه على ماضی
منه ومن التعلل لم یط من غصن الى غصن كناية عن الاعتراف مشوى ﴿ربنا الظلمنا کف
و بس﴾ چونکه جانداران بیدار از پیش و پس ﴿(المعنى) بل اکتفی بقوله ربنا ظلمنا أنفسنا
وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين لما رأى قابضین الروح من قدام وخلف أى
الجلادين لما اطلع عليهم استغفروهم الزبانية مشوى ﴿دید جانداران پنہان هم چو جان دور
باش هر یکی تا آسمان﴾ (الغنى) رأى سيدنا آدم الزبانية مخنثین کلا روح فی يد کل واحد منهم
دور باش أى مرزبه العظيمة تعلوا الى السماء منهمین له مى ﴿که هلا پیش سلیمان دور باش﴾
تا پیش کافد ترا این دور باش ﴿(المعنى) تنبه وكن قدما سليمان العزقة فله حتى لا تضرك هذه
المرزبة وتجعلك قطعة قطعة فعليك بالاستقامة لئلا تشم رقدا المعشوق لانهم مقررك التقدم
عليه مشوى ﴿جز مقام راستی یکدم مثبت﴾ هیچ لا امر در اجون چشم نیست ﴿(المعنى)
لا تقف نفسك في غير مقام الصدق وارجع لله في كل الامور أبدا لا حائط للرجل مثل عينه
فعليك بالادراك والبصيرة حتى ترى الطريق المستقیم فان سيدنا آدم لما وقف على هذا الحال
علا على رتبة الکمال وأنت ابنه تعلم منه العبودية واعلم انه لا خادم مثل بصر البصيرة مشوى
﴿کوراکرا ز پند یاوده شود﴾ هر دمى او باز آلوده شود ﴿(بالوده) بفتح الباء الفارسية

طعام لطيف، معروف بين الناس بصنعونه من خالص البرمع الشهد (آلوده) بمدا له مزة بمعنى
 الملوثة (المعنى) الاعشى ان فرضنا انه من النصيحة صار صافيا وبالوده أى مصفى ومحتزاً من
 النجاسات فى كل نفس الاعشى يرجع الى النجاسة ويتأوث بها لانه لا بصر له يحتز به من
 النجاسات وأما أهل النظر يقع الخطأ منهم قليلا لانهم يقدرون على الاحتراز والحاصل ان الذى
 له بصر وعقل فالترية تفقده والذى هو اعشى فى الحس الحيوانى لاستعداد له الترية المربى مى
 آدماتونيسى كوراز نظر * نيك اذا جاء القضاء اعشى البصر * (المعنى) يا آدم أنت من جهة
 النظر است اعشى بل لك بصر غير ناظر لما يصدر منك من القبائح لكن اذا جاء القضاء اعشى
 البصر وذ كور سيدنا آدم فى سوق الكلام وأراد بنبيه واسكون أصحاب البصر لا يقع منهم السقوط
 الا نادرا قال مشوى * عمرها بايدى نادر كا ه كاه * ناكه يئنا از قضا افتديجاه * (المعنى)
 لازم لا رباب البصر من بنى آدم مدة مديدة بسبب الندرة تارة تارة حتى ان البصير منهم من
 القضاء الالهى يقع فى البئر لان سقوطهم لا يكون على الدوام مشوى * كور را خود اين قضا
 هم را دوست * كه مرورا او فتادن طبع وخوست * (المعنى) لكن انفس الاعشى هذا
 القضاء له همراه أى رفيق ملازم له لان انفس الاعشى طبع وعادة السقوط فى الامور الهائلة
 لا يقدر على حفظ نفسه لانه اعشى فى الحس الحيوانى لا يقبل تربية المربى مشوى * در
 حدث افتدنداند بوى جيت * از منست اين بوى باز آلود كيت * (المعنى) الاعشى
 يقع فى النجاسة لا يعلم أى شئ راحته القبيحة تصل اليه بقول فى نفسه هذه الراحة منى أو من
 النجاسة التى تلوثت بها بعنى الذى لا ادراك ولا بصيرة له بل هو اعشى القلب لا يخفى لوم من
 الخطيئات والفساد والخبائث له طبع وعادة من جهالة اذا فعل قباحة لا يعلم انها من أمر
 القضاء وسر القدر وهى كسبه ولا يعلم انها عارضة أو من أصل فطرته مشوى * دور كسى
 بروى كند مشكى نثار * هم ز خود دانده از احسان يار * (المعنى) وان أحد اثر على
 الاعشى مسكاو تعطر بسببه أيضا يعلمه من نفسه ولا يعلمه من احسان المحب لانه لا بصيرة له
 يشاهد حقيقة الحال وهذا حال أهل الدنيا اذا وصلوا الى مال ومتاع وفضل ومنصب وأعمال
 دنيوية أو دينية لا يعلمون انها من فضل الله فيشكرون الله عليها بل يعلمونها من كارهم
 وكسبهم فلهذا يقعون كثيرا فى الخطايا واهذا قال مشوى * پس دو چشم روشن اى صاحب
 نظر * مرترا صد مادرت وصد بدر * (المعنى) فيا صاحب النظر لك عينان مضيئتان
 هما لك مائة أم ومائة أب يحفظانك أكثر من أمك وأبيك مشوى * خاصة چشم دل كه آن
 هفتاد نوست * وين دو چشم حس خوشه چين دوست * (المعنى) على الخصوص عين القلب
 هى سبعون ضعفا لانها لثمة معها وهاتان العينان الظاهرتان هما مع كونهما عين التفع لكنهما
 خوشه چين اى طفيمايتان على عين القاب فانها محمودة النور للعينين الظاهرتين وفى الحقيقة لا نور

اها قال الله تعالى فانه لا نعلم الا بصار ولكن نعلم القلوب التي في الصدور وأراد عين القلب
 اما الروح واما العقل والبصيرة ولما كان قدس الله روحه عين أعيان الزمان عند أهل العلوم
 والرسوم بالانوار شرع ينصح حساد أهل القلوب فقال مـ ﴿اي در يقاره زمان بنشسته اند
 * صد كره زير زبانه بنشسته اند﴾ (المعنى) يا حيف قطاع الطرق بقعدوا في حضوري
 وعقدوا تحت اساني مائة عقدة ومعهوا جريان اساني بالنصائح كما يمنع بسبب عارض جريان
 الحليب في ثدي مريض مثلاً مشوي ﴿بای بسته چون رود خوش راه وار * بس کران
 بند بست این معذور دار﴾ (المعنى) الراه وار وهو الفرس انفاره اذا كان مربوط الرجل
 كيف يسرع في المشي حسنا لطيفا أى لا يقدر على الذهاب فهذه الحالة وهى جريان الكلام
 من كون قطاع الطرق بق في المجلس رباط ثقيل اعذرني هل ان يس بفتح الباء الفارسية بمعنى
 فاء الفصحى ويمكن أن تكون بفتح الباء العربية بمعنى الزيادة أى جريان الكلام من كون
 قطاع الطرق بق في المجلس رباط زائد الثقيل اعذرني فان العذر مقبول عند كرام الناس
 فبها هذا اذا كان انتم ملق الجزئي الجسماني ضررا زائدا لجريان الكلام الروحاني فكيف حال
 المستغرق في الدنيا مشوي ﴿این سخن اشكسته می آید دلا * کین سخن در تست و غیرت
 آسیا﴾ (المعنى) يا قلب هذا الكلام يأتي من الجوف مكسورا لان هذا الكلام ذو غيرة الحق
 رضى سحق الدر وتجوهره برادة ائلا ينصرف الى غير أهله فيكون الضرر بالنسبة للمستمعين
 والانفاس الدر وهو الوحي الالهى من الولي الكامل اذا سحق فهو توتيا لجللاء ابصار بصيرة
 المستمعين المستمعين فان كلمات أهل الله في جميع الامور أى في حالة البسط وفي حالة
 القبض عطاء مشوي ﴿درا کر چه خرد و اشكسته شود * توتیای دیدۀ خسته شود﴾
 (المعنى) الدر وان يكن برادة ومكسورا لا يكون ضائعا بل يكون كلالا لروح العين وعامل
 البصر كذلك كلمات أهل الله نور محض يتنور من عملها ان كان مريض القلب أو مجروح
 العين مشوي ﴿ای دراز اشكست خود بر سر من * کز شکستن روشنی خواهی شدن﴾
 (المعنى) بادر من انكسارك لا تضرب يدك على رأسك أى لا تكن متكسرا من المنكرين
 أو باب الحسد كأرباب النفوس فانهم اذا حصل لهم قبض ضربوا أيديهم على رؤسهم أو يادرت
 لانهم موهبوا الى من كسرى لك لانك ان كسرت وصحة تطلب أن تكون الأبصار نورا
 نافعا وكلالا لجللاء ابصار جيدا ويمكن ان يكون الخطأ طب حسام الدين ومن كان على أثره
 فان الانكسار مدرث النورانية وسبب للموت الاختبارى نافع لهم ولغيرهم مـ ﴿همچنین
 اشكسته بسته گفته بست * حق کند آخردرستش کو غیبت﴾ (المعنى) كلامى هذا
 كلام مكسر آخر الامر من اطف الحق يجعله صحيحا لانه غنى يجعل السقيم صحيحا والاعوج
 مستقيما والفقير غنيا مثلاً مـ ﴿کندم از بشكست و از هم در شكست * بردگان آمدند

فلما كان درست ﴿ (المعنى) البرهان سحقي ومحقق بالرحى وضار دقيقا آخر الامر انى لاد كان
 هذا خبير غير مـسـكـور وهذا كله من لسان المعشوقة وتحرير رض على ترك الحيلة والظهار
 العبودية مشوى ﴿ نوهم اى عاشق جو جرمت كشت فاش * آب وروغن ترك كن اشكسته
 باش ﴿ (المعنى) وَاَنْتَ يَا عاشق لسا كان جرمك ظاهرا وناشيا اترك الماء والدم اى الكلمات
 الموقنة والحيل والخداع الوجهية للاداهنة وكن متواضعا وهذا تعاليم من لسان المعشوقة لمن
 يدعى العشق فان العشق لا يصح الا بالاسكنة مشوى ﴿ آنكه فرزدان خاص آدمند * نفعه
 انا طمانى دمند ﴿ (المعنى) لان ابنة آدم اخواص القبولين يقرؤون نفعه انا ضلنا انفسنا
 اى يعترفون بجرمهم وعصيانهم مشوى ﴿ حاجت خود عرضه كن حجت مكرو * همجو ابليس
 لعين سخت رو ﴿ (المعنى) اعرض حاجتك على الله تعالى واطهرها ولا تقل حجة ولا تات
 بدليل مثل ابليس الالعين صاحب الوجه الواقع لان ابليس اساء الادب وقال انا خير منه خافتنى
 من نار وخلقته من طين فظن ان النار اطبق من اتراب ومع علمه بان الملائكة خلقوا من نور
 ولم يقرولوا نحن خير منه بل اطاعوا امر الله وسجدوا لآدم مشوى ﴿ سخت روى كروى كروى
 عيب پوش * درستيز و سخت رو بى رو بكوش ﴿ (المعنى) قلة الادب وان كانت لابليس
 ستر عيب اذهب ايضا انت واشتغل بالاعتاد وقلة الادب والحال ان الاعتاد وقلة الادب كانا
 لابليس لعتة وشهيرا وردة فلما رأى حاله سعى فى اضلال الناس قال الله تعالى ولولا فضل الله
 عليكم ورحمته ما زكى منكم من أحد أبدا ولا يصحكن الله بركى من يشاء والله سميع عالم مشوى
 ﴿ آن ابوجهل از پيمبر مجزى * خواست هم چون كينه ورتك غزى ﴿ (المعنى) وذاك
 ابوجهل طالب من رسول الله صلى الله عليه وسلم معجزة مثل اترك المنسوب للغزاهم اب الحقد
 على ان ورجمنى ذوبالعرينة وغز بضم الغين المعجزة طائفة من الانزال يسمون بالغز مشهورون
 بقوة الاعتاد والخاصات مشوى ﴿ ليك آن صديق حق مجزى خواست * كفت اين رو
 خود نكويد جز كراست ﴿ (المعنى) ليكن ذاك صديق الحق ما طالب معجزة وقال هذا الوجه
 نفسه لا بقول الصادقا وقال فى حق الرسول ما هذا وجه كاذب فأدرك رضى الله عنه من جمال
 الرسول صدقه ولم يدركه ابوجهل وهذا تعاليم للعشاق بانهم لا يطلون من جانب المحبوب الا
 رضاهمى ﴿ كى رسدهم چون توى را كز منى * امتحان هم چو من يارى كى ﴿ (المعنى) فباني
 فى محبتى متى يصل لملك حقير وفى ومتى يلىق به ان يكون من السخافة والانهية متحمنا للمثلى
 صديقا شأنه عظيم وهذا خطاب للعاشق من جانب المعشوقة لكونه تصديقا لها وقال المعشوقته
 مرادى بهذا امتحانك وليكن مراده العاشق لله تعالى اذا امتحن معشوقه وامتنح من هو
 من خواص عبادة فقد اساء الادب واهذا قال ﴿ كفتن آن جهود على را كرم الله وجهه كه
 كراعتاد ازى بر حافظى حق از سر اين كوشك خود را انداز و جواب كفتن امير المؤمنين

علی کرم الله وجهه اورا کہ ہذا فی بیان قول ذالک الہودی اعلیٰ کرم الله وجهہ ورضی اللہ عنہ
 ان اعتقدت علی حافظیۃ اللہ تعالیٰ ارم نفسك من رأس هذا القصر وقول الامام علی کرم الله
 وجهہ الجواب می ﴿مرضا را گفت روزی بلند شود * کوزہ عظیم خدا آ کہ نبودی﴾
 (المعنی) ہوما قل عنود للرفی رضی اللہ عنہ وذلک العنود لکونہ غافلا عن تعظیم اللہ تعالیٰ
 رأی الامتحان للہ مقولا مشوی ﴿بر سر بامی و قصری بس بلند * حفظ حق را وافی
 ای ہوشمند﴾ (المعنی) اذا کنت علی رأس سطح و قصر زائد اعلو یا غافل فی ذالک الحال
 أنت واقف و معتقد بحفظ الحق و هذا سؤال من العنود لما قال با علی لما تکن علی رأس هذا
 القصر نہ کن مطلقا علی حفظ الحق و واقفا و معتداعلیہ فأجابہ کرم الله وجهہ می ﴿گفت
 آری او حفیظ است و غنی * هستی ما را از طفلی و منی﴾ (المعنی) وقال نعم اللہ تعالیٰ حفیظ
 و غنی من حالة الطفولية و النطفة الی وقتنا ہذا لا یحتاج الی الامتحان و التجربة ہذا اذا
 کان لفظ منی عربیاً و أما اذا کان فارسیاً فیکون مرکباً من من یفتح المیم بمعنی أنا و من الیاء
 المصدریۃ یعنی یحفظ وجودنا باطفہ و کرمہ من زمان الطفولية قبل ان نلیق ان نسمی بالانسان
 و هو تعالیٰ غنی عن الامتحان لانه لا یغیب عنہ مثقال ذرۃ فی السموات و الارض بل هو تعالیٰ
 بكل شیء علیم مشوی ﴿گفت خود را اندر افکن ہین ز بام * اعتمادی کن بحفظ حق
 تمام﴾ (المعنی) قال العنود بحیث ہین یعنی بحالہ ارم نفسك عن السطح و اعتدہ علی حفظ
 الحق تماماً لتثبت بحقائق البرہان و بظہر انما مشوی ﴿تایقین کرد در مرا ابقان تو و واعتقاد
 خوب بابرہانتو﴾ (المعنی) حتی یسکون اعتمادک و یقینک محققاً بعد ما کان مشویراً
 و اعتقادک القوی اللطیف بالبرہان یكون لی یقیناً ز ظاہراً مشوی ﴿پس امیرش گفت
 خامش کن برو * تا نہ کرد دجانت زین جرات کرو﴾ (المعنی) بعد امیر المؤمنین علی کرم
 اللہ وجہہ لما استمع من الہودی ہذا قال لہ اسکت و اذهب حتی من ہذہ الجرأة لا یكون
 لروحک کرو بکسر الکاف بمعنی رہن أي حتی لا ترهن روحک بالعذاب الالیم فان امتحان
 اللہ تعالیٰ بنشأ من عدم الایمان بہ قال اللہ تعالیٰ ولا تقوا بایدیکم الی التہلکة مشوی
 ﴿کی رسد مر بندہ را کہ با خدا * آزمایش پیش آرد ز ابتلا﴾ (المعنی) حتی یصل للعبد
 و یابق بہ أن یأتی بالامتحان فقام ربہ تعالیٰ من الابتلاء مشوی ﴿بندہ را کی زہرہ باشد
 کز فضول * امتحان حق کند ای کیج کول﴾ (المعنی) لا عبد منی یکون قدرۃ من کبرہ
 ان یمتن الحق یا الحق یا مجنون لان امتحانہ ملولہ غیر لائق لہ فان ارتکبت خلاف الامر
 الاہمی کافی امتحنتہ و اذا امتحنتہ فأنا الحق دائع الرأس مجنون و سفیہ و قلیل ادب مشوی
 ﴿آن خدا را می رسد کہ امتحان * پیش آرد ہر دمی بایند کان﴾ (رسد) بالراء المهملة
 ہنا بمعنی نزد بالرائی المعجزة و هو اللائق (المعنی) الامتحان لائق للعق لا غیرہ یقدم فی کل

نفس لعبيده - على خوى قوله تعالى ليبلوكم أيكم أحسن عملا مشوى ﴿تاج ما را غمايد
 آشكار﴾ كجه داريم از عقیده در سرار ﴿المعنى﴾ حتى يرى لنا أنفسنا عما نأبئنا من
 أى عقيدة نمسك في سرنا فلما قال الله تعالى في الازل لعباده ألت بربكم قالوا كاه - م بلى
 فاحتاجوا في الدنيا الى الامتحان ليظهروا بيننا الحق من البطل والله تعالى امتحن الشيطان
 بالسجود لآدم فأبى وظهورت خباثة سره مشوى ﴿هه آدم گفت حقرا كه ترا﴾ امتحان
 كردم درين جرم و خطا ﴿المعنى﴾ أبدا هل قل آدم للحق يارب أنا امتحنتك في الحرم والخطأ
 الذى صدر مني بل قال وان لم تغفرا لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين على ان اغظرنا أداة
 الخطاب مصروفة للمصراع الثانى مشوى ﴿تاييتم غابت حلم ترا﴾ اه كرا باشد مجال اين
 كرا ﴿المعنى﴾ ولم يقل حتى أرى غاية ونهاية حملك بل أظهر الحزن وقال آه مجال هذا
 الامتحان ان يكون ولن يقع أى لا يكون مجال الامتحان الا الله تعالى ولا يليق الا به مشوى
 ﴿عقل تواز پس كه آمد خيره سر﴾ هست عذرت از كناه تو بر ﴿المعنى﴾ لأن عقلك
 يا عاشق أتى زائد العكس والاختلاط زائد الكدورة والتشويش فبعد ذلك أقبح من الذنب فان
 قولك امتحنتك شامل لجميع القبايح والخصم من هذه القصة مشوى ﴿انكه او افراشت
 سقف آسمان﴾ توجه داني كردن اورا امتحان ﴿المعنى﴾ وذلك الله تعالى رفع سقف
 السماء عاليا أى رفع السماء بغير محدود وخلقها عالية أى شئى تعلمه من امتحان الله تعالى وأى
 استعدادك للامتحان مشوى ﴿اى ندانسته نوسرو خيرا﴾ امتحان خود را كن آنكه
 غير را ﴿المعنى﴾ يامن لانعلم الخير والشر أولا امتحن نفسك وبعده امتحن الغير كالعاشق
 الذى كور لم يحسن نفسه وامتحن معشوقه بالكذب فجعل مشوى ﴿امتحان خود چو كردى
 اى فلان﴾ فارغ آبي ز امتحان ديكران ﴿المعنى﴾ لما انك يا هذا امتحنت نفسك والطاعت
 على جميع عيوبك بالضرورة تفرغ من امتحان غيرك وتشتغل باصلاح نفسك على خوى
 طوبى لمن شغلته عيوبه عن عيوب الناس مشوى ﴿چون بدانستى كه شكردانه﴾ پس
 بدانى كاهمى شكردانه ﴿المعنى﴾ لما انك تعلم أن نفسك حبة سكر بعد تعلم انك أهل بيت
 السكر ولا تقه أى لما امتحن نفسك باجتاب المعاصى وترينها بالاخلاق الحميدة تعلم ان نظرة
 جوهر ذاتك وهين حقيقة نفسك مظهر اللطف والعناية على خوى وأما من خاف مقام ربه ونهى
 النفس عن الهوى فان الجنة هى المأوى فاذا علمت هذا الحال فاعلم ان ذاتك غير موقوفة على
 الامتحان مشوى ﴿پس بدان بى امتحانى كه اله﴾ شكردى نفرستدت نايابكاه ﴿المعنى﴾
 فاعلم ان الاله بلا امتحان يرسل اليك سكرا من غير محمل ومن غير سبب فان لم تكن لا تقا لا يحسن
 اليك لانه قال وأن ليس للانسان الا ما سعى فان كنت كالكمل الذى اخلق وحسن العمل فانه شارة
 لك بحسن فطرتك مى ﴿اين بدان بى امتحان از علم شام﴾ چون سرى نفرستدت دريابكاه ﴿

(المعنى) اعلم هذا بلا امتحان من علم السلطان لما تكون حاملا لستره ولا نقالا لصدارة ومخلا
للخلافة لا يرسلك الى صف النعال بل براعيتك بما يناسبك أى ان كان في علمه تعالى سعادتك
تأتى هذا بأسباب السعادة على مقتضى علمه وحكمته. واعلم ان امتحانه تصرف بمنزلة الاستخدام
فلا تطلب على مثل هذا السلطان العظيم تصرفا مشوى * هج عاقل افكند در تخمين * در میان
مستراحى پرچین * (المعنى) ابداهل بر مى عاقل الدر الثمين الغالى فى وسط مستراح ملوه
بالنجاسة والله سبحانه وتعالى لا يرسل الا لائق لجنته الى النار مى * شیخ را که پیشواور هبراست
* کمریدی امتحان کرد او خست * (المعنى) شیخ وذاك الشيخ مقتدى ودليل برى الطريق
ان امتحنه مرید فهو حمار زائد الحق لان اللازم للاريد الاعراض عن امتحان شیخه مشوى
* امتحانش کر کنی در راه دین * هم تو کردی امتحان ای بی یقین * (المعنى) ان امتحنت شیخا
فى الدین والطریقه فاعلم یا عديم البقین انک تكون ممحنا فان امتحانک لا یصل الى الشیخ بل
یرجع ضرره علیک مى * جرأت وجهات شود عریان وفاش * او برهنه کی شود زان افتتاش *
(المعنى) من امتحانک للشیخ یجعل جرأتک وجهک عریانا وذا نعا وفاشیا ومنتشرا بین الناس
والشیخ منى بکون عریانا وفاشیا من ذاک الامتحان والتفتیش مشوى * کریا ید ذره سجد
کوه را * بر در زان که تراز وای فتی * (المعنى) ان أنت الذرة لوزن الجبل أى ان طلبت الذرة
موازنة الجبل یتمزق یا فتی میزان الذرة من ذاک الجبل ویكون قطعة قطعة مى * کز قیاس
تو تراز و می تند * مرد حق را در تراز و می کند * (المعنى) ومن قیاسک یا مرید تتدارک
وتظهر میزاننا ونجعل ولی الله فى المیزان یعنى ان تمتحن شیخه من قیاسه یتدارک میزاننا یجعل
شیخه فیہ لیتحقق مراتبه وأحواله مى * چون نسکند او بمیزان خرد * پس ترازوی خرد را
بر در * (المعنى) ولما ان ولی الله لا یسع فی میزان العقل والقیاس بعد ولی الله یمزق میزان العقل
والقیاس فان ولی الله حقیقته وحاله لا تعلم بالعقل والقیاس لان العقل والقیاس لا یقدر على
احاطة الولى فلا تجاوز با هذا مقامک واسکت وتأذب مشوى * امتحان هم چون تصرف دان
درو * تو تصرف بر چنان شاهى مجو * (المعنى) و امتحانک الواقع فى حق الله تعالى اعلم انه
فى حقه کتصرفه یعنى امتحانک له بمنابة حکمه وتصرفه لا تطلب تصرفا ولا تقصد حکومة على
سلطان مثل هذا شأنه عظیم بل تابعه فى جمیع الامور حتى تصل الیه مى * چه تصرف کرد
خواهد نقشها * بر چنان نقاش بهر ابتلا * (المعنى) مثلا النقوش أى تصرف تطلب فعله على
مثل هذا النقاش لاجل الابتلاء والامتحان أى لا تقدر النقوش على التصرف فى نقاشها فانما
بالنسبة الى النقاش معدومة مشوى * امتحانی کر بد است و بدید * فی که هم نقاش آن بروی
کشید * (المعنى) ان علم النقش امتحانا وراه أيضا النقاش ألم یسجبه على النقش أو ألم
یسحب النقاش الامتحان على النقش فکما کان وجود النقش من النقاش کذا اثر النقش

من النقاش فان النقش أثر صنع النقاش فالله تعالى صورها بالصور والمعاني بأقلام
 القدرة بصورها وصور ما ينشأ عنها كيفما يشاء ويختار فلا دخل للعبد في ذلك كله قال الله
 تعالى وما تشاؤون الا ان يشاء الله مشئى ﴿وجه قدر باشد خود این صورت کبست * پیش
 صورتها کدر علم و بست﴾ (المعنى) هذه الصورة التي وجدت وبرزت ما يكون قدرها قدام
 تلك الصور التي هي في علم الله تعالى ولا تنسب هذه الصور لها فان الاعيان الثابتة عكوس
 صفاته وآثاره وهذه الموجودات بالنسبة لعلم الله كلاثى مشئى ﴿وسوسة این امتحان چون
 آمدت * بخت بددان کامل و کردن زدت﴾ (المعنى) لما أتى لك هذا الامتحان وسوسة
 وخطر على خاطرک أو أتتک وسوسته اعلم انه انالك بخت نفع وضرر هتفک اى کان سبب
 لشقاوتک مشئى ﴿چون چنین وسواس دیدی زود زود * با خدا کرد و در آن درس سجود﴾
 (المعنى) لما انک رأیت کذا وسوسة فوراً و عجل التوجه وارجع لله وحى فی السجود كما
 فعلت صخرة فرعون لما راوا سحرهم وسوسة قالوا آتنا رب موسى فغضب عليهم فرعون وقال
 لا قطع عن ايدکم وأرجاسکم قالوا لا ضير اننا الى ربنا منقلبون ولولم تعرض لهم الوسوسة لما قدر
 فرعون على صلبهم على ان کرم مشقة من کردیدن بفتح الکاف الفارسية معناها الرجوع
 ودر آفتخ الدال والراء المهملتين أمر حاضر مى ﴿سجده کدر اترکن از اشک روان * کای
 خدا تو و اراهم زین کان﴾ (المعنى) بل تحمل السجود من ماء عينک الجارى وابک ونح وقل یارب
 خصصنى من هذا الظن اى الامتحان مى ﴿آن زمان کت امتحان مطلوب شد * مسجد دین
 تو بر خروب شد﴾ (المعنى) ذاك الزمان الذى کان مطلوبک الخلق تعالى فاعلم وتحقق ان مسجد
 دینک صار ملوئ الخروب على ان خروب بفتح الخاء المعجمة وتشديد الراء المهملة بالعربية
 خروب شبه الوسوسة والامتحان بالخروب الذى من خاصته خراب المحل الذى یبنت فيه، واما هذا
 قال ﴿قصه مسجد اقصی و خروب و عزم کردن داود علیه السلام پیش از سلیمان علیه السلام
 بر بنای آن مسجد﴾ هذا فی بیان قصة المسجد الاقصی والخروب وقصد داود علیه السلام
 بناء المسجد الاقصی قبل سیدنا سلیمان ولکن اتمه ولده کاسیرد علیه السلام مى ﴿چون برآمد
 عزم داودی ببنک * که سازد مسجد اقصی ببنک﴾ (المعنى) لما أتى العزم المنسوب لسیدنا
 داود باضيق والقصد اى قوى عزمه بأن یبنى المسجد الاقصی بالحجر مى ﴿وحی کردش حق
 که ترک این بخوان * که ز دست بر نیاید این مکان﴾ (المعنى) أوحى الله تعالى الى داود ترک قراءة
 هذا اى ضع همته وعزیمتک وارفع هذا الفکر من خاطرک لان هذا المكان لا یأتى من یدک
 ولا یحصل بعزیمتک مى ﴿نیت در تقدیر ما آن که توان * مسجد اقصی بر آری ای کزین﴾
 (المعنى) لانه لیس فی تقدیرنا أنک أنت یا مختار تبني هذا المسجد الاقصی وتظهره على ان این
 وهو اسم الاشارة مصر ووف الى الصراع الثانى مى ﴿گفت جرم چیست ای داناى راز *

كدرا كوني كه مسجد را مساز (المعنى) فلما استمع سيدنا داود من الله تعالى هذا الخطاب
 قال يا عالم السر جرمي ما يكون حتى تقول لى لاتين المسجد مشوى ﴿ كفت بى جرمى نو خونها
 كرده خون مظلومان بگردن برده ﴾ (المعنى) قال الحق تعالى مجيبا لداود عليه السلام انت
 بلا جرمه لى ان الباء فى جرمى للوحد و يمكن ان تكون للخطاب فيكون المعنى لا جرم لك انت
 فعلت دما و دم المظلومين اذهبه لى فقلت اى اهم دم هايك مشوى ﴿ كذا و از تو خلقى شمار
 جان بدادند و شدند آن را شكار ﴾ (المعنى) لانه من صوتك خلق بلا حساب سلوار و حاو و اروا
 لى صوتك صيدا و ذلك من اطاقة صوته كان يهلك اناس كثير مشوى ﴿ خون بسى رفتست
 بر آواز تو بر صدای خوب جان پر و از تو ﴾ (المعنى) دم كثير ذهب لى صوتك و وقع للناس
 هلاك لى صوتك اللطيف مطير الارواح لاسمع من الله تعالى هذا الكلام مى ﴿ كفت
 مغلوب تو بودم پست تو دست من بر بسته بود از دست تو ﴾ (المعنى) قال اقام مغلوبك
 يارب متخف لى ان پست بفتح الباء العارسية و فى نسخة مست ثوباليم اى سكران لك بالحب
 و العشق و يدى مربوطة بدهد ترك اى صنعتك و احسانك كان سببا لهلاك الخلق و استيلاء
 سلطنة قدرتك و محبتك غلب علينا حتى كنا بلا اختيار مشوى ﴿ كفى كه هر مغلوب شه
 مرحوم بود فى كه المغلوب كالعديم بود ﴾ (المعنى) و فى الحقيقة ألم يكن مغلوب السلطان
 و حيرانه مرحوما و ألم يكن المغلوب كالعديم و الاستغفار للتقرير و فى الحقيقة جملة ما وقع آثار
 اطفالك و كلاك و قدرتك و العاشق معذور و مرحوم لانه معدوم مى ﴿ كفت اين مغلوب
 معذوم پست كو جز بفسدت نيت معذوم ايقنو ﴾ (المعنى) قال الله تعالى لداود مجيبا
 هذا المغلوب معذوم و هو بغير النسبة و الاعتبار ليس معذوم اى معذوم بالاضافة و ليس
 معذوما مطلقا ايقنو و هذا المعنى مشوى ﴿ اينچنين معذوم كو از خویش رفت
 بهترين هستها افتاد و رفت ﴾ (المعنى) مثل هذا المعذوم الذى ذهب من نفسه بالعشق
 و الحقيقة و المعذوم وقع أحسن و أقبل و أعظم من الموجودات لانه ليس معذوم محض بل ذهب
 وجدانه فكان معذوما من وجوده الموهوم حتى بالله تعالى حياة طيبة برى بها من الاخلاق
 الذميمة و الاوصاف الرديئة و هذا حال الانبياء و الاولياء مشوى ﴿ او بنسبت با صفات حق
 فناست در حقیقت در فنا و رابعاست ﴾ (المعنى) و ذلك المعذوم بالنسبة لصفات الحق
 معذوم و فان و فى الحقيقة له فى الغناء بقاء و رتبة البقاء بعد الغناء معلومة لأهلها مى ﴿ جملة
 ارواح در تدبير اوست جملة اشباح هم در تدبير اوست ﴾ (المعنى) جملة الارواح فى تدبيره
 تعالى و تصرفه و جملة الاشباح ايضا فى سهم قدرته أو تقول ذلك المعذوم جملة الارواح
 فى تدبيره و تصرفه لانه مرآة و مظهر الحق و جملة الاشباح فى سهم قدرته لانه خليفة الله يتصرف
 فى العالم بتصرف الله تعالى له فهو معذوم بالنسبة لله و مغلوب له و بالنسبة لسا عدا ليس

مربوطا مشغول **﴿** انكحه او مغلوب اندر لطف ماست **﴾** نیست مضطر باسكه مختار ولاست **﴿**
 (المعنى) الذى هو مغلوب اطفا وكرمنا و مستغرة ليس مضطرا بل مختارا المحبة والولاء والخلة
 على قوى يحبهم ويحبونه يعنى ليس مختارا لجانبه بل مختار الله تعالى وهذا من اسان القدرة
 مشغول **﴿** منتهى الاختيار است خود **﴾** كاختيارش كرددا بنبجامة قد **﴿** (المعنى) اصل
 منهاه والطف الاختيار هو هذا بان يكون اختياره مفعودا و معدوما فيكون الحق آله لانه
 في مرتبة قرب القرائض قال الله تعالى و ما رميت اذ رميت ولا كن الله عزى لانه محبا اختياره
 في اختيار الله تعالى فظهر اختيار الله فيه لان الله أثبت له الرضى أولا ثم استدرك وقال ولكن الله
 رضى فكان آله الحق مشغول **﴿** اختبأرى رابى جاشى **﴾** كرنكشتى آخر او محو از منى **﴿**
 (المعنى) لا يكون للاختيار لذة ان لم يمح آخر الامر من منى وهى الانانية أى لو كان العاشق بقيد
 الهوى والهوس والانانية ولم يكن مقيدا برضا مولاه لا يكون باختياره وارادته لذة فاذا محو
 اختياره ذاق لذة طعم مولاه مشغول **﴿** درجهان كرنكسته و كرش بقست **﴾** لذت او فرع
 محو لذت **﴿** (المعنى) تبين ان كان فى الدنيا اقامة أو شربة لذت او فرع لذت المحو يعنى المحو
 الذا لذات النفسانية ولا يفهمها الا تارك الذا لذات الدنيوية فان محب الدنيا قهر من الشيطان
 ومقارن الشيطان لا يحل من مكره و وسوسته وتارك الدنيا مقارن رضاء الرحمن بعيد عن
 الشيطان مشغول **﴿** كرجه از لذاتى تاثير شد **﴾** لذتى بود او لذت كبر شد **﴿** (المعنى)
 ولو كان تارك الذا لذات الدنيوية وما حجبها بحجب الظاهر منقطع عن تاثير الذا لذات الطبيعية
 لكن هو كان فى الذا لذة الابدية وما سلك الذا لذة او تقول المحو كان له لذة صافية وكان ما سلك الذا لذة
 يعنى تارك الذا لذات بسبب تركها وصل وحصل على دوام الذا لذة فان طالب الذا لذات تارة يصل
 الى الذا لذة وتارة لا يصل فلهذا لا يحو اختياره وتصرفه لا يصل الى الرياضة الا بواسطة
 المرشد والذى يحو اختياره فى اختياره مولاه فهو والسعيد وما منع سيد نادا ودمن بناء المسجد
 الاقصى وتبين لانه سليمان عليهم السلام فلم يكن سيد نادا ودمن بناءه بعيدا من حيث
 المعنى والحقيقة وهذا اشارة قال **﴿** شرح انما المؤمنون اخوة والعلماء كنفس واحدة
 خلاصه اتحاد ادوسلیمان وسائر الانبياء صلى الله تعالى على نبينا وعليهم اكرىكى از يشان
 منكر شوى ایمان هیچ نبى درست نباشد و این علامت اتحاد است كه يك خانه از ان هزاران
 ويران كنى آله هم ويران شود و يك ديوار قائم نماند لانفرق بين احد من رسله و العاقل
 تكفيه الاشارة ابن خود از اشارت بكذشت **﴿** هذا فى بيان شرح قوله تعالى انما المؤمنون
 اخوة حتى لا تصدقوا مناسوة فذكر وشرح الحديث الشريف وهو العلماء كنفس واحدة
 الموافق للاية **﴿** فاصالحوا بين اخويكم واتقوا الله اعلمكم رحمون على الخصوص
 اتحاد ادوسلیمان وسائر الانبياء صلى الله تعالى على نبينا وعليهم ان الذكر على واحد منهم

لا يكون أبد الإيمانك بنبي صحيح وهذه الحالة علامة الاتحاد وهي ان خربت بيتنا من ألوف بيوت
تخرب جميع تلك البيوت ولا يثبت حائط وهذا أيضا علامة الاتحاد ولكونهم حقيقة واحدة
أشار ربنا فقال لا نفرق بين أحد من رسله لان جماعتهم في الدعوة للحق فان انكرت هي واحد
منهم كفرت ولو كانوا متغاوتين في الصفات من جهة الفضيلة والعاقلة تكفيه الإشارة وتحققنا
هنا زاد على الإشارة فلا تكن غافلا مشغول كرجل يريد بجهد وزور تقو * ايلك مسجد را
براد پورتو (المعنى) قال الله تعالى اسيد ناداود ياداود ولو كان المسجد الأقصى لا يحصل
بقوتك وسعيتك لكن بظهوره وبأني بعمارته ايلك مى * كرده او كرده تست اى حكيم *
مؤمنانرا اتصالى دان قديم (المعنى) وقال له يا حكيم هل ايلك وعمله هو فعلك وعملك لا تخزن
للمؤمنين اتصال قديم كالشهاد الانبياء وذلك ان مشغول * مؤمنان معدود دليلك ايمان يكي * جسم
شان معدود ايلك جان يكي (المعنى) ولو كان المؤمنون بحسب الظاهر معدودين لكن
بحسب المعنى ايمان جميعهم واحد كناية عن العرفان وعلم اليقين وكمال اليقين فان حقيقة العلم
والعمل متحدة والتعداد من جهة كثرة المعلومات كما ان بحسب الصورة جسمهم معدود
وباعتبار الحقيقة ارواحهم واحدة كنور الشمع ونور الابصار الشموع والاعين متعددة
والنور واحد لا امتياز له يعلم من قوله تعالى انما المؤمنون اخوة مشغول * غير فهم وجان در كار
وخرست * آدمى راعقل وجان ديكرست (المعنى) ذلك الفهم والروح اللذان هما في البقر
والخمر غير الفهم والروح الموجودين في الحيوان الآدمى واللهم والروح الموجودان فيهما غير
الموجودين في الولي يعنى الاتحاد المسمى الذى قلناه ليس على العموم لان بين روح الانسان
والحيوان فرقا كثيرا والفهم والروح اللذان هما في الحيوان ليسا عقلا وروحا بل هما حس
حيوانى وروح جسمانى ليس هما كما في الانسان لان الفهم والروح في الانسان طبيعتان
وشرعتان فكما تبين الروح والحس الحيوانى من الفهم والروح الانسانى كذا تبين الانسانى
من الروح الاضافى وعقل الكل لانهم أبوا الوت لا يسه فكما ان بين الحيوان والانسان فرقا
كذا بين الانسان والانبياء والاولياء فرق ولان الروح الحيوانى والعقل الطبيعى يعلم نقد
الحال ولا يعلم لاي شئ ينجر وحكى لشاربنا عن اهل النار بقوله لو كنا نسمع أو نعقل ما كنا
في أصحاب السعير مى * باز غير جا وعقل آدمى * هست جانى درولى * آن آدمى (المعنى)
بعد غير روح وعقل آدمى في الولي روح وعقل منسوبة الى الدم وهو النفس أى الصفاء
أى الخليل الولي المحبوب من الانبياء والاولياء له روح عزيزة شريفة ليست كروح عوام
الناس الحاصل ان روح وفهم الحيوان غيرهم وعقل آدمى وهما أدنى من جهة الاتحاد
من عقل وروح الولي المنسوب للصفاء والوفاء مى * جان حيوانى ندارد اتحاد * تو مجو اين
اتحاد از روح باد (المعنى) روح الحيوان لا تمسك اتحادا ولا تطب هذا الاتحاد من روح

الهواء لان روح الحيوان لم يتخلق من النور بل خلقت من الهواء فلا اتحاد بينهما و يعلم من هذا البيت مشنوى * كرخورد اين نان نكرد دسيرآن * وركشد بار اين نكرد داوكرآن * (المعنى) ان كل هذا الذى هو فى مرتبة الروح الحيوانى خير لا ينفذ به ذلك الآخر ولا يشبع منه وان ذهب حملا تقبلا و رأى مشقة عظيمة ذلك الذى هو فى مرتبته لا يتألم لعدم الاتحاد اسكنهم أرباب هوى ولو كانوا أعلى من الحيوان المطلق و اسكن بالنسبة الى الانبياء والاولياء كالأشياء لانهم منصفون بالروح الحيوانى اسكنهم لانراحهم بينهم مشنوى * بلكه اين شادى كند از مرگ او * از حسد ميرد چو بيند برك او * (المعنى) بل هذا الشخص يكون مسرورا من موت ذلك الشخص ومن حسده يموت لما يرى بركته أى نعمته و قدرته وعزته ودواته فكيف يتصور الاتحاد بينهم الحاصل مشنوى * جان كركان و سكران هريك جداست * متحد جانهاى شيران خداست * (المعنى) روح الذئب وروح الكلاب كل منهما بعيدة عن الأخرى كذا من فى سيرته ما من الانسان لعدم الاتحاد الروحانى وأما أسد الله تعالى من الانبياء والاولياء أرواحهم متحدة مى * جمع كفتح جانها شان من باسم * كان يكى جان صدفود نسبت بجسم * (المعنى) اسكن أنا قلت جمع أرواحهم بحسب الاسم وأتيت بقول شيران خداست يعنى أسود الله بحسب صبغة الجمع موافقا لصبغة الذئب من حيث اللفظ لان تلك الروح الواحدة بالنسبة للجسم مائة وأصغر وهذا جواب لمن قال اذا كانوا متحدين فى الحقيقة والذات لاى شئ عبرت عن أرواحهم بصبغة الجمع فقال لان نوراً واحداً بسيطة ولكن بالنسبة لمراتب صور الاجسام كثيرة فنقول أحمد ومحمد ومصطفى وابراهيم وموسى وعيسى اتعين اجسامهم والافباء غيار حقيقة الذات نور بسيط وجوهر فرد مشنوى * هم وآن بلك نور خورشيد هما * صدفود نسبت بهن خانها * (المعنى) مثل نور شمس السماء هو فى حد ذاته نور بسيط وجوهر فرد اسكن بالنسبة لاهل البيوت نور الشمس متعددة مشنوى * ليلك بلك باشد همه انوار شان * چونكه بركبرى توديوار از ميان * (المعنى) اسكن جميع أنوارها يكون واحد الماترفع الحائط من الوسط كذا اذا ارتفعت حيطان الأبدان أى ارتفعت الاشباح اتحدت الارواح كذا الانبياء فاذا زالت اشكالهم النورية بأن غيبوا عنارجعوا لحالهم الاول وهو الجوهر الفرد البسيط مى * چون نمائند جانها را قاعده مؤمنان مانند نفس واحدة * (المعنى) لما لم يبق للارواح قاعدة ولا أساس تقع فيها وهى الأبدان بأن تنحرم وتنقل وترحل الارواح عنها يكون المؤمنون كنفس واحدة مشنوى * فرق واشكالات آيد زين مقال * زانكه نبود مثل اين باشد مثال * (المعنى) لكن من هذا المقال المذكور آنما يأتى فرق واشكالات لان هذا الكلام لا يكون مثلاً بل يكون مثلاً لان المشبه لا يكون عين المشبه به من كل وجه ولان أمر الوحدة مسألة غامضة تعلم بالقتيلات ولا يمكن كشفها

كما ينبغي مثلاً مـ ﴿١﴾ فرفها في حد بودار شخص شير * تا بشخص آدمي زاد دلبير ﴿٢﴾ (المعنى) من شخص وذات السبع تكون فروق لا حدة لها الى شخص ابن آدم الجسوري معنى يكون بين الرجل الشجاع وبين الاسد فروق كثيرة أى لا يكون الرجل المسمى بالاسد اسداً من كل وجه بل يشابه في الشجاعة لا غير بل هو مثال لتفهيم شجاعته مشوى ﴿٣﴾ بل لشد دور وقت مثال اى خوش نظر * اتحاد از روى جانبازى نسكر ﴿٤﴾ (المعنى) لكن بامن نظره لطيف في وقت المثال والتشثيل من وجهه ملاعبة الارواح انظر لا اتحاد فان اسداً الله الغالب أى مناسبة بينه وبين السبع غير الشجاعة فان قاعدة التشثيل للضرورة والفرق والاشكال كثير على الخصوص مسئله التوحيد خارجة عن العقل أى مثال أثبت به فهو ناقص مـ ﴿٥﴾ كان دلير آخر مثال شير بود * نسبت مثل شير در جله حدود ﴿٦﴾ (المعنى) ذلك الشجاع آخر الامر كان مثال السبع أى هو في الشجاعة كالسبع وليس هو مثل السبع في جميع الحدود والاحوال مشوى ﴿٧﴾ متحد نقشى ندارد اين سرا * تا كه مثل وانما هم سر ترا ﴿٨﴾ (المعنى) هذه السر لا تمسك نفسها متحدة وأراد بالسر ايدت الطبيعة وهى الدنيا كأنه يقول في بيت الطبيعة لا نقش ولا صورة مفصلة للوحدة الحقيقية والتوحيد الذاتى لأنه عالم كثرة وخيال فلا شئ موصوف بالجمعية والاتحاد في هذه الدنيا حتى بعد أظهر لك مثلاً وتصويراً ومثلاً لا تقا تعلم منه سر الوحدة وغيب الهوى كما ينبغي وتفهمها كما يليق مـ ﴿٩﴾ هم مثال ناقص دست آورم * تا ز حيراني خرد را واخرم ﴿١٠﴾ (المعنى) أيضاً أجيء بمثال ناقص تأكيد التبيين والتفهيم حتى بعد اشترى العقل من الخبرة فان سر الاتحاد لا يقف عليه الا الاكابر من الاولياء والمثال الذى أثبت به لا يخلو من النقصان والذى يخصه ذلك من ظلمات الخبرة في الجملة مـ ﴿١١﴾ شب به رخانه چراغى مى نهند * تا بنور آن ز ظلمت مى رهند ﴿١٢﴾ (المعنى) مثلاً لا يضعون في كل بيت مصباحاً حتى بسبب نور ذلك المصباح يخلصون من الظلمة فلا يتنورون به كتنورهم بالشمس ويسكن في الجملة يخلصون من الظلمة يعنى اذا غربت الشمس استوات الظلمة على عالم الدنيا وبقي أهله آمن الصفاء فيضون مصباحاً يخلصوا في الجملة من الظلمة ولكن المصباح ليس كالشمس كانه اذا غربت الشمس من الخلق رفع الانتباه عنهم فكانوا بمثابة الموتى فاذا طلعت عليهم تيقظوا وحيوا مثلاً مـ ﴿١٣﴾ آن چراغ اين تن بود نورش چو جان * هست محتاج قنبل واين وآن ﴿١٤﴾ (المعنى) ذلك المصباح هذا البدن ونوره كالروح ونور المصباح مخرج بالشمعة وكيفية وحقيقة ارتباط نور المصباح بالشمعة لا بعقل فكيف يسرهم هذا المثال فهم حقيقة تعلق نور الروح بالبدن كذا البدن كالصباح والقلب والروح كنوره وذلك النور محتاج للفتيلة واين وآن بمعنى هذا وذلك كناية عن الآلات والاسباب أما اذا طلعت شمس الحقيقة وتجلت محى نور المصباح وخلص العباد من القيود والتكليفات لان الشمس نور بسيط وجوه فرد لا يحتاج لهذه الاسباب

والشكليات الناقصة وهكذا نور الروح مشوي * أن چراغ شش فتيله ابن حواس * جملكي
 بر خواب و خور و آرد اسام * (المعنى) ذلك المصباح المرتب بقنائل هذه الحواس الستة
 وهى السمع والبصر والذوق واللمس والقوة الشامة هو الجسم والبدن فكما يحتاج نور
 المصباح الى الفتيلة والزاجعة والآلات والوسائط كذلك مصباح الحواس المنتظمة من قنائل
 ست جملتها بنيت على أساس النوم والا كل فاذا تمت الفتيلة والزيت يحى نور المصباح واذا
 تمت أساس البدن من النوم والا كل يحى نور الروح فانه بحسب الظاهر سبب حياة البدن
 مشوي * بى خور و بى خواب تزيد نيم دم * باخور و با خواب تزيد نيمهم * (المعنى) البدن
 الذى هو بمثابة المصباح لا يعيش نصف نفس بالنوم ولا أكل كما لا يعيش نور المصباح بلا فتيلة
 ولا زيت وهذا البدن أيضا لا يحى بالا كل والنوم اذا أتى وقت الموت بل يموت ويفنى أيضا
 عند حلول الاجل مشوي * بى فتيل و روغنش نبود بقا * بافتيل و روغن اوهم بى وفا *
 (المعنى) مصباح البدن لا بقاء ولا ثبات له بلا فتيل ولا زيت أيضا مصباح البدن بالفتيل
 والزيت لا بقاء ولا وفاء له قال الله تعالى انك ميت واخهم ميون فلا تغترياهن بالحياة الجسمانية
 حتى لا تنسجن من الحياة الباقية هى * زانكه نور عاتق اش مرگ جوست * چون زيد كرور
 روشن مرگ اوست * (المعنى) لان علة نوره طائب الموت والفتناء يعنى مصباح البدن ونوره
 دائم بسبب الفتيل والزيت وهو الاكل والنوم فاذا زالت علة النور زال المعلول ولم يبق علة
 ولا معلول وكيف يحى فان النهار المضى وموته وفناؤه فاذا جاء أجاهم لا يستأخرون ساعة ولا
 يتقدمون ولا تفيد العلة ولا السبب ولا العلاج ولا الدواء لان نور المصباح ضعيف اتوقفه على
 الزيت والفتيل وهم ازالان كذا الروح الحيوانى مع الحواس الجسمانية الفاضلات مقام
 الفتيل والزيت وهذا الكمالات ناقص لانهم أصل نور الروح وحقيقة وحدته وفى الصورة
 الظاهرة تدرك كثرته من وجه المراتب والصفات وهذا التمثيل متضمن له هذا المعنى فان
 المصباح يضيء منه فى الليل لاجل المصطفة حتى ينجو الخلق فى الجملة بنوره من الظلمة وعيونه
 بالفتيل والزيت فاذا جاء النهار وطلمعت الشمس يحى الزيت والفتيلة لتقنيه ان ظلمات الدنيا
 الجسم وليا الى الطبيعة ونور تجلى شمس الحقيقة وراء الحجاب لا جرم اعطاك الله نور الجسم
 والبدن ونوره بالحواس مع هذا طلوع شمس الحقيقة مؤقت بزوال الحجاب فاذا طلمعت زال
 الحجاب رحمت المصطفة فلا تغفل وترقب صبح الطلوع لانه ورد جديدة من جذبات الرحمن
 توارى عمل الثقلين وأشاروا بان النوم أخ الموت واصبر بالفقر والمسكنة والعبودية ليطلع صبح
 الاجل اعله يطاع عليك شمس التجلى فيكون عسر لك يسر او صبرك سعادة هى * جمله جسمهاى
 بشرى هم بقاست * زانكه پيش نور روز حشر لاست * (المعنى) فان حس البشر
 جملته أيضا بلا بقاء لانه عند نور وضياء يوم الحشر محق ولا أى من عدم مشوي * نور حس وجان

بابان ما * ليست كلي فاني ولا چون كاي (المعنى) وان تكن جميع الاحساسات معدومة
 تكن نور الحس وأرواح آبائنا أى حقائقنا واهياتنا وأعياننا الثابتة ليست بالكافة فانية
 ومنعقدة مثل محو النباتات والحلث نثر بالكيفية يعنى ولو محيت حواسنا البشرية بظهور نور
 الحس ولو كن في تلك الحواس المستحلى من نور الحقيقة بمثابة الاب للنفس الناطقة لا تعنى
 ولا تنعدم كلية مثل النباتات مشوى **﴿﴾** ايلك ما تندستاره وما غتاب * جملة محو نواز شعاع
 آفتاب (المعنى) ولكن نور حسنا وأرواح آبائنا كالنجم والقمر جملة محو من شعاع
 شمس الحقيقة ولو كانوا في الحقيقة موجودين على ان الغالب يحوثر الغلوب ولكن ليس
 محوهم اهدام محض لان قبل طلوع الشمس كانت أنوارهم مستفيدة من الشمس بحسب
 استعدادهم والكون نور الشمس مقيد بهم بحسب هبولا تم كانت كثرة عددهم ظاهرة
 فمحيت عند طلوع الشمس لكثرة أنوارها فكانوا مستغرقين كاستغراق الجزء تحت السكل
 وكاستغراق القطرات في البحر مع وجود أعيانها في البحر ولا يطامع على هذا السر الا البحر كذا
 حواس بشر يتناون نوراً واحثاباً بالنسبة الى عكس شعاع الشمس الهويته ولكن هذا ما ان جزئى
 لاجل التفهيم وتعميل آخر مى **﴿﴾** آخچانك كه سوز و در دزخم كيك * محو كرد چون در آيد
 مار ايلك (الآخچان) بمعنى كذا (سوز) بمعنى الاحتراق (درد) بفتح الدال المهملة الوجع
 (دزخم) بمعنى الضرب (كيك) بفتح الكاف العربية البرغوث (مار) الحية (ايلك) لفظ عربى
 (المعنى) كذا اسع ووجع اكل البرغوث يعنى لما قانى الحية ايلك وتلدغك ولكن محو
 ليس اهدام محض لان أثره باق وأنت غير متأثر به عند لدغ الحية لك وقيل محى الحية ايلك متأثر
 به لان أثر لدغ الحية اكونه أشد من لدغ البرغوث أحاط بك مشوى **﴿﴾** آخچان كه عور اندر آب
 جست * تادر آب از اخم زنبور زن برست (المعنى) كذا عريان نظ في الماء حتى نجى من
 ضرب الزنابير ولدغهم مى **﴿﴾** كند زنبور بر بالطواف * چون بر آرد سر ندرندش معاف (المعنى)
 (المعنى) يفعل الزنبور عليه طوافاً ليحفره الى لدغه ليرفع رأسه من الماء الزنابير لا يمكنه
 معافى بل يلدغونه وأنت يا هذا متألم من زناير الحواس البشرية فلا يدعونك في الوحدة حتى
 تطامع شمس الحقيقة فذاك الوقت تعنى عقول المعاش قد سترت بحجاب مشوى **﴿﴾** آب ذ كرحق
 وزنبور اين زمان * هست ياد آن فلان وبن فلان (المعنى) الماء ذ كرا الحق والزنبور ذ كرا
 فلان وفلان في هذا الزمن في هذا الزمان ترك زناير افكار ماسوى الله واشتغل بعبادة كرا الله تعالى
 لتنجو من قيد ماسوى الله تعالى الذى هو آفة هذا الزمان أى من آفة قبود الطبيعة الزمانية
 لان في الحقيقة محبوب هو لاء الطبيعة ابن الزمن والمكان الظاهر من أوضاع انفسك فالأب
 يطلب استخدام ابنه بتبعية أمه التى هى الطبيعة التى يشأ عنها الحرص وسائر الاوصاف
 الذميمة مادام أنك لم تخرج عن حكم أيلك يبلوغك مراتب الرجال لانه كون أباً الوقت ولا

تجبر من مراتب فصول الازمان الا يذكرك الله تعالى وطاعته على الدوام مشوى * دم بخور
 در آب ذکر و صبر کن * تارهی از فکر و سواس کهن * (المعنی) ایضا أنت یا هذا بلع
 نفسک فی ماء الذکر و اصبر لانه لا ییسر لك الوقوف فی الماء الا بحفظ النفس و لا ییسر لك بلع
 النفس فی ماء الذکر الا بدوام الطاعة مع حبس النفس بذکر الله کما هو عند بعض ارباب
 القلوب و تمنع نفسک من مقتضى الطبيعة لان الجملة بذکر الله مباينة استحضار عظمتہ
 و جلالة تجبر من فکرک و سواسک القديمين اللذين هما زنا بغير الحوادث الزمانية و مقتضى
 الامکنة الطبيعية و علم انه لا ییسر الخلاص الا بترك فکر ما سوى الله و ترك سواس حب الدنيا
 مشوى * بعد از آن تو طبع آن آب صفا * خوی کبری جماسکی سرتابیا * (المعنی) بعد ذلك
 تمسک انت طبع جملة ماء الصفاء من الرأس الى القدم بأن یحصل لك الصفاء الدائم و تأمن
 زنا بغير الافسار الفاسدة أى تبدل ذکر ما سوى الله بدوام ذکر الله تعالى و تجبر من آفات
 النفس و الطبيعة مشوى * آنچنان که آب آن زبور شر * می گریزد از توهم کبر و حذر *
 (المعنی) فلما ییسر لك هذا الحال کذا یفر منک زبور الشر و الفساد و یمسک منک خوفا
 و حذرا فتجبر من المسکنة النفسانية و تصفو مشوى * بعد از آن خواهی بود و از آب باش *
 که بر هم طبع آبی خواجه تاش * (المعنی) بعد ان أردت کن من الماء بعيدا لانه
 یارقی بالسر أيضا لطبی الماء أى واصل لمر التوحید و معناه منطبع و منصبغ بالاوصاف
 الرقومة و هی دوام الذکر فاذا رجعت من مقام الجمع و الوصل الى مقام الفرق و الصحو لا ضیر
 لانه سالك مجذوب لا تظهر رفیق بعد الاوصاف الحيوانية لان من منبعع ماء الحياة لا یجری
 السم القاتل لانه صفون مثل ماء الذکر الالهی فبالحقیقة و اعتبار الباطن لا تبعد عن ذکر
 الله نفسا فاذا کان الامر کذا می * پس کسانی که زجهان بگذشته اند * لا یندود در صفات
 آغشته اند * (المعنی) فهو لاء الذين ذهبوا من الدنيا و ماتوا لیس هم لا أى عدم محض و لا فانیین
 بل هم فی صفات الحق مغمورون می * در صفات حق صفات جمله شان * هم و اختر پیش آن
 خور بی نشان * (المعنی) جلتهم صفاتهم فی صفات الحق مثل النجم فدام تلك الشمس بلا علامة
 أى محبت صفاتهم صفات الحق کما و النجوم بالشمس أى محبت تعیناتهم بانوار شمس هویة
 الاحدية مشوى * کر زقرآن نقل خواهی ای حرون * خوان جمیع هم لدينا محضرون *
 (المعنی) وان لم تصدق فی هذا الخصوص و نطلب یا حرون علی هذا نقلا اقرأ من سورة يس
 فاذا هم جمیع لدينا محضرون أى عندنا قال نعم الدین ما هی الا جذبة واحدة بالخروج من
 لغم و الغیب عنهم فالیوم لا تظلم نفس من استحقاقها و ما هی مستعدة لقبوله و لا تجزون
 الا ما کنتم تعملون فن عمل للدنيا یجز من الدنيا و من عمل للآخرة یجز منها و من عمل لله
 یجز من عوطف احسانه انتهى مشوى * محضرون * عدم نبود نیل بین * تا بقای روحها

داني يقين) (المعنى) انظر جيد المحضرون فهو وغيره معدوم وافهم سر معنى هذه الآية بالدوق
الوجداني والشهود المعنوي حتى بقاء الارواح تعلمها يقينا محققا فانها اذا ابدت عن اجسادها
في عالم القناء وصلت في عالم البقاء الى الحياة الابدية واتفارت بقاءها قال مـى (روح محبوب
از بقايش در عذاب * روح واصل در بقاء بال از حجاب) (المعنى) الروح المحبوبة من
بقاء الحق في العذاب والروح الواصلة لله كآرواح الانبياء والاولياء في بقاء الله عارضة ونظيفة
من الحجاب فالتى في العذاب هي الروح الحيوانى فانها وجدت في الحواس الجسمانية بطريق
الطس الحيوانى ولم تبد لها بالحواس المعنوية لتتطرق الحقائق من مرآة القلب والروح البريئة
من الحجاب خبيرة من الحقيقة والنفس مـى (زين جراح حس حيوان المراد * كفتت
هان تا بخوبى اتضاد) (المعنى) من حس شدة هذا الحيوان المراد والقصد قوله لك نيقظ
بانه محض القناء ليس له دوام ولا ثبات ولا اتحاد فلا تضاد بالحواس الجسمانية حتى تجد اتحادا
بأرواح الانبياء والاولياء ولهذا قال مشوى (روح خود را متصل كن اى فلان * زود با
ارواح قدس سالكان) (المعنى) يا هذا صل بحالة روحك بأرواح السالكين القدسية
بكثرة الطاعات والمجاهدات حتى يسر الله لك روحا قدسية فان الذى لا يذهب من مرتبة الروح
الحيوانية بالسلوك لا يصل الى الارواح القدسية باضافتها الى الامر الربانى والروح الالهى
قال الله تعالى قل الروح من امر ربي وقال تعالى ونفخت فيه من روحي مـى (صد جراح
ار مرندار ببقند * بس جدا اندو بكانه نيستند) (المعنى) مائة مصباحك ان الحقائق
وان لم تطفأ ووقفت فهي بعيدة ليست متحدة بمعنى الروح الحيوانية والحواس الجسمانية
لا فرق ولا تفاوت بين موتها وحياتها ان ماتت اوحيت فبعضها بعيد عن بعض لانهم
هواء لا يتمل بحقيقة واحدة ولا يمكن لها الاتحاد مشوى (زان همه جينه كنند اين
اصحاب ما * جنگ كس نشيد اندر انبياء) (المعنى) ومن هذا السبب جملة اصحابنا
في الخصومة وافتقارهم الى اتحادهم وهذا هو بقاء الروح الحيوانية من اصحابه فانه
مستقل بها لا يخلو من الخصومة حريص على الحياة الحيوانية والوجود الجسماني واما اصحابه
الذين سلكوا على جادة الشريعة ووصلوا المقاصد هم ليسوا منهم مخدرون فيما بينهم واما الانبياء
لم يسفح احد منهم حرم الكونهم نفسا واحدة مشوى (زانكه نور انبياء خورشيد بود * نور
حس ما چراغ وشمع وود) (المعنى) لان نور الانبياء شمس ونور الشمس متحد واما نور حسنا
فهو مصباح وشمع ودخان الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون والاولياء هم المؤمنون
والمؤمن الذى لا يكون له خصومة مع احد مشوى (يك ييريد يك هماندا تاروز * يك بود
يك مرده ديكر با تاروز) (المعنى) ومن مصابيحهم الواحد ينطق والواحد يبقى الى الصباح
والواحد لعله زينه يبقى بمرده بمعنى بلا شعله وغيره لكثرة زينه بالنور والشعلة حتى تطلع

على جميعهم شمس الحقيقة فيتمجدوا ويكونوا نورا محضاً كذا التفرقة وعدم الاتحاد من شأن
 الخواص والروح الحيوانية فاذا كان يوم الحشر وتجلت شمس الروح انطفأت أنوار الروح
 الحيوانية لان مشوى ﴿جان حيواني بود﴾ از غدی * هم چید او به رنیک و بدی ﴿المعنى﴾
 الروح الحيوانية تكون حية من الطعام والغذاء ايضا تمت الروح الحيوانية بكل حسن وقبح
 أى ان كان لها زيت أو لم يكن لها زيت فتمت مؤتمت بطولع شمس الحقيقة وأما الروح
 الانسانية ليست كذلك فان موتها ليس بعدم على فخرى المؤمنين لا يموتون بل ينقلون من دار
 الفناء الى دار البقاء قال الله تعالى ولا تحسبن الذين قتلوا فى سبيل الله أمواتاً بل أحياء عند
 ربهم يرزقون وماعداهما شعهم متفاوت منهم من يطفى ومنهم من يبقى ومنهم من يكون بالنور
 مشوى ﴿كو چید این چراغ و طى شود﴾ * خانه هم سایه مظلم کی شود ﴿المعنى﴾ ان انطفأ
 هذا المصباح وطوى وحى فبانطفائه بيت جاره متى يكون مظلماً مشوى ﴿نور آن خانه جوی﴾
 این هم پیاست * پس چراغ حسن هر خانه جداست ﴿المعنى﴾ ونور ذاك البيت لما انطفأ
 نور المصباح فى هذا البيت بقى ناساً وباقياً بالامصباح فظهر ان مصباح حسن كل بيت على حدة
 منفرد به مصباح البيت الآخر فلا يتنور بيت بمصباح بيت آخر مشوى ﴿این مثال جان﴾
 حیوانی بود * نه مثال جان ربانى بود ﴿المعنى﴾ وهذا المذکور آتفا ان شيع الواحد
 لا يشيع الآخر وموته كذلك ومثل له ان مصباح كل بيت لا يضى ببيت آخر يكون مثال الروح
 الحيوانية دال على عدم المحبة والاتحاد ولا يكون مثال الروح الباقية لان نور الروح الباقية
 وأثرها متصل بالآخر لكون بينهم الاتحاد فان شمس الحقيقة نورها محيط بالعالم مرآة جامعة
 تشرق على جميع البيوت مشوى ﴿باز از هندوی شب چون ماه زاد﴾ * بر سر هر روزی نورى
 فتاد ﴿المعنى﴾ بعد از هندوی شب چو منی من کل لیل مظلم لما ولد قرأ لم يقع على رأس كل روزنة
 نور وامتلات البيوت مشوى ﴿نور آن صد خانه را تو یلک شمر﴾ * که غایت نور این بی آن دگر ﴿المعنى﴾
 عدأت نور تلك المائة بيتاً واحداً ولو كانت بحسب الاعتبار معتد قسماً الله بغيب
 القمر لم يبق نور هذا البيت بالنور ذاك البيت أى هذا المائة واحداً ولو كانت باعتبار الصورة
 كثيرة لانه بالنسبة لنور وذات القمر جملة البيوت واحد فان القمر اذا غرب يحى نور وضياء
 البيوت كلها لان الاصل والمبدأ واحد فاذا غرب واحد منها فان النور المنعكس والمتجلى
 لا يزول مادام قمر شمس الحقيقة متجلياً فاذا غاب اشراقه غاب عن الجملة كلها وأما اذا زال من
 بيت واحد فلا يزول من باقى البيوت وهذا مثال لتفهيم اتحاد الروح الانسانية مشوى ﴿تا بود﴾
 خورشید تا بان براقى * هست در هر خانه نور وفتق ﴿المعنى﴾ مادامت الشمس على الافق
 منيرة وطالعة فى كل بيت نورها وضياءها سافر وظاهر فاذا غربت من الافق زال نورها من
 جميع البيوت وأظلمت البيوت وقس على هذا أرباب القلوب مشوى ﴿باز چون خورشید﴾

جان آفل شود * نور جملة خانها زائل شود (المعنى) بعد لما تكون شمس الروح آفلة يكون
 نور جملة البيوت آفلا فان نور الجميع واحد نور محض وروح مصور وشبهه بالشمس لاجل التفهيم
 والتشثيل وليس شمس الروح مثل شمس السماء ولهذا قال مى * ~~بما~~ اين مثال نور آدم مثلنى *
 مرزا هادى عدورار هرقى (المعنى) انت هذه الكلمات المذكورة مثال النور ولم تأت منه
 فيما صادق وباعا فل كلفا فى انت لك دليلا هاديا فانك تفهم المراد من التشثيل وانت للعدو المنكر
 قاطعة اطرى بجملة لانه لا يفرق بين المثل والمثل فان التشليل هو المساوى فى جميع الصفات والمثال
 لا يقتصر فيه المساواة وتأمل العقل فانه معنى لا يماثله غيره وكثيرا ما يمثل بالشمس وايس بينهم
 من المناسبة الاثنى واحد وهو ان المحسوسات تنكشف بنور الشمس كما تنكشف العقولات
 بالعقل وقد ضرب الله عز وجل المثل لنوره بقوله الله نور السموات والارض مثل نوره كشكاة الآبى
 واى مماثلة بين نوره ونور الزجاجة والمشكاة والشجر والزيت وكذلك ضرب الله المثل للحياة
 الدنيا بالماء النازل من السماء وضرب رسول الله صلى الله عليه وسلم المثل للاسلام بالقبية وضرب
 المثل للعالم بالابن وضرب المثل للقرآن بالحبل فأى مناسبة بين هذه الامور وبين الاشياء المضروب
 لها الامثال ولكن لما كان الحبل مثلا يفتك به للنجاة والقرآن مثلا يفتك به للنجاة صح التشثيل
 وقس عليه انتهى عبد الوهاب الشعرارى فى الموازين ثم شرع قدس الله روحه يشرح حال
 العدو والمنكر فقال مشوى ~~بما~~ بر مثال عنك بوث آن زشت خو * بردهاى كند رابر بافداوى
 (المعنى) على مثال ذلك العنكبوت الذى طبعه فيج ذاك الاحق يضرب حجابا تحتها فنة
 ويظهرها مشوى ~~بما~~ از لعاب خو بش پرده نور كرد * ديدۀ ادرال خود را كور كرد (المعنى)
 جعل من لعابه للنور حجابا جعل له ادرا كذا معنى المنكر كالعنكبوت يضرب من لعابه
 المثلن حجابا ويعد فى وسطه أفكروم عقله من مشاهدة أنوار شمس الحقيقة وكذا الذى لا يحصل له
 من كلمات هذه الشراح فهو كالعنكبوت مشوى ~~بما~~ كردن اسباب بكيرد بر خورد * وور بكيرد
 باش بنامد لك (المعنى) مثلا ان منك أحد رقبه فرس النفس الحيوانية بر خورد بمعنى
 منتفع شود أى ينتفع بها ويسير أى مكان شاء وان منك أحد رجلا يأخذ منها فرسا فان
 الرقبة والرأس من جانب الروح والقلب والرجل من جانب السفلى والحيوانية قام لك رأس
 فرس نفسك وارصك عابها واسحبها الى الطريق المستقيم وافهم كذا أهل القلوب
 بالخلوص والمحبة والعبودية واذهب على أثرهم وافهم شرف وذات النفس الناطقة وان مسكنها
 من رجاء ما ترسل على مقتضى الطبيعة الحيوانية فتكون بالعداوة والانكار والحسد
 مى * كم نشين بر اسب نوسن بى اسكام * عقل ودين را پيشوا كن والسلام (المعنى)
 لا تقعد ولا تتركب على الفرس الحرون بالجام حتى لا يصل لثمنها ضرر واجعل العقل والدين
 لك مقتدى ومرشدا والسلام أى لا تعطى الكلمات أهل القلوب معنى على مقتضى زعمك

انما سبيل جاهد نفسك بالرياضات لتصل على الاستعداد الكلي بواسطة المرشد وتطلع على
 اسرار اهل القلوب وتفتتحها مـى ﴿اندرين آهنگ منكرست و بست * كاذرين ره صبر
 وشق انفس است﴾ (المعنى) في هذا الـهنگ أى لا تسكن فى العزم والاقصد واحوال الطريقة
 رخوا وسافلا أى لا تنظر بالحجارة لهم لان فى هذا الطريق الصبر وشق الانفس موجود قال الله
 فى سورة النحل (والانعام) الابل والبقرة والغنم ونصيه بفعل يصبره (خلفه انكم) فى جملة الناس
 (فما دفعه) ما تستدقون به من الاكسية والاردية من اشعارها واصوافها (ومنافع) من النسل
 والدر والركوب (ومنها تأكلون) قدم الطرف للفاصلة (ولكم فيها جمال) زينة (حين تربحون)
 تزدون الى مراحها بالعشى (و حين تسرحون) تخرجونها الى المرعى بالغداة (وتحمل أثقالكم)
 احمالكم (الى بلد لم تكونوا بالغيه) واصلين اليه على غير الابل (الابشق الانفس) بجهداتها انتهى
 جلالين قال نجم الدين الكبرى واليه أشار سيدنا ومولانا الى أن الصفات الحيوانية انما خافت
 فيكم لتحمل أثقال أرواحكم الى بلد عالم الجبروت الذى لم تسكونوا بالغيه الابشق الانفس لجل
 امبياء الامانة التى آتت السموات والارض والجبـال من حملها واشفقن منها وشق الانفس
 بنفسها باقتنائها فى عالم الجبروت انتهى ﴿بنية نساء مسجد اقصى﴾ هذا فى بنية بناء المسجد
 الاقصى مـى ﴿جون سليمان كرد آ غازينا﴾ بالزجون كعبه هما يون جون مناهى (المعنى) لما
 شرع سيدنا سليمان فى بناء المسجد الاقصى صار كالسكينة نظيفاً وطاهراً ومثل منى مما ماها يا
 مرخو بامباركاً مـى ﴿در بنا آشد ديدى شد كروفرى﴾ فى فسرده چون بناهاى ذكرى (المعنى)
 رؤى فى بناء المسجد الاقصى كروفرى رونق واطافة ليس كغيره من الابنية أفسرده أى
 جسادا لا نور له مـى ﴿در بنا هر سنك كزك ميشكمت * فاش سبرواى همى كفت از تخت﴾
 (المعنى) وفى أمر البناء كل حجر من جبل يقطع ويهعد وقبل دخوله فى البناء فشا وظهر عن الحجر
 بانه كذا كان يقول سبرواى من أول الامر وظهر فى المحل الغلافى الى أن سبروا فعل أمر وى
 البناء لا تعديبه وياك التكم ففعل سبروا بمعنى اذبلونى وهكذا اسائر بحارته كانت تقول مـى
 ﴿هم جواز آب وكل آدم كده * نور ز آهنگ بارها تابان شده﴾ (آدم كده) بمعنى قالب
 سيدنا آدم فان لفظ كده البيت وأراد به القالب (المعنى) فكان قالب سيدنا آدم فى المحل الذى
 وقع فيه لمع وأضاء من مائه وطينه نور كذا من قطع بناء المسجد الاقصى ومائه وطينه وآهنگ يرفع
 الهمزة المدودة وفتح الهاء والكاف الجص والكلس أى ومن جصه وكلسه لمع نور وأضاء مـى
 ﴿سنك بى حال آينده شده﴾ وان درود يواره از نده شده (المعنى) والحجر كان بلا حال آتيا
 لذلك المصبر وذلك المسجد بابه وحيطانه كانت احياء ذات روح لانها انت بلا حال ووضعت
 انفسها فى مواضع التى اهمتها وما كانت اها هذه الحياة وهذه الارادة الباتر شرف سيدنا
 سليمان عليه وعلى نبينا السلام فان نوره وروحانيته سررت برأية الله تعالى لها فكانت حية

كابواب وحيطان الجنة مى ﴿حقهمى كويده كديوار بهشت نيست چون ديوارهاى جان
 وزشت﴾ (المعنى) يقول الله تعالى حيطان الجنة ليست كحيطان الدنيا بل لاروح جاد او بهية بل
 حية وحسنة لان حيطان الدنيا منسوبة الى التراب والتراب سفل وحيطان الجنة نورانية ذات
 روح على غوى وان الدار الآخرة لهى الحيوان مى ﴿چون درو ديوارتن با آكهست زنده
 باشد خانه چون شاهنشيهست﴾ (المعنى) مثل باب وحائط البدن بالعقل والادراك بقظانة
 لان البيت لما يكون منسوب الى سلطان السلاطين يكون حيا فكما ان اعضاء البدن بقظانة كذا
 حيطان الجنة فان وجود السكامل العارف بيت الله حى بالادراك والعقل وحياة الجنة من حياة
 اعمال العارف لان ابوابها وحيطانها وتصورها نتائج اعمالهم كذا المسجد الاقصى حى السكونه
 بيت الله تنبع من الاخلاصات سيدنا سليمان وفى نسخة شاهنشيه ايست بمعنى لما يكون السلطان
 سا كافيه فان ايست فعل ماض مشتق من ايستادن المصدر بمعنى الوقوف مى ﴿چون هم درخت
 وميوه هم آب زلال﴾ باهم شتى در حديث ودر مقال ﴿المعنى﴾ فى الجنة ايضا الشجر والقر ايضا
 الماء الزلال مع المنسوب للجنة فى الحديث والمقال مى ﴿زانكه جنت رانه ز آب استه اند﴾
 بلهكه از اعمال ونيست بسته اند ﴿المعنى﴾ لان الجنة لم يربطوها ويركبوها ويظهرها ومن
 الآله والاسباب بل من الاعمال والنية ربطوها وبنيوها فامراض الاعمال جوهر فى الآخرة
 فان كانت حسنة تجسم يوم القيامة بقصور واما روقوا كدوا زهار وحور وغلمان والرايط
 والباقي هو الله تعالى واتى بها بصيغة الجمع لاتعظيم مى ﴿چون اين بنا از آب وكل مرده بدست
 وان بنا از طاعت زنده شدست﴾ (المعنى) وهذا البناء الدنيوى ميت بل لاروح تكوّن من
 الماء والطين وذلك أى بناء الجنة حى ومن الطاعة صار حيا وموت البناء الدنيوى على غوى
 الدنيا جنة وحياة البناء الاخرى على غوى وان الدار الآخرة لهى الحيوان والدنيا هزرعة
 الآخرة والمزرعة محل التعب والنصب وزمان المحنة والمشقة جزاؤه الحصاد فى الآخرة ان
 خير فخير وان شر اشر مى ﴿چون اين باصل خو يش ماند برخال﴾ وان باصل خود كه علمت
 وعمل ﴿المعنى﴾ وهذا البناء الدنيوى والدولة الصورية مملوء بالخلل يشبه أصله لان مادته الماء
 والطين المملوء بالفساد الذى لا روح له وذلك أى أصل بناء الجنة يشبه أصله الذى هو العلم
 والعمل الذى هو باقى وحى ومحض روح مى ﴿چون هم سرير وقصر وهم تاج وثياب﴾ باهم شتى
 در سؤال ودر جواب ﴿المعنى﴾ والعلم والعمل ايضا فى الجنة سرير وقصر وايتاج وثياب مع
 الجنة فى السؤال والجواب والصاحبة مطبوعة كطاعة الولد لآبيه لان العلم والهدى وتداين
 جمع أى انقياد النفس للروح وتبع منها وتبب عنها وتصورها غاية وسرر امر فورة
 تنقاد لمن جمع العلم والعمل فى الدنيا والله الهادى مى ﴿چون فرش بى فراش بچيده شود خانه بى
 مكاس رو بیده شود﴾ (المعنى) فى الجنة فرش بلا فراش صار مطويا وحاضرا وميأوى فى الجنة

بيوت كنست به - لا مكاس يعني جميع الموازم حصلت من ذاتها فلا حاجة الى التكاف ولو وقع
 هذه الحالة في الدنيا قال مى ﴿خانة دل بين زغم ژ وليده شد﴾ في كناس از توبه اورويده
 شد ﴿بين﴾ امر حاضر يعني انظر ژ وليده بضم الزاي الفارسية التي تقرأ جيماً بمعنى مشوشة
 وملتوثة وفي الموضعين فعل ماض رويده بضم الراء المهملة بمعنى مكتوسه (المعنى) بيت القلب
 من المعصية تشوش وتلوث وبلا كناس أى مكنته تسكنس وتنور من التوبة كما يحصل للصادقين
 فان الجنة عالم مثال القلب وتكنيسه كناية عن تنظيفه ونظهيره بماء العشق والهبة وبتزفيه
 للمعرفة يحصل له الذوق والشوق الروحاني فاذا قام للعساب وأنعم الله عليه بادخاله الجنة ترقى في
 مراتب الصفات غير تكاف كما ترقى في مراتب العشق في الدنيا مى ﴿نخت اوسيارى حال
 شد﴾ حلقه ودرء طرب وقوال شد ﴿(المعنى) ونخت الجنة صار بالاحمال سيارا وخلق أبواب
 الجنة صارت مطربة وقواله نغمات لطيفة وأصوات شريفة لا توصف ولا تعرف لكن يعلمها من
 صفى قلبه وعرف ربه بمعرفة نفسه فهام وحادود دخل الجنة الاحمال الموجبة له الجنة الآجلة مى
 ﴿هست در دل زندكى دار الخلود﴾ در زبانم چون غنى آيد چه سود ﴿(المعنى) في الروح والقلب
 حياة دار الخلود موجودة لما أتى على لسانى أى فائدة تستفيدها باسالك وعدم مجيئها على
 اللسان اما لانها معنوية لا يمكن التعبير عنها أو المرتبة التي تأتي على اللسان انما أعبّر عنها الخوف
 من غلط أفهام الناس لانه ورد كقول الناس على قدر عقولهم ولانه من لم يذوق لم يعرف ومعرفة هذه
 الحالة متوقفة على الرياضات والمجاهدات ولما عطرت روحك من أسرار الحقيقة فلترجع الى
 القصة مى ﴿چون سليمان در شدى هر بامداد﴾ مسجد اندر هر ارشاد عباد ﴿(المعنى) لما
 كان سيد ناسليمان در شدى بمعنى در رفتى أى يذهب كل صباح للمسيح - دل اجل ارشاد
 العباد مى ﴿پند دادى كه يك گفت و سخن ساز﴾ كه بفعل اعنى ركوعى بانماز ﴿(المعنى) يعطى
 نصيحة تارة بالقول وترتيب اللحن وتارة بالفعل اعنى الركوع مع الصلاة يعلم بها غيره ويحبذ بهم
 اكمال المحبة والعبودية لان الاسم لا يتأثر لعدم سماعه بالقول ولان مى ﴿پند فعلى خالق را
 جذابتى﴾ كه رسد در جان هر با كوش ورك ﴿(المعنى) فعل النصيحة اجذب الجانب الطاعة
 والاصلاح ولان فعل كل نصيحة تصل لروح كل سامع وأصم مى ﴿كلدران وهم اميرى كم بود﴾
 در حشم تأثير آن محكم بود ﴿(المعنى) لان في فعل النصيحة يكون وهم الامارة ناقصا والذي يقول
 ولا يفعله على نحوى أنامرون الناس بالبروتنسون أنفسكم فانه ينصح بالقول ويتكبر وينسى
 نفسه فذل هذا الناصح الناس لا يتأثرون بشعبه أو أمانه الذى نصح بالفعل والعمل هنالك
 نجد وهم الامارة نقصا فيزاد في الحشم وانعكس التأثير ويحكم لان الحاكما اذا كان ساعيا
 ومباشرا فمن سعيه ومباشرته يحصل لاتباعه اقدام ولان الاستدلال بالفعل أقوى من
 الاستدلال بالقول ﴿قصة آغاز خلافة عثمان رضى الله عنه وخطبة وى وبيان آنكه ناصح فعال

بفعل به از ناصح قوال بقول ﴿ هذا في بيان قصة ابتداء خلافة عثمان رضي الله عنه ما قبل وفي
 بيان خطبته وبيان الناصح العامل بفعله والفعال له أحسن من الناصح القوال بالقول م
 ﴿ قصة عثمان كبر منبر برقت * چون خلافت یافت بشتاب * بدتفت ﴿ (المعنى) قصة سيدنا
 عثمان بانه ذهب على المنبر رأى سعد عليه السلام أنه وجد الخلافة بالجملة والحرارة م ﴿ منبر م
 كسه بابه بدست * رفت بوبكر و دو م بابه نشست ﴿ (المعنى) والمنبر عال صار به ثلاث مراتب
 باعتبار اربعة منبر رسول الله صلى الله عليه وسلم قد در رسول الله صلى الله عليه وسلم على الدرجة
 العليا وذهب أبو بكر بعده ووقع على الدرجة الثانية م ﴿ برسوم بابه عمر در دور خورش
 از برای حرمت اسلام و كيش ﴿ (المعنى) وقد عمر لما قررت له الخلافة على الدرجة الثالثة لأجل
 حرمة الاسلام والدين وتعليل الأئمة طريق الادب م ﴿ دور عثمان آمد او بالاى تخت *
 بر شد و نشست آن محمود بخت ﴿ (المعنى) أتى دور سيدنا عثمان فذهب على أعلا التخت ووقع
 عليه ذلك محمود الخصال سعيد البخت على ان شد بمعنى رفت بمعنى سعد على الدرجة العليا التى
 هى مقام رسول الله صلى الله عليه وسلم وقرأ الخطبة وأراد بالتخت المنبر م ﴿ پس سؤالش
 كرد شخصى بوالفضول * كان دونك ستند برجای رسول ﴿ (المعنى) بعد سؤال سيدنا عثمان شخص
 أبو الفضول بان الخطيبين لم يقع هذا في درجة رسول الله صلى الله عليه وسلم م ﴿ پس
 توجون جستن ازیشان برترى * چون برتت نوازیشان كنرى ﴿ (المعنى) فلأى شئ طلبت
 التفوق عليهم اذا كانت جستي مضمومة الجيم وان كانت بفتحها فيكون المعنى لآى شئ اطيعت
 أعلامهم لما انك في المرتبة أدنى منهم م ﴿ كفت اكر بایه سوم را ببرم * وهم آید كه مثال
 عمرم ﴿ (المعنى) قال سيدنا عثمان ان علوت على الدرجة الثالثة التى هى أول الدرجات الذى قرأ
 عليهم سيدنا عمر الخطبة طنوا انى مثال عمر رضى الله عنهم أجمعين على أن يسيرم بكسر الهمزة
 العربية وفتح الباء الفارسية مشقة من سيرين الذهاب علوا بالرجل والقدم م ﴿ و در دم
 بایه شدم من جای جو * كوی بوبكر ست و این هم مثل او ﴿ (المعنى) وان كنت طالب الدرجة
 الثانية محلا ورتبة يقولون أنت أبو بكر وأيضاً مثله م ﴿ هست این بالا مقام مصطفی *
 وهم مثل نیست با آن شه مرا ﴿ (المعنى) وأما هذه الدرجة العليا مقام المصطفى صلى الله عليه
 وسلم وليس لي وهم التولية م ﴿ بعد ازان برجای خطبه آن دود * تا قرب عصر اب
 خاموش بود ﴿ (المعنى) بعد ذلك في محل الخطبة ذلك الودود الخلوب الى وقت قرب العصر كان
 ساكناً يقرأ الخطبة م ﴿ زهره فی كس را كه كویدهین بخوان * یابرون آید ز مسجد آن
 زمان ﴿ (المعنى) ليس لأحد جراءة بان يقول هين بكسر الهاء بمعنى اصح أو بمعنى العجل أو بمعنى
 التفتاف أو بذلك الزمان ليخرج من المسجد مشوى ﴿ هیبتی بنشسته بد بر خاص و عام *
 پر شده نور خدا آن سخن بام ﴿ (المعنى) ذلك الزمان وقعت هبة على الخاص والعام وامتأوا

بنور الله تعالى ذلك من المسجد أى داخله وسطحه أى خارجه فصعدت جبلتهم ولم يقدر أحد
 منهم أن يقول له تكلم مشوى **﴿﴾** حركة بينا ناطر نورش بدى **﴿﴾** كور ازان خورش بدى **﴿﴾** كرم
 آمدى **﴿﴾** (المعنى) كل من كان بصيرا كان ناطرا لنوره والاعشى أيضا أتى من ذلك الشمس
 متأثرا لانه ولو كان لا يراه رضى الله عنه لسكن وصلت له من شعاع نوره لطافة وحالة كما تصل له
 من الشمس حرارة فيعلم انها طالع فتأثر به ما واستنوت عليه المهابة والحيرة مشوى **﴿﴾** بس
 زكرى فهم كدى چشم كور **﴿﴾** كبر آمد آفتابى بنى قور **﴿﴾** (المعنى) بعد تعلم عين الاعشى بالشمس
 من حرارة الشمس انها طالع فتشعشع منقورة للعالم بلا ضعف ولا قنور كذا **﴿﴾** أشرفت أنوار هدایانه
 من وجهه مشوى **﴿﴾** ایلک این کرمی کشاید دیده را **﴿﴾** تابینه دین هر بشفیده را **﴿﴾** (المعنى)
 لسكن هذه الحرارة تنفع العين يعنى كل من حس وفهم حرارة شمس الحقيقة البتة يكون بصير
 بصيرته منقورا حتى يرى بعين بصيرته ويشاهد كل مسموع لان شمس الحقيقة دائمة لا تقور ولا
 غروب ولا كسوف لها وكذا كل من تكفل بصير بصيرته بأشعة أنوارها انفتحت بصيرته على
 الهوام ورأى المسموع من حقائق الاسرار بالفوق والشهود وبعد علم اليقين يصل لعين اليقين
 وتبدل بمربية حق اليقين مشوى **﴿﴾** کرمیش را ضحیرى وحالتى **﴿﴾** زان تبش دل را کشادى
 فمضحى **﴿﴾** (المعنى) من حرارة شمس الروح للاعشى نوع ضحيرة وحالة وضيق واضطراب
 اتان حرارتها لقلب انفتاح وفصحى ووسعة وكال انشراح لان تلك الحرارة جسمانية وهذه
 الحرارة روحانية تدفع رطوبات الوسواس الشيطانية كما تدفع الحرارة الجسمانية رطوبات
 البدن مشوى **﴿﴾** کور چون شد کرم از نور دم **﴿﴾** از فرح کو بد که من بینا شدم **﴿﴾** (المعنى)
 أعشى القلب لما كان من نور القدم يكسر انفاق أى من نور الله تعالى كرم يفتح الكاف الجحمية
 إلى حار او متأثرا ووجد حالة من فرجه وسروره يقول أنا صرت بصيرا أى يقول صاحب العلم
 الرسمى أنا صاحب فضل فيفرح ويغفر ويغفر ويرى نفسه مؤيدته المشاهدة والوصول
 لانه ملوه قلبه بهوى الرئاسة أعشى البصيرة فتأثر بصورة العلم والهدى والصلاح لا يعلمها من
 الله تعالى ولا يجتنب الطاعات بل هذا الاعشى بالجملة تنفع عنه فبى قليلا من نور الله تعالى
 فيدعى الوصول للدولة الابدية فيفتخر مشوى **﴿﴾** سخت خوش مستى ولى اى و الحسن **﴿﴾** ياره
 راهست تابینا شدن **﴿﴾** (المعنى) وأنت من مشاهدة قابلية مطيب الخاطر وزائد السكينة
 والفرور واسكن يا أبا الحسن قطعة طريق باقية حتى تكون بصيرا لانك الآن وصلت
 مقدار ذرة لشعاع شمس الحقيقة وهذه جزئية لا تقنع بها فاسع واترك الدعوى وهذا طعن
 وتمسك بمن يفتح بقلب الطاعات ويغفر بعلمه مشوى **﴿﴾** این نصیب کور باشد ز آفتاب **﴿﴾**
 صدحین والله أعلم بالصواب **﴿﴾** (المعنى) وهذه الحالة وهى الحرارة والتأثر نصيب الاعشى
 من الشمس أى المحبوب لانه يعلم بر وز الشمس من الحرارة ولا يقدر على رؤية نورها وكذا حال

أهمي القلب فانه غير مستعد لرؤية شمس الروح واسكن في الجملة هو متأثر بصورة العلم الرسمي
وزي الصلاح اللائق عليه ان يشكر الله تعالى على لطفه ويدرك أن الذي أعطاه هذا
المقدار لا نهاية لآثار كاله وعلوانه يعطيه أيضا كذا مائة حال ان لم يبعده عن باب الله تعالى
وبسبب كثرة الرياضات والمجاهدات يوصله لآلوف منها مـى ~~مى~~ وانك او آن نور را بينا بود
شرح او كى كار بوسينا بود ~~مى~~ (المعنى) وذلك الذى يكون راثيا لآل النور شرح حاله مـى
يـكون كراى على سينا فان الذى يشاهد الانوار الالهية لا تقدر الحكما والعلماء من أهل
الظاهر على وصف حاله وشرح ما انطوى عليه لان سره ومعناه لا يعلم الا الذى أولاه وعلى
الفرض والتقدير مـى ~~مى~~ كرسود صد تو كباشدين زبان * كجـنـبـانـدـنـكـفـرـدـهـعـبانـكـم
(المعنى) لو كان اللسان مادة ضعفه هذا اللسان مـى ~~مى~~ كون وعلى أى شئ يقدر حتى يحرك
بالكف واليد حجاب المشاهدة والعيان الحاصل لا يقدر اللسان على كشف نور الهداية ولا
على اظهار سر الربوبية بالقليل والقال مـى ~~مى~~ وای بروى كـبـاـيـدـرـدـهـرا * تبغ الالهى
كند دستش جدا ~~مى~~ (المعنى) وآه وآه على ذلك الذى يـسـبـبـهـجـابـالمـشـاهـدـةـوبـكـشـف
سر غيب الهوية الالهية ويرفع عنها القناع لو فرضنا ان له يد فان السيف الالهى يقطع يده
ويبعدها فيكون مظهر قهره تعالى مشوى ~~مى~~ دست چه بود خود سرش را بر كند * آن سرى
كز جهل سرها مى كند ~~مى~~ (المعنى) البـدـنـفـعـمـاـتـكـونـبـلـيـقـلـعـرأسـهـوهـوالرأس الذى
من جهله وحماته يفعل أى يظهر أسرار افعلى هذا يكون سر فى الموضوعين بفتح السين اسم
الرأس وسرهما بكسر السين جمع سر على قاعدة الفرس افظه عربى فالذى لا خبر له من أحوال
الباطن الظان نفسه عارفا انك للأدب مع أهل القلوب يتكلم عن الاسرار الالهية ويقول
انه عارف بالله يكون فالعارا أسـهـلمـيـنـظـرـالىـالـكـمـلـمنـرجالـاللهـكـسـيـالحـلـاجـمعـعـلق
كعبه ما غلب عليه العشق ونكاح من غير تـرأفـاء أبناء زمانه فكيف يك يا جاهل نفشى
الاسرار ويمكن ان سرها بفتح السين جمع رأس كناية عن الكبر والتفاخر فيكون المعنى ذلك
الجاهل يقطع رأسه من جهله بفعله أنواع الكبر مشوى ~~مى~~ اين بقـدـرـمـنـكـفـتـمـترا *
ورنه خود دستش بگشاو آن كـبـاـيـدـرـدـهـرا ~~مى~~ (المعنى) هذا الكلام وهو هذا البدن الجانب الجلب
الالهية على تقدير الكلام والآنفس يد الجاهل أين والجلب الالهية أين اشعارا بان أهل الظاهر
لا يتقدرون على مشاهدة الاسرار الالهية ولا الوصول اليها وكل ما يقولونه من باب التقليد
واستناد البدلهم على الفرض والتقدير لان ثبات البدن الالهية للجـاهـل محال وفرض وتقدير
المحال يشبه مـى ~~مى~~ خاه را خايه بدى خالوشدى * اين بتقدير آدمست ارا وى ~~مى~~ (خاله)
هى أخت الأم خالوا خوها (وخايه) بفتح الخاء والباء المثناة التحتية البيضاء التى تكون تحت
ذكر الرجل (المعنى) مثلا لو كان للخاله آله الذى كورة لكانت خالا وهذا المثل المضروب أنى

على الغرض والتقدير لو وقع ولكن لم يقع وهو من الحال وهو نبتل الا نبتل كرو بالعكس
 خلاف العادة الالهية وكذا كشف الحجب الالهية والظواهرها لا يكون بالقبول والاعمال بل
 يكون بالذوق والشهود هي ﴿انزل بانما چشم كويك از شيكست﴾ صد هزاران ساله
 كويك اندكست ﴿المعنى﴾ من اللسان الى العين التي هي برية من الشك لو اقول مقدار
 بعد مائة الف منزل ومائة الف منزل يعني بين القبول والاعمال وبين المشاهدة والحال بعد
 مائة الف سنة ولا يدرك بالحس الحيواني بل يدرك بعين الروح واما اقل مشوي ﴿چون مشوي
 نوبه نور از آسمان﴾ حق جوخواهد می رسد در يك زمان ﴿المعنى﴾ تيقظ ولا يمكن
 أبدا لأصل لان النور من السماء لما تطلب وتعلق ارادة الحق جل وعلا يصل في زمان خبير
 منقسم مشوي ﴿صد اتر در كلها از اختران﴾ می رساند قدرتش در هر زمان ﴿المعنى﴾
 في كل زمان من الكواكب الى المعادن قدرة الله تعالى توصل مائة ألف فان الله تعالى يقبل
 نوبه بده عالم بفر هر می ﴿چون اختر کردن ظلم را نامح است﴾ اختر حق در صفاتش راسخ
 است ﴿المعنى﴾ كوكب السماء نامح للظلم وكوكب قدرة الحق راسخ في صفاته لا يتبدل ولا
 يتغير من الازل الى الابد يجري على مقتضى ارادته هي ﴿چون خراج بانصد الهراء مستعين﴾
 در اثر زديك آمد باز من ﴿المعنى﴾ بالطالب المعاونة التي الذي بعده خمس مائة سنة في الاثر
 والذات اثر في قريسا الارض بل في لحظة يوصل الله تعالى اثره للارض فتتأثر الموجودات بخلق
 التأثيرها مشوي ﴿صد هزاران سال و بانصد تا زحل﴾ ديدم خاصيتش آرد محل ﴿المعنى﴾
 من الارض الى زحل الذي هو في اقلك السابع بعد ثلاثة آلاف وخمسمائة سنة
 يأتي الله تعالى به و خاصيته تسمع نفس كناية عن الدوام مشوي ﴿در هر همش آرد جو
 سابع در اياي﴾ طول سابع حيث يمش آفتاب ﴿المعنى﴾ يأتي الله تعالى في الاياي والحركة
 بخامسة واثتر زحل مثل الظل مطويا وميكون عند الشمس طول الظل فان الشمس اذا تحركت
 طال الظل و بعد رجوعه ابطوى ويجمع كذا الشمس المعنوية وهي قدرة الحق عند طلوع
 زحل وظه ورا ثاره في الحال تطوى آثاره مشوي ﴿وز نفوس باك اختروش مدد﴾ سوي
 اختراي کردن می رسد ﴿المعنى﴾ من النفوس النظاف النورانية كالسكوا كب يصل
 جانب نجوم السماء مدد وعناية ولو كانت السكوا كب في الظاهر تعطي الحياة وفي الحقيقة
 والمعنى معطي السكوا كب ومفيض الانوار علم ارواح العالم وهم الانبياء والاوياء مشوي
 ﴿ظواهر ان اختران قوام ما﴾ بالطن ماسك شته قوام هما ﴿المعنى﴾ لان في الظاهر تلك
 النجوم وهي نجوم السماء لنا قوام أي سبب وواسطة لوجودنا وحياتنا ودوامنا وقيامنا لكن
 بالطننا صار قوام وصر في السماء وهذا المعنى أشار وقال ﴿در بيان آنكه حكما كويك
 آدمي عالم اصغر است حكما الهي كويك آدمي عالم اكبر است زيرا علم آن حكما بصورت

آدمي مقصور بودوه لم اين حكما در حقيقت آدمي موصول بوديكي هـ. هذا في بيان تلك الحكماء
 الفلاسفة يقولون الآدمي عالم أصغر والحكماء الالهيين يقولون الآدمي عالم أكبر لان علم
 الحكماء مقصور على صورة الآدمي فان الحكيم القلبي ينظر اظاهر خاتمة الآدمي واطاهر حاله
 ولا يفهم روحانيته وسبب خلقته وهـ. هؤلاء الحكماء الالهيين موصول بحقيقة الآدمي يعني
 الحكماء الالهيين المطلعون على غيب الهويّة وسر الاحدية اللذين هما المبدأ والاصل للعالم
 ولآدم مشوي يعني بصورت عالم اصغر توبي * پس بمعنی عالم اكبر توبي (المعنى) فأنت
 يا هذا باعتبار الصورة عالم أصغر وباعتبار المعنى عالم أكبر لانك الاصل والمبدء للعالم ومنك
 تولد عالم الحقيقة فأنت جامع لجميع الاشياء ومظهر الاسم الاعظم مثلا مشوي يعني اظاهرا آن
 شاخ اصل ميوه است * باطنابهم رعرش دشاخ هست (المعنى) بحسب الظاهر هذا الفرع
 والفصن اصل الثمر لانه يوجد منه الثمر به يقوم فان الفصن اصل للثمر والاصل ما يبتني عليه
 الفرع والسموات والارض بالنسبة للعرش بمثابة حلقة ماقاة بفلاة والعرش مع عظمته
 بالنسبة لعظمة الله كلاثي واللب المؤمن عرش الله قال الله في حديثه القدسي لا يسعني ارضي
 ولا سماي بل يسعني قلب عبدي المؤمن اتقى النقي الورع وباعتبار الحقيقة والباطن وجد
 الفرع والفصن لأجل الثمر مشوي يعني كرنبودي ميل واميدثمر * كى نشاندى باغبان
 بيج شجر (المعنى) وان لم يكن ميل وامل متى يزرع البستان في اصل الشجر مى يعني
 يعني آن شجر از ميوه زاد * كبر بصورت از شجر بودش ولاد (المعنى) ففي الحقيقة والمعنى
 ذلك الشجر ولد من الثمر ولو كان في الصورة ولادة وظهور الثمر من الشجر لان الثمر علة غائية
 للشجر كذا المقصود من العالم الانسان فان العالم شجرة والانسان ثمرها فان أول الثمرين من
 الغيظ الاقدس الروح المحمدية والحقيقة الاحمدية فكانت روحا أعظم للعالم وما عدها سرايا
 اظهروا كالاته مشوي يعني طفي زين كفت آدم وانبيا * خلف مى باشند در زير لواء (المعنى)
 (المعنى) ومن هذا السبب قال صلى الله عليه وسلم بالفهوم آدم والانبياء يكونون بأجمعهم تحت
 اللواء خلقى واقتطعت الحديث الشريف أناسيد ولد آدم يوم القيامة ويدي لواء الحمد مشوي
 يعني بهر اين فرمود است آن ذوقندون * روضنن الآخرون السابقون (المعنى) ذات صاحب
 القنور لأجل هذا قال روضنن الآخرون باعتبار الجسم السابقون باعتبار الروح اشارة الى
 ان اصل وفرع العالم وبزره وفرعه وثمره وبدايته ونهايته وأوله وآخره الحقيقة الانسانية
 وآتى بصيغة الجمع اشارة لكمال أدبه وغايه عبوديته والافنى الحقيقة هو الآخر وهو السابق
 ولهذا حكى عنه فقال مى يعني كبر بصورت من ز آدم زاده ام * من بمعنی جد جدا فزاده ام *
 (المعنى) ولولدت من آدم باعتبار الصورة ولكن أنا باعتبار المعنى وقعت جدا جدا أى ظهرت
 قبلهم يجمع عن هذا قوله عليه الصلاة والسلام كنت نبيا و آدم بين الماء والطين مشوي

كز برای من بدش - تجده ملك و زپی من رفت برهفتم فلک (المعنى) لان - مجدة الملك لآدم
 كانت لأجل ومن أجلي ذهب على الفلك السابع واستقر في الجنة لان نور وجودى علة غائية
 العالم يستبرون به فظهر آدم به ففظم وكرم هو وبنوه ولهذا ورد لولا لولا لولا لولا لولا لولا لولا
 وخلقت لأجلي وخلقت الخلق لأجلك مشوى (المعنى) لان - مجدة الملك لآدم
 زاد در معنی شجر (المعنى) في الحقيقة والمعنى الاب ولده منى يعنى آدم فرعى لان أصل
 المقصود ايجادى في المعنى الشجر ولده من الثمر لان علة زرع الشجر الثمر والثمر بزر الشجر وأصل
 العالم وروجه البزر الذى ظهر منه العالم وهو الحقيقة المحمدية مشوى (المعنى) اول فكر آخر
 آدم در عمل - خاصه فكري كان بود وصف ازل (المعنى) اول الفكر انى آخر انى العمل
 فان اعادة الالهية جرت ان الفكر والتصور مقدم والوجود الخارجى مؤخر فان بناء البيت
 لا يكون الا للسكنى ولا يزرع الشجر الا للثمر وعلة الغائية وجود السكنى والثمر فانما يظهر ان
 بعد البناء والزرع على الخصوص اذا كان ذلك الفكر وصف الازل فان رسول الله صلى الله
 عليه وسلم بمثابة العلة الغائية لارادة الله تعالى ولهذا لا يعلم أحد مقدارها لو شاء مى (المعنى) حاصل
 اندر يك زمان از آسمان - مى رود مى آيد اندر كاروان (المعنى) حاصل الكلام في زمان
 من السماء مع بعد المسافة تذهب وتأتى القافلة اندر - معنى اينجا أى في الدنيا دور اذ انما
 فان أراد باقافلة للمواليد والانسان الذى هو نتيجة العالم ومن ذهابه وايابه في الآن من جهة
 كون وجوده متجدد الامثال في الجسماني والروحاني مع المعنى وان أراد بالسماء العلم المعنوى
 وهو علم الله الحاكم والمحيط بجميع الاشياء وفي السماء المعنوى فتسكون القافلة افراد العالم
 فكما ان السماء الصورية والبداهة والاجسام تذهب وترجع في كل آن بأشعة السكواكب
 ونظرات الامطار فتوجد منها المواليد ونحبي بطر بن تجدد الامثال كذلك السماء العلوى
 والفلك المعنوى به طوى وجودا وحياة يذهب ويأتى بطر بن تجدد الامثال فان وجود افراد
 العالم في كل زمان تارة معدوم وفان وتارة حى وموجود ورؤيته على الدوام موجودا من
 سرعة قبض الله ودوام افاضته قال الله تعالى في سورة الفرقان (المر) تنظر (الى) فعل (ربك)
 كيف تد اظل) من وقت الاسفار الى وقت طلوع الشمس (ولو شاء لجعله ساكنا) مقبلا
 لا يزل يطلع الشمس (ثم جعلنا الشمس عليه) أى الظل (دليلا) فلول الشمس ما عرف الظل
 (ثم قبضناه) أى الظل الممدود (البنافضا يسيرا) خفيا بطلوع الشمس انتهى جلالين قال
 شيم الدين في الانعسي يسيرا الى طلوع شمس تجلى صفة الربوبية من أفق العناية عند مسباح
 الولاية كيف مد ظل عين الستر رافة ورحمة بانية للآية لا تسمى وجوده ولو شاء لجعل ظل عين
 الستر ساكنا اذ انما لا يزل فيه يكون محجوبا عن رؤيته ثم جعلنا الشمس التجلى على ظل عين
 الشمس دليلا على العدم بالافتاء وهو قوله ثم قبضناه أى الظل الينا اهدا ماله قبضا يسيرا شمس

المتجلى في مدة قليلة لرعاية الوجود بالعبادة انتهى فان الكمالات الالهية والكمالات الربانية
 دورها من الله الى الله ودليلها ان الى ربك الرجعي واليه ترجعون والمرجع والمعاد عين البداية
 دورا دائما فافان الالهية من السماء الى الارض ومن الغيب الى العلن تروح وهي متوى
 في يد برابن كاروان ابن ردرار * كي مغازه زفت آيد بام غاريج (المعنى) هذا الطريق
 ليس هو على هذه القافلة طويلا ولا عريضا ومتى تاتي المغازة على المغازي على المظفر القوي
 طويلا عريضا بل تكون سهلة وقرينة على ان المغازة بمعنى الصراخ ومغازي بفتح الميم بمعنى
 المظفر الناجي فان القوافل الالهية تذهب وتاتي بأمر الله تعالى ولو كان الطريق الروحاني
 بعيد لكن ليس على المسافر السائر السالك بل يسافر الوف من بنفس واحد ويظهر أثرها على
 القلب واهذا قال مدي * دل بكنجه مي رود در هر زمان * جسم طبع دل بكيرد ز امتنان (المعنى)
 الروح والقلب في كل زمان يذهبان الى السكينة ولو كان بينهما وبينهما آفة بعيدة ولكن هذه
 الحالة على الروح والقلب سهلة وتكون كذا على الجسم ان مسلك الجسم الكثيف طبع القلب
 اللطيف في امتنان الله واحسانه فان بالحق الالهى تبدل الجسمانية بالروحانية فيطوى له
 المكان كالقلب فيذهب في يوم من المشرق الى المغرب فاذا هلمت مرتبة مرة سير الروح والقلب
 فامسك من كرم الله تعالى وامتثانه طبيعة القلب والروح وانصبغ وانطبع به ما لان القلب
 والروح اهم اهلالة بالجسم ومعانقة ان سهيت في تنظيف وجودك فتخرج بالاخلاق الروحانية
 فتتصف بالاوصاف الربانية وتتخلق بالاخلاق الرحمانية فتكون صاحب قلب فيطوى لك
 المكان فتذهب في آن واحد من المشرق الى المغرب متوى في يد برابن ردرار وكونه في سر
 جسم راسخ * چه دراز وكونه في آنجا خداست (المعنى) لان هذا الطول والقصر لا جل
 الجسم مستقيم من جهة كونه مركبا من الطول والعرض والعمق والروح نور مجرد وجوه
 فرد فالسير والسلوك والبعيد والقرب والمحي والمتهاب بالقسبة للجسم والا فالانسان الروحاني
 الآن لم يهجر من مبدئه لما كان اللطيف والامتنان ربانيا مسلك الجسم طبيعة القلب والروح
 فيكون موصوفا بأوصافه فاسع في تبديل طبيعة الجسم قال الله تعالى (والذين جاهاه فاقبنا
 انهم منهم سبلنا) والطول والقصر ما يكون هناك الله تعالى فان القرب والبعيد الصوري
 بالنسبة لله لا يكون ومثل هذه الاوصاف والاطوار لا تتصور فانه تعالى لا مكان ولا زمان فلما
 فتكون مظهر الله هذه السعادة فتكون شمس الحقيقة فعلا العالم بأنوارك كأرباب الصلوب
 فتطوى المكان والزمان وتظهر منك الخوارق كما يظهر منك في عالم المنام مي * چون خدا سر
 جسم را تبديل كرد * رفتش بی فرسخ و بی میل كرد (المعنى) لما أن الله تعالى جعل التبديل
 للجسم أي بدله بأن بدل كثافته بالطبيعة الروحانية فانصبغ بانصبغ الروح جعل سيره وحركته
 وحجته وذهابه بلا فرسخ ولا ميل وبشهادة على هذا قوله تعالى (سبحان) تنزيه (الذي أسرى

بعبد (أيلا) نصب على الظرف والاسراء سيرا ليل وفائدة ذكره الإشارة بتذكيره إلى
تقابل مدته انتهى جلاير قال نجم الدين كانه سبحانه لتعجب يشير إلى أعجب أمر من أموره بينه
وبين أفضل خلقه وأخص عبده وأحبهم إليه وأقر بهم لديه فلهذا اسماء بعبد عند فناء اسمه
ورسمه اسماء معني به أحد من خلقه لا عند بقاء اسمه ورسمه كما قال عبده زكريا ومن هنا يقول
كل نبي يوم القيامة نفسي نفسي ابقا وجودهم وهو عليه السلام يقول أمي أمي لغشاء وجوده
في جوده انتهى فلا تغفل فانه يقول مشوي صدام بدست ابن زمان بردار كام هاشقانه اي فتى
دخل الكلام (المعنى) في هذا الزمان مائة أمل موجود ارفع قدمك واذهب كالعشاق في طريق
العشق والرياضة ودع ياتى القيل والقال على ان كام يفتح الكف العجينة بمعنى الخطوة لان الله
تعالى يدعوك لدار السلام فانك القيل والقال وانغض اعبوديته ودخل الكلام أى اتركه
ولا تنعل لتضع قدمك في السبيل الروحاني مشوي كرجه بيانه جشم برهم مى زف * در سفينة
خفته ره مى كنى (المعنى) ولو كنت تضرب بيانه جشم بكسر الباء الفارسية بمعنى جفن العين
برهم بمعنى على الجفن الآخر أى تغضض عينك وترقب ربك لست كنت في السفينة وفعلت
الطريق أى قطعت أى سلكته في حماية مرشد يدعوا النقل والحركة والنزل والمرحلة
ووصلت إلى منزل مأمورك بالسهمولة لا خبرك كما يقع لك في منامك يقع لك في يقظتك اذا
انكشف لك عالم الروح والقلب لان أرباب القلوب ملاحون سفينة الشريعة فعليك بالدخول
فما اتصل بقصودك بالسهمولة وهذا قال مشوي تفسير ابن حديث كمثل سفينة نوح
من غمرها غرق من تخلف عنها غرق * هذا في بيان تفسير هذا الحديث الوارد عن خير البشر
وهو مثل الحديث مشوي * برابن فرمود يغمركم من * هم جو كشتى ام بطوفان زمن *
(المعنى) ولاجل هذا قال الرسول صلى الله عليه وسلم بأن في طوفان الزمان مثل السفينة كل من
دخل تحت اراذني بكامل المحبة والخلوص نجى من طوفان عالم الكون والفساد ووصل لهل الامن
مشوي * من واحصا بهم چون آن كشتى نوح * هر كه دست اندر زند بيايد قنوج * (المعنى) أنا
وأصحابي مثل تلك السفينة نوح المعهودة كل من يضرب عليها يد ويجدفه وحاو بنجوم الغرق
كذا من تابعنا نجى من غرق بحر الضلالات والبدع ووصل إلى ساحل السعادة الأبدية فانه صلى
الله عليه وسلم أيضا قال أصحابي كالأهجوم بأيهم اقتديتم اهتديتم وقالوا الشيخ في قومه كالنبي في
أمة ملأه وارث النبي فهو ملاح سفينة سنة الرسول يسافر في بحر التوحيد فاذا دخلت فيها
واسترحمت ونجت عن مشاغل الدنيا قطع بك مراحل طوفان المهالك وأوصلك بسفينة طريقته
ساحل السلامة وهذا قال مشوي * چون كه باشي تود وراز شتى * روز و شب سیاری
و در كشتی * (المعنى) لما انك مع الشيخ أنت بعيد من القبايح أنت ايلانها راسيار وسالك
في سفينة ارشاده ساكن قاطن وجهه واته للنازل الروحانية قاطع وفي هذا الحلال مشوي

در پناه جان بخشش نوى * كشتى اندر خفته روى روى * (المعنى) أنت فى حفظ
 روح مصور واهب الروح الاضافى أى فى تربية الشيخ المرشد آمن من جميع المعاصى نائم فى
 سفينة ارشاده وطريقته ذاهب الطريق قاطع المغاور طامى المراحل ولو كنت فى الخلوة
 والعزلة لكن بسبب فيضه أنت سالك وفى عالم النوم يقظان وفى شهر وودصال المحبوب متلذذ
 الذى لا يأتى على العقل والخيال ولا يدرك بالحس الحيوانى مشوى * مكمل از پيغمبر ايام
 خویش * تكميه كم كن برفن وبركام خویش * (المعنى) لا تقطع عن نبى زمانك وهو المرشد
 لما علمت ان الشيخ فى قومه كاتى فى أمته ولا تعقد على فن علمك ومعرفةك ولا على كام خویش
 على ان كام بفتح الكاف الجمجمة بمعنى الخطوة أى على سيرك وحركتك الجسمانية ولا تذهب
 بلا دليل مشوى * كرجه شبرى چون روى روى دليل * همپور و به در ضلالتى و دليل *
 (المعنى) ولو كنت أسد ابالكامل لما تذهب الطريق بلا دليل أنت مثل القملب فى الضلالة دليل
 وحف بر خارج عن الطريق المستقيم واقع فى الهالك مشوى * همن میرالا كه با برهاى شیخ *
 تا ببینی عون اشكرهاى شیخ * (المعنى) اياك لا نطرا الا باجنحة الشيخ أى اسلك طريق العشق
 والمحبة بدلائله ومناظرته ومعاوثة حتى ترى عون وعناية عسكرا الشيخ فانك اذا كنت مغلوب
 النفس أرواح الاولياء والملائكة تقول رب سلم وما كنت تظهره هذه الدعوات الا ببركة
 انظار الربى فاذا رأيت تهرامنه فلا تباأس مشوى * يك زمانى موج لطفش بال تست *
 آتش قهرش دمی جمال تست * (المعنى) فى زمان لطف موج الشيخ لك جناح بوصولك سر بها
 بجانب العالم الالهى ونار قهره نفا و احدا لك جمال ترفعت به - دما كنت فى مرتبة التراب
 منقبضا وتقبض عليك أمواج رحمة بجم العناية ببركة آ نارد لانه فتكون بالخصرة طريا ومورا
 لان المشايخ يرون السلاكة نارة بصفة الجمال ونارة بصفة الجلال فيجمله تكون طريا وبجلا له
 بسوقك الى المسكنة والتواضع ومكارم الاخلاق فتكون مظهر المحبة والعبودية مى * قهر
 اوراضد لطفش كم شمر * اتحاد مردو بين اندر اثر * (المعنى) لانه قهره را الشيخ ضد لطفه بل
 اعرف ان قهره بمثابة اللطف وانظر فى الاثر لا تضاد كل واحد منهما فانما لا يكونان الا للتربية
 والنشوى * يك زمان چون حاله سبزت مى كند * يك زمان پرباد و كبرت مى كند * (المعنى)
 الشيخ بجلا زمانا مثل التراب أخضر يعنى به دما كنت بمرتبة التراب حفر بجلا زمانا مثل
 التراب المملوء بخصرة الازهار والاشجار ويجعلك الشيخ زمانا جسيما وكبيرا فتكون فى أهين
 الخلق محترما مى * جسم عارف راد هد وصف جماد * تابرو وريد كل و نسرين شاد * (المعنى)
 والشيخ يعطى الجسم العارف وصف الجماد فيجعله كالتراب حتى عليه ينبت الورد والنسرين
 الشاد يعنى الطرى الطيف فان لفظ شاد فارسي معناه سرور كما يقول بتربية الشيخ الكامل
 لاسالك انما عرف المراتب ينبت فى قلبه رياحين المعارف وازهار الكمال الروحانية مشوى

﴿لَيْسَ أَوْ يَتَدَبَّرُ دُخْرًا وَ جَزَعُ فَرْيَاكُ نَدَّهْ خَدَّيْ﴾ (المعنى) لكن الظاهر في قلب
 السالك المعارف من الرياض والورد الروحاني الشيخ براها ولا يراها غيره لان دار الخلد لا تعطى
 راحة لغير الدماغ النظيف فان روائح الجنة اللطيفة بعدة عمن كان في مرتبة النفس والجسم
 لا يقدر على رؤيتها ولا استنشاقها مشغول بمغزرا خالي كن ازادكار بار * تا كدر بحمان ياد
 از كل زار بار ﴿ (المعنى) اجعل ليلك خاليا من انكار الصديق أي اترك الانكار على الشيخ
 الكامل حتى يجد دماغا خاليا من رياض الصديق وتكون خيرا من أسرارهم وعارفه مشغول
 ﴿تأبى ابى بوى خلد از بار من * چون محمد بوى رحمان از من﴾ (المعنى) حتى تجده من صديق
 راحة الجنة كما وجد محمد المصطفى صلى الله عليه وسلم راحة الرحمان من ألهم إشارة للمعديت
 الشريف وهو ان لا جدرج الرحمان من قبل ألهم وأراد به أوبس القرني ولكن في المعنى هو من
 جانب الوادي الايمن وأخبرانه يستشعر منه ويرج الرحمان كل أن يصدر منه لمكن الذي ابتلى
 بزهرير العصبان انفتحت مشام روحه يحتاج لحرارة العشق لينجوس الزكام ويحكي برواحته
 الطبيعية مشغول ﴿دور صف معراجيان كر نيتي * چون براقت بر كشاند نيتي﴾ (المعنى)
 ان تكن في صف المعارجين واقفا قائما أي ان تكن بالموت الارادي ساثرا ومساغرا من الجسم
 والطبيعة الى عالم القاب والروح تدخل في صف المعارجين ذلك الوقت تركب على براق الفقير
 المعنوي وتخرج الى أعلى عليين وتنجوس الاخلاق الذميمة المسبارق الغناء في الله والفقير الى الله
 يصحبك الجانب الروحانية وهذا هو السبر الروحاني والسفر المعنوي مشغول ﴿نه چوم معراج
 زميني ناقر * ياكه چوم معراج كاكهي باشكر﴾ (المعنى) ليس مثل معراج الارض حتى
 انظر أي دلالة الشيخ ليست كالمعراج الظاهر بأن تخرج من الارض الى السماء بل مثل معراج
 قلم السكر الى مرتبة السكر متلاصبا السكر كثيف هرج بالثاني لمرتبة والتدرج ولم يكن
 حركته وسيره صوريا بل بجملة تضي الطبيعة الروحانية كذلك المعراج بارشاد الشيخ الكامل ليس
 صوريا حتى يخرج من الارض الى السماء بل هو روحاني بالنفس من كثافة الجسم بأن يسير
 ويرحل الى المرتبة الروحانية م ﴿في چوم معراج بخاري تامها * بل چوم معراج جنيني تامهي﴾
 (المعنى) ليس كمعراج بخاري كثيف وخفي على ان الباع في بخاري للوحدة يصعد في الصورة
 الظاهرة الى السماء بل كمعراج جنين خفي الى النسي وهو العقل يترقي من رحم أمه بعد ولادته
 الى مرتبة العقل فكذا السالك بطل تربية الشيخ كل نفس بسبب نور الفيض يترقي بالسلوك
 آتافا نالي طرف الروحانية وهذا الترقى معنوي أحسن من مروج الحالة الجسمانية م ﴿ي
 خوش براق كشت خنك نيتي * سوى هستي آردت كر نيتي﴾ (المعنى) الفقير صار
 لساك براقا لطيفا شبيه الفقير بالفر من الخلق كسر الخفاء المجهة أي الشهباء التي يخلب
 سوادها على يائها وعبر عنها بباراق فاذا حجابها تته بالموت الارادي ذلك براق الغناء

يذهبك يا سالك الى جانب الوجود الحقيقي الباقي ان كنت فانيا في الله تعالى أي مظهره وتو
 قبل أن تموتوا تصل للوجود الباقي وتكون مظهر الجمال الالهى مى ﴿كوه ودرياها ممش
 مى كند﴾ تاجهان حمر را پس مى كند ﴿شمس﴾ مركبة من سيم يضم السيم الظفر
 والشبه فمير راجع الى الفرس الشمباء التى عبر عنها بالبراق (مس) بفتح الميم فقط عربى
 (پس) بفتح الهمزة بمعنى خلف (المعنى) والجبال والبحار تس طفر حافر براق الغناء والغفر
 من سرعة السبر لا غير ولا تعلم منه الا مس طفر رجله ويجعل حس الدنيا خلفه يعنى يبرق من
 الدنيا على النور ويصل الى العالم الالهى يعنى السالك اذا سعى بأن ركب على براق الغناء في
 الله وطار في الحلال يبرق من عالم الجسم والصورة الى عالم المعنى وهذا هو المعراج الروحاني فاذا
 علمت هذا يا سالك وهو انه أي المعراج الروحاني لا يحصل لك الابهة المرشد مى ﴿يايكش در
 كشتى مى رور وای﴾ چون سوى معشوق جان جان روان ﴿المعنى﴾ اسحب رجلك لسفينة
 همة وارشاد الشيخ الكامل واذهب فوراً واجرب يا مثل روح ذاهبة لجانب معشوق الروح
 على ان روان في الشطر الاول صفة مشبهة وفي الشطر الثاني اسم جامد فان الفرس يقولون
 للروح جان وجان روان فيضه يقولون لهاروان فتكون اضافتها من قيل اضافة العام للخاص
 وكذا يقولون روح روان فان لفظ جان تعم الحيوان والانسان وروان مخصوصة بالانسان فتكلم
 انما تذهب وتجري لجانب معشوق الروح بلا يد ورجل وجناح كذا أنت اذهب واجري سفينة
 المرشد بلا أعضاء ولا جوارح راء هذا أشار فقال مشوى ﴿دستى وپایى روان قدم﴾
 آن جنان که تاخت جانها از عدم ﴿المعنى﴾ لا يد ولا رجل في هذا الحلال الى مرتبة القدم
 بكمير القاصي برجل المعنى مثل الروح اذهب جاريا كما ان الارواح من العدم الى مصراة
 الوجود ذهبت يعنى بالامر الالهى بلا يد ولا رجل فارجع الى عالم المعنى والعدم بسفينة
 المرشد وكذا اعرج بالروح ككلمات وانتكاه على هذا المعنى ككشف الاستار واهذا
 قال بمثل مشوى ﴿بردریدی در سخن پرده قیاس﴾ كرنبودی سمع سامع را نعام ﴿المعنى﴾
 وضعته وراء الحجاب والا في الكلام اخرق وأهتلك أسرار القياس بالكشف
 الصريح ان لم يكن اسمع السامع نعام قال الله ولا يسمع الصم الدعاء ولو سمع نهى وتبيله وتلذذ
 به لقائه بضرب المثل من باب القياس وان كان عرض للسامع نوم وفتور فربما استغفر عنه
 أولى لعدم تأثره بالعارف والاسرار مى ﴿ای فلک برکفت او کوهر بسیار﴾ از جهان
 اوجهان تا مرم دار ﴿المعنى﴾ ثم نزل نفسه فتسنا الله بأسرار منزهة الغائب ونادى الفلك
 بعد تنزيله منزلة ذى الروح وفي الحقيقة أراد به انه قدس اقدس وجه الغوث الأعظم لان دوره
 كدور الفلك فكما يطير على الارض جواهر العظام فظهر المواليد كذا الانسان الكامل
 والغوث الأعظم جواهر ارشاده تعالى الا فلك ومافيه وما تحتها تشوا حياة فقال يا فلك امطر

على قوله جوهر أي انثر على كلامه كثيرا من جواهر النصائح لينتفع بها من كان في محبته قائما
و يا خلق الدنيا من دنياه أي الشيخ الكامل اسكوا حباء كأنه يقول يا فلان امطر على كلامي
الذي هو كالدرجوهر او يا دنيا من دنياي استحي لانك فانية و ايس نيك حاتر و حاتبة و راعبك
مردود مغلوب النفس و الشيطان و هذا اذ ادى على ان له تصرفات و حاتمة و حاتبة لانه قطب
الزمان می **﴿﴾** کمر بسیاری کوهرت شش ناشود **﴿﴾** جامدت کوینده و بینا شود **﴿﴾** (المعنى)
و يا فلان ان امطرت على كلامه جوهر ابتضاعف جوهرك ست مرات شش تا شش تا مر كبة من
شش بمعنى ستة و تا بمعنى تو وهي الضعف و الثني أي ابتضاعف في مقابلة و **﴿﴾** و يكون جامدك
صاحب نطق و يظهر له بصرفه يكون باصرا أي ان خدمت كلامه و كماله تنطوره جواهر بعد
ما يكون وجودك جامدا يأتي لانا انسانية فتكون عالما و باصرا ذا روح مرآة مجللة فيكون
الفلك و خلق الدنيا لاجل نفسه خادما و تاراشوى **﴿﴾** پس نتاری کرده باشی بهر خود **﴿﴾** چونکه
هر سرمایه تو صد شود **﴿﴾** (المعنى) بعد يا فلان تسكون لاجل ذاتك في الحقيقة فاعلان تارالم يكون
كل واحد من بضاعتك مائة يعني خادم أهل القلوب تتضاعف له الحسنات و هذا اعلام ان
من لازم باب الله تعالى يصل له احسان كثير **﴿﴾** قصه هدیه فرستادن بلقیس از شهر سبا بدوی
سلیمان علیه السلام **﴿﴾** هذا في بيان ارسال بلقیس هدیه من شهر سبا الطرف سلیمان علیه
السلام می **﴿﴾** هدیه بلقیس چل اشتر بدست **﴿﴾** بار آنرا جمله خشت زر بدست **﴿﴾** (المعنى)
كانت هدیه بلقیس أربعين حمل و كانت جملة أحماها آجر و لبنات الذهب می **﴿﴾** چون
بهرای سلیمانی رسید **﴿﴾** فرش آن را جمله زر بخته دید **﴿﴾** (المعنى) لما وصل رسول بلقیس
الى الصحراء اقریة من سلیمان رأى جميع فرش تلك الصحراء ذهبا خالصا على ان بخته هنا
بمعنى خالص مشوى **﴿﴾** بر سر زر تا چهل منزل براند **﴿﴾** تا که زر را در نظر آتی تمام شد **﴿﴾** (المعنى)
ذلك القوم مشوا على الذهب أربعين منزلا على ان براند ولو كانت جملة الذهب و لكن هنا
بمعنى الجرى و السهي حتى لا يبقى بعين الرسول له هدیه و هي الذهب الذي أتى به قدر ولا
لطاقته و يعلم ان القطرة لا تنسب لبحر و هذه معجزة باهرة مشوى **﴿﴾** بارها گفتند زر و ايس
بریم **﴿﴾** سوى مخزن ما چه بیکار اندریم **﴿﴾** (المعنى) رسول بلقیس ورقه قاؤه مرارا كثيرة قالوا
و ايس بریم معنی ترجعه طرف المخزن نحن في أي خصومة على ان بیکار بفتح الباء الفارسية
بمعنى الحرب و الخصومة أي ترجعه لخزينة بلقیس و ندع الجراحة و الاقدام الذي لا مائدة فيه فان
مثل هذا السلطان لا حاجة له الى هدیه تا مشوى **﴿﴾** عرصه کش خال زر دهیست **﴿﴾**
زر به ديه بردن آنجا بلهیست **﴿﴾** (عرصة) العرصة كل بقعة بين الدور واسعة ليس فيها بناء
و الهزلة الواحدة (كش) مرصعة من كد طليان و الشين ضمير راجع الى العرصة (زرده
دهیست) قال في البرهان زرده دهی الذهب خالص العیار (المعنى) و قالوا عرصة تراها ذهب

خالص العیار تقدیم الذهب الى ذاك المحل على طريق الهدية به وسفاهة ثم رجوع من
 القصة الى الحصة فقال مشوى ﴿ای ببرده عقل هديه الله﴾ عقل آنجا کثرت از خالک
 راه ﴿المعنى﴾ یا من قدم عقله وعلمه هدية لئلا نأثان له قدرا واعتبارا ولم يعلم ان العلم
 والعقل في باب الله العلى أحقر من تراب الطريق ثم رجوع الى القصة فقال مشوى ﴿چون
 کساد هديه آنجا شد بید﴾ ثم مساری شان همی واپس کشید ﴿المعنى﴾ لما رأوا كساد
 الهدية أى الظهارها وظهورها معلوما للجميع بالهتجبتهم خلف وقصدوا الرجوع الى جانب
 بلقيس مشوى ﴿باز گفتند از کساد وازروا﴾ چیست بر ما بنده فرمانیم ما ﴿المعنى﴾
 بعد قالوا ومن كساد هذه الهدية ومن لياقتها أى رواجها أى تثبت علينا نحن مربوطون
 بالآوامر لا بد لنا من ایصالها على كل حال كما أمرنا مى ﴿کرزرو کر خالک مارا برد نیست﴾
 امر فرمانده بجا آورد نیست ﴿المعنى﴾ وقالوا المرسل ان كان ذهباً أو كان تراباً ایصاله
 للمحل المأمورية لازم لان امر فرمانده أى امر الحاکم ایصاله للمحل مشوى ﴿کر بر فرمايנד
 کین واپس برید﴾ هم بفرمان تخفیر را باز آوردید ﴿المعنى﴾ و بعد الايصال ان امر و اوقالوا
 الهدية التى جئتم بها اذهبوها خلف أى ارجعوها وأوصلوها لصاحبها أيضا بالامر بالتحفة
 ارجعوا لان اللازم من الطرفين الحركة على موجب الامر ونكون على كلال الحالتين مطيعين
 وبهذا الاتفاق قدموها للحضرة سيدنا سليمان مشوى ﴿خندش آمد چون سليمان آن بیدید﴾
 کر شما من کی طلب کردم تریدید ﴿المعنى﴾ لما رأى سيدنا سليمان ان تلك التحفة المعروضة
 عليه أتت له فحك ضرورى وقال أنا متى طلبت منكم تریدا أى ما و تحفة فلا حاجة لى بجا
 أتيتم به فعلى هذا خندش بكسر الهمزة والشين من بنية الكلمة مشوى ﴿من غنى كويم مرا
 هديه دهيد﴾ بلكه كفتم لا يبق هديه شويدید ﴿المعنى﴾ أنا لم أقل لكم اعطوني هدية بل
 كتبت لبلقيس انه من سليمان وانه بسم الله الرحمن الرحيم ألا تعلموا على واثقون مسلين أى بل
 قلت فى مآل كتابى كوتوالا ثقين للهدية لانه لا يلىق للعبد أن يهدى ولا بل يلىق به الطاعة
 والانقياد له ويعلم فناءه فى حضوره ايليق لاحسانه مى ﴿که مرا از غيب فادر هديماست﴾
 که بشر آنرا بنابر دنيز خواست ﴿المعنى﴾ لان لى من الغيب هدايا نادرة أى عجيبة غريبة حتى
 ان البشر لا يدرون على طلبها وهى اسلامكم اذ تلقون به مالا عين رأت ولا خطر على قلب بشر
 مشوى ﴿مى پرستيد اخترى کوزر کند﴾ رويان آريد کواختر کند ﴿المعنى﴾ تسبحون
 له كوكب وهو الشمس فانها تربي الذهب فى معاديه ولا جمل ميلسكم للذهب كنتم عباد الشمس
 فان الله جعل بحكمته الارضية نورا السكوا كب سببا للنشوالا شياء وواسطة الظهورها وغلب نور
 الشمس والقمر عليها فكانت جملة السكوا كب كاطمئلى لها لان نور القمر مستفاد من الشمس
 وكذا السكوا كب فتوجه والله لانه يخلق السكوا كب بأجمعها واسموا له ولا تعلقوا الى الذهب

والفضة لانه وردت عن عبد الدرهم والدينار فتحرموا المقصود الاصلى ولا تفوتوا الفرصة
لتلقيوا ببطاء الله واحسانه مى * مى پرستيد آفتاب چرخ را * خوار کرده جان عالی ترخ را *
(المعنى) تسجدون لشمس السماء وتعبثون بها وتحقرون ترخ بمعنى ترق أى سعر الروح
عالية القدر مع كونكم يا بنى آدم اكرام على الله منها مشوى * آفتاب از امر حق طبایح
ماست * ابله‌ی باشد که گویم او خداست * (المعنى) الشمس من امر الله تعالى انا طبایح
تجعل التى لنا مستويانا ضافلا كانت معينة لأجل خدمتنا فان نقبل لها الهان كن بلها
مشوى * آفتابت كر بکیر چون کنی * آن سباهی زو و چون بیرون کنی * (المعنى)
شمسك التى اتخذتها معبودا ان مسكت أى عرض لها بأمر الله كسوف كيف تفعل به او ذاك
السواد منها كيف تخرجه وترتبه منها مى * مى بدر که خدا آری صداع * که سباهی را
ببر واده شعاع * (المعنى) ألم تأت لياب الله تعالى بصداع التضرع والابتهال قاتلا يارب
اذهب من الشمس السواد وارجع اله الشعا لما انتك باهذاته علم ربك في وقت المصيبة لأى
شئ في زمان آخر تفعل الحق والاستفهام للتقريب وهذا حال من يتعرف لله في وقت الشدة
مى * کر کشدت نیم شب خورشید کو * تابانی یا مان خواهی ازو * (المعنى) ان
طلبوا نصف الليل فتلک ابن الشمس حتى تتضرع بالبكاء أو تطلب منها أمانا لانهم مدومة
في الليل ولا تقدر الا على ما أمرت به من الخدمة مى * حادثات اغلب بسبب واقع شود * وان
زمان معبود تو غائب بود * (المعنى) والحادثات في الاكثر والاغلب ليلا تقع والحال ذاك
الزمان يكون معبودك غائبا فأى فائدة لك من الذى اعتمدته معبودا مشوى * سوى حق
کر راستانه خم شوى * وارهى از اختران محرم شوى * (المعنى) لکن ان كنت لجانب
الحق بالصدق مخنيا ورا که انجوم من السکواکب وتكون محراما من محارم الله تعالى
أى تصد ومن عبادة السکواکب وتكون مشاركا لنا في الحال لانك اذا اتخذت بالعبادة
والعبودية في تحصيل الکمال والمعرفة نجوت من تصرف نجوم الزمان بل من برزخ هبولى الطبيعة
ومن تداول مركات عالم السكون والفساد فتسكون أبا الوقت ومحرماتنا وهذاعلى موجب
فهمه * ليه نافله لان الله معكم أينما كنتم مى * چون شوى محرم کشایم بانواب * تابینى
آفتابی نیم شب * (المعنى) لما تسكون محراما فتفتح لك شفتى وفي واكشف لك عن سر المحبوب
الذى هو شمس الخفية حتى ترى في نصف الليل شمس ايعنى في عالم وجودك وفي ظلمات طبيعةك
تشاهد أنوار تجلياته وتصل لمشاهدة الجمال الالهى مشوى * جزروان بالک اورا شرق
نیست * در طلوعش روز و شب را فرق نیست * (المعنى) ایس لتلك الشمس مشرق ومطلع
غير الروح النظيفة ولا يدر على مشاهدتها غير أرواح الانبياء والاولياء أو ایس لتلك الشمس
غير الروح النظيفة مشرق ومطلع ولا فرق بين اليوم والليل في طلوعها وتجليها فان شمس السماء

يتمتع ظهور ضياءها الارض فيمتاز الليل عن النهار وظهرت شمس الحقيقة وتجلت ابرى من
 الزمان والمكان فانها اطلع وتجلت على قلوب العارفين لانه لم يبق في قلوبهم من ارض هوى
 النفس ومقتضى البشرية ظلمة تورث الحجاب والكثافة فانهم سجدوا لخالق قدام عليهم
 تجلى الشمس المعنوية فلا يتصور فيها الليل ولا النهار قال الله تعالى كل يوم هوى في شأن مشوى
 ﴿وَرَوْىَ اَنْ بَاشَدَ كَمَا وُشَارِقُ شَوْد * شَبَّ غَمَانِدْ شَبَّ جَوَاو يَارِقُ شَوْد﴾ (المعنى) النهار
 في الحقيقة هو الذي يكون شارقا وبارقا في ليلان الليل لم يبق لما يكون بالليل شمس الحقيقة بارقا
 وطاعا ونور تجليه بجميع الظلمات فعليك يا هذا بدوام الطاعات لتبقى بعد اداسه عدد ادك
 للتجليات مى ﴿چون غمايد ذره پيش آفتاب * همچنانست آفتاب اندر اباب﴾ (المعنى)
 الذرة قدام وعند شمس السماء كيف ترى حقيرة لا قدرها ايضا كذا عند شمس المعنى
 في الاباب جمع اب بمعنى الخالص معنى كما ان الذرة قدام شمس السماء حقيرة كذا هى
 بالنسبة لشمس المعنى لانهار وحانية وعرشية بمنزلة الاب وشمس السماء دخانية وعنصرية
 بمنزلة العشر مى ﴿آفتابى را كدر خشان ميشود * ديدم پيشش كند در حيران مى شود﴾
 (المعنى) الشمس لما تكون مشرقة وطاعة العين قد امهات تكون كند بضم الكاف بمعنى
 بلا نور وتكون حيرة بمعنى شمس السماء اذا كانت مشرقة الا بصارت تهكم ولا تقدر على
 النظر اليها مشوى ﴿همچو ذره پيش در نور عرش * پيش نورى حدمه و نور عرش﴾
 (المعنى) وتلك شمس الدنيا تراها في نور العرش كالذرة ونور العرش الموفور قدام النور الذى
 لاحظه كذا يعنى نور شمس الدنيا بالنسبة لنور العرش كالذرة ونور العرش العظيم بالنسبة
 لنور الله كذا شئ يا هذا اذا خلصت روحك من حجاب الطبيعة واشرفت تكون مظهر قلب
 المؤمن عرش الله وتكون مقبلا من مسنوى الرحمن الذى هو العرش الاعظم والاعين التى
 كانت تحمى النظر الى شمس الدنيا تراها عند حقهيرة وذلك ان نور العرش الاعظم
 قدام شمس المعنى ونور الذات حقيرة مشوى ﴿پيشش مسكين و خوارى قرار * ديدم را قوت
 شده از كرد كار﴾ (المعنى) ترى شمس الفلك مسكينة وحقيرة لا قرارها الان العين صار
 لها قوة من الله تعالى يعنى اذا نظفت روحك بالمجاهدات تظهر رعينك هذه الحالة فبرى لك
 شمس الدنيا مع رفعت حقيرة مشوى ﴿كيميايى كه از وى يك ماثرى * بردخان افتاد كشت
 آن اخترى﴾ (المعنى) لان نور الله شمس معنوية وكيمياء جليلة وقع نور قليل وماثر من آثارها
 على دخان - ارذال الدخان كوكبا لطيفا وذلك ان الله خالق جوهر وانظر اليه فذاب
 وغلا فظهر منه زيد ودخان منه خلق السموات ووضع فيها قلبا لامن نوره فظهرت
 الكواكب وهذيان كمال قدرته ليتوجه السامع مشوى ﴿نادرا كسبرى كه از وى
 نيم تاب * بر طلا مى زد بگردش آفتاب﴾ (المعنى) فهو كسبر نادرو كيمياء هجيبة منه نصف

شعلة وقليل نور صار واقعاً على ظلام وذلك الظلام جعله شمساً كأنه يقول يا قوم سيبأ الشمس
التي عبدتموها هي أضر جزئاً من كهيباء سعادته واكسيرة قدرته بالتفات جزئاً أتى بها للوجود هي
﴿يو العجب مينا كرى كزبك عمل * بست جندان خاصيت رابر زحل﴾ (معنا كرى)
مينا هي القزاز وكر يفتح السكاف العجمية لا فائدة معنى الفاعلية بمعنى صانع القزاز ويسمون
السماء مينا أو يقال للكهيباء بلسان اليوناني مينا (المعنى) أبوالعجب من هذا السكاف والفضل
صانع المينا من عمل واحد ربط على زحل خواص وافرة وزحل اسم كوكب في السماء السابعة
وأراد به اللدخان الأرضي لأن زحل في طبيعة الأرض بارد بابس وإله هذا أوجدته لتكون أول
السموات وآخر الأركان كنهية دائرة نهايتها غير بدايتها كذا حركات جميع الأشياء ظاهرة
لأن النافع من آخر الثمر وهو البرزخ بدياة الشجر والتأثيرات الأرضية أثر عكس شعلة زحل
فظهر تشبيهه كيفية ظهور الاعيان من العدم والظلام مينا كرفتنج ان النور الإلهي كهيباء
السعادة وكسيرة القدرة أظهر به من اللدخان أفلاكاً وأخرج من ظلام العدم جواهر
الأشياء مشوى ﴿بأق اختراهای وكوهرهای جان * هم برین مقياس ای طالعبدان﴾
(المعنى) باقى نجوم وجواهر الأرواح أعلمها طالعبدان على هذا القياس كذا نور الهداية واكسيرة
القدرة في عالم الروح والقلب أظهر سموات روحانية ونجوماً نورانية من غيب العدم وربط عليها
خواص لا تعد ولا تحصى إذا كانت في الظاهر خواص السموات والكواكب وآثارها كذا
فكيف بالروحانية فعليك يا هذا بالاستعداد لشهودها فام لا تدرك به هذه العين الظاهرة لأن
هي ﴿ديده حسی زبون آفتاب * ديدۀ ربانی جو و سیاب﴾ (المعنى) عين الحس مغلوطة
شمس الفلك لا تقدر على تدقيق النظر فيها لأن شعاع شمس الفلك تمنعها من النظر فاطلب عيناً
ربانية بالصدق تجدها مشوة ﴿تاز بون کرد ديه پیش آن نظر * شعشان آفتاب با شرر﴾
(المعنى) حتى يكون قد أم ذلك النظر إلى رباني شعاع الشمس ذات الشرر مغلوطة لأنه مشوى
﴿كل نظر نوری واین ناری بود * تاریش نور بس تاری بود﴾ (المعنى) يكون ذلك النظر
الرباني نوراً صافياً وهذا شعاع الشمس ناري والنور النوراني زائد الغلبة على الناري والنار قد أم
النور تكون تاري بمعنى تاريك أي عتمة لا شيء يعاينها لأنه ورد أن النار قد تقول جزياً مؤمن
الطفاً أنورك إلهي فالنورانية مرتبة الروحانية والقاطن في مرتبة الجسمانية محروم ولتفهيم
كمال النظر الرباني فل ﴿كرامات و نور شیخ عبد الله مغربی قدس الله سره العزیز﴾ هذا
في بيان كرامات الشيخ عبد الله المغربي وفي بيان نوره مشوى ﴿كفت عبد الله شیخ
مغربی * شعت سال از شب ندیدم من شبی﴾ (المعنى) قال الشيخ عبد الله المغربي ستون
سنة أيلة من إيمانهم أرا ناطلة فيكون لفظ شبی في آخر البيت بمعنى الظلمة واليباء للمصدرية
أو للوحدة أو النسبة أو شبی بمعنى فيكون المعنى ستون سنة من الليل لم أربلا أو أيلة أولم

ارشیتامندوبالی اللیل مشوی * من ندیدم ظلمتی در شصت سال * فی بروزوفی شب نه از
 اعتلال * (المعنی) آنستون سنتم از ظلمة لای الهار و لای اللیل و لای من جهة الاعتلال ای
 السکدورة الحاصلة من الحساب مشوی * صوفیان گفتند صدق قال او * شب همی
 رفتیم در دنبال او * (المعنی) قال الصوفیة صدقه ای صدقوه قائلین لیل اذهبتنا خلفه می
 * در سیاهانهای پراز خار و کو * او چو ماه بدر مارا پیش رو * (المعنی) فی فکار عمالوة
 بالشوكة و انکو بفتح الکاں الفارسیة الحفرة ای عمالوة بالحفر و هو ای الشیخ عبد الله المغربي
 مثل البدر دال و دلیل لنا می * روی پس نا کرده می گفتی شب * هین کو آمدیم بیل کن در
 سوی جب * (المعنی) و کان یقول انما من غیر ان یجعل وجهه خلفه ای من غیر ان یستقبلنا
 اصح الحفرة انت مل جانب الشمال مشوی * باز گفتی بعد یلک دم سوی راست * میل
 کن زیرا که خاری پیش ماست * (المعنی) و کان یقول بعد زمان مل جانب یمینک لان قد امانا
 شوکة ثلاثی بها مشوی * روز کشتی باش را مایای بوس * کشته و پایش چو پایهای
 عروس * (المعنی) کان یطاع الهار و رجه کنا بوس و الحال ان رجه مثل رجل العروس
 فی غایة النظافة کان کشته مصروفة الی المصراع الا قول تقدیره مایای بوس کشته بودیم و فی نسخة
 وقع هذا الیت هكذا می * روز کشتی پای بوسش کشته ما * زانکه بودش پاک از کل
 هردو پا * (المعنی) کان یطلع انها و نحن کنا بوس رجه لان کل رجل من رجلیه نظیفة
 من الغبار و الوسخ و الطین مشوی * چنی رخا و فی ز کل بروی اثر * و از خراش خار و آسیب
 حجر * (المعنی) و ایس علی رجه لی الشیخ عبد الله المغربي من التراب و لای من الوحل اثر
 و لای من آشویک الشوكة و لای من ضرب الحجر اثر کانه لم یمس مشوی * مغربی را مشرقی
 کرده خدای * کرده مغرب را چو مشرق نورزای * (المعنی) جعل الله علیه المغرب
 مشرقا ای رفع ظلمة بشریة عنه و جعله مستغرقا فی نور نفسه فتساوی علیه اللیل و الهار شبه
 عالم الاشباح بالمغرب و عالم الارواح بالمشرق فکانت الیاء فیهما للنبیة لان الله جعله بعد
 ما کان منسوباً بالجسم منسوباً بالروح و لیکال استعداده بدل جسمانیته بروحانیته فکان
 کالشمس طالعاً من أفق السعادات فکان جمیع وجوده روحاً و نوراً بیطاً و جعل المغرب
 مثل المشرق نورزای و صف ترکیبی بمعنی و الله للنور ای ظاهر منه النور مشوی * نور این
 شمس شموسی فارست * روز خاص و عام را او حارس است * (المعنی) نور الشمس
 المنسوبة له هذه الشمس فارس کانه یقول تصرف الشیخ عبد الله المغربي روحانی و شموسی
 بفتح الشین المجهمة قال الجوهري شمس النور من ای منع ظهوره و نوره فارس غالب و قوی شبه
 الشمس بالفارس لان نفسه شموس و مقدم و جهور و اهلنا قال فی الشطر الثانی ذاک النور
 حارس لیوم و نه ارنالاص و العام یعنی السبب لراحة الناس نور الشیخ فانه وجهه للعالم می

﴿ چون نباشد حارس آن نور مجید * که هزاران آفتاب آرند بیدار ﴾ (المعنی) ذالک النور
 المجید العظیم کیف لا یكون حافظا وحارسا وهو یظهر و یأتی بالوف شمس لانه نور الهی زائد
 نوره علی نور شمس الفلك مشوی ﴿ تو بنور او همی رود رمان * در میان آژدها و کژدمان ﴾
 (المعنی) فأنت یا طالب الغیض الالهی امیر بین الثعالبین والعقارب بسبب فیض و نور الشیخ
 المرشد بالامان لتنجو فی جمیع أمورک من شر الشیطان مشوی ﴿ پیش پیرت میرود آن
 نور پاک * می کند هر رهزنی را چاک چاک ﴾ (المعنی) ذالک النور النظیف یدهب قدام قدامک
 أى لک دلیلا و هادیا و یجعل فی طریق الشکوک کل قاطع طریق قطعة قطعة و یمسکک كما کان
 الشیخ عبد الله المغربی مع أصحابه بالمحافظة من الممالک کذا شیخک فی الصورة و المعنی
 یحفظک من شر النفس و الهوی و شر ورا الشیطان وان أردت علی هذا دلیلا فافرا مشوی
 ﴿ یوم لا یخزی الذی راست دان * نور یسعی بین ایدیم - م بخوان ﴾ (المعنی) و اعلم هذه
 الآیه صحیحا و افراها و کن واقفا علی مفهومه الشریف و اسع فیه و ابتهجی و الآیه فی سورة
 التصریم و هی قوله تعالی (یوم لا یخزی الله الذی) بادخال النار (والذین آمنوا معه نورهم - م
 یسعی بین ایدیم) امامهم (و) یدکون (بایمانهم یقولون) مستأنف (ربنا اتم لنا نورا) الی
 الجنة و المنافقون یطفا نورهم انتهى - جلالین قال تجم الذین فی الانفس ذلک الیوم هو یوم
 التجلی لا یخزی الله الطیفة المبلغة و الذین معه من القوی المؤمنة النفسیة و القا الیه نور ذکرهم
 و ایمانهم یسعی بین ایدیم - م توجههم الصادق الی الحق و بایمانهم و بالاعمال الصادرة عنهم
 - م الی یمن و برکت یقولون ربنا اتم لنا نورا اعمالنا نور افضا لک و اعطنا نورا من انوارک حتی
 نشاهد وجهک الکریم مشوی ﴿ کچه کرد در قیامت آن فزون * از خدا اینجا
 بخواید آرمون ﴾ (المعنی) ولو کان ذالک النور فی القیامة زائدا یعنی علی العرطل بان کشف
 الحقائق و حین طلوع شمس الحقیقة یظهر و یرکال قدرة الانبیاء و خلفائهم الاولیا عیاسه لالک ایضا
 الطلوع و فی الدنیا من الله تعالی مقدار من ذالک النور و امتحنوا أنفسکم بالطلب و جربوها
 و انظروا مشوی ﴿ کو بخت شد هم جمیع و هم جماع * نور جان و الله اعلم بالبلاغ ﴾ (المعنی)
 فانه تعالی یم بنور الروح ایضا للاحساب و ایضا لطلما الملیل و الله اعلم بالبلاغ و الا یصل فان
 حساب الطبیعة و طلما ایل الجسمانیة مانع لانتراق نور الشمس المعنویة فی عالم القلب و هو ی
 النفس اخلاط من مقتضی الطبیعة الجسمانیة و شمس الفلك کما هی اثر و ظل نور العرش
 و العرش ظل و اثر شمس الحقیقة تر بل طلما الملیل و یجعی النبات بواسطه الماء المتقاهر من
 الحساب کذا تعالی الموالد نور و الحال انما جریة الجماد فانه قدر علی هذا أفدر علی
 احبائک یا هذا وان کان بل نوع شک جرب و الله اعلم بالبلاغ لایزال هذه السعادة ﴿ باز
 که انبیا دن سلیمان علیه السلام رسولان باقیس را با ن هدیه ا که آورده بودند بسوی بلقیس

ودهوت بردن بلفيس را بايمان وترك آفتاب پرستی كردن ﴿ هذا في بيان ارجاع سليمان عليه
 السلام رسل بلفيس بتلك الهدايا التي اتوا بها من بلفيس لجانب بلفيس ودهوة بلفيس للجمي
 الى الايمان وتركها لعبادة الشمس مي ﴿ باز كرديد ای رسولار بخل ﴾ زرشمارادل بمن
 آريد دل ﴿ (المعنى) يا رسل يا من أنتم من هديتكم خجلون ارجعوا لجانب بلفيس المذهب
 لاسكم واثموني بقلب سليم فان اقلب السليم بالطاعة وعبودية الله الطلبة لان الله تعالى يقول يوم
 لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم وقال الرسول صلى الله عليه وسلم ان الله لا ينظر
 الى صوركم ولا الى افعالكم ولكن ينظر الى قلوبكم ونياتكم مي ﴿ اين زرمين برسر آن
 زرنيد ﴾ كورى تن فرج استر را دهيد ﴿ (المعنى) وذهبي هذا ايضا ضمهوه على رأس ذهبكم
 أى فوقه وضموه اليه لئلا ينزلكم تحبونوه وأعطوا للعالمى أرباب الايدان وأصحاب النفوس
 والاهواء فرج البغل أى الذهب وطاب الدنيا ولذا نذها أعطوها للفاطمين فى الطبيعة
 الحيوانية الخارجين عن الآداب بمقتضى شهواتهم النفسانية فان ذهب وزينة العاشقين لله
 الكثير الذى لا يفنى مشوى ﴿ فرج استر لا بق حلقه زراست ﴾ زرعاشق وروى زردو
 أصفرست ﴿ (المعنى) حلقه الذهب لا تق فرج البغل أى لا تق طبيعة الحيوانية أى أصحابها
 لانهم بمقتضى شهواتهم خارجون عن الآداب وذهب العاشق وجهه الاصفر محبة الله تعالى مي
 ﴿ كه نظرگاه خداوندست آن ﴾ كز نظر انداز خورشيدست كان ﴿ (المعنى) ذاك العاشق
 وجهه الاصفر محل نظر الله تعالى وأما المعدن من محل نظر الشمس والتعاقم اوتر بيتها مي
 ﴿ كو نظرگاه شعاع آفتاب ﴾ كو نظرگاه خداوند آفتاب ﴿ (المعنى) اين محل نظر شعاع
 الشمس باقوم سبأ راين محل نظر الله تعالى اللطيف بالفرق بينهم ما كالفرق بين الذهب وبين
 وجه العاشق لانما يله على ان كواظم الكاف العربية اسم استفهام مشوى ﴿ از كرفت
 من سبأ رازجان كند ﴾ كرجه ا كتون هم كرفتار منيد ﴿ (المعنى) من مسكى دم واخذنى
 اجهلوا من الروح ترسابعنى آمنوا بالله وبرسوله والا فلا خلاص لاسكم ولو كنتم الآن ايضا
 مسوكين لنا واسراء لنا لا آمن ولا خلاص لاسكم الا من طريق محبةنا وعبوديتنا فان اغتررتم
 بحبة ذهب فبخ الدنيا أظهرتم البعد عن بابنا فطردوا ولو كنتم فى المعنى والحقيقة اسم خارجين
 عن قبض قدر تها هذا ولو كان عن لسان سليمان لكان الحصة الثانية مشوى ﴿ مرغ تته
 دان بر ماهست او ﴾ بر كشاده بسته دامت او ﴿ (المعنى) الطير الغرور بالحبة ولو كان
 على سطح البيت يفتح جناحاه لكان هو مقيد ومربوط الفخ يهنى ولو كان بحسب الظاهر لم يملك
 ولكن بحسب المعنى محسوك لانه غير بعيد من الحبة لكونه مثلا وما ظر اله او مفتونا هم او لو كان
 فى تلك الحالة مستعدا للطيران ولكن فى الحقيقة مربوط الفخ عاقبة الوقوع فيه والهلاك
 مشوى ﴿ چون بدانه داد او دل را بجان ﴾ نا كرفته مرور با كرفته دان ﴿ (المعنى) لما ان

الطبر أعطى للعبة قلبا مع روح وكان حرا صاعدا الى الجنة اذ لم يمسك لان
 العبرة في تعلق القلب بجمجمة الدنيا والابتلاء بالميل اليها م **﴿** ان نظركم سوى دانه ميكنكم **﴾**
 ان كره دان كو يسا برى زند **﴿** (المعنى) لان الطير ذاك النظر الذى يحمله جانب الدنيا
 ذاك النظر اعلم انه عقدة تضرب على رجليه لان نظره الى الدنيا في الحقيقة عقدة يكون بسببها
 مبتلى بالدنيا مشوى **﴿** دانه كويد كرتومى دزدى نظر **﴾** من همى دزدم زقوم **﴿** بر مقرر **﴿**
 (المعنى) الحبة تقول للطير بلسان حالها ولو كنت استرق نظرك وتخاف وتحتجز ولا تنظر
 الى في الظاهر لكن انا اسرق منك الصبر والقرار اذ يكونك مائلا الى بالمحبة فلا ادع فيك صبرا
 ولا تر بصا ولا قرارا مشوى **﴿** چون كشيده ان نظرا ندر پيم **﴾** پس بدانى كرتوم غافل نيم **﴿**
 (المعنى) لما ان ذاك النظر يحبك خافى اى ترداد محبتك به فاعلم انى لست غافلا عنك لان
 في هذه الحالة قلبك بيدى اجد بك الجانبى وانت تعرض عني فاذا وقعت في شركى علمت مكبرى
 فيا قوم سبأ ويا من كان على اثرهم حالكم يشبه حال هذا الطير المذكور فلا خلاص لكم
 من المواقفة ولهذا المعنى مثل وقال **﴿** قصه عطارى كه سنك ترازوى اوكل سرشوى بود
 و دزدیدن مشترى كل خواره از آن كل هنكام سنجیدن شكرد زديده و پنهان **﴿** هذا في بيان
 قصة العطار الذى كان حرودرهم ميزانه ترازو الرأس و يقال لها بالفارسية والتركية كل
 بكسر الكاف وسرقة المشتري آكل الترابية من تلك الترابية وقت الوزن لا **﴿** كره فانه سرقة
 وأخفاه ولم يعلم انه أضرت نفسه مشوى **﴿** پیش عطارى يك كل خوار رفت **﴾** تاخر دابلوج
 قند خاص رفت **﴿** (ابلوج) نوع من السكر الثبات (المعنى) ذهب آكل ترابية عند عطار
 ايشترى منه رأس سكر نبات خاص كبير مشوى **﴿** پس بر عطار طرار دودل **﴾** موضع سنك
 ترازو بود كل **﴿** (دودل) بمعنى حيلى (طرار) بمعنى مكار (المعنى) فآكل الترابية ذهب
 اعطار اى عند عطار مترددمكارنا طرار كاره واقف على حال أكل الترابية وكان موضع حجر ميزانه
 ترابية زن بها مشوى **﴿** كفت كل سنك ترازوى مفت **﴾** كرترا ميل شكرد بخريدنست **﴿**
 (المعنى) قال العطار لا كمال الترابية حجره ميزانى اى صنجه ترابية ان كان لك ميل لا لشراء السكر
 اصبر لا تتدارك ميزانى ترابية مشوى **﴿** كفت هستم در مهمى قند جو **﴾** سنك ميزان هر چه
 خواهم باش كو **﴿** (المعنى) لما استمع آكل الترابية من العطار هذا الكلام قال له لاجل
 امرهم انا طالب سكر حجر الميزان كل ما نطلبه قول له كن فيكون على وفق مرادك لاني لا اطلب
 غير السكر كل ما تقصده وزن به مشوى **﴿** كفت با خود پیش آنكه كل خورست **﴾** سنكه
 چه بود كل نيكو ترازو فرست **﴿** (المعنى) وقال في نفسه عند ذاك الذى يكون آكل الترابية لاجرمه
 اصنع الميزان الترابية احسن من الذهب على ان كل خوار وصف تركيبي يكتب بألف وغير
 ألف وهما بغير ألف والخاء فتحت اضرورة الوزن قال في التهمة خور يضم الخاء من غير ألف

مثل خوار في قافيه ضد العزيز وهذا من آكل التراب كناية عن ان التراب عنده ألد وأقبل من كل ما كوله مثلاً مـ ﴿هم جوآن دلاله كه كفت اي بسر نو عروسي يافتم همچون قمر﴾ (المعنى) ذاك آكل التراب من سروره قال لاطار حالك مثل تلك الدلالة التي قالت افلام طلب منها عروسا يادى وجدت لك عروس جديدة حسنها مثل القمر مشوى ﴿سخت زيبا ليك هم يك چيزه ست﴾ كان ستمره دختر - لوا كرسن ﴿المعنى﴾ تلك العروس الجديدة حسنها زائد الوصف لكن تلك المستورة أيضاً هائى بفضل على حسنها البتة حلوى مشوى ﴿كفت به ترين چنين خود كريد﴾ دختر او جرب رشيرين تربود ﴿المعنى﴾ قال افلام للدلالة على اسمها هذا الكلام ان كانت هي كذا أحسن والدلائل بنت الحلوى تصكون أسمن وأحلى فأراد بالدلالة المتوسطة في المصالح فأنما كالشراب من حيث الظاهر باعثة للمحبة والصحة ومن حيث التصوف كالعشق سبب لاواصل والمشاودة وبالعروس الجديدة التي لم يقع لها قبل تزوج فهي كالقمر من جهة الرغبة والقبول وأزيد من هذا انها البتة حلوى فهي أسمن وأحلى مشوى ﴿كريد اري سنك وسنك از كاست﴾ اين به وبه كل مر اميوه دلست ﴿المعنى﴾ وباطار أيضاً أنت ان لم تملك صنجا للوزن وصنجل من التراب فهذا أحسن وألطف والتراب الى ثمر وفاكهة للقلب مشوى ﴿اندر ان كفه ترازو زاعتماد﴾ او بجای سنك آن كل را نهاد ﴿المعنى﴾ فلما سمع الطار من آكل التراب هذا الكلام وضع في كفة الميزان من الذي استعده الطار موضع صبح الوزن تلك الترابه ليزن السكر مشوى ﴿پس برای كفه ديكر بدست﴾ هم بقدر آن شكر را می شكست ﴿المعنى﴾ بعده لاجل كفة الميزان الاخرى بيده أيضاً بقدر تلك الترابه كسر السكر وفصدوزنه مشوى ﴿چون نبودش تيشه او دير ماند﴾ مشتري را منتظر آنجا نشاند ﴿المعنى﴾ لما ان الطار لم يكن له قدم بقي بعدد ان الوزن متأخرا والمشتري هناك منتظروا وقف مشوى ﴿رويش آن سو بود كل خوارنا شكفت﴾ كل ازو پوشيده دزدیدن گرفت ﴿المعنى﴾ والحال ان وجه الطار لذلك الجانب أي جانب السكر مشغول بكسره آكل الترابه ناشدعت بمعنى بلا صبر ولا توقف بدأ يهرق خفية من الطار الترابه مشوى ﴿تس ترسان كه نباشد نا كهان﴾ چشم او بر من قدم از امتحان ﴿المعنى﴾ ذاك آكل الترابه والمشتري للسكر كان في هذا الخصر من زائد الخوف قائلاً في نفسه بعتة الطار من جهة الامتحان يقع نظره على يعني يحتمل انه لاجل الامتحان ينظر اطراف آخر ويراقبني خفية فيرى أكل الترابه مشوى ﴿ديد عطار آن وخود مشغول كرد﴾ كه فزون تر دزد هين اي روى زرد ﴿المعنى﴾ رآه الطار بانظر افة بسرقة السكر وياً كاه فجعل نفسه مشغولاً عنه وغافلاً وأشغل نفسه بكسر السكر مخاطباً خفية لآكل الترابه وقائلاً في نفسه له يا من صار وجهه من أكل الترابه زائداً لا صفراً راحعاً واسرق

كثيرا لان الاصفرار من جهة كالك للتربة ومن جهة كونك سارقا لها مستحيما من الفضيلة
 لان روى زرد بمعنى زرد روى في أكثر المواضع يستعمل بمعنى الخبالة مشوى ﴿كر بزدى
 وز كل من مى برى﴾ وروكه هم از بهلوى خود مى خورى ﴿المعنى﴾ ان تسرق تراقى وان
 تذهب بهضمها اذهب فانك فى المعنى ايضا تأكل من طرفك لانك بمقدار الذى تأكله من
 التربة ينقص سكرك ويعود ضرره عليك مشوى ﴿توهى ترسى زمن ليك از خرى﴾ من
 همى ترسم كمتو كمتو خورى ﴿المعنى﴾ من سرقك للتربة وأكلها من حاريتك أنت
 تخاف منى لكن أنا أخاف انك تأكل قليلا لانك يا حق من حقك لا تعلم ان نقصان
 التربة بسبب نقصان السكر على ان لفظ ليك مصروف الى المصراع الثانى مشوى ﴿كرجه
 مشغولم جئان احق نيم﴾ كدشكر افزون كنى توازيم ﴿المعنى﴾ ولو كنت مشغولا بوزن
 السكر لكن است كذا احق حتى انك أنت صاحب السكر منى زائد او ضررتى مشوى ﴿چون
 بينى توشكر راز از مود﴾ پس بدانى احق وغافل كبود ﴿المعنى﴾ لما تنظر أنت للسكر
 لاجل التجربة والتفاهق يعنى ان كنت تقصده لم مقدار السكر بعد تعلم من يكون الا حق
 والغافل كذا أهل الدنيا اذا اشتغلوا بالمال والطين وما يحصل منه ما على مقتضى النفس
 والطبيعة وأفتوا عمرهم طائنين انهم فى الدنيا فاذا أتوا يوم القيامة لمحل الامتحان يعلمون انهم
 أضروا أنفسهم فينجحون ويندمون ولا تنفعهم انتدامة قال الله تعالى فلم يك ينفعهم ايحسانهم
 لمسا رأوا بأسنا ثم شرع يمدل للطيران انظر الى حبة الدنيا ويقول مشوى ﴿مرغ ازان دانه
 نظر خوش ميگند﴾ دانه هم از دور راهش مى زند ﴿المعنى﴾ الطير ينظر الى تلك الحبة
 حسنا لكن الحبة ايضا من البعد تقطع طريقه على فوى زين للناس حب الشهوات من
 النساء والبنين والافنا طير الى منظره من الذهب والفضة والخليل الموقرة والاعوام والحرف ذلك
 مناع الحياة الدنيا والله عنده حسن السآب مشوى ﴿كر زناى چشم حطى مى برى﴾
 فى كتاب از بهلوى خود مى خورى ﴿المعنى﴾ ان حصل لك حظ عظيم من زنا عينك للحصول
 الحظ للطير من نظره الى الحبة لكن بسبب هذا السكر أنت لانا كل شوى من جنيتك نعم
 بسبب نظرك اغير المحارم تملذذوا لكن تقع فى العذاب فيما فاض دكان وجوده وما انما اسكر العلوم
 ونبات الحكمة وبودك الجسمانى من ماء وطن كالتربة ليس هو المصود بالذات بل هو آلة
 وزن الاستعداد تضع فى مقابلته سكر الروح على فوى ان الله اشترى من المؤمنين أنفسهم
 وأموالهم بأن لهم الجنة تشتريه بالجسادات التى تكون بسبب حياتك الابدية على فوى
 وجاهدوا بأموالكم وأنفسكم فى سوق سلطان الكون والمساكن ولا تسكن كآكل حبة الدنيا
 وتراعى الجسم فتخرج من سكر العلوم ونبات الحكمة مى ﴿چون اين نظر از دور چون تيرست وسم﴾
 مشتت افزون مى شود صبر تو كم ﴿المعنى﴾ هذا النظر من بعد كالمهم من سهام ابدى

ملوث بسم الشهوات يقطع عليك طريق الوصول كما قطعهم الحية الطير لان بسبب ذلك
 انظر تزداد محبتك وينقص صبرك فعليك بالحيلة لتنجو فان الله هم الجاهل بما في تكاثر كذا
 الله هم الروحاني ضرر الروح مشوي في مال الدنيا دام مرغان ضعيف * ملك عقي دام مرغان
 شريف * (المعنى) مال الدنيا فيخ الطيور الضعاف الذين هم بمثابة او ملك العقي فيخ الطيور
 الاشراق أي الاولياء الفارغين من محبة الدنيا القيدين بأحوال العقي مشوي * تابدين
 ملكي كذا ودام يستورف * درشكار آرد مرغان شكرف * (زورف) بفتح الزاي الجمجمة
 وسكون الراء المهملة العميق (مرغان شكرف) بمعنى الطيور والعالين في الطيران (المعنى) حتى
 بسبب هذا الملك الذي هو في عميق في الصيد باتون بالطيور والعالين طيرانهم فان سيدنا سليمان
 عليه وعلى نبينا أفضل الصلاة والسلام انظر اعظم مخاطرة الملك دحاشقة صلي من باقي
 بعده وقال رب هب لي ملكا لا ينبغي لاحد من بعدي مشوي * من سليمان حتى تنخواهم ملك
 ثان * بالكه من برهانم زهره ملكان * (المعنى) أنا سليمان ولا أطلب ملككم بل أنا
 أخلصكم من هؤلاء الكه وهي النفس والشيطان اللذان اهما قد تم عليهما وظننتم مال الدنيا
 ومنافعهم املكوا ونسيتم ان المال الحقيقي هو الله تعالى مشوي * كين زمان هس يد خود
 مملوك ملك * مالك الملك آنكه بجهيد اوز ملك * (المعنى) لان في هذا الزمان أنتم مملوكون
 الملك وتظنون انكم مملكون أنفسكم وفي الحقيقة مالك الملك الذي بسبب الطامع انط من
 يد النفس والشيطان ونجس من الهلاك هي * باز كويه اي اسيرين جهان * نام خود كردي
 امير اين جهان * (المعنى) يا من أنت أمير وعيولك هذا العالم وهو عالم الدنيا اسم نفسك
 بطريق العكس جهات اميرايهني حالك كونك اسير الدنيا من حقت ظننت نفسك حرا وأمر
 مشوي * اي توبه زده اين جهان محبوبس جان * چند كوي خویش را خواجسته جهان *
 (المعنى) يا غافل أنت محبوبس هذا العالم وأسيره باروح والقلب في قالب البدن لا تدرك على
 الذهاب الى العالم الا هي أي روح محبوسة في البدن الى متى تقول لنفسك أنا سيد العالم
 وأمير الزمان * دلداري كردن وخواختن سليمان عليه السلام مر آن رسولان را ودفع رحشت
 وآ زار دل ایشان وهدر قبول تا كردن هديه شرح كردن با ایشان * هذا في بيان فعل
 سليمان عليه السلام اتسالية وجلب قلوب الرسل الذين اتوا من طرف بلقيس وفي بيان
 دفع الوحشة عن قلوبهم واخراج الحزن والخوف منها وفي بيان شرح عدم قبول الهدية
 اني اتوا بالان ارجاعهم من غير حصول مراد بسبب خسارتهم والرسول بمثل التثبيل لا لتفضير
 وصدمتهم أحسن من سكر غيرهم وهم في الحقيقة أب مشفق جميع أمورهم جارية على الحكم
 الالهية مشوي * اي رسولداري فرستادن رسول * رد من به تر شمارا از قبول * (المعنى)
 يا رسل بلقيس أنا أرسلتكم اطرف بلقيس فكان ردّي اسكم أحسن من القبول ولوراعيتكم

لما اهتمد بتم مشوى ﴿يش بلقيس آنچه دید از عجب﴾ باز گوید از سیایان ذهب ﴿
 (المعنى)﴾ ذاك الذى رأى بقوة من العجب ومن ذهب القفار بعد تولوه فى حضور بلقيس مى
 نابد اند که بزرطامع نه ایم ﴿ماز راز راز آفرین آورده ایم﴾ (المعنى) لتعلم بلقيس اننا استا
 طامعین فی الذهب ولا نلتفت اليه كساثر الملوك لاننا آتينا بالذهب من خالق الذهب على خفى
 فما اتانى الله خبير بما اتاكم مشوى ﴿آنکه کرخواهد هم مخالف زمین﴾ سر سرزرر کو دودو
 در تخم ﴿(المعنى)﴾ ذاك الله تعالى الذى ان اراد جعل جميع تراب الدنيا من الرأس الى الرأس
 ذهبا ودر اثمينا أى ذاقمة مشوى ﴿حق برای آن کند ای زر کترین﴾ ووز محشر این
 زمین را تیره کیر ﴿(المعنى)﴾ بارغب الذهب ومختار ولاجل هذا يجعل الله تعالى يوم القيامة
 هذه الارض تیره کین بمعنى فضة مسكوكه ليعلم الناس ان ليس للمال قدر عند الله تعالى ولا عند
 انبيائه وأوليائه مشوى ﴿فارغم از زر که مایس پر فتم﴾ خاک ترا سر سرزررین کتیم ﴿
 (المعنى)﴾ نحن فارغون من الذهب لاننا عملوؤنا بالغنون والكالات نجعل المدوین للتراب من
 الرأس الى الرأس زائد من الفضة الى الذهب على ان اليسار فى لفظ زرین للذخيرة والثون
 لثما كيدا فادتنا الزيادة لاننا قادرون باقدار الله تعالى انما على احداث الذهب متى نطلب
 منكم الذهب فتمكون انظر بر فتم بمعنى اصطنع الكيمياء مشوى ﴿از شما کی کدبه زر می
 کنم﴾ من شما را کیمیا کری میکنم ﴿(المعنى)﴾ فلما علمتم ان الله تعالى أودى على هذه
 الحيلة متى اطلب منكم زوال الذهب والمال بل أنا اجعلكم مصطنعين للكيمياء مشوى
 ﴿ترك آن کیرید کرد لك سیاست﴾ که برون از آب وکل بس مایس است ﴿(المعنى)﴾
 اتركوا ذاك الذى من ممالك سبأ بل انكوا جملة الدولة والاساطنة الدنيوية وافرغوا منها ان اودتم
 اصطناع الكيمياء بصورة والمعنوية لان خارج الماء والطين أملاكا كثيرة ينالها من ترك
 الدنيا وما فيها مشوى ﴿تحت بند دست اند که تحتش خوانده﴾ سدر پنداری وبرد رمانده ﴿
 (المعنى)﴾ ذاك الذى دونه بالتحق والسلطنة هو فى المعنى مربوط التحق يعنى التحق الحقيقى الذى
 تتفخرون به سبب الذلة والذل الذى تظنون نفسك فى الصدارة وبقيت على الباب لان الطبيعة سفل
 وانزور علو وفى الحقيقة المائل الى الطبيعة بالتصذر والافتخار بلذات الدنيا هو فى صف
 التعال مشوى ﴿بادشاهی نیست بر ریش خود﴾ بادشاهی چون کنی بر ذلت و بد ﴿
 (المعنى)﴾ لاسلطنة لك على حيتك لانها تبض جبراً وقهراً عنك فكيف تكون سلطانا على الحسن
 والقبح من خلق الدنيا مشوى ﴿بی مراد تو شود ریشت سپید﴾ شرم دار از ریش خود ای
 کز امید ﴿(المعنى)﴾ تكون حيتك على غير مرادك بفضاء آخر الامر استخ من حيتك
 بامروج الامل ماذا كنت عاجزا اترك سلطنة الدنيا والطلب العبودية وهذا الدليل لان
 كافى مى ﴿مالت المالكست هر کس سر نهی جهان خالک مدمد ماکش دهد﴾ (المعنى)

الله تعالى مالا الملك كل من وضع له رأس الطاعة في جهنم خال يمعني غير الدنيا القانية
يعطيه مائة ملك والذي لا بطيعة تعالى يحرم على فحوى توفى الملك من تشاؤفه علم ان السلطنة
أمر ذوق فلاجل الطاعتك وسجودك له يعطيك مائة * (المعنى) لعل ذوق السجدة التي توتعها في حضوره تأتي لانه
خوشترايد ازدود وصدولت ترا * (المعنى) لعل ذوق السجدة التي توتعها في حضوره تأتي لانه
أحسن والأذن مائتي ملك مشوي * (المعنى) لعل ذوق السجدة التي توتعها في حضوره تأتي لانه
كن مرا * (المعنى) فلما اتصل الى ذوق السجدة تتضرع وتبتهل الى الله تعالى قائلا لا أطالب جلة
السلطنات بل أقول يا رب سلم لي ملك السجدة ولا تبعثني منها فاني لا أريد جلة ملك الدنيا م
يادشاهان جهنم ازبدركي * (المعنى) بونبردند از شراب بنده كي * (المعنى) سلاطين الدنيا بسبب
هذه القباحة وهي عدم كمال العقل وعدم اعتدال الطبيعة لا يذهبون من شراب العبودية
بشمة ولا يكتسبون من طاعتهم مقدار ذرة قمى * (المعنى) ورنه ادهم وارسر كردان وذلك * ملك رابهم
زدندي بي درك * (المعنى) والالوفه وامن شراب العبودية شمة لكانوا كابرهم من ادهم
متخيرين وهائمين واخربوا الملك بعضه على بعض بلا سبر ولا توقف ولولم يترجم عنه لثمة العبودية
على السلطنة الصوريه بانه كهاثم استدرك فقال مشوي * (المعنى) لعل ذوق السجدة التي توتعها في حضوره تأتي لانه
مهرشان بنادر چشم ودهان * (المعنى) لعل ذوق السجدة التي توتعها في حضوره تأتي لانه
وضع على أعينهم وأفواههم مهر رأى ختم عليهم ما مشوي * (المعنى) ناسودشيرين برايشان تخت وتاج *
كهستانم از جهاندان خراج * (المعنى) حتى يأتي عليهم التخت والتاج حلوا مرغور باقائين
من شدة حرصهم تأخذ الخراج من الملوك أى تغلب عليهم وتغلب بلادهم وتجعلهم رعايا
لنا وما أفادهم الختم على أبصارهم وأفواههم الا الحق والغفلة والهاذا ورد في الحديث النبوي
لولا الحق ما ظلمت الدنيا وورد في الحديث القدسي جعلت معصية ابن آدم سببا لعمارة
السكون مى * (المعنى) از خراج ارجع آرى زرجور بك * (المعنى) آخر آن از توبه اند مرده ريك * (المعنى)
فرضا ان آيت من الخراج يجمع الذهب مثل الرمل أى ذهبيا غير ممتناه آخر لا مرده ريك
تقديره آرم مرده ريك يعنى هو ذلك الباقي يبقى منك معطلا ولا تقدر على الذهاب به الى الآخرة
مى * (المعنى) همرو جانت نسكردد ملك وزر * (المعنى) زربده سره مرده ستان بهر نظر * (المعنى) بعد مفارقة
الدنيا الذهب الذى جمعه لا يكون لروحه رفيقا فالآن اعط الذهب وخذ كحلا لأجل
العقل والبصيرة أى اصرفه في حب الله ايهب الله تعالى لقلبك بصيرة مى * (المعنى) نايبى
كبن جهنم چاهست نك * (المعنى) يوسفاه آن رسن آرى بچنك * (المعنى) بفتح الجيم الفارسية البئر
(نك) الضيق (يوسفان) يوسف يجمع جمع عقلا عند الفرس فيقال يوسفان والهاء الحق
في آخره أداة تشبيه افادتنا التغليب (رسن) وهو جبل اللؤلؤ (چنك) بفتح الجيم انفارسية
تأني لعان منها چنك يستعمل على طريق الاستعارة في الانسان فيكون بمعنى (آرى بچنك)

بمعنی شجی به لایلد (المعنی) حتی تری هذه الدنيا بقرآ ضیقة مظلمة وهو بشر الطبيعة ولاجل
 خلاصتک من البئر أنت أيضا شجی * بر من بذل المال والوجود لایلد کیوسف الزمان وتخرج
 به هذا السبب الظاهر من بشر الطبيعة کانتجایوسف علیه السلام قال الله تعالى فی سورة
 یوسف (وجاءت سیارة) مسافرون من مدین الی مصر فخرلوا قریسا من حب یوسف (فأرسلوا
 واردهم) الذی یرد الماء یمستی منه (فأدلی) أرسل (دلوه) فی البئر فعاق به ایوسف وأخرجوه
 فلما رآه (قال یا بشری) وبذاؤها مجازی ای احضری فیه ذاققتک (هذا غلام) انتهى جلایین
 مشوی * تا بگوید چون زچاه آبی بیام * جان که یا بشرای هذا الی غلام * (المعنی) لما انک
 أنت أيضا تأقی مثل سید تا یوسف من البئر الی سطحها الروح من زیادة سرورها تختلط بنفسها
 قائلة یا بشرای هذا غلام قال نجم الدین وجاءت سیارة حبیب الطاف الحق فأرسلوا وارده
 التفتحات فأدلی دلوه جذبة من جذبات الحق فخلص یوسف القلب من حب طبیعة القلب
 قال یا بشری هذا غلام إشارة الی ان القلب کماله بشارة من تعاق الجذبة ونحو لاسه من الحب
 فکذاک الجذبة بشارة فی تعاقها بالقلب وخلاسه من الحبس وهی من أسرار بحمهم وبحیو
 مشوی * همت درجاء انعکاسات نظر * کترین آنکه نماید سنک زر * (المعنی) فی بئر الدنيا
 انک کاسات النظر وجوده یعنی اذا انظرت فی الموجودات کما یری لک مکسها وخیالها کذا فی بئر
 طبیعة لا تری لک حقائق الاشیاء کما هی ولها ذور الالهام أنما الاشیاء کما هی ومن هذا الباب
 قوله تعالى کتب علیکم القتال وهو کرم الیکم وعسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم وعسی
 ان تحبوا شیئا وهو شر لکم وأقل ذلک الانعکاس وأدناه أن یری لک الخرز هبا ومن هذا
 السبب مع أهل الظاهر فی الغلط قائم یرون المسال والجماع حسنا ولا یظرون الی زواله
 ولاراء قالمقول محسوسا مثل فقال مشوی * وقت بازی کود کان رازا خنلال * می
 نماید آن خزنهار ز رومال * (المعنی) وقت الله والذهب بسبب خفة العقل والاختلال یری
 للاطفال ذلک الخرف ذهباً ومالا فیکونون أمراء وسلاطین ووزراء فیکتمعون کاهل الالهوا
 علی الحکومات والمفاخر فیکونون ویاخذون ویتکبرون می * عارفانش کیمیا کرکشته اند
 * ناکدش * کانه ابرایشان نثرند * (المعنی) وعرفاء الحق تعالى صاروا صانعین السکیمیا
 حتی صارت المعادن علیهم نثرند بکمرالنون وقع الزای العجیبة التي تقرأ جیما بمعنی لاقدرها
 ولاقیمه فتساوی عندهم المذهب والخبر والخرف والجوهر والاریز والمدرقاله عاده لمن
 اختار العزلة واشتغل بالعبادة فكان عین کیمیا السعادة فزال من نظره وقلبه حجاب الجهالة
 فصارت الدنيا وما فیها عنده ظلال وخیال لا زائد او هذا قال * دین در ویش جماعت مشایخ و
 در خواب ودر خواست کردن روزی * خنلال ازشان بی مشغول شدن بکسب واز
 عبادت ماندن وارشاد کردن ایشان اورا بر میوهای تلخ وشر کوهی ویر ویرین شدن

بداد آن مشایخ * هذا في بيان رؤية فقير جماعة المشايخ في النوم وهم الابدال رطلبه منهم
 الرزق الحلال بلا تعب ولا نصب ولا اشتغال بصنعة وكسب وبلا تقاعد عن العبادة على
 أهل وجه وطلبه منهم الارشاد فافاد ذلك الفقير الى ثمر أشجار جبل مرتة وحامضة وقالوا له
 هذا الرزق الحلال الذي يحصل بلا تعب ولا مشقة وفي بيان كون ذلك الثمر على الفقير حلوا
 لذينا بسبب اعطاء تلك المشايخ له ومعاونتهم اياه مشوى * آن يكنى درویش گفت اندر
 مهر * خضر یان را من بدیدم خواب در * (المعنى) ذاك الفقير قال في الحكاية والمسامرة
 انما رأيت المنسوبين للخضر في النوم وهم القوم المنسوبون الى العلم الادنى يعنى الابدال مشوى
 * گفتم ایشان را که روزی حلال * از کجا آید که نبود آن وبال * (المعنى) قلت لهم
 الرزق الحلال من اى وجه آكله واشربه حتى لا يكون ذلك وبالا وحراما مشوى * مر مر
 شوى کهستان واندند * ميوه از آن ميشه مى افشانند * (المعنى) جماعة المشايخ اذهبوني
 الجانب جبل أشجاره كثيرة على ان لفظ كهستان مركبة من كه بضم الكاف اسم الجبل وستان
 كلمة تدل على السكينة والغلبة يعنى في عالم المنام ذهبوا الى أشجار شجر حبه ر وهرز الى منها
 أشجارا وقالوا لى مشوى * که خداشیرین بکرد آن ميوه را * در دهان تویم متهای ما *
 (المعنى) جعل الله عليك تلك الأشجار بسبب همتهما حلوة لذينة مشوى * هسین بخور پاک
 وحلال و بی حسیب * بی صداغ و نعل وبالا و نشیب * (المعنى) اصبر وكل تلك الأشجار الممررة
 الحامضة نظيفة وحلالا بی حسیب بمعنى بلا حساب أبدلت الالف بالياء لاجل الوزن والقافية
 وبلا صداغ حاصل من الكسب وبلا نعل علو وسفل وحركة من محل الى محل مشوى * پس
 مرازان رزق نطقی رو نمود * ذوق گفت من خرد ما می ربود * (المعنى) فظهر وحصل لى
 من ذاك الرزق نطقی وظهر لى ذوق حتى ان ذوق ولذة كلامی خطف من قول الناس يعنى
 بسبب ارشاهم لى احترت الغزلة في الجبال وأكلت من أشجارها فحصل لى علوم لدنية
 ومعارف ربانية وكشوف صادقة ودقائق فائقة حازت منها قول أهل الرمان مشوى * گفتم این
 فتنست ای رب جهان * بخششی ده از همه خلاقان هزار * (المعنى) فلما نظرت لظهور
 هذه الحالة منى قلت يا رب الناس والعالم هذه فتنة ومن جميع الخلائق خفية اعطى احسانا
 و بخششاً اى لما ظهر منى هذا النطق قلت يا رب العالمين مثل هذه الحالة والذوق فتنة ومكر
 اعطى خفية عن الناس كي لا يكون مكر مشوى * شد سخن از من دل خوش یافتم * چون
 انوار ذوق می بشکافتیم * (المعنى) ذهب منى الكلام ووجدت حسن القاب وانثقت من
 الذوق مثل الرمان يعنى قبل الله تعالى دعائى وأزال منى النطق اللطيف وعوضه لى وجدته
 قلبا سليما من ذوقى وسرورى لم أتمالك نفسى وقسم قلبى وانكشف عن ذوق بلا نطق مى
 * گفتم ارچیزی نباشد درمشت * غیر این شادی که دارم در سرمشت * (المعنى) وقلت

لنفسی من شدّة ذوقی وشوقی ان لم یکن لی فی الجنة غیر هذا الذوق والسرور الروحانی الذی
 امسکته الآن فی وجودی وطبیعتی ولبیتی مشوی ﴿هـ﴾ نعمت آرزو ناید ذکر * زین نیردازم
 بخوردنیشکر ﴿المعنی﴾ أبدا لا یأتینی اشتهاء النعمة لان هذا الذوق یکفینی ولا أفرغ
 من هذا الذوق ولا أشتغل بأکل نیشکر بفتح التون وهو قصب السكر یعنی ان لم یأتنی نعمة
 غیر هذا الذوق الروحانی لا أمیل الی نعمة أخرى بان أفرغ من الذوق الروحانی ولا أشتغل
 بشربها کل اثریة واطعمة الجنة المذبذبة مشوی ﴿هـ﴾ مانده بود از کسب بیک دو حبه ام *
 دوخته در آستین حبه ام ﴿المعنی﴾ وفي تلك الحسالة بقی حبه او حبه ان من کسبی وتلك الحبات
 خبطت فی کم جبتی لا صرفها فی محملها ﴿هـ﴾ نیت کردن او که این زر را بدهم بدان هیزم کش چون
 من ر و زی یافتیم بکرامات مشایخ و رنجیدن آن هیزم کش از ضمیر و نیت او و کرامت نمودن
 هیزم کش و ز شدن هیزم او ﴿هـ﴾ هذا فی بیان نية الفقیر أن هذا الذهب الذی هو فی جبتی
 أعطیه لسااحب الحطب أی ناقله لما فی وجهه رزقا بکرامات المشایخ و فی کون صاحب
 الحطب تأذی من نية وفکر ذاك الفقیر فی اراءة صاحب الحطب الکرامة و فی صـیرورة
 جملة حطبه ذهبا مشوی ﴿هـ﴾ آن یکی در ویش هیزم می کشید * خسته و مانده زبیشه در
 رسید ﴿المعنی﴾ ذاك الفقیر صاحب حطبا و وصل من الجبل مریضا و ضعیفا مشوی ﴿هـ﴾ پس
 بکفتم من زر و زی فارغم * زین پس از هر رزقم نیست غم ﴿المعنی﴾ بعد قات من قلبی
 خفیه لنفسی انما فارغ و مستغن عن الرزق و زین پس بمعنی و من بعد هذا انما لغم لی لا جل
 الرزق و فارغ من تحصیل می ﴿هـ﴾ میوه مکروهه بر من خوش شدست * رزق خاصی جسم را آمد
 بدست ﴿المعنی﴾ و بهمة المشایخ التمر المسکروه صار علی حلا و لطیفا و اتی الجسمی بلا کسب
 ولا زحمة رزق خاص معین اى یسر له الرزق مشوی ﴿هـ﴾ چونکه من فارغ شدستم از کار *
 حبه چند دست این بدهم بدو ﴿المعنی﴾ لما فی من الخلق أی الا کل والشرب صرت فارغا
 و مستغنيا کم من حبه ذهب مخبئة فی جبتی فویت ان أعطیه ایاها علی ان کاو بفتح الکاف
 الفارسیة کنی بها عن الا کل والشرب و قال مشوی ﴿هـ﴾ بدهم این زر را بدین تکلیف کش
 * نادوسه روزک شود از قوت خوش ﴿المعنی﴾ أعطی هذه الذهبات لسااحب هذه
 التکلیفات حتی تكون له قوتا حسنا فی أيام قلائل علی ان الکاف فی روزک للتصغیر و روز بضم
 الراء المهملة النهار و البوم و قوله دوسه اى یومین أو ثلاثة کما أفادت التقلیل می ﴿هـ﴾ خود
 ضمیر مراهمی دانست او * زانکه شمعش داشت نور از شمع هو ﴿المعنی﴾ نفس صاحب
 الحطب علم ضمیری و نبتی لان نور شمع روحه بمسکه من نور شمع الهویه الالهیه أو شمع روحه بالـ
 الهملة یمسکه من نور شمع الهویه الالهیه و بالعکس اى تنور شمع روحه أو شمع روحه من نور
 صفة سمیته تعالی می ﴿هـ﴾ بودیش سر هر اندیشه * چون چراغی در درون شبیه ﴿المعنی﴾

ومن هذا السبب كان سر كل فكر عنده مثل مصباح في جوف زجاجة يعني له اطلال على
الباطن يعان ويشاركه اسرارها بالروح كشاهدة بصره المصباح في جوف الزجاجة هي
﴿هي﴾ بنان محي نشد ازوي ضمير * بود بر مضمون دلها او امير ﴿المعنى﴾ وعنه لم يكن ضمير
مخفي وهو امير على مضمون أي ما تضمنته القلوب قادر على التصرف في قلوب الخلق مشوي
﴿يس﴾ هي منسكبه باخود زير لب * در جواب فكرتم آن بوالعجب ﴿منسكبه﴾ بضم الميم
الكلام الخفي بدنة وغامرة وزجاجة كالسبع (المعنى) فانافعات هذه الخلطة صاحب
الخطب تكلم خفية فاللائحة تحت شفته بدنة في جواب فكرتي وذلك الرجل ابو العجب من
كشده هي في ضميري قائلا بلسان حاله مشوي ﴿كشدين انديشي ازهم﴾ ملوكه كيف تلقى
الرزق ان لم ير زقوك ﴿المعنى﴾ أنفعل مثل هذا الفكر من أجل ملوك الملوك ولم تعلم انه خطأ
ولم تتركه لاني أناملت انهم المعنى لا أنزل افضل الناس كيف تلقى الرزق ان لم ير زقوك
ملوك المعنى على ان كيف حرف استفهام تاتي فعل مضارع الرزق مفعوله وفاعله فتعنه مستتر
ان لم ير زقوك بحد مطلق وضمير الجمع المذكور الغائب فاعله راجع الى الملوك والكان مفعوله
أي ان لم ير زقك الملوك كيف اتصل الى الرزق وأراد بالملوك أهل الملوك الوارد في حقهم
وهم ترزقون وبهم تنصرفون فاللائحة بل ان اصحابهم بالا خلاص لئلا تكون معرض العتاب
و ببركتهم لا تنحرم الارزاق مشوي ﴿من غنى كردم سخن رافهم ايك﴾ بر دلم ميزد هت باش
نيك نيك ﴿المعنى﴾ أنالهم أفعل الفهم اكلامه أي لم أفهمه لكن عتابه ضرب على قلبي نيك نيك
بمعنى زاندا أي تأثر قلبي منه كثيرا ثم دان ان حاله يقول هكذا مشوي ﴿سوى من آمد
به بيت همچو شير﴾ تلك هي زم رانها از پشت زير ﴿المعنى﴾ أني لجاني بالهية مثل السبع
بدنة وزجاجة ووضع حمله الخطب التي كانت على ظهره أسفل أي رماها عن ظهره
أما مشوي ﴿برتو حالي كه او هي زم نهاد﴾ لزم بر هر هفت عضو من فتاد ﴿المعنى﴾ من
أثر حال ذلك الدرويش الواضع للخطب وقع على كل سبعة أعضاء زلزال شديداً حصل لي
خوف عظيم مشوي ﴿كفت يارب كرترا خاصان هي اند﴾ كه مبارك دعوت و فرخ بي اند ﴿هي اند﴾
مخفف من لفظ هتند بمعنى موجودون (فرخ) بتديد الراء المهملة جمع
متين (بي اند) جمع في بفتح الباء الفارسية وسكون الياء معنى الاثر بكسر الهمزة (المعنى) وقال
الدرويش الفقيه يارب ان كان لك خواص دعاؤهم مبارك وأثرهم متين وجزاء الشرط
مشوي ﴿لطف تو خواهم كه مينما كرشود﴾ اين زمان اين نيك هي زم زرشود ﴿المعنى﴾
فبعزتهم وقرهم أطلب ان يكون لطفك مينما كرجعني كيميا كرا أي فاعل الكيمياء ومبذل
في هذا الزمان حمله الخطب فتكون ذهباً على ان تلك حرفه العوام والوادل وبالعربية
العدل وهو جانب الحمل وأراد به الحرمة والحمة بالحاء المهملة مي ﴿در زمان ديدم كه﴾

زو شد هیزم * همجو آتش بر زمین می یافت خوش * (المعنی) رأیت خطبه صاری ذالک
 الزمان ذهبوا ذالک الذهب من زیادة عیاره الخصاص یبرق علی الارض و یعطی شععة
 اطیفة می * من دران بخود شدم نادیر که * چون که باخویش آدمم من از وله * (المعنی)
 انما رأیت تلك الکرامة منه یقیم بلا نفسی واهانا زمانا الحو یلا علی ان که یفتح الکاف
 مخففة من کاه و هو الوقت و لسان جنت من و لهی وحی برقی بنفسی می * بعد از آن گفت ای
 خدا کر آن کبار * پس غیورند و کریران زاشمار * (المعنی) بعد الذی جرى قال صاحب
 الخطب یارب ان کان تلك الکبار ذوی الاقدار و ائین الغیبة و فارین من الاشتهار مشوی
 * باز این را تذکره هیزم ساز و * بی توقف هم بران حالی که بود * (المعنی) فیه یزتم علیک بعد
 هذا الذهب أرجعه حمله خطب کما کان فی الاصل حمله خطب بحالة بلا توقف می * در زمان
 هیزم شد آن اغصان زر * مست شد در کار او عقل و نظر * (المعنی) فی الحلال اغصان ذالک
 الذهب صارت خطبا نصارا العقل و النظر فی کار صاحب الخطب حیرانامده و شامشوی
 * بعد از آن برداشت هیزم را و رفت * سوی شهر از پیش من او نیز رفت * (المعنی) بعد
 ذالک الذی جرى رفع الخطب و ذهب من قد اخی جانب البلدة بالجملة و الحرارة فی السیر مشوی
 * خواستم نادری آن شهر و * پرسم از وی مشکلات و بشنوم * (المعنی) طلبت حتی
 اذهب فی اثر ذالک الساطان أسأل منه مشکلاتی و أسمع منه جواباتها لا تنفعها می * بسته
 کرد آن هیبت او مرا * پیش خاسان ره نباشد عامه را * (المعنی) لکن تلك الهیة التي
 هی له جعلتني و ونا و مربوط لاته ایس لاهوام طریق الخواص حتی یشر فوا بهیبتهم لکنوهم
 لا یلیقون أن یکنوا محارم الاسرار می * و هر کسی راره شود و سرفشان * کان بود
 از رحمت و از جذیشان * (المعنی) وان کان لأحد طریق الخواص قل له یشر رأسه ای
 یفدی برأسه لان تلك الدولة من مرحمتهم و جفهم لیس بهیبت مشوی * پس غنیمت دار
 این توفیق را * چون سیاسی صحبت صدیق را * (المعنی) اذا کان الامر کذا فامسک هذا
 التوفیق غنیمة لا یجد صحبة الصدیق ای انصف بکمال الصدیق و لا تنفوت الفرصة می * وقتی
 جوان آله که باید قرب شاه * سهل و آسان در رفتن آن دم ز راه * (المعنی) و لا تسکن مثل ذالک
 الآله لما یجد قرب الساطان ذالک الوقت یكون بالسهولة و الهویة فی السقوط من قرب صحبة
 الساطان فاذا قدر الله لك فلا تغتر و تأدب مشوی * چون زقرانی دهندش بدشتر * پس
 بگویدان کاوست این مکر * (المعنی) لما یعطوا الآله من القربان کثیرا یقول ذالک الآله
 فی نفسه لنفسه من بابه ذالک اللطم ما هو الا من یخذ بقرو فیہ تلج لماروی ان ساطان اذ یج غنما
 کثیرة و بذها لا یقرء فأعطی فذیر فغذا کثیرا فلم یلم قدره لانه لم یعمل له آله ملک مثل هذا
 المقدار فظن انه یخذ بقرو فأراد بالقر بان ما یقر ببه الی الساطان یعنی لما یعطوا الآله شیئا

یتقرب به زائد اهن مقدار به شمه بفتح البقرو يقول ما هذا الاخذ بقرفينزل ما هو احسن
 منزلة الاذنی فيكرم فوراً وكذا من وصل الى محبة الاولياء ولم يعلم مقدار محبتهم فيغتر فيكرم می
 نیست این از ران کاوی مغتری * ران کاوست می نماید از خری * (المعنی) یا مغتری
 ليس هذا اللهم فخذ بقرب بل من حمار يتكبري لا تخذ بقرب روه فخذ غنم أي شئ يتقرب به
 الى الملك می * بذل شاهانه است این بی رشوتی * بخشش محض است این از رحمتی *
 (المعنی) بل هو بذل واحسان السلاطين احسن و به اليك هذا بلا علة ولا رشوة بل هو عطاء
 محض هذا من الرحمة ای ما قربك سلاطين الحقيقة من الاولياء الارحمة لك وشفقة عليك فاعلم
 انه موهبة عظيمة فاذشكره * تخير رض سليمان عليه السلام بر رسولان برای انجیل هجرت
 بلقيس به رايمان * هذا في بيان تخير رض سيدنا سليمان عليه وعلى نبينا السلام للرسول الذين
 اقوام قبل بلقيس لاجل انجیل هجرة بلقيس لاجل الايمان والتخير رض بالاضداد المعجمة بمعنى
 الحث على الشئ مشوي * هجرتين كدته سليمان در نبرد * جذب خيل واشكر بلقيس كرد *
 (المعنی) كذا السلطان سيدنا سليمان عليه السلام في محل الحرب والخمسة نطف كالتولك
 بلا رشوة ولا غرض وجذب خيل وعسكر بلقيس لجانبه وبالا حسان والعطاء أي بهم لورثة
 الايمان على ان اعطى نبرد بفتح النون والباء المعجمة بمعنى الحرب والجملة قائل مشوي *
 يا ايدي هزرا از و دزد و د * كبر ابد موجه از بحر جود * (المعنی) يا أعزاء اتوني على الغور
 فان الامواج ارتفعت وعلت وظهرت من بحر الجود والمكرم می * سوى ساحل می فشانه
 بی خطر * جوش و جش هر زمانی مذکور * (المعنی) وغلبان موج ذاك البحر في كل
 زمان يترجأب الساحل بلا خطر مائة جوهر فارد بحر الجود الحق تعالى وبالساحل ساحل
 البشرية وعالم الصورة بأمواله التجليات الالهية والفيوضات الربانية وبالمائة جوهر أنواع
 اللطف والعنايات واهدایات والعطايا كما أنه يقول يا عزة هرو لو ابالي * فان بحر جود وكرم الله
 تعالى ظهر وأما واج رحمة تعالى فاضت على ساحل عالم البشرية والصورة بلا خطر ولا ضرر
 تأتي عليكم في كل زمان مائة نوع هدايات للاستعداد لها مشوي * الصلا كفتحيم ای اهل رشاد *
 کبر زمان رضوان و جنت کشاد * (المعنی) يا اهل الرشاد والصلاح والهداد فلنا الجانبكم
 الصلا أي دعوناكم للجنات لان في هذا الزمان خازن الجنات رضوان فتح باب الجنة وكذا
 خلفاء الرسل من العلماء العالمين والاولياء المسكرين يدعون للجانب الجنات المعنوية فان
 خازنها فتح بابها ليدخلها قائل الرشاد فيكون رضوان هذا العارف بالله مشوي * پس سليمان
 گفت ای پیکان روید * سوى بلقيس ودين دين بكر وید * (المعنی) بعد قال سيدنا سليمان
 لرسول بلقيس يا سيدي هرو لو اعد واجاب بلقيس ولهذا الدين اتبعوا على ان اعطى پیکان جمع
 پيل وهو الذي يعد و يهرول ويحمر كذا ولا يتعب وهذا أنسب من نسخة نيكان بكسر النون

المجمة بدل بئكان بفتح الباء الجمجمة لجماورة لرويد وفي نسخة بدل رويد دويد بفتح الدال المهملة
 وكلاهما بمعنى الذهاب لكن معنى دويد الذهاب بسرعة مـى بـى بكويدش بيا آنجا تمام
 زودكده والله يدعوب السلام بـى (المعنى) فيارسل قولوا للقيس تأق هنا تمام بسرعة لان الله
 يدعوب السلام والآية في سورة قنوس (والله يدعوا الى دار السلام) أى السلامة وهى الجنة
 بالهاء الى الايمان انتهى جلالتين قال نجم الدين وهى العدم صورة وظاهرا وعلم الله صفته
 معنى وحقيقة وانما هى العدم دار السلام لان العدم كأنه دار قد سلم العدم فيها من آفة الخب
 الروحانية والجسمانية والعلم دار السلام لان العلم دار قد سلم المعلوم فيها من آفة الخب الروحانية
 والجسمانية والعلم دار قد سلم المعلوم فيها من آفة الاثنية والشركة مع الله فى الوجود وهى
 دار الوحدة انية مشوى بـى بيا اى طالب دولت شباب كدفه وحسب اين زمان وفتح باب بـى
 (المعنى) فبى طالب الدولة اصح وحيى بحالة لان فى هذا الزمان لك فتوحا وفتح باب مشوى
 بـى اى كه توطالب بنة توهم بيا * نا طلب بيا اين باروفا بـى (المعنى) يا هذا ايضا ان لم تكن
 طالبا جئ هنا حتى تجد من هذا الصديق الوفى طالبا وبسببه تصل الى السعادة الابدية
 بسبب هجرت ابراهيم ادهم قدس سره وترك ملك خراسان * هذا فى بيان هجرة ابراهيم بن
 ادهم وتركه لملك خراسان مشوى بـى ملك برهم زن تو ادهم وارزود * تا بيا بى همعوا وملك
 خلود بـى (المعنى) يا طالب باب الاحدية أنت أترك الملك والسلطنة والمال والاهزة فوراً واضرب
 بعضهما على بعض مثل ابراهيم بن ادهم لتخدم مثله الملك المؤيد وبسبب تركه لملك مشوى بـى خفته
 بود آن شه شبانه برسير * حاربه ان برام اندودار وكير بـى (المعنى) كانتا ما اذاك السلطان
 وهو ابراهيم بن ادهم ليل على سريره والحراس على السطح للحفظ والحراسة مشوى بـى فصدته
 از حارسان آن هم نبود * كه كند زان دفع دزدان ورنود بـى (المعنى) ولم يكن أيضا قصد السلطان
 من الحراس ذلك وهو بسبب الحراس يدفع النصوص والنود بضم الراء المتددة هم الرجال الذين
 لا يخافون ولا يهابون مـى بـى اوهمى دانست كل كور عادلست * فارغست از واقعه او اينست بـى
 (المعنى) لان ابراهيم بن ادهم يعلم بأن ذلك السلطان وأراد به نفسه هو عادل وفارغ من
 الحوادث الواقعة وأمين القلب والظاهر مـى بـى عدل باشد باسباب كامها بى بسبب جوبك زمان
 برامها بـى (المعنى) لان حافظ المرادات هو العدل ليس الحراس الذين يضربون على السطوح
 بالعصى كما هو عادة العجم فان العسس يلقون على السطوح بالعصى لان سطوح العجم تراب
 ويضربون عصبهم بعضها على بعض ليعلم انهم لم يغفلوا لكن السلطان لم يكن قصده بالعسس دفع
 النصوص فانه يحفظ المرادات عادل ومن كثرة عدله أمن كل أحد بل قصد بالعسس ترك القديم
 على قدمه كما هو عادة السلاطين السالفة وهذا قال مـى بـى ايلك بدمه صودش از يافك رباب *
 هم چو مشتاقان خيال آن خطاب بـى (المعنى) لكن قصده من صوت الرباب مثل المشتاقين

العاشق بين خيال ذلك الخطاب وهو استبريكم فبقيت لذته في سمع أرواحهم الى أن برزوا
 لوجود كائنه يقول ابراهيم بن آدم سمع للرباب والطرب شوقا الى الخطاب الالهى لانه كان
 مركزا ومكرونا في عقله لم يذهب بهدوكنا من هو في رتبته بواسطة اللذة المسكونة في روحه
 يستمعون الآلات اللطيفة والاصوات الحسنة فينتقلون من الاثر الى المؤثر واذا استمعوا من
 الانبياء دعوتهم آمنوا واذا استمعوا كلام الله أذعنوا وعملوا على موجبيه وكل هذا بواسطة تلك
 اللذة وبانجذاب روحه لذلك الخطاب الازلي ولا ثبات هذا المعنى قال مى ﴿ ناله سرنا وتهديد
 دهل ﴾ حيز كي مانند ان ناقور كل ﴿ (المعنى) أنين الصرنا وهى المزمار وتهديد الطبل ممدارا
 قلبلا يشبه ذلك ناقور الكل قال نجم الدين في قوله تعالى في سورة المدثر فاذا انقرفى الناقور يعنى
 اذا نفخ في الصور الذى هو كالتاقور وفي عالم الانفس ان نفس ناقور كل أحد غاية قوة النافخ فيه قوة
 اسرافياية انتهى والناقور على وزن فاعول والنفخ في الاصل سبب الصوت للواقع فيقبل ان يراد
 به الصوت ويراد به الصورة على هذا أنين الصرنا بضم الصاد المهملة معرب سرنا بالسين المهملة
 وصوت الطبل نوعا مشابها لصوت ناقور الكل وهو خطاب استبريكم من جهة كون الروح
 تأخذ الحظ منه وتلذذه كما تلذذت بالخطاب الالهى فكما ان المولى حين نفخ الصور تقوم من
 قبورها وتحيى بعضهم ضاحك وبعضهم باك وبعضهم قائل يا ويلتنا من بعثنا من مرقدنا فمر من
 ذلك الصوت الذى هو سبب الحياة متشابهة في هذا العاشق والمنكر عند السماع بفحكت ويكى
 والمنكر يقول يا ويلتنا مشوى ﴿ يس حكيمان كفته انداين لهنها ﴾ از دوار چرخ بكر فتم ما ﴿
 (المعنى) قال أصل حسن الصوت قالت الحكماء هذه الالخان أى الاصوات والترنمات هذا اذا
 كانت بس بالياء الفارسية واذا كانت بالياء العربية يكون المعنى قال كثير من الحكماء هذه
 الالخان أخذناها من أدوار الفلك فيكون دوار بمعنى أدوار وبنوه على اثني عشر مقاما وسبعة
 أصوات وأربعة وعشرين شعبة وثمانية وأربعين تركيبا المقامات مقابلة للأبراج والاصوات
 للذكواكب السيارة والشعوب للساعات والتراكيب لجماعات السنتمى ﴿ بانك كردشهاى
 چرخست اين كه خلق ﴾ مى سرايندش بطنبور وبحلق ﴿ (المعنى) هذه الادوار صوت
 الفلك الخلق يترنمون بها بالطنبور وبالحلق أى تصدر الالخان بالنغمات اللذيذة من حنجرة خلق
 الانسان تارة بالآلات وتارة بغيرها بالنغمات الموازنة لحر كات الفلك فن استمعها من العاشق
 الالهية كأنه استمع أدوار الافلاك أبيضته له اقوة حاله فن وجد في قابله شيئا من نور المعرفة
 فليته قدم ومن تعلق به بعض المحرمات فالوقوف عند ما حده الشرع اسلم مى ﴿ مؤمنان كويند
 كاتار بهشت ﴾ نغز كردانيد هر آواز زشت ﴿ (المعنى) وما هذا الحكماء المؤمنون يقولون
 هذه الالخان من آثار اصوات اشجار وأهوار وحيطان وخدمة الجنة تجعل القمع نغزا أى
 لطيفا كما ان آثار الجنة جعلت كل صوت وصيت آدم وبنيه لها كائنا في الجنة حسنا لطيفا محبوبا

ملجعا فلما تولدوا في الدنيا ظهرت الملائحة في آداء البعض وبعضهم زالت من آدائه وصوته وبقي
 قبيح النطق فان قلت متى استمعنا الاصوات الحسنة في الجنة فيقول مى ﴿ ما هم اجزأ آدم
 بوده ايم ﴾ در بهشت آن لها بشنوده ايم ﴿ (المعنى) نحن جميعنا كنا اجزاء آدم وظهرنا
 مثل الذر من ظهروه وكنا موجودين معه في الجنة ومعنا تلك الالخان مشوى ﴿ كچه
 بر مار بخت آب و گل شكى ﴾ يادمان آمد از انم اچيز كى ﴿ (المعنى) ولو سكب على ارواحنا
 الماء والطين بعد مجيئنا العالم البشرية ومرتبة الطيبة من نوع شئ وهم حتى نسيت ارواحنا تلك
 المرتبة لكن لذة الالخان اللذيذة والاصوات النقية يأتى لها طربنا من ساوت استماعنا
 لآلات المطربة والاصوات الحسنة شمة فائلة فنهلم باسمعنا في الجنة مى ﴿ ليك چون آميخت
 با خاك كرب ﴾ كى دهند اين زيرواين بم آن طرب ﴿ (المعنى) لكن هذا لما اختلطت الالخان
 والاصوات بتراب السكر حتى يعطى هذا الزير وهو صوت شهرة الرباب وخطبه الخفيف
 الرفيع وهذا الم أى الغليظ ذلك الطرب الذى هو في الجنة ولننوبر هذا المعنى مثل فقال مشوى
 ﴿ آب چون آميخت با بول و كيز ﴾ كشت ز آميزش مزاجش تلخ و تيز ﴿ (المعنى) الماء الطاهر
 لما اختلط بالبول والغائط صار من اختلاطهما بالماء الطاهر مزاج الماء الطاهر مر او تيز
 بمعنى نجسا كذا الاصوات والالخان في الجنة كالماء الطاهر الحلو اللذيذ لكن تلك اللذة
 والحلاوة النسوبة للجنة لما ظهرت في وجود الانسان وبواسطته بالآلات والاصوات
 والتغيمات كأنها اختلطت بالبول والغائط فتغير مزاجها فبذات حلاوتها بالمرارة ولقيت
 اطافتها مرتبة النجاسة مشوى ﴿ چيز كى از آب هفتش در جدد ﴾ بول كبرش آتشی را
 ميكشد ﴿ (المعنى) في جسد ابن آدم من الماء شئ قليل موجود افرض انه بول يطفى نارا بهنى
 افرض ان الالخان والتغيمات في جسد ابن آدم كالبول نجسة من نوع ولقيت مرتبة الطيبة
 بالنسبة لالخان الجنة لكنها تطفى نارا الفراق والغموه فتكون من قبيل الادوية فلا بأس بها
 مى ﴿ كورنجس شد آب اين طبعهش بماند ﴾ كاقش غم را بطبع خوش نشاند ﴿ (المعنى) ولو صار
 الماء نجسا لكن بقي طبعه انه يسكن وينزل بطبعه نارا الغم على ان نشاند هذا بمعنى التسكين
 والازالة كما يقول المذات الاصلية التي هي في الجنة مجيئها لجسد ابن آدم ولو كانت كالماء
 الطاهر الذى يجاوره لجسد ابن آدم لقي مرتبة البول والغائط لكن لم تزل منه طبيعته الاصلية
 فانه يسكن نارا الغم ولو زالت لما أطفأ وسكن نارا الغم وما أراد بتشبيه الالخان بالبول الافادة
 ان الذى لا يسمعها بقوة الحواس ولا يحصل له بها تسكين نارا الغم والفراق كأنه شارب بول ونحن
 معاشر العشاق نقول ان ماء الالخان من الجنة يجاوره الاجسادنا ولو زالت اطافتها لكن
 لا نخلو من الذوق كما ان الماء الطاهر اذا اختلط بالبول والغائط زالت طهارته وبقي الحفاؤه
 انارا الغموم مى ﴿ پس غداى عاشقان آمد سماع ﴾ كه درو باشد خيال اجتماع ﴿

(المعنى) فإذا كان كذا أنى بلا شك السمعاع الروحاني الذي لا مدخل فيه للجسد للعشاق فغذاء روحانيا لأن فيه يكون اجتماع الخيال من جهة دفع الخواطر التي بدفعها يحجب القلب ويحصولها يموت القلب وفيها اجتماع خيال اللذة الأصلية التي هي في الجنة وخیال فرعها وهو السمعاع للأصوات الحسنة والآلات المطربة في الدنيا فيصغر البدن باجتماع خيال الأصل والفرع فيحصل لهم ذوق ينتج منه كمال المعرفة واليقين وفيها اجتماع لذة خطاب ألسنتهم بكم الذي هو أصل اللذة مع فرعها وهو سماع خيال الآلات والأصوات فيحصل للعشاق لذة يغنون بها ويستعدون للخطاب الإلهي مشغولون بآفاق كثيرة خيالات ضئيلة بل كنه صورت كردار بانك وصفير (المعنى) في السمعاع خيالات الضمير تلك قوة زائدة بل تلك الخيالات تكون من صوت الضمير وصفيره صورة يعنى الخيالات الحاصلة بواسطة سماع الأصوات والألحان من أى نوع تكون تجدد قوة وتربط صورة وتظهر لأن السمعاع مهيج ومحرك خيالات الضمير إن كان في قلبه حب الدنيا وما فيها الزداد وإن كان عاشقا صادقا في محبة ربّه ازدادت خيالاته المتعلقة بحب ربّه من جانب الروح واشتدّت الروح إلى عالم الأرواح ونجت من مضايقة عالم الطبيعة حتى تربط صورة فلا تزول زمانا كثيرا مشغول بآتش عشق زبواها كشت تيز آتخناسكه آتش آن جوز ریز (المعنى) نار العشق من الأصوات والألحان صارت شديدة وهردادة كما إن العطشان راى الجوز في الماء ازداد عطشا حين سماعه أصوات الماء حين رميه الجوز في الماء (حكايت آن مرد تشنه كه از سر جوز بی جوز می ریخت در حوی آب كه در كو بودو آب نمی رسید تا بافتادن جوز بانك آب بشنود و اورا چون سماع خوش آید و بانك آب اندر طرب می آورد) هذا في بيان حكاية ذلك الرجل العطشان الذي كان يرمى من شجرة الجوز جوزا في الماء وذلك الماء كان في حفرة عميقة على أن افظ كو يقع المكاف الفارسية بمعنى الحفرة وهو لا يصل إلى الماء حتى يوقع الجوز في الماء يستمع صوت الماء ويأتي له بسماعه صوت الماء مثل سماع صوت الألحان والآلات طرب می درخت جوز جوزی می فشاند (نقول) يضم النون المججمة العمق (المعنى) كان ماء النهر في محل عميق وذلك العطشان طلع على شجرة جوز ينثر جوزا كثيرا مشغول بآتش فتاد از جوز بن جوزا در آب بانك می آمده می دید او حباب (بن) يضم الباء العربية أسفل الشئ (المعنى) وكان يقع من شجرة الجوز في الماء جوز و يأتيه صوته وكذا كان يرى حباب الماء مشغول بآفاق كفتش كه بكذارای فتی جوزها خود نشنکی آورد ترا (المعنى) هائل الطمع على حاله ولم يشعهم مقصوده وقال له يافتي ازك هذا فان الجوز يأتيك بالعطش اضياعه می بیشتر در آب می افتد ثمر آب در بندهست و زود دروز (المعنى) لأن أكثر الجوز يقع في الماء ويبقى لك منه القليل والحال أن الماء أبعد منك

في غرفة مـى ﴿تأناواز بالا فروا آي بزور﴾ آب جو يش برده ياشد مابور ﴿المعنى﴾
 حتى تأتي أنت من أعلا الشجرة الى أسفلها بالقوة والجهد يكون ماء الهر أذهب الجوز وأبعده
 عنك فلا يحصل لك فائدة ويكون سعيك عبثا مشوى ﴿كفت قصدم زين فشان دن جوز﴾
 نبت ﴿تيز ترينكر برين ظاهره ايست﴾ ﴿المعنى﴾ قال الرجل العطشان مجياله يا عاقل
 ألا أقصد بثمر الجوز الجوز أم من النظر في هذا الخصوص ولا تقطن في الصورة الظاهرة مـى
 ﴿قصدم من آنست كايه بانك آب﴾ هم يبينهم برسر آب ابن حباب ﴿المعنى﴾ بل قصدي ذاك
 وهو ان يأتي الله مـى صوت الماء وأرى على وجه الماء هذا الحباب لما انى علت انه لا قدرة على
 شربه مشوى ﴿نشته را خود شغل چه بود در جهان﴾ كدباي حوض كشتن جاودان ﴿المعنى﴾
 ما يكون في الدنيا شغل العطشان يكون كله الدوران أطراف الحوض دائما مشوى
 ﴿كرد جو و كرد آب و بانك آب﴾ هجوع حاجي طائف كعبه - و آب ﴿المعنى﴾ شغل العطشان
 الدوران والمرور أطراف النهر وأطراف الماء وأطراف صوت الماء كأن طائف حول كعبه
 الصواب وهو المرشد لانه هو المجرى لماء الحياة المعنوي وهو ماء الهوية الالهية الذي يحيي منه
 كل شئ وينشأ لان وجوده حوض ماء الهوية الالهية فيكون صوت الماء الخطاب الازلي
 والعشاق عطاشي لسماع الخطاب الازلي على شجرة البشرية أثره موجود في الاصوات اللذيذة
 والالحان الحسنة يرضيه العشاق والاعشى يقبس على نفسه ويقول مرادهم مجرد اللذة
 النفسانية لا شئ تثمر ثمر الشجرة وتضيقه لعدم علمه بالذي أراده العاشق وما قصد العاشق
 بصوت الرباب الا ان يكون مثل المشتاقين لخيال ذلك الخطاب تارة يستمع منه وتارة يستمع
 من حلقوم شيخه وهذا قال مـى ﴿هچچنان مـى قصدم زين مشوى﴾ اي ضياء الحق حسام
 الدين نوى ﴿المعنى﴾ كذا قصدي من هذا المشوى أنت يا حسام الدين وضياء الحق يعني
 كما قصد العطشان بثمر الجوز صوت الماء كذا أنا قصدت بالمشوى استماع خطابك مشوى
 ﴿مشوى اندر فروغ و در اصول﴾ جملة آن نبت كدستي قبول ﴿المعنى﴾ المشوى الشريف
 في الفروع وفي الأصول وفي الصورة والمعنى حسب حاله وأوصاف كمالك التي قباتها مشوى
 ﴿در قبول آرد شاهان نيك و بد﴾ چون قبول آرد نبود بيش رد ﴿المعنى﴾ السلاطين يأتون
 بقبول الحسن والقيبح ولما يأتون بقبوله لا يكون رد اذا ردا على القبول أبدا وأنت يا حسام الدين
 سلطان الحقيقة ومعين الطريقة فكما قبلت المشوى الى هنا قبل اختتامه مشوى ﴿چون﴾
 نهائي كاشي آبش بده ﴿چون كشادش داده بكشا كرم﴾ ﴿المعنى﴾ ويا حسام الدين لما
 انك زرعت غصنا اعطه ماء ولما انك اعطيته فتحاحل عقده والضمائر في هذا البيت كلها
 راجعة للمشوى أي لما انك زرعت غصن المشوى في بيتان الوجود اعطه ماء الحكمة ور به
 بترينك ولما انك فتحمت معانيه حل عقده لسانى بلا زمة لك حتى تحل من لسانى أكام ازهاره

ونخرج أغمار معانيه فتشعر على العشاق فيجتنون من المعارف الإلهية والعلوم الدنية مشوي
 بقصد من ألقاها أو أراها أو است * قصد من أراها أو است (المعنى) وقصد من
 ألقاها المشوي وإنشائه أعلام الناس صوتك كما كان قصد العطشان من تبرا لجوز صوت الماء
 مشوي * يمش من أراها أو أراها است * عاشق أراها مشوي حاشا كذا است (المعنى)
 وباحسام الدين قد أسمى صوتك صوت الله تعالى أي أنت متمم صفات الله تعالى في الظاهر
 والباطن فأحاطت أنواره جميع أعضائك وحاشا أن يكون العاشق بعيدا من معشوقه قال الله
 تعالى وهو معكم أينما كنتم فإن اتصالات الخالق بعيدا اتصالات معنوية لا يدركها العقل
 وقال تعالى ونحن أقرب إليه من حبل الوريد وهذا أقرب خارج عن إدراك الناس والله يقول
 على لسان عبده سمع الله لمن حمده ومارميت أذرميت وأمكن الله رمي وما ينطق عن الهوى م
 اتصال في تكيف في قياس * هـ رب الناس رايا جان ناس (المعنى) واتصال الله
 تعالى بالناس بالاتصال كيف ولا قياس ومثل هذا الاتصال اتصال رب الناس بروح
 الناس لا يعلم بمجرد القياسات العقلية والتصورات الذهنية مشوي * ليك كفتم ناس من
 ناس في * ناس غير جان جان اشناس في (المعنى) ليكن قلت ناس ولم أقل ناس فان
 رب العزة له اتصال بروح الناس ولم أقل له اتصال بالناس لا يفهم روح الناس غير روح
 الناس وهو الذي يعرف الحق فانه ناس وما عداه ناس واختلف في الناس فيل ياجوج
 وما جوج قال الجوهرى الناس جنس من الخلق يثب أحدهم على رجل واحدة وهذا المراد به
 ما عدا الأولياء م * مارييت أذرميت خواندة * ليك جسمي در تحري مائدة (المعنى)
 ولو قرأت قوله تعالى في سورة الانفال ومارميت أذرميت وأمكن الله رمي ليكن أنت جسم
 ولهذا بقيت في التحري ولم تعلم معنى هذه الآية لأنك غافل عن سر معناها ولو قرأت ألقاها
 قال نجم الدين ومارميت ليك أذرميت وأمكن رميته بالله وذلك في مقام التجلي فاذ تجلي الله
 لعبده بصفة من صفاته يظهر على العبد منه فعل يناسب تلك الصفة كما كان من حال عيسى
 عليه السلام فلما تجلي الله له بصفة الأحياء كان يحكي الموتى بأذنه أي به وهذا كقوله كنت له
 سمعا وبصرا وبدا الحديث فلما تجلي للأنبي عليه الصلاة والسلام بصفة القدرة كان رمي به حين
 رمي وكان يده يد الله في ذلك وكشف القناع عن هذه الحقيقة في قوله تعالى إن الذين يربوا بعونك
 أغنياء يغنون الله يدي الله فوق أيديهم انتهى ولكن أنت ليكونك في مرتبة الجسم لم تصل لمرتبة
 التحقيق فعليك بالمرشد لتخلص من مرتبة الجسم م * ليك جسمك را جو بلفيس اي غبي *
 ترك كن به سليمان نبي (المعنى) ليك جسمك يا غبي مثل بلفيس اتركه لآجل سليمان النبي
 عليه السلام أي اترك الجسمانية لأجل الروحانية وقد أسلمت مع سليمان لله رب العالمين اتصير
 عارفا بالله تحت إرادة سليمان الزمان وتعلم أسرار مارييت أذرميت ولكن الله رمي وتقدم على

الوصول لله می ﴿میکنم لا حول فی از گفت خویش﴾ بلیکه از وسواس آن اندیش کیش ﴿
 (المعنی) ان فعالت فی الظاهر لا حول لیکن لا أفعالها من قول علی ان گفت بمعنی القول وناقاه
 النفس بل أفعالها من الوسواس الذي عادته الانكار والافكار الخبيثة وهذا اعلام ان
 الاواباء جواسيس القلوب كانه يقول بل أقول لا حول ولا قوة الا بالله من وسواس اندیشه کیش
 بمعنی سبي الظن الذي اعتاد الافكار الفاسدة يتخيل من كلامی شبهة لانه یظن كلامی من
 القيل والقال می ﴿کو خیالی می کنند در گفت من﴾ در دل از وسواس وانكارات و ظن ﴿
 (المعنی) لان ذلك معتاد الافكار الفاسدة من كلامی بفعل خیالا وفكر من الانكار
 والوسواس وسوء الظن الذي هو فی قلبه مشوی ﴿می آنم لا حول یعنی چاره نیست﴾ چون
 تراد دل بضدتم گفته نیست ﴿(المعنی) من أجل هذا أقول لا حول یعنی لا علاج اما انك تتعول
 فی قلبك ما هو ضدی ای لما أرى فی قلبك عدم قبول أقوالی أقول لا حول ولا قوة الا بالله وهذه
 حادثة ظهرت فی قلب مستمع أظهرها من غیر تصریح باسم قائلها كما هو دأبه فی أكثر مواضع
 المشوی الشريف مشوی ﴿چونکه گفت من گرفته در کلو﴾ من خمش کردم توان
 خود بگو ﴿(المعنی) فی انشئاس الطبيعة لما ان كلامی وقف فی حلقك وانك لم تقبل ما لدرج
 تحته من المعارف والاسرار الالهية ولم تنفع بها اناسكت وأنت قل أن خود ای لا ثقل وهذا
 مثل الذي يضع الاشياء فی غیر مواضعها می ﴿آن یکی نای که خوش میزدست﴾ ناکه ان
 از قدش بادی بخت ﴿(المعنی) یا انشئاس مثالک ومثل مثال ذلك الذي كان نفسه وبالفتح فی
 الشبابة قامه كان يتفخفخها حسنا فذهب بفتنة من مقعد هر یح أي نفس كانت فتنة من قبله أدبک
 بعدم فهمك كما تئنا می ﴿نای برمه قدم اداو که زمن﴾ کرتوبه ترمی زنی بستان بزن ﴿
 (المعنی) فی ذلك الحال وضع الشبابة علی مقعد قائل ان كنت تتفخفخ أحسن منی بهذا الشبابة
 منی وانفخفخها تنتظر وأراد بهذا التریسة الذي يكون فی مثابة النفس لا ينبغي له اظهار المعارف
 فی حضور الشيخ بل یلزم الأدب ویسکت ظاهرا بتسکین أعضائه وباطنا بتسکین جوارحه
 وهذا من قبيل ان المرید اذا سمع من شیخه كلاما موجب الهزل لا یحمله علی ظاهره لان سیدنا
 ومولانا قال فی محل آخر ﴿بيت من بیت نیست اقلیم است﴾ هزل من هزل نیست تعلیم است
 ﴿یعنی البيت من أشعاری ایس بیتنا بل هو اقلیم وهزل ایس هزل بل هو تعلیم حتی لا یقع قاصر
 الفهم فی الطعن فی طردوا العباد بالله مشوی ﴿ای مسلمان خود ادب اندر طلب﴾ بیت
 الاحمل از هر بی ادب ﴿(المعنی) یا مسلم لبس الأدب حين الطلب الا التعمل من کل عديم الأدب
 فان كنت طالبا صادقا صبر علی قلة أدب عديم الأدب می ﴿هر که را بینی شکایت می کنند﴾
 که فلان کسر راست طبع و خوی بد ﴿(المعنی) کل من تراہ يشتکی ویقول فلان قبیح الخلق
 والصيرة مشوی ﴿این شکایتگر بدان که بدخوست﴾ که مر آن بدخوی را او بد کوست ﴿

(المعنى) اعلم ان هذا الشاكي سبى الخلق فانه قال في حق قبيح الطبع كلاما تبيها ولو كان حسن الخلق لما اشكى من أحد بل صبر على ان بدخو ويد كو وصفان تركيبيان ولا فظ شكايته كسر بمعنى فاعل الشكايه ولا فظ بد بفتح الباء العربية بمعنى قبيح مشوى **﴿﴾** وانما كنهه خوش خوان بود كه در خمول **﴿﴾** باشد از بدخو ويد طبعان حول **﴿﴾** (المعنى) لان الذى عادته حسنة يكون فى الخمول بفتح الخاء المعجمة أى فى الاختفاء حولاً من فباح العادة وقباح الطبع على ما صدر منهم من الجفاء ولا يقابلهم لانه يعلم ان الخلاص من استقام لا يمكن مى **﴿﴾** ليلتدر شيع ان كاه زامر خداست **﴿﴾** فى خشم و عمارات وهواست **﴿﴾** (المعنى) فان قيل أكثر المشايخ شكوا من قبح العادة والطبع فأجاب نعم الامر كان كذلك لكن هذه الشكايه فى وجود الشيخ من أمر الله تعالى ليست لأجل الغضب والمماراة والهو مى مشوى **﴿﴾** آن شكايه نبست هست اصلاح جان **﴿﴾** چون شكايه كردن پيغمبران **﴿﴾** (المعنى) تلك الشكايه فى الحقيقة ليست شكايه بل هى اصلاح الروح بمعنى الشيخ الكامل لا يشكى من قومه على مقتضى طبيعته ونفسه كسائر الناس بل لا اصلاح أرواحهم أبداً وافكانت شكايتهم شكايه الانبياء من أنهم مى **﴿﴾** تا حولى انبيا الزامردان **﴿﴾** ورنه حملت بدرا حشاشان **﴿﴾** (المعنى) اعلم ان عدم تحمل الانبياء من أمر الله تعالى ليس من مقتضى الطبع والافس والافلامهم حال لا قبح والقباحه مشوى **﴿﴾** طبع را كشته در حال بدى **﴿﴾** تا حولى كبر بود هست بزدى **﴿﴾** (المعنى) لانهم قتلوا الطبع فى تحملهم اذى الناس فان ظهر منهم عدم التحمل فهو يكون منسوباً لله تعالى ومثل عدم تحملهم يدرج تحته منافع كثيرة وأسرار غزيرة مشوى **﴿﴾** اى سليمان درميان زاغ و باز **﴿﴾** حلم حق شو با همه مرغان بساز **﴿﴾** (المعنى) يا سليمان الزمان ويا واقعاً على حال الناس ويا عارفاً بالله فى وسط زاغ وازاى القبيح والمليح والذى والشريف كن - حلم الحق وامتزج بحيلة وجميع الطيور وقل لكل أحد من محل فهمه وعقله ولو كنت بين الحساد والمخالفين والمنكرين ساكتاً لكان الخلق باخلاق الله مطلوب ولو كان الخطأ فى الظاهر لا سيدنا سليمان لكان المراد منه سليمان الزمان حسام الدين بالاصالة وما سبأ بقى بعده بالقباع مشوى **﴿﴾** اى دو صد بلقبس حاتم از يون **﴿﴾** كاهد قومي انهم لا يعلمون **﴿﴾** (المعنى) ويا سليمان ما ثنا اقيس مغلوبه حملك وصبرك وأراد به اقيس من كان يصدد الاسلام يعنى كثير من المستعدين للايمان ولاسلام أسرى حملك لانك باقت بالحلم أن هفوت عن كل ما صدر منهم وقلت اللهم اهد قومي فانهم لا يعلمون وأنت يا حسام الدين متبع لسنة سيد الأواب والآخرين ترى المنكرين وتحبهم المشاق الشديدة وتعضو عنهم - م روى انه عليه السلام لما كسرت ربا عيته وشجع وجهه يوم أحد شق ذلك على أصحابه شديد اوقالوا دعوت عليهم فقال انى لم أبعث لعانا ولستكنى بعثت داعيا ورحمة الله - م اهد قومي فانهم لا يعلمون **﴿﴾** ثم نديد فرستادن سليمان عليه السلام

پیش باقیس که اصرار می ندیش بر شرک و تأخیر مکن * هذا فی بیان ارسال سلیمان علیه
 السلام الخو یف باقیس قائلاً لا تفتکری الاصرار علی الشرک وابق علی الدعوة ولا
 تؤخر الحجة للإیمان مشوی * هـ بن بیا باقیس ورنی بدشود * اشکرت خصمت شود
 مرند شود * (المعنی) اصحی باقیس وجیشی للإسلام والا یكون حالک قبیحا فتتبعی ویتخاصمک
 * شکرت ویرند واهن اتباعک والا تقياد لک می * پرده دار تودرت رابر کند * جان تو بانویجان
 خصمی کند * (المعنی) حاجتک بقله با بک یعنی یكون معینک خصمک لک ان لم تتوجهی لباب
 الله تعالی بل روحک لک بالروح نیکون متخاصمة واعلی ان کل ما تحتوین علیه من الاعضاء
 وجميع أجزاء البدن والجوارح والعقل والروح وما تحتکم من علیه من المال والرجال کما لله
 تعالی مشوی * جمله ذرات زمین و آسمان * لشکر حقند کاه امتحان * (المعنی) جمیع
 ذرات الارضین والسموات والوجودات وقت الامتحان عسکر الحق جل وعلاقا لشجم الدين
 فی سورة النمل (بل أنتم سديتمکم تفرحون) أي أمنا لکم من أهل الدنيا بمثل هديتمکم
 الدنيوية الفانية تفرحون لخسة نفوسکم وجهلکم من السعادات الاخرية الباقية ثم قال
 (ارجع الهم) بهديتم لیعلموا ان أهل الدين لا یخضعون بحطام الدنيا وانما يريدون منکم
 الاسلام وان لم تأتونی مساین (فلنأتینهم یجنود) من الجن والانس والتأيید الالهی انتهى ولما
 کان لفظ الجنود مطاوعا صحت ان یشتمل علی جمیع الذرات والوجودات وانا یبده هذا المعنی قال
 مشوی * بادرایدی که با عادیان چه کرد * آب رایدی که در طوفان چه کرد * (المعنی)
 رأیت الهواء أي فعل فعله بفوم عاد و رأیت الماء أي فعل فعله فی الطوفان فانرا قوله تعالی
 واما عاد فاهلکوا بریح صرصر الایة واقراوهی شجری مـ م فی موج کالجبال ولو کان هـ ذامن
 اسان سلیمان باقیس لکن المراد کل مستعد للارشاد وبالرؤية علم البقین فانهم ساجدون
 المشاهدة مشوی * آنچه بر فرعون زد آن بحر کین * آنچه با قارون نمودست این زمـین *
 (المعنی) وذلك الذى ضرب به بحر الکین أي الحقـهـاءـ لی فرعون وذلك الذى هذه الارض
 ارته لقارون علی فخوی فحسفتاه ویداره الارض مشوی * آنچه آن بایل با آن پیل کرد *
 وانکه پشه کله غر و دخورد * (المعنی) وذلك الذى فعله أبایل بالقیل وذلك الذى علمته
 من أن البعوضة أکلت رأس النمرود می * وانکه سنک انداخت داودی بدست * کشت
 شش دیاره و لشکر شکست * (المعنی) وذلك الذى علمته علم مشاهدة و یقین من أن
 داود علیه السلام ضرب بالمقلاع من یدیه جرادک الحـجـر تشق ثلاثا فطعنه وکسر عسکر
 جالوت وقتله کما مررت علیک قصته فی آخر الجلالا امات می * سنک می بارید بر اعدای لوط *
 تا که در آب سیه خورند غوط * (المعنی) أيضا تعلم علم یقین ومشاهدة ان الله تعالی امطر
 علی أعداء لوط بحجارة قال الله تعالی فجعلنا علیها سافها وأمطرنا علیهم حجارة من سجيل

حتی فی ذلک الماء الاسود القریب من القدس ا کوا غوطه ای غره وافی می **﴿ کربکومی ﴾**
 از جادات جهان * عا لانه یاری پیغمبران **﴿ المعنی ﴾** ان اقل عن معاونه و صداقة الجادات
 کانه قلاء جماعه لولاه لایبیا من المعاونه می **﴿ مشوی ﴾** چندان شود که چل شتر * که کشت عاجز
 شود از بار بر **﴿ المعنی ﴾** اسکان المشوی بحیث ان اربعین جلاله و جلته لهجرت عن جملة
 الثقیل می **﴿ دست بر کافر کواهی میدهد ﴾** لشکر حق می شود سر می نمید **﴿ المعنی ﴾** و يوم
 القيامة الکافر المذکر لذنبه تشم - د عليه یده فتسکون - کرا الحق قال الله تعالى اليوم نختم
 علی افواههم و نسکما ایدیهم و تشهد ارجلهم بما كانوا یکسبون و نضع علی امرءنا علی رأسا
 مشوی **﴿ ای نموده ضد حق در فعل درس ﴾** در میان لشکر او بی ترس **﴿ المعنی ﴾** یا من
 فی الف - عمل و العمل اریب در سافیه و مخالفة الحق ای اعتدت مخالفة او امرء تعالى
 أنت فی وسط عسکر الله تعالى خف منه و اخشه می **﴿ جزو جزوت لشکر حق در وفای ﴾**
 مر ترا اکنون مطیع انداز وفای **﴿ المعنی ﴾** أنت جزء جزئک ای کل جزء منک عسکر الله
 تعالى لک فی الموافقة لکن الآن هی مطیعة لک من جهة التفاق و فی الحقيقة مطیعة لله تعالى
 و اطاعتها لک بأمر الله تعالى و متى تتعلق ارادته تعالى بمضاافتها لک تعرض عنک و تخالفک
 و تؤذیک می **﴿ کربکو بد چشم را کور افشار ﴾** در چشم از تو بر آرد و دمار **﴿ المعنی ﴾**
 ان کن الله تعالى بقول لعینک اعصر به و اذیه و جمع العین بآنی لک بمائة دمار و هلاک می
﴿ وور بدندان کویدا و بنما و بال ﴾ پس بینی توردندان کوشمال **﴿ المعنی ﴾** وان کان
 الله تعالى بقول لاسن اریه و بالا و شد و ثقله بعد أنت ترى من السن کوشمال ای تأدیب
 و الما و اذیه می **﴿ باز کن طب را بخوان باب عمل ﴾** تأییدی لشکر تن را عمل **﴿ المعنی ﴾**
 بعد افتح کتاب الطب و اقرأ منه باب العمل حتی ترى عمل عسکر الیدن یعنی کن عالما بالامراض
 و الاعمال حتی تعلم اعضاءک کیف تعمل بأمر الله لیکون عسکره تعالى و کیف تخرب مملکة
 بدینک مشوی **﴿ چونکه جان جان هر چیزی و بست ﴾** دشمنی با جان جان آسان کیست **﴿**
﴿ المعنی ﴾ لما ان روح الروح اکل شیء هو الحق تعالى متى تسکون العداوة مهلة لروح الروح فلا
 تسکون العداوة لروح الروح مهلة مشوی **﴿ خود را کن لشکر دیو و پری ﴾** کز میان جان
 کنندم صفدری **﴿ المعنی ﴾** یا بلقیس أنت اترکی عسکر العفاریت و الجن و اجعلهم
 کالمنسی فانهم فی وسط الروح ای بالروح و القلب یضربون لی صفدری ای یقتلون لآمری
 و یعاونونی علی ما ارید و یخرقون صفوف من یقابلی هذا اذ لم یحبهم و الا فاما ما لک من جنود
 الله تعالى الصوریة و المعنویة ما لایدخل تحت العداوة کیف یلک اذ اسلطتهم باذن الله علیک فلا
 تعملوا علی و اتوفی مسلمین لیهب الله تعالى لک ملکاً آخر و یا مشوی **﴿ ملک را بکدار بلقیس**
 از تخت **﴿ چون مرا یابی همه ملک آن است ﴾** **﴿ المعنی ﴾** یا بلقیس اولا اترکی الملك لما انک

تجددني بجميع الملك لا تقل لأن الوصول للنبي أو خليفة هو الوصول إلى الله تعالى فأنهم يدعون
 الخلق إلى الحق يأمرهم بترك الأملاك والأولاد والأموال مـ ﴿خود بدانی چون بر من
 آمدی﴾ که تویی من نفس کریمه بدی ﴿المعنى﴾ لما تأتى عندى أنت تعلمين أنك غيرى
 نفس حمام أى لما تتابعين تعالين بعد متابعتك لى أنك قبل متابعتى نفس صورة بالروح
 فى حمام لأن العوام بالنسبة إلى الأنبياء والأولياء كصور بالروح على جدار الله تعالى يتفع به
 فسادهم الإنسان بلا إيمان ولا إيمان ولا عرفان فهو كصورة بالروح إذا لم يأت لحضور عارف
 بالطوع لا يعطى روحاً إضافية وهذا لا يعلم إلا بعد ملاقة سليمان الزمان ولو كان هذا الخطاب
 من جانب سليمان لبقيس لكانت فى الحقيقة من الله لجميع الموجودات مـ ﴿نفس خود کر
 نفس سلطان یا غنیست﴾ صورت است از جان خود بی جا شنیدست ﴿المعنى﴾ النفس نفس ان
 كان نفس سلطان أو نفس غنى فهو صورة لا ذوق له ولا طعم له من روحه يعنى مادام أن النفس
 لاحظ له من روحه على أى وجه كان فهو صورة لا معنى له مشوى ﴿زینت او از رای دیگران﴾
 باز کرده بدم چشم و دهان ﴿المعنى﴾ وزینة ذاك النفس لأجل غيره لا لأجله لأن نفس
 الصورة لا خبر فتح عبثاً عينا وغايزعم الناس انه عاقل وهو صورة بالروح لا خبر له من العلوم
 الدنية والحياة الطيبة قال الله تعالى وإن تدعوهم إلى الهدى لا يسمعوا وتراهم ينظرون اليك
 وهم لا يبصرون وإلهذا شرع يخاطب كل من لا يعرف نفسه على طريق الانفراد ولا بفرغ من
 الجدال ولو كان فى الظاهر الخطاب لبقيس فقال مشوى ﴿ای تودر پیکار خود را باخته﴾
 دیگران را تو ز خود نشناخته ﴿المعنى﴾ یا من أنت فى الجدال أزعجت نفسك وفديتها لم تفهم الغير
 من نفسك لو علمت حقيقة نفسك السابق فى نظرك حقيقة غير واقعة من الجدال ولهذا أى
 عدم معرفة حقيقة النفس نظراً يوم يلقى سليمان بالحسرة فقالوا نحن أولو قوة وأولو بأس
 شديد ولو علمت نفسك حقيقة لو جئت حقيقة الإنسانية وكنت أنت أنا وأنا أنت مـ ﴿تو بر
 صورت که آبی بدستی﴾ که منم این را نه آن تونیستی ﴿المعنى﴾ ولهذا يقول سليمان الوقت
 لبقيس الاشياء من الطلاب الغافلين عن حقيقة الإنسانية أنت إذا أنت لىكل صورة تعف
 عندها فإلهذا أنا والله است أنت هوأى أنا واصل إلى الله لست أنت ولم تعلم أن هذا العارض
 هو صورة حالك تزعم أنه ذاتى وتقول أنا مجرد الظن والنوهم فإذا زالت هذه الحاله لم يبق أى
 صورتها متبجعة لان مغفوما فأنها لو كانت حقيقة لما زالت مـ ﴿یلت زمان تم اجمانی تو ز خالق﴾
 در غم و اندیشه ما فی تا بخلق ﴿المعنى﴾ ان بقيت وحيداً زماناً من الخلق فى ذلك الزمان تبقى فى الغم
 والذكر إلى الخلق بفتح الحاء المهملة لأنك أنت أعظم والتفات الخلق مـ ﴿این تو کی باشی
 که تو آن او حسدی﴾ که خوش و زیبا و سر مست خودی ﴿المعنى﴾ یا بقیس السيرة
 و یا أهل الصورة هذا أنت متى تكون أنت ذاك الاوحد الذى هو نفسه حسن وعلیم

وسكران الرأس فان هذا الوصف والحالة لا تكون في صورة المجاز ولو كنت في الحقيقة أرحم
وأجود لك كونك مظهر الذات وجميع الصفات اذ لم تترك صورة المجاز من السرور والندى
والغرور ورؤية النفس وذواتها ولذاتها لا تكون في الحقيقة أرحم وأجود والياء في أوحدي
للخطاب والاخذ المجازي هو الذي يتبد بنفسه ويعتمد على رأي ويرى نفسه ويظن أنه أرحم
زمانه وعكسه هو الذي يترك نفسه ويصل اترية المرشد ولا يحتاج الى الخلق واذا لم يتقدموه
ولا يعظموه لا يطرا على صفاته خال مشوي ﴿مرغ خويشي صيد خويشي دام خويشي﴾
صدرخو يشي فرش خويشي بام خويشي ﴿المعنى﴾ يامن بقي في المورة وغفل عن الحقيقة
أنت طير نفسك وصيد نفسك وفتح نفسك وصدر نفسك وفرش نفسك وسطح نفسك أي لا تعلم
حقيقة نفسك ولا أصلك وان نظرت في الحقيقة الكل فيك موجود فطير مقصود لك منك وما سطحتك
منك ومن وجهه أنت قيد لك تصطاد طير مقصود حاصل ذاتك بفتح عقلك وتقيده بقوة حافظتك
بالنسبة للراتب العالية صيدك نفسك وبالنسبة اسفل بشر يتك فرش لها وبالنسبة لروحك
وعقلك أنت سقف فاللائق أن تعلم حقيقة حالك تتجوس من الذات العارضة به المجازية وتكون
عين الماذية مي ﴿جوهر أن باشد كه قائم با خودست﴾ آن عرض باشد كه فرع او شدست ﴿
المعنى﴾ الجوهر هو ذلك الشيء الذي يكون قائما بذاته لا يحتاج الى مقوم ولا يخصص وذلك
العرض صار له فرعاً تابعاً له وبه يقوم كذا الانسان الذي لا يعلم حقيقة نفسه ولا يعرف
جوهره فانه وفي حكم العرض تابع لغيره ومفتقر له والذي يعلم جوهره بذاته ويستغنى عن
غيره في حكم الجوهر داخل تحت تعريف الجوهر وهو الذي لا يحتاج الى مقوم معرض عن
الاعراض قائم بالذات يعامل بالحقيقة كل ما طلبه يجده في ذاته فهو طير ذاته وصيدها وفخها
وصدرها وفرشها وسطحها مي ﴿كرنو آدم زاده چون او نشين﴾ جمله ذرات را در خود بين
﴿المعنى﴾ ان كنت ابن آدم اقدم مثله وانظر جمله ذراتك فيك كأنه يقول يامن هو في صورة
الانسانية ان كنت في الحقيقة من نسل آدم وانصفت بصقائه اقدم مثله في مرتبة الخلافة وقف
مثله في مرتبة العبودية وكن عالماً بعلم الاسماء والصفات وانظر جميع ذراتك في وجودك
أي انساك المعنوية وماية ناسل منها وأعمالك الصورية وما يحدث عنها فان من عند مرتبة
الخلافة يرى انسا له وما يعقهم مي ﴿چيست اندر خم كاندر خم رنبت﴾ چيست كاندر خانه
كاندر شهر رنبت ﴿المعنى﴾ أي شيء في الخاوية لا يكون في النرواي شيء يكون في البيت
لا يكون في الشهر أي المدينة مثلاً مي ﴿اين جهان خم است و دل چون جوی آب﴾ اين جهان
حجره ست و دل شهر عجب ﴿المعنى﴾ هذه الدنيا كالخاوية والكوز والقلب كمن الماء وهذه
الدنيا حجره بضم الحاء وسكون الجيم بمعنى بيت والقلب مدينة عجيب والانسان في الصورة
أصغر وفي المعنى عالم كبير والعالم في الصورة أكبر وفي المعنى أصغر والانسان للعالم روح

والعالم للانسان جسد وحياة العالم بالانسان السكامل وهو شامل للانبياء والاولياء فمن تحقق
وتحقق بالاخلاق الالهية كان مظهر الذات والصفات فهو الانسان السكامل فليدبر عجب
فكل ما كان في العالم هو في باطنه مع زيادة ذلك ومرفق وهو بترية المرشد من مرتبة
الجهالة الى حقيقة على وجه اليقين وشاهد ما ظهر فيه بالسكال لا يحتاج الى اشياء العالم بل
يحتاج الاشياء الى باطنه واستمدت من غير منته ولو كان في العورة مفتقر البعض الاشياء فهو
في المعنى افتقار لذاته لانه في الحقيقة ليس هو خارجا عن حقيقة فان الحقيقة الانسانية
محيط بجميع الاشياء فلا يفتقر الطالب بصورة مجازية حتى يجد بترية المرشد حقيقة ذاته
قال الله تعالى في سورة ص (اجعل الآلهة الها واحدا) ولم يعلموا انهم جعلوا الاله الواحد
آلهة (ان هذا شيء عجاب) لم تبشر خلاصة التوحيد قلوبهم وتعدوا عن ذلك تجوزا
فضلا عن ان يكون اثباتا او كفا عرفتوا الاله دون معنى الالهية فان الالهية هي القدرة على
الاختراع وتقدره قدرين على الاختراع غير صحيح لما يجب من وجوب القانع بينهما أو جوازه
وذلك يمنع من كماله ما لو لم يكونا كمالا الوصف لم يكونا الهين وكل أمر جزئيونه سقوطه فهو
مطروح باطل انتهى بحجج الدين فتبين ان الانسان السكامل كونه بيت القلب الذي هو مجمع
جميع الاشياء شيء عجاب ﴿ يبدأ كردن سليمان عليه السلام بيقين را كه مرا خاصا الامر الله
جهدست در ايمان تو يك ذره غرضي نيست مرا ني در نفس توفى در حسن توفى در ملك تو خود بيدني
چون چشم جان باز شود بنور الله ﴾ هذا في بيان اظهار سليمان عليه السلام بيقين قائلا امر
الله تعالى صفات معي في ايمانك فانه لا عرض لي مقدار ذرة في ذاتك ولا في حسنك ولا في مالك
وملكك انت ترين هذه الحالة المحققة ان تكون عين روحك مفتوحة بنور الله تعالى مشوى
﴿ هين بيا كه من رسولم دعوى ﴾ چون اجل شهوت كشم في شهوتى ﴿ (المعنى) تعالى بيقين
لهذا الجانب لانى ان رسول منسوب للدعوة مثل الاجل والموت المحو الشهوة واهلكها
واست منسوب بالشهوة مى دور بود شهوت امير شهوتى ﴿ فى اسير شهوت وروى بتم ﴾ (المعنى)
ولو فرض اننى شهوة لكن انا امير الشهوة وحاكم وغالب عليها واست اسير الشهوة
ومغلوب وجه محبوبتى كسائر الناس على ان المراد من لفظ بت بضم الباء العربية وهو الصنم
المحبوبة المقصود به انفس بيقين مشوى ﴿ بت شكى بودست اصل اصل ما ﴾ چون خليل
حق وجهه انبيا ﴿ (المعنى) نحن اصل اصلنا كان كسر الصنم مثل خليل الحق وجهه الانبياء
فانهم ازالوا الاصنام الصورية والمعنوية مشوى ﴿ كرد رايم اى رهى در شكده ﴾ بت
موجود آرد جبار معبده ﴿ (المعنى) يار هى بمعنى بالاسير ان جنتنا الى بيت الصنم فالصنم باقى لنا
بالسجود فى بيت معبد الاصنام مى ﴿ احمد دو بوجهل در بختانه رفت ﴾ زين شدن تا آن
شدن فرقىست رفت ﴿ (المعنى) ولو ذهب احمد صلى الله عليه وسلم وأبوجهل المعين الى بيت

معبد الاصنام لکن موجود من هذا الذهب حتى الى ذلك الذهب فرق عظیم علی ان الیاء
 فی فرقتی للوحدة وزفت بفتح الزای المجمعۃ معنی کبیر وعظیم می **چون** این در آید سرمد اورا
 نشان * آن در آید سرمد چون امانان **چون** (المعنی) هذا الرسول صلی الله علیه وسلم یأتی
 لیبیت معبد الاصنام فیضع له الصنم رأسا لما روی انه أتى یومال یبیت الاصنام جمیع الاصنام
 تساقطت ساجدة ووافقة علی أقدامه وذلك أبوجهل اللعین یأتی لیبیت الاصنام یضع رأسا
 لها مثل الام السالفة ویسجد لها ویطلب منها المدد والمعاونة می **چون** این جهان شهوتی بتحانه
 ایست و انبیا و کافران را **لانه** ایست **چون** (المعنی) هذا العالم المنسوب للشهوة فی المثل یبیت صنم لان
 فی هذا العالم کل صورة تكون مائة من الوصول الى الله تعالی هی صنم فهو فی الانبیاء مقرر
 وعش ولو كان لانه اسم عش الطیور اسکن أراد به مقرر الانبیاء ومكان الاشقیاء والفرق بینهما
 ان الانبیاء والاولیاء یخربون صور بیت الدنیا ویجعلونها ساجدة لله تعالی والاشقیاء ینکونون
 امری اصورها می **چون** لیلث شهوت بنده یا کان بود **چون** زرد زرد زانکه نقد کان بود **چون** (المعنی)
 اسکن الشهوة الدنیویة مغلوقة ورفیقة للانبیاء والاولیاء النظار الکرام لان الذهب الخالص
 فی النار لا یحرق لانه نقد المعدن ولا یحترق الا الغش الزیوف مشوی **چون** کافران قلبند
 و یا کان همچو زر * اندرین پونه درند این دونفر **چون** (المعنی) الکفار زیوف والنظار
 مثل الذهب الخالص والفرقتان وهم المؤمنون والکافرون فی بودقة الدنیا می **چون** قلب
 چون آمد سیه شد در زمان * زرد آمد شد زری اوعیان **چون** (المعنی) الزیغ لما أتى
 فی النار صار اسود فی ذالک الزمان والذهب أتى فی النار تبینت وظهرت ذهبیته عیاناً ویتبدل علی
 مفهوم الشطر الاول قوله تعالی وجوه یومئذ مفرقة علیها غبرة ترهقه افترة اولئک هم الکفرة الفجرة
 وعلی الثانی وجوه یومئذ مفرقة ضاحكة مستبشرة می **چون** دست و پا انداخت زرد پونه خوش
 * در رخ آتش همی خندد ز کس **چون** (المعنی) الذهب الخالص رمی آی وضع یدیه بر جله
 فی البودقة حنانه لا خوف فصار خالصاً انیام من الغش ومن حننه ولطافته یفصله ویبسم
 فی وجهه النار کذا المؤمنون یرمون أیدیهم وأرجلهم فی بودقة الشهوة فتبسم فی وجوههم نار
 السموات ولا ینفون مثل أهل الکفر وأهل النفس سود الوجوه هذا اذا کان کس بفتح الکاف
 النجم یتبعنی الدلال والحسن والکمال وأما اذا كانت مرکبة من الکاف العریصة والشبن
 التي هی ضمیر الغائب فمناها ولذا لک الرمی تبسم فی وجهه النار والوجه الاول اولی مشوی
چون جسم مار و بوش باشد در زمان * ماچود دریا زیر این که در زمان **چون** (المعنی) أجسامنا فی الدنیا
 والزمان صارت لحاقاً تقنا سائرة الوجه نحن مثل البحر وهذا ین جسمنا نحن تحته فی الخفاء کما
 یسترا تین وجه ماء البحر التین حقیر وبحر الروح عظیم می **چون** شاه دین را منکر ای نادان بطین
 * کین نظر کرد دست ابلیس لعین **چون** (المعنی) بالبله لا تنظر اساطان الدین باعتبار الطین ولا

تقول خلقتني وخلقته من طين لان هذا النظر فله ابايس الالهين بان قال في حق آدم خلقتني
 من نار وخلقته من طين فانك اذا نظرت بشريعة الانبياء والاولياء واقهرت عليهم انظر دوت بعد
 مشوى * كى توان اندود اين خورشيد را * با كف كل تو بكو آخر مرا * (المعنى) قل لى آخر
 الامر حتى يمكن تلبس وطلاء وجه هذه الشمس واخفاها بحفنة طين واراد بالخورشيد
 سلطان الدين وبعفنة الطين الجسم الكثيف ولهذا قال السكاك لانبيائهم ما انتم الا بشر من انما
 لكونهم استمرت هاهم بكفرهم وفسقهم حقائق شعوس الانبياء والاولياء بحفنة طين ابدانهم
 وهذا لا قبله من كان له عقل قليل مشوى * كور برزى خاك وصدخا كسترش * بر سر نور
 او بر آبد بر سرش * (المعنى) ولور ميت على رأس نور شعس الحقيقة مائة تراب ومائة مراد ان سرها
 يرجع ويأتى نور الشمس على رأس التراب والرماد فأراد بالشمس الروح وبالتراب البدن مى
 * كه كباشد كويوشد روى آب * طين كه باشد كه يوشد آفتاب * (المعنى) التسين
 ما يكون حتى يغطي ويستر وجه الماء والطين ما يكون حتى يستر وجه الشمس ثم يرجع من
 الحصة الى القصة فقال مشوى * خيز بلبق ساجواد هم شاه وار * دودازين ملك دوسه روزه
 بر آرى * (المعنى) قومي يا باقيس مثل سلطان بلخ ابراهيم بن آدم وأنى فوق بدخان سلطنة وملك
 يومين او ثلاثة قلائل يعنى الشيخ وامرق من هذا العالم الى عالم الحقيقة * بياقى قصه ابراهيم بن
 آدم قدس سره * هذا فى بيان بديهة قصه ابراهيم بن آدم رحمة الله عليه مشوى * بر سر تختى
 شفيدان نيك نام * تختى وهامى هو بى شب زبام * (المعنى) ذاك حسن العيت من أعلا التخت
 ايلة جمع طه طقة ودقة وأسوانا تختى كى هامى وهوى مى * كامهاى تدبر بام سرا * كفت
 باخود اينختين زهره كرا * (المعنى) سمع من أعلا سطح القمر خطوات شديدة قال فى نفسه
 انفسه من له جراءة على مثل هذا على ان كرا بكسر الكاف العربية اسم استفهام مى * بانك
 زدر روزن نصر او كه كيست * اين نباشد آدمى مانا پرست * (روزن) الكوة والمنفذ
 (كيست) بكسر الكاف العربية اسم استفهام (مانا) من مانيدن بمعنى الشبه (المعنى) سيدنا
 ابراهيم ضرب على منفذ نصره صونا قلائلا ليكون على هذا السطح انسان وبشبهه ان يكون جنيا
 مى * سرفرو وگردن قويمى بوالجيب * ماهمى كرديم شب بهر طلب * (المعنى) فلما قال
 هذا رأى قوما حالهم زائد العجب طأطأوا رؤسهم من السطح قائلين نحن فعلنا ايلا كذا لأجل
 الطلب مشوى * هين چه مى جو ييد كفتند اشتراى * كفت اشتراى بر كه جست هان *
 (المعنى) قال لهم بعد ما سمع منهم تيقظوا ما تطلبون فقالوا اجالنا ضاعت فطلبنا فقال لهم
 احترزوا من طلب الجمال على السطح كيف انتم تطلبون ارجان بمعنى اعلم وتيقظ مى * چو بس
 بكفتندش كه تو بر تخت جاى * جردن همى جويى ملاقات اله * (المعنى) بعد ذلك قال القوم وهم
 امارجال الغيب أو ملائكة الالهام لا ابراهيم بن آدم هم ليله موه رشده انت كيف تطلب

ملافة الاله على تخت العز والجلال وما كان طلبة الله تعالى به هذه العزة والسلطنة والجلال
الوصول لله تعالى الا كطلبة الجمال على سطح القصر مشوي ﴿خودهم سان بدد بکراورا
کس نديد﴾ چون پری از آدمی شراب نديد ﴿المعنى﴾ تلك الحالة کذا وقعت ولم يره قدس
الله روحه أحد بعد ما واختفى كاختفاء الجن من الانسان من وجه أن مشوي ﴿معدنیش
پنهان واور پیش خلق﴾ خلق کی بینند غیر برش ودلق ﴿المعنى﴾ معناه مخفی من
الخلق وهو قدس الله روحه فی حضورهم بیابانهم وبصاحبهم الخلق مستی برون غیر ظاهر
الجبته والخسرة والتاج وهم خافون من سره مشوي ﴿چون ز چشم خویش وخلقان
دور شده همه وعتقاد رجحان مشهور شد﴾ ﴿المعنى﴾ لسان ابراهيم بن آدم ما وغانیا من
عین نفسه وأعين الخلائق والأقرباء كما هو عادة العشاق الصادقين فی طلب المحبوب الحقيقي
فكان مشهورا كاشتهار العنة في الدنيا مشوي ﴿جان هر مرغی که آمد سوی قاف﴾ جملة
عالم از ولافتدولاف ﴿المعنى﴾ كل طیر است روحه جانب قاف جملة أهل العالم منه وهذه
یتغولون ویتمنعون کذا كل سالك است روحه بجانب قاف القرب ولمرتبة القناعة التي هي
که نزل یقنی واختار العزلة بعد ما الناس وید کرون جملة مشوي ﴿چون رسید اندر سبیل
این نور شرق﴾ غلغلی افتاد در بلعیس وخلق ﴿المعنى﴾ لما وصل نور هذا الشرق أي نور
هدایته علیه السلام لانه نور مشرق شمس الحقيقة لیسبأ وقع فی بلعیس وفي خلق بلدها
غلغلة أي حرارة مع تصویت وولولة مشوي ﴿روحهای مرده جملة برزدند﴾ مر دکان از
کورتن سر برزدند ﴿المعنى﴾ وجميع أرواح الموتي بسبب ذاك النور حییت وضربت
جناح وطارت والموتی من قبر البدن رفعت رؤسها أي حییت حیاة متویة واستعلت اسماع
الکامات الموجبة للحياة الابدية مشوي ﴿یکد کرامر ده می دادند هان﴾ نلشدانی می رسد
از آسمان ﴿المعنى﴾ ولما وصل لاهل سبأ التوفیق الالهی بشر الواحد الآخر قالاتهم واهذا
نداء يصل من السماء أي نداء يصل من عالی قدره ولبجانب الحقيقة می ﴿وزان ندادینها
همی کردند کبز﴾ شاخ وبرک دل همی کردند سبز ﴿المعنى﴾ ومن ذاك النداء العظيم
الغری تعظیم وتقوی الادیان وغصن وورق القلب جعلوه أخضر یعنی قوم سبأ اتوا
للايمان ووصل اقلوبهم حالة تنورت بها قلوبهم مشوي ﴿از سلیمان آن نفس چون نفخ صور
مر دکان راوارها تید از قبور﴾ ﴿المعنى﴾ ذاك النفس من سلیمان علیه السلام مثل نفخ
الصور بمخاص ميتين القلب من قبور الأبدان فكما تقوم الاموان من نفخ الصور كذا تمحي
القلوب وتقوم من صوت سلیمان الزمان می ﴿سر ترا باد اسعادت بعد ازین﴾ این گذشت
الله أعلم بالیقین ﴿المعنى﴾ يامسقع أعدك الله بعد هذا الذي ذكر من قصة سيدنا سليمان
وبلعيس وما جرى بينهما من الأحوال والمقالات هذه مضت على وجه اليقين والله أعلم بصدق

المغال وبالسعادة كن سعيدا ان اهتديت بسليمان عصرك **بقصة** قصة اهل سبأ ونصحت
وارشاد سليمان عليه السلام آل بلقيس راهريكي را اندر خور خود رمشكلات دين ودل او
وصيد كردن هر جنس مرغ ضميمي بصغير آن جنس مرغ و طعمه آن **في** هذا في بيان بقية قصة
اهل سبأ وبيان نصيحة وارشاد سيدنا سليمان عليه السلام لكل واحد منهم بما يليق به وفي
بيان اظهار مشكلات دين وقاب كل منهم وفي بيان صيد ما يناسب لكل جنس طير ضميم بصغير
جنس ذلك الطير وطعمته على فخري كلوا الناس على قدر عقولهم فان تكلم الناس من حيث
فهمهم وادراكهم واعطاءهم الغذاء المناسب لشرهم اجذب لئلا يفتنهم **في** بقية قصه كويم
از سبأ مشتاق وار **چون** سبأ آمد بسوي لاله زار **في** (المعنى) نقول قصة من سبأ كالمشتاق لما
ان رجح اصبا في الجانب الشقائق أي يستأنم واعطاء اطمانه كذا أنفاس سيدنا سليمان
أعطت اهل سبأ اطفافة فحن نأني لملكه سبأ العشاق ونقول عنها قصة معلومة بالعشق تعطيهم
اطفافة مشوي **في** لاقت الاشباح يوم وصلها * عادت الاولاد صوب اصلها **في** (المعنى) لاقت
الاشباح يوم وصلها بالارواح وانسرت كسر وراشتا في عند الملاقاة وفي أي مرتبة كان
ذلك السرور كذا انسر قوم بلقيس بكلمات سيدنا سليمان وعادت الاولاد دم صروفة صوب
اصلها كذا انسر وابدهوته اهم يعني كالملاقاة السلاكة الذين هم بمنزلة الاشباح المشايخ الذين
هم بمنزلة الارواح كذا الواصل لم يرشده انسر كذا انسر الولد بعد وده لاسله مشوي **في** امة العشق
الخطي في الامم * مثل جود حوله لوم السقم **في** (المعنى) قوم العشق الخطي في الامم في المثل تشبه
اهل الجود الذين حولهم الطائفه المرضي بالجنل والامساك فكما ان مرضي الجنل والامساك
يطعنون في اهل الجود كذا اسائر الامم يطعنون في امة العشق الخطي ويذمونهم بالاسراف
والتيذير والاتلاف لعدم ذوقهم لذة السكرم والعطاء مشوي **في** ذلة الارواح من اشباحها
* عزه الاشباح من ارواحها **في** (المعنى) ذلة الارواح من تعلقها بأجسامها ومتابعاتها
لان الارواح في حد ذاتها عزيزة والاشباح في حد ذاتها ذليلة ولهذا قال عزه الاشباح من
ارواحها مشوي **في** أيها العشاق السفيالكم * أنتم الباقيون والبقيا لكم **في** (المعنى) أيها
العشاق القائمون بالوجود الحقاني السفيالكم بأنكم تشربون شراب العشق من يد قدرة
الباقي الحقيقي وتبقون ببقائه وتقولون (بيت) * شربنا على ذكر الحبيب مدامة * سكرنا
بها من قبل ان يخلق السكرم * أنتم الباقيون بالفناء في الله والبقاء بعد الفناء في الله لكم مشوي
في أيها السالون قوموا واعشوا * ذلك ريج يوسف واستنشقا **في** (المعنى) أيها السالون
الخالون عن غم العشق قوموا واعشوا فان ذلك النفس السليمان والريج الباقي يوسف
مصرف اسلاسة النظم أي في مثابة يوسف استنشم موه واستنشقه واتصلوا بالريج الرحمان
ونسكونوا من زمرة العشاق فيسر اكم قرب الوصال ومشاهدة الجمال ولما كان خبر سليمان

عليه السلام لأهل سبياً كأنفس الرحا في قال مشوى ﴿نطق الطير سليماً في سبياً﴾ بانك
 هر مرغی که آید می سراج ﴿سراج﴾ بفتح السين المهملة مأخوذة من سراجیدن بمعنى الترميم وهو واظف
 عجمی (المعنى) يا عالم من نطق الطير المنسوب لسليمان تعالى والمنادى المرشد العالم بنطق الانبياء
 والاولياء كل طير اتي من الطلاب ترميم وتكامله على موجب لسانه اي تقيده منك ويكون لك
 صاحب بالانه وردكموا الناس على قدر عقولهم مشوى ﴿چون جمر غات فرستادست حق﴾
 نحن هر مرغی بدادست سبق ﴿(المعنى) اما ان الله تعالى أرسلك للطير ولحن كل طير أعطاك
 سبقاً أي علمك الله تعالى نطق كل طير بسبب العلم اللدني الذي أحسن الله لك به وهو
 الاطلاع على ضمائر الخلق لوقات فادع كل أحد الى التوحيد والاتحاد على موجب فهمه
 وادراكه لم يندى مثلاً مشوى ﴿مرغ جبری رازبان جبر کو﴾ مرغ پراشكسته راز سبر
 كو ﴿(المعنى) قل للطير المنسوب الى الجبر المذموم كلام الجبر المدح وانقلهم الى الجبر الذي
 وصلت اليه الانبياء والاولياء حتى ينجموا من اسقاط التكاليب ويكونوا عامين بمذهب أهل
 السنة والجماعة ويصلوا المشاهدة جبارية الحق تعالى ومع هذا الاتساع الاختيار ولا تذهب
 جانب اسقاط التكليف وفر الطير والسالك المكسورة الاجتهاد بمحنة العناد وعدم
 الاستعداد لجانب العلم الالهى عن الصبر وعلمهم ثواب جزاء الصابرين في طريق الحق
 ويقتضوا الشكاية والجوع مشوى ﴿مرغ صابر را تو خوش دار و معاف﴾ مرغ غنقارا
 بخوان اوصاف قاف ﴿(المعنى) واسمك الطير الصابر على الطاعات والبلديات معاف أي راعه
 وانظر الطير الغنقاء اوصاف قاف أي اقرأ من اختار العزلة والافتناء من أهل السلوك القرب
 الالهى والامر الاصلى لانه لا يعلم غير اوصاف الحق فتكون اضافة مرغ غنقا من قبيل اضافة
 العام للخاص مشوى ﴿مر کبوتر را حذر فرماز باز﴾ بازو الزحلم کو واحتراز ﴿(المعنى)
 وأمر الجماعة أي الضعفاء من الخلق بالاحتراز من البازوه والحماكم القوي حتى
 لا يهدوا ويظفر غصبه وطمه رقل ايازا سيرة من الاقوياء والاغنياء عن الحلم والاحتراز من
 القهر والغلبة لا يستحق العقاب مشوى ﴿و ان خفائی را که مانند ابدی نوا﴾ می کنش
 بانور جفت و آشنای ﴿(المعنى) وذلك الخفاش الذي بقي بلا حصة ولا نصيب اجعله مفرد و جا
 ومفر و نابالاضواء الر وحانية وعرفه الطاف الاسرار الر بانيسة ولا تنظره لا تذكره الانوار
 الالهية واجعله مستعدا وقابلاً لاهامها أمكن ليكون ثابت القدم بالهداية الالهية مشوى
 ﴿کبک جنبی را پیام وزان تو صلح﴾ مرخروسان را غما اشراط صبح ﴿کبک﴾ بفتح
 الكاف و ~~صوت~~ صوت الباء العربيتين طير يسمى الخجل (المعنى) وأما الخجل المنسوب
 للخصومة علمه أنت الصلح وعلم الديوك اشراط وعلائم الصبح فالأهل الخصومة من القتال
 أيهم بالدم كرجل الخجل علمهم وانظر أهم قوله تعالى فاصطلموا بين أخويكم وفل لا قاتلين بنابل

فضائل وبالا سهارهم يستغفرون وأرهم علام وآثار الصبح الصادق انتدور وأرهم وقلوبهم
بضياء الحق مشوى ﴿همنان حى ر وزهد هدنا عقاب﴾ * ره غما والله اعلم بالصواب ﴿
(المعنى) كذا من الهدى الى العقاب اذهب وأرهم الطريق والله اعلم بالصواب والخطاب
فى زمانه لحسام الدين وبعد مروره كل سليمان وقته من المشاهير والعرفاء الوارثين لخلائم
الانبياء واعلم مشارب الناس ومذاهم كعلم سيدنا سليمان مشارب الطيور وأر الناس طريق
الصواب من الاهل الى الأدنى ومن القوى الى الضعيف والله اعلم ﴿آ زاد شدن بلبقيس از
ملك و مست شدن از رشوق ايمان والتفات همت او از همه ملك و منقطع شدن وقت هجرت الا
از تحت﴾ * هذا فى بيان عتق وفراغة بلبقيس من الملك وسكرها من شوق الايمان وانقطاع
همتها والتفات همتها وقت هجرتها من ملك سبأ الا انها لم تقدر على رفع محبة تحتها من قلبها وأراد
بفتحها مرثيا المذكور فى القرآن حكاية عن لسان الهدى فى سورة النمل بقوله تعالى (وا
هرش عظيم طوله ثمانون ذراعا وعرضه أربعون ذراعا وارتفاعه ثلاثون ذراعا مضروب من
الذهب والفضة مكال بالدر والياقوت الاحمر والزبرجد الاخضر والزمرد وقوائمها من
الياقوت الاحمر والزبرجد الاخضر والزمرد عليه سبعة أبواب على كل بيت باب مغلق انتهى
جلالين مشوى ﴿چون سليمان سوي مرغان سبا﴾ * بلك مغيرى كرد بست آن جمله و﴿
(المعنى) لما فعل سيدنا سليمان جانب طيور سبأ مغيرار بط جملتهم وبهم هذا الاسلوب صادمهم
وقادهم كذا حال صاحب النفس الرحمان اذا حال على طيور السلاك نفسا تقيد وانفتحت
حكمه مشوى ﴿جزم كرم مرغى كه بدى جان و پر﴾ * باچوماهى كثل بود از اصل كرم ﴿
(المعنى) الاذالك الطير الذى كان بلا روح أى ضعيفا وبلا جناح أو مثل حوت كان أبكم
من أصله واصم يعنى ذلك الذى لم يتقيد بفتح عتقه ولم يصد بحبات كرمه ولم تكن له من فطوره
حياة طيبة لم يسمع كلامه ولم يمتعه قلبه فبقى محروما من الدولة الابدية على غوى صمركم همى فهم
لا يرجعون مشوى ﴿بى غلط كفتم كه كرم كرسر نمديش وحى كبرياى معش دهد﴾ (المعنى)
ليس كذا قلت غلطا ان فرض ان الاصم وضع قد ام الوحي الالهى رأسا وأطاع الله وتعبس
لا عطاء صاحب الكبرياء معا واصله الى هدايته أى لو اعترف بصممه ووضع رأسا فى حضور
الانبياء والاواباء لاصله تعالى الى مرتبة الاستماع لسكر لوعلم الله فهم خير الالههم ولو
اسمعهم لتولواهم معرضون مشوى ﴿چونكه باقيس از دل و جان عزم كرده بر زمان رفته
هم افسوس خورد﴾ (المعنى) لما ان بلبقيس عزمت على الاتيان لجانب سيدنا سليمان أيضا
تأسفت على الزمان الماضى وأكلت يد الندامة مشوى ﴿ترك مال و ملك كرد او آخينان
كه ترك نام نسله آن عاشقان﴾ (المعنى) كذا بلبقيس تركت المال والملك كما أن العشاق
تركوا الشهرة والعمار أى كما ترك العشاق الصيت والشهرة كذا هم تركت الملك والمال

مثنوی * از غلامان کنیزان بنساز * پیش چشمش همچو پوسیده پیاز * (المعنی) وهؤلاء
الغلمان والجواری بالحسن والدلال قدام عين بلقيس مثل البصل الفاسد لم يبق لهم اعتبار
می * باغها و نهروها و آب رود * پیش چشم از عشق کلغن می نمود * (المعنی) وصارت
کردم سبأ و قصورها و مباحها الجارية قدام عينها من العشق ورؤيت کلها نأی مودة الحمام
مثنوی * عشق در هنر کام استیلا و خشم * زشت کرد اند لطیفان را بچشم * (المعنی)
العشق في وقت استيلاء الغضب والغلبة يجعل الحسن اللطيف في عين العاشق قبيح
و یجوزاهم فی عين العاشق الى القبح می * هر زمر در انماید کز دنیا * غیرت عشق این بود
معنی لا * (المعنی) أرت غیرة العشق کل زمره أو ترى کل زمره کذا بفتح الکاف العربية
معناه الکرات و هو ثبت أخضر يشبه البصل و هو - ذایکون معنی لا اله الا الله اذا قالها مؤمن
بغیرة العشق يكون کل أخضر من نبات وزمره مثل الکرات حقیر الا قدر ولا اعتبار له
یعنی العاشق اذا أثبت الالهية معشوقه الحقیقی نفی کل آفل و باطل من غیرة عشقه حتی یبقی
ماسوی الله فی نظره لا اعتبار له فیقول لا مستغنی عن کل ماسواه ولا مفتقر الیه کل ماعداه الا
الله می * لا اله الا هو اینست ای یناه * کغما یدمه تراد بآیات سیاه * (المعنی) باطلاب
المجاهدین و مومنین لا اله الا هو اذا ظهر فی وجودک ثبت المعبود بالحق و اتب فی ماسواه و من
علامت هذا السر ان القمر المتوکل جمیع العالم یری فی بصر بصیرتک کالقمر السوداء و هذا
سبب عدم التفات الانبیاء و الاولیاء الی ماسوی الله تعالی فیکون کالخلیل قائلا انی وجهت
وجهی للذی فطر السموات و الارض و حصرت محبته فی الخلق و اصبحت الاشیاء فی نظره من
الشمس و القمر و النجوم و الکواکب و رآها کاه اخادمة للانسان کما رأت بلقيس حین توجهت الی
سیدنا سلیمان بطلب خالق الا کوان جملة المال و الملك مضطجلا و ارتفعت محبة جلته من قلبها
ولهذا قال النبی صلی الله علیه و سلم حاکما عن ربه قال الله تعالی انی انا الله لا اله الا أنا من یقولها
بالتوحید دخل حصنی و من دخل حصنی آمن من هذا بی رواء الشیرازی عن علی رضی الله
عنه می * هیچ مال و هیچ مخزن هیچ ریخت * می در بهش نامد الا جز کد تخت * (المعنی)
لم یأت من اناسف أبدا علی المال و أبدا علی الخزائن علی ان مخزن جمعی الخزینة من المال و أبدا
علی الامتعة و الاسباب الا علی تختها ای تطعت نظرها حین توجهها الی سیدنا سلیمان همذا ذکر
الاختتم المخرج محبة من قلبها و اراد بختها عرضها و هذا حال السالک اذا توجه لله أخرج محبة
ماسوی الله من قلبه الا بمحبة تخت وجوده می * پس سلیمان از دلش آگاه شد کز دل او مآدل
اورا شد * (المعنی) فسدنا سلیمان تبقظ من قلب بلقيس لان من قلبه علیه السلام اقلب
بلقيس صار طریقا و یقار بهد علی هذا قول القائل من القلب الی القلب روزنة و الروزنة جمعنی

المكتوبة قاله الجوهري ومن هذا لا تعجب فانه عليه السلام مشوى **﴿﴾** انكسى كما بانك موران
 بشنود **﴿﴾** هم فغان سردوران بشنود **﴿﴾** (المعنى) ذاك الذى يسمع مع صوت النمل وأيضاً يسمع سر
 نضير عرابنها الى بعداء عنه مشوى **﴿﴾** آنكه كوي دراز قالت غملة **﴿﴾** هم بدان درازين طاق
 كهن **﴿﴾** (المعنى) وذالك الذى يسمع ويقول سر قالت غملة أيضاً يعلم سر هذا طاق كهن **﴿﴾** معنى
 الغلث أى يعلم أسرار الدنيا وما فيها وعلم الأنبياء من علم الله فإذا كان معلمه حضرة الاله نساوى
 عنه له الظاهر والباطن قال الله تعالى (وحشر) جمع (السليمان جنوده من الجن والإنس
 والطير) فى مـ بره (فهم يوزعون) يحممون ثم يساقون (حتى اذا أتوا على وادى النمل) هو
 بالاطائف أو بالسائم غملة سقار أو ككر (قالت غملة) ملكة النمل وقدرت جند سليمان (يا أيم النمل
 ادخلوا مساكنكم لا يحطركم) يكسر نكم (سليمان وجنوده وهم لا يشعرون) هم لا كسكم
 نزل النمل منزلة العقلاء فى الخطاب بخطابهم (فتبسم) سليمان ابتداء (ضاحكاً) انتم ساء من
 (قواها) وقد سمع من ثلاثة أميال حملته اليه الرمح فبس جنده حين أشرف على وادهم حتى
 دخلوا يوتهم وكان جنده ركباناً ومشاة فى هذا المسير (قال رب أوزعنى) ألهمنى (أن أشكر
 نعمتك) انتهى جلالين فانه عليه السلام تعجب من نصيحتها واعتدائها مى **﴿﴾** ديد از دورش
 كه آن تسليم كبش **﴿﴾** تلخش آمد فرقت آن تخت خویش **﴿﴾** (المعنى) الذى رأى سيدنا سليمان
 من بعد ذاك بلقيس التى ملهها التسليم أنى علم افراق تختها امرت اواضطربت مشوى
﴿﴾ كرى كوىم از سبب كرد دراز **﴿﴾** كه چرا بودش به تخت آن عشق وساز **﴿﴾** (المعنى) ان
 قلت لاى شئى بلقيس تمينات بالحببة لتختهم اقال الكلام على ذاك السبب يكون طويلاً وطول الكلام
 لا ينبغي وما لا يدرك كله لا يترك كله ولهذا من قال مشوى **﴿﴾** كرى حه اين كالت قلم خودى
 حسبت **﴿﴾** نيست جفس كتاب اورا منسيست **﴿﴾** (كالت قلم) أضاف القلم الى الكالت بكسر
 الكاف وهو اسم القلم أيضاً من قيل إضافة العام الى الخاص مثل قصب القلم وفى نسخة كالت
 وقلم يوار بينهما حال العطف التفسيرى كالت فمير الكالت بالقلم (المعنى) فان قلت المحبة تفتضى
 الجنسية ولا جنسية بين بلقيس وتختها فتجيب نعم ولو كان هذا قصب القلم أو الكالت المفسر
 بالقلم بالاحس ولا ادراك جامد ليس جنساً لكاتبه اسكنه مؤنس له يكتب بسببه كذا محبة
 بلقيس لتختها باعتبار الانسية لا باعتبار الجنسية مى **﴿﴾** همچنين هر آيت پيشه ورى هست
 بي جان مؤنس هر جانورى **﴿﴾** (پيشه ورى) مركبة من پيشه بكسر الباء بمعنى الصنعة ومن ور
 بفتح الواو وسكون الراء بمعنى ذوق العربية التى هى معنى صاحب ومن الباء التى هى للوحدة وكذا
 (جان ورى) (المعنى) كذا آلة كل واحد من أهل الصنعة ولو كانت بالاحس ولا روح اسكنها
 مؤنس اسكل واحد ذى روح بواسطة حـ ولـ المنة من فكان اسناد الانس لها مجازياً كذا حال
 بلقيس مى **﴿﴾** اين سبب را من مـين كفتى **﴿﴾** كرى بودى چشم فمير رانمى **﴿﴾** (المعنى) كنت

أقول لك هذا السبب ههنا ان لم يكن لعين فهم لك غي أي بل على ان الباء في كنفى الحكاية
الماضي كانه يقول كنت أقول لك سبب محبة باقيس لتختصرا حة ان لم يكن لبصر بصيرتك
علة لان البصر في العين يأتي بالعلمة لها فلا تدرك كذا حكم بصيرتهم وهذه العلة لم أقصدها فان
قلت ان باقيس ذات قدرة لا شيء لم تنقل مرثها مشوي * أن بزركى تحت كز حدى قزود *
نقل كردن تحت را المكان نبود * (المعنى) وكان كبير وعظم مرثها زائد الحد لم يكن امكان النقل
التحت مشوي * خرد كاري بود و تفر يقش خطر * همجوا وصال بدن باهمد كر *
(المعنى) كان ذلك تحت خرد كاري فيه قطع دقيقة وتفر يقه خطر لا اتصال بعضه ببعض
كاتصال مفاصل البدن بعضها ببعض لا يقدرا السالك على تفر يقه الابهمة المرشد مشوي
* پس سليمان كفت كرجه في الاخير * سر دخوا هشد بر و تاج و سر بر * (المعنى) فبعد
الاطلاع سيدنا سليمان على حال باقيس قال في نفسه لنفسه ولو كان في الاخير أي عاقبة الامر
يطلب ان يكون علم اناجه او تحتها باردا فجا * وقس عليه حال السالك لكن مشوي *
ز و حدث جان برون آرد سري * جسم را بافرا و نو دفرى * (المعنى) لما تاتي الروح خارجا
من الوحدة برأس كئي هذا التركيب ان السالك اذا ازال من روحه جميع الاوصاف البشرية
واقصف بالاوصاف الالهية وظهرت له الوحدة المظلمة بعد الفناء وبقي بالبقاع الرباني كانه
أخرج رأسا من الوحدة لانه قطع مراتب الكثرة وظهر من جانب الوحدة الالهية بحالة بفر
ذلك الوحدة أي ررته او بريقها وحدتها وانضارت اربها * لا يكون للجسم روح ولا يبريق
ولا بهاء بل تضمحل جميع أحواله ولو كان الجسم منقشا بالذهب والفضة ومكالا بالجواهر
النيرة مشوي * چون بر ايد كوه را زهه رخسار * بنكرى اندركف و خاشاك خوار *
(المعنى) لما تاتي الجوهر خارج زهر الخسار تراه لا قدر له ولا اعتبار له كف أي عفن و خاشاك
لا شيء يعبأه خوار عفيرو في نسخة بدل الباء في بنكرى فون فيكون المعنى ألم تنظر اليه انه عفن
لا شيء يعتد به كذا اذا ظهرت الروح من باطن الوحدة شاهدت صور الاجساد بمثابة العفن
لا اعتبار لها فتكون بريئة من محبة النقوش مشوي * سر بر ارد آفتاب باشر * دم
عقرب را كد سازد مستقر * (المعنى) اذا رفعت الشمس رأسها مع الشر رأى منورة للعالم من
يم طلع ذنب العقرب مسكنا ومستهقرا لان ذنب العقرب الذي يلمع في اليوم الماضي فظاهر غير
خفي يعني من يبقى في محبة الدنيا التي هي بمثابة ذنب العقرب لما تظهر الشمس الحقيقة ونور
الوحدة من يقي في محبة التخت والتاج مشوي * ايلك خود باين همه بر نقد حال * جست
بايد تخت او را انتقال * (المعنى) امكن أيضا مع هذه الجملة على نقد الحال يعني ولو بعد زمان
يظهر على باقيس الحال وبالفروقة تفرغ من التاج والتخت لكن الآن بطريق المزموم
تطلب ان تنقل تختهم من مدينة سبأ خفية على ان جست بضم الجيم العربية بمعنى الطالب م

* تا نکرده دختنه هتکام اقا * کو دکاه حاجتش کرد دروا * (المعنی) حتی ان بلقیس
 وقت ملاقاتها انلا تکهون بحر و حة الطاهر من مفارقة تختها و تحصل حاجتها کلا طفال
 و هدا عاده النساء یفرحن بحصول ما طلبن من طعام الدنيا می * هست برنامہ مل و اورا
 بس عزیز * تا بود برخوان حوران دیونیز * (المعنی) ذاک التخت علینا سهل و حقیر و علی
 بلقیس زائد العز و الشرف مادام انه علی طعام الحور و عنده شیطان یعنی الطائفنا العلیة
 علی بلقیس کطعام الحور و تختها کشیطان فکان عند طعامنا تختها ظهور مکر الشیطان اذالم
 ترشرف طعام نعمنا الجليلة لا یكون تختها فی عیننا حقیرا مشوی * عبرت جاننش شود آن تخت
 ناز * همیوداق و چارقی پیش ایاقر * (المعنی) یكون عبرة روح بلقیس ذاک تخت النعمة
 والدلال ای الاطاف العلیة و النعم الجليلة مثل الدلق و هو خرة الفقراء و چارق الرجل ای
 خدیفة و اذالم ایازا السلطان عالی القدر فانه آیام دولته و ضعه و حافی بیت بنظر الیہ ما کل يوم
 لیتد کرا و اذل حاله کذا بلقیس لما نری ما انعم الله علینا یكون تختها فی عیننا حقیرا مشوی
 * تا بداند درجه بود آن مبتلاء از کجاها در رسید اونا کجا * (المعنی) حتی تعلم بلقیس ای شی
 ذاک الذی ابتلیت به من ای امکنه أنى و الی ای مکان و صل یعنی لتعلم ای شی حقیرا بتلیت به
 و الی ای مرتبة وصلت مشوی * خالک را و نطفه را و مضغہ را * پیش چشم ما همی دارد خدا *
 (المعنی) کذا لاجل الاعتبار یأتی الله بالنطفة و المضغة فذام أعینتا لنعبر بأوائل حالنا و نعم
 ما أنعم الله علینا و یقول الله تعالی لنا می * از کجا آوردت ای بدیت * که از ان آید همی
 خضر یقبت * (المعنی) یاقبج النیمة من ای شی أنبت بک الآن من ذالک یأتی لک نفرة و کراة
 علی ان خضر یقی یعق الخساء المعجزة یعنی السكراة و النفرة و الیاء فیہ للوحدة مشعرة بالعظیم
 للانعم و التناء للخطاب العام قال الله تعالی فی سورة المؤمنون و لقد خلقنا الانسان من سلالۃ من
 طین ثم جعلناه نطفة فی قرار مکن ثم خلقنا النطفة عاقرة فخلقنا العاقرة مضغة فخلقنا المضغة
 عظاما فذک و نا العظام لحمًا ثم أنشأناه خلقا آخر فبارک الله أحسن الخالقین و فی سورة الحج
 یا ایها الناس ان کنتم فی ریب من البعث فانا خلقنا کم من تراب ثم من نطفة ثم من علقۃ ثم من
 مضغة مخلقة و غیر مخلقة لنبین انکم مشوی * تویدان عاشق بدی در دوران * منکر این
 فضل بودی آن زمان * (المعنی) و أنت یا انسان کنت فی دور تلك النطفة و المضغة و العاقرة
 عاشقاها و أنت فی ذاک الزمان منکر لہذا الفضل و الاحسان و هو المراتب الانسانیة کنت
 نعتقد عدم الوصول لہا و تقول بحال الوصول الی المراتب الانسانیة مشوی * این کرم
 چون دفع آن انکار است * کہ میان خالک می کردی نخست * (المعنی) فہذا الکرم و هو
 الآن کونک فی المرتبة الانسانیة بعدما کنت ترابا ثم نطفة اذا کان دفع انک لک الذی
 فی عالم النطفة و المضغة فقلتہ أولا و أنت فی وسط التراب علی ان نخست بضم التون و الخاء

المجتمعتين بمعنى أولاي عنى الآن فضل الله الذى وجده فى المرتبة الانسانية اذا كان دفع الانكار
المتقدم الذى فعلته بلسان الحال وأنت بين التراب فلا تذكر ما وراءه من النعم وما وقع بهد
القائه ومجزلة الجواب مشوى **﴿** حجت انكار شد انشأرتو **﴾** از دو ابد تر شد این بهار تو **﴿**
(المعنى) وكان انشارك واحياؤك هبة انكارك ومرضك هذا كان اقبح من الدواء فان سائر
الاعمال تذهب بالادوية ولكن أنت يا منكر الحشر مرضى ورحلت از دامن الدواء كأنه يقول
يا منكر الحشر يقول الله تعالى فى سورة الحج يا أيها الناس ان كنتم فى ريب من البعث فاننا
خلقناكم من تراب ثم من نطفة الآية فبالتك هذه هبة على انكارك الحشر فالذى قد رده على
احياؤك وانشارك أفدر ان يعيدك فعليك بالسلوك ليزول منك مرض الانكار مشوى
﴿ خاك را تصویر این کار از کجا **﴾** نطفه را خصمى وانكار از کجا **﴿** (المعنى) من اين
يكون للتراب تصوير وتعقل هذا الكار ومن أين يكون للنطفة الخصومة والانكار باللسان
فالتصور والتعقل والخصومة والانكار من مرتبة التراب والنطفة بعيدة اذا لم تأت الى المرتبة
الانسانية لا تكون صاحبة عقل وفكر مشوى **﴿** چون دران دم بی دل و بی سر بدی **﴾** ففكرت
وانكار را منكر بدی **﴿** (المعنى) فبما منكر الحشر لما كنت فى ذلك الوقت جامدا بلا قلب
ولا سر بكسر السين أى بلا روح كنت منكر بلسان الحال الوصول الى المرتبة الانسانية
وكنت منكرا للفكرة والانكار تقول هيأت لا اكون صاحب فكرة وانكار واست مستعدا
اها مشوى **﴿** از جمادی چون سکه انكارت برست **﴾** هم ازین انكار حشرت شد درست **﴿**
(المعنى) لما ان انكارك ثبت من مرتبة الجمادية أيضا من هذا الانكار صار حشرك
ثابثا وصحيفا بمعنى لما كنت بلا روح كنت بلسان حالك منكرا ووصولك للمرتبة الانسانية
فالآن أثبت للمرتبة الانسانية فأنكرت بعد الموت وبعد كونك ترابا الحشر وعودك انسافا
ولكن انكارك هذا الحشر صار الحشر منه صحيفا وثابثا قال الله تعالى فى سورة يس (أولم ير
الانسان) يعلم وهو العاصى وائل (انا خلقناه من نطفة) منى الى ان صيرناه شديدا قويا (فاذا
هو خصيم) شديدا لخصومة لنا (مبين) بينها فى نبي البعث (وضرب لنا مثلا) فى ذلك ونسى خلقه
من المنى وهو من مثله (قال من يحيى العظام وهى رميم) أى بالية ولم يقل بالاناء لانه اسم لاصفة
روى انه أخذ عظاما رميها ففتته وقال لا تبي اترى يحيى الله هذا بعد ما بلى ورم فقال صلى الله
عليه وسلم نعم ويدخلها انذار انتهى جلالين مشوى **﴿** پس مثال تو چو آن حلقه ز نیست **﴾**
کردر و نش خواجه گوید خواجه نیست **﴿** (المعنى) فبما منكر الحشر مثلا مثل ضارب
حلقه باب من داخل البيت يقول صاحب المكان ليس هنا وينكر نفسه مى
﴿ حلقه زن زين نیست در ياد كه هست **﴾** پس ز حلقه بر نداد هیچ دست **﴿** (المعنى) ضارب
الحلقه فيه هم من كلامك نیست اى من قولك صاحب البيت ليس هنا ان منكرو وجوده هو

صاحب البيت موجود في البيت فلا يرفع يده عن الحلقة ولا يقع في الشك من انكاره بل يلج
وبعد لانه ظاهر له انه صاحب البيت على وجه اليقين وهكذا حال منكر الحشر اذا علم صاحب
البيت وفهم صوته رأى لبابه ودق عليه الباب وصاح عليه صاحب المكان بقوله ليس هنا يفهم
ضارب الباب من انكاره انه هو فلا يرفع يده عن الحلقة ويطلب خروجه فكان انكار نفسه
مستلزما لقراره كذا المقرر بالحشر يفهم من وجود منكر الحشر ثبوت الحشر فكان هنا ضارب
الحلقة هو المؤمن وصاحب البيت هو منكر الحشر مشوى ﴿بس هم انكارت مبين ميكند﴾
كزجما دحشر صدق ميكند ﴿المعنى﴾ ما ذاعت هذا يا منكر الحشر فاعلم ايضا ان انكارك
مبين ومظهر ان الله تعالى يقول من الجماد مائة فن حشر وهو اخراج ايسل من الشراب
واخراجك بواسطة منسمة نطفة ثم حلقة ثم مضغ ثم اتي بالمرتبة العظام ثم اخرجك من رحم
الام طفا ثم صبيا ثم غلاما ثم رجلا ثم كهلا ثم شيخا فشهدت هذه الاحوال التي كل واحدة
منها حشر فبعد وصولك لمرتبة عين اليقين انكارك الحشر الاجساد سفاهة ألم تظن لقوله تعالى
ما خلقكم ولا بعثكم الا كنفس واحدة فتحق حشر الاجساد وقيل وما أمر الساعة الا
كلح البصر فكان احياء اولئك بعد موتك مبينا فهو من باب التفعيل صبغة المفعول مشوى
﴿جند صنعت رفت اي انكارنا﴾ آب وكل انكار زاذر اني ﴿المعنى﴾ فيما منكر
الحشر كم صنعت من الصانع ذهبت بمعنى آتت ووقفت حتى من الماء والطين أي من الانسان
الذي هو ظهري مفهوم هل اتي ولد الانكار أي الطهره وولادة الانسان الانكار الحاصل من
الماء والطين مدلول قوله تعالى ﴿هل﴾ قد ﴿أتى على الانسان﴾ آدم ﴿حين من الدهر﴾ أريعون
سنة ﴿لم يكن﴾ فيه ﴿شيئا مذكورا﴾ كان مصورا من طين لا يذكروا والمراد بالانسان الجنس
وبالحي مدة الحمل ﴿انا خلقنا الانسان﴾ الجنس ﴿من نطفة أمشاج﴾ اخلاط أي من ماء الرجل
وماء المرأة المختلطين الممتزجين ﴿انثاه﴾ تخبره بالتكليف والجملة مستأنفة أو حال مقدرة
أي يريد ان ابتلاه حين تأهله ﴿لجعلناه﴾ بسبب ذلك ﴿جميعا بصيرا ناھديناه السبيل﴾ بينا له
طريق الهدى يبعث الرسل ﴿اما شاكر﴾ أي مؤمنا ﴿واما كفور﴾ جالان من المفعول أي بينا
له في حالة شكره أو كفره القدرة واما تفصيل الاحوال انتهى جلاين مشوى ﴿آب وكل
ميكفت خود انكار نيست﴾ بانك شئ زدي خبر كاخبار نيست ﴿المعنى﴾ وكم من صنع
الهي وقع حتى ظهر من وجود الانسان الذي هو مدلول هل اتي وولده منه انكاروه هذا الانكار
بمعنى الاقرار واية اشارة قال الانسان المخلوق من الماء والطين قال نفس معنى الانكار لم يكن
ولو فعل لفظ الانكار فانه بالنسبة للمؤمن العاقل عين الاقرار متلا بلا خسر ضرب صوتا قاتلا
لا يخبر بهني قال صاحب البيت وكبيرة الذي لا خبر له من اقراره من جوف البيت لضارب
حلقة الباب صاحب الاخبار ليس هنا فكما كان انكاره عين الاقرار فالانسان الظاهر

من الماء والطين أيضا ولو قال لا حشر ولا نشر ونسكروا ولكن اذا انظر الى المعنى ذلك الانسان
المركب من الماء والطين قال لا انكار لانه اتي منكر اوجوده من مرتبة الماء والطين وبعد
الموت ايضا بحث من الماء والطين لحياته تشهد على اقراره بالبعث فكان انكاره من الاقرار
مشوى * من يكوم شرح ابن ارضه طبريق * ليك خاطر راغزدار كفت دقيق *
(المعنى) انا اقول شرح حشر الاجساد من مائة طريق واعبر عنه من وجوه شتى ولكن الخاطر
الفاخر يراق من الكلام الدقيق فبتأخر عن الوصول الى المعنى المقصود بالذات ويقع في
الضلالة واهذا فرغنا من البيان * چاره كردن سليمان عليه السلام در حاضر تخت باقيس
از سباج * هذا في بيان طلب سيدنا سليمان العلاج في احضار تخت باقيس من سباجنا اخبرنا
رئيسا قوله في سورة النمل (قال يا ايها الملأأيكم) في الهزيمة ما تقدم (يا بني بعثنا قبل
أن يأتوني مسلين) أي منقادين طائعين فليأخذ به قبل ذلك لا بعده (قال عفریت من الجن)
هو اقوى الشديد (انا آتيتك به قبل أن تقوم من مقامك) الذي تجلس فيه للقضاء وهو من
الغداة الى نصف النهار (واني عليه لقوى) أي على حمله أمين على ما فيه من الجواهر وغيرها
قال سليمان أريد أسرع من ذلك (قال الذي عنده علم من الكتاب) المنزل وهو آصف بن برخيا
كان صديقا يعلم اسم الله الأعظم الذي اذا دعي به أجاب (انا آتيتك به قبل أن يرتد إليك طرفك)
اذا نظرت به الى شيء مما قال له انظر الى السماء فظن انها تخم رطبة فوجد موضعا بين يديه فلي
نظره الى السماء آصف بالاسم اعظم ان يأتي الله به فضل بأن جرى تحت الارض حتى يبعث
تحت كرمي سليمان (فلما رآه مستقرا) أي ساكنا (عنده قال هذا) أي الاتيان به (من فضل
ربي ايلوني) ليخبرني (أشكر) بصدق التمجيز والبدل الثابتة الفاوتسها او ادخال
الف بين الهمزة والاخرى وتركه (أم أ كفر) النعمة (ومن شكر فانما يشكر انفسه)
أي لاجله الا نواب شكره (ومن كفر) النعمة (فان ربي غني) عن شكره (كريم)
بالافضل على من يكفرها انتهى جردا ابن مشوي * كفت عفر يتي كفتش را بن *
حاضر آرم نائز بن مجلس شدن * (المعنى) قال عفر يت سيدنا سليمان تحت باقيس بنق
السحر آتى به حاضر احمى من هذا المجلس قبل ان تذهب وذلك قوله تعالى قبل ان تقوم من
مقامك فتكون معنى رفته فلما لم يجبه مى * كفت آصف من باسم اعظمش * حاضر آرم
پیش تودر يكدمش * (المعنى) قال آصف وهو وزير سيدنا سليمان بعد وقوفه على مراده انا
بقوة الاسم اعظم اتي بذلك التحت لحضورك في نفس واحد وذلك قوله تعالى قال الذي
عنده علم من الكتاب انا آتيتك به قبل أن يرتد إليك طرفك مى * كچه عفر يت اوستاد
سحر بود * ليك آن لرفتح آصف و نمود * (المعنى) ولو كان العفر يت أسندا في السحر
وما هو في صنعة اسكن محي العرش ارى وجهه من نفس آصف بن برخيا المبارك وأضره

بقدره الحق تعالى مشى في حاضراته دقت بقلبي أن زمان • أيلك ز آصف نه از من
عمر بتيان • (المعنى) بأمر الله تعالى تحت باقبيس أقي حاضر اذالك الزمان الجلس سليمان
لحسن حضر من حضرة آصف ولم يحضر من الفتن المنسوب الى العفاريات وما كان حضوره
الابا لتدريج لكونه جسمه منسوب الى المخلوق وأما حضاره بالاسم الا عظم انعدام وحضور
الطف يعنى اعدامه من مكانه واجياده قدام كبرى سليمان الطف قال الشيخ الا حكي
في نقش القصوص فص حكمت رحمانية في كلمة سليمانية وما ظهر آصف بالقوة على الا تيان
بالعرش أى عند سليمان لما قال أيها الملأ أياكم يأتيها قال عمرتها قال عمرت من الجن أنا أتيت به
قبل أن تقوم من مقامك وقال آصف قبل أن يرتد إليك طرفك الآية علم الجن أن شرف سليمان
عظيم ولهذا قال هذا من فضل ربي • كفت حمد الله برين وصديقتين • كبد يدستم
زرب العالمين • (المعنى) لما رأى تحتها حاضر اعنده قال الحمد لله على محي هذا العرش
ومائة كذا حمد فاقى رأيت ذلك الدولة والسعادة من رب العالمين وذلك قوله تعالى فلما رآه
مستقر اعنده قال هذا من فضل ربي ليلوني الآية مشى في بوس نظر كرد آن سليمان سوى
تحت • كفت آرى كول كبرى اى درخت • (كول كبرى) وصف تركيبي معناه ماسك
الحق والابا للخطاب (المعنى) بعد نظر سيدنا سليمان الى جانب تحت باقبيس قال محيا طيبا له
نعم يا درخت • معنى يا تحت أنت مغر الا حق وماسك الحق واهذا تكت بك باقبيس والعقلاء
لا يغترون بك ولا يفتنون اليك • مشى في بوش جوب وپش سنك نقش كند • اى بسا كولان
كده مرها محي غم • (المعنى) وضعه وواقدهم هذا القف راسا كما وضعه قدام الخشب ان نقش
وقد نام الحجر المنقش يا كبر من الحق أنتم تظهرون راسا أى تعبدون لمثل هذا وظايعون منه
المعاونة كالكمفار وفيه تعريض لن عيل لادنيا وترك العبادة ويستمتعون الخشب والحجر
الماقون بالليل اما ولا سلطانها كالقصور المنقشة والجواهر المنقوشة • مشى في ساجدوم معبود
از جان بي خبر • ديد از جان جنبشى وندك اثر • (المعنى) لا خبر لاساجد والمسجود من
الروح ولورأى من الروح حركة وأثر جزئيا يعنى الكفار لو كان لهم خبر من الروح لما اتخذوا
الاخشاب والاحجار المنقشة أصناما ولما رغبوا المسال والقصور المنقشة مشى في ديد در
وقتي كشد حيران وندك • كدمحن كفت واشارت كرد سنك • (المعنى) في ذلك الوقت
رأى الكافر كد بضم الكاف يعنى الجبل نكام والحجر أشار فصار بالعشق الا الهى حيران وندك
بفتح الدال هم ونا يعنى جميع الجمادات نطقوا وأشاروا للانبيا فلما رأى الكفار الحركة من
الاصنام والآثار القليل في معبود وجودهم تحير واوجموا كما استعمله في قصة حليمه • مشى في
خدمت چون بنام موضع بياخت • شير منسكين راشق شيرى شناخت • (المعنى) لما لعب
نرد الخدمة في غير محله فهم الشقي السبع المصطنع من الحجر سيعا فاختذه معبودا وطلب منه

مقاصده می بود از کرم شیر حقیقی کرد وجود استخوانی سوی سلف انداخت زود (المعنی)
 من کرم سبع الحقیقة فعل الجوده فی الفور و روی جانب الکلب عظم الان الله تعالی قال حاکبا
 عن سیدنا ابراهیم و ارزق اهل به من الثمرات من آبن منهم بالله و الیوم الآخر قال ومن کفر
 فانه عه قلیلا ثم اضطره الی عذاب النار می بود گفت اگر چه نیست آن سلف بر قوام
 لیک ملرا استخوان اطغیست عام (المعنی) قال السبع الحقیقی وان لم یکن ذلک الکلب تواما
 علی الاستقامة بالطاعة لئلا یهو مصر علی الضلالة لیکن اعطاؤنا العظم له اطف عام شبه
 الاسباب الدنیویة بالعظم ولو کانت من وجه شریفة لیکنها بالنسبة للقرب الالهی حقیرة
 قصه یاری خواستن - لمیم از یقان چون عقب فطام مصطفی راعلیه السلام کم کرد و لرزیدن
 و سجدة بنان و کواهی دادن ایشان بر عظمت کار محمد صلی الله علیه و سلم بود. هذه القصة فی بیان
 طلب حلیمه من الاسنام المعاونه لما غاب عنها المصطفی علیه السلام عقب الفطام و فی بیان
 رجفان و سجود الاسنام و اعطائهم الشهادة علی عظمة امر محمد صلی الله علیه و سلم مشوی
 قصه ثمر الارحلیمه کویت * نازداید داستان او غمت (المعنی) أقول لیسر قصة حلیمه حتی
 زداید فعل مضارع غائب من زد و دن و هو رفع الصدأ معناه حتی من قصه ما یرفع غمک و نزول
 غمتک می بود مصطفی را چون زنده را و باز کرده بر کفش برداشت چون ریحان و ورد (المعنی)
 لما ان حلیمه أرجعت المصطفی عن الخلیب ای فطمته مسکنه عن الید مثل الریحان و الورد ای
 راعته بأنواع المکر مات می بود می کر یزایدش از هر نیک و بد * ناسپارد آن شه نشه را بجد
 (المعنی) و بانست ظنره حلیمه نستره من کل حسن و فبیح حتی نسلم سلطان الیکونین بلمته مشوی
 چون همی آورد امانت را ز بیم * شد بکعبه و آمد او اندر حطیم (المعنی) لما ان حلیمه
 من خوفها أنت بالامانة العظمی لمکه ذهبت الی الکعبه و أنت فی الحطیم و هو من البیت
 بطوفه الحاج می بود از هوا نشید بانکی کای حطیم * تافت بر تو آفتابی بس عظیم (المعنی)
 سمعت حلیمه من الهواء صوتا قائلایا حطیم اع علیک شمس زائدة اعظم و النور می بود ای حطیم
 امروز آمد بر تو زود * صدهزاران نور از خورشید جود (المعنی) یا حطیم الیوم فور ابائی
 علیک من شمس الجود مائة آلاف نور تنورک می بود ای حطیم امروز از در تنور تخت *
 محتشم شاهی که بیک اوست بخت (المعنی) یا حطیم هذا الیوم بانی علیک سلطان محتشم
 بالرخت و التاع و یأتیک السلطان بالسعادة و البخت اللذین هما بیکه ای یسعیان بین یدیه
 می بود ای حطیم امروز شد از نوی * منزل جانهای بالایی شوی (المعنی) یا حطیم الیوم بلا
 شد من جدا یدت بکون منزل الارواح المذوبة الی العاقر و هم ارواح الانبیاء مفضة باللائمة
 می بود جان با کان طلب طلب و جوق جوق * آیدت از هر تواجی مست شوق (المعنی)
 روح النظارف من الانبیاء و الاولیاء جماعة جماعة حالة کونهم اسکرانه من العشق و الشوق

من کل ناحیه می * کشت حیران آن حلیمه زان صدا * فی کسی در پیش فی سوی قفا *
 (المعنی) ذلک حلیمه صارت مضطربة من ذلک الصوت لانه لا أحد امامها ولا جانب قفاها ولا فی
 جوارها المست تسمع الصوت ولا ترى الشخص ولهذا قال می * شش جهت خالی ز صورت وین
 ندا * شد بیای آن ندا و ایاں فدا * (المعنی) الجهات المست خالیة من الصوت وهذا النداء
 الذکور صار متعاقبا الروح فداء لذلک النداء لانه جالب الحیاة می * مصطفی را بر زمین بنهاد
 او * تا کند آن بانک خوش را جست و جو * (المعنی) لما سمعت هذا النداء من الهاتف
 وضعت المصطفی من یدها علی الارض حتی تطلب وتجوز ذلک الصوت الحسن می * چنم می
 انداخت آن دم سو بسو * که کجا است این شه اسرار کو * (المعنی) وفي ذلک النفس ای
 الوقت آرفت نظرها علی الجوانب جانباً فائتة فی نفسها لنفسها این * هذا السلطان قائل
 الاسرار می * کین چنین بانک بلند از جب و راست * می رسد یارب رساننده کجاست *
 (المعنی) یارب مثل هذا الصوت العالی الواصل من الاطراف والجوانب الیمین والשמال این
 موصله می * چون ندید او خیره و نوید شد * جسم لرزان همچو شاخ بید شد * (المعنی)
 لما ان حلیمه لم تر المنادی بقيت متخيرة بلا أمل وصار جسمها رجفاً نامتلی غصن شجر الید بکسر
 الباء العربیة شجر الصفصاف می * باز آمد سوی آن طفل رشید * مصطفی را بر مقام خود
 ندید * (المعنی) رجعت حلیمه لجانب ذلک الطفل الرشید فلما أتت الحطیم لم تر المصطفی صلی
 الله علیه وسلم فی مکانه ومقامه می * حیرت اندر حیرت آمد برداش * کشت بس تار یک
 از غم منزش * (المعنی) من هذه الحالة أتت قلب حلیمه حيرة داخها حيرة وازداد من الغم
 ظلام منزها مشوی * سوی منزها ادوید و بانک داشت * که که بر در دانه ام غارت کاشت *
 (المعنی) هروا من اطراف المنازل وأمرعت للأطراف وصاحت قائلة که بکسر الکاف اداة
 للربط بین الصفة والموصوف والعلل والغایة والغایة وکذا اثباتاً أيضاً بکسر الکاف اسم
 نذل علی ذوی العقول ای من أحوال الاغارة علی حبة دری الیتیم الذی لا نظیر له ای من أخذ
 طفلی الذی مثل الدر الیتیم مشوی * میکان کفتمه دمار عالم نیست * فاندازیم کاینجا
 و کیت * (المعنی) لما جمع من حلیمه المقسوبون لکة * هذا الکلام قالوا لعلم لنا ونحن لا نعلم
 أن هنا طفلاً مشوی * ریخت چندان اشک و کرد او بس فغان * که از و کریان شدند آن
 جلسکان * (المعنی) لما سمعت حلیمه من أهل مکة هذا الکلام کم أسکیت دموعاً وصاحت
 کثیراً حتی صار ذلک الغیر جنتهم با کیا الیکام می * سینه کو بان آنجنان بکریست خوش *
 کاختران کریان شدند از کریه اش * (المعنی) حلیمه من زیادة غمها کذابکت حسنا ضاربة
 صدرها حتی من بکائها صارت کواکب السماء باکیه ای تألم من بکائها أهل الارض حتی
 السماء ونجومها * حکایت آن پیر عرب که دلالت کرد حلیمه را بایست معانت بتان * هذا فی

بیان حکایت ذالک شیخ العرب الذی دل حلیمة بالاستعانة علی وجدان الطفل صلی الله علیه وسلم
 من الاصنام می **چو پیور مردی پیشتر آمد با عصا** * کای حلیمة چو فناد آخر ترا **چو (المعنی) آنی**
 رجل شیخ قد ام حلیمة به صاه قائلًا یا حلیمة آخر الامر مرفوع وحصل لك می **چو** که جنبین
 آتش زد دل افروختی * **این جگرها را از ماتم سوختی** **چو (المعنی) فانك افرمت واشعلت**
 من قلبك نارًا وهذه الکبد احرقنها من الماتم والصوت می **چو** که است احدا را
 رضیع معتقد * **بس یا ور دم که بس یا رم بجد** **چو (المعنی) قالت حلیمة لشیخ العرب احمد صلی الله**
 علیه وسلم رضیعی معتقد وصادق ای جدّه اعتقد علی وسمانی ایاه وجعلنی له مرضعة اراعی
 حقوقه قال آتیت به لاسلمه الی جدّه مشوی **چو چون رسیدم در حطیم آوازها** * می رسیدم
 می شنیدم از هوا **چو (المعنی) لما وصلت الی الحطیم من الهواء وصلت لی اصوات معتما من**
 الهواء می **چو من چون آن الحان شنیدم از هوا** * طفل را بنادم آنجا را آن صدای **چو (المعنی)**
 لما سمعت تلك الحان من الهواء لاجل ذاك الصوت وضعت ذاك الطفل الرشید مشوی
چو تا بدینم این ندا آواز گیت * که ندای بس لطیف و بس شہیست **چو (المعنی) حتی أری هذا**
 النداء صوت من لانه ندا زائد اللطف وزائد الاشتماع والانداء مشوی **چو نه از کسی دیدم بکرد**
 خود نشان **چو ندای منقطع شد بک زمان** **چو (المعنی) ولم أرم أطرافی علامة ولم ينقطع النداء**
 زمانا من الهواء یعنی لم أر احدا وبقی الصوت غیر منقطع واصل الی اسمعه مشوی **چو چون که**
 وا کستم ز حیرتهای دل * طفل را آنجا دیدم وای دل **چو (المعنی) لما رجعت من حيرة وروی**
 وقلبی لم أر الطفل هناك ولم أعلم ماجری علیه وآه قلبی علیه می **چو گفتش ای فرزند توانده**
 مدار * که غمخیم سر ترا بک شهریار **چو (المعنی) لما استمع من حلیمة هذا الکلام شیخ العرب قال**
 لها یا بنتی أنت لا تعلمکی غم لانی اوبانی أریک شهریار اری سلطانا عظیما و اراده الصنم المسمی
 بعزى وبالفه فرزند البنت لانه يستعمل فیهما مشوی **چو که بگوید که عواهد حال طفل** * او بداند
 منزل و تر حال طفل **چو (المعنی) بأی قول لک ذاک السلطان حال ان طفل ان اراد وهو لم**
 منزل طفلک وارتحال **می چو بس حلیمة گفت ای جانم ندای سر ترا ای شیخ خوب خوش ندای**
چو (المعنی) فلما سمعت منه هذا الکلمات من زیادة سرورها قالت له یا هذا روحی لک الفداء یا من
 أنت شیخ مرغوب ونداء حسن می **چو من مرا بنمای آن شاه نظر** * کش بود از حال
 طفل من خبر **چو (المعنی) اصبح وأرئی ذاک سلطان النظر اری صاحبه حتی استمد منه له بکون**
 له من حال طفلی خبر مشوی **چو برد اورا پیش عزى کین منم** * هست در اخبار غیبی معتقد **چو**
چو (المعنی) فدمه اشخ العرب من هناك فقام عزى قائلًا اه هذا الصنم فی الاخبار القدیة
 للغبیب معتقد می **چو ماهران کم**
 شده زو یافتیم * چون بخدمت سوی او بشتافتیم **چو (المعنی) کم من ضائع وجدناه منه ای**

بسبب اعلامه ثلثا لذهبنا خدمته و اسرنا العبودية و طابنا منه المعاونة می پیر کرد اورا
 سجود و گفت زود * ای خداوند عرب ای بجز جود * (المعنی) الشیخ امام مدح الصنم سجده
 وقال له یا مالک و یا کبیرا العرب و یا بجز الجود می * گفت ای عزیزی تو بس اکرامها * کرده
 تارسته ایم از دامها * (المعنی) وقال له یا عزیزی أنت أحسنت و اکرمت لنا کثیرا حتی خلاصنا
 و نجونا من فخاخ کثیرة مشوی * (عرب حقت از اکرام تو * فرض کشته تا عرب
 شد رام تو) * (المعنی) و من اکرامک علی العرب حق اہم و صار فرضا علیہم حتی صاروا مطیعین
 و متقادیں لک مشوی * (این حلیہ شہادی از آمدن تو * آمد اندر ظل شاخ بید تو *
 (المعنی) و هذه حلیة المنسوبة لقیلة بنی سعد من امماہا بک أنت فی ظل غصن شجر صفہ صافک
 العالی داخلہ می * کہ از و فرزند طفلی کم شدست * نام آن کود که محمد آمد است *
 (المعنی) لانه ضاع منها طفل اسم ذاک الطفل أقی محمد صلی اللہ علیہ وسلم می * چون محمد
 گفت آن جملہ بنان * سر نہ کون کشته اند و سا جدا آن زمان * (المعنی) لما ذک کر شیخ العرب
 اسم محمد جملہ الاصنام فی ذاک الزمان صاروا منكوسین و ساجدین قائلین می * کہ بروای
 پیر این چه جہت و جوست * آن محمد را کہ عزل ما ازوست * (المعنی) بانک یا شیخ اذهب ما هذا
 الطلب و التفتیش ذاک محمد بانی عزلتنا و انعدمانا و انکسارنا منه مشوی * ما نہ کون
 و سنہ کسار آیم ازو * ما کساد و بی عیار آیم ازو * (المعنی) نحن من محمد نہ کون منكوسین
 و کالجور نحن من محمد نہ کون فی الخلق کلسدین بلا عیار و لا اعتبار ظاہر و سادنا لا قدر لنا
 مشوی * آن خیالاتی کہ دیدندی زما * وقت فترت کاه کاه اہل هوا * (المعنی) و ذاک
 التوسع من الخیالات التي كانوا من اوقات الفترۃ یراها تارة تارة اهل الهوی ذهب منا شرف
 نبوتہ و بطل ظہورنا مشوی * کم شود چون بار کاه او رسید * آب آمد مر تیم را درید *
 (المعنی) محبت الخیالات لما ظہر و وصل باب سلطانہ صلی اللہ علیہ وسلم و رؤی حکمہ و حکومتہ
 و اتی ماء وجودہ صلی اللہ علیہ وسلم و مرق الشرک و رفعہ و ابطلہ کما یبطل التیم عند وجود الماء
 مشوی * دور شوای پیر فتنہ کم فروز * ہین زرشک احمدی مارام سوز * (المعنی) یا شیخ
 ابعد من هنا و لا تشعل نار الفتنۃ و اصح من نار زرشک احمد صلی اللہ علیہ وسلم و لا تحرقنا ہم الان
 ظہورہ مذهب لا اعتبارنا مشوی * دور شو ہر خدا ای بہر تو * تا نسوزی ز آتش تقدیر تو *
 (المعنی) یا شیخ لا جل الله ابعدهنا حتی لا تحرق أنت من نار التقدير کما احترقنا نحن مشوی
 * این چه دم از دما افسردنت * هیچ دانی چه خبر آوردنت * (این) اسم اشارہ (چہ)
 بکسر الجیم الفارسیۃ أداة استفهام (دم) يضم الدال المهملة اسم الذنب (از دما) بفتح الهمزة
 و سکون الراء الفارسیۃ اتی تقرأ جیما اسم الحیة العظیمة الجسیمة (المعنی) ای
 حیة عظیمة ذنہا تعصر و ای ثعبان کبیر ذنبہ تدوسہ یعنی طبلک المعاونة و الاخبار لوجدا نکت

محمد صلى الله عليه وسلم في المثل كية عظيمة تعصر ذنبا وتود من على ذنبها فانك شيخ زائد الخطر
 بآفة تفار ك حاله رأى قدرة لنا على الاخبار عنه لان ظهوره موجب انعدامنا ووالك منا
 عنه هل تعلم بأي خبر يأتي بخبر حارة عبادنا ودار من يسجد لنا مي زين خبر جوشد
 دل درياوكان * زين خبر لرزان شود هفت آسمان (المعنى) من هذا الخبر يغلب البحر وقلب
 المعدن والارض بين الزمان ومن أثر خبره سرته ترجف السموات السبع بل يسبح ويهيم خوف
 جميع الاكوان لانه ورد في حقه لولاك لما خافت الافلاك وجهه لانه ما ذكر مترقبون اظهروه
 فلا تحجب من هيجانهم لانه رحمة للعالمين مشوى * چون شنيد از ستكه ايران سخن * پس
 عصا انداخت آن پير كه ن (المعنى) لما سمع الشيخ من الاجار هذه الكلمات بهده ذلك
 الشيخ الفاني من خبره رمى عصاه من يده مشوى * پس زلزله وخوف وريم آن ندى * پير
 دندانهام بر مى زد (المعنى) بعد من رجفان وخوف ورعب ذلك النداء بلاخيار ذلك
 الشيخ ضرب اسنانه بعضها على بعض مشوى * آنچنان كنذر زمستان مردهور * اوهمى
 لرزيدوى كفت اى ثبور (المعنى) كما رجف الرجل العربي في الشتاء ذلك الشيخ كان
 يرجف ويقول يا ثبور ويا هلاك الوقت لك ان انت فانما اهلك والاصنام ترفع مشوى * چون
 دران حالت بدید او پير را * زان عجب كم كردن تدبير را (المعنى) لما ان حليلة رأت الشيخ
 في هذه الحالة من ذلك العجب ضيقت التدبير في وجدان الرسول صلى الله عليه وسلم مشوى
 * كفت پير اگر چه من در محنتم * حيرت اندر حيرت اندر حيرتم (المعنى) قالت حليلة
 يا شيخ لو كنت أنا في المحنة حيرتي في الحيرة التي هي في الحيرة يعني أنا زائدة التحير ضاعف على
 قوله مشوى * ساعتى بادم خطيبى ميكند * ساعتى سنسكم اديبى مى كند (المعنى) ساعة
 يفعل الهواء على خطبة وساعة يفعل الحجر والاصنام أديبا يعي نارة يأتيني الخطاب من الهواء
 ونارة يأتيني من الاصنام كلام متعلق بالادب فأجيبه مشوى * باد يا حرقم سخنهای
 دهد * سلتك وكونهم فهم اشياى دهد (المعنى) الهواء يعطيني كذا ما بالحرف واللفظ
 يعنى يصرح لي بالنصائح والاحكام يعطيني فهم حقائق الاشياء مى * كه طغى لم رار بوده
 غيبیان * غيبان سبز بر آسمان (المعنى) مرة طغى على حطافه الغائبون وهم المنسوبون
 للغيب والغائبون ملائكة السماء أجنتهم خضر فانه صلى الله تعالى عليه وسلم كان يلعب
 مع الاطفال فاخذ جبريل ومعه ملائكة وأتى من الجنة بطشت من ذهب فشق صدره واخرج
 قلبه وغسله ثم وضعه موضعه بعد أن تبظيره لاسلم لده مشوى * چنانكه نالم با كه كويم اين
 كه * من شدم سودايي اكنون صد دله (المعنى) فمن أبكى ووثن وهده الشكاية لمن
 اقولها انا الآن صرت مفسوبة الى السوداء بمائة قلب ذهب ابى من الافكار والخيالات فلفظ
 كه بكسر الكاف استعملت اسمادالة على ذوى العقول كما ارجحه تدل على غير ذوى العقول

مشوی ﴿ غیر آن از شرح قییم اب بیست ﴾ این قدر گویم که طفلم کم شدست ﴿ (المعنی) ﴾
 غیره اطفال المحترور بطمت شفتی عن شرح الغیب الذی رأته فلا أقدر علی التفوق به لیکن
 أقول هذا المقدار وهو أن طفلي صار غائبا واستکت عن سائر الاحوال می ﴿ کریم و کریم
 چیز دیگر من کثون ﴾ خلق بندهم بزنجیر جثون ﴿ (المعنی) ﴾ ان أقول الآن شيئا آخر واتقل
 ما شاهدته من الاسرار الغريبة والاحوال العجيبة بربطي اطلق بزنجير الجثون می ﴿ کفت
 پیرش کای حلیمه شاد باش ﴾ سجدة شکر آرو و روا کم خراش ﴿ (المعنی) ﴾ انا رأی الشيخ
 من حلیمة هذا الاضطراب قال اها يا حلیمة کونی بالسرو وروأت بسجدة الشکر ولا تتخمشی
 وجهک مشوی ﴿ تو بخور غم که نکر دیاوه او ﴾ بلکه عالم یاوه کرد داندرو ﴿ (المعنی) ﴾
 يا حلیمة انت من أجل طفلك لا تغتمی لانه لا یضیع بل ان جمیع العالم یضیعون ویمحون مثله لان
 حقبة تمور وجه بحر اعظم والعالم بالنسبة اليه فطرة والفطرة اذا وقعت فی البحر اضعفت
 ودينه ظاهر كظهور الشمس فی الظلم مشوی ﴿ هر زمان از رشک و غیرت پیش و پس ﴾
 صد هزاران با سبانت و حریم ﴿ (المعنی) ﴾ فی کل زمان من الغيرة والاهتمام فتأمله وخافه
 مائة ألوف بأسبانت بفتح الباء الفارسية بحفاظ أي حراس من الملائكة الکرام
 وحریم بفتح الحاء المهملة بحرسونه ویاظرونه ویدفعون عنه ما یکرهه مشوی ﴿ آن
 ندیدی کان ثان ذوقتون ﴾ چون شدند از نام طغلات سرنسکون ﴿ (المعنی) ﴾ ألم تنظر لتلك
 الاسنام أصحاب القنون من ذکر اسم طغلات کيف نکروا می ﴿ این عجب قرینست بروی
 زمین ﴾ پیرکشتن من ندیدم جنس این ﴿ (المعنی) ﴾ هذا قرن عجیب علی وجه الارض بلغت
 من الشخوخة ولم أر جنس هذا می ﴿ زین رسالت سنسکه اچون ناله دشت ﴾ ناچه
 خواهد برکم کاران کاشت ﴿ (المعنی) ﴾ انا ان الجحارة من هذه الرسالة مکت آیتها مع انها
 لا روح لها وليس عالم انکاف حتی أي شیء عجیب یطلب الحق ان یجلبه علی المذنبین المشرکین
 العصاة الفاسقین می ﴿ سنلک جرمت در معبودیش ﴾ تونه مضطر که بنده بودیش ﴿
 (المعنی) ﴾ اظن من معبودیه أي عبادة لناس له بلا جرم و أنت یا عابد الصنم است بمضطر بان
 صرت و کنت له عید یعنی الصنم عبد ولا اختیار له اعبادة الناس له و عابد الصنم محنة فاذا انکس
 مع عدم الاختیار فکيف یلکم می ﴿ او که مضطر این چنین ترسان شدست ﴾ تا که بر مجرم چه
 خواهد بدست ﴿ (المعنی) ﴾ ذاك المضطر مع کونه مجرا اذا صار خائفا کذا حتی علی المجرم
 ما یطلبون ربط العذاب علیه أي شیء عجیب بر بطونه علیه فشیء مبتدأ والجملة بعده خبره وهذا
 شامل لكل من یبذل غیر الله ﴿ خبر یافتن جد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم عبد المطلب
 از کم کردن حلیمه مصطفی را علیه السلام وطالب شدن او کرد شهر و نالیدن او برد که به و از
 حق خواستن و یافتن او محمد را صلی الله علیه وسلم ﴿ هذا فی بیان وجدان جد المصطفی عبد

المطلب خبر ضیاع حلیمه لمصطفی وطلبه له علیه السلام اطراف مکة و بکاهه علی باب الکعبة
وطلب لواحداه من الله تعالی مشوی ﴿ چون خبر در یافت جدم مصطفی ﴾ از حلیمه
وزفانش بر ملاک (المعنی) لما أخذ ووجد الخبر عبد المطلب عن غیوبة الرسول صلی الله علیه
وسلم من حلیمه ومن صیاحها فی ملائک الناس مشوی ﴿ واز چنان بانگ بلند و نعرها ﴾ که بمیل
میرسد از وی صدای (المعنی) ومن کذا صوتها العالی و نعرتها المحکمة التي ذهب الصوت منها
مقدار میل مشوی ﴿ و زود عبد المطلب دانست چیست دست بر سینه همی زد میگریست ﴾
(المعنی) علی الفور علم عبد المطلب الحال الواقع و ضرب یده علی صدره و بکی مشوی
﴿ آمد از غم بر در کعبه بسوز ﴾ کای خبر از سرشب و از راز روز ﴿ (المعنی) فأتی من
الغم والالم علی باب الکعبة بالحرارة والاحتراق وقال متضرعا الى الله تعالی یا خیر ابر
اللیل و یا علیما بالذی خفی فی الهمام مشوی ﴿ خویش تن را من غمی بینم فی ﴾ تا بود همراز تو
همچون منی ﴿ (المعنی) أنا لا أرى لنفسی فنا و أنا لا أعرف سعة لا ثقة بک حتی یکون مشی
حقیر لک عظیم محرم اسرار می ﴿ خویش تن را من غمی بینم هنر ﴾ تا شوم قبول این
معهود در ﴿ (المعنی) لا أرى لنفسی مهارة حتی أکون لبا بک هذا المعهود مقبولا می
﴿ یا سر و سجده مرا قدری بود ﴾ یا باشکم در لقی خندان شود ﴿ (المعنی) أو یکون لک سجدة
رأی قدر أو یکون بسبب دعوی دولة ضحوة لانی أعلم انی لا قدر لی ولا معرفتی عند بک
وهذا المنقار من التذلل ینفی لکل الک حتی یفقر الله علیه باب السعادة مشوی ﴿ لیک در
سمای آن در یتیم ﴾ دیده ام آ ناراطفت یا کریم ﴿ (المعنی) لیکن یا کریم رأیت فی رجه
وسمیه ذالک الدر الیتیم آ ناراطفت می ﴿ که غمی مانده ام اگر چه زمانست ﴾ ماهمه سمیم
واحد کیم است ﴿ (المعنی) لانه علیه السلام لا یثبته لو کان مناعة ولذا لا نسا جمیع الخناس
لا قدر له واحد کیم یا نجد القدر والاعتبار بسببه کما یجد الخناس القدر بسبب الکیمیا می
﴿ آن عجایبها که دیدم من بدو ﴾ من ندیدم بر ولی و بر عدو ﴿ (المعنی) تلك العجائب التي
رأيتها فی ذاته لم أرها علی الولی ولا علی العدو مشوی ﴿ آنکه فضل تو درین طفلیش داد ﴾
کس نشان ندهد به سد اله جهاد ﴿ (المعنی) وتلك الحالات التي هی فضلک واحسانک
اعطته فی حال الطفولة لا یعطی أحد منة بمقدار جهاد ما دة سنة علامه بیان کالاته عنایة فضلک
وبدایته منایة معده ام می ﴿ چون یقین دیدم عنایتهای تو ﴾ بروی او در یست از در یای
تو ﴿ (المعنی) لما رأیت ظاهرا و بقیة عنایتک علیه ظهر لی انه در یتیم من بحر اطفک وجودک
مشوی ﴿ من هم اورامی شفیع آر بر تو ﴾ حال او ای حال دان بامابکو ﴿ (المعنی) لا بد أن
أتی أيضا به شفیعا عالم الحال والسر قل لی حاله لا أنجو من هذا الالم و هكذا ینفی ان یرید
الوصول أن یتشفعه ﴾ جواب آمدن جدم مصطفی صلی الله علیه وسلم عبد المطلب را از درون

كعبه **﴿﴾** هذا في بيان مجي الجواب لعبد المطالب جد المصطفى صلى الله عليه وسلم من جوف
 الكعبة **﴿﴾** ارادون كعبه آمدا بالزود **﴿﴾** كنههم **﴿﴾** كتون رخ تروخوا همدنود **﴿﴾**
 (المعنى) **﴿﴾** أن من جوف الكعبة نور صوت قاتلا أيضا الآن سير ملك المصطفى صلى الله عليه وسلم
 وجها مشوي **﴿﴾** بادوسدا اقبال او محفوظ ماست **﴿﴾** بادوسدا طلب ملك محفوظ ماست **﴿﴾**
 (المعنى) **﴿﴾** فهو صلى الله عليه وسلم بمائتي اقبال ودولة محبوبنا و محفوظنا بمائتي سرب ملك
 هو محفوظنا على ان طلب بضم الطاء المهملة بمعنى سرب بكسر السين مشوي **﴿﴾** ظاهر شرا
 شهرة كنهان كنيم **﴿﴾** باطنش را ازهمه پنهان كنيم **﴿﴾** (المعنى) **﴿﴾** نجعل ظاهره مشهورا والكنهان
 بكسر الكاف وهو العالم ونجعل باطنه من جملة العالم مخفيا حتى لا يكاد أحد يقدر على مدحه كما
 ينبغي **﴿﴾** مي **﴿﴾** زر كن بود آي وكل مزر كر يم **﴿﴾** كه كوش خنخال و كه خاتم بر يم **﴿﴾** (المعنى)
 كان الماء والطين معدن الذهب ونحن السائغون له تارة قطعة خنخال وتارة قطعة خاتما
 هذا اذا كانت بر يم بضم الياء العربية بمعنى انقطع وقد تكون بفتح الياء بمعنى الاذهب
 فالخنخال للرجل والخاتم لليد **﴿﴾** يعني نحن نجعل الماء والطين في المزمعدن الذهب تارة
 كالخنخال في الرجل لاداسفل وتارة نجعله كالخاتم لعالي المرتبة ليرزاد قدر السافل ويعلو
 قدر العالي **﴿﴾** مي **﴿﴾** كه حيا بلهاي شمشيرش كنيم **﴿﴾** كه بند كردن شيرش كنيم **﴿﴾** (المعنى)
 تارة نجعله أي الماء والطين حيا مثل السيف وتارة نجعله في رتبة السبع حلقة يعني تارة نعزبه
 من نشاء وتارة نذل به من نشاء **﴿﴾** مي **﴿﴾** كه ترنج تحت بر سازم ازو **﴿﴾** كه تاج فرهاي ملك
 جوي **﴿﴾** (المعنى) **﴿﴾** تارة نجعل الماء والطين ذهبيا ونصطنع منه نارنج تحت وتارة نجعله لفرق
 رأس الملوك تاجا يعني تارة نزين به **﴿﴾** لاطين الدنيا وتارة نعزبه طاب ملك وسلطنة العقبى
 مي **﴿﴾** عشقه داريم بياين خاك ما **﴿﴾** زانكه افزادست در قعدة رضا **﴿﴾** (المعنى) **﴿﴾** غسلك هذا
 التراب أنواع عشق ومحبة لان التراب وقع في عدة الرضا وانصف بكل النواضع على نفوى
 من تواضع لله رفته بان يقربه اليه ويرفعه ربه في الدنيا والعقبى **﴿﴾** مي **﴿﴾** كه چنين شاهي ازو
 پيدا كنيم **﴿﴾** كه هم اورا پيش شه شيدا كنيم **﴿﴾** (المعنى) **﴿﴾** تارة من ذلك الماء والطين كذا
 نظهر سلطانا شاه عظيم وقدره عال بحيث نذيع تحت الرسالة ونجعله خاتم الانبياء وامامهم
 وتارة أيضا نجعل ذلك السلطان الترابي قدام ملك الملوك وانها وحيرانا على ان هم ورا
 مركبة من هم بمهني أيضا واوضحه **﴿﴾** راجع الى شاهي في الشطر الاول الذي هو عبارة عن
 سلطان الرسل وان ارجعنا الى الماء والطين **﴿﴾** يكون المعنى تارة نجعل من التراب سلطانا
 عظيما وتارة أيضا نجعل الاشياء المخلوقة من الماء والطين في حضور ذلك السلطان عاشقا
 ولها **﴿﴾** مي **﴿﴾** سدهزاران عاشق و معشوق ازو **﴿﴾** در فغان و در زفير و جست و جوي **﴿﴾** (المعنى)
 من ذلك التراب خاتما مائة ألوف عاشق ومعشوق وآتيناهم في النضر ع في التقير أي القرار

الى الله تعالى والطالب والتفتيش مى ﴿كار ما بنست بر كورى آن﴾ كه بكار مانند اورد
 ميل جان ﴿المعنى﴾ هذا كارنا على معنى ذاك المنكر الذى هو الشيطان وشيطان السيرة
 لا على روحه الميسل الى كارنا ولا يطبع امرنا بالقلب والروح بل قال انا خير منه خلقته
 من نار وخلقته من طين فاحسن الله الى الطين واخرج منه انبياء واولياء لينبت منهم ازهار
 الطاعات وقوا كد العنايات مقر ونة بانوار الهدايات مشوى ﴿واین فضیلت خا كرازان ورو
 دهیم﴾ زانكه نعمت پيش بر كان هم ﴿المعنى﴾ ومن ذاك الوجه تعطى السراب هذه
 الفضيلة لان النعمه منضه ما قد ام الذى لا اطعمه له فالتراب اذم الذى خلق منه ما تواضع رفعه
 الله والتارى لما اعرض عن امر الله جعله ابا الشياطين فكان على موجب من تكبر خفضه
 الله تعالى وخفض من فى سيرته مشوى ﴿زانكه دارد دخاله شكل اخبرى﴾ وازدرون
 داود صفات انورى ﴿المعنى﴾ لان التراب به سلك الما لون المنسوب للغيار والعكر ومن جوفه
 به سلك الصفات المنسوبة للزور فانه من حيث الصورة كثيف وظلماني ومن حيث الباطن
 مظهر البدائع الربانية ومخزن الآثار والاسرار الرحمانية فانلحارج منه من الاتجار والاثار
 والازهار تدل على باطنه انه منقور والتارى ولو كان بحسب الصورة نورانيا لكان جوفه مملوء
 بالصفات الذميمة وبهذا حرم مشوى ﴿ظاهرش باطنش كشته بيجنك﴾ باطنش چون
 كوه و ظاهرش چون سنگ ﴿المعنى﴾ فكان ظاهر التراب مع باطنه بالحرب للخصافة بين الظاهر
 والباطن مثلا بطن التراب كالجوهر وظاهره كالخروج يشهد على باطنه خروج الجواهر
 والاعراض والآثار واللطائف واهذا قال مى ﴿ظاهرش كويد كما اينم وپس﴾ باطنش
 كويد نكوبين پيش وپس ﴿المعنى﴾ يقول ظاهر التراب باسان الحمال نحن به ذا المقدار
 الذى تراه لا غير وهذا معنى بس فى الشطر الاول لانه وقع بعد الواو و باطن التراب يقول انظر
 خلتى وقتا مى حسنا معنى لا تنتظر اسورى وتغفل عن سيرتى كالشيطان فان الذى يظهر من
 باطنى يدل على لطافة باطنى مشوى ﴿ظاهرش منكر كد باطن هيچ نيست﴾ باطنش كويد
 كد بفايم نيست ﴿المعنى﴾ ظاهر التراب منسكرا قائلا الباطن ايس بشئ خال من الاسرار
 والمعارف و باطنه يقول بيبست بكسر الباء العربية وبالياء المجهولة مخفف بايست فعل امر
 بمعنى اقبام والتوقف بمعنى اصبر وتوقف انريك حالاتنا الباطنية فأهل القلوب كباطن التراب
 وأهل الظاهر كظاهره وهما بالخصوصة يقولون بأهل الظاهر لا تنظروا الصورة لنا الانسانية فاذا
 انت الساعة تظروا لطافة ونورانية يواظبنا مى ﴿ظاهرش باطنش در چالشند لاجرم زين
 صبر نصرت مى كشدند﴾ ﴿چالشند﴾ بفتح الجيم الفارسية وكسر اللام بمعنى الحرب ﴿المعنى﴾ ظاهر
 التراب مع باطنه يكونان فى الحرب والخصوصة بلسان الحمال لاجرم من أجل هذا الصبر نصرت
 نصرة أى لا بد من صبر تراب الباطن اذا أعانه الله تعالى حتى تظهر أمارا باطنه ويغلب نصرة

وبهم هذه الآثار والدلائل يغاب صورة ظاهره وظاهر التراب اذا جعله الخلق مزيله القاذورات
 أيضا من جهة سره يجذب النصرة الالهية فيكون مظهر الآثار الغريبة لاجرم ظاهر التراب
 وباطنه يجذب النصرة الالهية بالسر فان كان الانسان كالتراب الباطني مع ظاهره بالخاصة
 فان غاب ظاهره على باطنه ولم يذكر ظاهره باطنه وصبر على مقتضى باطنه أو صبر باطنه على
 مخالفة ظاهره فن هذا السر في جذب النصرة الالهية مـ ﴿وزين ترثرو خالكـ وورثها
 كتميم﴾ خندة بن اشراييدا كنيم مـ (المعنى) من هذا التراب المحمض وجهه منجعه
 سورا وظهوره منحه المستور أى نظهر اطاقة باطنه مـ ﴿زانكه ظاهر خالك اندوه وبكاستـ
 در درونش سدهزاران خند هاست﴾ (المعنى) لان ظاهر التراب غم وبكاء واما باطنه ففيه
 كم من مائة ألف خند و سرور مشوى ﴿كاشف المریم و كل ما همين﴾ كنهانها را براریم
 از كمين مـ (المعنى) نحن كاشفون السر وفعلنا هكذا بان الخلفا بانأى به الوجود من العدم
 أى نأتى من التراب بالذى خفى في باطنه من أنواع الانسان واصناف الحيوان وأجناس المعادن
 مثلا مشوى ﴿كرجه دزدان من كرى تن مى زند﴾ شعله آن از هصر پیداميكند مـ
 (المعنى) ولو كان المص من انكاره يسكت ~~هكس~~ الشحنة وهو المحتسب يخرج ذلك المتاع
 المسروق من الناص بالعصر مـ ﴿فضله اذ زبده انداين خاكها﴾ نامعراقريم شان از ابتلا مـ
 (المعنى) كذلك أنواع التربة هذه من خربة جود تاكم فضل وزمة واسرار واحسان سرقة
 حتى نأتى بها من الامتحان والابتلاء لاقرار يعنى نحن ابتلينا التراب نارة باعدال الهوا وتارة
 بشدة حتى نأتى به لترتبة الافرار ونستخرج ما ستره في جوفه من الاسرار فاذا كان الانسان
 ابن التراب فلا يخلو من مثل هذه البليات قال الله تعالى في سورة البقرة وتبلونكم بشئ الآية
 قال نجم الدين والاشارة في تحقيق الآيات ان البلاء والابتلاء من الله تعالى لاستخراج جواهر
 الاخلاق الانسانية من معادنها لان الناس معادن كمعادن الذهب والفضة بيان
 قوله انا جعلنا ماء على الارض زينة اما لتبلوهم أيهم أحسن عملا مشوى ﴿بس عجب
 فرزند كور ابوده است﴾ لبك احمد درهمه افزوده است مـ (المعنى) صار لاجل التراب
 أولاد كثيرة بصبية شأنها عظيم ولكن أحمد صلى الله عليه وسلم زائد على جميعهم يعنى
 الانسان أشرف ما خلق من التراب وأحمد صلى الله عليه وسلم أشرف نوع الانسان مـ ﴿وشد
 زمين وآسمان خندان وشاد﴾ كين چنين شاهى زما دو جفت زاد مـ (المعنى) صارت الارض
 والسماء ضاحكة ومسورة فائقة مثل هذا سلطان ولهم از دوا جانا فان الارض ككالاتم
 والسماء ككالب فظهر من بينهما ما اليد كثيرة فلما ظهر وجوده صلى الله عليه وسلم انمرا
 ولهذا قال مـ ﴿مى شكافد آسمان از شاديش﴾ خالك چون سوسن شده ز آ زاديش مـ
 (المعنى) السماء من سرور هابه تنفتح ككالكام الازهار والتراب بين قدمه صار طريا

كالسوس فانه زهر طرى في الصيف والشتاء على ان الشين في الشطرين ضمير راجع لاحد
 سلى الله عليه وسلم مشوى ﴿ظاهرت باباطنت اى خالك خوش﴾ چونكه در جنگند
 اندركش مكش ﴿المعنى﴾ ظاهرك مع باطنك يامن انت تراب الطيف خافت في احسن تقويم
 لما كانا في الحرب وفي الخلاف والتزام مشوى ﴿هركه باخود بهر حق باشد بجنك﴾ تا بود
 معشيش خصم بورنك ﴿المعنى﴾ لا بد كل من كان لاجل الحق مع نفسه في الحرب والخمسة
 حتى معناه يكون مع رايخته ولونه خصما وعدوا يعنى لاجل تحصيل رضاء الله تعالى كل من
 يكون مشغولا مع نفسه بالرياضات والمجاهدات يخالفها حتى سره ومعناه يكون خصما في
 الظاهر رايخته ولونه مى ﴿ظلمتش بانور او شد در قتال﴾ آفتاب جانش را نبود زوال
 ﴿المعنى﴾ كانت ظلمته مع نوره في الحرب والقتال ولا يكون لشمس روجه زوال لان النور الالهى
 على كل حال غالب على ظلمة البشرية بل كما جاهد مع نفسه تنورت شمس روجه مى ﴿هركه
 كوشد بهر مادر اتمهان﴾ پشت زير پايش آرد آتمهان ﴿المعنى﴾ كل من كان لاجلنا
 يسعى في الامتحان والرياضات تاتي السماء بظهورها تحت رجله حتى يبلغ سدة المنتهى مى
 ﴿ظاهرت از تبركى افغان كنان﴾ باطن تو كستان در كستان ﴿المعنى﴾ يا ابن الطين
 ويامن انت في مرتبة التراب ظاهر فاذا وصلت هذه المرتبة ولو كان ظاهرك من الكدورات
 والعكر متضرعا بتهلاكك بالطنك بستان ورده كثير في بستان ورده كثير يعنى ولو كانت
 صورة ظاهرك باعتبار الكدورات البشرية والكثافة الجسمية كالتراب في التضرع
 والابتهال قائلة انا فقير وعاجز خافت من نطفة حقيرة لكن انت عالم كبير وبستان ع لومك
 ومعارفك ع لوه بالامرار وانت لو كانت اسرارك الخفية وسرورك الروحاني بقرب الرحمن
 ظاهرا للانام لم يكن ترى نفسك متضرعا للاثلاث يكون مصاحبا للعوام مى ﴿قاصد
 او چون سوفيان روتش﴾ تا بيايميزند باهر نوركش ﴿المعنى﴾ يامن انت هو اى المتولد من
 التراب والمخارب مع نفسه لوجه الله تعالى قاصد لتحميض الوجه كاصوفية حتى لا تختلط
 وتصاحب كل قاتل نور اى حتى لا يختلط المجاهد في الله الماسح بكل نور والمزبل لكل
 ذوق باطنى من الاجانب مشوى ﴿عارفان روتش چون خار پشت﴾ عيش پنهان كرده
 در خار درشت ﴿المعنى﴾ والعارف المحمض لوجه كالفنغذستروا خفي تعيشه وذوقه في شوكه
 لينجم من اذى المؤذين وأراد بالشوك الخسونة والشدة على العوام مثلا مشوى ﴿باغ پنهان
 كرد باغ آن خارفاش﴾ كاي عدو دزد زين رزد در پاش ﴿باغ﴾ اسم كرم العنب (پنهان)
 بكسر الباء الفارسية الخفي (كرد) كسر الكاف جوائب والطراف (رز) عريشة العنب
 ﴿المعنى﴾ الفنغذ الخفي في الكرم اطراف الكرم ظاهر وفاش قائلا لسان الحال ياء دوق
 ويا حرامى ابعده عن هذا الكرم فكما يحافظ الفنغذ من اطراف الكرم على عرائشه

(المعنى) في الوادي الف - لاني تحت تلك الشجرة بهد عبد المطلب الذي هو شيخ بجنته حسن مشي
على الغور ليأتي به مي في در ركاب او امير ان قريش * زانه جنتش بود ز اعيان قريش
(المعنى) وكان في ركابه أسرا قريش لان جذال - ول صلى الله عليه وسلم كان من أعيان وأشرف
قريش وما كانوا في ركابه الا لخدمه مي في ناپشت آدم - لافش هم * مهتران بزم ووزم
ملحمه في (المعنى) حتى الى ظهر آدم جميع أسلافه من آباءه وأجداده هم أحسن (بزم) بفتح الباء
وسكون الزاي العربي بين المجتئين بمعنى مجلس محبة (وزم) بفتح الراء الله - له والزاي المججمة
بمعنى حرب ومقاتلة المحبة وبشهاد على هذا ما روى عن ابن عباس انه عليه الصلاة والسلام
قال ان قريشا كانت نورابن يدي الله تعالى قبل ان يخلق آدم بألفي عام يسبح ذلك النور وتسبح
اللائكة بتسبيحه فلما خلق الله آدم أتى ذلك النور في صلبه فقال عليه السلام فأهبطني الله الى
الارض في صلب آدم وجهلني في صلب نوح وقد ذبني في صلب ابراهيم عليه السلام ولم يرزل الله
ينقاني من الاصلاب السكرية والارحام الظاهرة حتى أخرجني بين أيوي لم يلقني على سفاح
قط مي في ابن نسب خود بيوست اورا بوده است * كز شه نشا هان به بالوده است (المعنى)
وهذا النسب كان له صلى الله عليه وسلم قشرا ومن سلاطين السلاطين العظام اصطفاه على ان
(به) بكسر الميم بمعنى الكبير (وبالوده) بفتح الباء الفارسي خلاصة الشيء فان الغرض من ايجاد
السلاطين وغيرهم في عالم الحس لظهوره عليه السلام فهو زبدة الكائنات وخلاصة الوجودات
وعزة آباءه كانت بسببه وما كان قراره تحت الشجرة الا لينة قبله أشرف قريش وبشهاد على
هذا ما رواه مسلم عن واثله انه عليه السلام قال ان الله اصطفي من ولد ابراهيم - عا عيل واصطفي
من ولدا عا عيل بنى كنانة واصطفي من بنى كنانة قريشا واصطفي من قريش بنى هاشم واصطفي
من بنى هاشم مي في مغز او خود از نسب دورست وبالله فيست جنتش از هك كس ناسه النكي
(المعنى) مغزه أي ابيه الشريف بهيد من النسب وطاهر ومن الهك بفتح السين الى الهك
بكسر هاء وهي من منازل القمر لا جنس له وأراد بالهنا الروح على خوى أقول ما خلق الله روحه
فهو أبوالارواح فلم تولد روحه من أحد حتى ينسب اليه بل جميع الارواح حصلت من روحه
فكانت روحه بريئة من النسب والاضافات مشوي في نور حق را كس نجو بد زاد و بود خلعت
حق راجه حاجت تار و بود (المعنى) نور الحق لا يطلب أن يكون أصلا ولا مرطا وأي حاجة
للحاجة الحق الى السدى واللحمة فان روحه الشريفة نور الحق لا يطلب ان تولد او يوجد منها شيء
فان نور الحق التولد والولادة عليه محالان وخلعة نوره لا تحتاج كسائر المنسوجات الى اللحمة
والسدى حتى يحصل النور الالهي بواسطة لاجتماع فان نور الله منزه عن القيود والاضافات
مشوي في كثرين خلعت كبد هدر ثواب * بر فايد بر طراز آفتاب (المعنى) وأدنى خلق الله
تعالى التي يعطيها لعباده في مقابلة الاعمال في الثواب تغلب على طراز المعاني الثوراني فاذا كان

أدناها تنضي منها شهر السماء فأبى حاجة إلى التولد والولاد ولا تقدر أن تنسب نور أدنى
 خلع الله لنور روح رسول الله فإذا هي استغنت عن التولد والولاد والبدن والجمعة من نور روح
 رسول الله الحق بغيري أولى **﴿بغية قصة دعوت برحمت بلقيس ر﴾** هذا في بيان بغية قصة دعوة
 بلقيس للرحمة **﴿م﴾** **﴿خير بلقيس يا وملك بين﴾** بر لب درياي بزدان در بچين **﴿المعنى﴾** نومي
 يا بلقيس وتعالى لهذا الجانب وانظري الملك الباقي واجبي الدر من حرف وطرف البحر الالهى
 كذا اخفاوهم يدعون عباد الله من الملك العاني الى الملك الباقي فاذا اتوا الى الايمان والايقان
 وصلوا الى ساحل البحر الالهى الذى هو المرتبة الانسانية والعالم الروحاني جمع وادراى
 الاسرار وعز الانوار ووصلوا الى القناء الحقيقى وخلصوا من عقبات الدنيا مشوى
﴿خواهر انت ساكن چرخ سنى تو بمر دارى چه سلطانى كنى﴾ **﴿المعنى﴾** يا بلقيس اخوانك
 ساكنات الفلك السنى العالى المنور فأبى شئ تعلمين من السلطنة بعبادة الله **﴿التجسس على قوى﴾**
 الدنيا جيفة وطلابها كلاب فكونى حرة من رق الدنيا كسائر اخوانك **﴿م﴾** **﴿خواهر انت را﴾**
 زنجشتم هاى راد **﴿هيج ميدانى كه آن سلطان چه داد﴾** **﴿المعنى﴾** هل تعلمين أى شئ
 أعطى ذلك السلطان لاهوتك من الهبات الراد بفتح الراء المشددة أى السكامة الوافرة فان
 أغنياء كل زمان من المقربين الشاملين للآلات والذكور ان كانوا فى مقام الطاب للايمان
 والاسلام فالمستعدين ما فى حكم انفس المؤمنة مشوى **﴿توزشادى چون كرفتى طبل زن﴾**
 كه من شاه و رئيس كوخلن **﴿المعنى﴾** أنت من سرورك لاى شئ مسكت ضارب الطبل ولاى
 شئ جمعت الطبائين والزمارين تقولين على مفتضى زعمك الفساد أنا سلطان ورئيس الكلكن
 أى أتون الحمام ولا تعلمين علم اذهان ان الدنيا بالنسبة الى الآخرة كأنون الحمام لتلا تغترى
 بالدنيا التى لا تساوى عند الله جناح بعوضة وانظر **﴿مثل قانع شدن آدمى بدنيا وحرص او در﴾**
 طلب دنيا و غفلت او از دولت روحانيان كه ابتداء جنس وينديا ليت نومي يعلمون **﴿هذاني﴾**
 بيان مثل الاقسان القانع بالدنيا والحرص فى طلبها ومثل غفلته عن دولة الروحانيين وهم أبناء
 جنس الآدمى لكن لما سلكوا على جادة الشرع القويم وعملوا بموجب الطريق المستقيم نجوا
 من كثافة الطبيعة وخلصوا من ظلمة البشرية ونجوا من عالم الاجسام ووصلوا المرتبة الروح
 فكان كل منهم مناديا **﴿يا ليت نومي يعلمون بما غفر لي ربى﴾** بغفراته **﴿وجهانى من المكرين﴾**
 انتهى جـ لا اين مشوى **﴿آن كى در كو كد ابي كو رديد﴾** حمله بى آورد و دلش مى دريد **﴿م﴾**
﴿المعنى﴾ مثل ذلك المكاب رأى فى محلة اعنى فقير الحمل عليه ومضيق دلقه مى **﴿آفته ايم اين را﴾**
 ولى بارد كر **﴿شدم كر ر بهر تا كيد خبر﴾** **﴿المعنى﴾** قلنا هذه الحكاية فى الجملد الثانى
 ولكن كبرت هنا مرة أخرى لأجل تأكيدها ليزداد التأثير مشوى **﴿كور كفتش﴾**
 آخران ياران تو **﴿بر كه ندان دم شكارى صيد جو﴾** **﴿المعنى﴾** الاعمى لما رأى حال المكاب

قال له آخر الامر اصداقؤك وابناء جنسك في هذا الوقت على الجبل طابوت الصيد صاعدون
 بالجهد والسعي لان لفظ شكار بكسر الشين المعجمة اسم الصيد مشوي ﴿قوم تودركوه﴾
 كبرند كور ﴿در میان کوی می کبری تو کور﴾ (المعنى) يا كاتب: وملك الآن في الجبل
 يصطادون كور ابضم الكاف الفارسية أى حمار الوحش وهو القراوانت في وسط الحلة
 تصطاد كور ابضم الكاف العربية بمعنى أعمى وليس من المروءة ترك الصيد الا حسن ورغبة
 الصيد الذى لا يلقى والحمة مشوي ﴿ترك ابن ترور بكن شج تغور﴾ آب شورى جمع كرده
 جند كور ﴿(المعنى) يا شيخ يا نافرمان صيد رضا الله تعالى ورضا الانبياء والاولياء وذاهبها
 في صيد العمی ترك هذا التزير لانك انت في المثل ماء ملح اجتمع عندك مقدار من العمی
 أو جمعهم قائلان حالنا وههناك هؤلاء مردى ودر اویشی بشربون من ماء ارشادى والحال
 ان سبب هماء هم ماء ارشادك المالح الذى اثر في أرض بشر بهم فلم يثبت قهائشی وانت تقول
 مشوي ﴿کین مریدان من ومن آب شور﴾ می خوردن از من همی کردند کور ﴿(المعنى)
 هؤلاء مردى وانما ماء ملح يشرب منى جميعهم يكونون عیما وكذا حال طلبة الدنيا اجتمعوا على
 من هو في منابة الماء المالح مشوي ﴿آب خود شیرین کن از بحر لدن﴾ آب بدر ادام این
 کوران مصکن ﴿(المعنى) قائلین یا شیخ اجعل ماء نفسك حلوا من بحر لدن ولا تجعل الماء
 القبيح اهذه العمی نفي يا معنی ترك التزير ورواى بقاء وتوجه الى الله بالصديق والاخلص لبحلو
 ماؤك وتفتح عيون من اتبعك بسبب ارشادك وبسبب افاضك ماء الحياة عنهم می ﴿حیز
 شیران خدا این کور کبر﴾ توجوسل حریفی بزرقی کور کبر ﴿(المعنى) یا شیخ یا صائد العمی
 قم انتظر ما سکن القراواندیم أسود الله تعالى أنت مثل الكلب في زيادة الربا والمكر لا ی
 شی أنت ما سلك العمی یعنی جمعت عمی القلوب وجعلتهم لك مریدین لأجل جمع حطام الدنيا
 وأسود الله من أوليائه ولو كان مشربهم الاعراض عما سوى الله لكن اذا رأوا أحدا بعيدا
 عن باب الله تعالى يصطادونه ابر بوه ويوصلوه الى الله تعالى مشوي ﴿کور چه از صید غیر
 دوست دور﴾ جملة شیر وشیر کبر ومست نور ﴿(المعنى) حمار الوحش أى مقولة هو حتى
 يكون الولی صادقه بل عبرت عن الولی بقولی صائد حمار الوحش على سبيل المشاكلة فانه أسد
 الله لا يميل الى غير الله بل هو بعيد عن صيد غير حبيبیه وجملة أولياء الله أسود وصائدون الأسد
 یعنی الشجاعة لهم خاصية ذاتية بصيدون وصال المحبوب ويمسكون حكمه ومستغنون بالانوار
 الالهية وشاربون منها قدح المحبة والعشق می ﴿در نظاره صید و صیادی شه﴾ كرده ترك صيد
 ومرده دروله ﴿(المعنى) لكن أسود الله هم في نظارة صيد و صیادی الساطان تركوا الصيد
 وكانوا في الحسرة والوله أى الاولياء ناظرون لصياد عبيد الله ولصيد العشق اسم وناظر كون
 لمرادات الدنيا والآخرة وحائر ون وفانون في الوله مشوي ﴿همچو مرغ مرده شان بگرفته﴾

يار * تا كند او جنس ایشان را شكار * (المعنى) الصديق مسكهم مثل الطير الميت القاني
 حتى يصطاد جنسهم بواسطتهم كما يفعل الصيادون الآن فانهم يضعون طيراميتا ويختفون
 ويصوتون مثل الطيور لتجتمع الطيور فيقترون بجنسهم ويصطادونهم فانك تلتحق الى الاولياء
 لتسكون جنسا لهم فيصطادونك مشوي * مرغ سرده مضطر اندر وصل بين * خوراجه القلب
 بين اصبعين * (المعنى) الطير القاني في الفراق مضطر لا اختيار له باعتباره كالميت لا خبر له
 من الوصول ولا الفرقة أى مضطر بين الوصل والدين في مقامه ومحوه لله تعالى فانك تفرات
 القلب بين اصبعين والحديث الشريف قلب المؤمن بين اصبعين من اصابع الرحمن يقبضه
 كيف يشاء أى بين صفتي جلاله وجماله فهو بهذا الاعتبار بمثابة الميت مضطر لا اختيار
 مشوي * مرغ سرده شراهرامكه شراشكار * چون بيند شراشكار شهر يار * (المعنى)
 فان كل من صار صيد الطير تعالى الميت القاني لما يرى حقيقة الحال كان صيدا لله يار يعنى
 كل من أطاع الله فهو عبد الله المحض وانظر نظار البصيرة فرأى نفسه صيدا السلطان السكون
 والامكان قال الله تعالى من يطع الرسول فقد أطاع الله وقال ان الذين يساءلوك انما يساءلون
 الله ولو كانت الايتان في حق الرسول لكان شراهراماهم امكلا وارث له صلى الله عليه وسلم مى
 * هر كه اوزين مرغ سرده سر شافت * دست آن صياد را هرگز نيبافت * (المعنى) كل
 من أعرض عن هذا الطير الميت رمح برأيه * ما وجد العباد اصلا يعنى كل من
 أعرض عن المرشد ما وجد قرب وصال وشهود سلطان الحقيقة ولا شاهده ولا آتفه أصلا ولا
 كان مقبولا تعالى مى * گويد او منكر بر دارى من * عشق شيبين در نكده ارى من *
 (المعنى) يقول الطير الميت لى يد صياده بله ان حاله لا تنظر لرقى ولا تقرباى نجس كالطير غير
 المذبوح بل انظر اعشق سلطان الحقيقة ومحبته لى محافظتى فانى محبة محبة ظنتى من الضلالة
 وجهلتنى صياد المربى * مى * من غرد ارم مراشه كشته است * صورت من شبه سرده كشته
 است * (المعنى) يا غافل عن حقيقة حالى انما است بنجس لان السلطان قناني ولكن صورتي
 تشبه المقتول كذا حال المرشد فانه يقول مت قبل أن أموت واكن است كالأموات السائرة
 لان سلطان الحقيقة قناني بسيف المحبة ولو كانت صورتي بالفقر والفناء مشابهة للأموات
 واكن سمرقنى و سمرقنى حبة بالاطاق الالهية فلا تنظر الى الصورة مشوي * جنبشتم زين
 پيش بود از بال و پر * جنبشتم اكنون ز دست داد كو * (المعنى) حركتى وسكاتى قبل وصولي
 لهذه المرتبة وهى مرتبة الغناء الى الله كانت من بالى أى قد وقامة عقلى و برأى جناح عقلى اما
 الآن حركتى وسكاتى من يد قدوة سلطان الحقيقة العادل مشوي * جنبشتم فانيم برون شد
 ز پوست * جنبشتم باقبيت اصنكزون چون از پوست * (المعنى) ذهبت حركتى وسكاتى
 وصارت خارجة من مرتبة الجسم ونجست من قيد الطبيعة واسكن الآن حركتى وسكاتى باقية

لكونهم امن الله تعالى لما علمت من الحديث القدسي المروي عن أبي هريرة قال صلى الله عليه
 وسلم ما كبروا عن ربهم من عادي لي ولبياء فقد آذنتهم بالحرب وما تقرب الي عبدي بشئ أحب علي
 افترضت عليه ولا يزال عبدي يتقرب الي بالنوافل حتى أحبه فإذا أحببته كنت سمعه الذي
 يسمع به وبصره الذي يبصر به ويده التي يبطش بها ورجله التي يمشي بها الحديث قال الشيخ
 الأ كبر ولا بد من اثبات عين العبد في الغناء في الله وحيد ثم يصح أن يكون الحق سمعه الخ
 مشوي ﴿ هو كثر جنبه بيش جنبه ﴾ كرجه سيمر غست زارش ميكشم ﴿ (المعنى) الولي
 الغاني في الله الذي هو بمثابة الآلة في تصرف الله يقول كل من تحرك حركة عوجاء فدام
 حركتي وفعل فله أدب ولو كان سهر غ بكسر السين أي غناء الطارئة له بالتهرركوني في قرب
 النوافل وقبلي له من جهة اثبات عين العبد في الغناء في الله والافالة هره في الحقيقة جنب الله
 تعالى مشوي ﴿ هين مر امرده ميين كرزنده ﴾ در كف شاهم نسكر كر بنده ﴿ (المعنى)
 اصح ولا تسكن غافلا عن الحقيقة ان كنت في القلب ولا ترائي ميتا وانظر في ككف قدرة
 سلطان الحقيقة ان كنت عبد الله بالطاعة والانقياد م ﴿ مرده زنده كردد عيسى از كرم ﴾
 من بكف خالق عيسى درم ﴿ (المعنى) سيدنا عيسى من كرمه جعل الميت حيا مع كونه عبد الله
 ومخلوقه تعالى أنا في كف خالق سيدنا عيسى كناية عن كل ما ظهر مني في الصورة فهو في الحقيقة
 من الله ويظهر بقدرة الله تعالى ويشهد على هذا قوله تعالى وما رميت اذ رميت واسكن الله
 رمي مشوي ﴿ كي بمانم مرده در قبضة خدا ﴾ بر كف عيسى مدار اين هم رواج ﴿ (المعنى)
 متى أبقى في كف قدرة الله تعالى ميتا والحال ان الحياة تصل لجميع المخلوقات من الله تعالى
 لا ترى ولا تسمع هذا على كف عيسى لا تقابل الا ان ترى الولي الغاني في الله في كف قدرة
 الله تعالى حيا بالحياة الحقيقية كعيسى يحيي أمواتا كثيرة باذن الله تعالى لان كل ولي يقول
 مشوي ﴿ عيسى ام ايكن هرا نكرو يافت جان ﴾ از دم من او بماند جاودان ﴿ (المعنى)
 أنا عيسى السيرة والنفوس لكن كل ذلك الذي وجد من نفسي روحا يبق الى الأبد وبصان عن
 الزوال لان الروح الاضافية التي تكون من أهل الله ظاهرة هي في الحقيقة نفس رحمان
 مشوي ﴿ شد ز عيسى زنده ايكن باز مرد ﴾ شاد آن كو جان بدین عيسى سپرد ﴿ (المعنى) ولو
 حيينت الانفس المينة من نفس عيسى لكن بعد ما تمت غا السرور لذلك الذي سلم روحه لعيسى
 هذا هو صاحب الوقت يعني السعادة الأبدية للذي سلم روحه ونليه ارشد وقته وزمانه وجاهد
 في الله حق جهاده بالطاعات وأنواع المبرات على جادة الشريعة الطاهرة حسب اشارته ورأيه
 ولقي مرتبة البقاء بعد الغناء فكان مظهره مرقوله وتواقل أن تموتوا فكان باقيا بقاء الله فانه
 اذا مات الموت التي لا بد منها كان مظهره مرقوله لا يموتون بل يتسلون من دار الغناء الى دار
 البقاء بخلاف الذي حسي بعد الموت التي لا بد منها فانه يرجع ميتا من غير سلوك على جادة

الشريعة بل كانت حياته اظهارة المجزة ذاك النبي صلى الله عليه وسلم فكان الذي حي من
 سيدنا عيسى حياته جمالية وحياته الذي حي من يد مرشده حياة روحانية فالجسم يزول
 والروح تبقى الى الابد ثم قدس الله روحه شبه نفسه ليكون على مرتبة قرب التوافق والالتقاء
 بعصا موسى عليه السلام فقال مشوى **﴿من عصا ام در كف موسى خويش * موسيم پنهان**
ومن پيداه پيش﴾ (المعنى) انا في كف قدرة موسى عصا وموسى مخفي وانا ظاهر قائم
 الخلق اشعارا ان الغافي في الله في أى مرتبة كان يكون آلة للخلق مشوى **﴿برسمه لما نان پل**
در باشوم * باز بر فرعون اژدر هاشوم﴾ (المعنى) اكون نارية تصرف موسى على المسلمين
 جسر الجسر بعد اكون على فرعون حية عظيمة أى كما فعل سيدنا موسى بعصاه ابني اسرائيل
 طرقت في البحر ومروا منه ونجوا من فرعون بسبب العصا كذا انا اكون لأهل الاسلام
 وسيلة النجاة لنجوا من بحر البلاء وشر فرعون النفس ثم اكون حية عظيمة على فرعون
 النفس وأهلها فأغاثهم وأنهرهم مشوى **﴿ابن عصارا اى پسر تها مابين * كده ماى كف**
حق نبود جنين﴾ (المعنى) يا ولدى هذه العصا لا تنظر لها اخالفة عن المعنى لان العصا بلا كف
 قدرة الله لا تكون بهذه الصفة ولا يكون لها قدرة على كذا أمور صعبة مشككة مثل الجسر
 والجواز للمسلمين والغاية على المتكبرين فلا تحصل الا بتأييد وتوفيق الله تعالى مى **﴿موج**
طوفان هم عسايد كوز درد * طنطنه جاد وپرستان هم بخورد﴾ (المعنى) وكان أيضا موج
 الطوفان عصا حتى ان ذلك الموج من العلة اكل طنطنه شوكة عابدين حية النفس الاقارة
 بالسوء كل ما كان آلة لله فهو كالعصا فكان موج الطوفان كالعصا في بقدرة الله لانه ازال شوكة
 قوم نوح الذين هم عابدون النفس والشيطان كما محت عصا موسى حبال وعصى السحرة ومعه
 المناسبة عبرته بالعصا وكر الجاد وهو الساحر والبرستان وهم عابدون مادون الله مشاكلة
 للعصا مشوى **﴿كر عصاهاى خدا را بشهرم * زرق اين فرعون پيا ترا بر درم﴾** (المعنى)
 ان اعد عصا الله تعالى اضرق رياء النسوة بين لفرعون من اصحاب الكبر والغنى والدلال
 والرياء المتكبرين على اهل الله المتألمين بالعبادة الصلاح وانفسهم وأطهر حالهم للناس مشوى
﴿ايلتازين شيرين كاه زهر مند * ترك كن تاخند روزى مى جرد﴾ (المعنى) انك
 انزكهم على مقتضى أهوائهم النفسانية حتى اياما قلائل فرعون وبأكلون من هذا الخشب
 من أهواء النفس الذى هو حبل في الظاهر ومعنى قائل في الباطن مثل الحيوانات كما خاطب
 الله نبيه على حق الكفرة في سورة الحجر بقوله تعالى (ذرهم) انزك الكفار يا محمد (بأكلوا
 ويقتعوا) بدنياهم (ويلهم) يشغلهم (الأمرف سوف يعلمون) عاقبة أمرهم وهذا اقبل
 الامر بالقتال انتهى جلالين قال نجم الدين تمديد النفس ذقت حلاوة الاسلام ثم عادت
 المشوكة الى طبيعتها واستخات مشايرهم من نعيم الدنيا واستحلت زخارفها فهددوها بأكل

شهوات الدنيا والتمتع بتعبيها ثم يعلمون ما فاتهم من الاحوال السنية والمقامات العلية وما
 اورثتهم الدنيا الدنية من اليه من الله والقت وعذاب نار العطية والحمران مشوى ^{بج} كز
 نباشد جاء فرعون وسرى * از كجا بايد جهنم پرورى ^{بج} (المعنى) ان لم يكن جاء فرعون
 ورياسته من اين تجدهم التفتدى فان جهنم تتفتدى بمناصب ورياسته وكبروتخوة المتجاوزين
 لطرق الله تعالى ^{بج} مى ^{بج} فر بهش كن آنكه ش كس اى فصاب * زانكه بنى بر كند در دوزخ
 كلاب ^{بج} (المعنى) يا قصاب الزمان ذاك فرعون السيرة معنه وبعد از بجه وافته لان الكلاب
 في جهنم بلا ارزاق اى دعهم زمانها على حالهم ليحسدوا ذوقا جهمانيا وصفاء بدنيا فيسبوا
 وتشوى لحومهم في نار جهنم ويكونوا غذاء لكلاب جهنم فان اهل الجنة كل ضعيف متضعف
 واهل النار كل كبير متكبر ^{بج} مى ^{بج} كز بودى خشم و دشمن در جهان * پس بمردى خشم
 اندر مردمان ^{بج} (المعنى) ان لم يكن في الدنيا خصم ولا عدو لمات في الرجال غضب الرجل
 لان سبب وجود الغضب في الرجل الخصومة والعداوة فلما انعدم السبب انعدم المسبب فلم
 يبق فيه من الغضب اثر مشوى ^{بج} دوزخ آن خشمست خصمى بايدش * تا ز بدورى رحمتى
 بگشادش ^{بج} (زيد) بفتح الزاى العربية فعل مضارع من زبى بمعنى الاحياء (المعنى)
 جهنم ذلك الغضب اللازم لها الخصومة حتى تحيى وتنمى وتغوى والاداك الرحمة يفتحها
 و بطقها لان النار اثر الغضب الالهى لازم لها الخصومة والعداوة لتغوى ولولم يوجد الخشم
 لأطفا رحمة الرحمن النار كان الجنة أثر اطف الرحمن مشوى ^{بج} پس بماندى اطفى بهر
 وبدى * پس كال بادشاهى كبدى ^{بج} (المعنى) فاذا ازالت رحمة الرحمن النار بقى اللطف
 الالهى لا قهر ولا انتقام حتى يظهر ويكون كمال السلطان فان كمال السلطان يظهر اذا قبل
 اهل القسا بالسياسة وقابل اهل الطاعات والازقياء بالاكرام والاحسان فلو كانت سلطنة
 خالفا لظفا محضا فلا تبقى مظهرية الغضب والقهر فان كمال السلطنة الانصاف بالصفات
 المتقابلة فاختر الله للطائفة من الجنة واختار للاسكفار والعصاة النار فمن اختار الطاعات فهو
 من اهل الجنة ومن اختار الظلم والفساد فهو من اهل النار مشوى ^{بج} ريش خندى كرده اند
 آن منكران * بر مثلها و بيان ذاكران ^{بج} (المعنى) هؤلاء المنكرون فعلوا الضحك
 على لى الذاكرين اى تمسخر واهاهم وهى أمثلتهم وعسى يساهم فان الذاكر هو الذى يعظ
 ويتعظ والضحك على اللهى الطها والقبول واخفاء الاعراض والتنفير مشوى ^{بج} نتوا كز
 خواهى بكن هم ريش خند * چند خواهى زبست اى مردار چند ^{بج} (المعنى) أنت يا منكر
 ان أردت أيضا تمسخر على الذاكرين الى متى يا نجس تطالب الحياة الدنيوية الى متى تطالب
 الركون الى الدنيا الفانية فانك من فر بسموت و بظهور لك حقيقة الحال فتندم ولا
 تفعل التندم مشوى ^{بج} شاد باشيد اى محبوبان در نياز * بر همين در كه شود امر و ز باز ^{بج}

(المعنى) يا محبون انسروا بالتضرع والعبودية لله تعالى يكون على هذا الباب أيضا اليوم فتح وقروح فلا تلجؤوا الى غيره سوى الله وحده يبيدكم بشدة كبريائه ذكره * درمیان باغ از سیر و کبریا (کرد) بضم الكاف العربية ما يحفر في البستان لزراعة البقول (سیر) بكسر السين المهملة مع الهمزة الشبهان وبلا امالة الفوم والثوم (كبره) بفتح الكاف العربية والياء والراء مع الهاء الحكيمة بالعربية كبر من غيرها نوع من انواع البقول (المعنى) فان كل ما يحتاج اليه من البقول لازم له حفرة أخرى في وسط السكروم والبساتين من الفوم والكبر والاصل وغيرها لأجل نشرها فكلما كان كل ما يزرع في السكروم والبساتين لازم له حفرة على حدة كذا أنتم يا عشاق ويا متهكمون اسلكوا منكم في باب الله مقام ومقر كما كان في ظاهرا الحال مكان العشاق المحبين بحال الوعد والنذير ومقر المتسكرين الانكار والاعراض عن باب السعادة مشوي * هر یکی با جنس خود و کرد خود * از برای پیختگی نمی خورد (المعنى) كل واحد من البقول له مع جنسه في حفرة لاجل النضاج شرب الطل والماء ولا عادة للبستاني بتفريقه كل جنس من جنسه ولو كان الطل والماء واحدا قال الله تعالى في سورة الرعد (وفي الارض قطع) بقاع مختلفة (متجاورات) متلاصقات فيها الطبب وسبح وقابل الربيع وكثيره وهو من دلائل قدرته تعالى (وجنات) بساتين (من أعصاب وزرع) بالرفع عطفًا على جنات والجرح على أعصاب وكذا قوله (وتخيل صنوان) جمع صنو وهي التخللات يجتمعها أصل واحد وتنشعب فروعا (وغیر صنوان) منفردة (تبقى) بالنساء أى الجنات وما قبلها والآية أى المذكور (جماء واحد) انتهى جلالين ولكن لكل واحد من البقول مرتبة وشكل وطعم وصورة ومعنى كذا الانسان في بستان الحقيقة يرى خالقه وخلقه على أصناف وأنواع منه العاشق ومنه المنكر قال نجم الدين أنواع أرض الانسانية من النفس والقلب والروح والسر والخفاء متقاربات بقرب الجوار مختلفات في الحقائق فمن احبوانية ومنها املكونية ومنها روحانية ومنها جبروتية ومنها عظمية وثبت بالجنات الى ان هذه الاعيان المستعدة لقبول القبض عند قبولها وتغييرها من الاعباب وهى ثمرة النفس من الصفات ما يدل على الغلبة والحقيقة والله وفانما أصل الثلث (وزرع) وهى ثمرة القلب فان القلب بمثابة الأرض الطبيعية القابلة للزراع من بذر صفات الروحانية والفسانية فأى بذر صفة من الصفات اذا زرع في جوهر القلب تكون بجوهر تلك الصفة قدارة يصير الظلمات النفس ظلماتها ونارية يصير بنور الروح نورانيا ونارية يصير بنور الرب ربانيا كما قال تعالى وأشرق للأرض بنورها بها (وتخيل) وهو الروح ذو فنون من الاخلاق الحميدة الروحانية كالكرم والجود والعطاء والشجاعة والقناعة والحلم والخيار والتواضع والشفقة (صنوان) وهو السر الجبروتي وبه يكشف أسرار الجبروت التي بين الرب والعبد وانما مثل ومثال يحكى عنه (وغیر صنوان) وهو الخفي المكشوف لحقائق

الغظموت التي لا مثل لها ولا مثال ولا يحكى عنها كما قال فأوحى الى عبده ما أوحى وكما قيل بين
المحبين سر ليس يفشيه * (يبقى بماء واحد) وهو ماء الفـدرة والـحكمة ولهـذا قال
مشوى * توكة كردى زعفرانى زعفران * باش وآميزش مكن يادىكران * (المعنى) كن
أنت من حفرة الزعفران زعفرانا ولا تكن مختلطاً مع غيره لتبرأ من مرتبة الجسمانية
وتصل لمرتبة الروحانية وجانب أهل الهوى وصاحب أهل اللهـم لوب الروحانية بالرياضات
والمجاهدات لتكون حفرة زعفران أى لتكون فى مرتبة الايمان والعرفان بحب الله ولرسوله
وأنبياؤه وأوليائه ومـتـكـلابـشـكاهـم مشوى * آبى خور زعفران تارىسى * زعفرانى
اندران حلوارسى * (المعنى) يا زعفران اشرب الماء حتى تصل لمرتبة النضاج أى يا من أنت
فى بداية الايمان من المؤمنين المحبين اشرب ماء الذوق والطاعات وبذلك الزعفرانية تصل
للحلواء أى اللذة والمعرفة كأنه يقول يا من أنت فى بستان الدنيا كالزعفران اشرب ماء الذوق
والطاعات حتى تصل للذة المعرفة ومنهم المرتبة التجليات اللطيفة والجمالية على فوى المؤمنين
حلوى الحلواء أى اذا وصل المؤمنين للحلواء المعرفة أحبها مشوى * درمى درمى درمى
بوزخویش * تا نکرده باتواوهم طبع وکیش * (المعنى) وبازعفران لا تجعل فلت فى حفرة
اللفت يعنى يا محب الاولياء من أهل الايمان لا تضع فلت فى بستان هذه الدنيا كاللفت أى
كأهل الدنيا فلا تـمـكـن فى محل لذائذهم ولا تـجـانـسـهم حتى لا يروك ذاهباً بالماذهبوا اليه
فيخاطوك وأنت خبيران المرء على دين خليله وهذا قال فى الشطر الثاني حتى لا يكونوا معك
بالطبع والدين فان العصبية مؤثرة والطبيعة سارة مشوى * نو بىكردى أو بىكردى مودعه *
زانکه ارض الله آمد واسعه * (المعنى) أنت فى حفرة وهوى حفرة مودع لانه أتى أرض الله
واسعة لانك كالزعفران أردعت فى مرتبة محبة الاولياء وذلك التكرار للاولياء أودع
فى مرتبة أخرى لان أرض الله واسعة فلا تختلط بالمتكررين وهاجر من مواضعهم ومراتهم
قال الله تعالى فى سورة الزمر (للمؤمنين احسنوا فى هذه الدنيا) بالطاعة (حسنه) هى الجنة
(وأرض الله واسعة) فهاجر واليه آمن بين الكفار ومشاهدة المنكرات انتهى جلالين مى
* خاصه آن ارضى که از پهناورى * در سفر کم مى شود ديو و پرى * (المعنى) على الخصوص تلك
الأرض التى من كمال وسعتها فى سفرها يعنى الشيطان والجن وأراد بها أرض الحقيقة وعالم
الملكوت وهو عالم المثال المطلق من نورانيته مشابه لعالم الأرواح قابل للتجيزى والانعقاد ومماثل
لعالم الأجساد كالبرزخ بين عالم الأرواح والأجساد مشوى * اندران بحرويه ابان و جبال *
منقطع مى گردد او هام و خيال * (المعنى) فى ذلك البحر والقفر والجبال تنقطع الاوهام
والخيال أى فى سفر أرض الحقيقة من وسعتها تنقطع الاوهام والخيالات فلا تدرى
ويبقى فى سفرها الشيطان والجن عاجزان فيها مثال الكهبة وكل شئ أتى فى هذه الدنيا

قال الشيخ الاكبر خلقها الله من بقية طينة آدم فدخانها وتحت برت في وسطها وخراتها
 واهـ ذاقا لميدنا الوستما مشوي **﴿﴾** اين يابان دريا بانه اي او **﴿﴾** همچو اندر بجر هر يك
 تارموي **﴿﴾** (المعنى) وهذه القفار عند قفار ارض الحقيقة كالشجرة في البحر الذي لانها به
 مشوي **﴿﴾** آب اسفاده كه سیرستش نمائـ تازه تر خوشتر از جوی روان **﴿﴾** (المعنى) الماء
 الراكد سیر و جریانه مخفی یعنی را كدماء ارض الحقيقة له سیر مشوي ومخفی من الانهار
 الجارية الطف وأحسن أى الماء الراكد في تلك الارض والمقيم فيها أحسن وأطف من
 الماء السائر في المعنى في هذا العالم من الانهار الجارية وروان بمعنى الجارى لان جريان الماء
 الواقف في الباطن كالروح وكما قال الله تعالى في سورة الزمر (الله يتوفى الانفس حين
 موتها ويتوفى (التي لم تمت في منامها) أى بتوفاه وقت النوم (فيمسك التي قضى عليها الموت
 ويرسل الاخرى الى أجل مسمى) أى وقت موتها والرسالة نفس التمييز تبقى بدونها نفس
 الحياة بخلاف العكس اهـ جلال مشوي **﴿﴾** كه درون خویش چون جان و روان **﴿﴾** سیر بهمان
 دارد و بای روان **﴿﴾** (المعنى) لما يكون مرصاحب الطريقة بالرياضات والجهادات كالروح
 وكما جارى بمسك سیر اخفيا وقد ما شيا فيكون سیر و مشاهدته مشيا فيطير الى العرش مى
﴿﴾ مجمع خفته است كونه كن خطاب **﴿﴾** اي خطيب اين نقش كم كن توب آف **﴿﴾** (المعنى) السمع
 مثل هذه المعارف والاسرار انتم فصر الخطاب يا خطيب هذه النفوس أى الكامات المنعقدة
 بالامرار والمعارف لا تنفثها أنت على الماء فان الناصح للعاقلين **﴿﴾** كالتناقش على الماء فنزل
 الداعي للارشاد منزلة سيدنا سليمان والعاقل له منزلة بلقيس فقال من ان المرشد مشوي
﴿﴾ خيز بلقيسا كه بازار است تيز **﴿﴾** زين خيسان كسادا فكن كبر **﴿﴾** (المعنى) يا بلقيس
 قومي وأنت اهـ هذا الجانب فانه يبع زائد الحركة والحرارة أى زائد النفع وكوفى هاربة من
 الانحاء الرامين لك في هـ هذا الكساد وهو منعمهم لان من الايمان والسعادة الابدية فان
 الانحاء هم الاداني الذين اخبر عنهم ربنا بقوله (فارجع تجارتهم) أى ما ربحوا فيها بل
 خسر والمصير هم الى النار المؤبدة عليهم (وما كانوا مندين) فيما فعلوا اهـ جلال في سورة
 البقرة مشوي **﴿﴾** خيز بلقيسا كنون باختيار **﴿﴾** پیش از آنكه مړك آرد كبر و دار **﴿﴾** (المعنى)
 الآن يا بلقيس قومي باختيارك قبل أن يمهلك الموت ويأتى وبأخذك جبراً وقهراً قال الله
 تعالى يا أيها الذين آمنوا هل أدلكم على تجارة تنجيكم من عذاب اليم تؤمنون بالله ورسوله
 وتجاهدون في سبيل الله بأموالكم وأنفسكم ذلكم خير لكم ان كنتم تعملون مشوي **﴿﴾** بعد
 از آن كوشش كشد مړك آنچنان **﴿﴾** كه چون دزد آتی بشهنة جان كان **﴿﴾** (المعنى) وبعد ذلك
 الموت والاجل كذا بسحب اذنك كما يأتي الى الله الشهنة وهو الامير المملوء بالحكمة كذلك
 أنت تعالج في روحك وتذهب الى حضرة ربك أو يأتي يعالج في روحك ملاك الموت كما يعالج

الشحنة في روح الامس مـ ﴿زين خزان تاجه دباشي نعل دزد كرمي دزدى يا اولعل دزد﴾
 (المعنى) من هذه الحامير الومتى تكون سارق النعل ان اردت ان تسرق ولا بدتعال واسرق
 الامل فيكون همى دزدى فعلا. ضارعا مخاطبا ويكون نعل دزد وصفا تركيبيا ودزد فى آخر الشطر
 الثانى امر حاضر يعنى انقطع عن اهل الدنيا فان الذهب والفضة بالنسبة اليهم كالتعل واذا
 سرفت فاسرق الدر أى خدم الانبياء من الحكمة وامل المعرفة لتحصل على غنى القلب مـ
 ﴿خواهران انت يافته ملك خلود * تو كرفته ملكت كور و كود﴾ (المعنى) اخواتك أى
 اخواتك وجد وملك الخلود أى السلطنة الباقية ووصلوا للجنة بعد الوفاة وانت ملكت الملك
 الذى هو كور و كود أى الغنى الذى لا بقاء له مـ ﴿اى خنت آنرا كزين ملكت بجهت *
 كه اجل اين ملك را ويران كوست﴾ (المعنى) يا سادة انت لذل الذى نط من هذا الملك أى
 ترك الدنيا واشتغل بالآخرة لان الاجل مخرب لهذا الملك مشوى ﴿خير باقى سايبارى
 بين * ملكت شاهان و سلطانان دين﴾ (المعنى) قومي يا بلقيس وتعالى لهذا الجانب
 وانظري مرة ملك الاساطين و سلطنة سلاطين الدين وهم الانبياء والمرسلون مـ ﴿شسته
 در باطن ميان كلستان * ظاهر احادى ميان دوستان﴾ (شسته) بكسر الشين المججمة بمعنى
 شسته التى هى بمعنى القعود (مبان) بكسر الميم بمعنى وسط فى الموضعين (حادى) على وزن
 هادى قال الجوهري الحد وسوق الابل والغناء اهـ (المعنى) سلاطين هذا الدين تعدوا فى وسط
 بستان ورد الباطن فى الظاهر سائقين وحادين فلا حياء مترعين بالوعظ والاصائح ومتكلمين
 بالاسرار والمعارف وسائقين لثوق وجود السالكين لطريق الحق مع كونهم فى الباطن
 قاعدين فى البستان الالهى مستغرقين فى الاسرار ومشاهدين للجمال الالهى مـ ﴿پوستان
 يا اوروان هرجار و دهليك آن از خلق پنهان مى شود﴾ (المعنى) البستان الالهى ذهب معه
 اكل مكان ذهب اليه وفى نسخة دوان بالبدال مكان الرأه المهمة أى لكل مكان اسرع اليه
 لكن ذلك البستان يكون من الخلق مخفيا لئلا يكون بستانا متويا وحدائق روحانية لا يقدر
 الخلق على النظر اليه لانه جامع للمعارف الالهية والاسرار الخفية والتجليات السجانية قال
 نجم الدين فى قوله تعالى فى سورة الطور (ان المتقين فى جنات ونعيم فاكهين) بشر الى انهم
 فى جنات القرب ونعيم المشاهدة فى العاجل والآجل اذا اتقوا بالله هم اسوا فاكهين محبوبين
 (بما آتاهم ربهم) من اصناف الطافه مشوى ﴿ميوها لابه كنان كزمن بچر * آب حېوان
 آند كزمن بچور﴾ (ميوها) يعنى الاثمار (لا به كنان) بمعنى تنضرع (كزمن) بمعنى
 مـ (بچر) بفتح الجيم الفارسية امر الحاضر من جريدن بالجيم الفارسية بمعنى كل (بچور) بفتح
 الخاء ايضا امر حاضر بمعنى اشرب (المعنى) وذلك البستان المعنوى اثماره تنضرع للولاء
 الدين وسلاطين اليقين قائله باسان المعنى اكل واحد منهم كل منى واشتغل بالذنى الروحانية

واترك المطامير الجسمانية وأنى لهم ما الحياة قال لا اشرب مني اتجد الحياة الابدية والمطامير
 السرمدية مشوى في طوفى كى برغلابى پروبال هم جو خورشيد وچو دروچون هلال
 (المعنى) وكن طائفا على القفاك بلا جناح ولا قدولا قامة مثل الشمس ومثل البدر ومثل الهلال
 يعنى كن حرامن عالم النفس والبشرية واسعد على القفاك المعنوى وسعاه الروح ان أردت
 يا سالك الوصول لمراتب ملوك الدين اترش الانوار على الخلق وتجد علو المراتب مشوى في طوفى
 روان بائى روان وبائى فى مضوى صدوت واقعة خائى فى (المعنى) تكون فى هذا السفر
 المعنوى مثل الروح الجارية جارية واسا اسكا وال حال ليس هناك رجل لان السفر المعنوى
 لا يكون بالرجل بل يكون بالروح لان المعراج الشريف ولو كان جسمانيا لكان مستغنى عن
 المشى على الرجلين وناكل مائة نوع اطعمة نفيسة وليس لك فم آكل الاقمة على ان اقمه خائى
 ماشغ الاقمة فان كل هذه الاقم الروحانية لا يحتاج الى الفم الجسمانى بل ياكلها بالوجود
 الروحانى والغم المعنوى وهذا قال عليه الصلاة والسلام ابيت عذرى يطعمنى ويستقيمى مى
 فى غمك غم زبد بركتيت * فى بديد آيد زمر دم زشتيت * (غمك) يقع النون القساح
 لوتلى وطبعه اطالستين ذراع اعظم الهيكل تحرك شفته العليا ومن خواصه لو شغل من
 دهنه فتبل على ما لم تست الضفادع ولو طلى دهنه على جهة الغم لهرب منه ذكورهم يكون
 فى بحر النيل واكثره فى بحر المحيط يضرب نفسه على السفن فهلك كما شبه الغم به (المعنى)
 لا يضرب على سفينة وجودك تمساح الغم فى بحر المالكون ولا يصل اليها يعنى بامن أنت
 فى مشرب القيس من السالك لا يصل الى وجودك هناك تمساح الغم ولا يعطيك رحمة
 ولا هلاك ولا يصل اليك فى ذلك العالم من الموت هلاك بل يصل اليك من حسن أعمالك
 اطافه ونورانية لان هذه الحالة روحانية وابست جسمانية مشوى في طوفى نوشاه وهم توشكرهم
 توخت هم تونيكو بخت بائى هم توخت * (المعنى) أيضا أنت سلطان وأيضا أنت عسكر
 أيضا أنت التخت وأيضا أنت تكون حسن البخت لان الغيرية والاختلاف من حيث المعنى
 مرتفع على غوى أنا أقول وأنا أسمع مى * كرتونيكو بختى و سلطان زفت * بخت غيرت
 روزى بخت رفت * (المعنى) قالت بلقيس السلوك يا سليمان الزمان أنت تبشرنى بالتخت
 والبخت والسلطنة العظمى والآن أنا سلطان عظيم ومالك التخت والبخت فأجابها قائلا
 يا بلقيس ولو كنت فى الدنيا حسنة البخت و سلطانا كبيرا لكن البخت غيرك ولست عين
 البخت فالبخت يوم اذهب منك ويقارنك بقيقين بالبخت ولا دولة مشوى في طوفى ساندى چون
 كدايان فى نوا * دوات خود هم تو باشاى مجتبى * (المعنى) فى ذلك الزمان تبقى فقيرة بلا
 حصنة ولا نصيب فيما مجتبى كن أيضا لذواتك حافظا لان السعادة فى العلم والعمل فى الدنيا
 اذا لم تفارق السالك عند الممات ويذهبه الى الآخرة ولم تنفك عنه يصل فى الآخرة الى دولة

عظيمة مشوى ﴿چون تو باشی بخت خود ای معنوی﴾ پس تو که بختی ز خود کی کم شوی ﴿
 (المعنی)﴾ بامعنوی لما انک تسکون نفس البخت و هی ذہب فیا حسن الخصال متى تضیع من ذاتک
 لان الشئ لا یفک من ذاته و هذا ترغیب لاسلاک بمفارقة الدولة الغانية والوصول للدولة
 الباقية مشوى ﴿توز خود کی کم شوی ای خوش خصال﴾ چونکه عین تو ترا شد ملک و مال ﴿
 (المعنی)﴾ و یا حسن الخصال متى تمس من نفسك و تضیع لما کان عندک و ذالک مالا و مالکا
 یعنی بعد وصولا ثمرتیه الجمع و وجد ذالک لذالک الحقیقة فتکون أنت لذالک ملکا ﴿بقیة
 قصه عمارت کردن سلیمان علیه السلام مسجد اقصی را بتعالیم و وحی خدا جہت حکم نمایی
 کہ او داد و معاونت ملائکہ و دیو پری و آدمی آشکارا﴾ هذا فی بیان ہماره بقیة
 المسجد الاقصی بتعالیم و وحی اللہ تعالیٰ لہ بجهة تلك الحكم الاہیة التي یعلم اللہ تعالیٰ
 و باظهار ہماره امانة الملائكة و الشیاطین و الجن و الادی مشوی ﴿ای سلیمان مسجد اقصی
 بساز﴾ اشکر بقیس آمد در غماز ﴿(المعنی)﴾ یا سلیمان عمر المسجد الاقصی فان عسکر
 بقیس اتی للصلاة و انک فی سلاک اهل الایمان مشوی ﴿چونکہ او بنیاد آن مسجد بنمادی﴾
 جن و انس آمد بن در کردادی ﴿(المعنی)﴾ لما وضع سیدنا سلیمان بناء المسجد الاقصی
 و شرع فی تعمیره اتی الانس و الجن و اعطوا لعمارته بدنا ای عاونوا الیلوا بالخدمة لا قرب
 المعنوی مشوی ﴿یک کر و از عشق و قوی بی مراد﴾ همچنانکہ در ره طاعت عباد ﴿
 (المعنی)﴾ فیکونوا قسما طائفة من جهة المحبة یخدمون و طائفة یخدمون بلامراد و لا شوق
 و هكذا طریق اللہ العباد فی الطاعات منهم بالمحبة و الشوق یعبد اللہ تعالیٰ و منهم بالکره
 و هذا اقل مشوی ﴿خلق دیوانند و شہوت ساسہ می کشد شان سوی دکان و غلہ﴾ ﴿(المعنی)﴾
 اهل هذا العالم فی المثل مجانبین و شہوتهم النفسانية سلاک تجذبهم لجانب الکسب و الحار
 و سمت الحصول و لو لم یکنوا قیدی بسلاسل الشهوات لما اختاروا و امشاق الکاسب و لما
 اختاروا و انجب الکاف الذبویة و الحرب هذا العالم و زنجیرہم المعنوی اقوی من زنجیر
 الشیاطین الذین کفوا یعملون لسیدنا سلیمان می ﴿ہست این زنجیر از خوف و ولہ تو مبین
 این خلق را بی سلسلہ﴾ ﴿(المعنی)﴾ و هذا الزنجیر من خوف الفقر و التمجیر فی امر الدنیا و ما کان
 الا من محبتهم لالدنیا و لا تنظر لہذا الخلق بلا زنجیر فانہم مغلولون بزنجیر کمال محبتهم لخراف
 الدنیا و شہوتہا تأخذنا اللہ و ایا کم منها می ﴿می کشد شان سوی کسب و شکار﴾
 می کشد شان سوی کل و بحار ﴿(المعنی)﴾ و ذالک الزنجیر المعنوی بسحبهم لجانب الکسب
 و سید الدراہم و التانیر و ذالک الزنجیر المعنوی بسحبهم لجانب المعدن و البحار می ﴿می کشد
 شان سوی نیک و سوی بد﴾ کفت حق فی جیبہا جبل المسد ﴿(المعنی)﴾ و ذالک الزنجیر
 بسحبهم جانب الحسن و جانب القبح ای بعضہم لجانب الخیر و بعضہم لجانب الفسق علی

حسب استعدادهم واعلم صدق هذا المدعى من قول الله تعالى (في جبهتها) عنقها (حبل من
 مسد) أي ليف وهذه الجملة حال من جملة الخطب الذي هو نعت لامرأته اه جلالين قال
 نجيم الدين وأصل خاطر الكبر وابه الشيطان أمر الرحمن كان من استنكاره ودعوى الهوى
 بالاهية أيضا كان من غاية تكبره أي في عنق كبره الذي به تطاول على اللطائف حبل من
 ذله وهو قنبها الكاذب الذي يحجرها إلى أسفل سافلين دركات الطبيعة ولا جدل هذا يكون
 دائماً منكوس الرأس كما أخبر تعالى عن أحوالهم في كتابه حيث قال فأكسوا رؤسهم عند
 ربهم فالواجب على اللطائف حول الكعبة أن لا يلتفت إلى هوى نفسه لئلا يمكن له الدخول
 إلى بيت ربه وشهادة وجهه ان شاء الله تعالى اللهم يسر لنا بحمرة محمد وآله مشيئته
 جعلنا الحبل في أعناقهم * واتخذنا الحبل من أخلاقهم * (المعنى) قال الله تعالى
 في سورة يس (اناجعلنا في أعناقهم أغلالا) بأن نضم اليها الأيدي لأن الغل يجتمع مع البدالي
 العنق (فهو) أي الأيدي مجموعة (إلى الأذقان) جمع ذقن وهو مجمع العينين (فهو) جمع
 عنقون) رافعون رؤسهم لا يستطيعون خفضها وهذا أثيل والمراد أنهم لا يدعون للإيمان
 ولا يخفضون رؤسهم له انتهى جلالين على التحقيق جعلنا الحبل في أعناقهم نسحبهم بالحبل
 الذي اتخذناه من أخلاقهم الذي ظهر من ميالهم إلى الدنيا مشيئته ليس من مـ متقدر
 مستنقه * قط الاطأثره في عنقه * (المتقدر) اسم فاعل من ياب الاستفعال زائد القدر
 وكذا (المستنقه) صاحب الاطاقة لانه يقال نغم من المرض اذا صغر ريقه من السهم اذا افاق
 واليه هنا الوجدان (ونظ) يفتح القاف ونغم الطاء المشددة للاستغراق في الماسخى قال الله
 تعالى في سورة الاسراء (وكل انسان الزمناه لحاشته) عمله (في عنقه) خص بالذكر لان اللزوم
 فيه أشد وظل مجاهداً ما من مولود يولد الا وفي عنقه رقعة مكتوب فيها شئ أو سعيد (المعنى) ليس
 من مـ متقدر ومستنقه أي ليس من نجس ولا نظيف ولا سقيم ومستقيم ولا كافر ومؤمن قط
 الاله الذي قدر له في الازل في عنقه ملازم له لا يبعد عنه أبداً مشيئته حرص تودر كاريد جون
 آتشت * اخكر از رنك خوش آتش خوششت * (المعنى) حرصك يا هذا في العمل القبيح
 مثل النار كما ان الجمر من اطاقة حمرة حسن يعني حرصك على العمل القبيح في المثل كالنار والعمل
 القبيح غم النار لون حمرة الطيف نوراني والعمل القبيح في حد ذاته يعطى سواد الفهم وونفا
 مشيئته * آن سياهى غم در آتش غمان * چونكه آتش سياهى شد عيان * (المعنى)
 ذال الفهم سواده في النار خفي لما ان النار ذهبت من الفهم ظهر سواده يعني اذا لم يذهب روق
 العمل القبيح لا يظهر رطله العمل القبيح ويا هذا مشيئته اخكر از حرص توشد غم سياه * حرص
 چون شد مانند آن غم تياه * (المعنى) الفهم الا مود صار من حرصك جراً ولم يذهب منك
 الحرص والشهوة بقي ذال الفهم أي العمل القبيح تياه أي فاسداً اسود كالقهم الاسود المظلم

ظاهر القباحة والمظلمة مشوى **﴿﴾** آن زمان آن فم اخكرى نمود **﴿﴾** آن نه حسن كار نار حرص
 بود **﴿﴾** (المعنى) وذلك الزمان ذلك الفم رؤى جمر ذلك الوقت ليس كار حرصك بل نار وشعلة
 حرصك وطمعك ونهمك **﴿﴾** معنى في ذلك الزمان كارك الشهوانى رؤى لك آحر لطيف غامض الجهر
 في الحقيقة ذلك الحسن ليس كار حرصك ولطافته بل هو شعلة نار حرصك فاذا ذهبت شعلة
 وبقى سواد جهلك **﴿﴾** معنى حرص كارت را باراييد بود **﴿﴾** حرص رفت وماند كارتو كبود **﴿﴾**
 (المعنى) بل حرصك وشهوتك زينت لك كارك وذهب الحرص والشهوة وبقى كارك كبوداى
 قبحا وظهور كونه غير محمول مشوى **﴿﴾** قوله را كدياراييد قول **﴿﴾** بفتح يندارد كدى
 كوهست كول **﴿﴾** (قوله) بفتح الغين قال الجوهري نبت من الخض من أبى عبيدة انتهى
 (والقول) بالضم كل ما غتال الانسان فأهلكه وأراد به النفس والشيطان (باراييد) بمعنى
 التزيين (المعنى) قوله زينت الغول وذلك الذى هو أبله وأحق برى الغولة الحامضة التى تعطل
 الاسنان بحموضتها حلوة راضجة والحال انهم امرؤ حامضة نية وأراد بالغولة كار الدنيا وعمل
 النفس والهوى قال الله تعالى في سورة فاطر (أفمن زين له سوء عمله) بالقوية (فراآ حسنا) من
 مبتدأ خبره كمن هداه الله لا دل عليه (فان الله يضل من يشاء ويمدى من يشاء) انتهى جلالين
 قال نجم الدين والذى يتوهم انه اذا وجد نجاسة ودرجاته في الجنة فقد اكتفى بقدر زين له سوء عمله
 فراآ حسنا حيث تغافل عن حلوة مناجاته والامن هو في نيل حظوظه دون ابتارحة ورق الله
 فلقدر زين له سوء عمله فراآ حسنا **﴿﴾** معنى آرمایش چون غمنا ند جان او **﴿﴾** كند كرد دز آرمون
 دندان او **﴿﴾** (ازماى) بمذاهب - مرة المفتوحة بمعنى التجربة والامتحان (كند) بضم الكاف هو
 الشئ الذى لا يقطع (المعنى) وذلك الاحق لما ترى روحه كار الدنيا التى هي كالغول مخربة
 وامتحانا لوتر يدان ترى من كارها طعمها ولذتها فيكون سهيا من ثلاث التجربة لا يقطع وتبقى من
 تناول اقم الروحانية بالانصيب ولا لذة يعنى كل من يلوثر روحه بالعامى وقلبه بالدنيا لو فرض
 انه بعد الله تعالى لا يحصل له من تلك الطاعة لذة ولا يرى حالة نورانية مشوى **﴿﴾** از هوس آردام
 دانه مى نمود **﴿﴾** عكس غول حرص وآن خود دام بود **﴿﴾** (المعنى) ذلك الفم من الحرص والهوس
 أراه حبة وعكس الغول نفسه كان في الحقيقة فخا ليس حبا **﴿﴾** كذا كار النفس وعمل الشهوة
 في الحقيقة فم معنوى ومن الهوى والهوس يظهره حبة والحال هو عكس غول الحرص
 والطمع وأثره وهو في حده ذاته فم مشوى **﴿﴾** حرص اندر كار دين وخير جو **﴿﴾** چون غمنا د
 حرص باشد نغز رو **﴿﴾** (خير جو) فعل أمر او وصف تركيبي (نغز رو) لطيف الوجه
 (المعنى) اطلب الحرص في كار الدين والخير لما تكون أنت بالحرص تكون بكار الدين لطيف
 الوجه أو تقول الحرص في عمل الدين وطالب الخير **﴿﴾** ولان الحرص الما يذهب يكون ذلك كار
 الدين لطيف الوجه فيكون فقط مقبول مقترن خير لحرص يعنى كار الدنيا - مذموم والحرص

بحسبته فاذا زال الحرص ظهر قبحه وأما الحرص في كار الآخرة أحسن فلما يذهب حرصك
من كار الدين تبقى اضرار الوجه مشوى ﴿خيرها فزنى﴾ من عكس غير ﴿تاب حرص ارفق﴾
ماند تاب خير ﴿المعنى﴾ الخبرات حسن وفي الحقيقة اطاق ايست من عكس وأثر شئ آخر
ان ذهب عكس وشعلة الحرص يبقى شعلة وحرارة الخبر في محلها وليس كار الدنيا كذلك لانه
عكس الغير يرى حسنا وأراد بالغير الحرص والطمع فان عكس وضرار الحرص والطمع
الديوى أظهرت القباحة وسواد الوجه وكار الدين بخلافه ولطيف في حسد ذاته فان حرصت
عليه تلقى هلا حسنا مشوى ﴿تاب حرص از كار دنيا چون برقت﴾ نغم باشدمانده از
اخسركر بخت ﴿المعنى﴾ لما ذهبت شعلة ورواق الحرص من كار ومتاع الدنيا أى لما اخذنا
القناعة وترك الحرص في الدنيا ومجاء بقى من الجمر المملوء بالحرارة الفهم كانه قال متاع
الدنيا محبوب لحرص النفس عليه حاصل من حرارتها فاذا زالت حرارة الحرص بقى جسر
الحرص فحما اسود بالاهب ويظهر فساد ظلمته واهل اذا قال مى ﴿كودكان را حرص مى آرد﴾
غرار ﴿تاشوند از ذوق دل دامن سوار﴾ ﴿المعنى﴾ ألم تنظر ان الاطفال يأتى بهم الحرص
على الله والاهب لا غير وحتى يكفون من ذوق قلوبهم را كبين على آذياهم كفسرسان الوفا
مى ﴿چون زكودك رفت آن حرص بدش﴾ بر دكر اطفال خنده آيدش ﴿المعنى﴾ لما
ان اطفال ذهب منه ذاك الحرص اتبع حصل له على الاطفال الاخر ضحك كذا حال تاراك
الدنيا فانه يقول مشوى ﴿كرچه مى كردم چه مى ديدم درين﴾ خل زه عكس حرص بنمود
انسكبين ﴿المعنى﴾ ما علمت هنا في زمان الطفولة وأى فائدة رأيت في ذلك الوقت رؤى لى
من عكس وتأثير الحرص الخلل المرهلا يعنى علمت قباحة اللعب في زمان الطفولة مشوى
﴿آن بنای انبياي حرص بود﴾ زان چنان پيوسته روتها فرود ﴿المعنى﴾ بناء الانبياء
كان بالحرص ولا غرض ومن ذاك الوجه والسبب من كارهم وبنائهم كان الرقيق كذا
زائد الاتصال كما يشاهد من الكعبة التى هي بناء تحليل الله ومن مسجد البيت المقدسى
الذى هو بناء خليفة الله داود وابنه سيدنا سليمان وكذا بناء سائر الانبياء كلها از دادة ما
ازداد اعتبارا مى ﴿چراى بسا مسجد بر آورده كرام﴾ ليك نبود مسجد اقصا شام ﴿المعنى﴾
يا هذا الكرام اتوا بساجد كثره أى بنوها لىكن لم يأت اسم مسجدهم مسجد الاقصى
ولم يكن مشوى ﴿كعبه را كه هردمى عزى فرود﴾ آن را اخلاصات ابراهيم بود ﴿المعنى﴾
ازدادت الكعبة في كل نفس عزة وكانت تلك العزة من اخلاصات سيدنا ابراهيم عليه
السلام مشوى ﴿فضل آن مسجد ز حال رسلك نبيست﴾ ايك در بناش حرص و جنتك نبيست ﴿المعنى﴾
﴿فضل ذاك المسجد الحرام وشرفه ايس من التراب والجار لىكن في بانيه وبنائه لم يكن
حرص ولا حرب ولا خصومة فن العلوم كل بناء اذا لم يكن في بنيائه حرص وحرب ازداد شرفه

كل آن لانه اذا لم يكن لوجه الله تعالى بقى عاقبة الامر بلا شرف مشوى **﴿** في كذبشان مثل
 كذب ديكران **﴾** في مساجدشان **﴿** كذب رخانمان **﴾** (المعنى) است كذب الانبياء المنزلة
 عامهم من الله تعالى مثل كذب الغير وليست مساجدهم ولا كتبهم ولا املاكهم واموالهم
 كمساجد وكسب واملاك واموال الغير من الناس بمعنى كتبهم الهبة منزلة عامهم من عند الله
 تعالى بالوحى على فخرى ان هو الاوحى يوحى اليه بالقوة الفكرية كما اثر كذب العلماء
 انى اكثرها لما يماهه النبوية فان الخصاله لو جدها الله تعالى منها ولو كانت هى بالاهاام
 الالهى ولكن تجد فيها نسخا واختلافا وكذب الله اخبرنا الله تعالى عن عزها بقوله تعالى
 لو كان من عند غير الله لوجدوا فيه اختلافا كثيرا وليست المكاسب التى على الله تعالى
 الصادرة من الانبياء والاولياء كغيرها ولا كلمات الانبياء والارباب كغيرها مشوى **﴿** في
 ادبشان في غضبشان نكال **﴾** في نعام وفي قياس وفي مقال **﴾** (المعنى) وليس اديهم ولا
 غضبهم ولا تعذيبهم ولا نعامهم ولا قياسهم ولا مقالهم كادب وغضب وتعذيب ونعام وقياس
 ومقال الغير من الناس وكذا حال خلفائهم قال عليه السلام ادينى ربي فاحد من ادينى فان
 الانبياء والاولياء لا يعلون شيئا غير الله تعالى الا بالوحى او الالهام الالهى **﴿** مى **﴾** **﴿** مى
 شانرايكى فرى دكر **﴾** مرغ جان شان طائر از برد كرى **﴾** (المعنى) وكل واحد منهم له رواق
 آخر وطيرار واحدهم طائر من جناح آخر لا يعلم الا بتعليم الله لنا ونقول لا نفرق بين احد من
 رسله وتلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض فان ما هذا الانبياء والاولياء واحدهم جسمانية
 ونفسيانية يطهرون باجضة الاعراض والمشتبهات ورواح الانبياء والاولياء قدسية واجنحتهم
 نورانية يطهرون بها الرضاء الله تعالى **﴿** مى **﴾** دل همى رز دزد كرخان شان **﴾** قبله افعال
 بالافعال شان **﴾** (المعنى) لا بد من ذكر وصفهم وحالهم القلوب والروح يرتفع لعلو مرتبتهم
 على مراتب الناس وعدم طاعتهم على اسماعها وافعالهم تنافى قبله لافعالنا قال الله تعالى
 طيبهم ومرتدا لاعتد اولئك الذين هدى الله فبهم اقدم **﴿** مى **﴾** مرغ شانرايكى ضهارين
 بدست **﴾** تمشب جان شان **﴾** همركه بين شدست **﴾** (المعنى) ويض طيورهم صلاصفر
 كالذهب فأراد بالبيضة الاحوال الصادرة من طيورار واحدهم **﴿** مى **﴾** مريضة بذهب الاحوال
 والاعمال المقارنة للاخلاص المقبولة عند الله تعالى وارواحهم نصف الليل صارت راقبة
 السمير **﴿** مى **﴾** سلطان ارواحهم في ظلمة البشرية رايل الطبيعة قراء صبح الحقيقة ومشاهد
 اشبهها **﴿** مى **﴾** فى الدنيا مشاهدون احوال الآخرة الحاصل مشوى **﴿** مى **﴾** حرجه كويم من بجان
 نيكوى قوم **﴾** نقص كفتى كشته ناقص كوى قوم **﴾** (المعنى) كل ما ذوله بالقلب والروح
 من محاسن القوم قلته ناقصا وفي الحقيقة صيرت منكم النقصان اى كل ما اصف الانبياء
 واوليائهم لا اخلو من النقص لان وصفهم كما ينبغي ليس في حد الامكان مشوى **﴿** مى **﴾**

اقصى بسا زيداى كرام * كه سليمان باز آمد والسلام (المعنى) يا كرام ابنوا المعبد
 الاقصى لان سليمان بعد اتي والسلام فلما كان الخطاب مخصوصا بالسكرام كانه يقول ابنوا
 معبد اقصى قلوبكم بالعبادات وزينوه بالطاعات والحالات فان تجليات شمس الحقيقة وأنوار
 ذاته وصفاته ظهرت والسلام عليكم أو تقول يا كرام زينوا بيت معبد اقصى قلوبكم
 بالاولاف الرضية وعمره بالاخلاق الحميدة فان سليمان الوقت وهو المرشد الكامل اتي
 سره وحمته هدايته ابراهام معمرة فيعتكف فيها والسلام عليكم مى ^١ ورازين ديوان وريان
 سر كشتند * جمله را املاك در جنبه كشتند (المعنى) وان صحبت الشياطين رأس الطاعة
 أى صحبت القوى النفسانية وهما كرها الشيطانية من هذه الخدمة رأسها واهلها
 من الطاعة لجميع القوى الروحانية وعكسها لاشك الى باضة بسحبونهم لدائرة الخدمة
 ويقيدونهم بقود الشريرة وبعاقبونهم بأنواع العقوبة فبها هذا لما تكون فى جميع خصوصك
 فى بلدة وجودك كما كس سليمان مقمدا بالبلادى لاراعلى عبادته بلك تظهرفيك جذبات
 الرحمن من سماء قلبك فحرق جميع الوسوس الشيطانية وتكون بمثابة وجعلها هارجوما
 للشياطين مشوى ^٢ وديوبكدم كثر رود از مكر و زرق * تازينه آيدش بر سر چو برق ^٣
 (المعنى) يا سليمان الروح ان فرض ان شيطان النفس ذهب من المكر والخدعة عن طاعتك
 نفسا واحدا على ان افظ كمر بفتح الكاف العجمية وسكون الراء المهملة حرف شرط وان كانت
 بالكاف العربية والراء العجمية فيكون المعنى شيطان النفس من مكره اذا ذهب نفسا من
 امرتك معوجا الى السوط على رأسه كالبرق يعنى السالك الحالك فى وجوده اذا اختارت
 نفسه الغواية اناه سوط البلاء وساقه لطاعات فورا كما كان حال سيدنا سليمان مع الجن يعلم
 من قوله تعالى فى سورة سبأ (ومن الجن من يعمل بين يديه باذن ربه ومن يرغ) بعدل (منهم من
 أمرنا) له بطاعته (بذقه من عذاب السعير) انتهى جللاين مى ^٤ وچون سليمان شو كه
 تاديوان تو * سنك بر داري ايوان تو (المعنى) كن مثل سليمان فى عالم وجودك حتى
 شياطينك أى قواك النفسانية لاجل عمارة ايوان قلبك أى قصره بقطعون أحجارا وصفاتك
 وأخلاقك النفسانية من محاسنها وبعد التبديل والاصلاح يضعون فى بناء ايوان قلبك فيه مر
 قلبك بالاخلاق الحسنة فتطبعك النفس والشيطان ولا يخالفك فى الطاعات والعبادات
 واهذا قال مشوى ^٥ وچون سليمان باشي وسواس وريو * تاترافرمان بردجنى وديوبك
 (المعنى) كن مثل سيدنا سليمان بلا وسواس ولا حيلة حتى بأمرتك يذهب الجنى والشيطان
 ويكون مطيعا لك على غوى من أطاع الله أطاعه كل شئ مشوى ^٦ وچون خاتم نواين دلست
 وهوش دار * تانكر دديو را خاتم شكر (المعنى) خاتمتك هذا القلب واجمع عقلك فى
 رأسك حتى لا يصطادك شيطان خاتمتك هذا ان استغسرت يا سليمان بمسكة يده عن خاتمتك

فيقول قد سيدنا ومولانا خاتم الخ فان الشيطان بسبب الوسواس يصطاد قلبك فاحذر منه فان
 سيدنا ومولانا يقول مشوى * يس سليمان كن ذريته وادام * ديوباخاتم حذر كن والسلام *
 (المعنى) بعد صيد قلبك بفعل عليك سليمان أي سلطنة على ادوام به خاتمك احذر من
 الشيطان ان لا يكون بالخاتم سلطانا في محاسنة وجودك والسلام عليك فان الخاتم مادام في يد
 سيدنا سليمان عليه السلام كان الشيطان في اطاعتك فلما ذهب من سيدنا سليمان ووصل الى
 الشيطان غلب الشيطان قال الله تعالى في سورة ص (وانفذنا سليمان) ابتليناه بسلب
 ملكه وذلك ان زوجته بامرأة هوىها وكانت تعبد الصنم في داره من غير علمه وكان ملكه في خاتمه
 فتزعم مرة عند ارادة الخلاه ووضعه عند امرأته المسماة بالامينة على عاقبة فبعاءها جنى في
 صورة سليمان فاخذها منها (والقينا على كرسية جسدنا) هو ذلك الجنى وهو مخزأ وغيره
 جالس على كرسى سليمان وعكفت عليه الطيور وغيره فخرج سليمان في غير هينته فراه
 على كرسية وقال فاناس اناس سليمان فأنكره (ثم اناب) رجع بان وصل الى الخاتم انتهى
 جلالتين مشوى * ان سليمان في دلائل منسوخ ليست * در سر وبرت سليمان كنيت *
 (المعنى) يا قلب تلك السلطنة ليست بمنسوخة لان في رأسك وسرك فعل السلطنة موجودة
 بمعنى ولو نسخ بحسب الظاهر الحكومة على الجن والشيطان لكن لم ينسخ رعاية ملك كفو وجود
 المؤمن على وجوب الحديث كلكم راع وكلكم مسئول من رعيته لانك يا هذا أنت فاعل
 السلطنة أي السلطنة على رأسك وسرك لان خاتم القلب اذا كان في يدك لا تغلبك
 القوى النفسانية والعساكر الشيطانية مشوى * ديوبهم وقتي سليمان كنيت * ليك هـ
 جولاه الطلس كنيت * (المعنى) نعم ولو يفعل الشيطان وقتا حكومة لكن متى ينسخ كل
 حائل اطلسا فان حائل الزمن حائل الطلس وأين حكومة الشيطان من حكومة سليمان
 الزمان قال الله تعالى في سورة هود (مثل) منة (الفرقة بين) الكفار والمؤمنين (كلاهم
 والاصم) هذا مثل الكافر (والبصير والسميع) هذا مثل المؤمن (هل يستويان مثلا) لا (أفلا
 تذكرون) تنظرون انتهى جلالتين مشوى * دست جنبا اند چودست او وليك * ديوبهم
 هـ دوشان فرقيست نيك * (المعنى) ولو كان حائل البري حرك يده مثل حائل الطلس لكن
 بين كل واحد منهم فرق عظيم لان المقلد ليس كالمحقق ولا الخالص كالرائي ولا أهل الهوى كاهل
 الله قصة شاعر وصله دادن شاه ومضاعف كردن آن وزير الحسن نام * هذا في بيان قصة
 الشاعر واعطاء السلطان له الصلة وتضعيف ذلك الوزير المسمى بأبي الحسن أيضا الصلة
 مشوى * شاعري آورد شاعري پيش شاه * براميد خلعت واکرام وجاه * (المعنى) شاعر
 قدم لحضور السلطان شعر على أمل الخلعة والاکرام والجاه أي العزة مشوى * شاه مکرم
 بود فرمودش هزار * از زر سرخ وکرامات وثار * (المعنى) السلطان مکرم وسخى أمر

لذلك الشاعر بألف من الذهب الأحمر والكرامات العديدة والنثار مشوى ﴿١﴾ يس وزيرش
كفت كين اندك بود * ده هزارش هديه واده تارود ﴿٢﴾ (المعنى) بعد قال للسلطان وزيره
المكني بأبي الحسن هذه العطية قليلة بعد اعطاه أي الشاعر عشرة آلاف ذهب هدية بلذهب
ده غدا الخياط مشوى ﴿٣﴾ از جنو شاعر نس از نو بجز دست * ده هزاری که بکفتم
اند کست ﴿٤﴾ (نس) بضم النون قال في النعمة أطراف الغم ودخله كني به عن ملء الغم بالممدح
والثناء (المعنى) من مثل كذا شاعر صاحب قول يملؤه الغم بالممدح والثناء من مثلك بجز عطاء
قلت لآن عشرة آلاف دينار قليلة يعني من كثير العطاء وانظر الخفاء هذا المقدار الذي أشرت به
هليك قليل مشوى ﴿٥﴾ آنصه كفت آن شاعر او فاسفه * تار آمد عشر خرم از كفم ﴿٦﴾ (فاسفه)
وهي العلوم الحكيمية (خرم) بكسر الخاء الجمجمة قال الجوهرى البیدرو و هو الموضح الذي
يدرس فيه الطعام (كفم) وهو ما هزل من البراذن التي ربي بعد البردية الاله بالتركيب كسمك
واراد به الذهب والفضة الا ثمين من يدرام وال ذلك السلطان حتى يحصل لذلك الشاعر
العشر (المعنى) قال أبو الحسن الوزير لذلك سلطان الزمان المشهور في السابق بالجود والكرم
بين الأنام عن أحوال الملوك السالفة قصة وحكمة وبين له قيمة كل امرئ ما يحسنه حتى حصل
وارتفع عشر البیدرو من الذي بقي من الأموال وهذا الشاعر الذي حصل للشاعر من الذهب
والفضة والخلع بالنسبة للذي بقي من أموال السلطان في خزينته ثنى قليل مشوى ﴿٧﴾ ده هزارش
داد مخلصت در خورش * خانه شکر و ثنا کرد آن سرش ﴿٨﴾ (المعنى) اعطى السلطان
لذلك الشاعر بكلام أبي الحسن عشرة آلاف ذهب وما يليق به من الخلع وجعل ذلك السلطان
سروجوف الشاعر بيتا لشكره أي جعل السلطان قلب الشاعر محل الشكر والثناء له حتى
اننى عليه والخطب على ان لفظ سر بكسر السين عربي والثنى ضمير راجع الى السلطان أولفظ
سر بفتح السين فارسي أي جعل ذلك السلطان رأس الشاعر يملؤه بالشكر واراد بلفظ آن
بمعناه همزة السلطان والخصم ان الشاعر هو المحتاج والسلطان الروح والوزير عقل
المنع والذى يسمي بزيادة الاجر مشوى ﴿٩﴾ پس تفحص کرد کین سهی که بود * شاه را اهلیت
من که غود ﴿١٠﴾ (المعنى) فلما وصل الشاعر الى هذا المقدار من الاحسان تفحص فالا هذا
الاحسان بسهي من حصل ومن أرى السلطان اهليته لهذا الاحسان می ﴿١١﴾ پس بکفتندش
فلان الدین وزیر * آن حسن نام و حسن خلق و ضمیر ﴿١٢﴾ (المعنى) فقال الواقفون على هذا
الحال لاشاعر فلان الدین الوزير ذلك الذي اسمه حسن وخلقه حسن وضميره المنير حسن يعني
الذي بين حسن حاله السلطان هو الوزير أبو الحسن مشوى ﴿١٣﴾ در ثنائی او یکی شعری دراز *
بر نبشت و سوزی خایه کشت باز ﴿١٤﴾ (المعنى) فلما اطلع الشاعر على حقيقة الحال اصطنع في مدح
ذلك الوزير شعرا وفصيحة طويلة كتبها واعطاه اباها وذهب جانب بيته راجعا أو جانب

بيت الوزير می (بی زبان و لب همان نعمای شاه * مدح شه می کرد و خلعت های شاه *
 (المعنی) ذاك الشاعر نعماء السلطان بلا لسان ولا شفة * مدحها ومدح خاله فتكون لفظ
 همان مرکبه من هم للثنا کید و من آن اسم اشاره کانه بقول ولو كانت القصيدة في مدح
 الوزير في الظاهر ولكنها متضمنة مدح السلطان من غير لفظ كأن مدح الوزير هو مدح
 السلطان لان مدح الخليفة مستلزم مدح المستخلف ~~بصكر اللام~~ ~~بوزن~~ باز آمدن آن شاعر
 بعد از آن چند سال بامید ~~مدح~~ ~~آن~~ ~~صله~~ و هزار دینار فرمودن شاه بر قاعده خویش و گفتن
 وزیر تو هم حسن نام شاه را که این سخت بسیار است و مرا خرج است و خزانه خالیست و من
 او را بده یک از بن خشتود کنم * ~~هـ~~ ~~ذاتی بیان رجوع~~ ~~الشاعر~~ ~~بعد سنین~~ ~~عديدة~~ ~~همان~~ ~~هنا~~
 بمعنی يشبه التي تشترك بين التشكيل والتحقيق وهما تفيد الظن مع التحقيق یعنی ما کن معنی
 الشاعر الا تصحقه صله السلطان وأمر السلطان له على عادته بالف دينار وقول الوزير الجديد
 الذي أيضا اسمه حسن السلطان ان هذه الاف دينار زائدة الكثرة ولا اخرج والخزينة
 خالية وأنا أرضيه من العشرة بواحد وأراد بهذا الوزير عقل المعاش می ~~بعد~~ ~~سالی~~ ~~چند~~
 هر رزقی و کشت * شاعر از فقر و عوز محتاج کشت * (کشت) الاولى بکسر الکاف
 العربية بمعنى الزرع وأراد به الحاصل منه من المنافع والثانية بفتح الکاف العارسية هنا بمعنى
 شد (المعنی) بعد سنین عديدة لأجل الرزق والمنافع صار الشاعر من الفقر والعوز بفتح
 العين أي والقلة محتاجا مشوي * ~~کفت~~ ~~وقت~~ ~~فقر~~ ~~وتشکي~~ ~~دودست~~ * ~~جست~~ ~~وجوی~~
 آزه ودهم تراست * (المعنی) فقال في نفسه كفسه وقت الفقر ووقت ضيق الیدين
 والفرورة والاحتياج طلب الجبر رب أحسن وأنا الآن محتاج أذهب جانب من هو دنی على
 کرمه ولا أحدا کرم من الله تعالی مشوي * ~~در~~ ~~کسی~~ ~~را~~ ~~کازم~~ ~~و دم~~ ~~در کرم~~ * حاجت
 فور ایدان جانب بره * (المعنی) وذلك الدرکاه أي الباب العالی الذي جریته فی ~~الکرم~~
 حاجتي الجديدة أدهم بالذل الجانب بأن أعرض فقری واحتياجي عليه لا کون مظهر
 الاحسان وذلك می ~~معنی~~ ~~الله~~ ~~کفت~~ ~~آن~~ ~~سیبویه~~ * ~~یواهون~~ ~~فی~~ ~~حوایجهم~~ ~~لديه~~ * (المعنی)
 قال سیبویه معنی لفظة الله یوله الخلق أي ینجبون فی حوائجهم لديه من الله الفصیل اذا النجا الی
 أمه مشوي * ~~کفت~~ ~~الهناء~~ ~~فی~~ ~~جوائجنا~~ ~~إليك~~ * ~~والتسناها~~ ~~أوجدناها~~ ~~إليك~~ * (المعنی)
 قال سیبویه قول العرب علی وجه النضرع الهناء فی حوائجنا إلیک أي رجعنا والتجأنا إلیک
 والتسناها أوجدناها إلیک مشوي * ~~صد~~ ~~هزاران~~ ~~ماقل~~ ~~آن~~ ~~وقت~~ ~~حرد~~ * ~~جمله~~ ~~تالان~~ ~~یش~~ ~~آن~~
 دیان فرد * (المعنی) مائة ألف عاقل وقت الوجع والبلاء جعلتهم باله و منضرع فی حضور
 وقد ام الديان الفرد لانهم یعتمدون انه لا یرفع البلاء والاوجاع الا هو تعالی واهذا یواهون من
 شدة احتياجهم الیه اعلم بالخی ان الناس اختلغوا فی لفظة الله فمهم من قال اسم علم و یحتاج

بأنها تكون بحسب اللفظ موصوفة بخواصها أحدها الله الصمدواكثرهم حققوا أنه اسم صفة
لا اسم علم من حيث أنه لا يفهم منه غير الذات لان حضرة الذات من حيث الالحاق والتجرد
لا يحكم علمها ولا تقبل التعريف والتوصيف واسم العلم غير مسماه في النوع والجنس والحقيقة
والمماهية فإذا كان منزها عن أن يدخل تحت النوع والجنس فلا يشاركه أحد ولا يثابه أحد
و بعضهم قال المراد من وضع الاسم تعريف المسمى من سائر المسميات ومعرفة كنه الذات من
المحالات ومن قال أنه اسم صفة قال مأخوذ من أنه يقال له زيد الالهة أي عبادة فيكون الاله
بمعنى مألوه كأنك تقول الله معبود بالحق أو مأخوذ من أنه ياله ألهما بفتح اللام بمعنى حار بمعنى
متغير لكون العقول والاولهات متغيرة فيه أو من الالهة على فلان أي استند فرهي عليه بمعنى مغز
يفزع اليه في جميع الامور أو بمعنى الثبات يقال ألهنا بكان كذا أي ألقابه فعل هذا يكون
بمعنى الدائم القائم أو بمعنى السكون تقول آلهت الى فلان أي سكنت اليه بمعنى ان القلوب
يذكره تعالى فطمئنة أو بمعنى الالتجاء كما علمت وبهذه المناسبة أوردها بشهد عليه قوله
تعالى آمن بحبيب المظطر اذا دعاه مشوى **﴿﴾** هج ديوان فليوى ابن كند **﴿﴾** بر بجلي طاجرى
كديه تندى **﴿﴾** (قلبو) بكسر الهمزة واللام ناقص العقل والياء في آخره لاوحدة (كديه) بفتح
الكاف الـ وال تندى بمعنى التسع (المعنى) أبدا يفعل ناقص عقل مجنون هذا بأن يسأل من
طاجر بخيل ويدور عليه لا يفعله مجنون فضلا عن العاقل والله تعالى غنى بقصده كل الناس
مشوى **﴿﴾** كرنيدندى هزاران بار بيش **﴿﴾** هافلان جان كى كشدند بيش بيش **﴿﴾** (بيش)
بكسر الباء العربية بمعنى الزيادة بكسر الباء الفارسية بمعنى قدام (المعنى) ولولم برا عقلاه
كم ألوف مرة زيادة الاحسان متى يستحبون أو واحهم قدام وحضور الملك المتعال ولرو بنهم
فى كل مرة احسانه تعالى بذلوا أموالهم وأولادهم وأرواحهم فى حبه تعالى لان من شأن
العاقل ان لا يبذل شيئا هبنا مشوى **﴿﴾** بلسكه جمله ماهيان دره وجهه **﴿﴾** جمله پند كان
بر اوجه **﴿﴾** (المعنى) بل جملة الحيات فى أمواج البحار وجميع الطيور الطائفة على أوجات
الهوام والاوز على وزن موج معرب وهو غاية بعد الكواكب عن الارض مشوى **﴿﴾** بيل
وكر ك **﴿﴾** وحب در اشكار نيز **﴿﴾** ازدهاى زفت مور ومار نيز **﴿﴾** نيز بمعنى أيضا (المعنى)
القبيل والذئب والسمع الصاد المسمى بحيدرة أيضا الحيات العظام الجسام والنمل والتعبان
أيضا مى **﴿﴾** بلسكه خاك و باد و آب و هر شرار **﴿﴾** مايزو يا بندهم دى هم بار **﴿﴾** (المعنى)
بل التراب والهوام والماء وكل شرار قال الجوهرى والشرارة واحدة الشرار وهو ما ينطأ به من
الار جملة هذه المذكورات منه تعالى تحب دماة مادة أيضا الشتاء وأيضاً الربيع يحب منه
مددا ومن غيظه تعالى ينشوو بنو مشوى **﴿﴾** هردهش لاه كند اين آسمان **﴿﴾** كه فرو
مكذاراى حق يلى تر مان **﴿﴾** (المعنى) وهذه السماء التى هى واقفة فى الهواء بلا عصف كل نفس

تنتزع للحي القيوم قائله لا تضعني على الارض زمانا واحدا واحفظني من السقوط مشوى
 ﴿١٦٢﴾ من من عصمت وحفظت نواست * حمله مطوي بين آت دودست ﴿المعنى﴾ محمودى
 عصمتك وحفظك وجاتى مطوي بين يدي قدرتك قال الله تعالى (والسماوات مطويات
 بيمينه) بقدرته انتهى جلالاته وقال سيدنا وولا نأيد بين يدينا قوله تعالى بل يده
 مبسوطة فلن يقول الساف والوامتثاله وأوله الخلف يسد الارادة وقالوا في قوله تعالى (يده
 مبسوطة) أى قدرته وقوته وهذا قدس الله روحه لم يصف يمين لقوله دودست إشارة ان
 الجميع مطوي بيمين يدي القوة والقدرة وورد في الحديث الشريف وكذا ايدي ربي بين مباركة
 مشوى ﴿١٦٣﴾ وبن زمين كويده كدارم برقرار * اى كبر آتم نو كردنى سوارى ﴿المعنى﴾
 وهذه الارض تقول (دارم) بمعنى دارمرا اى امسكنى على قرار واحد يا الله يا من أنت ركبته
 على الماء وأجاستنى عليه روى ان الله تعالى لما خلق العرش خلق له ملائكة كثيرة كل
 واحد منهم بقدر على حمل الارض فججزوا ثم خلق مائة ملك يقدرون على حمل السماوات السبع
 والارض بين السبع فججزوا عن حمل العرش ثم خلق ملائكة أربعة يقال لهم حملة العرش فلما
 أمرهم بحمله حملوه مثل تقاضه فقالوا حملنا من لم تقدر على حمله ملائكة كثيرة فغلبت عليهم
 شائبة الحب فقال لهم علام الامر انظر واما تحت أقدامكم هل أنتم على شئ مستقرون فلم
 ير واشيئا فعملوا انه تعالى الحافظ والماسك والحامى والحاصل مشوى ﴿١٦٤﴾ حمله كان كبسه
 ازو بردوختند * دادن حاجت از و آموختند ﴿المعنى﴾ جميع المذكورات خيطوا
 كبستهم منه أى ملأوا كبسه وجودهم بالقوة والقدرة والغنى والجود والكرم وماناسهم من
 الاوصاف والحوالات الالهية وتعلموا منه اعطاء الحاجة للمحتاج لانه لا يقدر أحد على امضاء
 حاجة الابارادته تعالى وتوفيقه لانه المحسن الحقيقي قال الله تعالى والله الغنى وأنتم الفقراء
 مشوى ﴿١٦٥﴾ هر بنى رازو برآورده برات * استعینوا وامنم صبرا اوصالات ﴿المعنى﴾ لىكل نبى
 أنى منه تعالى براءة وهى استعینوا منه صبرا اوصالات والآية فى سورة البقرة وهى (يا أيها
 الذين آمنوا استعينوا) على الآخرة (بالصبر) على الطاعة والبلاء (والصلاة) خصها بالذكر
 لتكررها وعظمها انتهى جلالاته قال نجم الدين استعينوا على طلب الحق وترك الباطل بالصبر
 من شهوات النفس ومتابعة هواها والصلاة أى دوام التوفيق والتزام العكوف على باب الغيب
 وحضرة الرب مشوى ﴿١٦٦﴾ هر بنى رازو خواهيدي از غير او * آب دريم جو جو در خشك جو
 ﴿المعنى﴾ تنهوا واطلبوا من الله تعالى القدرة والغنى وكل ما تنفعونه ولا تطالبوا من غيره
 اطالب الماء فى البحر ولا تطلبه فى انهر اليايس فان سائر الناس يتشابه النهر اليايس
 اذا طلبت منهم ماء لا تصل الى مفعودك فباعدوا عن الطلبي من حضرة الاله فان غيره كسر آب
 بغيره مشوى ﴿١٦٧﴾ در بخواهي از دگر هم او دهد * بر كف ميلش سخاهم او نه بدى

(المعنى) وان طلبت من أحد غير الله شيئا فإله سبحانه وتعالى يعطى لأن الله تعالى يضع مبل
 العطاء على كف السخى وذلك أن العالم متجب ذل الأمثال لا يثبت على حال في آتير فكيف
 بقدر على الاعطاء قال الله تعالى في آخر القصص (كل شيء هالك) أى قابل للهلاك وإعلا كه
 مقدور قدرته (الأوجه) ذاته نظيره كل من عاها فان انتهى نجم الدين فاذا طلبت من أحد
 شيئا فاذا أعطاك فاعلم ان المعطى في الحقيقة هو الله لأنه لا مدخل لاحد في المنع والاعطاء
 مشوى * آنسكه معرض رازر قارون كند * روبرو آرى طاعت جون كند * (المعنى)
 ذلك الله تعالى يجعل معرضه أى لمن أعرض عن طاعته من الذهب كقارون أى يحسن لمن
 أعرض عن عبادته فوجه وجهك اليه بالطاعة وانظر كيف يهلك مالا عين رأت ولا أذن سمعت
 ولا خطر على قلب بشر ثم يرجع الى القصة فقال مشوى * بارديكر شاعر از سوداى داد * روى
 سوى آن شه محسن نماد * (المعنى) مرة أخرى ذلك الشاعر من أمل العطاء والكرم وضع
 وجهها جانب السلطان المحسن أى توجه ابابه مشوى * هدي شاعر چه باشد شهر نو * پیش
 محسن آرد و بندد * (المعنى) الشاعر ما تكون هديته تكون شعرا جديدا يأتى به فقام المحسن
 ويضع له رهنا أى برجا واحسانه مشوى * محسنان با صد عطا وجود و بر * زرغام ده شاعران را
 منتظر * (المعنى) المحسنون بمائة عطا وجود و بر وضعوا ذهبا منتظرين الشعراء أى هبوا
 للشعراء ذهباً ليعطوهم مشوى * پیششان شعری به از صد تنك شعر * خاصه شعری كان كه مر
 آرد ز شعر * (شعر) بكسر الشين (هـ) بكسر الباء العربية بمعنى جبد وأجود (تنك) بفتح
 التاء المثناة بمعنى الحمل بكسر الحاء (شعر) بفتح الشين الصوف وأراد به الخلع المنسوجة من
 الصوف (المعنى) عند وقام المحسنين شهر متعلق بخدمتهم والثناء عليهم أحسن من مائة حمل
 ثياب نقبسة وخام فاخرة على الخصوص ذلك الشاعر الذى يأتى بشعر من بالطن بحر الحقيقة
 يجواهر زواجره عانى الاسرار اذ قدمه لحضرة محسن يكون عنده أحسن من الدر البقيم الذى
 لا قيمة له مى * آدمى اول حريص نان بود * زانكه قوت و نان مستون جان بود * (المعنى) الانسان
 فى أول حاله يكون حريص الخبز لان القوت والخبز محمود الروح لان الروح الحيوانية به تقوم ولهذا
 الانسان فى أوائل حاله يحرص على الاكل والشرب ولهذا قال مشوى * سوى كسب وسوى
 غصب و صد حيل * جان نهاده بر * كف از حرص وامل * (المعنى) الانسان فى أوائل حاله
 لجانب الكسب والتجارة والغصب والظلم والمائة حيلة وضع من الحرص وطول الامر وجهه
 على كفه أى سعى لتحصيل المال وارتركب المهالك و قطع المنازل والمراحيل فبقى محروما من
 كنز القناعة ولذة الطاعة لاحصائه من السخاوة مشوى * چون بنادر كشت * مستغنى زنان *
 عاشق نامه ست و مدح شاعران * (المعنى) لما يكون آدمى بسبب الاشياء النادرة والاسباب
 العجيبة والخف الثمينة مستغنيا عن الخبر قانعا بالقليل واصلا لسر القناعة كثر لا يقنى

بالضرورة في ذلك الوقت يكون عاشق الصب والاشتهار ووصف ومدح الشعراء مشغولاً بما
 اصل وفصل اور ارد هند * دريان فضل او متبرهنند (المعنى) حتى يعطى الشعراء لاصفه
 وفصله ثم المدح أى يصفوه بالاوصاف الحميدة ايشهر بين الناس ويضعوا البيان فضله منبراى
 يظهره مشغولاً بما كره كره وزر وبحثى او * هم جوده متبر بود هدر كفت وكو (المعنى)
 حتى ان كره وفقره وعطاءه واحسانه الى المحادثان بكلام الشعراء يعطى راحة النفس بلخلق
 العالم بالذكر الجليل والخلق الجليل مشغول * خلق ما برصورت خود كرد حتى * وصف
 ما از وصف او كبرد سبق (المعنى) فجعل الله تعالى خلقنا وخلقنا بفتح الخاء المجمة في الاولى
 وبضمها في الثانية على صورته تعالى لما ورد في الحديث الشريف ان الله خلق آدم على صورته
 أى على صفاته ولما ان الله تعالى خلق صفاته تعالى صفاته فكانت صفاته باقى كل آن تمثل من
 صفات الحق ووصفه درساى تتأثر منها وتستفيد مشغول * خوف كه آن خلاق شكر و حمد
 جوست * آدمى را مدح جو في نيز خواست (المعنى) لما ان ذلك الخلاق كان طالب المدح
 والثناء والحمد والشكر من عبده كما قال عليه السلام ان الله يحب أن يحمدا لاجرم كان آدمى
 عاذته أيضا أن يكون طالب المدح لان وصف آدمى تابع لوصف خاتمه وأما قوله عليه الصلاة
 والسلام اذ ارأيت المتداحين فاحشوا على وجوههم القرب اذا كان المدوح لم يكمل وحصل له
 من مدح المداح غرور وكبروان لم يحصل له بذلك المدح غرور وطلبه للمدح عند الشرع ليس
 مذموما مشغول * خاصة مرد حتى كدر فضلت جست * پرشود زان باد چون خيبت
 درست (المعنى) على الخصوص عيب الله الذى هو بالعبدية قوى هو كالزق الصمغ يكون من
 هواء المدح جوفه ملوئا ويأتى من المدح لايمان واسلامه قوة ورد في الجامع الصغير من أسامة
 ابن زيد رضى الله عنه انه قال قال النبي صلى الله عليه وسلم اذا مدح المؤمن في وجهه ربا الايمان
 في قلبه أى يملأ قلبه بالسرور كما يملأ الزق بالهواء لان آدمى عاذته طلب المدح كالأنبياء
 والأولياء والصالحين والعرفاء مشغول * ورنه باشد اهل زان باد دروغ * خيبت بدر يدست
 كى كبرد فروغ (المعنى) وان لم يكن المدوح أهلا للمدح فهو كالزق المحروق من هواء الخبلة
 والكذب متى يمتلئ فروغاى متى يمتلئ الهواء المتفوخ فيه والزق اذا لم يمتلئ الهواء
 لا يستعمل لشيء أى لا يقبل الايمان والعرفان من هواء المدح ولم يتصف به وفي مثل هذا المدوح
 الذى ليس أهلا للمدح ورد اذ ارأيت المتداحين فاحشوا على وجوههم القرب منه المادح لانه كذب
 على مدحه ومنه للمدوح حتى لا يسمعه فتقوى نفسه الامارة بضعف ايمانه لانه انى رجل على
 رجل عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال عليه الصلاة والسلام ويحك فطعت عنى أخيك ثلاثا
 مى * اين مثل از خود نكفتم اى رفيق * سربرى مشغول جواهرى ومفريق (المعنى) يار رفيق لم
 أقل هذا المثل من قريحتى وهذا المثل لا تسمعه سربرى أى يلامهنى لانه تكون أهلا وما أحب

غافقة أى قولى المثل فى حق من يكون أهلا للمدح وفى حق من لا يكون أهلا بالزق الصريح والزق
 المخروق ولا تسمعه ميثاقان كنت أهلا لهذا المدح والكلام ومحتوت من سكر الطبيعة مشوى
 بـ (أين يبر كفت جون اشفيد قدح) كـ (جرا فربه شود احمد بدمدح) (المعنى) لان مثل هذا
 المثل قال الرسول الحديث الآتى بعد لما سمع من المنافقين القدح فى حق الله عليه وسلم
 وسلم وسمع عنهم لاى شئ يفرح وينسى أحمد صلى الله عليه وسلم بسبب المدح لما روى عن
 عائشة رضي الله عنها ان النبي صلى الله عليه وسلم كان يضع لسان المنبر فى المسجد فيقوم عليه قائما
 يسبحون من كان يحضر رسول الله فقال عليه السلام ان روح القدس مع حسان مادام يأنفخ
 عن رسول الله صلى الله عليه وسلم واذا انخبط من كلامه تارة يقول أيك الله بروح القدس
 وتارة يقول في غيابه اللهم أيديم روح القدس لان مدح الخليقة مستلزم مدح المستخلف
 والثناء على الرسول مشعر بالثناء على مرسله والقدح ضد المدح مشوى بـ (ورفت شاعر روى
 آن شاعر و بگرد شاعر اندر شكر احسان كان غمرد) (المعنى) والحاصل ان الشاعر ذهب جانب
 السلطان وقدم شعره فى حق احسان السلطان بان ذلك الاحسان لم يمت مشوى بـ (محدثان
 مردند واحسانم ايمانم) اى خذك آنرا كـ (أين مركب براند) (المعنى) المحدثون ماتوا
 واحسانم لم يبق فى الدنيا يا سعادة انت الذى ساق هذا المركب أى سعى فى الدنيا مدة عمره
 بالخيرات والحسنات مى بـ (ظالمان مردند وما ند آن ظلمها) و اى جان كو كند مكر ودها
 (المعنى) الظالمون ماتوا وبقى ظلمهم باحسنة على هذه الروح التى فعلت مكر او دها وفى نسخة
 بدل دها داغ بالعين المهملة والثنيان بمعنى الحيلة فبى جزا حيلته وبسبب ظلمه وفساده يعذب
 مى بـ (كفت ييغمه بر خذك آنرا كـ او) شدزدنيا ما نداز و فعل نكرو (المعنى) قال النبي
 صلى الله عليه وسلم السعادة لذلك الذى ذهب من الدنيا وبقى منه ذل حسن كما قال عليه
 السلام من سن فى الاسلام سنة حسنة فله أجرها وأجر من عمل بها من بعده من غير ان ينقص
 من أجرهم شئ ومن سن فى الاسلام سنة سيئة كان عليه وزرها ووزر من عمل بها من غير
 ان ينقص من أوزارهم شئ مشوى بـ (مرد محسن ليك احسانش غمرد) تزدردان دين
 واحسان نيست خرد (المعنى) الحسن ولومات لكن احسانه لم يمت لان عند الحق الدين
 والاحسان ليس بغير حقير بل هو عند الله عظيم معتبر وان الاحسان القليل يكون قد اسبب
 المغفرة قال الله تعالى هل جزاء الاحسان الا الاحسان مى بـ (راى آنك و مرد و عصيانش غمرد
 تان بدارى بمرگ أوجان بيرد) (المعنى) يا حمرق على الذى مات ولم يمت عصيانه أى ذهب
 بالخطايا ولم يمت منها اياك ان تظن انه بسبب الموت اذهب روحه من العذاب وتدر ان يخاضها
 من العقاب بل ببق بعد الموت فى العذاب والعقاب مشوى بـ (أين رها كن زانكه شاعر بر كذر
 وام دارست وقوى محتاج زر) (المعنى) اترك هذا أى يسان المعارف لان الشاعر رلى

اطریق و المأمردیون و محتاج لافذهب بزيادة حتى ان حسب حاله بينه لای شی بنجر متوی
 بردشاعر شعری شهریار برامید بخشش واحسان یاری (المعنی) اذهب و قدّم الشاعر
 جانب السلطان شهر او قصیده علی أمل عطاء واحسان یاری بفتح الباء الفارسیة ای السنة
 الماضیة یعنی أمل ان بعطیه کما عطاء فیما تقدّم می (تأزین شعری پر از در دست •
 برامید و وی ا کرام تخت) (المعنی) شعر مدلل و حسن معلوم من در المعنی الصبح علی أمل
 رائحة الا کرام السابق والاحسان المتقدم می (شاه هم بر خوی خود کفتش هزار •
 چون چنین بدعات آتیه یاری) (المعنی) قال السلطان علی عادته المتقدمة اعطوا الشاعر
 ألف دينار اما کان کذا عارة السلطان علی ان بدمشقة من بودن صبغة الماضی متوی
 لیلک ابن یاران وزیر پر زجود • بر براق هر زدن بارفته بودی (لیک) ادا • تدرالک
 (این) بکسر الهمزة اسم اشارة لاقریب دخلت علی لفظ (بار) بفتح الباء لعمریة التي هي
 بمعنى الدفعة والمرة (آن) بمعنى ذالک (پر) بضم الباء الجمعیة بمعنى المملوء (زجود) من الجود
 (المعنی) ولكن هذه المرة ذالک الوزير المملوء من الجود والکرم رکب علی براق العزة
 والسعادة وذهب وارتحل من هذه الدار القانية الی الدار الباقية متوی (بر مقام او وزیر
 نورئیس • کشته ایکن سخت بی رحم و خبیس) (المعنی) و نصب موضع الوزير رأی الحسن
 الموقوف وزیر ارئیس الارحم له و خبیسا مشوی (کفت ای شه خرج ادا ریم ما • شاعری را
 نبود این بخشش جزا) (المعنی) وقال ذالک الوزير الخبیس یا سلطان انا مصارف کتیره
 ولا یكون لشاعر هذا العطاء جزاء می (من بر بربع عشر این ای مفتنم • هر د شاعر را خوش
 و راضی کنم) (المعنی) یا سلطان المفتنم انا ارضی الرجل الشاعر و الطیب خاطر به ربع عشر
 ما أمرت به و هو خمسة و عشرون ديناراً متوی (خلق کفتندش که او از پیش دست •
 ده هزار ی زین دلا و برده است) (المعنی) وقال الخلق لا وزیر الخبیس فی حضور السلطان ان
 الشاعر قبل الآن ای فی الزمان السابق و الوهلة الأولى من هذا الدلا و رأی المعنی و رآه
 السلطان أخذ عشرة آلاف ديناراً متوی (بعدش کمر کالتخانی چون کند • بعد
 سلطانی کدابی چون کند) (المعنی) الشاعر به رأ کل السكر کیف یا کل القصب الفارسی
 یعنی بعد و جداه للحلاوة بالعطية الکثیرة کیف بر بربع عشرها یقع و بعد السلطنة کیف
 یفعل السؤال و التحداه فان من اعتاد علی المکثیر لا یرضی بالقلیل و ان رضی بالقلیل بعد
 الکثیرة و کن تنزل من عز السلطنة الی ذل السؤال می (کفت بفشارم ورا اندر شار •
 تا شود زار و زار از انتظار) (المعنی) قال الوزير الخلیل للحاق السامع منهم ما سمع اعصره ای
 اضایفه و أرمیه فی مضایفة الانتظار حتی یکون من الانتظار با کبایسه یغام می (آنکه
 اریا کش دهم از راه من • در یابد همچو کابل از چن) (المعنی) بعد ذلک المضایفة متلا

ان اخذت من الطریق نرا با و اعطيته اياه بقبضه كما قبض ورق الورود من الروضه بالفرج
 والبرور مشوی ﴿ این عین بکذار کاستادم درین ﴾ کرفتاضا کر بوده هم آهن بن ﴿
 (المعنی) قال الوزير المذنی للسلطان مدحی و انانی هذا المخصوص استاذ ان تقاضی وان کان مثل
 الحسد بدوی نعمة آتشین ای مثل النار فانی بالمنة اقدر علی ان اجعله ملائما مشوی ﴿ ان
 ثریا کر بر دناثری ﴾ نرم کرد دیون ببینم او مرا ﴿ (المعنی) و ذاك الشاعر فرض الوطار من
 اثر بالی اثری لما برانی بكون ملائما و وضع عفا می ﴿ کفت سلطانش بر و فرمان تراست ﴾
 ایک شادش کن کنبکر کوی ماست ﴿ (المعنی) قال السلطان للوزير صاحب التزویر الامر
 لا تولى لكن الشاعر مداحنا اجبر خاطره الا لا یبدل مدحه بالذم می ﴿ کفت اورا و دو صد
 امبدلیس ﴾ تو بمن بکذار و این بر من نویس ﴿ (امبدلیس) وصف تر کبی معناء لاحسن
 الامل (المعنی) لما سمع الوزير من السلطان هذا الكلام قال له يا سلطان ذاك الشاعر و منه
 من ماتی لاحسن الامل او منی هم و دهم لی و اکتهم لی می ﴿ پس فکندش صاحب اندر
 انتظار ﴾ شد زمستان و دی و آمد بهار ﴿ (المعنی) بعد الوزير فی الشاعر فی الانتظار فی
 أمل الاحسان و ذهب الخريف و الشتاء و انی الربیع علی ان زمستان بکسر الزای المجهمة
 فصل الشتاء و دی بفتح الدال الشتاء و اول شهر من شهر الشتاء و ثانیه هم من فاید انما زمستان
 بالخسریف و اراد بالصاحب الوزير ای لم یعط الشاعر شیئا ولم یلتفت الیه و مضی علیه أيام
 و شهر و فصول مشوی ﴿ شاعر اندر انتظارش پیر شد ﴾ پس زبون این غم و تدبیر شد ﴿
 (المعنی) الشاعر المسکین بانتظار ذاك العطاء صار شیخا هار مانصارا سیر هذا التدبیر و الغم او
 صار زائدا لاسر اه ذال غم و التدبیر می ﴿ کفت اکر زرنی دشنام دهی ﴾ تارهد
 جانم ترا بشم دهی ﴿ (المعنی) و الشاعر بضامن زیادة الم قال فی نفسه اتغصه ان لم یوجد ذهب
 یحسن به الی یعطینی شقا و یدھنی الی مرتبة الیاس من هذا العطاء حتی تجور روحی من ألم
 الانتظار و اكون لك عبدا لانهم قالوا الیاس احدی الراحة بین و الانتظار أشد من الموت
 الاحمر می ﴿ انتظارم کشت باوی کو برو ﴾ تارهد این جان مسکین از کر و ﴿ (المعنی)
 الانتظار قتلنی قل لی اذا لم تعط لی مرة واحدة امش و اذهب لیس لك عندنا طء حتی تغلص
 هذه الروح المسکينة من الرهن و الانتظار می ﴿ بعد از آنش دادر بع عشر آن ﴾ ماند
 شاعر اندر اندیشه کران ﴿ (المعنی) بعد ذاك الوزير اعطی الشاعر الفی ربع عشر الالف
 وهو خمس و عشرون دینارا فبقی الشاعر فی الفکر الکثیر و التأمل الثقیل غائضا فی بحر
 الحیرة قائلا فی نفسه مشوی ﴿ کان جنان نفد و جنان بسیار بوده این کدیر اشکفت دسنة
 خار بود ﴿ (المعنی) تلك الهدية و العطية المتقدمة کذا نفد و کذا کثیره و هذه العطية المتأخرة
 اتقاهم از اند التاخر و مع هذا می دسنة خارای قبضة شولا ای عطية قلیلة می ﴿ پس

بگفتندش که آن دستور را در رفت از دنیا خدا فرستاده است (المعنی) فقال له من اطلع
 على حاله ذلك المستور أي الوزير را در بفتح الراء المهملة على وزن جاد لفظا ومعنی ای صاحب
 الجود والفتوة والكرم ذهب من الدنيا الله يعطيك أجرا مشوی که مضاعف زوهمی شد
 آن عطا که همی افتاد بختش را خطا (المعنی) قبل هذا لما أعطيت ألف دينار وضعت
 من الوزير الكرم لان في زمان ذلك الوزير العطاء والاحسان لم يقع خطأ يعني ذلك الوزير الكرم
 لم يمنع السلطان من العطاء بل يسهل في الزيادة مشوی این زمان او وقت و احسان را ببرد
 او بعد الحق ولی احسان نمرود (المعنی) في هذا الزمان ذلك الوزير الحسن ذهب من الدنيا
 وأذهب الاحسان الحق ذلك الوزير مات ولكن الاحسان لم يمض وفي نسخة بدل ولی بلی یعنی
 نعم و بدل او بعد بالبهاء فرد يا النون فيكون المعنى الحق ذلك الحسن لم يمض نعم الاحسان مات
 وارتفع وجوده من الدنيا می رفت از ما صاحب را دورشید صاحب سلاح درویشان
 رسید (المعنی) ذهب من الوزير صاحب السخاء العاقل ووصل لأمره مصاحبا لنا
 الوزير سلاح جلود الفقراء مشوی ورو بکیر این را وزیر بن جاسب کزیر • تا بکیر با تو این
 صاحب سبیز (المعنی) اذهب وامسك الخمسة وعشرين ديناراً ومن هذا الممکن فر لبلا
 حتى ان هذا الوزير والمصاحب لا يمسك عليك خصومة فبأخذت ما أعطاك وبعثت می
 ما مصاحبات از و این صلوا • استدم ای بی خبر از جهدها (المعنی) نحن هذه الصلة
 وفي نسخة بدل صلوا هدير الهدية أخذناها من جماعة صنعة وحيلة يامن لا خبر له من سعيها
 وجهه لنا ونحن لولا جهدها لما حصلت على شيء منها می ورو باشان کرد و گفت ای مشفقان
 • از کجا آمد بکروید این عوان (المعنی) توجه الشاعر إلى من قال له هذا الكلام وقال يامن
 تشفقوا على الفقراء من أين أتى هذا العوان أي الظالم مشوی • چیست نام این وزیر جامه
 کن • قوم گفتندش که نامش هم حسن (المعنی) ما سم هذا الوزير صاحب اللباس ومعري
 الفقراء قالوا الشاعر أيضا اسم حسن مشوی • گفت یارب نام آن و نام این • چون یکی آمد
 در بیخ ای رب دین (المعنی) الشاعر لما سمع منهم قال يارب اسم ذلك واسم هذا الوزير لا ی
 شيء أتى واحدا الخيف يارب الدين على مطابقة اسم الوزير الخيس للوزير الكرم مشوی
 • آن حسن نامی که از یک کال او • صد وزیر و صاحب آید جود خو (المعنی) لان
 ذلك الوزير اسم حسن ومحسن من قلم واحد له من معناه الجود والكرم مائة وزير باقی
 مصاحبا له كأنه بقول هو منبغ الجود والكرم من مادة أو تحسیر کثیر من معنایین الکریم
 مائة وزير يصاحبونه ويوصواهم لهذه المرتبة يتفقون على التماس مشوی • این حسن
 کزیر بش زشت این حسن • می توان با فید ای جان صدر من (المعنی) أما هذا الوزير
 الذي اسم حسن ياروح من حلية هذا الحسن الفجحة الكبيرة يمكن أن يفصل منها مائة رسن

أى حبس لزيادة حقه ولكونه صورة لامعنى لها فلا يمكن الانتفاع منه الا اذا قلنا ان حقيقته مائة
 حبل لم يذو الوجه يمكن الانتفاع والا لا منفعة لأحد من ذاته لانهم قالوا اشرف النفس بالوجود
 وكرمه بابا المعبود والذي لا يحسن واحد منهم ما فالعدم له أحسن من الوجود مشوى **برجنين**
 صاحب جوشه اصفا كند شاه وملكش را ايدرسوا كند **برجنين** (برجنين) بمعنى على مثل هذا
 (جو) بضم الجيم مخفف جون أداة التعليل شبه مخفف شاه وهو السلطان (المعنى) لسان
 السلطان بمعنى ويسمع مثل هذا الوزير والمصاحب وفى نسخة مكان صاحب صاحب يعمل
 الوزير والمصاحب السلطان وملكه رسوا أى مر ذل فانه روى أبوداود والبيهقي عن عائشة
 رضى الله عنها ان النبي صلى الله عليه وسلم قال اذا أراد الله بالامير خيرا جعل له وزير صدق ان
 نسي ذكره وان ذكر أعانه واذا أراد غير ذلك جعل له وزير سوء ان نسي لم يذكره وان ذكر لم يذكره
 يعنى بالوزير الاول أبى الحسن عقل المعاداة اذا برسلطان الروح فى مملكة وجود السالك
 وأصغته الروح تبعه عقل المعاش وأمن سلطان الروح من ~~مكرر~~ عقل المعاش والحواس
 النفسانية الشيطانية وان بقيت الروح فى يد تدبير الوزير حسن المشارلة فى البيت الذى قبل هذا
 البيت غلبت النفس على الروح وغلب عقل المعاش وافق مع الحواس النفسانية الشيطانية
 وهذا قال على طريق التفهيم والتشثيل **برجنين** مانتست بدرای اين وزير دون در افساد مروت شاه
 بوزير فرعون يعنى هامان در افساد قابليت فرعون **برجنين** هذا فى بيان مشابهة هذا الوزير الثانى
 الذى بالرأى القبيح فى افساد مروت السلطان بوزير فرعون يعنى فى افساد هامان قابلية
 فرعون حتى لا يأتى الى الايمان ولا يصفى لدعوة سيدنا موسى كليم الله تعالى مشوى **برجنين** آت
 فرعون مى شدنم ورام **برجنين** چون شنيدى اوز موسى آن كلام **برجنين** (المعنى) كم مرة ذاك فرعون
 مال وركن الى الايمان لما كان يسمع من سيدنا موسى ذلك الكلام الطيف سماعه السعيد ما له
 مشوى **برجنين** آن كلامى كبد ادى سنكشبر **برجنين** از خوشى آن كلامى نظير **برجنين** (المعنى) ذلك الكلام
 كلام لطيف ومن لطافة ذلك الكلام الذى لا نظيره الجركان يعطى حليبا يعنى لو فرض ان سيدنا
 موسى تكلم به على جهر اتبع من الجرحليب حلو من حلاوة ذلك الكلام مى **برجنين** چون هم هامن
 كدوزيرش بودار **برجنين** مشورت كردى كد كيشر بودخو **برجنين** (المعنى) لما ابتشاور فرعون مع هامن
 الذى كان وزيره والذى عادته العداوة والحق لسيدنا موسى وقومه بخصوص قبول الايمان
 والاسلام كان يمنعه مشوى **برجنين** پس بكفتى تا كنون بودى خديو **برجنين** بنده كردى ژنده پوشى را
 بربوى **برجنين** (المعنى) فكان يقول هامن لفرعون الآن أنت سلطان عظيم القدر فهل الآن
 نككون منقادا للملابس المرقع بالحيلة والخدعة بالعبودية مى **برجنين** همچو سنك منجنيقى آمدى **برجنين**
 آن من بر شيشه خانه اوزدى **برجنين** (المعنى) فكان يأتى فرعون الكلام الظاهر من هامن
 مثل الجهر المنسوب للمجنيق فيضرب على شيشه خانه أو على بيت ترازه وأراد به ان كلام

هاما ان الذي هو كالحجر يؤثر في قلب فرعون كما ان حجر الخشب يؤثر في القزاز فيكسر فرقا من اعتقاد
 فرعون وميله وقابليته مي **﴿﴾** هر چه صدر ووز آن کليم خوش خطاب **﴿﴾** ساختن در يكدم
 او كردي خراب **﴿﴾** (المعنى) ذلك الكلام الذي خطابه حسن كل ما كان يحضره ويحكمه من
 النصائح والمعارف في ما يتوهم كان هاما ان يضربه ويحرقه في نفس واحد والحكمة مي **﴿﴾** عقل
 تودستور ومغلوب هواست **﴿﴾** در وجودت رهزن راه خداست **﴿﴾** (المعنى) يا هذا الى ملكة
 وجودك عقلك وزير مغلوب الهوى والهوس والعقل الذي يكون مغلوب الهوى والهوس وهو
 عقل المعاش فهو في ملكة وجودك كهاما ان قاطع طريق الروح اذا اقبلت على ربها فبمعناها
 من كسب السعادات وقبول النصائح مشوى **﴿﴾** ناصحى ربانى پندت دهد **﴿﴾** آن سخن را او
 بفن طرحى نمى **﴿﴾** (المعنى) ناصح ربانى يعطيك نصحا كما اعطى سيدنا موسى لفرعون نصحا
 فهو اى عقل المعاش يضع لذلك الكلام طرحا بالفتن والحيلة ويقول لك كما قال هاما ان فرعون
 مشوى **﴿﴾** كين نه برجا بست هين از جامرو **﴿﴾** نيت چندان با خود آشفد امشوى **﴿﴾** (المعنى)
 هذه الكلمات ليست في محلها اصح ولا تذهب من محلك وسجى نفسك ولا تكن مجنون يا معنى
 عقل المعاش يقول للروح لانه هو من الناصح نصحه فانه لا يعطيك نصحا وكفى مقبلة بذوقك
 ولا تنهى القيل والقال فبغير حالك وتسكى بالذوق الجسمانى فسيدينا ومولا ناصح طيب السالك
 ويقول مشوى **﴿﴾** وواي آن شه كه وزيرش اين بود **﴿﴾** جاى هر دو دوزخ پر كين بود **﴿﴾** (المعنى)
 الويل لذلك السلطان الذي كان وزيرا كذا الان كلامهم ما يكون مقام جهنم المملوءة بالحق
 مشوى **﴿﴾** شاد آن شاهى كه اورا دستكبر **﴿﴾** باشد اندر كار چون آصف وزير **﴿﴾** (المعنى) ينسر
 ذلك السلطان الذي يكون له في التصرف والتدبير مثل آصف وزيرا فبعاونه على الخير يعنى
 العاونة تلك الروح التي تكون مقارنة لعقل المعادو يكون عقل العاولة دست كبير ولو
 كانت هذه الحكامة بمعنى الاخذ باليد اسكن هنا بمعنى العاونة والمظاهرة مي **﴿﴾** شاه عادل
 چون قرين ارشود **﴿﴾** نام آن نور على نور اين بود **﴿﴾** (المعنى) السلطان العادل ما يكون مقارنا لوزير
 مثل آصف يكون اسمه وعلامته مفهوم تلك الآية الشريفة نور على نور يمدى الله لنوره من
 بشامو يضرب الله الامثال للناس والله بكل شئ عليم لان الروح العادلة سليمان الوجود الانساني
 وعقل العاولة كما صف في نسخة بدل آن او ضمير راجع الى السلطان مشوى **﴿﴾** چون
 سليمان شاه جور آصف وزير **﴿﴾** نور بر نورست وعنبر بر عنبر **﴿﴾** (المعنى) مثل سيدنا سليمان
 سلطان ومثل آصف وزير نور على نور وعنبر على عنبر **﴿﴾** وهذا تجنيس خطي يعنى ان العنبر على
 العنبر حسن ونور على نور كذا السلطان العادل مع الوزير الكامل وأما مشوى **﴿﴾** شاه فرعون
 وجوها مانس وزير **﴿﴾** هر دو رانبر دزد بدجنى **﴿﴾** كزير **﴿﴾** (المعنى) اذا كان السلطان
 كفرهون وكان هاما ان له وزيرا الكمل واحد منهم ما ليس له هرب من البحث القبيح فيقرراه ماسوه

البحث مشوى **جو** بر يود ظلمات بعض فوق بعض * نه خرد يار و نه ديوار و نه دوات و نه عرض **جو**
 (المعنى) فاذا كان الامر كذا يكون احوال العالم ظلمات بعضها فوق بعض ولا يكون العقل
 والدولة اهم ما يوم العرض الا كبر صديقا ولاما صاحبا قال الله تعالى في سورة النور (والذين
 كفروا اعمى لهم كسراب تبعية) جمع قاع أى في فلاة وهو شعاع يرى فيها نصف النهار في شدة
 الحر يشبه الماء الجاري (بحسبه) يظنه (الظلمات) العطشان (ماعتى) اذا جاء لم يجد
 شيئا) مما حبه كذلك الكافر يحسب ان عمله كصدقة تنفعه حتى اذا مات وقدم على ربه
 لم يجد عمله أى لم ينفعه (ووجد الله عنده) عند عمله (فوقه حساب) أى انه جازاه عليه في الدنيا
 (والله سريع الحساب) أى الجساسة (أو) الذين كفروا اعمى لهم المسببة (كظلمات
 في بحر لحي) عبقى (بغشاء موج من فوقه) أى الموج (موج من فوقه) أى الموج الثاني
 (مصاب) أى غيم هذه (ظلمات بعضها فوق بعض) ظلمة البحر وظلمة الموج الاول وظلمة الثاني
 وظلمة المصباح انتهى جلالتين وقال نجم الدين يشير الى كفران النعمة وهم الذين يصرفون
 نعمه في معاصيه وفي الفتنة ثم يقفون على الغفلة بالرسم والعادة التي وجدوا عليها آباءهم صورة
 بلا معنى بل رياء وسمعة وهم يحسبون انهم يحسنون صنعاً من اهم الشيطان اعمى لهم قتل
 اعمى لهم كذل سراب لا طائل تحته بقبعة أى يمكن وحال لا تفيد فيه الاعمال الصالحة بحسبه
 الظلمات ماء وهو صاحب الاعمال الطبيعية من غفلته وجهه الله يحسب ان اعماله المشربة هي
 ماء يطغى به غضب الرب حتى اذا جاءه عند الموت وهو يحسب ان اعماله منجية فلم يجد شيئا مما
 توهبه ووجد الله عند اعماله العبد لا وزن والحساب والجزاء وهو غضبان عليه والله سريع
 الحساب وضرب الله مثلا آخر لا اهل الى ياء بقوله (أو كظلمات) أى صورة اعمى لهم على الغفلة
 بلا حضور القاب وخلص الية كمثل ظلمات (في بحر لحي) وهو بحر حب الدنيا (بغشاء
 موج) من الرياء (من فوقه موج) من حب الجاه وطالب الرياسة (من فوقه مصاب) من
 التمركز الخفى (ظلمات بعضها فوق بعض) يعنى ظلمة الغفلة الطبيعية وظلمة حب الدنيا وظلمة
 حب الجاه وظلمة التمركز الخفى (اذا أخرج يده) يعنى العبد أى يد فصدده واجتهاده وسعيه
 ليرى صلاح حاله وماله في تخلفه عن هذه الظلمات (لم يكديراها) أى لم يطرعه عقله لم يرق
 خلاصه من هذه الظلمات لانه (ومن لم يجعل الله نورا) أى لم يصبه رشاش النور الالهي
 (بقائه من نور) يخرج من هذه الظلمات وله مذا قال مى **جو** من تديم جز شقاوت درك نام *
 كرتو يدستى رسان از من سلام **جو** (المعنى) انما ارقى اللثام شيئا غير الشقاوة ان رأيت
 أنت في اللثام سعادة فبافهم معنى السلام لان في السعادة الاخرية السلام لا تلى لها والحصة
 مشوى **جو** هم جو جان باشد شه و صاحب جو عقل * عقل فاسد روح را آود بته عقل **جو**
 (المعنى) في عالم البدن الروح كالسلطان والعقل كصاحبه ووزيره والعقل الفاسد والتافص

يأتي الروح بالنقل والحركة ويبيدها عن الأوامر الربانية ويوصلها إلى الخطوط النفسانية
 والحالات الجسدية والعقل الفاسد بمنزلة همامان أغرغون فاته كان بقدر روح وقلب فرعون
 حين يرق ويميل لله - راية فينتادله روى اليه في عن أبي هريرة قال عليه الصلاة والسلام القاب
 ملك وله جنود فإذا صلح الملك صلحت جنوده وإذا فسد الملك فسدت جنوده كذا في الجامع الصغير
 م ي **﴿** أن فرشته عقل جون هاروت شد **﴾** بحر آموزد وصدط اغوت شد **﴿** (المعنى) لما كان
 ملك ذلك العقل هاروت أو كهاروت أي إذا لم يكن بمثابة الملك لطيفاً ونوراً يابل بهيداع
 المالكية والروحانية منتزلاً إلى الأخلاق البشرية والأحوال الجسدية - يكون معاً المسمى
 المسمى لما غوت أي ماني كاهن وشيطان فان أصل لما غوت طاعى والواو زائدة والهاء للبالغة
 وهاروت وماروت تنزلان المرتبة الروحانية إلى المرتبة الجسدية فبسيالى شربابل فاذا كان
 عقل وروح السالك كهاروت وماروت حصل على الحباثة والبطلان فيا - الك م ي **﴿** عقل
 جزوى راوزير خودم كبير **﴾** عقل كل را سازاى سلطان وزير **﴿** (المعنى) لا تمسك العقل الجزئى
 لك وزيراً أو سلطاناً اتخذ العقل الكلى وزيراً فان العقل الجزئى يرشدك إلى الضلال والفساد
 والعقل الكلى يرشدك إلى السداد فتنبه من أعمال الخبث والاهواء م ي **﴿** سرهوارا تو وزير
 خودم ساز **﴾** كبر ابد جان باكت از غماز **﴿** (المعنى) لا اتخذ الهوى لك وزيراً لانك إذا اتخذت
 الهوى وزيراً وظهيرا فعلى روحك النظيفه عن الطاعة والعبادة أي تعرض وتبعد لانه ورد
 اياكم والهوى فانه يهوى ويضم مشوى **﴿** كين هو ابر حرص وحالى بن بود **﴾** عقل را اندیشه
 يوم الدين بود **﴿** (المعنى) لان هذا الهوى ملو بالحرص وحالى بين بمعنى ناظر للعالم غافل عن
 المال أي زائد بالحرص على الخطوط النفسانية لانه عقل جزئى متعلق بالمعاش حريص على
 زخارف الدنيا على خوى يحبون العاجلة ويذرون الآخرة وأما العقل البعيد عن الهوى هو
 عقل المعاد فان فكره يوم الدين يقرأ على الدوام قوله تعالى فن يعمل مثقال ذرة خيرا يره ومن
 يعمل مثقال ذرة شرا يره م ي **﴿** عقل را دوديد در بيان كار **﴾** بهر آن كل مى كشد اورنج
 خار **﴿** (المعنى) لا عقل أي عقل المعاد هسان في نهاية الكار وعقل المعاد لاجل ذلك الكل م ي
 كشد اورنج خار أي صاحب ألم الشوك أي حصل مشاق الطاعات والعبادات بالفقر والفاقة
 بأنواع الاذاع والجفاء في البدايات لاجل حصول السعادة الكلية في النهايات مشوى **﴿** ك
 نه فرسايدن بزد در خزان **﴾** بادهر خرطوم اخشم دورازان **﴿** (المعنى) ذلك الكل كل
 لا يحى ولا يسقط وقت الخزان أي الخريف ولا يتغير بل يبقى - إلى الدوام كان باد كل خرطوم
 اخشم أي أنف كل قوة شامة فاسدة بعيداً من ذلك الكل يعني عاقبة الامر السعادة الابدية
 التي ستظهر كاية رهي كابة وقت الموت والغناء لانه فقط أيدامثل كل الدنيا فكان دماغ كل
 روح فاسد بعيد عن عقل الكل المعنوى لا يقدري على استشعاع الراشحة وهذا ماضى بمعنى الامر

والدهاء لان كل أحد لا يقدر على استشماع الكل المعنوي لان أهل الجنة بالنسبة الى أهل النار أقل قليل ثم رجع الى تقيم القصة فقال ﴿نشئت ديورهم قام سليمان عليه السلام ونشبهه كرون او بكرهاى سليمان عليه السلام وفرق ظاهر ميان هر دو سليمان وديوخو بشتن را سليمان بن داود نام كردن﴾ هذا الى بيان قعود الديو وهو صخر الجني على مقام كرسي سليمان عليه السلام لما اخذ خاتم سيدنا سليمان بالحيلة من جارية سليمان تسمى امينة فتشبه كل بشكل سيدنا سليمان واستقرى صدر حكومته وفي بيان تقليد الجني لـ سيدنا سليمان واتسببه به وطه ورافرق بين السليمانين وفي بيان تسمية الجني نفسه سليمان بن داود بناء على ان عقل المعاد ولو كان متبصر بأمور الآخرة كان اذا قارن عقله آخر اذ قد فرغ من سطوته مى ﴿وورجه عقلت هست با عقل ذكر﴾ يارباش ومشورت كن اى بدرجك (المعنى) ولو كان لك عقل اسكن بعقل وعقل آخر كن صاحباً يا أى اى يامن بلغ مرتبة الكمال اذا كثرت طاليب الجمال الا اهل كس صاحب الاموال والاهل والاصحاء وتشاورهم هم لنجسون من مملكات النفس ونحوه لولا طاعات مى ﴿بادو عقل از بس بلاها وارهى﴾ باى خود بر ارج كرد و نهان مى ﴿(المعنى) لانك بعقلين تنجون من بلايا كتيرة وتضع رجلك على اوج و فرق الافلاك على ان لفظ واهنا زان دور مى بفتح الراء المهملة النجاة والخلاص كانه قدس الله روحه يخاطب صاحب العقل الجزئى قائلاً ولو كان لك عقل اسكن تشاور مع صاحب عقل كامل لانك بما رنة عقل آخر تنجون من المالكات الكثيرة وتنجون من مثل مكر الشيطان الذى جالس على كرسي سيدنا سليمان واذعى انه سليمان بن داود ونشبهه أهل الرياء بصخر الشيطان وأهل التحقيق بسيدنا سليمان فقال مشوى ﴿ديو كرخود را سليمان نام كرد﴾ ملك برد و عاكت رارام كرد ﴿(المعنى) الديو وهو صخر ولو سمى نفسه سليمان بن داود رذهب بالملك وجعل أهل المملكة له متفاد ومطبعة مى ﴿صورت كار سليمان دیده بود﴾ صورت اندر سردیوى مى نمود ﴿(المعنى) ولكن بسبب كونه رأى صورة كار سيدنا سليمان وشاهد حكمه اسكن بعد زمان فى صورته وحكومته وحكمه رأى ممالك بطنة وعلم أهل الفراسة والتبيز حاله مى ﴿خلق كفتند اين سليمان بن صفاست﴾ از سليمان ناسليمان فرقه ماست ﴿(المعنى) الخلق قالوا هذا سليمان لاصفاء ولا لطافته وبينه وبين سليمان فروق كثيرة فان سليمان الحقيقية لا ينحرف عن الشرع ذرة وسليمان الصورة لا خبره من ذلك وهكذا الفرق بين أهل الحقيقة والظاهر وبين أهل التحقيق والهووى فالذى لا يعدل عن الشرع كسليمان عليه السلام والذى يعدل عنه كصخر الشيطان مى ﴿او چو بيدار يست اين هم چون و سن﴾ همچنانكه آن حسن با اين حسن ﴿(المعنى) هو اى سيدنا سليمان مثل اليفظان على بصيرة فى جميع احواله وهذا اى صخر الجني مثل النوش الجماد والثائم الغافل كذا ذال الوزير ابو الحسن الذى ضاعف للشاهرا لاف دينار بعشرة آلاف

ديار مع هذا الوزيران الحسب الذي اقتصر في عطية الشاعر على ربع عشر الاف وهو خمسة
 وعشرون ديناراً فقدر التفاوت بين الوزيرين كذا التفاوت بين السليمانين وكذا التفاوت بين
 اهل التحقيق وبين اهل الهوى والتفايد مـ ﴿ديوى كفتى كد حق برش كل من * صورنى
 كرسف برش كل اهرمن﴾ (المعنى) صخر الجنى بالمكر والحيلة كان يقول بعد دجـ لوسه
 في مقام سليمان الحق جل وعلا على شكلى فعل صورة حسنة على اهرمن وهو الشـ بيطان
 يعنى جعل الشـ بيطان حسن الشكل كشـ كلـ الحسن وعنى هذا المحافظة على منصبه فاباكم
 اذا اتى وادعى انه سليمان بن داود فلا تصدقوه مشوى ﴿ديور احق صورت من دادا داحت *
 تانند از دشمار او بنست﴾ (المعنى) الحق تعالى اعطى للشـ بيطان صورنى اياكم اذا رايتموه
 بشـ كلـ ان تفعوا فى شـ بكنه اى فى مكره وحيلته وهـ ذانـ ذير صخر الشـ بيطان من سيدنا
 سليمان مـ ﴿كر بديد آيد بدوى زينهار * صورت اورا مدار بداعتبار﴾ (المعنى) ان
 ظهر ذاك الشـ بيطان بالدعوى والتقول على انى انا سليمان بن داود وتصور بصورنى اياكم
 لا تعتبروا صورته ولا تتبعوه فتخسروا وهـ ذانـ حال كل مرقور فانه ينزل كل سليمان وقت نزله
 نفسه ويـ ذانـ اوصافه الخبيثة له ويذمى اوصاف سليمان الوقت ويحذر من تبعه من الحق
 عن الميل والهمة لسليمان الوقت ويذم نفسه من اصحاب التحقيق واهل الصفاء مشوى
 ﴿ديوشان از مكر اين مى كفت ليك * مى نمود آن عكس بر دل اى نيك﴾ (المعنى) الشـ بيطان
 يقول اهم هذا الكلام من مكره وليكن كلمات هذا الشـ بيطان ترى عكسها على القلوب المنورة
 الحسنة ونظـ راي يظهر اهم انه شـ بيطان متصور بصورة سيدنا سليمان مشوى ﴿نيست بازى
 باهم يزن خاصه او * كد بود تميزه قلس غيب كو﴾ (المعنى) ليس للميزا اذ فلـ اب ولا خداع
 على الخصوص اذا كان تميزه وعقله قائل الغيب ومطلعا على الاسرار الالهية فلا يصدر منه
 خداع ولا حيل ابد مـ ﴿هيچ مهر و هيچ تلبيس و دغل * مى نيند د پرد برابر دل دول﴾
 (المعنى) المهر والتلبيس والمكر والحيلة والخبائث والعيب والفساد لا يربط ابد على اهل
 الدول حجابا بالدولة بالفتح ان تدال احدى الغثنين على الاخرى فى الحرب والجمـ مع الدول بضم
 الدال وقع الواو والدولة بالضم فى المال والجمـ مع دولات ودول بضم الدال فـ حـ ما قال صار
 النـ مـ بينهم دولة ابتدا اولونه واما قوله تعالى كيلا يكون دولة بين الاغنياء منكم قال ابو عمرو والدولة
 بالضم فى المال وبالفتح فى الحرب يعنى اهل الدولة الابدية لا يربط عليهم اهل المـ كـ والسحر
 حـ بابا لان اصحاب الدول مـ مون ومن عند الله مؤيدون مشوى ﴿پس همى كفتند باخود
 در جواب * باز كونه مى روى اى كثر خطاب﴾ (المعنى) اصحاب التميز قالوا صخر الجنى
 فى جوابه يا من خطابه اخرج تذهب معكوسا مـ ﴿باز كونه رفت خواهمى همچنين * سوى
 دوزخ اسفل اندر سافلين﴾ (المعنى) تطالب ان تذهب كذا معكوسا جانب جهنم فى اسفل

السابقين كما كان صورك مشوي **﴿١﴾** او اكرم عزول كشدت وفتير **﴿٢﴾** هست در پيشانيش بدر
 منير **﴿٣﴾** (المعنى) هو سيدنا سليمان عليه السلام ولو كان معزولا من هذه السلطنة وفتير ولكن
 في جبهته بدر منير وهو راعات الطاعات وانوار السعادات مشوي **﴿٤﴾** تواتر كراشكشوى را برده **﴿٥﴾**
 دوزخى چون زهر را برافزوده **﴿٦﴾** (المعنى) أنت ولو ذهبت بخاتم وأخذته منه بالحيلة جهنمى
 لكن جدت مثل الزهر ير وهو شدة البرد ولو تصرف في الناس بواسطة الخاتم وجاست في
 مقامه لكن بينكم بعد لك كونك جهة يا جامد مثل الزهر يرمى **﴿٧﴾** ما يوش وعارض وطاق
 وطرب **﴿٨﴾** سر كما كخوده مى نهم سنب **﴿٩﴾** (ما) بمعنى نحن (يوش) بمعنى بالكثرة والعظمة
 (عارض) السحاب والظلة (طاق) يجمع على طاقات (وطرب) بيت الشعر بمعنى الغرف
 الفوقانية والتهنانية (سر) رأس (كجا) بمعنى ابن واعظ نهم مقدر بعد هذا التركيب معناه
 لانضع دل عليه نهم الثاني (سنب) يضم اليه الموحدة الظفر (المعنى) نحن بواسطة العظمة
 والظلة والغرف الفوقانية والتهنانية أين وضع السنب لانضع قدام الشيطان اللعين فضلا عن
 عدم وضعه له الرأس أيضا لانضع له ظفرا حقيرا الحاصل قال في ذلك الوقت أهل التميز لما
 رأوا صخر الجنى على كرسي سيدنا سليمان بسبب عظمتها انصورية لانضع رأس التعظيم فضلا
 عنه لانضع له ظفرا حيويا حقيرا لان من أشكره غدا الغناء فقد ذهب ثلثا دينه ولا يبقى التعظيم
 في كل عمر الشيطان السيرة ولا لابلوس السيرة لمجرد ثروته وغناه **﴿١٠﴾** دور بغفلت ما نهم
 اوراجين **﴿١١﴾** پنجه مانع بر آيد از زمين **﴿١٢﴾** (المعنى) وان وضعه له بالغفلة جبين الطاعة تظهر
 من الارض يد مانعة أى تظهر يد قدرته تمنع عن الطاعة له **﴿١٣﴾** كدته آن سرد راين
 سرزيرا **﴿١٤﴾** هين **﴿١٥﴾** كن محبة قرين ادبير را **﴿١٦﴾** (المعنى) لانضع ذاك الرأس لهذا الرأس
 المنكوس الذي الخبيث أى لانضعه تيقظ ولا تسكن ساجدا **﴿١٧﴾** هذا الادبير اسماها اديار قلبت
 الاف ياء لاجل الوزن يعنى كل ما أراد صاحب هداية وضع رأس الطاعة لذى مال وجاء اتي له
 من جانب المعنى بفرقة فتمتع من المتابعة لذلك المدير كما حصل لاهل التميز في زمان سيدنا
 سليمان من النقرة لذلك المدير وهو صخر الجنى **﴿١٨﴾** كوردمى من شرح ابن بس جانقرا **﴿١٩﴾**
 كورنودى غيرت ورشك خدا **﴿٢٠﴾** (المعنى) أنا كنت أشرح هذه القصة التي تزيد الروح فضلا
 لو لم تكن غير الله تعالى لان الله تعالى من غيرته لا يرضى بافتشاء هذا السر الذي تزداد
 الروح به شرا ولو كان الله رضاء بافتشاء أسرارهم شرحها بلا قصور وآتيت بقرينة حقها
 مى **﴿٢١﴾** هم قناعت كن تو بيد راين قدر **﴿٢٢﴾** تا بگويم شرح ابن وفى ذكر **﴿٢٣﴾** (المعنى) أيضا انفع
 بتلك الاحوال التي بينت واول هذا المقدار حتى أقول للشرح هذه في وقت آخر **﴿٢٤﴾** نام
 خود کرده سليمان نبى **﴿٢٥﴾** روى پوشى مى كند بر هر صبي **﴿٢٦﴾** (المعنى) صخر الشيطان ولو جعل
 اسمه بلذكر والتليس سليمان النبي لكن يفعل خطأ الوجه لاجل كل صبي فان الباطن يبلغ

الرجال صاحب عقل وكياسة وأطفال السيرة يعتمدون على الحيلة والتزوير مشوي **﴿مذکور کسدر**
از صورت و از نام خیر **﴾** از لقب و از نام در معنی کبریا **﴿(المعنی)** ولكن أنت يا طالب الحق
ومريد الوصول للرشد اترك الصورة رقم من الاسم والسمرة وافرغ من القلب والكتيبة ولا
تتقيد به، واهرب الى المعنى مشوي **﴿مذکور پیرس از حد او و زود فعل او **﴾** در میان حد و فصل
او در اجزای **﴿(المعنی)** فاذا رأيت شيئا بصورة وشكل المتعدي لا تغتر بقضوله ودهواه لان
الافعال المرتبة للخلق أكثرها رياء وسفاهة بعد اسأل عن حده أى طوره المعنوى وممراته
ومن فعله لا يمكن ان يخفى فسفاهة و يظهر صلاحه **﴿(المعنی)** اطلبه بين فعله وعمله الخفى عن الناس
﴿مذکور آمدن سلیمان علیه السلام هر روز در مسجد اقصی بعد از تمام شدن جهت عبادت
و ارشاد عابدان و معتكفان و رستن عقاید در مسجد **﴿مذکور هذافی بیان محی سیدنا سلیمان كل**
يوم الى المسجد الاقصی بعد اتمام بنائه لأجل الطاعة والعبادة ولاجل ارشاد العباد المعتمدين
هناك **﴿(المعنی)** وفي بيان نبت العنقا يروى الادوية في المسجد الاقصی می **﴿مذکور هر صبح محی چون**
سلیمان آمدی **﴾** خاضع اندر مسجد اقصی شدی **﴿(المعنی)** كل صباح لما كان يأتي سیدنا
سلیمان الى المسجد الاقصی يكون خاضعا في المسجد الاقصی اذا علمت هذا فتنبه يا سالک می
﴿مذکور نو کاهی رسته دیدی اندر و **﴿پس بگفتی نام و نفع خود بگو **﴿(المعنی) رأى سیدنا سلیمان**
في ذلك المسجد حيث باشاجدي انبت فقال له فلي من اسمك ونفعل كما كان دأبه الطييف
مشوي **﴿مذکور توجه دارویی چي نامت چیست **﴿توزیان که و نفعت بركيست **﴿(المعنی)** أنت اى**
دواء وعقار وما اسمك وأنت ضرر لمن ونفعل على من مشوي **﴿مذکور پس بگفتی هر کاهی فعل و نام**
﴿مذکور کدمن انرا جانم و این را حمام **﴿(المعنی) بعد كان يقول سیدنا سلیمان كل حشيش مجيبا**
فعله واسم ما باني لذلك روح وحياته واهذا حمام وممات مشوي **﴿مذکور من مریمن رازهرم و اورا شکر**
﴿نام من اينست بر لوح از **﴿مذکور **﴿(المعنی) انما هذا اسم وذا الشكر نافع وهذا اسمي المكتوب**
بقلم القضاء والقدر على لوح الوجود و هكذا يبرعته في اللوح المحفوظ مشوي **﴿مذکور پس طيبیان**
از سلیمان ان زان کما **﴾** عالم و داناشدندی مقتدا **﴿(المعنی)** فلا طبا عن سیدنا سلیمان بسبب
ذلك الحشيش صار واعلماء و معتدي بهم مشوي **﴿مذکور تا کتهای طیبی ساختند **﴿جسم و**
از رنج می برداختند **﴿(المعنی)** حتى هؤلاء العلماء اصطنعوا كتباً مفسوبة للطب ومن
المرض انظروا اليهم وأخذوا من العلم وسؤوه وهذا معنی برداختند می **﴿مذکور این نجوم و طب**
وحی انبیاست **﴿عقل حس را سوی بی سوره کجاست **﴿(المعنی)** هذا علم النجوم والطب وحی
الانبياء بظهوره للناس والافعال المعاش والحس الظاهري متى يجد طريقا للجانب الذي
لا جانب له و قولهم يهلم يا وحى الالهى وكان مجردا لقول والحواس والقياس متى يجد والطريقا
ابو اطن الاشياء وعلما وخواص و آثار الاشياء فوصلوا الانبياء والاواباء واستخرجوه منهم می************

العقل جزوی عقل استخراج نیست و جز پذیرای فن و محتاج نیست (المعنی) العقل الجزئی
 ليس له استخراج عقلي ولا يقدر على اختراع فن غير الاحتياج لقابل العلم والاعلم منه بمعنى
 عقل المعاش لا يقدر على اختراع فن بل هو قابل للعلوم ومحتاج للاستاذوا هو ذا قال مشوی
 قابل تعلیم و فهمست این خرد • لیکن صاحب وحی تعلیمش دهد (المعنی) هذا العقل
 الجزئی قابل التعمیم والفهم لیکن یعطی له صاحب الوحی تعلیمها فنخرج ان العقل الجزئی متعلم ولا
 يكون معلما ولا مخترعا ولا مستخرجا الا بعد التعلیم واهذا قال مشوی • جملة حرفتایین از وحی
 بود • اول اولیک عقل اورافزود (المعنی) جملة الحرف یقینا كانت من الوحی الاهی
 أولا أي من الانبیاء فان الحیاة اوجدها • یدناشیت علیه السلام لیکن العقل بعد
 زاده انقشاومعرفة و هكذا جملة الحرف مشوی • هیچ حرفت رایین کین عقل ما •
 تا ندانم وختنی اوستا (المعنی) انظر اعقلنا هذا وهو الجزئی ابداهل بقدر علی تعلم حرفه بلا
 استاذ علی ان تاذفیل مضارع بمعنى نوافذیه معنی الاستفهام الانکاری می • کرجه اندر
 مکرموی اشکاف بد • هیچ پیشه را می استاند (کرجه) یعنی ولو (اندر مکرم) یعنی
 فی المکر (موی اشکاف) یعنی فانی الشعره وعالم الامور الدقیقة (بد) من بود لحکایة الماضي
 (هیچ) یعنی ابد (پیشه) بکسر الباء الفارسیة بمعنى الصنعة والحرفة (نشد) جدم مطلق بمعنى لم
 تسکن (المعنی) ولو کان عقلنا الجزئی بالکمر والحیلة فانی الشعره وعالم الامور الجزئیة لیکن
 لم تسکن صنعة بلا استاذیسرة وحاصلة مشوی • دانیس پیشه مارین عقل اربدی • پیشه بی
 اوستا حاصل شدی (المعنی) ولو کان هذا العقل الجزئی معرفة الصنعة بلا استاذ اظهرت
 صنعة بلا استاذ فتخرج ان الصنعة اذالم تبسر للعقل الجزئی بلا استاذ • کذا لا تبسر للسالك
 السلوک بطریق الوصول لله تعالی الا بواسطة المرشد وبتعلیم واهذا قال • آموختن پیشه
 کور کنی قایل از زاع پیش از آنکه در عالم کور کنی وکور بودی • هذا فی بیان تعلم قایل
 صنعة حقرا القیر من القیراب قبل ظهور القیر فی العالم وقیل تعلم حفره وعلی اهل العالم به قال
 الله تعالی فی سورة المائدة (رائل) یا محمد (علیهم) علی قومک (نبأ) خبر (ای آدم) هایل
 وقایل (بالحق) متعلق بائل (اذنرباقریانا) الی الله تعالی وهو کبش هایل وزرع اقاییل
 (فتقبل من احدهما) وهو هایل بان نزلت نار من السماء فأکلت قریانه (ولم یقبل من
 الآخر) وهو قایل فغضب وأضره الحسد فی نفسه الی ان حج آدم (قال) له (لافتلنک) قال لم قال
 تقبل قریانا فتدونی (قال انما یقبل الله من المتقین لئن) لام قسم (بسطت) مددت (الی یدک
 لئن ثانی ما انابا بسط یدی الیک لاقتلک انی أخاف ان تعرب العالمین) فی قتلک (انی أری ان تبوء)
 ترجع (یاثم قتل) واثمک (الذی ارسلک من قبل) (فتکون من اصحاب النار) ولا أری
 ان ابوء باثمک اذ اقتلتک فأکون منهم قال تعالی (وذلك جزاء الظالمین فطوقت) زیئت (له نفسه

قتل أخيه فقتله فأصبح (من الخاسرين) بقتله ولم يدرك ما يستحقه لانه أقول ميت على وجه
 الارض من بني آدم فحمل على ظهره (فيه ث الله غرابا يبحث في الارض) ينش التراب بمنقاره
 ورجليه ويدبره على غراب ميت معه حتى واره (ليريه كيف يوارى) يستتر (سواء) جيفة
 أخيه (قال يا ويلتنا أجهزت) من (ان أكون مثله - ذا الغراب فأورى سواة أخى فأصبح من
 النادمين) انتهى جلالين قال نحم الدين في الانفس ان آدم الروح بازدواجه مع حواء القالب
 ولد قایل النفس وتوأمته اقليما الهوى في بطن أولادهم ولد هایل القلب وتوأمته لبودا العقل
 وكان اقليما الهوى في غاية الحسن في نظر قایل النفس لان النفس به تميل الى الدنيا وما فيها
 وهي مريضة في نظره وفي نظرها ييل القلب أيضا لان القلب به تميل الى طلب المولى وما عنده
 وهو محبوب اليه وكان لبودا العقل في نظرها ييل القلب في غاية القبح والدماغة لان القلب يغفل
 به عن طلب الحق والفناء في الله واهذا قایل العقل هفيلة الرجال وفي نظر قایل النفس أيضا في
 غاية القبح لان النفس به تغفل عن طلب الدنيا والاستهلاكة فيها والله تعالى حرم الازدواج بين
 التوأمين كلهم ما وأمر بازدواج توأم كل واحد منهم الى توأم الاخرى لا يغفل القلب عن
 طلب الحق بل يحترضه الهوى على الاستهلاكة والفناء في الله واهذا قایل بعضهم لولا الهوى
 ما سلك احد طريقا الى الله فان الهوى اذا كان قرين النفس يكون حرصا فيه وينزل النفس الى
 أسفل سافلين الدنيا وبعد المولى واذا كان قرين القلب يكون حفا فيه يصعد القلب الى
 أعلا عليين العقبي وقرب المولى واهذا معنى العشق هو كما قال الشاعر أنا في هواها قایل ان
 أعرف الهوى * فصادف قلبا غار غافقا كئيبا * وانغفل النفس عن طلب الدنيا يحترضها العقل
 على العبودية وينهاها عن متابعة الهوى قد كر آدم الروح لولده ما أمر الله به فرضى هایل
 القلب وسخط قایل النفس وقال هي أختي يعني اقليما الهوى ولدت معي في بطن وهي أحسن
 من أخت هایل القلب يعني لبودا العقل وأنا أحق بهم سونحن من ولادة حبة الدنيا وهما من
 ولادة أرض العقبي فانا أحق بأختي فقال له أبوه فأنما لا تتحل لك يعني اذا كان الهوى قرينك
 ثم فاني أودية حب الدنيا وطلب لذاتها وشهواتها فاني ان يقبل قایل النفس هذا الحكم
 من آدم الروح وقال ان الله لم يأمر به وانما هذا من رأيه فقال له آدم الروح فقصر باقربانا
 فأيم ما يقبل قربانه فهو أحق بهم بالخروج اليه قربا وكان قایل النفس صاحب زرع يعني مدبر النفس
 الثامية وهي القوة النامية فقرب طعاما من أردى زرعه وهو القوة الطبيعية وكان هایل
 القلب راها يعني اوائشي أخلاق الانسانية وصفات الحيوانية فقرب حملا يعني صفة الهيمية
 وهي أحب الصفات اليه لاحتياجه لها المضرورة التغذي والبقاء واسلامتها بالقبلة الى
 الصفات السبعية والنشيطنة فوضعا قربانهم على جبل البشرية ثم دعا آدم الروح فبرزت نار
 الحية من سماء الجبروت فأكلت حل صفة الهيمية لانها حطبت هذه النار ولم تأكل من

فربان قایل النفس حبة لآلها ليست من حظها بل هي حطب نار الحيوانية فطوحت نفس قایل
 النفس قتل أخيه وهو القلب لان النفس احدى عدد والقلب فقتله فأصبح من الخاسرين يعني
 في قتل النفس خسارة النفس في الدنيا والآخرة أما في الدنيا فتحرم من الواردات والكشوف
 والعلوم الغيبية التي تنشأ من القلب ومن ذوق المشاهدات ولذة الموائسات فيبقى في خسرة
 جهولية الانسان وأما في الآخرة فيخسر الدخول في جنات النعيم لقاء الرب الكريم فيبعث الله
 غرابا يبحث في الارض ابريه كيف يوارى سواة أخيه ليعلم ان الله تعالى قادر على ان يبعث غرابا
 وخبره من الحيوانات الى الانسان ليعلمه ما لم يعلم كما يبعث الملائكة الى الرسل والرسل الى الامم
 ليعلمهم ما لم يعلموا ومنها الملائكة والرسول أنفسهم باختصاصهم تعليم الخلق فان الله
 يعلمهم بواسطة الملائكة والرسول ومنها يعلم الانسان انه محتاج في التعاليم الى غراب ويجز أن
 يكون مثل غراب ومنها ان الله تعالى في كل حيوان بل في كل ذرة آية تدل على وحدانيته
 وربوبيته واختياره حيث يبدع السمات المعقولة عن الحيوانات فغير العاقلة فأصبح من
 النادمين يعني بصبح يوم القيامة كل نفس قتلت قلبا من النادمين مشوى كندن كوري
 كه كتر پيشه بود كي ز فكر و حيلت و اندیشه بود (المعنى) حفر القبراء مهل وأقل صنعة وذلك
 الحفر متى كان من الفكر والحيلة والتفعل مع مهلته لم يكن من الحيلة والفكر بل احتياج
 قایل الى تعلمه من الغراب مى كرىدى اين فهم مر قایل را كى نهادى بر سر او هايل را (مى)
 (المعنى) ولو كان قایل هذا الفهم والفكر متى كان يضع هايل على رأسه ومتى يقول في نفسه
 لنفسه اتى أطاعها مى كى كجا فائب كنم اين كشته را اين بخون و خال در آغشته را (مى)
 (المعنى) هذا المقتول اين اغيبه وهذا اى هايل المقتول تلوت في التراب والدم لانه ولو قصد
 قتله لكان لا يعلم كيفية القتل فأتى الشيطان وأخذ حجرًا وضرب رأس طيرنا هلك فلما رآه
 أخذ قایل حجرًا وضرب به رأس هايل وهونًا ثم فقتله ثم حمله متخيرا كيف يفعل به فأتى غراب
 وفعل ما فعل فراه ثم حفر قبرا وواراه في التراب مى ديد ز اغى زاغ مرده در دهان بر كرفته
 تيزى آمد چنان (المعنى) رأى قایل غرابا حالة اضطراره وتخيره ما سكا في فيه غرابا ميتا كذا
 آتى مسرعا مشوى از هو ازير آمد و او شد بفن از اين تعليم او را كور كن (المعنى)
 تنزل وأتى من الهواء وذلك الزاغ بالفرن والصنعة لاجل تعليم قایل صار حافرا قبرا مشوى پس
 بچنه كال از زمين انكجفت كرد زود زاغ مرده را در كور كرد (المعنى) بعد الغراب
 بظفره آثار من الارض فصار على ان لفظ جنك كال ظفر الطيور السكوا سر ولفظ انكجفت
 بمعنى الاثارة ولفظ كرد بفتح الكاف الجمجمة القباراى حفر بظفره الارض وعلى الفور ذلك
 الغراب الميت دفنه في الارض مى دفن كردش پس پيوشيدش بخاك زاغ از او هام
 حق بد علمنا (المعنى) دفنه وبعد دفنه غطاه بالتراب وصار الغراب بهذا الخصوص من

الهام الحق علمناك أي متصفا بالعلم على انناك بفتح النون الموحدة أداة الانصاف مشوى
 كفت قاييل آتته بر عقل من * كبود زانخي زمن افزون بفن (المعنى) انا رأيت قاييل من
 الغراب هذه الصنعة قال طاعنا في عقله عقل المعاش الجزئي واه وتنف على عقله بان هذا
 الغراب ازيد مني بالفن والصنعة لما حكاه انار بن ساعته بقوله تعالى قال يا ربلي ومصره ليك
 تفسيره آتفا واغظ شه بضم الشين المججمة بالعرية التفل وهما وقع على العقل الجزئي فاستعمل
 بمعنى عدم القبول فان صاحبه يندم في صبح القيامة ولا ينفعه الندم وأما صاحب عقل الكل قال
 سيدنا ومولانا مشوى عقل كل را كفت مازاغ البصر عقل جزئي محي كنه سر و نظر (المعنى)
 قال الله لعقل الكل (مازاغ البصر) من النبي (وماطخي) أي مالم البصر من سرية
 المقصود له قال نجم الدين وما انتفت الى الجنة ومن خرافات اول الى الخليم وتبعاتها وماطخي قدمه
 عن الصراط المستقيم وما زال في سيره حتى صادفته الجنة وأوصلته الى عالم البروت وأما
 العقل الجزئي وصاحب النفس بنظر طبعه من هواه وهوسه الى كل جانب لانه لا ذوق له لشهود
 المحبوب الذاتي وبعد عن ربه مشوى عقل مازاغست نور خاص كان عقل زانغ استاذ كور
 مرد كان (المعنى) فأنه تعالى جعل نور خواص عباده عقل مازاغ البصر واهذا مدح حبيبه
 بقوله مازاغ البصر وماطخي ومدح كل من وصل لعقل الكل والحقيقة المحمدية فكان المقول في
 حقه مازاغ البصر والموصوف بقوله ماطخي نور الخواص وأما عقل الغراب المسمى هند الفرس
 بالزانغ استاذ مقبرة الاموات كانه يقول نور الخواص عقل الذين لا يميلون لغير الله وأما العقل
 المتعلق بزناغ النفس بدن ميتين القلوب واستاذة بور ابدانهم يعلمون الناس دفن قلوبهم الميته
 باهوائهم الفاسدة واعتقاداتهم الكاسدة واهذا قال مشوى بجان كاهود نبالة زانغان برده
 زانغ اوراسوى كورستان برده (المعنى) تلك الروح التي تطير خلف غراب النفس أي أهل
 النفس عاقبة الامر غراب النفس يذهبها جانب المقبرة يعني كل من تبع صاحب الكل
 بالطاعات وصل لله تعالى وكل من تبع أهل الاهواء المتصدين لارشادات قابله وبعد عن ربه
 وابتلى بظلمة الغيب بعد الممات مشوى بجان مد واندري نفس جوزاغ كورستان برده
 سوي باغ (المعنى) تيقظ ولا تسكن مسرعا خلف زانغ النفس الامارة بالسوء الوجه الطالبة
 لحقيقة الدنيا فانها تذهب بك الى المقابر والاموات لا الى جانب باغ وبستان الجنات العاليات كأنه
 يقول يا غراب السيرة لا تتبع غراب النفس الامارة فيمديك لمقام ميتين القلوب ويمنعك من
 رياض الحقائق مشوى كوروى ودرى عنقاي دل سوي قاف ومعه اقصاي دل (المعنى)
 ان ذهبت ولا بد فاذهب جانب عنقاء القلب بجانب جبل قاف القلب وجانب معجده
 الاقصي لان القلب في المثل كطير انعماء من وجهه ومن وجهه كجبل قاف ومن وجهه كالمعجده
 الاقصي فان أردت السير ولا بد من مرسمته وادخل معجده دايانه ولا تذهب لمقام الجسمانية

لان المرشد كالعنقاء عال مطاره وفي هداياته كالجبل الراسخ وقلبه كالمعبد الاقصى نظيف هو
 مرش رحمان في مظهر الخبايا الالهية فان تاهته بالرباضات تزداد قوة وتصل للمرتبة الروحانية
 مشوى **﴿﴾** نو كياهي هر دم از سوداي تو * محي دم در مسجد اقصاي تو **﴿﴾** (المعنى) كل وقت
 من فكريك وسودائك يثبت في مسجد اقصي قلبك حشيش جديد اى يثبت ~~كل~~ وقت
 في مسجد قلبك وتظهر حالات مشوى **﴿﴾** نو سليمان وار داد او بده * بي رازوي باي ردبروي
 منه **﴿﴾** (المعنى) انت كسليمان فاعط للمعاصي في قلبك من حشيش الافكار والخيالات
 الظاهرة عدالة واوف بحقوقه واتبع اثره ولا تضع عليه رجس الرد والانكار على ان افظ بي
 بفتح الياء الفارسية الاثر قال الجوهرى والاثربالكسر خلاصة المعنى وتقول خرجت في اثره
 اى في اثره والاثربالكسر بك ما بقى من رسم الشئ اى تتبع خواصه الذاتية واعلم بخواصها
 وكيفيةياتها ولا تضع عليه رجس الرد والانكار كما كان سيدنا سليمان لم يضع على الثابت في المسجد
 الاقصى من الحشيش الانكار والرد كذا الثابت في مسجد القلب اسع في معرفته اهودىنى ام
 دنيوى واعلم منفعة وشرفه مشوى **﴿﴾** زانكه حال اين زمين با ثبات * باز كو يد با تو انواع
 نبات **﴿﴾** (المعنى) لان الارض الموصوفة من الثبات والقرار يقول لك وصف حالها انواع
 النباتات الثابتة فيها مشوى **﴿﴾** در زمين كرفي شـ كرو و خودنى ست * ترجمان هر زمين نبت
 ويست **﴿﴾** (المعنى) ان كان الثابت فمما يصب السكر او القصب الفارسي لا بد ان يكون
 ترجمان كل ارض نبتا ونبتا لانه لا يخلو عن حالات اربع اما الهامات رحمانية او اسرار
 روحانية او خواهر نفسانية او وساوس شيطانية ولهذا اشار فقال مشوى **﴿﴾** پس زمين دل
 كنهش فكري بود * فكريها اسرار دل را وانمود **﴿﴾** (المعنى) فكان نبات ارض القلب
 ونبتا الفكر ولا بد لفكري الذي هو في القلب من اظهار اسرار القلب لان افكار ارض القلب
 كنبات الارض يعلم منها لطافة القلب وكثافته وشرفه وخباياه فلا تثبت ان افكار القلب
 ترجمان له مشوى **﴿﴾** كرم سخن كش بايم اندر انجمن * صدهزاران كل برويم چون چمن **﴿﴾**
 (المعنى) ان وجدت في النامى جاذب الكلام ورائى حرارات الحق اثبت مثل الحشيش مائة
 ألوف ورد معارف وازهار اسرار واشوق طلاب الآخرة وعشاق الجنبات الالهية مشوى
﴿﴾ وور سخن كش بايم آندم زنجمزد * محي كرم يزد نسكتهما ازل چودزد **﴿﴾** (المعنى) وان اجد
 في ذلك الزمان سخن كش بضم السين والكاف وصف تـ كـ بى اى عيت الكلام (زنجمزد)
 بمعنى ديوث تهرب المعارف والنكات من قلبى مثل الحرامى للص معنى لما يكون المستمع منكرا
 لا يطلب قلبى بيان النكات والامرار له لاني اعلم انه لا يفتفع بها ولا يتأثر بها مشوى **﴿﴾** وچنبش
 هر كس بسوى جاذبت * جذب صادق في جود جذب كاذبت **﴿﴾** (المعنى) حركة وميل ومحبة
 كل أحد لجاذب الجاذب وليس جذب الصادق كجذب الكاذب لان الجذب في الصادق له نفع

و یا بخوردی از کف ایشان سپوس * یابدادی شیرشان از جابلوس * (المعنی) آوانها
 كانت نأكل من أيديهم نخالة وحشيشا أو انما كانت تعطي حليبا من الغلق وما كان
 الطاعنها رانها بهم الامن الغفلة والحيوانية طائفة ان أفعال الاناس بها وتواضعها لها احسانا
 وكرما ولو دفعوا على مراد الانسان لما اكوا ولما شتموا ولما قال صلى الله عليه وسلم لم لو لم
 انما انهم ما فعلون من الموت ما اكتم لحما عينا می * وور بخوردی کی عاف هفتش شدی *
 کرزه مقصود هلف واقف بدی * (المعنی) ولوا كل البقر والغنم هلفا حتى يحصل لها الهضم
 لو وقف على المقصود من العلف مشوی * پس ستون این جهان خود غفلتست * حبست
 دولت کین دوا و بالتست * (المعنی) فعلم ان ستون أي نظام وانتظام هذا العالم أي أهله
 غفلة وغرور من الآخرة على فحوى لولا الحق لخربت الدنيا ما دولة الدنيا هذا لا الدواب الت
 أي الضرب لان دولة الدنيا مرکبة من دروات واوله دو بنفع الدال وسكون الواو امر
 حاضر مشتق من دو یدن الجری والعدو واقظه فی الیث دوا وکانه يقول دولة الدنيا حاصلة
 بالضرب اعدوا اعدوا واجروا اجر واعنی لفظ الدولة اولها سعی وآخرها ضرب وفي الحقيقة
 ریاسة الدنيا اولها مشقة بلا فائدة وآخرها موت وفناء واهلها قال مشوی * واولش دودو
 بآخرات بخور * جز درین ویرانه نبود مرگ خور * (المعنی) الدولة اولها سعی وآخرها ضرب
 أي اول حصول دولة الدنيا بلا مشقة وبسببها أي بسبب الغرور بها وترك الطاعات لاجلها
 فی الآخرة عذاب وعقاب قال عید هو الذي يكون محروما من دولة الدنيا لان موت وهلاك
 الحمار لا يكون فی غیر هذه الحرارة یعنی الدنيا عالم السكون والفساد فهو فی خرابه ولا يكون
 فی الحرارة غیر مبنية الحيوان على فحوى الدنيا جيفة وطلابها كلاب فعلى العاقل تركها
 والسعی اما آخر الامر سعی ویدر ویموت فتكون جيفة الحمار المطروح فی المزال
 می * تو بجد کاری کبکر فتی بدست * عیش این دم بر تو پوشیده شدست * (المعنی)
 أنت بالجد والسعی مسکت * ذلك أمر افكان جدك وسعیك ومحنتك لذلك الأمر سببا فی أن
 عیب وضرر ذلك الأمر صار مستورا عیبك ولا جلی * هذا تعطفی لذلك العمل وجودا
 لانه الله تعالى ستر عیبك فباحت وعیب عملك فادنيا على فحوى لولا الحق لخربت الدنيا وما كان
 الحق الامن استیلاء الحرص والشهوة اللذين هما ران على القلب روى فی الجامع الصغير
 حقت الجنة بالمسكاره وسفت النار بالشهوات مشوی * وزان سعی تانی بدان تن بکار * که
 پوشید از تو عیش کرد کار * (المعنی) ومن ذلك السبب تقدیر ان تعطفی لذلك الامر بدنا
 ووجودا أي روحا قلبا لان الحق جل وعلا جعل عیبك عیب ذالك السکار مستورا فاختار
 بمناسب الدنيا ولذا ندمها مشوی * هم چنین هرفه کمر که گرمی دران * عیب آن فکرت
 شدست از تو نمان * (المعنی) فکما انک حرص وطالب بالروح فله کافأنت فی کل ذم

بالحرارة والشوق لان سبب هذا هو عيب فمكرك ذلك كان هناك مستورا على ان التناهي
فمكرت الخطاب مشوى ﴿برنو كريد اشدى زوعيب وشين﴾ زور مبدى جانت بعد
المشربين ﴿المعنى﴾ ولو ظهر عليك من فمكرك عيب وشين انفرت روجل من ذلك الفكر
بعد الشرفين اى لو فهمت الضرر العائد عليك من فمكرك انفرت منه وقلت كاية ول الكافر
في النار عرضا عن قبح عمله باليت بينى وبينك هذا المشربين فيئس القومين مى ﴿بحال كآخر
زور يشيمان مشوى﴾ كبروداين حالت اول كى دوى ﴿المعنى﴾ حال آخر الامر فتكون منه
مدان ان كان هذا الحال لك اولا كيف تدعى في الخلاص منه فضلا عن ان تركه بمى ﴿بوس
بيوشيد اول ان برجان ما﴾ تا كنيم ان كابر وفق قضا ﴿المعنى﴾ فان الله تعالى اول الامر
ستر على ارحا ذلك الكار الذى هو سبب الندامة حتى يفعل ذلك الكار على وفق قضائه
تعالى مى ﴿بوجون قضا آورده حكم خود بدي﴾ جتيم واشد تا يشيمانى رسيد ﴿المعنى﴾
لما ان القضاء الالهى اظهر حكمه بعد نطفية ابصارنا وقلوبنا بعد ذلك الكار انفتحت
العين حتى يصلو يحصل له الندامة لا تركه له يعنى اظهر قضاءه تعالى في مرآة وجودنا
اي شهد من وجودنا فيه مشهوده طردناه فكان هذا المظهر قضا آخر وصل لنا منه الندامة
واذا قال مشوى ﴿ابن يشيمانى قضاى ديكرست﴾ ابن يشيمانى بمى حق را پرست ﴿المعنى﴾
فهذه الندامة التى ظهرت منك قضا آخر فيا صاحب العقل اترك هذه الندامة
وتوجه له تعالى بالطاعة والعبادة مى ﴿بوركنى عادت يشيمان غور رشوى﴾ زين يشيمانى
يشيمان رشوى ﴿المعنى﴾ وان اعدت الندامة تكون اكلاها فان الذى يغتاد الندامة
لا يخاص منها فى كل وقت ومن هذه الندامة تكون انهم فانك بمقدار ندامتك تكون انهم على
ندامتك فلا تفوت الفرصة وكن راضيا بما امر القضاء والقدر واعترف بجرك وتقصيرك
واظهر الواقع والمسكنة لانك مرآة في منزلة العدم مى ﴿نيم عمرت در پریشانى رود﴾
نيم ديكر در يشيمانى رود ﴿المعنى﴾ فان نصف همرك يذهب في الحيرة والاهوى والهوس
ونصفه الآخر يذهب في الندامة فتخرج من الطاعات وتبقى بمسلك الوصول ان لم تجد زمان
العبودية فاذا كان الامر كذا مى ﴿ترك ابن فمكر ويشيمانى بكو﴾ حال ويار وكارنيكونر
بيجو ﴿المعنى﴾ تبصر واترك هذا الفكر والندامة والطلب كارا وحالا او صديقا احسن
وانفع فان المجاهدة في الله احسن الالهال فان الكار واليار بمعنى الهدى او جمعة منى المحبوب
المرشد الدال لك كانه يقول اترك افكر والندامة والطلب لك كارا وحالا ليكون اهدى واجل
مطلبك والطلب رجا صاحب قلب يدلك على ذلك فان الندامة على فوت الفرصة تضييع
الاولات والاحسن لك الاشتغال بعبادة ربك او تشبث بأذيال المرشدين وجدت له سبيلامى
﴿ورندارى كارنيكونر بدست﴾ يس يشيمانيت بر فو ت چه است ﴿المعنى﴾ وان لم تترك

يدك كراحتنا ولم تحمل الكار لا نفع فندامتك ونحسرك على فوت أي شيء تكون مديون
 همى داني ره نيكو پرست * ورنه دانی چون بدانی کین بدست (المعنى) وان علمت طريقا
 نافعا وحسنا فاسلكه واعيد ربك وان لم تعلم طريقا نافعا حسنا فليكن تعلم هذا الكار القبيح
 الصادر منك والفعل السيئ الذي اخترته مديون بدني تاني تاني نيكارا * ضد الزلزال وتوان
 ديدای مني (المعنى) فانك لا تعلم القبيح مادام انك لا تعلم الحسن لانه يافتي يمكن فهم الضد
 من ضده ويرى على قوى الاشياء تعرف باضدادها مديون چون ترك فذكر اين عاجز شدی
 * از كناه انكاهم عاجز بدی (المعنى) لما انك كنت عجزت عن ترك هذا الكار
 واضطررت اليه ايضا ذاك الوقت عجزت عن ترك الذنب أي لما انك لم تقدر على ترك الفكر
 الفاسد فلا تقدر ايضا على ترك جرمه وذنبه فانك اذا لم تخرج فكره من قلبك البتة يظهر يوما
 مديون چون بدی عاجز بشبهه انی زجیست * عاجزى را بازجو که زجیست کجیست
 (المعنى) لما انك عجزت عن ترك جرم ذاك الفكر الفاسد فالتدب من أي شيء يهني لما انك لم
 تقدر على ترك الذنب فتدب من أي شيء يكون لان تدب من اختيارك وليس هو من العجز
 وانت تتأسف على فعله فتكون تدب دائما وتغوا وتضييع أوقات ففتش بعدد الى العجز من جذب
 من يكون فان الذى يجذبك للعجز ايضا له حكمة بالغه فان هجر كل واحد من القادر المطلق
 وهو من العجز يرى فاذا رأيت مديونك الجانب العجز فاعلم في فهم المديونى * عاجزى بی قادری
 اندرجهان * کس ندیدست ونباشدا این بدان (المعنى) لان أحدا في الدنيا لم يعجز ابدا
 قدرة ولا يكون واعلم هذا معنى العجز بالقدرة في هذا العالم لا يمكن عاجز بلا قادر في كل وقت
 يا هذا لما انك عاجز عن ترك الذنب وتادم على ارتكابه فالحجاب لك الجانب العجز قادر
 مطلق اذ لم يكن قادرا لا ينصو ولا العجز وهذا ما روى في الدنيا ولا يرى أبدا فافهم وادرك ان
 جذب القضاء على مقتضى الحكمة مشوى * هم چنین هر آرزو که می بری * توزعیب
 آن عیبی اندری (المعنى) لا بد كذا كل مشتهى ذنبوى تقدمه ونسجى في حصوله وانت من
 عیب وضمر تلك الشهوة في عیب یعنی لو رأيت انك انكرت منه ولكن أمر القضاء يجبري حكمه
 فاذا انجلى منك الحجاب ندمت ولا تقدر على تركه فهذه الندامة قضاء آخر يظهره تعالى
 فيك واهذا قال مشوى * ورنه دانی علمت آن آرزو * خود رمیدی جان تو زان جست
 وجو (المعنى) ولو ظهرت علة وعیب ذاك المشتهى المرغبت من طلب وتفتيش ذاك
 المشتهى مشوى * کمر غودی عیب آن کار از ترا * کس نبردی کش کشات آن - و ترا
 (المعنى) ولو أراك الله تعالى عیب کار ذاك المشتهى وأوفى على ضرره لا يقدر أحده على
 سحبك واذا هابت لك الجانب ولا يمكن ذهابك اليه بحسن اختيارك اذ لم يظهر القضاء
 المبرم مديون وان ذكر كاری كز وهستی نفور زان بود که عیبش آمد در طهور (المعنى)

وذلك الكار الآخر الذي نفرت منه أي الذنب الذي ارتكبه ونفرت من عمله انما كانت
نفرتك منه لكشف الله تعالى عليك ضرره ولو ابقاء عليك مخفيا تحت حجاب الشهوة لخرست
على محبة فعله فلا تفتربط بظانك وقل اللهم بصري بهيوي وقل مشوي ﴿أي خدای رازدان
خوش سخن﴾ عیب کار بد زمان بیان مکن ﴿المعنى﴾ يا واجب الوجود حسن الكلام عالم
السر لا تخف عنا فجع کار ما و فعلنا ولا ضرر مشهياتنا و عیوننا حتی لا تقع في الابتلاء فان رسولك
وحبيبك علمنا بقوله متضرعاً لك اللهم أرنا الحق حقاً وارزقنا اتباعه وأرنا الباطل باطلاً
وارزقنا اجتنابه وأنت يارب من كرمك نهننا بقولنا وعسى ان نكدرها واشيناه و خير لكم
وعسى ان نحبو اشيناه و هو شر لكم مشوي ﴿عیب کار نیک را نمائیم﴾ ناسکر دیم از روش
سرد و هبای ﴿المعنى﴾ ولا ترعب الكار والعمل للنافع حتى لا تكون من الروش أي السلولك
سرد و هبای أي غبارا و هبای باره فاجمعی فی الهواء و قل اللهم أرنا الاشياء كما هي مشوي ﴿هم
بر ان عادت سلیمان بنی﴾ رفت در مسجد میان روشنی ﴿المعنى﴾ أيضا كان على تلك
العادة سليمان السني أي عالي القدر يذهب في المسجد الاقصى كل صباح مضى سائلا
عن خاصية كل نبات نبت فيه مشوي ﴿قاعد هر روز راعی جست شاه﴾ كه بيست
مسجد اندر نو کیا ﴿المعنى﴾ وكان سيدنا السلطان سليمان عليه السلام يطلب قاعدته وهي
ذهابه الى المسجد كل يوم للجهادة فيرى كل نبات ان ظهر جديد في المسجد الاقصى فيظهر له فكر
جديد فلا يسي في ازاله ما تجد له بل يسمي على الوقوف لما خلق له ليرشد كل قابل مستعد لينبت
في أرض قلبه أزهار المعارف وورد الاسرار و يرب منها الموص الشياطين المقردة
المهيجين للافكار الفاسدة المتعلقة بالطبيعة الحيوانية مشوي ﴿دل بيست در بدن چشم
صفي﴾ آن حشائش كه شد از عامه خفي ﴿المعنى﴾ فيرى القاب المصنع الالهي بسبب
بصر الصفاء تلك الحشائش المعنوية و نبات الافكار التي صارت على عوام الناس خفية أو
يدرك أسرارها بالبصر الصافي في الخلق و يشهد كيفية حالها فان بصر العوام وعين الحيوان
لا تقدر على ادراك الاسرار و لهذا قال ﴿قصه صوفي كه در میان كاسته انی سر بزافو مراقب
بودیاریش كفتند كه سر برآور و تفرج كن بر كلستان و ریاحین و مرغان و آثار رحمة
الله﴾ هذا في بيان قصة صوفي وضع رأسه على ركبته مراقبا قال له اصداقاؤه ارفع رأسك عن
ركبتك و تفرج على ریاحین الریاض و على سجع الاطيار و انظر بنظر الاعتبار الى آثار
رحمة الله كيف يحیی الارض بعد موتها مشوي ﴿صوفی در باغ از بهر كشاد﴾ صوفیانه
روی بر زانو نهاد ﴿المعنى﴾ صوفي في الكرم والروضة لاجل الكشف والمشاهدة فوضع
رأسه على ركبته كالمصوفة وفعل المراقبة مشوي ﴿پس فر و رفت او بنود اندر نقول﴾
شد فضول از صورت خواش ملول ﴿المعنى﴾ بعد ذلك الصوفي ذهب في نفسه عميقا واشتغل

بهالم نفسه وغرق في المكاشفة لاجل سيرا لاسرار والمعاني التي هي في قلبه فضولي لما رأى حال
 الصوفي ما رى من قوم مصورة حال الله وفي ملولامث - يرا الى انه كمان التفسير في ظاهر الازهار
 والاشجار والاشجار مورث للانشراح كذلك التفسير في عالم القلوب مورث لفتح باب خزائن
 الاسرار فظننه الفضولي بلا حضور وقال له مشوى * كهجه خسي آخر اندر رز نسكر *
 اين درختان بين و آ نار خضر * (المعنى) يا صوفي هنا لاى شئ تناسم آخر الامر انظر في شجر
 العنب وانظر هذه الاشجار التي هي آ نار رحمة طرية خضراء مشوى * (أمر حق بشنو
 كه كفت انت انظر وا * سوى اين آ نار رحمت آروى * (المعنى) اسمع أمر الحق فانه قال في
 سورة الروم (فانظر الى أثر) وفي قراءة (آ نار رحمة الله) أى نعمته بالمطر (كيف يحيى الأرض
 بعد موتها) أى يبعثها بان تنبت (ان) فى (ذلك) المحيى الأرض (المحيى الموقى وهو على كل شئ
 قدير) انتهى جللاين وقال نجم الدين فى الانفسى فانظر الى آ نار رحمة الله الخاصة كيف يحيى
 أرض القلوب بالفيض الالهى بعد موتها بكبائر الذنوب وان النار التي تراها المحيى الموقى هو الله
 المحيى يحيى الموقى من القلب بتجلي صفة المحيى للقلوب الميتة فحيها وهو على كل شئ قدير من
 احياء قلوب الانسان بعد موته فى الحشر ويأمر وفى أنت أيضا على موجب قوله تعالى ادر
 وجهك وانظر بجانب آ نار رحمة الله مشوى * كفت آ نار دلست اى بوالهوس *
 آن بر و ن آ نار آ نارست وبس * (المعنى) فلما سمع الصوفي من الفضولي قال له يا أبا الهوس آ نار
 رحمة الله القاب أى طله من آ نار الفيض الالهى وامطار آ نار الغيبة فان جميع الفيوضات
 الالهية والآ نار الغيبية حالة مخصوصة بالقاب وتلك الحالات الظاهرة آ نار آ نار مشوى
 * باغها و سبزها در عين جان * بر بر و ن عكس چو در آب روان * (المعنى) لان السكر وم
 وخضر الرياض أصلا فى عين الروح وعالم القلب وعلى الظاهر عكسه وأثره كالعكس والاثار
 فى الماء الجارى فكأنرى عكس وخيال السكر وم والرياض فى الماء الجارى كذلك تنعكس
 الاسرار التي هي فى عالم القاب وعين الروح على ظاهريته فيتحرك واهذا قال مشوى *
 خيال باغ باشد اندر آب * كه كند از لطف آب آن اضطراب * (المعنى) فى الحقيقة خيال
 وأثر ذلك السكرم يكون فى الماء فان الخيال يكون من لطافة الماء فى الحركة والاضطراب
 لان الماء من لطافته لا يخلو من الحركة فلا بد ان هذه المكونات من آ نار بحر رحمة
 كقطرة ومظهر آ نار رحمة تعالى القلب وهو هذا الماء والطين ينعكس عليه وله هذا قال
 مشوى * باغها و سبزها در عين جان * بر بر و ن عكس چو در آب روان * (المعنى) وفى
 القلب كرم وروحانية وبساتين معنوية وعلى هذا الماء والطين عكس لطافتها ولطافتها
 مشوى * كرنه ودى عكس آن سر و سرور * پس بخواندى ايزدش دار الغرور * (المعنى)
 ولولم تكن الحالات التي هي فى هذه الدنيا عكس وأثر ذلك السرور والسرور لم يدع خالى الدنيا

الدنيا ابدار الغرور فمـ هذا السير واستماع الاحسان والنظر الى جمال الحسان ثم حصول لروحك
 ولقائك القدرة والاستعداد لان الياءت تخرج بك الى الحب الخديبات الا اهيته فان ابناء الوقت
 العوام يحصلون على هذه المرتبة بالتواجد والخواص هم آباء الوقت ينصرفون في الوقت
 كيف شاؤوا نارة الجمع ونارة تفكر آلاء الله تعالى وأما رباب النفس والهوى فلا يجوز
 لهم التقليد لحصول الخديبات بالاحسان لانه لو لم تسكن الدنيا عكس السرور والسرور الذي هو
 في عالم القلب والروح لما دعا الله الدنيا ابدار الغرور قال الله تعالى في سورة الحديد وما الحياة
 الدنيا الا متاع الغرور قال نجم الدين يعني الحياة الدنيا مدرجة في انا الماضي والمستقبل مثل
 المتاع الذي يبقى على حوائش الاناء بعد اكل صاحبه واضافته الى الغرور اشارة الى سرعة
 نقادها لا توقف النفس الا وقد يخرج فان النفس الذي خرج ولا يرجع فهو ميت والنفس الداخل
 لو لم يخرج فهو ميت فليس له حظ من الحياة الا القابل الذي يهبط النفس الداخل والخارج
 وان الدار الآخرة اهي الحيوان لانه خال مجرد عارض ايباس الماضي والمستقبل انتهى أو
 تقول ان المراد بالسر والقلب والروح والحقيقة الانسانية التي هي سر وعالم الغيب وبالسرور
 المحبة والعشق على ان قلب الكامل يستان الهى مشغل على انهبس الحقائق وأزهار الدقائق
 فاذا تخرج تظهر منه لارشاد الناس جواهر الاسرار وتشرق منه مصابيح الهدايات فتعكس
 على عالم الاجسام فتظهر من خياله وعكسه وتللا له صور الاشياء كما كانت جملة الاشياء ظلال
 عكسه فبقية قترتها فلهذا دعار بشاهدة الدنيا وما فيها ابدار الغرور ولهذا اشارة قال مشوى
 بنو ابن غرور أنت بمعنى ابن خيال هـ أنت از عكس دل و جان رجال كـ (المعنى) هذا هو الغرور
 بمعنى هذا الخيال الظاهر فهو من عكس وبريق وشهة قلوب وأرواح رجال الله موجود فان
 حقيقة الانسان الكامل سر الهوى ومظهر نور الاحدية ورد الى الحديث القدسي لا يسهى
 أرضى ولا سهاى بل يسهى قاب عيسى المؤمن وقلب المؤمن عرش الله فوجوده الشريف
 عكس وخيال اسرار قلبه فطاب اسراره من أعظم النعم فالهبة للخيال والعكس من أعظم
 الجملات ولهذا قالت رابعة للذى قال لها من العرفاء يا رابعة جاءك ربيع اخرجى فانظري
 المصنوع فأجابه يا هذا ادخل فانظر المصانع مشوى بنو جله مغروران برين عكس آمده
 ركباني كه ابن بود جنت كده كـ (المعنى) جملة الغرورين أنواع على هذا العكس وغفلوا عن
 أصله على ذلك الظن وهو ان هذا العكس يكون جنت كده على ان كده بفتح الكاف الهمزية
 أى موضع الجنة وأراد بالهكس هذا العالم الفاني الذي هو بمثابة الخيال وفي الحقيقة قلب
 المؤمن بيت الله وكل من دخل قلب المؤمن فهو في الحقيقة والمعنى كأنه دخل بيت الجنة قال
 نجم الدين (فادخل الى عبادى) بعد التجاوز عن العقبة الكؤود النفسانية (وادخل الى جنتى)
 يعنى في جنة القلب المضاف الى الرب هـ بنو كرى بنذا زاصل باغها برخيالى ميكنند

آن لاغها (المعنى) وهؤلاء المغرورون يهربون من أصول أى محصول الكروم ويحفلون
 من غفلتهم وغرورهم تلك المغويات على الخيالات الناشئة وأراد بالانغماس والنشاط والعيش
 والعشرة والانسياط بمعنى لم يعلموا ان كرم وبستان الدنيا خيال وظل فينسرون به وينحطون
 منه ويعرضون عن أصله ولم ينظروا الى قول من قال شعر * كل ما فى الكون وهم أو خيال *
 أو عكس فى المرايا والظلال * لاح فى ظل السوى شمس الهدى * لا تكن حديراً فى تيه
 الضلال * وكان الاثنى الخدمة والاطاعة والانقياد لاهل القلوب مى * چونكه خواب
 غفلت آيدشان سر * راست بينند دوجه سودست آن نظر (المعنى) لما يأتى نومهم
 وغفلتهم الى الرأس على فوى الناس نيام فاذا ماتوا انهم واذك الوقت يرون حقيقة الحال
 صححوا ويطالعون على أسوأهم و يعلمون فى ذلك النظر أى نفع وجودو يعلمون انهم أضاعوا
 عمرهم العزيز فى الخيال وفوتوا الفرصة مشوى * پس بکورستان غریبوا قتاده واه *
 تا بامت زین غلط واحسرتاه (المعنى) فذلك الوقت فى القيور وقع العباط والتأسف
 بقول آه الى يوم القيامة بسبب هذا الغلط والخطأ قالوا واحسرتاه قال الله تعالى فى سورة يس
 (يا حسرتنا على العباد) قال فى الجلائين هؤلاء ونحوهم من كذبوا الرسل فاهلكوا وهى شدة
 التألم ونذاؤها مجازى هذا أو انك فاحضرى وقال تعالى فى سورة الزمر (أن تقول نفس
 يا حسرتنا) أى يا حسرتى أى ندأتى (على ما فرطت فى جنب الله) وقال تعالى فى سورة الانعام
 (حتى اذا جاءتهم الساعة بغتة قالوا يا حسرتنا على ما فرطنا) فصرنا (فما) أى الدنيا فعل العاقل
 أن يسهل لسهل لموتوا قبل أن تموتوا بان لا يغتر بكروم وبساتين الدنيا ولا يغفل عن أصلها
 فان من حصل على كمال العبودية وصل لمرتبة الفقر والافتاء ولهذا قال مشوى * چو اى خنك
 آنرا كه پیش از مرگ مرد * یعنی او از اصل این رزوی برد (المعنى) السعادة والراحة
 لمن مات قبل أن يموت يعنى قبل أن تفارق روحه بهذه الظلماني فاذا فارق أخلاقه الذميمة
 بسبب الرياضات ووصل الى دائرة افتاء الوجود يعنى ذلك الذى وصل له هذه المرتبة ذهب براحة
 من أصل هذا الشجر والمكرم والبستان المعنوى واعرض عن الصورى ولا يسره هذا
 الحال اذا لم يصل لسهل لموتوا قبل أن تموتوا فان الموت قبل الموت مقام العبودية وهو عبارة عن
 الارتباط التام بالله تعالى والارتباط التام بالله من شدة اشكاله منوط بالخلافة ولهذا قال
 الله تعالى انى جاعل فى الارض خليفة اذا لم يظهر أمر الخلافة للوجود لا يسر لحضرتة تعالى
 الوصول لانه تعالى قال وما ~~كان~~ كان ابشر أن يكلمه الله الا وحياً أو من وراء حجاب وكان سليمان
 الكونين خاتم الانبياء ومن بعده أتى فى كل دور خليفة له واصل لسهل لموتوا قبل أن تموتوا على
 العاقل الخروج من الطبيعة والخدمة للكمال ليكون خبيراً بأصل وحقيقة الدنيا وأصلها
 للسعادة العظمى ولهذا قال * چو رست خروبد در کوشه مسجد انصی وغمکین شدن سلیمان

علیه السلام ازان چون بسخن آمد و خاصیت و نام خود بگفت * هذا فی قصه نباتات الخروب
 بفتح الخاء المعجمة أو ضمها الفظ عربی و بالفارسیة اسمہ خروب فی زاویة المسجد و معنومیه
 سیدنا سلیمان علیه السلام من ذلک الخروب اما فی الخروب لنطق و قال اسمہ و خاصیتہ می
 پس سلیمان دید اندر کوشه * نو کباهی رسته هم چون خوشه * (المعنی) اما رأی سیدنا
 سلیمان فی زاویة من زوايا المسجد الاقصی حبشاً جدیداً ثبت مثل سبلة البر مشوی * دید
 پس نادر کباهی سبز و بر * می بود آن سبزیش نور از بصر * (المعنی) رأی حبشاً نادراً
 زائد الخضره و الطراوة و الحسن و اللطافة من نوادر الدهر من خضرته یخطف النور من
 البصر مشوی * پس سلاش کرد در حال آن حبشیش * او جوابش گفت و بشکفت
 از خوشیش * (المعنی) بعد ذلک الحبشیش فی الحال سلم علی سیدنا سلیمان و هو سید سلیمان
 قال جوابه ای رد علیه سلامه و تعجب من طراوة و لطافة ذلک الحبشیش النبات فی زاویة المسجد
 الاقصی می * گفت نامت چیست بر کوی دهان * گفت خروست ای شاه جهان *
 (المعنی) قال له یا حبشیش ما اهلک قلبی بلاغم لسان الحال اعلام ان النباتات تسکام مع اهل
 القلوب لسان حالها ذلک الحبشیش قال عجیباً یا سلطان العالم اسمی خروب مشوی * گفت
 فعلت چیست از توجه رود * گفت من رسمم مکان ویران شود * (المعنی) قال سیدنا سلیمان
 لذلک الحبشیش فعلک ما یکون و ما یدر من اثرک و ما يحدث منک من النفع و الضرر قال الخروب
 عجیباً سیدنا سلیمان أنا أنبت و المکان الذی أنبت فیہ بالخامسة یسکون منی خراباً مشوی
 * من که خرو و هم خراب منزل * من خراب مسجد آب و کام * (المعنی) أنا خروب خراب
 المکان و المنزل بسببی و أنا خراب مسجد الماء و الطین و وقع فی بعض النسخ هادم بنیاد ابن آب
 و کام یعنی خارب و هادم المسجد الذی بنی من هذا الماء و الطین الفانی فی الدنیا العانیة من
 باب صدق اسمہ علی معناه و است خراب مسجد الماء و الطین الذی هو عرش الرحمن مشوی
 * پس سلیمان آن زمان دانست زود * که اجل آمد سفر خواهد نمود * (المعنی) فلما
 سمع سیدنا سلیمان من الخروب هذه الکلمات فبذلک الزمان علم علی الفور بان الاجل آتی
 و ظهرت علامت الغیر مشوی * گفت تا من هستم این مسجد یقین * در خلل ناید ز آفات
 زمین * (المعنی) قال سیدنا سلیمان مستدلاً بهذا الوجه و هو مادام انی موجود فی الحیاة
 الدنیویة هذا المسجد یقیناً لا یأتیه من آفات الارض و الدنیا خلل و لا نقصان و لا یخرب و لا
 ینهدم فلما ظهر الخروب فی المسجد علمت رحلتی و انتقالی من هذه الدنیا الدنیة مشوی
 * تا که من باشم وجود من بود * مسجد اقصی مخلل کی شود * (المعنی) مادام انی أكون
 موجود فی الدنیا متی یکون المسجد الاقصی مخللاً و متخللاً و لا زائلاً مشوی * پس خراب
 مسجد ما بنی کان * نبود الا بعد مرگ مابدان * (المعنی) بعد بلا شهة لا یکون خراب مسجدنا

الالهية ونسبنا علم هذا محققا ثم رجع قدسنا الله بسره الى الحصة فقال مشوى ﴿مسجد است
 آن دل كه جسمش ساجدست * يار بدخروب هر جا مسجدست﴾ (المعنى) ذاك القاب
 الذى هو مظهر التجليات الالهية مسجد فان الجسم اثنى له ساجدا لان الجسد فى جميع خصوصه
 تابع للقلب رسلاحه وفساده تابع اصلاح وفساد القلب واثر له لان قلب المؤمن بيت الله نزل
 منزلة المسجد الاقصى فانه كان قبلة للامم السالفة كذا جميع الاعضاء والجوارح مدارها
 ونفطة وجودها القلب اذا صلح صلح الجسد واذا فسد فسد الجسد كل مكان فيه مسجد اذا وجد
 له من عنده عن ذكر الله وطاعته فهو خرو به بخرو به ويهدمه ويحمله بحجة منسوى الله تعالى
 مشوى ﴿يار بدخون رست در نوبه راو * هين زاو بكر يز كم كن كفت ركوب﴾ (المعنى)
 يا سليمان الوقت أنت صاحب الصديق القبيح لما محبة نبئت فى قلبك اصعب ولا تغفل واهرب
 منه وأعرض عنه واجنبه واترك وقال الكلام معه واسكت لان الافكار الفاسدة تورث من
 حصبة ارباب النفس والهوى مى ﴿بر كن از بجنش كه كر مر بر زرد * مر زارو مسجد ترا
 بر كنسد﴾ (المعنى) انزع محبة الصديق القبيح من أصله ان طهر رأسه او قام رأسه فلعن وقلع
 مسجدك وخر به كما كان نباتا الخروبى الى المسجد الاقصى محلا له ودلا على انتقال سيدنا
 سليمان عليه السلام لان الحصبة مؤثرة مى ﴿عاشة اخروب تو آمد كثرى * هج وطفه فلان
 سوى كز چون مى غزى﴾ (المعنى) يا عاشق اثنى خرو بك الا هو جاج عن الطريق المستقيم
 لانك لم توف بعهد الله تعالى ونبئت النفس والشيطان لاى شئ ترحف بجانب الا هو ج مثل
 الاطفال واراد هنا بالاهوج الهوى الطبعى راعله وبالزحف الميل والمحبة لهم فان الاطفال
 بمنهم الوالدان خوفا من السقوط لعدم عقولهم وأنت ينهك العلماء لئلا تقع فى آفة تم لك فان
 كنت ماقلا مشوى ﴿خو بش مجرم دان و مجرم كرم ترس * تاه دزدان تو آن سلطان درس﴾
 (المعنى) اعلم نفسك مجرمة وصاحبة صيان وفل لنفسك مجرمة وعاصية ولا تخف واترك الغيرة
 الجاهلية حتى ذاك الاستاذ لا يستمر منك التعلم والدرس لانك طالب السلوك وطالب السلوك
 كالمرضى والمرضى اذا اخفى مرضه من الطبيب لا ينجم من مرضه مى ﴿چون بكوي
 جاهلم تعلم ده * اينچنين انصاف از ناموس به﴾ (المعنى) انا انك جاهل تقول له علمى واعترف
 بجهلك وعجزك لانه كذا انصاف احسن من ان ناموس والعارفان من بقى فى الخجاب بعضهم حرم
 من الايمان وبعضهم حرم من فضل الله ثم لم تنفعه الدامة ووضعه هذا خارج عن الادب
 والاعتدال مشوى ﴿از پدر آموزای روشن جبین * ر بنما كفت وطمنا پیش ازین﴾
 (المعنى) يا من جبينه منور ووجهه حسن تعلم من ابيك وهو سيدنا آدم عليه السلام لانه قبل هذا
 قال ر بنما طمنا أنفسنا وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين واعترف بالهجو والعبودية
 وطلب من الله العفو والغفرة مشوى ﴿فى بهانه كفت فى تر وپرساخت * فى لواى مكر

وحيات برفراخت (المعنى) ولاجل رفع خطائه لم يتهمل ولم يفعل التزوير بل قال طلبنا
 ولم يفعل التهمال والتأيس ولم يرفع لواء المنكر والحيلة لان المنكر والحيلة مذهب شيطاني
 مي (باز آن ابليس بحث آغاز كرد * كبد من سرخ رو كردیم زرد) (المعنى) ولكن
 ابليس سرع في البحث والتزوير ايضا ولم يستع من مقابلة الخرجل وعلاقته انا كنت احمر الوجه
 يعني حسن الحال معه وروفا وموصوفا بالعرض والوقار جعلته لثني نجلا أصغر الوجه عامدا يا طاغيا
 بعد ما كنت طائعا لانه كان مستورا بين الملائكة باطاعات فلما ظهر سيدنا آدم ظهر ما كان
 في جوفه مضمرا من الحسد وكان من الكافرين مي (و رنگ رنگت صبایم تویی و اصل جرم
 و آفت و داغم تویی) (المعنى) في الحقيقة اللون لوانك لانت صبغة صبغة صبغة صبغة صبغة صبغة
 والاصديان وانت اصل جرمي وآفتي وكبي أي الصادر بني هو منك لا مدخل لي فيه مفهوم
 قوله تعالى في سورة البقرة (صبغة الله ومن أحسن من الله صبغة) قال نجم الدين والاشارة في
 تحقيق الآية كما ان للكفر صبغة فللدين صبغة وصبغة الدين هي صبغة الله فليس العبرة فيها
 بتشكافه الخلق وانما العبرة فيها بتصرفه الحق فنصيب الاشباح من صبغة الله توفيق القيام
 بالاحكام وحفظ القلوب منها تصديق المعارف بالعارف وكفيل الارواح من هاشم ود الانوار
 وكشف الاسرار وحق الاسرار منها انشاء الملائكة من صبغة الخلق وبقاها الله كن في صبغة الله
 ومن أحسن من الله صبغة فانها آتية أبدية لا تغير منها انتهى فسلك ابليس مسالك البحث
 والحيلة وان أردت على حيلته برهاننا مشوي (هين بخوان رب بما أغويتني * فانكردي
 جبري و كتر كم تني) (المعنى) اصبر واقرا هذه الآية ليظهر لك صحة قولي وصدقه حتى
 لا تكون جبريا ولا تخيلنا عوج أي افهم مفهوم هذه الآية حتى لا تقرأها مثل ابليس أخرج
 وخطا بان تترك الاعتقاد الفاسد والدهوي الباطلة لان ابليس حكى انما عن ربنا وقال في سورة
 الحجر (اذ قال ربك للملائكة اني خالق بشر من صاهل من حمأ م侏نون فاذا من بين يديه
 (وتفتت) أجريت (فيه من روي) فصار حيا واضافه الروح اليه تشر بها لآدم فله واله
 ساجدين) هو منجبة بالانحناء (فمجد الملائكة كلهم أجمعون) فيه تأكيد كيد ابليس (الابليس) هو
 أبو الحق كان بين الملائكة (أي) امتنع من (أن) لا يكون مع الساجدين قال (تعالى) يا ابليس
 مالك ما منعك (ان لا) زائدة (تكون مع الساجدين) قال لم أكن لا محذور لا ينبغي لي ان أجد
 (له شر خفته من صاهل من حمأ م侏نون قال فاخرج منها) أي من الجنة وقيل من السموات
 (فانك رجيم) مطرود (وان عليك العنة الى يوم الدين) الجزاء (قال رب فأظرفني الى يوم يبعثون)
 أي الناس (قال فانك من المظفرين الى يوم الوقت المعلوم) وقت النفخة الاولى (قال رب بما
 أغويتني) أي باغوائك لي والباء لا قسم وجواب (الذين هم في الارض) المعاصي (ولا غويتهم
 أجمعين الا عبادك منهم المخلصين) أي المؤمنين انتهى جلالين وكلام ابليس بلا أدب والذي له فهم

بقول ما أصابك من حسنة فمن الله وما أصابك من سيئة فمن نفسك می ﴿بردرخت جبرنا کی
 برجهی﴾ اختیار خویش را یکسو نمی ﴿(المعنی)﴾ الی متى تنظ علی شجر الجبر والی متى
 تجعل نفسك تریس المعصية ونقول أنا مجبور علی فعل المعصية لا اختیار لی فذع اختیارك بحجاب
 وقف فعات المعصية باختياری مشوی ﴿همچو آن ابایس و ذویات او﴾ باخذ ادرجنتك واندر
 كفت وكو ﴿(المعنی)﴾ رمثل ابليس و ذریاته فی القال والقیل مع الحق تعالی فی المحسومة
 والحرب بالاختیار والاعراض و انسیء الادب مع ربك وتقول أنت قد رث علی المعصية فلا
 مدخل لی فی فعلها مشوی ﴿چون بودا كراه با چندین خوشی﴾ كه تودر عصیان همی دامن
 كشی ﴿(المعنی)﴾ لكن الجبر والاکراه كيف يكون مع هذا المقدار من الصفاء والسرورة تلك
 بالجرم والعصیان تسحب ذیل المعنی بالذوق والصفاء و زیادة السرور تشرأذ بالک وتمسك
 بالشر و ع فی المعاصی و تفعلها مع زیادة المحبة و عن أمره تعالی تعرض مشوی ﴿آنچه آن خوش
 کس شود درم کمری﴾ كه جذان رفصان و در کمری ﴿(المعنی)﴾ الذي يكون فی الاكراه
 أكذا يكون سرور و ارضاء و أكذا يذهب رفصانك فی الضلالة والاسية فهام لاناككار یعنی
 فی العصیان یسر و وافقه لنفسه و عند المواخذة يقول أنا مكره فانك يا هذا مشوی ﴿چون بیست
 مرده جانی کردی دران﴾ كتم همی دادند پند آن دیگران ﴿(بیست)﴾ بکسر الباء
 انحرية اسم للعشرين من الاعداد (مرده) مرده بفتح الميم وهو الرجل والهاء فيه للقدر
 (کردی) بفتح الهمزة بمعنى تفعل والباء فيه لحكاية الماضي (در آن) بمعنى هناك (كتم)
 تقديره كتم تراجمی لك (آن دیگران) بمعنى ذاك الغير (المعنی) أنت هناك أى فی العصیان
 كنت تجادل مقدار عشرين رجلا والحال ان ذاك الغير يعطيك نصيحة فلا تقاتلها بل تسفه
 ناصحتك و تقول مشوی ﴿كه صواب ایست و راه ایست و بس﴾ كه زید طعنیه مراجر
 هیچ کس ﴿(المعنی)﴾ بأن الصواب والمعقول هذا والطريق المستقیم هذا لا غیر و تقول لا يطعن
 فی أحد غیر هیچ کس وهو الدنیء أى تقول لا يطعن فی الانسان المکره الا قلیل العقل
 و حیوان السيرة والانسان هل يفعله الجدل مشوی ﴿کی چندین کوید کسی کو مکره
 است﴾ چون چندین جنه کد کسی کو بی رست ﴿(المعنی)﴾ فاذا كان وقت المعصية حالاً
 هذا بعد رمی يقول هكذا الذي هو مكره و مجبور یعنی المکره هل يجاور و يجادل الناصح بل
 الذي له عقل و ادراك كل وقت لا يفعل مثل هذا الوضع و كيف يجاور الفضال الذي بلا طريق
 هكذا یعنی الفضال يقول هذا الطريق الصواب فكيف يجاور المرشد الناصح ولا یثني یا زعمه
 و يجالسه فانه لا بد انك وقت المعصية تفرح ثم تقول بعد هاهنا معتذراً أنا مجبور لا اختیار لی فهذا
 لا يقبله من له أدنی عقل فكيف يقبله خالق العقل و مثل هذا الحرج من هوی النفس یا هذا
 مشوی ﴿هر چه نفست خواست داری اختیار﴾ هر چه عقلت خواست آری اضطرار ﴿

(المعنى) كل ما طليته نفسك من المعصية والفساد تخذاره وتفعله كيف تشاء لكن كل ما يطلبه عقلك من الطاعات والعبادات تحجب بالاضطرار أى تقول أنا مضطر ومجبور رابت هداية الله وصالت الى وسافتنى جانب الطاعات والعبادات لا خلاص وأنجى من المعاصى والسيئات لان اختيارى ليس بيدى لكن مشوى **﴿﴾** داند او كرنيك بخت و مردست * زيركى زابليس و مشق از آدمست **﴿﴾** (المعنى) ان قلت مثل هذه الكلمات وقلات الأدب يعلم ذلك الذى هو صاحب عقل ولم بخت حسن ورجل كامل أن رأى والظرافة والحركة بعلة الأدب والجرأة من ابليس والعشق والطاعة والتضرع والمسكنة من آدم يعنى الذى لا يقبل كلام الشارح بلا تردد وشرع فى المباحة والمعارضة لكلام الناصح ولم يترك ما بقى من ابليس بل برته فهو خبيث النفس تابع لكى بطان يعترض على ربه والذى يستند المعصية لنفسه والطاعة والحسنة لربه فهو انسان كامل مى **﴿﴾** زيركى سباح آمد در ببحار * كم رهد غرقست او بيان كار **﴿﴾** (المعنى) أنت الزير كية أى العقل والرأى والظرافة سباحة فى البحار لان الذى يعيش فى البحث والجدال كالسباح فى البحار والسباح قليل ما ينجو أى لا ينجو بل هاقبة الامر يفرق فى البحار لانه يقول الاختيار ليس بيدى ولا بى فى الطاعات فهذه الظرافة سبب له لا كدوم يعلم ان الظرافة فى الحقيقة ترك الظرافة بان يستند المعصية لنفسه ويقول كآدم وحواء ربنا ظلمنا أنفسنا ويدخل فى سفينة الطاعات فان من يدعى السباحة ويعتمد عليها ولا يدخل السفينة هاقبة الامر لان تأويل وتوجيه الباطل سبب للعقاب لان البحر بالنسبة لبحر التوحيد كفة طرة ولا يمكن الخلاص منه بالظرافة والبحث والجدال لانه ورد علىكم يدين البحار مشوى **﴿﴾** هل سباحت رارها كن كبر وكنين * نيت جيجون نيت جود رياست اين **﴿﴾** (المعنى) دع السباحة واترك الكبر والكين أى الحسالة السوء لان ظرافة هذا الرجل الجبرى ليست نهر جيجون وليست هذه الظرافة بحرا وتقول اترك السباحة واترك الكين لان علم الدين هذا ليس بجيجون ولا نهر بل بحر كبر عجمان مى **﴿﴾** وانكهمان درياى ژرف بي پناه * درر بايد هفت دريا را چوكاه **﴿﴾** (المعنى) وبعد ذلك بحر صديق بلا استعانة ولا ملاذلا يتيسر النجاة والخلاص منه لانه يخطف سبعة أبحر مثل التينة الحفيرة الا بالعشق وانه اقل مشوى **﴿﴾** عشق چون كشتى بودم رخاوص * كم بود آفت بودا قلب خلاص **﴿﴾** (المعنى) العشق صار مثل السفينة لا جعل الخواص خلاص ونجاة لكون الخواص كالسلاحين يمرون بسفينة العشق الا همى على البحر وينجون من العرق فتقع الآفة قلبلا والاغلب الخلاص مشوى **﴿﴾** زيركى بغر وشر و حيرانى بخير * زيركى ظنست و حيرانى نظرك **﴿﴾** (المعنى) سمع الظرافة واشترى الحسيرة لان الظرافة وهم وطن والحسيرة وهم ووظرف لا تتبع الامور الموهومة فان البقين والمشاهدة مورث للخلاص مشوى **﴿﴾** عقل حيران كن به پيش مصطفى * حسبى الله كوكه

الله ام كفی (المعنی) اجعل عقلك حيران في حضور المصطفى صلى الله عليه وسلم اوفى حضور
 وارثه لانه ملاح سفينة العشق على بحر النوحيد وقل حسبي الله لان معناه الله لي كاف مشوى
 هم جوكنه ان سر زكشتي وامكش * كه غرورش داد نفس زيركش (المعنی) أيضا
 لا تعرض عن السفينة مثل كنهان فان وامكش معناه لا تسحب خلف أي لا تعرض لان طرافة
 نفس كنهان وعقله ورأيه ورشاقته وحيلته اعطت انفسه غرور راحتي بحث مع نوح و (قال
 ساوی الى جبل بهمنی) بمعنی (من الماء قال لاعاصم اليوم من امر الله) عذابه (الا) اسكن
 (من رحم) الله فهو المعصوم قال تعالى (وحال بينهم ما الموح فكأن من الغرقين) انتهى جلان
 في سورة هود قال نجم الدين لاعاصم من ماء الفتن اذ انبع ماء الشهورات من ارض البشرية ونزل
 ماء ملاذ الدنيا وقتها من معاء القضاء لا تخلص منه الا بسفينة فلا عاصم منه غير هار ذلك
 قوله (الا رحم ربی) أي من رحم الله بالتوفيق والاعتصام بسفينة الشريعة فائدة اسكنه ان
 نفسه مشوى * كه برآرم بر سر كوه شید * منت نوحم چه را باید كشید (المعنی) بانی
 الطلع على رأس جبل محكم منيع وكيف يليق بي ان اسحب منة نوح وفي نسخة منت اورا أي منة
 نوح لا جبل السفينة فلما ظهر الطوفان قال يا بني اركب معنا فاجاب والده قائلا كما امرت عليك
 انقامی * چون رمی از منتش ای بی رشد * كه خدا هم منت او می كشید (المعنی)
 وكيف تنفر من منة نوح مع جلالة قدره وتغتر بعقلك يا شقي والحال ان الله تعالى يحب منته
 أي يضاعف له الاحسان مقابلته عشقه ومحبته وكال عبودية ولو لم تكن خدمة العبد دمنة لله
 اسكن على مقتضى عدله تعالى واحسانه قال يحبهم ويحبونه فان الله تعالى ينزل من يحبه منزلة
 المحبوب فيعشق عبده وينزل تعالى ذاته منزلة العاشق الممنون الراضى من عبده او يعطى
 عبده المنطوق منة منه تعالى می * چون نباشد دمنتش بر جان ما * چون كه شكر
 ومنتش كويد خدا (المعنی) وكيف لا تسكون منته على أر واحد لما ان الله تعالى يقول
 شكروه ومنته مع كونه غنيا عن العالمين أي يقبل من شكر و يحسن اليه والله غفور شكور
 وهل جزاء الاحسان الا احسان می * توجهدانی ای غراره بر حسد * منت او را خدا
 خود می كشید (المعنی) أي شئ تعلم يا من أنت مغرور ومملوء بالحسد والافكار الفاسدة
 وتشكك بكلمات غير مقرلة فان الله تعالى يحب منته بذاته مع كونه غنيا عن العالمين وأنت
 أي شئ تعلم من قدره ومنته وانت تعلم ممنونية الله بمعنى العطاء والاحسان مشوى * كاشکی
 او آشناتام وختی * قاطمع در نوح وكشتی دوختی (المعنی) لبث كنهان قبل الطوفان
 لم يعلم السباحة أي لبث لم يكن له عقل جزئي ومعرفة رسمية حتى يكون ابدا وحتى يصب على
 سفينة نوح عليه السلام طمعا أي لينه ترك الجبر والظرافة وفرغ من التوجيه الباطل واشتغل
 بالطامحات ونجا من بحر عاقبه تعالى أي دخل في سفينة العبادات ونجا من بحر البينات می

﴿ کاش چون طفل از حیل جاهل بدی * تا چو طفلان چنک در مادر زدی ﴾ (المعنی)
 این کلمات مثل الاطفال جاهل بالحیل و غافل منها و عاجز عن العقل و التدبیر حتی مثل
 الاطفال یضرب اُمه یداً ای عند خوفه یلجئ لأمه و اُمه و یدخل فی سفینة مبرودیة و ینجی
 من الهلاك مشوی ﴿ یا علم نقل کم بودی ملی * علم وحی دل بودی از ولی ﴾ (المعنی) او
 ائمه لم یکن معلوماً بالعلم النقی و المعرفة الرحیمة بل کان خالی الذهن ساجد القلب و ائمه کان خالفاً
 من الولی علم وحی القلب ای ائمه کان مظهر و مرآة العلم الالهی و المعرفة الی بائیه بان یتزل
 المباحثة فی حضور المرشد و یعمل بارشاده لان الذنباء معلومة بطوفان الاله و اولان المرشدين
 بالعلم الظاهری لا خبر له من العلم الالهی فادخل فی سفینة الطریقة لئلا یتکون من عباد الله
 الخالصین مشوی ﴿ یا جنین نوری جویش آری کتاب * جان وحی آسای تو آرد عتاب ﴾
 (المعنی) کذا بنور عظیم لما تقدم قد اتممت کتاباً ای تفعل فی حضور الولی العلم النقی و المعرفة
 الرحیمة باقبل و اتعال و البعث و الجلال روحانی فی وحی آسای ای الروح الواسلة الی علم
 الوحی الالهی انما یلک بالعتاب لکنک تنزلت من الحسالة الالهی و هی الوحی الالهی الی
 الحسالة الالهی و هی العلم النقی لان الروح لا تستریح الا بالیقین متلام می ﴿ چون تعیم با
 وجود آردان * علم نقلی یادم قطب زمان ﴾ (المعنی) اعلم ان العلم الظاهری بالنسبة لنفس
 المرشد کانتیم مع وجود الماه لان العلم الظاهری مع علو قدره بالنسبة لعلم المرشد الذی هو حیاة
 الارواح لاشی و لا قدر له فان لهم عند قدان ماعلم المرشد معتبر کذا المباحثة فی غیر حضوره
 لان علم الوحی الالهی ناتی من العبودیة و العلم النقی مأخوذ من السکنت و المدرس و المدرسة
 قال الله تعالی و اعبد ربک حتی یاتیک الیقین فالخاسل ان الظهار العلم بحضور الولی کعبادة
 کنه ان الروح علیه السلام می ﴿ خویش ابله کن تبع محی و سپس * رسته کی زین
 ابله می بانی ریس ﴾ (المعنی) فیا طالب الوصول اجعل نفسك بالبلاغة تابعاً و مریداً و اذهب
 خلف المرشد لانک من البلاهة تنجس النجاسة و الخلاص من عذاب الله تعالی فقط می ﴿ اکثر
 أهل الجنة ابله ای یسر * بهر این گفتست سلطان بشر ﴾ (المعنی) و لاجل هذا المعنی قال
 سلطان السکونین یا ولدی فی نسخة ای بدر یعنی یا اخی اکثر أهل الجنة ابله و الاله هنا هو
 الذی یتزل منزلة قد اتم المرشد الولی بان یتزل الذی یعلم و یتبعه کما یتبع الصبی والده و الهذا المعنی
 قال می ﴿ زبرکی چون باد و کبریا کبرتست * ابله می شونا عجله دل درست ﴾ (المعنی)
 العقل و النظرة لما تشرک ان الکبر و تورث لک الیهم و الهوی لانه ورد علیکم بدین الخاتمة کن
 ابله حتی یکون قلبک صحیفاً و عقلک مستقیماً من الافکار الفاسدة لان الکبر یجعل القلب
 من اعتدال الفطرة و الاستعداد الذاتی منحرفاً و الاله هنا لیس المراد به السفیه الاحق و الهذا
 قال می ﴿ ابله می نه کو عسکر کی دو توست * ابله می کو واله و حیران هست ﴾ (المعنی)

لكن الاله ايس الذي هو بالتمسخر طاقين يعنى ايس هو من احتياجه يتدال للخلق ويتواضع
 لهم من صفه وحقه فهو عند اهل الدنيا حقه بمرئى كوس الرأس بل المراد الاله العاقل
 الذى هو والو حيران هو به الغيب وذات الاحدية بالعشق الالهى بحيث لو قطع لم يشعر من
 كثرة استغراقه في حب ربه تعالى مثلاً مشوى ^{بإداه} انذار ان زمان دست بره از كف ابله
 وزرغ يوسف بنذر ^(المعنى) تلك النسوة اليه اللاتي قطعن ايديهن من شوق حسن يوسف عليه
 السلام والحال انهن عن كفن قافلات ومن حسن سيدنا يوسف بنذر قال الجوهرى الانذار
 الابلاغ ولا يكون الا في التخويف والاسم النذر وشبه قوله تعالى فكيف كان هذا بنذر
 أى انذارى والنذر المنذر والندبر الانذار انتهى بان كان بمعنى الانذار فهو اعلام من المدهشة
 والخيرة أى معنى منذار أى مخبرين عن حسنه ولهن خبرته وغير ذلك فعلم ان اهل الجنة هم
 الوالون بحبة الله تعالى الغافلين عما سواه مشوى ^{بإداه} عقل راقبان كن اندر عشق دوست
 عفاها بارى از ان سويست ^(المعنى) اذبح عقل معاشك بعشق وبحبة الله تعالى
 واصرف وايدل وافن اهلك فيه فان جميع العقول بارى بمى مرتة واحدة أى محقة أرواحها
 من ذلك الجانب كوست تدبره كه اوست مر كبة من كه بكسر الكاف للبيان ومن أو
 يضم الهمزة ضمير راجع لله تعالى فيكون معناه أنه هو جانب الله تعالى والسبب واتقاء لافادة
 الحكم أى جميع العقول من قبله تعالى موهبة منه لعباده مى ^{بإداه} عفاها آن سوفرستاده
 عقول * ماندهاين سو كه منه عشوقست كول ^(المعنى) وعقل العفلاء أرسله لود لذلك
 الجانب أى أرسل أهل الله عقولهم لجانب الله وصر فوها جانب محبة الله وطاعته والوالم
 بعودته وفرغوا من قيد ما سوى الله ورضعوا في هذا الجانب عقول الحمقى الجانبين غير
 مشوقة وهو جانب الدنيا من كثرة حقه منهم يكون في الانذار الدنيوي ليسوا في جانب المحبوب
 الذي محبوبين ومعه وفيرة وماندهاين بمعنى شانه بقرينة فرستاده مشوى ^{بإداه} زين سراز
 حيرت كراين عقلت رود * هر سمر وبت سر وعقل شود ^(المعنى) وان ذهب عقلك
 هذا الجزئي من الخيرة الالهية من هذا الرأس أى ان حصل لك من العلم الالهى واسر الرباني
 حيرة ومن تلك الخيرة عقلك الذي هو بمنزلة هذا الحس الحيواني ذهب من رأسك هذا
 الجسماني يكون كل شعرة منك رأساً وعقلا فيه طبعك الله رأساً يكون محلاً للعقل الكلى أى
 يبدل من العقل الجزئي عقلاً كبراً فتكون رأس كل شعرة منك بصراً نورانياً مشوى ^{بإداه} نيست
 آن سور نهج فكرت بردماغ * كه دماغ وعقل رويد دشت وباغ ^(المعنى) وفي ذلك الجانب
 على دماغك وعقلك لا يكون ألم للفكر أو لا يكون لك ألم الفكر لان ذلك الجانب مصاربه
 وكرومه وبساتينه تنبت عقلا يعنى هذا العلوم العقلية والمعارف الرسمية تحصل بقوة الفكر
 وتخييل الدماغ ومن هذا التفكير والتخييل يحصل للعقل والدماغ ألم عظيم فاذا اشتد عليه

التفكير انجمه في تضرع ما اذا اتى وانغمى انكشف عالم القلب ونبت في صحارى عقل كلى
 فتكون محض روح ومجرد عقل في تطبيع العقل بجميع حقائقه وأسراره فيظهر بالقلب
 والروح فيسير في نظر روي ويروى يكون صاحب عقل المعاد وينجمن الفكر فيكون لفظ
 روي يجمع في روي يلدته ديا مشوي * سوى دشت از دشته نكنه بشوي * سوى باغی
 آتی شود تخت روی * (المعنى) وتصل الى حالة في ذلك العالم وهو جانب الصحراء من
 الصحراء تستمع نكنه ورمزها هي ان جئت في عالم القلب الى جانب الصحراء اطرف المكرم
 يكون تخت وجودك ريانا بالمعارف الالهية وتروى هنا بمعنى ريان بقاء العلم والمعرفة
 لان في العالم المعنوي صحارى وكرومار باساتين لان حقائق الاشياء هناك موجودة مشوي
 * اندرين ره ترك كن طاق وطرنب * مافلا ووزت تخنبد تو خنبد * (المعنى) وفي هذا الطريق
 اترك الطاق والطرنب أى الشهرة والصيت بمعنى في طريق العشق والطريقة والشرعية اترك
 عقلك وفكرك وجميع ادراكك ووجدانك وافهم ولا تطلب التعيين والرياسة فادام دايك
 لم يتحرك أنت لا تتحرك وأراد بالدليل الانبياء والمرسلين أى لا تخالفهم بقول ولا فعل فان من
 سلك طريق العشق لا ينجمن مكر النفس والشيطان وانما قال مشوي * هر كد ارقى سر
 جند دم بود * جنبشش چون جنبش كز دم بود * (المعنى) كل من يتحرك بلأرأس يكون
 ذبلا أى كل من يتحرك بلا دليل يكون ناقصا وضاالا ويكون حركته مثل حركة العنقوب مشوي
 * كز روي وشبكور وزشت وزه ريك * پيشه او خست اجسام يك * (المعنى) يكون ذلك
 العقرب مشبه أعرج وفي الليل أعمى وقبح ومتكبر ونصف بالسم وينتفعته جرح الاجسام
 المنظمة كذا من اعتد على علمه وحقه وذهب في السلوك الى الله تعالى بلا دليل بل اذعى
 الدلالة والرياسة مثل أعرج مثل العقرب وعصى في صحارى الوهم وظلمات الجهل واليالى
 الطبيعة وكل أعمى وطرات على روحه العليل فكأن حيوسا سبى الخاق بالامر حجة ولا شفقة
 يجرح قلوب المساكين به الآخرة ويذهب مشوي * هر كد ارقى سر جند دم بود * خلق
 وخوى مستقرش اين بود * (المعنى) فالذى تكون سيرته وسرته هذا اضرب رأسه وأهرسه فان
 استمراره ودوامه وطبعه وخلقه هكذا يكون مثل خاقفة العقرب والحية فهو مؤذرا ومؤذى
 يقتل مشوي * خود صلاح اوست آن سر كوفتى * تار هجانه ريزه اش زان شوم تن *
 (المعنى) لان كسر ذلك الرأس نفسه صلاح له ولا نفعه بمعنى النافع للمؤذى الهلاك حتى ان روحه
 الحقيرة تنجو من جسده المشوم لان مؤذى الناس بسبب ماله ودولته كالعقرب هلاكه أولى
 لينجمن من شره ومن خصاله الذميمة مشوي * واستان از دست ديوانه صلاح * تاز توراى
 شود عدل وصلاح * (المعنى) خذ من يد المجنون السلاح حتى يرضى عنك العدل والصلاح
 أى لا تعط أهل العجب والكبرقوة ولا تعلم العلم ان يكون آلة وواسطة لاريا لان هذا كاعطاء

السلاح للمجنون فتظلم الناس بوضعك الشيء في غير محله ولكن اعط السلاح بالفرقة المعدل
 وأراد بالجنون النفس الاتارفة بالسوء يعني خاص الروح من يد النفس لتوسلها بالسلاح فتلقى
 في الدنيا والآخرة نجاحا ولاحا می چون سلاح هست و عاقل نیست دست
 او ورنه آرد صد کزند (المعنى) لما يكون للمجنون سلاح ولا يكون له عقل ليربط يده والا
 يأتي بما تضرر للخلق أى النفس بالاعتقل ولا ادراك تكون زائدة القوة بالهتاف وناضعة
 بالرياضة كذا الجبارة أصحاب المناصب الذين لا يتقنون الطريق المستقيم لانهم هم سلاح
 واربط ايديهم لتلايظوا الناس وسلاحهم طغيانهم بالمال والملك قال الله تعالى (ولو بسط
 الله الرزق لعباده لبغوا في الارض) بیان آنکه حصول علم و مال و جاه مرید صکر را
 فضیحت اوست و چون همشیر است افتاده بدست راهزن (المعنى) هذا في بيان ان حصول العلم
 والمال والجاه ليسد كوه هر آى للخبث فضيحة له لان الخبيث لا يتقيد بشكر هذه النعم
 الثلاث بل يجعلها آلة للفساد فيفتنهم اولانها في يد النفس كالسيف يظلم به نفسه وغيره
 فهدم وجود هذه الثلاثة بيده احسن له ولناس لان المراد من العلم الصحيح الاعمال ونهذيب
 الاخلاق ابرث السكال فان كل آلة للرياسة والكبر والفتور فدمه أولى مشوى (المعنى) بد كهر را
 علم و فن آموخت * داد رنجی بدست راهزن (المعنى) تعلم قاتل الاصل على ان بد كهر
 مخفف بد كهر تعلم العلم والفتن له كاهطاء قاطع الطريق سببا بد قاطع في المال فيحكم بغير
 الحق وهو المثل مشوى (المعنى) تبغ دادن در كف زنكی مست * به كه آید علم تا كس را بدست
 (المعنى) اعطاء الزنكى السكران السيف احسن من ان يأتي العلم لدنى الاصل وأراد بالمست
 المجنون و بالثا كس قاتل الاصل لان السيف في يد المجنون باعث للفتنة والفساد ومع ما فيه فهو
 أولى من اعطاء قليل لاصل العلم فان فساد سبب علماء أكثر من فساد السيف بيد المجنون
 الزنكى می علم و جاه و منصب و مال و قرآن * فتنه آمد در كف بد كهر ان (المعنى) قرآن بکسر
 القاف بمعنى الجمجمة والكثرة والقوة والقدرة من التارفة (المعنى) آتى في كف و يد قاتل
 الاصل العلم والجاه والمنصب والمال فتنة كما كان السيف في يد الزنكى المجنون فتنة باهنا للفتنة
 والحجة والحظ والجمعية وسبب الفتنة می پس غرازين فرض شد بر مؤمنان * ناستانند
 از كف مجنونستان (المعنى) اذا كان الامر كذا فالغراء والجهاد على المؤمنين من أجل
 هذا صار فرضا حتى يأخذوا مريدوكف المجنون السيف والسنان لان الكفار مهجورون
 من الدين والعقل والعلم والله تعالى قال فاقتلوا المشركين فكما ان غزاة الكفار على المؤمنين
 فرض كذا من جهة كل أحد ففرض اقوله عليه الصلاة والسلام رجعتان من الجهاد
 الا صغر الى الجهاد الا كبر ليسلها سيف المکر و سنان الفساد مشوى (المعنى) جان او مجنون تنش
 همشیر او * واستان همشیر رازان زشت خو (المعنى) روح مجنونة و بدنه سيفه و سنانه

فبقوة طبعه ومزاجه فعل الفساد فذا السيف والسنان من يد الذي خلقه فيج ولا تدع في يده
 سلاحا لانه حريص على الفساد أي اضعفه بالرياضات لتجور روحه من ضرر نفسه الاقمار
 والايقاب الشيطان بالسحر والوسوسة فيجاورك ويباحثك مي (معنى) آنچه متصب ميکند
 باجاهلان * از فضیلت کی کند صدورسلان (معنى) وذلك الذى يفعله المنصب من
 الفضيلة والضرر للجهال متى يفعله مائة سبع لان ضرر السبع على بدنه رجس وضرر الجاهل
 والمنصب على روحه وایمانه وأما اذا كان صاحب المنصب من أهل القلوب لا يغتر بجاهه
 ولا منصبه ولا يظلم الناس لانه ورد الناس معادن كعادن الذهب والفضة مثوى (معنى) عیب الجاهل
 او مخفیست چون آفت بیافت * مارش از سوراخ بر صحر اشتافت (معنى) عیب الجاهل
 مخفی بالقوة في روحه لا يجد آفة أي جاهل ومنصبه بالقوة وقدره كان حية نفسه خرجت من
 البحر واستجالت على الصخر أي تظهر عيوبه مي (معنى) جملہ صحر امار وکثر دم پر شود *
 چونکه جاهل شاه حکم مر شود (معنى) فاذا خرجت تلقى بالفعل فتلقى جملة الصخر
 بالحیات والعقارب لما يكون الجاهل من الحكمة سلطانا أي لما يكون الجاهل سلطانا
 وبيد بالحكومة يلا الدنيا جورا فاذا لم يجد الحكومة وبقي في الفقر والذلة فهو أحسن للناس
 مي (معنى) مال و منصب نا کسی کار بدست * طالب رسوائی خویش او شدست (معنى)
 الدنيا والجاهل اذا حصل مالا وجاهل اذ الجاهل لا يكون طالبا للفضيلة نفسه مي
 (معنى) یا کنده بخل و عطاها کم دهد * یا رضا آرد بنام وضع خود (معنى) اما نه بفعل البخل
 والحقه على المحتاجين ولا يريد به طاعة رضاء الله تعالى ليعوضه الله ما بذله واما ما يبقى بالسخاء
 ولا يضعه في محله لاجل الشهرة فيضيه مثلامي (معنى) شاه رادر خانه یتدق خود * اینچنین باشد
 عطا کا حق دهد (معنى) يضع البيدق في بيت الشام في عرصة الشطرنج على أن يكون
 كل ما صدر منه معكوسا ومنكوسا والعطاء الذي يعطيه الاحق كذا يكون مثوى (معنى) حکم
 چون در دست کراهی فتاد * جاه می پنداشت در جاهی فتاد (معنى) الحكم لما
 وقع في يد الاحق الفاسق لانه جاء ومنصبه باو كنه في الحقيقة جاء بالجسيم الفارسية
 أي بترفع فيها لان الجاهل بالجسم العريية والمسال والدولة ابعده عن الله تعالى فكان سببا
 لوقوعه في الآخرة في بئر العذاب الاليم فن وصل من الحق الى الدولة والمنصب كأنه
 في المعنى وقع في بئر العذاب ولما كان المشوى فقه الله الاكبر موصل الى بئر الطر يفة قال
 مشوى (معنى) داند قلا ووزی کند * جان زشت او جهان سوزی کند (معنى) ذالک
 الجاهل والاحق لا يعلم الطريق ولا الطر يفة ويقصد الارشاد و يفعل الدلالة من غير علم
 فنفسه القبيحة تفعل احراق الدنيا لانه يجمع الخلق ويقطع لهم يفهم ويكون سببا لاضلالهم
 وأراد به أهل الزبائن فأن تهلجهم العلوم واعطاءهم الرتب أقبح من اعطاء المجنون السيف فان

المهذون ضرره ضرر أهل الر باء صوري ومهذوى لانهم اتخذوا الدين وكال الصلاح
 آلة للدينام مثلا مى **﴿** طفل را فقير چون ببرى گرفت **﴾** بيروانرا غول ادبارى گرفت **﴿**
 (المعنى) مهذى الفقير والغنا والاطريقة لمسا مسك اذ جاء الفقير والغنا والشجوخة وقصد
 ارشاد الطالبين مسك اتبعاه قول الادبارى بعد من الله تعالى اتبعاع الشيخ الناقص مى
﴿ كه يسانامه بنمايم ترا **﴾** ما هرا هر كز نه ديد آن بي صفا **﴿** (المعنى) يقول الشيخ الناقص لذلك
 المريد فقال حتى أرى بك القمور والحال ذلك عديم الصفاء لم ير القمور وأراد بالقمور المحبوب
 الداني فكيف يمكن الذى لم يصل الله أن يوصل غيره مى **﴿** چون نماني چون نديستى بهم **﴾**
 عكس مه در آب هم اى خام غمر **﴿** (المعنى) فقل له كيف ترى أنت القمور يا جاهل لما لك
 مذة همرك ايضا لم تر القمور فى الماء أى لم تكن مظهرا لتجل من تجليات الله تعالى فكيف ترى
 غيرك وتكون له وسيلة لتجليات الله تعالى ومن العجب وأشرط الساعة مشوى **﴿** احقان
 سرور شد دستند وزيم **﴾** هافلان سرها كشيده در كايم **﴿** (المعنى) الحق صار وارثا
 والحال ان العقلاء من الخوف والحذر سجدوا رأسهم فى الكليم أى الخرقه من الصوف يعنى
 السكذابون المحتالون الناقصون فى أحوال الطريقة تصدروا بالارشاد وبقى أرباب العلم
 والمعارف الأبهة غرباء ومن شهرة وتصدروا الحق نستروا ويشهد على هذا المعنى **﴿** تفسير
 يا أيما المزل **﴿** هذا فى بيان تفسير (يا أيما المزل) قال فى الجلايين النبى وأوله المزل أدغمت
 التاء فى الزاى المتخفف فى ثبابة حسين مجى الوحي له خوفا منه اهيبته انتهى وروى عن بعض
 العلماء ان رؤساء قريش استنكفوا من جهالتهم عن الايمان برسول الله صلى الله عليه وسلم
 فذموا بأقوال مختلفة فشق عليه أقوالهم فأتى بيته وتغطى بثيابه فنزل عليه جبريل عليه
 السلام وقال يا أيما المزل والى هذا ذهب سيدنا ومولانا فقال مشوى **﴿** خواند غمزل نبى را
 زين سبب **﴾** كه برون آ از كايم اى بوالهرب **﴿** (المعنى) ومن هذا السبب قرأ سيدنا
 جبريل على النبى صلى الله عليه وسلم بأمر الله تعالى يا أيما المزل قائلا يا أبا الهرب آجذ الهمة
 بمعنى تعال من الكايم المتلف فيه الى خارجه يعنى يا حبيبى يا من تلفف بالكايم وهرب حذرا
 من أهل الزباء مشوى **﴿** سرمكش اندر كايم ورومپوش **﴾** كه جهان جهميست سر كردان تو
 هوش **﴿** (المعنى) لا تسحب رأسك فى الكايم ولا تغط وجهك لان العالم بمثابة البدن وأنت
 عقله وروحه فلا تخف من أمانه الله بالجهل مشوى **﴿** هين مشو پنهان زنتك مدعى **﴾** كه
 تودارى شمع وصى شمشى **﴿** (المعنى) اصم ولا تكن مخفيا وستران عار المذمى لانك
 تمسك شمع الوحي المملوء بالنور الشمشى فإضافة الشععة الى الوحي من قبيل إضافة المشبه
 الى المشبه والياء فيه لافسدة فاللائق بك الظهور فانت مصباح روحانى فلا يليق بك الاختفاء
 تحت الكايم وتحت حجاب البشرية فانك ان اختفيت استوات على العالم ظلمة الجهل مشوى

من قبل الملائكة كمنهى اى امام * شمع انور شب بد اندر قيام (المعنى) اصبح وتنبه الان تم
 الليل لانك يا امام شمع بيت النبوة والشمع نفسه يكون فى الليل قائما اى من الامور الديمة
 ان الشمع يغام بالليل ليعرف ظلمة الليل ولهذا قال نجم الدين فى نفسه بهذه الآية يا ايمى المتخلف
 بكساء النفس عند وجدان برودة الوارد قم فى غلبة انوار الجلال للتقرب الى الله الملك المتعال
 والتوجه بالسكينة اليه خاصة فى ذلك الحال الى ان يطامح صبح الجمال من افق الصدر وان
 غاب عليك المال وعلى جوارحك الكلال فامرح قليلا نصفه او ثلثه راعلم ان الله لا يميل
 حتى تلوا فتقرب اليه بالنشاط (ورتل القرآن تريلا) يعنى تثبت فيه تثبنا وتذكر فى قصصه تذكرا
 وتذكر فى اوامره وفواهبه تفه كراتا تتهى والحاصل يا حبيبى لانت تهرى بالحبوب بكلام
 البشرية من رياسة اهل الدنيا الكاذبة ولا تمنهم فحاشا لانت منصور عامهم فى كل حال قم
 وادهم الى توحيد الله تعالى لينجوا من ظلمة الجهل والظلمة لانك مدارا العالم فان نور جلالك
 مشرق على ظلمة طبيعتهم المسكرة مشوى (فى فروغت روز روشن هم شست) هى بناهت
 شيراء برانست (فى) بكسر اليااء العربية أداة النفي (فروغت) الضياء والناء للخطاب
 (بناه) بمعنى المحاراة وادبه المعاونة (المعنى) بغير نورك اليوم المضى كالليل المظلم وبلا
 معاوانتك السبع ابرار لا تب مشوى (بش كشتى بان درين بحر صفا * نو كه فوج ثابى اى
 مصطفا) (المعنى) يا حبيبى قم فى ايام الطبيعة وخلص الخلق بنور كلامك من الظلمة وكن
 سفينة فى هذا البحر وهو بحر الخيبة والصفاء لينجى خلق هذا العالم من الفرق لانك يا مصطفى
 فى هذه الدنيا فوج ثاب فكما ان نوحا خلاص من آمن معه من الطوفان فانت خلاص امة بك سفينة
 الشرع من طوفان الكفر والجهل مشوى (بوره شستى مى يايد بالباب) هو رهى راحاه
 اندر راه آب (المعنى) يحتاج اولوا الالباب فى كل طريق الى دليل للسلايلوا عن الطريق
 المستقيم (مى يايد) معناه يحتاج على الخصوص فى طريق الماء والبحر لا دليل فهو لازم لان متنازله
 ومراحله غير معلومة مى (بى خيزنه بكار وان روزه) هر طرف غولست كشتيان شده (بى
 (المعنى) قم وانظر لافطة التى انقطع طريقها الى قطعته وخرجه الاصوص وفى كل طرف غول
 صارم لاحابى قم يا حبيبى وانظر لافطة الالهية التى سافرت سفراء عنوا فى كل طرف بعد
 او الشيطان بضلها عن الطريق المستقيم ويوقعها فى الخيرة لتكون لها منجيا مشوى (بى خضر وقتى
 غوث هر كشتى توي * هم چو روح الله كن تباروى) (المعنى) يا حبيبى انت خضر
 الوقت وغوث كل سفينة ومددها لمن بقى فى بحر البلاء ولوعة الهوى نعا ونهم وتلههم على
 الطريق المستقيم وما كان الخضر خضر الا لاطلاعه على اسرار العلم اللانى والا فالوف خضر
 عند بحر اسرارك كجرعة وانت ايضا مثل عيسى روح الله لا تفعل تباروى وصف تركبى
 واياك لمدد لى لا تفعل السير والسلوك فردا وبعجرا بل كن لكثير من الناس منجيا

وما كان كثرة خبر دسيد ناهي الالفة بروحانيته لكونه تكون من نفخ جبريل عليه السلام
واخبر اخرج الى السماء ولهذا قال عليه السلام لارهبانية في الاسلام مي يوش ازين
جبي جو مع آسمان انقطاع وخالوت آري رايمان (المعنى) لانك قبل هذه الجمعة بمثل
شمع السماء أي في عالم الارواح شمع يلحم القوم الروحاني فدع يا رسول الله الاتيان بالانقطاع
والخلوة ويشهد لي هذا كنت نبيا وادم بين الماء والطين مشوي في وقت خلوت نبت اندر
جميع آي اي هدي چون كوفاف وتوه ماي (المعنى) ابس وقت الخلوة آي فعل امر
معني جئ الى الجمع مع وكن مرشدا فان باحيبي الهدى والهداية مثل جبل قاف وانت مثل
الهاما فليكن بمعاونة الالاف مشوي بدر بر صدر فلک شد شب رواں * سير انكذار
از يانك سکان (المعنى) البدر الساثر على صدر الفلك لا يدع سيرة بسبب عود
الكلاب ولا يترك حركته كذلك أنت يدرو عادة الكلاب في الليلة القمرية من السفلى ينظرون
للبدر ويصبحون مشوي طاعنان هم چون سکان بر بدر توه يانك می دارند سوی صدر تو
(المعنى) وباحبي كذا ايضا الساكنون في مسنن الطبيعة والهدى الطاعنون في بدر ذلك
جانب صدر انك مثل الكلاب يسكنون صونا فلا تترك ارشادك واراد بالصدر علو الشان وفي
علو شأنه قال من قال شهرا * الشمس تشبه والبدر يحكيه * والدر والمرجان ضامن
فيه * ومن سرى وظلام الليل معسكر * فوجه عن ضياء الشمس يعني * مشوي يوش
سکان اگر ند از امر انهنوا * از سغه عود وکان بر بدر تو (المعنى) هذه الكلاب وهم الكفار
صبر من امر الله تعالى وهو واذا قرئ القرآن فاستمعوا له وانصتوا ومن فهمهم يقولون وهو
كالكلاب على بدرج الكافر في ضمن هذا تو بيجان يطعن في اهل الله مشوي يوشين بكذاراي
شمار شور را * تو ز ششم کر عماي کور را (المعنى) تنبه يا من أنت شفاء المارضي بسبب
غصب الاعم لانفع عصا الاعمى من الية يعني يا من أنت لجمع ارباب المرض قوة ودواء يا من
أنت للعبي دايل وعصا لاجل اعراض الكفار عن دعوتك لا تفرغ من ارشاد العمى
ولا تخرمهم ففضلک مشوي يوش تو کفتی قائد اعمى براہ صد ثواب واجر يا دازاله (المعنى)
اما انت القائد قائد العمى للطريق المستقيم ولجانك بيته يجدمن الله تعالى مائة ثواب واجر
مشوي يوش هر که او جیل کام کوری را کشد * کشت آمرزیده و باید و شد (المعنى) كل من
يسحب و ينفذ اعمى أربعين خطوة صار مغفورا له وباقى رشد او هدایة مشوي يوش بکشت
توزین جهان بی قرار * جوق کور از افطار اندر افطار (المعنى) فاذا كنت أنت القائل
اهذا الحديث التمرين فاصحب من هذا العالم الثاني الذي لا قرار له سرب وقطيع العمى
فطارا في قطار رداهم على خالقهم مشوي يوش کار هادی ابن بود تو هادی * ماتم آخر زمان را
شادی (المعنى) هذا کار و حال الهادی وانت الهادی لجمع الخلق وانت سرور ماتم آخر

الزمان أى أنت دافع عنهم وهم يوم وفقت آخر الزمان على ان الهزيمة فى هادئ وشادئ للخطاب
مشوى **﴿** هين روان كن اى امام المتقين **﴾** ابن خيالى انديش كاتر انايدين **﴿** (المعنى) تيقظ
بالامام المتقين واذهب وسلك فكرهم وخيالهم هذا لليقين يعنى أوصل من ظن من الخلق وشك
فى وحدانية الله ورسالة الرتبة التحقيق واليقين وهم ارباب العلوم النظرية وأصحاب المعارف
الثقلية الذين وقعوا فى الخلاف من ارباب الرخص والجواز ووقعوا فى التنازع والجدال لانهم
هدموا القواعد **﴿** بالامام المتقين أوصلهم لايقين مشوى **﴿** هر كه دو مكر تو دارد دل كرو **﴾**
كردش را من زخم تو شادرو **﴿** (المعنى) كل من هو فى المكر لك مرغن ومقيد انا ضرب
منقه وانت اذهب مسرورا قال الله تعالى (انا كافيناك المستهزئين) بكبان اهلكا كلامهم
بآفتوهم الوليد بن المغيرة والعاص بن رائل وعدي بن قيس والاصود بن عبد المطلب والاصود
ابن عبد يغوث انتهى **﴿** لا ابن فى الجرونى الانفسى قال نجم الدين سيعملون الشريرة بالطبيعة
للخليفة ويرأون انهم الله يعملون استهزا بدين الله (الذين يحملون مع الله الهما آخر) وهو
الخلق والهوى والندى فى استعمال الشريرة بالطبيعة (فسوف يعلمون) حين يجازيهم الله
بما عملوا لمن عملوا شر **﴾** سوف ترى اذا انقلب الغبار **﴾** افرس تحتك أم حمار **﴾** مشوى
﴿ بر سر كوريش كور يه انهم **﴾** ارشكر پندارد وزهرش دهيم **﴿** (المعنى) اضع على رأس
عورهم عورا أى اعمى بصرتهم وبصيرتهم على غوى بخادعون الله وهو خادعهم حتى يظنوا
ان ذلك الذى اعطوه سكر نافع واعطيهم سماء يهلكهم أى اريهم الحق باطلا واضعهم فى الضلال
حتى يظنوا هذه الحالة سكر نافع على غوى ومكروا ومكر الله والله خير الماكرين حتى اذا
ذهبوا من الدنيا اضعهم فى العذاب الا انهم قال الله تعالى واسبر على ما يقولون واحجرهم حجرا
جبلا وذرفى والمكذابين اولى التهمة زمه لهم قليلا ان الدنيا أنسكالا وبجبه او طعما مادافسة
وعذابا ابدا **﴿** مى **﴿** عقابها از نور من افروختند **﴾** مكرها از مكر من آموختند **﴿** (المعنى)
أنهم لموا عقابهم من نوري ووجدوا قوة وفعلوا أنواع المكر من مكرى أى اعطيهم القدرة
والتمسرف مى **﴿** چيست خود الاحق آن تر كان **﴾** پيش پاى نره فيلان جهان **﴿** (الاجق)
بلسان التاتار بيت اسود من افشرو بالغازية خركه و بالعرية قطار و **﴿** (المعنى) بيت
ذلك التركان ما يكون تحت وقدام رجل ذكفيل الدنيا فكياحى وبيلى بيت التركان تحت
رجل ذكور فيلة الدنيا كذا مكر الكفار فى جانب قدرة الله محق ومغلوب مى **﴿** آن چراغ
اوبه پيش سر سرم **﴾** خود چه باشد اى **﴾** هين پيغم برم **﴿** (مهمي) بكسر الميم صكبير القدر
(المعنى) وذلك لما كرم صباحه فقام مصرى ما يكون يا من أنت كبير القدر رسول
فكلا اثبات للصباح فقام ربح الصرم كذا صباح حيلة ونديرا الكفار فقام مصرى قدرنى
لاثنى مى **﴿** خيز دردم تو بصورهم نالك **﴾** تاهزاران مرده بر رويد ز حال **﴿** (المعنى) قم

يا حيي وانفخ انت كاسرافيل الصور اسمك أي المتصف بالهول ليثبت من التراب ألوف
ميت يعني يحيي من مات بالجهل والطبيعة الحيوانية ينطقك ونفك وأراد بالنفخ الارشاد
بالنطق وبالصور وجوده وبدنه الشريف وبالميت الذي مات قلبه بمشوى النفس كما يقول
أنت اسرافيل الوقت مشوى ﴿ چون تو اسرافیل وقتی راست خیز ﴾ رستخیزی ساز پیش
از رستخیز ﴿ المعنى ﴾ لما أتت أنت على التحقيق اسرافيل الوقت تم واصطنع من القيامة
قيامته لا يبقى لميتي القلوب الى القيامة حسرة فاذا تاب ورجع عما هو عليه قامت قيامته قبل
القيامة الموعود بها في حياة أبدية مشوى ﴿ هر که گوید که قیامت ای صم ﴾ خویش
بنما که قیامت نک صم ﴿ المعنى ﴾ يا صم أي يا محبوبي كل من يقول أين القيامة أنت أراه
نفسك وذاتك وقل له هذه القيامة أنا يعني وجودي وظهوري عين القيامة فكما ان اسرافيل
عليه السلام بنفخه قامت الوقى المحتفون تحت التراب كذا يحيي بشئ لهذا العالم انك كشفت
الاسرار كان يوم القيامة يومى الذى أتيت فيه مشوى ﴿ درنگ راى سائل محنت زده ﴾ زين
قيامت صدح ان قائم شده ﴿ المعنى ﴾ يا سائل يا من أسئلى بالحكمة انظر من هذه القيامة ظهور
وثبت وقام فائدة عالم وأرادهم هذه اقيامة جناب الرسول صلى الله عليه وسلم فانما تكون من نوره
الشريف ثمانية عشر ألف عالم وظهوركم مائة ألوف ولى بواسطته كل واحد منهم مدار الزمان
مشوى ﴿ ورنه باشد اهل این ذکر و ثبوت ﴾ بس جواب الاحق اى سلطان سكوت ﴿
المعنى ﴾ وان لم يكن اهل هذا الذكر والغنوت أهلال حل هذه المسألة الغاضبة
بسلطان اللازم أكثر من هذا جواب الاحق السكوت وان لم يكن مستعدا لهذا الذكر
والغنوت لا يكفى ولا يمكن أن يجاب الاجواب الاحق السكوت على ان بس بفتح الباء العربية
اما الانشاء التكثير او بمعنى يكفى مى ﴿ ز آسمان حق سكوت آید جواب ﴾ چون بود جانا
دعانا مستجاب ﴿ المعنى ﴾ لان من معاه الحق يأتي السكوت جوابا ياروح لما يكون الدعاء
غير مستجاب وأنت أي السالك من عدم أهليتك ماؤلفه غير مستجاب فاللائق بك الخلق
بالاخلاق الالهية والسكوت حتى اذا نفخ في الصور ورجعت الارواح الى اجسادها
وخاضت من كثافة وشر يدك تغتم نعم اخلاصك في ذلك اليوم تعين ما فائنا لان الوقت
ضيق لا يسع القبل والقال ولا المباحة والجدال فاذا اشتغلت بالمباحة مثل كتمان فانت
الفرصة وهلكك في بحر الأهواء فعليك بالتسكيت بذيلى ولى ان تكون بارشاد ناجيا واهذا
المعنى أشار وقال مى ﴿ ای در یقاوت خرم کاشد ﴾ ایلش وراز بخت مایه کاشد ﴿
المعنى ﴾ يا حبيب ما روقت البیدر اسكن النهار بن بختنا صار بلا وقت وهذا اعتذار يعني
أدركنا زمانه ولولم ندرك وقته فان سر خاتمة نهاية الدور والنهاية ترجع للبدية فيتضاعف
فيكون من سر الهويقة تاظر الأبد والازل واسلام اية الكالات الرابانية فرمان البیدر وهو

اليوم اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي مع كون الوقت مائة الف سنة من زمان عمرنا
 فلومضي مي ﴿وقت تنسكت وفراخني اين كلام﴾ * تنسكتي آيد برو عمر دوام ﴿المعنى﴾
 الوقت ضيق ووسعة هذا الكلام موجودة فاللازم له الشرح والبيان ودوام بقية العمر على
 هذا ضيقة لا امكان ولا مجال للشرح والبيان لان الكلام عليه غير متناه والعمر متناه
 ولو كان كثيرا مي ﴿نيزه بازي اندرين كوهاي تنسكت﴾ * نيزه بازيان راهمي آرد بتنسكت ﴿المعنى﴾
 مثلاً في حفر الدنيا الضيقة اللعب بالزرق واللاهبين المزراق يأتي بالانقباض
 والاضطراب على ان كوهاج مع كوهي تنسكت الفارسية الحفرة يعني ارباب العلم النظري
 والقبيل والقال نزاعهم حفره يزعمون انه مهارة وكثرة معرفة يحصل منه العار لكونه لا نفع له لان
 ابليس وكنهان وامنائه ما خجلوا لان البحث والاستدلال لا يصرف الا لافاقه رجال لا تلهيهم
 تجارة ولا بيع عن ذكر الله مي ﴿وقت تنسكت وخاله وفهم عوام﴾ * تنسكتي بدوره زوقست
 اي غلام ﴿المعنى﴾ جاهد نفسك ولا تغفوت الفرصة ولو كان الوقت ضيقاً لكان ادراكه وخاله
 العوام اضيق مما ترون من الوقت يعني الوقت ضيق وعقل وفهم العوام اضيق من
 ضيق الزمان بمراتب كثيرة لا يفهمهم القبيل والقال ولا يلزمون ولا تغيرهم النصيحة لانهم
 يعكرون خاطر ارباب القلوب فيكونون سبباً لعدم اظهار المعارف مي ﴿چون جواب الاحق
 آمد خامشي﴾ * پس درازي در سخن چون مي كشي ﴿المعنى﴾ لما أتى جواب الاحق السكوت
 اذا كان الامر كذا فلاي شئ تصعب في الكلام طويلاً هذا اذا كان بسبب فتح الباء الفارسية
 بمعنى فاء الفصيحة واذا كانت بسبب فتح العربية لانشاء التثنية فيكون المعنى لا ي شئ
 تصعب في الكلام زيادة طويلاً وتباحث العوام ولو كانت الفاء علة كذلك كان مشوي
 ﴿از كال رحمت و موج كرم﴾ * مي دهره شورده را باران ونم ﴿المعنى﴾ من كمال الرحمة
 وموج بحر الكرم يعطى لكل ارض مالحة مطرا ورطوبة يصل لجميع الاشجار المثمرة وغير
 المثمرة من الشوك حتى يصل الى الاراضي المالحة كذلك يعطى كل ارض بشروحيوان حتى
 يعم ماء بحر كرمه تعالى المستعمدة وغير المستعمدة والعاقل والاحق حتى يعم جميع العصاة قال الله
 تعالى ان الله يغفر الذنوب جميعا وقال عليه الصلاة والسلام شفاعتي لأهل الكبائر من أممي
 ﴿در بيان آنكه ترك الجواب جواب مقدر راين سخن كه جواب الاحق سكوت شرح اين
 مردودين قصه گفته مي آيد﴾ * هذا في بيان ترك الجواب وهو مردود في كماله
 من كلام جواب الاحق السكوت وهو ترك الجواب وشرح هذا من الكلام بين سبب
 في هذه القصة وهي مي ﴿بودشاهي بود او را بنده﴾ * مرده عقلي بود و شهوت زنده ﴿المعنى﴾
 كان في الزمان الماضي سلطان وله عيال واولاد كان عفا له ميتا وشهوته
 في الحياة أي لا عقل له منهم ملك في الشهوات الدنيوية مشوي ﴿خرد هاي خردميش

بكذا شتى * بدس كاليدى نكوبنداشتى (المعنى) كان يترك خدمة السلطان الدخيلة
 اشريفة اللازمة ويسمى في الخدمة غير اللازمة والفسكر القبيح بظنه حسنا على غوى واذا قبل
 لهم لا تسدوا في الارض قالوا انما نحن مصلحون * الى ان بداشتى بمعنى الترك وپنداشتى
 بمعنى الطيق والياء فيهم الحكاية الماضية بمعنى من عدم عقلة يرى الحسن قبيحا مشوى
 كفت شاهنشاه چراش كم كنيد ورجع بكنيد نامش از خط برزئيد (المعنى) لما وقف
 السلطان على حال ذلك المملوك قال قصروا نفقته ووظيفة على ان چراي فتح الجسم الفارسية
 من چريدن اسم مصدر بمعنى الرهي شبهة قدس * الله يسره نفقته برعى الخشيش قال الله تعالى
 في سورة المائدة (كانهم جرم من نفرة) وحشية (فرت من نسورة) اسد انتهمى جلاين قال فجم
 الدين شهمهم بالحمر الحماهم وبالسنة نفرة لتفرطيةهم عن حمل الامانة به * نى القوى الجاهلة
 بهربون من سلطنة قوة الوارد كانهم رب الحرم من الاسد وقال السلطان وان فعل الجدل والنزاع
 من هذا الخصوص المحو من خط دفتر الاتباع واخر بواعلى اسم خطا مشوى * عقل
 اوكم بود وحرص او فزون * چون چرا كمديد شدند وحرور (المعنى) وذلك المملوك كان غفه
 ناقصا وحرصه وطمعه زائد المارأى وظيفته ونفقته ناقصة صار من سفاخته حرورا وكان
 الملائق به التوبة والرجوع عما هو فيه اياه فوعنه ويحب ان اليه وتبقى ارفاقه الصورية والمعنوية
 على قرار واحد وينجوس غضب الله تعالى قال الله تعالى ان الله لا يغفر ما يقوم حتى يغيروا
 ما بانة بهم * عقل بودى كرد كرد خود طواف * تا بديدى جرم خود كشتى معافى (المعنى)
 (المعنى) وذلك المملوك لو كان له عقل اطاف حول نفسه أى رجع انفسه وتجنبس افعاله وسمى في
 حصول ما يلزم له وما ينفعه والتفت لاحواله وتقيدها حتى يرى جرمه وخطاه وكان معافى على انه
 مصدر بمعنى المعفو أى لو رجع اعفاه السلطان قال الله تعالى انك شكرتم لا تزيدنكم
 وانك كفرتم ان عذابي لشديد مشوى * چون خرى يابسته تند از خرى * هردو يابش بسته
 كرد در بر مى (المعنى) الحمار الذى رجله مربوط لما يكون من حاريت حرورا يزدونه على
 حاله فتكون كل من رجليه مربوط على الراس بمعنى كذا من ابتلى بقلة الرزق اذا لم يتجسس حاله
 ويتوب ويعترف بل يشكى من الحق جل ولا يزداد الغضب عليه فتكون بربرى بمعنى
 الزيادة أى زيادة البلاء والغضب مشوى * پس بكويد خركه يك يندم بس است * خود
 مدان كان دوزخه ان خس است (المعنى) فلما يرى الحمار هذا الحال يقول رباط
 واحدلى كاف أنت يا سامع لانهم كلامه ولا تسع ان هذين الرباطين لذلك الخيس من فعله
 لانه لو بقي على حاله الاول لماربطا رجليه بل رباط رجله الثانية من فجع فعله فتنبه يا هذا اما سلط
 الله عليه لك البلاء الا بالذى اسكنه به فان نوع الانسان مكرم بالعقل والفهم والادراك فاذا
 غلبت حيوانيته على روحانيته صدق عليه قوله تعالى اوانك كالانعام بل هم اضل وان غلبت

روحانية به بان ثبت في العشق والطاعات وصل لمرتبة الملك وصعد فوقها واهذا قال ﴿تفسير
 ابن حديث مصطفي صلى الله عليه وسلم كذا ان الله تعالى خلق الملائكة وركب فيهم العقل
 وخلق الهائم وركب فيهم الشهوة وخلق بني آدم وركب فيهم العقل والشهوة فغلظ غلب عقله
 شهوته فهو واعلام الملائكة ومن غلبت شهوته عقله فهو أدنى من الهائم ﴿هذا في بيان تفسير
 هذا الحديث وهو ان الله خالق الخ يعني ركب الملائكة من عقل المعاد والروح وهو النور فكانوا
 روحا معصورا لا يعصون الله ما أمرهم ويفعلون ما يؤمرون وخلق الهائم وما جعل فيها من ذلك
 شيئا وركبها من الشهوة والحيوانية وركب بني آدم من العقل والشهوة الخ فكانت مادتهم من
 المادة الروحانية والروح الرحمانية مخالفة للمادة الحيوانية والطبيعة الحيوانية فكان
 الانسان مجمع البحرين هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج ولهذا قال م ﴿در حديث آدم كذا
 يزدان مجيد خلق عالم راسه كونه أنريد ﴿المعنى﴾ أتى في الحديث الشريف ان ربنا المجيد
 خلق الخلق ثلاثة أنواع مشوي ﴿يك كره راجله عقل وعلم وجود * او فرشتت او نذاند
 جز مجود ﴿المعنى﴾ نوع وصف جلته بالعقل والعلم والجود وهو الملك ولا يعلم غير السجود أى
 الطاعة مشوي ﴿نبت اندر عنصرش حرص وهو * نور مطلق زنده از عشق خدا ﴿
 ﴿المعنى﴾ ليس في ذات الملك وطبيعة حرص وهوى بل هو عار من الاخلاق الذميمة والنفس
 الحيوانية ونسرا العنصر بالطبيعة لانها اطلق على الروحاني والعنصري والملك نور مطلق صاف
 من أ كدار البشرية يعيش في محبة الله تعالى مشوي ﴿يك كروه ديكر از دانش تمى *
 هم چو حيوان از علف در فرجى ﴿المعنى﴾ ونوع آخر خال من العقل والعلم أيضا مثل
 الحيوان معين من العلف مشوي ﴿او نبيند جز كه اصطبل و علف * از شقاوت غافلند و از
 شرف ﴿المعنى﴾ لان الحيوان لا يرى في الاصطبل غير العلف وغافل عن الشقاوة والسعادة
 والعز والشرف لا خبر له من مبدته ومعاده مشوي ﴿اين سوم هست آدمى زاد و بشر *
 از فرشته نيم او نيمش خر ﴿المعنى﴾ وهذا النوع الثالث ابن آدم وبشر نصفه من الملك
 ونصفه حمار فكان مركبا من الملكية والحيوانية مشوي ﴿نيم خر خود مايل سفل بود *
 نيم ديكر مايل علفى بود ﴿المعنى﴾ فيكون نصف نفس حار يته ما نالا الى السفلى لما لبلا للاكل
 والشرب والاهواء الدنيوية بل أكثره بمثابة الخمار فان جفس الحيواناتى كل آن وحين
 الرعى يرسل رأسه الى العلف كذا المقتصر الى المشتبهات الدنيوية تا كسر رأسه ونصفه
 مذهب الى العقل والعلم أى مقيد بالطاعة والعبادة وأحوال الآخرة واصل لمرتبة الملكية
 مشوي ﴿آن دو قوم آسوده از جنگ و حراب * و اين بشر باد و مخالف در عذاب ﴿المعنى﴾
 وذالك النوعان وهما الملائكة والحيوانات فارغان من الخصامة والحراب لان الملائكة
 ثابتون على الطاعات والحيوانات ثابتة العلف والشهوات وهذا البشر وهو نوع الانسان

مع الخائفين وهما الملكية والحيوانية والعقل والشهوة في العذاب العقل يصحبه الجانب
الملكية والشهوة تصحبه الجانب الفسق والشهوة مشوى ﴿وبين بشرهم زامتحان قدمت
شدند﴾ آدمي شككند وسمعت شدند ﴿(المعنى) وهؤلاء البشر أيضا من الامتحان
انقسموا ثلاثة أقسام ولو كانوا في شكل الانسان متشابهين في الصورة لكن بحسب
المعنى صاروا ثلاثة أنواع مى ﴿بك كره مستغرق مطلق شدست﴾ هجوع عيسى بملك
مطلق شدست ﴿(المعنى) نوع صار بهشق الله ومحبهه مطلقا مستغرقا لا ينفك أبدا عن
الطاعات مثل عيسى عليه السلام الحق أى وصل لمرتبة الملكية وعزى من الاخلاق
البشرية وتركت ما سوى الله تعالى مى ﴿نقش آدم ايلك معنى جبرئيل﴾ رسته از خشم
وهو اوقال وقيل ﴿(المعنى) ولو كان هذا النوع نقشه وصورة انسانا لكنه فى المعنى
والسيرة جبرائيل نجما من الغضب والهوى والقال والقليل أى نجما من العلوم الثقلية ووصل
الى العيان والمشاركة مى ﴿ازر يا ضرت رسته وز زهد و جهاد﴾ كويى از آدمى او خود
نزدك ﴿(المعنى) وخاص من الرياضة والزهد والجهاد بسبب استغراقه حتى صارت الطاعة
والعبادة فضاء كالملك كأن تلك الطائفة فى حد ذاتها نوع لك لم تولد من آدمى وكان
أرباب القلوب لما يحووا يستغفروا لم يبق فهم مشاق الرياضة والزهد والجهاد فهم كالمالك بل
يفعلون ما ذكر بالهش من غير تكلف فاذا رجعوا لمرتبة البشرية لاجل ارشاد الناس تكلموا
تلك الرياضة والزهد والجهاد مع زيادة ليلتهم السالك مشوى ﴿نسم ديكر باخران ملحق
شدند﴾ خشم محض وشهوت مطلق شدند ﴿(المعنى) ونوع آخر ملحق بالخير صار مغلوب
الشهوة حتى صارت له ملكة فصار محض غضب مطلقا فى الشهوة وغريقا فى الاوصاف القبيحة
مشوى ﴿وصف جبريلى در ايشان بود ورفت﴾ تلك بود آن خانه وآن وصف زفت ﴿(المعنى)
وكان فيه أوصاف الجبرائيلية والملكية فحببت بغلبة الاوصاف الرديئة عليه لان ذلك البيت
كان ضيقا وذاك الوصف جسيم وعظيم بالضرورة بعدت عنه يعنى بغلبة الخصال الرديئة محى
وصف الملكية لانه لطيف وشريف فخارج عن رتبة الكدورة مادام انه لم ينج من الاوصاف
الرديئة لا يصل الى الاوصاف الملكية التى هى كالبيت الضيق لا يسهه العظيم والجسيم بل يضر
منه اسكن الملق بوصف الملكية قلبه واسع على مفهوم ما وسعنى أرضى ولا يسماتى ولا يمكن
وسعنى قلب عبدى المؤمن فاذا استقر الثور الالهى بقلبه سرى فى وجوده الميل والمحبة
فتنقر واقى وجوده حياة أبدية لان من المشهور مى ﴿مرده كردد شخص كويى جان شود
خر شود چون جان اربى آن شود﴾ (المعنى) الشخص اذا كان بلا روح يكون ميتا والميت
لا يصدر عنه شئ يعنى اذا ذهب منه الوصف الملكى كان فى حكم الميت ويكون حمارا لما تبقى
روحهم بعيدة عن الوصف الملكى والروح الاضافى والنفس الرحمانى لان الاعتبار لا يكون

للبعد بل يكون لأن المثار بها المرتبة الملكية هي ﴿وإنما كجاني كأنه نادره ست يست﴾
 ابن سبن حقت وصفه است ﴿المعنى﴾ لأن تلك الروح التي هي لا تملك أي
 الوصف المالكى يست بمعنى سقى ودنى وبعبدة من الجذاب الا هي هـ ذا الكلام حق وهذا
 الكلام قاله الصوفي صاحب الطريقة والواصل للحقيقة مشوى ﴿وإنما كجاني كأنه نادره ست يست﴾
 كند ﴿درجهان باريك كاريها كند﴾ (المعنى) كذا آدمي يعالج بروحه أكثر من
 الحيوانات ويفعل أشغالاً دقيقة يعنى بعمل ما يتعلق بالشهوات وفي ذلك الباب يفعل كل
 دقيقاً و يظهر صنائع بيده مشوى ﴿مكر وتلبس كد او داند تيد﴾ ﴿آنز حيوان دكر نابد﴾
 بديك (المعنى) ذلك المكر والتلبس والحيلة التي تظهر من نوع انسان ميت القلب ويعلم
 استخدام عقله وفهمه في ذلك الباب لا يظهر ذلك من حيوان آخر يعنى الحيوان الناطق
 ميت القلب تظهر منه حيل لا تظهر من حيوان غير ناطق مشوى ﴿جامه اى زركشى را﴾
 بافتي ﴿در هادر قدر رايانتي﴾ (المعنى) ومن بعض مكره يفتج البسة منسوبة للذهب
 ولو كان هـ ذا آدمي بمثابة الحيوان و يظهر صنائع غريبة ويخرج و يدر على وجدان
 الدرارى من قعر البحر ويصرف عقله لمثل هـ ذا الحيل مشوى ﴿خرده كاري اى علم﴾
 هندسه ﴿بانجوه و علم طب و فلسفه﴾ (المعنى) ويعلم كل دقائق علم الهندسة مع علم النجوم
 وعلم الطب والفلسفة بل يعلم دقائق جميع العلوم لاجل تحصيل الدنيا وفي نسخة بدل بابا بابه
 الموحدة بابا بابه المشاة التحتية أداة التريدي أي يعلم دقائق علم الهندسة وأدقائق علم النجوم أو علم
 الهندسة وبها يعالج بروحه لأن العقل الجزئي صار له عقلاً للاستخدام اياه في مثل هذه الاحوال
 الخفية وهـ ذا العقل لا يكون في الحيوان هي ﴿كتهلى باهمين دنياستش﴾ ﴿ره هم فتم﴾
 آسمان رنيستش ﴿المعنى﴾ لأن ذلك الشخص جملة تعلقه وميله لدنياه لا طريق له على
 الفلك السابع لأنه حيوان الطبع والحيوان اصطبله الدنيا والصناعات والعلوم الرسمية اجزاء
 اصطبله لان الدنيا تهتم بها والانسان الحيوان يعالج بروحه ليحصل ليدنه الذي هو بمثابة
 الانعام اصطبله قال الله تعالى واتخذهم آحوص الناس على حياة واهذا أشار فقال مشوى
 ﴿ابن همه علم بنای آخرست﴾ ﴿كه عماد بود كاواشترست﴾ (المعنى) وجميع هذه العلوم
 والافنوع علم بناء الاصطبل لان وجود البقر والجمال عماده فأراد بالاصطبل الدنيا والصناعات
 والهندسة والفلسفة والطب علم نظام الدنيا بالبقر والجمال لان الانسان حيوان الطبيعة
 عماد الوجود وسبب النظام فان الصناعات والحرف ونظام الدنيا وعاش البدن متعلقة
 واهما يعالج بروحه على نحو لولا الحق لخربت الدنيا وفي الحقيقة الدنيا اصطبل والبقر
 والجمال الاداني من الناس الطالبيين اها يصرفون معارفهم لعمارتها فهل يفترج هـ ذا
 المعارف وما كان اهم هـ ذا الحال الامن غلبة شهواتهم على عقولهم هي ﴿براستي فاي﴾

حيوان حذر وز • نام آن كردن داین كیجان رموزی (المعنی) لاجل استیفاء حظ حیوانی
الطبیعة آیاتاً قلائل • هذه المجانین جمع • لولا للعلوم الدنیویة والمعارف الآخریة رموزاً فان
الكیچ هو الاحق وجهه • كیجان قالوا نحن اصحاب الرموز ولم یعلموا ان مشوی • لم
راهق وعلم مغاش • صاحب دل دانند آزا بدلتش (المعنی) علم طریق الحق وعلم منازل
ومراح • لذلک الطريق یعلمه صاحب القلب أو یعلمه قلبه وروح • ولا تطیق ان یألتی هی
بمعنی أول • تردید لانه لا یتصور منع الجمع وخلوه بین الروح والقلب و بین صاحب القلب
فان الاثنینیة والاضافة امر اعتباری فان أهل القلوب بین القلب والروح وهما فی الحقیقة
واحد فهم الانبیاء والاولیاء لا غیر مشوی • پس درین ترکیب حیوانی لطیف • آفرید و کرد
بادانش الیف (المعنی) فان الحق تعالی خلق الحیوان فی هذا التركیب الملطیف وهو ترکیب
الانسان وجهه مع العلم والفهم الایة وانیسا ولو كان فی طبع الحیوان اسكن لما كان فی صورة
الانسان كان الیطف من الهائم لكون الله تعالی أعطاء العقل الجزئی رجعه بالسکب آفة
للدنیا بتعلمه الصنائع والعلوم الجزئیة واهذا قال می • نام کلا انعام کرد آن قوم را • زانه که
نسبت کو یقظه نوم رای (المعنی) جعل الله امم ذلک القوم انسانی طبیعة کلا انعام قال الله
تعالی فی سورة الاعراف (واثلک کلا انعام) فی عدم الفقه والبصر والاستماع (بل هم أضل)
من الانعام لانهم انطاب منافعها وتریب من مضارها وهؤلاء یقدمون علی النار معاندة انتهى
بجلالین قال نبحم الدین لانه لم یکن للانعام استعداد المعرفة والطالب وانهم كانوا مستعدين للمعرفة
والطالب فأطبلوه بالكون الی شهوة الدنیا وزیفتها واتباع الهوی فباعوا الآخرة بالاولی
والدین بالدنیا فصاروا أضل من الانعام انتهى لانه أن تسكون نسبة بین النوم والیقظة فلما لم
تسکن مناسبة بینهما کذلک لان نسبة بین الانسان السکال و بین الانسان مین القلب حیوانی
الطبیعة وأراد بالنوم الغفلة والنسیان وعدم العقل والیقظة کمال الشهود والعیان واهذا
قال می • روح حیوانی ندارد غیر نوم • حسهای منعکس دادند قوم (المعنی) لان الروح
الحیوانی لانه لم یکن غیر النوم والغفلة والعطف فهو فی النوم الدائم علی فحوی الناس نيام فاذا
ماقوا انتهم واولو فرغوا من الامور الدنیویة فالتفتوا بالطاعات واستلذوا بها واهذا قال فی الشطر
الثانی لکن القوم یسکون احساساً منعکس ای الذی رأوه من الخیالات والأوهام فی نوم
الغفلة • حس الحقائق السکون ان عقلم منعکس لزیادة غروره • هم حتی اذا وصلوا للموت
الاخطراری انتهم واولا ینفعهم • هذا الانتباه ولکن اذا انتهم وبالموت الاختیاری تدارکوا
مافاتهم واهذا قال می • یقظه آمدن نوم حیوانی فمات • انعکاس حس خود از لوح خواند
(المعنی) لما أتت الیقظة ذهب النوم الحیوانی وقرأ انعکاس الحس من اللوح ای لوح وجوده
یعنی الذی رآه فی عالم القلب من حاله الطالع علیه ای برئ من الغفلة • ولم ان لا موجود

في الحقيقة الا الله تعالى متوى **﴿هم جرحس آنكه خواب آنزلر بوده بخون شداو بيدار
 حكيت غودك﴾** (المعنى) وذلك الذي خطفه النوم مثل حسه لما صار يقظان من النوم يرى
 له انعكاسه أى ظهوره انعكاس حسه يعنى الانسان حيوانى الطبيعة يقظان انه يقظان والحال انه
 في نوم الغفلة ولا يعلم ان الذى رآه في نوم الغفلة خيال فاذا ذهب حسه ظهر له حكمه متوى
﴿لاجرم اسفل بوداز سافلين ترك اوكن لا احب الآفلين﴾ (المعنى) لا جرم الانسان حيوانى
 الطبيعة يكون اسفل من السافلين تركه لاني لا احب لآفلين قال الله تعالى في سورة التين
 (ثم خلقنا الانسان في احسن تقويم) يعنى جعلنا فيه الحقائق اللاهوتية والحقائق
 الجبروتية والحقائق الملكوتية (ثم ردناه اسفل سافلين) الطبيعة لا ابتلاء انتهى نعم الدين
 وقال الله تعالى في سورة الانعام في حق سيدنا ابراهيم (فلما جن عليه الليل) أى كمل عليه ظلمة
 البشرية على نور روحانيته. أطر مصاب العناية مطر الهداية على أرض قلبه فأنبت بذراخله
 المودعة في ملكوت قلبه السلام من آفة فساد الاستعدادات القابل لنور الرشاد (رأى كوكبا) أى
 رأى نور الرشاد في صورة الكوكب من أفق سماء روحانيته طالما اذ كتمته بدا القوة الخيالية عند
 بقاءها بعد كسوة الصورة السكونية المناسبة لتفتح روضة القلب الى الملكوت بقدر كوكب
 فتشاهد السر نور الرشاد وارة الحق فوافق نظر الظاهر نظر السر في مشاهدة الكوكب من أفق
 السماء فكشف بتجلي نور الكوكب في مرآة الكواكب اذ هو نور المعونات والارض (قال
 هذارى) أراد به سره المكوكب لا الكواكب وان لم نشعر به نفسه كما قيل شعره هوى فوادی
 ولم يعلم به بدنى فالجسم في ضربة والروح في وطن فان كذبت النفس فيما قالت لا الكوكب
 هذارى ما كذب الفؤاد ما رأى المكوكب فقال هذارى (فلما أفل) أى فلما احتجب كوكب
 نور الرشاد بغطيات صفات الخلقية عند درجوعه الى أوسافه ورافقه كوكب السماء بالغروب
 (قال) سره (لا احب الآفلين) وانما احب الذى لا يأنل انتهى فظهر ان الغفلة عن أمور
 الآخرة مذموم والغفلة عن أمور الدنيا مذمومة وان أردت على هذا ادب الاطالع **﴿جودر فغير
 اين آيت كرمه﴾** في تفسير هذه الآية في أوخر سورة التوبة (وأما الذين في قلوبهم مرض)
 ضعف اعتقاد (فزا دنهم رجسا الى رجسهم) كفر الى كفرهم لكفرهم بها انتهى جلالين وقال
 تعالى في سورة البقرة (يضل به) أى بهن المثل (كثيرا) عن الحق لكفرهم به (ويهدى به كثيرا)
 من المؤمنين تصديقهم به انتهى جلالين مى **﴿جودر فلكه استعداد تبديل وفرد﴾** جودش
 از بستى وآرافوت كردك (المعنى) وذلك الحيوانى الطبيعة مع اعطاء الله تعالى له فطرة نور
 الانسانية لما محاهاموى النفس والحق بطبيعة الحيوان قال ان في الروح الحيوانى بقوة تبديل
 الاخلاق وانقل استعدادا وقوة لمحاربة النفس والشيطان والصعود من السفلى الى العلو
 والحال انه فترتها بالمعصية والشهوة والاخلق الذميمة مى **﴿جودر فحيوان راجواستعداد نبست**

• عذرا وانذر جميعي رويته (المعنى) بعد الحيوان لما لم يكن له استعداد للخلاص من
 الحيوانية وقابلية للوصول للعالم العلوي فله عذر ظاهر لبقائه في الرتبة الهيمية قالهم معذورون
 والانسان غير معذور لاهتمام الله تعالى له العذر والقبالية هي في زجر استعداد شد كان
 رويته • هرغذاني كوخورده غز خست (المعنى) لما ذهب من الانسان حيواني الطبيعة
 نور الاستعداد الذي هو دليل لطالب السعادات فذلك الانسان حيواني الطبيعة كل غذاءه
 باكله ان كان صوريا او عنويا فانه مخ حمار يجلب له الحماقة والجنون والضرر فعلى هذا ان يكون
 شديدي رويته وهي الذهاب مثلا • كز بلا در خور دان افزون شود • سكنته وبني عقابش
 افزون شود (المعنى) الانسان حيواني الطبيعة ان كل بلادر وهو عاقريته قوي الفهم ويزيد
 في العقل يكون أفونيا يؤثر في العقل ويزيد له السكنة والجنون فكيف يلقظ بلادر عن زيادة
 العقل وبتأنيون عن ذهابه والسكنة تنشأ عن غلبة الدم وأراد بها أمراض القلب من الغفلة
 والجهالة كذا الانسان حيواني الطبيعة نور العقل يزيده كالا واستعدادا والشهوة والهوى
 يزيده جهالة وسفاهة لما علمت من قوله تعالى وأما الذين في قلوبهم مرض فزادتهم رجسا الى
 رجسهم ومن قوله تعالى يضل به كثيرا ويهدي به كثيرا فان سادف السالك لطيبيا حادقا وكان
 موقفا بنجار الالهك ولما كان الانسان قسمين مستعد وغير مستعد قال مشوي • عذرا عذرا
 قسمي ذكر اندر جهاد • نيم حيوان نيم حي بارشاد (المعنى) قسم آخر من الانسان أيضا بقي
 في الجهاد وذلك القسم نصفه حيوان ونصفه بالرشاد متخالف فعلى هذا الانسان أربعة أقسام
 مؤمن كامل أشرف من الملك فارغ من الجدال وقسم كان في غلب قواء النفسانية وقسم مؤمن
 فاسق في الجهادة وقسم متناقض حاله بعكس المؤمن الفاسق • هر روز وشب در جنت
 اندر كشت مكش • كرد چاش آخرش باقش (المعنى) وذلك القسم الذي نصفه حيوان
 ونصفه برشد العقل والروح لا يلازمه رافى الحرب والخصومة مع النفس العقل يصحبه بجانب
 العاقل والنفس تسحب به بجانب السفلى لان كلاتهم ما فعل مع الآخر جدا لا وسعيا ولا هداما بل
 لحرب العقل النوراني والروح الربانية مع النفس الحيوانية فقال • چاش عقل ونفس هم
 چون تنازع مجنون با ناقة ميل مجنون سوي حره و ميل ناقه واپس سوي كز • چنانكه مجنون كفت
 (بيت) هوى ناقتي خافي و قد امي الهوى • واني واياء المختلفة ان • هذا في بيان أن جدال العقل
 والنفس كتنازع المجنون مع الناقة لان ميل المجنون للحرة وهي ابل وميل الناقة خلفها بجانب
 الكره وهي ولدها لان المجنون مع عجي ايلي فركب الناقة لاستعباها وترك ولدها فقال هوى
 ناقتي خافي و قد امي الهوى بجانب • عشوقتي ايلي واني والناقة من هذا السبب المختلفة قال الله
 تعالى في سورة البقرة (واكل) من الاحم (وجهة) قبلة (هو واهما) وجهه في صلته انتهى جلالين
 قال نجم الدين لكل شخص قبلة مناسبة لا استعداده جبل عليها هو وولها مشوي • چو

مجنون و چون نافرمانش یقین میبکشد آن پیش و این واپس بکشد (المعنی) و من البقیة المفقون
 ان العقل والنفس فی المعنی مثل المجنون و الناقه فالناقة فی الآفاق کالتفس و المجنون یصحبها
 الی قدام و هذه الناقه ترجع الی خلف مع الحف - فاعلم - قل یرید اصلاح النفس و النفس یرید
 افساده مشوی ﴿میل مجنون پیش آن ایلی روان﴾ میل نافرمانی کز دوان ﴿المعنی﴾
 میل المجنون و محبته الذهاب قدام و جانب الی - و میل الناقه خلفها الی اجل کرتمار مع ه - لنا
 السعی البلیغ می ﴿یکدم ار مجنون ز خود غافل بدی﴾ نافرمانی کردیدی و واپس آمدی ﴿المعنی﴾
 لو غفل المجنون عن نفسه نفسا رجعت الناقه و انت خلفها الجانب ولدها مشوی ﴿عشق
 و سودا چون که پرورش بدن﴾ می نبودش چاره از بی خود شدن ﴿المعنی﴾ لیکن لما کان
 وجود المجنون بعشق الی یملأ لا جرم لم یکن له بد من تغیب نفسه فاستوات علیه حیرة العشق
 بعد و جد انما الفرصة علیه می ﴿آنکه او باشد مراقب عقل بود﴾ عقل را سودای ایلی
 در ربود ﴿المعنی﴾ و ذلک الذی هو کان مراقبا و متدارکا العقل و نفس العقل خطفته المحبة
 و المیل الی لی فلما بقی بلا عقل ذهب من یدیه زمام اختیاره مشوی ﴿لیکن نافرمانی پس مراقب بود
 و جست﴾ چون بدیدی آنهار خویش سست ﴿المعنی﴾ لیکن الناقه بسبب محبتها
 لولدها کانت زائدة المراقبة و مسرعة للفرصة فلما رأت ید المجنون ذلک المهارأی الزمام
 سست ای لینا و رخوامی ﴿فهم کردی زو که غافل گشت و ذلک﴾ ر و سپس کردی بکره
 بی درنگ ﴿المعنی﴾ لما فهمت الناقه ان زمامها رخو و ان المجنون صار غافلا و حیران بلا توقف
 الناقه توجهت لولدها الذی هو خلفها و ذهبت کالریح مشوی ﴿چون بخود باز آمدی بدیدی
 زجا﴾ کوسپس رفتست پس فرستگه ای ﴿المعنی﴾ لما رجعت المجنون لنفسه من الغفلة و الحیرة
 رأی الناقه من المکان الذی هو فیه ذهبت خلف بفراخ کثیرة ای تر کته و قطعت منازل
 بعیدة می ﴿در سه روز و سه بدین احوالها﴾ ماند مجنون در تردد سالها ﴿المعنی﴾ به - ذه
 الاحوال فی طریق مسافته ثلاثة أيام بقی المجنون سنین فی التردد و کذا حال سالک طریق الآخرة
 اذا غفل عن نفسه و ترک المراقبة بعد المجاهدة فاته الفرصة و شردت النفس الی الهوی
 و المشتبهات سنین کثیرة و صارت مجاهداته هباء مشورا می ﴿گفت ای نافرمان که هر ردو
 عاشقیم﴾ مادر ضد پس همزه تالایقیم ﴿المعنی﴾ آخر الامر قال المجنون للناقة یا ناقه کل واحد
 منا عاشق انا عاشق لیسلی و انت عاشقة لولدک و نحن ضد ان رآه تعالی جعلک لی مرکبا
 لأرکبک و أقطع المنازل لاصل الی العشوق المعنوی و انت تطلبین الرجوع عن الوصول الیه
 الی مشتبهاتک فالمرافقة غیر لافقة بنا مشوی ﴿نیستت بروفق من مهر و مهر﴾ کرد باید
 از تو صحبت اختیار ﴿المعنی﴾ فلما کنا ضدین فان مهرک ای محبتک و مهرک ای زمامک
 لیس علی وفقی و مرادی فاللائق ترک الصحبة و اختیار المغارقة ثم شرع فی التأویل فقال می

ابن دونه مره بلذكو را راه زن • كره آن جان كوفر و نابد زن • (المعنى) كذلك عذبان
 الصالحين وهما العقل والنفس كل واحد منهما قاطع طريق صاحبه ومانع له عن الوصول
 لمراة فالروح التي لا تنزل عن ناقة النفس والبدن ضالة فلما كانت النفس مانعا قويا عن الوصول
 لله تعالى فعليك بالالتجاء لجانب الروح والعقل بان تترك المشتهيات ونجس هذا النفس بكثرة
 الطامعات والمخالفات لها • **جان زهير** عرش اندر ناقة • تنزعش في خارج جونا ناقة •
 (المعنى) لان الروح من فراق العرش الاعلى والمساكنات الاعلى في الفقر والفاقة والاحتياج
 لان الروح من نور عرش الله تعالى فلما نزلت للاسفل وجبت في البدن رابيت بالمشتهيات
 ضاعت وقوى جسد • فاحتسجت الى الجذب الماكوت والنفس والبدن من عشق ومحبته
 انظار بن اى المآكل والشارب مثل الناقة اى في الاحتياج مشوى • **جان كشيد** سوى بالا
 بالها • در زدن در زمين چنگالها • (المعنى) الروح لجانب العالم العلوى تفتح اجنحة
 واطاب الوصال ومشاهدة الجمال على فخرى حب الوطن من الايمان والبدن لاجل رفم
 أنف الروح ضرب چنگالها اى كلاليه في الارض اى تعلق بالاكل والشرب والمشتهيات
 النفسانية ولما كان عشق كل من الروح والبدن مخالفا للآخر والروح في محبة الله تعالى
 مجذوبة قال عن اسان الروح مخاطبا الناقة النفس والبدن • **جان** تا تو بامن باشى اى مرده
 وطن • پس زبلى دور ماند جان من • (المعنى) يا بيت الوطن مادام انك معى فروحى من
 ايل اى من حضرة العشوق الحقيقى وهو الله تعالى تبقى بعيدة ومهجورة ثم رجع الى
 القصة مخاطبا للبدن من قبل الروح قائلا • **جان** روزگارم رفت زين كونه حالها • هم
 چوتيه وقوم موسى سالها • (المعنى) من نوع هذه الحالات التي تمنعنى عن وصالى لليلى ذهب
 روزگارى اى عمرى • على ان كونه مخفف كونه وايضا مثل التيه وقوم موسى بقيت ستمين
 هديده متردد لا ييسرلى وصال ايلى ولا اصل اليها كالا يصل قوم موسى الى بيت المقدس على
 ان لم يبق قوم موسى الى بيت المقدس بعيد وقطع منازل المعنى قريب واهذا قال مشوى
 • **خطوبنى** بود اين ره تا وصال • مانده ام در ره زشفت شفت سال • (المعنى) على
 الخصوص هذا الطريق الى الوصال خطوتان امكن من مكرك يا نفس بقيت في الطريق
 ستمين سنة واراد بالخطوبنى ترك العقبى وترك تعين الجسم الوهمى فكل من ترك ما سوى الله
 وصل الى الله تعالى قال تعالى ونحن اقرب اليه من حبل الوريد وقال وهو معكم أينما كنتم
 مشوى • **را تزيك** وجمادى صحت دير • سبركشتم زين سوارى سبرسير • (المعنى)
 طريق الوصول الى العشوق قريب واناب سبب المواضع بقيت بعيدا وصرت شبعان ومثقبضا
 من هذا الر كوب اى الر كوب على ناقة البدن والنفس وصرت ملولاملولا وكر رافط سيرا اى
 على بكر السنين مع الامة بمعنى الشبع كناية عن شدة فقرته من ناقة بدنه واعلاما بان الطائب

اذ لم ينج من الجسم بالكتابة لا يسره الوصول الى الله تعالى مشوى **﴿** مشوى **﴾** من يكون خورازا شتر
 در فكنند * كفت سوزيدم ز غم تا چند چند **﴿** (المعنى) ولما قال المجنون هكذا لنفسه رعى
 نفسه من الناقة وقال من زيادة الماء احترقت من الغم الى متى الى متى **﴿** تتلثش دبروى
 يابان فراخ * خوابش افكند افسر سناكلاخ **﴿** (المعنى) وصار على المجنون البر الواسع
 ضيفا ورعى نفسه عن ناقته في سناكلاخ وهى الارض ذات الاجار والودود **﴿** كذا ينبغي
 لسانك ان يرمى روحه في الرياضات مشوى **﴿** آخنان افكند خورازا سخت زير * كه محلخل
 كشت جسم آن داير **﴿** (المعنى) كذا المجنون رعى نفسه من الناقة الى أسفل بحيث تخلخل جسم
 ذلك المداير اى الجذور وما كان جسورا الاثباته على حب ليلي به عدم مبالاة باثباته وجوده
 مشوى **﴿** چون چنان افكند خورازا سوي بست * از قضا آن لحظه پايش هم شكست **﴿**
 (المعنى) لما ان المجنون رعى نفسه الى السفلى والارض بقضاء الله تعالى وقدره في تلك اللحظة
 رجله ايضا انكسرت فكان رعى المجنون نفسه أولا منكوس الرأس وثانيا في الارض ذات
 الاجار وثالثا عن ظهر الناقة فانجرح ورابعاً فانكسرت رجله اشعارا بان صدق العاشق
 لا يظهر الا بارتكابه أنواع المحن واهذا كروا الرمى في اللفظ اعتبارا بان المعنى غير مكرر **﴿** مى
 پاي را بر بست وكفتا كوشوم * در خم چو كاش غلطان مى روم **﴿** (المعنى) فربط المجنون
 رجله وقال لنفسه في نفسه أكون كواضم الكاف الجمجمة والامالة هو شئ مدقور يقال له
 بالعربية كرة أى أكون مثل الكرة در خم چو كاش در معنى في خم بفتح الخاء المججمة المروج
 چو كان بفتح الكاف والجيم الفارسيين معربا صولجان وهو عود منحني الطرف أطول من
 ذراع والشين ضمير راجع الى ليلي يعنى في انحاء صولجانها أكون واذهب غلطانا أى مدحرجا
 وهذا طريق المحاربة مع النفس بان يرتكب أنواع الماشاق كما وقع لسيد الرسل في ابتداء ظهور
 الوحى حين تعبدته في جبل حرا فبسهى السالك في ملازمة الطاعات بعد افتناء وجوده ليصل
 لسعادة الدارين **﴿** مى زين كند نفرين حكيم خوش دهن * بر سوارى كو فر و نايدين **﴿** (المعنى)
 ومن هذا السبب يفعل نفرين وهى الماهة الحكيم السائق الذى فم حسن ونطقه ملج على ذلك
 السوار وأراد به راكب يده أى الذى لم يفرغ من جسمانيته ونفسانيته فان ذلك الراكب
 على يده لم ينزل من مركب بدنه ولم يترك نفسه وجسمه ويحمله منكوس الرأس على أرض
 محجرة محروجا مكسورا الرجل كناية عن افتناء نفسه وجسمه فاذا بقي من الحركة والاحتراع هذا
 السبر والسلوك ظهر له نور جمال المعشوق مشوى **﴿** عشق مولى كى كم از ايلي بود * كوى
 كشتن هم را و اولى بود **﴿** (المعنى) متى يكون عشق المولى انقص من عشق ليلي بل لا ينسب عشق
 ليلي لعشق المولى لانه صوري مجازى وعشق المولى حقيقى ونارة يكون المجازة نظيرة الحقيقة
 ومع كون عشق المجنون صوريا كان في حبالها اضافة الكرة متدحرجا واهذا قال في الشطر

الثاني كونك كرهة أي مثله في حبه تعالى ولا جله أولى اتصل انوار الجمال وتفتح به على الدوام
 مشوي ﴿ كرى شوى كرد بر پهلوى صدق ﴾ غلط غلطان در خم چو كان عشق ﴿ (المعنى)
 وانت يا عاشق كن كرهة على جانب الصدق في اعوجاج سولجان العشق متسد حرجا حرجا
 حذفت الالف والنون من غلط اضر ورة الشعر مثل كش كشان بتقدير كشان كشان وكرد
 لائتا كيد مى ﴿ كين سفر زين بس بود جذب خدا ﴾ وآن سفر بر ناقة باشد سير ما ﴿
 (المعنى) لان هذا السفر بعد وصول العاشق السالك لله يكون جذب الله تعالى وذلك السفر
 الذى هو قبل الوصول لله تعالى المذكور قبل فانه يكون على ناقة البدن لانه لم يكن السالك
 منقطعاً عن الجسم والبدن فاذا انقطع عن البدن بواسطة السير والسلوك والطاعات وصل
 وكان سيره جذبة وحيرة مى ﴿ اين چنين سير است مستثنى زجنس ﴾ كان فزودا زاجتهاد
 جن وانس ﴿ (المعنى) والسير الذى هو جذب رحمانى وتوفيق ربانى سيره مستثنى وخارج من
 الجنس والانس وذلك السير زائد على اجتماع دوسه الجن والانس اعظمته أى زائد على
 هيولاهم ولطبعهم لانه ورد جذبة من جذبات الرحمن توازي عمل الثقلين مشوي ﴿ اين چنين
 جذبيست تي هر جذب عام ﴾ كهتم ادش فضل احمد والسلام ﴿ (المعنى) كذا جذب عظيم
 ليس جذب كل عام أى لا تيسر جذبة الحق لكل أحد من العوام فان تلك الجذبة الالهية
 وضعها افضل احمد عليه الصلاة والسلام فان جذبة العوام جذبة تقليد بل هى جذبة خاص
 الخاص وضعها افضل احمد والسلام فان الجذبة الاحمدية اعطيت اقرب الاقطاب ولا تيسر
 الا بالموت الارادى فها حبه يسير بالله فى الله مع الله ليست كجذبة كل من صار مریدا الشيخ ثم
 الكلام ﴿ نبشتم آن غلام قصه شكايه نقصان اجرى سوى بادشاه ﴾ هذا فى بيان كتابة
 ذلك الغلام شكايه نقصان اجرة ونفقة لجانب السلطان والخال له لم يعترف بجرمه وخطائه
 مى ﴿ قصه كونه كن براى آن غلام ﴾ كدسوى شه بر نوشتست او پيام ﴿ (المعنى) اجعل
 القصة قصيرة لاجل ذلك الغلام الذى كتب لجانب السلطان خيرا مشوي ﴿ قصه
 پرچنگ و پرهستی وكن ﴾ مى فرستد سوى شاهى نازين ﴿ (المعنى) قصة مملوءة بالخصومة
 والكبر والحقد أرسلها اجانب السلطان اللطيف ولم يراعه ولم يعترف بكبره وسفاهته ولا أظهر
 الاعتذار له والخصمة مى ﴿ كالبدينامه است اندر وى فكر ﴾ هست لائق شاهراآت سكه ببر ﴿
 (المعنى) جعلت مكتوباً انظر فيه هل يليق للسلطان ثم عد ذلك قدمه لحضور السلطان واقتض
 كالبدينامه القالب بالنسبة لقالب مشوي ﴿ كوشه رنامه را يكشايخوان ﴾ بين كه حرفش
 هست در خور دشهان ﴿ (المعنى) اذهب اقربته وزاوية منفردا وافتح المكتوب أى حقيقة
 بدلك واقراها وانظر هل يليق كلمات وحروف ذلك المكتوب بالسلطان يعنى ادخل الخملوة
 وراقب اخلاقك وأعمالك وأفعالك هل يليق تقديمها وارسالها للسلطان مشوي ﴿ كر

نباشد در خور انباره کن * نامه دیگر نویس و چاره کن * (المعنى) وان لم يبق ما كتب من
 صور الاعمال في صحيفة جسمك بالاطمان فزقها قطعة قطعة وبالوثقديجها لحضوره في غضب
 بل اكتب صحيفة اخرى واصحح * ورأعمالك بالاخلاص أى بذل طبيعتك واخلافتك باخلاص
 تليق بالاطمان السكون والتمكان ولا تتكون هذه الحالة الا بالتجسس عن أحوالك مشوى
 * ايلك فتح نامه تنزب بدان * ورنه هر كس مردل ديدى عيان * (المعنى) لستك لاتعلم فتح
 صحيفة الجسم والبدن بزب بفتح الزاى المجمة * لان الاطلاع على أحوال القلب أمر غير
 موقوف على افتاء الطبيعة الحيوانية لان كل أحد يعجبه أخلاقه وأفعاله والا فهذا الافتاء
 لو كان لا لوقف كل أحد على سر قلبه وعين حقيقة ووفق أعماله على الشرع وميز الحلال
 من الحرام مى * نامه بكشادن چه دشوارست صعب * كار مردانست نه طقلان كعب *
 (المعنى) فتح صحيفة البدن والوقوف على أسرارها ما أشكاه وأصعبه وذلك الحالة كارا لرجال
 الاشتاء على الكفار وليس كرا أطفال الكعب وهو القدم والارثم أخير على طريق الاستناد
 لنفسه ان أقوال اللسان لا تنفع فيها للروح وشبه أقوال اللسان بفهرس صحيفة البدن والفهرس
 بلاتاء معرب فهرست بالتاء وهو ترتيب الكتاب المسطور على ظهور الكتاب بطريق الاجمال
 فقال مى * جمله بر فهرست قانع كشته ايم * زانكه در حرص وهو آفشته ايم * (المعنى)
 جملة تناقذه ان الفهرس المتعلق بمسائل علوم وأصول وفصول صحيفة كتاب البدن من وجه
 الظاهر لان العلوم العقلية والمعارف الرسمية اجمال تحقيق وتفصيل علم الوحي وأسرار
 التوحيد لانا بالحرص والهوى مختطون من هذا السبب لا نصيب لنا من حصول أحوال
 خصوص القلب لانا ماثلون انى هوى النفس ورئاسة الدنيا وبطعمها مختطون قانعون بالقبيل
 واقبال والمخاصمة والجدال لا قدرة لنا على الخلاص معتن كل منا باظهار الفضل ونشر العلوم
 الرسمية ومنحصر فيها مشوى * باشد آن فهرست دایمى عامه را * تاجان دانند متن نامه را *
 (المعنى) الفهرس العامة أى العوام فتح وشبكة عظيمة يحفظونه ويغفلون عن متن أيدانهم كما
 يحفظون فهرس الكتاب من غير اطلاع على ما فيه كذا العوام يعلمون متن بطونهم كعلمهم
 بالفهرس ويطنون بطونهم كظواهرهم ويغفلون عن كون الايمان اقرارا باللسان وتصديقا
 بالقلب بكل الخلوص والايقان وما حصل لهم هذا الامن علمهم متن بطونهم كظواهرها وهو
 الفهرس ولا خبر لهم أن بواطنهم مخلوة بالكبر والجحيم والانانية وكذا اذا معوا من تريا
 بالارشاد كلساته المتنوعة اغتر واهم من غير وقوف على باطنه فوقعوا فى الضلالة ومع جهلهم
 بأحوال الباطن اذا تكاموا مع أهل الله لا يعجزهم أحد ولا يعلمون انهم محتاجون لفتح متن
 أيدانهم والاطلاع على مدفيه واهذا قال مشوى * باز كن سر نامه را كردن متاب * زين سخن
 والله اعلم بالصواب * (المعنى) الآن افتح رأس المكتوب ومن هذا الكلام لاندور رقتك

يعني لا تنفع بصورة المکتوب ولا تدور وجهك ورقبتك من رأس مکتوب وجودك وافقه أى
لا تنفع به ولا لالفاظ وكن واقفا على أسرار معاني القلوب في نسخة كتاب بالباء الموحدة فيكون
المعنى افتح رأس المکتوب وأدر وجهك أى لا تنفع بصورة الفهرس وأدر وجهك ورقبتك
وافتح رأس مکتوب بدنك وقف على المعاني واكشف عنها القناع والله أعلم بالصواب مشوى
﴿ هـ ت ابن عنوان جواهر ارباب ﴾ متن ثمانية سبعة واكن امتحان ﴿ المعنى ﴾ لما كان ذلك
العنوان والفهرس كاترا لسانك فتن المکتوب الذى هو الصدر امتحنته وانظر ما فيه مشوى
﴿ كمه موافق هـ ت باقرار تو ﴾ تامنا فنى وارنبود كارتو ﴿ المعنى ﴾ هل هو موافق لاقرار
لسانك حتى لا يكون كارك وفعلك كالموافق يعنى ان كان لسانك موافقا لاسرار باطنك فاعلم
انك صادق في محبة الله تعالى لا تقبل تقديمه لحضرة المحبوب وان لم يكن مطابقا فاعلم ان كارك
وحالك كالموافق يصديق عليك قوله تعالى في سورة البقرة (ومن الناس من يقول آمنا بالله
وباليوم الآخر) قال نجم الدين والتحقيق في هذه الآية ان الناس هم الذين نسوا الله ومعاهدته
يوم الميثاق فمنهم من يقول آمنا بالله بلسانه ويقولون بأفواههم ما ليس في قلوبهم فان الايمان
الحقيقى ما يكون من نور الله الذى يقذفه الله في قلوب خواصه وقوله وباليوم الآخر أى بنور الله
يشاهد الآخرة فيؤمن به فمن لم ينظر بنور الله فلا يكون شاهدا للعالم الغيب فلا يكون مؤمنا
بالله وباليوم الآخر وهذا قال (وما هم بمؤمنين) أى بالذين يؤمنون من نور الله وفيه معنى آخر
وما هم بمستعدين للهداية الى الايمان الحقيقى لانهم في غاية الغفلة والخلل ان مثلا مشوى
﴿ چون جوالى اس كرافى مى برى ﴾ زان نيابد كم كدروى بنكرى ﴿ المعنى ﴾ لسانك تقدم
للسلطان جوالى ازيد النفل بالتحف لا يبق ان تنقص ذلك وتنظر اليه هل هو ناقص أو مرفى
مقبول مشوى ﴿ كچه دارى در جوال از تلخ و خوش ﴾ كرهى ارزد كشيدين و بكنش ﴿
﴾ المعنى ﴿ بانك أى شئ تمسك فى الجوالى من المروا الحلو والحسن والقيج أى افتح جوالى وجودك
وتجسس أحواله وانظر فيه من الحسن والقيج ان لاقى كچه وتقدمه لسلطان اصبر على حمله
واصبه لسلطان مى ﴿ ور نه خالى كن چوالت راز سنك ﴾ باز خر خود را زين يكار و نيك ﴿
﴾ المعنى ﴿ والافاجل جوالى وجودك من الذى فيه خاليا ولو كان حجرا أى اجعله خاليا من
الذى فيه من الافعال السيئة التى لا فائدة فيها كالخمر على فوى (ثم تست قلوبكم من بعد ذلك
فهى كالخجارة أو أشد قسوة) قال نجم الدين ان الله ودوان شاهد واعظم الآيات وطامعوا
واضع البينات فحين لم تساعدهم العناية ولم توافقه الهداية لم يزد هم كثرة الآيات الاقوة
على قسوة وذلك لان الله أراهم الآيات الظاهرة فأروها بنظر الحسن ولم يرههم السبرهان الذى
نراه القلوب فيمحجزهم عن التمسك برب والانكار اتمى فيا هذا خلاص نفسك من هذا الحرب
والخسرة والعيب والعار واجههم من جوالى باطنك وأبدلها بالحسنة مشوى ﴿ در چوال

آن کن کمی باید کشید * سوی سلطانان و شاهان کشید * (المعنی) فالشیء الذى هو
 فى جوانب ذلك الملاقاة تقديمه و محبة جانب ملوك و سلاطين العسل و أصحاب الرشيد يعنى زين
 و املا وجودك بالاعمال الاذنة بحضور أهل الله الحاصل من محبة حاله و انظر ان لاق الله
 اصبر على محبة و الا فبدله بالاخلاق الحسنة حتى لا تنفخ يوم تبلى السرائر و استمع لهذه
 الحكاية ترشد * حكاية آن فقيه بادستار بزرگ و انسکس کبر بود دستارش و بانک می زد که
 باز کن بین که چه می بری آنکه ببر * هذا فى بيان حكاية ذلك الفقيه المتعهم بالعمامة
 الكبيرة و ذلك الذى خطفه اوصاح عليه قائلاً افتخ العمامة و انظر لاذى أخذته أى
 شئ به ذلك النظر رخذله ان زنة عك و الا فقد صنعت شيئاً لا فائدة فيه مشوى * بلك
 فقهى زنده هامى چیده بود * در عمامه خویش در پیچیده بود * (زندها) جمع زنده بفتح
 الزاى الجمجمة على وزن خنده المرقعة (مى چیده) بمعنى جمع (پیچیده) بمعنى اف و بود
 فى الموضعين الحكاية الماسى (المعنی) فقيه فقير جمع خرقا بالية و لفها فى عمامته و رتبه مشوى
 * تا شود زفت و نماید آن عظیم * چون در اید سوى محفل در حطیم * (المعنی) حتى به ذا السبب
 ذلك الفقيه برى مشكلا و عظیم السابق ذاك الفقيه بجانب المدرسة و الحطیم مشوى
 * زندها از جامها پیراسته * ظاهر دستار از آن آراسته * (المعنی) ذاك الفقيه مرتب من
 الملابس قطعاً و زين به نفسه و زين ظاهر العمامة من تلك القطع على ان يراسته بمعنى
 الاصلاح و الترتيب و آراسته بمعنى زين و هكذا حال الحق أصحاب الغيرة الجاهلية من أهل
 الدنيا و أرباب الرياسة و الهوى فانهم يصحكون ظواهرهم و ينوغمى * ظاهر دستار چون
 حاتم شت * چون منافق اندرون رسوا و زشت * (المعنی) و ذاك الفقيه ظاهر عمامته
 مثل حلة الجنة و لكن باطن تلك العمامة مثل المنافق خراب و فجع صادق عليه قوله تعالى
 يقولون بألسنتهم ما ليس فى قلوبهم مشوى * پاره پاره دلق و پنبه و پوستین * در درون آن
 عمامه شد دقین * (پاره) بمعنى قطعة (دلق) بفتح الدال المهملة لباس المدر أو بش (پنبه) و هى
 القطن (و پوستین) هى الجلود و لكن هنا بمعنى مقدفة و مجداف و مجدفة كلها بكسر الميم
 (المعنی) لانها لباس مقطع قطعة قطعة و من قطن و قطع مجداف و مجداف و جلود فى داخل
 تلك العمامة دقین و مستور مشوى * دروى سوى مدرسه کرده صبح * تا بدین ناموسى
 باید اوفتوح * (المعنی) على الصباح توجه الفقيه بالعمامة بجانب المدرسة ليلقى فتوحاً
 بهذا الناموس و الوقر أى فتوحاً دنيوياً و الصبح و لو كان اسمها للغير و لكن أریده وقت
 الصباح قبل طلوع الشمس ليلقى و الياق مى * در دره تاریک مردى جامه کن * منتظر
 استاد بود از بهر قن * (المعنی) فى الطريق العتم المظلم رجل جامه کن بمعنى خالطه الالبسة
 و حرامى لاجل القن و الحيلة كان واقفاً منتظراً لبالب لباسه مشوى * در رید او از مرش

دستار را پس دوان شد تا بسازد کار را (المعنی) الحرامی خطف العمامة من رأس الفقیه بعد ذهب من هنالك مسرعا لیلج کاره بان یبیهما و یصرف ثمنها فی مصالحهم و مهانته مشوی
 پس فقیهش بانکه برزد کای پسر * باز کن دستار را آنکه پیر (المعنی) بعده الفقیه
 صاحب علی الحرامی قائل یا ولدی افتح العمامة التي خطفتها ثم اذهب بها التلا تسحب زحمة مشوی
 این چنین که چار پره می بری * باز کن آن مدیبر که می بری (المعنی) کذا چار پره
 بمعنی باریعة أجنحة نذهب أي تطير تلك الهدية والخففة التي تذهب بها افتحها می (باز کن
 آنرا بدست خود بمال آنکه آن خواهی پیر کرد م حلال (المعنی) افتح تلك العمامة و مر
 بذلك علمنا يظهر لك كيفية الحال بعده ان طابت اذهب بها فاني جعلتها لك حلالا أي أنت
 فی حل منها مشوی * چونکه بازش کرد آنکه می گریخت * صد هزاران زننده اندر ره
 بریخت (المعنی) لما سمع كلام الفقیه فتح العمامة المتدرج فيها مائة ألوف قطعة بالية
 فقططت فی الطريق می (باز آن عمامه شرفست نایابست او * مانند یک کر که ته اندر دست او (باز
 (المعنی) ومن تلك العمامة الكبيرة غير الالفة عديمة النفع لفقیه بقی يد الحرامی بعد سقوط
 ألوف خرق بالية ذراع من خرق عتي كذا حال الدنيا ظاهرها مزین وباطنها خراب فالعاقل
 من لا يغتر بها مشوی * بر زمین زد خرقه واکلی بی عیار * زین دغول را بر آوردی
 ز کار (المعنی) ضرب اللص الخرفة على الارض قائلا یا من لا عیار ولا اعتبار ولا قدر لك
 من هذا الدغل وهو عدم مطابقة الظاهر للباطن لانك فی الصورة ذو عمامة كبيرة اغتریت
 بلك وامت لصورتك الظاهرة فغلتتني عن الكارأي بقيت من ~~ال~~ سب وحرمت من
 الغنية وهذا يقتل حال أهل الدنيا الماراً وصورة الدنيا حسنة اغتر واهموا بمالوا اليها وفوتوا
 الفرصة وحرموها من المقصود آخر الامر عند انقوت وبعدهم واولئك لم ينفعهم الزم قال الله
 تعالى فلم يترك ينفعهم ایمانهم نارا وایأسنا واهذا قال (انصیحت دنیا اهل دنیا را بزبان حال
 و بی وفای خود را نمودن بوفای طمع دارند کان ازو * هذا فی بیان نصیحة الدنيا لاهل الدنيا
 بالسان الحال و اراهم عدم وفایها لذي بطمع وین ویکون ان طمع بالوفای منها می * گفت
 بنمودم دغل ایکن ترا * از نصیحت باز گفتن ما جری (المعنی) قال الفقیه لمن خطف عمامته
 أریتم الزغل الذي فعلته بكبر عما تى وجعنا لك مغرورا به وانك یا غافل قلت لك بعد ما جرى
 من النصیحة حتى لا تحظف كل ما رأيت وكل ما تنحبك حتى لا تسحب مشاقا كثيرة مشوی
 * هم چنین دنیا اگر چه خوش شکمت * بانکه زده می بی وفای خویش گفت (المعنی)
 کذا کما روی لك ظاهرها عمامة الفقیه حسنة الدنيا ولو كان انفتاحها حسنا ورویت لك محبوبة
 لیکن الدنيا بکث هلیک بالسان حالها قائله لانك عدم وفایها فكل من سمع نفعها تدارك لاخره
 ولم يغتر بظاهرها و من لم یسمع حرم وظهر فیه بر یحبون العاجلة و یذرون الآخرة می

﴿انذار بن کون وفساد ای اوستاد * آن دغل کون و نصیحت آن فساد﴾ (المعنی) یا استاذ
 فی السکون بفهم الکف العربیة و الفساد ذالک الزغل و المکر کون و ذالک الفساد نصیحة بلسان
 الحال قال الله تعالی فی سورة لقمان (لا تغرنکم الحیاة الدنیا) عن الاسلام (ولا تغرنکم
 بالله) فی حلمه و امهاله (الغرور) الشیطان انهم سی جلا این قال نجم الدین ولا یفسدکم الرجوع
 الی القبور مشوی ﴿کون می کوید بیسم خوش یم * آن فسادش کفته رومن لاشیم﴾
 (المعنی) السکون و هو الزمان قال لاهل الدنیا بلسان الحال تعالوا أنا خوش یم ای انا
 حسن و ذوقی سروری مرغوب و ذالک فساد الدنیا قال أنا لاشی لا تغتروا یعنی ان الدنیا ذات
 الوجه یر ظاهرها بقول أنا مرغوب و باطنها بقول أنا فاسد لاشی یعابیه فلا تغتربا ظاهرها
 و اعلم ان حب الدنیا رأس کل خطیئة می ﴿ای زخوبی میساران اب کزان * بنسکران
 سردی وزردی خزان﴾ (المعنی) یامن هو متعجب من لطافة الریح عاض علی شفته انظر
 لبر و دة و صفة الخریف و لا تلتفت الی لطافة الریح فان الخریف عن قریب یدهب طراوته
 مشوی ﴿روزیدی طاعت خورشید خوب * مرک اورا یاد کن وقت غروب﴾ (المعنی)
 ان نظرت فی النهار الی طلوع الشمس المشرقة تذکرت الغروب موتها و تغیرها و لا تغتربها می
 ﴿بدر رایدی بدین خوش چارطاق * حسرتش راهم بین اندر محاق﴾ (المعنی) وان
 نظرت الی البدر فی الیلة الرابعة عشر من الشهر علی هذا الجارطاق و هو الذلک الاول الحسن
 اللطیف ایضا انظر حسرتی فی المحاق حین یصفرو ینحی فی اواخر الشهر حتی لا یبقی له اثر
 و المحاق الذهاب بعد ما کان بدرا ~~کاملا~~ فلما قارن الشمس فی الیلة الثامنة و التاسعة
 و العشرین احرقت نوره فانحسرت علی ذهاب دوامه مشبهه بحسرة ارباب الفراق فقال مشوی
 ﴿کودکی از حسن شد و لای خالق * بعد فردا شد خرف رسوای خالق﴾ (المعنی) طفل
 من الحسن و ارمه ولی الخلق و مقبولهم السکون حسن الوجه مطبوع الخلقه یراعونه و یلتفتون
 الیه بعد غدا صار خرفا هرما لزال حسنه و ضعیفا منحنیا مشوی ﴿کردن سیمینشان کردت
 شکار * بعد پیری بین تنی چون پنبه زار﴾ (کردن) بفتح الکاف العجمیة الرقبة و الجید
 (سیمینشان) بمعنی کالفضة (کردی) فعلته (شکار) ای المیل و الرغبة (المعنی) و ذالک
 الاطفال ان کنت لرقت و جیده الذی هو کالفضة مائلا و راغبنا السکن بعد الهرم انظر ایدن مثل
 البنبه زارای القطن شعری و لحیته ایضت من تبدل الوقت و الزمان و زالت لطافته تعلم ان
 الدنیا لا بقاء و لا ولاء لها و لا یجوز بوجه الاعتماد علیها می ﴿ای بدیده لوتم ای جرب خیز *
 فضله آن را بین در آب ریز﴾ (المعنی) یامن رأی اطعمه ذات دهن و کل ما کل لذیذة
 فم و انظر فضلائها فی آب ریز ای فی الخلاء یعنی القاذورات فی الخلاء مشوی ﴿مر خبت را
 کوکه آن خوبیت ~~ککو~~ * بر طبق آن ذوق و آن نغزی و بو﴾ (المعنی) قد لفت

والفضيلة أين حسنة واطاقتك وعلى الطبق ذلك الذوق والطعم وتلك اللطافة والنظافة
والراحة العظيمة أين ذهبت مى كويدها وارتداه بد من دام آن * چون شدى توصير
دانه شدنسان (المعنى) وتلك الفضيلة الخبيثة تقول بلسان حالها هى حبة صرت أنا لها
شبكة ونخالها انما ساد تلك رمة كتلك اختفت الحبة أى انعمى ذوقها ولونها ورائحتها وأعرض
عنها مى * بس انامل رشك استادان شده * در صناعت عاقبت لرزان شده (المعنى)
انامل كثيرة صارت محسودة الاساتيد فى الصناعات الدقيقة عاقبة الامر بسبب مرض أو
بسبب كبر وهرم صارت رجفانة فانظر بصورة الكون والفساد وتنبه مى * نر كس چشم
خمارهم چو جان * آخر اعش بين وآب ازوى چكان (المعنى) ترجمى خمار العين
والخمار بقية الدم * نر والبرجس هو زهر لطيف أى محمود لطافة العين مثل الروح يعنى عين
ترجمى الصفة آخذة بقلوب العشاق عاقبة الامر تراها عشا بديل منها ماء الدمع وذهب منها
خمار الحسن وقوة الباصرة دمورها اجارية مشوى * حيدرى كاذر صف شيران رود *
آخر او مغلوب و هو شى مى شود (المعنى) حيدرى يذهب فى صف ومصاف أسود البشر
ويقاتلهم آخر الامر يكون هراوم مغلوب فأرة لا قوة له وافظ حيدرا سم الاسد صارع لما على
أمير المؤمنين على رضى الله عنه أراد به هنا طلاق القوة والرجولية مى * طبع تيز دور بين
مخترى * چون خر پيرش بين آخر خرف (المعنى) وصاحب الصنعة المخترى تراه
بعميد النظر وسريع الطبع وكبار النظر أيضا آخر الامر لما يهرم تراه كالخمار والهراوم هراوما
لا يعقل فرتوتا أى ضعيفا مى * زلف جعد مشكبار عقل بر * آخر آن چون دنب زشت
خندل خور (المعنى) كذا أيضا محبوب عاقل مسكى الراحة جعدى الزلف مشكبار بار
يعنى تأثره مطر المسك من زلفه وعقل برأى مذهب العقل بجمدة شعره المسترسل على وجهه
عاقبة الامر بسبب الشيخوخة والهراوم ذلك الزلف يكون مثل ذنب حمار فيجأ ثمب وهو الذى
غلب بياضه على سواده فعلى العاقل ان لا يغتر بحسن المحاييب ويعلم ان الدنيا عالم الكون
والفساد كل ما فيها مآله للقضاء والخراب مى * خوش بين كوش زاول با كشاد * آخر آن
رسوايش بين وفساد (المعنى) انظر الدنيا من أول الامر كوخا با كشاد يعنى باللطاف
وحصول المراد الوصول للقصد والذوق والسرور وايضا انظر فى آخر الامر لاهلها وفادها
ولا تغتر بصورتها الظاهرة لان سيدنا وولانا مثل لك الدنيا بطريق الاجمال مشوى
* زانكه او بنمود پيدا همرا * پيش تو بر كند صبلت خام را (المعنى) لان الدنيا ارتفت
فى الظاهر فنهراوم * رهاوما كان فقها فى ابتداء حالها الا الحسن والجمال والذوق
والاجلال وفى حضورك كم من مرة تنفت لحية الخادم والسيى الذى لم يبلغ الكمال من أهل
المناصب والرياسات والخدم والحشم وتم لحاهم بتبديل دواتهم بالخراب مى * پس مكو

دنیا بتزویر فریفت • روزه عقل من زدامش می کر بخت (المعنی) غلاتل بعد هذا
 الدنيا بمكرها وتزويرها غرتني يعني أرتني - ورنها واخفت عني نساها والاعقل من نخها
 هر به - حتی فی اختورت بزینتها وریاستها مشوی • طوق ذرین حائل بین ده • غل
 وزنجیری شدست و سلسله (المعنی) الآن تنبه وانظر لطوق الذهب ولحائل الذهبية
 أي تنبه وانظر لزينه الدنيا بالبصر وشاهدها بالية صيرة لانك الآن مفتون بها فانها صارت غلا
 عظيما وزنجيرا ثقيلا وسلسلة كبيرة بعدما كانت عليك في هذه الدنيا زينة وخطا مشوی
 • هم چنین هر جزو عالم می شمر • اول و آخر درارش در نظر (المعنی) أيضا كذا عدد
 كل جزء من العالم بهذا السلوب وقس الذي لم يذكروا من اجزاء العالم على الذي ذكرها
 وافهم تبديل وتغيير وزوال كل واحد منها وحي بالاقول والاخر في النظر حتى تشهد به بصر
 البصيرة وتفهيم تبديله می • هر که آخر بین تراوم - و دتر • هر که آخر بین تراوم و دتر (المعنی)
 كل من كان انظر للعاقبة كل أسعد وكل من كان انظر لاسطيل الدنيا كان أسعد من
 الله تعالى فان الثابت على الطاعات والتارك لغز الدنيا أسعد وبالعكس على ان اغفل آخر
 في الشطر الاول بكسر الخاء وفي الثاني بضم الخاء يعني آخور وساكنها أنعام وفي نسخة هر که
 اول بین تراوم و دتر می • هر که اول بین تراوم و دتر • هر که اول بین تراوم و دتر
 چون • فاخر بین • چون که اول دیده شد آخر بین (المعنی) وجه كل واحد انظر اليه
 فاخر او متورا مثل القمر لظهور الحقيقة الحاله لما انك كنت رائيته او لا انظر لاخر يعني
 اذا انظرت لاول الدنيا انظر لاخرها وما يحصل فيها من التغيير والفساد می • تا بانی
 هم جوابا لبس اهوری • نیم بیندیم فی چون ابتری (المعنی) حتى لا تكون مثل ابليس
 اهوری نصفه - ولا يرى نصفه الآخر مثل الابترای الناقص فانه رأى الدنيا ولم ير الآخرة
 والياء فی اهوری للوحدة أو للنسبة ولی ابتري للوحدة يعني رأى صورة العالم وغفل عن معناه
 وهو الحقيقة المحمدية ورأى صورة آدم وغفل ولم ير حقيقة ومعناه واهذا قال مشوی
 • دید طین آدم و دینش ندید • این جهان دید آن جهان بینش ندید (المعنی) ورأى الشيطان
 الاهور طين آدم عليه السلام ولم ير دينه وجمدا السبب تكبر وقال خلقتني من نار وخلقته من
 طين ورأى هذا العالم ولم ير ذلك العالم وكان غافلا عن قوله تعالى ونفخت فيه من روحي فبكذا
 كل من رغب في زخارف الدنيا ولم ينظر للاسكون والفساد فهو اهور كالبليس می • فضل
 مردان بر زنان ای پوشجاع • نیست بهر قوت و کسب و ضیاع (المعنی) يا زائد الشجاعة
 أني فضل الرجال على النساء لاجل قوة الكسب والضياع أي الاسباب والتمتع مشوی
 • ورنه شیر و پیل و ابر آدمی • فضل بودی بهر قوت ای عمی (المعنی) والا السبع والفيل
 على الآدمي لاجل القوة يكون له فضل وشرف لم يكن الامر كذا يا آدمی می • فضل مردان

برزن ای حالی پرست و زان بود که مرد بایان بین تراست (المعنی) بل فضل الرجال علی النساء
ای حالی پرست بمعنی یامن أنت مقید بالآدم والندیویة وراغها لاجل کون الرجل أكثر نظرا
للعاقبة ولزبادة عقل الرجال قال الله تعالى الرجال قوامون علی النساء مشوی (المعنی) الرجل اذا کان فی النظر
عاقبت بینی خمت * او زاهد عاقبت چون زن کست (المعنی) الرجل اذا کان فی النظر
للعاقبة خمت بفتح الخاء الموحدة بمعنی منحنی أى ضعیف فذلک الرجل من أهل العاقبة
مثل المرأة فانص لان المرأة لا تنظر الا الی نقد الحمال وتحرص علی الدنیا وأما الرجولة
فهی أداء الطاعات واجتناب المنهیات وترك الشهوات مشوی (المعنی) الرجل اذا کان فی النظر
بضد * تا کد امین را تو باشی مستعد (المعنی) یأتی من الدنیا الموصوفة بالضعف وندیة صوتان
متضادان الاول کون الدنیا محل الذوق والصفاء یسمعه أهل الدنیا فیه نردن به و ینتر کون
العقبی والثانی تنحی عن الدنیا عن فسادها وانعدامها یسمعه أهل الآخرة فیه تغفلون بالاهمال
الآخری ویه قیام هذا المحب أنت لانی الصوتین تكون مستعدا ولا تقا مشوی (المعنی) الرجل اذا کان
بانسکس نشور اتقیا * وأن بکی بانسکس فرب اشقیایا (المعنی) الدنیا صوتها الواحد
صور و نشور الاتقیاء وصوتها الآخر خدعة الاشقیاء مشوی (المعنی) من شکوفاة خاتم ای خوش
کرم دار * کل بریزد من بجام شامخ خارج (المعنی) والدنیا تقول بلسان حالها أنا زهر
الشوک بامسکس الحسرة اطالب الآخرة آخر الامر یسقط ورقی وینقی شعبة شوکی مشوی
(المعنی) بانسکس اشکوفش کد اینک کل فروش بانسکس خارا وکه سوی ماء مکوش (المعنی) صوت زهرها
یقول بلسان حالها هذا بائع المودان کنت طامبا للزهر والورد وصوت شوکها یقول بلسان حاله
لا نسع اطری ولا تمس لجانی فالورد والزهر زينة الدنیا والشوک جانب خرابها مشوی
(المعنی) این پذیرفتی بماندی زان دکر * که محب از ضد محبوب است کر (المعنی) ان قبلت هذا
الجانب حرمت من ذلک الآخر لان المحب من ضد المبوب أصم کما ان أهل الدنیا ینسمرون
بالشعوات النفسانية والذات الجسمانية ویتقبضون من أخبار العذاب ونعم أهل الجنة
کذا أهل الآخرة بعکسهم وللهذا قال مشوی (المعنی) بانسکس بانسکس حاضرم * بانسکس
دیکر بین که ینسکر آخر (المعنی) وذلك الاموت الواحد هو هذا یقول بلسان حاله هذا
أنا حاضر ایاک تقوت الفرصة وذلك الصوت الآخر یقول بلسان حاله ان رأیت من آتیه الزينة
والاطماعة انظر آخری فعلی العاقل استمع هذا الصوت وهو صوت آثار السعادة وقوله أنا
حاضر واصرص علیه اثلا تغتر مشوی (المعنی) حاضر ام هست چون مکروکین * نقش آخر زاینه
اول بین (المعنی) حاضر مثل المسکر والسکمین أى ما حضرته وهیاته لا تغتر به لان حاله
هنا اجتماع المسکر والسکمین لیکن انظر نقش الآخر من مرآة الاول أى انظر ضرورة نقش
المقناء والفساد الذی یقع علی الآخر من المرآة أولا وهو الزينة والحسن فانه کین لا تقع فیه لانه

عاقبة الامر يزول فان صاحب البصيرة بشاهد العقاب يبصر القاب ويعرض من ذوق
الدنيا ويتوجه الى الله تعالى مى ﴿ چون يكى زين دو حوال اندر شدى ﴾ آن دكر را
ضد و نادر خورشدى ﴿ (المعنى) لما انك ذهبت في احد هذين الجوانب فبينما اردت ان الجوانب
التي خضتها وتغير لا تفلت على ان درخور بمعنى الاطلاق و نادر خور بمعنى الذى لا يلبق
و اراد بالجوانب جانبي الدنيا لانك ان سكنت جانبها الواحد هجرت من الجانب الآخر لانها
ضدان و جمع الضدين محال مشوى ﴿ اى خلت انكوزا و قل ان شئيد ﴾ كش عقول و مع
مردان شئيد ﴿ (المعنى) يا سعيد السعادة لذللك الذى سمع صوت الدنيا من الاول اى قبل
خراب زينة الدنيا و فناءها بمعنى الذى يكون كالبليس اعور يرى نفعها اى الدنيا و يعنى
عن الآخر ولو كان في الصورة رجلا لكنه في المعنى امرأة لان عقول و اسراع الرجال اى
الاولياء و الاتقياء معتمدا من الاول على ان مسمع يفتح المصدر سمي بمعنى سمع وهو الاذن
و يشهد على هذا قوله ﴿ مامر من ذكر الحلى بمسمى ﴾ لو سمعت ورق الحلى صاحتمى ﴿
مشوى ﴿ خامه خالى يافت جارا او كرفت ﴾ غير آتش كثر غمايد باشكفت ﴿ (المعنى)
وجد البيت خاليا و معك فيه مكانا فالاذق من اول الامر استسماع نداء الدنيا و فناءها و قبول
نعمها حتى يتقرر في القاب ثم و دقنا كما ان البيت اذا كان فارغا كل ما ثبت فيه من سمع
لذا نداء و مشتمل على ما عر اخراجه و روى له ما عداه فبجاء و لهذا قالوا (شعر) ﴿ اناى
هو اها قبر ان اعرف الهوى ﴾ فمادف نلبي خاليا فمكنا و اهاذا قال في الشطر الثاني كل
ما ثبت و تمسكن في القلب الخالى روى له غيره ما عوج او عجيبا مثلا مشوى ﴿ كوزة نو كر بخود
بولى كشيد ﴾ آر خيش را آب نتواند بريد ﴿ (المعنى) الكوز الجديد ان وضعت فيه بولا
لا يقدر الماء على اذهاب ذلك الخبث لانه لم يكن الخبثا فيه من اول الامر فليسك بالانظر
في وجودك لاي نداء من نداءى الدنيا مستعد لان سيدنا و مولانا يقول مى ﴿ در جهان
هر چيز چيزى مى كشد ﴾ كافر كافر را و مرشد را رشت ﴿ (المعنى) في الدنيا كل شئ يسحب
ما يناسب طبيعته و هو الكفر لا الكفر و الرش و الرش و الرش فالتدين استمعوا صوت السعادة فارزوا
الصالحين و الدين اسفوا صوت الشقاوة فالوا و صاحب و الاشقياء لان الجففس الى الجففس يميل
فان كل احد يجذب ما يناسب طبيعته قال الله تعالى الخبيثات للخبيثين و الخبيثات للطيبين مثلا
مى ﴿ كه رها هم هست و مغناطيس هست ﴾ تانوا آهن يا كه مى آيى بشت ﴿ (المعنى) في هذا
العالم الكه رها و هى خاطفة الدين ايضا موجودة و ايضا المغناطيس موجود مادام انك حديد
او نيت في كل حال انت مسحوب و تانى لافخ و الشبكة بمعنى مادام فيك من البشرية و المعامى شئ
البنية يسحبك صاحب طبيعة بشرية و اخلاق ذميمة رها هذا بشير و يقول مى ﴿ بر دم مغناطيس
ارتوا آهنى ﴾ و ركه مى بر كه رباير مى تنى ﴿ (المعنى) ان كنت حديدا يسحبك المغناطيس وان

كنت نبتا تضرب الصخرة ربا فان افظ تقي فعل مضارع مخاطب من تقيدن بمعنى الضرب
والجذب أى تجذب اليك سبيلك اذ لم تنج من مرتبة البشرية بواسطة العشق والمجاهدات
لا تصل الى مرتبة الملكية مثلا مشوى ^ب أن يكي چون نيت بالخيار بار * لاجرم شديد لوى
فجار جار ^ب (المعنى) وذلك الذى حصل على كمال المسكنة والعبودية وصار لاشئ مثل التبن
كان مجذوب قلب كامل وذلك الذى ليس للاخبار مقارنا ولا لهـم محبا البتة صار للفجار جارا
الحاصل ان مال لطاعات قارن الصلحاء وان مال لافسوق قارن الفجار ملامى ^ب هـست موسى
يش قبطى بس ذميم * هـست هـامان يش سبطى بس رحيم ^ب (المعنى) ومن هذا السبب
كان موسى عليه السلام عند القبطى مذموما وقبيحا كثيرا زائدا عن الحد والعقل لانه ليس
بين سيدنا موسى والقبط جهة جامعة لافى الخلق ولا فى العلم ولا فى الحلم ولا فى الفتوة ولا فى
المروءة ولا فى شئ من أعمال الآخرة لذلك كان هـامان قدما وعند السبط رجما خبيثا خارجا
عن الحد والقبطى كلن مذموبا لقرعون والسبطى كلن مذموبا بالسيدنا موسى ^ب مى ^ب جان
هـامان جاذب قبطى شده * جان موسى طالب سبطى شده ^ب (المعنى) روح هـامان كانت
جاذبة القبطى وروح سيدنا موسى كانت جاذبة السبطى لانه وردان لله ملكا يسوق الاهل الى
الاهل مشوى ^ب معدة خركه كشد دراجتذاب * معدة آدم جذوب كندم آب ^ب (المعنى)
معدة الحمار فى الاجتذاب تصعب التبن ومعدة الانسان جذوبة للبر والماء بمعنى كل أحد يخفى
تحت حجاب طبيعته لا يقدر على التحرك لغير استعداده الازلى على غوى كل ميسر لما خاف له
مى ^ب كرتو نشناسى كسى را از ظلام * بنه كرا و را كوش سازيدست امام ^ب (المعنى) وان
كنت لاتعهم واحد بسبب الظلام أى لا تقدر على فهم سره وحقيقته انظر لذلك مستورا الحال
وما جعله لنفسه اماما ومقتدى وأدرك أوصافه فان استمع كلمات الانبياء وخلفائهم وانسر
واقندى بهم فهو والسعيد وان مال الى الاشقياء وتبعهم فى جميع أمورهم فهو وشقى ^ب در بيان انكه
حارف را غداييست از نور حق آيت عتدربى بطهمنى ويسقىنى وقوله الجوع طعام الله يحى
به أبدان الصديقين أى فى الجوع يصل طعام الله ^ب هذا فى بيان ان للعارف غذاء من نور الحق
لان الصحابة لما ذهبوا فى الغزاء ثم نزلوا فى مكان وخرجوا بى شئ يأكله سألهم رسول الله عن
السبب فقالوا يا رسول الله لم نأكل ولم نشرب زمانا اتباعا لك فقال لهم من جهة الترحم لا قدرة
اسكم على هذا فى آيت عتدربى بطهمنى ويسقىنى وقوله عليه السلام الجوع طعام الله يحى به
أبدان الصديقين أى فى الجوع يصل طعام الله تعالى والجوع أحد أركان المجاهدة وبسببه
تفجير نار بيع الحكمة لاهل السلوك وهو من صفات أهل الحقيقة مشوى ^ب زانكه هر كره
سوى مادر رود * تابدان جنه يتش پيدا شود ^ب (المعنى) لان كل كره تذهب خاف امها
وتتبعها كما ان الصلحاء يتبعون الانبياء والفجار الاشقياء حتى بسبب تلك المتابعة تظهر جنسية

الكرة وتعلم الحيوان من أي جنس يكون وكذا الإنسان يعلم حاله من يجازيه لان الارواح جنود
مجندة فاعترف منها المتكلم وما اتينا كرمها الاختلاف فانظر يا هذا من أي جنس أنت أم من جنس
الصلحاء أم من الاشقياء لان حقيقة حال كل واحد تظهر من صاحبه فان كان صالحا تغذى
منه غذاء معنوياعلويا وان كان فاسدا تغذى منه غذاء حيواني لان الحيوان حليبه في نصفه
الاسفل ولهذا اشار فقال مثنوي **آدمي را شيراز سينه رسد * شير خراز زيم زيرينه رسد**
(المعنى) يصل الادمي الحليب من صدر أمه وهو الطرف الاعلى جانب روحانيته ويصل الشرف
الانسان على الحيوان وحليب الحمار يصل اليه من نصفها الاسفل فالحيوان يشرب من طرف
الاسفل ويبقى في السفلى يعني كل من بقي في النفسانية والجسمانية بقي في العالم السفلي وكل من
جاهد في الله على مقتضى العقل والقلب وصل الى العالم العلوي قال الله تعالى فربني في الجنة
وفريني في السعير فان رأيت آدمي يميل الى النصائح والكلمات الطيبات وأهملها ما علم انه
يتغذى من حليب حكمتهم وهو من أهل الملكوت الاعلى والا فلا مثنوي **وعدل قسامت**
قسمت كردنيست * اين عجب كه جبري و ظلم نيست (المعنى) وهذا المعنى عدل الله تعالى
وهو على الحقيقة والحق قسام ونعدل القسمة على ان الثوب في كردنيست ليست للثوب وهذا
عجيب بأن في العالم ليس على أحد جبر ولا ظلم لان **كل أحد على موجب استعدادة أعطى**
عقلا على مقدار اختياره الجزئي وهذه الحاصلات الواقعة للارواح ذات لم تقع كيفما اتفق بل
وقعت على مقتضى الحكمة الازلية فاستناد قبايحه الله تعالى قباحت مثنوي **جبر بودي كي**
بشيمانى بدى * ظلم بودي كي نسكه يانى بدى (المعنى) ولو كان لاحد من الله تعالى جبر معنى
يكون يذم لان الله لا يذم لا يكون الا من الافعال الاختيارية متى بأمر الله تعالى عباده بقوله
توبوا الى الله ولو كان لاحد من الله ظلم متى يكون له حافظا والحال ان الله تعالى يقول فانه خير
حافظا وهو ارحم الراحمين ويقول **وما ربك بظلام لاعبي دمه** مثلا المرتعش اذا كسر شئنا هل يلوم
نفسه بخلاف الصبح فانه يندم ولا ينف أحد على هذه الحكمة اذا لم ينف على سرائر الخبيثة مثنوي
روز آخر شد سبق فردا بود * رازمار روزي كنجه بود (المعنى) النهار صار آخره
والتعلم والدرس والسبق يكون غدا ويبقى الغد متى يكون النهار امرنا كنجا انهم الكلف العربية
امم زمان واسم مكان أي محلا به وزمانا يحبطه لان النهار منته الى الليل ومراعتي بحر
لانما بقله والتصححة لم تتم سبعا ودوسها يكون غدا وتقسيم الله في مراتب الوجود امر عتيدي
موقوف على الذوق والشهود ولا يظهرون الا بالانعاش في رضا الله تعالى مع خدمة أهل القلوب وما
عدهم من أهل الرأى والفسوق محرومون من السعادة ولذتهم من المكر والحيلة يقول م
اي بكرده اعتماد واثق * بر دم و بر جابلوسى فاسق (دم) يفتح الدال المهملة وهو النفس
واراد به النطق والكلام (جابلوس) معناه النيبصص وتليين الكلام ليعلم به أربه (المعنى)

يا من اشتهر بالصلاح ليقبل عليه الخلق واعمده على كلام الرياء والتبصيص والتفاني ووافق به
 أنت مرافق لا تقدر أن تكون صالحا بهذه الحالة مشوى **﴿قبة برسا حنتي از حجاب﴾**
 آخر أن خيمت برهاهي طناب **﴿المعنى﴾** يا هذا استطعت قبة من حجاب الماء يعني أنت
 معتمد على الرياء والتفاني حالك القبيح يشبه قبة حجاب الماء لكن لا خبر لك آخر الامر يكون
 طناب تلك الخيمة واهيا كثيرا أي ضميها زائد الضعف فتنبه فان الالتجاء الى قبة الحجاب لا يمكن
 مشوى **﴿زرق چون بر قست اندر نور آن﴾** راه نتوانست دیدن رهروان **﴿المعنى﴾** الرياء
 في المعنى كالبرق ومن نور البرق السيارة لا يقدر أن على المذهب ورؤية ذلك الطريق لان نور
 البرق وضوؤه لا ثبات له قال نجم الدين في تفسير قوله تعالى في سورة البقرة **﴿يكاد البرق﴾** أي نور
 المذكور والقرآن **﴿يخطف أبصارهم﴾** أي أبصارهم وهم الامارة بالسوء **﴿كلما أضاء لهم﴾** نور
 الهدى **﴿مشوا فيه﴾** سلكوا طريق الحق بقدم الصدق **﴿واذا أظلم عليهم﴾** ظلمات صفات
 النفس وغلب عليهم **﴿هم الهوى﴾** قاموا أي وقفوا عن السير وتغيروا وارتدوا وطرقت اليهم
 وغرقتهم الغرات واستولت عليهم الشياطين وسولت لهم أنفسهم الشهوات ووقعوا في وادي
 الهلاك انتهى كذا أهل الرياء مرادهم الدنيا وداتها وهي كالبرق الخاطف ولهذا أشار فقال
 مشوى **﴿ابن جهان واهل اوبى حاسلند﴾** هر دو اندر بی وفاي يك دانند **﴿المعنى﴾** هذا العالم
 وأهله لا حاصل لهم ما ولا نفع لهم الا ان كلامهم ما في عدم الوفاء مقصدا في القاب مشوى
﴿زاده دنيا چو دنياي وفاست﴾ كچه مر و آرد بشو آن وفاست **﴿المعنى﴾** ابن الدنيا
 كالدينيا لا وفاء له على نحو الولد سرايبه ولو أقبل عليك بوجهه والتفت وتوجه اليك
 في الصورة وأحبك لكن في الحقيقة ذلك التوجه قف أي اعراض وهذا مجرب
 ومن جرب المجرب حلت به الدامة مشوى **﴿اهل آن عالم چو آن عالم زبر﴾** قابدر عهد
 و پیمان مستقر **﴿المعنى﴾** أهل ذلك العالم وهم الانبياء والاولياء مثل ذلك العالم من البر
 والاحسان الى الابد في العهد والميثاق مستمرون ودائمون لانهم في المحبة والوفاء ومحبتهم
 لله تعالى بلا غرض ولا علة فان راددتهم فصل خير كثير لانهم متولدون من ذلك العالم
 وهم علماء بالله وعداوة العالم خیر من صداقة الجاهل مشوى **﴿خود دو پیغمبر هم کی ضد
 شدند﴾** معجزات از هم ذکر کی بستند **﴿المعنى﴾** ومتى كان نبيان كل منهم اعدوا ولا خبر بل
 هم في الصورة معتمدون وفي المعنى متحدون كفس واحدة ومتى أخذ كل منهم معجزات من
 الآخر أي لم يأخذوا فان أهل الدنيا يعادي كل منهم الآخر على سرقه المال والمناصب والجاه
 ليكونهم منسوبين للعدوانية وأما أرباب القلوب عالمهم المعنى ومتابعهم علم وحكمة وكمال
 ومعجزات وأنوار كل وقت في الطراوة والتزايد ليس فيه غصة كسرور الدنيا فانه بعقبه غصص فهو
 كالعارية متبدل بخلاف منافع عالم المعنى لا يمكن أخذ كل منهم المعجزات من الآخر مشوى

کی شود پتر مرده مبروۃ آن جهان * شادی عقلی نکرد داند هان (المعنی) غر ذاك العالم
 منی يكون پتر مرده بفتح الباء الفارسیة وسكون الزای العجمیة بمعنى ذابل وفساد بل يكون طریا
 والسرور المذوب للعقل والمعاد لا يفعل اندهان أى غصته یعنی السرور الاخری لا یبدل بالغم
 لانه للبقاء ويشهد ما به قوله تعالى الا ان اولیاء الله لا خوف علیهم ولا هم یحزنون ایس كهفاء
 الذى هو عاریة ومجاز لان صفاء الدنیا ومتماعها جسمانی وكثیف لا محالة زائل ولادوام ولا نبات
 لنطق أهل الدنیا لانه محل السكون والفساد والاضطرار والعسر والیسر والغم والسرور ولذا
 أشار الى خباثة أهل الدنیا فقال مشوی * نفس بی همدست زان رو کشتنیست * اودنی
 وقبله كاه اودنیست (المعنی) النفس الامارة لاعمالها ولا ولاء ومن ذاك السبب واجبة
 القتل والنفس الامارة دنیة وقبله كاه المراد منه الشهوة والفسق والمعصیة والكبر والتفاخر
 والغرور والهوى والهوس هودنی قال الله تعالى أفرأیت من اتخذ الله هواهم ی * نفسهارا
 لا یقست ابن النجم * مرده را در خور بود کور و کفن (المعنی) لا تق بالنفس وأربابها هذا
 الانجم وهو محل فرح وسرور الدنیا المملوءة بالسكر والفتن لان اللائق بالمیت القبر والسکف
 لان الدنیا بمثابة القبر والسکف اذ لم ینجو بسبب المجاهدة والریاضة والعشق والمحبة من دناءة
 النفس لا یلیق بالذات العالم ولا یلواحدة من الوصال الالهی قال الله تعالى فی حق أهل
 الدنیا ولتجدنهم أحرص الناس علی حياة وقال الله تعالى فی حق سید العوالم ما راغ الیصر وما
 طغی فکان مطمح نظر ذات الله تعالى مشوی * نفس اکرچه زیر کست و خرده دان * قبله اش
 دنیاست اورا مرده دان (المعنی) والنفس وأربابها ولو كانوا أذکیاء ومصدقین لکن لما
 كانت قبلتها الدنیا فاعلم انهم امیتة فذکوا وها و تدقیقها دنیوی و احوال الآخرة بمثابة المیتة
 مشوی * آب وحی حق بدین مرده رسید * شد ز خاک مرده زنده بدید (المعنی) لکن ما
 وحی الحق جل وعلا لما یصل لهذا المیت بسبب ذاك الوحی علی الفور صار المیت من القبر حیاً
 وظاهر او واصل الى الحیاة الابدیة می * تا نباید وحی تو غره میاش * نوبدان کلا کونه طال
 بقاش (المعنی) مادام الوحی الالهی لا یأتیک أى اذ لم تحیی نفسک المیتة بنطق النفس
 الرحمانی ولم یصل الیهام من الماء الالهی أثر فلا تغتر بکلا کونه أى بحسن طال بقاه فان
 الصلاح لاجل جلب الدنیا ونقل العلوم ونشر الفضائل والقیل والقال مثل کلا کونه عاریة
 وایس مل کلاک فانه خیال العلم الالهی والمعرفة الربانیة والغرور بالخیال لا یجوز می * بانک
 وصبتی جو که او حامل نشد * تاب خرشیدی که آن آفل نشد (المعنی) الطاب صوتا وصینا
 وذاك الصوت والصیت مثله حامل نشد بمعنی ما کان حاملاً والحامل بالخاء المعجمة بمعنی الساقط
 والمنعدم والطاب نور الشمس التي ما كانت آفلة وغاربة وساقطة وفسادة لان المرشد
 شمس معنویة کشمس الفلك لکنه غیبر آفل بالربا وکثرة القیل والقال واهذا قال مشوی

﴿أَنْ هُنَّ هَايَ دَقِيقٍ وَقَالَ وَفِيلٌ * قَوْمُ فِرْعَوْنَ نَدَا جُلَّ جَوْنَ آبِ نِيلٍ﴾ (المعنى) وتلك المعارف
 الدقيقة والاقال والقبيل المتنوعة قَوْمُ فِرْعَوْنَ وعسكره وماء النيل مثل الاجل غرقوا فيه يعنى
 النفس الامارة فرعون وهذه الفضائل الصورية والعلوم الرسمية التى تشتمل بالاقال والقبيل
 وتنشأ عنها الانحلاق الذميمة كالكبر والعجب كالقبط هم قوم فرعون فكما اهلك الله قوم
 فرعون بماء النيل كذا يهلك الله تعالى النفس الكافرة وقومه او يخذلهم بالعلوم التى لم يعملوا
 بموجبها مى ﴿يُورِثُ رُتْقَ طَاقٍ وَطَرْبٍ وَسَحَرُشَانَ * كَرِجْهَ خَلْقَانِزَا كَشْدَ كَرْدَنَ كَشَانِ﴾
 (روثق) اللطافة (طاق وطرب) طاق يوت الشعر كالبيوت التى هى غرف بعضهم افوق بعض
 (المعنى) ارباب الرياء واصحاب العلوم الرسمية لطافة افواههم التى لا يعملون بموجبها وسحر
 الفاظههم ولو كانت معارف دقيقة وقالوا وقيل لا طيفا به يحبونهم ارقاب الخلق لجانبهم جبرا كما
 ان فرعون زين بحمره وفرعته اقومه وجبرهم على الاعراض عن سبب دناهم وبى وسحرهم
 لجانبهم كذا ارباب الرياء منعو الناس عن اتباع الاولياء مشوى ﴿يُحَرِّقُ هَايَ سَاحِرَانِ وَانْ
 جَمَلَرَا * مَرَكُ جَوْبِي دَانِ كَهْ أَنْ شَدَا زِدْهَا﴾ (المعنى) اعلم ان جملة تلك الاقوال الدقيقة
 والمعارف اللطيفة تسحر السحرة وواعلم ان موتهم تلك العصا التى صارت حبة عظيمة يعنى اعلم ان
 موتهم بمعية عصا موسى عليه السلام كما تحت سحرهم كذا الموت بمجموعه عارفهم الدنيوية
 مشوى ﴿يُجَادُو بِهَا رَاهُ * يَلُكُ لَهْ * كَرْدُ * يَلُكُ جِهَانِ بِرَشَبِ بَدَا نَرَا صَبْحَ خُورْدِ﴾ (المعنى)
 وعصا سيدنا موسى باذن الله تعالى صارت حبة عظيمة جملة سحر السحرة لقمة واحدة كذا
 الموت بمجموعه معارف اهل الدنيا ويجعلها لقمة حتى لا يبقى لها اثر من لاهذه الدنيا عالم بمولوه
 بالظلمة بلعه الصبح بظهوره مشوى ﴿يُورِثُ نَوْرَانِ خُورْدَنَ شَدَا فَرْزُونِ وَيَشْ * بِلْ هَمَانِ سَانَتْ
 كُو بُو دَسْتِ پَيْشِ﴾ (المعنى) والحال ان نورا الصبح من ذلك الاكل لم يكن زائدا ومردادا
 على ان افزون بمعنى الزائد ويش بكسر الياء العربية بمعنى الزيادة معطوف عليه للتفسير يعنى
 ان العصا لم تردد بيلع ما سطعته السحرة بل همان أى بل الآن سانت أداة تشبيه كونه
 تلك العصا بوجدت كانت پيش بكسر الياء الفارسية بى اولاً يعنى بل العصا هى الآن كما كانت
 اولاً كذا انوار الله لما يطلع على عباده من عالم صبح الازل ويتجلى بخيمه العوالم ويتجلى به
 وجودا والله تعالى لاجل ايجاد الموجودات لم ترد ذاتها الشريفة بل كما كانت فى الازل الآن
 كما هى وكان الله ولم يكن معه شئى والآن كما كان واهذا قال مى ﴿يُورِثُ نَوْرَانِ خُورْدَنَ شَدَا فَرْزُونِ
 نِي * ذَاتِ رَا فَرْزُونِي وَآفَاتِ نِي﴾ (المعنى) صار فى الازل زائدا وفى الذات لم يزد بل الآن كما كان
 ولم يكن فى الذات زيادة ولا آفة ولا نقصان فالوجود مخصوص بواجب الوجود وباجداد العالم
 لم يكن لذاته زيادة ولا تفاوت بل الآن كما كان على مقتضى كنهه الخفية فأجبت ان أعرف
 فغلفت الخلق لا عرف فلما وجدت الموجودات بايجادها كان كل شئها كما لا وجهه ويبقى وجهه

ريكذوالجلال والاكرام وذات الباري برتبة من تفاوت هاتين الحالتين بل التفاوت في الاثر
 مشوي ﴿حق زايحادهما ان افزون نشد﴾ آنچه اول آن نبودا كنون نشد ﴿المعنى﴾ الحق
 جل وهلامن ايجاد العالم لم يزد وذلك الذي لم يكن أولا الآن ما كان مشوي ﴿ليكث افزون
 كشت اثر زايحاد خاق﴾ در بيان اين دو افزونست فرق ﴿المعنى﴾ لكن من ايجاد الخاق
 زاد الاثر وما بين هاتين الزياتين وهما از زيادة الذات وزيادة الاثر الذي هو غير الذات فرق لان
 زيادة الذات نوع وزيادة الاثر نوع آخر مشوي ﴿هست افزونى اثر اطهار او﴾ قابليد آيد
 صفات وكراو ﴿المعنى﴾ فزيادة الاثر اطهاره تعالى لا اثر حتى تظهر صفاته الكاملة وقدرته
 الشاملة وغرائب صنعها المتانة مشوي ﴿هست افزونى هر ذاتى دليل﴾ كوجود حادث بعلمها
 عايل ﴿المعنى﴾ وزيادة كل ذات دليل بانها تكون حادثة وبالعالم هليمة ودالة على ان ذات
 الباري عارضة من الحدوث والعال وكما كان في غيب ذاته موصوفا بالكمال والغنى فهو بعد ايجاد
 الخلق منزّه عن أوصاف الحوادث وغنى عن العالمين فالوجود لله تعالى ولما عداه عارية وان الله
 مختار في تصرفه فعالا لاشياء وذوات الحوادث بالعلل هليمة بالنسبة لعالم الاسباب لامن جهة
 ارتباطها بالذات فان آثاره هو بيه تعالى دائرة في مراتب الوجود على نفوى وان من شئ
 الا عندنا خزائنه وما ننزله الا بقدر معلوم وما بيننا وبينهم خط ينصف الدائرة فمن المبدأ الى مشهد
 الانسان يقال له قوس النزول ومن مشهد الانسان الى مبدئه عروج ومنه المبدأ واليه يعود
 وهذا هو السبيل المعنوي بحسب مراتب الاسماء والصفات ومن هذا المعنى يظهر مراقب
 توسين أو أدنى وهو خط وهمي مختلف الامثال وفي الحقيقة لا موجود الا الله والخالقة موصوف
 بأوصاف مستخلصة فاذا انتقل من هذا العالم رفع عن وجهه النقاب وفوى تصرفه ألم تنظر الى
 دوام بقاء آثار الانبياء والاولياء ومحو آثار ما عداهم من أهل الرياء فكما كان ماء النيل موتا
 اقوم فرعون من وجهه سيدنا موسى كذا الموت لهم كعصا سيدنا موسى من وجهه قطب العالم
 والله غالب على أمره ولما كان الخلق لا يميزون بين السحر والمعجزة قال ﴿تفسيره فأوجس في
 نفسه خيفة موسى فلما لا تخف انك انت الاعلى﴾ قال في الجلالين أى خاف من جهة ان سحرهم
 من جنس معجزته ان يلتبس أمره على الناس فلا يؤمنوا به وقال نجم الدين بشير الى ان خوف
 البشرية مركز في الجبل الانسانية ولو كان نبيا الى ان ينزع الله الخوف منه مشوي ﴿كفت
 موسى صهرهم حيران كنيست﴾ چون كنم كه خلق را تميز نيست ﴿المعنى﴾ قال سيدنا
 موسى الصهر ايضا سحر الخلق ورأهم في الشك كيف أفعل بأن الخلق لا يميزهم ايعرفوا بين
 السحر والمعجزة واهذا قالوا لا انبياء سحر لان كلام من السحر والمعجزة خارق للعادة مى
 ﴿كفت حق تميز را پيد كنم﴾ عقل بى تميز را بينا كنم ﴿المعنى﴾ قال الحق تعالى لسيدنا
 موسى اطهر للخلق تميزا واجعل العقل الذي لا تميز له ناظر او عالما فلا حائل اكمال قدرتي ومن

الخبز لانهم قالوا الولاية ترك الدعوى وكنتم المعنى فادتمت ادى على هذه الحالة وانه محسب
 الموت ظهر زغله وخجل والعباد بالله ولسأل حال العشاق ووصولهم للحياة الابدية قال مى
 بحر رفت و معجزه موسى گذشت * هر دور از بام بود افتاد طشت * (المعنى) ذهب
 السحر ومضت معجزة سيدنا موسى ووقع الطشت أى طاس كل واحد منهم ما من سطح وجوده
 أى انعدم ولم يبق الا الاسم الذى هو مناسب لحال كل منهم ما على ان بوده نابعنى الوجود
 مشوى * بانك طشت سحر جزاغت غمائد * بانك طشت دين بجز رفت غمائد * (المعنى)
 ولم يبق من صوت السحر والمكر غير الملعنة ولم يبق من صوت الدين والايمان غير العزة والرامة
 مشوى * چون محك پنهان شد است از مردوزن * در صف آى قلب اکتون لاف زن *
 (المعنى) ولما انه اختفى المحك من الرجل والمرأة تعال يا غش الآن واضرب من الصف والصدر
 لا قأى اذعاه لان اللاف معناه الريا والتصنع يعنى اذ لم يبق فى الدنيا من يميز الناقص المغشوش
 من الكامل ولم يكن محك الموت والفتاء فى الله حاضر افه اذ ازمان تصدرك وريائك مى * وقت
 لافست محك چون غايست * مى برندت از هر برى دست دست * (المعنى) يا غش الوقت
 وقت لافك أى ادعائك لما كان المحك وهو الموت والغشامى الله غائب يا ذليل القلب من جهة
 العزة يذهبونك من يد الى يد أى يظنك الخلق مرشدا فراعونك ويلتفتون اليك مى * قلب
 مى كويد ز نخوت هر دم * اوز ز خالص من از تو كى كم * (المعنى) الغش من الخوة
 والكبر يقول لى كل نفس يا من أنت ذهب خالص العيار أنا متى أكون انقص منك يعنى أنا
 است أنقص منك وأراد بالقلب المراقى المغشوش ويلذهب الخالص المرشد الكامل مشوى
 زوهمى كويد بلى اى خواجه تاش * لبك مى آيد محك آماده باش * (المعنى) يقول الذهب
 الخالص له ايضا انعم برفيقى ويشير بى الآن محل الدعوى اسكن اصبر زمانا أى المحل فتهبأ
 ونخضر له فيظهر فى ذال الوقت حقيقة حالك وتعلم المصلحة والحسن نى تسكون مى * مرک
 تن هديداست براصحاب راز * زر خالص راجه نقصانست کار * (المعنى) موت البدن على
 أصحاب السر وهم أرباب الروح والقلب هدية على فخرى الموت هدية المؤمن والمقراض أى
 نقصان يعطى للذهب الخالص وأى ضرره منه بل تعلم بقطع المقراض له قيمته ويظهر رواجه
 لانه ورد تحفة المؤمن الموت وورد الموت ربحانة المؤمن وورد الموت غنيمته المؤمن فاذا هلم
 المؤمن هذا حقيقة تمامه ولهذا قال مشوى * قلبا کرد رخو يش آخر بين بدى * آن سبه
 کاخر شد او قل شدى * (المعنى) ولو كان الغش فى حد ذاته ناظر للعاقبة يعنى المراقى
 الناقص المغشوش لو كان سائكا لطرقة المحمدية متداركا لآخرته ذاك السواد والسكورة
 التى وقعت فى الآخر والعاقبة تسكون سوادا أول الامر فطالع على فح عمله فيقدم على حسن
 العمل ويبرأ فى الآخرة من سواد وكدورة العمل مشوى * چون شدى اول سبه اندر اقا *

دور بودی از نفاق و از شقاق (المعنی) ولو كان في أول الامر اسود أي شاهد في الاول
 فساد عمله و رياءه قبل مجيئ محلك الموت لبعده بالضرر و رق من النفاق و الشقاوة في اللقاء أي في
 يوم الجزاء على ان نفظة الاعماء مصروفة الى الصراع الثاني مشوى ﴿كیمیای فضل را طالع
 بدی﴾ عقل او بر زرق او غالب بدی ﴿المعنی﴾ و اسكان طالبا السکیمیا فضل الله واحداً انه
 و اسكان عقله غالباً على نفاقه و غشه و سعی لاخرته و نجاحه نفاقه مشوى ﴿چون شکسته
 دل شدی از حال خویش﴾ جابر اشکسته تنکان دیدی به پیش ﴿المعنی﴾ ولو كان ذلك
 المغشوش معترفاً بجهلهم من كسر القلب و الحاطرة مظهر العبودية و المسکنة قرأى جابر
 المنكسر بن قدومه و فتح عليه الباب و ابقى طبيب القلب و انظر العاقبة و لهذا قال مشوى
 ﴿عاقبت را دید و او اشکسته شد﴾ از شکسته بن دردم بسته شد ﴿المعنی﴾ و ذلك المرأى
 رأى العاقبة و ان كان منكسراً و من رباط الانكسار دردم معنی على الفور صار مربوطاً أى نجبا
 من الرياء و النفاق و صبح مشوى ﴿فضل مسهار اسوی اکسیر راند﴾ آن زران و دوزان کرم
 محروم ماند ﴿المعنی﴾ ألم يكن فضل الله تعالى أذهب للنحاس و هو الكافر جانب الاكسیر
 و هو الايمان فصار مقبول عزته و ذلك الزران و دای الملبس بالذهب و هو المرأى بقى محروما
 مردوداً من كرمه تعالى على غوى الناس كالعادن مخدلقون بالطبيعة متفقون بالحقيقة
 لخروجهم من معدن واحد و توجه الناس لجانب مرتبة الذهب و الاكسیر فان اعتدل الماء
 و التراب بشکر زرم دار القلک كان ذهباً و الاذهب فقرته و نقص و هذا هو الرض المعدنى
 المسافع عن الوصول لمرتبة السکال فنظر العقل بنحوه لحرارة المعدن فراه قابل العلاج فدرره
 بالنار اللينة حتى قربت الفضة الى الاعتدال الجزئى فریب من الذهب فعلم ان الذى يتقلب
 جزئياً مستعد لان يتقلب كایا لکن لازم له جوهر موصوف بالذوبان و الممازجة للأجساد
 لينجس من النار فوجدوه الذهب لکن على النقصان فعالجوه حتى كل و علموا أن الشئ لا يثمر
 من مخالفته مشوى ﴿ای زران و دوده مکن دعوى بیبین﴾ که غما شد مشتریت اهمی چنین ﴿
 (المعنی)﴾ یا ملبس بالذهب أى یا مرأى لا تمکن ناظر الادعاء أى لا تدعى الارشاد لان مشربك
 و طالعك لا یبقی کذا اعمی مشوى ﴿نور محشر چشم شان بینا کند﴾ چشم بندى زار سوا
 کند ﴿المعنی﴾ بل نور المحشر یجعل عین محبک و طالعک بصيرة و أنت عین ریا نك و باطها
 یجعلها ظاهرة مشتهرة مشوى ﴿بنسکر اینهارا که آخر دیده اند﴾ حسرت جانها و رشت دیده
 اند ﴿المعنی﴾ انظروا هؤلاء الذين رأوا الآخرة و العاقبة من الانبياء و الاولياء و تداركوا لها
 هم حسرة الارواح و غبطة الالهین لانهم أحسن من الارواح و أرغب من الالهین مشوى
 ﴿بنسکر اینهارا که حال دیده اند﴾ سرفا د زامل سر ببریده اند ﴿المعنی﴾ و انظروا هؤلاء
 الذين رأوا الحالة المنسوبة للانبيا أو انظروا هؤلاء الذين نظروا نفس الحال فقطعوا السر

الفاسد من أصل السر بذكر السب في الموضعين أو الرأس الفاسد من أصل السر على أن
 الأولى بفتح السين والثانية بكسر السين أي تركوا النظر للعاقبة وسلكوا في عبادة الدنيا
 وانقطعوا من السر والوطن الحقيقي وهجروا عالم المعنى بالكلمة لأن جوهرهم الطبعي أتى
 منحرفاً عن الاعتماد مشوّى **﴿﴾** يبيش حال بين كدر جهات وشك وصح صادق وصح كاذب
 هر دو بلش **﴿﴾** (المعنى) عندنا طرأ الحال فاطر ذلك الحال في الجهل والشك لانه لا استعداد له
 لفكر المبدأ أو المعاد فاذا نزل به البلاء أن وبكى **﴿﴾** كان رائي نذر الحال الغافل عن العاقبة
 الذي هو في الجهل والشك عنده الصبح الصادق والصبح الكاذب كل منهما واحد يعنى ذلك
 الجاهل واللاحق لا يميزا صادق من الكاذب والنقد الخالص من المغشوش والحق من الباطل
 مشوّى **﴿﴾** صبح كاذب صدهزاران كاروان * داده بر باد هلاكت ای جوان **﴿﴾** (المعنى) يافى
 الصبح الكاذب مائة ألف كاروان أي قافلة أعطاهم ربح هلاكهم ليكون ظنهم صبحاً صادقاً
 فهم لسكوا كذا حال من نظر للصورة الظاهرة وغفل عن المعنى ولم ينتبه كرا العانية ولم يميز المذمى
 الكذاب من الصادق لكامل بسبب زينة ناقص له يفسع في مائة ألف مهاككة من المنكر
 والوسوسة فهم لك ويحرم من الدين والایمان می **﴿﴾** نیست نقدی كش غلط انداز نیست *
 وای آن جان كش محك وكاز نیست **﴿﴾** (المعنى) لا يكون نقداً أبداً غير رام في الغلط يعنى كل
 نقد نراه البتة هو رام في الغلط لأنك كل ما نراه بصورة الظاهرة لا تعلم سره فان ظاهره البتة
 أحسن من باطنه فاذا ظننته مرشداً كاملاً وأحببته وكنيت له سر يد او تعبت في السلالة
 يا أسفى على ذلك الجان أي الانسان الذي ليس له محك ولا مقرض لينجو بسببهم ما من الموضع
 في الغلط فعلى الغافل اذا أراد السلوك والتقوى على يد شيخ أن يحجز به أولاً ويعتق أقواله
 وأفعاله فان رآها مطابقة للشرع القويم وهو معرض عن مخالطة الناس فيحتمل أن يكون
 هو والا احذره فانه كذاب ومفتى **﴿﴾** زجر كردن مدعی زدعوی وامر كردن اورا عتابت **﴿﴾**
 هذا في بيان منع المذمى عن دعواه وأمره بالتبعية للأنبياء والاولياء مشوّى **﴿﴾** بومسيلم
 كفت من خود احمد * دين احمد را بن برهم زد **﴿﴾** (المعنى) أبو مسيلم الكذاب اللعين
 قال لمن تابعه أنا نفسي أحمد وأنا دين أحمد أحمله باقن والظرافة مشوشاً محمواً وأبو مسيلم
 بعد الرسول صلى الله عليه وسلم في زمان خلافة أبي بكر الصديق سمى نفسه أحمد وخرج على
 الصديق فقاتله وقتله وحشى قاتل سيدنا حمزة قبل اسلامه في غزوة أحد وقال واحدة واحدة
 وهذا كنى به عن المزور المذمى الكذاب می **﴿﴾** بومسيلم را بگویم کن بطور * هل تو قول لعنت
 آخر نسکر **﴿﴾** (المعنى) قل لأبي مسيلم الكذاب لا تسكن بطرانة تبعة بعض الناس ثم دع وضع
 ابتداء حاله ولا تلتفت اليه ولا تغتر به وانظر في العاقبة للعنة فانه لا اعتبار للحال بل الاعتبار
 للآل مشوّى **﴿﴾** این قلاووزی مکن از حرص جمع * پس روی کن تار و در پيش شمع **﴿﴾**

(المعنى) لا تجعل الدلالة لاجل حرص جميع الناس والخلق بالكذب والرياء والقبول والفعال
 ودعوى الارشاد وكن فارغاً منه فبما تدعى وبما تضع طريق الحق بعد كذا ذهاباً بما تبعه
 المرشد حتى يذهب قد انما الشمع وهو المرشد فان اتبع الظاهري كما يرفع الظلمة كذا المرشد
 بالسوط يزيل من قلبك ظلمات اشكوك والاولها هو يضع فيه نور المحبة والاية ان لان طريق
 المحبة هو اول ما دام المثل لا يذهب بنور جمع الرشد لا يسر لك فوصول الى المقصود مى **م** جمع
 مقصوداً اعتمادهم بحوماه **ك** كين طرف دانه استر ياخود دامكاه **ك** (المعنى) لان الشمع
 يزيل المقصود وهو الطريق الذى تصدته مثل القمر المتبرأى بنور لك المرشد مكان ومحل فمد لك
 فترى الطريق عياناً فترى فى هذا الطرف الحية موجودة أو الفخ موجود أى حبة النفع والخبر
 موجود أو دامكاه أى محل الفخ وهو الضرر ومكر النفس الامارة والشيطان موجود فتنجو
 مشوى **ك** كبر سخاوى ورنة خواهى بالجراغ **ك** دبده كريد ذنقش بار وذنقش راغ **ك** (المعنى)
 ان طابيت وان لم تطالب ببب الجراغ وهو المرشد يرى لك نقش الباز وهو الرشد الصادق
 ونقش الراغ وهو الشيخ المزور الكذاب أى ان لم تسكن أى كبرى ضوء الشمع الطريق ان
 طابيت وان لم تطالب كذا شمع ارشاد المرشد لان خاصية الارادة فلا يبعثه من احد قال الله
 تعالى ما على الرسول الا البلاغ مشوى **ك** ورنة اين راغان دغل افروختند **ك** باذل بازان
 سبده آموختند **ك** (المعنى) والاهله الغربان اشعلوا شمع الدغل وهو الذكر والذكور اذا لم
 تسكن باها شمع ارشاد المرشد قد در على تقيهم لان تلك الغربان تعلم صوت البازات
 ايضاً أى حفظوا اصطلاحات الاولين فوجدوا هم بالتكلم بها وباسمى الغربان غربان الذين
 الا لانه بان عن فوج عليه السلام واشتغل بحجة من ارسله للغير عن الارض فكدكدا كل من
 اشتغل بالندى واذا تصدد فهو غربان فتن الزبورى الصلح البيت واذا ان لم من
 الفضيلة ما للجنة فقامت له هذا البيت وابن العسل وأما البازات ايضاً هم التواصلون الى الله
 بطايرهم عالياً كالون اطعمة المعنى كل زمينتين يدعى بالازل ألم تولى طير الصقر
 ما كانت رغبة الناس فيه الا عدم رغبته فى الصيد الحبيب المختصر كذا السكمل لا يرغبون
 فيه سوى الله لا تحفر مشوى **ك** يا الله هدهد كرى ما وزدنى **ك** راز هدهد كروى بهنام
 سباج **ك** (المعنى) ان تعلم قنى صوت الهدهد اين سباج هدهد وخبر سباج يعنى اين نعم سباج
 الهدهد لا يعلم سباجه ولا يفهمه الا ما ايمان فلماذا الهدهد ارباب العلم والمعارف
 والعشق ونسباً الى الله ألم الا هو والوطن الحقيقى فان ذاك احد الهدهد المعنى فكم لا يدرك
 سباجه كذا المعنى لا يعلم داخل المعنى ولا يخبر عن الوطن الاصل ولا يفهمه ولا يدرك فعله
 بهذا اجتماعه كمال مستخدم روحانية وقطب التوفيق من الله تعالى على الخوى والمؤمن
 جاهد واقية ايم دينهم سباجنا فخير اصادق من الكذاب ولوهذا قال مشوى **ك** يا الله بروسه

زبر بسته بدان * تاج شاهان را ز تاج هدهدان * (المعنى) لتعلم صوت برسته وهو الذى ثبت
 من ذاته من برسته وهو الصوت العارضى الذى ارتبط على تقايد كمان صوت الهدد ذاتى
 وصوت مقلده ليوقعه فى شر كد عارضى فان مثال الصوت الثابت من ذاته قوله تعالى فى سورة
 ابراهيم (المر) أى شاهد بنور النبوة يا محمد (كيف ضرب الله مثلا) مناسبة الاستعداد
 الانسان القابل لفيض نور الالوهية دون سائر مخلوقاته بقوله (كلمة طيبة) وهى لا اله الا الله
 وهى كلامه القديم وصفة وحدانيته وصورة أحديته (كشجرة طيبة) وهى شجرة طيبة عن
 لوث الحدوث مثمرة أنوار شواهد القدم (أصلها ثابت) فى الحضرة الالوهية فانها صفة قائمة
 بذاته تعالى (وفرعها فى السماء) سماء القلوب (توقأ كلها) من أنوار المشاهدة وأثمار
 المكاشفات (كل حين) يتقرب العبد الى ربه بتقرب الرب تعالى اليه وهو معنى قوله
 (بإذن ربها) انتهى نجم الدين قال صاحب الجلالين كما ان النخلة أصلها ثابت فى الارض
 وفرعها فى السماء تعطى ثمرها كل حين بإرادة تعالى كذلك كلمة الايمان ثابتة فى قلب المؤمن
 وعملها يصعد الى السماء وينال ثوابه وبركتته كل وقت انتهى وأما رباب القبول
 والقال برسته يعنى ليست منهم أصلها مربوط بالغير فاسع فى التمييز بينهم كذا اهل تاج
 السلاطين من تاج الهدد وميز تاج وأخلاق وسميات سلاطين المعنى من تاج وأخلاق
 وسميات المذممين قطاع طر بقى السالكين ولهذا المعنى يقول مشوى * حرف درویشان
 ونيكته عارفان * بسته اندازين جبايان برزبان * (المعنى) عبارات الفقراء ورموزات
 العرفاء هذه زمرة قلبى الحباير بطور ما على ألسنتهم فيزها من غيرها واجتنها مشوى
 * هر هلاک امت پيشين كه بود * زانكه جندل را كجاست بر دند عود * (المعنى) لانه كان هلاك
 الامم المتقدمة من ذلك السبب وهو انهم قدموا الجندل على وزن صندل شجرة معروفه لراحة
 طيبة بطن العود أى ظنوا الماثل حقوا وظنوا الكذاب المدعى صادقا ولم يميزوا وقاسوا
 السحرة على المعجزة فانكروا الانبياء وقالوا ما أنتم الا بشر مثلنا وما أنزل الرحمن من شئ ان
 أنتم الا تكذبون مشوى * بودشان تميز كان مظهر كند * بلبك حرص و آزر كور و كر كند *
 (المعنى) ولو كان للأمم السابقة ذلك التمييز لظهروا على أن مظهر من باب الانفعال مصدر
 مسمى على وزن اسم المفعول بمعنى الاظهار يعنى أعطاهم الله العقل والتميز لاظهار القبيح
 والمليح لكن الحرص والطمع جعل بصيرتهم عمياء وصمما فلم يقدر واحد على رؤية الحق ولا على
 استماع كلام الحق حتى كذبوا الانبياء والاولياء على خوى حبك الشئ بمعنى وضم
 مى * كورى كوران ز رحمت دور نيست * كورى حرصت كان معذور نيست * (المعنى)
 عمى العميان ليس من الرحمة بعيدا ولكن أعمى الحرص والطمع ذلك ليس بمعذور فان عمى
 البصر موجب للرحمة والمغفرة وليس هو فى الحقيقة عمى بل يكون فى الجنة بصيرا شاهدا

بحمد الله تعالى وإسكن الأعمى في الحقيقة المبتلى بالحرص والطمع ليس بعد ذور ولو توكل
 على الله وأزال حرصه وطمعه لنجا على أن كان يتقديركه آن بمعنى ذلك الحريص الطماع
 اختار الكذب والرياء ولم يفرق كلام الحق من الباطل فكان ضالاً ولم يدارك حاله
 بالتوبة لا يقبل عذره مشوي **﴿﴾** جارمخ شه زرحمت دور نیست * جارمخ حاسدی مغفور
 نیست **﴿﴾** (جارمخ) حرفتها انعموا وقالوا جارمخ وهو انهم يدقون أربعة مسمار من يريدون اذنته
 ويصلبونه من أربعة أعضائه كناية عن الابتلاء (المعنى) ابتلاء الساطان ليس يعيد دامن
 الرحمة وابتلاء الحاسد ليس يرفع ورلان اساطير الارباء اذا ابتلوا فيه ومن الله لهم بمنزلة سؤال
 الحاسد طر على حقوى اذا احب الله عبداً ابتلاه موجبه رحمة الله وغفرانه فهو لهم لطيف والطف
 لا يكون قهر او اذ ابتلاه الحاسد بالحدوثاً عن النفس والهوى والمكرو والخليل فهو مقتضى
 الشيطنة من أمراض القلوب قال الله تعالى (في قلوبهم مرض) حسد ونفاق فهو يمرض
 قلوبهم اى يضعفها (فزادهم الله مرضاً) بما أنزله من القرآن لكفرهم به (ولهم عذاب أليم)
 مؤلم انتهى جللاين ومرض قلوبهم م انما كان من بذرة قد بدت فيهم في الانزل فانبثت شجرة
 الشك والنفاق في قلوبهم فكانت أصلية لا تزول ولا تغفر واما الابتلاء الجسماني لاجل
 المصلحة الالهية لم يكن أصلياً ولو كان في الظاهر مجروحاً لكنه متضمن الصحة وان قلت ما علاج
 هذا فيقول لك سيدنا وولانا مشوي **﴿﴾** ما هي آخرتك كوني كبريشت * بدكوي چشم آخر
 نیست است **﴿﴾** (المعنى) يا حوت آخر الامر انظر الشبكة والسنارة حسنا اى يا سائر اى في بحر
 العشق والمحبة وطالب الوصول الى الله في هذا الطريق بلا وتزوير كثير انظر حسنا التجو
 لان وقع الحاق أى الحرص والطمع ربط عينك الناظرة الى العاقبة فوقع في البلاء ألم تعلم
 ان السيرة على مقتضى النفس والهوى منتج فح الابتلاء مشوي **﴿﴾** باد وديده اول وآخرين *
 هين مباش اعور رجوا بليس اعين **﴿﴾** (المعنى) الآن انظر بعينك الاول والاخر وكن ذاهبين
 ناظرا لا قول وآخر كل شئ بل انظر ايدك وادركها وشاهد هما ونبقظ ولا تلت
 اعور كابليس الاعين فانه نظرا صور سيدنا آدم الظاهرة ولم يقدر على النظر الى سره عليه
 السلام ولا الى مبدأ نوره ومعه فقال أنا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين وغفل عن
 قوله تعالى ونفخت فيه من روحي فوقع في فخ البلاء واستحق العنة من الله تعالى وأنت يا هذا
 انظر ان قد الحال ولا تنحصر على راسه الدنيا فتقع في فخ الكبر والحسد والحب فتكون هالكا
 واعور كابليس لا خبر لك من المبدء والعماد كالماتم فان الماتم يرون قد الحال وصورة الظاهر
 ولا ينفسكرون اول الامر ولا آخره لانهم غير مستعدين لرؤية الظاهر والباطن لان الانسان
 المحقق بطبيع الحيوان انقص من الحيوان ولهذا قال مشوي **﴿﴾** اعور آن باشد كه حالى ديد و پس
 * چون بهائى خبر از پيش و پس **﴿﴾** (المعنى) الاعور يكون ذلك الذى نظر لحال الحاضر

الظاهر مثل الماهية لا خبر له من المتقدم والمتأخر والظاهر والباطن والمبدأ والمعاد ليدارك
 المعاقبة **مى** **﴿** چون دو چشم کاودر جرم تلف **﴾** هم چو يك چشمست كس نبود شرف **﴿**
 (المعنى) لما كان في جرم تلف عيني البقر مثل جرم تلف عين واحدة لان البقر لا شرف ولا حرمة
 له بل الحرمة للانسان لانه مشرفا بشرف نور البصر والبصيرة ولا بصيرة للبقر ولا للبهيوان
 فكان ضمان عينيه اذا قلعتا كضمان عين واحدة من الانسان وهذا ليس من فروعات الفقه
 فانهم قالوا في فروعات الفقه يؤخذ من ربيع القيمة قال في الدر المختار على تنوير الابصار من ثمة
 وشرحا (وفي عين بقرة جزاء وجزوه) أي ابله (وحمار وبغل وفرس ربيع القيمة) لاراقامة
 العمل بها انما يكون بأربعة عين عيناها وعيناهما معملها فصارت كما هاتان عين اربع
 وقال الشافعي رضي الله تعالى عنه كالشاة والفرق ما قدمناه وان كان يرد عليه لوقفنا على حمار
 مثلا انه يضمن نصف قيمته وليس كذلك كما مر فالاولى انفسك بما روى انه عليه الصلاة والسلام
 قضى في عين الدابة ربيع القيمة والتقييد بالعين لانه لو قطع أذنهما أو ذنبهما يضمن نصف ما
 اقتضى وقول سيدنا ومولانا يؤخذ من ان الانسان نصف دية الانسان واعمى البقرة نصف قيمة
 البقرة الجملة الاولى من الفروع والجملة الثانية أراد بها التمثيل لا غير على ان مجرد مرتبة
 الحيوان دون مرتبة الانسان واما ان قال تلف عين البقر في حكم تلف عين واحدة من الانسان
 لعدم كرامته لان قوة عيني البقر كقوة عين واحدة من الانسان ومراعاة الشرف من هذا
 التمثيل لا غير كانه يقول مرتبة الحيوان نصف مرتبة الانسان لكون الحيوان ناظر
 لظاهر والانسان ناظر لظاهر وهو نقد الحال والباطن وهو المعاقبة والمعنى فكان عينيه
 بمثابة عين واحدة من الانسان واما ان قال مشوي **﴿** نصف قيمت ارزد آن دو چشم او **﴾** كه دو
 چشم راست مسند چشم تو **﴿** (المعنى) عينا البقرة أي نصف قيمته لان عينيه مسندهما
 ومقباسهما عينك مشوي **﴿** وركني يك چشم آدم زاده **﴾** نصف قيمت لازمست از جاده **﴿**
 (ور) مخففة من اكرادة الشرط (كني) بفتح الكاف العربية القلم واليا وفي اللغات
 (المعنى) وان قلعت عين انسان يلزم من جادة الشرع الشرب نصف قيمة الآدمي ان كان
 عبدا وان كان حرا نصف ديتة **مى** **﴿** زانكه چشم آدمی آنها بخود **﴾** بي دو چشم باركاری
 ميكنند **﴿** (المعنى) لان عين الآدمي وحدها معه وبلا صاحب عيني تفعل كالأعانة والعمل
 وحدها وأما البقر والحمار اذا قلعت عين منها تكون الأخرى بمنزلة العدم كذا الذي يرى نقد
 الوقت اعور احد خبره من المتقدم والمتأخر مع وجود كل من عينيه وصحته ما يشابه به بالحيوان
 مثلا **مى** **﴿** چشم خري چون اولش بي آخرست **﴾** كرد و چشمش هست حكمتش اعورست **﴿**
 (المعنى) لما كانت عين الحمار بالأول ولا آخر بل يرى الاضطرب ولا يظن للمعاقبة وان كان
 كل من عينيه وجودا في حكمه حكم الاهور كذا اهل الدنيا را وسورتها وغفلوا عن معناها

ورضوا بالشهرة الكاذبة ولم ينظروا للعاقبة فهم عور بمثالة الهائم مشوي ﴿١﴾ ابن مثنى بايان
 تدارد وآن خفيف وحي نويسد رفته در طمع رغيف ﴿٢﴾ (المعنى) هذا الكلام لا يمسك ثمانية وذاك
 الغلام الخفيف الاحق لسكونه لم يكن كاملا في خدمته وسمعته أشار السلطان بتقليل نفقته
 فلم يتأذّب وكتب رفته لسلطان لاجل بيان حاله بأهل الرغيف والنفقة ﴿٣﴾ ببقية قصة نوشتن آن
 غلام رفته بطاب اجري ﴿٤﴾ هذا في بيان بقية قصة كتابة ذلك الغلام رفته وما جرى له مع السلطان
 بطاب أجرته مى ﴿٥﴾ رفت پيش از نامه پيش مطبخى ﴿٦﴾ كلى بخيل از مطبخ شاه مخى ﴿٧﴾ (المعنى)
 وذلك الغلام قبل ارساله أيضا الرقة لسلطان ذهب عند المطبخى وأراد بالمطبخى وكفى
 انخرج ورئيس الطبّاخين فاذلا يامن هو من مطبخ السلطان السخى بخيل لانه كنت الباب
 فى نقصان نفقتى ومنعت عنى احسانه مشوي ﴿٨﴾ دور از روز همت او كين قدر ﴿٩﴾ از جري ام
 آيدش اندر نظر ﴿١٠﴾ (المعنى) بعيد من السلطان ومن همته بان هذا المقدم ارمن الذى جرى على
 باقى له فى النظر وفتنكر تنقيصه حاشاهل هو من بخلك وضقت مى ﴿١١﴾ كفت بهر مصلحت
 فرموده است ﴿١٢﴾ فى براى بخل ولى تنكئ دست ﴿١٣﴾ (المعنى) قال لذلك الغلام المطبخى بعد
 ما سمع الذى قاله متلفا به السلطان أمر به لاجل المصلحة ولم يأمر به أى التنقيص لاجل الخجل
 والاضمة ولا لاجل ضيق اليد والاحتياج لان السلطان سخى زكرم رغنى وصاحب قدرة
 مى ﴿١٤﴾ كفت دهان راست والله ابن مثنى ﴿١٥﴾ پيش شه خاكست هم زركهن ﴿١٦﴾ (المعنى) قال
 الغلام محبب اليه والله هذا الكلام دهان راست وليس لآخر السلطان منه لال السلطان عنده
 الذهب العتيق أيضا اترا ب لا قدر له مى ﴿١٧﴾ مطبخى صد كونه حجت بر فراشت ﴿١٨﴾ او همه رد كرد
 از حرصى كه داشت ﴿١٩﴾ (المعنى) الحاصل المطبخى لاجل خلاصه من الغلام الاحق اقام مائة
 نوع حجة وأبرزها وذلك الغلام ردّها من الحرص الذى مسكه على خوى حبل الشئ يعنى
 ويصم مى ﴿٢٠﴾ چون جرى كم آمدش در وقت چاشت ﴿٢١﴾ ز داسى تشنيع او سودى نداشت ﴿٢٢﴾
 (المعنى) لما انه أتى فى وقت الضحى الجرى والطعام له ناقصا عن عادته ذلك الغلام ضرب تشنيعا
 كثيرا ولم يمسك أى لم يراثة مى ﴿٢٣﴾ كفت قاصد ميكنيد اينها شما ﴿٢٤﴾ كفت فى كه بنده فرمانم
 ما ﴿٢٥﴾ (المعنى) وذلك الغلام صار بالاحضور قال انتم قاصدون هذه الاشياء لاجل الجلاء
 قال المطبخى له لا تفعل هذا الخصوص بقصدنا ولا يارادتنا نحن مربوطون بأمر السلطان
 وهذا أمره فلا تعلم من زيد وعمر و على خوى نل هو من عند أنفسكم مشوي ﴿٢٦﴾ اين مكبر از فرغ
 اين از اصل كبير ﴿٢٧﴾ بر يك آن كم زن كه از ازوست تير ﴿٢٨﴾ (المعنى) يا غلام هذا الخصوص لا تمسكه
 من الفرع بل امسكه من الاصل أى لا تعلمه منا ولا تظعن على القوس لانه ليس من القوس بل
 هو أى السهم من العود لما اقوى ألم تنظر الى قوله تعالى الحبيبه مشوي ﴿٢٩﴾ ما رميت اذ رميت
 ابتلاست ﴿٣٠﴾ بزنى كمه كنهه كلان از حد است ﴿٣١﴾ (المعنى) وآية ما رميت اذ رميت ابتلاء من

الله تعالى ولا تضرب على النبي صلى الله عليه وسلم ذنبا أيا لا تسند له الرمي لان ذلك الرمي في الحقيقة من الله تعالى أي افرق الوسائط والاسباب من المسبب قال الله تعالى في سورة الانفال (فلم تقتلوهم) بيد رب قوتكم (ولكن الله قتلهم) بنصره اياكم (وامرئيت) يا محمد امين القوم (اذرئيت) بالخصي لان كفاهم الخصي لا يملأ عيون الجيش الكثير برمية بشر (ولكن الله رمي) بايصال ذلك اليهم فعل ذلك اي قهر الكافرين انتهى جلالين قال فنجم الدين نفي القتل عن الصحابة بالكيفية واثبتته لنفسه ونفي الرمي عن حبيبه واثبتته له ثم اثبتته لنفسه والفرق انه تعالى نفي القتل عن الصحابة واثبتته لنفسه فجعلهم سبيلا لقتل وهو الماسب وهذا ما نفي الرمي عن النبي عليه السلام بالكيفية اسند اليه الرمي ولكن نفي وجوده بالكيفية في الرمي واثبتته لنفسه أي وامرئيت بك اذرئيت ولم يكن رمية بالله وذلك في مقام التجلي فاذا تجلى الله تعبد بصفة من صفاته يظهر على العبد منه فعلا يناسب تلك الصفة كما كان من حال عيسى عليه السلام لما تجلى الله له بصفة الاحياء كان يحكي الموقى باذنه اى به وهذا كقوله كنت له سمعا وبصرا ويدا الحديث فلما تجلى للنبي صلى الله عليه وسلم بصفة القدرة كان رمي به حين رمي وكان يده يد الله في ذلك كما كشف القناع عن هذه الحقيقة في قوله ان الذين يباعدونك انما يباعدون الله يد الله فوق أيديهم مشوى ﴿آب الزمر نيرة است اى خيره خشم﴾ * بيت تربية سكر بكي بكشاي چشم ﴿الغنى﴾ السامر رأس العين معكر وفي الحقيقة العكر نشي من اصل المتبع افتح عينك زائدا وانظر قد املك واعلم ان التغيرات والتبدلات من مسبب الاسباب واعلم ان نقصان رفعة من السلطان مشوى ﴿شدر خشم وغم درون بقعة﴾ * سوى شه بنوشت خشمين رفعة ﴿المعنى﴾ ولما ان الغلام من كلام المطبخي لم يحصل له تسليمة ذهب من غضبه وغمة في بقعة وكتب رفعة مملوءة بكلام مشغل على الغضب ليعلم حسب جاله مشوى ﴿اندر ان رفعة ثنای شاه كفت﴾ * كوه وجود وحنای شاه سفت ﴿المعنى﴾ وفي تلك الرفعة قال ثناء السلطان أي اثني فيها أولا على السلطان وثقب جوهر وجود وحناء السلطان أي مدح السلطان في تلك الرفعة وكتب جوهر وحناء قائلا مشوى ﴿ای زبحر و ابرافزون كفتو در قضاى حاجت حاجت جوهر﴾ ﴿المعنى﴾ باسلطان يامن كفك بقضاء حاجة طاب الحاجات ازید واجود من البحر والسحاب می ﴿زانکه ابرآنچه دهد گریان دهد﴾ * كف تو خندان بیایي خوان دهد ﴿المعنى﴾ لان السحاب كل ما يعطيه من الامطار للارض يعطيه باليكاء والغم اما كفك يعطى المحتاج متصلا بلا انقطاع طعما و نعمة حالة كونه فخورا غيبراك ولا فدا من مشوى ﴿ظاهر رفعة اكرجه مدح بود﴾ * بوی خشم از مدح اثرهای نمود ﴿المعنى﴾ ولو كان ظاهر الرفعة مدحا وثناء لكن المدح والثناء الذي في تلك الرفعة نيرة ويرى ويعطى راحة آثار الغضب وثمرته لان كآبه انشأت من تعكر الحاطر ونشور البال على فحوى كل اناء يترشح

بمانده و الحمة من هذا مشوى * وزان همه کار توئی نورست و زشت * که تو دوری دور از
 نور مرشت * (المعنی) ومن أجل الدنيا والرياء يا غافل جميع أفعالك بلا نور و قبيحة لأنك
 بعيد ومن نور الطبيعة بعد وليس فيك أثر من صفاء الخاطر ولا في قلبك من النور رأثر لان
 حرصك وهالك وهو لك جعلك أعمى وأعم وأعم فيك اخلاص الخدمة الساطن و ليس فيك
 استعداد لتكون مظهر عطايا واهذا قال مشوى * و رونق کار خسان کاسد شود * هم چو
 میوه تلز و فاسد شود * (المعنی) و رونق کار و عمل الانساء يكون فاسدا لا اعتبار له لانه
 تابع لذاته كما ان الثمر الطري يكون على الفور فاسدا كذا کار و عمل الانساء يفسد كالم
 يكن على ان نفط ز و صمغ من ز و دججني سريع أو جعني زاوای منه يعني کار و عمل الانساء
 يكون كاسدا ومن أجل هذا الكساد يكون الثمر الطري فاسدا كما يقول کار و عمل الناقص
 لا الطاقة له بل يكون كسادا مثل الثمر الخرف من الاعتدال ثمرة الحاصل منه يكون فاسدا
 واهذا قال می * و رونق دنیا برار دزو کساد * زانکه هست از عالم کون و فساد * (المعنی)
 و رونق الدنيا فورا باق بالكساد بسبب الانساء لان تلك الانساء وجودهم من عالم
 لكون و الفساد لانهم بادعائهم التصدر و الارشاد يذهب من الدنيا الرونق و الطاقة و لانهم
 اذا ابتلوا به لالك المال و العيال و رفع الوظائف لا يصبرون بل يزداد طغيانهم و لا ينظرون
 اقرله تعالى ان الله لا يغير ما قوم حتى يغير و اما بانفسهم اعدوا رضاهم بالقضاء و القدر ولم
 يعلموا ان ما وقع لهم لاجل التأديب لا يخالو من المصلحة و الحكمة بل يتسبون الله تعالى
 فيجزعون كالكلام مع الساطن و لا يتسبون انفسهم بل يشتكون فيزدادوا هجرا تا و اتفهيم
 هذا المعنى يقول مشوى * خوش نکر داز مدیحی سینها * چونکه در مداح باشد کینها *
 (المعنی) الصمد و لا ترفی من المدیح اما يكون في المداح غضب و حقد و لا يحصل فيها الشرح
 أولا ينسر المدوح و لا يشرح صدره اما يكون في المداح عداوة كذا القلوب اذا كانت مملوءة
 بالاخلاق الذميمة فاسدة لا يرفع لها عمل و لا يقبل لها اطاعة می * و ای دل از کین و کراهت پاک
 شو * و انکه ان الحمد و ان جلالک شو * (المعنی) باقلب کن من الكراهة و العيب عاريا
 و کن بعد ذلك قارنا الحمد و جمدا فدا على عبودية الله و صوفيا بكل المحبة لله تعالى حتى تليق
 مدح الله و الشاء عليه تعالى فانك اذا حشرت لفظ الحمد بالقول من غير العمل فيكون حمدك
 فسادا و حيلة و لا يسر لك مراد واهذا قال مشوى * بر زبان الحمدوا کراه درون *
 از زبان تلبیس باشد یا فسون * (المعنی) الحمد على اللسان مع الكراهة القلب ذاك الحمد
 في المعنى من اللسان تلبیس و رياء و مکر و حيلة غير مقبول اذا لم يكن من القلب قال الله تعالى
 في حديثه القدسي ان الله لا ينظر الى عوركم و أعمالكم و لكن ينظر الى قلوبكم و نياتكم
 واهذا قال مشوى * و انکه ان گفته خدا کنته کرم * من بظاهر من بیاطن ناظم *
 (المعنی)

(المعنى) على الخصوص قال الله تعالى أنا لا أنظر ظاهرا عبادي بل أنظر باطنا لهم فإذا لم ينظر
الله ظاهرا أعمالك مع مجتزأ الخلوص ولا إلى صورها فكيف إذا كانت الأعمال بقسوة القلب
والاكرام **﴿﴾** حكايت آن مداح که از جهت ناموس شکر المدوح می کرد و بوی غم و اندوه
افزون او و خلافت دلق ظاهر او می نمود که آن شکرها لافست و دروغ **﴿﴾** هذا فی بیان حکایة
ذلك المداح من جهة عرضة و وقاره فعل شکر المدوح و الحال ان فی قلب المداح راحة الغم
و الحسد و خلقة ظاهر مرتفعة أظهرت ان تلك المدائح لم تكن لاجل كرم و احسان المدوح
بل كانت تقولا و كذبا و ذلك ان رجلا هاجر من قعره إلى العراق ثم رجع إلى وطنه فجعل يمدح
العراق و الحال ان أثر القفر ظاهر على وجهه و اباسه المرفع فكان الناس يستهزئون به كذا
المنافق تظهر عليه آثار كذب قلبه من ظاهرا أقواله و حركاته فيكذبه الخلق و سيكون طاعانه
ربا و سمعة اغرض دنيوی يكون فی كل آن متقبضا مشوی **﴿﴾** آن یکی بادلق آمد از عراق *
باز بر سیدند یاران از فراق **﴿﴾** (المعنى) و ذلك الذي أتى من العراق باباسه الرث فسأله أجباه
من الفراق و الغربة و ما حصل له من الهجران و المحنة می **﴿﴾** گفت آری بد فراق الاسفر *
بود بر من بس مبارک نزد دور **﴿﴾** (المعنى) قال مجيبا لهم نعم وقع الفراق من الاحباء الا ان هذا
الاسفر كان لي زائدا لشارة مشوی **﴿﴾** که خلیفه دادده خلعت مرا * که فریش باد صد
مدح و ثناء **﴿﴾** (المعنى) لان الخليفة أعطاني عشرة خلع مائة حمد و ثناء تكون له قرينة
و هذا دعاء له و لما كان العراق عراقين عراق الجهم أصفهان و نواحيها و عراق العرب بغداد
و نواحيها و مكان الخليفة بغداد كان سفر الشاعر بغداد مشوی **﴿﴾** شکرها و حمدها بر می
شمرد * تا که شکر از حد زاندازه ببرد **﴿﴾** (المعنى) و من غیرته الجاهلية عد على الخليفة
شکرا و افرا و محامد كثيرة حتى ذاك الشاعر أذهب شکره و حمده خارجا عن الحد و الحد
و السبيل و القياس مشوی **﴿﴾** پس بگفتندش که احوال نژند بر دروغ تو کواهی می دهند **﴿﴾**
(المعنى) بعد سماع الاحباء منه هذا الكلام قالوا له أحوالك المغمومة المتغيرة تعطى شهادة
على كذبت بجملة قوله می **﴿﴾** تن برهنه سر برهنه سوخته * شکر را دزیده با آموخته **﴿﴾**
(المعنى) البدن عريان و الرأس مكشوف و أنت مغموم و محترق و الشکر الذي تقوانه نعلانه
من أحد أو سرقة و الا فليس فيك حالة توجب الشکر **﴿﴾** می **﴿﴾** هفت اندامت شکایت می کنند **﴿﴾**
(المعنى) ولو كان لسانك يضرب المدح على ذلك السلطان أي يمدح الخليفة في الظاهر لكن
جوارحك السبعة تفعل الشكاية منه بلسان حالها لان حسب حالك مكذب أقوالك على ان تند

من تئیدن المصدر بمعنى انصرف والدق والتمع می **﴿در سخای آن شه و سلطان جود * سر ترا
 کفشی و شلواری نبود﴾** (المعنی) لان فی سخاء ذاك السلطان ملك و سلطان الجود ألم يكن
 لانهم و لباس تستبره و لدفع خجائته می **﴿كفت من ايتار كردم آنچه داد * مير تقصیری
 نسكردان افتاد﴾** (المعنی) قال كل ما أعطانيه الخليفة أثرت به على نفسي و الا فلا مير ليس له
 تقصير في الرعاية و الافتقاد مشوي **﴿استدم جمله عطایا از امیر * بخش كردم بر یتیم و بر
 فقیر﴾** (المعنی) جمله العطایا التي أخذتها من الأمير و هبتها و نثرتها على الیتیم و الفقیر مشوي
﴿مال دادم بستمدم همردراز * در جزازیرا كه بودم يك باز﴾ (المعنی) اعطيت المال الذي
 قبضته من احد ان السلطان الى الخناجين و أخذت في يوم الجزاء في مقابلة المال و عوضه عمرا
 طويلا لاني كنت يك بازای حسن النظر و سليم الصدر و القلب مشوي **﴿پس بگفته ندش
 مبارك مال رفت * چیست اندر باطنت این دود و تفت﴾** (المعنی) لما سمع الاحياء منه ما
 قال بعده قائلوا على وجه السخرية و الاستهزاء نفرض ان ذلك المال المبارك ذهب يا هذا
 دخان التفت الذي هو في باطنك أي الحرارة و الانقباض و دخان تارها الذي هو في باطنك
 ما يكون مشوي **﴿صد كرامت در درون تو جو خار * كي بود انده نشان ابتشار﴾** (المعنی)
 في باطنك مائة كرامة و اضطراب مثل الحار بفتح الحاء المعجمة ره و الشوك متى يكون الغم
 علامة الابتشار و السرور و لو كن في باطنك السرور و الشا طشا هـ دناه من حر كانت
 و سكتاتك و صدقتك بما قلت و بامدعي مشوي **﴿كو نشان عشق و ابتار و رضا * كرد
 سست آنچه كفتی ماضی﴾** (المعنی) أين علامة العشق و الابتار و الرضاء الذي تدعيه و لو كان
 صحا اذك الذي قلته ماضی أي فيما مضى می **﴿خود گرفتیم مال كم شد میل كو * سبیل
 اگر يكذشت جای سبیل كو﴾** (المعنی) افرض ان مالك ضاع فليك لذلك المال ان هو
 يعني نقول صرفته في حب الله فان مع ما قلت من أي سبب لم يكن ميلك الجانب الآخر قدل
 عدم ميلك للآخره انه لم يصرف في مصالح الآخرة السبيل و لو ذهب ابن محله و علامته لان أثر
 بذل المال في مصالح الآخرة غنى القلب و هذا تفهيم حال أرباب الرياء و الهوى مشوي **﴿چشم
 تو كر بدسياه و جان فزا * گر نداندا و جان قرا ازوق چرا﴾** (المعنی) وان كنت عينك
 سوداء و جان فزا بمعنى مريدة الحياة فالروح ان لم يبق زيادتها الحياة الروح لاى شئ لم تكن سوداء
 فهي الآن زرقاء لان العين السوداء و لو ذهبت اطافتها لم يكن يبقى سوداها و لا يزول جوهرها
 الذي مشوي **﴿كو نشان يك بازای ای ترش * بوی لاف كتر همی آید خمش﴾** (المعنی)
 يا خمش الوجه أين علامة المنظر الحسن و السرور من كلامك به ذمه الدعوى بآتي راحة
 تقولك و كذلك افرغ من هذا الادعاء و كن ساكنا مشوي **﴿صد نشان باشد درون ايتار را *
 صد علامت هست نيكو كار را﴾** (المعنی) يكون الابتار و السخاء في القلب مائة علامة و لا فعل

الحسن مائة علامة موجودة من صفاء القلب وكل المحبة والخلوص في العبادات والعبودية ولا أثر
فيل من هذه الاشياء مشوى ^بسئل در ابشارا كركرد دقاف * در درون مد زید کی آید
خاف ^ب (المعنى) المال ان تناف بالابشار والمعناه بانى خلفه وعوضه للقلب مائة حياة وذوق
معنوى والقلب أرض الله والزراعة فى أرض الله تعالى تنتج اضعافها اولها مائة اقال مشوى
^بدر زمین حق زراعت كردنى * نخمه اى ياك وانكه دخل فى ^ب (المعنى) فى أرض
الحق تعالى زراعة البذر النظيف بعد ذلك الزرع الدخلى لا يتخاف ابدا لان البذر اذا كان
من مال حلال وزرعه زراعة معنوية فى أرض قلوب المؤمنين والفقراء والمساكين حصل
منه حياة روحانية وقوة نفسية مشوى ^بكرتريد خوشه از روضات هو * پس چه باشد
واسع ارض الله بكم ^ب (المعنى) ولولم يغبت من روضات هو سنابل المعرفة والاسرار الالهية بعد
قل ما يكون من أرض الله الواسعة أو تقول ما يكون معنى أرض الله الواسعة التى ذكرها خاتما
فى سورة النساء بقوله (ان الذين توفاهم الملائكة) ان من المؤمنين عوام وخواص وخاص
الخاص كقوله فم طالم لنفسه وهو العوام ومنهم مقتصدوه والخاص ومنهم سابق بالخبرات
وهو خاص الخاص فالذين توفاهم الملائكة (طائى أنفسهم) فهم العوام الذين طموا على
انفسهم كما قال قد افلم من زكاه وقد خاب من دساها (فالواقيم كنتم) أى قالت الملائكة (قالوا
كنتم متضعفين فى الارض) أى غافلين عن استبلاء النفس الامارة وغلبة الهوى مأسورين
الشيطان فى حبس أرض البشرية (قالوا ألم تكن أرض الله) أى أرض القلب (واسعة
فتم اجروافها) فتخرجوا عن مضيق الأرض البشرية فتسكوا فى فسحة عالم الروحانية بل
ظبروا فى هواء الهوىة انتمى نجم الدين فن زرع بذر انظيافا فى أرض الهوىة الالهية حصل
بالشهادة ولا شك على سنابل معنوية مشوى ^بچونكه ابن ارض فناى ربيع نیست * چون بود
ارض الله آن مستوسه نیست ^ب (المعنى) لما ان هذه الارض الفانية لم تكن بلاربيع ولا حاصل
سكيف أرض الله تكون بلا حاصل والحال أرض الله زائدة الوسع مشوى ^باین زمين را
ربيع او خودى حد است * دانرا كترين خوده فصد است ^ب (المعنى) وربيع هذه الارض
لا حد له فاول ما لكل حبة من الربيع سبع مائة حبة قال الله تعالى فى او اخر سورة البقرة (مثل
الذين يقتون أموالهم فى سبيل الله كمثل حبة انبتت سبع سنابل فى كل سنبلة مائة حبة)
والاشارة فى تحقيق الآية والخاف لهم الجنة والذين ينفقون ارواحهم وقلوبهم فى سبيل الله
يكون الخلف عنهم واهم الحق سبحانه ومن يعطى ثمرة الى فقير يأخذها الله بيمينه ربي بها
كما ربي احدكم فله او اصابه حتى تكون أعظم من الجبن فكيف بمن يعطى قلبه الى الله وهو
بر بين اصبعي جماله وجلاله فلا جرم يصير بترتيبه أعظم من العرش بما فيه بل يكون العرش
بما فيه فى عرشه كرامة فى فلا انتمى نجم الدين قال الله تعالى وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها

فيا مرقى مشوى ﴿حمد كفتى كوشان حامدون﴾ في بروقت همت اثرنى اندرون ﴿المعنى﴾
 قلت الحمد للخليفة ومنه لى الظاهر من طرف لسانك حمدت الله تعالى لكن ابن عسلافة
 الحمد من قبل لان ذاك الحمد ليس في ظاهره ولا في باطنه منه اثر لان ظاهره عريان ومن نفوى
 كلامه ليس في باطنه منه شئ فلم ان الغلام الاحق المذكور ليس فيه شئ من قرب السلطان
 والشكر عند المحققين الاعتراف بنعمة المنعم على وجه الخضوع والشكر كنوعان شكر
 باللسان وهو معروف وشكر بالقلب وهو الاعتراف على باطن الشهم وبادامة حفظ الحرمه
 وقيل هو ثلاثة انواع شكر باللسان وشكر بالقلب وشكر بجميع الجوارح على ما يليق بكل
 جارحة فتشكر العينين غصهما عن محارم الله وعن عيوب الناس وشكر الاذنين التماسا
 من عيوبهم وعما لا يحسن سماعه وشكر اليدين كفههما عن أموال الناس وشكر الرجاين
 كفههما عن الشئ في المعصية وشكر العقل المعرفة وشكر اللسان الذكروا الثناء وشكر الاعضاء
 الخشبية عن الله تعالى وشكر النفس العبادية والفتاء وشكر الروح الخوف والرضا وشكر
 القلب الصدق والوفاء وشكر العقل التعليم والسخاء وشكر المعرفة التسليم والرضا واعلم ان
 الحمد يوضع موضع الشكر واركب الحمد اعم من الشكر لان الشكر التناء على المنعم بما
 اولاك من النعمة والحمد الثناء على الذات بصفاها الحميدة كالثقة ما كانت وفي الصحيح ان
 اول من يدخل الجنة الحامدون لله على كل حال وقال عليه السلام الحمد لله شكر على كل نعمة
 مشوى ﴿حمد عارف مرخدار ار استست﴾ كه كواه حمد او شد ياودست ﴿المعنى﴾ حمد
 العارف بالله لله صحيح وصدق لان شاهد حمده كان اليد والرجل لانه مظهر العناية الالهية محصل
 على فنى القلب وصفاء لباطن نعمه الله جميع أعضائه وجوارحه بل ان حالها مرقى مشوى
 تار يك جمعش بر كشيده ﴿وزنك زبدان دنيا اش خريد﴾ ﴿المعنى﴾ الحمد والشكر سحجب
 ذلك العارف عالما من بشر جمعه المظلم فنجما من قيد الدنيا وحمد وشكر ذلك العارف خلاصه
 من فقر زبدان الدنيا واشترائه مشوى ﴿اطلس تقوى ونور رؤف﴾ آيت حمدت اورا
 بر كفت ﴿المعنى﴾ اطلس التقوى هو لباس الصلاح ونور المؤلف أى نور الروح المأنوسة
 المؤلف بكسر اللام بالطاعات على كنف العارف بالله آية وعلامة على انه حامد لله بجميع
 جوارحه وأعضائه محتاق بالاخلاق الروحانية عار من الظلم والفساد والكبر والعناد وشبه
 الاطلس بالتقوى باعتبار قوله تعالى ولباس التقوى ذلك خير والآية هنا بمنى العلامة وقوله
 على المكف ان الثوب يطرونه على الكنف والثوب المعلم من ملابس السلاطين مشوى ﴿ووا
 رهيد از بهان عاربه﴾ ساكن كلزار وعيد جاريه ﴿المعنى﴾ وذلك العارف نجما من
 الدنيا العارفة الغانية وكان ساكن الكلزار وهو البستان كثير الورد وأراد بالورد الطاعات
 وبالعين الجارية العبادات أى ساكن في بستان الطاعات وشارب من عين العبادات قال الله

تعالى في سورة الغاشية (وجوه يومئذ ناعمة) حسنة (لسمها) في الدنيا بالطاعة (راضية) في
 الآخرة لمارات ثوابه (في جنة عالية) حسنة ومعنى (لا يسمع) بالثناء والثناء (فهي لاغية) أي نفس
 ذات غواي هذيان من الكلام (فهي عين جارية) بالماضي بمعنى عيون انتهى جلالي قال نجم الدين
 الوجوه التي توجهت إلى قبله وجه الله ونعموا القوى القلبية والمربية والروحية بنعمة المذكور
 وسعوا طلبها المرصاة في جنات عاليات عامرات في بواقيهم لا تسمع فيها لاغية لانهم اشتغلوا في
 حبس الغالب بذكر الله وما اشتغلوا بالله والافوق فلا جرم كانت جنة قائمهم عالية طاهرة من
 لاغية (فهي عين جارية) من المعرفة (فهي امر مرفوعة) من الاسرار الرفيعة التي لا يصل إليها
 الا المقربون من خواص عباده واهـ مذا قال مشوي **برسر برسر عالي همته** * مجاس وجاي
 ومقام ورتبة **شوي** (المعنى) وذلك العارف على سر برسر عالي همته مجاسه ومجمله ومقامه
 ورتبته مشوي **معد صدق** كنه صدق بقاء درو * **جمله سر سبزند وشارد وراز درو** (المعنى)
 مثله معد صدق يعني ذلك السر تحت روحاني وسر معنوي معد صدق بان جميع الصديقين فيه
 خضر الرأس سرورين مبشوشين الوجوه ناجين من البشرية والجسمانية واصابهم الى الله
 مفتحين بمشاهدة جماله على الدوام قال نجم الدين (ان المتقين في جنات وغر) يعني الذين
 اتقوا عن غبار تراب الطبيعة رزح الهوى في جنات القلوب وأنهم عارفهم الجبروتية مستريحون
 (في معد صدق) وهو موضع الحكمة (عند ملك مقدر) يعني موضع الحكمة عند القدرة
 مثلاً مشوي **حردشان بچون حمد كاشن از بهار** * صدائشان دار دو صد كبر ودار **شوي** (المعنى)
 حردهم كمد الانهار من الربيع بمثل مائة علامة ومائة كبر ودار بمعنى عظمة وشوكة على
 فخري (فا نظر الى آثار رحمة الله) أي نعمته بالاطر (كيف يحيي الارض بعد موتها) أي يسها
 بان تثبت (ان) في (ذلك) المحيي الارض (المحيي الموقى وهو على كل شيء قدير) انتهى جلالي
 وقال نجم الدين انظر الى رحمة الخاصة كيف يحيي أرض القلوب بالفيض الالهي بعد موتها
 بكبار الذنوب ان تلك الآثار التي تراها المحيي الموقى وهو المحيي يحيي الموقى من القلب بتجلي صفته
 المحيي للقلوب الميتة فيحييها وهو على كل شيء قدير من احباء قلوب الانسان بعد موته في الحشر
 ومن احباء قلبه بعد موته في الدنيا مشوي **بر بهار شچشمه ونخل وكياء** * وان كاستان
 ونيكارستان كوا **شوي** (المعنى) وعلى ربيع حمد العارف الذي في عالم القلب عين ونخل وازهار
 وذلك الكاستان كثير لو ردون كاستان أي محل كثرة مشاهدة المحبوب شاهد كما
 ان مشاهدة الربيع وازهاره وأنبجاره مشاهدة على الحياة والمطافة كذلك في ظهور
 الربيع المعنوي العيون المعنوية الظاهرة من فيء وإسائه والاشجار والاعشار انظار طاهرة
 من وجوده تعطى السلاكة حياة معنوية واطافة حفية بسة شواهد دالة وعلامات باهرة
 على كمال حمد العارف مشوي **شاهد شاهد هزاران هر طرف** * در كواهي همچو

كونه ردي صدف (المعنى) وشاهد الشاهد في كل طرف ألوف في الشهادة كشهادة
 الحق كونه في الصدف كذا شاهد حمد الله عرف كثير كونه مجلى بجلاء المعرفة ومصيبة لا بد من قال
 العلم والحكمة بدنه بمثابة الصدف وجوهه الانسانى ونوره الربانى دال على روحانيته وكونه
 محبوبا بمعنى يا وانت يا خرق و يا مدعى مشوى (ببوى سبر بدى سايد اذ دمت * واز سر ورد
 تايد اى لافى غمت (المعنى) راحة القوم القبيح تأتى من نفسك وأراد بالقوم الكراهة
 التى هي فى باطنه يدركها أهل الله ولا يقدر على ادراكها العوام ودخان غمك وناره التى هي فى
 باطنك من رأسك وجهك تشتعل ولا تقدر على اخفائها لانك عبوس ومكتر لان خباثة حالك
 دالة على كذب مقالك مشوى (بوشناسا اند حاذق در مصاب * تو بجادى هاى وهو كم كن
 كذاف (المعنى) وموجود فى المصاف والمعرفة (بوشناسا اند) بمعنى أصحاب مهارة
 حذاف جزوا الامور فى صفوف الحروب وانت يا مرأتى فى عالم الدنيا تفعل التجاس والجرأة
 عينا بلا فائدة فلانأتى الى ميدان أهل الله يا هاى واهوى بمعنى حاكيا غفلة وطرب رجال الله
 تعالى فلا تسكن بالكذاف وهو الكلام الذى لا معنى له مشوى (تو ملوف از مشك كان بوى
 پياز * ازم تو ميكندمكشوف راز (المعنى) وانت لا تنفول من المسك فان ذاك المسك
 الذى تقواته ربح البصل ومن نفسك يكشف السر ويعاين انك مدعى الرجولية مع كونك
 مؤث الطيبة كن ادعى كل المسك والعنبر والحال انه كل البصل فلا يظهر من البصل
 ربح العنبر فان من حقيقة حالك تظهر الاحمال والاخلاق منك مشوى (كل شكر خور دم
 همى كوي وبوى * ميزد از سبر كه باوه مكوى (المعنى) تقول آ كات سكرامصنوعا بالورد
 والرائحة من القوم تضرب وتظهر ياوه بفتح الباء المثناة التحتية بمعنى كلاما عينا لا أصل له مكوى
 بفتح الميم بمعنى لا تقل أى لا تقل آ كات سكرامصنوعا بالورد فان القوم الذى آ كانه يعلم بان
 حاله انك كذاب كذا من ادعى انه من زمرة أهل الله يظهر كذبه من أفعاله وأخلاقه مشوى
 (هست دل مانند خانه كلان * خانه دلى راغان همسايه كان (معنى) (خانه كلان) بمعنى البيت
 الواسع (المعنى) يا غافل القلب كالبيت الواسع على ان مانند هنا بمعنى شبه أداة تشبيه وبيت
 القلب فى جواره وقربه وأطرافه وجود همسايه كان بمعنى جيران مخفيين وهم قلوب
 أهل الله يتجسسون حالك ويطاعون على أسرارك واهل اقال مشوى (از شكاف وزن
 وديوارها * مطلع كرد بر اسرارها (المعنى) وهؤلاء الجيران من خرق وباب حيطان
 جسمك وطبيعتك أهل القلوب يطاعون على أسرارك ويعلمون نقد حالك وانت لا خبر لك
 منهم مشوى (از شكافى كذا دزدان دهج وهم * صاحب خانه نذار دهج بهم (المعنى)
 وجود أسيس القلوب بطاعون من خرق لا يدركه أبدا العقل والوهم وصاحب البيت من ذلك
 الخرق لا يملك حصة ولا سهم لان طريقه طريق العقل والروح وأرباب العقول الضعيفة

لا تدركه أبدا على خفى اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله وان أردت على هذا ادب لا فاقرا
 می (از نبی برخوان که دیو و قوم او * می برند از حال انسی سر و بو * (المعنی) اقرآن
 القرآن العظيم أن الشيطان وقومه يذهبون براشحة من حال الانسان وسره قال الله تعالى في
 سورة الاعراف (انه) أي الشيطان (براكم هو و قبيله) و جنوده (من حيث لا ترونهم) للطاقة
 اجسادهم أو عدم ألوانهم انتهى جلالین مشوی (زان ره می که انس از ان آگاه نیست *
 زانکه زین محسوس وزین اشباه نیست * (المعنی) من ذاك الطريق الذي لا يدركه ابن آدم
 لا خبرهم منه لان الشيطان وقومه من هذا المحسوس ومن هذه الاشباه أي الامثال لا يكونون
 أي هم ليسوا كبنی آدم باظهار وانفسهم وبنو آدم لا يقدررون على رؤيتهم كذا أهل الطاعات
 اذا لم ينجمون البشرية ولم يصلوا الى مرتبة الملكية لا يقدررون على الاطلاع على أسرار الخلق
 فاذا وصلوا لا يقدر الخلق على رؤيتهم فيا مدعی ویا مرافی مشوی (در میان نافدان زرقی مت *
 در محک ای قلب دون لا فی مرن * (المعنی) فی وسط الناقدين لا تنسج زرقای ریاء ای لا تکاف
 ولا تصنع لانهم يفرقون الصحيح من السقيم لانهم محكمه معنوی یادی ویا عديم الاعتبار لا تضرب
 الرغل فی المحك ولا ترى نفسك ذهباً خالصاً لان المحك وهو الولی الكامل يعلم حقيقة حالك وله
 طریق الى قلبك لمی (مر محك را ره بود بر سر قلب * که خدایش کرد امیر جزر و جلب *
 (المعنی) لانه يكون للمحك طریق امر القاب الفساد و أراد بالقاب الرغل المغشوش أي المحك
 يعلم القاب المغشوش و يظهر غشه فيه لان الله تعالى جعل المحك أمیر الجزر و الجلب یعنی یخرق
 الجسد و یقطعه و یجلب الثمر و الفساد منه و یخرجه و المحك هو فراسة أهل البصيرة فان المحك
 لا ينظر الى القول ولا يعتبرهم می (چون شیاطین با غایبهای خویش * واقفند از سر ما و فکر
 و کیش * (المعنی) لما ان الشیاطین مع غلاظة ذاتهم واقفون من سرنا و ~~فکرنا~~ و مذهبنا
 و طبیعتنا می (مساکي دارند دزیده درون * ما زد دیم ای ایشان سر نکون * (المعنی) مع كثافة
 معاصيهم یسکون طریقاً الخوفنا خفياً ونحن من خفائهم ناکسون الرؤس علی ان دزیده بمعنی
 پنهان و هو الخفی قال الله تعالى فی سورة الرحمن (خلق الانسان من صلصال كالفخار و خلق
 الجنان من نار) قال نجم الدین خلق القوة الانسانية من العناصر السفلیة المتأثرة
 بالعناصر العلویة و خلق القوة الحسية من العناصر العلویة السکسية بسبب الهواء ألوان
 العناصر السفلیة انتهى و المارج الالهیب الخالص من الدخان و الصلصال طین یابس یسمع
 له صوت و الفخار ما یطبخ من الطین مع ما هم علیه لا تقدر علی حفظ بیت وجودنا من دخولهم فيه
 فیه فون علی افکارنا و اسرارنا می (دم بدم خبط و زبانی می کنند * صاحب نقب و شکافی می
 زند * (المعنی) و الشیاطین علی الاتصال یفعلون فی جوفنا خبطاً و ضرراً یعنی و سوسة و مکرراً
 یخون بهم الطاقة قلوبنا و یزبلون بهم مذاق طاعتنا و هم أصحاب خرق النقب و المنفذ متهمینون

لافسدة من أنس ان الشيطان واضع خرطومهم على قلب ابن آدم فاذا ذكر الله خفس واذا نسي
 الله التغم قلبه مشوى **﴿﴾** يس چراغانهای روشن درجهان * بی خبر باشد انداز حال نهان **﴿﴾**
 (المعنى) فاذا كان للشياطين هذا الاستعداد فلا يثني يكون الا واية من تويرين الارواح في الدنيا
 من الحمال الخفي بلا خبر انهم هم خبر لانهم ذهبوا من هبولى الطبيعة ووصلوا الى عالم النور مشوى
﴿﴾ در سربابت كتر از ديوان شدند * روحها كه خيمه بر كردون زدند **﴿﴾** (المعنى) أفى سربابتك
 كانت الارباب ادون من الشياطين وتلك الارواح المستغرقة التي ضربت على السماء خيمة يعنى
 الشياطين لما قدروا على السريان فيك ووقفوا على سربابتك لم تقدر ارباب القلوب ان تكون
 ارواحا مجردة فتسرى في عالم الممكوت وتصلح على السماء أو تظن يا مدعى انهم ادون من
 الشياطين حاشا ان يكون هذا بحسب العادة محال فان الشياطين يذهبون بجانب السماء خفية
 فيطعنون بشهاب محرق فيبتساقطون لانهم منه وابعدهم ورخاتم الانبياء قال الله تعالى (وانه
 جعلنا في السماء بروجا) اثني عشر الحمل والثور والميزان والاسد والسنبلة والميزان
 والعقرب والقوس والجدي والدلو والحوت وهى منازل الكواكب السبعة السيارة المريج
 وله الحمل والعقرب والزهرة واهل الثور والميزان وعطارد وله الجوزاء والسنبلة والقمر وله
 السرطان والشمس واهل الاسد والمشتري وله القوس والحوت وزحل وله الجدي والدلو
 (وزيهاها) بالكواكب (للتأطرين وحفظناها) بالشهاب (من كل شيطان رجيم) مرجوم (الا
 ليكن (من استرق السمع) خطفه (فأتبعه شهاب مبين) كوكب مضى عيبره أو يتقبه أو يتجمله
 انتهى جلاين قال نجم الدين ولقد دخلنا في سماء القلوب بروج الاطوار فان القلوب اطوارا
 كما ان في السماء بروجا وكان البروج منازل السيارات فكذلك منازل سموس المشاهدات
 وأقمار المكاشفات وسيارات اللوامع والظواهر وزياهاهم هذه الاقمار للتأطرين السائرين الى الله
 من أهل النظر وحفظناها أى حفظنا اطوار القلوب من كل شيطان رجيم من وساوس
 الشيطان وهو احبس النفس الامارة المرجومة ولثلاث ترق النفس من ملائكة صفة الروح
 والقلب من أوصاف المشاهدات وأوصاف المكاشفات كلمات لطيفة وتضم اليها من
 تسويلا تمها وتلقبها الى الاخوان وتتفاخر بها عليهم الامن استرق السمع أى وليكن من
 استرق السمع من النفس والشيطان فأتبعه شهاب مبين أى ادركه شعلة من انوار تلك الشواهد
 فتحرق الباطل وتبين الحق انتهى **﴿﴾** ديودزدانه سوى كردون رود * از شهاب محرق او
 مطعون شود **﴿﴾** (المعنى) الشيطان وقومه يذهبون خفية بجانب الفلك كاللصوص ومن
 الشهاب المحرق بطعن هو وقومه حتى لا يعلم هو وقومه من أحوال الآخرة شيئا مشوى
﴿﴾ سرىكون از چرخ زير افتد چنان * كدشقى در جنتك از زخم سنان **﴿﴾** (المعنى)
 فيقع الشيطان وقومه منكوسين الرأس من خوف الشهاب على سفلى الارض كما يقع الكافر

والشقي عن فرسه أسفل منكوس الرأس من شدة ضرب السنان وهو الرمح مى **﴿** أن زرعك
روحى دل بسند **﴾** از فلک شان سرنگون مى افتد **﴿** (المعنى) وما كان ذاك وهو
منع الشياطين من الصعود الى السماء الا من غيرة ارواح مقبواين الحق على ان الرشك هذا
بمعنى الغيرة ودل بسند معنى مقبول فالملائكة يرمون الشياطين من الغلاك على الارض الا
يطاعوا على اسرار السماء وارواح الانبياء والاواباء تصعد الى العرش وتقف على
اسرارها فعلم ان منع الشياطين كان رعاية لمحابيب الله تعالى وتأخير طرده والمانع تشريفها لمحببه
خاتم الانبياء ولا تظن ان محباب الله أدون من الشياطين فانه اعتقاد فاسد مى **﴿** توأكر
شلى وآنك وكور وكر **﴾** اين گن بر ر وحه اى ممبر **﴿** (المعنى) ويا مدعى ان كنت
مسلولا وأخرج وأعور وأصم لا قدرة لك على ادراك ومشاهدة كمال محباب الله لا تذهب
هذا الظن على ارواح محباب الله العالیه وهوان الاواباء لا قدرة لهم على التصرف
والدخول في قلوب الثامس ولا تفهم على نفسك واعترف بصورك وبجرك ليكرتوا دواء
لامراضك مشوى **﴿** شرم دار ولا ف كم زن جان مكن **﴾** كه اى جاسوس هست آن سوى
تن **﴿** (المعنى) استمع ولا تنقل ولا تعالج بر وحتك اى لا تتجسس لنفسك مشاق لان جانب ذلك
البدن جواسيس كثيرة ينظرون لصورتك ويستخرجون ما في باطنك ريقفون على حقيقة
حالتك وأنت لا خبر لك منهم على خفى اذا جالسهم أهل الصدق فجاءهم بالصدق والخلوص
فانهم جواسيس القلوب يدخلون في أسراركم من حيث لا تشعرون فاذا تأذت منهم عاجلوك
واهم هذا قال **﴿** در یافتن طبیبان الهی امراض دل ودين را در سیمای مرید و بیگانه و لحر
كفتار او ورنك چشم او بی این همه نیاز ز راه دل كه انهم جواسيس القلوب فجاءهم
بالصدق **﴿** هذا فى بيان وجدان الأطباء القلوب امراض القلب والدين فى سماء المرید
والاجنبى وفى لحن قوله وفى لون عينه وجميع ما ذكر من امراض القلب والدين يعلمه أهل الله
من طريق القلب لانهم جواسيس القلوب فجاءهم بالصدق واحترزوا من الافكار الفاسدة
مع مراعاة الأدب معهم فى الظاهر والباطن ليعالجوا قلوبكم مشوى **﴿** اين طبیبان بدن
دانشورند **﴾** بر مقام توتو واقف ترند **﴿** (المعنى) وأطباء هذا البدن والجسم ذو وعلم ومعرفة على
انور بمعنى ذوالقوى معنى صاحب واقفون على اسقامك وامراضك الجسدية أزيد منك
مشوى **﴿** نازقاروره همى بینند حال **﴾** كه مدانى توازان را اعتلال **﴿** (المعنى) حتى من
القاروره كذا يرون الحلال وانت من ذلك الوجه لا تعلم الاعتلال والاختلال مشوى
﴿ هم زنبض وهم زرنك وهم زدم **﴾** بو برند از تو بهر كونه سقم **﴿** (المعنى) وذلك الأطباء
الصورية أيضا يعملون المرض أزيد منك من النبض وأيضاً من اللون وأيضاً من النفس
والنطق اذا كل لفظ دم فارسى یا وان كان عربى ساكون معناه أيضا يعلمونه من الدم ويذهبون

براخته من كل نوع ستم فيك مشوى ✽ پس طيبان الهى در جهان ✽ چون ندانند از توبى
 سكفت دهان ✽ (المعنى) فاذا كان لاطباء الصورية هذه الحذافة لاطباء الالهية
 فى الدنيا كيف لا يعلمون علمك المعنوية ✽ اكثر منك بلا قول اللسان نعم يعلمون العلل المعنوية
 لانهم احذق من الاطباء الصورية قال الله لطبيبه ولتعرفتهم فى لحن القول وقال يعرف المجرمون
 بسماهم مشوى ✽ هم زبخت هم زجست هم زرنك ✽ سدهم بيند دور توبى در نك ✽
 (المعنى) و يعلمون ايضا امراتك المعنوية من نبضك وايضا من هيئتك وايضا من لونك
 ويرون فيك مائة مرض معنوى بلا توقف مشوى ✽ اين طيبان نوازند خود ✽ كيدى
 آيات شان حاجت بود ✽ (المعنى) وهن الاطباء الصورية تعلموا الطب بعد تولدهم جدا جدا
 لانهم لم يولدوا مع علامات محتاجون لعدم كمالهم فى طريق الحق مشوى ✽ كمالان راد ورنامت
 بشنوند ✽ تابه مر باد و بودت درر وند ✽ (المعنى) واما الكاملون فى طريق الوصول الى الله
 تعالى اطباء القلب يسمعون اسمك حتى يذهبون لنهاية وقع بادل أى وجودك وذاتك ووجودك
 أى اخلاقك وصفاتك ويدخلون فى ليلك وحقيقةك ويدركون حالك لان علمهم ومعرفتهم
 من الازل ليس محدثا بعد التولد كالاطباء الصورية حتى يحتاجون الى العلامات الظاهرة
 من القار ورقة والدم والبشرة مشوى ✽ بلكه پيش از زادن توسالها ✽ ديد با شدت ترابر
 حالها ✽ (المعنى) بل قبل ولادتك وقبل مجيئك وشمودك علم الانسانية راؤك فى أرحام
 الاتهات وأصلاب الآباء وشاهدوا حقيقةك بجميع أوصافك كما ستقف عليه ✽ الى أنفا ديد
 باشندت بمعنى ديدند أى راؤك ✽ ترده دادن ابو يزيد قدس الله تعالى سره العزيز زادن
 ابو الحسن الخرقانى قدس الله سره العزيز ونشان صورت او وسيرت او بلكه ونوشتن تاريخ
 نويسان آراجهت رصد ✽ هذا فى بيان بشارة أبى يزيد البسطامى قدسنا الله سره العزيز
 من ولادة أبى الحسن الخرقانى قدسنا الله سره العزيز قبل سنين ومن علامته وصورته وسيرته
 واحدا واحدا وكاتبه كتاب التواريخ علاماته لجهة الرصد أى الحفظ فلما ظهر عرفوه اسمه
 عالى بن جعفر وكنيته أبو الحسن ومولده خرقان وأبو يزيد اسمه لطيفور ومولده بسطام وما
 بينهما مائتا سنة مشوى ✽ آن شيدى داستان بايزيد ✽ كز حال بوالحسن پيشين چو ديد ✽
 (المعنى) أما سمعت تلك قصة أبى يزيد البسطامى وما رأى من حال أبى الحسن الخرقانى قبل ولادته
 بما تى سنة مى ✽ روزى آن سلطان تقوى مى كنشت ✽ با مريدان جانب همراودشت ✽
 (المعنى) ذاك سلطان التقوى وهو أبو يزيد مريد مريد به جانب الهكراء والفلاة مشوى
✽ بوى خوش آمد مرورانا كه ان ✽ در سوادى رسوى خارقان ✽ (المعنى) بغتة فى ذاك
 الهكراء أى لابي يزيد رايحة لطيفة فى مدينة الرى من جانب خارقان مشوى ✽ هم بد آنجا
 تالمتناق كرد ✽ بوى را از باد استنشاق كرد ✽ (المعنى) أيضا بذلك الحرف فعل البكاء

والأذن وقت استنشاقه الرائحة من الهواء مشوى **بشوى** خوش را عاشقانه می کشید **بشوى**
جان اواز باد باده می کشید **بشوى** (المعنى) ومحب تلك الرائحة الحسنة أى استنشاقها استنشاقا
لا تقا بالعشاق وروح أبى يزيد ذات من الریح شرابا طهورا از دابه شوقه وذوقه مثلا مشوى
بشوى كوزہ كواز بچ آب پر بود * چون عرق بر ظاهرش پیدا شود **بشوى** (المعنى) كوز بهاء الحج
على يكون على ظاهره أثر كالعرق ظاهر وسببه ان الكوز لما ازداد برودة فاهواء الماء
بشوى كوز بهاء ماء وبكون كالعرق وهذا أشار فضل مشوى **بشوى** آن ز سر دئی هوا آب
شدست * از درون كوزه نمیرون نجست **بشوى** (المعنى) وذلك العرق المرفى من برودة
الهواء ذلك الهواء صار ماء أى الهواء انقلب ماء ولم ينط من داخل الكوز ثم يقع التون المهيبة
بمعنى رطوبة قليلة أى نظرات الماء التى على ظاهر الكوز لم تكن ماء خارجا من داخل الكوز ولو
كن الكوز معدنا أو ترابا كذا الهواء اذا وجد فى الارض خلاء ودخله فن شدة برودة الارض
الطبيعية انقلب الهواء ماء وتغير منها أن صار جارية على الدوام والخصبة مشوى **بشوى** باد بوى
آور مر اور آب گشت * آب هم اورا شراب ناب **بشوى** (المعنى) كذا الهواء لآتى
بالرائحة صار على أبى يزيد ماء يعنى أبوالحسن الخرقا فى رائحته صارت على أبى يزيد ماء والماء أيضا
صار عليه شرابا صافا رائحة اجتناف غير مخزوج غير فاعطته كيفية مشوى **بشوى** چون درو آقا
مستى شد بدید * يك مرید اورا در اندام بر رسید **بشوى** (المعنى) لما ظهرت فى أبى يزيد آثار السكر
من ذلك الدم أى الحال وصل اليه مرید مشوى **بشوى** پس بر رسیدش كذا احوال خوش *
بشوى برونت از حجاب بچ و شش **بشوى** (المعنى) فسأله قائلا هذه الاحوال اللطيفة خارجة
عن الحواس الخمسة والجهات الستة اعلا ما بانها احوال روحانية خارجة عن هيولى الطبيعة
اعطته ذوقا روحانيا وتأثر وانفع به بالمحب وجود بحيث كان جماله المبارك وقال له مشوى
بشوى كاه سرخ وكاه زرد وكه سید * می شود رویت چه حالت و نوید **بشوى** (المعنى) وجهك
المبارك تارة يكون احمر وتارة اصفر وتارة ابيض ما هذه الحالة والبشارة مشوى **بشوى** می كشی
بوى وبظاهریست كل * فی شك از غیبت و از كثر ار كل **بشوى** (المعنى) تستشهم رائحة
والحال فى الظاهر لم يكن ورد بلا شك هذه الرائحة من عالم الغيب المعنوى من كثرة الورد
من الله تعالى فان الموصل اليك هذه الحالة النفس الرحمانى والجذب الالهى مشوى **بشوى** ای
نوكام جان هر خود كاه * هر دم از غیبت پیام نامه **بشوى** (المعنى) یا أبایزید یامن أنت مراد
روح كل خود كاه بمعنى كل واصل الى الله تعالى وصاحب دولة يعنى یامن أنت محبوب معنوى
جملة الواصلين أنت مرادهم یا نيك من عالم الغيب كل نفس منشور و خبر فالكاهة قول العالم
و واصل الى العالم الالهى على ان كام يقع الكاف العربية بمعنى المراد والمقصود مشوى
بشوى هر دمى یعقوب و ار از یوسف * میرسد اندر مشام توشفی **بشوى** (المعنى) كل نفس مثل یعقوب

من يوسف يعل في مشامك وذا مغلر يح وشفاه يعني كل وقت يصل اليك ربح واثر وانس فاذا
تقر رلك كل وقت ربح المحبوب المذاقي واليوسف المعنوي واماك اثره فاستشفه الان تلطف
مشوي ﴿نظره بربر برماز بن سبو﴾ شمة زان كاستان بامباكو ﴿المعنى﴾ من هذه الجرة
افض علينا قطرة على فحوى وللارض من كاس السكرام نصيب فانك من الشراب الخاص
سكران فآثرنا بجرعة من الشراب الالهسي وقل لنا شمة من ورد ذلك البستان المعنوي مشوي
﴿خوداريم اي جمال مه تري﴾ كدلب ما خشك وتوتها خوري ﴿المعنى﴾ نحن لانك
عادة ولا صبرا يا من انت جمال السيادة وزائد الحسن والهباء بان تكون شفقتنا يا بسطة وفنا
تاشفا من الشراب المعنوي الذي احسن الله به اليك وانت تشربه وحيدك مشوي ﴿اي فلانك﴾
بهاي جست وجست خيز ﴿زانچه خوردي جرعه بربريز﴾ ﴿فلك پيماي﴾ وصف
تركبي معناه قابس الفلك وطاويه ﴿جست خين﴾ بضم الجيم العربية وكسر الخاء المججمة وصف
تركبي معناه سربيع القيام ﴿المعنى﴾ يا سربيع الحركة والقيام وطاوي الافلاك يعني يا من
انت قوي وسربيع في طي وقطع المنازل الروحانية والمراحل المعنوية من ذلك الشراب
المعنوي الذي شربه افض علينا منة جرعة واجعل لنا منة حصصة مشوي ﴿مير مجلس نيسنت﴾
در دوران دكر ﴿جزتو اي شه در حريفان درنكر﴾ ﴿المعنى﴾ في دوران وان ايس آخر
غيرك امير المجلس اي انت قطب الزمان على ان جزتو مصروفة الى المصراع الاول باسلاطان
مجلس العشرة والصفاء كن مع الاصحاب بالنظر والارادة والالتفات مشوي ﴿كي توان﴾
نوشيد اين مي زير دست ﴿مي يقين مرمر درارسوا كوست﴾ ﴿المعنى﴾ ومي يمكن ان تشرب
هذا الشراب تحت ايدي خفية وهذا لا يمكن لان من اليقين المقبول الذي يشرب الشراب
الفضيلة والشهرة مشوي ﴿پوي رايوش بده ومكنون كند﴾ جشم مست خو يش را چون
مي كند ﴿المعنى﴾ افرض ان شارب القرباب يخفي راحة الشراب ويستترها ببعض المعالجات
وكيف يمكن ستر عينه السكران لان كيفية سكره من الشراب مشوي ﴿خودنه آن بو بست﴾
ابن كاذر جهان ﴿صد هزاران پرده اش دارد نهان﴾ ﴿المعنى﴾ نفس هذا الربح الروحاني ايس
كالربح الذي في الدنيا منة انوف حجاب تمسكه خفية لان حالة العاشق تشاهد اكثر من سكر
العين فلا يترال ربح الروحاني ألوف رائحة طيبة بل يغلب على جميعها مي ﴿پرشد از تيزي﴾
او صبر او دشت ﴿دشت چه كز نه فلك هم در كندشت﴾ ﴿المعنى﴾ امتلاات الصغراء والافلاكة
من اطفاء الربح الرحاني ونعطر السكران والمساكن من اثر اي شئ تكون الصغراء والافلاكة بل
الربح الرحانية علت ايضا على الافلاك التسع لكن لا يدرك كل احد على امتشعها فاذا كان
الامر كذا مشوي ﴿اين سرخم را به كل درم كبر﴾ كمين برهنه نيسنت خود پوشش بنير ﴿﴾
﴿المعنى﴾ لا تغسل رأس هذا الكوب بالطين يعني هذا الشراب المعنوي المزيل للآفة على لا طين

رأس کوبه بالظن لان هذا العريان نفسه ليس بقابل للفترو ولا يمكن توصيفه مشوي **﴿لطف﴾**
 کن ای رازدان راز کوی **﴿﴾** آنچه بازت صید کردش باز کوی **﴿المعنی﴾** یا قاتل السر و عالم
 السر ذاك الذي صاده بازك بعد قل لنا عنه يعني المرید قال لا یزید ذاك الحال الذي أسكر
 روحك اظهره لنا و أراد بالراز هنا الروح می **﴿﴾** گفت بوی بوالعجب آمد بمن **﴿﴾** هم چنانکه
 مرنبی را زمین **﴿المعنی﴾** قال أبو یزید عجیب المرید ریح عجیب آنانی کما فی النبی صلی الله علیه
 وسلم من قبل الیمن می **﴿﴾** که محمد گفت بادست صبا **﴿﴾** ازین می آید بوی خدا **﴿المعنی﴾**
 بان قال محمد صلی الله علیه وسلم یدر ریح الصبا و واسطه بیان فی ریح الله من الیمن و الحدیث
 الثمر یف انی لا یدر ریح الرحمن من قبل الیمن مشوی **﴿بوی را یمین می رسد از جان و یس﴾**
 بوی بردان می رسد هم از او یس **﴿المعنی﴾** ریح را یمین و هی معشوقه یصل من روح و یس
 لانه امتلا بمحبته حتی فنی فی الله و وصل لمریة بانی بهامن روح و یس را تحفه را میسر و هذا
 اشعار بان العشق المجازی له تأثیر و ریح الرحمن ایضا یصل من او یس مشوی **﴿از او یس﴾**
 و از قرن بوی عجب **﴿مر فی رامت کرد و بر طرب﴾** **﴿المعنی﴾** من او یس و من مدینه قرن
 ریح عجیب فعل لالنبی صلی الله علیه وسلم السكر و ملاه بالطرب و سبیه می **﴿چون او یس از﴾**
 خوش فانی کشته بود **﴿از زمینی آسمانی کشته بود﴾** **﴿المعنی﴾** اما ان او یسامن نفسه صار
 فانی و وصل لمریة موت و انیل ان تموتوا ذاك المذوب للارض و هو او یس صار هائیا و لو
 كان باعتبار الجسد فی الارض لیکن من جهة الاخلاق الملكية دخل فی زمرة الملائكة فان
 القدر و الشرف باعتبار الطاعة و العبادة و الروحانية و یس باعتبار الاراءه کل و الشرب
 و الجسد هائیه قال البیضاوی فی آخر ورة الکوف **﴿فل انما أنا بشر مثکم﴾** لا ادعی الا حاطة
 علی کلماته **﴿یوحی الی انما الهکم اله واحد﴾** و انما تمیزت عنکم بذلک قال فھم الدین ان بنی آدم
 فی البشریة و استعداد الانسانیة و اله النبی و الولی و المؤمن و الکافر و الفرق بینهم ایمان
 و الولایة و النبوة و الوحی و المعرفة و تبدیل او یس البشریة بالملکیة مثل وقال می **﴿آن هلیله﴾**
 پر و ریده در شکر **﴿چاشنی تلخیص نبودد کر﴾** **﴿المعنی﴾** و تلك الهلیله التي ربت بالسكر و لو
 كانت فی حد فتم امره لیکن لا یبقی فیمابعد التریة طعم مرارة أخرى لانها انطبعت بالسكر
 حتی غلب طعمه علی مرارتها و کذا حال من غلب خلقه الملکی علی وصفه البشری فهو
 فی الصورة بشر و فی السیرة ملک و الیه أشار می **﴿آن هلیله رسته از ما و منی﴾** نفس دارد
 از هلیله طعم فی **﴿المعنی﴾** و تلك الهلیله نجت من الماء التي اى السكر و الانانیة و لو كانت
 الهلیله تمسک نفسا و صوره لیکن لم یبق لالهلیله طعم و لاذة شبيهة مرارة الهلیله بالسكر
 و العجب و الانانیة کذا الادی لما یخلو من الاوصاف البشریة بملا بسكر الاخلاق الملكية
 فیکون فی الصورة بشر و فی السیرة ملک مشوی **﴿این سخن بایان ندارد باز کرد﴾** **﴿تاچه﴾**

كفت از وحی غیب آن شیر مرد **﴿﴾** (المعنی) والحاصل هذا الكلام لا یمکن ان یشاء ولا غایة لانه
 كلام عشق واسرار محبة افرغ منه وارجع عنه حتی ذاك الرجل والاسد أي تنبی قاله من وحی
 الغیب واراد به أبایزید البسطامی مشوی **﴿﴾** كفت زین سوپوی یاری می رسد * کاندین در شهر
 یاری می رسد **﴿﴾** (المعنی) قال أبویزید من هذا الجانب وهو جانب خرقان وصل إلى تریح
 حبيب فاستنشفه وأعطاه دماغی ومن هذه القرية يصل سلطان وهو أبو الحسن الخرقانی كان
 في زمانه غوثا كما كان أبویزید في زمانه غوثا **﴿﴾** قال رسول الله صلى الله عليه وسلم انی لا جنة نفس
 الرحمن من قبل المین وفي نسخة قول الرسول صلى الله عليه وسلم **﴿﴾** وأتی هذا الحديث الشريف
 لكونه مناسبا للمقبة أبی یزید فان أبایزید قال لسانه می **﴿﴾** بعد چندین سال می زاید شمسی * می
 زید بر آسمان آخر که می **﴿﴾** (المعنی) بعد ستین یولد سلطان بضرب علی السماء خیمه یعنی یكون
 قدره اعلام من الافلاك می **﴿﴾** ویش از کلزار حق کلاکون بود * از من او اندر مقام
 افزون بود **﴿﴾** (المعنی) ووجه ذاك السلطان یكون أحمر من بستان ورد الحق تعالی یعنی
 یكون مقبول الحق بوجه لا تحصل له خجالة وذاك السلطان * لو شأنه یكون ازید من علو شأنی
 مشوی **﴿﴾** چیست نامش كفت نامش بوالحسن * حلیه اش او كفت زابرو وودق **﴿﴾** (المعنی) لما
 سمع المرید منه ما سمع سأله ما یكون اسمه قال أبویزید له اسمه أبو الحسن یعنی اشتسر بكنيته
 والاسم * علی وبن حلیته من الحواجب والذقن مشوی **﴿﴾** قد اور ورنك او وشكل او *
 یكسك وا كفت از کیس وورو **﴿﴾** (المعنی) وقال بعد ذكرو لونه وشكله ومن شعره
 المسترسل ووجه واحد واحد یعنی شرح أبویزید أضاف أبی الحسن وبنها له * علی وجه
 التفصیل مشوی **﴿﴾** حلیه ای روح اورا هم غود * از صفات و از طریق و جای بود **﴿﴾**
 (المعنی) أیضا الظهور وأری حلیته ووجهه للمرید و آراءه من جمیع صفاته ومن طریق * ومكانه
 ومقامه وقال أبو الحسن ارقی منی بثلاث درجات وبهذه المناسبة رجع إلى الحصة فقال مشوی
﴿﴾ حلیته من هم جوتن عاریتست * دل بران کم نه که آن یكساعتست **﴿﴾** (المعنی) حلیه البدن
 كالبدن عاریة لبقاء لها لا تضع عليها قلیبا أي لا تحجبها فان بقاءها ساعة واحدة لان الجسم
 مرکب من الاضداد والمركب من الاضداد لا بقاء له کذا حلیته وزینته لا بقاء له ا فلا تغتر بها
 مشوی **﴿﴾** حلیته روح طبیعی هم فتناست * حلیه آن جان طلب کان برسماست **﴿﴾** (المعنی)
 أیضا حلیه الروح الطبیعی وصفاته فان بقاءها ابل حلیه تلك الروح الانسانیه وصفاته
 اطلها فانها علی السماء یعنی الطلب حلیه الروح الانسانیه طامأ علی من الروح الطبیعیة رتبة
 ومقام وبقاء مشوی **﴿﴾** جسم او هم جوتن چراغی بر زمین * نور او بالای سقف هفتمین **﴿﴾**
 (المعنی) وجسم تلك الروح الثمر یفقه علی الارض مثل المیراغ وله معان کئی به عن نور الغیبة
 لانه یصل منه إلى العالم نور ونوره یصله إلى سقف العالم السابع كشجرة طیبة أصلها ثابت

وفرعها في السماء م **﴿﴾** أن شعاع آفتاب اندر وثاق **﴿﴾** قرص او اندر جوارم چار طاق **﴿﴾**
 (المعنى) مثلاً شعاع الشمس في الوثاق أى البيت وقرصها في الفتحة الرابع كذا الكامل شعلة
 أنواره في بيت جسمه وأصلها في وسط الافلاك الروحانية والمراتب المعنوية في مقام الاعتدال
 لانه شمس معنوية والشمس الظاهرة في افلاك الرابع فاعلمنا أولاً ان الجسم أصل والروح فرع
 من حيث الظاهر ثم أفادنا في هذا البيت من حيث المعنى ان الروح أصل والجسم فرع كما ان
 ذات الشمس في افلاك الرابع وضوؤها في الارض كذا الكامل ذواتهم الروحانية الحقيقية في
 عالم المعنى وذواتهم المجازية الجسمية على الارض ومثال آخر مشوى **﴿﴾** نقش كل در زير
 بنی هم بلاغ * بوی کل بر سقف وایوان دماغ **﴿﴾** (المعنى) نقش وصورة الورد تحت الانف
 ورائحة الورد على سقف الدماغ وایوانه كذا السكالك تراها في الارض والحال ان رائحة أعماله
 الصالحات وصلت لساكن الماسكوت وانتهت لمرتبة الملائه وتومثال آخر م **﴿﴾** مرد خفته در
 عدن دیده فرق * عکس آن بر جسم افتاده عرق **﴿﴾** (المعنى) رجل نام وراى خوفالى ديار عدن
 ومن عکس تلك الواقعة وقع على الجسم عرق فراه بعد بقطته وهذا حال الجسم مع الروح فانها
 ولو كانت بعدة عن الجسم لکن هي في التصرف والتأثير في الجسم فابعد المكان لا يحجبها
 عن الجسم وهذا حال الروح ايضا مع الجسم بعد الموت ولو كانت الروح فوق الافلاك التسعة
 ألم تنظر مشوى **﴿﴾** پیرهن دره سر رهن بک حریص * پر شده کنعان زبوی آن قیص **﴿﴾** (المعنى)
 قیص يوسف في ديار مصر مرهون ومحفوظ عند حریص والحال من رائحة امتلاذت ديار کنعان
 قال الله تعالى (ولما وصلت العبر) خرجت من عربش مصر (قال أبوهم) لمن حضر من
 بنیه وأولادهم (انى لأجد) ریح يوسف أوصلته الصبا بأذنه تعالى من مسيرة شهر (ولوان
 تقدرون) أى تسفهون اصدقتموني انتهى جلاین فلم يحجب دماغ سیدنا یعقوب بعد المسافة
 لانه سراج منیر على وجه الارض وأما معنى القاب لاحصة لهم من هذا ثم رجع الى القصة فقال
 مشوى **﴿﴾** بر بنی تند آن زمان نار میخ را * از کباب آراسته آن سنج را **﴿﴾** (المعنى) فلما
 سمعوا عن أبی یزید ما أخبرهم به من ظهور وولادة أبی الحسن ذلك الزمان كتبوا النار میخ
 وزینوا ذلك السنج بالكباب وهو مشوى اللحم أى زينوا القلم بكلماته الشريفة اللطيفة
 وحرروها فان السکاب یزین بنحر القلم فذا كرا القلم وکئی به من المسکب وکما مشوى اللحم
 غذاء الابدان كذلك کلمات أبی یزید نفیسة بها تغذى القلب والروح مشوى **﴿﴾** چون رسید
 آن وقت و آن تاریخ راست * زاده شد آن شاه و نرد ملک باخت **﴿﴾** (المعنى) لما وصل ذلك
 الوقت وذلك التاريخ میخ تولد ذلك السلطان واهب نرد الملك والدولة أى كان سلطان الطريقة
 والحقيقة **﴿﴾** زادن ابو الحسن خرقانى بعد از وفات أبایزید **﴿﴾** هذا في بیان ولادة أبی الحسن
 الخرقانى بعد وفاة أبی یزید م **﴿﴾** از پس آن سالها آمد بدید * بوالحسن بعد وفات أبایزید **﴿﴾**

(المعنى) بعد مرور ثلاث السنين ظهر أبو الحسن بعد وفاة أبي يزيد مشوياً بجملة خواصه أي أو
 زامسالك وجود • آتخنان آمدنك آن شه گفته بود (المعنى) آتت جملة عاداته من
 الامسالك والجود وجميع صفاته كالذي قاله ذلك السلطان من القبط والبط وكما أخبر
 به ظهر مى بملوح محفوظ است اورايت وا • ازجه محفوظ است محفوظ از خطا (المعنى)
 لان دليله الاوح المحفوظ وبه يقتدى ومن أى شئ محفوظ محفوظ من الخطا يعنى كل ما أخبر به
 أبو يزيد من الاوح المحفوظ هو مصون عن الخطا لان قاب الكامل مرآة لالوح المحفوظ
 والمسطور فيه معكوس على قلبه كل ما أخبر به يرى من الخطا فلا تنكر كلماته فتحرم من السعادة
 مى بملوح محفوظ است اورايت وا • وحى حق والله اعلم بالصواب (المعنى) فان
 وحى الله تعالى ليس بنحو ما ولا رمل ولا روى بالله أعلم بالصواب لان بعض الرؤيا تصدق وتظهر
 وأبو يزيد أخبره ليس من هذا القبيل بل هو وحى الهى لا يحتمل الخطا أبداً ومن عالم الغيب
 بخلاف علوم النجوم والرمل ان وافقت التقدير الا الهى ظهرت كفتل الصبح والاختلاف فى كل
 زمان مى بملوح محفوظ است اورايت وا • وحى دل كو بنده تراصوفيان (المعنى)
 لكن لا جعل التستر من العوام فى التقرير والبيان يقول الصوفية للوحى الا الهى وحى القلب
 وفى الحقيقة هو وحى الهى قال الله تعالى وأوحينا الى أم موسى وأوحى ربك الى النحل والحال
 أنهم ابواب أنبياء فان الله تعالى منسكهم بكلامه القديم النفسانى مع ملائكته وأنبيائه وخاصة
 أوليائه فيخاطبهم فى نفوسهم معانى وكلمات على اختلاف لغاتهم وقد أفهمهم تعالى ما أرادهم بها
 هو فى علمه القديم فتألفوا ذلك مشعاً على حسب قوة شجرتهم واستعدادهم فسمى فى الملائكة
 والانبيا عليهم السلام وحيا وسمى فى الأولياء الهاما ولكن قالت الصوفية للوحى الا الهى
 وحى قلب وعلمته مشوياً بملوح محفوظ است اورايت وا • وحى دل كو بنده تراصوفيان (المعنى)
 آگاه اوست (المعنى) افرض وسلم ان الوحى الا الهى وحى القلب لان القلب محل نظر الله
 تعالى فكيف يكون خطأ لما يكون القلب بقطان الحق تعالى أى ملأوا بحجته تعالى خبيراً
 بعظمة جلاله مى بملوح محفوظ است اورايت وا • از خطا وسم وایم آمدى (المعنى)
 یا مؤمن لما انك صككت تنظر بنور الله أثبت أمة آمن الخطأ والسهو على فحوى الحديث
 الشريف وهو انه وافراصة المؤمن فانه ينظر بنور الله تعالى لانه لا يكون فى نور الله خطأ ولا سهو
 ولا فى المناظر بنور الله تعالى ولا يحصل لأحد النظر بنور الله تعالى اذا لم يمنع عينه من الحرام
 ونفسه من الشهوات وبملا قلبه بدوام الذكر له تعالى وبوافق ظاهر الشرع الشريف ويعتاد
 لقمة الحلال والا ليس هو من زمرة الذين ينظرون بنور الله تعالى ثم يرجع لقصة الغلام الذى
 انقطعت نفقة من جانب السلطان مخبراً ان المراد من الغلام الصوفى لا غير فقال بملوح محفوظ است اورايت وا •
 اجزای جان و دل صوفی از طعام الله (المعنى) هذا فى بيان نقصان اجزاء روح وقلب الصوفى من

طعام الله تعالى مشوی ﴿صوفی﴾ از فقر چون در غم شود * عین فقرش دایه و مطعم شود ﴿
 (المعنی)﴾ الصوفی لما یكون فی الغم من الفقر ینكون عین الفقر له مریبا و مطعما أو تقول الصوفی
 الصادق لا یشئ ینكون فی الغم لا ینكون بل ینكون عین الفقر له مریبا و مطعما وهذا
 الاستفهام متضمن معنی النفی و ذلك ان الطعام الجسمانی كلما نقص ازداد الطعام الروحانی
 و اهنا قال رسول الله صلی الله علیه و سلم آیت عند ربی یطعمنی و یتقینی و قالوا الظاهر
 و الباطن كاللیل و النهار کل مانع من أحدهما زاد فی الآخر می ﴿و زانکه جنت از مکاره
 رسته است﴾ * رحم قسم عاجز است که تمام است ﴿(المعنی)﴾ لان الجنة نبت و حصلت من
 المکاره اقوله علیه السلام حفت الجنة بالمکاره و الرحمة و الشفقة نصیب و قسمة المنکسر اقوله
 تعالى فی الحدیث القدسی أنا عند المنکسر فلو بهم لا جلی و ذلك ان النفس الاقارعة لا ترضی
 باتیان التکالیف الشرعية علی الطعام و الکمال فاذا اعتاد ما کرهته النفس و وصل الی
 الجنة و ان وافق النفس و تبع شهواتها صدق علیه قوله علیه السلام و حفت النیران بان شهوات
 و علم ان الرضی باتیان التکالیف صحة مخفیة تحت الانکسار ینكون صاحبها مظهر العطاء
 و الاحسان می ﴿و آنکه سرها بشکند او از علو﴾ * رحم حق و خالق نابد سوی او ﴿(المعنی)﴾
 و ذلك الذی من علوه و تجبره ینکسر رؤسا و یظلم المنکسرین لا یأتی لجانبه رحم الله و لا مرحمة
 الخلق مشوی ﴿و این سخن پایان ندارد و آن جوان﴾ * از کی اجرای ناس شد ناتوان ﴿(المعنی)﴾
 و هذا الکلام لا یمسک نهاية و ذلك الغلام الذی انقطعت نفقته من جانب السلطان صار من
 نقصان اجراء الخبز و النفقة ضعیفا لا قدره و من حقه لم یعلم ان نقصان الطعام زیادة فی الروح
 لان المعارف بالله كلما ازداد نقصانها من الغذاء الجسمانی ازداد سرور او شکر من الغذاء
 الروحانی و لیکون نقصان الغذاء الجسمانی مضرا بالعوام و نافعا للخواص قال می ﴿و شاد آن
 صوفی کدر زنش کم شود﴾ * آن شبهه شد در کرد و او یم شود ﴿(المعنی)﴾ مبرور ذلك الصوفی
 الذی ینكون رزقه الصوری ناقصا لان ذلك الخرز و هو الغذاء الجسمانی ینكون له در او ینكون
 هو نفسه بحرا یمنی بتبدل جسمانیته بالروحانیة و یصل الی المعارف و الاسرار الکلیة لان
 فی قلة الاکل منافع کثیرة منها ان ینكون الرجل أصح جسمها و أجود حفظا و ازکی فهمها و أجلی
 قلبا و أقل نومها و أخف نفسا و أحن بصرا و أسلم طبیعة و أقل مؤنة و أوسع مواساة و أکرم خلقا
 می ﴿و زان اجرای خاص هر که آنگاه شد﴾ * او سزای قرب اجرا گاه شد ﴿(المعنی)﴾ کل من
 کان خبیرا من تلك الجرایة و النفقة الخاصة هو لا ثقله قرب و محل الجرایة یعنی کل من کان له
 خبر من الغذاء الروحانی لاق لا قرب الا لهی و کان له محلا می ﴿و زان اجرای روح چون
 نقصان شود﴾ * جانش از نقصان آن لرزان شود ﴿(المعنی)﴾ و لما ینكون فی جرایة و نفقة
 الروح نقصان من نقصان ذلك الغذاء الروحانی ینكون روح الصوفی رجفانة می ﴿و پس

بداند که خطایی رفته است * که من زار رضا آشفته است * (المعنی) فی علم الصوفی انه
وقوع و حمل خطا حتی ان من زار رضا السلطان ای بستان یا من رضا متغیر یعنی الصوفی
لا یستع علی السلطان مثل الغلام اذ ارأی بهی الغناء الروحانی والطعام الربانی له تافه ابل
به علم انه صدر منه خطا ومن ذاك الخطا نقص علیه و رضا الله تعالى قال الله تعالى ان الله
لا یغیر ما بقوم حتی یتغیروا ما بآنفهم می * هم چنان آن شخص از نقصان کشت * رفته
سوی صاحب خرم نیست * (المعنی) که آن ذلک اشخص من أجل نقصان زرعه کتب
لجاناب صاحب الیدر رفته و الکاتب الغلام المتقدم و صاحب الیدر السلطان جامع
حبوبات الدراهم و الدنانیر و الکشت بکسر الکاف الزرع وهو الوظیفة والجراية مشوی
* رفته اش بردند پیش میداد * خواند او رفته جرابی و انداد * (المعنی) و رفته ذلک الغلام
آذهب و هافتام امیر العداة فقرأها ولم یردله جوابا لان لفظ و ابفتح الواو بمعنى خنف کنایة
عن الرجوع ای لم یرجع له جوابا ولم یعطه خطا یا علی فخری جواب الاحق السکوت مشوی
* گفت او رانیدت الادر دلوت * پس جواب احق اولی تر سکوت * (المعنی) قال
السلطان لمن حضره ایس لذلک الغلام الادر و وجع الطعام فاذا کان الامر کذا کان جواب
الاحق السکوت اولی می * نیستش درد فراق و وصل هیچ * بند فرست او و بگوید اصل
* (المعنی) ایس له وجع الفراق والوصال أبدا بان یتألم من فراق السلطان و یطلب
وصاله و هو مربوط و مقید بالفرع لا یطالب الاصل أبدا و أراد بالفرع الوظیفة و رأسها و منشأها
جناب السلطان و هذا جواب ان یطلب نعم الله العائدة علی جسمه و یتروک و صاله بالطاعات
امکن ذلک الغلام مشوی * و احتمت و مرده ما و منی * کزغم فرغ فراغ اصل فی *
(المعنی) أحق و میت ما و منی یعنی أنا و أنت ای مستغرق بالوجود و الانیة انه من غم الفرع
لا فراغ له لاصله و هذا سبب السکوت لا یسمی فی رضا السلطان عنه بل یتقید بالمحسوسات
و یشغل بالخطوط النفسانية حتى من غم الفرع والآثار و صل امریة لا فراغ له لجاناب الاصل
لان جملة الکائنات و جمیع المحسوسات فرع و اثر و اصلها و المؤثر فیها حضرة الاله و کلها بالنسبة
اصفاته تعالی کلاشی مثلا مشوی * آسمانها و زمین یک سبب دان * کزدرخت قدرت حتی
شده عیان * (المعنی) اعلم و افرض ان السموات و الارضین تفاحة طهرت من شجرة قدرة الحق
جل و علا فانظر یا هذا اعظمة شأنه تعالی و انظر طقارة الدنیا فی جانبه تعالی و لهذا قال علیه
السلام لو كانت الدنیا ترن عند الله جناح بعوضة ما فقی کافرا منها شربة ماء فاذا احببت الحقیر
بقیت من الاصل محروما و العاقل عن الاصل کالدودة فی التفاحة و لهذا قال می * فوجو
کرمی در میان سبب در * و زد و نخت و باغبانی بی خبر * (المعنی) و أنت یا هذا فی وسط
التفاحة کدودة و الحال انک یا دودة لا خبر لک من شجرة قدرة الله تعالی و لا من الباغیان

وهو مالك الملك جل وعلا لو افنت كبرت ضعفك وقد رما تثنيا وله من تفاحته هي من شجرة قدرة الله تعالى كذا شئ بالقبة لما تحويه الشجرة من أمثالها التي لا تدخل تحت العذر والحصر لانت الحية ملك الملك والنجوت من الحبس في تلك التفاحته فان قلت الانبياء والاوياء أيضا موجودون في تفاحته الدنيا فحجاب مـ ﴿ أن يكي كرمي ذكر درسيب هم ﴾ ليل جانش از برون صاحب علم ﴿ (المعنى) في التفاحه أيضا تلك الدودة موجودة ولكن روحها من خارج علم الدنيا صاحبة علم وعلامه يعنى لم تنفع بشئ من الدنيا الزهيد وزكته مهمه أمكن ولم تنفع في حبس الدنيا بل وجدت أصل العالم وتعرفت اليه بالمجاهدات مـ ﴿ جنبش ارواشه كافت سيبر را ﴾ برتت ابدسيب آن آسيب را ﴿ (المعنى) وحركة تلك الدودة تخرق التفاحه وتخرج منها وتسمى والتفاحه لا تطيق هجومها على ان سيب اسم التفاح وآسيب الهجوم وبينهما نجيب يعنى أرباب الهمم همهمم العالية تخرق الدنيا وتذهب الى جانب المبدأ أو تفاحه الدنيا لا تطيق صدماتهم مـ ﴿ برديده جنبش او پردها ﴾ صورتش كرمست ومعنى ازدها ﴿ (المعنى) والذي هو في صورة الدودة من أصحاب الهمم العالية حركته فزقت الحجب الصورية والمعنوية ولو كانت صورة دودة ولكنه في المعنى حية كبيرة عظيمة والتعبير عنه بالدودة من جهة ضعف بشرية فان تقاعد في البشرية لا يقدر على خرق حجب الدنيا وان سلك وصل ولهذا المعنى أشار فقال مـ ﴿ آنشى كؤل زآهن مى جهد ﴾ او قدم بس سست بيرون مى نمر ﴿ (المعنى) النار التي أوقلتظ من الحديد وتلك النار تضع قدمها خارج الحديد بزيادة الضعف مـ ﴿ دايه اش پنه است اؤل ليك اخير ﴾ ميرساند شعلا واثاير ﴿ (المعنى) أوقلا مربي تلك النار الخارجة من الحديد القطن ولكن آخر الامر بواسطة القطن تجدد النار شعلة حتى تصل الى القلك مـ ﴿ مرد اؤل بسته خواب وخوراست ﴾ آخر الامر از ملائك برتر است ﴿ (المعنى) كذا الرجل أوقلا مربوط بالنوم والغذاء آخر الامر بسبب الطاعات والعشق والمحبة يكون أعلا من الملائكة بعد اشتغاله بالمعارف والطاعات مـ ﴿ در پناه پنه و كبر پناه شعله ونورش بر ايد برهما ﴾ (المعنى) وهو أى السكالى في حفظ القطن والكبريت شعلة ونور يأتى على السها ويصل الى العرش يعنى الجنين المتولد من الرجل والمرأة روحه الحيوانى تنربى بالغذاء حتى تنجوس الضعف وتجد قوة تشبه الانسان أوقلا بالدود وثانيا بالشرارة وبالتدريج يصل الى الله تعالى ليحصل لأهل الدنيا شوقا مـ ﴿ عالم نار بل روشن ميبكند ﴾ كنده آهن بـ وزن مى كند ﴿ (المعنى) ويجعل العالم المظلم مضيا وموقرا ويقطع كنده الحديد بالآبرة يعنى الرجل والمرأة كالحديد والحجر والجنين المتولد منهما كالشرارة والشرارة أوقلا تحفظ بالقطن والكبريت ثم بالقذيلة والزيت وتعطى بقوة ونورا وبانتم تضى على الاطراف كذا الروح الحيوانية قوتها من الغذاء فاذا قوت بكون الغذاء والنوم قطنها وكبر پناه

فيه قوى بحيث يعلم نور عظمه على السها وهو فهم في الفلك السابع فيجد كمالا ومرتبة عالية فيندور
منه الملك والملاكوت والعالم المظلم بالطبيعة بثؤ وبنو المعرفة وقيد البدن بالنسبة لرجل
الروح بمثابة السكندة من الحديد يضم الكف العربية شئ من الحديد يربط به اليد والرجل
يقطعون بالتدريج من رجل الروح بآلة التدبير فتجور وجهه مشوي **﴿ كرجه آتش نيزهم
جسماني است * نه ز روحست و نه از روحاني است ﴾** (المعنى) ولو كانت النار أيضا
جسمانية تلك النار ليست من الروح ولا من الروحانية بمعنى الحرارة الغريزية والشعلة
الطبيعية الظاهرة بواسطة الغذاء والثوم جسمانية ليست من الروح ولا من الروحانية أى
ليست من النعمة الالهية ولا من القوة الروحانية مشوي **﴿ جسم را بنود از ان عزيمه *
جسم پيش بچون قطره ﴾** (المعنى) لانصيب الجسم من تلك العزة أى عزة الروح
الروحانية لان الجسم قدام وعند بحر الروح كقطرة مشوي **﴿ جسم از جان روزافزونى
شود * چون رود جان جسم بين چون مى شود ﴾** (المعنى) يكون الجسم من الروح روزافزون بمعنى
يزداد الجسم يوما فيوما من الروح نور اوضياء واطافة لما تذهب الروح منه انظر كيف يخرب
الجسم وتذهب منه الحياة ولم يبق فيه نوى **﴿ حد جسمت يك دو كز خود پيش نيست * جان
تو آسمان جولان كنيست ﴾** (المعنى) حد جسمك رقمه ذراع أو ذراعان لا غير لكن
روحك الى السماء بل ارفع منها انقلع جولانا عظيما ونصه مدراتب عالية لانها ماضيا
مشوي **﴿ تا به قدا دوسه معرفت اى همام * روح را اندر تصور نيم كام ﴾** (المعنى) تذهب
روحك الى بغداد وسهرقند بل تذهب لا مكنة أبعد منهما وهو اى الذهاب في تصور الروح
نصف خطوة بل أقل وهذا من سرقة سبيل الروح ومثال آخر مشوي **﴿ دو درم سنكست پيه
جسمتان * نور روحش تا عنان آسمان ﴾** (المعنى) شحمة عينك وزن درهمين لكن نور
روحك اواصل الى عنان السماء لان اطفافة نور العين هي اطفافة الروح واطافة جرمها ولو كان
شحمه ادرهمين لكن فيه روح تصل الى الفلك وبعد المسافة لا يكون حائل اها مشوي **﴿ نور
في اين چشم مى بيند بخواب * چشم بي اين نور چه بود جز خراب ﴾** (المعنى) النور والروح بلا
هذه العين الظاهرة في الروى ترى صور او اشكالاً وما يكون للعين الظاهرة بلا هذه النور غير
الخراب فعلم هذا ان الروح لا تحتاج الى الجسم الظاهر وأما الجسم يحتاج الى الروح ألم ترى الى
الاعى كيف يرى في رؤيا بنور الباطن صور او اشكالاً كذا الروح بلا جسم تطير الى عالم
الارواح وتسير وتحرك فكما ان عينك لا تقدر على النظر بغير نور كذا اجسمك لا يقدر على
التحرك بغير روح مشوي **﴿ جان ز ريش وسيلت تن فارغست * ليك تن بي جان بود مردار
ويست ﴾** (المعنى) الروح من شعر ولبية الجسم أى من زبقة وتشكك وصورة فارغة ولكن
الجسم بلا روح جيفة ودنى لا اعتبار له **﴿ بار نامه روح حيوانيست اين * پيشتر روح**

انسانى بغير (المعنى) هذا المذکور من الشكل والصورة بارئانه يعنى حكم وحكومة
 واجازة الروح الحيوانى من قبل الله الى اذهب تقدم وانظر لاروح الانسانية وشاهد جمالها
 وكلها او عين اوصافها وخصاله لان الانسان يكون انسانا كاملا بالروح الانسانى الالهى ولا
 يكمل باشتغاله بالنوم والغذاء والشكل والصورة اذا علمت هذا مشوى ^ب بذكر ان انسان
 وهم ازقال وقيل * تالب درياى جان جبرئيل (المعنى) فت واعبر من صورة الانسان ومن
 مرتبة القبل والقال حتى الى حاشية بحر روح جبرائيل ودرى لان مرتبة الانسان من عالم
 الناسوت وروح جبرائيل وروح القدس ومرتبة عالم الجبروت وعالم اللاهوت وهما فى المثل
 كامواج بحر الحقيقة وحاشيته عالم الملكوت وعالم الجبروت كانه يقول أعبر من مرتبة عالم
 الناسوت الى مرتبة عالم الملكوت وانزل ما سوى الله تعالى لتصل مشوى ^ب بعد از انت جان
 احمد لب كزى * جبرئيل از بیم تو واپس خزد (المعنى) بعد وولت ذلك المقام الرسول
 صلى الله عليه وسلم بعرض لك على شفقه وجبرائيل عليه السلام من خوفه منك خزد بفتح الخاء
 والراء المججمة اذا ضمت اه او ايس يكون المعنى يزحف خلفه لعدم اياقته لذلك المقام لانك
 وصلت لعالم الجبروت الذى هو نهاية ساحل بحر الحقيقة وشاهدت اوج العرف والارواح
 فروح محمد صلى الله عليه وسلم وهى حقيقة تفيض شفقتهم لك مشيرة لك ان لا تكشف السر وذلك
 الوقت مشوى ^ب كويدار آيم بدير يك كان * من بسوى تو بسوزم در زمان (المعنى) يقول
 لك جبريل ان تقدمت جانبك مقدار فوس فى ذلك الزمان أحترق من نور الذات يعنى الحقيقة
 المحمدية تقول لك شاهدت ما شاهدت فعليك بالستر فانك وصلت الى النهاية وليس وراء
 عبادان قرية لانك فزت فى الله وجبريل عليه السلام من جهة تعينه بقول لك كما قال للرسول
 صلى الله عليه وسلم ابله المعراج بعد وصوله لسدرة المنتهى لودت خطوة لا حترقت وتخصيص
 سيدنا الموفق قد اراد فوس اشارة الى قوله تعالى فى سورة النجم فكان منه (قاب) قدر (قوسين
 أو أدنى) حتى أفاق وسكن انتهى جلاىن قالت العلماء بالله ان اراد بالقوسين الوجوب الذى الله
 تعالى والامكان للخلق وبقى كسل ممكن الوجود دائرته بافاء وجوده فى الله مال لان يتصل
 بواجب الوجود فكان فى المثل كالقوس ولودنا جبريل جانب واجب الوجود مقدار فوس
 لا حترق تعينه وامكانه ولا حرقته وحدة الذات ^ب آشفتن آن غلام از نار سیدن جواب رفته از
 قيل بادشاه ^ب هذا فى بيان كون ذلك الغلام صار بالاحضور من عدم محبى مجواب الرقة من
 قبل السلطان مى ^ب اين بيايان خود ندارد ياوس ^ب مجواب نام خستست آن سر (المعنى)
 هذه البيايان أى الاسرار والمعارف الواسعة نفسها لا تمسك رجلا ولا رأسا أى لا حد ولا نهاية
 لها انمكن شرحها كما ينبغى فتركها أولى وبلا جواب الرقة ذلك الغلام بحر روح ومريض
 مشوى ^ب كنى عجب چونم ندان شه جواب * يا خبانت كز درقه بر زتاب (المعنى)

قائلاً بالله العجب ذلك السلطان لا يثني لم يعطني جواباً أو الذي قدم الرقعة للسلطان خان من
 حرارة حسده می ﴿رقعه پنهان کرد و ننمود آن بشاه﴾ كونه متفق بود و آبی زیر کاه ﴿المعنى﴾
 ذلك الخاسد اخفى الرقعة ولم يرها السلطان لانه متفق وماء تحت التبن أى يخفى عذارى مشوى
 ﴿رقعه دیکر نو بسم زانمون﴾ دیکری جویم رسول ذوقتون ﴿المعنى﴾ الآن اكتب
 رقعة أخرى من أجل التجربة والامتحان والطلب رسولا آخر ذاقون اعطيهما ايها الباقية
 الى السلطان ولم يخن می ﴿برامير و مطبخی و نامه بر﴾ عیب پنهاده زجهل آن بی خبر ﴿المعنى﴾
 وذلك الاحق الذى لا خبره من حال نفسه من جهله وضع على السلطان وهى أمير المطبخ وهى
 الذى قدم رقعة عيباً أى جهل تارة بعيب السلطان وتارة بعيب أمير المطبخ وتارة بعيب الرسول
 السابق می ﴿هیچ کرد خود نمی کرد که من﴾ کثر روى کردم جو اندرین شمن ﴿المعنى﴾
 وذلك الغلام الاحق ابد لم يدرا طرف نفسه أى لم يتجسس ولم يتفحص أحوال نفسه قائلاً
 أنا فعلت يا ظلمة اعوجاجاً كما فعل عابد الصنم فى الدين اعوجاجاً وخيانة أى تركت الدين الحق
 وانطريق المستقيم رانعت الباطل وذلك الخسالة نشأت من ترك الخدمة والتقصير والتهاون
 بها ولم يعترف على العاقل سالك طريق الآخرة اذا وقع له سوء حال وابتنى بشئ ان يلوم نفسه
 ويعترف بنقصانه ولا يشنع على أحد ويستغل بالاستغفار والاستغناء لعل الله تعالى يعفو
 عنه ويوصل اليه الارزاق الصورية والمعنوية ويعافيه من كل بليسة ﴿كثر وزیدن ياد بر
 سليمان عليه السلام بسبب زلت او﴾ هذا فى بيان محبوب الرجاء عوج على سيدنا سليمان
 صلى الله تعالى على نبينا وعليه بسبب زلته ولم تكن زلته باعترافه بالاعول والفعل بل من جهة
 الفكر والنية می ﴿ياد بر تخت سليمان رفت کثر﴾ نفس سليمان كفت باذا كثر مقر ﴿﴿
 ﴿المعنى﴾ الهوايو ما ذهب على تخت سيدنا سليمان اعوج أى انحما القابعدده سيدنا سليمان قال
 له واء ما نبياء واء لا ترحف اعوج أى لا تحرك اعوج مشوى ﴿يادهم كفت اى سليمان كثر
 مرو﴾ وروى كثر از كثر خمين مشوى ﴿المعنى﴾ والهواء ايضا قال سيدنا سليمان
 يا سليمان لا تذهب اعوج وان ذهبت اعوج لا تغضب من اعوجاجى قال الله تعالى هل جزاء
 الاحسان الا الاحسان مشوى ﴿ابن ترازویم﴾ رآن پناه حق ﴿تارود انصافى مارادر
 سبق﴾ ﴿المعنى﴾ وهذا الميزان وضعه الحق تعالى لاجل ذلك وهو حتى انصافاً ايذهب فى السابق
 وابطهر حالنا لان الله تعالى ملأه القسط من المستقيم بين عياده الا لئلا يكون لنا انصاف وحركة
 فى السابق وان لا نتجاوز الحدود مشوى ﴿ارترازوكم كنى من كم كنم﴾ تاقوا من روشنى
 من روشن ﴿المعنى﴾ ومهما نقصته فى الميزان أيضاً انما نقصه حتى ان كنت معي مستقيماً فانا
 مستقيم وان كنت معي مكدرافاً نامكدر قال الله تعالى وجزاء سيئة سيئة مثاها می ﴿هم چنين
 تاج سليمان ميل کرد﴾ ووزر روشن را براو چون ليل کرد ﴿المعنى﴾ كذا مال تاج سيدنا

سلیمان علی عینیه و جعل النهار المضي عليه ليلاً مظلماً فطاب التاج مشوي ﴿﴾ كفت تاجا كثر
 مشو بفرق من ﴿﴾ آفتابا کم مشوا شرق من ﴿﴾ (المعنى) وقال يا تاج لانك كن على مفرق رأسي
 اعوج وباشمس السعادة لا تحرفي عن مشرق مشوي ﴿﴾ راست می کردا و بدست آن تاج را *
 باز کثر می شد برو تاج ای فتاح ﴿﴾ (المعنى) بعد سيدنا سليمان جعل التاج على رأسه مستقيماً
 يافتي بعد ذلك الاصلاح التاج انحرف كالاول م ﴿﴾ هشت بارش راست کرد و کشت کثر *
 كفت تاجا جيت آخر كثر مفرق ﴿﴾ (المعنى) حتى سيدنا سليمان أقام التاج بيده على رأسه
 مستقيماً ثمان مرات واعوج كالاول أيضاً فقال سيدنا سليمان يا تاج ماهذه الحالة آخر
 الأمر لا ترحف ولا تحركي بالأعوجاج مشوي ﴿﴾ كفت اكر صدره كني تو راست من * كثر
 شوم چون کثر روی ای مؤمن ﴿﴾ (المعنى) التاج قال سيدنا سليمان يا مؤمن ان جماعتی
 مائة مرة مستقيماً اكون اعوج لما انك تذهب اعوج مشوي ﴿﴾ پس سليمان اندرو نش راست
 کرد * دل بدان شهوت کد بودش کشت سرد ﴿﴾ (المعنى) فلما رأى سيدنا سليمان من الريح
 والتاج ما رأى جعل جوفه وقلبه مستقيماً من شهوات النفس لان قلبه كان بذلك الشهوات
 بارداً على ان كشت بمعنى كان قنبراً منها مشوي ﴿﴾ بعد از ان تاجش همان دم راست شد *
 آنجا که تاج را می خواست شد ﴿﴾ (المعنى) بعد ذلك تاجه في الحال وعلى الفور صار مستقيماً
 وكما أحب وأراد صار مشوي ﴿﴾ بعد از انش کثر همی کردا و بقصد * تاج و امی کشت تارک
 جوبه قصد ﴿﴾ (المعنى) بعد ذلك سيدنا سليمان جعل تاجه أعوج لأجل الامتحان التاج و امی
 کشت بمعنى رجيع تارک جوبه بمعنى ذهب بالقصد و كان على مفرق رأسه مستقيماً مشوي
 ﴿﴾ هشت کرت کثر نهاد آن مهرش * راست می شد تاج بفرق سرش ﴿﴾ (المعنى) ذلك على القدر
 ثمان مرات اعوج تاجه فكان يستقيم على مفرق رأسه مشوي ﴿﴾ تاج نا حق کشت کای شه ناز
 کن * چون فشا ندی بر ز کل پر واز کن ﴿﴾ (المعنى) و صار التاج ناطقاً سيدنا سليمان قائلاً
 يا سلطان تدال لما انك نفقت جناحك من التراب والمدر كما شئت طرفان المانع ذهب أي لما
 نفقت جناح روحك من مدر الشهوات النفسانية طرقي عالم المعنى فانه لا يقدر أحد على
 مخالفة مشوي ﴿﴾ نیست دستوری کزین من یکسارم * پردهای غیب این برهم درم ﴿﴾
 (المعنى) لا اذن لي بانى أتعدى هذا المقدار وهو الامر الالهى وبهذا الخصوص اخرق غيب
 الغيب وارفعها فان هنك الاستار خلاف أمر الجبار مشوي ﴿﴾ پردها نم نه تودست خود بپند *
 مردها نم راز کفت نایسند ﴿﴾ (المعنى) يا سليمان ضع يدك على في واربطه من الكلام الذى
 لا يعقل فانك اذا تبعت أوامر الله تعالى لا تخدمنى مخالفة ولا كلاماً يفتنى الانانية فاني
 أسأت الأدب معك وأنا مأمور والمأمور مذكور فاذا رأى السالك اعضاء مخالفة لاوامر الله
 تعالى فعليه بالانابة والاستغفار لانه اذا تبع أوامر الله لا يسمع من أحد كلام مخالفة له والخاصة

مشوی می شود زهر غم که پیش آید ز درد * بر کسی نهمت منه برخویش کردی (المعنی)
 فالآن یاسلمیان اقلیم الوجود کل ما فی قدامک من الغم والالم لا تضع علی أحد نهمته ولا تعلمها
 الا من نفسک ودر اطراف وجودک ای شخص حالک تری القبا حصة صدرت منك علی ان کرد
 بکسر الکاف العجمیة فعل امر بمعنی طف وفتح ص می * ظن مبرر دیگر ای دوست کام *
 آن مکن که می سکا بد آن غلام (المعنی) لا تظن بالغیر سو ای دوست کام بمعنی یا مثلاً و محیا
 مشتبهات نفسه و مرغه البال و ذلک الوضع لا تفعله فان ذلک الغلام فعل العناد و اساء الظن
 بالسلطان و یا بر المطیع و بمقدم الرقة الی السلطان می * کاه جنتکش بار رسول و مطیحی
 * کاه خشمش باشه نشاه خنی (المعنی) و کان حربه تار مع الرسول الذی أرسله رقة و مع امیر
 المطیع و تارة مع السلطان الخنی می * هم چو فرعون که موسی هشته بود * طفله کان خلق را
 سر می ربود (المعنی) مثل فرعون فانه ترک موسی علیه السلام و قلع رؤس أطفال الخلق
 الصغار علی ان هشته بود هتا بمعنی الاذهاب و الطرد و الابعاد و الکاف للتصغیر
 می * آن عدو در خانه آن کور دل * او شده اطفال را کردن کسل (المعنی) و الحال ذلک
 العدو و هو سیدنا موسی فی بیت آن کور دل ای ذلک أعی القلب و هو فرعون سا کن و ذلک
 لاحق صاری فی الخارج قاطع رقاب الطفال می * تو هم از بیرون بدی بادی کران * و اندرون
 خوش کشته بانفس کران (المعنی) و انت یا اهل النفس من الخارج قبیح مع الغیر و الحال
 مع نفسك الثقيلة من عالم القلب صرت مسرورا و لم تعلم ان أعدی عدوک نفسك التي بین جنبیک
 می * خود عدویت اوست قدش می دهی * و ز برون نهمت هم رکس می نمی (المعنی)
 و فی الحقیقة عدوک هی نفسك لا غیرها تعظمها السکرو من الخارج تضع النهمه علی کل أحد
 و لا خبر لک من قوله علیه السلام أعدی عدوک نفسك التي بین جنبیک ا کن یا هذا حبیک
 الشی یعنی و یصم مشوی * هم چو فرعون تو کور و کور دل * باعد و خوش بی کنا هان را
 مذل (المعنی) یا آحق أنت مثل فرعون أعی و أعی القلب مع عدوک حسن و مع الذین
 لا ذنب لهم مذل مثلک کذل الذی یؤدی و یهلك عاشقه مشوی * چند فرعون کشتی بی
 جرم را * می نوازی مرتن بر غمر مرا (المعنی) و یا فرعون الی کم تقتل الذی لا جرم له و تراعی
 لا یبدان الملوقة بانغرامه قال الله تعالی ان عذابهم اکان غراما قال أبو عیبهة هلا کأی کم
 مرت تراعی الملوء بالعداوة و تربیه می * عقل او بر عقل شاهان می فزود * حکم حق بی
 عقل و کورش کرده بود (المعنی) عقل فرعون کان غالباً و زائدا علی عقل سلاطین الدنیا
 لیکن حکم الحق جل و علا جعله أعی لا عقل له یقتل أطفال بنی اسرائیل و یربی موسی مع کمال
 نجاسته فی بیته و لا یشعر انه الغلام الذی یطلبه مشوی * مهر حق بر چشم و بر کوش خرد *
 کرفلا طو است حب و انش کند (المعنی) لیکن خاتم الحق ختم علی عین و اذن عقله ولو

فرض انه اهل طون الزمان يجعله حيوانا لا يعلم ولا تنتفعه الحكمة والعلم والذكاء مى **﴿**حكم
حق برلوح مى آيد بديد * **﴾** آتينا نسكه حكم غيب بايزيد **﴿** (المعنى) حكم الحق باقى ظاهر على
اللوحة حكمكم أبى يزيد هل ظهر أبى الحسن الخرقاى وأراد باللوحة قلب أبى يزيد لان قلب كل أحد
مقابل للوحة المحفوظ وكل تقدير الهى مكتوب غيبه فاذا أتى رفته بظهره على قلب المكمل ثم
رجع الى القصة فقال **﴿** شفيدين أبو الحسن خبر دادن بايزيد را از بودن واحوال او **﴿** هذا
فى بيان اجتماع أبى الحسن أخبار أبى يزيد وأخباره عن ظهوره وأحواله مى **﴿** هم چنين
آمد که او فرموده بود * **﴾** أبو الحسن از مردمان آنرا شنود **﴿** (المعنى) كذا أبى الذى قاله أبو
يزيد **﴿** حق أبى الحسن الخرقاى وما وصفه به وسمعه أبو الحسن من الناس مى **﴿** که حسن
باشد مرید و اتمم * **﴾** درس کیر او هر صبح از تربتم **﴿** (المعنى) بان أبا الحسن يكون مریدی
وأتمی وبعثت درسا كل صباح من تربتی مشوی **﴿** **﴿** گفت هم من نیز خوابش دیده ام *
و از روان شیخ این بشنیده ام **﴿** (المعنى) وقال أبو الحسن أيضا أنا رأيت رؤیاد و اسمعت أيضا
من روحه **﴿** هذا المعنى مى **﴿** هر صبحی رو نهادی سوى کور * **﴾** استادى تاضحی اندر
حضور **﴿** (المعنى) وكل صباح كان يضع أبو الحسن وجهه جانب قبر أبى يزيد أى بتوجهه و يقوم
تجاهه على رجليه الى وقت الضحی بحضور القلب ويستقدمه مى **﴿** یا مثال شیخ پیشش
آمدی * **﴾** یا کهی کفتی شکالش حل شدی **﴿** (المعنى) اما المعنى بانى مثال الشيخ لحضوره
واما لا قبل وقال يحل اشكاله يعنى اما انه يتلقى المعانى الثرى يفتق من جسد مثاليته واما يحل
اشكاله من غير قبل ولاقال أى يستفیده من روحانيته لان الاولياء يرون الاشباح التى ترى
لكل أحد حالة المنام يقظة كرامة هم من الله تعالى مى **﴿** تا یکی روزی پیامد با سعود *
کورهار بر فو پوشیده بود **﴿** (المعنى) حتى يوما أتى مقرونا بالسعادة لقبر أبى يزيد والحال
ان المقابر غطاها الثلج بوجهه وحال مشوی **﴿** توی بر تو بر فها هم چون علم * **﴾** فيه قبه دب و شد
جانش بنم **﴿** (المعنى) ان الثلج صار على القبور طاقا على طاق مثل العلم قبة قبة ومن هذا الثلج
و ترا که صارت روح أبى الحسن مغمومة ذل الوقت مى **﴿** بان سس آمد از حظيرة شیخ **﴿** حى *
ها انا دعوك كى تسعى الى **﴿** (المعنى) أتى صوت من حظيرة الشيخ أبى يزيد الحى فى قبره قائلا
ها انا ادعوك كى تسعى الى على ان اظهها للتنبيه وهنا تنبيه آخر على ان شهداء السيوف احياء
فى قبورهم بقوله تعالى فى حقهم ولا تحسبن الذين قتلوا فى سبيل الله أمواتا بل احياء عند ربهم
يرزقون وشم **﴿** داء الجهاد الا كبر من الانبياء والاولياء أيضا احياء لانهم قتلوا فى سيف المحبة
وورد فى حقهم المؤمنون لا يموتون بل ينقلون من دار الى دار ومنهم من ينسلخ من مرتبة جسده
فى هذه الحياة لانيوية و يموت قبل أن يموت ويلقى مرتبة القطب والغوث وكما يقدر فى هذه
النشأة العنصرية على الفيض والامداد كذا يقدر بعد الوفاة ونهذ اوردا ان تحيرتم فى الامور

فاستمعينوا من أهل القبور مشوي * هين ييا اين سو باوزم شتاب * هالم ارب فرست روی
 ازم منتاب * (المعنى) تنبه يا أبا الحسن وحي هذا الجانب واسرع لصوتى أى اجمع صوتى
 واستجمل الجانبى ولو كن العالم للجبال تعرض عنى وامبر على البرودة لتصل الى المعارف العلية
 والامرار الخفية لان أحسن الاصلال أحجزها مى * حال اوزان روز شد خوب وبيد *
 آن عجبا يبراه كه اول مى شنيد * (المعنى) لما سمع أبو الحسن هذا المقال من ذلك الوقت
 واليوم صار حاله حسنا والذي طابه وجهه وتلك العجائب والغرائب التي سمعها أولا في حقه
 شاهد هابعين اليقين وكان قطب زمانه فيها هذا عليلك بالاستعداد منهم ان كنت صاحب استعداد
 والا فاطلب لك مرشدا حيا واستمد من روحانيتهم وبعون الله تعالى يعاونوك * رقة ديكر
 نوشتن آن غلام پيش شاه چون جواب آن رقة اول نيبافت * هذا في بيان كناية ذلك الغلام
 رقة أخرى وارسله السلطان لما انه لم يجد جواب الرقة الاولى مى * نامه ديكر نوشت آن بيد
 كان * پرز شنييع ونفيس و پرفهان * (المعنى) وذلك الغلام سبى الظن كتب رقة
 أخرى للسلطان مملوءة بالثنييع والاستبجاء وتلووة بالشك كناية قائلا مشوي * كديكى رقه
 نيشتم پيش شاه * اى عجب آنخار سيد و يافت راد * (المعنى) باقى قبل هذه الرقة كتبت
 رقة وقدمتها للسلطان يا عجبى تلك الرقة وصلت لحضرته ووجدت طريقا ولم يظهر أثرها مى
 * آن ذكر را خوانده هم آن خوب خند * هم نداد اورا جواب وتن بزد * (المعنى) وذلك
 السلطان الذى خذ وجهه حسن قرأ أيضا الرقة الاخرى وأيضالم يعطه جوابا وسكت مى
 * خشتلى مى آورد اورا تهر يار * او مكرر كرد رقه پنج بار * (المعنى) وذلك السلطان أتى
 بهاماشفة ولم يلبها بالجواب وبالاعطاء ولم يسأله وذلك الغلام كتب الرقة خمس مرات مى
 * كفت حاجب آخر او بنده شمس است * كرجوابش برنويسى هم رواست * (المعنى)
 قال الحاجب الذى قدم الرقة للسلطان آخر الامر هو عبدك ان كتبت عليها جوابا باللائق
 والخدمة ان المراد من السلطان الحق ومن الغلام أرباب المعاصى فاذا لم يتوبوا نقص عليهم واذا
 لم يفهموا فصورهم وشكوا الى الله لم ينجهم فتقول الملائكة ألبسهم عبدك مى * از تهى
 توجه كم كردا كر * بر غلام و بنده اندازى نظر * (المعنى) قال الحاجب وما يتقص من
 سلطانك ان رميت على عبدك وعملوك نظرا أى ان عفوت عنه والتفت اليه مى * كفت
 اين سم است اما حقست * مردا حق زشت و مردود حقست * (المعنى) قال السلطان
 للحاجب هذه الحالة سملة و لكن الغلام أحق والرجل الاحق قبيح و مردود الحق مشوي
 * كرجه آمرزم كناه و زلتش * هم كند بر من سرايت دلتش * (المعنى) ولوعفوت عن ذنبه
 وزلته أيضا تسرى على ذلته لانه لا يعفو جرم الاحق الا من هو أحق منه وقطع العطاء عنه
 مكرم لان الحق من الامراض السارية فاذا كان مكرما اختلط بأولى الاباب وسرت

شأنته عليهم وابتلوا بالعصيان واستحقوا نزول العذاب عليهم واعدوا عن رحمة الله تعالى
 فكم يكون السراية بمعنى الاستيلاء والاستحواذ لعدم فرارهم منه وهو ذنب آخر مثلا مشوي
 ﴿ص ۱۰۰﴾ كسر از كركين همه كركين شوند * خاصه اين كتر خبيث ناستند ﴿المعنى﴾ مائة
 واحد من اجرب جميعهم يحربون لكونهم لم يخاصوه فحربوا بالخاصة على الخصوص هذا
 الجرب الخبيث المضر غير العقول وهو جرب الحق لان سرايته ازيد من سراية سائر الامراض
 على ان كسر بفتح الكاف العجمة الجرب والكركين الاجرب وفي نسخة عقل بنده عوض
 ناستند بمعنى رابط عقله فان الصحة مؤثرة والطبيعة سارفة والجرب الجسماني غي بالموت
 والجرب المعنوي يبقى بعده ويعود على الروح مشوي ﴿ص ۱۰۱﴾ كركم عقلى مبادا كبر را * شوم
 او بي آب دارد ابر را ﴿المعنى﴾ لا يكون للكافر جرب العقل وهو نقصان العقل لان نقصان
 العقل شأنته تمسك السحاب بلام طرأى تسرى للسحاب بعدم تذايل الطالبين فتمنع عن نزول
 المطر مى ﴿ص ۱۰۲﴾ نم نه باران از شومى او * شهر شد ويرانه از بوى او ﴿المعنى﴾ ومن شأمة
 الاحق ناقص العقل السحاب لا يطر على الارض لحلا والمدينة من شأمة يومئذ صارت خرابا
 فكما ان خاصية اليوم الخراب كذا خاصية الاحق مشوي ﴿ص ۱۰۳﴾ از كران اخفان طوفان نوح *
 كرد ويران عالمى وادرفضوح ﴿المعنى﴾ ألألتظن من جرب حق الخلق صار طوفان سيدنا نوح
 لخراب العالم في الغضاقة والتشهر لان انسان زمانه لما اشتهر وابقا العقل ونحوها فترسوا هم
 وعدم نظره هم للعواقب كانت لهم هذه الحماة الجبر بابرى الى جميع أقطار الارض فأهلك
 الله تعالى الحارث والنسل حتى اضطر سيدنا نوح وقال رب لا تذر على الارض من الكافرين
 ديارا فتش كل غضب الله بشكل الطوفان ﴿ص ۱۰۴﴾ ستودن بپيغمبر عليه السلام عاقل را وذكرو هيدن
 احق را ﴿ص ۱۰۵﴾ هذا في بيان مدح الرسول صلى الله عليه وسلم العاقل وتحقير الاحق مشوي
 ﴿ص ۱۰۶﴾ گفت بپيغمبر كه احق هر كه هست * او همدوماست و غول رهزنت ﴿المعنى﴾ قال النبي
 عليه السلام كل من كان احق فهو مدوق غول فاطم الطريقين وافظ الحديث الاحق
 عاقل وى والعاقل مدبقي والغول وقاطع الطريق الصوري والمعنوي اعم من الانس
 والشيالين يشمل الزور والمخدومين بزيا بزى أهل الصلاح ومن لا يعلم عاقلة شأن الشرع
 الشر يف وعزته وشرفه فيمشی على موجب عقله ومقتضى نفسه الامارة ويحرض ويشوق
 الناس الى مذهب مشوي ﴿ص ۱۰۷﴾ هر كه او عاقل بود او جان ماست * روح او در سج او در بحران
 ماست ﴿المعنى﴾ كل من كان عاقل هو قانية اور وحنار ورحور بحران او وردنا لان
 العاقل يعطى صاحبه ذوقا روحانيا مى ﴿ص ۱۰۸﴾ عقل دشنام دهد من راضيم * زانكه قيسى
 دارد از فاضيم ﴿المعنى﴾ ولو سبني العقل أى العاقل فان راض عنه لان العاقل يمسك قيسا
 من الفباض على حسب مداراة العاقل خبير من صدقة الجاهل ولا يصدر عن الكمال الا

الكمال فإذا صدر عنه شتم يكون متضمن الحكمة والمنافع وصداقة الجاهل على مقتضى
 الطبع لا تخلو عن الضرر وإنما قال مى ﴿نبود آن دشنام دارى فائده﴾ نبود آن مهمه انبش
 فى مائده (المعنى) لا يكون شتم العاقل بلا فائدة ولا تكون مسأفته بلا مائدة يعنى السب
 والشتم الصادر من العاقل بمنزلة الفائدة وعداونه لك وإعراضه متضمن منافع كثيرة
 وضيافات غزيرة وموائد عديدة مى ﴿احق ار حلوامد اندرابم﴾ من ازان حلوای او اندر
 تبم (المعنى) لكن الاحق ان وضع فى حلاوة أمان حلاوته فى الحى أى ان أعطانى الاحق
 شيئا من المنافع اللذيذة التى هى أحلى من الحلوى أبقى فى الحرارة كاهطاه الطبيب المحموم
 حلاوة فإن اهطاه الحلاوة فى الصورة انهار منفعة فاعلمه وم فى المعنى هى عين الضرر
 مى ﴿اين يقير دان كرا طيف وروشنى﴾ نیست بوسه كون خراچاشنى (المعنى) ان كنت
 لطيفا بالهـ عقل ومنور القلب بنور المعرفة اعلم هذا محققا ان تقبيل كون وأراد به الدبر أى ان
 تقبيل دبر الحمار لالذة فيه وكذا الاحق لا منفعة فيه والصوت والكلام الصادر من فم كالهواء
 الخارج من دبر الحمار مى ﴿سبيلت كنده كندى فائده﴾ چاهه از ديكش سيمى مائده (المعنى)
 (المعنى) وتقبيلك دبر الحمار يجعل شواربك ولحييتك منقطة بلا فائدة ويجعل ثيابك سودا
 من قدرها بكسر القاف بلا مائدة كذا الخارج من فم الاحق يجعل لحييتك منقطة ومن قدر
 طعامه تكون لبنة عرضك وثياب قلبك بلا مائدة الطعام عديدة الاعتبار والحاصل
 ان مصاحبة الاحق الفاسق لا ينتفع منها الا الضرر فعليك بالاعراض عنها مشوى ﴿مائده
 عقلمست فى نان وشوا﴾ نور عقلمست اى يسر جان را غدا (المعنى) والقصود من المائدة
 هـما العقل لا غير ايس الخبز والشوى لان بارلدى غداء الروح وفوتها العقل فان المائدة
 والاطعمة الصورية فى الحقيقة مما انها القباحة والنجاسة وكل من وصل العقل المعاد وصل
 للاصل وكان له حصنة من الروحانية وكل من بعد عنه بعد عن الروحانية فان من تغذت بنور العقل
 روحه بذل الأطعمة الصورية بالانورانية وكانت له مائدة مشوى ﴿نیست غمیر نور آدم را
 خورش﴾ از جز آن جان نیابد پرورش (المعنى) ايس لا آدمى طعام وغذاء غير النور
 والروح لا يتربى الا بالنور ولا تجد حياة الا بنور العشق والمحبة والطاعة كما ان الجسم لا
 يتربى الا بالطعام الصورى فعلى السالك ترك وتقبل الطعام الصورى ليتيسر له الغذاء
 الروحانى ولا يتيسر له الا بمحاطة الثمرة المحمدية فان بعض الكفار تركوا الطعام الصورى
 ولم يتيسر لهم الطعام الروحانى مشوى ﴿زین خورشها اندك اندك بازیر﴾ كین غداى خور
 بودنى آن حرك (المعنى) ون هذه الأطعمة الصورية بعد قليل لا قبل البر بضم الباء الموحدة أمر
 حاضر من يريد ان يقطع لان الجوع أحد أركان المجاهدة وبسببه تنفجر ينابيع الحكمة
 لاهل السلوك وكان سهل بن عبد الله لا يأكل الطعام الا خمسة عشر يوما فادخل رمضان

لا يأكل حتى يرى هلال شوال لان النبي صلى الله عليه وسلم كان يبقى أياماً لا يأكل شيئاً واهذا
 يقول في الشطر الثاني لان هذا الذي اعتمدته من الاطعمة والاشربة غذاء الجواريس غذاء
 لائق بالحر الذي اعتنق من الجمسانية مشوى **﴿﴾** ناغداى اصل راقبل شوى * افهمه اى نور را
 آكل شوى **﴿﴾** (المعنى) حتى تكون لاصل الغذاء الروحانى قابلاً بسبب تقليل الطعام وتكون
 ٢ كلاً لاقم النور اى مثلاً ذابانوار الحكيم والمعارف الالهية وأصل الغذاء الروحانى تجليات
 الطائفة الجمالية ومشاهدة الاوصاف السكالية التى كانت فى الاصل قبل تجيئك لهذا العالم
 وروحك تتلذذ وتتغذى بها فاذا اعتدت عليها بعد خروجه من هذه الدنيا وروحك تعيش
 وتتغذى بها مشوى **﴿﴾** عكس آن نورست كين نان شداست * فيض آن جانست كين جان
 جان شداست **﴿﴾** (المعنى) عكس ذلك النور وهو نور العلم والمعرفة والعقل والحكمة هذا
 الخبر الصورى الذى تكون بواسطة بهد زرع وحصاده ويدر وطحنه وتخميره ونخبه
 والالم يظهرفظه رخبز الطيفه فاسبب الوسائط التى هى باذن الله قامت بنور العقل ومن فيض
 تلك الروح كانت هذه الروح يعنى تلك الروح التى هى نفحة الالهية من فيضها وامدادها باذن
 الله تعالى تكونت الروح الحيوانية بعد وضع الاب النطفة فى رحم الام بواسطة الروح الالهية
 ثم تكونت ايضا بعد دخولها فى رحم الام بواسطة نفسها الناطقة علقه ثم مضغتم جنبنا ولاقى
 حياة باذن الله تعالى فيكون الخبر طهر من عكس نور العقل كذا وجدان المولود الحياة
 بواسطة الروح الحيوانية من امداد الروح الالهية والحاصل أن من عكس ذلك النور وأثره
 كان هذا الخبر نخبز ومن فيض تلك الروح كانت هذه الروح نور وحاف كان نور العقل أصل
 والخبر فرع والروح الالهية أصل والروح الحيوانية فرع اقيت الحياة بواسطة الخبر وسائر
 الاطعمة ولولم تكن النعمة الالهية لم يفد الطعام ويشهد عليه قوله تعالى ونفخت فيه من روحي
 مشوى **﴿﴾** چون خورى يكى اراما كول نور * خاك ريزى برى برى نان نور **﴿﴾** (المعنى) لما انك
 تأكل مرة واحدة من طعام النور على حسب آيت عند ربى يطعمنى ويسقئنى تحت التراب
 على رأس خبر النور اى على رأس الغذاء الجسمانى ولما فرغ تسد من الله وجهه من وصف
 العقل شرع فى تقسيمه فقال مشوى **﴿﴾** عقل دو عقلست اول مكسى * كدر آموزى چودر
 مكسى **﴿﴾** (المعنى) العقل فى الحقيقة عقلان الاول كسبى تتعلمه كالتعلم الصبى فى المكتب
 تعلم بوجه مشوى **﴿﴾** از كتاب و او ستاد و ذكر و فكر * از معانى و ز علوم خوب و بكر **﴿﴾**
 (المعنى) من الكتاب ومن الاستاذ ومن الذكر والفكر الحاصل من المعانى ومن العلوم
 الحسنة البكر وأراد بالذكر التكرار مشوى **﴿﴾** عقل تو افزون شود بر ديكران * ايك بائى
 تو ز حفظ آن كران **﴿﴾** (المعنى) وبسبب تحصيل العلوم والمعارف يكون عقلك زائداً على عقل
 الغير امكن تكون أنت من حفظ تلك العلوم والمعارف ثقيلاً وتتعب فى ضبطها ومن كثرة

الاستغفال بها كابل لا تتعب وتفرغ منها زمانا مشغول **﴿لوح حافظ باثني اندر دور و رگشت﴾**
 لوح محفوظ است کوزین در گذشت **﴿(المعنى)﴾** وفي زمان الدور والسير تكون لوح حافظا
 للمعارف والعلوم والالواح المحفوظة هو الذي مرق وفات هذه العلوم والمعارف الظاهرة والكسبية
 أي استغنى عنها السكون حفظ من النسيان والخطأ ولم يبق له احتياج للحفظ والضبط فهو
 صاحب العقل الوهبي واليه أشار فقال مشغول **﴿عقل دیگر بخشش بر دان بود﴾** چشمه آن
 در میان جان بود **﴿(المعنى)﴾** وأما العقل الآخر يكون هيئة الله وهطاهه فهو المطبوع والاول هو
 المسحوق ولا ينفع المسحوق اذ لم يكن المطبوع كما لا ينفع ضوء الشمس لمن هو عن ضوء البصر
 ممنوع وذلك العقل الثاني المطبوع يكون تبعه في وسط الروح لانه عطاء الهسي وبسببه تكون
 كثرة الطاعات والرياضات ويصل به لمرتبة اقناء الوجود ويكون مظهر الوحي الالهسي فتظهر
 له به خفايا الاسرار فلا يحتاج ذلك الى الاستاذ ولا الى العقل الكسبي مثلا مشغول **﴿چون﴾**
 زمينه آب دانش جوش كرد **﴿في شود كنده دیرینه زرد﴾** **﴿(المعنى)﴾** لما تبسع العلم الالهسي
 المطبوع من جوف الصدر وفار ماؤه من ينبوع الحكمة فقال الله تعالى لحبيبه **﴿ألم نشرح﴾**
﴿لك صدرك﴾ قال نجم الدين بن زور جلالا المودع في ظلمة قلبك لا يكون ماء ذلك العقل والعلم
 الالهسي متقنا ولا قدرا ولا اصغره متغيرا بل يكون عاريا عن الزوال والنقصان كالماء الجاري طربا
 لطيفا على الدوام مشغول **﴿ور رده نبش بود بسته چه غم﴾** كره می جوشد ز خانه دم بدم **﴿(المعنى)﴾**
 وان كان من طريق جريانه ومنبعه مربوطا أي قفم يعني لا غم ولا ضير لان ذلك ماء العلم
 كذا من البيت ينبع نفسا فنفسا كذا العلم الوهبي على الدوام ينبع ويفور من داخل البدن
 ومن بيت القلب فاذ لم يجز للخارج ويربط عن الجريان فلا غم لبيت القلب لان عين العلم
 الوهبي داخل القلب تفور وتظهر وان انقطعت آثاره لا بأس بعكس العقل الكسبي فان مثاله
 می **﴿عقل تحصیلي مثال جویها﴾** كان رود در خانه تر کویها **﴿(المعنى)﴾** وأما العقل التحصيلي
 والعلم الكسبي مثل الانهر تلك الانهر تذهب وتجري من المحلات في البيت مشغول **﴿وراه آبش﴾**
 بسته شد شدی نوا **﴿از درون خویشتن جو چشمه مرا﴾** **﴿(المعنى)﴾** وان انقطع طريق ماء البيت
 صار البيت بلا نصيب من الماء فاطلب العين باعذا في بدنك وقلبك بان تترك العقل الكسبي
 لعل الله يسبب الرياضة والعشق والمحبة فيك عقلا وهما لانه ورد من اخلاص الله أربعين صباحا
 ظهرت بتابع الحكمة من قلبه على لسانه **﴿قصه آد کسی که باد بکری مشورت کرد کفشش﴾**
 مشورت باد بکری کن که من عدو توام **﴿هذافی بیان قصه ذاك الذي تشاور مع آخرای﴾**
 طاب أن تشاوره فقال له انا هدوك اقل المشورة مع غیری فاعلم انه ايسر بأهل المشورة معه
 وهذا من كمال عقله مشغول **﴿مشورت می کرد شخصی با کسی﴾** کنز تر در اره دوز محبسی **﴿(المعنى)﴾**
 تشاور شخص مع واحد اعلمه بانه عاقل على خوي قوله تعالى تشاورهم في الامر وعلى

حسب الحدیث الشریف المفسر مؤتمن لان یفجوع من التردد و یخلص من الحبس مشوی
 * کفت ای خوش نام غیر من بچو * ماجرای مشورت با او بگو * (المعنی) فقال ان طلب منه
 المشورة یا من اسم حسن اطلب المشورة من غیری و قل له احوال المشورة و ماجری من المشورة
 مشوی * من مدوم مر ترا یا من میبج * نبود از رای عدو پیر و زهیج * (المعنی) انا عدو لک
 فلا تدرا طرایی و لا ترا جعنی و لا تلتفت الی لانه لا یرى أحد ظفرا من رای العدو ابدا مشوی
 * و کسی جو که ترا و هست دوست * دوست هر دوست لاشک خیر جوست * (المعنی)
 اذهب و اطلب واحد ایاکون لک صدیقا لان الصدیق لاجل الصدیق بلا شک طالب خیر
 فشا و ران عقل و لا تشاور النفس مشوی * من مدوم چاره نبود کز منی * کثر و م باتو غمایم
 دشمنی * (المعنی) انا عدو لک و لا علاج لک منی اذهب اوج و اربک العداوة مشوی * حارمی
 از کمر لک جستن شرط نیست * جستن از غیر محل ناجسته نیست * (المعنی) و من المعلوم طالب
 الحراسة و مناظرة الغنم و حفظها من الذئب لا تشترط و لا تلبق و طالب الشئ من غیر محله
 فی الحقيقة لا طالب می * من ترا بی هیچ شکی دشمنم * من ترا کی ره غمایم ره زخم * (المعنی)
 بلا شک ابدا انا عدو لک انا می ار بک طریقا انا قطع الطریق فان من شأن العاقل ان یتظهر
 عداوته لبعوضه و یقطع طریقہ المبعوض له لان العاقل لا یغض الافراده السیئ الخفاف
 لا و امر الله تعالی و او امر رسوله و ان یریه الصدیق المناسب لحاله ایا فیه مشوی * هر که باشد
 هم نشین دوستان * هست در کلغن میان بوستان * (المعنی) کل من صاحب الاحباء
 و جالسهم ولو کان فی اتون الحمام فی الحقيقة و المعنی هو فی وسط البستان من جهة الشوق
 و الذوق و العشق و المحبة مشوی * هر که باشد دشمن نشیند در زم * هست او در بوستان در
 کونان * (المعنی) و کل من جالس عدوه فی زمان ذالک هو بحسب الظاهر فی البستان و فی المعنی
 فی اتون الحمام لانه لا اعتبار للصورة و لکن الاعتبار للسیرة کما قبل اذ یقول السجود معاشرة
 الاعداء و لو کان فی الحدائق و الرياض مشوی * دوست را مازار از ما و مت * تا نسکر در
 دوست خصم و دشمن * (المعنی) فاذا علمت هذا الآن لا تؤذ الحبيب و لا تنقل له منی و منک
 فان مازار مخفف من مازار حتی لا یكون لک الحبيب خصما و عدوا مشوی * خبر کن
 با خلق بهر ایزد * یا برای راحت جان خود * (المعنی) احسن للخلق لاجل الله تعالی او
 لاجل راحته و حل لان الانسان عبدا لاحسان مشوی * تا ما ماره دوست بینی در نظر *
 در دات نایدز کین ناخوش صور * (المعنی) حتی تری الخلق جمیعهم فی عینک اصدقا و لا یأتی
 لقلبک من الخلد صور قباح و لا یتقوت و لا یتکثر بانصاف الذمیه مشوی * چون سکه کردی
 دشمنی پر هیز کن * مشورت با یاره را نسکیز کن * (المعنی) لما انک فعلت عداوة احتر من
 العدو و افعل المشورة مع الصدیق محرک المحبة ای المحب مشوی * کفت می دایم ترا ای

بالحقن * كهتوى دیرینه دهن دارم * (المعنى) لما سمع طاب المشورة من عدوه العاقل
 ما سمع قال له يا ابا الحسن اعلمك انما من بعد من قدم بانك تمسك عداوتى و يظهر لى انك عدوى
 مى * ايلك مرد عاقل و معنوى * عقل تونك گذارت كه كثر روى * (المعنى) لکن أنت رجل
 عاقل و رجل معنوى لا بدقة لا لا يدعك ان تذهب اوج و تصد الضرر و التقصان لانك تعلم
 ان من حفر بئر الا خبه وقع فيه مى * طبع خواهد تا كشد از خصم كين * عقل بر نفسست بند
 آهين * (المعنى) الطبيعة تطلب ان يسحب الخصم من العدو و قد او ينتقم منه لکن
 العقل على النفس رباط حديد و غالب عليها لا يتصور منك ضرر مى * آيد و منهش كند
 و داردش * عقل چون شحنة ست در ايلك و بدش * (المعنى) العقل يأتى و يمنع النفس و الطبيعة
 عن مرادها و يمسكها خلاف لان العقل مثل الحماكم على حسن النفس و قبحها كل ما أمضته
 النفس على هدوها من الظلم و التعدي يمنعها العقل فان قلت أهو عقل المعاش أم عقل المعاد
 فتجاب مشوى * عقل ايماني چو شحنة عادست * باسببان و حاكم شهر دانست * (المعنى)
 هو العقل المنسوب للايمان وهو عقل المعاد مثل الحماكم العادل حارس و حاكم مدينة القاب
 لا يدع النفس و الطبيعة ان تتجاوز حدها مشوى * هم چو كره باشد او بيدار هوش * دزد
 در سوراخ ماند هم چو موش * (المعنى) و ذلك ان العقل ايماني مثل الهرة يظن و صاحب
 بصيرة الاص يبقى في الجحر من خوفه مثل الفأرة و أراد بالاص النفس و الشيطان لا يقدر ان على
 الظهور مشوى * در هر انجا كه بر آرد موش دست * نيست كره يا كه نقش كره است *
 (المعنى) في كل مكان تظهر الفأرة قدرة ايس هناك هرة أو كل مكان فيه هرة و ظهر فيه فأرة
 فالهرة ابست هرة بل هى نفس هرة يعنى كل مكان فيه هرة لا يكون هناك فأرة و بالعكس و كل
 قاب فيه عقل منسوب للايمان لا يكون هناك نفس أمارة بالسوء و لا روسة شيطان و بالعكس
 فان وجد فيه عقل مع وجود الروسة و النفس الامارة فهو ليس بعقل بل انه نقش عقل لا خاصية
 فيه مشوى * كرهه شير شير افكن بود * عقل ايماني كه اندرتن بود * (المعنى) لفظ الهرة
 التى استعمرناه للعقل لاجل تفهم الطلاب ما يكون بل العقل المنسوب للايمان سبع رام للسمع
 و غالبه اذا كان في البدن مشوى * غره او حاكم درنده كان * نعره او مانع چرند كان *
 (المعنى) و العقل ايماني صوته المهيب الصلب في مأسدة هذه الدنيا حاكم على سباع الطبيعة
 الخارفين لناموس الشريعة في السيرة و صيحة قهره و غلبه مانعة لهم باسم السيرة عن الرعى يعنى
 السباع كما انها لا تقدر على الجحى * حضور السبع كذا ان اشياطين و الاخلاق الذميمة لا تقدر
 على الحضور لحضرة العقل ايماني اقوة و خائنه مى * شهر پر دزد دست و پر جامه كنى *
 خواه شحنة باش كو و خواهى * (المعنى) بلادة وجودك بالصوص ممتلئة و سالبين الالبسة
 مملوءة ان طلبت ان يكون الحماكم موجودا ببلادة وجودك وان لم تطلب فان الشحنة هو الحماكم

فاذا كثر الفساد في بلدة فوجود الحماكم وعدمه سواء كذلك بلادة بدنت اذا كانت محلوقة
 بالوصف القوي النفسانية والوصاوس الشيطانية السارية في امتاع ايمانك فان وجود العقل
 وعدمه في ملكة البدن سواء فمكن على بصيرة للتلايق عليك ضرر **﴿﴾** امير كردن رسول الله صلى الله
 عليه وسلم جوان هذيل را بر سر به كه دران پيران جنگ آزموه كان بودند **﴿﴾** هذا في بيان نصب
 الرسول صلى الله عليه وسلم شايبا عاقلا من قبيلة هذيل على سرية امير اقبال الجوهرى والسرية
 قطعة من الجيش يقال خيرا سرايا اربعه ما تفرحل وفي تلك السرية شيخ جرتوا امورا الحرب فلم
 ياتفت اهم الرسول صلى الله عليه وسلم واختار الشايب الهذلي **﴿﴾** فيك سرية هي فرستادى
 رسول **﴿﴾** هم رجلك كافر ودفع فضول **﴿﴾** (المعنى) ارسل الرسول صلى الله عليه وسلم سرية لاجل
 حرب الكافر ودفع الفضول **﴿﴾** فيك جوانى را كزيده اواز هذيل **﴿﴾** ميراث كركردش وسالار
 خيل **﴿﴾** (المعنى) اختار شايب من قبيلة هذيل وجعله امير العسكر ورئيس الحيلن والجسماعة **﴿﴾** هي
﴿﴾ اصل لشكرى كان سرور بود **﴿﴾** قومى سرور تزي سر بود **﴿﴾** (المعنى) بالاشت اسل العسكر
 حاكمه لان القوم الذين لا رئيس اهم كالبدن الذى لا رأس له فمكن الرئيس للعسكر كالروح لبدن
 مثنوى **﴿﴾** اين همه كه مرده و پز مرده **﴿﴾** فان بود كتر لك سرور كرده **﴿﴾** (المعنى) يا سالك
 جميع احوالك هذه من الشهوات ومراعاة البدن والاخلاق الذميمة انت بها بمثابة الميت
 والفاصد بعيد عن الروحانية ومن اجلها اثر كثر الرئيس والمرشد مثنوى **﴿﴾** از كسل و از
 بخل و از ماومنى **﴿﴾** هي كشي سرخو يش را سر هي كنى **﴿﴾** (المعنى) ومن الكسل والواقع
 في الطاعات ومن البخل بائناء البدن في طريق الحق ومن الكبر والاناية فتعجب رأسا وتجعل
 نفسك رأسا و رئيسا ولا تتبع مرشد **﴿﴾** اما صاحب ايمان بقى تحولك على مقتضى نفسك الامارة
 قهملك مثلا مثنوى **﴿﴾** هم جواست ووى كه بكار يزدن بار **﴿﴾** او سرخود كيرد اندر كو هسار **﴿﴾**
 (المعنى) انت منسركب هرب من حمل ذالك المركب بملك رأس نفسه في الجبل برعى على
 مقتضى رايه مثنوى **﴿﴾** صاحبش دري دوان كاي خيره سر **﴿﴾** هر طرف كركيست اندر
 قصد خمر **﴿﴾** (المعنى) صاحبه يتجرى وبعد و خلفه قالا يا من رأته دافع وهائم وجهيران في كل
 طرف ذئب في قصد الحمار مثنوى **﴿﴾** كرز چشمم اين زمان غائب شوى **﴿﴾** پشت آيد هر طرف
 كركى قوى **﴿﴾** (المعنى) في هذا الزمان ان غبت عن عيني اعلم يا مركبي انه يأتى في كل مكان
 قدامك ذئب عظيم قوى مثنوى **﴿﴾** استخوانت را بنجايد چون شكر **﴿﴾** كه نينى زند كافى را
 دكر **﴿﴾** (المعنى) يهلك عظمك مثل السكر حتى لا ترى حياة اخرى الا ان تسحب رأسك
 من الانانية والحيوانية وتتبع رجلا عاقلا كاملا روى معاذ بن جبل عنه عليه السلام انه قال
 الشيطان ذئب الانسان كذئب الغنم يأخذ انشاء القاصية ويترك الانانية فاياكم والشهاب
 وعاليكم بالجماعة مثنوى **﴿﴾** آن مكير آخر بماني بي علف **﴿﴾** آتش از في هيتر مى كرد دلف **﴿﴾**

(المعنى) افترض ان ذلك الذئب لا يأكل آخر الامر تبقى الاعلاف فتملك ومن المقرر ان النار
 بالاحطاب تتلف فكما ان غذاء النار الحطب كذا البعد عن المرشد وعن الطاعات هلاك
 والاتبان بهما غذاء للروح فتركها هذا الجسمانية لا تتحرر من الروحانية مشنوى بهين
 بمكر يراز تصرف كردم * واز كراني بار كه جانت منم * (المعنى) يا حمار السيرة اصم ولا تفر
 من تصرفي ولا تمرب من حمل ثقل خدمتي لاني انا سبب حياتك وهذا حال الانبياء والاولياء
 فانهم يكافون الناس مشاق الطاعات ويخلصونهم في الآخرة من عذاب النيران والحصة
 مشنوى بهين * توسعوا فيهم * هم كه نفست غلبست * حكم غالب را بوداي خود پرست * (المعنى) أنت
 أيضا مركب لان نفسك غالبية عليك يا عابد نفسه من القضايا البديهة أن الحكم للبالغ
 وأنت باهذاتاته في أودية الشهوات فار من المرشد محروم من العلف الروحاني مقرر لك الهلاك
 مشنوى بهين * خر نخواست اسب خواندت ذوالجلال * اسب تازی را عرب كويد تعال * (المعنى)
 لم يده لك الله بالحمار بل دعاك بالفرس لان العرب يقولون للفرس العربية تعال أي العرب
 لما تمرب الفرس منهم يده ونمابه فلوهم تعال وهذا مشهور عنهم * هم قرب ان يبلغ مرتبة العلمية
 والقرآن نزل بلغة العرب ودعوته تعال لجميع عباده بقوله تعال تعالوا كدعوة العرب
 الفرس العربية لقبوله اياهم فامتازوا من مرتبة الحمار الوحشي اشعارا لقربهم الى المرتبة
 الانسانية قال الله تعال (فن حاجك) جادلنا من النصارى (فيه من بعد ما جاءك من العلم)
 يا امره (قول) لهم (تعالوا ندع أبناءنا وأبناءكم ونساءنا ونساءكم وأنفسنا ونفسيكم) فجميعهم
 (ثم نبتل) تنضم في الدعاء (فجعل لعنة الله على الكاذبين) بأن نقول لهم لعن الله الكاذب في
 شأن عيسى وقد دعاه صلى الله عليه وسلم وقد نجران لذلك لما حوجوه فيه فقالوا حتى ننظر في
 أمرنا ثم نأتبك فقال ذورأيهم لقد عرفتم نبوته وانه ما باهل قوم نبي الا هلكوا فوادعوا الرجل
 وانصرفوا فأتوه وقد خرج معه الحسن والحسين وفاطمة وعلي وقال لهم اذادعوت فأمضوا
 فأبوا ان يلاعنوا فصالحوه على الجزية وقال ابن عباس لو خرج الذين يباهلون لرجعوا لا يجدون
 مالا ولا أهلا وروى لو خرجوا لا حترقوا انتهى جللاين م * مير آخو بود حق را مصطفى *
 هم راستوران نفس پرچغا * (المعنى) فكأن الرسول صلى الله عليه وسلم لم في مثل أمير اصطبل
 الدنيا لا جلد مرا كب النفس المملوئين بالجفاء يعنى الدنيا كاصطبل والنساء كن فها من
 انسان الصورة حيوان الطبيعة المملوئين بالجفاء كالانعام والمر اكب والافراس والساطان
 الاعظم والرسول الاكرم بامر الله تعال يقول (قل يا أهل الكتاب) اليهود والنصارى (تعالوا
 الى كلمة سواء) مصدر بمعنى مستوا امرها (بيننا وبينكم) هي (ان لا نعبد الا الله ولا نشرك به شيئا)
 الآية انتهى جللاين رالى هذه الآيات أشار فقال مشنوى بهين * قول تعالوا كفت از جذب كرم *
 نارياضت تاندهم من رايضم * (المعنى) دعا الله الساكنين في اصطبل الدنيا من انعام السيرة

ايأتوا بطريق الحق من خصوص متابعتهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم على لسانه صلى الله
 عليه وسلم من شخص جديده تعالى بقوله قل اللهم تعالوا لاعطيكم رياضات لتنجوا من
 النفس الخسوف وتأتوا المرتبة الانقياد وأناراضكم قال الجوهرى شربوا حتى أراضوا أى
 حتى رووا وقال أهل اللغة راض المهر أى ذلله من باب قال قال الشيخ فى الفتوحات الرياضة تذليل
 النفس والجسم بالعبودية وهى عند القوم قسمان رياضة الادب ورياضة الطلب فى رياضة
 الادب عندهم الخروج من طبع النفس ورياضة الطلب هى صحة المراد به أى بالطلب أمانة دنا
 الرياضة هى تهذيب الاخلاق وقال شيخ الاسلام فى منازل السائر فى الرياضة على ثلاث
 درجات رياضة العامة وهى تهذيب الاخلاق بالعلم وتهذيب الاعمال بالاخلاق وتوفيق
 الحقوق فى المعاملات ورياضة الخاصة هى تهذيب النفس وقطع الالتفات الى المقام الذى جاوزه
 ورياضة خاصة الخاصة تهذيب الشهود عن ثبوت الشاهد والمشهد والصعود الى الجمع ورفع
 المعارضات مشيى **﴿نفسه اراما مرقوض كرده اموزين ستوران بس اسكدها خورده ام﴾**
 (المعنى) الى أن جعلت النفوس مرقوضة من هذه المراكب كثر رفسات كثيرة أى رأيت
 جورا وجفاء والمرقوض من باب التفعيل اسم مفعول فيه معنى المبالغة وكان هذا عن لسان
 الرسول كذا عن لسان خلفائه فى كل زمان **﴿مى﴾** **﴿مى﴾** كى باشت درياست باره **﴿از اسكدها اش
 نياشد چاره﴾** (المعنى) كل مكان وزمان فيه رياضت باره بالباء العربية بمعنى راض ومعلم
 وناصح ومرشد البتة لا يكون له خلاص من رفس دواب النفوس الاثارة بالايذاء والجفاء
 مشيى **﴿لا جرم اغلب بالابرا نبياست﴾** كورياضت دادن خامان بلاست **﴿(المعنى) لا جرم
 اغلب البلاء وكثر الجفاء على الانبياء لان رياضة النبيين وتأديبهم بلاء لانه ورد أشد الناس
 بلاء الانبياء ثم الاولياء ثم الامثال فالامثال وورد ما أودى نبي قط مثل ما أوديت مشيى
 ﴿سكه كاند از دم يور غار ويد﴾ **﴿نايواش ومركب سلطان شويدي﴾** (مسكسك) بضم السين
 وفتحها والسكف الاولى هارسية كفى التحفة ومعناه طى السير (يورغا) بضم الياء التحتية
 الحيوان المعلم والتؤدب فى سيره (يواش) بفتح الياء التحتية هنا بمعنى المطيع المنقاد (المعنى)
 يا مراكب السيرة أنتم بطيئون السير ومن نفسى اذهبوا مؤدبين معلمين حتى تكونوا مراكب
 السلاطين المطيعة المنقادة يعنى يا قاطنين فى اصطبل الدنيا بالاخلاق السببة فى مرتبة الحيوان
 استم سريعين السير الى أنتم بطيئون السير على جادة الشر يعنى اللاتقي بكم قبول كذا
 تنده واعلمين وتدين السكوبون مطيعين ومنقادين لسلطان الحقيقة مشيى **﴿قل تعالوا قل
 تعالوا﴾** كذا رب **﴿اى ستوران دريده از ادب﴾** (المعنى) يا نافرين وفارين من الادب
 والرياضة من مراكب اصطبل الدنيا رب العالمين لاجل دعوتى لكم أصرنى أن أذعوكم بقوله قل
 تعالوا فالتقى بكم القبول ولذهب على جادة ما أمرتكم به فان الداعي رب العزة والجلال**

حبيب الله والدعوى بحياة الحيوان الحرون النافرة ان اطاعتهم كانت صفة شرعية في بيان
تسابق خاطر انداعى من قبل الله تعالى فقال مشهور ﴿ كرنيا يندى نبي غمكين مشهور ﴾
زان دوى تمكين توپراز كين مشهور ﴿ (المعنى) ياتى ويا رسول الطائفة المدعوة ان لم يأتوا
نظامتكم ولم يحيدوا دعوتكم فلا تمكّن معكم ويا من ذلك عديم القدر وعديم القدرة أولاهم وود
وانصارى فاهم ما فرقان بلا تمكين أى من هاتين الفرقتين عديمى التمكين لا تكن شموله بالحق
بمعنى لا تكن منقبضاً وهدامه فدون نلى يا أهل الكتاب تعالوا الى كلمة سواء بيننا وبينكم
أن لا نعبد الا الله ولا نشرك به شيئاً ولا يتخذ بعضنا بعضاً أرباباً من دون الله فان تولوا فاقولوا
اشهدوا بأننا مسلمون مشهور ﴿ كوشى زين تعالواها كرسى * هرستورى را
سطللى ديكر است ﴾ (المعنى) اذن بعض من جملة تعالوا معاً الى كل مركب اصطبل آخر
أى صرابة أخرى فى استمع جملة تعالوا رسول للجنة ومن لم يستمعها ادخل النار مشهور ﴿ منهنزم
كردند بعضى زين ندا * هست هر اسبى طويله اوجدا ﴾ (المعنى) بعض المراكب
من هذا النداء وهو تعالوا ينهزمون ويفرون ويفرون لان كل فرس طويله بعيدة مشهور
﴿ منقبض كردند بعضى زين قصص * زانكه هر مرغى جدا دارد نقص ﴾ (المعنى)
بعضهم يكون منقبضاً من هذه القصص وبعضهم يربط لان كل طير يسلك قصصاً على حدة
بمعنى له عمل آخر ومقام ومكان آخر ولو كان نداء تعالوا واجب الاتحاد تارة ينهزم من هذا النداء
وتارة يطيع ومن هذا الوجه كان لكل فرس مربوط خاص به بما اعتاده عن طويله فرس أخرى
ويتقيد به فاذا قامت له من المرتبة والمقام لا يتقيد ولا يسمع بل بألف مقامه على فحوى الناس
معادن كعادن الذهب والفضة مشهور ﴿ خود ملائكة نيز نامه مبادند * زين سبب در آسمان
صف صف شدند ﴾ (المعنى) ونفس الملائكة ايضا كانوا كالانسان نعمتاً بمعنى ليسوا بشبه
بعضهم منهم نوع على نوع والى والى ايضا ملكوتى أسفروا ملكوتى أكبر وجبروتى
ولا هووتى ومن هذا السبب كانوا فى السماء فاما قال الله تعالى فى أوخر سورة الصافات
حائكا من الملائكة (ومما نأ) معشر الملائكة من أحد (الاله) قام معلوم) فى السموات يعبد الله
فيه لا يتجاوزوه (وان الذين انهم انون) أقدامنا فى الصلاة (وان الذين المسبحون) المزهرون الله
عما لا يلبق به انتهى جلايين ملا مشهور ﴿ كودكان كرجه ييك مكتب درند * درس سبق
هر يك زيك بلانند ﴾ (المعنى) الصبيان ولو كانوا فى مكتب واحد لسكن فى السبق والدرس
بعضهم أعلى من بعض يعنى الناس ولو كانوا فى آتم وأب واحد أى مستويين الاقدام فى البشرية
اسكنهم باعتبار المراتب متفاوتون وكذا اصبيانهم فى الدرس متفاوتون كذا الملائكة متفاوتون
فى المراتب قال الله تعالى فى سورة يوسف (نرفع درجات من نشاء) بالاضافة والتنوين فى العلم
كبيوسف (ونوفى كل ذى علم عليم) اعلم منهم منهم حتى يفتى الى الله تعالى انتهى جلايين

قال نجم الدين (ترفع درجات من نشأ) من عبادنا بأن تؤتبه علم المصعود من خضيض البشرية
 الى ذروة العبودية - توفيق الربوبية (وفوق كل ذي علم) ابتداء على المصعود (علم) يجذب به
 الذي يصعد اليه بالعالم المخلوق الى مصعد لا يصعد اليه الا بالعلم القديم وهو السيرى الله بالله الى
 الله وهذا مصعد لا يصعد به أوعية الانسان والله أعلم مشوى **﴿﴾** مشرق ومغربى را حدم است
 منصب ديدار حسن چشم راست **﴿﴾** (المعنى) للانسان المنسوب للمشرق والمغرب بل جميع
 الانس والجن حواس امكن من جملة هذه الحواس منصب الرؤية لحس العين مثلاً مشوى
﴿﴾ صد هزاران كوشه باد صرف زنده * جملة محتاجان چشم وشنند **﴿﴾** (المعنى) مائة ألوف
 اذن لو ضرر بهم فى صف أى جموعهم فماتهم محتاجون لالعين المنيرة لان الرؤية مخصوصة بالعين
 لان الله تعالى لما خلق الخلق خلق كلامهم لمصلحة لا يقبل مصلحة اخرى ووضع فى كل عضو
 خاصية ليست فى عضو آخر كما ان الحس موجود فى اهل المشرق والمغرب لكن الرؤية منصب العين
 كما اذا كان ألوف اذن صفاء متظيرين مشاهدة الجمال اذا ظهر وافتكاهم لاجل الرؤية محتاجون
 لالعين لعدم وجود خاصية الرؤية بينهم مشوى **﴿﴾** باز صرف كوشه باران منبى * در سماع جان
 واخبار نبى **﴿﴾** (المعنى) بعد أيضاً الصف الآذان منصب وخدمة لا سقاع كلام الروح وأخبار
 النبى مشوى **﴿﴾** صد هزاران چشم را آن راه نیست * هیچ چشمى از سماع آگاه نیست **﴿﴾**
 (المعنى) ايس لمائة ألوف أعين تلك الطريق ولا تلك القدرة يعنى كما لا قدرة للعين على
 السماع ايس لالعين أبداً من السماع خبر اذا نقل كلام الله وتكلم بالا حادىث الشريعة وتلفظ
 بكلمات الاولياء مشوى **﴿﴾** هم چنین هر حس يك يك مرشم * هر يكى عزول از كار
 ذكر **﴿﴾** (المعنى) كذا على الاسلوب السابق عند كل حس واحد واحد او شاهد واقعة ذكر
 ترى كل واحد عزولاً عن ~~سكارا~~ الآخر لا نصيب له منه مشوى **﴿﴾** پنج حس ظاهر و پنج
 اندرون * در صفه اندر قيام الصافون **﴿﴾** (المعنى) خمس حواس ظاهرة وخمس حواس
 باطنة فى الصف فى قيام الصافين على انه جمع اسم الفاعل يعنى كما ان الملائكة صافون كذا
 الحواس الظاهرة والباطنة كل منهم فى مرتبة صافون وكان كل ملك لا يتجاوز مقامه كذلك
 الحواس لا تتجاوز صفه او مرتبتها باعتبار عقيدة ساجدة الكثرة فاذا وصلت لمرتبة الجمع
 وانصبغت بصيغ نور الوحدة تلك العين تبصر والاذن تسمع كما سيأتى واسكن مى **﴿﴾** هر كسى
 كواصف دين سر كمش است * محيى رود سوى صفى كان واپس است **﴿﴾** (المعنى) كل واحد اذا
 كان مع رضاء عن صف الدين ذال الواحد يذهب جانب صف وذال الصف زائد التأخر يعنى
 كل من أعرض عن مرتبة دينية تنزل الى مرتبة سفلية ايس بعدها الامرتبة الكفر مشوى
﴿﴾ توز گفتار دالوا كم مكن * كيمياي بس شمس كرفت اين سخن **﴿﴾** (المعنى) وأنت
 يا وارث المقام المحمدى لا تنقص قول تعالوا لان هذا الكلام كيمياء زائدة العمق أى ادع

الناس اطرب الحق واجتهدوا عليك الا البلاغ والبلاغ اكسير اعظم مشوى ﴿كرمسى
 كردن كفتارت بغير﴾ كيميار اهرام از وی و امكبر ﴿المعنى﴾ وان نفر من كه بپا كلامك
 نحاسى طيعة لاتمسك السكيباء منه ولا تبخل بها عليه لان الاجر الجزيل مقر لك ان سمع وان لم
 يسمع مشوى ﴿واین زمان كرمست نفس ساحرش﴾ كفتنوسودش كند در آخرش ﴿﴿
 المعنى﴾ في هذا الزمان نفسه وان كانت زائدة الحجم ~~اصح~~ كن آخر الامر اذا وصل للهداية
 والتوفيق الا الهى يعطيه كلامك فائدة لان كثرة امن الاولياء كانوا فى اوائل حالهم مسرفين
 على انفسهم فبادرتنى آخر الامر رجعوا وبلغوا مراتب الصديقين ولهذا أشار فقال مى
 ﴿قل تعالوا قل تعالوا يا غلام﴾ هين كذا ان الله يدعوا بالسلام ﴿المعنى﴾ يا غلام قل للخلق
 تعالوا تعالوا بالخلوص التام ولا تياس من امر اخمهم وتيقظ بان الله يدعوا بالسلام قال الله تعالى
 فى سورة يونس (والله يدعوا الى دار السلام) أى السلامة وهى الجنة بالدعاء الى الايمان
 (ويهدى من يشاء) هدايته (الى صراط مستقيم) دين الاسلام انتهى جلالين وهذا ترغيب
 لمن يكون لا تعال دعوة الناس وأما الذى لا يكون أهلا لدعوة الناس قال مشوى ﴿خواجه باری﴾
 از منى واز سرى ﴿سرورى جو كم طلب كن سرورى﴾ (المعنى) يا كبير ويا امير ارجع
 من الانانية والسيادة واطلب سرورا أى مرشدا ولا تطلب رياسته وسيادة فتهلك ﴿اعتراض
 كردن معترض بر رسول صلى الله عليه وسلم بر امير كردن آن هذيل را﴾ هذا فى بيان
 اعتراض المعترض على جعل الرسول صلى الله عليه وسلم ذاك الهذيل امير او على نصبه له ولم
 يعلم المعترض والمصدرا الجاهل ان اعتراضه على الرسول اعتراض على الله والاعتراض على
 الله تعالى كفر مشوى ﴿چون پيغمبر سرورى كرد از هذيل﴾ از برای اشكر منصور
 خيل ﴿المعنى﴾ لما ان الرسول صلى الله عليه وسلم جعل من قبيلة هذيل اميرا ورئيسا لاجل
 الخيل المنصورة أى جماعة المؤمنين مى ﴿وبوالفضولى از حد طاقت نداشت﴾ اعتراض
 ولا نسلم بر فراشت ﴿المعنى﴾ واحده فضولى من حمله لم يطق فأقام راية الاعتراض ولا نسلم
 وقال الكلام المنعلق بالجدل والجدال راحة مشوى ﴿خاقان به تكرر كه چون ظلمت فاني اند﴾
 در متاع فاني چون فاني اند ﴿المعنى﴾ انظر للخلق كيف هم مفسدون للظلمة ومكررا الغلب
 وكيف هم فانون وهما الكون فى متاع الدنيا الفانية أى طالباون الدنيا وفارغون من الآخرة
 مشوى ﴿از تـكبر جله اندر تفرقه﴾ مرده از جان زنده اندر مخروقه ﴿المعنى﴾ وجملتهم
 من التكبر فى التفرقة ومن الروح ميتون وحبون فى المخروقة أى لاروحانية لهم مع كثرة حيوانيتهم
 والمخروقة محل الحرب أو الفسدة أو الطريق فى البستان وفى الاتصاف برفعة على القول الاقول
 استعاره للدنيا لانها محل القتال وعلى القول الثانى عبارة عن القتل والقتل والحكاية
 والنفسانية والحيوانية يعنى من تكبرهم يستكفون عن الطاعة باقين فى القصص وعلى القول

المستقيم موجودا لكن في المكمن مخفي وجدانه مرهون على طالب الصك كذا في بضم الكاف
 الفارسية معربة الجذاف بضم الجيم العربية وهو الظن والتخمين يعني كأن نفرتك موكل
 يقول لك بلسان الحال يا من أنت بعيد من مقام الانس ومهمجور من مرتبة القدس هل
 طريق المقصود الحق في يقول لك أيضا نعم لكن في المكمن خفي لا يدر كل أحد على رؤيته
 ووجدانه الا بطاب الظن والتخمين وامرار الوقت في دوخان الرأس والتفتيش زمانا كثيرا
 قائلا اهدنا الصراط المستقيم لتسكون يوما يسلك على جادة الشريعة والسعي البليغ ناجيا
 من زندان الدنيا واصلا الى المقصود قاضيا ما فات من عمرك مشغول بالتفرقة وجوان جمع اندر
 كمين * تودين طالب برغ مطلوب بينكم (المعنى) التفرقة طالبة الجمع في السكمن على
 خفي الاشياء تنكشف باضدادها ولولا الجمع لما علمت التفرقة ووجه الجمع يرى بالتفرقة فأنت
 يا هذا انظر في نفس هذا الطالب وهو التفرقة وجه المطلوب وهو الجمع أو تقول أهل التفرقة
 طالبة للجمع في السكمن وأنت في هذا الطالب وهو أهل التفرقة انظر مقصودك ومطلوبك
 وأهل التفرقة هم الذين لا خبر لهم من عالم الوحدة انظر فيهم جامع جميع الحقائق المختلفة أي
 مرتبة الالوهية فان أصحاب الكثرة مرآة الوحدة أو تقول طالبة التفرقة في السكمن
 مجرهمون أي أرباب الخلل والملل المقيدون بما سوى الله أهل الجدل والجدال ان نظرت
 في حقيقةهم تراهم في عالم المعنى مجتمعين لانهم مظاهر الاسماء والصفات ومريد أفعالهم رب
 انعباد ولو كانوا في الظاهر مختلفين وأنت يا موحدا انظر في وجود طالب التفرقة نور المطلوب
 ولهذا مثل فقال مشغول بمرد كان باغ برجسته زين * كان دهنده زنده كى رافهم كن
 (المعنى) أموات الكرم والبستان برزوا من عروفتهم وظهروا من بذراصولهم فأن الذين
 بلسان حالهم افهم ذلك الذى أعطانا الحياة قال الله تعالى (فانظر الى آثار رحمة الله كيف
 يحيى الارض بعد موتها) أى بيدها بان تثبت (ان ذلك) المحيى الارض (المحيى الموقى وهو
 على كل شئ قدير) انتهى جللاين وقال قل يحييها الذى أنشأها أول مرة وهو بكل شئ عليم
 قال نجم الدين انظر أرض القلوب بالفيض الالهى بعد موتها بكثرة الذنوب ان تلك الآثار التى
 نراها هي من الله المحيى يحيى الموقى من القلب بتجلي صفة المحيى للقلوب المينة فيحييها وهو على كل
 شئ قدير من احياء قلوب الانسان بعد موته في الحشر ومن احياء قلوبه بعد موته في الدنيا مى
 * جشم ابن زندان هر دم بيد * كى بدى كرىستى كس مرده وريكم (المعنى) عين هذه
 الحمايس متى تسكون كل وقت في الباب ناظرة للخارج ان لم يكن لهم أحد يبشروا لهم فالدينيا
 سجن المؤمن والمبشر في الحقيقة الحق جل وعلا والانبياء والاولياء نواب قال الله تعالى
 في سورة الرحمن (يا معشر الجن والاناس ان اسئطعتم ان تنفذوا) تخرجوا (من أقطار) نواحي
 (السموات والارض فانفذوا) أمر نجيذ (لانفذون الا بسلطان) بقوة ولا قوة لكم على

ذلك انتهى جلالة مشوى ﴿سدهزار لودكان آب جو﴾ کی بندی کرنودی آب جو ﴿آب جو﴾ الاول وصف ترکیبی والثانية مضاف ومضاف الیه (المعنی) مائة ألوف ملوثون طابون الماء معنی بكون الملوث في طاب ماء النهران نمیکن ماء النهر موجودا لانه لا يطلب أحد المعلوم أي ان لم یکن ماء الحياة الحقیقی والمعتوی فی عالم المعنی موجودا معنی يطلب مائة ألوف ملوثة أو واحد منهم وقولهم بالعقائد الفاسدة والاخلاق المذمومة والشرك الخفی ماء الحياة لانه مطهر الالوث فاذا صادفتهم عنابة الله يوجد له نجا ومثلا مشوى ﴿برزمین پهلوت را آرام نیست﴾ زانکه در خانه لحاف و پستریست ﴿المعنی﴾ لا قرار جلبك على الارض لسكون في بيتك لحاف و بساط لانك اعتدت على النوم تحت اللحاف على البساط فاذا ذهبت الى مكان آخر ان لم تجد لحافا و بساطا لا يستقر جنبك على الارض فاذا كان فقير صاحب حال و رأى اضطرارك انتقدان لك لحافا و بساطا و علم انك اذا لم تجد مكانا لطيفا لا تستقر كما ان الخمرور يستلزم كاس الخمار والطالب بالشوق والافئد الساعی بالقرار ولا يكون له في الآخرة محل راحة ومقام ومن المعلوم اذا لم یکن خروا اذا لم یکن محل قرار لم یکن ذلك محجورا ولا هذا عديم الاستقرار واهذا قال مشوى ﴿بی مقرر کاهی نباشدی قرار﴾ بی خماراشکن نباشد این خمار ﴿المعنی﴾ بلا مقرر لا یكون قرار و بلا کاس خمار لا یكون هذا الخمار على ان القرار بطاب محلا والخمرور يطلب خماراشکن معنی دافع الخمار ومانعك على طریق المحبوبة رجوع الى القصة فقال مشوى ﴿گفت فی فی یار رسول الله مکن﴾ سروراشکر مکر پیری کهن ﴿المعنی﴾ قال المعترض أبو الفضول لا یار رسول الله لا یکن الشاب رئیس العسکر غیرانه اذا کان شیخا قديما مشوى ﴿یار رسول الله جوان ار شیرزاد﴾ غیر مرد پیر سرشکر مبادی ﴿المعنی﴾ یار رسول الله ولو کان الشاب شیرزاد ای هجیعافو یا لکن لا یكون رئیساً للعسکر غیر الرجل الشیخ فان الرئيس لازم له الرأی والتدبیر والعقل وهو وجود فی الشیخ أكثر من الشاب می ﴿هم تو گفتی وگفتی تو کوا﴾ پیراید پیر بایدیشوا ﴿المعنی﴾ أيضا أنت یار رسول الله قلت الا لازم لرئيس العسکر التدبیر ومعاناة الامور وکلامک شاهد برهان قوی علی ان الرئاسة تحتاج للشیخ می ﴿یار رسول الله درین لشکر فکرم﴾ هست چندین پیر وازوی بیشتر ﴿المعنی﴾ یار رسول الله انظر ان هذا العسکر کم من شیخ موجود ومن الشاب زائد العقل والتدبیر ومعاناة الامور ونیهم أبو الفضول ان الرسول قال فی محل الا لازم للرئاسة الشیوخة فاذا ترکک فی محل آخر لا یفدح علیه لانه أراد بالشیخ التجربة فی الامور فاذا توفرت الشروط فی الشاب فنصبه أولى وقال الفضولی اثباتا لدعاء می ﴿وزین درخت آن برک زردش را مبین﴾ سیهای پنخته اورا بچین ﴿المعنی﴾ لا تنظر من هذه الشجرة لورقها الا صفر بل اظف واجمع تقاحها المستوی ای لا تنظر لاصفرار الشیخ بل انظر لتفاح رأیه

وتدبيره الطيف مـى **بركهائى زرداوخود كى تـىست** * اين نشان پختهكى وكالمست *
 (المعنى) ونفس اوراقها الصفرة متى تكون خالية من الثمر وهذا علامة الاستواء والنضاج
 والكمال مـى **برك زرد وريش آن موى سـيد** * بهر عقل پخته مـى آرد نويد * (المعنى)
 الشيخ ورق شجر تفاح وجوده أصفر تلك الصفرة بمثابة بياض لحية بأتى ذلك البياض لاجل
 كمال عقله ونضاجه بالانويد أى البشارة وفى نسخة أنى مكان ريش ريش يعنى وجهه كالورق
 الأصفر وبياضه دال على نضاجه أى يدل صفرة وجهه ونضاجه جسمه على حسن عقله وكمال
 تدبيره وهذا ان كان اعتراضا على الرسول وخلافه لا معنى له فان نظر الرسول وورثاته ليس
 كنظر آحاد الناس وان كان ليجرد الظاهر فضيلة الشيخ على الشاب لا بأس بملان تجارب الامور
 تقع فى الشيوخ أكثر من الشباب مـى **بركهائى نور سـيده سـبـز قام** * شد نشان آنكه آن
 ميوهست خام * (المعنى) الورق الطرى الأخضر لونه ذاك العلامة على ان ذاك الثمر فى الانضاج
 له فان حمرة الوجه وسواد الشعر وقوة الجسم علامات دالات على عدم قهريه الامور ودالة على
 حاجة العقل والى المستوى والنسبة شرع فى بيان كمال وتوسط أهل
 السلوك وعدم العلامة الدالة على الكمال والنقصان فقال مـى **برك زردى بركى نشان عارفتـ**
 زردى زردى سرخ روى صيرفتـ * (المعنى) ورق عدم الورق أى قدرة عدم القدرة ووجود
 عدم الوجود علامة العارفة لانه ورد فى الحديث القدسى أو ارقى تحت قبائى لا يعرفهم غيرى
 لان اصفرار الذهب سبب لبياض وجهه الصيرفى وفى مثل هذا المعنى يعبر عن سرخ روى
 بلبياض الوجه وبالورق عن القدرة والوجود وبالوجه الطراوة والاطافة كناية عن حسن
 وبياض وجه الصيرفى لان الاصفرار مطلقا ليس بغير بل اصفرار بعض الاشياء مـورث
 المسرة والباشاة قال الله تعالى صفراء فاقع لونها تـسر الناظرين فعلى هذا اصفرار الذهب
 باعث لحرارة وجهه الصراف وسرته وصفرة وجهه العارفى مثل صفرة الذهب باعث لخلاص نقد
 حاله وحسن صيرفته لان العاشق عدم قدرته واصفرار وجهه دال على خلوصه فى محبة مشوى
آنكه اوكل عارضـت ارنونـطـست * او بـكـتب كاهـنـخـبر نونـطـستـ * (نوخـط) الاولى
 بمعنى ملحنى والثانية كناية عن عدم المهارى فى الكتابة (المعنى) وذلك الذى أول ما بدا عارضه
 وكان ملحنيا ووردى العذار تلك حرمة العارض تخبر عن كونه فى بيت مكتب العرفة لا مهاراة
 فى الكتابة مشوى **بركهائى خط او كثر ثـر بود** * مـرمن عقلمست ا كـر تـن مـى دود * (المعنى)
 ويكون كتابته بالحروف الخط كثر بفتح الكاف وسكون الراءى المجهمية التى تقرأ جيبا ومـر
 مهملة بمعنى أعوج معوج وعقله مـرمن أى متقاعد ولو كان بدنه يروح ويذهب والمـرمن أراد به
 هنا المقعد مشوى **بركـاي پـيراز سـرعت ارجـه بازماند** * بافت عقل اودو پر براوج راند *
 (المعنى) ولو بقيت رجل الشيخ من الحرمة والمرعة وتأخر ولم يقد على سرعة السير اسكن عقله

وجد جناحین وذهب وطار علی اوج العلاء و أراد بالجنات حین التدبیر و اندازک و السکایه
 و الفراسه لانه کما تخف جسمه قوی عقله متزوی ﴿کرمثل خواهی بجه فرد ز مکر﴾ داد
 حق بر جای دست و پای پر ﴿المعنی﴾ و ان أردت علی هذا مثلا انظر لجعفر الطیار لما قطعت
 یده و رجله فی غزاة الروم و شرب شربة الشهادة اعطاه بدل یده و رجله جناحین فطار بهم
 الی اوج المعنی و عالم العلاء و حال الشيخ يشبه هذا اذا قطعت رجله و یده من الحرکة یبذلہ الله
 جناحی الروح و العقل فیطیر بهم الی عالم المعنی فلا اعتبار الی صورة النخافة بل الی اعتبار القوة
 الروح مشوی ﴿بکذا رزقین سخن شد محتجب﴾ هم جو سیاب این دلم شد مضطرب ﴿
 (المعنی)﴾ أمرق من الذهب و مرتمه أي افرغ من وصف الشيخ لان هذا الکلام أنى محتجبا
 و مستورا و من قلة أدب ذالم الفضولی صار قلی مثل الزبني مضطربا و مترددا لان کل أحد
 لا یدرک هذا الکلام مشوی ﴿زاندر غم صد خوش خوش نفس﴾ دست براب می زند یعنی که
 بس ﴿(المعنی)﴾ لان من جوفی مائة ید نفس حسن سکونه تضرب علی شفתי یعنی بکفی فتنزل
 الکلام الحسن و السکوت منزلة شخص و اسند له یدایم هذا التقرب علی خوی خبر الکلام ما قل
 و دل مثلا مشوی ﴿خامشی بحرست و کف من هم چو جو﴾ بحر می جوید ترا جو را بحر ﴿
 (المعنی)﴾ السکوت بحر و التکلم کالنهر البحر یطالبت لا تطلب النهر مشوی ﴿از اشارتم ای
 دریاسر مناب﴾ ختم کن و الله اعلم بالصواب ﴿(المعنی)﴾ فلا تفت رأسا من اشارات البحر
 و اختم الکلام و الله اعلم بالصواب یعنی کن مثل البحر ساکنا و افرغ من نهر الفیل و القال
 لتصل لبحر المعنی لان السکوت أصل و التکلم فرع انزل الفرع و تطلب بالأصل لتستعد
 لافهم ثم رجع الی حکایة أبي الفضول فقال مشوی ﴿هم چنین پیوسته کرد آن فی ادب﴾
 پیش پیغمبر سخن زان سر دل ﴿(المعنی)﴾ ذاک قلب الادب الی الاسلوب السابق جعل کلامه
 فی حضور الرسول صلی الله علیه و سلم متصلا من شفته الباردة و من فیه الذی لا یعقل ما یعول
 لانه ظن نفسه متکاما و طاقلا و عالم مشوی ﴿دست می دادش سخن اوی خبر﴾ که خبر هر زمره
 بود پیش نظر ﴿(المعنی)﴾ و ذاک قلب الادب اعطاه الکلام ید او لا خبره ان الخبر قد دام
 النظر اقولانه و ردیس الخبر کالعبان و الرسول صلی الله علیه و سلم ناظر للعیقة فالاعتراض
 علیه من أتبع القبایح می ﴿این خبرها از نظر خود نایست﴾ هم حاضر نیست هم غایب است ﴿
 (المعنی)﴾ هذه الاخبار انفسهم آتية عن النظر و فائتة مقامه و الخبر لا یتکون لاجل الحاضر بل
 یتکون لاجل الغائب مشوی ﴿هر که او اندر نظر موصول شد﴾ این خبرها پیش او موصول
 شد ﴿(المعنی)﴾ و کل من کان موصولا فی النظر رأی و صل اریة المشاهدة هذه الاخبار قد دام
 و عند المشاهدة معزولة لا فائدة فیها مثلا مشوی ﴿چونکه بامهش وق کثی هم نشین﴾ دفع
 کن دلا اسکان را بعد ازین ﴿(المعنی)﴾ اما کنت مصاحبا مع المعشوق بعد هذه المصاحبة ادفع

الدلائل اى الوسائط بينك وبينه لانهم قالوا طلب الدليل بعد الوصول الى المدلول فيجب مشوى
 بهر كه از طفلى كذشت و مرد شد * نامه و دلالة بروى سر شد (المعنى) كل من تجاوز
 مرتبة الطفولة وبلغ مرتبة الرجولية يكون المكتوب والمراسلة والدلال عليه باردا و اغوالا انه
 لا احتياج له الى التعليم فان قلت ترى رجلا بلغوا و ادركوا ولم يكن عندهم دلال افعال والاقبال
 والاشتغال بالمكتوب والتعليم باردا فقال مشوى * نامه خواند از بي تعليم را * حرف
 كويد از بي تفهيم را (المعنى) الباقى قرأ المكتوب لاجل التعليم وقال الحرف والكلمات لاجل
 التفهيم لا يقرأ لاجل الفائدة ولا يتعلم لاجل الاحتياج بل المعاني مثبتة في لوح قلبه وهو
 متبرق من الحروف والكلمات بنشرها على السالكين مشوى * پيش بينا يان خسر كفتن
 خطاست * كان دلائل غفلات ونقصان ماست (المعنى) في حضور ردوى الابصار قول الخطا
 والتفوه به خطأ لان تلك الحالة دلائل على نقصاننا و غفلتنا مشوى * پيش بينا يان خوشى نفع
 تو * هم راين آمد خطاب انصتوا (المعنى) السكوت في حضور ردوى الابصار لك نافع ولاجل
 هذا انى خطاب انصتوا قال الله تعالى في آخر سورة الاعراف (واذا قرئ القرآن فاستمعوا له
 وانصتوا) من الكلام (اعلمكم ترجمون) نزلت في ترك الكلام في الخطبة وعبر عنها بالقرآن
 لاشتمالها عليه وقبل في قراءة القرآن مطلقا انتهى جلالين قال نجم الدين انصتوا بلسانكم
 الظاهر لانه عوالة باذانكم الظاهرة وانصتوا بآذانكم الباطنة لانه عوالة باذانكم
 الباطنة اعلمكم ترجمون بالاستماع بالسمع الحقيقى وهو قوله كنت له سمعا وبصرا مى * كمر
 بفرمايد بكو بر كوى خوش * ايك اندك كود را ز اندر مكرش (المعنى) وان قال لك صاحب
 الكمال قل ذلك الوقت تكلم حسنا واطيافا ولكن تكلم قليلا ولا تصب كلامك في التطويل
 مى * دور بفرمايد كه اندر كش دراز * هم چنان شرمين بگو با امر ساز (المعنى) وان امرك
 بصاحب الكمال صاحب الكمال للتطويل وقال لك بالاطناب اطنب في كلامك مع الحياء والادب
 وكن مطيعا لامر مشوى * هم چنان كه من درين زيبا فسون * يا ضياء الحق حسام الدين
 كنون (المعنى) كذا انا في هذه الكلمات المشحونة بالحقيقة الآن مع ضياء الحق حسام
 الدين مى * چون كه كوته مى كنم من از رشد * او بهر نوعم يكفتن مى كشد (المعنى)
 لما اجمع الى الكلام قصيرا من الرشد والرشاد فخره حسام الدين بسجدة نى الى انكم بمائة
 نوع ويرغبني فيه وهذا تنبيه على ان السالك اذا وصل الى حقيقة المرشد يتأدب بان رضى بسكوته
 سكت وان لم يرض بمتكلم مقدار ما يفهم منه وهذا كان حسام الدين قدس الله روحه السبب
 في تطويل المتن مشوى * اى حسام الدين ضياء ذوالجلال * چون كه مى بيني چه مى جوي
 مقال (المعنى) يا حسام الدين ضياء ذى الجلال لما انك ترى حقائق الاشياء وهاهنا الامرار
 الالهية فلا تثنى تطالب المقال مى * اين مكر باشد ز حبه مشتها * اسقنى خمر او قل لي

انها في (المعنى) وما تكون هذه الحالة الا من حب المشتهى اسقى خمر او قلى انها وهذه الفقرة
من رباعى وهو * الا اسقى خمر او قلى هي الخمر * ولاتسقى سى سر اذا أمكن الجهر * ورجح
باسم من أهوى ودعنى عن الكنى * فلا خير في الذات من دونها ستر * فان الاولياء قسمان
منهم من هو مظهر من عرف الله كل لسانه ومنهم من هو مظهر من عرف الله طال لسانه على
خوى وأما بهمة مبرك فحدث فسيدينا حسام الدين طالب المقال ليكون باقنا الى لذة أخرى
وهي العسع حتى يتلذذ سمعه كما تلذذ بصره بالرؤية وفيه بالذوق لشراب المعنوى وهذا قال مى
* بردهان تست اين دم جام او * كوشى كويد كه قسم كوش كوي (المعنى) والآن
يا حسام الدين جام وصال العشق الالهى على فلك لكن الاذن تقول اين قسمه الاذن يعنى الاذن
أيضا طلب حصة لان لكل عضو نصيبا روحانيا من استماع كلامه اللطيف ومراده الشريف
مشوى * قسم تو كرميت نك كرمى وميت * كفت حرص من ازان افزون ترست
(المعنى) يا اذن قسمك من كلام المحبوب حرارة هذا الا نصيب حرارة وسكر فأجابته الاذن
قائلة حرصى از يد من ذلك نزل سيدنا ومولانا سيدنا حسام الدين منزلة الاذن كما نزل الحبيب
في سورة النبوة بقوله (ومهم) أى المناقين (الذين يؤذون النبى) بعيبه وينقل حديثه (ويعولون)
اذنواع من ذلك لثلاثا يبلغه (هو اذن) يسمع كل قيل وبقيل فاذا حلفنا له ان لم نقل صدقتا (قل هو
أذن) مستمع (خبركم) لا مستمع شر (يؤمن بالله ويؤمن) يصدق (لأومنين) فى ما أخبروه به انتهى
جلا اين يعنى قال حسام الدين الذى هو بمنزلة الاذن أنا حصتى أكثر من الاذن أنا لا اقنعهم هذا
القدر ولا تسكت روىهم هذا القدر من الحرارة والسكر بل أريد الزيادة وهذا حال صاحب
السعادة يصرف كل عضوه لما خلق له * جواب كفت رسول صلى الله عليه وسلم اعترض
كننده را * هذا فى بيان جواب الرسول صلى الله عليه وسلم للمعترض الفضولى مشوى *
حضوره مطاعى قدخو * جود ز حد بردان هرب از كفت وكوي (المعنى) فى حضور
المصطفى الذى طبعه كالسكر الذى قال فى حقه رب العالمين وانك اعلى خلق عظيم لسان
الفضولى فى حضوره وهو ذلك العرب تجاوز الحد بالقال والقبيل والاعتراض مشوى *
آن شه والنجم سلطان هيس * اب كزید آن سر دم را كفت بس (المعنى) ذلك ملك والضم
اذا هوى ما ضل صاحبكم وما غوى وسلطان هيس وتولى ان جاءه الاعمى من قول ذلك الكلام
البارد لم يستوحش على شفته قائلا ومشي را يكفى مى * دست مى زدم بر منهنش بردهان *
چند كوي پیش دناى غمان (المعنى) وذلك على القدر لاجل منعه لما لم يفهمه بعض الشفة
أيضا ضرب يده اثر بقة على لسانه المبارك أى وضعها قائلا لئلا يمايشعر ويوهم هذا الكلام
وهو الى متى تنكلم فى حضور عالم العلوم الغيبية ومفهوم ما أشار به مشوى * پیش بینا برده
سركین خشك * كبحر آرزای ناهه مشك (المعنى) يا أحمق قد دام البصير أنت قد تمت سرفيتنا

نجس از اعمال او قائلان است هر چند امری که محمل ناقصه است یعنی قائلان استراعتیاتی و التعلیاتی
 المنظومیة علی نیات فاسدة برائحة است العلوم الدنئیة والمعارف الالهیة و اقبلها عوضها و هذا
 التکلیف البارز نشأ عن البسالة والحلق مشنوی * و بعد را ای کنده مغزو کنده من *
 زیر بنی بنی و کوبی کداح * (المعنی) و یا من لیه و محمده بنی تضع البعر تحت انفسک و تقول
 أخ ای تضع العلوم العقلیة التي هي كالبعرة فلها اجاءل عن جاهل بالنسبة للعلوم الدنئیة ومن
 نتانة ابلک تستشعرها ومن کمال فرحک تقول ما احسنها مشنوی * و اخ اخی دبراشتی ای کج کاج *
 تا که کلا ی بدت بایدرواج * (المعنی) و یا احق و یا احوال ائت و اظهرت أخ أخ ای معلوماتک
 العقلیة العقلیة من فرحک و لذلک به احنی متاعک الفاسد یجدر و اجاءل لی ان کاج بمعنی
 الاحول و أخ أخ بمعنی الانبساط مشنوی * و تا فریبی آن مشام بالک را * آن جریده کلشن
 افلاک را * (المعنی) حتی تغیر لذلک المشام النظیم اللطیف و تغیر ذلک الذی رمی ازهار ورد
 بساتین الافلاک و ردل لاسرارها و شاهد هابین البقین و تدعی بعلمک التعلیمیة ماله من العلوم
 الدنئیة و تظن انک بدما غلک الفاسد القدر تستشعر ما استشعره صاحب العلم الدنئی مشنوی * و حلم
 او خود را کرجه کول ساخت * خویشتن را اندکی باید شناخت * (المعنی) و حلم ذلک
 السکامل و لوجهه متغافلا و ارا متاهلا لکن ذلک المعترض الاحق اللاتقی به ان یفهم نفسه
 و هذا حال المعارف اذا اظهر انه لا یعلم فلا یفتر السالك ولا یتجاو زطوره لانهم قالوا رحم الله
 امرأ عرف قدره ولم یتعططوره و طوبی لمن شغلته هیوبه عن عیوب الناس مشنوی * و دیلک را
 کرباز ماند امشب دهن * کربه را هم شرم باید داشت * (المعنی) و لوبقی قم القدر فی هذه
 الایلة مقتوحا فالائق بالهرة أيضا الخیایات لا تمتد فی القدر و لا تدخله فیہ یعنی المعارف فی ابل
 هذه الدنیا اذا انبسط و انشرح فعلى الذى له أدنى عقل ان لا یخترع شیئا ولا یسئ الادب حتی
 لا یسب مشنوی * و خویشتن کر خفته کرد آن خوب فر * سخت یدارست دستار شمر *
 (المعنی) و ذلک الذی کان مشتعلا بالانوار اللطیفه ان جعل نفسه ککمل النائم فهو زائد الیقظة
 لا تذهب بعمامته بمعنی لا تسى الادب بحضوره فان دأب المعارف التجاهل و التواضع مع كثرة
 الادب فزاعم العلم کانه تعرض المذکور یقال له لا تسى الادب مع المعارف فانه یعلم نفسه لذلک
 فیحفظ نفسه منک فخرم من برکانه مشنوی * و چند کوبی ای الجوج بی صفا * این قسود و
 پیش مصطفی * (المعنی) بالجوج و عیدیم الصفاء الی متى تکلم هذه الکلمات التي هی فسون
 دیو بمعنی مکر و حیلة الشیطان فی حضور المصطفی و فی حضور صاحب الاصطفاة من کل
 و آرت محمدی ای الى متى تعبر عن کلماتک التي هی بمنابة حیل الشیطان عند المجتبی فان اعتدت
 علی ذلک هلکت مشنوی * و صد هوزان حلم داند آن کروه * هر یکی حلمی از ان اهامم چو
 کوه * (المعنی) و هذه طائفة العرفاء کم من مائة حلم یسکونها کل حلم منها کالجبل الراخی

الثابت مثنوى **﴿** حلم شان يدار رايله كند * زيرك صد چشم را كره كند **﴾** (المعنى)
 وحلمهم يجعل اليقظان ابله ويجعل الزيرك صاحب العقل والراى الذى يبصر بمائة عين
 غافلا ثم اذا اساءه الادب فى حضورهم واعتد على يقظته وذ كانه فلا يحصل على شئ مثنوى
﴿ حاشا ان هم چون شراب خوب نغز * نغز نغزك برر و دى لاي مغز **﴾** (المعنى) وحلمهم
 كالشراب اللطيف الحسن يذهب أعلا له ما غ حشا حشا و يتشرف فى سائر الاعضاء كما يسكر
 الشراب اللطيف شاربه فيبقى فى اساءه الادب لاستيلائه على عقول الناس مثنوى **﴿** مست را
 بين از شراب پرشكفت * همچو فرزين مست كثر رفتن گرفت **﴾** (المعنى) انظر
 لاسكران من شراب زائد العجب سكر و بدأ يعيش مثل فرزين ابيه الطير مع اعوج
 يعنى ترك الذهاب على مقتضى العقل والاستقامة و بدأ يعيش اعوج معكوس الحركة مثنوى
﴿ مرد پر نازان شراب زود كبر * در بيان راهى افتد چو بير **﴾** (المعنى) وذلك الرجل الفنى
 رجل پر نازان شراب يضم الباء الجمعية بمعنى المملوء يخرج ذلك الشراب يعنى الذى يسكره على
 الفور من الشراب يقع وسط الطريق مثل الشيخ الغافى الذى لا يقدر على الذهاب مستقيما بل
 يذهب اعوج كالفرزين مثنوى **﴿** خاصة آن باده كه از خم بياست * نه مي كه مستى او يك
 شب بياست **﴾** (المعنى) على الخصوص اذا كان ذلك الشراب من خم يضم الخاء الجمعية بمعنى
 الخابية والحب وأراد به المحلة أى من محل قالوا بلى وهو شراب العشق الازلى وسكر به ذلك
 الفتى الساقط فى الطريق كالشيخ الغافى فلا ظن ذلك الشراب هو الشراب الذى يكون
 سكره بياستة واحدة قبل سكران الشراب الا هو سكره يبقى ابد الا باده مثنوى **﴿** آنكه آن
 اصحاب كهف از نقل و نقل * سيصد و نه سال كم كردند عقل **﴾** (المعنى) بل هو ذلك الشراب
 الذى اصحاب الكهف من النقل يضم الذون وهو النسيان ومن النقل بفتح التون وهو
 الرحلة محو العقل ثلاثمائة و سبع سنين أى ناموا سكرارى لا يعقلون فى مغارة و أنت يا هذا تقول
 كلمات غير معقولة و تطلب قبولها و هى فى الحقيقة بقرعة تهاجم تهاية المسلك مثنوى **﴿** زان
 زنان هم چو جامى خورده اند * دستهارا شرحه شرحه كرده اند **﴾** (المعنى) ومن ذلك شراب
 العشق الا هو نساء هم شرين منه و قد حافيت النساء بلا عقل فقطعن أيديهن على خوى
 فلما رأينه اكبره و قطعن أيديهن قال نجم الدين فلما وقعن على جمال و كاله اكبرن ان يكون
 جمالهن اكبر من البشر و قطعن أيديهن بسكين الذ كرهن تعلقن ماسوى الله مثنوى **﴿** ساحران هم
 سكر موسى داشتند * دار را دلدارى انكاشه كند **﴾** (المعنى) والسحرة ايضا سكر و اسكر
 موسى أى سكر و اشراب عشقه و آمنوا به ومن هذا السبب طنوا خشبة الصلب للدار بكسر
 الدال بمعنى شئ يأخذ بالقلب فأسروا حين قال لهم فرعون لاصليبتكم فى جذوع النخل فقالوا
 لا خير اننا الى ربنا منقلبون مثنوى **﴿** جعفر طيار زان مى بود مست * زان كرومى كرد

بجود پاودست (المعنى) وجعفر الطيار من ذاك الشراب الالهى كان سكرانا و بهذا السبب
فعل ارتعان القدا و بلا اختيار افتدى يده ورجله حتى قطعنا فابدله الله عوضهم اجناحين
فطار بهم الجنايب السماء على ان كرو يكمر السكاف الغدية وهى العدل مأخوذ من قوله
تعالى وان تعدل كل عدل لا يؤخذ منها قال الجوهرى أى تعدل كل فداء (قصه) سبحانه
اعظم شاقى واهـ تراض مریدان و جواب او مرایشانرا بطریق گفت زبان بلكه از راه
عیان (المعنى) هذا فى بیان قصة قول ابی یزید سبحانه ما أعظم شاقى عند غلبه قبحى الذات عليه
واضح لال وجوده أى زهنى عمالا یلیق بشاقى و ليس فى جبینى سوى الله وفى بیان اعتراض
المريدین عليه وفى جوابه لهم لا بطریق قول الانسان بل من طریق العیان مى (ب) بانريدان
آن فقیر محنتم * بانريد آمد که نك یزدان منم (المعنى) ذاك الفقیر المحنتم و هو ابوزید ائى
لمريدیه قاتلا هذا انا الخالق مى (ب) گفت مستناه عیان آن ذوفنون * لا اله الا انا فاعبدون (المعنى)
(المعنى) و ذاك ذوافنون ابوزید البسطامى حالة كونه سكران العشق الالهى هبانا قال امهورا
وتیة ظوالا اله الا انا فاعبدون على شوى بقول الحق على لسان عبده و هذه مرتبة قرب التوافل
والقرائض فان من كان بقرب القرائض فهو آله للعق ومنه و ما رمیت اذ رمیت و لكن الله
رمى و من كان بقرب التوافل فالحق تعالى لذلک العبد بمتابعة الآله و اهـ ذا قال الله فى حديثه
القدسى فاذا احببته كتبت معه الذى یسمع به و بصره الذى یبصر به الحديث قال الشيخ الاكبر
ولا بد من اثبات هین العبد فى الفناء فى الله و حينئذ یصح ان یکون الحق معه و بصره و لسانه كان
الحق قال على لسان ابی یزید لا اله الا انا فاعبدون كما ان الله تعالى أخبرنا عن سيدنا موسى بقوله
تعالى (نودی من شاطئ الوادى الايمن فى البقعة المباركة) لموسى اسماءه كلام الله فيها (من
الشجرة ان) مفسرة لا مخففة (یا موسى انى انا الله رب العالمین) انتهى جلالت فاذا وصل من
الشجرة فداء انى انا الله رب العالمین و جاز كيف لا یجوز من الانسان السكامل مشوى (ب) چون
گذشت آن حال گفته شد صباح * توجهین گفتی و این نبود صلاح (المعنى) لما ذهب
ذلک الحال قال له مرید و وقت الصباح قلت کذا و هذا لا یکون سلا حالانک و اندوم و لود والله
لم یلد و لم یولد مى (ب) گفت این بار اركن من مشغله * کاردها در من زید آن دم هله (المعنى)
قال اهـ م مجیباً ان فعالت فى هذه المرة ايضا المشغلة و قلت مکذا فى ذالک النفس و الساعة هله
بمعنى البتة اضربونى بالسكاكين مشوى (ب) حق منزله از تن و من باتنم * چون چنین کورم یساید
کشتنم (المعنى) لان الله منزله من الجسم و الجسد و انا بالبدن موصوف فاذا قلت کذا فاللائق
قتلى مشوى (ب) چون وصیت کرد آن زاد مرید * هر مریدی کاردی آماده کرد (المعنى)
لما له وصی لمريدیه ذالک الذى هو فارغ من قید بدن و حرفه کل مرید له هباً سکینه مشوى (ب) مست
گشت او باز از آن سفر اوراق رفت * آن وصیتهاش از خالهر بر رفت (المعنى) بعد صا رسكرانا من

ذاك الشراي العظيم أى من شراب قدح التجلى الالهى وذهبت وصاياها من خاطره الشريف
 وعفى وجوده بالشراب الالهى مى **﴿عقل آدم عقل او آواره شد صبح آمد شمع او بجار شد﴾**
 (المعنى) أى نقل الشراب الالهى أى تجلياته تعالى الصفاتية فصار عقله مطلا رأتى الصبح
 أى طلع صبح الحقيقة فقلب شمع روحه مثلا مشوى **﴿عقل چون شمع است چون سلطان**
رسيد * شمع بجواره در كنش خزيد﴾ (المعنى) العقل مثل الحاكم لما يصل السلطان
 الشحنة المسمى اختفى في زاوية أى لما يبرز أنوار سلطان الحقيقة يصل ملكة وجود
 العاشق الصادق ويتجلى هاهنا خالق العقل الذى هو كاشفة الحساكم الضابط لم يبق له قوة
 فيختفى ويبطل حكمه مثلا مى **﴿عقل بايد حق بود حق آفتاب * سايد راي آفتاب حق**
جهت﴾ (المعنى) العقل ظل الحق تعالى والحق جل وعلا شمس فلا يكون للظل مع الشمس
 طاقة قال الجني اذا قرن المحدث بالقديم لم يبق له أثر يعنى فكما ان الظل يعنى بوجود الشمس
 فكذا يعنى العقل بوجود الحق مثلا مى **﴿چون پرى غالب شود بر آدمى * كم شود از مرد**
وصف مردى﴾ (المعنى) لما يغلب الجنى على الادمى ويصرعه فوصف الرجولية من الرجل
 بقول ويحى ويذهب لان الحكمم للغالب مى **﴿هر چه كويد آن پرى گفته بود * زين**
مرى كز آن سرى گفته بود﴾ (المعنى) فالمصروع والمغلوب كل ما يقوله الى ذلك الحين يكون
 قاله ذلك الجنى فهو في هذا الجانب وهو جانب الجنى ولو كان يقوله من ذلك الجانب يعنى
 ذلك المصروع في حال صرعه كل ما قاله جميعه يكون قول الجنى ولو قيل من طرف المصروع
 مشوى **﴿چون پرى اين دم وفاون بود * كرد كار آن پرى خود چون بود﴾** (المعنى) لما
 يكون للجن هذا النفس والقانون أى لما يبعد الرجل عن عقله وتصرفه بالجنى فغالب ذلك
 الجنى كيف يكون لان قدرة الله لا نهاية له افلا تعجب اذا تجلى الله على عبده بالعشق وجعله
 مدهوشا غلوبا به وتا نصرف في بشرية وما دى به كما نادى من الشجرة وقال أنا الحق وغير ذلك
 مشوى **﴿اوى اورفته پرى خود او شده * تركي الهام نازى كوشده﴾** (المعنى) ذلك
 المصروع ذهب عقله وتصرفه وصار به جنة جنة ولم يبق له قدرة مثلا الترك الهام صار متكاما
 بالافاظ العربية وسببه ان الجنى المتصرف فيه يعلم لسان العربية فصيح فاذا صدرت
 الالفاظ العربية التي لا يحسنها الترك المصروع يعلم ان المتكلم الجنى المتصرف فيه لا غيره
 مشرب **﴿چون بخود آيد اندك لغت * چون پرى راهت اين ذات وصفت﴾** (المعنى)
 وذلك الترك المصروع المتكلم باللغة العربية لما ينجم من الصرع ويأتى لنفسه ويفيق
 لا يعلم من ألفاظ العربية لغة فاذا كان للجن هذه الذات والتصرف موجودا مشوى **﴿پس**
خدا او پرى و آدمى * از پرى كى باشدش آخر كى﴾ (المعنى) قرب الجنى والادمى آخر
 الامر كيف يكون أنقص من الجن فالحق تعالى تصرفه وقربه لا بعد أقوى وأزید من الجن

والملك فاذا علمت هذا فاعلم ان تكلام الحق من لسان العبد بلا حول ولا اقدار وهو - لي
مقتضى تقرب العبد من ربه ثابت بنده تعالى اوسى من الشجرة وابويزيد ايس أدنى من
الشجرة - لي حسب قوله في الحديث القدسي كنت سمعه وصره مرى شريك بارخون نره
شرب خورد * تو بگوئی او نکرد آن باده کردی (المعنى) الرجل السكران ان شرب دم
السبع الذی کرائت تقول لم يفعله ذلك الرجل ماسك السبع بل فعه له ذلك الشراب مشوى
ورسخن پرداز از روز کهن * تو بگوئی باده گفتست آن سخن (ورسخن پردازد)
معنى وان يصنع الكلام ويخفه (از روز کهن) بمعنى من الذهب الخالص (المعنى) وذلك
السكران الذى كور حاله سكره ان يصنع الكلام كالذهب الخالص مسجها ومقفي أى يجعل كلامه
كالذهب الخالص ومنه أى من الذهب العتيق يصطنع كلاما يقوله وفى حال سكره يظهره
ويشفيه أنت تقول ذلك الكلام قاله الشراب لان القوة والحالة وصلت اليه من الشراب
مشوى باده راى شود اين شر و شور * نور حق را نبست آن فر هنگ وزور (المعنى) ومن
الظلم يكون هذا الشر والتفوق والكيفية العجيبة لم يكن نور الحق ذلك الادب والقوة نعم
تأثير الحق أبلغ وأزید مشوى * كذا از تو بكل خالى كند * نوشوى دست اوسخن على
كند (المعنى) بان نور الحق يخليك منك بالكيفية فتكون أنت منخفضة وكلام الله يجعله عالیا
أى تكون أنت فائسا ويجعل كلامه فى وجودك عالیا فتلقى مرتبة فى سمع وبى يبصر مشوى
* كرجه قرآن از آب پیغمبرست * هر كه كويد حقنه كفت وكافرست (المعنى) ولو
كان القرآن من شفة ولسان الرسول صلى الله عليه وسلم لم يكن كل من يقول الحق لم يفعله فهو
كافران الناظر لظاهر الغافل من الحقيقة اذا قال القرآن قول الرسول ولم يتكلم به ربنا
يكفر البتة لكون المتكلم فى الحقيقة ربنا والرسول صلى الله عليه وسلم مبلغ عنه تعالى وكذا
ورناؤه صلى الله عليه وسلم لهم وقت مع الله تعالى يصلون به الى مرتبة القناء فى الله فية تكلم
الحق ذلك الحين على لسانهم كما أرادوا ومنهم أبويزيد عن أنكرهم أنكر الله تعالى ثم قال
مى * چون همای بنخودی پرواز کرد * آن سخن را بایزید آغاز کرد (المعنى) لما كان
طيرهم انضم الهاء بنخودی معنى بلا وجود أى فائسا الى الله ومضجها لا بغلبة التجليات الالهية
شبه قدس الله سره القناء فى الله بظاثره سمي بها لعلو طيرانه أى بغلبة تجلى همما الحق على أبى
يزيد ذلك الكلام وهو سبحانه ما أعظم شأنى ولا اله الا أنا فاعبدون شرع فيه أبويزيد قدس الله
روح وقله مرتبة أخرى مى * هفت راسبل تخير در بود * زان فوى تر كفت كاؤل كفته
بود (المعنى) وسبل التخير خطف عقل أبى يزيد وقال أفوى من القول الاؤل الذى قاله وتأويله
مى * نيب مندر جبه ام الا خدا * چند جوى بر زمين و بر سما (المعنى) ايس فى جبهة
وجودى سوى الله الى متى تطالب أنت الله تعالى على الارض وعلى السماء فان قاي أوسع

منهم ما على فؤادى ما وهى ارضى ولا سماوى واسكن وسعنى قلب عبدى الحديث اى وجودى
 مظهر صفات الحق وايس فيه غير الحق بل كل ما فيه اثر صفات الله تعالى فاذا قلت ايس
 فى جيبى سوى الله كافى قلت ايس فى قلبى سوى الله مى ﴿ وآن مریدان جمله دیوانه شدند *
 کاردها بر جسم پاکش می زدند ﴾ (المعنى) وجملة تلك المریدین صاروا مجنّافین بالافرار
 وضربوا السكاكين على جسم ابي يزيد النظيف وقصدوا هلاكه مى ﴿ هر یکی چون ملحدان
 کرده کوه * کاردمی زدی بر خود را بی ستوه ﴾ (المعنى) وتلك المریدون كل واحد منهم مثل
 ملحدی کرده کوه وهواهم محل فى بلاد الاكراد اهانیه الحادهم شدید الانرحم ولا محاباة
 ولا هیبة ضرب شیخه سکینا مشوی ﴿ هر که اندر شیخ تبغی می خلید * باز کونه از تن خود می
 درید ﴾ (المعنى) كل من ضرب من المریدین فى شیخه سیفا وغرز فى بدنه سکینا ذاك السیف
 والسکین انعکس علیه وضرب بدنه وأراد بالسيف السکین یعنی كل من قصد منهم ضرب محل
 من شیخه عاد السیف على ذاك المثل منه مى ﴿ یلک اثری بر تن آن ذوفنون * وآن مریدان خسته
 وغرقاب خون ﴾ (المعنى) ولم یکن على بدن ذاك ذی الفنون اثر من الضرب والحال ان تلك
 المریدین جلتهم مجروحون وغارقون فى الدم مى ﴿ هر که اوسوی کاویش زخم برد *
 حلق خود بیده دید و زار مرد ﴾ (المعنى) وكل من أذهب ضربا بجانب حلق ذاك الشيخ
 رأى ذاك المرید حلقه متقطعا ومات بالخن مى ﴿ وآنکه اورا زخم اندر سینه زد * سینه اش
 بشکافت و شد مرده ابد ﴾ (المعنى) وذاك المرید الذى ضرب فى صدر ابي يزيد انشق
 صدره وصار میت الأبد مى ﴿ وآنکه آ که بود زان صاحب قران * دل دادش که زدن زخم
 کران ﴾ (المعنى) وذاك المرید الذى هو یقظان من صاحب القران وقطب الزمان قلبه لم
 یعطه رضاء بان یضرب أبی زید محکما مى ﴿ نیمه دانش دست او را بسته کرد * جان ببرد الا
 که خود را خسته کرد ﴾ (المعنى) والذى له نصف علم حال من الشیخ ببطیده وقیدها ولم
 یصد احکام ضربه فى الشیخ ذاك المرید ولو خلاص وأذهب نفسه من الهلاك الا انه أمرض
 نفسه وجرحها مى ﴿ روز کشت و آن مریدان کاسته * نوحه از خانه شان برخاسته ﴾
 (المعنى) أصبح النهار وتلك المریدون تقصوا والهلال بعضهم وقام من بیوتهم الذواح والصباح مى
 ﴿ پیش او آمد هزاران مرد وزن * کای دو عالم درج در یلک پیرهن ﴾ (المعنى) بعد وقوع
 ماجرى اتي عند ابي يزيد ألف رجل وامرأة قائلین یا قطب الزمان ومرکز دوائر العالم
 والازمان عالم الدنیا وعالم الآخرة اندر جتھت فیص وجود ذاك اى أنت جامع جمیع العالم مى
 ﴿ این تن تو کرتن مردم بدی * چون تن مردم زخمر کم شدی ﴾ (المعنى) ولو کان بدنك
 هذا کبدن الخاق لکان بدنك من الخمر ناة صاوها السکا مى ﴿ با خودی یابی خودی دو چار
 زد * با خود اندر دیده خود خار زد ﴾ (دو چار زد) بمعنی اثین تعاربا و تقابلا با خود بمعنی

صاحب الوجود والرائي لنفسه (بمعنى خود) بمعنى الغاني في الله (خار) بمعنى الشوك (المعنى)
 الرائي لنفسه مع الغاني في الله اذا تقابل في المعنى كأن الرائي لنفسه ضرب في عين وجوده وشوكا
 وأخبر نفسه لان الغاني كالمرآة فانك لا ترى المرآة أبدا بل ترى صورتك فيها وكل ما فعلته بالمرآة
 كانك فعلته بنفسك مشوي ﴿أي زدهم بر بغير دان توذوالفقار﴾ برتن خود می زنی آن هوش
 دار ﴿المعنى﴾ يامن ضرب على الغاني في الله ذال الفقار تضربه في المعنى على بدن ذالك تأدب
 يا هذا وأمسك عقلك في رأسك مشوي ﴿زانکه بی خود فانی است وایست﴾ تا بد در ایمنی
 اوسا کنست ﴿المعنى﴾ لان الذي لا وجود له فان وامين الى الأبد هو الامن ساكن على
 نفوس الأولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون مشوي ﴿نقش ارقانی و او شد آینه﴾
 غیر نقش روی غیر آنجای نه ﴿المعنى﴾ وذلك الغاني نفس باطنه فان وهو مرآة مجللة
 وأي نقش في تلك المرآة غیر نقش الغير لانه اذا قفي في الله لم يبق فيه من الاوصاف البشرية
 شئ كل ما رآه فيه ليس هو الا نقش ذالك يا ناظر لانك ما ير له ولو فتيت في الله لعلمت حقيقة
 الحال مشوي ﴿اگر کنی تف سویی روی خود کنی﴾ و زنی بر آینه بر خود زنی ﴿المعنى﴾
 وان تغلبت على المرآة أي على وجهها في الحقيقة تغلبت على جانب وجهك لانك اذا قابلت المرآة
 كل ما شاهدته فيها فهو وجهك ان خير انخبر وان قبيحا فقيح وان ضربت على المرآة فقد ضربت
 على بدنك می ﴿و بر بینی روی زشت آن هم تویی﴾ و بر بینی عیسی و مریم تویی ﴿المعنى﴾
 وان رأيت في المرآة وجهها قبيحا أيضا هو أنت وان رأيت في المرآة عیسی و مریم أي صفة الروح
 المجردة وصفة النفس الطاهرة هو أيضا أنت لانه ليس في المرآة خيانة مقدر اذرة فكل
 ما شاهدته فيها فهو وأنت لا غیر مشوي ﴿اونه ایست و نه آن اوساده است﴾ نقش تو در
 پیش تو بنهاده است ﴿المعنى﴾ المرآة ایست هذا ولا ذاك لان ما ساد في معنی عاریة و صافية من
 جميع الاشياء واضحة عكسك ونقشك قد املك لما روی ان رجلا أتى النبي صلى الله عليه وسلم
 وقال أنت لطيف و مليح يا رسول الله فقال له صدقت ثم جاءه أبو جهل فقال له أنت قبيح فصدفته
 فقال أبو بكر و كيف توفق بين التصديقين فقال عليه السلام نحن مرآة مجللة لا يرى كل أحد
 فينا صورته مشوي ﴿چون رسید اینجا سخن لب در یست﴾ چون رسید اینجا اقم در هم
 شکست ﴿المعنى﴾ لما وصل الكلام لهذا المحل ربطت الشفة الباب أو ربطت الشفة ولما
 وصل القلم لهذا المحل انكسر ولم يبق للكلام ولا للتحرير مجال وامكان لانها حرة حقيقة
 الكامل مشوي ﴿اب بیله دار چه فصاحت دست داد﴾ دم خزن والله أعلم بالرشاد ﴿المعنى﴾
 ار بط الشفة وكن ساكنا ولوا عطفت الفصاحة لك اليد والتقرير والبيان كمالا ولا
 تتكلم فان الله تعالى أعلم بالرشاد فان العالم بالاسرار لا ينبغي له هتك الاسرار مشوي ﴿بر کنار
 بای ای مست مدام﴾ یست بنشین یا فرودا والسلام ﴿المعنى﴾ يامن أنت بشراب

العشق الالهى سكران على الدوام فى المثل أنت على حافة سطح اقعدا سفلى ساكتنا أو انزل
 للسفل والسلام يعنى بأمن أنت فى مرتبة الحقيقة سكران بشراب العشق على الدوام أنت فى
 المثل على حافة سطح مرتبة الحقيقة اختر لنفسك إحدى الخاتبات إما ان تذهب من حافة مرتبة
 الحقيقة لوسط عالم مرتبة الحقيقة وتتمشى هناك أو منها تنزل لمرتبة العقل وتكلم مع كل أحد
 من الناس على مقتضى عقله بما يناسبه لتسلم مشوى بهر زمانى كدشوى تو كامران * آن دم
 خوش را كنار بام دان (المعنى) كل زمان كنت أنت فيه كامران صاحب المراد وحاصل عليه
 ذلك النفس الحسن وهو وصال المحبوب اعلم فى المثل حافة السطح فلا تغتر به وكن على خوف
 وحذر لئلا تخط منه فان الله غيور يقنص من مفضى السر على قوى المخاضون على خطر
 عظيم مشوى بهر زمان خوش هر اسان باش توهم چو كنجش خفيه كن نه فاش توهم (المعنى)
 على الزمان الحسن كن أنت خائفا ورجفا تا حتى لا تظهر هذه الحالة لئلا لان ذلك الزمان
 الحسن كالسكران ستره ولا تفش لان السكران الالهى اهداؤه لا تسكاد شخصى مشوى بهر زمانايد
 بر ولا تا كد بلا * ترمر نسان ودران ممكن هلا (المعنى) حتى لا يأتى على الولا والمطربة
 بغمة البلاء فتهبلى بالرد والبعث من قرب الوصال تنبه واذهب فى المكن خائفا ورامش فى حكمه
 خائفا ولا تغتر وقت حصول المراد ولا تترك الخوف والحشية لئلا تسلط عليك الغيرة الالهية
 وازدد فى تدارك المعاملات الالهية واعتبر بابليس واستعذ بالله وقول أه وذباقة من الحور بعد
 السكر مثلا مى بهر ترمر جان در وقت شادى از زوال * زان كنار بام غيبست ارتحال (المعنى)
 فى وقت مشاهدة الجمال الالهى احذر زوال الدولة لئلا تذهب الروح من حافة السطح مى
 بهر كرمى بنى كنار بام راز * روح مى بيند كه هستش اهتر از (المعنى) وان لم ترأنت حافة
 سطح الاسرار والروح تراه لان للروح اهتر از يعنى ان لم تره بالبصر بصيرة الروح تراه وسلامة
 رؤيته خوفها من الزوال مشوى بهر زمانى تا كه ان كذا آمدست * بر كنار كنسكرة
 شادى بدست (المعنى) كل نكاح أى بغمة البينة كن على كذا شرفة السرور يعنى كل
 عذاب وقع كان على أهلا السرور وكل من ابتلى كان منشأ ثلاثة القرو وبعثوا شأنه ولهذا قال
 مشوى بهر كنار بام خردنبود سقوط * اعتبار از قوم نوح وقوم لوط (المعنى) لان من غير
 كنار السطح لا يكون السقوط فكذا الاعتبار من قوم نوح ومن قوم لوط على ان لفظ كبير
 مقدرة تقديره كبراهة بار لان الأمم السالفة كانوا على كنار مرتبة السرور فسقطوا ولو خافوا
 واتبعوا أنبياءهم ما هلكوا (بيان سبب فصاحت وبيار كوفى آن فضول بخدمت رسول
 عليه السلام) هذا فى بيان سبب فصاحة وكثرة كلام ذلك الفضولى فى حضور الرسول
 صلى الله عليه وسلم مشوى بهر قومى مى بدنى * چون بزد هم دست و خوش كشت آن

غبي ﴿ (المعنى) أترسك رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي لاحدله لما ضرب وانعكس على ذلك الغبي صار ذلك الغبي سكرانا وحسن الحال مشوى ﴿ لا جرم بربار كوشد از نشا ط *
 مت أدب بگذاشت وآمـدد در خباط ﴿ (المعنى) لا جرم صار كثر الكلام من النشاط والسرور سكرانا فترك الأدب وأتى للخباط وهو السقوط على الرأس أى بدأ فى الخطأ والفساد مشوى ﴿ (فى همه جایی خودی شرمی كند * بی ادب رایی چنان ترمی كند ﴿ (المعنى) لا يفعـل السكر والغيبوبة فى جميع الاماكن شرابا بل يفعـل الشراب لتقليل الأدب أكثر من هذا يعنى المؤدب حالة سكره مؤدب وتقليل الأدب الشراب له محل يجمع له أقبح مما ذكربان يرفع عنه حجاب الحياء فيكون أخبث مـى ﴿ كـربود عاقـل نـكوفـر مـشود * وربود بد خوى بد ترمـيشود ﴿ (المعنى) فان يكن شارب الشراب عاقلا يكون نكوفراى حلما سلما ويرداد حسن حاله وان يكن قبيح الخلق يزد قبحا وذلك ان الاعم الساقطة كل شراب الخمر عندهم حلالات الم يظهر قبحه وشأته فان ظهر اذ ب وان شرب قلب لا ولم يسكر وذهب فى مصالحه النبوية والاخرى به جوزوه ومضوا على هذا السبل حتى فى صدر الاسلام شربوه الى أن نزلت فى مكة هذه الآية وهى قوله تعالى (ومر شراب الخيل والاعناب فخذون منه سكر أو زقا حسنا) فشربوهم لعدم ظهور الفساد منهم حتى انى معاذ بن جبل وبعض من الصحابة وقالوا يا رسول الله اقمنا فى الخمر قائما تذهب العقل والمال فنزلت هذه الآية وهى (يسـئلونك عن الخمر واليسرفل فيها انتم كبيرون منافع للناس) فشرها بعضهم نظرا لمنافعها وتركها آخرون نظرا لاثمها وضررها حتى ذهب يوماعبد الرحمن بن عوف لدعوة بعض المؤمنين فشربوها وسكروا ثم قاموا لصلاة المغرب فاتهم عبد الرحمن بن عوف وقرأ قل يا أيها الكافرون اعبدوا ما تعبدون فنزلت هذه الآية وهى لا تقربوا الصلاة وأنتم سكارى حتى تعلموا ما تقولون فكافوا بشربوها قبل دخول أوقات الصلاة حتى دعا يوماعتاب بن مالك بعض المؤمنين وكان فهمهم سعد بن أبى وقاص فشربوها وسكروا وقرأ سعد بن أبى وقاص قصيدة تتعلق بهم سجوا لانصار وقام واحد من الانصار وشعر أسه فشكوه الى رسول الله فنزلت هذه الآية وهى (يا أيها الذين آمنوا انما الخمر المسكر الذى يخامر العقل (واليسر) القمار (والانصاب) الاصنام (والأوثان) قد اح الاستقسام (رجس) خبيث مستقذر (من عمل الشيطان) الذى يزينه (فاجتنبوه) أى الرجس المعبر به عن هذه الاشياء ان تفعلوه (اعلمكم تفعلون) انتهى جلالين فى سورة المائدة فاجتنبوه وينها على ان لا أكثر حكم الكل ولا هذا قل سيدنا ومولانا مشوى ﴿ (ليك اغلب چون بدند و ناسند * بر همه مى را محرم كرده اند ﴿ (المعنى) لكن لما كان أكثر الخلق غير متبولين وساعين فى الشر والفساد عـدد شرب الخمر حرموه على جميع الخلق على ان الحكم للاغلب مشوى ﴿ (حكم اغلب راست چون غالب بدند * تبـع را زدست ره زن بـستند ﴿ (المعنى) فصـح حكم الاغلب

لما كان أغلب الناس قبيحين الطبيعة وفي حالة سكرهم يزدادون قبحا ولهذا سميت بأم القبايح
 واهذا أخذوا السيف وقبضوه من يد قاطع الطريق ولما علمت ان المشارب مختلفة والخمر
 تظهر قبح بعض وهو الاغلب وتظهر حسن بعض وهو الاقل وان الخمر المعنوي في جوف
 الانبياء والاولياء محك يظهر بعض شارب به الاهیال الحسنة والحصال الحميدة والاقوال
 الطيبة ويحجب بعض سوء الحال وقبح الحصال وخبث الاقوال حتى يعارض محال الشراب
 المعنوي من اصحاب الكمال بالقبيل والقال والحرب والجدال كالحرب المعترض على الرسول
 صلى الله عليه وسلم حين شرب من شراب ذوقه الباطني **﴿﴾** بيان كردن رسول صلی الله علیه
 وسلم سبب تفضیل واختیار کردن او آن هذیلى را بامیری و سرانشکری بر پیران و کاردیدگان
 هذافی بیان فعل الرسول صلی الله علیه وسلم ذالک الهذلی امیر اور رئیس عسکر و سبب تفضیل
 واختیار الهذلی علی الشیوخ و علی مجربین امور الحرب والجدال مشوی **﴿﴾** گفت پیغمبر
 که ای ظاهر نسکر * تومین او را جوان و بی هنر **﴿﴾** (المعنی) قال النبی صلی الله علیه وسلم
 للفضولی یا ناظر المظاهر وعابد الصور و غافلا عن الحقيقة لا تنظر لفتی ولا تظنه بلا هنر لا رشد
 له بل هو من حيث المعنی شیخ عاقل و ملوء باتدایر مشوی **﴿﴾** ای بسار بش سیاه او مرد پیر *
 وی بسار بش سید و دل جو پیر **﴿﴾** (المعنی) یا غافل کثیر من الناس لحیته سودا و سبب الظاهر
 وهو فی الباطن شیخ و یا آحق کثیر من الناس لحیته بیضاء و قلبه اسود عقاله و فهمه مقایل و کل
 فعله معوج مشوی **﴿﴾** عقل او را آزمودم بارها * کرد پیری آن جوان در کارها **﴿﴾** (المعنی)
 وهذا الشاب الهذلی جربت عقله کمرار او مرار و ذالک الشاب فی امور کثیرة ففعل شیخوخة
 مشوی **﴿﴾** پیر پیر عقل باشد ای پسر * فی سیدموی اندر ریش و سر **﴿﴾** (المعنی) یا ولدی الشیخ
 شیخ فی العقل و ایس الشیخوخة فی بیاض شعر الرأس و البعیه لانها حالة تنشأ عن کثرة البلغم
 مشوی **﴿﴾** از بایس او پیرتر خود کی بود * چون که عقاش نیست اولائی بود **﴿﴾** (المعنی) والشیخ
 متى **﴿﴾** و نأشیخ من ابلیس الا ان لما کان لا عقل له کان لا شیء یعنیه و لو کان الاعتبار للجرد
 الشیخوخة لکان ابلیس افضل الخلق و لیکن العبرة للعالم و العقل می **﴿﴾** طفل کبرش چون بود
 عیبی نفس * بالک باشد از غرور و از هوس **﴿﴾** (المعنی) افرضه انه طفل لما انه یكون عیبی
 النفس ای یعطى لقلوب المیتة بالمعاصی حیاة و یرشد هم الی الحق و الحقيقة و مثل هذا الطفل
 یكون نظیفاً من الغرور و الهوس و هذا الی الحقيقة هو الشیخ عند رجا الله طفل فی الصورة
 و شیخ فی الحقيقة مشوی **﴿﴾** آن سیدموی و دلیل بختکیست * پیش چشم بسته کش
 کونه تکلیست **﴿﴾** (المعنی) و ذالک البیاض فی الظاهر دایل التضع عند مر بوط النظر لان له
 کونه تکلیست هو فی مابین العقل و البصيرة قليل الطلب و التفتیش أفعده و أعجزه رباط النظر
 فهو آحق عذیاض الشعر علامة علی التضع و الکمال می **﴿﴾** آن مقلد چون نداند جز دلیل *

دوعلامت جویداودائم سبیل (المعنی) وذلك المقادیر لما لم یعلم غیر الدلیل الظاہری ذاك
 المقادیر یطلب الطريق فی العلامة والاثرة علی الدوام ولا یسعی فی المشاهدة والنظر فاذبحر
 عن ادراك الشئ ولم یجد شیئا یستدل به علی حقيقة ذاك الشئ یقیس ویقول بیاض الشعر وعلامة
 الرشد والكمال وسواده علامة الشبَاب والجهل والحال ان الباطن والحقيقة بخلافه می
 او کفتم کذبیرا * چونکہ خواہی کہ بتکثرین پیر را (المعنی) ولأجل انقلدنا بانك
 لما ترید الرأي والنزیدیرا خیر الشیخ ولم تقبله لأجل المحقق العالم العاقل فانه لا احتیاج له الی
 مشاورة الشیخ الفانی مشوی * آنکہ او از پرده تقلید جست * او بنور حق بیند هر چه
 هست (المعنی) وذلك الذی نظ من ستر التقليد یرى كل موجود بنور الحق ویقف علی
 حقیقته وسره می * نوریا کثر فی دلیل و بی بیان * پوست بش کافدر آید در میان (المعنی)
 ونور الله النظیم بالادلة و بالیسان یخرق الجاد و یأتی وسط الباطن فینظر لکل
 شئ انطوی علیه فیعلمه بعد مشاهدته له بالادلة ولا أثر ولا یسان لانه ورد انقواف راسه المؤمن
 فانه یظهر بنور الله مشوی * پیش ظاهر بین چه قلب و چه سره * او چه داند چیست اندر
 قوسره (المعنی) فقام وعند الناظر لظاهر ما القلب وما السرة فانه لا یخبر بینهم ما أراد
 بالقلب المغشوش وبالسرة الخالص بالفکر والتأمل كأنه قال ما الفرق بین الملج والمبج
 عند الناظر للصورة وظاهر الحال وهو ای شئ یعلم ما الذی فی القوسرة وما كان المقصود من
 المشوی الارشاد والمفهوم من کلام الرسول ان الاعتبار لا سیرة لا للصورة فانه تری کثیرا شیئا
 صاحب تاج وخرقة معنا لکن هو بحسب السیرة أحق وجاهل وتری کثیرا من هو فی الصورة
 خراب ولی السیرة حسن ولهذا أشار فقال می * ای بسا زرت سیه کرده بدود * تا رهد از دست
 هر زد خود (المعنی) یا کثیرا من الذی هو فی مرتبة الذهب الخالص صار بالذخا
 أسود حتی یخوم من ید کل خود اص یعنی کثیر من الصالحاء تراه ملوثا بالذخا العصبان
 مختار انه یثبته أهل الذنوب لیخوم من شر الشیطان العیید والصلح السودوم * ذا الفن شرب
 شراب الاخلاص وفات الصورة لیخوم من الریاء والسمعة لاثما لنفسه لا یضمر شر او لا یظهر
 خیرا می * ای بسا مزر را بدود بزر * تا فرو شد آن عقل مختصر (المعنی) یا کثیرا
 من الذی هو فی مرتبة النحاس نحاس مطلی بالذهب أو ملبس به یعنی باطنه كالنحاس فاسد
 بالحیل ومزین ظاهره وصورته بالصلاح والتقوی والزهد والطاعة حتی یذک النحاس المطلی
 بیع نفسه لصاحب العقل المختصر الضعیف لخبوه و یعتقد وافیہ ویدخلوا تحت ارادته
 ویجتمع علیه ضغفاء العقل خساء الرأي می * ما که باطن بین جمله کشوریم * دل
 بینیم و الظاهر ننکریم (المعنی) نحن را بین باطن جمله الملك ومشاهدین لجمیع أسرارہ
 ننظر لقلب والباطن ولا ننظر لظاهر ولا نطاب شواهد ودلائل وآثارا علی مشاهدة أسرار

الباطن مـى ﴿قاضياني كذا ظاهر مى تقند * حكم برأشكال ظاهريه كنند﴾ (المعنى)
 ولكن ثلاث القضاة يدورون على الظاهر ويعملون به و يفعلون الحكم على الاشكال
 الظاهرة فان رأوا الحد ايزى الصلحاة فلو اسالحو ان كان بزي الغفاء قالوا فاسق وعلم
 جرامى ﴿يجون شهادت كفت راجع الى غورد * حكم او مؤمن كفت داين قوم زود﴾
 (المعنى) ولما قال الكافر كلمة الشهادة وأوى صورة الايمان هذا القوم وهم القضاة على
 الفور يحكمون بايمانه ويقولون نحن نحكم بالظاهر والله يتولى السرائر ويقولون روى
 أبو سعيد عنه عليه السلام قال انى لم أؤمر أن أتعجب على قلوب الناس ولا أشتق
 بطونهم نعم هذا هو الحق المبين الذى أمر به وكن مى ﴿بوس مناق كاندريين ظاهريين
 كرى تحت * خون سدمؤمن بينم انى برى تحت﴾ (المعنى) كثر من المناقذين هربوا بهذا
 الظاهر من الايمان والاسلام وتلبسوا بلباسه وتخصروا بصورته لكن من الخفاء أراقوا بالحيلة
 مائة قدم مؤمن فعلم ان الاقرار باللسان وحده لا يفيد بل تصديق القلب على تقوى ومن الناس
 من يقول آمنا بالله وباليوم الآخر ومنهم بمؤمنين مى ﴿وجه دكن تايبر عقل وجان شوى *
 ناحوة قل كل تو باطن بين شوى﴾ (المعنى) فاذا علمت هذا فاجه دلتك كون شخشا بالعقل
 وشخشا بالدين وتقوى على الوصول الى العقل الاقل الذى من شأنه علم الاسرار الخفية والامور
 الغيبية ومشاهدة الامور الباطنية وهو عقل خاتم الانبياء الذى أفصح عنه صلى الله عليه وسلم
 بقوله أول ما خلق الله عقلى فاجه دحتى تكون أنت أيضا عقل الكل وارثه صلى الله عليه وسلم
 وتنجو من مرتبة الشبه ولا تحتاج الى التقليد وتكون آخر اسرار الباطن مشوى ﴿نزع عدم
 چون عقل زيبار وكشاد * خلعتش دادوه زارش نام داد﴾ (المعنى) العقل الحسن لما
 فتح وجهه من عدم أعطاء الله تعالى من نوره ومن علمه خلعة وأعطاء ألف اسم فان علماء
 الرسوم قالوا هذه الغريزة العقل النظرى والعلمى والكسبى والهوى ولا والعقل بالفعل
 والعقل المسفاد والعقل المتفعل والفعل والكل وقالت الحكماء الجوهر المفارق وقالت
 الصوفية القلب وقال بعضهم نور القلوب والروح والنفس الناطقة وقالت المشايخ المتهتمون
 بهذه الغريزة والقلم والروح القدسى وقالت المشايخ المتأخرة هذه الغريزة للروح والقلم
 والروح القدسى وباعتبارانه منور الباطن ومظهر صور المعقول نور وباعتبارانه محل ارقام
 الاسرار ونقوش الخواطر والياتية والامارات الملائكية لوج وباعتبارانه غير مراد التجليات ونفسه
 الحروف العاليات والواردات الالهية على صفات قلوب أهل الكمال قلم وباعتبارانه منشأ
 النزاهة من شوائب أدناس الهيمنة وأوساخ الطبيعة والشيطان روح القدس وبهذه المناسبة
 قالوا العقل ألف اسم ولكل اسم ألف اسم وذكر منها القليل ليدل على الكثير مشوى
 ﴿كتر بن زان نامهاى خوش نفس * اين كى بود هيچ او محتاج كس﴾ (المعنى) ومن ذال

الاسماء حسنة النفس وعذبة لالفاظ أدناها وأقلها هذا هو ذلك العقل الذي ما كان محتاجا
 لأحد أبدا غير الله تعالى في علم شيء والوقوف على حقيقة ذلك الشيء لان الاحتياج الى الغير ناشئ
 عن الاحتياج والتعاقب وعدم العلم بخصاصيته وحقيقة ذلك الغير وذلك الشيء والحال هذا
 الجوهر النوراني مشاهد لحقائق الاشياء وجميع العقول الجزئية محتاجة له في ادراك المعاني
 وهي له بمثابة الأثر محتاجة الى هدايته مشوى **﴿** كبر بصورت وانما يد عقل رو **﴾** تبره باشد
 روز پيش نور او **﴿** (المعنى) **﴾** وان فرض ان العقل بعد يرى وجهه او صورة ويتجسم ويظهر
 امكن عند ظه وروره النور المنور المضي **﴿** مع **﴾** كرا لان نور الشمس لازالة الظلمة المحسوسة
 والنور المعنوي أقوى لانهم قالوا لو كشف نور القلب لانتوى نور الشمس والقمر من مشرق
 أنوار قلوب الا واما وابين نور الشمس والقمر من أنوارهم واه **﴿** هذا المعنى قال ابن الفارض
﴿ فبدرى لم يافل وشمس لم تغب **﴾** وفي تهدي كل الدراري المنيرة **﴿** فان أنوار الشمس والقمر
 يطرأ عليها الافول والكسوف بخلاف نور قلوب الاولياء مشوى **﴿** وور مثال احق بيدها شود **﴾**
 ظلمت شب پيش او روشن بود **﴿** (المعنى) **﴾** وان ظه **﴿** وور مثال **﴾** وصورة الحماقة والجهالة امكن
 عندها الظلمة الليل ضيئة منقورة **﴿** امكن **﴾** الاحق يطالب الظلمة كالخفاش لانه أظلم من ظلام
 الليل لان ظلام الليل محسوس وظلمة الاحق معنوية والمعنوي أقوى من المحسوس مشوى
﴿ كوز شب ظلمت زو و تاري ترست **﴾** ايلت خفاش شقى ظلمت خست **﴿** (المعنى) **﴾** لان تلك
 الحماقة أظلم من الليل وأعم منه امكن الخفاش الشقى مشتر للظلمة ولو تمثل وتجسم الخلق
 امكن أظلم من ظلام الليل امكن الاحق من حماقة يعتبر الظلمة وبما دى نور العقل مشوى
﴿ اندك اندك خوي كن تا نور روز **﴾** وره خفاشى بمانى في فروز **﴿** (المعنى) **﴾** وبخفاش السيرة
 ان كنت عافلا فقليل لا قليلا حتى تهلى انور النهار أى مرتبته والاتباق خفاشا بلا شعلة ولا
 نور يعنى ان لم تهود على نور العقل ولم تاو نور الحق تبقى أبدا في ظلمة الجهل مى **﴿** عاشق
 هر جا شكال و شكايست **﴾** دشمن هر جا چراغ مقبلست **﴿** (المعنى) **﴾** وذلك خفاش السيرة
 كل محل عشقه هناك شكال وشكل وكل مكان أبغضه هناك مصباح الاقبال موجود يعنى
 الاحق المقبل على الله تعالى في جميع أحواله طالب الشقاء والضلالة يرفض ويحتجب مواطن
 السعادة مى **﴿** ظلمت اشكال زان جو يده داش **﴾** تا كه افزون ترغمايد حاصلست **﴿** (المعنى) **﴾**
 وقلب خفاش السيرة من ذلك السبب يطلب ظلمة الاشكال وجميع المال والاهتمام به والسعى
 له وذم الفقير والاعراض عن الفقر حتى يرى له حاصل ماله وأسبابه فيطلب ظلمة الاشكال أزيد
 وأكثرو يقول الخلق حلال المشكلات فيتم آخر مشوى **﴿** تا ترا مشغول آن مشكل كند **﴾**
 واز نهاد زشت خو غافل كند **﴿** (المعنى) **﴾** حتى ياطالب العلم والعقل يشغلك كذب الدنيا
 بذلك المشكل ويحملك من غماده القبيح وعادته السيئة غافلا فتميل الى ظلمة النفس وتنفيد

بكدرورات الشهوات والطبيعة فتطلب كل مشكل ونعادي وتفر من كل مصباح هادي ومن
 طاعة حسنة فاحذر ان تكون طالب الدنيا لان الدنيا جيفة وطلايقها كلاب فاحذر من التكلم
 معهم والمودة لهم اثلاث عشر غدا معهم ﴿علامه عاقل غمام ونبي عاقل ومرد غمام ونبي مرد
 وعلامه شقي مغرور لا شيء﴾ هذا في بيان علامه العاقل التام وفي بيان علامه ناقص العقل
 والرجل التام ونصف رجل وعلامه الشقي المغرور الذي هو لا شيء بعبابه مشوي ﴿عاقل آن
 باشد كه او با مشقه است﴾ اودايل وپيشواي قافله است ﴿المعنى﴾ العاقل الذي يكون بالمشقه
 أى بنور المعرفة وشعل الهداية فهو دلائل وأمير القافله أى قافله السالك مشوي ﴿في روي
 خودست آن پيشرو﴾ تابع خویش است آن بي خویش روي ﴿المعنى﴾ ذلك المقتدي
 في السلك هو تابع اتورذاته الذي هو نور الله لا يحتاج اتور غيره وذلك السالك بالانفس تابع
 لذاته لكونه آتني نفسه في الله فتور الله جاذبه يسعي بنور الله تعالى على خرى كنت سمعه وبصره
 الحديث لا مدخل له في تصرف خصوصه مشوي ﴿مؤمن خویش است وایمان آورید﴾
 هم بدان نوری که جانش زان چرید ﴿المعنى﴾ والمسالك الى الله بالانفس كما ان عقله مقتداه
 وجملة قواه وأعضائه تابعة لعقله فهو مؤمن بذاته ومصدق بآية مؤمنون أنتم أيضا آمنوا به وأيضا
 ذلك المؤمن روجه من ذلك التور رعت واتقمت وتمتعت وهذا حال الانبياء والاولياء فانهم
 مشاعل قوافل أهل السلك يرشدون الناس للحقيقة بتابعون لنورهم مسافرون في طريق الحق
 بلا وجودهم لا يحتاجون في السلك لتعليم الغير فعلى المؤمنين أن يصدقوهم فان الله أخذ
 أرواحهم وغذاهم بكامل العقل وهذا علامتهم مشوي ﴿ديکری که ایم عمیق آنرا و عاقلی را
 دیده خود داند او﴾ ﴿المعنى﴾ وغيره الذي هو نصف العاقل هو الذي يعلم ان العاقل عينه
 المضیئة وبه الساسكة لتابعته له می دوست در وی زدجو کور اندر دلائل * تا بدو بینا شد
 وجست و جلیل ﴿المعنى﴾ ونصف العاقل ضرب يداني العاقل كما يضرب الاعشى يداني
 الدليل وتبعه كما تبع الاعشى الدليل فيكون بهذا كامل العقل را ئیا و طالبا و جلیلا لا أى را ئیا
 لأحوال الآخرة وفوايق الطاعات وجليلا بالعبادات وفائرا بالعز والسعادة مشوي ﴿وآن
 خری که عقل جوست که نداشت﴾ خود نبودش عقل و عاقل را گذاشت ﴿المعنى﴾ وذلك
 الحمار الاحق الذي لم يمسك من العقل وزن شعيرة ولم يكن له منه حصه هو نفسه لم يكن له عقل
 وترك العاقل وتبع مقتضى نفسه وهو اه مشوي ﴿ره داندنی که میرونی قلیل﴾ ننکش آید
 آمدن خف دلائل ﴿المعنى﴾ وذلك الاحق عديم العقل لا يعلم الطريق لا كثيرا ولا قليلا
 هذا بآية المحي عاقل الدلائل عارفا يستكف عن متابعة المرشد مشوي ﴿می رود اندر
 بیابان دراز﴾ که آنکه آن آس و کاهی بتاز ﴿المعنى﴾ وذلك الاحق يذهب في القفار
 الطويلة البعيدة آيسا وقاطع الامل تارة بالعرج وتارة بالعدوم هولا يعنى الاحق الذاهب

بلا دلائل في أودية السلوك حالة كونه آدابا عرج و يقوم ويقعد بأهوائه النفسانية فاذا لاح
على خاطره خيال أسرع وهزل مشوي **﴿﴾** شمع في نايشواي خود كند * نيم شمع في كه
نوري كد كند **﴿﴾** (المعنى) وذلك الاحق ايس بيده شمع أي لا عقل له حتى يقدمه أمامه وليس له
أيضا نصف شمع عقل حتى كد بفتح الكاف و **﴿﴾** كون الدال وهو السؤال أي يسأل نوراً من
مرشد و يتأثر بنوره و يستفيض منه مشوي **﴿﴾** نسبت عقلش تا دم زنده زند * نيم عقل
في كه خود مرده كند **﴿﴾** (المعنى) ايس للاحق عقل كامل حتى يضرب نفس الحى وهو المرشد
صاحب العقل الكامل أي ايس هو عيسى المنتقم لحيي من مات بالنفس والهوى ولاله أيضا
نصف عقل حتى يكون هو بالارادة في حضور عيسى النفس و بقاءه في جميع خصوصه لينجو
من الموت و يحيى بنفـه على خوى قوله تعالى في سورة الانعام (أومن كان ميتا) **﴿﴾** يا كافر
(فأحييناه) باهدى مشوي **﴿﴾** مرده آن عاقل آيد و تمام * تا بر آيد از نشیب خود پیام **﴿﴾**
(المعنى) و بسبب نصف العقل ذلك الاحق العاقل يأتي ميتا عند ذلك العاقل الكامل و يسله
نفسه بالتمام بان يدخل تحت ارادته حتى يأتي من سفوله ما عدا اهل السطح يعنى يترقى من جانب
السفول وهو الجسم الى سطح الروح والعقل و يصل لطبقة الروحانية مشوي **﴿﴾** عقل كامل
نبت خود را مرده كن * در پناه عاقل زنده شدن **﴿﴾** (المعنى) باناقص العقل لما لم يكن
للعقل كامل اجعل نفسك ميتا بالموت الاختياري في بناء أي ارادة و حفظ عاقل كامل محي
بالكلام عيسى النفس أي **﴿﴾** كون حيا بكامله الطيبة و تنجو من موت العصيان بافاضة
ارشاده عليك مشوي **﴿﴾** زنده في تاهمدم عيسى بود * مرده في تادمكه عيسى شود **﴿﴾** (المعنى)
وذلك الاحق ايس حيا بالحياة القلبية حتى يكون صاحب العيسى النفس العاقل الكامل
وليس أيضا ميتا من النفس والاهواء حتى يكون محلا لا عطاء له نفس الحياة مشوي
﴿﴾ جان كورش كام هر سومی نهد * عاقبت فجهد ولی برمی جهر **﴿﴾** (المعنى) لا بد روحه
العمياء تضع على العمياء كل طرف وجانب قد ما عاقبت فجهد يعنى لا ينط العاقبة أي لا يهوى
ولا يخاص من حالة فتح القضاء ولا يراه بسبب حقه وانكر في حالة التزع من يده ملك الموت ومن يد
ملائكة العذاب يظ و يقوم و اراتب هذه الاقسام قال **﴿﴾** قصة آن آب كبر و صیاد و آن سه
ماهی یکی عاقل و یکی نیم عاقل بود و آن دیگر مغرور و ابله و مقفل و لاشی و عاقبت هر سه **﴿﴾**
هـذا فی بیان غدیر الماء و الصیاد و الحیثان الثلاثة أحدها عاقل والثاني نصف عاقل
وذلك الغير وهو الثالث مغرور و ابله و مقفل و لاشی و عاقبة كل واحد من الثلاثة قال
الجوهري الغدير القطعة من الماء يغادرها السيل وهو فيل بمعنى فاعل لانه يغادر بأهله
أي ينقطع عنهم مشوي **﴿﴾** قصة آن آب کبر است ای عنود * که در سه ماهی اشکرف بود **﴿﴾**
(المعنى) بالجوج قصة ذلك الغدير الذي فيه ثلاثة حيتان عظام مشوي **﴿﴾** در کلبه خوانده

يأتي إليك آن * ورت قصه بودوين مغر جان (المعنى) وهذه القصة من كتاب كاييه ودمنه
 تقرأها ورايكن هنالك صورة القصة وقشرها وهذا المذكور هنالك الروح يعني هذه الحكاية
 هنالك بمثابة الجسد وهنالك بمثابة الروح مشوي * چند صيادی سوی آن آب کبر * بر کشتند
 ویدیدند آن صهبر (المعنى) کم صیاد جانب ذال الغدير مر واورا واذال الصهبر یعنی راوا
 الحيتان التي هي في صهبر غدير الماء مشوي * پس شتايدند نادام آورند * ماهيان واقف شدند
 رهوتند (المعنى) بعد استجواب حتى يأتوا بالشبكة والستارة الحيتان وقفوا على ان
 مرادهم * سیدهم وفهموه بعد اراسته عدا دم ونعلوا ما أرادوه مشوي * آن که هائل بود عزم
 رام کرد * عزم را همه مشكل ناخواه کرد (المعنى) واذال الحوت كان كامل العقل في الحال
 عزم على الطريق والمخرج من الغدير وبالاخطار قصد الطريق المشكل وأنت يا هذا اسع
 في الخروج من غدير الدنيا توجهوا الى الله تعالى قبل ان يصيدك الشيطان ثم يأتيك بغتة
 صياد الاجل فان ذهابك لحضور الحق تعالى مقرر لا بد لك منه * بجانب متابعة النفس
 والشيطان هي * كفت باينها اندام مشورت * كذيقين مستم کنند از مقدرت (المعنى)
 واذال الحوت العاقل قال في نفسه لنفسه لا املك من ذيك الحوتين مشورة لانهم اجمع لاني
 من القدرة وخواه لي ان المقدرة بمعنى القدرة لانهم ليسوا بالمالشورة اذا شاورة فما اضعفاني
 برأيهم الفاسد مشوي * مهر زاد و بود بر جانشان تند * کاهلی وجهلشان بر من زند (المعنى)
 (المعنى) ومن المقرر حب الوطن ينسج على ارجلهم لا يتجه لهم وروايتهم يضرب على
 و يورث في وينعكس على قاراديا الغدير الدنيا وبالحياتان أهله او بالصياد الشيطان وبالفتح
 الوسوسة وبالخوت العاقل تارك الدنيا وبالخوتين أهل الدنيا ونبه على ان المشورة مع أهل
 الدنيا لا تليق لانهم اتخذوا الدنيا وطنا فيحبونها ويدورون على تخصيصها فعلى العاقل الكامل
 ترك المشورة مع الغافل السكاهل ومع أمير العروسة لانهم في حكم الميت ليلجأوا الى الدنيا
 مشوي * مشورت را زنده بايد نكرد * که تر زنده مکن آن زنده کوی (المعنى) اللائق
 بالمشورة حتى تحسن الحياة حتى يجعلك حيا بكلامه الموصل للسعادات ولكن ذاك الحى ان
 يوجد ويكون مرشدك الى المقصود مشوي * ای مسافر یا مسافر رأی زن * زانکه پایت
 اند دارد رأی زن (المعنى) یا مسافر من وطن الدنيا في طريق السلوك الى الله تعالى
 اضرب وافعل الراي والمشاورة مع المسافرين الدنيا الى الله تعالى لان راى المرأة يجعل رجلك
 لذلك يفتح الذلم بمعنى عرجاء فتخلف عن مقصودك وأراد بالزن أى المرأة النفس وأهل النفس
 كما ان العقل وأهل العقل في حكم الرجال فاذا تشاورت مع الرجال اللائق بك الموافقة واذا
 تشاورت مع النساء اللائق بك الخفاقة على مفهوم الحديث الشريف شاوروهن وخالفوهن
 می * از دم حب الوطن به کدار میست * که وطن آن دوست جان این سوی نیست (المعنى)

(المعنى) من نفس حديث حب الوطن من الايمان بكذا ر يضم الباء العربية بمعنى تقدم تقدم
(مثبت) بمعنى ولا تغفلان الوطن في ذلك الجانب ياروح ليس هو في هذا الجانب أو ان
الوطن من ذلك الجانب والروح ليست من هذا الجانب فالروح من أى جانب كانت فالوطن
الاصلى هو ذلك الجانب مشوى ^{بج} كروطن خواهي كذا رأى سوى شط * ابن حديث
راست راكم خوان غلط ^{بج} (المعنى) فان كنت تطالب الوطن الاصلى تقدم لجانب ذلك
الشط يعنى دع الدنيا واذهب لجانب العقبي واترك الصورة وتوجه لعالم المعنى فان الوطن
الاصلى عالم المعنى وهذه الدنيا عالم الغربة ومحل الرحلة فان هذا الحديث وهو حب الوطن من
الايمان وهو وطن عالم المعنى صحيح وكلام الرسول من جوامع الكلام وحمله على عالم الدنيا غلط
فلا تقرأ غلطاً ولا تفهمه معكوساً ^{بج} يار كونه خواندن وضو كنده اوراد وضو را ^{بج} هذا
في بيان قراءة المتوضى دعاء الوضوء وأوراده معكوسة مشوى ^{بج} در وضو وضو را وردى
جدا * آمدست اندر خبرم ردعا ^{بج} (المعنى) الى الوضوء لأجل الدعاء أتى في الخبر وهو الحديث
لكل عضو ورد أى على حدة مسطور في فروع الفقه فادارت الشرع في الوضوء أقول
تقول قويت الوضوء لله تعالى ورفعنا للحدث والاستباحة للصلاة ثم بعد الاستعاذة والباسم -
تقول اللهم انى أسئلك اليمن والبركة وأعوذ بك من الشوم والهلكة فاذا تمضت تقول اللهم
صل على محمد وعلى آل محمد واعنى صلى على نلالة كتابك وكثرة الذكركم مشوى ^{بج} چونكه
استنشاق بيني ميكنى ^{بج} بوى جنت خواه از رب غنى ^{بج} (المعنى) فلما استنشق الماء بانك تطالب
رائحة الجنة من الرب الفى أى تقول اللهم أرحنى رائحة الجنة وارزقنى من نعيمها ولا ترحنى
رائحة النار مشوى ^{بج} تارا آردوكش سوى جنات بوى كل باش - دليل كاستان ^{بج} (المعنى)
فاذا استنشقت بانك تطالب من الرب الغنى رائحة الجنات لان رائحة الورد تدل على بسنتان
الورد ورائحة الجنة تدل على الجنة واذا غسلت وجهك تقول اللهم يضر وجهى يوم تبيض
وجوه وتسود وجوه واذا غسلت يديك اليمى تقول اللهم اعطنى كفايتى يمينى وحاسبتى حساباً
يسيراً واذا غسلت يديك اليسرى تقول اللهم انى أعوذ بك ان تعطينى كفايتى بشمالى وتحاسبتى
حساباً عسيراً واذا مسحت رأسك تقول اللهم غشنى برحمتك وانزل على من بركايتك والظلمى تحت
ظل عرشك واذا مسحت أذنيك تقول اللهم اجعلنى ممن يستمع القول فيتبع احسنه وامره -
منا دى الجنة مع الابرار واذا مسحت رقبك تقول اللهم فلت رتبته من النار وأعوذ بك من
السلاسل والاغلال واذا غسأت رجليك اليمى تقول اللهم ثبت قدمى على الصراط مع أقدام
المؤمنين واذا غسأت رجليك اليسرى تقول اللهم أعوذ بك من أن تنزل قدمى على الصراط يوم
تنزل أقدام المنافقين روى الحسن السكونى عنه صلى الله عليه وسلم من ذكر الله عند الوضوء
طهر جسده فان لم يذكر اسم الله لم يطهره الا ما أصاب الماء وتخصيص الذى ذكره

الادعية مضرب می **چونکه استنجا کنی و رد سخن** * این بود یارب توبز بنم یال کن **(المعنی)** فلما انك تستنجی وتنظهر يكون ورد كلامك هذا وهى يارب أنت زینم بقدره زاین
 ام معناه من هذا الخبث والنجاسة طهرنى يعنى اللهم اجعلنى من التوابين واجعلنى من
 المتطهرين واجعلنى من الصالحين الراشدين واجعلنى من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون
 واتضمن هذا المعنى قال مشوى **دست من اینجار سید این را بشت دستم اندر شستن**
 جانت سست **(المعنی)** یارب یدی وصلت لهذا المحل وغسلته لكن یدی عن غسل القلب
 والروح عاجزة وقصيرة مشوى **ای ز تو کس کشته جان نا کسان دست فضل تست**
 در جانم ارسان **(المعنی)** و یارب کم من روح غریب ومنقطع مارت بفضلک کس به منی
 لقیبت مرتبة الانسانية ويدفلك واحسانك الى الارواح واسلة تطهرهم من أدناس المعاصي
 وأوساخ النفس مشوى **خدم من این بود کردم من لثیم** * زان سوی حذر انقی کن ای
 کریم **(المعنی)** هذا حدی وقد رقی أنا اللثیم فعلمته امامن طرف ذلك الحد نجاستی یا کریم
 أزالها وأنتها وطهرها ای ارفعها من طرف القلب والروح يعنى أنا طهرت لها هر جسمی
 بتوفیقک فن اطفالک و کرمتک طهر قلبی و روحی مشوى **از حدث شستم خدایا پوست را**
 از حوادث توبش و این دوست را **(المعنی)** یا خالق غسلت جسدی و جلدی من الحدث وطهرت
 بدنی من النجس فأغسل وطهر هذا الحبيب بفتح الحاء المهملة من لوث جميع الحوادث وأراد
 بالحبيب الروح أى اجعل روحی من محبة ماسوالة عارية وعالية لتوفیقى وتمهيدى الى وضع كل
 دعاء فيما يليق به واهذا اقل **شخصی بوقت استنجای کفت اللهم ارحنى رائحة الجنة اللهم**
اجعلنى من التوابين واجعلنى من المتطهرين که ورد استنجاست و ورد استنجار ابوقت
 استنشاقي می کفت عزیزى بشه بدواين را طاقت نداشت **شخص قال وقت الاستنجاء هذا**
الدعاء المذکور الذى يقرأ وقت غسل الأنف وهو اللهم ارحنى برائحة الجنة موضع الدعاء الذى
يقرأ وقت الاستنجاء وهو اللهم اجعلنى من المتطهرين أى قرأ ورد الاستنجاء عند غسل
 الأنف و ورد غسل الأنف عند الاستنجاء فسمعهم عزيز ولم يصبر فوجعه ولامه مشوى **آن یکی**
در وقت استنجا بکفت * که مرا بابوى جنت دار جفت **(المعنی)** وذلك الذى قال وقت
 الاستنجاء الهی اجعلنى برائحة الجنة فرد جا ومقارنا وهو اللهم ارحنى رائحة الجنة مكان
 اللهم اجعلنى من التوابين واجعلنى من المتطهرين می **کفت شخصى خوب ورد آورده**
 البته سور اخ دعاکم کرده **(المعنی)** قال له شخص آیت بورد لطیف لکن ضللت عن محل
 الجهر واخطأت محل الدعاء مشوى **این دعا چون ورد بدینی بود چون** * ورد بدینی را تو آوردى
 بكون **(المعنی)** هذا الدعاء لما كان ورد الأنف فلا ی شئ آیت بورد الأنف الى الدبر ووضعه
 فى غير محله مشوى **رائحة جنت زینى یا دت حر** * رائحة جنت کی آید از دبر **(المعنی)**

فالتأجى من الخجاسة والرجاسة ومن عبودية النفس والشيطان وجدران الجنة من جانب
 أنفه واستنشقه ما بداخاطيف واستنشقه ما بخشوم نظيف ومتى تأتى رائحة الجنة من المدير
 فيها هذا إذا استعمات حب الوطن من الإيمان وأردت بالوطن الوطن المدينى كذلك
 استعمات ورد الأنف في غلب المدير لانه لو كان حب وطن الدنيا من الإيمان لما هاجرا حدم مع
 رسول الله صلى الله عليه وسلم بل فهمه العجايب جيدوا وعلموا انه وطن الآخرة فاذا علمت هذا فاعلم
 ان محل التواضع للكمال العارف المرشد ومحل التكبر للفاسق الضال والحال أنت تجعل
 الامر معكوسا أى (أى تواضع برده يمشى اباهان * وأى تكبر برده تمشى شهان) (المعنى)
 بامن قدم قدام اليه تواضعا أنت غافل وبامن قدم قدام الملوك تكبرا أنت جاهل مشوى (أى) أن
 تكبر برخصان خو بست وجست * هين مرو معكوس عكس بنسب است) (المعنى)
 في الحقيقة نفس التكبر على أهل الدين الاذياء لطيف واحسان اياك ان تذهب معكوسا
 لان عكس هذا وهو التكبر على سلاطين الحقيقة لا تقيدو رباط وحرمان من اطعمهم وكرمهم
 مشوى (أى) سوراخ يبنى رست كل * بو وطيفة يبنى آدم راى عتل (المعنى) (الورد نبت
 لاجل سحر الأنف وباعتل أى الاستشمام لأرائحة وطيفة الأنف لا غير مشوى (أى) بوى كل بر
 مشامت أى دابر * جاى آن يونسيت اين سوراخ زير (المعنى) (أى) باجرى رائحة الورد لاجل
 الحبشوم وايس محل تلك الرائحة تاخر الاسفل فان الله خالق كل شئ شئ حتى خلق رائحة الورد
 للحيثوم ليتلذذ بهم اولم يجعل لاسائر الاعضاء منها المذاق ولا حظا مشوى (أى) كي از بنجاوى خلد
 آيد ترا * بوزم وضع جوى اكر بايد ترا (المعنى) (أى) ومن بخش المدير متى بآيد ترا بمج الجنة ان كان
 لازم لك الطلبر بمج الجنة من محله وموضعه أى ان طليتها من أهلها واجدتها وان طليتها من غير
 أهلها لا تجد هاما مشوى (أى) هم جنين حب الوطن باشدد رست * تو وطن بشناس أى خواجه
 نخست (المعنى) أيضا كما كان محل استعمال ورد الاستنشاق وقت الاستنشاق واستعمال
 ورد الاستنشاق وقت الاستنشاق ومحل ظهور رائحة الورد الخيشوم كذا يكون حب الوطن من
 الإيمان صحها راسكن افهم الوطن ايسكون حب الوطن من الإيمان صحها وابنا ولا تظن محله
 السفلى فان في الحقيقة نفس الوطن مفرة العالم المعشوى الذى تصعد اليه روحك بعد الخروج
 من بدنك واستقر به أبدا لا يادقن به يا كبير وافهم الوطن أو لا (أى) جاره انديش بدن آن ماهى
 عاقل وراه دريا پيش كرفت (أى) هذا فى بيان تفكير ذلك الحوت العاقل العلاج ومسكه طريق
 البحر أمامه مشوى (أى) كفت آن ماهى زيرك ره كنم * دل زراى مشوت شاكر كنم (أى)
 (المعنى) قال الحوت العاقل من الحيتان الثلاث فى نفسه لنفسه فعل الطريق من هذا الغدير
 أى اذهب بلا فسكر ولا ترده منه الى البحر وانرك واقلع قلبى من مشورة الحوتين شبه غدير
 الماء بالوطن المعشوى وشبه البحر بالوطن المعشوى واشعرنا بان السالك على جادة

الترمذی عن ابي هريرة انه عليه السلام قال ما رأيت مثل النار نامها رجا ولا مثل الجنة
 نام طامها والشيطان حكي لنار يشاء منه انه قال ولا ضلهم ولا متينهم ولا منهم وابن نفس النوم
 في عين الخائف فانه لا يكون وكيف ينام الخائف قلبه من عذاب نار الله تعالى مشوى
 ﴿رفعت أن ما هي ره دريا كرفت * راه دور و پم نئمنا كرفت﴾ (المعنى) وذلك الحوت
 العاقل الحذر الواحد البصر الثور ذهب ومسك طربق بجر الثور ومسك الطربق الزائد
 البعدر الزائد العرض على ان معسنى بهتة بهنا بفتح الباء الفارسية هنا زائد العرض أى
 الطربق الواسع والعريض والبعيد والطويل مشوى ﴿رنجها اسبار ديد و عاقبت * رفت
 آخر سوى امن و عاقبت﴾ (المعنى) رأى ذلك الحوت العاقل بلاه ومحننا كثيرة وآخرا لا امر
 ذهب بجانب الامن والعافية ووصل لبحر الحقيقة مشوى ﴿خوشتن افسكند در درياى
 ژرف * كه نيايد حد آخر هيج طرف﴾ (المعنى) فرح نفسه فى ذلك البحر العميق الذى
 لا باقى طرف وعين انسان على حده لزيادة وسعه فان بحر الوحدة وقلزم الحقيقة لا تدركه
 بصيرة الاسرار فكيف يبصر الابصار مشوى ﴿پس جو صيادان سياور دند دام *
 نيم عاقل را ازان شد تلخ كام﴾ (المعنى) فلما أتى الصيادون بالشبكة لصيد الخيتان نصف
 العاقل من محيى العبادين صار مر الدماغ أى متخيرا كيف يفعل ونادى على ما فرط مشوى
 ﴿كفت آه من فوت كردم فرصه را * چون نكشتم هم ره آن ره نماء﴾ (المعنى) وقال نصف
 العاقل آه أنه فوت الفرصة وذلك الهمما أى الدال على الطريق والواصل لمرتبة التحقيق لاى
 شئ لم أكن له رفيقا وتابعا إشارة لما حكاه النار يشاء من نخسر أهل الغفلة لما يشاهدوا حقيقة
 الحال فيقول المشاهد منهم باليتى اتخذت مع الرسول سبيلا مى ﴿نا كه مان رفت او وليكن
 بدون برفت * محيى سيايستم شدن در بي بفت﴾ (المعنى) وقال فى نفسه ذلك الحوت العاقل
 ذهب بغتة ولكن لما ذهب سيايستم بضم الباء العربية وفتح الثانية بمعنى لاقبى أن أكون
 فى اثره ذاهبا بالحرارة مع السرعة مشوى ﴿بركذشته حسرت آوردن خطاست * باز نابد
 رفته ياد او هباست﴾ (المعنى) لئكن الاتيان بالحسرة على ما فات خطأ لان الذهاب
 والمضى لا يرجع فذكره بباء لافائدة فيه فعلى السالك ان يتدارك ما فات ﴿قصه آن هرغ
 كرفته وصيت كرد كه بر كذشته بشيماى مخور تدارك وقت انديش روز كارم بر در
 بشيماى﴾ هـ هذا فى بيان قصة ذلك الطائر الواقع فى فخ الصيادانه وصي صياده بان قال له
 لانا كل تدما على ما فات أى لا تقدم واقف كرتدارك الوقت الذى أنت فيه ولا تقدم هوى القدم
 لئلا تضيع وقتك مى ﴿آن يكى مرغى كرفت از كرو دام * مرغ اورا كفت اى خواجسته
 هـ مام﴾ (المعنى) ذاك الصياد من مكره ونقمه أى حيانه صاد طائر الطائر قال له يا كبير
 يا همام مشوى ﴿توبسى كاوان ميشان خورده * توبسى اشتر بقربان كرده﴾ (المعنى) أنت

کثیران البقر والغنم آکات و أنت کثیران الجمال خضبت و ذبحت می ^{می} تو نسکشتی
 سیرازانم از من * هم نسکردی سیراز اجزای من ^(المعنی) و أنت فی الزمان لم تسکن
 منهم شعبان ایضا من اجزاء وجودی لا تشبع ولا تفعل الفناء ولا تقوی می ^{می} هل مرانا که
 سه پندت بردهم * تا بدانی زیر کم بالباب ^(المعنی) الآن أرسلنی وأطعننی حتی أعطیک
 ثلاثة نصائح حتی تعلم انی طافل أو ابلا اذا انتفعت بها می ^{می} اقول آن پندت دهم بردست تو *
 تالی بر دیوار که کل بست تو ^(المعنی) اقول تلك النصائح أعطیک اياها وأنا علی يدک واناها
 أعطیک اياها وأنا علی حائطک که کل بست ای المصطنع بالطین والتبن مشوی ^{می} وآن سوم
 پندت دهم من برد رخت * که ازین سه پند کردی نیکیخت ^(المعنی) وتلك النصيحة
 الثالثة أعطیک اياها وأنا علی الشجرة بان تكون به هذه أو من هذه النصائح الثلاث نیکیخت
 ای صاحب دولة وسعادة فلما سمع الصبا من الطیر هذه الکلمات رضی وأطلقه مشوی
^{می} آنچه بردست اینست آن سخن * که محالی راز کس باور ممکن ^(المعنی) اما
 النصيحة التي می علی يدک فهي ان لا تعتقد من أحد محالا یعنی اذا قال لك احد كلاما خارجا
 عن العقل لا تعتقده ولا تصدقه فان النفس والشیطان يقولان لك لا تصدق بالحشر والنشر
 والحال هما ثلثان بالنص القاطع فان صدقتم ما هلكت می ^{می} بر کفش چون گفت اقول
 بند رفت * کشت آزاد و بران دیوار رفت ^(المعنی) لما قال الطیر للصيد النصيحة الاولى
 العظيمة صار حرًا من يد الصيد وذهب علی ذلك الحائط مشوی ^{می} گفت دیگر بر گذشته غم
 بخور * چون ز تو بگذشت زان حسرت مبر ^(المعنی) وقال الطیر للصيد والنصيحة الثانية
 هي انك لا تنأسف علی ما فات ولا تأکل غمه ولا تنحسر ولا تندم علی ذهابه منك بل تدارک وقتک
 بالانابة والرجوع الی الله تعالی مشوی ^{می} بعد از آن گفتش که در جسمم کتیم * دهر درم
 سنکست یک در یتیم ^(المعنی) بعد ذلک قال الطائر للصيد فی جسمی کتیم ونحفي در یتیم وزنه
 مقدار عشرة دراهم علی ان لفظ سنک هنا یعنی مقدار می ^{می} دوات تو بخت فرزندان تو *
 بود آن کوهر بحق جان تو ^(المعنی) وحق روحک باصیاد الجوهر الموجود فی جسمی کان دولتک
 وبخت وسعادة اولادک ای تهش بتمه مدة عمرک و یبقی لانساک راعقابک و ان کن غفلت
 مشوی ^{می} فوت کردی در کم روزی ات نبود * که نباشد مثل آن در در وجود ^(المعنی)
 یا کبیر ترکت الدر الیتیم وأخرجته من یدک لانه ایس من نصیبک و قسمتک و ذالک لا نظیر
 ولا مثل له فی عالم الوجود مشوی ^{می} آنچه از آنکه وقت زادن حامله * ناله دارد خواه شد در
 غافله ^(المعنی) لما سمع الصیاد من الطائر نوح كالحامل وقت الولادة وصار ملها فی الغفلة
 أي التصویت مع الخسر می ^{می} مرغ گفتش فی نصیحت کردمت * که میاد ابر گذشته می
 غت ^(المعنی) الطائر لما سمع منه هذا التأسف قال له ألم أنهک قديما انک لا تنأسف علی

مافات و فی کردنت معنی الاستفهام التقریری می باشد چون گذشت و رفت هم چون می
 خوری * یا نسکری فهم بزم یا کری (المعنی) لما ان تلك الحالة مضت و ذهبت لا می
 شی تا کل الغم اما انک لم تفهم نهی و اما انک اصم می بود و آن دوم پندت بکفتم کز ضلال * هیچ
 تو باور مکن قول محال (المعنی) و تلك النصيحة الثانية ألم انها لا تنفع قول
 الضلال و الحار و لا تنکر ابداء عتداله مشوی (من نیم خود سه درم سنا ای اسد سه درم
 سنا اندر و نیم چون بود) (المعنی) یا اسد انا فی الوزن لم اکن مقدار ثلاثة دراهم فكيف يكون
 فی جوفی در بتم وزن عشرة دراهم و نفس هذا محال و أنت لا ی شی نعم قد المحال و سماء
 بالاسد ملحقه مشوی (خواجه باز آمد بخود گفتا که همین * باز کو آن پند خوب آخرین (م)
 (المعنی) السامع الصیاد الكبير من الطائر هذا الكلام الدقیق جمع عقله فی رأسه و قال لذلك
 الطائر یقظ بالطائر و ارجع و قل النصيحة الاخيرة الحسنة ای الثالثة می بود گفت آری
 خوش عمل کردی بدان * تا بگویم پند ثانی را بیکان (المعنی) قال له الطائر نعم علی وجه
 الاستمراة عملت بالنصیحتین حسنا حتی أقول لك النصيحة الثالثة را بیکان یعنی عینا بلا فائدة
 مشوی (پند گفتن باجهول خوابناک * تخم افکنندن بود در شوره خال) (المعنی) قول
 النصيحة مع الجهول الغافل کر می البذری الارض السجدة المألحة فكيف یضیع فيها البذر کنا
 أنت یضیع معك النصح مشوی (چاله حق و جهل نپذیرد رفو * تخم حکمت کم دهش
 ای پند کو) (المعنی) خرق الحق و الجهل لا یقبل الرقة و الاصلاح یا قائل النصيحة لا تعط
 بذرا الحسنة ای لا تعطه المعارف فانه لا یقبلها و لا تؤثر فیها (چاره اندیش بدان آن ماهی نیم عقل
 و خود را مرده کردن) هذا فی بیان فکرا حوت صاحب نصف العقل العالج لیسجوفی ذلک
 الغدير من بداهة و وجهه علی نفسه کالیت مشوی (گفت ماهی دگر وقت بلا * چونکه
 ما از سایه عاقل جدا) (المعنی) قال الحوت الآخر صاحب نصف العقل وقت البلاء و قصد
 صید ما بعد عن ظن الحوت العاقل و یقی بلا حيلة می بود او سوی در باشد و از غم صتیق *
 فوت شد از من چنان نیکو رفتی (المعنی) بان ذلک الحوت العاقل ذهب جانب البحر حاله
 کونه معنقا من الغم کذا رفیق حسن فانت منی و بعد عنی مشوی (ایلمش از نندیشم و بر خود
 زخم * خوبش ترا این زمان مرده کن) (المعنی) لکن لم أفتسکرفیه و أضرب علی نفسی ای
 ألوم نفسی الآن علی نصیحتی انفرصة و أجعل نفسي فی هذا الزمان میتا یعنی الآن أفتسکرفی
 و أتدارک العلاج هذا الزمان و أجعل نفسي میتا علی حسب موتوا قبل أن تتواتر لا تشجو من بد
 الصیاد مشوی (پس بر آرم اشکم خود بر زبر * پشت پر و می روم بر آب بر) (المعنی) بعد
 أرفع بطنی و أخفض ظهري و أذهب مخفوض الظهر علی وجه الساء کما فعله الحيتان الميتة می
 بود می روم بر روی چنان که خس رود * فی سباحی چنانکه کسر رود (المعنی) أذهب

على الماء كما يذهب الخشيش الذي لا نفع فيه ولا أذهب بالسباحة كما يذهب الذي هو سباح
 مشوى في مرده كردم خویش به پارم آب * مرگ پیش از مرگ امنست از عذاب (المعنى)
 وأجعل نفسي ميتة وأسلمها إلى الماء لأن الموت قبل الموت آمن من العذاب وأراد بالماء إرادة
 الله تعالى وقضائه وكونه مائيا وذهابه على الماء ميتا كناية عن الغناء في الله وتسليم نفسه لقضاء
 الله وقدره يعنى السالك اذا شاهد ما لا الدنيا جمع رأيه وسلم نفسه لأحكام ربه ولا يذهب برأيه
 وتذبيره مى * مرگ پیش از مرگ امنست اى فنى * اينچنين فرمود ما را مصطفی * (المعنى)
 يأتى الموت قبل الموت آمن كذا قل المصطفى صلى الله عليه وسلم ومضمون الحديث الشريف
 مى * كفت موتوا كلکم من قبل ان يأتى الموت تموتوا بالغنى * (المعنى) واقتض الحديث
 الشريف حاسبوا أفعالكم قبل ان تحاسبوا ووزنوا أنفسكم قبل ان توزنوا وموتوا قبل ان تموتوا
 ففسره * يدنا ومولا بابقوله موتوا من الشهوات النفسانية والا هو الشيطانىة قبل ان تموتوا
 بالموت الاضطرابى بالغنى والحن مى * هم چنان مرده شكم بالا فکند * آب مى بردش
 نشیب وکە بلندى (المعنى) ذاك الموت مات كما قال أولا أنا فى هذا الزمان اجعل نفسي ميتة على
 مفهوم الحديث الشريف وجعل بطنه فوق والماء تارة أذهبى لـ فل وتارة أذهبى لـ لعلو سلم بدنه
 للماء مى * هر يكى زان قاصدان پس غصه برد * که در يفا ما هى به تر جرد * (المعنى) لما رأى
 القاصدون الموت ميتا أذهب كل منهم حزنا وغصصا كثيرة فأتوا بيا حيف مات الموت
 الاحسن وحرمانا من صيده مى * شاد مى شد او از ان كفت در يغ * که برفت اين بازى ام رسم
 ز تبيغ * (المعنى) وذلك الموت صاحب نصف العقل مع هذا الكلام وانس من تأسفهم
 فأتوا بيا حيف من انفسه من اعيى هذا وتداركى نجوت من سيف الهلاك مى * پس كرفتش
 يلهى يادى ار جند * پس بر رفت كرد و برخا كش فکند * (المعنى) بعده * که صياد
 محترم ثم نفل عليه ورماء على الارض أى حفر دلا فاه ميت لان الموت اذا مات فى الماء فهو
 فى حكم الميتة وموته خارج الماء فى حكم ذبحه مى * غلط غلطان رفت بنهان اندراب *
 مانند آن احق مى كرد اضطراب * (المعنى) فلما خلس ذاك الموت من يد الصياد فخرج
 ند حرجا وذهب خفية فى الماء وهذا حال من تاب وتوجه الى الله فاه يفرق فى بحر رحمة الله تعالى
 على فحوى كن فى الدنيا كأنك غريب أو هارب سبيل وعد نفسك من أهل القبور وبقي ذاك الموت
 الاحق المغرور الجاهل الذى لا قدر له على التدبير والتدارك فعزل الاضطراب عند رؤية
 اقدام الصيادين على قبضه مى * از چپ و از راست مى جست آن سلم * بايجه د خويش
 برهاند كايمى * (المعنى) وذلك السلم الاحق نطى الماء من العين ومن الشمال حتى يسهيه
 يخاص كايم نفسه وبدنه مى * دوام افكندند و اندر دام ماند * احق اوراد ان آتش نشاند *
 (المعنى) فراء الصيادون ورموا شبكة ووقع فى الشبكة وبقي فيها فالحق افعده فى تلك النار مى

﴿مَرَّ بِرَأْسِ النَّارِ بِيَشْتِ تَابَةً﴾ يا حماقت كثرت أو هم خوابه ﴿(المعنى) على رأس النار ووسطها في
 ظهرك مقلقة مع الحماقة سارا لا حق عزرد وجا وهذا حال الكافر فانه يدخل النار مع حماقته ولا تقيه
 الحماقة عنه فاذا وضع في المقلقة قد يكون المقلقة له كانه رونه منم بمخا بهم خوابه وانه من زمان
 في الشطرين للوحدة مشوى ﴿أو همى جوشيد از تن سهر﴾ عقل مني كغشش ألم يا نذير ﴿
 (المعنى) وذلك الحوت الاحق من حرارة النار والسهر يغلى والعقل يقول له ألم يا نذير قال
 الله تعالى في سورة المائدة (وللذين كفروا بربهم عذاب جهنم وبئس المصير) هي (إذا أنقوا
 فيها سمعوا لها ثقيقا) صوتا منكرا كصوت الحمار (وهي تغور) تغلى (تتكاد تنز) تنقطع (من
 الغيظ) غضبا على الكفار (كلما أتى بها فوج) جماعة منهم (سألوهم خزنتها) سؤال توبخ
 (ألم يا نذير) رسول يذكركم عذاب الله (قالوا بلى قد جاءنا نذير فكذبنا وقلنا ما نزل الله من
 شيء) ما (أنتم إلا في ضلال كبير) انتهى جللاين مشوى ﴿آن همى كفت از شككجه واز بلا
 هم جوجان كافر ان قالوا بلى﴾ (المعنى) وذلك الاحق أيضا كان يقول من الاذية والبلاء
 مثل روح الكفار قالوا بلى الآية وهذا حال من لم يقبل نصيحة الناصح قال صاحب الجلالين قوله
 تعالى ان أنتم إلا في ضلال كبير يحتمل ان يكون من كلام الملائكة للكفار حين اخبروا
 بالتركيب وان يكون من كلام الكفار للنذير (وقالوا لو كنا نسمع) أى سماع تفهم (أو نعلم)
 أى عقل تفكر (ما كنا في أصحاب السعير فاعتروا) حبسلا ينفع الاعتراف (بذنبهم) وهو
 تكذيب النذر (فصحا لاهصاب السعير) فبعد لهم عن رحمة الله مشوى ﴿بارمى كفت او كه
 كراين بارمن﴾ وارهم زين محنت كردن شكر ﴿(المعنى) بعد قال ذلك الحوت المحنتون اني
 اذا نجوت هذه المرة من هذه المحنة التي هي كردن شكر أى عذاب أليم على شوى فار جعنا
 نعمل صالحا ان وقتون مى ﴿من نسا زم جز بدرباي وطن﴾ آب كبرى رانسا زم من سكن ﴿
 (المعنى) أنا لا أصطنع غير البحر وطننا والغدير لا مطنعه سكتا مشوى ﴿آبى حيد جويم
 واين شوم﴾ تا بدردا من وصحت مى روم ﴿(المعنى) والطاب الماء الذى لاحدله وهو البحر
 الذى لا نهاية له وأكون أمينا من شرا صبا دين بعد توطنى فيه الى الابد اذهب الى الامن
 والجنة وأجد الحضور والراحة وهذا حال أهل النار فامم يطلبون الرجوع الى الدنيا عند
 مشاهدة عذاب الأليم ولما قال الله تعالى ولوردوا لعادوا الماسم واعنه ﴿بيان آن كه
 همد كردن احق وقت كرفتارى وندم هيچ رفتارى ندارد كه صبح كاذب وفاندارد ولوردوا
 لعادوا الماسم وعنه وانهم الكاذبون﴾ هداى بيان ان الاحق لا تمسك ثوبته وعهده وفاء وقت
 وقومه في العذاب ولندم على ما فات وظاهر هذه الحالة من قوله تعالى ولوردوا لعادوا الماسم وا
 عنه والصبح الكاذب لا يمسك وفاء لانه ايس يصادق قال الله تعالى في سورة الانعام (ولو ترى)
 يا محمد (ادودفوا) عرضوا (على النار فقالوا بيا) للتنبيه (ليتنا نرد) الى الدنيا (ولانك كذب بآيات

وبنسبنا وكون من المؤمنين) وجواب لول رأيت أمرا عظيما قال الله تعالى (بل لا اغرب
 عن ارادة لايمان المفهوم من التقى (بدا) ظهور (لهم ما كانوا يخفون من قبل) يكفون
 بقواهم وانه ربنا ما كنا مشركين شهادة جوارحهم فثبتوا ذلك (ولوردوا) الى الدنيا فرضا
 (اعادوا المانع واهنه) من الشرك (وانهم لم كانوا) في وعدهم بالايمان انتهى جلايل مشوى
 عقل مى كفتش حماقت بانواست * باحافت هدر آيد شكست * (المعنى) العقل قال
 له واثق الاحقاد معك وبالحق بايق للعهد الانكسار اذا لم يكن لك همة فان التوبة
 والانية من شأن العقل مى * عقل را باشد و فای هدها * تونداری عقل روای خربها *
 (المعنى) ويكون الوفاء بالعهد للعقل لا للعمر وانت لا تمسك هذا اذهب أى خربها بمعنى يامن
 لا قدر له ولا اعتبار له مشوى * عقل را یاد آید از پیمان خود * پرده نسیان بدر اند خرد *
 (المعنى) يأتي للعقل نفسه من عهد و نذر مذكرو ويخرق بحساب النسيان خرد بكم من الحما
 المجردة العقل والذى لا عقل له لا قدر له * لك استنار النسيان مى * چونكه عقلت نیت
 نسیان میرست * دشمن و باطل کن نذیر نیت * (المعنى) يا احمق لما انه لم يكن لك عقل
 قال نسیان أمیرك وحاكمك لا تقدر على مخالفتك وفي الحقيقة النسيان مدوك فهو ماح ومبطل
 نذیرك مشوى * از كئی عقل پر وانه خیس * یاد نارد ز آتش و صوز و خیس *
 (المعنى) الفراسة الحفيرة من قلة عقلا الاتك كرم النار ولا من احراقها ولا من حسابها
 أى صوتها لما احترق جناحها مشوى * چونكه پرش سوخت توبه مكنند * آرزو نسیان
 بر آتش مى زند * (المعنى) ذلك الوقت عند احراقها الجناحها تنوب والحرص والنسيان
 يضر بها في النار بظنها ان شعله الشع نور واهذا لا تبعدها فكان سبب احراقها آرزو
 الهمة وسكون الزاهية الحرص ونسيانها مشوى * ضبط ودرک و حافظی و یاد داشت
 * عقل را باشد كه عقل آن را فراشت * (المعنى) الضبط والحفظ والفهم والاندكرك يكون
 للعقل لان العقل رفيع وأقام المذكور انشوطه برت بسببه مشوى * چونكه كوه ریت
 تابش چون بود * چون مذ كرتست آياش چون بود * (المعنى) لما لا يكون جوهر العقل
 كيف يكون له شعله كذلك لما لا يكون في الانسان مذ كرك كيف يكون له آياش ورجوع
 قال الله تعالى ان الينا الياهم ثم ان علينا حسابهم وفي نسخة انصرع الثاني (چونكه ايمان
 نیت آياش چون بود) يعنى اذا لم يكن للكافر ايمان كيف يكون له اجتناب عن المعاصى مى
 * این عقی هم زبى عقلی اوست * كنهیدند كان حماقت راجه خوست * (المعنى) هذا التقى
 الواقع من الكافر وهو في النار أيضا من خسافة عقله لانه لا يرى تلك الحماقة ما يكون طبعها
 لكونها في الظاهر حونا احمق وفي المعنى كافر مشوى * آن زمان از نتیجه رنج بود * فی
 ز عقل وشن چون كنج بود * (المعنى) وذلك التدامة من الاحمق نتيجة الخسافة والالم الذى

أوقعه في الابتلاء ولم تكن من العقل المضي الذي هو كالحزينة ولو كانت منه لم يكن أحق مشوى
 بـ چونكه شدرنج آن ندامت شد عدم می نبرد خاك آن توبه وندم (المعنى) لما ذهب الألم
 والابتلاء صارت تلك الندامة عدمًا محضًا وتلك التوبة والندم لا يساوى التراب لأن تلك التوبة
 والندم وقت الوقوع في الألم لم تكن نتيجة العقل بل وقعت له وخطرت على خاطره فلما ذهبت
 الحنة والألم فبذهاب الحنة والألم ذهبت التوبة والندم مشوى چون برفت آن ظلمت غم كشت خوش هم زود ازدل
 نتیجه وزاده اش (المعنى) لما ذهبت تلك ظلمة الغم صار ذلك الاحق حنة تاملها ويذهب
 أيضا من قلبه ولدو نتیجه ذلك الغم يعنى يتوب وقت العذاب والألم فاذا ذهب ما يؤذيه ذهب
 منه التوبة والندم على حقوى فلما نجحهم الى انبراداهم بشر كون مشوى چون كند او توبه وپير
 خرد بانك لورد واعداد وپزند (المعنى) الاحق يتوب ومن العصيان والشرك يندم
 وعقل الشجوخة يضرب صوت لورد واعداد وان ترفه البال لاحق مطلوب والتوبة تولدت من
 ظلمة الغم فكانت ظلمة الغم أصلًا للتوبة فاذا ذهبت ظلمة الغم ذهبت التوبة فان قلت ذلك
 الاحق حين ملاقة للعذاب عاقل وعند ترفه بنسى ما قاساه فكيف يصح اطلاق الجنون عليه
 فتجاب دريان آن كه وهم قلب عاقلست وستمیزه اوست باوماند واونيست وفسه شجوار بان
 موسى عليه السلام كه صاحب عقل بود بافرعون كه صاحب وهم بود (المعنى) في بيان ان الوهم
 قلب للعقل وليس هو عقلا خالصا وهذا لا يخلو من الوهم والغلط وهو مخالف ومعاذله فاذا
 عزم عقله على شئ نازعه الوهم وادراك الوهم في بعض المعاني يشبه العقل وليس هو عقلا ولو
 جمع في بدن انكم حمامة فترقان وقصة المجاوريات والمباحثات بين موسى وفرعون فان موسى عليه
 السلام أهل عقل وظهره وفرعون أهل وهم ومظهره وهذا ينبغي ان الانبياء والاولياء مظهر
 العقل ومن يخالفهم مظهر الوهم وخصص موسى وفرعون بالذكر اشهرتهما والكلمات
 الواقعة بينهم ما لتعليم السالك مشوى چون عقل ضد شهوت است ايم لوان آنكه شهوت می تند
 عقلش مخوان (المعنى) باجسور العقل ضد الشهوة والنفسانية وذلك الذي يدور على
 الشهوة لا تدعه بالعاقل لان الانبياء والاولياء يرشدون الناس بالعقل فكان المراد هنا بالعقل
 عقل المعاد لا عقل المعاش مشوى چون وهم خوانش آنكه شهوت را كداست هم قلب نقد
 زر عقل هاست (المعنى) وادع صاحب الوهم بظالم الشهوة ومعلوم ارمية تلاها لان الوهم
 زغل نفس الذهاب وزوفه لان الوهم ليس هو بعقل خالص بل هو زيف مغشوش غير مقبول
 عبارة عن القوة المدركة مشوى چون محك پيدا نكردد وهم وعقل هر دو راسوى محك كن
 زود عقل (المعنى) لا يظهر العقل والوهم بلا محك فاللازم لتمييزهما المحك فانقل عجلة كلا

من الجانب المحك لغير أهل العقل من أهل الوهم مشوى ﴿١﴾ ابن محك قرآن وحال انبياء ﴿٢﴾
 جون محك مرقب را كويديا ﴿٣﴾ (المعنى) هذا المحك الذى قلناه هو اقرآن رجال الانبياء لما
 ان المحك يقول للقلب سى آى تعال أو كما المحك يقول للقلب تعال فكل من طابقت أقواله وأفعاله
 وأحواله القرآن ومتابعة الانبياء فهو ذهب خالص ومن لم يطابق فعله القرآن فهو بمثابة
 الفس مشوى ﴿٤﴾ تايينى خو بشر از آسب من ﴿٥﴾ كه نه اهل فراز وشيب من ﴿٦﴾ (المعنى) حتى
 ترى نفسك من صدمتى أنك استأهل لاصعدى وهو بطى يعنى المحك يد وأهل النفس
 المتلبين بالعقل ويقول لهم يا أهل التزوير لو رأيتهم فى العلم انكم اسمهم أهلا
 لأهل مرتبة ولا أهلا لذاتها فالمرتبة العليا مرتبة الانبياء والأولياء والمرتبة السفلى
 مرتبة المؤمنين مى ﴿٧﴾ عقل را كراره سازد ونيه ﴿٨﴾ هم چو زرباشد در آتش او بسيم ﴿٩﴾
 (المعنى) ولو فرض ان العقل نشره النفس ارتطعتين فالعقل فى تلك الحالة ينسرو يكون كالذهب
 الخالص فى النار سيما بفتح الباء على انه فيسبل بمعنى فاعل كما وقع لسيدنا زكريا حين فرغ من
 قومه الى جوف شجرة تنسروه ولم يجزع مشوى ﴿١٠﴾ وهم مرفرعون عالم سوزرا ﴿١١﴾ عقل مر
 موسى جان افروز را ﴿١٢﴾ (المعنى) والوهم لأجل فرعون حارق الدنيا بفتح الحاء المهملة من
 حرق اسم فاعل يعنى ليس افرعون عقل بل لهوهم والعقل بسبب الرسالة كان على سيدنا موسى
 معطيا لوجه ضياء لأجل تنوير روجه فعلم ان الله قل منور ارواح الانبياء والأولياء
 والأصفياء مشوى ﴿١٣﴾ فرغت موسى بطريق نيسى ﴿١٤﴾ كفت فرعونش بكونه كيتى ﴿١٥﴾ (المعنى)
 ذهب سيدنا موسى على طريق الفناء لأجل دعوة فرعون فقال له فرعون قل أنت من تكون
 مى ﴿١٦﴾ كفت من عقلم رسول ذو الجلال ﴿١٧﴾ هجة الهم امام ازال لال ﴿١٨﴾ (المعنى) قال سيدنا موسى
 مجيبا له أنا الله قل الذى هو رسول ذى الجلال وأنا حجة وبرهان الله تعالى وأنا مان من الضلال
 فذهب سيدنا موسى الجانب الفناء فى الله ودعا فرعون الى الله على فحوى قال موسى يا فرعون
 انى رسول رب العالمين والانبياء لا خوف عليهم وحنة الله على خلقه بتبليغهم بسبب المعجزات
 مشوى ﴿١٩﴾ كفت فى خاشرها كرهاى هو ﴿٢٠﴾ نسبت ونام قديم را بكو ﴿٢١﴾ (المعنى) قال
 فرعون بعد تيقنه ان موسى رسول الله على طريق العناد اترك العارضى وهو الهى والهوى
 والدعوى فانك است بر رسول وقل نسبك واسمك القديم وحين كنت فى حجر تربيتك مشوى
 ﴿٢٢﴾ كفت نسبت هر مرا از خالذ دانش ﴿٢٣﴾ نام اصلم كترين بند كانش ﴿٢٤﴾ (المعنى) فأجاب سيدنا موسى
 وقال النسبة لى هى من عالم الغراب أو علم ان نسبى هى من تربة الارض وأصل اسمى أحقر عبادة
 الله مشوى ﴿٢٥﴾ بنده ميم من بنده زاده كردگار ﴿٢٦﴾ زاده پشت عيدهش وزجوار ﴿٢٧﴾ (المعنى) أنا
 عبد الله وابن عبده ومن ظهر عبده ويطن جواريه تولدت على فحوى الناس ولدا آدم وآدم من
 تراب مى ﴿٢٨﴾ نسبت اصلم ز خالذ وآب وكل ﴿٢٩﴾ آب وكل را دابر دان جان و دل ﴿٣٠﴾ (المعنى) وأصل

[illegible]

مدّة (على حين غفلة من أهاليها) وقت القبول (فوجد فيها رجلين يقتتلان هذا من شـ يعنه)
 أي اسرائيلي (وهذا من عدوه) أي قبضي فسخر الاسرائيلي ليحمل خطبا الى مطبخ فرعون
 (فانتفاضة الذي من شـ يعنه على الذي من عدوه) فقال له موسى خل سبيله فقبل انه قال لموسى
 اقدمه موت ان أحمله عليك (فوكزه موسى) أي ضربه بحـ مع كفه وكان شـ يد القوة والبطش
 (ففضى عليه) أي قتله ولم يكن قصدا قتله ودفعه في الرمل (قال هذا) أي قتله (من عمل الشيطان)
 المهيج غضبي (انه عدو) لابن آدم (مضل) له (مبين) بين الضلال مشوي (خوني وغدا ري
 وحق ناشئاس * هم برين أوصاف خودمي كن قياس (المعنى) وقال يا موسى أنت قاتل وغدا
 لم تراع الحقوق أيضا قس نفسك على هذه الأوصاف مشوي (در غريبي خوار ودروشي وخلق
 * كه ندانتي - پاس ما وحق (المعنى) وأنت يا موسى في الاغتراب حقير وقبر وخلق أي
 لايس الالهة الخلقه الرثة لانك لم تفعل شـ كبرنا ولم توف بحقوقنا م * كهت حاشا كه بود با آن
 ملك * در خداوندی کسی دیگر شـ ملك (المعنى) فلما سمع سـ بدنا موسى وهما يات راقوال
 فرعون قال له على سبيل البحث والجدال مجيبا عن كلمات فرعون المتقدمة حاشا لذلك الملك
 المقدر أن يكون لاحد مدعه شركة أو ان يتخذ شر يكافا قال تعالى ولم يكن له شريك في الملك م
 واحدا من ملك اورا يارني * بهد كانش را جزا و سالارني (المعنى) والله تعالى واحد لا شريك
 ولا نظير له في ملك ألوهيته يعني متفرد بالالوهية و ليس اعينه تعالى غيره عز اسمه فاندوسا نني
 وحاكم م * نیست خلقش را در کس مالکی * شر کنش دعوی کند جزها لکی (المعنى)
 و ليس خلقه تعلى غيره أحد من ملك على حقوى قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء فهل يدعى
 شركته غير الله على العاقل ان لا يمتن بالعبودية والاحسان على أحد من عبيد الشراء وعلى
 من احسن اليه من خدمته واجبا نه فان فيه نوع شرك والمعطى في الحقيقة هو الله تعالى وبه علم
 انه آله وسبب مشوي (نقش او كردست نقاش من اوست * غيرا کرد دعوی کند او ظلم
 جوست (المعنى) وجميع النقوش هو الله تعالى نقشها وصورها وتقاشي انا أيضا هو تعالى
 لو ادعى النقش والتمه ويرأحد غيره يدعى الظلم ولم يطلب الشر كـ قال الله تعالى هو الذي
 يصوركم في الارحام مشوي (توتانی ابروی من ساختن * چون توانی جان من بشـ ساختن
 (المعنى) وأنت يا فرعون لا تقدر على اصطناع حاجي بل لا تقدر على انبات شعرة فيه فكيف
 تقدر يا أعشى علم فهم روحی وادرا كهام م * بهد كه آن غدار و آن طاغی تویی * كه كنی باحق
 تودعوی در پی (المعنى) بل أنت يا فرعون ذاك الغدار وذاك الطاغى لانك تكون مع الحق
 مدعي الاثنية والشركة مشوي (كر يكشتم من هوای را بهو * فی برای نفس كشتن
 باهو (المعنى) وان قتلت باسمه وواخطأ طالما لم أقتله لاجل نفسي ولم أقتله بسبب الما لعب
 والله مشوي (من زدم مشتی را و نا كه فناد * آنكه جانش خود نید جانی بداد (المعنى) بل

أناضربك بكفة وهو بقضاء الله واندره رقع مقتولا على الفور وذلك القبطى نفسه لا روح
 له يعنى لا روح رباتية ولا نفحة الهية له بل له روح حيوانية من الكفة واحدة سلم الروح
 الحيوانية مكانة وطه مشوى من سكي كشم أو مرسل زاد كان صده زاران طفل في جرم
 وزبان (المعنى) يا فرعون أنا قتلتك كذا وأنت قتلت أولاد المرسلين من بني اسرائيل وقتلت
 مائة ألف طفل بلا جرم ولا ضرر مشوى كشم وخنثان در كردنت * ناجه آيد بر تو زین
 خون خور دنت (المعنى) وأنت يا فرعون قتلت الاطفال ودمهم في عنقك وبالله العجب
 من تبعه دم الاطفال ما باقى عليك من النكال والعذاب الذي لا بدخلك تحت حد ولا حساب
 مشوى كشم ذريت يعقوب وا * مرايد قتل من مطلوب رايم (المعنى) وأنت قتلت ذرية
 يعقوب عليه السلام على اميد قتل المطلوب لك وهو انالك لا اظهر وازاحك مى كورى
 تو خود مرا حق بر كزید * سر نكوز شد آنچه نفست مى برید (المعنى) واعمالك يا فرعون
 اختار في الله تعالى فصار منك وسا كل مطبخته وهى انه نفسك الكافرة مشوى كشم كفت اين
 هارام لبى هيج شك * اين بود حق من و نان و نمك (المعنى) قال فرعون من جعله لى كونه عاين
 صدقه عليه السلام بلا شك دع هذه القضايا مع قطع النظر عما قلناه أياكون هذا حق وحق الخبز
 والمخ مشوى كشم كه مرايش حشر خوارى كنى * روز روشن بر دم تارى كنى (المعنى) بان
 تفعل لى قدام ولى حضور احشر اى جمعية الناس تحمير او تفعل وتجعل اليوم المضى على قلبى
 وروحى طمأنينة وذا قدام من جاهل يطالب من صالح كامل مراعاة الخير والمخ ان يستحي
 ويحجب عن انكسار بالحق ولم يعلم الجاهل ان الكلاء الحق ولو كان بالنسبة لغيره مراعاتك
 فى حق آخره درامى كشم كفت خوارى قيامت صعبتر * كزید اری باس من در خیر و شر (المعنى)
 (المعنى) فأجاب سيدنا موسى قائلا يا فرعون حقارة القيامة أصعب من حقارة الدنيا ان لم تغسل
 باس من فان اباس بالياء افا رسة الحمر من باليل وهى الرعاية فان تراعى فى الخير والشر
 يعنى اذا لم تزل جميع الامور المتضادة متابعى البتة أنت من أهل الحقارة ترى فيها الشدة
 الحقارة مثلا مى كشم زخم كى راغنى تالى كشيد * زهر مارى را تو چون خواهى چشيد (المعنى)
 (المعنى) يا فرعون أنت فى الدنيا مع وفرة النعم ومراعاة البر لا تقدر على نخس برغوث فكيف
 أنت فى الآخرة تقدر على سم الحية فان تفرى تلى فى الدنيا بما تفسد البرغوث وعدم
 رعايتك لى وتركك لى حال حتى تذهب من هذه الدنيا الدينية بلا توبة وتقع فى عذاب الآخرة
 الذى هو بمثابة سبع حية وحالى هذا معك اس لمجرد ان ترضى النفس اى بل هو التحذير مى
 كشم ظاهر كار تو ويران مى كنم * لىك خارى را كاستان مى كنم (المعنى) ويا فرعون ولو
 جهات فى الظاهر كارك خرابا كن من حيث المعنى اجعل اشوك فى وجودك كانه انا اى
 صفتك وحقك البسنى الذى تؤذى به بباد الله تعالى أبدله بالوصاف الالهية والاخلاق

الر بانية وأوصلنا إلى استاتير وردها اللطيف ﴿بيان آنکه عمارت در ویرانست و جمعیت
 در پریشانی و دوستی در شمشادتی و مراد در نامرادی و وجود در عدمست و علی هذا بقية
 الاضداد والازواج﴾ هذا في بيان ان العمارة في الخراب على نحوى متوقبل أن تموت وجميع
 الخاطر في التشتت ونهيج أحوال الآخرة في الانكسار إلى الله تعالى والمراد في عدم المراد
 والوجود في عدم وهو البقاء بعد الفناء يعنى الوجود في العدم وهو ازالة بقية الوجودات
 لا وجود الباقى وعلی هذا نفس بقية الاضداد والازواج مشوى ﴿آن یکی آمد زمین را می
 شکافت﴾ اياهی فریاد کرد و برتسافت ﴿المعنى﴾ وذلك الذى أنى وشق الأرض لأجل
 الزراعة وآله ولم يطق الله لعدم فهمه مقصوده فصاح عليه قائلا مشوى ﴿کین زمین را
 از جبهه ویران می کنی﴾ می شکافی و پریشان می کنی ﴿المعنى﴾ هذه الأرض لأى
 شئ تخربها وتفرقها وتجزئها وتجعلها غير متوہة لعدم علمه بان الذى يريد الزراعة يفعل
 هكذا مشوى ﴿گفت ای آله بر ویران مزان﴾ نوع عمارت از خرابی باز دان ﴿المعنى﴾
 فقل له ذلك الذى شق الأرض بالآله لا تقدم على ولا تعينى ولا تعترض على في هذا الامر
 اعلم ان العمارة من الخراب وميز بينهما ولا تغل على مثل هذا الكلام مشوى ﴿کی شود
 کلزار و کندم زار این﴾ تا نسکر دزدشت و ویران این زمین ﴿المعنى﴾ متى تسكون بهذه
 الأرض جمعية الازهار وجمعية الحبوب مادام ان هذه الأرض لم تخرب وياتى أسفلها
 أهلاها وأهلها أسفلها می ﴿کی شود بستان و کشت و برک بر﴾ تا نسکر دد نظم اوزیر
 وز بر ﴿المعنى﴾ ومتى يكون الزرع والورق والقراد المنة كس نظام هذه الدنيا وتخرب
 نظامها وتزول صورتها لا يظهر شئ من الما كور آتاه كذا قال الله اذ لم تبدل أرض قلبه
 بسبب الرياضة والمحبة لا يظهر فيه شئ من المعارف الالهية ومثال آخر می ﴿تا نبش کالی
 بنشتر ریش جعفر﴾ کی شود نبش کالی کردید بنشتر ﴿المعنى﴾ مادام انك لم تحرق قمر حنك
 ولم تشرح دملك بالنشتر متى تكون حسنا ومتى تكون لطيفا على ان اعط ریش جعفر
 الجراحه ولفظ جعفر بفتح الجيم القارسية المدقن والقرح الملوہ باقبع ومثال آخر مشوى
 ﴿تا نسوز دخالها بت ازدوا﴾ کی رود سوزش کجا آید شفا ﴿المعنى﴾ ومادام ان
 اخلاطك لم تحرق ولم تعد ولم تمنع من الدواء والسلاج متى يذهب غلبان جوفك ومتى يأتى
 ويقع لك الشفاء ومثال آخر مشوى ﴿پاره پاره کرد در زى جامه را﴾ کس زند آن در زى
 علامه را ﴿المعنى﴾ الخياط جعل الثياب قطعة قطعة وهل يضرب أحد الخياط العلامة
 قائلا مشوى ﴿کچرا این اطلس بکزیده را﴾ بر دزدی چه کنم بدزدیده را ﴿المعنى﴾
 لأى شئ منعت هذا الأطلس المنضب وأناأى شئ أفعل بالأطلس الممزق فلا يضرب أحد
 الخياط ولا يلومه على تطبيع الاقشة بل يعلم ان تمزيقها كان لأجل اصلاحها ومثال آخر

مشوی ﴿هر بنیادی که نه کتابدان کنند﴾ فی که اول که نه مراو بران کنند ﴿(المعنی)﴾
 کل بنیاد عتیق بریدون جعله مع مورا بخربون أولا البناء العتیق بأن یمدموه ثم یمروه
 علی ان فی المصراع الثانی معنی الاستفهام التقریری مشوی ﴿هم چنین بنجار و حداثه
 و قصاب﴾ هشتان پیش از عمارت خراب ﴿(المعنی)﴾ كذلك النجار والحذاد
 والقصاب أيضا هم أولا یخربون العمارات ای بیرون صورتم باؤلا ثم یصطنعونها و کذا
 القصاب أولا یدبحها ثم یطبخها لاخذین لیتفقا و یطعمها مشوی ﴿و آن بلیله
 و آن بلیله کوفتن﴾ زان تاف کردند معوری تن ﴿(المعنی)﴾ وذلك الہلیلج و الہلیلج من
 الادویة یقونها و یسحقونها و من ذلك التاف جعلوا عمارا لبدن و لو لم یکن سحق الاطباء لها
 و تغییر صورتها ای کون لبدن منافع مشوی ﴿و ناسکوبی کندم اندر آسبای﴾ کی شود
 آراسته زان خوان مای ﴿(المعنی)﴾ مادام انک لا تطحن القمح فی الطاحون متى یکون لثامته
 طعام و خبز ثم رجع قدس الله روحه الی قصة سیدنا موسی مع فرعون الخلیف مشوی ﴿و این
 تعاضا کرد این نان و نمک﴾ که ز شصت و اربعه ای ستم ﴿(المعنی)﴾ و یافرعون ذلک الخبز
 و الملح الذی وصل فی الصورة منک لی ظهر منه هذا الطلب و الغلظة و الشدة فی الکلام و لأجله
 یاسمک السامی فی العصیان اخصاصک من کلا یب و شبکات القهر الالهی و هكذا ینبغی لکل
 سائل ان یراعی الخبز و الملح و یتصلح لی مقابلاته ان أحسن الیه لینجو من عذاب الله و لو کان
 احسانه صورا لان الله تعالی ساقه الیک من جهته فهو آلهة رعایتک علی حوری قول الاعرابی
 لسیدنا الامام علی لی عندک سؤال ان قضیه حدثت الله و شکرک و ان لم ترضه حدثت الله
 و عذرتک ﴿جواب گفتن موسی علیه السلام فرعون را﴾ هذا فی بیان جواب موسی علیه
 السلام لفرعون می ﴿کر پذیر می پند موسی و ارضی﴾ از چنین شصت بدنام منتهی ﴿(المعنی)﴾
 یافرعون لوفیات نصیحة سیدنا موسی لخبیر من کذا شبکه و سنارة و فنج و عذاب کثیر غیر
 متناه می ﴿بس که خود را کرده بندۀ هوا﴾ کر می را کرده تواردها ﴿(المعنی)﴾ و یافرعون
 سرت مغلوب هوی نفسک کثیرا کر می را بکمر الکاف الفارسیة و الیاء لمتصغیر یعنی
 دودة صغيرة أنت جعلت احیة عظيمة ای ولو کانت نفسک کالدودة الصغيرة لکن بانباغک
 لهو اما قویت حتی صارت حبة عظيمة و هذا حال السائل اذا تبع هوی نفسه لاجرم یافرعون
 مشوی ﴿ازدهار ازدها آورده ام﴾ نابا صلاح آورم من دمیدم ﴿(المعنی)﴾ و أنا اثبت بالحیة
 العظيمة للحیة العظيمة حتی اصلحها ای حیة نفسک دمیدم ای بالتدریج و التانی مشوی ﴿و نادم
 آن ازدم این بشکند﴾ مار من آن ازدهار ابر کند ﴿(المعنی)﴾ حتی تلك النفس و هی نفسک التي
 صارت حبة عظيمة بعدما کانت دودة صغيرة و صدر من فها ما صدر من دعوی الالهیة من
 هذا النفس الظاهر من فم حیة عسای من الهیة و الصلابة بکمر حیة نفسک و بخاصه من

الكبير والهاوى الباطل وحيث التي هي مظهر القسرة الالهية يقام ويقع حبة نفسك
 التي هي مفسر الجهل والكفر والغواية وينجو الناس من شرها وعبر عن الحبة بالدم لان
 الحبة لها صفة عظيم والمراد بازدها الثعبان الكبير والحاصل يا فرعون مشوى ﴿ المعنى ﴾ كروضا
 دادي رهيدى زين دومار * ورنة ازجانت برارد اودمار ﴿ المعنى ﴾ يا فرعون ان رضىبت بدعوى
 وقيل عبودية الله تعالى فنجوت من هاتين الحبتين وهى حبة نفسك والثانية الحبة الظاهرة من
 عصاى والا هى حبة نفسك الاقارعة تاتي من روحك بالقهر والدمار وتوصلك لموتية القهر
 مشوى ﴿ كفت الحق ضمت استاجادوى ﴾ كه درافكندى بكارينجادوى ﴿ المعنى ﴾ اما
 اسق فرعون نصح سيدنا موسى عليه السلام قال سيدنا موسى من عتاده يا موسى الحق انت
 كثير السحر بانك بذكرك رميت بين خلق هذه الديار الاثنية وذلك ان مى ﴿ خلق بك دل را
 نوكردى دوكر وه ﴾ جادوى رخنه كند در سلك كوه ﴿ المعنى ﴾ الخلق المنحدون بالقلب
 والجهة جعلتهم انت فرقتين لان السحر اثرى الحجر والجبل زعم الجاهل ان المهجزة الباهرة
 سحر وان الناس كانوا متفقين على الوهيتهم ومن عدم تمييزه قاس ان الخلق جعلهم سيدنا موسى
 فسمي ﴿ انى كردن موسى عليه السلام جادوى را از خود ﴾ هذا الى بيان نفي السحر موسى
 عليه السلام عن نفسه مشوى ﴿ كفت هـ هـ غرق پيغام خدا ﴾ جادوى كس ديد با نام
 خدا ﴿ المعنى ﴾ قال سيدنا موسى لفرعون يا فرعون انا بجماعى مستغرق باخبار الله وكلماته
 وهى راي احد فعل السحر مع اسم الله تعالى لان كلام الله واسماءه العلية حق والسحر خيال
 باطل وكفر والحق والباطل ضدان والضدان لا يجتمعان مشوى ﴿ غفات وكفرست مائة
 جادوى ﴾ شعله دينست جان موسى ﴿ المعنى ﴾ السحر اصل الغفلة والكفر اذا لم يغفل عن
 الله تعالى واذا لم يجتر السحر لا يقوى سحره والروح المنسوبة لسيدنا موسى نور وشعلة الدين
 فالظلمة متى تكون فريضة للروح المنسوبة لسيدنا موسى مشوى ﴿ من بجادويان چه مانم اى قبح
 * كزدم پر رشك مى كرد مسيح ﴾ ﴿ المعنى ﴾ وقال سيدنا موسى لفرعون يا قبح كيف اشتهبه
 السحرة لان من نفسى المسح وهو سيدنا عيسى اخبر بعيشه بعده على طريق المهجزة ليكون عملوه
 بالغيرة يعنى كما ان عيسى عليه السلام مظهر الاحياء كذا نفسى فى الاحياء اكثر والمسح اما
 انه على وزن فعيل بمعنى فاعل مساحة الارض اشترى سباحته فمأوى جمعنى مفعول امكونه
 محموا بالانوار الالهية وهكذا حال من كان على قلبه وقدمه اذا طعن فيهم فراعته وقتهم يقولون
 هم يا سحار بن نفسنا الذى يهب الحياة يكون عيسى ابن مريم محموا منه بالغيرة اى يغبطنا
 ولا يلزم ان يكون الغياط ادنى من الغيوط اقوله عليه السلام ان الله عبادا ليسوا بانبياء ولا
 شهداء ولا يمكن يغبطهم النبيون والشهداء بقرهم ومعهدهم من الله مشوى ﴿ من بجادويان
 چه مانم اى جنب ﴾ كه زجانم نورى كيرد كتب ﴿ المعنى ﴾ يا جنب بأى شئ اشتهبه السحرة

والحال ان الكتب قد علمت من روحى نور الانشاء عاشر الانبياء الكتب المنزلة تظهر بواسطتها
ويتوقف الناس على تعليمها هم ايهاا فتتقربون نوراً واحداً ويتقربون الناس بها وهكذا
حال كل عالم فان روحه ولو تنويرت بالكتب المنزلة والا حاديت النبوية لم يكن هو ينورها
لعباد الله ليتقربوا بها مشنوى **﴿﴾** چون تو باره و باره مى پرى * لاجرم من كان آن مى
برى **﴿﴾** (المعنى) ويا فرعون لما انك تطير بجناح هوى نفسك أى تتبع هوى نفسك - تخبرنا انك
لست لاجرم ذات الظن تفعله لى أى ظن انى مغلوب نفسى منك و ظن انى سبى الاخلاق منك
مشنوى **﴿﴾** هر كرا افعال دام و دود * بر كرم يمانش كان بدود **﴿﴾** (المعنى) ولم أعلم ان كل من
كان له افعال الوحوش والباع بالليل والسكر يكون له ظن سبى بالكرام و يقبس افعاله
على افعاله السبعة مى **﴿﴾** چون تو جز و عالى هر چون بوى * كل را بر وصف خود بينى غوى **﴿﴾**
(المعنى) ويا فرعون نال الشجر العالم كيف تكون من كل شئ كذا على ان بوى قول مضارع
مخاطب مخفف من بودى همه - شوى التى هى بالعربية بمعنى تكون فترى ايضا على وصفك
غواية أو تقول كيف تكون كذا ويا غوى فترى ايضا السكلى على وصفك مثلاً مشنوى **﴿﴾** كرتو
بر كرتى و بر كرتى * خانه را كرده بنده منظر **﴿﴾** (المعنى) لما انك تدور ويدور ايضا
رأسك لا بد نظرك برى البيت بدور والحال الدائر أنت لا البيت والغاط من حسك ونظرك
ومثال آخر مشنوى **﴿﴾** ورتو در كشتى روى برى روان * ساحل یم را همى بينى دوان **﴿﴾** (المعنى)
وان جريت على البحر فى السفينة ترى طرف البحر وساحله جار يا وساثر او الحال أنت الجارى
والساثر فى المركب والساحل فى مكانه قاطن والغاط فى حسك ومثال آخر مى **﴿﴾** كرتو باشى
تلك دل از محله * نيك بيس جود نيا راهمه **﴿﴾** (المعنى) وان كنت فى محله انك نال ضيق
الصدور والقلب ترى جميع حوال الدنيا ضيقاً والحال ارض الله واسمة والغاط من حسك لانك
محبوس الالم مشنوى **﴿﴾** ورتو در خوش باشى بكام دوستان * اين جهان بنمايد چون كاستان **﴿﴾**
(المعنى) وان كنت حسن الحال على وفق مراد الاحباء ذاك الوقت ترى لك الدنيا كبدستان
الورد لان الدنيا كالمرآة تراها على الوجه الذى اتصفت به وتطلب كل ما فيها على مقتضى
طبعك ولا تعلم من الدنيا الا سارى مشنوى **﴿﴾** ای بسا كسر رفته ناشام و عرف * او بنده هیچ
جز كفر و نفاق **﴿﴾** (المعنى) كثير من الناس ذهب بطريق انسياحة الى الشام والعراق
والحال انه لم يرغب الكفر والنفاق لانه من أهل الكفر والنفاق لا يرى غير الذى هو متاهل
ومستعده ولو كان من أهل الصلاح لادعى لقوله تعالى فاعتبروا يا اولى الابصار و علم ان سياحة
الخواص سبى الى الله وسبى الله وسبى الله وما عداه عار عن الفوائد مشنوى **﴿﴾** وای بسا كس
رفته ناهمده و هری * او بنده جز مكر سبع و شری **﴿﴾** (المعنى) ويا كثير من الناس ذهب
لاجل المنافع الى الهند وهري ولم يرغب مكر البيع والشراء لانه مقصده الانصاف مشنوى **﴿﴾** وای

بسا كسر رفته تركستان و چین * او بنده هیچ جز مكر و كين * (المعنى) و بيا كه كثير من
 الناس ذهب الى بلاد ترك و الصين و لم ير ايدافهم ما غير المكر و الكمين و هو من كان اذا اختفى
 و اراد به حالة النفاق و في نسخة بدله مكر و كين قال الجوهرى يقال بات فلان بكيننة سوء أى
 بحالة سوء مشوى * چون ندارد مدركى جز ترك و چو * جملة اقلية هارا كوچو * (المعنى) لما
 ان الساجع في سياحته لا يملك مدركا و حسا غير الاوز و الر يجرى قل له اطلب جملة الاقاليم أى
 انه لا يتقيد الا بالدينا و لا يتقصد الى الذوق الروحاني فادار و ذهب الى الاقاليم السبعة
 لا يفارق طبعه الحيواني على ان اعظم مدركه اهم مفعول من باب الافعال مثلامى * كاودر
 بغداد كيدنا كهان * بكذ و داوزين سران با آن سران * (المعنى) بقرة على الفور تاتي بغداد
 تلك البقرة غرق من هذا الجانب الى ذلك الجانب و في نسخة زين كران تا آن كران على
 ان كران بمعنى كنار مشوى * از همه عيش و خوشم او مشر * او بنيد جزكه شمر خربزه *
 (المعنى) و من جملة المعاش و الاشياء الملائمة و لذائذ الحسنة لا ترى تلك البقرة الا قشر البطيخ
 مشوى * كه بود اقتاده بر ره يا حشيش * لا بقى سيران كاوى يا خريش * (المعنى) يقع
 على الطريق بين اوج حشيش يكون الثمن و الحشيش لا ثمن سيران البقرة أو الجمار على ان الثمن
 في خريش ضمير يرجع الى الثمن أو الحشيش على سبيل البدل كذا بقرا السيرة و حمار
 الطبيعة اذا ساج و دار الدنيا لا ينظر الا الى اغذية النفسانية و اللذائذ الجسدية اللذين هما
 بمثابة الثمن و الحشيش مى * خشك بر هیچ طبیعت چون قديد * بسته اسباب جانش لا يزيد *
 (المعنى) فهو مثل اللحم اليابس على مسمار الطبيعة لا يزداد ولا يترقى الا يكون روحه مربوطة
 الاسباب يعنى حمار السيرة كالبقرة و الجمار و الهندى رباط عليه كسمار الطبيعة جد اعليه
 كاللحم اليابس لا تزداد و رباط على الاسباب و الاعمال مشوى * و آن فضاى خرق
 اسباب و عمل * هست ارض الله اى صدر اجل * (المعنى) اياها الصدر الاجل فضاء خرق
 الاسباب و الاعمال صارت ارض الله فاضافة خرق الاسباب و العمل الى الغضاء من قبيل اضافة
 السبب الى المسبب فان الانبياء و الابرار ذهبوا الى ارض الله الواسعة و تركوا الاسباب
 و العمل قال الله تعالى في سورة الفساء (ان الذين توفاهم الملائكة) قال نجم الدين و الاشارة
 الى تحقيق الآية ان من المؤمنين عواما و خواصا و خاص الخاص كقوله ففهم ظالم انفسه و هو
 العام و منهم مقصد و هو الخاص و منهم سابق بالخبرات و هو خاص الخاص فالفهم توفاهم
 الملائكة (ظالمى انفسهم) فهم العوام الذين ظلموا انفسهم بتدبيرها من غير تركيتها عن
 اخلاقها الذميمة و تحايتها بالاخلاق الحميدة (قالوا فهم كنتم) أى قالت الملائكة حين قبضوا
 ارواحهم فى أى غفلة كنتم تضيعون اعمالكم و تبطلون استعدادكم الفطرى و فى أى واد
 من اودية الهوى تهيمون و فى أى روضة من رياض الدنيا تسرحون أستمثرون الغاني على

الباقي وتندون الثمرات الطهور والساقى واخوانكم يحياهم دون في سبيل الله بأموالهم
 وأنفسهم. وبها جرون من لا وطن ويفارقون الاخوان والاخذاء (قلوا كنتم متضعين
 في الارض) أى قاعدون عن استيلاء النفس الاثارة وغلبة الهوى بأسورين الشيطان
 في حبس أرض البشرية (قلوا ألم تكن أرض الله) أى أرض القاب (واسعة فتهاجر وانها)
 فتخرجوا من مضيق أرض البشرية فتساكنوا في فسحة عالم الروحانية انتهى ولو كان المراد
 في الآتي من الأرض مكة ~~فكان~~ المراد بها أرض القلب في الانفسى واهـ فذا صار خرق
 الاسباب واعمال أرض الله تعالى مشوى ~~في~~ هر زمان بديل شود چون نقش جان ~~في~~ توبه
 بیدجها فی در میان ~~في~~ (المعنى) وثلاث الخائب والقرائب التي هي في أرض الله الواسعة
 كل زمان تكون مثل انفس مبدلة وتتنوع وتتحول كالألوان والروح ترى في اعيانها
 جديدا متجددا واهـ هذا الروح لا تغل منها لان الانتقال من اسلوب الى اسلوب أحسن نظرية
 وهكذا كلام الله وتجلياته قال الله تعالى كل يوم هو في شأن ولو اطلع أحد على عالم أرض الله
 وهو عالم الحقيقة ومربية مشاهدات لوهية من عالم الطبيعة ~~في~~ در بیان آنکه هر حس
 مدرک را از آدمی مدرکات دیگرست از مدرکات آن حس دیگر بی خبرست چنانکه هر استاد
 پیشه وراجمعی کار آن استاد پیشه وری دیگرست و بی خبری اوانسکه وظیفه او نیست
 دلیل نمکند که آن مدرکات نیست کمرچه بحکم حال منکر بود آفراما از منکرى او اینجا
 جز بی خبری نمی خواهم درین مقام ~~في~~ هذا فی بیان آن کل حس مدرک لابن آدم له مدرکات
 آخر غیر مدرکات ذلک الحس الآخر لا یتداهای خبرست بمعنی لاحبر به من الحواس الباقية
 ولا یشارکها فیما أن السمع لا یشارک البصر وبالعکس ونفس علیه باقی الحواس مثلا کذا استناد
 کل صاحب صنعت أعجمی ذلک السکار الذی لا استناد الآخر صاحب الصنعة الأخری
 لا یشارک فی صنعته وذلک الاستناد عدم خبرته من ذلک السکار الذی ایس هو کاره ولا
 وظیفته لا یكون دلیلا علی ان تلك المدرکات لا تكون لذالک الحس بل انه اذالم یدرکها
 بالفعل یدرکها بالافوة ولو کان کل حس وکل استناد بحکم الحال ~~منه~~ کرا للذی لا یعلم من
 الاشياء والصنائع والیک فی هذا الحل لا یطلب من الانسکار غیر عدم الخبر فانه یکن لافوة
 الباصرة الاسماع ولفوة السامعة الرؤیة وهلم جرا فعل کل واحد کما لا آخر وانسکاره صوری
 غیر حقیقی قال الله تعالى وجاء اخو قیوسف فدخلوا علیه فعرههم وهم له منکرون فعدم علمهم
 یوسف وانسکارهم لم یکن فی الاصل حقیقة بابل یعلمونه فی الاصل وبعدها المتعلم یکن لهم خبر
 من شأنه انشریف ومن هذه الجهة أنسکاروه ~~کذا~~ کل حس فی الاصل عالم من کار اخوانه
 وانسکارهم صوری بسبب الوسائط والموانع ولوارتفعت اقدر کل حس علی فعل کار الحس الآخر
 ولو وصل أحد رتبة الجمع لأعطى کل حس له مرتبة الحس الآخر ~~في~~ خبره بیدجها

ادراك تست * برده يا كان حس فباله تست * (جنتره) هي الدائرة والحلقة والقملادة
 وهما بمعنى المقدار (ديد) بكسر الدال الهمزة بمعنى ديدن وهي النظر (المعنى) يا اهل الصورة
 رؤيتكم الدنيا ونظركم الحقيقة وانهم لم يرتبتم اوتقارها بمقدار ادراك ان كان ادراك
 فليلا ترى عالم هذه الدنيا قليلا وان كان جليلا ترى ايضا هذا العالم مظهر الاسماء والصفات
 الالهية وتشاهد عظمها وتشاهد كما يشاهد الاولياء النظاف العظام وهم من أى نوع وأى
 أناس مع اليقين تراهم وتلك النظاف برده أى بحسب ذواتهم السانع عن مشاهدتهم ما هو الا
 حواسك التى هي غير نظيفة فان حس الجهل والغفلة وعدم المعرفة والانسكار على الارباب
 ملوث غير نظيف فان قلت كيف تقدر على تنظيف حواسنا فتجيب مشوى * متى حس را
 بشو ز آب عيان * اين جين دان جاء مشوى صوفيان * (المعنى) يا من هو طالب بالروح
 واقرب مشاهد النظاف اسع مدة بحس نظرك لوجدان مشاهدتهم واغسل حواسك من
 ماء الله ودواعيان واعلم ان هذه الصوفية غلهم لاسباب الحواس مثل هذا فان اهل
 الطغيان حواسهم ملوث بلوث الشكوك والجهالة والطغيان فالأدنى بهم ان يغسلوها بماء
 المعاني والايقان قال الله لحبيبه فى سورة المذثر (ويطهرك فطهر) عن النجاسة أو قصرها
 خلاف جزا العرب يسامهم خبلاء انهم سى جلاين قال نجم الدين فى الانقى وهو المراد هنا يعنى
 طهر رباب وجودك بقاء المذكور لئلا يمكن لك ان تعظم الرب مشوى * (جوتون تو كشتى بال برده
 بر كنند * جان با كان خویش بر تو میرند * (المعنى) لما انك تكون نظيفا ذاك الوقت
 يملعون الحجاب من عينك أو يرفعونه وأرواح النظاف يضربون عليك أى يلاقونك
 ويصاحبونك لان بر كنند بفتح الكاف بمعنى القاع وبضمها بمعنى الرفع والوجه الاقول ان سب
 لقافية ميرند والمراد بالظافة النظافة من الالوات الباطنية والانجاس المعنوية فاذا
 ارتفعت عن العين والبصر هذه الادناس شاهدت ارواحهم المقدسة وعلت مراتبهم وهذه
 المشاهدة خاصة بالعين لا غير فغرض ان مشوى * (جمله عالم كر بود نور وصور * چشم را باشد
 از ان خویش خبر * (المعنى) جمله العالم ولو كانوا نور وصورا حسنة يكون للعين من هذا
 الحسن خبر لان الصور من البصرات والمبصرات لا يدركها الا العين والبصر ولا نصيب لبقاى
 الحواس منها مشوى * (چشم استى كوش مى آرى به پیش * تاغى زانف ورخساره
 پیش * (المعنى) اذار بطت عينك وأنت باذنك أمامك حتى ترى اذنك زانف وخذ الخجوب
 أو المحبوبة سى * (كوش كويد من بهورت نكروم * صورت اربانى زنده من بشنوم *
 (المعنى) تقول الاذن فى ذلك الوقت باسان حالها أنا أميل الى الصورة وان ضربت الصورة
 صوتا أنا اسمع لان السمع مخصص بى والنور والظلمة والالوان والحسن والفج مخصص
 بالبصر مشوى * (عالم من اين اندر فن خویش * فن من جز حرف وصورى نیست پیش *

(المعنى) ولو فرض انى لم أقدر على رؤية النور والظلمة لكن أنا عالم بفتى وفتى ليس الا جذب الحرف والصوت وادراكهما واستقماهما مشوى * هين يساينى بين اين خوب را * نيت بينى در خور اين مطلوب را * (المعنى) وان قلت لانف يا أنف اصبح وجهى وانظر لهذا المحبوب الحسن ومن المعلوم ان هذا المظهر لا يليق بالانف وايسر وظيفة النظر بل وظيفته الاستشهام مى * كبر بود مشكوكا فى بوبرم * فر من اينست وعلم وخبيرم * (المعنى) ويقول لك الانف بلسان حاله لو كان مسك وماء ورد اذهب براحتك واستشهما واخسبم لان الاستشهام فتى وهو على وتبرى لا أستطيع غيره على ان مخبرم صدر ميمى بمعنى الخبر مشوى * كى بينم من رخ آن سيم ساقى * هين مكنوكايف مالميس بطاقى * (المعنى) ويقول الانف بلسان حاله أنا متى أرى جمال ووجه ذلك المحبوب الذى ساقه كالصفحة خذف الموصوف وأقام الصفه مقامه فلان اصم ولا تكافى مالا يطاق فان الله تعالى خالق كل شئ شئى ولو أراد اعكس مشوى * باز حس كثر نيتد غير كثر * خواه كثر غر پيش او باراست غر * (كثر) بفتح الكاف العربية وسكون الزاى الفارسية بمعنى الأعوج (غر) بفتح الغين المججمة وسكون الزاى الهمجية بمعنى الزحف وأراد به هنا الذهاب (المعنى) يا فرعون انما نيت لك الاحوال ان أردت اذهب لحضور ربك أعوج أو مستقيما قال الله تعالى وما على الرسول الا البلاغ وقال تعالى من شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر بعد فان الحس الأعوج لا يرى غير الأعوج لان لكل حس خاصية ووظيفة لا يتعداها مى * چشم احول از يكى دين يقين * دانسته عزولست اى خواجه معين * (المعنى) الذين اطولوا من رؤية الواحد يقينا أى من رؤية الشئ واحد بمعنى ترى الشئ اثنين ولا تراه واحدا يامن أنت كبير معين اعلم ان عين الأول بلا شك ولا شبهة من رؤية الواحد والى دامة عزوله وكذا حال أعوج الحس فاذا كان يا فرعون حسك أعوج ترى كلامى اللطيف أعوج وفى نسخة بدل الشطر الثانى (ناظر تتركست فى توحيد بين) بمعنى انك ناظر للشرك است ناظر للتوحيد فتقول أنار بكم الأعلى مشوى * تو كه فرعوى هم مكرى وزرقى * مر مرا از خود غنى دانی تو فرقى * (المعنى) يا فرعون أنت فرعون بجميع المكر والرياء لا بد من هذا السبب لا تعلم فرقى منك بل تقيس النفس على النفس وترجمنى غدارا منك مشوى * منكر از خود در من اى كثر باز تو * تا يكى را تو نبينى خود دو تو * (المعنى) يا فرعون لا تنظر فى منك أى لا تظننى منك أهل تزوير يامن أنت كثر باز اى لعله أعوج وحياله كثر حتى لا ترى الواحد أنت طماقين ولا تنسب لوحدة الذات شريكا وهما اولو كان من انسان سيدنا موسى لفرعون لسكن فيه تعرض وتنبية من انسان كل صاحب زمان على مشرب سيدنا موسى لفراغته زمانه المنجاوز بن اطر يق الحق الطائين فى أهل الله طن الدعوى قيا ساعلى أنفسهم الخبيثة مشوى * به مكر اندر من زمن بلساعتى * تا وراى كون بينى ساحتى * (المعنى)

وبافرعون السيرة انظر لي متى ساعة أى لا تنظر لي بالغرض والنفس انى قبل انظر لحقيقة حالى
حتى ترى وراء السكون ساحة عظيمة مشوى **﴿﴾** وارهى ازتكى اين تذكى انام * عشق اندر عشق
ببى والسلام **﴿﴾** (المعنى) وتخرج من ضيق هذا العار والشهرة الفجعة فاذا تركتهم اترى عوضهم ما
عشقا فى عشق ومحبة فى محبة والسلام أى ان أردت النظر لم ترى العالمة لا بذلك ان تنظر لانور
البقيين الحاصل متى ساعة اترى وراء هذا السكون صغرا واسعة فيها جميع الاكوان كخزنة
وترى جملة العقول من وسعها رفعتها هائلة فيذهب منك قيد واعتبار الانام فتخرج من ضيق
الشهرة والاعتبار ترى فى الجموعية جمعية وفى المحبة لذرة والسلام عليك مشوى **﴿﴾** يس بدانى
چونكه رستى از بدن * كوش و ببني چشم مى داند شدن **﴿﴾** (المعنى) يا عديم الخبر لما تنجو
من البدن بعد تعلم ان الأذن والانف يعلمان ويقصدان ان يكونا عينين وبصرين يعنى لما تنجو
من النفسانية والجسمانية والقبود البدنية وتصل لمرتبة الجمع تشاهد حقيقة الحال ترى
الأذن والانف يريان كالعين وجميع الحواس بمثابة النظر وتعلم ان كل عضو قد رعى على اجراء حكم
الاعضاء الاخرى ترى بافرعون السيرة عيني تناسخ وتعرض حاجتها على ربه والى الله
أسماء الله وصفاته وينطق بمعنى وتسمع بدي وعيني وتكون عيني أدنا وقس عليه سائر
الاعضاء مشوى **﴿﴾** راست كفت است آتشه شيرين زبان * چشم كردم و بوى عارفان **﴿﴾**
(المعنى) ذلك السلطان الذى اسماه مخلوق صغرا مستقيما ومقول القول ان العرفاء بالله
جميع شعورهم التى هى فى بدنهم بل جميع حواسهم وأعضائهم قد تكون عينا تشاهد جميع
الذرات شعور الحقيقة والمستشعر بكلام امامه والشيخ عطار واما الحكيم السبكي أوكل من
ينظر بنور الله على حقوى اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله والى مضمون هذا البيت أشار
فقال مشوى **﴿﴾** جسم را چشمى نبودا و اولى يقين * در رحم بودا و جنين كوشتين **﴿﴾** (المعنى)
ومن الحق الجسم ليس له أول عين لان ذلك الجسم أولا فى رحم امه جنين منسوب الى اللحم
لانه بعد كونه نطفة بعد مراتب **﴿﴾** كون جنينا وهو قطعة لحم مصورة له عين وروح مادام
فى بطن أمه مشوى **﴿﴾** علت ديدن مدان پيه اى پسر * ورنه خواب اندر ديدى كس سور **﴿﴾**
(المعنى) واولدى لا تعلم اني به بكسر الباء الفارسية بمعنى الشحم وأراد به تحمة العين انها
علة الرؤية بل وضع الله فيها النور وخلق فيها الرؤية وليست هى للرؤية علة مستقلة ولا خاصة
بل آفة للرؤية لا يستلزم وجودها الرؤية فانه لو كانت علة للرؤية لما رأى أى أحد صورة فى نومه
فالحس الرائق فى النوم لا احتياج له لشحمة العين وان هناك طائفة ترى الاشكال بلا حدة
واهذا قال مشوى **﴿﴾** آن پرى و ديوى بيند شبيه * ناست اندر ديد كه هرد و پره **﴿﴾** (المعنى)
وذلك الجن والشيطان يرون شبه الانسان ومثله والحال انه ليس فى محل ومكان أعينهم شحمة
لان الذين يرون بواسطة شحمة العين الحيوانات لا غير وأما الجن والشياطين من قبيل

الاجسام الناطقة لا يحتاجون الى الحدقة قبل خالق الله في وجودهم حسابر ون به مشوى
 نور راييه خود نسبت نبود * نسبتش بخشيد خلاق و دود * (المعنى) والنور في أصله
 وحد ذاته مع شحمة العين فله نسبة له ولكن الخلاق الودود وهب له نسبة لان شحمة العين
 كثيفة والنور لطيف ولا مناسبة بين الكثيف واللطيف فخلق انسان العين فحصل بينهما
 لطافة وتعلق النور بواسطة انسان العين مشوى * آدم از خا كست كى ماند بخاك * جنى
 از نار ست بى هيچ اشتراك * (المعنى) آدم عليه السلام من تراب وهى بشبه التراب والجنى من
 نار أيدى بلا اشتراك سائر العناصر ومع هذا الجن لا يشمون النار مشوى * نسبت مانند آتش
 آن برى * كرجه اصا ش اوست چون مى بندي كرى * (المعنى) وذلك الجن ليس مشاهما بالنار
 ولو كان الجن أصله نار كما يدل عليه قوله تعالى والجان خلقناه من قبل من نار السموم مشوى
 * مرغ از باد ست كى مانند باد * نامناسب را خدا نسبت نهاد * (المعنى) والطير أيضا
 من الهواء لكن متى يشبه الهواء أى نطفة الطير من الهواء وأجسامهم لا تشبه الهواء لكن
 القادر لله أبى أعطى الغير المناسب مناسبة والعين الاضدادية مشوى * نسبت اين
 فرعه با اصلها * هست بى چون ارچه دادرش و صاه * (المعنى) هذه الفرع نسبتها
 ومناسبتها لأصولها لا كيف وبلا تكيف ولو أعطى الله لهم اتصالا وصلالا كن عقول
 البشر لا يدرك حقيقة هذا الاتصال مثلا مى * آدمى چون زاده خاك هياست * اين پسر را
 بايد نسبت كجاست * (المعنى) الانسان لما كان متولدا من التراب الذى هو هباء لاشئ
 يهتم به لكن هذا الولد ان نسبتته للاب فانك ان أمعت النظر ترى التراب لا نسبة له مع
 الانسان ولا الانسان مع التراب لكن قال الله تعالى وهو أصدق القائلين ومن آياته ان خلقكم
 من تراب مشوى * نسبتى كرهست مخفى از خرد * هست بى چون و خرد كى بى برد * (المعنى) ان
 كان بينهما نسبة ومناسبة نعم هى مخفية عن العقل وتلك النسبة بلا كيفية والعقل متى يجد لها
 أثر او طر يقال ان العقل يدرك التكيف ولا يدرك غيره وان أمعت النظر بالنسبة بين الفرع
 وأصولها تراها بلا تكيف والمعطى لها النسبة والله تعالى فلفى اسمع الشئ قبل ايجاد
 وابصره قبل خالق الحدقة فيه أغنام عن صمناخ الاذن وحدقة العين مثلا مشوى * بادر ابى
 چشم اكر يفتش نداد * فرق چون مى كرد اندر قوم عادى * (المعنى) ولولم يعط الله الهواء
 رؤية بلا عين فكيف يميز المؤمنون الذين هم في قوم عادو يفرقهم من الكفار فلم يميز الله
 أعطى للهواه بصرا بلا حدقة ولا شحمة ولا بؤ وحتى اضر الكفار وحفظ المؤمنين مشوى
 * چون همى دانست مؤمن از عدو * چون همى دانست مى را از كدو * (المعنى) وكيف
 يميز بين الصبر من بلا حدقة المؤمن من العدو وكيف علم الشراب من الكدر وهو القرع
 يكون من الدبا ويقال له بانتر كية قبق مشوى * آتش غرود را كرجشم نيست * باخايش

چون تجشم کرد نیست (المعنی) ولولم یکن اثار النور ودر قوۃ بلا حد قه فکیف تسکون تلك
 النار الخلیل الله تعالی منسوبه للتجشم والتکاف بعدم حرق وجوده الشریف القابل للحرق
 وکیف قبالت وعلت امر الله تعالی فکانت علی خلیله برد او سلامه تنوی (کرنه) ردی فیل را
 آن نور ودید * ازجه قطبی راز سبطی می کزید (المعنی) ولولم یکن لثیل مصر ذالک النور
 والرؤیة فمن اى شئ کان یبصر انعطی من السبطی و یختارہ اى السبطی فلا یكون علیه مدلول
 به لیکه اذا عبر علیه بخلاف القبطی المنسوب لفرعون مشوی (کرنه) کوه سنک باید ارشد *
 بر چراد او در او یارشد (المعنی) ولولم یکن الجبل والجبل الرؤیة منصفه فکیف یكون ذالک
 الجبل والجبل لدار صدیقا ومعینا علی قوی یاجیان اقبی مع مشوی (کرنه) زمین را کرنه بودی
 چشم و جان * ازجه مقارون رافرو و خورد اینچنان (المعنی) ولولم یکن الارض عین
 و روح من اى وجه تبلیع قارون أسفل بطن الماقال لها سید ناموسی ابلعیه یا ارض فکیف
 رانه و بانه و فهمت خطاب سید ناموسی وهذا اعلام بان العناصر لها احوال الرانی بالبر
 واه - ذال قال مشوی (کرنه) بودی چشم و دل حنا را * چون بدیدی هجران فرزانه را (کرنه)
 (المعنی) ولولم یکن للحنانة وهی جذع النخلة التي کان یستند علیها رسول الله صلی الله علیه وسلم
 قائما حين قرائته الخطبة هین وقلب کبیر تری و تعقل هجران القرزانه و هو رسول الله
 صلی الله علیه وسلم و تفعل الامین والخین فی ملا من الصحابة حتی التزمها رسول الله صلی الله
 علیه وسلم وخبرها بین ان یغرمها فی الدنیا فتمیش و تمشرو ینتفع بها الناس و بین ان یدفنها
 فأنی شجرة فی الجنة فاختارت الأخری علی الدنیا کما مر فی الجلد الاول مشوی (کرنه) سنک ریزه
 کرنه بودی دید را * چون کواهی داد اندر مشیت را (المعنی) والحصاب لولم یکن لها عین
 مخفیة کیف تعطی شهادة فی الکف والید فدل هذا علی ان العناصر الاربعه لها معرفة
 مخصوصة قال نجم الدین فی تفسیر قوله تعالی وان من شئ الا یحس بحمد الله اعلم ان الله تعالی
 اثبت لکل ذرة من ذرات الموجودات ملکوتاً بقوله تعالی فسبحان الذی یدعه لملکوت کل شئ
 والذی لملکوت باطن الیکون وهو الآخرة والآخر حیوان لا جهاد وان الدار الآخرة اهل الحیوان
 لو كانوا یعلمون فثبت بهذه الدلائل ان لکل ذرة من ذرات الموجودات لساناً ملکوتیاً و بهذا
 اللسان نطق الحصى انتهى فعلم ان جمیع الجمادات والذیات لها ادراک و رؤیة و اهذاتسبح
 بحمد ربها و اذا امرها الله اطاعت و انقادت کما مر فی الجلد الثاني والثالث مشوی (کرنه) ای
 خرد بر کسر تو پر و باها * سور در بخوان زلزالت زلزالت (المعنی) یا صاحب العقل افرغ
 فی هذا الامر من الدلائل العقلیة و اصحب جناح عقول و فکرتک من الطیران اها ان تكون
 عالیا و تطیر عالیا و اقرأ اذا زلزلت الارض زلزالتا الله اعلم ان للارض عینا و فکرتا و فهمها مخفیة
 ثابتا بالقرآن و قل و اقرأ و من اصدق من الله حدیثاً مشوی (کرنه) در قیامت این زمین بر نیک و بد *

که زیادیده کواهم ادهد (المعنی) هذه الارض و يوم القيامة تضرب على الحسن والقبح
 ونطی شهادة على شوى (یوشد تحدث اخبارها) تخبر بماعمل علمها من خیر وشر (بان)
 بسبب ان (ربنا وحی لها) آی امرها بذلك فی الحدیث تشهد على كل عبد وامة بكل ماعمل
 على ظهرها انتهى جلا این مشوى * که تحدث حالها واخبارها * تظهر الارض لنا
 أسرارها (المعنی) بان تحدث الارض الاحوال والاخبار التي وقعت علمها وفي ذلك الوقت
 تظهر لنا أسرارها ثم رجع الى القصة فقال مشوى * این فرستادن مرا پیش تو میر * هست
 برهانی که شد مرسل خبیر (المعنی) یا فرعون أنت امیر و سلطان و ارسانی هذا برهان بان
 المرسل وهو الله تعالى عالم وخبیر بانك ضعيف مع عظم سلطانك وكثرة خيلك ورجالك
 ووفرة مالك وانا وحيد لا اعتمد على أحد غيره تعالى مشوى * کین چنین دار و چنین ناس و در
 * هست درخور رازی ميسور و را (المعنی) بان مثل هذا الناس و هو المرض المزمن
 الذي لا يرنأ و أراد به مرض فرعون الى و حاتی من الكفر والمعصية والكبر والخوة كذا دارو
 وهو العلاج و أراد به العصافه سی لاثمه لاجل المبسور و التمهیل لذهاب العلة مشوى
 * واقعانی دیده بودی پیش ازین * که خدا خواهد مرا کردن کردن (المعنی) و یا فرعون
 رأيت قبل هذا و افعات بان الله تعالى يطلب ان يجعلني مخنار او يجعلك محقرا بواسطتي
 مشوى * من هذا و نور بکفره بدست * شاخ کستاخ ترا خواهم شکست (المعنی)
 انما شکت يدي هذا و نور اريد ان أکسر قرنك يا قليل الأدب مشوى * واقعات هم مکین
 از بهر این * کونه کونه می نمودت و بدين (المعنی) و اراک الله تعالى یا فرعون لاجل
 هذا احلاما متعددة مهولة مهیبة مشوى * درخور سر بد و طغیان تو * تابدانی کوست در
 خوردن تو (المعنی) لانفة لسرك القبح و طغیانك الفاسد المتهطوى على كفرک و فسادك
 حتى تعلم انه تعالى عالم لا تقل مشوى * تابدانی کو حکیم است و خبیر * مصلح أمراض درمان
 ناپذیر (المعنی) حتى تعلم ان الله تعالى حکیم و خبیر و ان الله تعالى مصلح لا مراض التي
 لا تقبل العلاج فانه يضع كل شیء في محله على وفق ارادته مشوى * توبه تا ویلات می کشتی از ان
 * کور و کر کین هست از خواب کران (المعنی) و أنت بسبب التأویلات صرت لاجلها
 أعمی و أصم وهذه الواقعات من نومك الثقيل اعتقدت فسادها و قلت لا حاصل لها فانه بعضها
 ظهر و بعضها سبى ظهر و فيه تعمر يض لفرغنة السيرة اذا رآ و رآ مهولة قلوبا أضغاث
 أحلام ولم يعلموا ان الله ما أراهم اياها الا لیه و یو و يستغفروا و يلحقوا أنفسهم بزمرة الاتقياء
 مشوى * و ان طیب و و ان منجم در لاج * دید تعبیرش پیوشید از طمع (المعنی) و تلك الاطباء
 و المنجمون رأوا تعبیرها فی الملعات العقلية فی غابة الظهور و لم یکن من طمعهم فی احسانك
 و انعامك سترها و هذا فيه تنبيه للعلماء مشوى * کفت دور از دوات و از شاهیت * که

در آید غصه در آگاهیت (المعنی) و آنک الاطباء و المنجمون کل واحد منهم حين عرضت
الواقعة عليهم بعید من دوائک ومن سلطانک بان باقی الحضورک و یقظتک غصه و غم و خون
مشوی (از غم) در ای مختلف یا از طعام * طبع شوریده همی بیند منام (المعنی)
و قالت الاطباء و المنجمون هذه الواقعة من فساد الزاج بسبب الغذاء المختلف أو الطعام
المختلف الطبع المعکّر کذا بری منامات و کنت تعتقده أضغاث احلام فتدسی همک و غمک
و تفرغ فارغ البال و الحال ان مناماتک لیست من هذا القبیل و لیکن الاطباء کثیرا تعبیرها
و تکلموا علی کلام الانتم لک مشوی (زانکه دید او که نصیحت جوئی) و تفرغ و خون خوار
و مسکین خونی (المعنی) لان تلك الاطباء و المنجمين رأواک لا تطلب النصيحة و رأواک
حر و نار شارب دم و است مسکین خو و معنی علی مشرب بالافراء بالتواضع و الممکنه علی ان زنة
فی الشطرين أدلة فی والهزة فمـ الخطاب آی خافوا شربک و صانوا عرضهم و لم يقولوا لک
حقیقه فالحال و هكذا حال العلماء العاملين مع حکام الزمان اذ رأوا تخیر فراعنة و فتم خافوا
فعلی فرعون الوقت الملاية و الرفق بهم لیطمئنونوا و یسعدوهم هم حقیقه الحال و لا یخسر و
خمرنا عظیمایم هذه المناسبة انفتحت الی سلاطین الزمان فقال مشوی (یادش) هان خون
کنند از مصیحت * لیکن رحمتشان فر و است از عنت (عنت) قال الجوهری العنت الاثم
قال الله تعالى عز یزعمه ما عنتهم و قال تعالى ذلك لمن خشی العنت منکم آی الفجور و الزنا
و اعنت ایضا الوقوع فی أمر شاقی (المعنی) السلاطین لأجل المصلحة یقولون الدم آی یر یقونه
و لا یحتل العالم و تفرغ الناس لیکن مرحتهم علی الخلق ازید من العنت آی الشدة أو الانتم أو
الفجور و الزنا فاللائق بهم الخلق بأخلاق الله تعالى لیکونوا مظهر رقة تعالى فی حربه ما القدسی
سبقت رحمتی غضبی فاذا فخر أحد بقهره لحکمة و لا یقتله اغرض نفس فان عدل ساعة أولى
من عبادة مائة سنة می (شاه را باید که باشد خوی رب * رحمت او سبق دادر بر غضب
(المعنی) اللائق بالسلطان ان یرکون علی عادة رب آی الاتصاف بالصبر و النفو و الحلم و الجود
و الکرم علی الخوی السلطان لعل الله یاوی الیه کل مظالم و تسبق رحمة علی غضبه مشوی
(فی غضب غالب بود مانند دیو * بی ضرورت خون کذا زهر و یو (المعنی) و لا یلیق
بالسلطان أن یرکون کاشی سلطان غالب غضبه علی رحمة بلا ضرورة یقولون الدم آی یر یقونه لأجل
الحيلة بل اللائق به ان یمثل أو امر الله و یجتنب نواهی به فی کل حال مشوی (فی حلمی مخفی
و انیز * که شود زن و رومی زان و کنیز (المعنی) و لا یلیق بالسلطان أن یرکون
حلیما کالخنث لان من ذاک الحکم تكون المرأة فاحشة و الجارية ایضا فاحشة مشوی
(دیو خانه کرده بودی سینه را * قبله سازیده بودی کینه را) (المعنی) و یافرعون أنت
فعلت و جعلت صدورک بیت الشیطان و اصطنعت الحقد و الحدة حتی امتلأت بوسوسة

الشيطان واعندت القهر والانتقام مشنوی **﴿**شاخ ترمیت بس جگرهارا که خست **﴾** نیک
 هم اما شاخ شومت راشکست **﴿** (المعنی) **﴿**ویا فرعون و فلک الشبد و لوجول ساحبه کثیرا
 بحر و حانه امصای کسرت قرنک المخبیر قلیل الأدب فانما الأجمل المکافاة علی الاعمال
 حسب کتدین ندان ولما کان فرعون من أهل الدنيا وموسى علیه السلام من أهل الآخرة
 قال **﴿**جمله بردن این جهانیان بر آن جهانیان و تاختن ایشان تاس نور و ذر و سدل که سرحد
 ضیعت و غفلت ایشان از کین که چون غازی بغزائرد کافر تاختن آورد **﴿** هذا فی بیان
 حمله أهل هذا العالم علی أهل ذاك العالم أى حمله أهل الدنيا علی أهل الآخرة من الانبياء
 والأولياء و هجومهم علی نسلهم و ذریاتهم علی ان ذر یفتح الذال المجمع و تشدید الراء الممثلة
 بمعنی السل یعنی هجومهم علی نعر عالم الغیب و الثغر هو رأس الحد و فی الحقيقة أصلا ب
 الآباء و أرحام الامهات بالنسبة لعالم الغیب نعر و تصرف أهل الدنيا لغاية أصلا ب الآباء و أرحام
 الاتمهات و فی نسخة در بمعنی قلعه بکسر الال الموحدة و سکون الراء المجمع بمعنی هجومهم
 و اقدامهم الی نعر و قلعة نسلهم و فی نسخة بعد ذر قلعه قبلها و اوله نعر بمعنی ان الذر بمعنی
 القلعة و عطف القلعة علی الذر لثقة سیر و غفلتهم عن کین عالم الغیب ان الغازی لما لا یدهب
 الی حرب الکفار یطلع أهل عالم الدنيا من الکمین و یجرومون علی أهل الآخرة و هم غافلون
 من الکمین فکان أهل عالم الغیب کالغزاة الموحدين و أهل هذا العالم کالکفرة و النجرة کل
 ما اختفی الموحدين یطلع علیهم أهل الدنيا من الکمین و یجارتوا الحدود فاذا ظهرهم أهل
 عالم الغیب قهر و هم و غلب و هم فعلى العاقل السالك محاربتهم و محاربة النفس والهوى لئلا
 یجتاوزوا حدودهم می **﴿** جمله بردن اسیم جسمانیان **﴾** جانب قلعه و دزر و حانیان **﴿**
 (المعنی) **﴿** حل العسکر الجسمانی جانب قلعة و حصار الی و حانیین و أراد بالجسمانیین أهل هذا
 العالم أو القوى الجسمانیة و بال و حانیین الانبیاء و الأولیاء أو القوى الروحانیة و أرادوا
 منع الغضا و القدر می **﴿** تافر و کیرند بر در بند غیب **﴾** تا کسی ناید از ان سو باله جیب **﴿**
 (المعنی) **﴿** حتی یسکوا علیهم باب الغیب حتی لا یأتی أحد من ذاك الجانب باله جیب نظیف
 الذات یعنی العسا کما الجسمانیة سدا باب الغیب حتی لا یأتی أحد من العالم الصورة من الانبیاء
 والأولیاء فان وجود الآباء و الامهات کباب عالم الغیب یریدون سده لئلا یأتی أحد من مخالف
 لطبعهم مشنوی **﴿** غزایان حمله غزاجون کم برند **﴾** کفران بر عکس حمله آورند **﴿** (المعنی)
 و الغزاة لما یقللون أى یتروکون حمله الغزاة علی الکفار ف الکفار یأتون بحمله علی عکس
 ما تقدم أى اذالم یدهبوا الیهم و یقاتلوهم و جمع الکفار علی بلاد الغزاة و حملوا علیهم مشنوی
﴿ غزایان غیب چون از حلم خویش **﴾** حمله ناو رند بر تو زشت کیش **﴿** (المعنی) **﴿** یا فرعون
 لا بد ان غزاة عالم الغیب لالم یعملوا علیک أنت یافیح المذهب و سنی الخلق بسبب حلمهم علی

حسب قدر تنعم بکفرک قلبلا می ﴿ حمله بردی سوی دربندان غیب ﴾ تا نیاید این طرف مردان
غیب ﴿ (المعنی) لیکن أنت یا فرعون لما رأیت نفسك فی عالم الدنیا باب الامتاز ع ولا تخالف
کفرت النعمة وحملت جانب در بندان بفتح الدال و سکون الراء بمعنی مرا ابطین باب وحدود
و ثغور عالم الغیب حتی لا یأتی له هذا الجانب رجال الغیب فان قلت من یكونوا مرا ابطین ثغور
عالم الغیب فتحجاب ضمنا مشوی ﴿ حنک در صلب و رحمها در زدی ﴾ تا که شارع را بکبری
از بدی ﴿ (المعنی) یا جاهل تو صلت بعنادک حتی ضربت یداعلی الاصلاب والارحام ومن
عنادک و حاقک حتی تمسک الشارع وهو الطريق العام الذی اتی منه افراد بنی آدم وهو
دربند عالم الغیب ولم تعلم یا جاهل ان الله تعالى یفعل ما یشاء ویحکم ما یرید مشوی ﴿ چون بکبری
شدهی ذوالجلال ﴾ رکشادست از برای انتسال ﴿ (المعنی) و کیف تمسک الطريق العام
الذی فتحه ذوالجلال لاجل التوالد والانتقال مشوی ﴿ سد شدی دربندهارای الجوج ﴾
کورئ تو کرد سرهنکی خروج ﴿ (المعنی) و بالجوج ولو اردت سداب ثغور عالم الغیب لیکن
أنت أهور العین ولاجل عورک اخرج الله تعالى صاحب قران سرهنک ای امیر و رئیس
عسکر الموحدين می ﴿ نلک دنم سرهنک هنک بشکنم ﴾ نلک دنامش نام نه سکت دشکنم ﴿
(المعنی) هذا الذی اتی من عالم الغیب رئیس عسکر الموحدين هو أنا کسر هنک کای فونک
وهذا أنا کسر باسم الله تعالى اسمک و عارک ای صیتک و آیه ک و کبرک و عظمتک مشوی
توهلا در بندهارا سخت بند ﴾ چند کاهی بر سبال خود بخند ﴿ (المعنی) ألا انت یا فرعون
اربط ارحام الاممات محکم بر عملک الفاسد و اضحک علی شواربک و لحیتک زمانا ای اغتر بما
أنت فیهم من الدولة و الجاه و کثرة المال و الاتباع التي هی سر بعة الزوال حتی یقلعه قضاء الله
و قدره فتعلم ذاک الوقت انه اذا جاء القدر بطل الحذر و اهذای شیر فیه قول مشوی ﴿ سبلت را
بر کن دیلک قدر ﴾ تا بدانی کاف قدر یعنی الحذر ﴿ (المعنی) و یا فرعون و لو انک سعیت
فی منع و رفع القدر لکن عاقبة الامر القدر یقلع شعر شواربک و لحیتک ای دولتک و جاهک
واحد او احد حتی تعلم ان القدر الالهی یعنی حذرک و تعلم ان الحذر لا یغنی عن القدر می
﴿ سبلت تو تیزتر یا قوم عاد ﴾ که همی ترسید از دشمنان بلاد ﴿ (المعنی) یا فرعون لحیتک ای
دولتک و جاهک و غرورک تیزتر بمعنی أقوى اوردولة و جاه و غرور قوم عاد الذین خافت منهم
البلاد فان قهرهم به و الاذنه تدخل علیهم حين نومهم السباع فتخرجها شدة انفسهم قهرا
و جبر او مع هذه القوة و الشدة اهل کوا بریح صرصر فکافوا قطعاً قطعاً مشوی ﴿ توستیزه و
نری یا آن نمود ﴾ که نیامد مثل ایشان در وجود ﴿ (المعنی) و یا باغی أنت ستیزه و زبجهی
اعند او ذالک ثمود و هم قوم صالح أعند قال الله تعالى (والشجر) أي فجر کل یوم (وایال عشر)
ای عشر ذی الحجة (والشفع) الزوج (والوتر) بفتح الواو و کسرهما لغتان الفرد (واللیل اذا

يسر) مقبلاً أو مدبراً (على في ذلك) القسم (قد سمع لذي حجر) عقل وجواب القسم محذوف أى
 المتعدين يا كفار مكة (التر) يا محمد (كيف فعل ربك بعد اذ ارم) هى عاد الاولى فارم عطف
 بيان أو بدل منع من الصرف للعلمية والتأنيث (ذات العماد) أى الطول كان طول الرجل منهم
 أربع مائة ذراع (التي ليخاق مثله في البلاد) في بطشهم وقوتهم (رثود الذين جابوا) قطعوا
 (الصخر) جمع صخرة واتخذوها يوتا (بالواد) وادى القرى (وفرعون ذى الاوتاد) كان
 يتدارر بعة اوتاد ويشد اليها يدي ورجلي من بعذه (الذين طغوا) تجبروا (في البلاد) كثيراً
 فيها الفساد القتل وغيره (فصعب عليهم ربك سوط) نوع (عذاب ان ربك ابل المرصاد) يرصد
 أعمال العباد فلا يفترقه منها شئ ليجازيهم بما اهلته به جلاله قال سبحانه الذين اثموا لولا
 القوى ان الله لم يفعل بالقوى العاديات التي بنت لنفسها من النعم في ذات عماد قالها ارم جنة
 من القوى النباتية الحبيثة مما شاءت على رفقها وادخلت وأكاث من ثمارها لم يخلق
 مثل ذلك الا ارم في قوالب غيرها كيف خرجها ربه اوتاد الذين جابوا صخر جبال القلب ليأمنوا
 من عذاب الرب وفرعون القوة القالمية شبدت اركانها واحكمت اوتادها واهلها وطغت
 في بلاد القالب على جميع القوى القالمية فأكثر فيها الفساد بانه أراد ان يظهر على سماء
 الصدر وحارب الرب فرد كيدهم في نحورهم وأدخلهم النيران التي أرقدها وخرّب جناحهم
 التي بنوها ان ربك ابل المرصاد واهلها قال في الشطر الثاني لم يأت في عالم الدنيا مثله لم لا يوجد
 وأنت يا فرعون لا تعتمد على قوتك وقدرتك وآمن لتأمن مشوى يصدان فيها كبر بكرهم
 نوكرى مشوى وتاشوده أو رى (المعنى) وباعاصى ولونك كامت معك من هذا الكلام مثله
 مرة أنت أهم نسمع ونأق بلدى لا يسمع أى تتغافل عن كلامى مى (توبه كرم ان سخن كه
 انك كختم) فى سخن من دارويت آميختم (المعنى) ثبت عن الكلام الذى قلته وأثرته فى جوفى
 أو ثبت عن الكلام الذى قلته من جوفى وأثرته من قلبي بعد الآن حركت لك علاجاً بلا كلام
 لا ثقاً مرضك وهذا كناية عن الدواء المتعلق بالقرى مشوى (كه هم برر يش خامت تاپزد
 يابوزدر يش وريشت قابد) (المعنى) وذلك العلاج الذى ركبت له لاجل جراحك اضعه
 على جرحك الى حتى ينضج ويقبل الزوال على ان لفظ تاپزد مر كى من تابعنى حتى ومن
 يزد المشتقة من يزيدن بفتح الباء الفارسية وكسر الراء المججمة بمعنى انضج وهو ضد النى أو ذلك
 العلاج الى الا بد يجرى مرضك الذى أنت به مجروح ولطيفك وشواربك على هذا يكون
 ريش فى الشطر الاول بمعنى الجراحة والثانى فى الصراع الثانى بمعنى الجراحة والمرض
 والثالث بمعنى الحية والشارب مشوى (تأبدانى كه خيرست اى عدوى مى دهد هر چیز را
 در خورداوى) (المعنى) حتى تعلم يا عدو الله تعالى ان الله الذى أرسلنى اليك خير بجميع
 الاسرار والاحوال لا بد يهطى كل شئ لا تقه ثم التفت قدس الله سره من قصة موسى الى

فرعون بخاطبا لاهل الفسق والعصيان قائلا می کی کثری کردی و بنودی نوشی که
 ندیدی لا بقش در پی اثری (المعنی) یا من لا یرجوا فاء الله تعالی ولا یخافه متی فعلت اعوجاجا
 وفسفا ومعصیة ومتی اریبت غیرک شر او فسادا ولم تر عقب اثر الذي فعلته اثر ابل اراک
 الله اثر ما فعلته مشوی کی فرستادی دمی بر آسمان * نیکوئی کز پی ندیدی مثل آن (المعنی)
 ومتی ارسلت نفا علی السماء ای فعلت معر وفارده کامت حسنا وسبحت الله تعالی وحمدته
 ولم تر عقبه معر وفاحسننا مثل ذلك الماعروف الحسن فان السماء قبلت الله عاقل الله تعالی
 الیه یعود الکلام الطیب وقال تعالی فمن یعمل مثقال ذرة خیرا یراه ومن یعمل مثقال ذرة شرا
 یراه مشوی کر مراقب باشی ویدارتو * هر دمی بینی جزای کار تو (المعنی) یا غافل ان
 کنت مراقبا و یقظا نافی امورک و احوالک و اعمت النظر و کنت علی بصیرة من افعالک
 و اقوالک فی کل نفس ترى جزاء عملک و تقرأ وان ایس للانسان الا ما سعی فاترك الغفلة و کن علی
 بصیرة مثلا یفهم فی العقبی مشوی کر مراقب باشی و کبری رسن * حاجت نبود نیامت
 آمدن (المعنی) و یا طالب السعادة ان کنت مراقبا فی الذنبا احوالک و اقوالک و افعالک
 و کبری رسن معنی ما کرسن وجودک یعنی متجسس النفس لک و یفهم فی جمیع امورک لا یكون
 لک حاجة لجمی القیامة لانک تعلم نفسك اذ کنی انت أم جهنمی متربعا لجزاء اعمالک لانک
 مشاهد لا تارها متیقنا ان لكل عمل و کار نتیجه و ثمره تظهرفی هذه الفتاة الذیوبة فتعلم کیفیة
 حقیقة ظهورها فی عالم العقبی فترها بمیزان العدل و انشرع رتق دار که امان قیام الساعة
 لأجل الغافلين لیر و احقائق الاعمال و آمال التی یظنون فانهم یرون آثار و نتائج اعمالهم فی الدنیا
 و یعلمون نتائجها کیف تظهرفی عالم العقبی مشوی آنکه روضی را بداند و صبح *
 حاجتش نبود که کویدش صریح (المعنی) و ذلك الذی یعلم روضه الا حاجته لان
 یقول و صریح الحال اثر و الجزاء لاتی علی مقابلة العمل من قبیل الاشارة كالمرض والحزن
 ونسائط الاعداء والخوف والمقرو الاحتیاج ونقصان الاموال والاولاد والاحباء عکها
 الصحة والسرور والنجاة من شر الاعداء والامن والغنى وکثرة النعم فی الآخرة فن أدرك
 هذا المرض صریح یعلم مقصوده أى شیء هو ولا یحتاج الی التصریح فیرغب فی الحسنات و یجتنب
 السیئات ولا یقع فی عذاب النیران و ینجو من جمیع الآلام والغموم مشوی این بلا از کودنی
 آید ترا که منکر دی فهم نسکته و مرضها (المعنی) یا غافل هذا البلاء یأتی من الیکودنی أى
 الحماقة علی ان البلاء فی کودنی للصدرة لانک لم تفهم النکمة والمرح حتی یجتنب المعاصی
 والآثم قال الله تعالی فی سورة بنی اسرائیل (واقعد آتینا موسی تسع آیات بیانات) و اخجات وهی
 الید والعصا و طوفان و الجراد و القمل و الدم و الطمير و السنب و نقص الثمرات (فاسأل)
 یا محمد (بنی اسرائیل) عنه سؤال تقریر لشرکین عیسی صدق (انجاءهم فقال له فرعون انی

لا طنك يا موسى مسهورا) مخدوعا مغلوبا على عقلك قال (لقد علمت ما أنزل هؤلاء) الآيات
 (الارب السموات والارض بصائر) عبرا (واني لا طنك يا فرعون مشبورا) هاتكا ومصر ونا
 من الخيرات التي جلالت في هذا تنبيه على فرعون كل زمان اذا ظهر في زمانه شيء من القبح أو
 غيرها ولم يقب عليه ولم يقب تردا حتى يم لك وان تاب ورجع تاب الله عليه قال الله تعالى وما كان
 الله ابعد عنهم وأنت فهم وما كان الله معذبهم وهم يستغفرون مشوي ﴿١﴾ از بدی چون دل
 سیاه و تیره شد * فهم کن اینجا نشاید خیره شدی (المعنى) من القبح والقباح والفسق
 والمعصية لما يكون القلب مكذرا واسود وعملوا بالقسوة افهم وأدرك كون قلبك هنا
 اسود ومكذرا من الفسق لان هذا البله والتخيل لا يطبق على مفهوم الحديث الشريف
 اذا أذنب العبد ذنبا حصلت في قلبه منكنة سوداء ان تاب واستغفر صغرت وان عاد زيدت حتى
 يسود قلبه فعلى العاقل الاشتغال بالطاعات مشوي ﴿٢﴾ ورنه خود تیری شود آن تیره کی *
 در رسد در توجرای خیره کی (المعنى) والا يكون نفس ذاك الكذرا الآتي للقلب ان لم تبال به
 تبرا أي هم بلا يصل اليك جزاؤه الحيرة فان نفس الحيرة والبله هم بلا يتكثرو ويسود
 هم ما القلب ولا يزول الا بالتوبة والاستغفار می ﴿٣﴾ ورنه باید تیرا زنجشایش است * نوبی
 نادیدن آیش است (المعنى) وان لم يأت سهم البلاء ولم يكثرك فاعلم ان عدم ظهوره
 من عطايا الله تعالى رحمة بك لانك كل ما فعله من خيرا وشررا التمة بلدا امر المحبب ان خيرا
 يظهر لك نعمته أخرى حسنة اثرها فعلته من الخير وان سيرة يظهر لك جزاؤه اما حالا
 بسيرة مثاها واما تأخر على خوي الحديث الشريف ان الله ليعمل لظالم فاذا أخذته لم يقلته
 أو اقامك تفعل السيرة وتترقب جزاءها انك تستغفرو وتوب فميك لله حسنة قال الله تعالى
 ان الحسنات يذهبن السيئات فلا يظهر أثر ما فعلته في الدنيا ولا في الآخرة واهذا قال في
 الشطر الثاني ليس تأخيره تعالى لاجل عدم رؤية الآلايش أي المعاصي فانه تعالى
 لا يعزب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الارض بل لرحمته بك حتى تنوب فية توب عليك
 مشوي ﴿٤﴾ من مراقب باش كردل بایدت * كز بی هر فعل چیزی زایدت (المعنى) تيقظ
 وان كان لازم لك قلب كن مراقبا ومنجس الجميع أحوالك وأقوالك وأفعالك لانه لاجل
 كل عمل وفعل يتولد لك منه شيء آخر فان قابلت أفعالك السيئة بالاستغفار وأفعالك الحسنة
 بالحسنة والتموضع لذی الجلال والا كرام ترقى روحك من مرتبة الى مرتبة فتصل لمرتبة حتى
 البقین تشاهد حقائق الاشياء في هذه الدنيا ﴿٥﴾ بیان آنکه تن خاکی هم و آهن نیس و
 جوهر قابل آینه شدنت نادروهم در دنیا بهشت و دوزخ و قیامت و غیرها معاینه بنمایند بر
 طریق خیال ﴿٦﴾ هذا في بيان ان وجود و بدن الانسان المنسوب للتراب في الدنيا الجنة والنار
 قابل ليهيكون مرآة مجللة حتى يرى من جسم الانسان المنسوب للتراب في الدنيا الجنة والنار

والقيامه وغيرهما من أسرار الروح وأحوالها معاينة ليس على طريق الخيال ولهذا قال سيدنا
على كرم الله وجهه ورضي الله عنه لو كشف الغطاء لما ازدت يقيننا مشوى ﴿بوس جواهن
كرجه تيره هيكلي﴾ صيقلي كن صيقلي كن صيقلي ﴿(المعنى)﴾ فيا ابن آدم ولو كنت
كالخديد مكررا ومكثرا الهيكل ومسود القلب لكن اصقل قلبك بالرياضة واصقله بالذكور
 واصقله بالعلم والعمل لتزول منه السكورات الجسدانية والظلمات النفسانية ويحلي بالانوار
الالهية لتري صور عالم الغيب وتشاءهده حقائقه لانهم قالوا كل شيء صقالة وصقالة القلب
لا اله الا الله مشوى ﴿تادلت آيته كرد بر صور﴾ انذر وهرس وملجى سهر ﴿(المعنى)﴾
حتى يكون قلبك مرآة الصور ويكون في كل جانب منه ملج ومحبوب سهر بكسر السين المهملة
جمع نى فضى الصدر وملج الشكل من التجليات الالهية والاصاف الى بانية تشاهد فيه صور
عالم الغيب وحقائق الاشياء وتجومن العمى والجهل مى ﴿آهن ارجه تيره وي نور بود﴾
صيقلي ان تيره كي ازوى زدود ﴿(المعنى)﴾ الحديد ولو كان باعبار ذاته مكثرا واسود بلا نور
لكن الصيقلي اى فاعل الصقالة رأى منه ذلك الكدر والساد فرفعه منه ومحماء ه الى ان
معنى زدود رفع ومحو الصدر والكدر من الحديد مى ﴿صيقلي ديد آهن ونخوش كردرو﴾
ناك صورتى اتوان ديدن درو ﴿(المعنى)﴾ الصقال رأى الحديد وجلا وجهه الحديد بالصناعة
حتى يمكن أن يرى فيه جميع الصور كذا القلب المعكر بالمعاصى يصقل بالمحبة والعشق بحيث
تظهر فيه الاسرار الالهية مشوى ﴿كرتن خاكي غليظ وتيرماست﴾ صيقلمش كن زانكه
صيقل كبيرماست ﴿(المعنى)﴾ والبدن المنسوب للتراب ولو كان غليظا ومكثرا ومكثرا
وكثيفا واسود لكن اصقله بالرياضة والتوحيد فانه ماسك الصقالة وقابلها مشوى ﴿تادرو
اشكال غيبي رودهد﴾ عكس حورى وملاك دروى جهده ﴿(المعنى)﴾ حتى الاشكال
الغيبية والصور المعنوية تعطيك وجهها وينتظ فيه عكس الحورى والملاك فترى في مرآة
القلب صور وأشكال عالم الغيب مشوى ﴿صيقل عقلت بدان دادست حق﴾ كبدوروشن
شوددل زاورى ﴿(المعنى)﴾ صقالة العقل بذلك السبب أعطاهم الله الحق لينور بها ورفى
القلب ويصفو عن محبة الغير مشوى ﴿صيقلي راسته اى بي غماز﴾ وأن هوارا كرده
دودست باز ﴿(المعنى)﴾ وأنت يا تارك الصلاة من سفاهتك ربطت عقلك الصيقلي وفتحت
وأطلقت يدي هوارا أى أطلقت فى مملكة وجودك يدي هوارا الظالم وهما محبة الدنيا
ومشتميات النفس الامارة وجعلت عقلك المنور بهذا السبب مكثرا واسود مشوى ﴿كر
هوارا بندينه سوده﴾ صيقلي رادست بكشاده شود ﴿(المعنى)﴾ ولو وضعت بتوفيق الله
للهورى باطاشر عيا لينة عدم لانفتحت يد الصيقلي والغلب العقل على الهوى مشوى ﴿آهنى
كداينه غيبي بدى﴾ جملة صورته تادرو ومرسل شدى ﴿(المعنى)﴾ وان كان الحديد وهو القلب

القاسى مرآة منسوبة لعالم الغيب ناجيا من كدورات البشرية واجد الانواع الصفاء
 ولا رسل فيه جهة صور عالم الغيب ولا متلا بالاسرار الالهية مشوى ^{بشوى} تيره كرى ذلك ددى
 درخاد * اين بوديسون فى الارض فساد ^(المعنى) السكن يامقلوب اوى جعلت القلب
 معكرا اسودرا عطيت فى خلقة واطورنه كدورة وهذايكون ^(المعنى) قوله تعالى (انما جزاء
 الذين يحاربون الله ورسوله) بحاربة المسلمين (وبيسعون فى الارض فسادا) بقطع لطريق
 (أن يقتلوا أو يصلبوا) الآية انتهى جلالتين وقال نجم الدين بمعاداة اربابنه كان فى الخبر الصحيح
 حكاية عن الله من عادى لى وليا فقد بارزنى بالحرب وانى لأغضب لا وياى كناية غضب اللبث
 لجروء وبسعون فى الارض اعدائهم قسادا ان يقتلوا بسكين الحبل لان اوى يصلبوا بحبل
 الهجران على جذع الحرمان أو قطع أيديهم عن أذيال الوصال وأرجاهم من خلاف عن
 الاختلاف أو يفوا من الارض الغربية والائتلاف فلهم فى الدنيا بعد دوهوان وفى الآخرة
 مذاب الفرقة والطبيعة انتهى فعليك يام هذا ان لا تعكر قلبك ولا تفسد فطرته فان نتيجة
 قسوة القلب الشر والعباد الله مشوى ^{بشوى} تا كزون كدى جئينا كزون مكن * تيره كدى
 آب را افزون مكن ^(المعنى) الى هذا الوقت فعلت كذا الآن لا تفعل كدورت الماء فلا
 تزد وافرغ من هذا الكار أى الى الآن فسقت وفجرت والآن تب وارجع لتدخل فى زمرة
 الامن انى الله بقلب سليم مشوى ^{بشوى} رمشوران ناشودين آب صاف * واندر وبين ماه واختر
 در طواف ^(المعنى) لا تترك هذا الماء ليصفو وانظر فيه القمر والكواكب فى الطواف
 فانك اذا حركته لا ترى قعره كذا العقل والروح كالماء ومقتضيات الصفات الجسمانية
 والحالات النفسانية كالثراب فاذا غلبت الصفات الجسمانية والحالات النفسانية على ماء
 العقل والروح تسكدت الماء بطين الجسد وانما سكتتم ما صفا فيا هذا لا تختلط ماء روحك بطين
 بشرية لك ليصفو وترى روحك الكواكب والافلاك الى البروتو علم سر حركتهما وخاصيتهما
 واهذا قال مى ^{بشوى} زانكه مردم هست همچون آب جو * چون شود تيره نينى قعراوى ^(المعنى)
 لان بنى آدم كماء النهر لما يكون مكذرا لا ترى قعره ^(المعنى) معنى مرتبة الحيوانية مستورة تحت مرتبة
 الانسانية مشوى ^{بشوى} قعراوى پر كوه رست و پرزد * هين مكن تيره كه هست اوصاف
 وحر ^(المعنى) قعراوى لوى بالجواهر وعلو بالدر اصح لانعكزه لان النهر صاف وحر ان
 كانت بعد صاف راو والا يكون المعنى ماء النهر صاف حرا بالصفاء فان العقل والروح كماء النهر
 والبدن قعره وهما فى الاصل طاهران من كدورات الطبيعة وثراب البدن والماء علو بيجواهر
 المعاني والاسرار الزمانية ما بال ان تسكدت بثراب البدن ومقتضى الجسم لانه فى الاصل صاف
 ومعتوق من السكورة فاذا انعكرا لا ترى الجواهر ولا الدرارى مشوى ^{بشوى} جان مردم هست
 مانند هوا * چون بگرد آميخت شد پرده همما ^(المعنى) وروح الانسان فى المنزل صافية

کالهوا و لسا یكون الهوا مخلوطا بالغبار بكون حجابا لله مما يمنع عن رؤيتها وله مذاقل
 مشوی ﴿منع آید و زید آفتاب﴾ چونکه که در شرف شد صافی و ناب ﴿المعنی﴾ و ذلک
 الغبار بآقی مانعاً عن رؤية السماء و لما یذهب غباره بكون الهوا صافیا رتاب بمعنی خالص
 فذلک الوقت تقدّر الروح التي هی کالهوا علی مشاهدة العالم المملوء مشوی ﴿بما کمال
 نیره کی حق واقعات﴾ می نمودت ناروی را منجبات ﴿المعنی﴾ و یافرعون مع کمال العکرا رالک
 الله تعالی و افعات کثیره حتی تذهب بعدا انقبیه الی طریق النجاة و هو لاطاعة و تبعیه الرسول
 و هكذا حال فراعنة کل زمان مع انصافه بالصدق و رات بریه الله تعالی لیفتبه و افعات کثیره
 فی منامه متعلقه بالعتاب لیزهد فی طریق النجاة علی فحوی الحديث المروی عن أنس اذا
 أراد الله بعده خیرا عاتبه فی منامه و ما کان عنابه له الا یستغفروا یتوب ﴿بما کمال
 اسرار فرعون را و واقعات او را ظهیر الغیب تا بخبری حق ایمان آورد یا کما یرد﴾ هذا
 فی بیان بعد مذکور قول سیدنا موسی اسرار فرعون و واقعاته التي هی ظهیر الغیب ای فی ظهیر
 الغیب مستوره فی جوفه و عند من سار هم الیؤمن ان الله علیم و خیر او یحصل له شک و ظن
 یعنی ای صدق بما أخبر به سیدنا موسی عن ربه أو یکفر بالظن و الوهم و الاستسکاف مشوی
 ﴿بما کمال نیره بقدرت می نمود﴾ واقعاتی که در آخر خواست بود ﴿المعنی﴾ أری الله من
 الحدید المعکر بقدرته و افعات آخر الامر تقع و الخطاب من جانب سیدنا موسی فرعون
 مشوی ﴿بما کمال نیره بقدرت می نمود﴾ آن می دیدی و بدتر می شدی ﴿المعنی﴾ و أراک
 الله تلك الواقعات لتفهم الظلم و القباحة قلبه لا مرأیت تلك الواقعات و ازددت ظمنا ای
 أرا که التراجع فرأیتهم و ارددت عدوانا مشوی ﴿نفسهای زشت خوابت می نمود﴾ می
 رمیدی زان و آن نقش تو بود ﴿المعنی﴾ أراک الله نقش القبیح مناماً و لکن أنت یافرعون
 قدرت من تلك النفوس القبیحة و الحال می نقشت و هی صفات نفس الخبیثه و من عدم
 هضمک و تغیر من اجلک لم تظن من نومک التخیل فقدرت من علمها انما صفات نفس الاقار
 بالسوء مشوی ﴿بما کمال نیره بقدرت می نمود﴾ روی خود را زشت و برآینه دیدی ﴿المعنی﴾ و أنت مثل ذلک الزکی رأی صورته القبیحة فی المرآة و بقصد الاتهام من المرآة
 یرید بمعنی تغوط و بال علی المرآة قائل مشوی ﴿بما کمال نیره بقدرت می نمود﴾ زشتیم
 آن نوست ای کورخس ﴿المعنی﴾ بانک یا مرآة ما أفجعت و أنت لا تفقه هذا الفعل لا غیر
 فقلت له المرآة بالسان حالها یا دانی انظر لقمحی الذی هو منک و الا أنا فی حد ذاتی وجهی
 لطیف و جلیل مشوی ﴿بما کمال نیره بقدرت می نمود﴾ این جفا بر روی زشت می کنی ﴿المعنی﴾ نیست بر من زانکه هستم
 روشنی ﴿المعنی﴾ و قالت له تفعل هذا الجفاء علی وجهک القبیح لیس تفعله علی لان
 وجودی مجلی و مضی و لطیف فالمرئی صورتک و کل ما تفعله تفعله بصورتک مشوی ﴿بما کمال نیره

دیدی ایست سوخته * کدهای رچشم تو بدوخته (الغنی) یا فرعون تارة رأيت اباحك
 احترق ولى نسخة ابانك أى شفاك وتارة رأيت فك رعينك خبطت واراد بالآب اس المحترق
 لباس ايمانه أو عرضه وناموسه وبغمة الخيط وعينه الخبطة وشفته المحروقة انه لا يظهر من
 قه ولسانه كلام حق ولا يرى الآثار والعبر مستوى * كاهن وان قاسد خونت قده *
 كسر خود رايدان دده (الغنى) تارة ترى الحيوان فاصددهك وتارة ترى رأسك بسق
 الذدة أى الدوه والسبع والحيوان المغتر من فالحیوان صفك الحيوانية غالبة عليك ورؤية
 رأسك بسق الحيوان المغتر من صفة نفسك المتصفة بالحد والحد وغلبته على روحك مى
 * كنهكون اندر میان آبریز * كنهق بوسيل خون آمیز تیز (الغنى) تارة ترى نفسك
 منكوسا فى وسط الخلاه والاضاءة والظلمات وتارة ترى نفسك غريق السيل السريع
 المختلط بالدم وهذه علامة استغراقك فى الشهوات الدنيوية والشهوات النفسانية منكوسا
 فى اوماوتكهم او منهم كما وصفه لاهم او مستغرق فى ظلمات الكفر مستوى * كنهات آمد از سر
 جرخ نقى * كنهى وشقى وشقى (الغنى) یا فرعون تارة أتى بك دعا من القمك النقى بانك
 یا فرعون شقى شقى شقى * كنه لرفع الشك ولا يحتاج للتأويل مى * كنهات آمد سر بجا
 از جبال * كنهى ز احصاب شمال (الغنى) تارة أتاك من الجبال يد احمر بجا
 فأتاك اذهب أنت من احصاب الشمال قال الله فى سورة الواقعة (وكنتم فى القيامة (ازواج)
 أصنافا (ثلاثة) أصحاب المينة) وهم الذين يؤتون كتبهم بايمانهم مبتدأ خبره (ما أصحاب
 المينة) أعظم شأنهم بدخول الجنة (وأصحاب المشأمة) أى الشمال بأن يؤتى كل منهم
 كتابه بشماله (ما أصحاب المشأمة) تخفيرا شأنهم بدخول النار (والسابقون) الى الخير وهم
 الانبياء مبتدأ (السابقون) نأ كيد أعظم شأنهم والخير (الركن المقرون) انتهى جلاله
 مشوى * كنه امی آمدت از هر جاد * تا بد فرعون در دوزخ قتاده (الغنى) یا فرعون
 تارة أتاك نداه من كل جاد فأسلا الى الأبد فرعون رفع فى النار مشوى * كنهى
 كويم ز شرم * تانكرد دطبع معك كوس نوكرم (الغنى) لا أقول لك أدنى وأعكس من
 هذا الذى قلته لك من الحياء حتى لا يفعل طبعك المعكوس غضبا زائدا لها مستهجة تمولا يليق
 بالمرشد المنقوه بالكلام انه احش المستهجن ولان الرسول لا يظهر قبا نوح الناس بل يقول
 ما بال قوم يفعلون كذا وكذا وهذا على طريق التعريض والسكابة مى * كنهتم تنواى
 ناپذیر * زانك كى دانی كه هتم من خیر (الغنى) بامن لا قبل النصيحة قلت لاشمن قبل انك
 أقل المقابلي بيدى على الكثیر ومن هذا المقابلي تعلم انى خير بوقائعك المستورة وعلیم مشوى
 * خورشید را کور می کردی و دلت * تا بدیدى ز خواب و وانعات (الغنى) جعات
 قهك بالجل والفتنة ميتا حتى لا تقهك من النوم والواقعات مشوى * چندی بکر برى نك

آمدیش تو * کورئ ادرال مکر اندیش تو (المعنی) لم تقبل النصيحة الى متى تهرب
 و تعرض هذا معي ادراك المفسر للمكر والحيلة التي قد اصابها بط صورة الى متى تهرب
 من ظهرك تلك الوقعات فانها اتبعت الهبة التستغفر وتوب وتنجو من البليات (المعنی) انك
 درتوبه بازست * هذا في بيان ان باب التوبة مفتوح لانه ورد لا يفتق باب التوبة على
 العباد حتى تطاع الشمس من مغربها فلا تغفل يا هذا مشوي * هي من مكن زين پس فرا كبر
 احتراز * كز بهش اش درتوبه بازست (المعنی) اصع يا فرعون ولا تسكن من بعد هذا
 بالكفر والفساد وادع الالهة وامسك احترازا لان من كرم الله وهبانه باب التوبة مفتوح
 فلا تقوت الفرصة لان في التأخيرات مشوي * توبه را از جانب مغرب دري * باز باشد تا
 قيامت بروري (المعنی) للتوبة من جانب المغرب باب مفتوح الى القيامة على الوری يغف
 الواو بمعنى الخلق اي على الخلق لانه ورد في الحديث الشر يف باب التوبة خلف المغرب له
 مصرعان من ذهب مكالان بالدر والياقوت ما بين المصراعين مسيرة أربعين عاما لا راكب
 المسرع وهو مفتوح منذ خلقه الله تعالى الى طلوع الشمس من مغربها مشوي * هشت
 جنت راز رحمت هشت در * يلد درتوبست از ان هشت اي سر (المعنی) للجنات
 الثمان من رحمة الله تعالى ثمانية ابواب والواحد منها يقال له باب التوبة وهي عدن
 والوسيلة والفردوس والخلد والنعيم والمأوى ودار السلام ودار القرار ويقال لباب
 جنة عدن باب التوبة ويقال لباب الوسيلة باب الزكاة ويقال لباب الفردوس باب الصلاة
 ويقال لباب الخلد باب الريان يدخل منه الصائمون ويقال لباب النعيم باب الحج ويقال لباب
 المأوى باب الجهاد ويقال لباب السلام باب الورع ويقال لباب دار القرار باب صلة الرحم
 مشوي * آن همه كه باز باشد كه فراز * وآن درتوبه نباشد جز كه باز (المعنی) وتلك
 جميع الابواب الثمانية تارة تكون مفتوحة وتارة تكون مغلقة او مغلقة وذالك باب
 التوبة لا يكون الا مفتوحا مشوي * هي عثمت دار در بازست زود * رخت آنجا كش
 بكورئ حسود (المعنی) اصع واغتنم التوبة ولا تقوت الفرصة فان باب التوبة مفتوح
 وعلى الفور اسحب متاع اعمالك اهنالك على رغم أنف الحسود اياك لان الله تعالى قال غافر
 الذنب وقابل التوب وقال ان الله يغفر الذنوب جميعا انه هو الغفور الرحيم * كفتن موسى عليه
 السلام فرعون را كه از من يك پند قبول كن و چهار فضيلت عوض بستان و پرسيدن
 فرعون آن چهار كدامست * هذا في بيان قول سيدنا موسى عليه وعلى نبينا السلام اقبل مني
 نصيحة واعمل بها اقولا وعملها اربعة فضائل وفي بيان سؤال فرعون من موسى عليه
 السلام الاربعة فضائل ما تكون مشوي * هي من زمين پندير يك پند و بستان * پس زمين
 بستان عوض آن را چهار (المعنی) قال سيدنا موسى افرعون اصع يا فرعون واقبل مني نصيحة

واعمده وخدمته عوضه أربعة أشياء مشوي * گفت ای موسی کدامست آن یکی *
شرح کن بامران يك اندك * (المعنى) قال فرعون سيدنا موسی باموسى مانكون
ذلك الواحد اشرح لى منها قليلا مشوي * گفت آن يك كه يكوى آشكار * كه خدايى
نست غير كركر * (المعنى) قال سيدنا موسی افرعون ذلك الواحد ان تقول وتشهد
أن لا اله غير الله انا القیوم می * خالق افلاك وانجم برهلا * مردم و دیو و پری و مرغ را *
(المعنى) خالق الافلاك و خالق الانجم على ملاها و خالق الانسان و الشيطان و الجن و الطيور
مشوي * خالق دریا و کوه و دشت و تپه * ملكات اوى حد و اوى شبهه * (المعنى) و خالق
فى العالم الاسفل البحر و الجبل و البر و الصحراء و ملكه لا حد له و هو سلطان بلا شبهه و لا نظیر
مشوي * گفت ای موسی کدامست این چهار * كه عوض بدهی مرا بر كویار * (المعنى)
قال فرعون باموسى وهذه الأربعة ان فى بانك تعطينى اياها عوضا جئ بها را عرضها على می
تا بود كز اطف آن وعدة حسن * ست كرد چار میخ كفر من * (المعنى) حتى يظهر
من الطافة وعدك الحسن فيكون چار میخ كفر من أى أربعة مما يكفرى به حتى يظهر
بما مير العناصر الأربعة بمعنى كفرى من هذه الخبيثة ضعيفا مشوي * بوكه زان خوش
وهدهای مفتحم * برکت اید قل كفر صدمم * (المعنى) اعل تلك المواعيد المغتمة بفتح م امانة
من كفرى مشوي * بوكه از تانیر جوی انسکین * شهد كرد در تنم این زهر کین * (المعنى)
و اهل من تأثیر من رحل الجنة يكون من الحقد و الغضب شهدا و تبدل عداوى بالحب لان الجنة
فى انؤمن تأثیر من رحل الجنة و الاطاف الحسنة التى من قبل المرشد و الوعد بها تعطى أهل
الكفر و الضلالت ككفرهم و ضلالتهم رخارة لان كفرهم محتوم و أما المنة بعد تعطيه نورا
وهداية مشوي * باز عكس جوی آن پا کیزه شیر * پرورش باید دمی عقل اسیر * (المعنى)
بعد ذلك الخليل الطيب الطيب من عكس و أثره باقى نفسا العقل الذى هو أسیر
النفس غذا و نشوا و غما و يحصل على معرفة و علم مشوي * تا بود كز عكس آن جوهای خمر *
ست كودم بوبرم از ذوق امر * (المعنى) أولعل ان الخمر الذى هو فى الجنة من عكس آخره
أكون سكرانا من ذوق الامر الالهى اذهب برشته فان من ملس الا و امر الالهية و سكرها
فى هذه الدنيا أنى له علامة من آخر خمر الجنة و وجد بها قوتا قال الله تعالى و أنهار من خمر لذة
للشارب بين و آواها (مثل الجنة التى و هذا المنقون) المشتركة بين داخلها مبتدأ خبره (فما أنهار
من ماء غير آسن) بالماء و العصر كضارب و حذر أى غير متغير بخلاف ماء الدنيا فى غير عارض
(وأنهار من لبن لم يتغير طعمه) بخلاف لبن الدنيا الذى يفسد و وجه من الضرر و (وأنهار من خمر لذة)
لذيذة (للشارب) بخلاف خمر الدنيا فانها كريمة عند الشرب (وأنهار من عسل مصفى)
بخلاف عسل الدنيا فانها بخير و وجه من بطون النحل يخالطه الشمع و غيره انتهى جلاله

في سورة النمل قال نحم الدين وهو مدح حياة القلب فانه لم يأسن اطول المكث بل يزداد طيبه
 وابن الغطرة التي فطر الناس علم الم يتغير طعمه لمخوضه الاهواء والبدع وخمر الشوق والمحبة
 وعسل الوصال مع في من كدر النمل بمشاهدة الجمال منزعة عن المثل والنسب بلاز والولا
 انتقال مشوى ﴿يابود كز لطف آن جوهای آب * تازه کی یابد تن شوره خراب﴾ (المعنى)
 واهل يكون ذالم ماء الانهر التي هي في الجنة من اطاقتها يجدي في الدنيا البدين المعكر الخراب
 طراوة ولطافة هي ﴿شوره ام راسبره پیداشود * خارزارم جنت مأوی شود﴾ (المعنى)
 وبدني المعكر الخراب بالاصح ان يظهر نباته ويكون خارزارم أي اخلاق في الممينة جنة
 الماوی أي مبتدلة بالاخلاق الحميدة فتتلى بأزهار الاعمال كالجنة هي ﴿بوکه از عکس بهشت
 و چارچو * جان شود از یاری حق بارچو﴾ (المعنى) ولعل من عكس وأثر تلك الانهر
 الأربعة المذكورة في سورة القتال ذلك الضرب والروح من معاونة الحق تعالى طائفة الحق
 تعالى فاعلم هذا ان كل صفة روحانية وخلق رحمانی من عكس وأثر نعم والذات الجنة اجتهتها
 قلوب وأرواح كل من كل في علم الله من أهل الجنة في الازل وانحطت لذاتها وتأثرت بها
 فكان كل غمر مثالا في هذه الدنيا اصفه حميدة مثالا المحبة لله ورسوله ولخالفاته عكس العسل
 الم في في الجنة والعلم والمعرفة لعم من حلیمها والسکر من الاوامر الالهية والعمل بها والذات
 بها من خمرها وحياته بالحياة القلبية ونبات أزهار الافعال الحسنة والاعمال الصالحة في
 أرائي قلبه من مائه وورها وهذه الاحوال التي عبر عنها أهل الله تعالى بجنة الاعمال مشوى
 ﴿آبخار کز عکس دوزخ کشته ام * آتش در قهر حق آغشته ام﴾ (المعنى) كذا من
 أثر وعكس جهنم صرت نار او من قهر الحق قبلت وغرقت أي تأثرت بنفسی وامتلأت بنار
 الغضب واستحقت قهره تعالى وغضبه هي ﴿کدز عکس مار دوزخ همچو مار * کشته ام
 براهل جنت زهر بار﴾ (المعنى) تارة من عكس حية النار كالخية امطر على أهل الجنة زهرا
 ومما قاله أي اسم المؤمنين بقهری فتشكسرت قلوبهم مشوى ﴿کدز عکس جوشش ماء حمیم *
 آب ظلم کرده خلاقان را رمیم﴾ (المعنى) وتارة من عكس غليان ماء حمیم النار ماء ظلمی جعل
 الخلق رميما فان النفس الاثارة بالسوء كالنار والظلم فيها كما حمیم وحر النار قال الله تعالى
 وسقوا ماء حميما فقطع امعاءهم هي ﴿من زعکس زهر ویرم زهر بر * باز عکس آن سهر بر
 چون سهر﴾ (المعنى) أنامن عكس وأثر زهر برجهنم زهر برأومن عكس ذلك السهر
 كالسهر يعني كل فعل وصفة تظهر مني باردة كالزهر يروكل طبع في مشعل من نار السهر
 كالسهر باني أحرقت الناس بغضبي وأحرق أعراقهم مشوى ﴿دوزخ در ویش و نظر بموم
 کتون * وای آنکه یاجش تا کز بون﴾ (المعنى) الآن من هذا السبب اتاجه من الفقير
 والمظلوم آه على حال ذلك الذي أجده بغتة ضعيفا وغر بيا لامبی له وهذا حال فراغة كل

زمان المتصقين به فأتاهن أهل النار فعليه بالاعتراف والالتجاء إلى موسى الزمان ﴿شرح کردن
 موسى عليه السلام أن جهار فضيلت راجعت بآي مردایمان فرعون﴾ هذا في بيان شرح
 موسى عليه السلام تلك الفضائل الأربع بطهارة بآي مردایمان فرعون لايمان فرعون
 ومجيبته للطاعة والهداية مي ﴿كفت موسى كآون آن جهار﴾ صحتی باشد تفت را بایدار ﴿
 (المعنى) قال سيدنا موسى لفرعون الاول من الفضائل الأربع ان تكون لذاتك صحة قوية
 أبدية طول عمرك مي ﴿این ملاه ای که در طب کفته اند﴾ دور باشد از تنبت ای ارجمند ﴿
 (المعنى) هذه اعمال التي ذكرها الأطباء في كتب الطب با كبري تكون بعيدة عن بدنك مي
 ﴿نائباً باشد ترا عمر دراز﴾ که اجل دارد ز عمرت احتراز ﴿(المعنى) وثاني الفضائل هو ان
 يكون لك عمر طويل حتى أن الاجل يمسك من عمرك احترازاً أي بأنك بعد بعد مثوى
 ﴿وین نباشد بعد عمر منوی﴾ که بینا کام از جهان بیرون شوی ﴿(المعنى) وبعد العمر
 المستوی لا تخرج من الدنيا بلامرادي یعنی تعيش على وفق مرادك وتخرج من الدنيا على
 وفق ما تشاء وتشتبه في الآخرة من النعيم مثوى ﴿بل که خدایان اجل چون طفل شیر
 فی ز رنجی که ترا دارد اسیر﴾ (المعنى) بل تكون طالب الاجل كما يطلب الطفل اللبن ولا
 تكون طالب الاجل بسبب المرض والوجع الذي جعلك أسيراً بانك ترى الدنيا أضيق السجون
 والآخرة بالعبادات مشحونة بقرعها ومن شدة ذوقك تطالب الموت مثوى ﴿مرگ جو باشی
 ولی نه از عجز و رنج﴾ بلکه بینی در خراب خانه کنج ﴿(المعنى) بان تكون طالب الموت واسكن
 ليس من العجز والالام بل ترى في خراب بيت بدنك خربة الحقائق وتشاهد كنز الوحدة مي
 ﴿در بدست خویش کبری تبش﴾ می زنی برخانه بی اندیشه ﴿(المعنى) بعد تمسك بيدك قد وما
 وتضرب به على بيت بدنك بلا فکر ولا تأمل وتسهي في افناء وجودك بالسكينة مثوى ﴿که
 بحباب کنج بینی خانه را﴾ مانع صدخر من این یل دانه ورا ﴿(المعنى) لانك ترى بيت بدنك
 ووجودك حجاباً للدفينة وترى هذه حبة البر الواحدة مانعة لمائة بدر یعنی متاع الدنيا
 وهذا الجسد وما يتبعه من الاذواق كحبة مانع لعالم الروح والعقبی وهما کبیر که برنت می
 سئل الحبة لاجل البیدر ان کبر وینال الدنيا لاجل العقبی لانك شاهدت تحت بيت البدن
 كنز الحقيقة مثوى ﴿پس در آتش افکنی این دانه را﴾ پیش کبری پیشه مردانه ورا ﴿
 (المعنى) بعد هذه الحبة ترمها في النار وتمسك قد املت ساعة كالرجال أي ترى وجودك في نيران
 المحاهدات التي هي ساعة وسنة وطرفة الانبياء والاولياء والنصع اسرى الصورة قال مثوى
 ﴿ای یی یی بر کی ز باغی مانده﴾ هم چو کرمی برکش از زر زانده ﴿(المعنى) یا من افي
 محرومان الكرم بب ورقة مثل تلك الدودة التي يحبها الورقة من شجرة العنب واخرجتها
 من الكرم لقناعتها فمكانت محرومة من جميع الاثمار وأنت تقبضت بحظ الدنيا والبدن

اللذين هما بمثابة الورقة فاذهب تلك من كرم الحقيقة فخرته مى ﴿ چون كرم اين كرم را بيدار
 کرده از دهای جهل را اين كرم خورد ﴾ (كرم) بفتح الكاف العربية وسكون الراء
 المهملة اسم شجر العنب وعيدانها فهو عربي وان كانت بفتح الكاف العجمية وسكون الراء
 فهي الحرارة مطلقا وبكسر الكاف العربية وسكون الراء المدود مطلقا (المعنى) لما
 يكون السكرم والبنان الالهى لدودة هذه النفس موقظا من الغفلة بآكل ثعبان الجهل
 دودة هذه النفس فان فضل الله تعالى وكرمه بمثابة هذا السكرم اليوقظ النفس من نوم الغفلة
 وسنة الجهالة فغلة تزيل هذا المدود الضعيف وهو دود النفس فيثمر نفس شجر الانسان
 ويملا بالعلوم والمعارف أى ان هذه دودة النفس لما نزل اهذه الحالة كاهأكلها ثعبان
 الجهل فتقوى بتوفيق الله تعالى لوصولها العقل المعاد وتكون كرمها معنويا مشوى ﴿ كرم
 كرمى شد پراز میوه درخت * این چنین تبدیل گردد نیکیخت ﴾ (المعنى) وصار عاقبة الامر
 بالتدريج كرم ما وشجر املوء بالثمر كذا تبدل السعيد و يترقى درجة درجة ﴿ تفسیر كنت كنزا
 مخفيا فاحسبت ان اعرف الخلق لا عرف ﴾ يعنى قال الله تعالى فى حديثه القدسى لداود
 الحديث مشوى ﴿ خانه بر كن كز عقیق این یمن * صد هزاران خانه شاید ساختن ﴾ (المعنى)
 اقام البيت من أساسه واحفره واخر به لان من عقیق هذا الیمن یلیق اصطناع مائة ألوف بیت
 وأراد بالیمن القلب والروح وبالعقیق الحكمة لانه ورد الايمان بآان والحكمة بآانية والايمان
 عبارة عن القلب الذى یصدق فیہ الحق والحكمة اتقان العلم بالعمل یعنى اقام بیت الوجود
 الموهوم بقاأس الریاضة وقدمها حتى لا یبقى لوجودك الموهوم أثر لان هذا القلب منسوب للیمن
 ومن عقیان حقا الله تقدر على اصطناع كم مائة ألوف بیت نورانی وروحانی أو یكون المراد
 بالیمن جناب الله وبالعقیق الاسرار والمعارف یعنى ذات الله كتر تخفى ولا یمكن الوصول
 الیه الا باقناء الوجود بترك ملسوى الله فاذا وصلت بخلفه الله بمائة ألوف بیوت من عقیق
 الاسرار مشوى ﴿ كنچ ز برخانه است و چاره نیست * از خرابی هین میندیش و منبست ﴾
 (المعنى) السكت تحت البيت ولا علاج اصح ولا تنفع كرم من الخراب ولا تتوقف مشوى
 ﴿ كه هزاران خانه از يك نقد كنچ * تان عمارت كردی تكلیف ورنج ﴾ (المعنى) لان من
 نقد كتر حاضرته لدر على عمارة ألوف بیوت بلا تكلف ولا محنة فان تان مخففة توان وهى
 القدرة فأراد بالخزينة الحقيقية وجواهر الاسماء والصفات المملوءة بمرتبة الالهية
 وبالبیت الوجود الموهوم مادام ان السالك لم یغن وجوده الموهوم وبخبر صورته لا یصل الى
 كنز الوحدة فلا علاج له الا بخراجه فاذا كان خراجه وسبيله الى الوصول فاخر به باهذاب لا توقف
 ولا فكر تحصل على غنى القلب واعلم انه كتر لا یفتی ذاك الوقت تقدر على بناء مائة ألوف
 بیت روحانی بلا محنة مشوى ﴿ عاقبت این خانه خود ویران شود * كنچ از زیرش یقین میریان

شود (المعنى) عاقبة الامر هذا البيت يخرب بالموت الاضطرابى ذاك الموت محقة الخزية
 فتنة تكون عريانة وتظهر يعنى اذا مات تظهرك احوال الآخرة مشوى (المعنى) ان
 توبى شاذ انك روح * هنرد ويران كردن نش آفتوح (المعنى) لكن ذاك الكثر
 لا يكون ان توبى هذا همزة وتو اداة الخطاب يعنى لا تفعل ونصيبك لان ذاك الفتوح للروح
 اجرة خراب ذاك البيت فان كنت مظهره وتوافقى ان توتوا بأن خربت بدنك بتلك ماسوى
 الله تعالى فتوح الكثر الا لاهى لك اجرة خرابك لبدنك فان دعامت عن خراب بدنك بكثرة
 الطاعات وترك الشهوات فكأنك عمه ربه بالكار والكسب وان تكاملت حتى مت بالموت
 الاضطرابى تظهرك كثر حقيقة سر الوحدة وان لا تفعل لك منه فتندم أشد الندم مشوى
 (المعنى) ان نكر دآن كار مزدش هست لا * ليس للانسان الا ماسى (المعنى) لما ان ذاك
 لم يفعل ذاك الكار فاجرنه كان لا قال الله تعالى فى سورة النجم (وأن ليس للانسان الا ماسى)
 قال فى الجلالين من خير فليس له من سعى غيره الخير شئ وقال نجم الدين ابانغى أيتها الطائفة
 الحقيقة انهم ان ليس فى الدار الآخرة لا حسد الا ماسى فى دار دنياه خيرا كان أو شرا وأراد
 بالطائفة الحقيقة الطائفة السريّة والقائمة بالمباغاة الطائفة الى أهم القوى بالتمام والمكمال
 (وأن سعى سوف يرى) أى يبصر فى الآخرة لان الدنيا مزرعة الآخرة مشوى (المعنى) ان
 بعد ازان تو كای در بیغ * اینچنین ماهی بداندر فریبیغ (المعنى) بعد ذاك من زيادة
 تحسرك واضطرابك والمثلث تفرک يدك قائلا با حيف كذا اقراحتنى تحت السحاب وأراد
 بالقمر الكثر والسحاب سحاب البشرية مشوى (المعنى) من نكر دم آنچه كفتند از بهى *
 كنجه رفت و خانه و دستم تسمى (المعنى) أنا لم أفعل من المعروف الذى قاله الانبياء والاوتياء
 أى لم أسمع كلامهم ولم أعمل بوجه الخزيّة والبيت ذهبيا من اليدو بقيت صفرا ليدى قائل
 با حسد رناعملى ما فرط فى جنب الله وعلمت أن التدامة بعد الموت لا فائدة لها فيها هذا مشوى
 (المعنى) ان نكر دآن كار مزدش هست لا * ليس للانسان الا ماسى (المعنى) ان نكر دآن كار مزدش هست لا
 والكرى فان بيت البدن خلقه الله تعالى لالعبادة قال الله تعالى وما خلقت الجن والانس الا
 ليعبدون ليس هو ملك ببيع أو شراء قال الله تعالى له ما فى السموات وما فى الارض مشوى
 (المعنى) ان نكر دآن كار مزدش هست لا * تادر بن مدت كنى دروى عمل (المعنى) وهذا الكرى
 مدته الى وقت الاجل حتى فى هذه المدة تعمل وتنصرف فى بيت البدن فانه كبيت الكرى
 مؤجلا و كراهه خرابه بغير نقوشه وألوانه وتخته خزينة بالجواهر منوعة تجدها بالاسمى
 والطاب وتعمرها افتما كره وان لم تعمل على موجب تلك الشروط لا تخلكم وبعد الموت يطلبون
 منك اجرة مشوى (المعنى) ان نكر دآن كار مزدش هست لا * تادر بن مدت كنى دروى عمل (المعنى) وهذا الكرى
 (المعنى) وأنت تفعل فى الدار كان ياره دوزى أى تعميرا وترميها والحال تحت دكانك مدفون

دوكان أى معدنان فالله كن الجسم والمعدنان الروحاني والجسماني أو الصورى والمعنوى أو
 العلم والعمل مشوى **مست** ابن دكان كراي زودباش * تيشه بستان ونكش راى ترانش **مست**
 (المعنى) هذه دكان الجسم منسوبة لسكرى ليست ملك فخذوا القديوم واحفر نعر الله كان
 وانغته أى آفن وجودك بالحب الإلهى ولا تقوت الفرصة مشوى **مست** تاشه تيشه نا كهان
 بركان نمى * اردكان وپاره دوزى ورمى **مست** (المعنى) حتى بغنة تضع على المعدن القديوم
 وتنجو من الله كان وترجع عن ياره دوزى أى الترفيع وتعميم فان هذا البدن دكان منسوبة
 لسكرى أعطى الله اياه انما أخذ به القديوم أو امر الله تعالى وتهدم بأمر الله تعالى صفات
 دكان البدن القبيحة لتصل لخزينة الروح بعد حفر المقتضيات النفسانية والروح الحيوانية فخذ
 على الفور بذلك قديوم الطاعات والرياضات واحفر أسفل دكان الجسم وأزل صفات الروح
 الحيوانية لتتصل على المعدن النقى وبالمذاق وتنجو من قيود البدن مشوى **مست** ياره دوزى
 جيت خور دآب ونان * مى زنى اين ياره مرداق كران **مست** (المعنى) ياره دوزى أى شئ يكون
 هو أكل الخبز وشرب الماء عبارة عن الحيوانية بأن تضرب هذه الرفعة على مرفعة العقر
 الثقيلة فان الخبز والماء كالرفعة والجسد كالرفعة الثقيلة فاذا ضمتها اليه كأنك رفعتهم وأثقلته
 مشوى **مست** هر زمان مى در دآب دلق تبت * ياره بروى مى زنى زين خور دنت **مست** (المعنى) كل
 زمان يمتزق داق ومرفعة يدنك هذا وتضع عليه من أكل وشربك هذا قطعة فتمزقه جوع
 وسد جوعه ترفيعه وتمزقه فساد به بالامراض وترقيه علاجه بالادوية مشوى **مست** اى زنى
 بادشاه كمياري باخود آزين ياره دوزى نك دار **مست** (المعنى) يا صاحب المراد يا من أنت من
 نسل السلاطين باخود آعلى ان آجدا الهمة فعل أمر يعنى جئ نفسك وامسك من ترفيع
 وتعميم دكان البدن عارا مشوى **مست** ياره بركن ازين قعر دكان * تا برارد سر به پيش تودوكان **مست**
 (المعنى) واقام قطعة من قعر هذه الدكان حتى فى حضورك معدنان برفعان رأسا ويظهرا ن
 قدامك ولا تكن على خوى اولئك كالانعام بل هم أضل بل أنت ولد ابى البشر من حيث الجسد
 وولد مبدى البشر من حيث الروح على خوى قوله عليه السلام أمان نور الله والمؤمنون من نورى
 فانه عليه السلام أبو الارواح والمؤمنون من حيث المعنى من نسله فعلى هذا امسك عارامن
 الترفيع واعلم شرفك وافرح من الصفة الالهية واقطع من أسفل دكان جسمك قطعة فان الروح
 الحيوانية أساس دكان جسمك فاقطع قطعة مقتضياتها حتى يظهر فى حضورك معدنان الروح
 والعقل لتجد وتجمع خاصية الملك والملكوت وتصل لاسرار الصورة والمعنى مشوى **مست** پيش
 ازان كين مهلت خانه كرى * آخر آيد توبى دى زوى **مست** (المعنى) تيقظ قبل ذلك والى
 الكثر الخفى الذى هو متعلق به هذا **مست** كرى فان هولة ومدة كراهية الجسد وكاهة تأتى
 آخر آفة كونك كائنك لم تستقد شيئا مشوى **مست** پسر ترا برون كند صاحب دكان * وين دكانرا

بركدان ز روى كن **﴿﴾** (المعنى) فاذا انت المولود تمت المدة وانت لا تعرف ذلك الوقت صاحب
 الله كان يحسرجك من دكانه على حسب فاذا جاء اجهام لايتأخرون ساعة ولا يستقدمون
 ويقام هذه الله كان من وجه المعدن أى من وجه معدن الروح وكذا الفتوح ويظهر المعدن
 الحقيقى والكثير الروحى فان سمعت بما أمرت أعطى لك الله كان وان تركت العمل تحرم من المعدن
 المعنوى والسلام مشوى **﴿﴾** توزحسرت كاه برسى زنى * كاهر يشخام خود برى كنى **﴿﴾**
 (المعنى) وذلك الوقت من الحسرة والندامة نارة تضرب يدك على رأسك ونارة تقلع وتفتق
 شعرك النى الذى لا تضاج له من رأسك ولحياتك قائلا ومخاطبا لنفسك مشوى **﴿﴾** اى دريغا آن
 من بود اين دكان * كور بودم بر بخوردم زين مكان **﴿﴾** (المعنى) يا حيف هذه الله كان كانت لا يبق
 وانصرفه يا مخصوصى عيت عن هذا المكان ولم آكل منه ثمرا ولم أحصل منه منفعة مشوى
﴿﴾ اى دريغا بودم ابردياد * تابد يا حسرناشد للعباد **﴿﴾** (المعنى) يا حيف كانت لنا اى دكان
 الوجود فاذهبها الهوى اى ضيعها هوى النفس حتى صبح الى الابد وصار يا حسرة للعباد وهدا
 معنى كنت كثر الخفية ارفع الطاب الموانع ويصل اليه يوم له المناسبة شرع فى بيان حال
 القارئين من عالم الغيب والمعرضين عن وجدان الكثر الخفى والغرورين والمعتدين على ذكائهم
 وفطنتهم فقال **﴿﴾** غره شدن آدمى بذكوت وتصويرات طبع خود يشترط طلبنا كردن
 علم غيب كه علم انبياست **﴿﴾** هذا فى بيان غرور الانسان بتصورات طبعه وذكائه وعدم طلبه
 لعلم الغيب الذى هو علم الانبياء الذى حصل لهم بلا كسب وبغيرهم بكسب الرياضات ما ذالم
 بعمل بعلمهم الوهيب لا تفيد الرياضات ولا يشاهد اسرار الباطن مشوى **﴿﴾** ديدم اندر خانه من
 نقش ونگار بودم اندر عشق خانه بى قرار **﴿﴾** (المعنى) تقول بعد الموت يا حسرنا معنى اما كنت
 فى الدنيا رايت فى البيت نقشا حسنا وصريتم من محبة البيت بلا صبر ولا قرار فأراد بنقش الذكار
 التصورات الذهبية والذكا والادراك العقلى والكثر الخفى الكثر الاهسى المعلوم بالاوصاف
 والاسرار الالهية مشوى **﴿﴾** بودم از كنج غماني بى خبر * ورندسته نبوى من بودى تبر **﴿﴾** (المعنى)
 وكنت من الكثر المدفون والخفى بلا خبر والا القدوم والتبر لى دستنبوى اى شهامة لا تقع من
 يدى كانه يقول يا حيف انار ايت بيت الجسد مة وشبابكاء والقطنة والوان التصورات
 والتخييلات ومن هذا السبب عشقة لا خبر لى من الخزيمة الالهية المدفونة فيه ولو علمت
 اسكاه فى يدى قدوم الطاعات وتبر الرياضات كشامة لا أضعها من يدى ولا أستريح حتى أجد
 حقيقة مشوى **﴿﴾** آه كرداد تبر رادادى * اين زمان غم را تبر رادادى **﴿﴾** (المعنى) آه
 لو أعطيت فى الدنيا تبر الامر الاهسى والحكم الربانى حقه ولم أقصر فى السعى لحصول الخزيمة
 تبريت من الغم فى هذا الزمان ولو صلت لحل النجاة ورفع الدرجات عى **﴿﴾** چشم را بر نش مى
 انداختم * همچو طفلان عشقه مى باختم **﴿﴾** (المعنى) امكن انفيت نظرى على النقوش

والألوان وعشقت وأهبت تلك النقوش والألوان كالأطفال يعني عبست الصورة وتبعث
الشهوة وتبعث عن الطاعة ففعلتني عن وجدان السكر ولم يحصل لي انقضاء وحرمت من السعادة
مشوى ﴿ يس نسكو كفت أن حكيم كاسبار ﴾ كما توطن على غلبته بنقش ونسكار ﴿ (المعنى) قال
ذلك الحكيم الكبير وهو الحكيم الثاني كلاماً زائداً اللطيف والحنين يا عبد الله الدنيا أنت
طفل والبيت مملوء بالنقش والمحاييب مشوى ﴿ در الهى نامه بس اندرز كرد ﴾ كما برآر
ازدود مان خویش كرد ﴿ (اندرز) بفتح الهمزة وسكون النون بمعنى الوصية والتبصيرة
(المعنى) الحكيم الثاني أصح ووصى في كلامه المسمى بالهوى نامه قائلاً كذا أثر من دودمانك
بضم الدال المهملة بمعنى القوم والقبيلة الغبار أى أثرهم بأجمعهم أو يأساك أثر من دودمانك
أى من وجودك عبارة عنك النفسانية وحواشك العشرة فانهم جميعاً في حكم القوم والقبيلة
لأن المنفرد يقول في صلته أياك تعبد فيكون تعبدى المعنى جمعاً على أن كرد فى الشطر الأول
يفتح السكاف العريضة من كردن صيغة الماضى وفى الشطر الثانى يفتح السكاف الجمعية بمعنى
الغبار ثم يرجع إلى القصة فقال مشوى ﴿ يس كن اى موسى بكو وعده قوم ﴾ كما دل
من زاضطر ایش كشت كم ﴿ (المعنى) قال فرعون يا موسى أفرغ من النصارى وجئ
بالوعدة الثالثة لأن قلبى من اضطرابه محى ولا سماع المرعدة بكامل المبدل توجه مشوى
﴿ كفت موسى آن سوم ملك دوتو ﴾ دوجهانى خالص از خصم وعدو ﴿ (المعنى) قال
سيدنا موسى أفرعون الوعدة الثالثة أن يكون الملك طافين يعنى الملك المنسوب لعالم الدنيا
والآخرة خالص من الخصم والعدو أى الخالص من شر العدو وخصوصاً الأقرباء ملك
الدارين وما نزل السعادة لا يشارك فيها أحد مشوى ﴿ بیشتر زان ملك کا کنون داشتی ﴾
كان بد اندر جنگ و این در آشتی ﴿ (المعنى) نعم ذلك الملك ولو مسكنه الآن زائداً لكان ذلك
الملك موجوداً فى الحرب والجدال والقتل والقتال مع الخصماء وهذا الملك الذى أعد له
ذا نعم مستعملة بتوحيده واتباع ربه فى الصلح مع الخصماء والتجاسر من شرور الأغنياء
والخصماء وأقاربهم أنا مشوى ﴿ آنکه در جنگ است چنین مایهی دهد ﴾ بنسب اندر صلح
خواند چون نهد ﴿ (المعنى) وذلك الله تعالى الذى يعطيك حالة الحرب والعداوة مثل هذا الملك
انظر فى حالة الصلح والاطاعة كيف يعطيك نعماً كثيرة وعزة عديدة واحساناً لا يعلم قدره الا
هو مشوى ﴿ آن کرم اندر جفا آهات داد ﴾ در وفا بنسب کرجه باشا افتاد ﴿ (المعنى) ذلك
الكرم الذى أعطاك الله تعالى أنواعه حاة الجفاء والآن أنت مالكه انظر فى الطاعة والوفاء
ما يكون من الافتقاد بالنعم الكثيرة والاحسان العميم مشوى ﴿ کفت اى موسى چه ارم
چيست زود ﴾ باز کوصم برم شد و حرمم فرود ﴿ (المعنى) وقال فرعون يا موسى الفضيلة
الزائفة ما تكون بعد قل عجباً لا نصابى ذهب وحرمنى وطعمه زاد مشوى ﴿ کفت چارم

آنكه ما في توجوان * موى هم چون قيرور رخ چون ارغوان * (المعنى) قال له موسى عليه
 السلام الفضيلة الرابعة وهي انك تبقي مثل الآن طر ياوشا بار بر يشا الى الموت من الافتور
 والضعف وشعر ك ولحيتك سوداء مثل القار ووجهك أحمر مثل الارغوان أى تعيش في الدنيا
 بالطراوة وبعد الانقار تجد العادة الابدية وان قات راحة الجسد وطراوته من قيل
 النقوش التي يفرح بها الاطفال قال مشوى * **زرك اودر پيش ما بس كاسه دست * ليك**
 تو بستی سخن كرديم بستی * (المعنى) يا فرعون أنت سافل ونحن معاشر الانبياء عندنا مثل
 هذه الالوان والرائحة والمجايب لا قدر ولا اعتبارا لها كاسدة ولا كن قلنا لك هذه الكلمات
 لاجل الترغيب والاتباع بل ان هذا الجانب لانك أنت سافل فقلنا ايضا الكلام
 سافلا مشوى * **افتخار از زرك و بوى واز مكان * هست شادى و فريب كودكان**
 (المعنى) والافتخار بالالون والرائحة والمكان سرور وغرور والاطفال وكامل العقل لا يغتر
 بواحدة منها بل يعرض عنها لانه ورد نحن معاشر الانبياء امرنا أن ننزل الناس منازلهم ونسلكم
 الناس على قدر عقولهم ولهذا قال * **بيان اين خبر كلوا الناس على قدر عقولهم لا على قدر**
عقولكم حتى لا يكذب الله ورسوله * هذا في بيان خبر كلوا الناس الحديث حتى لا يكذب
 الناس الله ورسوله لان المرء عدو لما جهل والمخاطب أمة الاجابة ويشهد على هذا اول نسبوا
 الذين يدعون من دون الله فبسيوا الله عدوا بغير علم وقوله تعالى واذا رأيت الذين يخوضون
 في آياتنا فأعرض عنهم حتى يخوضوا في حديث غيره وهذا قال مشوى * **چونكه با كودك**
سروكلم قناد * هم زبان كودكان بايد كشاد * (المعنى) لما وقع لي مع الاطفال أى اطفال
 السيرة كار ومصلحة ايضا المناسب في فتح آلتهم أى أنكم معهم بالذى يفهمونه ويدركونه
 من الالوان والمعاني مثلا مشوى * **كه بروكتاب نامرغث خرم * يامويز و جوز و فستق آدرم**
 (المعنى) تقول لطفل يا ولدى اذهب للكتاب حتى أشتري لك طيرا آو آتيلك جوز وفستق
 يعنى يقول من هو في مرتبة الرجال لمن **يكون في مرتبة الصبيان اذا رآه لا يعيل للكتاب وهو**
 المكاتب بالطبع ليتعلم العلم والكتابة ماذا كرو أنت يا فرعون كالطفل مشوى * **چو شباب تن**
نمی دانی بکبر * اين جوانى را بکبر اى خرسعير * (المعنى) لا تعلم غير شباب جسمك
 فاعلم هذا الشباب يا حمار عليك بالشعير وان كسرت الرء أضفته وقلت يا حمارك شعير
 يعنى ان الحمار كما لا يعلم غير الشعير فانت لا تعلم غير شباب الجسم ولا تعلم الا الى قوته
 واطافته فشاب بدلك بمنزلة الشعير وانت بمنزلة الحمار مشوى * **هیچ از زنى که نیفتد بر**
رخت * تازه ماند آن شباب فرخت * (المعنى) ولا يقع على وجهك أبدا انقباض وتغير ويبقى
 ذلك الشباب اللطيف المبارك طر يا مشوى * **چونى نثرند پيريت آيد برو * فى قد چون سروتو**
كردد و تو * (المعنى) ولا يأتى لوجهك نثرند الشيخوخة أى علامات وأثرها ولا يكون

فذلك الذي هو مثل المروءة ثني طافين م ي في شود زور جواني از تو كم م ي بد ندامه سا خلاه
 بالم (المعنى) ولا تكون قوة الشباب منك محبوة وناقصة ولا بطرأ على أسنانك خلل أو ألم
 م ي في كى در شهوت طمعت بهال * كه زنارا آيد از ضعف ملال (المعنى) ولا بطرأ على
 شهوتك طمعت بالنساء المثلثة الجماع وبهال بكسر الباء الموحدة والعين المهملة جمع يعلى الأزواج
 يعنى لا بطرأ على شهوتك ومجسامك نقصان حتى يأتى للنساء من ضعفك ملال لان الجماع عند
 النساء أحسن من الذهب والفضة فان طرأ عليه نقص ملوك مشوى في آتخنان بكشايدت
 فروشباب * كه كشود آن مزده عكاشه باب (المعنى) كذا يكون قر الشباب أى رونقه لا ت
 مفتوحا كما أن عكاشة ذلك التبشير منه للنبي صلى الله عليه وسلم بطلوع هلال ربيع الاول فتجلى له
 بابا وذلك ان جبريل عليه السلام أخبر النبي صلى الله عليه وسلم بانتقاله في ربيع الاول الى عالم
 البقاء وموعده المقام في شدة شوقه واشتياقه قال من بشرني بخروج صفر بشرته بالجنة وهذا
 قال سيدنا ومولانا في در بيان قول النبي صلى الله عليه وسلم لم من بشرني بخروج صفر بشرته
 بالجنة * هذا في بيان قول النبي صلى الله عليه وسلم لم من بشرني بخروج صفر بشرته بالجنة
 فانتظر خروجه عكاشه رضى الله عنه فلما شاهد هلال ربيع الاول في أفق السماء أتى اليه صلى
 الله عليه وسلم وأخبره بهذا كله من لسان موسى الزمان لقراءة السيرة على طريق الارشاد
 ليفتح لهم باب السعادات ويشهد عليه بشاره عكاشه فقال م ي في احد آخر زمان را انتقال
 در ربيع اول آيدى جدال (المعنى) يأتى لأحمد صلى الله عليه وسلم نبي آخر الزمان في ربيع
 الاول الذي ولد فيه انتقال بلا خلاف ولا جدال يعنى محقق ليكون جبريل أخبر به مشوى
 في چون خبر يابد لشزين وقت نقل * عاشق آن وقت كرد داو بعفل (المعنى) لما يجد
 قلبه صلى الله عليه وسلم خبرا من وقت هذا النقل يكون عاشقا لذلك الوقت بالروح والعقل أى
 طالبا له م ي في چون صفر آيد شود شاد از صفر * كه پس اين ماه مى سازم سفر (المعنى)
 لما يأتى شهر صفر يكون سرورا من صفر قائلا بعد هذا الشهر أحضره فرا أى اسافر لدار
 البقاء ولقرب المحبوب المطلق والى اقامته مشوى في هر شبى تار و زرين شوق هدى * اى
 رفيق راه اعلامى زدى (المعنى) كل ليلة الى الصباح من شوق هذا الهدى بقول وينادى
 وينسجى بالرفيق الطريق الاعلا أى عند قرب وفاته صلى الله عليه وسلم من شوقه لهذه
 الهداية الموصلة للطوبى ينادى كل ليلة الى الصباح اللهم الرفيق الاعلا والمراد منه حضرة
 الاله من الرفيق اتماعبل بمعنى فاعل أى اختار الرفيق الاعلا وأر بدأ والحقى لانهم اتفقوا
 بالرواية عن عائشة رضى الله عنها انه كان صلى الله عليه وسلم عند قرب وفاته يقول اللهم اغفر لى
 وارحمنى وألحقنى بالرفيق الاعلا قال ابن ملاح في شرح هذا الحديث قيل المراد بالرفيق الاعلا

هو الله يقال الله رفيق بعباده فهو رفيق من الرفق بمعنى فاعل وقيل هو جماعة الانبياء
والصديقين والشمس داء واسكن سيدنا وولانا أراد بالرفيق المشتق من الرفاقة فقال يا رفيق
الطريق الا علا مشوي ﴿﴾ كفت هر كس كه مرا مرده دهد چون صفری ای از جهان بپرون
خدی (المعنی) قال الرسول صلى الله عليه وسلم لما بضع شهر صفر رجلا خارج هذا العالم ويمر
ويقتضي كل من اعطاني بشاره قائلا مشوي ﴿﴾ كه صفر بگذشت و شد ماه ربیع • مرده و در
باشم مرور و او شمع (المعنی) بأن صفر خرج وصار ربیع الاول أي دخل أكون له مبشرا
وشفيعا می ﴿﴾ كفت عكاشه صفر بگذشت و رفت • كفت جنت مر ترا ای شیر زفت ﴿﴾
(المعنی) قال عكاشه صفر و ذهب صفر یا رسول الله فقال له يا عظيم المسبغ الجنة لك مشوي
﴿﴾ دیگر می آمد كه بگذشت آن صفر • كفت عكاشه بگذشت از مرده بر ﴿﴾ (المعنی) على الفور
أني غير عكاشه قائلا یا رسول الله ذهب صفر قال له رسول الله صلى الله عليه وسلم أذهب عكاشه
من هذه البشارة ثم أی فائدة وأجرا مشوي ﴿﴾ پس رجال از نقل عالم شادمان • و از بقا اش
شادمان این كودكان ﴿﴾ (المعنی) فان علمت هذه القصة فاعلم ان رجال الله من تقاهم من العالم
مسرورون وهذه الاطفال وهم أهل الدنيا من بقاء و دوام هذا العالم المعانی مسرورون مثلا
مشوي ﴿﴾ چونكه آب خوش نديد آن مرغ كور • پیش او كوتر نماید آب شور ﴿﴾ (المعنی)
وذلك الطير الاعمى لما لم ير الماء الحسن ولم يشرب ماء الحياة هذه الماء المالح المرير كوترا
كذا أهل الدنيا ترى عندهم الدنيا الغانية الدنية الطيبة وشریفة و باقیة و الاخرة حقيرة
كذیفة و اهذایغفون من الانتقال الى دار الآخرة و ينسرون بالدنيا كالطير الاعمى لما لم ير
ماء لهذا تقرر عنده الماء المالح كوترا و الحال ان سبب عماء الماء المالح ومن محبته له
لم يصل الى ماء الحياة الحقيقي مشوي ﴿﴾ هم چنین موسی کرامت می شمرد • كه نسكرد صاف
اقبال تودرد ﴿﴾ (المعنی) كذا سيدنا موسی عدد كرامة و فضيلة و قال لفرعون ائت لا يكون سعدك
واقبالك دردا معه ﴿﴾ كرا أي لثلاثة عكر سعدك مشوي ﴿﴾ كفت أحضت ونسكو كفتی
و ابلت • تا كنم من مشورت بیا رنیش ﴿﴾ (المعنی) قال فرعون ل سيدنا موسی أحضت رفقت
حسنًا و اسكن امهانی حتى أتنا و مع صديق حسن صادق ﴿﴾ مشورت فرعون با آسبه در ایمان
آوردن موسی علیه السلام ﴿﴾ هذانی بیان مشورة فرعون مع آسبه فی الايمان بالایمان
موسى عليه السلام و هى امرأته قال الله تعالى فى سورة التحريم ضرب الله مثلا للذين كفروا
امرأة نوح و امرأه لوط الى مع الداخلين قال فى الجلائن و اسم امرأة نوح و اهله تقول لقوم
انه مجنون و اسم امرأة لوط و اهله تدل قومه على اضیافه اذا نزلوا به ای لا باقیا دانند و نهارا
بالندخين و ضرب الله مثلا للذين آمنوا امرأة فرعون آمنت بموسى و اسمها آسبه فنه قوما
فرعون بأن أو تديهم أو رجلهم أو ألقى على صدرها حتى عظم قواسته قبل بها الشمس فكان اذا

تفرق عنهما من وكلهم الظلمات الملائكة (اذ قالت) في حال التعذيب (رب ابن لي عندك بيتا في الجنة) فكشف لها فرأته فسلم عليها التعذيب (ونجني من فرعون وعمله) ونعذبه (ونجني من القوم الظالمين) أهل دينه فقبض الله روحها وقال ابن كيسان رفعت الى الجنة حية فهي الآن تأكل ونثر ب وقال نجم الدين في الانفسى ضرب الله مثلا لقوى الكافرة نجت هبدین صالحین ای قوتین غنائم لا قوتین الصالحین الآية وضرب الله مثلا لقوى المؤمنة من قوى النفس اللوامة امرأة فرعون أى القوى الصالحة القابلة تحت القوة الفاسدة الفاعلة المستكبرة وما نمرها كفر القوة الفاسدة اذا كانت هي صالحة نفهم اقامت في مناجاة رب ابن لي عندك بيتا في الجنة ونجني من فرعون وعمله ونجني من القوم الظالمين ابن لي بيتا في اخص أطوار القلب ونجني من القوة الفاسدة وعملها ونجني من أعوانها وقواها الظالمة انظر كيف نجها وبنى لها بيتا في الجنة المضافة المخصوصة به وما نفعته معها للقوة الفاسدة مشوى ﴿كفنا﴾ كفت او ابن مجنى بآسيبه * كفت جان انسان برين اى دل سبه ﴿المعنى﴾ بعد قال فرعون هذا الكلام الواقع من موسى لآسية قالت له آسية يا أسود القلب انتر روحك على هذا الوعد مشوى ﴿بس﴾ عن ايتها ست متن ابن مقال ﴿زود در باب اى شه نيك و خصال﴾ (المعنى) في متن هذا الكلام منانيات كثيرة على ان فيه معنى الظرفية أى في هذا المقال منانيات كثيرة باساطان يا بن خصاله حسنة خذها بحسالة وتداركها فورا وصل الى مرتبة الايمان والاسلام ولا تقوتم ما وما خاطبة بحسن الخصال الاليوم ونحسن خصاله مشوى ﴿وقت﴾ كشت آدم زهى برسود كشت * ابن بكفت وكريه كرد وكرم كشت ﴿كشت﴾ الاولى والثانية بكسر الكاف العربية الزرع والثالثة بفتح الكاف فعل ماضى (المعنى) انى وقت الزراعة والزرع عملوه بالفوائد والمنافع ما أحسنه لا تضيع الوقت قالت هذا ربك وصارت بالحرارة عملوه بالشوق مى ﴿بر﴾ جهيد از جار كفتا بخلك * آفتابى تاج كشت اى كلك ﴿المعنى﴾ نظمت من محامها وقالت له بخلك أى السعادة لك السماء صارت لك تاجا يا وريدة مصغر ورده مى ﴿عيب﴾ عيب كل را خود بيو شاند كلاه * خاصه چون باشد كاه خووش بید و ماه ﴿المعنى﴾ عيب الا فرح يستره الكلاه والتساج على الخصوص اذا كان الكلام شمس الدولة وقر السعادة يعنى الاستغفار من الذنوب يسترا القبايح فيا بس لباس الرحمة الالهية مشوى ﴿هم دران مجلس كه بشفیدی توان﴾ چون نكفتى آرى و صد آفرين ﴿المعنى﴾ أيضا في ذلك المجلس الذى سمعت فيه هذه الكلمات من سيدنا موسى عليه السلام لاى شئ لم تغل نعم أداة التصديق ومائة تحسين مشوى ﴿ابن سخن در كوش خورشيد ارشادى﴾ سرتكون بر بوى ابن زبر آمدى ﴿المعنى﴾ هذا الكلام من لا لذهب في اذن الشمس لانت منكوسة الرأس الى الارض على راحة هذا الامل يا هذا من امل حصول مواعيد موسى الصادقة أنت لاى شئ تتوقف الآن مشوى ﴿هيچ ميدانى چه

وهدیه است بجه داد * می کند ابلیس را حق افتقاد (المعنی) ابداهل تعلم ای وعده می
وای لطف فطلب سیدنا موسی لک من قبل الحق بافرعون کطلب الحق جل وعلا ابلیس لیقبل
توبه ویراهیه مشوی * چون بدین لطف آن کرمیت باز خواند ای عجب چون زهره ات
برجای ماند (المعنی) اما ان ذلک الکریم هم هذا اللطف دعای الله العجب کیف بقیت
روحک موضعه او کیف لم تمزق مرارتک ولم یسکس قابک مشوی * زهره ات نذرید تازان
زهره ات * بودی اندر هر دو عالم مره ات (المعنی) لم تمزق مرارتک حتی من تلك المرارة
یکون لک من کل العالمین حصه ولو تمزقت مرارتک من ذوق تلك الدعوة سرورها لرؤی لک
من المرارة المعزقة فی کل من العالمین بسبب ولوجدت مرتبة الصادقین بترک الکفر والعناد
وقبولک می * زهره کریم رحن آن برورد * چون شهیدان از دو عالم برخورد (المعنی)
مرارة تمزق لأجل الحق ای نیکون مظهر سرور و توفیق أن تموتوا تامل کل من العالمین فاکمة
ای فصل اسعاده الدارين وتنفع مشوی * غافل هم حکمت و این عما * تا بماند بلیک
تا این حدیج (المعنی) الغفلة ایضا حکمة وهذا العماء ایضا حکمة حتی یبقی هذا الوجود
وانتظام والانتظام علی حاله لان هذا العالم فان و بناؤه علی الغفلة والغفلة وراکن هذا الحد
لانی شئی مشوی * غافل هم حکمت و نعمت است * تا بر دزد سرمایه زدست (المعنی)
الغفلة ایضا حکمة ونعمه حتی رأس مال الوجود من الیوم علی الفور لا یطبر ولا یضیع لانه
لو نظر بعین الامعان علم سر لولا الحق لخربت الدنیا لکن الغفلة المعتدلة هی عین الحکمة
لا الغفلة الزائدة المفرطة المانعة لقبول الحق وهدایة الانبیاء واهذا قال مشوی * بلیک
چند آنکه ناموری شود * زهر جان و عقل و ریجوری شود (المعنی) لکن الغفلة لا تسکون
ذلک المقدار الذی یحصل به علة الناس و الذی لا یزول فتمسکون هم الروح والعقل فتمسکهما
وتمسکون سببا لرفهم ما فان الغفلة المفرطة لا تقبل علاجا بخلاف الغفلة المعتدلة می * خود
که باید این چنین بازار را * که یک کل مرخری کلزار را (المعنی) ومن یجد نفع کذا سوق
بأن تشترى بوردة بستانا ناورده کثیر فان لفظه زار ندل علی کثرة یعنی من یشتري بوردة
التهدیق بالرسول واتباعه له کثیر وورد بستان الجنة أو من یشتري بیدل وجوده فی حب انبیائه
ورسله وأولیائه باطاعتهم علی حقوی ان الله اشترى من المؤمنین أنفسهم وأموالهم بأنهم
الجنة مشوی * دانه را صد درختستان عوض * حبه را آمدت صد کان عوض (المعنی)
ومن یجد کذا سوقا فیکون لحبه تباع فیه مائة شجرة عوضا ومن یجد کذا سوقا لحبه فیه مائة
ذهب تباع فیه مائة معدن فاللائق بک ان لا تطیره هذا السوق ای لا تمربه من یدل فان هذا
السوق لا یجده کثیر من الناس الا من وثقه الله تعالی فان الله معدن الکریم والحبه حبه الاعمال
ولهذا قال مشوی * کان الله داند آن حبه است * تا که کان الله له آید بدست (المعنی)

كان الله اعطاء تلك الحبة حتى يكون مفهوم كان الله له على غوى الحديث الشريف من كان الله
 كان الله له فاصرف يا هذا كل حبة وجودك في طريق الله تعالى لوجه الله تعالى لتصل على
 كان الله له على غوى من احبني قتله ومن قتله فانا دية وهذا معنى قواهم اذا تم الفقر فهو
 الله وتوضيح هذا المعنى قال مشوي **بوزان** كه ابن هوى ضعيف وفي قرار * هبت شد زان
 هوى رب بايدار **ب** (المعنى) لان هذه الهوى الضعيفة عديمة القرار والثبات أى الفانية
 موجودة من هوى الله تعالى الدائم الباقي اذا سلم هوىة لهوىة الله تعالى تم فقره وفى فى الله
 وبقي بقاء الله تعالى أى علم أن قيامه باقامة الله تعالى له وجوده بايجاد الله تعالى له وهم
 جرا لان الهوىة الالهية حاصلها كل شئ ومن هذا المعنى قواهم الهوىة الالهية سارية فى كل
 شئ ومعنى قواهم كل شئ ما خلا الله باطل فيا هذا أوصل نفسك لمرتبة موتوا قبل أن تموتوا فتحي
 روحك وقلبك بحبة الله تعالى مثلا مشوي **ب** هم جو قطره خايف از باد وز خاك * كه فنا
 كرد بدین مرد و هلاک **ب** (المعنى) أيضا كقطرة خائفة من الهواء والتراب فان تلك القطرة
 تفنى وتملك بكل واحد منهم اما الهوا يجذبها فقلب هواء والتراب يجذبها فتسمى مشوي
ب چون باصل خود كه در يابود جست * از تف خورشيد و باد و خاك رست **ب** (المعنى)
 وليكن القطرة لاصلاها وهوا البحر لما تلت وتصل تنجم من حرارة الشمس ومن جذب الهوا
 والتراب فتقوم بوجود البحر فلا يطرأ عليهم انقصان ولا هلاك مشوي **ب** ظاهرش كم كشت
 در در ياب و لبك * ذات او معصوم و يابرجا و نيك **ب** (المعنى) ولو كان ظاهرا القطرة مجعوا فى البحر
 ولكن ذات القطرة معصومة من المهالك والخواف بحيث ان رجلا ثابتة فى محلها وحسنة كذا
 وجود الانسان الموهوم كقطرة مادامت فى مرتبة الهوا والتراب خائفة أى الوجود الانسانى
 مادام بالهوا النفسانى والجسم الترابى لا ينجو من الخطر لانهم ما يكونان سببا لهلاكه وليكن اذا
 كان اختياره أصليا ونجما من مرتبة التراب والهوا ووصل لاصله الذى هو بحر الحقيقة نجما
 من هواء النفس ومن تراب الجسم وصار بحرا بعد ما سكن قطرة وهذا مضمون كنت سمعه
 وبصره لكن قال الشيخ الأ كبر ولا بد من اثبات عين العبد فى الفناء فى الله وحينئذ يصح أن
 يكون الحق سمعه وبصره ولسانه ويده فبمع قواهم جوارحه وبوته على المعنى الذى يابى به فيلحق
 بطائفة لا خوف عليهم ولا هم يحزنون اللهم يسره ومهله لنا مى **ب** هين بدهاى قطره خود را
 بي ندم * تا يابى در بهاى قطره يم **ب** (المعنى) تيقظ يا من أنت بمثابة القطرة اعط نفسك اطلب
 رضا الله تعالى وافقه فى الرياضات والمجاهدات حتى تجدد عوض وتمن القطرة بحرا و يما
 مى **ب** هين بدهاى قطره خود را اين شرف * در كف درياش و اين از ناف **ب** (المعنى) تيقظ
 يا قطرة واعط نفسك هذا العز والشرف بان تصل الى بحر الحقيقة وأنت من المحو والتلف
 فى يد البحر اى سلم نفسك لبحر الحقيقة لتجدى العز والشرف فى يداراته وتأمنى من التلف

والثمنان می بخود کرا آید چنین دوالت بدست * قطره را بجزی تقاضا کر شد دست
 (المعنی) کذا دولة نفهم ان تكون وثیر بر قطره حقیرة تقاضی و اطاب بجز الانما یأمله وهذا
 الشمع ولو قبل من لسان آسفة فرعون لکن هو عن لسان کل صاحب نفس مطحنة لصاحب
 نفس امارة بالسوء فیه ولله می * الله الله زود بفرش و بخر * قطره ده بجز بر کوه بر
 (المعنی) انشدك الله انشدك الله علی الفور ربع واشتری یعنی اعط قطره و اذهب بجز مشوی
 الله الله هیچ تأخیری ممکن * کذا فخر اطف آمد این سخن * (المعنی) انشدك الله انشدك الله
 لا تؤخر السکار المملوء بالنفخ لان هذه الدعوة والکلام الشریف بآتی لک یا فرعون من قهر بجز
 اللطف والکرم علی لسان عید ناموسی فاقتد به مشوی * اطف اندر اطف این کم میشود *
 کسفی بر چرخ مفتیم میشود * (المعنی) اللطف الخلق یحیی فی هذا اللطف وهو اطف الله
 اقدم یعنی هذه الحالة لک اطف لا یوجد مثله فی العالم لایسه العقل والفهم ولا یأتی لانتعور
 لان من اتبع رسول الله بکمال التصدیق والایقان به فایذهب أسفل حفر علی الفلک السابع
 وهذا بالنسبة لظاهر محال وبالنسبة للطف الله تعالی سهل مشوی * هین کد یث بازی فتادت
 بالحب * هیچ طالب این نیست بد در طالب * (المعنی) تيقظ فانه وقع لک لعب او بازی زائد
 الحب والشرف لا یجده أبدا طالب فی الطاب والسهی فلا تقوت الفرصة یا فرعون فان أراد
 بالبازی اللعب بکون المعنی لا تبعد عن نتیجه هذا الککار وان أراد بالبازی الطیر الذي یصاد به
 فیکون المعنی لا تبعد عن الايقان والایمان والهدایة ولا تقوت من یدک مطارة العالی ای
 تقول النفس المطمئنة للنفس الامارة بالسوء ولا تمیل الی هامان الهوی ولا تصاحبیه ولا
 تشاوریه فتشقی شقاوة ایس بعد هاشقاوة مشوی * کفت هامان را بکویم ای ستیر * شاه را
 لازم بود رای وزیر * (المعنی) قال فرعون لآسفة بعد ما سمع منها ما سمع بامسرة ورة أقول هذا
 هامان لان لازم لسلطان رای وتدبیر الوزیر مشوی * کفت باهامان مکیو این راز را *
 کور کبیری نداند بازی را * (کبیر) الامرأة الجوز والیاء لا وحدة (المعنی) قالت آسفة
 فرعون لا تقل هذا السر لها مان لانه کأمرأة الجوز والعیاء لا تعلم البازی علی المطاوشیت
 هامان بالجوز العیاء والامرأة المتعلق بالدين والطاعة بالبازی علی الطار * قصة بازی پادشاه
 وکبیر زن * هذا فی بیان قصة بازی السلطان والامرأة الجوز المعنوهة می * بازی اسپیدی
 وکبیری دهی * او ببرد ناخفش بر ریسی * (المعنی) انت تعطى البازی لاشهب لامرأة عجوز
 لا تعلم قدره وشأنه فتذهب طفره لأجل الرغابة برعها انما اذا طعت طفره کانها خدتمه
 وأصلحتمه ولم تعلم انما خدتمه وأهانته کما علمت حکایتها فی اوائل الجلد الثانی مع الامرأة الجوز
 لان هامان کالامرأة الجوز لا ایمان له بماله لا یفهم ان لکیم هذه الحالة نفسها فیمنعک
 فتمسر خسارة عظيمة می * ناخنی که اصل کار ست و شکار * کور کبیری ببرد کور و ان *

(المعنى) فان طغرا الباز اصل الكار والصيد امر آفة عيبا لا تعلم حاله فذكر كسر وتذهيبه كان عيبا
وهما من احدى القلوب لا خبر له من احوال الدين فحينئذ فحرم الدولة والسعادة فيقول لا بد
قطع طغرا يمانك واقرارك الذي هو اصل كارك وصيدك مثل ما قالت الجوز للبازي الايض
حين قطعت طغره مشوى ﴿﴾ كما يابودست مادر تاراه ناخداين زين سان دراز است اي كيا ﴿﴾
(المعنى) اين تكون املنا كبر حتى ان اطهارك نحو اليهم في الحالة فقطعهم الطغماها ام
نفعته مشوى ﴿﴾ ناخن ومنقار وپرش را برید وقتي که نيزال پليد ﴿﴾ (المعنى) لا جرم
تلك الجوز قطعت طغره ومنقاره واجنحته وهكذا تفعل الجوز النجسة وقت الحاجة لان كذا
من الناس لا يميز الرعاية من الاهانة مشوى ﴿﴾ چونکه تمام جش دهد او گم خورد * خشم
كرد مهرها را بر در ﴿﴾ (المعنى) لما تعطى المرأة العمياء للباز خبز او رقا قولوا كله تحقد
عليه وتغرق محبة او تغضب وهكذا حال النفس واهل النفس اذا طيحت رايا را عجبها وعرضته
على الروح واهل الروح اية قبوله فاذا لم يقبلوا تغضب على الفور وتغرق محبة فاقالة مشوى
﴿﴾ که چنین تمام جش هم رتوه نو تکبری نمایی و غم ﴿﴾ (تحتاج) الخبز الخبز والخبز الذي لا خبر
له يقال له فطير (المعنى) تلك الجوز قالت للبازي على طريق العتاب لا جلا كذا خبز الطيف
طیخت و أنت ترستی تسکرا و عتوا كذا النفس واهلها يقولون للروح واهلها نحن لا جلا
طخنار ايا و فکرا و أنت لم تقبله و اريدنا تسکرا و عتوا مشوى ﴿﴾ تو سزاي در همان رخ و بلا *
نعمت راقبال کی سازد ترا ﴿﴾ (المعنى) فترت خبزها منزلة الدولة والاقبال وصيد البازي
منزلة العذاب والتكال وقالت هم ان معنى ايضا تلك المشقة والبلاء لا تقبل ومتى ترتب لك الدولة
والسعادة ونعمائك وتوافقت كذلك اهل النفس والهوى اذا التجأ اليهم باز السيرة من اهل
العقل والروح لا يعاون مشربه يطخون له الفکر الذي يحفظون به ويطالبون منه قبوله فاذا لم
يقبله غضبوا وقالوا أنت لا تقبل هذه المشقة أنت تطلب السيرة على مقتضى مذهبك ومتى
تأقبلت هذه النعمة وأنا اطلب لك الدولة والمناسيب وأنت تطلب السلوك والحال ان
السلوك يكسر ناموسك مشوى ﴿﴾ آب تمام جش دهد که بن را بکیر * کر نمی خواهی که نوشی
زان فطیر ﴿﴾ (المعنى) فتم طيه ماء خبزها فاقالة امسك هذا وكاه وان لم تقبله كل من هذا الفطير
الذي يخمرون به الخبز يعني اهل الاهواء لما يعرضون على باز السيرة رأيهم ويرون اعراضه
عنه فيعطونه ثانيا حاصله من التمع وبقولون له اذالم تقبل فسکرنا تنزل لقبول انضمام ﴿﴾ آب
تمام جش که بر دطبع باز * زال پر رنج شود خشمش دراز ﴿﴾ (المعنى) ماء خبزها اذا لم
يسكه طبع الباز ولا يعيل اليه الجوز تنالم و بطول غضبها كذا حال الانبياء واهلها مع اهل
الآخرة مشوى ﴿﴾ از غضب شور بای سوزان بر سرش * زان فرور یزد شود کل مغفرش ﴿﴾
(المعنى) فالجوز ذلك الوقت من غضبها سكبت الشورية الحارة المحرقة على رأس

ابازى فصا ر مغفرش بمعنى مفرق رأسه أقرع وسقط ريشه كذا أهل الدنيا مع أهل الآخرة
 اذ لم يوافقه وهم صبا واهامهم كلامهم المحرق لا معاشهم مشوى ﴿اشك ازان چشمش فرور برزد
 زسوز﴾ باد دارد اطاف شاه دل فرور و ﴿المعنى﴾ ومن ألمه واحترافه سقط من عينه الطيفة
 وانحدر الدمع ذاك الوقت تذكر اطاف السلطان من نور القلب كذا الروح الانسانى والنبى أو
 الولى الربانى اذ رأى ربه مع أذى عبوز الدنيا وعائنه بكى وانفج دردمه وندكر اطاف ربه
 تعالى وكما ان عبوز الدنيا لا تعلم قدر وشرف المرشد كذاها مان لا يعلم قدر وشرف و سر
 سيد ناموسى مشوى ﴿وزان دو چشم نازنین بادلال﴾ كه زچهره شاه دارد مد كمال ﴿المعنى﴾
 ومن أزهار از رادلال عین ذاك الباز يجرى الدمع ومن سيم السلطان يملك مائة كمال
 لكونه كان فى حضوره ناظر الجماله المعنوى زمانا كثيرا يعنى عبوز الدنيا غير متأهله لرعاية
 الباز الالهى كذا لثامان غير متأهل للشورة مشوى ﴿چشم مارا غش شده پر زخم زراغ﴾
 چشم نيك از چشم بد بادرد و داغ ﴿المعنى﴾ وذلك الباز على المطار عين مارا غ البصر منه صارت
 ملوثة من طعن وتشنيع الزاغ وهو الغراب أى لما انه لم يحل الى ماسوى الله صا ر بما لو أبادى
 وبما أهل الدنيا يعنى انه كان فى العالم الالهى غير ناظر الى ماسوا فاما صا ر مغلوب النفس
 اتلى وامة لأجفاء أهل الدنيا فان العين الحسنة من العين القبيحة بالوجع والجراحة بهى
 أهل السعادات يصحبون جور وجفاء أهل الشقاء لان الرسول صلى الله عليه وسلم لما
 عرض عليه ليلة المعراج غرائب الطير وتوابع اللاهوت لم يحل عن ربه ولم ينجا وزلجر يفته
 وسار فى وصال المحبوب ولم يرغ البصر ولم يطفأ فكان مظهر أنواع كرامات ربه وهدى هذا
 الشرف لما نزل لاجراء أحكام ربه ورأى جفاء الكفار قال ما وذى نبى مثل ما وذيت ويشهد
 على هدا قوله تعالى فى سورة القلم ﴿وان يكاد الذين كفروا ليزاقونك﴾ بضم الياء وفتحها
 ﴿يا صا رهم﴾ أى ينظرون اليك نظر اشديد ابكاد ان يصرعك وبسقطك عن مكانك ﴿لما سمعوا
 الذكر﴾ القرآن ﴿ويقولون﴾ حسدا ﴿انه لجنون﴾ بسبب القرآن الذى جاء به ﴿وما هو﴾ أى
 القرآن ﴿الا ذكر﴾ موعظة ﴿للعالمين﴾ الانس والجن لا يحدث به مجنون انتهى جلاين مشوى
 ﴿چشم دريا بى سطنى كز بسط او﴾ هر دو عالم مى غمايد تار و ﴿دريا بسطنى﴾ وصف
 تركيبى والياء فيه للوحدة ﴿المعنى﴾ لعين بسطت بحر من بسط الباز على المطار كل من العالمين
 يرى له تار و معنى مثل الخيط لانه مكل بالاعتنايات الالهية ومنور بالانوار الالهية مالك للسط
 والوسعة على ان البحر المحيط من مطالعة لعة ومن مشرعه قطرة مشوى ﴿كر هزاران چرخ در
 چشمش رود﴾ هم چو چشمه پيش قلزم كم شود ﴿المعنى﴾ ولو ذهب فى عينه ألوف فلك ايضا
 هى كعين تحبى قدام بحر القلزم لان العين الزائفة لا غيب ولو كانت فى الأصل مقندرة لسكن
 العين الناظرة لظاهر بسبب محبتهم ماسوى الله كانت حجابا بالمكن العين المتكحلة بأوار

الله بسبب الرياضات نجت من النظر الى المحسوسات ووصلت لمرتبة رؤية الغيب وهي حالتها
الاولى لو ذهب فيها ألوف أفلاك ترى جميع الاشياء بلا شبهة كعين قدام البحر المحيط مشوى
بـ (العين) يشم بكذشته ازين محسوسها * يافته از غيب بيني بوسها (المعنى) وهذه العين التي
ذهبت من هذه المحسوسات من رؤيتها الغيب انعتت بوسات وتقبلات أى حصص ونصيبا
وحظا ولادة من المحبوب الحقيقي أو لغيت من الارواح المقدسة والنفوس المطهرة بوسات
وتفخيمات وتقبلات مشوى بـ (العين) خود غنى يام بكي كوشى كمن * نكته كويم از آن چشم
حسن (المعنى) أنا لا أجد لاستماع كلامي اذا بان أقول لها من ذلك حسن الذات وحسن
العين نكته متعلقة ببيان رموز أسرارها وما كان حسن العين حسن الذات الا لتزيل الحق له
مغزلة انسان العين وهو اليؤبؤ أى وأنا لا أجد بين الطلبة صاحب اذن لا ثقة لفهم أسرار انسان
العين ليعلموا رتبته وعاقبته والمراد من النكته مشوى بـ (العين) حكيذ آن آب محمود جليل *
مى ربودى قطره اش را جبرئيل (المعنى) من ذلك انسان العين لو نقط منه نقطة ماء جلية
لطيف جبرئيل قطره أى دم روح عين انسان العين حين تذلل له مشوى بـ (العين) تا بجاى البربر
ومن غار خویش * كرده دستوريش آن خوب كيش (المعنى) حتى يدهنها حضرة
جبرئيل مع عاقبة قدره على جناحه ومن غار يحصل له بها شرف وقد ان أعطاه اذا ذاك حسن
العادة وحسن الطبع وهو انسان العين جناب خاتم الانبياء صلى الله عليه وسلم وجميع الانبياء
والمرسلين ومن ورثهم بالكمال بهنى لوتة اطهر ماء علم اليقين وماء العلم المادنى وماء الحياة من عين
انسان العين لخطفه ارواح القدس بأنواع الذوق والشوق ودهنها على جناحه ومن غار لينة تقع
بها ان أذن له على خردى أنين المحبين وبكاء المستغفرين أحب الى الله من تسبيح الملائكة
المقرئين مشوى بـ (العين) باز كو يد چشم كپير رفر روخت * فرو نور و بر و علم را ندوخت (المعنى)
(المعنى) البازى يقول مـ ايا نفسه تار غضب المحجوز وان اشتعل لـ كن لم يصرق بر بنى ونورى
وصبرى وعلى معنى ضررها وقع على جسمها بنى ولم يقع على روحانيته فيا هذا لا نفتم لأجل الدنيا
فانما وان نقصت عليك لـ كن لا ينة ص عليك المتانة فى الدين ولا نور اليقين ولا الصبر الجميل
ولا العلم النافع مى بـ (العين) باز جاتم باز ص صورت تد زخم بر ناقة من بر صالح زخم (المعنى) وقال
بازر وحى بعد ينفع مائة صورة وبظهر مائة صـ لـ اح وزهـ دلان من أحوال الدنيا لا باقى على
الروح ضرر لان الضرب والجفاء يقع على ناقة البدن ولا يقع على صالح الروح كما حكى الشاعر بنى
فى سورة الاحراف بقوله (فقرر الناقة وعذوا من أمرهم وقالوا يا صالح انتا بما نعدنا ان
كنت من المرسلين فأخذتهم الرجفة) الزلزلة الشديدة من الارض والصيحة من السماء
(فأصبحوا فى دارهم جاثين) باركين على الركب مبتهين انتهى جلالتهم فوق العذاب عليهم ولم
يصب ما لحاشئ قال نعيم الدين وهذا من صفات النفس الامارة بالسوء وهو ما ان لم يؤثر فيها

النصح فأخذتم رجفة الموت فأصبحوا في دار قاهم - هم جائين جثوم الموت ولزوم الموت فتولى
 عنهم الروح العلوى انتهى فان العجوز فعات بجسمي ما فعلت واضررا لآتي على الجسم لا يعد
 ضررا مشوي * صالح از يكدم كد آرد باشكوه * صد جنات ناقة بزايد من كوه * (المعنى)
 صالح عليه السلام من النفس الذي يأتي به بالعظمة وفي نسخة اريكدم بالراء المهملة
 بدل الزاى المعجمة فيكون المعنى صالح ان آتى بنفس بالعظمة فان من الجبل و بطنه يلد مائة ناقة
 منها * كذا أهل الدين الذين هم مثل غود بنما بعنة النفس والهوى اذا قطعوا آله من ناقة
 وجود صالح زمانه - هم وحقر واصورتما وتقصوا الوازمها مادام ان روحه في مكانها لا تنقص
 أوصافه ولا يحصل له من عداوته - هم ضرر فاذا آتى من قلبه بنفس صادق أعطى الله ناقة بدنه
 صور اعديدة وآلة كثيرة متعلقة بجسمه مشوي * دل همى كويد خوش وهوش دار * ورنه
 در آيد غيرت بود و نار * (المعنى) القلب يقول اسكت وامسك عقلا والافالغيرة الالهية
 تمزق لحنك وسدك أى طولك وعرضك لما انك أظهرت واجترأت على افشاء الاسرار
 الخفية مشوي * غيرتش راهت صد حلم نان * ورنه سوزيدى بيكدم صد جهان *
 (المعنى) واغيرة الله مائة حلم خفي والافالغيرة الالهية بنفس واحد شرق مائة عالم فانه ورد ان الله
 غيور فغيرته تعالى كونه غير الاشياء فان وحدة الذات الالهية تطلب في كل آن ان لا يكون
 غيره لافى هذا العالم ولا في ذلك العالم مالك الملك فاذا آتى الجميع وظهرت الاسرار والحقائق
 سأل ان الملك لم يكن أحديهم فأجاب نفسه بقوله الله الواحد القهار فكان تعالى هو السائل
 والجيب ولم يكن حله مخفيا في غيرته لأحرق العالم ثم رجع الى القصة فقال مى * نخوت شاهى
 كرفتش جاى پند * تادل خود را ز بند پند كند * (المعنى) نخوة السلطنة مسكت من
 فرعون ووضع النصيحة حتى من قيد النصح قلعه قلبه ومال الى هامان فقال مشوي * كه كنم
 بارأى هامان مشورت * كوست قطب و پشتمار مقدرت * (المعنى) انى أفعل المشورة
 برأى هامان لان هامان ظهر وظهير الملك وقطب القدرة والمقدرة يعنى فرعون لما كان بالكفر
 ملوالم قبل نصحه آتية المؤمنة ومال الى هامان الكافر لان الجفسية صلة الانضمام قال الله
 تعالى الخبيثات للخبثين والخبثون للخبثات والطيبات للطيبين والطيبون للطيبات وقال
 رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الله ما يكابد اهل الى اهل مشوي * مصطفى را رأى
 زن صدق رب * رأى زن بوجهل را شد بواهب * (المعنى) كما ان المصطفى صلى الله عليه
 وسلم صاحب رأيه ومدبره ووزيره مقبول رب العالمين أبو بكر الصديق رضى الله عنه وكان
 صاحب رأى أبى جهل ومعيته أباهب مشوي * عرق جنبيت چنانش جذب كرد * كان
 نصيحتا يديش كشت سرد * (المعنى) عرق الجفسية كذا سحب فرعون لجانب هامان
 بحيث ان تلك النصائح التى فعلتها آتية صارت عند فرعون سرد يعنى باردة قبيحة والحال انها

دفع محض له مشوی ﴿جنس سوی جنس مدبره پرد﴾ برخیا الش بندهارا بر دورد ﴿المعنی﴾
 لان الجنس لجانب جنسه بطیر بمائة جناح كناية عن سرعة الطيران وعلى خیال الجنس یمزق
 القبول المكثرة ويقطعها ولتأیید هذا المعنی قال ﴿قصه آن زن كه طفل او بر سرناودان
 غریب و خطر افتادن بود و از علی مرتضی رضی الله عنه چاره جست﴾ هذا فی بیان قصه تلك
 المرأة التي طفها ازحف على رأس الميزاب ووقع الخطر لذلك الطفل وفي طلب المرأة علاج
 خلاص الطفل من سيدنا الامام على كرم الله وجهه ورضي الله عنه مشوی ﴿يلكن في آمد
 بیش مرتضی﴾ كفت شد برناودان طفل مرا ﴿المعنی﴾ انت امرأة لحضور المرتضی قائلة
 ذهب طفلي على الميزاب می ﴿كرش می خواهم نمی آید بدست﴾ وارهلم ترسم كه افتد او بدست ﴿
 (المعنی) ان دعوتيه لا تأتي لیدی وان تركته أخاف سقوطه بدست بمعنى بالسفل على الأرض
 مشوی ﴿نست عاقل تا كه در یاید چوما﴾ كرم بكویم از خطر سوی من آ ﴿المعنی﴾ ذلك
 الطفل ليس بعاقل حتى يجد الفهم مثلنا أي لا يفهم كما نفهم كذا ان قالت له من الخطر آت
 الهمزة بمعنى نعال الجاني لا يفهم مشوی ﴿هم اشارت رانمی داند بدست﴾ وريد انه
 تشوداين هم بدست ﴿المعنی﴾ أيضا لا يعلم الطفل الاشارة باليد وان علمه الاسمع ولا يعمل
 به او هذا قبيح ومشكل ايضا مشوی ﴿يس غموم شير وستان را بدو﴾ او همی كرد انداز من
 چشم ررو ﴿المعنی﴾ كثيرا أريته الحليب والذي وهو يحول عن عينه ووجهه ولم يتوجه
 الي می ﴿از برای حق شما ييدای مهان﴾ دستكيران جهان وآن جهان ﴿المعنی﴾ لأجل
 رضا الحق أنتم يا كبار ما تكونيد هذا العالم وذلك العالم وخالطته بصيغة الجمع لأجل التعظيم
 مشوی ﴿زود در مان كن كه می لرزد دلم﴾ كه بدر دازميوه دل بكسلم ﴿المعنی﴾ افعل علاجا
 لوجعي سر بهالان من ألم هذا الوجع قلبي يرجف ومن خوفه بالوجع والمحنة انقطع مني غمرة
 قلبي وأرادت بثمرة قلمها أي أفارق طفلي بالآلم مشوی ﴿كفت طفلي را بر آور هم پیام﴾
 تأييد جنس خود را آن غلام ﴿المعنی﴾ قال سيدنا على لتلك المرأة اذهبي للسطح وأتي بطفل
 حتى ذلك الغلام يرى جنسه می ﴿سوی جنس آید سبلك زان ناودان﴾ جنس بر جنس است عاشق
 جاودان ﴿المعنی﴾ ويأتي من ذلك الميزاب لجانب جنسه بالخفة والسهولة لان الجنس لجنسه
 عاشق أبدا مشوی ﴿زن چنان كرد و چو دید آن طفل او﴾ جنس خود خوش خوش بدو
 آورد و ﴿المعنی﴾ المرأة فعلت كما أمرها سيدنا على فأنت بطفل ووضعت على السطح المتصل
 بالميزاب لمسار آه طفها الذي هو في الميزاب لانه جنسه أتى له بالوجه حسنا حسنا مشوی ﴿سوی
 بام آمد ز من ناودان﴾ جاذب هر جنس را هم جنس دان ﴿المعنی﴾ أتى من متن الميزاب طرف
 السطح فاذا علمت هذا فاعلم ان جاذب كل جنس أيضا جنسه ولهذا قالوا الجنس الى الجنس یميل
 مشوی ﴿غریغران آمد بسوی طفل طفل﴾ وارهید او از افتادن سوی سفلى ﴿المعنی﴾ ذلك

الطفل الذي هو في الميزاب أقر زحفاً زحفاً جانب الطفل الذي هو على السطح ونجا من السقوط
 جانب الأرض والحصة من القصة مشوى **﴿﴾** وإن بود جنس بشر يقيم بران * كدجنيت
 رهنداز ناودان **﴿﴾** (المعنى) ومن ذلك السبب كانت الأنبياء من جنس البشر لينجو بسبب
 الجنسية من ميزاب الدنيا لأن النفرة مقررة لخلاف الجنس مشوى **﴿﴾** ليس بشرفة ودخود را
 مثلكم * نابعفس آيدكم كردندكم **﴿﴾** (المعنى) فالرسول صلى الله عليه وسلم من جملة الأنبياء قال
 له الخلق تعالى يا حيي قل أنت للبشر أنا بشر مثلكم حتى يأتوا جنسهم كم كردندكم على أنكم يرفع
 الكفاف العربية بمعنى نكروندكم أي لا يعلواكم الثانية انضم الكفاف العربية بمعنى الضياع
 يعني قل لهم أنا بشر مثلكم حتى يميلوا جنسهم ولا يضيعوا أي يعرضوا عن خلاف الجنس وهو
 الشيطان وينجوا من أودية الكفر والضلال والآية في آخر سورة الكهف وهي قوله تعالى
﴿﴾ قل إنما أنا بشر مثلكم **﴿﴾** آدمي (يوشى إلى أنهما الحكم الواحد) أن المكافوفة بما يافية على
 مصدريتها والمعنى يوشى إلى وحدانية الإله انتهى جلا ابر قال نجم الدين يشير إلى أن بني آدم في
 البشرية والاستعدادات الانسانية سواء النبي والولي والمؤمن والكافر والفرق بينهم بفضيلة
 الإيمان والولاية والنبوة والوحي والمعرفة بأن الله العالمين له واحد معد لم يلد ولم يولد ولم يكن له
 كفواً أحد والمعرفة الحقيقية ما كان للنبي عليه السلام ليلة العراج عند حصول الوصول
 والبقاء واللقاء في سر فأوحى مشوى **﴿﴾** وإن كدجنيت عجائب جاذبيت * جاذبش جنس
 است هر جا ملاليدت **﴿﴾** (المعنى) لأن الجنسية جاذب عجيب كل مكان فيه طالب بالجنس
 له جنسه أي مطلوبه يجذب به لجنسه ولولم يكن المطلوب من حيث المعنى جنسه لما مال إليه مشوى
﴿﴾ عيسى وادريس مركردون شدند * باملائك چونكه همجنس آمدندكم **﴿﴾** (المعنى) لم
 تنظر إلى عيسى وادريس عامهما السلام ذهبا على أنفلك والحال أنهما بشران أتباع اللانكة
 بحسب الروحانية متجانسين لأن الجنسية ذاتية وعارضية فالذاتية أن يكون المتجانسان من
 جنس واحد كبني آدم والعارضية بأن تغلب الثورية على كثافة البشرية فانه نقل أن
 ادريس أفاض ستة عشر سنة من الأكل والشرب وحصل الجنسية مع الأرواح المقدسة
 والنفوس الطاهرة وبهذه الجنسية رفع مكانه عالياً وعيسى من نطفة جبريل لم يبدل به كثرة
 البدن فكان السبب في بندهم إلى السماء الرابعة الجنسية العارضة لانه قال عليه السلام
 رأيت عيسى وادريس في السماء الرابعة مع كون وجودهما من التراب **﴿﴾** مي **﴿﴾** باز آن هارون
 وماروت اتر بلند * جنس تن بودند زاندر آمدندكم **﴿﴾** (المعنى) بعد ذلك هارون ومارون
 صارا جنس البدن ومن ذلك السبب هبطا وأتيا السفلى بسبب الادعاء والشهوة لم يبق ذرا
 على الخروج إلى السماء فلا انسان مع كونه في مرتبة الحيوانية قابل بالقوة لكسب المرتبة
 الرومانية وبالعكس مشوى **﴿﴾** كافران هم جنس شيطان آمده * جان شان شا كرد

شيطاناً شراً (المعنى) كذا الكفار بسبب كفرهم وعنادهم أتوا بحجائهم من الشيطان
 وصارت أرواحهم متمردة للشياطين فكأن الشيطان لم يطع أمر ربه بعد مبعوده لآدم
 وقال محجبا أنا خير منه خلقتنى من نار وخلقته من طين كذا الكفار قالوا الرسا هم ما أنتم الا
 بشر مثنا مشوى (المعنى) صد هزاران خوى بد آموخته * ديدا وعقل ودل بردوخته (المعنى)
 وتعلموا مائة ألف خصال قبهم بطوا بها أعينهم وعقولهم وقلوبهم وخبطوا رعواعن
 أحوال الآخرة حرروا من الحقيقة قال الله تعالى فأنهم لا نعلمي الابصار ولكن نعلمي القلوب
 التي في الصدور (المعنى) كثر من خوشاين برشتي آن حسد * آن حسد كه كردن ابليس زد
 (المعنى) أقل أخلاق الكفار اغبية ذلك الحسد وذلك الحسد ضرب عنق ابليس والحسد
 طلب ازالة النعمة عن المنعم عليه وطامها لنفسه لانه لم يرها لا ثقة بالنعمة عليه فتكون هذه
 الصفة الذميمة سببا لازالة النعمة تعالى عنه وزوال النعمة كفرب المعنى كالبليس مع آدم
 وكان كفار مع انبيائهم لان أصل الخطأ الكفر والكبر والحسد فاجتناب المؤمن الكبر
 والحسد اللذين هما سبب الشقاوة من أهم المهمات (المعنى) كان آموخته ند حقد وحسد
 * كه نخواد خلق را ملك ابد (المعنى) الكفار انعموا بالحق والحسد من هؤلاء الكلاب
 الذين لا يطلبون للعالم ملك الابد وأراد بالكلاب الشياطين فأنهم يطلبون لبني آدم الخزي
 في الدنيا والآخرة ويمنعونهم ان قدر واعن سعادة الدارين مشوى (المعنى) هر كرا ديد او كمال اثر
 حب وراست * از حسد قوت بخش آمد در دخواست (المعنى) الشيطان كل من رأى كماله
 من الشمال واليمين يعنى الشياطين كل من رآه متصفا بالكمالات الروحانية من الحسد أى
 للشيطان بسبب حسده فوانج وظهور الوجع أى ازداد ألمه واضطرابه مشوى (المعنى) زانكه هر بد
 بخت خرم سوخته * مى نخواد شعع كس افروخته (المعنى) ان كل من احترق بدم
 سعادته فهو وقبح البخت لا يريد ولا يطلب ان يكون شعع أحد من نور او مشعلا يعنى الشقى لا يطلب
 سعيدا ولا يتبعه قال الله تعالى فى سورة النصف (يريدون ليطفئوا) منصوب بان مقدرة واللام
 مزيدة (بأفواههم) بأفواههم انه صغر وشعر وكهانه (والله مستم) مظهر (نوره) وفى قراءة
 بالاضافة (ولو كره الكافرون) ذلك انتهى جملتين مشوى (المعنى) كمال دست آورنا توهم *
 از كمال ديكران نفى انهم (المعنى) يا حسد وداصح وات بالكمال لا بد حتى أيضا أنت من كمال
 الغير نفى مخفف نية تنى بمعنى لا تقع فى الغم والاضطراب وان كان ولا بد فاعبطهم يعنى عن مثل
 رتبة الاولياء حتى لحق بهم مشوى (المعنى) از خدا مى خواهم دفع اين حسد * تا خدايت را رواند
 از حسد (المعنى) أطالب من الله تعالى رفع ودفع هذا الحسد حتى من لطفه تعالى وكرمه
 فيجلبك من الحسد مشوى (المعنى) مرا تراست غولى بخت درون * كه نبرد ازى از ان سوى برون
 (المعنى) ليهب لك مشغوية الباطن لئلا تنحصر من مشغولية الباطن وتنفيد بجانب الخارج

أي الطالب من الله تعالى دفع هذا الحسد والنجاسة من قيوده ليعطى إياها لمن يشاء فلا تقدر
 به على الاشتغال بالمخاليق من لا مشوى ﴿جرعة مني را خدا آن می دهد﴾ كبدان مست اوردو
 عالم می رهد ﴿المعنى﴾ يعطى الله تعالى لجرعة ان شراب تلك الخاصةية والحالة والكيفية
 والذي سكر بهم ان يجومن العالمين لان سكر ان الشراب المصورى لا قبله من الدنيا
 والآخرة فكيف يكون حال سكر ان الشراب المعنوى ومثال آخر مشوى ﴿خاصيت بنهاد در
 كفی حشیش﴾ كوز منى می دهد انداز خودیش ﴿المعنى﴾ ووضع الله تعالى في كف من
 حشيش خاصية بان يقرر ذلك آكل الحشيش زمان النجاسة من نفسه فلا يعلم أحد او يجومن
 رؤية أعمال الخلق مخبراً مشغولاً بحاله ومثال آخر مشوى ﴿خواب را زان بیدان سان می
 كند﴾ كوزو عالم فكر را بر می كند ﴿المعنى﴾ يفعل الله ويجهل النوم بذلك الأسلوب بحيث
 يقطع الفكر من العالمين يعني قيودات الدنيا ومن غم الآخرة على حقوى النوم أخ الموت
 فالشراب والحشيش والنوم اذا استحكمت سكرهم فلا يتفقد المرء بشئ فكيف اذا سكر بشراب
 العشق ونجا من قيد العالمين مشوى ﴿کرد مجنون را ز عشق پوستی﴾ كوزبش ناسد عدو
 از دوستی ﴿المعنى﴾ ألم تنظر الحق تعالى جعل المجنون من محبة الجاهل حيران كذا لا بد منهم
 ذلك المجنون العدو من الحب ولا يميز بينهما وأراد بالجاهل من مشوى ﴿مسد هزاوان
 اینجهت بر می دارد او﴾ كبرادر اكانت تو بكار داو ﴿المعنى﴾ والله تعالى يسكن مائة ألف
 شراب وحالات بان يحدهم على عقلك وادراكك نوم هذا السبب بخيلك من خيال العالمين
 وفكره قللى من شأنه الخيرة في المعنى شراب فطاب يهذه الخيرة بشراب محبة الله تعالى
 ليهوله على عقلك وفكره قللى نفسه لان هذه الخيرة والشراب فمن قد سبب الشقاوة
 ونوم سبب السعادة مى هست مع اى شقاوت نفس را بگذره بیرون برد آن شمر را ﴿المعنى﴾
 فانفس الثمينة الشقاوة موجودة بسبب تلك الاثمية تذهب النفس وهى النفس
 الاثمية من طريق الهداية فتملك بالاثمية المطالب النفسانية واشتهوات الشهوية والمرادات
 الشيطانية مشوى ﴿هست مع اى سعادت عقل را كه بسبب منزلت عقل را﴾ والمعنى والعقل
 اثمية وخور سعادة فان العقل بسبب تلك الخمر ويوجد منزل لا نقل وأراد بالعقل عقل المعاد فان
 تحت انواع انوارات والحسنة والذميمة والبل والنجاسة جميعاً محض عقل المعاد ويوجدون
 بواسطتهم لا لا نقل ولا تحويل له وأراد به دار القرار مشوى ﴿خیمه كردون زمزمه ستی﴾
 خویش بر كند زان سو بکیر دراه پیش ﴿المعنى﴾ وعقل المعاد جملة الى السعادة من
 سكر بهما يقع من جانب المنزل الذى لا نقل له خيمة السماء ويسكن قدامه الطريق بمعنى هذه
 خيمة الثلاث وما تحتها في طريق المنزل الذى لا نقل له كسوة وجباب وقباب بجانب دار القرار
 فاعقل السكران جملة الى السعادة من سكره برفع ويزق خيمة هذه السماء وجباب هذه

الاشياء من البين يذو العقل والقوة الروحانية وبما كنهه اقدامه في الطريق ويصل الى دار القرار
 وعنه له نور وجهه بحجة السلطان وقوته تتقدم من اقطار السموات والارض فيسقط في مرتبة
 الحقيقة ولا تمنعه النسب والاضافات ولا انواع الميل وأهالها ومحامها بآية قول مـي ﴿هــبـن﴾
 مـيـسـتـى دلا غـرـمـهـمـشـو مـسـتـ عـيـسـى مـسـت حـق خـر مـسـت جـو ﴿مـي﴾ (المعنى) يا قلب اصح ولا تغتر
 بكل سكر لان عيسى الروح سكران الحق والحمار سكران الشهير والاعـذـبـه الـبـدـنـيـة فـان
 نية ظنت بالعلوم والمعارف الالهية ميزت بين سكران الحق وبين سكران الخلق وطابت السعادة
 من محامها مـي ﴿اينچنين مـي رايچوزين خـمـا﴾ * مستى اش نبودز كونه دمها ﴿مـي﴾ (المعنى) مثل
 هذا الشراب الطلبي من هذه الدنان لان سكره لا يكون من قصير الاذبال يعنى وسيلة الوصول
 الى الله تعالى شراب العشق بقوة الروحانية اطلبي من شراب العشق الالهى في بيت شراب
 العالم العلوى فأراد بالدنان صور المحاييب الالهية كل منهم مملوء بنوع من شراب الملاحنة وأراد
 بقصار الاذبال البتر الذين لا خبر لهم من العاقبة كانه يقول كذا شراب هــدـايـة اطلبي من دن
 مظهر الهى لان دولته أبدية ولا تطلبي من أبترفانه لا تضيب له منه فكيف يتسبب للغير مـي
 ﴿ز انكم هر معشوق چون خجست پر﴾ * آن بكي در دود كرم صافي جودر ﴿مـي﴾ (المعنى) لان كل
 معشوق مثل دني أحدهما مملوء بالدردى والآخرد صافي يعنى ولو كانت صور الدنان متحدة
 لكن بعضها مملوء جوفه بالامراض المعنوية وبعضها مملوء بدرر ولائى الواردات الالهية
 فاللازم للسالك قوة ذاتة ليميز بين الحق والباطل مشوى ﴿مـي﴾ شناساهين بچش بالاحتياط *
 تامنى يابى منزراختلاط ﴿مـي﴾ (المعنى) يا عارف وفاهم الشراب اصح وذق انواع الشراب حتى تجود
 شرابا منزها من الاختلاط وصافيا من الكدورات فانك قد تظن واحدا مملوءا بـشراب
 العشق الالهى وسكراته والحال انه سكران الهوى والنفس مشوى ﴿مـي﴾ هر دو مستى مـي
 دهـنـدـت لـبـك اـين * مستى ات آرد كشان تارب دين ﴿مـي﴾ (المعنى) نعم كل من الطائفتين
 المذكورين ومن الذين المرقومين يعطيك سكر الكـنـ هذا الشراب المنزه من الاختلاط
 يسحبك الى رب الدين وحضور رب العالمين مشوى ﴿مـي﴾ تارهى از فكر ووسواس وحيل *
 بي عقال اين عقل در رقص الجمل ﴿مـي﴾ (المعنى) حتى تنجم من الفكر والوسواس والحيل فيكون
 هذا العقل يفتح العين بلا عقول بكسر العين في رقص الجمل يعنى هــذا العقل اذا انجم من قيد
 النفس والهوى ومن الارتباط بما سوى الله تعالى في ذلك الوقت برقص كرقص الجمل في
 ميدان المعرفة مشوى ﴿مـي﴾ انبيا چون جنس روحند وملك * هر ملك را جذب كردند از ذلك ﴿مـي﴾
 (المعنى) لما كانت الانبياء جنس الروح والملك لا جرم جذبوا الملك من افلاك لان الجنسية عامة
 الانفسهم فغارنهم وعارنهم وظاهرهم ومـشـوى ﴿مـي﴾ باد جنس آتش است وياراو *
 كبود آهـنـك هر دو بر علو ﴿مـي﴾ (المعنى) الهوا جنس النار وقرينها من جهة المعنى ولو تخالفا

في الصورة لان قصد كل منهم ما توجه به الى العلو ولما كان توجه النار الى العلو حين ايقادها تظاهرا
والهواء خفي بامثل وقال مشوي ﴿يكون بيندي تومر كوزمسي﴾ درميان حوض يا جوي
﴿المعنى﴾ انك تربط رأس كوز خالية من الماء وتضعها في وسط حوض أو نهر مري
﴿تأقيامت آن فرو تايد بيت﴾ كدش خاليت ودروي بادهست ﴿المعنى﴾ الى اقيامة
لا ياتي ذلك الكوز المر بوط الخالي الى السفلى مع كون الكوز مركزه أي أصله الى السطح
وسقوطه وتنزله الى السفلى من شأنه ~~ان~~ ان كان رأسه مربوطا وجوفه خاليا حملوا بالهواء
والهواء موجود فيه مشوي ﴿ميل بادش چون سوي بالا بود﴾ ظرف خود را هم سوي
بالا کشد ﴿المعنى﴾ ذلك الكوز لما كان ميل هوائه لجانب العلو والظرف نفسه أيضا
بالتبعية للهواء صبه الهواء لجانب العلو والخصه مشوي ﴿باز آن جانم که جنس انبياست﴾
سوي ایشان کش کشان چون ساي است ﴿المعنى﴾ بعد ذلك الارواح الذين هم جنس
الانبياء بالتجرد والطاعات كانت منجذبة كاذل لجانبهم يعني كما ان الظلال مسحوبة بجانب
ذواتها كذا التواصل لمرتبة الارواح كظلال الانبياء منجذب لجانبهم وتابع لهم مشوي ﴿زانه﴾
عقاس خالست وبی زشت ﴿عقل جنس آمد بخلق با ملک﴾ ﴿المعنى﴾ لان الارواح القوية
في الروحانية كل واحد منهم عقله بسبب الرياضات والمجاهدات غلب على نفسه بلا شك ولا شبهة
عقل المعاد أتى في الخلقة جنسا لللائكة يعني كل من كان جنسا للانبياء أتى عقله غالبا على نفسه
لان عقله وطبيعته صار جنسا لللائكة وكان الملك في الروحانية والطاعة والعبادة كذلك
صاحب عقل المعاد وكان الملك علوي كذا صاحب عقل المعاد ميلة وتوجهه لجانب السلام
﴿وان هوای نفس غالب برعدو﴾ نفس جنس اسفل آمد شدیدو ﴿المعنى﴾ وذلك هو
النفس غلب على العدو أتى الاسفل جنسا للنفس وهذا كان شديدو بمعنى ذهب معها
للسفل ولم يبقه عن الان كل شيء مثل مركزه والمقصود من العدو عقل المعاش فهو مغلوب النفس
والهوى مشوي ﴿بود قبطی جنس فرعون ذمیم﴾ بود سبطی جنس موسای کایم ﴿المعنى﴾
فكان القبطي جنسا لفرعون الذميم وكان السبطي جنس موسي الكليم والاجناس الثلاثة عال
وسافل ومتوسط والقبط اهل مصرية وافرعون والسبط اولاد سيدنا يعقوب مشوي ﴿بود﴾
هامان جنس تر فرعون را ﴿برگزیدش بر دنا صدر مرا﴾ ﴿المعنى﴾ وكان هامان جنسا لفرعون
لا جرم اختاره واذهبه الى صدر عرشه وجعله وزيرا ومصاحبا له مشوي ﴿لا جرم از صدر در﴾
عرش کشید ﴿که ز جنس دوزخند آن دو پلید﴾ ﴿المعنى﴾ لا جرم هامان صاحب فرعون من
صدر عرشه الى عرجه من هذان الجنسان من جنس النار والجنس ميل الى الجنس مشوي
﴿هر دو سوزنده چو دوزخ خد نور﴾ هر دو چون دوزخ ز نور دل نفور ﴿المعنى﴾ كل منهما محرق
مثل جهنم ضد النور وكل منهما مثل جهنم نافر من النور يعني كما حرق فرعون وهامان الناس

بنارطاهما فكم تنفر النار من نور المؤمن كذلك قرعون وهامان ينفران من نور الايمان والقلب مشوى ﴿زانك دوزخ كويدای مؤمن كزود﴾ * بر كذركه نور آتش رار بود ﴿المعنى﴾ لان النار تقول يا مؤمن جز عجل الاله لان نورك خطف النار ولفظ الحديث تقول جهنم يوم القيامة جز يا مؤمن فان نورك اطمانارى مشوى ﴿بر كذراى مؤمن كدورت مى كشد﴾ * آتش را چون كدها من مى كشد ﴿المعنى﴾ تقول النار جز يا مؤمن لان نورك يبيت ويطفى نارى لما سحب نورك الذيل وعبر وهذه الايات تفهيم للحديث الشريف مى ﴿مى رمد آن دوزخى از نورهم﴾ * زانك طبع دوزخستش اى صم ﴿المعنى﴾ وهؤلاء المنسوبون للنار ينفرون من النور ومن اهل النور لان باصم يعنى باعظم طبع الجهنمى طبع جهنم فهم ينفرون من نور القلوب كما تنفر النار يوم القيامة من نور المؤمن مشوى ﴿دوزخ از مؤمن كبرزد آبخنان﴾ * كه كبرزد دوزخ از مؤمن بجان ﴿المعنى﴾ فان النار تنفر من المؤمن كما ينفر المؤمن بالروح والقلب من النار فان النار ايضا تنفر من المؤمن مشوى ﴿زانك جنس نار بود نور او﴾ * ضد نار آمد حقيقت نور جو ﴿المعنى﴾ لان نور المؤمن ايس جنس النار وفى الحقيقة قطاب النور انى ضد النار فان المؤمن نور وهو ضد النار مى ﴿در حديث آمد كه مؤمن دردعا﴾ * چون امان خواهد زد دوزخ از خدا ﴿المعنى﴾ انى فى الحديث الشريف ان المؤمن فى الدعاء لما اياه يطلب الامان والخلاص من النار من الله تعالى مشوى ﴿دوزخ ازوى هم امان خواهد بيجان﴾ * كه خدا يادور دارم از فلان ﴿المعنى﴾ انذار ايضا يطلب الامان بالروح من المؤمن قائله يا رب ابعذنى عن فلان لئلا يطرأ على نارى نقصان لما روى عنه عليه السلام انه قال اذا قال المؤمن اللهم اجرنى من النار تقول النار اللهم اجرنى منه فالجذب دليل الجنسية والانفرة دليل الضدية مشوى ﴿جاذبه جنسيت است اكون بين﴾ * كه توجنس كىستى از كفرو دين ﴿المعنى﴾ فيا انسان انت الآن فى هذا العالم العنصرى انظر جاذبية الجنسية بانك انت من الكفر والدين من جنس من انت مثله مشوى ﴿كبر امان مائى هامانق﴾ * ورجموسى مائى سجمانق ﴿المعنى﴾ ان كنت ملالها امان فانت هامانق وان كنت مائلا اومسى فانت سجمانق ربانى يعنى ان ملت لاهل الهوى فانت هوائى وان ملت الى الانبياء والاولياء والصلحاء فانت سجمانق مشوى ﴿ورجمرد و مائى انكجنتم﴾ * نفس وعقلى هر دو آن آمجنتم ﴿انكجنتم﴾ الانفلاخ ﴿آمجنتم﴾ الاختلاط ﴿المعنى﴾ وان كنت كيف ما اتفق مائلا و منقلا معا واثباتها ما اى اكل من الصلحاء والكفرة فالجنسية ثابتة بالأغلبية ن غلب مبالك للصلحاء فانت من جقمهم وبالعكس لان النفس والمنسوب للعقل كل منهما مختلط بالآخر وان كان مبالكاهما مساويا وتلاذبت بجهنم ما فعلى هذا مشوى ﴿هر دو در جنس كند هان وهان بكوش﴾ * تاشود بر نفس غالب عقل وهوش ﴿المعنى﴾ اصح وتنبه فان كل واحد من النفس والعقل

في الخصومة والنزاع والمخالفة حتى يغلب العقل والروح على النفس أي يصل لها القوة الروحانية
 وفي نسخة تاشود غالب معاني برنفوش أي حتى تغلب المعاني والعقول على النفوش والصور فان
 أهل النفس يميلون لثغوش صور أعمالهم والعقول تتخالفهم فاجابها الجانب العقلاني كون
 من جنسه مشوى ﴿در جهان جنگ شادی این بست * که بینی بر عدو هر دم شکست﴾
 (المعنى) في عالم المجاهدة والحرب وهو عالم الدنيا هذا السرور لك كانبأ ترى على عدوك
 في كل نفس انهم زاموا وانكساراً يعني الكافي لك في الحياة الدنيا الغلبة على عدوك دورادانما
 وأشدّها عداوة النفس الامارة المستفاد شدة عداوتهم امن قوله عليه السلام أعدى عدوك
 نفسك التي بين جنبيك ثم رجع الى القصّة فقال مشوى ﴿آن سنیزه رو بسختی عاقبت *
 کفت باهامان برای مشورت﴾ (المعنى) وذلك الوجه المعاند وهو فرعون عاقبة الامر قال
 اها مان کلمات سيدنا موسى لاجل المشورة مشوى ﴿وعدهای آن کایم الله را * کفت و محرم
 ساخت آن کمره را﴾ (المعنى) وقال مواعيد ذلك الجانب العالی کایم الله تعالى لها مان
 وجهل ذلك الضال ها مان محرم ﴿مشورت کردن فرعون باهامان در ایمان آوردن بموسی
 علیه السلام﴾ هـ ذی بیان مشورة فرعون مع ها مان فی اتمان فرعون بالایمان بموسی
 علیه السلام می ﴿کفت باهامان چوتنهاش بید * جست هامان و کر بیان زارید﴾
 (المعنى) قال اها مان مواعيد سيدنا موسى فلما رآه ها مان مخذلياً معه وسمع کلماته قام من محله
 ومضی جیبیه مشوى ﴿بانی که از دکریم کرد آن لعین * کوفت دستار و کله را بر زمین﴾
 (المعنى) ذلك الماعون ضرب أصواتاً وفعل بكاء وضرب بعمامة الارض مشوى ﴿که چه
 کونه کفت اندر روی شاه * این چنین که ساخت آن حرف تباه﴾ (المعنى) كيف قال
 في وجه السلطان مثل هذا المحرم ذلك الحرف الباطل يعني الکلمات الباطلة والقائل ها مان
 لانه رأى الحالات التي هي سبب السعادات آفة وتكبة فحرم فرعون منها وقال مخاطباً له مشوى
 ﴿جهله عالم را مسخر کرده تو * کار را با بخت چون زر کرده تو﴾ (المعنى) يا سلطان أنت
 تحزن جملة الناس وجهات كلك بالخت مثل الذهب فكما انه عزيز كذلك أنت عزيز
 مشوى ﴿از مشارق و از مغارب بی لحاج * سوی تو آرند سلطانان خراج﴾ (المعنى) ومن
 المشارق والمغارب بلا عباد ولا مخالفة جميع السلاطين يأتون أي يرسلون الجانب الخراج
 می ﴿یادشاهان لب همی مانند شاد * برستان خالتوای کی قباد﴾ (المعنى) وسلاطين الزمان
 يا كيقباد على تراب عتبة بابك كذا يمشون شفاههم أي يقبلونهم من مرورهم بالافتساب
 لباب دولتك مشوى ﴿اسب باغی چون ببند اسب ما * رو بگرداند کر یزدی عصا﴾
 (المعنى) فرس العدو الباغی لما يرى فرساناً يدور وجهه بلا عصا ويهرب اعداء قدرته على
 مقابلةنا می ﴿تا کنون معبود و معبود جهان * بوده کردی کینه بند کان﴾ (المعنى)

الى الآن كنت عبود ومسجود العالم ان تكون احقر العباد مشوى **﴿﴾** در هزار آتش شدن زين
 خوشتر است * كه خداوندى شود بنده پرست **﴿﴾** (المعنى) كونك في مائة الف نار احسن
 من هذه المتابعة بان يكون صاحب ملك ساجدا لغيره وقال من غيرته الجاهلية النار ولا العار
 فلما سمع هذا ازداد غرورا لما حكاه النار بشاعته في سورة الزخرف (ونادى فرعون) افتخارا
 (في قومه قال يا قوم ائبس لى ملك مصر وهذه الانهار) اى النيل (تجرى من تحتى) اى تحت
 قصورى (افلا تبصرون) عظمتى ام تبصرون وحيث (انا خير من هذا) اى (موسى الذى هو
 مهين) ضعيف حقير (ولا يكذبين) يظهر كلامه للفتنة بالجحمة التى تناوواها في صغره (فلولا)
 هلا (القى عليه) ان كان صادقا (اساورة من ذهب) جمع اسورة (او جاء معه الملائكة
 مفرنين) متتابعين يمشون به دقة (فاستخف) استخف فرعون (قومه فاطاعوه) فيما
 يريد من تكذيب موسى اتقى جلاسين مشوى **﴿﴾** في بكش اول مرا اى شاه چين *
 تانبيند چشم من بر شاه اين **﴿﴾** (المعنى) وقال هامان لا تتبع موسى وان اتبعته باسلطان الصين
 اى غالب على ساطانها اقتلنى اولاً حتى لا ترى عيني هذا على السلطان اى هذا الانقياد لسيدينا
 موسى الذى هو سبب سعادة الدارين مشوى **﴿﴾** خمروا اول مرا كردن بز * تانبيند اين
 مذات چشم من **﴿﴾** (المعنى) باسلطان اولاً ضرب عنق حتى لا ترى عيني هذه المذلة مشوى
﴿﴾ خود بند دست و ببادا اين چنين * كه زمين كردون شود كردون زمين **﴿﴾** (المعنى) نفس
 هذه الحالة لم تكن ولا تكن بان تكون الارض سماء والسماء ارض والاعلا أدنى والادنى
 أعلا مشوى **﴿﴾** بند كان خواجه ناش ماشوند * في دلائل مادنطراش ماشوند **﴿﴾** (المعنى)
 فتكون عينا نامة اعنك لموسى وأراد بالعبيد بنى اسرائيل لانهم استعبدوهم خواجه ناش يعنى
 مشتركين بالتعب لموسى معنا والحال انهم يابونوا بخلافون مثافاذا انه ~~سكس~~ الامر
 استخفروا مشوى **﴿﴾** چشم روشن دشمنان و دوست كور * كشت مارا پس كاستان نعر
 كور **﴿﴾** (المعنى) فتكون عين الاعداء مضيفة وعين الاصدقاء عمياء فيكون نعر المقبرة لنا
 جنة ودر هذا حال اهل الاهواء مع فراغة الزمان **﴿﴾** تريف سخن هامان **﴿﴾** هذا في بيان
 تريف اقوال هامان فبحمد الله والزيوف من الدراهم التى لا رواج لها لانها مليئة بالخيل
 والحالصة من الزغل يقال اهارا نجة ثم استعاروها واستعملوها في الاقوال والافعال
 مشوى **﴿﴾** دوست از دشمن همى نشناخت او * نردرا كوراه كز مى باخت او **﴿﴾** (المعنى)
 ذال هامان لم يفهم الصديق من العدو واعب الترد كالعميان أعوج يعنى جعل الراى اعوج بأنه
 اتخذ الله ورسوله والمؤمنين اعداء اعماء واعوجاجه مع ان الله ورسوله هم في الحقيقة اصدقاء
 واتخذ اهل الاهواء اصدقاء والحال ان الله يقول الاخلاء يومئذ بعضهم لبعض عدو الا المتقين
 مشوى **﴿﴾** دشمن تو جز تو نبوداى لعين * بي كناهان ترا مكدوشمن بكن **﴿﴾** (المعنى) يا لعين

هذولک لیکن غیرک لا تغفل لالذین لالذنب لهم بالحقد أعداء و أرا دیم الاسباط مشوی ﴿پیش
 تو این حالت تودولتست﴾ کہ دواد و اول و آخرالت ﴿المعنی﴾ هذه الحالة عقدک دولة بان
 اؤامداد و و آخرهالت ای اؤاه اسمی را دیم و آخرهالت مشوی ﴿پیش کرا زین دولت
 نتازی خزن خزان﴾ آن بهارت راهمی آید خزان ﴿المعنی﴾ ان لم تذهب من هذه الدولة
 الصور بتجانب الآخرة خزن خزان بمعنی هویتة و هیة بالتدریج و التماثل و التبرعافیة
 الامر یكون ریسع دولتک خریفا مشوی ﴿پیش مشرق و مغرب چوتو بس دیده اند﴾ که
 سرائشان زتن بریده اند ﴿المعنی﴾ أهل المشرق و المغرب رأوا مثلك کثیرا بان قطعوار و هم
 من أبدانهم یعنی باها مان الیبره و یافرعون الطیعة لا تغتر و باللدولة الختیویة و لا تنفروا من
 متابعت الانبیاء و الالواء فان المشرق و المغرب ظهرفیه ظلمة لا تعدو لا تحصی ثم قطعوار و هم
 مشوی ﴿پیش مشرق و مغرب کہ نبود برقرار﴾ چون کنند آخر کسری را بیدار ﴿المعنی﴾
 المشرق و المغرب لا یكونان علی قرار واحد ای مابینهما و کیف یكونان لا خدم مؤبد یعنی الدنیا
 و مافها لا تبقی لأحد مشوی ﴿پیش تو بدان خراوری کز ترس و بند﴾ جابلوست کشت مردم
 ر و ز جند ﴿المعنی﴾ انت تفخریم ذالکون الناس یخافون من شرک و قیادتک و صار والک
 آیامافالال الرجال بالتعلق و التبعصص فرایت ظاهرقافهم فظننهم مطیعین لک و الحال
 یخافون شرک مشوی ﴿پیش هر که را مردم بحجودی می کنند﴾ زهر اندر جان او می آکنند ﴿پیش﴾
 ﴿المعنی﴾ کل من یسجد له الخاق و یعظمونه یمأون روحه بالسم القاتل و بهذا یحصل له ضرر
 عظیم و یحرم من سعادة الآخرة مشوی ﴿پیش چونکه بر کردار و آن ساجدش﴾ داند او کان
 زهر بود و مو بدش ﴿موبد﴾ یفتح المیر رئیس علماء المجوس و یضم المیم المملک ﴿المعنی﴾ لما
 یرجع من ذالک و یفرغ یعنی الساجد یرجع عنه بالموت الا خطراری أو الاختیاری یعلم ذالک
 الساجد انه سجد و مو بدانه أرمه لکه فی الآخرة بعذاب النار و فی الدنیا اذا عزل المسجود من
 منصبه یضطرب الساجد و یعلم ان تعظیم الثامن سم قاتل می ﴿پیش ای خنک آترا که زلت نفسه﴾
 و ای آن کز سرکشی شد چون که او ﴿المعنی﴾ یا سعادة أنت لانی ذات نفسه و الولیل للذی
 سجد الرأس ای تسکبر مثل الجبل علی ان چون که مرکبة من أداة التشبیه و من که یضم
 الکاف مخفف کوه و الجبل قال الله تعالی فی حق المتواضعین و عباد الرحمن الذین یمشون
 علی الارض هونا و قال فی حق المتکبر و لا تمش فی الارض مرحانک ان تخرق الارض و ان
 تبلغ الجبال طولا و قال و لا تمش فی الارض مرحان الله لا یحب کل محتال نفور و المرح الخیلاء
 مشوی ﴿پیش این تسکبر زهر قاتل داند که هست﴾ از می پر زهر کشت آن کیج هست ﴿المعنی﴾
 هذا التسکبر اعلم انه سم قاتل و ذالک الا حق ای المتکبر سکر من الشراب المملوء بالسم مشوی
 ﴿پیش چون می پر زهر نوشد مدبری﴾ از طرب یکدم بجنباید مدبری ﴿المعنی﴾ لما ان مدبر ابشر ب

شریابا ملو بالسم بحرک رأسه نفسا ای زمانا من الطرب و يظهر بشاشة ولم يعلم ان السم بعده
 یزق أمعاءه وانه قال مشوی ﴿ بعد یلک دم زهر برجانش فتد * زهر درجانش کند داد و
 ستد ﴾ (المعنی) بعد مدة یقع السم علی روحه والسم فی روح ذالک المذرب یفعل حکما و حکومت
 فان الکبر ان بدولة الدنيا اذا ذهب مو سم طر به ظهر بأخذ ذروحه عنده و به بأنواع الجفاء
 مشوی ﴿ کریداری زهریش را اعتقاد * کوچه زهر آمدن کدر در قوم عاد ﴾ (المعنی)
 ان لم اعتقد ان الکبر سم قاتل انظر فی قوم عاد ای زهر را می اهم و ای سم اصابعهم من عدم اطاعتهم
 لتبهم هود قال الله تعالی تخبر ائنا عنهم و اما عاد فاهل کوا بریح صرصر مثلا مشوی ﴿ چونکه
 شاهی دست یابد بر شاهی * بکشش یا باز دارد بر جهشی ﴾ (المعنی) لما ان ساطا تا بعد
 علی سلطان بد اوقه و فرصة یا خذ و یقتله او یسکه فی برآی بحسه مشوی ﴿ و بر سیابد
 خسته افتاده را * مرهمش سازد به دهر عطا ﴾ (المعنی) وان یجد سقیم اساقطایه یطبع له
 مرهم و یطمن خاطره و یعطیه فان عادة السلطان المقتدر ان یقهر لیس کبر و العطاء التواضع
 مشوی ﴿ کر نه زهر ست آن تکبر پس چرا * کشت شهر را بی کناره و بی خطا ﴾ (المعنی)
 وان قلت الکبر و التکبر پس بسم فلما اذا السلطان الغالب قتل السلطان المغلوب بلا اثم ولا
 خطا فاه لم یقتله و لیکن قتله کبره و نخوته مشوی ﴿ و این ذکر را بی زخمت چون تو باخت *
 زین دو چندش زهر را شاید شناخت ﴾ (المعنی) و هذا غیره و هو الفقیر الیقیم بلا خدمه
 ولا عبودیه لای شی یلاطفه و یداعبه بعد یمکن و یلیق ان یعلم من هذین الحزین ان الکبر سم
 قاتل مشوی ﴿ راهزن هرگز کدانی را نزد * کرک کرک مرد هرگز کزد ﴾ (المعنی)
 الحرامی قاطع الطریق لا یضرب ولا یقطع طریق فقیر ابد او لا یسلب مال مفلس لان المفلس
 فی امان الله و هل بعض الذئب الذئب المیت لا یل اذا وجد ذئبا حیا یعارضه و یحارب به
 و یخاصمه مشوی ﴿ خضر کشتی را برای آن شکست * تاواند کشتی از بخار رست ﴾
 (المعنی) لاجل ذالک الخضر علیه السلام کسر السفینه قال الله تعالی یا کایه الناعم الخضر
 الماتة أسید ناموسی عن العلم المذنی بقوله اثم السفینه فمکانت اما کین یعملون فی البحر فأردت
 ان أعیبها و کان وراءهم ملک يأخذ کل سفینه غمها حتی یمکن خلاص السفینه من الفجاء
 فمکان نکسار السفینه تعیب الأمن و الامه فعلی هذا یقول مشوی ﴿ چون شه کسته می
 رهد اشکسته شو * امن در فقر ست اندر فقر رو ﴾ (المعنی) یا هذا المایعج و التکسر کن
 متکسرا لان الأمن فی الفقر فاذهب جانب الفقر و المسکنة و اخترا التواضع و المذلة حتی تنجو
 دنیا و آخره مثلا مشوی ﴿ آن که سی کوداشت از کان نقد چند * کشت باره باره از رخ
 کند ﴾ (المعنی) ذالک الجبل الذی ملئ من المعدن مقدار امن التقد صار من شد ضرب
 المورل قطعه قطعه یا هذا یخفرون و یشرقون الجبل الذی فیها المعدن و ینجوا لالحالی منه مشوی

(تبعهم - راوست کورا کرد نیست * سایه کافکندست بروی زخم نیست) (المعنى)
 السيف لا يحل ذلك الذي له عني واظل المرمى على الارض ايسر عليه من السيف ضرب
 فلهي العاقل اجتناب الافعال الموجبة للعقوبة من الكبر وأنواع المفاست في الدنيا والآخرة
 وعلمه بان واضح والمسكنة حتى لا يكون مظهر الله في الدنيا والآخرة منى (تبعهم)
 نفطست وآتش ای غوی * ای برادر چون برادر می روی (المعنى) يا غوي السبادة
 والحكم والحكومة والمنصب والدولة في المعنى زيت النفط ونار محرقه يا أخي لا شيء يذهب
 الى النار باختيارك الرياسة والسيادة قال الله تعالى ولا تلقوا بايديكم الى التهلكة مشوي
 (تبعهم) او هم وار باشد باز من تير هارا كي هدف كرد دين (المعنى) كل شيء هو مسار
 مع الارض كالهماري انظر متى يكون للهمام هدف فلا يكون بل يكون هدف الهمام المرتفع
 من الارض فعليك يا هـ ذا تترك الكبر والتخوة مشوي (تبعهم) برادر از زمین آسگاه او *
 چون هدفه از خم یا بدی رفو (المعنى) في ذلك الزمان الذي يرفع فيه رأسه عن الارض يلقى
 ضربا كالأهداف لا ترتفع ولا علاج لها مشوي (تبعهم) نردبان خلق این ماوم نیست * عاقبت زین
 نردبان افتاد نیست (المعنى) سلم الخلق هي هذه أنار أنت الذين اتخذتم ما عادة ودينا يا أخي
 عاقبة الامر لا تسقوط من هذا السلم الى أرض الفناء مشوي (تبعهم) هر که بالا نرود و بالله ترست
 * کاستخوان او بتر خواهد شکست (المعنى) فعلى هذا كل من ازداد من عودافه وازبد
 حقا لان عظمه يطالب ان يكون ازبد کبر یعنی من ازداد کبر ازداد ضررا مشوي (تبعهم)
 فروعت وأصلش آن بود * که ترفع شرکت یزدان بود (المعنى) الضرر المترتب على الكبر
 والانانية هذا الذي ينشأ آنفا فروع له وأصوله أن الترفع شركه للخالق قال الله تعالى
 ان الله لا يحب المتكبرين مشوي (تبعهم) چون نمردی وندکشی زنده زو * یا غی باشی بشرکت
 ملاک جو (المعنى) لما انك لم اصل اسرمة وتوا قبل ان تموتوا ولم تكن حيا منه تعالى بسبب افتاء
 وجودك قد يكون يا غيا ظاهرا الشراكة الملائكة اعماله تعالى قال الله تعالى في حق الكافر ارب
 بالانسان اتاخلفناه من نطفة فاذا هو خصيم مبين لكن لما كان الكبر مخصصا بالله تعالى
 كانه خاصه تعالى كل متكبر قال الله تعالى في حديثه القدسي الكبر يا مرداني والعظمة شعاري
 فمن نازعني فمما ادخلته ناري ولا أبالي روى عن أبي هريرة انه قال كل النبي صلى الله عليه
 وسلم وجيوشه اذا علوا الشايات كبر واواذاهما واسجوا فوضعت الصلاة على ذلك مشوي
 (تبعهم) جو بد و زنده شدی آن خود و نیست * وحدت محضت آن شرکت کیست (المعنى)
 لما انك تكون بالله حيا ذلك أنت هو أي لما تعرض عن وجودك الموهوم وتفتني نفسك
 ومقتضياتك الحيوانية حتى تجد مرتبة موتوا قبل ان تموتوا وتحيا بالله تصف بأوصافه تعالى
 وتخلق بأخلاقه تعالى ولم يبق لوجودك شائبة الكبر والانانية فتكون بهذا الفناء أنت هو

وجودك آله تعالى فيكون في الحقيقة الوجود والتصرف له تعالى ووجودك بمثابة آلة
 له على نحو العبد وما يملكه كان لولا فلا تبقى اثنية ولا مغايرة لان العبد في حكم الميت فان
 هذه المرتبة واحدة محض متى تكون شركة لان العبد في القول والفعل وفي جميع الاحوال آلة
 ملاحظة وأمر اعتباري وهذا لا يفهم بالافعال بل يفهم بالحال ولهذا قال مشوي **شرح ابن**
درآية اعمال جو * كه نيای فهم آن در كفت و كوي **(المعنى)** شرح هذا الحال الطلية
 في مرآة الاعمال لانك لا تفهم في القيل والقال لان هذه الحالة حال ليست قالوا لا يظهر
 الحال الا بالزالة الكبر والخوة والعجب والرياسة والمذهب على جادة الشريعة المحمدية بحال
 العبودية فاذا وصلت المرتبة الكمال فهمت هذه الاسرار والله الهادي مشوي **شرح ابن**
آخيه دارم در درون * بس جگرها كرد داند در حال خون **(المعنى)** ذلك الذي امسكه
 في جوفه ان قائمه وبينته من هول وهيبه تلك الاحوال والاخبار تكون السكود على الفور وما
 واراد بالا حوال الاحوال الكبر والخوة وما يتبع منها فانها كلها موجبة الشركة لله تعالى
 والحاصل منها صعب ولا يخفى منها الا ارباب القلوب مشوي **شرح ابن** كنم خود زير كن راين
 بست ***** بانك دو كردم ا كردده كست **(المعنى)** بعد افعول الفراغ من بيان الاحوال
 والاخبار التي هي في جوفه ومن شرحها لان هذا القدر الذي يتنبه كافي على نحو
 المعاني فكيفية الاشارة لاني صوت مرتين وكررت هذا المعنى حتى يتنبه الذي ليس له كمال عقل
 ان كان في القرية أحديكم فيه هذا ثم رجع الى قصة هامان فقال مي **شرح ابن** حاصل آن هامن بدان
 گفتاريد ***** اينچنين راهی بران فرعون زد **(المعنى)** حاصل الكلام ذلك هامن بكلامه
 القبيح قطع الطريق على فرعون اي رذه عن اتباع موسى بعد علمه بصدق ما قاله سيدنا
 موسى له مشوي **شرح ابن** اقمه دوات رسیده ناهان ***** او كوی او بریده نا كهان **(المعنى)**
 وصلت اقامة الدولة الى فرعون وذلك هامن قطع خلقه بغتة وخرمه من ذوق الايمان مي
شرح ابن خرم فرعون را داد او بباد ***** هیچ شهر اینچنین صاحب مباد **(المعنى)** ويدير فرعون
 اعطاه هامن لاهوا لا يجعل الله مصاحب ووزير الا طمان مثل هذا ابدافاه بمنعه عن الصراط
 المستقيم وخرمه السعادة الابدية **شرح ابن** نومید شدن موسی علیه السلام از ایمان فرعون بجا یافتن
 سخن هامن در درون فرعون **شرح ابن** هذا في بيان قطع أمل موسى عليه السلام من ايمان فرعون
 بسبب استحکام قول هامن في جوف فرعون مشوي **شرح ابن** كمت موسی اطف بنودیم وجود *****
 خود خداوندیت را روزی نبودی **(المعنى)** قال سيدنا موسى عليه السلام يا فرعون سخن آريتك
 لطف او كرما لکن ذاك اللطف والجلود لم يكن نصيبا لاطنانك ولو قبلته لكنت سلطانا موبدا
 وسعبد اسرمدام مي **شرح ابن** خداوندی كه نبود راستين ***** مرو رانی دست دان فی آستين **شرح ابن**
(المعنى) تلك السلطنة التي لا تكون منسوبة للصدق لا تعطيك بدا ولا كما يعني لا اصل لها ولا

فرع آنها و استحقاق قدرت مشوی **ع** آن خداوندی که در دیده بود و بدو بیجان
 و دیده بود **ع** (المعنی) و تلك السلطنة التي تكون سرقة تكون بلا قلب ولا روح ولا بصير
 بعنی السلطنة لا ترفقة لا استقامة ولا رأي ولا تدبير لها صور قیلة معنی کیت قلبه بال می **ع** آن
 خداوندی که دادندت عوام * باز بنامند از تو همچو **ع** (المعنی) و تلك السلطنة
 التي اعطاها العوام تكون بذلك كالدين قائم ليه طور السلطنة الامن خوفهم من النار
 انهم احسانك لا دوام لها ولا يغتفر اليه يريح له اذا كن الامر كذلك **ع** خود خداوندی
 عاریستحق **ع** تا خداوندیت بخت بدست **ع** (المعنی) اعط السلطنة المستعارة من
 الخلق لحو وكن بمرتبة توحده الله تعالى واشتغل بعبودية حتى يهلك السلطنة متفقا عليها
 باقية ابد الاباد لا يزل عك فيها احد كسلطنة خاتم الانبياء صلى الله عليه وسلم التي لم ينزع عنها
 احد من نازعها كمنعني باعلى كل حال والله اقل **ع** منارعت اميران عرب بامصطفى
 صلى الله عليه وسلم که ملك را مفاست کن نازعی نباشد و جواب فرمودن مصطفی صلی
 الله علیه وسلم **ع** لم من امور مدرين امرت وبحث ایشان از طرفین **ع** هذا في بيان منارعة
 امراء العرب في حق الرسول صلى الله عليه وسلم قالين اقسام هذا الملك يحتاج لا يكون
 بيننا نزاع وفي بيان جواب الرسول صلى الله عليه وسلم لهم قائلا انما امور في هذه الامارة من
 طرف الحق حسن وبها ختم من الطرفين مشوي **ع** آن امیران عرب کرد آمدند * نزد
 پیغمبر منازع می شدند **ع** (المعنی) امراء العرب اجتمعوا وارضوا في حضور الرسول صلى الله
 عليه وسلم منازعين وقائلين مشوي **ع** تو امیری هر يك از ما هم امیر * بخش کن این
 ملك و بخش خود بکیر **ع** (المعنی) يا رسول الله انت امير وحاكم على كل اميرنا اقسام هذا
 الملك واما لشخصنا أي خلاها لا زاد قولنا نقضات مشوي **ع** هر یکی در بخش خود انصافی
 جو **ع** تو بخش ماند دست خود شو **ع** (المعنی) من حصص كل من هذه الامراء اطاب
 الانصاف ومن حصصنا انفسنا أي لا تعرض لخصمنا حتى لا ننازعك می **ع** گفت
 میری هر مرا حق داده است * سرور جمله جوانم کرده است **ع** (المعنی) قال لهم الرسول
 صلى الله عليه وسلم يجيبا على التحقيق الامارة اعطاني اياها الحق جل وعلا وجعلني على
 جملة العالم رابا وخالق جملة الموجودات وجعلني عليهم اميرا وقال تعالى می **ع** کین قون
 احمدست و دورای * هیچ بکیر بدامرا در اتقوا **ع** (المعنی) هذا القرآن قران احد والقران
 والزمان دوره وزمانه باخلق آیت قوا واتقوا الله تعالى ولا تخف لقوا امر رسول الله عليه وسلم قال انه
 تعالى من يطع الرسول فقد اطاع الله وقال انما ارسلناك بالحق بشيرا ونذيرا مشوي **ع** تو
 گفتندش که ما هم زان قضا * حاکم و داد امیری ما خدا **ع** (المعنی) قال ذلك القوم
 صلى سبيل الجدال لخصرة الرسول صلى الله عليه وسلم نحن حکام من القضاء الالهی واعطاء

الله أيضا الامارة بآي وجه استثبت نفسك فكيف يصح هذا وكيف يثبت مـي كفت
ليكن مـرمر الحق ملك داد * مرشمارا عاريت از بهر زاد (المعنى) قال لهم الرسول
صلى الله عليه وسلم لم يحجبها لتمكن على التحقيق اعطاني الله تعالى هذه الامارة ما كوا عطاها
اسكم عارية لا اجل التولد اي اعطاني الامارة ما لكم من الازل وانتم سالي في لوح القضاء
بالاصالة واعطاكم اياها لاجل التماسل عارية فتمرفتم في المعال وواسطتكم انتظم العالم
ولا حوال فهمي في لوح القضاء عارية تزول بزوال العالم ولا يفنى ما كى ابدا مشوى (ميرى
من تاقيا مت باقيت * ميرى عاريتي خواهد شكست (المعنى) امارتي باقية الى القيامة
وأما الامارة العارية سنكسر حكومتها يوما من الايام مشوى (ميرى قوم كفتند اي اميرافزون
مكو * چيست بخت بر فزون جويي تو (المعنى) قال القوم ووهـم امراء العرب لنا
اسمعو من الرسول ما سمعوا يا امير لا تقل قولاً زائدا ما حجتك لطلب الزيادة يعني ما الدليل
والجعة على علوك عايناه حتى نتبعك ونؤمن بك مشوى (ميرى در زمان ابري برآمـد ز امر مـر *
سبل آمد كشت آن اطراف پر (المعنى) في الحال ظهر سحاب وأتى من الامراء السبل
وملا تلك الاطراف يعني من امر الله المر الذي بصورة انهر الالهـي في الحال آتى سحاب
ومال سبل وامتلات الاطراف به مشوى (ميرى و شهر آرد سبلي بر سهيب * اهل شهر
افغان كنان جمله رعيپ (المعنى) والسبل زائد الهيبة والعظم آتى بوجهه الى البلدة وتوجه
الها ووجهه خلق البلدة حالة كونهم مرعوبين تضرعوا الى الله تعالى مشوى (ميرى كفت پيغمبر
كه وقت امتحان * آمدا كنون تا كمان كرد دعيان (المعنى) فقال النبي صلى الله عليه وسلم
يا قوم هذا وقت الامتحان آتى الان حتى يكون الظن عيانا ان كنتم من فضاء الله امراء بالاصالة
ادفعوا هذا السبل مشوى (ميرى هر اميرى نيزه خود در فـكند * تا شود در امتحان آن سبل بند
(المعنى) كل امير وضع على السبل نيزته حتى تكون نيزته في الامتحان رابطة للسبل فلا يذهب
الى البلدة والنيزه بكسر النون الشدة الحربة مشوى (ميرى بر قضيب انداخت دروى مصطفي
* آن قضيب معجز فرمان روا (المعنى) بدمري المصطفى في السبل قضيبا وذلك المعجز
قضيب ما فـي الامر أو قضيب معجزته أي معجز الخلق وغايمـم مـي (ميرى نيزهارا همـچو خاشاكي
ر بود * آب نيز سبل پر جوشش عنود (المعنى) بعد تلك الامراء خطف السبل حراهم مثل
الشي الخسيس الحقير ذلك سرعة ماء السبل القاتر العنود مشوى (ميرى نيزها كم كشت جمله وان
قضيب * بر سر آب استاده جـوز رقيب (المعنى) جـلة الحراب محبت والحال ذلك
القضيب المبارك كالرقيب على رأس الماء سد مجرى الماء عن البلد مشوى (ميرى راه مقام آن
قضيب آن سبل رفت * رو بكر داند سبلاب و رفت (المعنى) ومن همة واهتمام ذلك
القضيب ذلك السبل العظيم دور وجهه وذهب ذلك السبل جانب انهر مشوى (ميرى چون

بدیدند از وی آن امر عظیم * پس مقرر گشتند آن میران ز بیم * (المعنی) اما رأی هؤلاء الامراء
 منه عليه الصلاة والسلام ذلك الامر العظيم والمجزئة الباهرة بعد تلك الامراء صاروا من
 خوفهم مغربین بنبوته وصدقین برسالته مشوی * جزیه کسر که حقد ایشان چیره بود *
 ساحر ش گفتند و کاهن از بخود * (المعنی) غیر ثلاث نفر کان حقدهم وحسددهم غالباً
 علمهم ومن زیادة بخودهم وانکارهم قالوا لخصمته عليه السلام ساحر وکاهن مشوی * ملک
 بر آسنة چمن باشد ضعیف * ملک بروسته چمنیز باشد شریف * (المعنی) انما برسته
 بمعنی العارضی یکون ضعیفاً والملك بروسته بمعنی الاصلی یکون شریفاً مشوی * نیز دهارا
 کردندیدی با قضیب * نام شان بین نام او بین ای عجیب * (المعنی) وان لم ترا الحراب مع
 القضيب قال الجوهری الحریة واحدة الحراب فانظر لأمراء العرب کیف محی اسمهم ولم یبق له
 اثر وانظر بالعجیب لاسم الرسول کیف یزداد کل یوم شرفاً مشوی * نام شان را سبیل نیز هرگز
 برد * نام آورد و انت نیز ش غرد * (المعنی) وموت ملوك العرب بمثابة سبیل سربع اذهب
 اسمهم حتی لم یبق منه ولا من امرتهم اثر واسکن اسمها شریف ودولته الابدیة الفویة لم تمت
 مشوی * پنج نوبت می زنده شد بر درام * هم چمن هر روز زار و زنیام * (المعنی) یضربون له
 صلی الله علیه وسلم علی الدوام خمس نوبات وأراد بالنبوة الاذان کذا کل یوم الی یوم القیام می
 * که ترا عفاست کردم لطفها * و رخری آورده ام خردا عصا * (المعنی) ویافرعون
 ان کان لك عقل تعلم انی افعل لك نطقاً وان كنت حماراً أثبت للعصا بعصا می * آنچنان
 زین آخرت بیرون کنم * که عصا کوش و سرت پر خون کنم * (المعنی) کذا من اصطلل
 هذه الدنيا أخرجك من العصا الجهل أذنك ورأسك ملوین بالدم مشوی * اندرین آخر
 خردان و مردمان * می نیاید از جفا ی تو امان * (المعنی) وفي اصطبل هذه الدنيا الحمر
 والناس لا یجدون من جفا الذورجورک أماناً ولا نجاة فلزم خروجک من اصطبل الدنيا الی ریح
 الناس و یأتمنوا من جفاک مشوی * که عصا آورده امیم - مراد * هر خری را کوبیده شد
 مستحب * (المعنی) هذه عصا لأجل التأديب أثبت لهم الدکل حماراً - سبیه آحق ان لم یکن
 مستحباً و مقبولاً و مؤدباً مشوی * از دهای می شود در فخر نو * که دهای کشته در فعل و خو *
 (المعنی) عصا عظيمة تكون حية كبيرة لأجل قهرک لانک یافرعون فی الفعل والطبیعة
 صرت حية عظيمة می * از دهای کوهی تویی امان * امیک بنسکر از دهای آسمان * (المعنی)
 یافرعون مثلاً أنت حية و تعبان جبلی لك قوة عظيمة لیکن انظر الی حية الدماء کیف تطیع
 امری و کیف تهجم علیک مشوی * این عصا از دوزخ آمد چاشنی * که - لا بکر بر اندر
 روشنی * (المعنی) وهذه العصا من النار أعطی طعم العذاب فیکم ان النار خلقتها الله تعالی
 العصاة فی الآخرة کذا الله تعالی خلق هذه العصا أيضاً لهذا یلطف فی الدنيا - لا ی تبه

بافرعون واهرب من ظلمة الكفر والمعصية الى الضياء أي نور مائة رسول الله يعني النبي
 الى الله ورسوله می پورنه دورمانی تودردندان من * مخلصت نبوذ در دندان من * (المعنى)
 وان لم تهرب الى ضياء نور مائة نبي في سن عذابى أى نخسه لا خلاص لك من نفورى أى
 أسد عليك كل باب تريد فتحه لا خلاص لك من تعلقات عذابى فى الدنيا والآخرة لاني أنا لك
 من الله تعالى رسول بعثك الله بالعذاب الأليم فى الدنيا والآخرة ان خالفتنى مشوى
 * ابن عصاى بوداين دم اژدهاست * تانكويي دوزخ بردان كجاست * (المعنى) هذه
 عصا السك الآن هي حية حتى لا تقول اين جهنم الله تعالى فان عذاب الدنيا أثر عذاب جهنم
 فى الآخرة وهكذا حال كل ظالم مع كل ولي اذا عرف الولي عذاب الله لظالم لا يقول أين هو
 فان الله جعل البحر على فرعون وقومه نارا وقال أغرقوا فأدخلون نارا * دريان آنكه شتابانى
 قدرت حقنه برسد كه بهشت و دوزخ كجاست * هذا فى بيان ان كل فاهم قدرة الحق لا يسأل
 ابن الجنة وأين النار لان الله تعالى اذا أراد يجعل فى آن واحد محلا نارا وجنة مشوى * هر كجا
 خواهد خدا دوزخ كند * اوج را بر مرغ دام و فغ كند * (المعنى) كل مكان أراد الله
 تعالى يجعله نارا ويجعل اوج السماء على الطير باطا و غفا فلا تظن ان عذاب الله مخصوص
 بالآخرة بل يضع الظالم فى الآخرة فى النار ويعذبه فى الدنيا بأنواع العذاب مشوى * هم
 زدندان تبرايد دردها * تابكويي دوزخست و اژدهاست * (المعنى) والله تعالى يظهر بافرعون
 من اسنانك وأضراسك أوجاعا حتى تقول من شدة وجعك هذه الامراض نارا وحية عظيمة
 فمكون كانك ذقت عذاب النار ولا حاجة لتسليط أحد عليك مشوى * يا كند آبد هانت را
 سهل * كه بكويي كه به شست و حمل * (المعنى) أو يجعل ماء فلك عسلا حتى من شدة
 تالذلك تقول هذه الحسالة جنة وحمل مشوى * از بن دندان بر و ياند شكر * تابداى قوت
 حكم و قدر * (المعنى) و ينبت من أسفل سنك سكر احتى تعلم قدرة وقوة الحكم والقدر
 مشوى * پس بدندان بي كناهانرا مكر * فسكر كن از ضربت نامحترز * (المعنى) فاذا علمت
 باطالم قدرة وحكم الله تعالى لا تعص المظالمين بأسنانك وافة كرم من الضربة التى لا تحترز
 ولا تخاف ولا تهاب تأتى لك من قبل الله تعالى مشوى * نيل را بر قبطيان حتى خون كند *
 سبطيان را از بلا محصون كند * (المعنى) ومن قدرة الله تعالى يجعل النيل على قوم القبط دما
 ويحصن الاسباط ويحفظهم من البلاء والابتلاء والحصن القلعة مشوى * تابداى پيش
 حق تميز هست * درميان هوشيار راه و مست * (المعنى) لتعلم ان عند الله تميز بين العاقل
 وبين السكران بحسب ما سوى الله كالاسباط والقبط و يعلم السالك و يميز الصالحاء من الخبيثاء
 والسالك فى الطريق من المتقاعد فى كل زمان و يعلم ان الله مقبل على من أطاعه و معرض عن
 عصاه مشوى * نيل تميز از خد آموختست * كه كشاد آن را و اين را سخت بست *

(المعنى) النيل المبارك نعلم من الله تعالى الفرق والتمييز بان انفتح على الاسباط وانفاق على القبط حتى نجاية واسرائيل وغرق فرعون وقومه الكافرون مشنوى **﴿عقل اطفال او عاقل كند صر نيل را﴾** قهرا واوله كند قاييل را **﴿المعنى﴾** لطفه تعالى يجعل النيل عاقلا مع انه لم يكن من ذوى العقول ليجزأ حياء الله من أعدائه وفهره تعالى يجعل قاييل احدا اولاد آدم ابه بمرتبة انه لم يعين بين الحق والباطل مع كونه عاقلا فقتل اخاه وتخير كيف يصنع فحمله على ظهره اياما حتى رأى غرابا ميتة ايدقنه غراب فقال ذلك الوقت يا وياى اعجزت ان اكون مثل هذا الغراب فدقنه مشنوى **﴿در جمادات از كرم عقل آفريد﴾** **﴿عقل از عاقل بهتر خود بريد﴾** (المعنى) والله تعالى من كرمه خلق فى الجمادات عقلا حتى فرقت الجمادات المحب من العدو والحسن من القبيح وليكن بسبب قهره قطع العقل من العاقل حتى اعترف الكفار فى النار وقالوا لو كنا نسمع أو نعقل ما كنا فى أصحاب السوء رأى ان الله تعالى مع كون الكافر عاقلا ومن شأنه الفرق والتمييز جعله ابه بسبب قهره والجماد من لطفه وكرمه مع كونه لم يكن من شأنه ان يعقل اعطاه عقلا ليميز اهل الخير من اهل الشر **﴿در جمادات از اطفال عقلی شد بدید﴾** وزنا كال از عاقلان دانشر مید **﴿المعنى﴾** ومن لطف الله تعالى أظهر فى الجمادات عقلا عظيما ومن ذكالك الله تعالى وعذابه فرا علم من العقلاء حتى صار واجه الا مشنوى **﴿عقل چون باران با صرا نجا بر ریخت﴾** **﴿عقل این سو خشم حق دید و گریخت﴾** (المعنى) ان عقل مثل المطر بأمر الله تعالى انسكب وامطر فى الجمادات حتى صار واصحاب عقل زائد والعقل فى هذا الجانب أي جانب العقلاء رأى غضب الله تعالى وفر من ذلك الجانب لان الله تعالى بقهره بسبب أرباب العقول مقواهم ويجمعاهم فى أودية الضلالات متخبرين مشنوى **﴿ابر و خورشید و مه و نجم بلند﴾** **﴿جمله بر ترتیب آیند و روند﴾** (المعنى) السحاب والشمس والقمر والنجم انما جميعهم باتون على ترتيب واحد ويذهبون أى كل منهم ثابت فى خدمته مثل أصحاب العقول لا يتعدى ما أمر به مشنوى **﴿هر یکی ناید مکر در وقت خویش﴾** **﴿که نه پس ماند ز هنگام و نه پیش﴾** (المعنى) لا يطامع كل واحد من المذكورات ولا يظهر الا فى وقته المعين له لا يتخلف عن وقته ولا يتقدم وهذا جواب لمن يسأل عن الجمادات وبثبت لهم عقلا وحركة وخدمة مشنوى **﴿چون فکر دی فهم این را ز انبیا﴾** **﴿دانش آوردند در سنت و عصا﴾** (المعنى) لاى شئ لا ندرک ولا تفهم هذا المعنى من الانبياء والعصا انهم صلى الله عليهم وسلم أتوا العصا والججر بالعلم والا درال وأثر نفقهم فى الججر والعصا ولم يؤثر فيك فكلم الججر مع خاتم الانبياء ومع سيدنا يحيى والعصا لموسى عليهم الصلاة والسلام وما كان هذا الا مشنوى **﴿چون جاسادات دکر را بیابا﴾** **﴿چون عصا و سنت داری از قیاس﴾** (المعنى) حتى نعلم وقته وتسلك وتفرض الجمادات الاخر بلا اياس ظاهر بن مثل العصا والججر من جهة القياس أى تقيس سائر الجمادات على الججر

والعصا لان القليل يدل على الكثير والجرعة تدل على الغدير . فتدري في طاعت سنك وعصا
ظا هر شود * وان جمادات ذكر مخبر شود (المعنى) فاذا تيقنت طهر لك طاعة الحجر والعصا
وتكون مخبرة لك عن سائر الجمادات بمعنى اذا طهر لك طاعة الحجر والعصا لله ولرسوله فتكون
مخبرة وقائلة لك عن سائر الجمادات فتدري في كم زير دان آ كه يوطايعيم * ماهمه في اتفاقي
ضاييعيم (المعنى) نحن من الله تعالى يفظون وطايعون لا وأمره . وكنا بالاتفاق غير ضائعين
بل جملتنا له مسجون ولحكمه طائعون ولكمال قدرته مشاهدون ما خلقنا عبدا قال الله تعالى
قالنا أئتنا طائعين وقال ربنا ما خلقت هذا باطلا وقال أنفسهم انما خلقناكم عبدا م ي * هم
جواب نيل داني وقت غرق * كه ميان هر دو امت كرد فرق (المعنى) والحجر والعصا يقولان
اعلم سائر الجمادات ايضا مثل ماء النيل وقت الفرق بانه فرق وميز بين كل من قوم موسى وقوم
فرعون م ي * چون زمين دانيش دان وقت خسف * در حق قارون كه قهرش كردن ف (المعنى)
تلك الجمادات الاخر تعالها مثل الارض عالة وقت الخسف في حق قارون بأن ذلك
القهر الالهى نفسه وأهله وميزته مع توابعه من غيره مشورى * چون فر كد امر بشيد
وشه تافت * پس دو ايمه كشت بر چرخ وشكاف (المعنى) وكالقمر مع امر الله
واستجمل فصار على ان تلك قطعة بين وانشق قال الله تعالى اقرب الساعه وانشق القمر م ي
* چون درخت وسنك كندر هر مقام * مصطفى را كرده ظاهر السلام (المعنى) وكالشجر
والحجر في كل مقام ظاهر اسلمت على المصطفى صلى الله عليه وسلم كما هو مشهور في السير ومتمش
في العالم كانه شمس وسط النهار لان الله تعالى قال في سورة الاسراء (تسبح له) تنزهه
(السموات السبع والارض ومن فيهن وان) ما (من شئ) من الخلق لوقات (الاسبح) ملتبسا
(بحمده) أى يقول سبحانه الله و بحمده (ولكن لا تفقهون) تفهمون (تسبحون) لانه ليس
بالغنى لكم انتهى جلاله في الخلق والدين واعلم ان الله تعالى أثبت لكل ذرة من ذرات الوجود
ملكوتية وله سبحانه الذى يبدعه ملكوت كل شئ والملكوت باطن السكون وهو الآخرة
والآخرة حيوان لا جساد وان المدار الآخرة هى الحيوان لو كانوا يعلمون فثبت به هذه الدلائل
ان لكل ذرة من ذرات الوجود اسما ناما كونه ناطقا بالتسبيح والحمد تنزيه المصانع و بارئ
رحمته على ما أولا من نعمه و به هذا الله ان نطق الحصى في يد النبي عليه السلام و به هذا
انطق الارض يوم القيامة كما قال يومئذ نتحدث أخبارها و به ذائهم اجزاء الانسان وابعاضه
عليه يوم القيامة ويقولون أنطقنا الله الذى أنطق كل شئ وهذا الانسان أنطق السموات
والارض حين قالنا أئتنا طائعين وأما الغلاة فذهبوا الى البحث والجدال وليسا به شرع يقول
في بحث كردن سنى وفلسفى وجواب دهري كه منكرا الوهيت است وعالم را قدیم می كويد
هذا في بيان بحث السنى مع الفلاسفى وفي جواب الدهرى بانكار الألوهية وذهابه لعدم العالم

مشوی ﴿موتدی یکی می گفت عالم حادث است * قانیت این چرخ و حقیقش و اراست﴾ (المعنی)
 امس قال واحد وأراد به المؤمن السني العالم حادث وهذا الفلك فان الحق تعالى له وارث
 ودليله يوم تشق السماء بالغمام ويوم تطوى السماء والله ميراث السموات والارض وكل شيء
 هالك الا وجهه می ﴿فلسفئی گفت چون دانی حدوث * حادثی ابر چون دانند غیوث﴾ (المعنی)
 فلسفی قال للسني كيف تعلم حدوث العالم وكيف يعلم الغيوث حدوث السحاب لان
 ظهور الغيث مؤخر من ظهور السحاب وانت آياك واجدادك رأوا هذا العالم على هذه
 الهيئة مستمرا مشوی ﴿ذرة خود نیستی از انقلاب * توجه می دانی حدوث آفتاب﴾ (المعنی)
 وانت است من دور الافلاك وانقلابها ذرة فانت كيف تعلم حدوث الشمس والافلاك وهل
 يمكن للذرة التي هي كالأشياء معرفة حدوث وانقلاب الافلاك مشوی ﴿كرمکی كلذرحدن
 باشددفين * كبد اند آخرو بدوزم﴾ (المعنی) دودة صغيرة في النجاسة متحركة
 ومدفونة متى تعلم آخر الارض وبادها وانت متى تعلم بداية ونهاية هذا العالم مشوی ﴿این
 بتقید از پدر بشفیده * از حاشات اندرین پیچیده﴾ (المعنی) وانت یاسنی استمعنت هذا
 الكلام من آيتك بالتقليد ومن حاشاتك دلت على المعنى المتعلق بحدوث هذا العالم مشوی
 ﴿چیت برهان بر حدوث این بگو * ورنه خاموش این فزون کونی مجو﴾ (المعنی) قل
 ما البرهان على حدوث هذا العالم والا اسكت ولا تطالب قول ان زيادة على هذا می ﴿گفت
 دیم اندرین بحث عمیق * بحث می کردم روزی دو فریق﴾ (المعنی) قال السني لهذا
 الفيلسفي بامتكرا الالهية انارأت يوما فرقة بين باحثان في هذا الجهر العميق والمشار اليه
 حدوث وقدم ومبدأ ومعاد العالم وآيات وجود واجب الوجود ووقع بينهما عظيم قال وقيل
 ونزاع وجدال می ﴿در جدال و در خصام و در ستوه * کشت هنر کاهم بر آن دو کس گروه﴾
 (المعنی) وفي وقت الخصام والجدال والعي والتعب والعجز والاضطرار اجتمع على ذنبنا
 الفريقة بين ههنا كراهة أي جمعية احزاب بمعنى خلق عظيم مشوی ﴿من بسوی جمع
 هنر کاهم شدیم * اطلاع از حال ایشان بستدم﴾ (المعنی) انا ذهبت جانب الجمعية
 وأخذت الاطلاع من حالهم واستمعت بحشهم مشوی ﴿آن یکی می گفت کردون قانیت *
 بی کلانی این بنار ایا نیست﴾ (المعنی) وذلك الواحد منهم وهو السني قال السماء فانية وبلا
 سلك هذا البناء بان يعني هذا العالم بناء حادث وله صانع والاصانع هو واجب الوجود مشوی
 ﴿وآن دکر گفت این قدیم و بی کیست * نیستش بانی و یابانی و نیست﴾ (المعنی) وذلك الغير
 وهو الفيلسفي قال للسني هذا العالم قديم وبلا وقت ولا زمان أي لا مجال للسؤال عنه متى بني
 لانه لا باني له بل الباني له ذاته يعني هذا العالم قديم بالذات لا احتياجه الى الصانع ولا أوله
 ظهور بناثير وانصرف العناصر وانواليد فيه مشوی ﴿گفت مشکر کشته خلاق را * روز

و شب آورنده و رزاق را **﴿ المعنى ﴾** قال السني للفلسفي يافيه أدكرت الخلاق وأنكرت الذي
هو أنت بالليل والنهار و بالارزاق لجميع الموجودات مشوي **﴿ كفتي برهان به خواهم
من شنيد * آنچه كوي آن بتقليدي كز بد **﴿ المعنى ﴾** قال الفلاني لاني أنا هذا الكلام
لا أطالب أن اسمعه بالبرهان وذلك الذي تقوله أنا لا أختاره بالتقاييد بل إن كل لثجة مطابقة
لما قول آوردها مشوي **﴿ هين يساور حجت و برهان كه من * نشنوم في حجت اين را در زمين **﴿
المعنى ﴾** و يافيه تيقظ و أنت بالحق والبرهان بحجالة لاني لا أقبل في الزمان هذا الكلام بلا حجة
ولا أسمعه فلما علم السني ان الفاسفي لا يلزم بالاقال أحاله على حال سره مشوي **﴿ كفت حجت
در درون جانت * در درون جان نهان برهانمت **﴿ المعنى ﴾** قال السني للفلسفي
يا **﴿ كرا لوهية الحجة في سري و برهاني في روي مخفي يعنى ايماني وجداني و ذوق مشوي
توقى يني هـ لال از ضعف چشم * من همي بينم مكن بر من تو چشم **﴿ المعنى ﴾** و أنت
يا حق من ضعف بصري عينك لا ترى الهـ لال أما أنا أراه فلا تمكن علي غصـ اما لان بصري
بصير لم يكن مكلا بنور نور اليقين فلا ترى هـ لال ايماني في سماء قاي و تقبلي عليك يا فاني
الحق عليك ظاهر علي مشوي **﴿ كفت و كوا سيار كشت و خلق كج * در سرو پاين اين
خرج بسج **﴿ المعنى ﴾** و صار القيل والقال بينهم كثير و تخبر الخلاق في هذا الظلم المهبأ وفي
أوله و آخره وفي قدمه و خدونه علي ان كج يكسر الكاف يعنى التحير و بسج هنا يعنى المهبأ
و امين مشوي **﴿ كفت ياران در درونم جنت * بر حدوث آسمانم آيت **﴿ المعنى ﴾
وقال السني للخلاق يا أصحاب في جوف حجة عظيمة و تلك الحجة علي حدوث السماء لي آية عظيمة
مشوي **﴿ من يقين دارم نشانش آن بود * مر يقين دانرا كه در آتش رود **﴿ المعنى ﴾** أنا أمسك
من حدوث الفلك يقيناً و علامة ذلك اليقين تحفة قدامك اليقين أنه بالاخوف ولا تخاش يذهب
في النار مشوي **﴿ در زباني نايه آن حجت بدان * همچو حال سر عشق عاشقان **﴿ المعنى ﴾
و اعلم ان تلك الحجة والبرهان لا يأتيان علي اللسان كحال سر عشق العاشقين كما به يقول في قلبه
يقين ان هذه الافلاك محدثة و اها خالق و خالقه و اوجب الوجود و علامته ان اصحاب اليقين
بوجود المصانع المذهب في النار و ترك القبل و انقال وان الله خالق كل شيء و هو فريه خـ لا فـ
لطبيعة فان أهل السنة والجماعة قالوا انما رايست محرفة بالطبع بل محرفة بارادة الله تعالى
و تأثيره فان من اعتمد هذا فتر له اليقين الكامل في قلبه فاذا تحقق بهذا الاعتقاد و دخل النار
لا تضره النار الا بارادة الله تعالى وهذا محل امتحان المؤمن اعتقاده و ايمانه بأن الله مختار
و مر يدفن شدة اعتقاده عليه مثلاً و فرضاً لو دخل النار لزال الله طبعه ما فكانت عليه بردا
و سلاماً و هذا في القلب حجة و برهان لا يأتي علي اللسان ولا يسمعه البيان كما ان سر و كيفية و حال
عشق العاشق لا يأتي للنطق والبيان لانه أمر وجداني و من لم يذق لم يدرك مشوي **﴿ آيت پيدا**********************

سر و گفت و کوی من * جز کز ردی و نزاری روی من * (المعنی) و آناسر قالی و قلی ایس
 بظا هر غیر اصرار و وجهی و شخاله جسمی قال الله تعالى سیاهم فی وجوههم من أثر السجود
 قال نجم الدین ای المحبیر فانه لا یسجدون شی من الدنیا والعقبی الا الله مخلصین له الدین می
 * اشک خون بر رخ وانه می دود * بخت حسن و جمالش می شود * (المعنی) الدمع الممزوج
 بالدم جار علی وجهی و خدی و هو یكون حجة حسن و جمال المعشوق قال ابو میری (لولا الهوی
 لم ترق دمعاً علی طال * ولا أرقف لک کربان و العلم * فکیف تنکر حبا بعد مشهدت * به علیک
 عدول الدمع و السقم * مشوی * گفت من اینها اندامم بختی * که بود در پیش عامه آبتی *
 (المعنی) قال الفاسفی لانی أنا لا أعلم هذه الکامات التي قامت بحجة لک کون عند عامة الناس
 آفة و حجة یحسن السکوت علیها مشوی * گفت چون نقدی و قلی دم زند * کد تو قلی من
 نسکویم ارجمند * (المعنی) ثم قال ذاک السنی لذاک الفاسفی مثلاً لما بدعی النقد الخالص
 و القلب الرغل یر ضرب الرغل نفساً و یقول الرغل للنقد الخالص یا نقد أنت رغل و غش و أنا
 حسن ارجمند * و بلاء عزة علی ان لفظ مندا اداة النسبة ای محترم حسن مشوی * هست
 آتش امتحان آخری * کاندرا آتش در فتند این دو قرین * (المعنی) التمييز بین هؤلاء
 آخر الامتحان النار بان يقع فی النار * هذا القریبان والخصمان فان المميز بین النقد
 و الزیوف النار فان نقد زداد حسننا و الزیوف یحترق و یقنی مشوی * عام و خاص از حالشان
 عالم شوند * از کجا و شکسوی ایقان روند * (المعنی) ذاک الوقت یقف العوام و الخواص
 علی حالهما و یخون من الشک و یذهبون جانب الیقین مشوی * آب و آتش آمدای جان
 امتحان * نقد و قلی را که آن باشد غان * (المعنی) یاروحی فی الماء و النار امتحاناً للنقد
 و الاقاب اذ الم یعلم حقيقة ما و کان حقيقة ما خفیاً علی الناس فیضعونه ما فی النار اقولان
 بطرفه ما بالماء فیصفو النقد الخالص و یسود الزیوف می * تا من و تو هر دو در آتش
 رویم * بخت باقی حیران شویم * (المعنی) حتی أنا و أنت معا کل منا ینذهب فی النار و
 حتی ینذهب کل منی و منک فی النار و نسکون بحجة لباقی الحباری و برهاننا و نعمان حقيقة حالنا
 می * تا من و تو هر دو در بحر اوقیم * که من و تو این کره را آیتیم * (المعنی) حتی أنا و أنت
 کل واحد منا تقع فی البحر حتی الناجی من الغرق یظهر صدقه لان أنا و أنت اهلنا الجماعة آتیه
 و هلاکة مشوی * هم چنان گردند در آتش شدند * هر دو خود را بر آتش زدند *
 (المعنی) بعد کذا فعل السنی و الفاسفی و ذهباً فی النار و ضرب کل واحد منما نفعه علی حرار
 النار می * فلسفی را سوخت و خا کستر بکرد * متقی را ساخت و تازره تر بکرد * (المعنی)
 فأحرقت النار الفاسفی وجعلته رماداً و ذاک المتقی جعلته بمنزلة رماداً و طری و اطف من
 حاله الاوّل ای نضرته می * آن خدا کوینده مردم مدعی * رست و سوز یداند در آتش

آن دعى (المعنى) وذات القاتل يارب رجل مدع اثبات الوحدةانية لله تعالى نجما وذات
 المدعى أى الباغى ولذا الرتاوهو الفلسفى احترق وسط النار والتأخر لحالهما ما تحقق بطلان
 الفاسفة وعلم ان الاشياء ليست على مقتضى طبائعها بل بتأثير خالقها فكان البحر على الاسياط
 نجاة وعلى القبط هلاكاً مـى (جواز مؤذن بشنواين اعلام را * كورى افزون روان خام را *
 (المعنى) ياستى استمع من المؤذن الاعلام والاسماء الشريفة حين الاذان والاقامة وزد العنى
 على روح التى وهوالفلسفى فله اول النار بنار غضب غرود وانكر معجزات الانبياء موكرامات
 الاولياء واذا أخبره سنى عنهما قال له هل رأيت بعينك أو سمعت من الله والرسول فهذا دسيسة
 من معانك وأستاذك والاعلام جمع علم والمذكور فى الاذان والاقامة اسم الله واسم رسوله على
 طريق الانفراد رأى مساع لاستعمال المفرد بمعنى الجمع قيل أورد الجمع فى مقام المفرد
 لتفخيم أو لتسكرا فى كل يوم وليسلة مشوى (ج) كه نه سوز بدست اين نام از اجل * كش
 معنى صدر بودست واجل (المعنى) بأن السننى لم يحترق ولم يجمع من هذا الاسم الاجل
 لان مسماء وهو محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم لم صار صدر اجل كما هو فى حياته كذا
 سره باق بعد رحلته فالاجل فى الشرط الاول بمعنى الموث بشع الهمة وتخفيف اللام
 وفى الشرط الثانى بتشديد اللام حذف التشديد هنا لاجل الوزن من الاجلال أى
 من عظيمة اسمه الشريف وذاته لم يحرق التى فكما ان بدنه الشريف حرام على النار كذا
 وارثه العادق حرام على النار مشوى (ج) صدر از اران زين رهان اندر قران * بر دريده
 بردهاى منكران (الرهان) على وزن سنان جمع رهن واران به الغلبة والبحث لانه اذا بحث
 احد مع آخر يضع رهنا فان غلب الباحث أخذ منه فان السننى وضع وجوده رهنا للانار مع الفاسقى
 واشترط ان لم أحد ترق فأنا اداق فى دعواى ان أراد الله تعالى وان كانت النار بحرقه بالطبيع
 احترق اجميع ما فصحه مذهبك وعلم الناس (والقران) جمع قرن قال الجوهرى والقرن من
 الناس أهل زمان واحد وقال أيضاً أقرن له أى أطافه وقوى عليه قال الله تعالى وما كنا له
 مقرنين أى مطبقين (المعنى) فى كل قرن كم من مائة ألوف مثل رنوع هذا البحث والغلبة
 والمقابلة تفرقت حجب منكرات الوهية والنبوة والرسالة وصار مذهبهم باطلا وغلبوا وامتناز الحق
 من الباطل وخلصوا مشوى (ج) چون گروستند غاب شد صواب * در دوام معجزات ودر جواب (ج)
 (المعنى) لما ان السننى والفلسفى ر بطا بحثا صارا الصواب والحق غالباً فى دوام المعجزات
 والجواب فان الحق يعلو ولا يعلى عليه مـى (ج) فهم كردم كانه كه دهم از سبق * وز حدوث چرخ
 بر رزست وحق (ج) (المعنى) وقال السننى حاكيا السننى آحر مثله فهمت ان ذال الذى ضرب نفسا
 أى تكلم من السابق وحدوث الفلك مظفر الحق وغالب والذهب لقدم العالم منكوب وفاسق
 فى دوام المعجزات والجواب للانبياء وغلبتهم على من عارضهم فى راجب الوجود وحدوث العالم

وان المؤثر هو الله تعالى بالدلائل الظاهرة والمعجزات الباهرة فمن الناس من آمن ظاهرا وباطنا
ومنهم من أبطن الكفر وأظهر رسوم الشرع وقاية لنفسه وهلم جرا الى آخر الزمان وانقضاء
الدوران مشوي ﴿بجست منكره ما رزرد رو﴾ بلك نشان بر صدق آن انكار كو ﴿(المعنى)
هجة المنكر على الدوام اصفرار الوجه وضعف الحلال ولا علامة أدل على صدق انكار المنكر
من اصفرار وجهه وضعف حاله وفتح خصاله ومحو اسمه ورسمه بأيام قلائل وليبيان العلامة قال
مشوي ﴿بلك مناره در ثنای منكران﴾ كودين عالم كه تابا شد نشان ﴿(المعنى) اين مأذنه
ومنارة في هذا العالم حتى تكون آية وعلامة في ثناء المنكرين على صدق مدعاهم وهو قدم
العالم وانكار واجب الوجود فلا آية تدل على صدقهم وأما النبي المصطفى والرسول المجتبي
والنبي الاكرم والرسول المعظم يشهد كافة الناس بالملا الأعلى ويقولون أشهد أن محمدا رسول
الله ويا حبيب الله بأعلى الاصوات مشوي ﴿منبری كو كه در انجا منبری﴾ ياد آر دروز كار
منكری ﴿(المعنى) وابن منبر هو يكون فيه وعليه منبر أى خطيب يأتي بمدح منكر الألوهية
والرسالة ويذكر اسمه وزمانه ليكن مى ﴿روى دينار ودرم از ما نشان﴾ تا قيامت مى دهد زين
حق نشان ﴿(المعنى) وجهه الدينار والدرهم بسبب اسمائهم أى من أسماء الانبياء وخلفائهم
الى القيامة تعطى من هذا الحق والصدق علامة مشوي ﴿سكه شاهان همى كرد دكر﴾
سكه احمديين نام مستقر ﴿(المعنى) سكه السلاطين كذا تفعل القيدل والتغير وانظر اسكه
احمد صلى الله عليه وسلم مستقرة وثابتة الى القيامة يعنى سكه السلاطين وخطبهم متغيرة وأحمد
صلى الله عليه وسلم باقى وثابت فى المأذات والخطب والمجالس والمحافل وذكر اسمه صلى الله
عليه وسلم مستلزم ذكر اخوانه من النبيين والمرسلين مشوي ﴿بر رخ نقره ويار وى زرى﴾ وانما
بر سكه نام منكرى ﴿(المعنى) على وجه فضة أو على وجه ذهب أرباب عد على سكه اسم منكر
للانبياء كفرعون وغرود وأمثالها فان قيل ودرهم الافرنج مكتوب عليها صورهم ومتموشة
باسمائهم اما لعدم بقائه فهو فى حكم المعدوم أو من أنصبر جميع الانبياء لم يوجد نفس
اسمه على درهم أبدا مشوي ﴿خودم كير اين معجز چون آفتاب﴾ صد زبان دين نام اوام الكتاب ﴿
(المعنى) والحالات المبينة الى هاتنفسها لا تمسكها معجزة وانظر الزائد علمها هذا المعجز مائة
لسان كالشمس ظاهرة ومعجزة اسمها أم الكتاب وأراد بالمائة لسان حضرة القرآن لانه أصل
الكتب الشرعية الذى نزل كل منها بلسان أهل ذلك الوقت وهذا القرآن مبين لجميعها
مشهور وظاهر كظهور الشمس وسط النهار أو القرآن على لسان الصوفية ولسان الحكمة
والعرفاء والعلماء ثابت فيه الحكمة العلمية والعملية فسمه أهل كل لسان على لغاتهم وأقوله كل
فرقة ضالة على حسب مشاربهم وفلس على هذا سائر المال والنحل كأنه يقول يا ناس فى لا تعد
المعجزة الظاهرة معجزة بل انظرا صاحب مائة لسان المسطور فيه قل لئن اجتمعت الانس والجن

على أن يأتيوا بمثل هذا القرآن لا يأتون بمثله ولو كان بعضهم لبعض ظهيرا والتمسبت فيه قل ان
 كنتم في ريب مما نزلنا على عبدنا فأتوا بسورة من مثله وادعوا شهداءكم من دون الله ان كنتم
 صادقين **مى** **﴿** زهره **﴾** كسر را كه يله حرفى از ان * تا بدزد ديا فزايد در بيان **﴿** (المعنى) **﴾** لا قدرة
 لاحد على سرقة حرف من القرآن أو زيادة حرف في البيان أى التلاوة قال الله تعالى انما نحن نزلنا
 الذكروا ماله لحافظون ولولا قول علينا بعض الاقوال للاحدنا منه باليمين ثم اقطعنا منه الوتين **مى**
﴿ بار غالب **﴾** شوكه تا غالب شوى * بار مغلوبان مشوهين اى غوى **﴿** (المعنى) **﴾** ويا ملحد كن للغالب
 قريبا حتى تكون غالبا واما لك أن تكون للغلب لو بين صديقا فمكون أنت أيضا مغلوبا وأراد
 بالغالب الانبياء والاولياء وعلماء أهل السنة والجماعة وبالمغلوب أهل الكفر والفسق والبدع
 مشوى **﴿** حجت منكهم من آمد كه من * غير اين ظاهر غنى بيم وطن **﴿** (المعنى) **﴾** حجة المنكر
 ودليله كذا أتى بأن قال أنا لا أرى غير هذا العالم الظاهر وطنا مشوى **﴿** (المعنى) **﴾** لا يفتكر
 هرجا ظاهر يست * آن زكمت اى بنان مخبر يست **﴿** (المعنى) **﴾** وأما ذلك المنكر لا يفتكر
 كل محل فيه ظاهر اى وطن ظاهر ذلك الظاهر مخبر عن الحكم الخفية مشوى **﴿** (المعنى) **﴾** فائدة هـ
 ظاهرى خود باطنست * همچو نفع اندر دواها كانت **﴿** (المعنى) **﴾** لكل ظاهر فائدة
 هى باطنية وخفية كالنفع كامن فى الادوية يعنى المنكر بقول لا أرى غيره هذا العالم الظاهر
 وطنا ويذكر حقائق الاشياء وخالفها ويقول لا مؤثر الا لطبايع الاربع ولا يفتكر ان كل مكان
 فيه صورة ظاهرة فهى مخبرة عن حكمة خفية وما خلقت الصورة الظاهرة الا لاجل ظهور
 الحكمة الخفية ففائدة الظاهر الباطن ولا يعلم ان الادوية ما خلقت الا لاجل نفعها المستور
 تحتها اوله هذا قال حاكبا عن ربه **﴿** (المعنى) **﴾** بر اين آيت ما خلقنا السموات والارض وما بينهما
 بالحق نيا فرديم شان بهر مدين كه شما بينيد بلكه بهر مدينى وحكمت باقيه كه شما نمى بينيد
 آن را **﴿** (المعنى) **﴾** هذا فى بيان نفسه بهر هذه الآية قال الله تعالى فى اواخر سورة الاحقاف ما خلقنا
 السموات والارض وما بينهما الا بالحق اى ما خلقناهم الامتاس بين بالحق يعنى ما خلقناهم الا
 حالة كونهم متلبسين بحقيقة الحكمة ومبتغى العدالة فانه قد سنا الله سره يقول لم نخلقهم اى
 السموات والارض وما بينهما الا لاجل الظاهر الذى نرهبه بل خلقناهم لاجل المعنى والحكمة
 الباقية التى لا ترونها مشوى **﴿** (المعنى) **﴾** نقاشى نكار دزين نقش * بى اميد نفع بهر عين نقش
﴿ (المعنى) **﴾** وهل نقاش بلا أمل ريبه ونفع لاجل عين النقش ينقشه ان كان لا ينقشه لذاته بل
 ينقشه لاجل النفع والمعنى **مى** **﴿** بلكه بهر مدين جانا و كه ان * كه بهرجه وار هندا زانده ان **﴿**
﴿ (المعنى) **﴾** بل النقاش والمصورة ينقشه وبصوره لاجل سير المسافرين ولاجل تفرج الاطفال حتى
 تفرجهم بنجوم من الغصص مشوى **﴿** (المعنى) **﴾** شادى بچكان و ياد دوستان * دوستان رفته را از نقش
 آن **﴿** (المعنى) **﴾** لاجل سرور الاطفال ولاجل تذكرة الاصدقاء الذين هم فى قيد الحياة الدنيا

من نقش تلك الاصداق الذين ذهبوا يعني ذلك النقاش والمصور ينقش ويصور نقوشه لاجل
 ان يراه الاطفال فيفسروا وينذروا الاصداق الاحباب الذين مضوا لان الحبيب اذا بعد عن
 حبيبته ينقش صورته حتى اذا نظر النقش تذكر لان الدنيا جميعها بمثابة النقوش والصور
 والمصور بها بمثابة الاطفال فلذا علمت ان كل نقاش لا ينقش شيئا الا بما لاحظه النفع
 فكيف بالاصانع القويوم هل يتصور ان ينقش العالم وينقش الانسان الذي هو عالم كبير بلا
 فائدة لا يتصور بل نفسه لحكمة واصححة مشوي **ب** هو كوزه كركند كوزه شتاب **ب** هو عين
 كوزه في ربوي **آب** **ب** (بوي) بضم الباء بمعنى الامل هنا ولو كان في الاصل بمعنى الراحة
 (المعنى) وهل يفعل ويسرع صانع الكوز بكوزه لاجل عينه وذاته بلا امل الماء او غيره مشوي
ب هو كاسه كركند كاسه تمام **ب** هو عين كاسه في هر طعام **ب** (المعنى) وهل يفعل صانع الكاس
 كاسه تمام لاجل مجرد عين الكاس ولا يكون صنعه له مجرد وضع الطعام لابل يفعل الكوز
 لاجل الماء والكاس لاجل وضع الطعام ولو فعله لاجل عينه ما الكنا بالامعنى عينا لا فائدة
 له او مثال آخر **م** **ب** هو خطاطي نويس خط ينف **ب** هو عين خط ينف **ب** هو رخواندن **ب** (المعنى)
 وهل يكتب الكاتب بالصفة وان لا لاجل عين وذات الخط لابل لاجل القراءة او التعليم
 كالخروف المقطعة التي يعلمون بها صورة الحروف على الانفراد ثم يجمعهم ونهاية تكون كلمة لينعلم
 حسن القواعد لان كل شيء لا يكون الا لصحفة ولم يوجد ابد الا لاجل صورته وذاته مشوي **ب** هو نقش
 ظاهر به نقش غايست **ب** وان ذراي غايست **ب** (المعنى) البتة النقش الظاهر لاجل
 النقش الغائب وذلك النقش الغائب لاجل غائب آخر **ب** وعقد ووجد وظهر كذا عالم المثال
 ظهر لاجل عالم المثال وعالم المثال غائب لاجل عالم الماكوت وعلم جراحتي الى العالم الا الهى فان
 صور الاشياء التي في عالم المثال عكوس عالم الماكوت مأخوذة من عالم الماكوت مشوي
ب هو تاس وچارم دهم برى شهر **ب** هو فوائد راجدة انظر **ب** (المعنى) كل من النقوش الظاهرة
 لاجل نقش غائب وهو بالنسبة للنقش الظاهر كالمعنى وذلك النقش الغائب بقيد وموجود
 لاجل نقش غائب حتى الثالث والرابع على هذا الاسلوب عدة متسلسلة وهذه الفوائد
 على نوع واحد مقدار وسعت كالدواء نقشه الظاهر ا لعلاج مرض النفس وشفاء النفس
 مستلزم الصحة وشفاء البدن وصحة البدن مستلزمة عملا آخر مادنيويا واخر ويا فان كنت سببا
 فهو مستلزم الحليم وان كان حسنا فهو مستلزم النعيم والتعظيم مستلزم رؤية الجلال فاذا علمت
 ان جميع الموجودات بمقتضى العلم الازلي والحكمة البالغة كل منها الاخر تاثير وتأثير وعالية
 ومعولية فانظر لكل شيء في مراتب وجوده فانسب المعولية لما فوقه والعالية لما تحته حتى
 تنتهي الى واجب الوجود فان الربوبية والعالية ليست مقتصرة الا في الحضرة الالهية فعلى هذا
 انعدام العلول الواحد مستلزم انعدام جميع العلل والمعلولات ثم شرع عيذل لنا ان لكل ظاهر

فائدة مخفية بقوله مشوى ﴿ههنا بوزن اي شطر نج اي يسر﴾ فائدة ههنا لعب در نالي ذكره
 (المعنى) كل لعب اثره وفائدة تاييد للعب آخر وانظر عقب اللعب الاول اللعب التالى له اى
 التالى فان اللعب الاول لاجل اللعب التالى واللعب التالى لاجل التالى الى نهاية اللعب
 كالعب الشطر نج باولى مشوى ﴿ان نهادند بهر آن لعب نمان﴾ وان براى آن وان بهر فلان
 (المعنى) مثلاً هذا اللعب انظاهرى فى الشطر نج وضعوه لاجل اللعب الخفى وذلك اللعب الخفى
 وضعوه لاجل لعب آخر وذلك لاجل اللعب الفلانى ان اردت معرفة ارتباط الاشياء وتساها
 فسم على آلات وآسياب الشطر نج فان فائدة كل لعب ناظرة الى تالها وهذا يعلمه الماهر فى لعب
 الشطر نج مشوى ﴿ههنا بين يديه جهان اندر جهات﴾ در بي هم تارى در برد و مات ﴿(المعنى)
 كذا عينك انقلها الى الجهات مرة بعد اخرى حتى تصل الى برد بضم الباء العربية وهو تقدير
 الرخ و مات وهو نهاية الكار اى حتى تجد الظفر و مات وهو الحرمان يعنى كمان لعب الشطر نج
 لاحظ كذا أنت كن ناظرا الى الجهات الست مرة بعد اخرى حتى تنظر خاتمة كل كار
 وتفوز به رادك ولا تبقى بمرية الحرمان ويكشف لك عن نتيجة الاعمال وتشتغل بكل شئ تاقى به
 ر وحدا الظفر مشوى ﴿اول از بهر دو باشد چنان﴾ كه شدن بر ايم اى نردبان ﴿(المعنى)
 فيكون الاول لاجل التالى كذا امر فى السلم يكون الذهاب عليها مشوى ﴿وان دوم به رسوم
 مى دان تمام﴾ تارى تويابيد تاييد به ام ﴿(المعنى) وذلك التقدمة والدرجة الثانية اعلمها لاجل
 الثالثة وعلى هذا الاسلوب حتى درجة درجة تصل الى سطح مقصودك وأعلام مطلوبك
 مشوى ﴿شبهت خوردن زهر﴾ بر آن مى * آن مى از بهر نسل و روشنى ﴿(المعنى)
 ولذة وشهوة كل الطعام من أجل المني وذلك المني من أجل النسل والاضاعة يعنى المني
 لأجل الاولاد ولأجل نشاط الأبوين بهم لانه ورد انا أباهى بكم ولو بسقط ولا يشاهد سر هذا
 الحديث الا صاحب النظر مى ﴿كند بينش مى نبيند غير اين﴾ عقل او بى سبب چون نبست
 زمين ﴿(المعنى) كند بينش بمعنى الذى لا يرى غيره بل يرى نفسه فان الكند بمعنى الكند وهو
 كفران النعمة فان عقله كثرات الارض بلا سبب لا يرى غير هذه الدنيا قال الله تعالى يعلمون
 ظاهرا من الحياة الدنيا وهم عن الآخرة هم غافلون يأكل الطعام لاجل النطفة والشهوة
 وذلك المني والنطفة لاجل النسل ولاجل حفظه ولاجل عمار الدنيا وهذا قصر النظر لا يرى غير
 الحيوانية بخلاف صاحب النظر فانه لا يفتل عن ما وراء ذلك فاذا كل يأكل على نية وجدان
 القوة على الطاعات لانه عالم بسر قوله تعالى وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون فاذا حصل
 بهذا المعرض النسل كان بنية تكثير سواد الاسلام الذى يتباهى به الرسول صلى الله عليه وسلم
 ونظر هذا المعارف اقوله تعالى وما خلقتنا الا سماء والارض وما بينهما الا عبين وأما ان كند
 كالنبت رجليه ثابتة فى الارض واليه أشار فقال مى ﴿نبت راجه خواند چنه خواند﴾

هست بای او بکل درمأنده ﴿ (المعنى) ان دعوت النباتات من الارض أول مبدءها فان رجاءها
 باقية في الارض فلا تأتي الى مرتبة أخرى وهكذا حال من بقي آدمه راجحاً في الحيوانية لا يترقى
 الى مرتبة العرفاء قال الله سبحانه وعلمهم أنذرهم أم لم أنذرهم لا يؤمنون مشوي ﴿ كرمش
 جذبه برباد رو ﴿ تواسر جنباً نيش غره مشوي ﴿ (المعنى) وان حركت نبت الارض رأسه
 بالهواء (رو) يفتح الرء وسكور الواو بمعنى اذهب ولا تغترأنت بحرك رأسه مى ﴿ آن سرش
 كويد سمعنا اى صبا ﴿ بای او كويد عصينا خلنا ﴿ (المعنى) لان رأس ذلك النبت يقول
 سمعنا يا صبا ورجله تقول عصينا خلنا اى انركنا كذا من بقيت رجل عقله في أرض بدنه
 مقيدة بقيود الماء والطين والماء كل والمشارب فاذا هب على هذا الموصوف به الصفة من
 اسان كامل النفس الرحمان في واسطه حرك رأسه ومال لجانبه فلا تغتر بفعله هذا فان رأسه
 ولو قال سمعنا وأطعنا لكان رجله تقول اسان الحال عصينا كما قال بنو اسرائيل لا نبياهم لما
 قالوا لهم من ربهم خذوا ما آتيناكم بقوة واسمعوا قالوا سمعنا وعصينا فلم يطيعوا مع انهم
 أطعوا الا طاعة بجهلهم ولما كن عقولهم مغفرت عن العمل ولم يفطنوا لقوله تعالى والله يدعو
 الى دار السلام على اسان رسله وأولياته مى ﴿ چون نداند سير مى راند جوعام ﴿ بر تو كل
 مى نمى چون كور كام ﴿ (المعنى) وذلك الذى يرى نفسه ولا يرى غيره لما له لا يعلم السير الى الله
 يكون كالعوام يضع قدمه على التوكل مثل الاعمى فلا يتحرك عن بصيرة ولا يصل الى مطلوبه
 مى ﴿ بر تو كل تاجه آيد در نبرد ﴿ چون تو كل كردن حساب نرد ﴿ (المعنى) ووضع القدم
 على التوكل ما يأتى في الخصومة من الفائدة في الامور البديهة ان الخصم لا يفصله الا ان التوكل
 الله عنه فلا فائدة للتوكل في أمور الخاصة فان توكل يكون توكله كنوكل لعبة النرد يغلب ولا
 يستفيد شيئاً كذا انه هيف العقل والبصيرة اذا لم يعلم السير الى الله على الطريق المستقيم وسار
 على مفة تغشى طبعه كالعوام من غير بصيرة فاذا كن في طر يته بئر لا يراه فيقع فيه فيبقى محبوساً
 ثم بزمان قابل يبتلى بورطة أخرى فيجب عليه متابعة مرشد كمال ليتجوز من الماهات ومن التوكل
 الناس فان التوكل وقت المجاهدة على عقله ورأيه كنوكل لعبة النرد على عقولهم ورأيهم وقت
 انهم به لا فائدة فيه ما بدأ والحاصل ان التوكل النائم من المقامات العلية ولكنه عزيز لوجود
 جذامى ﴿ وآن نظرها ني كذا وافرده نيت ﴿ جزر ونده جزر نده پرده نيت ﴿ (المعنى)
 وتلك الانظار التي هي غير منجمدة بل قوية لا تكون الا للسائرين ولا تكون الا للخارفين
 للعجب اى آتية من جانب العالم الروحاني وضربة للعجب المانعة عن الوصول الى الله قالوا صل
 لهذه الحالة يلبق لمشاهدة الجمال الالهى مشوي ﴿ آنچه دردمساله خواهد آمدن ﴿ اين
 زمن ديند بچشم خو يشن ﴿ (المعنى) وتلك الاحوال التي تقع ونطلب ان تكون في عشرة أعوام
 أى بعد عشرة أو عشرين أو ثلاثين عاماً احب ذلك النظر في هذا الزمان يراه ابعينه عياناً

يعني في زمان الوصول اهـ هذه الحسنة تظهر له المغيبات عيانا أي لا تخفى عليه وابتدأ ما وضع قدما
 لا يضعه الا على بصيرة وكلما انكلم لا يتكلم الا يقين فهذا اذا سلك على طريق الحق بنفسه لا تلقى
 ومصدق فان علمه وهبي وعين فهمه منور اهـ بداية مكحلة لا يخطئ نظره ولا يذهب الا لسمت
 رضا تعالى مي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 كذا على الاسلوب السابق كل أحد يرى بحد نظر الغيب والمستقبل والحير والشر يعني
 المذكور يرى بمقدار نظره الغيب والآتي وضعيف النظر لا يخلو من التشويش والخيال فلا يرى
 كما ينبغي مشوي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 (المعنى) لما لم يبق قدومه أي الواصل الى الله سدا ولا خافه سدا انفتح عينه ووجهه وقرأ الوج
 الغيب لان الموانع ارتفعت مشوي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 ثم (المعنى) والواصل هذه المرتبة لما ينظر خلفه الى ان يصل اليه الوجود وما جرى يري وجهها
 ويظهر له عيانا وذلك ان الله تعالى لما قال لا اله الا الله في الارض خليفة لم يفهموا وقالوا
 ان جعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك قال الله تعالى له سم
 اني اعلم ما لا تعلمون مشوي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 (المعنى) وبحث الواصل الى الله اذا زالت عنه الحجب الظلمانية والنورانية فاذا انظر خلفه
 ظهر له كل ما جرى وما وقع من الجسماني والروحاني حتى يرى محجى الاعيان الثابتة من مرتبتها
 الى مرتبة الارواح وتنزلها الى علم المست والى عالم المثال ومنه الى عالم الافلاك وعالم العناصر
 والمواليد الثلاثة ثم يتولد ويأتي لمرتبة الانسانية والى مقام العارفية يشاهد جملتها من الازل
 الى الابد كبحث الاملاك الارضية مع ذات الكبرياء في جعل ابيته خليفة يعنى رب العالمين قبل
 اظهاره آدم للوجود وجعله خليفة لظهر الاعتراض من ملائكة الارض والطلع عليه العارف
 بالله وشاهد سره وحقيقته وغيره يقرؤه من القرآن لا غير والى هذا المقام أشار سيدنا على
 كرم الله وجهه ورضى الله عنه بقوله لو كشف الغطاء ما اردت يقينا مشوي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 در پيش افكندار بيدي آنچه خواهد بود تا محشر بيدي (المعنى) ولما انظر العارف
 قدومه وهو جانب المعاد رأى كل ما يطلب الظهور الى المحشر فأراد بقوله چون نظر پس المبدأ
 وأراد بقوله چون نظر در پيش المعاد مشوي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 پيش می بیند عیان تار و زلفصل (المعنى) ذلك العارف يرى من وراء الورا الى اصل
 الاصل ويرى عيانا قدومه وأمامه الى تار الفصل يعنى المجاهد في الله صاحب النظر يشاهد
 أحوال المراحل كلها حتى الحشر والشهيد وينظر لمرتبة الحقايق حتى يرى حقيقته ويعلم
 أحكامها وخواصها وأسرارها ويشاهد جميع أحوال الحشر والفقر مشوي يجمعهم جنين هر كس بانذاره نظر غيب ومستقبل بييد خير وشرك (المعنى)
 اندازد وشن دلی غیب را بیند به قدر صیقلی (المعنى) كل أحد بمقدار ضياء قلبه ومقدار

صفاء خالطه برى الغيب و يطالع على أسراره مشوى ﴿هرکه صیقل پیش کرد او پیش دید
 * پیشتر آمد بر و صورت بدید﴾ (المعنى) وكل من صقل قلبه زائد ارأى الغيب زائد او ظهرت
 له صورته زائدا ورأى كل ما سيكون الى القيامة بمعنى رؤية كل أحد بمقدار نورانية قلبه
 أى كل ما زاد من قوله من ترك التعلق بما سوى الله انجالت مراة قلبه ورأى الامور الغيبية
 زائدا مى ﴿كروكوى آن صفا فضل خداست﴾ نیز این توفیق صیقل زان عطا است ﴿المعنى﴾
 وان قامت ذالك صفاء القلب فضل الله تعالى سبحانه ان التوفيق لهذه المقالة ايضا من ذالك
 العطاء الالهى قال الله تعالى ما أصابك من حسنقة فمن الله مى ﴿فدر همت باشد آن جهد
 ودعا﴾ ليس للانسان الاماسى ﴿المعنى﴾ ولكن ذالك الجهد والدعاء يكون مقدارا الهمة
 لانه ليس للانسان الاماسى والآية فى سورة النجم هى وان ليس للانسان الاماسى قال نجم
 الدين يعنى أبانعى آية الطبيعة الخفية الهم ان ليس فى الدار الآخرة لاحد الاماسى فى دار
 دنيا مخبرا كان أو مشرا مشوى ﴿واهب همت خداوندست و بس﴾ همت شاهى
 ندارد هیچ خسر ﴿المعنى﴾ واهب الهمة والله تعالى لا غير همة السلطنة أبدا الدنى
 لا يمسكم ما ولا يستعذوا ولا يستحقها وهذا جواب من قال لاعلة اعطاء الله تعالى بحجاب لو كان
 له استعداد فى الازل لاعطاه وخصه وعاوالة همة من الايمان مشوى ﴿نست تخصيص
 خدا كس را بكار﴾ مانع طوع و مرادواختيار ﴿المعنى﴾ والله تعالى لا تخصيص له
 لأحد بشئ بحسب الظاهر حتى يكون ذالك التخصيص مانع الطوع والمرادوا الاختيار الجزئى
 ويمكن أن تصرف اللفظة نيت التى هى أداة التى للمصراع الثانى فيكون المعنى تخصيص الله
 تعالى لأحد بكار لا يمنع الطوع والمرادوا الاختيار يعنى الله تعالى لم يخص عبدا بكار كرما
 منه بل العبد كل كرا اختاره لا مانع له بحسب الشرع والعقل فان الله تعالى أعطى عباده
 اختيارا جزئيا وقال قل كل يعمل على شاكته وعدم التخصيص المانع الطوع والاختيار ان
 الله تعالى اذا خص عبدا بكار مشكل أذهب السعيد أمة طوعه و ارادته واختياره لرضاء
 الحق وان خص كرا مشكلا شقى صرف طوعه واختياره ومراده لجانب هوى نفسه فاذا
 خص أحد بشئ بحسب الظاهر كأنه منعه طوع والمرادوا الاختيار الجزئى ولهذا أشار
 فقال مى ﴿اينك چون رنجی دهد بد بخت را﴾ او كبر زائد بكفران رخت را ﴿المعنى﴾ لكن
 الله تعالى اذا أعطى قبيح البخت وجعا و ابتلاء ذالك قبيح البخت صرف متاعه لا بكفران مع ان
 الوجع والابتلاء سبب القرب فلا يصبرو بشئكى مى ﴿اينك بختی را چو حق رنجی دهد﴾
 رخت را نزد يكتر و احمى نمى ﴿المعنى﴾ والله يعطى الله السعيد وجعا و ابتلاء يضع ذاك السعيد
 متاعه و زائد القرب يعنى تخصيص الله عبده بكار ليس مانع الطوع و ارادوا الاختيار لانه لا يظلم
 أحد او كل ما أتى من قبل الله تعالى فهو محض اطف لك كل أحد لا يعلم ما يعنى لا يخص الله

احد انشی جبر ایمنی القدره و الا ارادة الجزئية ولا يلزم ان يكون جبرا کلابا مع قهر رثواب ذلك
 الشئ لکن لا یعلم قدره فینظر منه وتوضیح المعنی ان الله تعالى اذا خصص احد ابکار فی عالمه
 الارضی من صلیحه لا یكون منع الطوع والمراد والاختیار والیه أشار فقال مثلا می بدلان
 از بیم جان در کارزار * کرده اسباب هزیمت اختیار (المعنی) قباح القلوب ای الخائفون
 من خوفهم فی الحرب اختیار و اسباب الهزیمه مشوی بدلان در جنگ هم از بیم جان *
 حمله کرده سوی صف دشمنان (المعنی) و عملوون القلوب ای الشجعان ایضا من خوف
 ارواحهم حملوا علی جانب صف الاعداء لانهم علموا ان الخلاص من العدو ولا یكون الا بالقهر
 والغلبة مشوی در ستمان رانرس و غم واپیش برد * هم ز ترس آن بددل اندر خویش مرد
 (المعنی) والخوف والغم لرسمان الزمان وشجعان الوقت فی الحرب اذهبهم قدام لانهم لا یملکون
 الاعداء بل یتمون بمقاتلتهم ولا قدام علی قهرهم وذلك فیج القاب الخائف ایضا من خوفه
 من روحه هلك وثبور المعنی ان الله تعالى أعطی الاشقیاء مرضا و بلاء بعد وایه عن الحق
 بکفرانهم والسعداء أعطاهم مرضا و بلاء قربوا به الی الله تعالى والشجعان فی المعركة
 کالسعداء والاشقیاء اختیار و اسباب الهزیمه و لم یکن لهم التخصیص مانعا ولا غیرهم می
 چون محک آمد بلاء و بیم جان * زان بدید آید شجاع از هر جبان (المعنی) لما نه آتی البلاء
 وخوف الروح محکا یأتی من ذاك المحک الشجاع طاهرا من کل جبان و ممتازا و حین المحاربة
 تحمل و صبر الشجاع المذکر و تعیز المحدث لان الشجاع غاب نفسه فغزوا الجبان أطاع نفسه
 فذل وفرغ علی فحوی من لم یرض بقضائی فلیطلب ریاة وای فکان مبعوض الحق والشجیع
 السعيد مقبول الحق لانه التجأ الی الله فی جمیع أحواله ولا جیل هذه الخصلة الشریفة قال
 یوحی کردن حق بموسی علیه السلام که ای موسی من که خاتم ترا دوست دارم * هذا فی بیان
 وحی الحق تعالی موسی علیه السلام قائلا یاموسی أنا خالق العالم والعوالم کما فی امسکات صدیقا
 مشوی گفت موسی را یوحی دل خدا * کای کزیده دوست می دارم ترا (المعنی) قال الله
 تعالی موسی بواسطة وحی القلب یا مقبول الی امسکات صدیقا می گفت چه خصایص بود ای
 ذوالاکرم * موجب آن تا من آن افزون کنم (المعنی) قال موسی علیه السلام یا صاحب
 الکریم ما تـکون هذه الخصلة ومن أي سبب هذه المحبة ومن أي فعل وجبت لی تلك الخلة حتی
 أنا ازیده مشوی گفت چون طفلی به پیش والده * وقت قهرش دست هم در وی زده
 (المعنی) قال الله تعالی أنت کالطفل قدام والدته وقت قهرها وتادیبها یدها بضاضر بها علی
 والدته أو کالطفل قدام والدته وقت قهرها أيضا ضرب علی والدته یدیه یعنی التجأ الیه و اتمل
 عفوها و رجعتا کذلک أنت کالطفل وقت قهری أيضا اتمل بعفوی و رجعتی و قرأ فی می
 خود نداند که جزا و دبار هست * هم از و مخمور هم از او ست مست (المعنی) لان ذاك

الطفل نفسه لا يعلم ديارا أحدا غير أمه موجودا وأيضا هو من أمه مخمور ومغموم وأيضا هو من
 أمه مسكران وضحوك ومسرور ولا نه في ذلك الوقت لم ير من أحد جورا رجفا ولم ير من أحد وفاء
 موى مادريش كرسيتي بروي زندي هم بمادر آيد و بروي تندی (المعنى) وان ضرر بتمامه كفا
 أيضا يأتي لأمه ويلتجئ اليها ويدور حوالها لانه لا يعلم غيرها ولا يلجئ الا اليها مشوي * از
 کسی نيزي نخواهد غيرو * اوست جمله سراو وخبراو * (المعنى) ولا يطلب معاونة الا
 منها لان الطفل جمله شره وضرره ونفعه وخبره أمه مشوي * خاطر تو هم ز مادر خبر و شر *
 التفاتش نیست جاهاى ذکر * (المعنى) بامرسي أيضا خاطرك في الخير والشر وفي كل حال متنا
 لا التفات له أي خاطرك غيرنا يعني كما ان الطفل نوحه في جميع خصوصه لأمه كذا أنت
 في جميع الاحوال التفاتك لنا بنا مشوي * غير من پشت جوست كمت وكوخ * كور صبي
 وكرجوان وكرشيوخ * (المعنى) وفي نظرك جملة ماسوى كالبحر والشجران كان صديبا وان
 كان شابا وان كان شيخا بل جملة الاشياء الممكنة الوجود بالنسبة لعين شهودك كاسراب والقدرة
 الموجودة فيهم باعانتى واقدارى تظهر مشوي * هم چنان كه اياك نعبد در حنين * در بلا از
 غيرا ولا نستعين * (المعنى) كذا التضرع في الحنين وفي الصلاة اياك نعبد وفي رقت البلاء
 والابتلاء من غيرك لانستعين مشوي * هست اين اياك نعبد حصرا * در لغت وآن از بي
 نفي راي * (المعنى) وعدم استعانتنا من غيرك هذه لفظة اياك نعبد في اللغة حصرو وقصر على
 ان هست هنا بمعنى است أداة التثوين قال البيضاوى في تفسير اياك نعبد اياك نستعين
 وقدم المفعول للتعظيم وللاهتمام به والدلالة على الحصر ولذلك قال ابن عباس رضى الله عنهما
 نعبدك ولا نعبد غيرك انتهى وذلك الحصر عند أهل القلوب لأجل نفي الرياء الحاصل بامور
 لما حصرت العباداة في الله تعالى والاستعانة به كل وقت الا ان قول اياك نعبد قال أهل اللغة
 تقديم المفعول على الفعل من أجل الحصر والحصر عند العلماء بالله المحرر في الرياء والمعصية قال
 الله تعالى ولا يشرك بعبادى أحدا مشوي * هست اياك نستعين هم به حصرا * حصرا
 كرده استعانت را وقصر * (المعنى) أيضا اياك نستعين لأجل الحصر كما كان اياك نعبد لأجل
 الحصر والعبد الطالب للاستعانة من الله تعالى حصرو وقصر الاستعانة في الله قائلا مشوي
 * كه عبادت مرترا آريم و بس * طمع يارى هم ز تو داريم و بس * (المعنى) كل وقت
 قال عبيدك اياك نعبد معناه يقول العبد يا معبود نعبدك ولا نعبد غيرك واذا توجه المراءون
 لغيره تعالى يقول الصالحون المبطلون بالبلاء يطمع المعاونة وأمل الصبر على البلاء يطلب
 المعاونة منك ولا نطلبها من غيرك وهذا كاف لنا في العاقل ان لا يعبد الا الله ولا يستعين الا به
 وليبان هذا قال * خشم كردن پادشاه بر نديم و شفاعت كردن شفيعي مغضوب عليه را و از
 پادشاه درخواستن و پادشاه شفاعت او قبول كردن و رنجيدن نديم از ان شفيع كه چرا

شفاعت کردی * هذا في بيان غضب السلطان على نديمه وشفاعة شافع له وفي بيان قبول شفاعته وتأدي ذلك النديم من شفاعة ذلك الشافع وقوله له لا يثنى شفعت في مشوى * پادشاهی بر ندمی خشم کرد * خواست تا از وی برآرد و دود و کرد * (المعنى) سلطان غضب على صاحب له وطلب ان يأتى منه بالخان والغبار رأى يملكه مشوى * کردش شمشیر بیرون از غلاف * تا زنده روی جزای آن خلاف * (المعنى) أخرج السلطان سيفه من غلافه حتى يضرب به ذلك النديم لأجل الخلف والخطأ المأدوم من النديم ويملكه مشوى * هیچ کس را زهره فی نادم زند * باشه بی بر شفاعت برتند * (المعنى) وما كان لاحد قاب حتى يتنفس ويقول للسلطان اعف عنه أو شفع عني الشفاعة يدور رأى يطلب منه الشفاعة ولم يجترئ احد على خدائه من يده مشوى * پسر عماد الملک نامی در خواص * در شفاعت مصطفی وار اسخاص * (المعنى) غير ان سمي عماد الملك في خواص السلطان في الشفاعة كالمصطفى عليه الصلاة والسلام خاص أى كان المصطفى صلى الله عليه وسلم مخصوص بالشفاعة في القيامة هذا عماد الملك مخصوص بالشفاعة للمجرمين عند السلطان مشوى * چه بدوز و در سجده قتاد * در زمان شه تیغ قهر از کف نماد * (المعنى) لما رأى عماد الملك غضب السلطان على النديم هذا المقدار ط من مكانه وفورا سجد في حضور السلطان وفي الحال رضع السلطان سيف القهر من اليد وفرغ من قتله كما يسجد الرسول صلى الله عليه وسلم تحت العرش حين تقول الانبياء كما هانت نفسى ذيقوه قول صلى الله عليه وسلم أمتى أمتى مى گفت اگر دیوست من بخشیدمش * و ربلمی کرد من پوشیدمش * (المعنى) قال السلطان اعماد الملك ان كان على الغرض والتقدير هذا النديم عفريتاً وشيطاناً و هيته لا وان فرض انه فعل ابايسة سترت عليه وعفوت عنه وهذا بيان اكمال قوة الشفيع عند السلطان وجه لالة قدومه مشوى * چون که آمد پای تواند رمیان * راضی کرد که مجرم صدد زبان * (المعنى) قال السلطان اقربه الخاص يا عماد الملك لما أتى قدمك الى الوسط ان فعل المجرم مائة ضرراً ناراض لان قدرك عندى أقرب من هذا المقدار بمائة طبقة مشوى * صد هزار ان خشم را ناخمش گشت * که ترا آن فضل و آن مقدار هست * (المعنى) اقدر على كسر مائة ألف غضب لان لك عندى ذلك الفضل والمقدار مشوى * لایه ات راهی نتوانم شکست * زانکه لایه تو بقین لایه منست * (المعنى) لان تضرعك وشفاعتك لا أقدر على كسر هالان تضرعك على الحقبة هو تضرعى لان وجودك فان في وجودى ومهما يكن فبكم من الصفات أقوى منى على أقوى من كاره الله كن الله له وعلى أقوى قوله تعالى وما رميت اذ رميت ولكن الله رمى مشوى * کر زمین و آسمان بر هم زدی * فانه تمام این مرید بیرون نامدی * (المعنى) ولو ضرب ذلك المجرم الارض والسما به قها ببعض لا يأتى هذا الرجل خارج الانتقام ولا

ينجوم من غضبي مي ﴿وورشي ذره بذره لابه كرم﴾ او نبردي اين زمان از تبغ سر ﴿(المعنى)﴾
 وان كان العالم لاجله ذرة ذرة وشفع فيه وتضرع لصلته ذاك المحرم في هذا الزمان لا يذهب
 من السيف رأيا اى لا ينجوم منه مشوى ﴿برنوى فنهيم منت اى كريم﴾ ليك شرح عزت
 تست اى نديم ﴿(المعنى)﴾ يا كريم لا أضع عليك منة لكن يانديم هذا التفصيل فى حقك شرح
 عزتك ان تعلم قدرك عندى ويعلم الناس و اراد بالساطان مالك الملك و بعماد الملك محمدى المشرب
 وبالنديم المحرم فان العاشق اذا كان خائلى المشرب ناجيا من حب السوى والاغيار مفضا
 جميع امور ربه تعالى كان له عند الله من علو المرتبة وشرف الرفعة بحيث اذا شفع فى الوف
 مجرمين لا ترد شفاعته عند الله تعالى لانهم اذ اوصفاتهم فى صفات الله تعالى فتعبر بواله تعالى
 بمرتبة مشوى ﴿اين نكردى تو كه من كردم يقين﴾ اى صفات در صفات مادفين ﴿(المعنى)﴾
 هذا أنت لم تفعله أنا فعلته يقينا ومحققا بامق و انما صفاتك فى صفاتنا مدفونة ومستورة مشوى
 ﴿تودين مستعملى نه حاملى﴾ زانكه محمول معنى نه حاملى ﴿(المعنى)﴾ وأنت فى هذا
 الخصوص مستعمل بفتح الميم و لست بعامل لانك محمول و لست بحامل اى بامقرينة و خليفتهما
 قامت هذا الشقاعة وفى الحقيقة أنا الفاعل والعامل لان صفاتك مدفونة فى صفاتى ومستورة
 وأوصاف شريك مغلوبة وأوصافى غالبية عليهم والمغلوب كالعدوم يعنى لم يبق فيك وفى
 وجودك من الاوصاف البشرية والاغراض النفسانية شئ والظاهر منها صفاتنا وفى هذا
 الخصوص أنت مستعمل ومستخدم و لست بذاتك عاملا ولا خادما لانك محمول قدرتنا و ارادتنا
 وتبديرتنا وتصرفتنا و لست بحامل ولا عامل ولو كنت بحسب الظاهر عاملا ولا حاملا و لست بحسب
 المعنى أنت معمولى ومحمول وكل مظهر منك فى الحقيقة و ظاهر منى فلاى شئ لا أقبله مشوى
 ﴿مارميت اذ رميت كشته﴾ خويش در موج چون كف هشته ﴿(المعنى)﴾ أنت مقربى صرت
 مارميت اذ رميت لانك وضعت نفسك بمثابة الربد الظاهر على موج البحر فكنت مظهر مارميت
 اذ رميت مشوى ﴿لاشدى يملوى الاخانه كبر﴾ ابن عجب كه هم اسيرى هم امير ﴿(المعنى)﴾
 صرت لا كن باقيا ومتخذ ايتنا عدا الا اى لما أفتيت الوجود الفانى وصلت الى الوجود الباقي
 وكنت صاحب قدرة وهذا عجيب بانك أسير وأيضا امير اى محكوم باعتبار روحا كم
 باعتبار وانكون الصادر منك باعتبار الظاهر صادر فى الحقيقة من الله تعالى قال مى ﴿آخيه﴾
 دادى توندادى شاه داد ﴿اوست بس والله اعلم بالساد﴾ (المعنى) وذلك الذى اعطيه
 بحسب الظاهر لم نعطه بحسب الحقيقة بل المعطى له الساطان رب العالمين فانه تعالى فى الحقيقة
 موجود وكفى والله اعلم بالرشاد وغيره بمثابة المعدوم وهذا لو قيل بحسب الظاهر من جانب
 الساطان اعماد الملك فى الحقيقة هو قول الله تعالى لا نبياء لهم واولياؤه باللسان العنوى
 والالهام الرانى فيقول اكل واحد منهم من رآك رآنى ومن اهانك اهاننى ومن اطاعك

اطاعنی فاذا اعطيت لاحد شيئا فقد اعطيتہ وانا الدائم فانتم ولا موجود سوى وانا انا - لم
بالرشاد والى المبدأ والمعاد مشوى ﴿وان ندیم رسته از زخم و بلا﴾ * زين شفيع آرزو
بر کشت از ولا ﴿(المعنى) وذلك التديم الذى نجا من العقوبة والبلاء شفاعته عماد الملك من
هذا الشفيع آرزو بهذا الهمة وضم الراء المعجمة بمعنى تأذى وكشت هنا جمع شوى رجع از ولا
جمعنى من موالا نه بمعنى ترك مودته بالتمام مشوى ﴿دوستى ببريد زان مختص تمام﴾ * رو
بجائز کرد تا آيد سلام ﴿(المعنى) وذلك التديم المحرم من ذلك المختص تماما مذهب
محبة وقطعها وحين ملاقاته شفيع جعل وجهه للعائط حتى لا يأتبه الشفيع بالسلام بمعنى
كل ما رأى عماد الملك بعرض عنه حتى لا يلم عليه وفي هذا إشارة الى ان السلاك بعد تفرهم
ووصولهم منهم من رأى هذه المظاهر الكونية ظهرت باسماء وصفات الله تعالى ولم يروها من
غير الله تعالى فجمعوا بين الكثرة والوحدة ولم تمنعهم الكثرة من مشاهدة الحق ومنهم من نجا
من رؤية ما سوى الله فغلبت على انظارهم الوحدة المطلقة فنقوا الاغيار فاذا أراد كامل
اعانتهم لا يطلبونها ولا يشكرون فاعلم اهل بحضرة شويكرهم لهم كمعاشة تنزل
القرآن ببراعتها وقبل لها باعائشة اشكرى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقالت والله
لا أشكر الا الله وحين عطس رجل في مجلس الجنيد فقال الحمد لله فقال الجنيد له قل كما قال الله
تعالى في كلامه بمعنى قل الحمد لله رب العالمين فقال الرجل من العالم حتى يذكر مع الله تعالى
قل الآن فقل فان الحديث اذا قرن بالتدريج يبق له أثر الاول مقام اتفانى في الله الغائب عن
رؤية حجاب الكثرة والثاني مقام الحق الكامل الباقي ببقاء الحق كذا في شرح الاسماء الحسنى
اصدر الدين الفيوى مشوى ﴿زين شفيع خوبشني يکانه شد﴾ * زين تعجب خلق در افانه
شد ﴿(المعنى) والتدريج صار من شفيعه وهو عماد الملك اجنبيا فاطع التكام معه ومن تعجب
الخلق صار هذا حكاية للخلق قائلين مشوى ﴿كونه مجنونست يارى چون برید﴾ * آن کسی که
جان او را اخريد ﴿(المعنى) وهذا التديم لولم يكن مجنونا لاى شئ قطع مودته من ذلك الذى
اشترى روحه من الهلاك مشوى ﴿واخريدش آن دم از کردن زدن﴾ * خاك نعل ياش
بايستى شدن ﴿(المعنى) وهذا الشفيع اشترى حين ضرب عنقه أى خلاصه من يد السطان
اللاق به أن يكون تراب نعله مى ﴿باز كونه رفت و بيزارى گرفت﴾ * باجنين برهركين داری
گرفت ﴿(المعنى) اما هذا التديم ذهب خلاف العادة منه كساومسك من كذا اما مسك
القلب ومحل المروءة وهو عماد الملك حقد او فرغ منه وهذا مخالف للعقل مى ﴿پس ملامت
کرد او را مصلحی﴾ * كين جفا چون مى كنى بانامهى ﴿(المعنى) بعد من جملة الخلق لام ذلك
التدريج مصلح قائلا هذا الجفا لاى شئ دفعه مع ناصح مشوى ﴿جان تو بخريد آن دلدار خاص﴾ *
آن دم از کردن زدن کردت خلاص ﴿(المعنى) وذلك الحبيب المختص ذلك الوقت من ضرب

العنق فعل لك الخلاص مني * كرم ما كردي نيايستی وريد * خاصة نيكي كرد آن يار حميد *
 (المعنى) نفرض لو فعل معك جفاء وفي نسخة يدي أي فحالا يلبق ان تنفر منه لانه معتمد ومقرب
 السلطان على الخوص ذلك الحبيب الممدوح والمحمود فعل معك اطفاء واحسانا مشوي
 * كفت بهر شاه ميدوانست جان * أرجو آبدشفيغ اندرميان * (المعنى) قال النديم لا نتم
 الصلح بروحي مبدولة تجلس السلطان وذلك عماد الملك لا شيء ما رشفيعا وأتى الى الوسط
 لان الشفاعة متضمنة معنى الاثنية ومقبلة على المكثرة وكان في ذلك الحين وقت مع الله
 لا يسع فيه ملك مقرب ولا نبي مرسل وهذه الحالة كنت من السلطان وهو محبوب وكل شيء
 من الحبيب محبوب ولا شيء لا اكون محزونا لا في حرمت من الدولة مشوي * من نخواهم رحمتي
 جز زخم شاه * من نخوادم غير آن شهرايناه * (المعنى) أنا لا أطلب غير جراحة ورضخ
 السلطان رحمة وأنا لا أطلب غير ذلك السلطان لمجالان جراحته أطفالي من معروف الغير
 وجوره أرغب عندى من اطف غير واعتقد أن جراحته على عيب الدواء وفي الحقيقة لأعلم
 غير ملجأ ومخبي واهذا قطعت بسيف لا اغيار وتوجهت اليه بكافتي وعلمت الآن كل شيء هالكت
 ومتلاش وكل ما أتاني من قبله من البلا لا اضرب ولا انقبض منه لان جوره وجفاءه ومحنته
 وعناءه ذوق وصفاء مشوي * غير شهرايناهم آن لا کرده ام * كدوى شه تولا کرده ام *
 (المعنى) أنا غير السلطان لأجله جعته لا اى تركته لاني جانب السلطان فعلت تولى اى توجهت
 بهنى لا اطلب غير ملجأ ولا مأوى ونفيت ما عداه بسيف لا مشوي * كرم بر دار بقهر خود
 سرم * شاه بخشد شمت جان ديكرم * (المعنى) والسلطان ان قطع رأسي بقهره وهب لي
 السلطان غير روي الحيوانية مستين وحاصل لم الى الحياة الايدية على فخوى موقو قبل
 ان تموتوا وعلى فخوى الحدب القديسي من احبني قتله ومن قتله فناديته وأراد بالاستين
 المتكثير لا غير مشوي * كرم من سر يفرى وبى خویشي است * كرم شاهنشاه من سر بخشي
 است * (المعنى) كرمي انافداء الرأس في طريق السلطان وافناء الوجود وهذا هو اللازم
 لا عاشق المصادق وكارم سلطان هبة لرأس وفعل الاحسان على فخوى كل من سعى في رضا الله
 تمتع باحسان الله مشوي * فخر آن سر كه كف شاهش برد * نيك آن سر كو بغيري سر برد *
 (المعنى) فخر ذلك الرأس أن تقطعه بيد السلطان وعيب ذلك الرأس ان يذهب بغير السلطان
 أي يخضع ويقتطأ بالغير تعالى وأراد اقطعه السلطان بسيف محبته وقصه بصمام وحده
 وأغناهم مدعزته والقائز بين العباد مثلا مشوي * شب كه شاه از قهر در قهرش كشيد *
 نيك دارد از هزاران روزه * (المعنى) السلطان من قهره عاشقه يحب المايل الى السواد
 انظلم كالزفت علك من ألوف أيام عيد عار السكونه من الله تعالى كذا القبر الذي اتى من الحق
 غنى القلب علك من ألوف اغنياء عارا ولا يتواضع لأحد سوى الله تعالى مشوي * خود

طوف آنکه او شده بین بود * خوف قهر و لطیف و کرم و دین بدید * (المعنی) یونان طواف ذاک
 القهر بالذی اتی من الله عی القاب اذا کلن رأیا لسلطان و مستغرقانی انوار جماله حول
 کعبه و صانه بکون فوق القهر و اللطف و الکفر و الدین یعنی کالذی صاحب ظلمة ألم
 و غم السلطان الحقیقی اتی می کافیل الذی هو کالزفت اسودت کل الحالات المظلمة عاراً
 من الوقایم عید و ایام سرور لکن السلطان المعلق القهر الذی فعله لعالمه فی انفس الطائ
 له و البلا یا اتی رابطها علیه فی المعنی و ذاء و صدقاء الطیف من ایام الوقایم عیداد علی الخصوص اذا
 کان ذاک العاشق مشاهد الماشوقه و دائر احول فناء کعبه و صاله تکرر له تلك الحالات فوق
 القهر و اللطف و الکفر و الدین مشوی یوزان نیاید عبارت درجهان * که غم است
 و نه است و نهان * (المعنی) و من مرتبه ذاک العاشق من الاسماء الروحانیة لم یأت منها الا عالم
 افق و لا عبارة لان الاسماء الروحانیة من السمع و البصر حقبة و اخفی و أشرف فاعان هذا
 البصر الظاهر لا یقدر علی مشاهدتها بل یشاهد ما بالروح و لا یلمز لاروح اعضاء و لا عقل و لا
 ادراک حتی یعبر عنها مشوی یوزان که این اسماء و الفاظ حمید * از کلام آدمی آمد بدید *
 (المعنی) لان هذه الاسماء و الفاظ الخبیثة ظهرت من الکلامه المتسویة لآدم علیه السلام
 و لا کلامه بفتح الکاف العربیة و فتح الباء الوحده الشئی الذی یلصق علیه انغزل و أرادهم اهاناً
 قاله ائی ظهرت بواسطه نطق الانسان من قلبه فلا یحصی العاشق معانیها و لا یقدر علی النطق
 بأسرارها لان البحر لا یسع فی السکور و معانیها انی هی بحر لا تسعها فواب الخروف و الاسماء
 الالهیه تقیمة ظهرت بواسطه هذه الحروف فلا یستوی فی لیکن للعارف قدرة علی التعبیر عن
 فأجاب و قال مشوی * علم الاسماء بد آدم امام * لیست فی اندر لباس عین و لام * (المعنی)
 فعاد آدم اماماً بانها مع علم علم الاسماء قال الله تعالى و علم آدم الاسماء کلها و امكن لبس
 ثیابه بواسطه ثیاب الخروف و الفاظ و العین و اللام کتبه لیس سائر العالمین بل بخلاف الله تعالى
 علم جمیع الاسماء فی قلبه و انهم لم یکنوا هم ایهابان خلق الله فی قلبه علماء ضروریاً و انماها
 فی روحهم و ال و حی الله علم و التعلیم لا یحتاج الی الفاظ و عبارات مشوی * چون هم از
 آب و کل بر سر کلام * کشت آن اسماء جلی و سیاه * (معنی) لکن ان الله تعالى وضع علی
 رأس آدم کلاماً من السماء و الطین ای علی رأس روحه تا جابان البس روحه لباس الجسد
 فکنت ثیاب الاسماء الالهیه و لا و ساق الریایة و اسماء لا شایء انی هی غیر متناهیه المنسوبة
 لروح مع کونها فی حروفها الطبیعة و نورانیة کتبه و کلامه لایحتاج الی الخروف و بسرائر
 المداد علی الصخر من قومه فالاسماء المخطوطة و المکتوبة بالنسبة لاسماء الانس و به تفرج
 کسواد الوجه و الاسماء الروحانیة طیقة مشوی * که انتخاب حرف و دم در خود کشت * تا و
 مرآب و کل معنی بدید * (المعنی) بان الاسماء الروحانیة محبت علی انفسها انتخاب الدم ای

الحروف والافاظ ليظهر المعنى على الماء والطين أى على الانسان مشوى * كرجه ازيل وجهه
منطق كاشفت * ايك ازيد وجهه تركه خرافت * (المعنى) ولو كان النطق من وجهه كاشف
الاسرار ولكن من عشرة أوجه مضاف الترتل اى مقربه من وجوه كثيرة يعنى النطق الانسانى
من وجهه كاشف ومن وجوه عديدة محجب للاسماء والمحاييب الروحانية وسائر لها ولما كانت
الافاظ لوجه المعنى كالجباب وأيضاً هذه الموجودات للحقيقة كالجباب فخليل المشرب رفع
نقاب الافاظ والحروف ودفع الكائنات من نظر الشهود ومن وجهه توجه الى الحق ولهذا قال
سيدنا ومولانا * كفت خليل مر جبرائيل راجون برسيدش كه ألك حاجة خليل جوابش داد
كه أما ايك فلا * هذا فى بيان قول الخليل لجبرائيل علم ما وعلى نبينا أفضل الصلاة والسلام
لما سأله لما علا بالمجنين وقرب سقوطه فى النار ألك حاجة قال له أما ايك فلا وهذا حال خليل
المشرب كالنديم المرفوم فانه لم يرض بشقاعة عماد الدين مشوى * من خليل وقتم واوجه جبرئيل
* من نحواهم در بلا اوراد بل * (المعنى) قال النديم لذلك المصلح أنا خليل وقتى وعماد
المالك فى المثل كجبرئيل وأتانا أطلب فى البلاء ان يكون دليله لاخلص من يد مجبوبي مشوى *
ادب ناموخت از جبريل راد * كه برسيداد خليل اول مراد * (المعنى) وعماد الملك لم يعلم
من جبريل الكمال بان يسأل أولاً من الخليل مراده بان يقول له مشوى * كه مرادت هست
تا يارى كنم * ورنه بكر يزم سبكيارى كنم * (المعنى) ألك مراد حتى اكون لك معيناً والا
أهرب وأفعل خفة الحمل فان سبكسار مر كبة من سبك وهى الخفة ومن بار وهى الحمل اى
وان لم ترد الشقاعة اذهب الى منزلى ولا افعل لك ثقله مشوى * كفت ابراهيم فى رازميان *
واسطه زحمت بود بعد العيان * (المعنى) قال سيدنا ابراهيم لجبريل اذهب من الوسط واليمين
ليس لى قبلك مراد فان الواسطة تكون زحمة بعد العيان واهذا قيل لطلب الدليل بعد الوصول
الى المدلول فيج مشوى * بهراين دنياست مرسل رابطه * مؤمنة ان رازانكه هست او
واسطه * (المعنى) النبى والمرسل لاجل هذه الدنيا واهلها كفواربطة المؤمنين بينهم وبين الحق
لان ذاك المرسل واسطة للمؤمنين لا يقدرون على استماع ما خفى عليهم بالروح والقلب من الوحي
الالهى مى * هر دل ارسامع بدى وحي نهان * حرف وصوت كى بدى اندر جهان * (المعنى)
ولو تسمع كل قلب الوحي الخفى متى تكون الحروف والافاظ دالة على كلمات الحق القديم
وتعلم وتقرر بواسطتها فى الدنيا من الخفاء فلما لازم لاهل العالم كلمات الله بواسطة الحروف
والافاظ ارسل الله الرسل ليكونوا معرفين الخاق ربهم تعالى وأما الولي الكامل لمسا بقدر على
أخذ الوحي بلا واسطة لا يحتاج الى الواسطة والرابطة ولا اعانة ثم رجع الى القصة مشوى
* كرجه او محو حقت وبى سراست * ايك كز من ازان ناز كتر است * (المعنى) ولو كان
عماد الملك محو الحق بلا وجوده بلا رأس لكن كارى وشانى وحالى أحسن وأطف من حاله

لانى أرى القهر والظف واحدا وكل ما أتى من المحبوب محبوب ولا أفرق بينهما فيكون على
 ادق من عمله مشوى * كرده او كرده شاهست ليك * بيش ضعفم بدغماينده ست نيك
 (المعنى) ولو كان عمله عمل السلطان وهو فى الحقيقة له كلاله لكان أضعف وعند ضعفه
 الحسن الطيف يرى قبحها أو أرى عند ضعفه فى القبح عند الناس حسنا على ان الشطر الثاني
 فى نسخة بيش ضعفم بدغماينده نيكست لسانع لم ان حسنات الا براوسه يأت المقربين مشوى
 * آنچه عين اطف باشد بر عوام * قهر شد بر نازيندگان كرام (المعنى) وذلك الذى هو يكون
 على العوام عين اطف ومحض كرم كان على المدللين الكرام قهر او غضبا لان الاولياء قدماوا
 المحنة والبلاء على الذوق والصفاء لان البلاء سبب الولاء فيرتو من الذوق الجسماني مى
 * بس بلاور نجي بايد كشيد * عامه را تا فرق بتواندديد (المعنى) اترك مراد العوام وكن
 فى البلاء والمحنة كرجال الطريقة فلا تثق بلك تحمل البلاء والمحنة كثيرا حتى تقدر على التمييز
 والفرق بين اللطف والمحنة يعنى ذلك الذى على العوام لطف هو على المدللين قهر باعتبار ان
 العوام كل ما أتى ازاجهم نافع او لطيفهتهم صالحا به وذو له اظفار والذى يخالف مزاجهم وطبيعتهم
 بهذونه قهر او الاولياء بعكسهم كل ما ظهر اراهم فعل مؤلم بصورة القهر قالوا كل شئ من الحبيب
 حبيب فان الملائكة لطيفة ان كان مخافا لرضا الله فهو عين القهر مى * كين حروف واسطه
 اى بارغار * بيش واصل خار باشد خار خار (المعنى) يا صادق ويا من أنت رفيع فى مغارة
 الطبيعة هذه الحروف المتوسطة اظهروا الاحوال المستورة عند الواصل تكون اما
 واضطرابا كالشوك خبيثة وذاتية بلا اعتبار لان الواصل لا احتياجه الى الواسطة فان الظاهر
 لا قدر له عند رجال الله واقصى مرادهم القرب الى الله وكل شئ لا يكون واسطة لا قرب الالهى
 لا بلغة تون اليه مشوى * بس بلاور نجي بايد * تارهد آن روح ضاى از حروف
 (المعنى) قالوا لازم لسا لك والطالب كثير من بلاء الرياضات والى فى المجاهدات والتحمل لبلاء
 الدنيا والوقوف علمها والشعور بها حتى تنجو الروح الصافية من قيد الالفاظ والحروف
 وتقرأ المعاني المجردة بلا واسطة الحروف من لوح القاب وتأخذها من الله تعالى مشوى * ليك
 بعضى زين صدا كرتشدين * باز بعضى صاى و برترشدين (المعنى) لكن بعض خالق العالم
 من هذا الصدى المذكور ههنا من فهم وادراك الاسرار والمعاني كلوا زائد من الصمم لكن
 بعضهم من هذا الصدا كلوا صافين واعلا يعنى بعضهم أصحاب آذان واعية اخذوا من هذه
 الالفاظ والحروف علوما كثيرة ومعاني غريبة ونجوا من قيد الالفاظ والحروف وصفوا
 من السكورات الجسمانية يعنى بعضهم كما كان زائد الصمم من هذه الحروف والاصوات كان
 بعضهم صاحب سمع استمعها واستلذ بها وازداد صفاء كذلك ألم ومحنة الدنيا كان بعضهم سبب
 السعادة وكان بعضهم سبب الشقاوة والمصيبة فهو كثير من شراب الصابرين وحسرة على

آل فرعون والكافرين وانهذا قل می **﴿﴾** هم چو آب نیل آمد این بلا **﴿﴾** سعادرا آبت و خون
 بر اشقیای **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** هذا البلاء والابتلاء والشدة والالام مثل ماء النيل ماء لاسعداء ودم على
 الاشقیاء می **﴿﴾** هر که با این بین ترا و سه و دتر **﴿﴾** جد ترا و کرد کداف و نون دید بر **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** کل
 من كان في الدنيا ازيد نظرا الى العافية كان في الآخرة أسعد و زرع زيادة الجود والهي و رأى
 محمولا زائدا على فحوى الدنيا مزرعة الآخرة مشوى **﴿﴾** زانکه داند کین جهان کشتن **﴿﴾**
 هست بر محشر و برداشت **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** لان الناظر للعافية يعلم ان الزراعة الدنيوية لا اجل يوم
 المحشر ولا اجل ان يأخذ و يقيم محمولا يعصى الناظر لا الآخرة يعلم ان آثار الطاعات والعاصي
 تظهر في الآخرة ثم يرجع الى تفسير ما خلقنا السموات والارض التي هي في سورة الاحقاف
 فقال مثلا مشوى **﴿﴾** هیچ عقدي بر عین خود نبود **﴿﴾** بلکه از هم بر مقام می بود **﴿﴾**
 (المعنی) **﴿﴾** لم يكن في الدنيا عتد ولا معاملة لاجل ذاته وعينه بل من أجل مقام الرجوع والفائدة
 فان الدنيا خلقت لتكون مزرعة الآخرة ولم تخلق الدني لاجل ذاتها وعينها او مثال آخر می
﴿﴾ هیچ نبود منکری کر بنه کری **﴿﴾** منکری اش بر عین منکری **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** لا يكون أبدا
 منکر ان نظرت و أعمت النظر بظهوره لا منکر بینه لاجل عين المظهر **﴿﴾** والامر ليس كما
 رأيت بل انكار المنکر لا لاجل ذات وعين المنکر بفتح الكاف می **﴿﴾** بل برای فهم خصم
 اندر حد **﴿﴾** یا فزونی جستن و اظهار خود **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** بل انكار المنکر في الحسد لاجل فهم
 الخصم أو لاجل طلب اظهار التذوق على الخصم و اعمو عا به اقبابا فضيلة و امالا طهارا جهل
 و حقارة خصمه فيكون هذا الانكار سببا لظهور المنکر على فحوى خالف تعرف فلا يكون
 الانكار اعم من المنکر بفتح الكاف بل لاجل غرض التذوق و اظهاره و قال الله تعالى اعلموا
 انما الحياة الدنيا لعب و رزية و نفاخر بينكم و تكثرفى الاموال والا اولاد مشوى **﴿﴾** و ان
 فزونی هم بی طمع دکر **﴿﴾** بی معانی چاشنی بدهر و دور **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** و ذال التذوق و زيادة طلب
 العلو أيضا لاجل طمع آخر و لا مل و غرض آخر لان العصور بلا معان لا تعطى لذة أى الضرر
 لا تكون مقصودة بالذلة بل المقصود المعاني فان معنى التذوق **﴿﴾** بر التذوق على الناس مشوى
﴿﴾ زان معنی بر بی چرا این میکی **﴿﴾** که صورتی نیست و معنی روشنی **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** وانما مال
 الاعمال اشئ لاى شئ تعمل هذا الان الصور کالزبت و المعانی ضرور و نورها فیکما كان المقصود
 من وضع الزبت في القندیل الضیاء کذا المقصود من الصورة المعنی مشوى **﴿﴾** ورنه این کفین
 چرا از هر چیست **﴿﴾** چونکه صورت بر عین صورت نیست **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** والاقول هذا
 الاستفهام وهو لاى شئ فعلت هذا أو نقشت هذا من أجل أى شئ يكون لما تكون الصورة
 أيضا لاجل **﴿﴾** من الصورة مشوى **﴿﴾** این چرا کفین **﴿﴾** سؤال از فائده است **﴿﴾** جز برای این
 چرا کفین بدست **﴿﴾** (المعنی) **﴿﴾** بل قولك هذا هو لاى شئ **﴿﴾** سؤال عن الفائدة لان قولك لاى شئ

من غير فائدة قبيح وعبث فان السؤال على كل حال غير نفس السؤال عنه وهو طلب المعنى م
 اوجه وفائدة جوبي اي امين * چون بود فائدة اين خود همين * (المعنى) يا امين من اي
 جهة تطلب الفائدة اما تكون الفائدة نفس هذا النقش والصورة لا غير بمعنى فاما تكون
 من الصورة فائدة الصورة فالسؤال عن فائدة الصورة لا معنى ولا فائدة لك فيه فانك راها
 والرق لا يسأل عن ذاته بل عن معناه فاعلم ان الصورة ما وجدته الانقادة المعنى مشوى
 * يس نقوش آسمان واهل زمين * نيست حكمت كان بود بهر همين * (المعنى) فنقوش
 السماء ونقوش اهل الارض ايست حكمتها ان تكون جملة كذا لاجل صورها الظاهرة لا غير
 ولم يخلقوا الا لاجل الصورة فان الله تعالى خالق السماء وزينها بالانكواب وخلق واوجد
 فيها انواع المخلوقات وما خلقهم لاجل الظاهر الذي ترون بل خلقهم لاجل المعنى المشفى على
 حكم الهية ومصالح سوربة ومعنوية لا تعد ولا تحصى مشوى * * * * * حكيمى نيست اين
 ترتيب چيست * ووحكمى هست چون فاشترى نيست * (المعنى) فاذالم يكن حكيم عليم
 ما يكون هذا الترتيب الطيب والنظام الشريف والانتظام الميف وان كان لهذه المصنوعات
 حكم كامل لاى شئ يكون فعله اياها ليعلم المعنى فتبين ان افعالها حكما ولا يتخلو صنع
 عن فائدة ابدا م * * * * * كس تسازد نقش كرميه وخطاب وجزى قصد صواب وناصراب *
 (المعنى) لا يصطنع احد نقش الحمام ولا خطاب ولونه الا قصد الصواب او قصد غير الصواب
 اى لم يفعله الا لمصلحة ونفع وان كان ذلك الفعل خطأ او صوابا يستدل بالظاهر على مهارة
 النقاش كذا الحكم المطلق لا يتخلو افعاله عن حكم كثيرة واهذا اشارة قال * * * * * مطالبه
 كردن موسى عليه السلام حضرت خدا را كه خلقت خفا وراه حكمتهم وحياب آمدن * * * * * هذا
 في بيان سؤال ومطالب موسى عليه السلام به فائلا يارب خلقت خفا واهل حكمتهم وحياب
 عجب الجواب اليه من قبل الله تعالى مشوى * * * * * كفت موسى اى خداوند حساب * * * * * نقش
 كردى باز چون كردى خراب * (المعنى) قال موسى يا مالىك يوم الحساب فعلت نقشا بعد لاى
 شئ خربت بعد اتيانه لوجود اى فلاى شئ افضيته ومحوه واهل كنه م * * * * * نروماده نقش
 كردى جان نزا * * * * * وانك همان ويران كنى اين را چرا * (المعنى) نقشت الله كمر را لانى
 بنقش حسن يعطى الروح صفاء ويزيد الذوق وبعد ذلك الايجاد الغريب والصنع العجيب
 لاى شئ تختصر به الماهولى حكمته ليظهر في مشوى * * * * * كفت حق دانم كه اين پرسش ترا
 * * * * * نيست از انكرو غفلت زهوا * (المعنى) قال الله تعالى لارى يا موسى اهل ان سؤالات
 هذا الـ * * * * * من الانكار ولامن الغفلة ولامن الهوى بل لتعلم حقيقة هذا الحال ويطمئن
 قلبك مشوى * * * * * ورنه تأديب وعتابت كردمى * * * * * بهر اين پرسش ترا آزرديمى * (المعنى)
 والا فقلت لك التأديب والعتاب ولاجل هذا السؤال آذيتك وعتبتك بالعقاب مشوى

﴿ ايلك مى خواهمى كدر افعال ما ﴾ باز جوي حكمت و سر بقاء (المعنى) لكن مرادك
 من السؤال فى افعالنا بعد طلب اظهار حكمة و سر الدوام والبقاء الصورى ولوجود المجازى
 وجوابه سيأتى فى ريبا فى بيت (موسيا تخمى بكار اندر زمين) مشوى ﴿ تا ازان واقف كنى مر
 عامرا ﴾ پيخته كردانى بدین هر خام را (المعنى) حتى نعلم العوام وتوقفهم على تلك
 الحكمة وبهذا النعیم نجعل كل فى تاضحا بسبب هذا السر والحكمة أو بسبب
 السؤال ليطالعوا قبل ذهابهم من هذا العالم مشوى ﴿ فاصدا سائل شدى در كاشفى ﴾ برعوام
 ارجه كد توازن واقف (المعنى) كنت سائلا عن قصدك تكشف على العوام ولو كنت أنت
 من هذا السر واقفا بهنى لكن سؤالك لاجل كشف وتعليم هذا السر للعوام ولو كنت عالما به
 لان السؤال نصف العلم وقال عليه السلام العلم خزان ومفتاحها السؤال مشوى ﴿ زانكه
 نيم علم آمد اين سوال ﴾ هر برونى را نباشد اين مجال (المعنى) لانه انى مكان سؤالك
 هذا نصف العلم فاذا أخذت الجواب حصل تمام العلم لان كل خارج عن مرتبة العلم من كل
 جاهل لا طاقة ولا مجال له للسؤال عن هذه المسئلة المشككة فان المبتلى بالجهل المركب من الجهل
 وعدم علمه بنفسه انه جاهل يتصذر ولا ينزل للسؤال فيبقى فى ورطة الجهل ولا يقدر على
 السؤال ولا يدبر له مشوى ﴿ هم سوال از علم خيزدهم جواب ﴾ هم چنانكه خار و كل از خاك
 وآب (المعنى) أيضا السؤال يتوهم ويحصل من العلم وايضا الجواب يظهر منه فان بعض
 الناس لا يعلم ويعلم أيضا انه لا يعلم فيسأل وبعضهم يعلم ويحجب من معلومه لعله فيكون جوابه
 ظاهرا من العلم وتارة يكون السؤال والجواب من العلم كذا الشوك والورد من التراب والماء
 حاصل مع ان السؤال غير الجواب والشوك غير الورد مى ﴿ هم ضلال از علم خيزدهم هدى ﴾
 هم چنانكه تلخ و شیرین از ندى (المعنى) أيضا الضلال يتوهم من العلم وأيضا الهدى يحصل من
 العلم كذا التراب والحلو يحصل من الندى بفتح النون المشددة وهو البطل فان العلم هادى لا يستقيم
 ومضل للمتكبر المرائى الاثم كعلماء الفرق الضالة الناطقين للعقليات فتتج ان الهداية والضلالة
 تنبت من العلم كما يحصل الورد والشوك من التراب ويحصل المرز والحلوم من رطوبة الماء مى
 ﴿ ز آشنای خیزد اين بغض و ولا ﴾ وز غداى خوش بود سقم و قوى (المعنى) وهذا البغض
 والولاء أى المحبة ية و هم من المعارفة فان الذى لا يعرفه ولا يعرفك لا تبغضه ولا تحبه وهو
 لا يبغضك ولا يحبك كذا السقام والقوة من الغذاء اللطيف يعنى ان كانت معدته فاسدة
 حصل له من الغذاء سقم وان كانت معدته مستقيمة حصل له من الغذاء قوة وصحة مشوى
 ﴿ مستفید اعجمى شد آن كايم ﴾ تا عجمى انرا كند زين سر علم (المعنى) ذاك كايم الله
 تعالى اعجمى صار طالبا لار مستفيدا ليجعل الاعاجم من هذا السر علماء مشوى ﴿ ما هم
 از وى اعجمى سازيم خو يش ﴾ يا بخش آريم چون بى كانه پيش (المعنى) أيضا نحن نجعل

أنفسنا عجماء ونزيرها أعجمية ونأق بجوابه أمامنا كالأجانب ونؤله لأمرام ألعلمنا الله كما هو دأب
 العرفاء إن كان العارف بين أعاجم تعاجم كسلوب الحكيم فيجعل نفسه كالأثقل ويقول ما المراد
 من هذه المسألة فإذا أجاب واحد من هؤلاء رده وأيقظه ولا قال هذا الذي لاح في خاطري
 فأرشدتهم فكذلك كان حال سيدنا موسى في هذه الأجل الظاهر ذلك السر فيقول أنفسنا عجماء ونأق
 بجوابه أمامنا ألعلمنا الأعاجم فإن من ستر حاله شيئا من الكبر والتغرور ويشتار كنه في الظاهر
 للأعاجم تدبب عنها حاجهم للعلم وتنفذ هذا الخصوص قال مشوي ﴿يؤخر فرورشان خصمهم﴾
 ويكرشند * تا كاید نقل آر عقد آمدند ﴿المنعني﴾ مثلاً يساعون الخير وقت يعهم للهمير
 قصدوا الخصاصه وتخصص كل منهم مع الآخر حتى أتوا بمقتضاه كاید ذلك العقد عاذا رآهم
 الأعجمي لاحق بالمخاصه مرغب في الشراء وانفق فقل البيع فكانت مخاصمتهم نظرافة ليرغب
 المشتري كذا أعاجم العارف ليرغب الأعاجم مشوي ﴿يؤيس بفرمودش خدا ای ذولباب﴾
 چون بر سیدی سبایش و جواب ﴿المنعني﴾ بعد قال الله تعالى لموسى عليه السلام يا صاحب
 العقل لما انت سألت استمع الجواب يعنى لما سألت وقلت خلقت الخلق فلأى شئ بعد أهلكتم
 في هذا الجواب منابطر بقوالها ما فكان الجواب باعتبار الفعل لا باعتبار القول وسيظهر لك
 من هذا البيت مشوي ﴿موسى با تخمى بکار اندر زمین﴾ تا تو خود هم وادهی انصاف این ﴿المنعني﴾
 باموسى ایدر فی الارض بذراحتى أنت أيضاً تعطى بعد هذا انصافا وهو سر خاقي الخلق
 ثم بعد سدة أهلكهم ويحصل لك البقی می ﴿چونکه موسی کشت وشد کشتش تمام﴾
 خوشهاش یافت خوبی و نظام ﴿المنعني﴾ لما ان سيدنا موسى زرع وتم زرعه واقیت سنابله
 حسنا ونظاما مشوي ﴿چون دامن بگرفت و مر آن را می برید﴾ پس ندا از غیب در گوشش
 رسید ﴿المنعني﴾ لذا ان الزرع مبلیده منجلا بكسر الهمزة وله قطع بعد وصل لافقه من طرف
 الغیب أى من قبل الله تعالى ندا ما قالا مشوي ﴿کچرا کشتی کنی و پروری﴾ چون
 کالی یافت آن را می بری ﴿المنعني﴾ لأى شئ یا موسى تزرع ونزیرى ولما یأتى لك کمال و یجد
 النهاية تقطعه وتعلمکه مشوي ﴿گفت یارب زان کنه و بران و است﴾ که در اینجاست دانه
 و هم کاه است ﴿المنعني﴾ لما سمع سيدنا موسى هذا النداء من الله تعالى قال یارب من أجل ذلك
 اجعل خرابا و منخفضا لان فيه حبة ونبنا می ﴿چون دانه لا ثقی نیست در این بارگاه﴾ کاه در این بار
 کاه هم نبنا ﴿المنعني﴾ یارب الحبة لا تلیق بخزن الثمن و الثمن أيضا فی مخزن البر تبنا
 أى خطأ غیر لائق مشوي ﴿نیست حکمت این دورا آمیختن﴾ فرق واجب می کنند در
 بیختن ﴿المنعني﴾ خلط الحبة و الثمن کلا بالآخر ایس من الحکمة و غیر لائق البتة الحکمة
 وقت الخل توجب فرق الثمن من الحبة فی المختل قال یحیی بن معاذ الدنیا مزرعة الله تعالى
 والخلق زرع الله والموت حصاده و سيدنا عزرائیل آکاه و المقبرة یدرہ الجنة و النار مرقه قال

الله تعالى فریق فی الجنة و فریق فی السعیر مشوی * گفت این دانش تراز که بافتی * که
 بدانش بدوری بر ساختی * (المعنی) قال الله تعالى موسى يا موسى هذا العلم أنت من وجدته
 و تعلمه بأنك بواسطة هذا العلم استطعت يدرك أي تداركته على الوجه اللائق و يثبت الذين من
 البر مشوی * گفت تمیز نمودادی ای خدا * گفت پس تمیز چون نبود مرا * (المعنی)
 قال موسى عليه السلام يا رب أنت أعطيتني العلم و التمييز قال الله تعالى يا موسى بعد لا شيء
 لا يكون لا جلی تمیز و الحال ان تمیز را عالم من تمیزی و علی ذرة و أنا المعطى التمييز و العلم
 اعمادی و حله تمیز هم من تمیزی لا يكون ذرة ثم شرع بین سر الایجاد و الاعدام فقال مشوی
 * در خلا یق و روحهای باک هست * و روحهای تیره کثرت هست * (المعنی) قال الله
 تعالى موسى في هذه الخلائق أرواح نظيفة و كذا فها أرواح تیره و كذا * یعنی معکرة
 و بالطين متکيفة فان لفظ کثرت من کل یکسر الکاف و هو الطین و من ناک و هو أداء
 التکيف و الا تصاف و المقصود بالارواح المتکيفة بالطین أرواح الکفار المعکرة بالکفر
 و المعاصی لم ینجوا بعد من الکدورات البشرية و لم یطهروا أنفسهم مشوی * این صدفها
 نیست در یک مرتبه در یکی درست و در دیگر شب * (المعنی) و هذه الامداد ای الابدان
 ایست بمرتبه واحده لان فی الواحده منها در و فی الاخری خرز اسود یعنی هذه الاجساد
 ایست فی حکم واحد بل بعضها ملوئ بدر الايمان و بعضها ملوئ بخرز اسود و الکفر و الطغیان
 مشوی * راجبست اظهار این نیل و تپاه * هم چنان اظهار کنندهاز کاه * (المعنی)
 اذا کان الامر کذا و جب اظهار هذا الحسن و التباوه و الفاسد یعنی البر و التین کما و جب
 فرقه ما و تمیز کل من الآخر کذا و جب تمیز الطیب من الخبیث و اظهار البر و هو العظیم من
 الکاد و هو الحقیر الذی بمرتبه التین قال الله تعالى اتمیز الله الخبیث من الطیب و امتاز و الیوم
 أیم المجرمون و فریق فی الجنة و فریق فی السعیر مشوی * بر اظهار است این خلق جهان
 * تا غناد کنج حکمتها غناد * (المعنی) و خلق هذا العالم لا جلی الاظهار حتی لا تبقی
 خزیة الحکم مخفیة و الدلیل علی هذا مشوی * کنت کثرا کنت مخفیا شنو * جوهر
 خودکم مکن اظهار شو * (المعنی) اسمع قوله تعالى فی حدیثه القدسی کنت کثرا مخفیا
 فأحببت أن أعرف فخلقت الخلق لأعرف لا تصبیح جوهر ذاتک و اظهار به بالطاعات
 و المحامد ان فی الانسان روحا حیوانیة و عقل معاش و رهما فاسدا و خیالا باطلا کانه فیهِ
 روح انسانیة و عقل معاد و روح حیوانی و عقل کلی و أخلاق ملکیت و تمیز کل من الآخر قال
 * در بیان آنکه روح حیوانی و عقل جزئی و رهما و خیال بر مثال دو غن دور و روح وحشی که
 باقیست درین دوغ هم جوهر و فن پنهانست * هذا فی بیان ان الروح الحیوانی و العقل
 الجزئی و الوهم و الخیال فی الانسان کالغیران و هو الابن و الروح المنسوبة للوحی باقیة فی الدوغ

وهو الالب كانه من مخفية بعني الروح لوهي مستورة تحت الروح الحيواني والعقل الجرفي
والوهم وانخيال كاستقرار السمن في اللبن مشوي **﴿** جوهر صدق خفي شدد دروغ **﴾**
﴿ همج ناسكر **﴾** ومن اندر متدوغم **﴿** (المعنى) يا هذا جوهر صدق صار خفيا في الكذب كمان
السمن في لبن العيران خفي **﴿** وأراد بجوهر الصدق الروح الوحي وبالعيران الجسم والصورة
وبالبن الباطن كانه يقول جوهر صدق وروحك النسوبة لأرشي مخفي في باطن جسمك
وصورتك وفي نسخة **﴿** همج ناسكر روغن اندر متدوغم **﴿** همج وطعم روغن اندر طعم دوغم **﴿** أي كذا
السمن مخفي في اللبن كانه طعم ولذة السمن في طعم ولذة اللبن مشوي **﴿** أن دروغت این
تنهائی بود **﴿** راست آن جان ربانی بود **﴿** (المعنى) يكون كذبك هو هذا جسمك الفاني
الذي لا بقاء له ويكون صدقك ذلك الروح الالهية مشوي **﴿** ساهاه این دوغم تن پیدا و فاش **﴿**
روغن جان اندر وفاي و لاش **﴿** (المعنى) سمين عديدة دوغم هذا الجسم حاصل وظاهر
وسمن الروح الباني في ذلك دوغم الجسم فان ولا شيء حكمه ما حكم الميت مشوي **﴿** نافرستند
حق رسول بنده **﴿** دوغم را در خمر جنبانده **﴿** (المعنى) حتى الحق تعالى أرسل عبدا
رسولا لصلاح أمة مخلصا لهم كايذني محر كايذدوغم أي لعيران الجسم في كوز الجسم أي
ساقهم للرياضات ليخرج من باطن العيران سمن الروح البانية مشوي **﴿** ناسجته باذم بخار
و برفن **﴿** تابد انتم من كه پنهان بود من **﴿** (المعنى) حتى ذلك الرسول العبد بالاسلوب والصنعة
والعادة والفن يحركهم على ان هنجارها بمعنى الاعتدال حتى أعلم اني بذلك العيران كنت
مخفيا بعني الانسان من حين ظهروه جسمه وروحه الحيوانية غاب رطاه وروح الروح البانية
مغلوبة كلاثي الى ان بعث الله عبدا من عباد رسولا لصلاح الناس يحركهم عيران أبدانهم
حتى بالاعتدال والصنعة يتحرك عيران أبدانهم تارة الى العاقبة وتارة الى السفلى وتارة الى جانب
الروحانية وتارة الى سمت الجسمانية حتى نهاية الكراعه لم ان وجودي الحقيقي كان مخفيا
والوجود المجازي الذي كنت أظنه وجودا كالعيران ايس مقصودا بالذات والحاصل ان الرسول
أخلفته يحركني حتى تحي فتعبدني وتظهر رفوة وحابتي فأصل الى الله تعالى م **﴿** يا كلام
بنده كان جزواست **﴿** در رود در كوش او كدوحي جوست **﴿** (المعنى) أو برسل الله كلام
عبد من عباد هذا العبد بحسب ورائته هو كجزء الرسول يذهب باذن واحد من الناس هو
طاب الوحي والمراد بالعباد العالم الباني على فوى العلماء ورثة الانبياء فان العالم الباني هو
الوارث لباطن الرسول صلى الله عليه وسلم فاذا دخل كلامه في أذن طاب الوحي أثر فيه ووصل
والذي لا يطاب العلم الحاصل من الوحي الالهى لا يدخل في أذه كلام الرسول ولا كلام العالم
الرباني الوارث له ولا يؤثر في وجوده وقلبه ولا ينجون عيران الوجود والبدن ولا باقي الوجود
الحقيقي ولا تصفني روجه حتى يحمل على اذن واعية وهذا قال مشوي **﴿** اذن مؤمن وحى مارا

واعبست * آخنجان کوشی قرین داعبست * (المعنی) واذن المؤمن حافظه لوحینا کذا اذن
اطبقة هي قرية ومصاحبة للذاعی وهذا حکایة عن لسان الحق أو الرسول أو الوارث لانه بمثابة
جزء الرسول ~~من~~ أنه يقول الصدق لنا والمؤمن بنا أذنه واعبة للوحی الا الهی المتعلق بنا
وبواسطته حافظ للعالم والكلام الحاصل منه لا یخلو من الاصغاء الى كلام الرسول وإلى كلام
ورثائه مشوی * ~~ههنا~~ انکه کوش طفل از کفت مام * پرشود ناطق شود و در کلام *
(المعنی) کذا اذا کان طفل أذنه مملوءة من کلام الله یكون ناطقا بالكلام مشوی * ~~وربما~~ شد
طفل را کوش رشد * کفت مادر نشود کنی شود * (المعنی) وان لم یکن للطفل أذن رشد
ولیسف کلام الله ولا یقبل کلامها یكون ذاك الطفل آخرس وأبکم کذا حال السالك مع المرشد
مشوی * ~~داعب~~ هرگز اصلی کنش بود * ناطق آنکس شد که از مادر نشود * (المعنی) علی
الدوام کل أصم أصله أبکم وبکم. لعدم استماع کلام الله وغیرها والناطق هو الذی استمع الکلام
من الله وحمل ونطق به کذا أصم الطر بقة الشر بقة معهم ذاتی ولا جله کلوا بکم مشوی
* وانکه کوش کر * وکنک از آفتیت * که پذیرای دم تعلیم نیست * (المعنی) وذلك
الذی له أذن صماء ولسان أبکم من الآفة غیر قابل لتعلم من المرشد فهو من أشر الناس قال الله
تعالی ان شر الدواب عند الله الصم البکم الذین لا یعلمون فادانهم لهذا عندک فاقرا آیات
من أول انشوی وهو بش: واذ فی فانه قدس الله روحه أمر السالك باستماع النطق فان من
استمع نطق ونجاس من البکم وخالص من مرتبة شرف الناس مشوی * ~~آنکه~~ بی تعلیم بد ناطق
خداست * که صفات ارزعائهم جداست * (المعنی) فان قلت وأی حاجة الى المربی وإلى
استماع النطق منه فالله تعالی قادر علی کشف ذلک النطق بلا واسطة فتجيب وذلك الذی
نطق بلا تعلم هو الله تعالی لا غیره لان صفاته تعالی بعبدة وعاریة عن العلم فان کلامه ذاتی
وقدرته من ذاته لا من غیره مشوی * ~~یا~~ جو آدم کرده تلقینش خدا * بی حجاب مادر و دایه
واذا * (المعنی) أو کآدم علیه السلام آتاه الله تعالی علی حقوی وعلم آدم الاسماء کلها بلا
حجاب الائم والمربیة وأذا هما مشوی * ~~یا~~ مسیحی که بتعلیم ودود * در ولادت ناطق آمد
در وجود * (المعنی) أو مسیح تعلیم الله تعالی له فی حین ولادته أنى لا وجود ناطقا بأن قال انی
عبد الله آتانی الکتاب وجعانی نبیا ورسوله مشوی * ~~از~~ برای دفع تهمت در ولاد * که ترا دست
از زنا و از فساد * (المعنی) لاجل دفع التهمة فی الولادة حين قال له اقوم یا مریم فقد حثت
شیئا فربا وقالوا کیف نسکام من کان فی الهدی یا ناطقا الله نطقا فقال انی عبد الله آتانی
الکتاب وجعانی نبیا وجعلنی میارکا اینها کنت وأوصانی بالصلاة والزکاة مادمیت حیا وایضا
ما کان نطقا فی المولد الا لدفع تهمة انه ولد من الزنا والفساد * ~~چون~~ بدشی بایست اندراج تمام
* تا که دوغ آنر و غن از دل بزداد * (المعنی) فلز فی المجاهدة والریاضة زیادة

الحركة والسمي حتى يخرج من باطن العبيران ذلك السمن ويظهر فان تحريك العبيران كان
سببا لخروج السمن كذا في المجاهدة كان ظهور الروح الوحي من غير ان الجسمانية فيحصل
السكران بغلبة الروحانية على الجسمانية مشوى **﴿** وروغن اندردوغ باشد چون عدم **﴾**
دوغ در هستی برآورده علم **﴿** (المعنى) مثلا كانت الروح الربانية سمنيا في العبيران مثل عدم
لسكن العبيران ظاهر والسمن مخفي فيه والبدن كالعبيران في اثبات وجوده أقام علما وظهر
وأنت خبيران الحكم لغالب فاللازم كثرة المجاهدة والاجتهاد ليكون البدن الغالب مغلوبا
والروح غالبية مشوى **﴿** آنکه هستی می نماید هست پوست **﴾** وانك فاني غنيما يداصل
ارست **﴿** (المعنى) وذلك الذي يرى لك ظاهرا هو جلد وجسم وقدر ليس هو الانسان وذلك
الذي يرى غائبا لا قدر ولا اعتبارا له روح الوحي التي هي وسيلة التعرب الالهى والانسان
هو النفس الناطقة أيضا فعلى السالك ترك قشر الجسم والاقبال على النفس الناطقة
ليستكمل فضائلها مشوى **﴿** دوغ روغن ناکرفت وکهن **﴾** تابعي كزيتي بنده خرجش
مكن **﴿** (المعنى) العبيران لم يمسك سمنها وخرب بخرابات الدنيا مادام انك لم تتخبط السمن من
العبيران احفظ ذلك العبيران ولا تخرج منه يعني انك لم تسع في حصول الروح الوحي حتى
وصلت اسن الشيخوخة فلا تضيع بقية صحتك بل اسع على أي حال كان في تحصيل
الروح الوحي ولا تخرج بقية باقائه عينا في فوتك مفسودا فتكون من الضائعين مشوى
﴿ هین بگردانش بدانش دست دست **﴾** تأمل اند آنچه پنهان کرده است **﴿** (المعنى) اسع
وتقدم واعبران البدن خذوا بالتدارك وبالعلم ودوره وحركة التخرج منه من الروح الوحي
ارسله لارباب القلوب ليحرقه **﴿** سكونه با تریه صرته بعد آخری و بظهور او لك الجوهر المظهر
في باطنك الفاعل بالله حتى يعز يدلك الذي هو بمثابة العبيران السمن الذي أخفاه وهو الروح
الجبواني مشوى **﴿** زانکه ابن فانی دایل باقیست **﴾** لایه مستان دایل سابقست **﴿** (المعنى)
لان هذا البدن الغاني دایل للروح الباقية كما ان تفرع السكرى لا افي دليل على وجوده
السابق لكونهم شرابا من يده شراب المحبة **﴿** مثال دیگر هم درین معنی **﴿** مثال آخر ايضا
هو في هذا المعنى وهو ان الظاهر يدل على الخفي في الشيء بحيث لا يبقى لافضل مجال على انكاره
مشوى **﴿** هست باز یهای آن شیرم **﴾** مخبری از مادیهای ممکنتم **﴿** (المعنى) قلنا سباع
العلم أي المصورة في الراية حركاتها مخبرة عن الارباع المكتمة والمنورة على الالهاء في هست
زائدة واستأداة راطة تعيد معنى الحكم والخبر مصروفة الى مخبرة في الصراع الثاني مشوى
﴿ کرم بودی جنبش آن باده **﴾** شیر مرده کی بجستی در هوا **﴿** (المعنى) ولولم يكن للهواء
الممكنتم حركة متى تحرك السبع الميت في الهواء أي لا يتحرك السبع الذي لا روح له الا ان
﴿ سكون هنالك هواء في مشوى **﴾** زان شناسی باد را کراں مساست **﴾** یاد پورست این

بيان أن خفاست **﴿﴾** (المعنى) من حركة ذلك السبع الذى لا روح له تعلم ذلك الهواء أهو
ريح الصبا أو ربح الدبور وحركة هذا السبع بيان لذلك الخلق مشوى **﴿﴾** ابن يدن مانند آن
شیر علم **﴿﴾** فذكرى جنباً باند اورانم بدم **﴿﴾** (المعنى) هذا البدن على سبع العلم الفكر بحركة
آثافاً فان أتى ذلك الفكر المشابه للأرياح من طرف النفس أو من جانب الروح والقاب فيكون
على موجب الحديث الشريف وهو وأهت بالصبا وأهت قوم عاد بالدبور واهذا أشار فقال
مشوى **﴿﴾** فذكر كان از مشرق آید آن صباست **﴿﴾** وآنکه از مغرب دبور باو باست **﴿﴾** (المعنى)
فالفكر الذى يأتي من مشرق الروح الوحي هو في المتل ربح الصبا لطيف ومعد الحياة الابدية
من فيض الله تعالى وذلك الفكر الذى يأتي من جانب المغرب أى مغرب الجسمانية
والنفسانية فهو دبور متعفن يظهر مع الوبا يضعف القلب ويهلك القوى الروحانية يعنى ان
انظرت الى المحسوس تنقف على المعقول فان البدن الانسانى كالسبع الميت المصور في العلم بحركة
الهواء عيشا وبسارا وخافا واماماً ويميله والفكر كالرياح ان أتى من طرف النفسانية فهو
كالمغرب وان أتى من طرف الروحانية فهو كالشرق فالاول كالوبا يهلك والثانى كالصبا
مفرح مشوى **﴿﴾** مشرق اين باد فذكرت ديكرست **﴿﴾** مغرب اين باد فذكرت زان سرست **﴿﴾**
(المعنى) مشرق هوا هذه الفكرة غير ومغرب هذه الفكرة من ذلك الطرف هذا ان كانت
التأني في فكرت من بنية الكلمة قال الجوهرى التفكير التأمل والاسم الفكر والفكرة والمصدر
الفكر بالفتح أو التاء للخطاب والمعنى وربح فكرك هذا مشرقه آخر يعنى من جانب الله تعالى
وربح فكرك هذا مغربى من ذلك الجانب أى جانب النفس والشيطان موى **﴿﴾** جادست
و بود شرفش جاد **﴿﴾** جان جان جان بود شرفش قواد **﴿﴾** (المعنى) الشمس والقمر جاد
ومشرقهما أيضاً جاد ولا يقدران على شئ ومشرق روح الروح المؤاد وأوادر روح روح
الروح ان الروح الاولى جناب الله تعالى فانه محرك جميع الاشياء ومشرق على قلوب العباد
بأنواره العلية لهمهم لما يحب ويرضاه وشمس الحقيقة أنواره منعكسة على شمس وقدر
ودرارى سماء الدنيا ثابت بقوله تعالى في حديثه ان قدسى لا يعنى أرضى ولا سمانى واسكن
بمعنى قلب عبيدى المؤمن التقي الورع فاذا تجلى على قلبه انكشف له جميع الامرار
وأراد بالروح الثانية الروح الوحي الالهامى وبالروح الثالثة الروح الانسانى ولا مدخل هنا
للروح الحيوانى وهذا الشمس قشر لروح الولى واهذا قال ابن الفارض بيت **﴿﴾** ولا فلك الاومن
تور بالطنى **﴿﴾** ملك يهدى الهدى بمشيئى **﴿﴾** موى **﴿﴾** شرق خورشيدى كشد بالطن فرور **﴿﴾**
قشر عكس آن بود خورشيد روز **﴿﴾** (المعنى) واتراق وتورنك الشمس من نور لاقاب والياطن
وشمس النهار تكون لتلك الشمس قشرا عكسا أى شمس اللات من طريق القاب المتجلى فيه
ودليل هذا مشوى **﴿﴾** زانکه چون مرده بودن بنى لهب **﴿﴾** پيش او نه روز بنمايد نه شب **﴿﴾**

(المعنى) لان البدن لما يكون ميتا لا هب أى بالروح عنده لا يرى ثم اروا لايلا لانه ميت مى
 وورنه باشد آن جوان باشد تمام * فى شب وى روز دارد انتظام (المعنى) وان لم يكن
 ذلك لما يكون هذا تمام معنى لما يعدم البدن ويكمل نور الروح تلك الروح بالليل والنهار
 نفسك نظاما وانتظاما فان شمس النهار نفس النهار نفس وعكس الروح التى هى شمس النور الالهى
 لا احتياج لها الى شمس النهار بل شمس النهار لا يحل الروح الحيوانى والبدن الانسانى مشوى
 بهم چنان كه چشم مى بيند بخواب * فى مه وخورشيد ماه و آفتاب (المعنى) كذا العين
 التى ترى فى عالم المنام بلا شمس ولا قمر شمس او قمر معنى الروح لا تحتاج الى الليل والنهار ولا الى
 الشمس والقمر كذا عين الباطن ترى فى المنام خارج هذا العالم بلا شمس ولا قمر شمس او قمر
 وأرصاد وسماء والحال انه لا مدخل للعين الظاهرة والبدن الذى هو فى حكم الميت فهذا
 البيت اقلدان الروح لا تحتاج الى الليل والنهار ولا الى شمس النهار مشوى نوم ما يحون شداخ
 الموت اى فلان * زين برادر آن برادر را بدان (المعنى) يا فلان لما كان نوما ماخ الموت فاعلم
 من هذا الاخ ذلك الاخ يعنى نفس الموت على النوم يعنى لما ان ر وحك فى النوم لا نور ترى
 شمس او قمر كذا بعد الموت ترى ر وحك فى عالم البقاء مائة ألوف اشياء روى البهيق عن جابر انه
 عليه السلام قال النوم أخ الموت ولا يموت اهل الجنة مشوى نور بكونيدت كه هست آن فرع
 ابن * مشنوا تراى مقلدى يقين (المعنى) وان قال لك البعض ذلك النوم فرع هذا الموت
 وهو أصل له والحال ان الذى قلته لا يرى بقطعة فكيف يرى منا ما لا نسمع ولا يبين ويحقق
 وبرهان كلام المقلد الذى لا يعلم حقيقة الحال بل أحد المتوفيين قال الله تعالى فى سورة الزمر
 (الله يتولى الانفس حين موتها) يتولى (التى لم تمت فى مقامها) أى بتوقاها وقت النوم (فيمسك
 التى قضى عليها الموت ويرسل الاخرى الى أجل مسمى) أى وقت موتها والمرسله نفس القميص
 تبقى بدونها نفس الحياة بخلاف العكس انتهى جلالين فكأن نوعا من الموت لان الادراك ينقطع
 بالموت وينقطع بالنوم والانسان حين موته يدخل عالم البرزخ فبى نتائج اعماله كذا حال
 النوم تدخل الروح عالم البرزخ فيشاهد صورة حاله راشكال اعماله مشوى مى بيند خواب
 جانت وصف حال * كه بيدارى نبينى بىست سال (المعنى) ترى ر وحك فى المنام وصف
 الحال بحيث لا تراه فى اليقظة فى عشر بن عام مشوى در بى تعبیر آن تو عمرها * مى دوى سوى
 شمان بادها (المعنى) وذلك الحال الذى شاهدته فى المنام فى خلاف تعبيرة أى لاجل تعبيرة
 زمانا كثير اجانب السلاطين الموصوفين بالدهاء والذكاء تعدد وتجري تسألهم عن تعبيرة ترى
 كانت طوبت الاما كن ودرت حالا بين المشرق والمغرب لا تقدر على وصوله حال اليقظة فى
 أزمنة كثيرة وشاهد هوالم لا تقدر على دركها فتسأل عنها من أرباب الذكاء من كل الالواء
 لان الذى تراه فى المنام برونه بقطعة مشوى كه بكون اين خواب را تعبیر بىست * فرع كفتن

ايضين سر راسكيت (المعنى) بان تقول يا عالم ويا عاقل هذه الرؤيا تعبيرها ما يكون لما تقول
 كذا المثل هذا السر فرقا قولك هذا كنية وحرارية وهذا شفيع على ما يكرر الرؤيا فانه جاهل
 وغافل عن حقيقة الرؤيا مشوي في خواب عامست اين و خود خواب خواص * باشد اصل
 اجتماع واختصاص (المعنى) وهذه الرؤيا الموصوفة رؤيا العوام احسن من اللفظة وتفسر
 رؤيا الخواص اصل الاجتماع والاختصاص بتفسيرها مشاهدة الجمال الالهى ويصل
 صاحب المرتبة الاستغراق وييسر له رتبة على مع الله يعنى الرؤيا التى هي احسن من حالة اللفظة
 هي رؤيا العوام يرون فيها الاحوال الغريبة والاسرار العجيبة وأما رؤيا الخواص اذا ناموا
 لا يفعلون من الله تعالى بل يخلصون من قيد البشرية وعالم الطبيعة ويصلون الى الحقيقة
 ويشاهدون عالم الارواح فالعوام لا يصلون امرتهم ولا يرون ما يرونه مشوي في بيل بايد تا چو
 خستند ارستان * خواب بيند خطه هندوستان (المعنى) الملازم للرؤيا قبل ما يناسم ستان
 بكسر السين المهملة بمعنى يستلقى ويغفل في الليل يرى خطة الهند لانها وطنه الاصل الى مشوي
 في خربيند هي هندستان خواب * خرز هندستان نكر دست اغتراب (المعنى) اما الحمار
 لا يرى خطة الهند في النوم والرؤيا لان الحمار لم يغترب من الهند لان الهند لم تكن له ولطنا
 أصليا وأما الغيل اذا شاهد في رؤيا خطة الهند التي هي أصل مولده ووطنه ثم اذا انقطع
 ورأى نفسه مفيدا حصل له اضطراب وتلق واشتاق لوطنه الاصل وأراد بالغيل خواص
 عباد الله تعالى فانهم غار رؤيا خطة هند الحقيقية وأقوالهم في العالم وهو عالم الخنة والغربة
 وارتبطوا بعبود البشرية وصاروا أسرى الخنة فاذا نام أحدهم ورأى في عالم المنام صغراء
 الحقيقة وشاهد الاطلاق من القيود البشرية فاذا استيقظ في ذلك الزمان ورأى القيود البشرية
 اضطرب واشتاق لذلك العالم فيسمى ذلك الوقت في قطع العوائق يصل لعالم الحقيقة وأما حمار
 الطبيعة وحيوان البيرة لم يختر الغربة من خطة الهند ولم يكن بعيدا من مقام ولا يشناق لذلك
 المنام واذا رآه في واقعه لا يطالب فان الانسان لا يرى غير الذي يألفه مى في جان هم چون پيل
 بايد نيك زفت * تا بخواب او هندد اندرفت تفت (المعنى) اللازم روح مثل الغيل زائدة الجسم
 والعظم حسنة القوى والنظر حتى تلك الروح تقدر على ان تذهب في المنام بالحرارة الى الهند
 فأصل وطن أر و احنا عالم الملكوت فان من اشتغل بكثرة الطاعات زاد شوقه فان رآه في المنام
 ازداد له شوقا وان كان متصفا بصفة الحمارية لا يراه في النوم ولا يشناق له في اللفظة مشوي
 في ذكر هندستان كند پيل از طب * پس مصور كرد دآن ذكرش بشب (المعنى)
 وذلك الغيل من جهة الطب كل وقت يذكر الهند بعد يتصور في الليل لذلك الذي ذكر
 يعنى المذكور فان قبل السيرة من أرباب المحبة من جهة طلبهم واشتياقهم صاروا راجعين
 لخالقهم بعد ايلاف الواقعة يتصورهم مراتهم ومنذ كورهم حتى يشاهدوا صور المعاني

بعين أرواحهم والذي لا يقرن على ذكر الله تعالى كيف يمكن له رؤية الحق في عالم المنام قال
 ابن غنم قال المسلمون من رأى الله عز وجل في منامه على نوره وبهائه ولم يعاين صفة أو صورة
 أو مثالا بل رآه عظميا كاه سحابة اكرمه وادناه وغفوله فذلك يدل على لقائه اياه على
 هذه الحالة ودخوله الجنة وبهذه المناسبة شرع في بيان المشاهدة فقال مشيى **﴿**اذكروا
 الله كما هو اواباش **﴾** است * ارجى برى هرقلاش **﴾** است **﴿** (اواباش) قال الجوهرى الاواباش
 من الناس الاخلاط و يقال هو جمع مقلوب من البوش وهو الجماعة من الناس المختلطين ثم
 نقلوه الى الجمعية وأرادوا به الذى لا كار ولا عمل له (فلاش) على وزن فعال المفسر والمص
 الذى يشق الجيب ليسرق قال الناس (المعنى) ذكر الله ليس كار وعمل كل الاواباش والعوام
 وخطاب ارجى ليس على رجل كل فلاش قال الله تعالى في سورة الاحزاب (يا أيها الذين
 آمنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا وسبحوه بكرة وأصيلا) أول النهار وآخره انتهى جلاين وقال
 ايضاوى وتخصم بعضهم بالذ كر للدلالة على فضلها على سائر الاوقات لكونها مشهودين
 كإفراد التسبيح من جملة لاذ كر لانه العمدة فهم اوقيل الفعلان موجهان اليها اوقيل المراد
 بالتسبيح الصلاة وقال السلمى في حقايقه المراد بالذ كر الكثير الذ كر باللسان وهذا غير ممكن
 فالمراد الذ كر الدائم ولا يتيسر الا بالقلب وقال القشيري في الطائفة متضمن معنى احبوا الله
 وقال الله تعالى في اواخر سورة الفجر (يا أيها النفس المطمئنة) الآمنة وهى المؤمنة (ارجى
 الى ربك) يقال له اذ لك عند الموت أى الى أمره وارادته (راضية) بالثواب مرضية عند الله
 بعملك أى جماعة بين الوصفين وهما حالان انتهى جلاين وهذا لا يتيسر لى كل فلاش واواباش
 من عوام الناس **﴿** مى **﴾** (يا ليتوا ليس مشوهم بيل باش * ورنه بيل دري تبديل باش **﴾** (المعنى)
 ولكن أنت يا هذا لا تكن أبوسا أيضا كن فيلا وان لم تكن فيلا كن خالف التبديل **﴿** معنى
 تذ كر وطنتك الأصل كافي لعل الله تعالى بهذا التذ كر يعطيك اللياقة للصحى في الطاعات
 فنصل وان لم تكن فيلا بسبب الاخلاق الذميمة بداه بالحقبة فإراد بالقبول خواص الله تعالى
 يعنى كن من الخواص تشاهد حقائق العالم وان لم تكن فلا تأس فبذل بالتدريج صفة
 الحيوانية وكن في طريق التبديل فنصل لمرتبة الانسان الكامل فتشاهد خطه هذه الحقيقة
 وذك كر الفيل بمناسبة الهند **﴿** مى **﴾** كيمياسازان كرد وبراين * بشنوازمينا كران هردم
 طنين **﴿** (المعنى) وانظر لمطننين كيمياء العالمك وهم كل رجال الله الذين ازالوا كنافه بشرية
 الطلابلاب رأوا لهم بسبب ارشادهم الى عالم الماكوت ليشتاهدوا جمال الله تعالى واسمع من
 مينا كران وهم أيضا رجال الله فان لفظ مينا القارورة الخضراء وكر بفتح الكاف الكافية
 لافادة معنى انفاعلية يعنى فعل صناع المينا لاطلاب يان يلوا كنافه بشرية وبارشادهم
 يوصلونهم لمرتبة لاطافة أى اسمع منهم كل وقت الطنين بالذ كر الرحمان والشوق الالهى كما يظهر

الطير من صناع المينا يعني يا هذا اتقرب يا كبير التصانيع ونحظى بشرف صحبتهم وتصل الى الله
 بشرف انظارهم وتنجون من الدناءة ونجسد شرف العزة المعنوية ونستقر في فلك مينا فلك نقوش
 وارقام العلوم واهذا الشار مشوي **﴿نقش بندانة در جوفلك﴾** كارباز اندر دهر لي ولك **﴿**
 (المعنى) ومن كمال قوتهم رباطون النفس في الهواء أي خارقون العادة بسبب كراماتهم أي هم
 رباطون النقوش في الفلك المعنوي الروحاني وراقدن أرقام العلوم والمعارف في صحائف قلوب
 الطالبين واهذا قال في الشطر الثاني مصطنعون الكارلي ولك أي متصرفون في العالم تصرف
 الله تعالى لهم فعلبك بضرورة صحبتهم ونسليم زمام ارادتك لهم لئيدلوا أخلاقك لأنهم مع مسلو
 كهم لا يصدر منهم شيء يخالف لأمر الله تعالى مشوي **﴿كر نينى خلق مشكين جيب را﴾**
 ينكر أي شب كورين آسب را **﴿** (المعنى) وإن لم ترو وتظن الخلق عسكين الجيب والوجود
 انظر يا أعمى الليل هذه الآثار الجديدة والأحوال المتعاقبة على قلبك من الأفكار الفاسدة
 يعني يا فاضل كالأعشى في الليل وعدم النور انظر في جيب وجود أهل الله الممسك بالخلق
 الإلهية من أصحاب الدقائق والمرقة ترى الآثار والأحوال الآتية لقلبك وتعلمها انما من آثار
 بواطنهم العلية والمؤثر هو الله تعالى لأنهم خلفاء الله وآلة قدرته كانه يقول العايم الذي ليس له
 بصير بصره إذا قرن واحد منهم يشك ويقول هل هو منهم أم لا فنظري وجوده ان أصابه أثر
 روحاني ونبت في وجوده أعمال جديدة يستدل بالآثار على المؤثر ويعلم انها ما ظهرت له إلا
 بواسطة مشوي **﴿فرين بد ابراهيم ادهم ديد خواب﴾** بسط هندستان دل راى حجاب **﴿**
 (المعنى) ومن هذا القبيل جرى لأبراهيم بن أدهم أنه رأى في النوم بسط وروسة هند القلوب بعين
 قلبه حالة كونه مسكافي مدينة بلخ أي رأى وعين المسكوت مشوي **﴿لا جرم زنجير هار ابر دريد﴾**
﴿ مما است برهم زدوشد نايد **﴿** (المعنى) لا جرم قطع زنجيره وضرب عاله كبه بعض أعلى بعض
 وصار مخفيا عن أعين الناس وأنى للشام بقصد الكعبة مشوي **﴿آن نشان ديد هندستان بود﴾**
﴿ كه جه از خواب وديوانه شود **﴿** (المعنى) تلك الحالة تكون علامة رؤية الله حيث يتيقظ
 من النوم ويكون مجنوناً ويرى سر الزنجير يعني ذلك الذي يشاهد في عالم المنام المسكوت
 فإذا تيقظ ترك القيد وتوجه الى الله تعالى مشوي **﴿برفش اند خال برتد بيرها﴾** مى در اند حلقه
 زنجيرها **﴿** (المعنى) ويشر على التراب التدابير أى يترك جميع تدابير وأفكاره ويكسر
 حلقه الزنجير ويقطع جميع العلائق وأراد بالزنجير العلائق الدنيوية طامعاً بمناجاة الزنجير
 للإنسان تمتع الوصول الى الله تعالى وهذا أدب العشاق إذا حصلت لهم الجذبة الإلهية
 وشاهدوا عالم الملك ناطقاً من الغلبة وجنوا في الله ونثر وتدابيرهم الجسمانية وقطعوا
 جميع العلائق وهذا علامة رؤيا هند الحقيقة وعالم الملك فان إبراهيم بن أدهم قدس الله
 روحه رأى في محل منامه بقطة وقيل منامان على سطح بيته طلباً ونفتيشاً فسأل فقوالوا فتش

على جمال النافق من تنجيبا ما المناسبه فأجابوا بما مناسبه طلب الله على مثل هذه القرمش والافيه
 فترك تختمه وتاجه وسلك طريق الفقر مشوي **﴿﴾** استجنانا كما كفت بيغمه برز نور **﴿﴾** كه نشا انش
 آن بود اندر صدور **﴿﴾** (المعنى) كذا النبي صلى الله عليه وسلم قال من انور ومخبر عنه بأن ذال
 النور في الصدور تكون علامته مشوي **﴿﴾** كه تنجاني آرد از دار الغرور **﴿﴾** هم انابت آرد از
 دار السرور **﴿﴾** (المعنى) ان يأتي بالنجاني من دار الغرور وأيضا من دار السرور يأتي بالانابة
 يعني يتباعد عن الدنيا ويرجع الى العقبى لانه ورد الدنيا حرام على أهل الآخرة والآخرة حرام
 على أهل الدنيا وهم أحرامان على أهل الله وورد عن ابن مسعود انه عليه السلام قرأ من يرد الله
 ان يمد يده يشرح صدره فلا سلام ومن يرد ان يضله يجعل صدره ضيقا حرجا كأنما يصعد في
 السماء ثم قال اذا دخل النور في القلب انشرح وانفسح فالواو ماعلامه ذلك يا رسول الله قال
 عليه السلام الخافي من دار الغرور والانابة الى دار السرور والتأهب للموت قبل نزوله قال
 الله تعالى فلا تفر منكم الحياة الدنيا وقال تعالى وأنبأوا الى ربكم واسلموا مشوي **﴿﴾** شرح
 ابن حديث مصطفي **﴿﴾** داسه تاني بشه نوای بار صفا **﴿﴾** (المعنى) ولا دخل شرح هذا
 الحديث المنسوب للمصطفى صلى الله عليه وسلم بأخا الصفاء اسم حكاية **﴿﴾** حكاية
 بادشاه زاده كه بادشاهي حقيقي بوي و غورد **﴿﴾** هذاني بيان حكاية ابن سلطان بأنه توجه
 وظهرت له السلطنة الحقيقية يعني بتوفيق الله تعالى وصات له سلطنة العشق وحكم وحكومة
 الروح وكان سلطانا في انليم الولاية لاجرم وصل الحال بحيث ظهر له مفهوم هذه الآية يوم
 القيامة بقوله تعالى **﴿﴾** يوم يفر المرء من اخيه وامه وأخته فقد وثاوشد **﴿﴾** انه يكون نقد وفته
 في هذه الدنيا يعني قبل خروجه من الدنيا ظهرت له أسرار الآخرة **﴿﴾** بادشاهي اين خاله
 توده كودك طبعان كه قاعه كبرى نام كشتند **﴿﴾** فان الذين هم في طبيعة الاطفال تلهم من التراب
 وهو ما ارتفع عن الارض قليلا لانه موهبة فاعه وبتجاسرون وبصعودون عليه وبه ولون نحن الغالبون
 يعني سلاطين الدنيا وصفهم فنع ان لا يعترفون بزيمة الدنيا واوله انا قال **﴿﴾** آن كودك كه چيره آيد
 بر سر خاله توده بر آيد ولا يميزد كه قاعه مر است **﴿﴾** وذلك الطفل مع الذي يله به من
 الاطفال يأتي غالبا ويصعد على رأس النمل ويقول بأن القلعة لي رأياضا بطهارى مخصوصة
 فبسنده سائر الاطفال اسم مالك القلعة **﴿﴾** كودكان ديكر بروى ريشه لشريد كه التراب
 ربيع الصبيان **﴿﴾** والصبيان الاخرى هبون على مالك القلعة حدا أى يحسدونه والحال
 أن هذه الحالة لعبة لا تتم شيئا لان التراب ربيع الصبيان وهذا حديث مروي عن سهل بن
 سعد عن ابن عمر يعني كما يخط الرجال من الربيع كذا يندس الاطفال ويميلون الى اللعب
 بالتراب وأهل الدنيا كالاطفال حسب قوله **﴿﴾** اعلموا انما الحياة الدنيا لهو ولعب **﴿﴾** آن
 بادشاه زاده **﴿﴾** ونكه اقرب در كه ابرست **﴿﴾** وذلك ابن السلطان الساخج من قيد حجة الألوان

الصورة بسبب محبة لربه ﴿كفت من اين خا كه اى ريكيز راهمان خاك دون مى كويم﴾
 قال انا قول لهذا التراب المتنوع اى الحاصل منه من الذهب والفضة والاقشة تراب ﴿زر
 و دلمروا كسون غمى كويم و از اين اكسون رستم يكسون جستم﴾ و انا لا اقول للاشياء
 المتنوعة الحاصلة من الارض ذهب واطلس و اكسون وهو قاش له لون لطيف انا تجوت من
 هذا الاكسون ونطيت الى يكسون وهو مثل يكسان يعنى متساوى الاطراف بسيط ولونه غير
 متعده وهو عالم المعنى ومن دخله سيرة ناجي مان الاطفال لمادعوه الى اللعب وهو ابن ثلاث
 سنين قال ملاعب خاقنا قال الله تعالى ﴿وآتيناهم الحكم صبيا﴾ اى الحكمة بان حفظ
 التوراة وهو وصي والله تعالى خالمب من وصل الى سن الشيخوخة وكان شيخا فى الصورة
 وطفلا فى السيرة بقوله اعلموا انما الحياة الدنيا لعب ولهو وسيرة ناجي اعطاهم الحكم
 والشر بعة وظهرت له العلوم ولم يحوجه تعالى الى مرور الاعوام والسنين واهذا قال ﴿وارشاد
 حورامرو رساها حاجت نيست﴾ وارشاد الحق لا يحتاج الى مرور الاعوام والسنين وهذا
 ليس خفيا على اصحاب القلوب فيعلم الله الجاهل فى نفس واحد ويجعله قطب الزمان ومرشد
 الانام ﴿در قدرت كن فيكون كسى سخن وقابلت نه كويد﴾ وفى قدرة قوله تعالى كن
 فيكون لا يقول أحد كلاما وقابلية اى لا يقدر أحد ان يقول كلام القابلية ولا يبحث عنها
 فى حقه تعالى معلوم من قوله تعالى انما امره اذا اراد شيئا ان يقول له كن فيكون مشوى
 ﴿بادشاهى داشت پلش بر تاسر﴾ ظاهر و بالطن مزين از هنر ﴿المعنى﴾ سلطان بسمك
 ولد ابرنا بفتح الباء العربية بمعنى شل با حسنا بالطنه و ظاهره مزين بالمعارف مشوى ﴿خواب
 ديدا و كان بمرنا كه ببرد﴾ صافى عالم بر آن شبه كشت دردي ﴿المعنى﴾ ذلك السلطان
 رأى فى النوم كان ذلك الولد ان بغنة صار صفاء العالم على ذلك السلطان عكرا اى صار ذوق
 الدنيا على السلطان من فراق ولده عناء مشوى ﴿خشلا شد از تاب آتش مشك او﴾
 كه غماند از تاب آتش اشك او ﴿خشك﴾ بمعنى الناشف ﴿مشك﴾ بفتح الميم قرينة الماء
 و اراد بها عين السلطان لان او بضم الهمزة ضمير راجع له ﴿اشك﴾ هو الدمع ﴿المعنى﴾ ومن
 غمه وشدة حرارته صارت عينه ناشفة لانه من حرارة ناره واحتراره على ولده لم يبق له دمع مشوى
 ﴿آبخنان پر شد ز دود در شاه﴾ كه غمى بايد دروى آه راه ﴿المعنى﴾ كذا امثلا جوف
 السلطان فى النوم من دخان وجهه على ولده بان صار فى تلك الحالة لا يأتى فى جوفه طريق بان
 يقول آه اوى كى او بشوح من شدة اضطرابه على ولده فصار مموتامدهوشا مى ﴿خوابست
 مردن قالبش فى كار شد﴾ عمر مانده بودشه بيدار شد ﴿المعنى﴾ وطلب جسده ان يموت
 ويبقى بلا كار ولا عمل لكن بقى له عمر فاستيقظ السلطان من نومه يعنى اضطرب بوجه كاد
 ان يموت فيه وبقى جسده من الكار مهطلا واعدت تمام عمره استيقظ مشوى ﴿شادى آمد

ز يدار يش پیش * — که نه دیده بود اندر حجر خوبش (المعنی) وحصل له سرور من
 استیقامه بوجه انه لم یزدک السرور مدة عمره مشوی * کز شادی خواست هم فانی شدن *
 پس مطوق آمد این جان و بدن (المعنی) ومن سروره ایضا طالب أن يكون فانی بالکون
 هذه الروح وذلك البدن أي مطوقا بسبب الموت والغناء وبسبب الفرح والسرور فان کلا
 منها أسباب قوية للموت متضادة ولو كانت بحسب الظاهر حسنة ولكن العمر لا یعتمد علیها
 مشوی * از دم غم می میرد این چراغ * واز دم شادی میرد اینت لاغ (المعنی) وهذه
 شعله الروح من تنفس الغم تموت ومن تنفس السرور ایضا تموت وتنطق هذا لاغ والطیفة
 بانه لا یجوز الاعتماد علی الوجود الانسانی لانه بین موتین حی و فی الحقیقة موجود الانسان وحیاته
 موقوفة علی نفس فعلی العاقل ان لا یعتمد علی مثل هذه الحیاة واهذا قال مشوی * در میان
 این دو مرگ اوزنده است * این مطوق شکل جانی خنده است (المعنی) روح بدن
 الانسان بین هذین الموتین وهما الغم والسرور فلوزاد أحدهما علی الآخر ولم یعد لا هلاک
 الانسان فله یجوز الاعتماد علی هذا الشكل المطوق مشوی * شاه با خود گفت شادی را
 سبب * آنچنان غم بود از سبب رب (المعنی) قال السلطان لما شاهد هذین الامرین
 العجیبین قال فی نفسه لنفسه متفکرا علی الفور فی الحقیقة الیادی اهـ هذا السرور کان غم
 من سبب الرب تعالی یعنی لما استقیظ من نومه وحصل له بعد الغم سرور وشاهده قال
 المسبب رب العالمین من کذا غم سرور * مشوی * ای محب بلذی از بلش روی مرگ * آن
 ز بلش روی ذکر احیاء و برک (المعنی) یا الله العجب شیء من وجه موت ومن وجه آخر حیاة
 وغر وفرة کالموت للمؤمن رحمة ولا کافر عذاب مشوی * آن یکی نسبت بدان حالت هلاک *
 باز هم آن سوی دیگر امتـ الـ (المعنی) وذلك الشئ بالنسبة لتلك الحالة هلاک بعد ایضا
 ذلك الشئ بالنسبة لجانب آخر امتـ الـ وحیاة وحفظ مشوی * آن یکی نسبت بدان حالی
 عذاب * سوی دیگر آب صافی وعذاب (المعنی) وذلك الشئ بالنسبة لتلك الحالة عذاب
 وللعناب الآخر ماء صاف یکسر اعیای شربه لذیذ و حلو کالغم فان احدى جانبیه هلاک
 وجانبیه الآخر سبب للسرور علی فحوی فان مع العسر یسرا وكذا السرور من وجه حیاة وان
 زاد وافرطه فموت وهلاک وكذا الموت الاختیاری بالنسبة للروح الحیوانیة هلاک وبالنسبة
 للروح الالهیة حفظ وامتنـ الـ وكذا الموت الاضطرابی کما تمـ الـ وكل شیء تراعی فی التنبأله
 نسبتان بالنسبة لبعض الاشیا ضرر وبالنسبة لبعضها حیاة لانه ورد الموت تخفة للمؤمن وراحة
 للغير قال الله تعالی فی سورة الحديد (فضرربهم) و بین المؤمنین (یسور) قیل هو سور
 الاعراف (لهباب بالطنه فیه الرحمة) من جهة المؤمنین (وطاهره) من جهة المنافقین (من
 قبله العذاب) انتهى جلا این قال نجم الدین فضررب بین القوی المؤمنة والمنافقة بـ ورفوی

الباب الظلماني له باب من رابطة كانت بين القلب والروح باطن قوى القلب المظاهرة رحمة
 للؤمنين وظاهرة قوى القلب المكثرة عذاب للنافقين مشوى ﴿شادى تن سوي دنياوى
 كمال﴾ سوي روزها قبت نقص وزوال ﴿المعنى﴾ سرور البدن ودولته وقدرته بجانب
 الدنيا كمال وسعادة لكن بجانب العاقبة نقص وزوال لان البدن الانساني كلما انقضى
 العاقبة فعلى العاقل ترك راحة البدن ليتربح بعد الموت مشوى ﴿خنده رادر خواب هم
 تعبىرخوان﴾ كريبه كويد بادر بىغ واندهان ﴿المعنى﴾ الضحك الواقع في الرؤيا ايضا يعبره
 المعبرو يقول بكاه مع تأسف وفصه مشوى ﴿كريبه رادر خواب شادى وفرح﴾ هست
 در تعبىراى صاحب مرع ﴿المعنى﴾ والبكاء الواقع في المنام تعبىره فرح وسرور يا صاحب
 المرح موجود في التعبير البكاء في النوم سرور لان الناس في نوم الغفلة على غوى الناس فيما هم
 فاذا ماتوا انهم واوالضحك في نوم الغفلة بكاه قال الله تعالى فليضحكوا قليلا وليبكوا كثيرا ثم
 رجع الى مقال السلطان مشوى ﴿شاه انديشيد كين غم خود كذشت﴾ ايك جان از جنس اين
 بدطن كذشت ﴿المعنى﴾ السلطان افندكر في نفسه وقال هذا الغم ذهب لكن النفس من
 جنس هذه الواقعة صارت سيئة الطن خائفة من احتمال وقوعها ورجوع الغم هي ﴿ورر رسد
 خاوى جنبى اندر قدم﴾ كور ودكل ياد كارى بايدم ﴿المعنى﴾ وان وصل كذا شوك لا قدم
 واراد بالشوك موت ولده فانه مؤلمه واسل وجهه لرجل روحه أى ان يخرج خاطرى بان ذهب
 الورد أى الولد فعلى كل حال لازم لي غيره ولديذ كرنى بالخير على ان لفظ ياد كاربمعنى مذكر
 وبایدمعنى لا تق ولازم وام ضمير نفس المنكاه وحده مشوى ﴿چشم زخمى زين مبادا كه
 رسد﴾ ياد كارى بايدم كراورود ﴿المعنى﴾ لا يكون من هذا القيل بأن يصل وجع العين وان
 ذهب ذلك الولد لازم عرضه مذ كرفأضاف الزخم وهو الوجع الى العين نزل ولده منزلة العين
 الباصرة من وجوده أى لا يكون موت ولدى من قيل هذا الوجع وهذا البيت لم يوجد في أكثر
 النسخ مشوى ﴿چون فنار شد سببى منها﴾ پس كدامين راه را بايدم ما ﴿المعنى﴾ لما
 كان سبب الموت وانقضاء الامانة له بعد أى طريق من طرق الموت فشدته لتجوز منه مشوى
 ﴿صددر بيه ودر سوي مرگ لديغ﴾ مى كذا اندر كذا دن ژ بىغ ژ بىغ ﴿ژ بىغ ژ بىغ﴾
 بكسر الراء المهملة التي تقرأ جيماء معنى الصبر يقال الجوهري وصرا القلم والذباب يصصر صبرا
 أى صوّت ﴿المعنى﴾ في جانب الموت للديغ مائة كوة ومائة باب اذا فتحها الموت تفعل الصبر بر
 والتصويت يعنى طلب الموت الذي يلدغ ويعض ففخها بالهويناء مشوى ﴿ژ بىغ ژ بىغ تلخ
 آن درهاى مرگ﴾ نشسته وكدوش حريص از حرص برک ﴿المعنى﴾ وأواب ذلك الموت
 أصواته الموقلة القبيحة لم تسمعها الأذن الحريص على الدنيا من حرصه ومحبه له أهلى ان برک بفتح
 الباء العربية الورق من الاتجار وغيرها وهذا يعنى المحبة والميل ثم شرع في بيان نصوب

الابواب فقال مى ﴿ازسوى تر دردها بانك درست و زسوى خصمان جفا بانك درست﴾
 (المعنى) والاولى الظاهرة من جانب البدن أصوات أبواب الموت الذى تدخل فيه فان ظهور
 الاولى المختلفة دالة على قرب الموت والجلاء من جانب الجسماء والبلاء والانتلاء صوت باب
 الموت فتقران أصوات أبواب الموت لانها مائة الف على العاقل سمعها واودرا كه اقبل وقوع
 الموت مشوى ﴿جان و سر برخوان دمی فهرست طب و نار عاتقها انظر كن ملتب﴾ (المعنى)
 بار و ح و يار اس اقرأه سرسة كتب الطب وانظر انار العلى الماتية والمحركة والمهلكة
 كماه قدسنا الله بصره يقول ياروحى و يارأبى انظر فى أوائل مجمل كتب الطب المكتوبة
 من الامراض والعلل المهلكة المحركة وانظر انارها كيف تحرق البدن كل واحدة منها
 ووقع فى بعض النسخ هذا البيت هكذا مى ﴿هين بر و برخوان كتاب طب را تا شمار يك
 بنى رنجها﴾ (المعنى) اصع و اذهب و اقرأ كتب الطب حتى ترى أمراضا عدد الرمل كلها
 أصوات أبواب الموت مشوى ﴿زان همه غرها در بن خانه هست و هر دو کامی پرز كز دما
 جهت﴾ (غرها) جمع غر يضم الغين المعجمة الجبل الغير وبالغريبة يز جمع على زيران
 وأراد به مطلق الامراض (المعنى) تلك جميع الامراض الظاهرة كالزيرانية الوجود
 الانسانى اما طريق وفى كل خطوة او خطوة ينزلون بالعقارب لان أسباب الموت فى البدن
 الانسانى لا عدد لها وقال بعضهم غر يضم الغين المعجمة و هو يكون الزاى المعجمة طائفة من
 الاتراك لم توجد فى نسخ المشوى من لا مشوى ﴿باد تندست و چراغم ابترى و زو بكير انم
 چراغ ديكبرى﴾ (المعنى) الهراء محكم ومصابيحى ابتر و ناقص من ذلك المصباح أشعل مصباحا
 آخرى نى ولدى كالمصباح يدهو الابل قبل موته وفوته آخذ من وجوده مصباحا
 أزوجه يظهر منه ولد أنسلى به مشوى ﴿تا بود كز هر دو يك كافى بود و كرى ساد آن يك
 چراغ از جارود﴾ (المعنى) حتى يكون واحدا من الابن أو ولده كافيا ان ذهب به و الابل
 مصباح أى ولد فيكون الآخر باقيا وقائما مقام الآخر ونسب مصباح بدنه و روحه الباقية ببقاء
 الله ولم يكن مشوى ﴿همچو عارف كز تن ناقص چراغ و شمع دل افروخت از هم رفراغ﴾
 (المعنى) كالعارف اذا نقص من بدنه مصباح أشعل لاجل الفراغ والحضور شمع قلبه مشوى
 ﴿تا كد روزى كين ببردنا كهان و پيش چشم خود نداد و شمع جان﴾ (المعنى) حتى يوما
 اذا انطفأ مصباح بدنه هذا أى قرب موته يضع قدما نظره وعينه شمع روحه أى قلبه و يتنويره
 بهنى قال السلطان لنفسه الابل كالهواء العاصف و ولدى كالمصباح الناقص أشعل من
 وجوده مصباحا آخر ولم يقل كالعارف فان المصباح الناقص هو بدنه بيدله بتنوير القلب
 والروح السرمدى وهذا السلطان بيدل ولده الفانى بولده فان واهذا قال مشوى ﴿او انكرد
 اين فهم پس داد از غرر و شمع فانی را بفانی دكر﴾ (المعنى) وذلك السلطان لم يفهم هذا بعد

من غروره وفعله أعطى شهافاذا السمع فان آخروا نسي الحلات الأخرى به يعنى بذل حيا بدنه
 وعمره الغاني في محبة ولده المنقرض الغاني ثلثا قطع نسله ونسي حال العارف الذي صرف بدنه
 في حب ربه اينور قلبه * عروس آوردن بادشاه فرزند خود را از خوف انقطاع نسل * هذا
 في بيان اتيان السلطان بعروس ولده من خوف انقطاع النسل مي * پس عروسي خواست
 بايد هم را * تا نمايد زين تزوج نسل رو * (المعنى) بعد قل السلطان في نفسه لما وقع
 في قلبه خوف انقطاع نسله الا ان اتيان عروس لاجل ولدي حتى بهذا التزوج يظهر ان نسل
 وجهها أي يأتي منه ولد مشوي * كرو و دسوي فتاين باز باز * فرخ او كردن بعد باز
 باز * (باز) الاول والثالث والرابع اسم الطير المسمى بالباز يصطادونه الطيور ويكون
 في أكثر أحواله واقفا على يد السلاطين والباز الثاني بمعنى خلف (المعنى) ان ذهب بازى هذا
 أي ابني لحساب الفناء يكون وراءه وبعد فرخه بفتح الفاء أي ولده بعد البازى باز يصطاد
 زمانا كثيرا و يكون لي مذكرا مشوي * صورت اين باز كرز ينجارود * معنى اودر ولد
 باقى بود * (المعنى) وصورة هذا البازى ان ذهب صورة وجوده من هنا أي من هذا العالم
 الدنيوى بأن توفى ومات يكون معناه وسره باقى في ولده مشوي * مر اين فرمود آن شاه نديه *
 مصطفى كذا الولد سرايه * (المعنى) ولأجل هذا قال سلطان الرسل صلى الله عليه وسلم الخبير
 وهو المصطفى بأن الولد سرايه وافظ الحديث الشريف الولد سرايه مشوي * مر اين معنى
 همه خلق از شغف * محي ساهم وزند طغلا نرا حرف * (المعنى) ولأجل هذا المعنى جميع
 الخلق من كثرة شغفهم ومحبتهم يعلون الاطفال الحرف مي * تا نمايد آن معاني درجات *
 چون شود آن قالب ايتان * (المعنى) حتى تبقى تلك المعاني في الدنيا أي الحرف لما
 يكون قلوبهم محبة يا تحت الثرى فان العلم يعلم أولاده الصورة رتبة أولاده المعنوية على فوق
 الحديث الشريف خير الأبوين من علمك فإذا كان المعلم أبامعنوي يعلم ابنه المعنوي لتسرى
 المعاني المستكنة في وجوده لوجود الولد المعنوي وتبقى في الدنيا بسبب الوساطة واهذا ورد
 الولد سرايه فعلى هذا يكون الولد سرايه الصورة وسرايه المعنوي وسرايه الأبوين من علمك
 مشوي * حق بحكمت حرصشان دادست وجد * بهر رشد هر صغير مستعد * (المعنى)
 والحق سبحانه وتعالى بحكمته العلية أعطى لحرص الآباء الصورة والمعنوية جذا و اقد اما
 لاجل رشد كل صغير مستعد فتضمنت حكمته العلية معنى الدوام والبقاء والاستقرار مشوي
 * من هم از بهر دوام نسل خویش * جفت خواهم پور خود را خوب كیش * (المعنى)
 وأنا أيضا لاجل دوام وبقاء نسلي أطلب لولدي زوجة حسنة الخلق والطيفة الصورة والدين
 على ان يور بضم الباء الفارسية وسكون الواو والراء المهملة الولد مشوي * دخترى خواهم
 ز نسل صالحى * في نسل بادشاهى طالحى * (المعنى) أطلب بنتا تكون من نسل صالح ولا

فتكون من نسل سلطان ظالم وفي نسخة كالح وهو العبوس مشوى **﴿شاه خوداين صالحست**
آزاد اوست﴾ في اسير حرص فرجست وكلوست **﴿(المعنى)** والسلطان هو هذا الصالح
 المعتوق من الشهوات الدنيوية **﴿وايسرأسيرالحرص والطمع والفرج والحلقوم لانه ورد**
نفسه بفرجه نفس عبد بطنه فان معتوق الفرج والبطن من سلاك طريق الآخرة الذين
هم السكوت النظار الغيب الحصار الملوك تحت الاطمار اشرف القبائل أصحاب الفضائل
لان الناس مشوى﴾ مر اسيران القلب كدند شاه **﴿عكس چون كافور نام آن سياه﴾**
﴿(المعنى) من جهلهم وغفلتهم تغبوا وقالوا لا سرى الحرص والطمع والاكل والشرب والجماع
 سلطانا على طريق العكس كقول وتسمية العرب للغلام الاسود كافورا فان الكافور هو
 البياض عند الناس وانظروا الاسود عند النجم يقال له عرب فقالوا على طريق العكس للعرب
 أى الاسود كافورا مى **﴿شده فازه بادية خوغو وارنام﴾** نيكجنت آن پيس را كويند عام **﴿**
﴿(المعنى) صار اسم البادية التى هى محل سكب الدماء والخطر مفازة مشتقة من الفوز والنجاة
 كذلك يقول العوام لا پيس بكسر الباء الفارسية وهو الارص ارادوا به الخبيث صاحب
 بخت وصاحب سعادة وهذا كله على طريق التعاكس قال الله تعالى في سورة آل عمران
 (المتحسين الذين يفرحون بما آتوا) أى فلولوا من اضلال الناس (ويحبون أن يمحذوا
 بما لم يفعلوا) من التمسك بالحق وهم على ضلال (فلا تحسبنهم) تأكيد (بمفازة) يمكن ينجون
 فيه (من العذاب) في الآخرة بل هم في مكان يعذبون فيه وهو جهنم (ولهم عذاب أليم) مؤلم
 انتهى جلاين مشوى **﴿براسيرنهون خشم وامل﴾** برنوشته ميرياسدراجل **﴿(المعنى)**
 وكتب واقب العوام أسير الشهوة والغضب والامل اميرا أو صدرا أجل مشوى **﴿آن**
اسيران اجل را عام داد﴾ نام اميران اجل اندر بلاد **﴿(المعنى)** واعطى العوام اسمى
 البلاد لا سرى الموت والاجل اميرا أجل وصدرا أعظم وهذه الاسماء رضعها على اسرى الهوى
 والشهوة والغضب من العوام الذين هم كالهوام معكوسا فانهم ليسوا الا اثنين مثل هذه الاسماء
 والاقاب ولا تقها ومظهرها من نجاس الحرص والامل والغضب والحيل ان كان في الصورة
 اميرافه وله نور على نور وان لم يكن في الصورة اميرافه وفي المعنى امير وصدرا أعظم وأجل مى
﴿صدرخواندش كدر صف نعال﴾ جان او يستست يعنى جاء ومال **﴿(المعنى)** والعوام
 يدعون أسير الشهوة والغضب صدرا وهو في صف النعال يعنى روحه سافه لا قدرها بالجاه
 والمال الحاصل ان العوام يدعون من تقيده بفرجه وحلقه من أصحاب الاغراض النفسانية
 بصدرا أجل والحال هو في صف النعال ومرتبة المال والجاه سفل الروح وماله وجاهه بالنسبة
 لأصحاب المقامات كصف النعال فدعوتهم بامير أجل جهل وغفلة من العوام وعند أصحاب
 المقامات استهزاء مشوى **﴿شاه چون باز اهدى خویشی كز يد﴾** اين خبرد كوش خانوتان

رسيد (المعنى) لما اختار السلطان وخصص المأهولة بالزواج لماله اهم ذهب هذا الخبر
لاذات ومع النساء (المعنى) اختيار كونهن بادشاه دختر درویش زاهدی را از جهت اسروا اعتراض
کردن اهل حرم و تلك داشتن ایشان از پیونده درویش (المعنى) هذا فی بیان اخبار السلطان
بفت فقیر زاهد لاجل ولده و اعتراض اهل الحرم على السلطان لاجل هذا الموضع و عارهم
من الاتصال بالافقراء مشوى (المعنى) ما دوشهراد گفت از نقص عقل * شرط كفویت بود در
عقل و نقل (المعنى) أم ولد السلطان لما رأت كرا السلطان الخفاف للعادة من نقصان
عقلها اعترضت على السلطان قائلة الكفاءة شرط في العقل والنفل مشوى (المعنى) و تزوج و جعل
خواهی وزدها * نایدی پور مارا کدا (المعنى) رأيت يا سلطان من تحسن و بخل و من
ذ كالت و نظر افك تطلب حتى تعقد نسكاح ولدنا بالافقراء می (المعنى) گفت صالح را کدا گفت
خطاست * کوغنی اقاب ازدادند است (المعنى) قال السلطان للزوجة ما مع منها
ما مع قولك للرجل الصالح فقـ بر طأ لان الرجل الصالح من احسان الله و عطائه غنى القلب
مشوى (المعنى) و در فاعت می کبر از تنی * نه از لیمی و کسل همچون کدا (المعنى) و ذالك
الرجل الصالح من تقا و هم رب في القناعة ايس هو من الفقير السائل من الثوم و الكسل لانه
و رد ايس الغنى عن كثرة العرض انما الغنى عن غنى النفس و من غنى نفسه يلجئ الى القناعة
لان القناعة كثر لا يقنى و الفقير فقره من المكمل و عدم القدرة و الصالح ترك الكسب و السعي
لاجل القناعة و لو كان بينهما مناسبة يجب الظاهر ان يكن القانع في الصورة فقير و في المعنى غنى
و اهـ ذاق مشوى (المعنى) كان از فاعت و از تقاست * آن ز فقر و قلت دونان جداست (المعنى)
و تلك القناعة و الفقر الناشئة من القناعة و اتقى می من فقر و قلة الانشاء المدينين
بعيدة مشوى (المعنى) آن کویا بد سرمد * وین ز کج ز بهمت می جهنم (المعنى)
لان ذالك المذهب بر التيم ان وجهه بضع امارا و يتزولها و يقبلها كج و عادة السؤال
و ان كان هذا الرجل الصالح يظ بهمته من كثر الذهب و يستغنى عنه می (المعنى) كذا و از حرص
فصله حرام * می کند اورا کدا کویا بهمام (المعنى) و السلطان الذي من حرصه
بعدم كل حرفة و التيم و ما و العاقل يقول له فقير لا احتياجه على غوى قول سيدنا على كرم
الله وجهه و ربه في القناعة (المعنى) فقير كل ذي حرص * غنى كل من يقنع (المعنى) لان القناعة كثر لا يقنى
مشوى (المعنى) گفت کوشهر و قلاع او را جویز * یاشار کوهر و دیسار ریز (المعنى) لما
سمعت المرأة من السلطان مقالة قالت له من غيرهم حقيقة مقالة له اذ قال الرجل الفقير الصالح
ان اجوزة البلدان و القلاع هل يقدر على اعطائها لذته أو ان اثر الجوده و رصب و شر المذائير
و من المعلوم ان الفقير لا يقدر على ما ذكره على ان يرزمن يخزن أمر حاضر بمعنى الصب باعتبار
انه مصدر او مخفف من ریزه أى شار برادة الذهب مشوى (المعنى) گفت روهر و ککو غم دین

برگزید * باقی غمها خدا از وی برید * (المعنی) قال السلطان لها عجيبا من غيرا كثرات
ولا مبالاة بها الذی ولا تقولی مثل هذا الكلام كل من اختار غم الدين قطع الله عنه باقی
الغم ولا نه ورد من جعل الهموم ماما واحدا كفاه الله سائر همومه وقال تعالى ومن يتوكل
على الله فهو حسبه وقال ومن دابة في الارض الا على الله رزقها مشوی * غالب آمد شاه
و دادش دخترى * از نژاد صالحی خوش جوهرى * (المعنی) أنى السلطان بقوة الدلائل
والبراهین غالباً على الزوجة وأعطى لولده بنتاً جوهر احسن من أصل صالح على ان نژاد بفتح
النون المججمة والزای المججمة التي تقرأ جها بمعنى الاصل أى لطيفة الذات وحسنة الاصل
مى * در ملاحت خود نظیر خود داشت * چهره اش تابان تر از خورشید چاشت * (المعنی)
وذلك البنت فى حسن امامت نظيرها ووجهها أنور من شمس الضحى يعنى حسنة الجمال
مشوی * حسن دختر این خصا الش انجنان * کز نیکو بی می نکند در بیان * (المعنی)
البنت حسنها كما علمت وكذا خصاها ومن شدة حسنهم واقراطه لا يسع فى التعبير والبيان فاذا
علمت ان الذى تقيد بالدين والصلاح كالسلطان المذكور يعطيه الله تعالى فوق مأموله واهذا
قال مشوی * صیدین کن تار سدا من تبع * حسن و مل و جاء و بخت منتفع * (المعنی)
يامؤمن صكن صاندا لامور الدين ان كان لك عقل حتى يصل اليك فى التبعة الحسن والمال
والجاء والبخت المنتفع به على غوى من كان الله كان الله له مشوی * آخرت قطار حمال
بملاك * در تبع دنياش همچون بشم و بشت * (المعنی) واعلم ان الآخرة قطار حمال محملة
بالملاك والاسباب والدنيا بالتبع للآخرة مثل البشم يفتح الباء الفارسية حمل الصوف و بشت
يفتح الباء الفارسية هنا بمعنى بعرجل الحمل يعنى ملك الآخرة علمه قطار حمال والدنيا بالتبع
للاخرة كالصوف واليه رفاذا ملكت قطار حمال تملك أصوافها وأبعارها بالتبعة وان كان
اذا ملك الصوف و بعرجل لا يلزم ان تملك الحمل و ملك آخرة مثل هذا يعنى اذا ملكت الدين
والآخرة تبعها الدنيا ومنافها لا تنفك عنك أبدا واهذا قال مشوی * بشم بکزی بنی شتر
نبود ترا * و بودا شترجه فیه بشم را * (المعنی) ان اخترت الصوف لا يكون الجمال لك
وان كان الجمال لك ما قيمة الصوف فان قيمة الصوف لا شئ يعابيه ولا قدر ولا اعتبار له على
غوى قوله تعالى قل متاع الدنيا قليل ثم رجع الى القصيدة فقال مشوی * چون برآمد این
نسکاح آن شاه را * بانژاد صالحان بی سرا * (المعنی) لما أتى هذا النسکاح لذلك السلطان
حصل للسلطان النسکاح لعرف وأصل الصلحاء بالامراء أى بالاعناد ولا جدال على ان المرء
هنا بمعنى اللج والاعناد مى * از قضا کبیر کی جادو کند بود * عاشق شهزاده با حسن وجود *
(المعنی) ومن القضاء الا الهى عجوزة فبهجة كانت ماشقة لابن السلطان الموصوف بالحسن
والجود مشوی * جادوى کردش عجوزة کابلی * کد بر دزان رشک سحر بابلی * (المعنی)

والعجوزة المنسوبة لكابل فعلمت لابن السلطان سحر ايفطيه السحر المنسوب لابل فكابل
بلدة في بلاد الهند ا كثر ناسهم اسود الوجوه سبب الخلق يعتقدون السحر كثير انساب اليها
الساحرة العجوزة وابل اسم ناحية من فواحي العراق فيها بئر بابل وهاروت وماروت محبوبان
فيما يتعلم الناس منهما السحر مشوي * شبهه بوجهه عاشق كبير زشت * ناعروس وآن
مروسي راجشت * (بجه) بمعنى ولد (كبير) بسكون الميم وكسر الباء الفارسي بمعنى الشجة
والشيخ القاني والعروس يطلق على الذكروالأنثى والباء للمصدرية (المعنى) ولولد السلطان
عجوزة قبيحة صارت عاشقة له حتى انه ترك عروسه الحسنة بنت الرجل الصالح وترك
الحضور لاولاده أي نسي ابن السلطان عروسه على ان بهشت أصلها هشت بكسر الهاء وسكون
السين المجمعة المذهب والترك والباء في أواخر ترجمة الباء الواحدة بالعربي مشوي * يثنيه
ديوي وكابولي زني * كشت برشه زاده تا كه رهزني * (المعنى) وذلك العجوزة شيطان
أسود وامرأة منسوبة لكابل صارت فورا قاطعة طسريتي ابن السلطان رامية له بالحن
والكابل المحل الذي تضع الطيور يضمها فيه يقال له بلغة المولدين قن يضم القاف وهو محل
ننت نسبت له المرأة الساحرة ليكون أسطوانة ساحرة غدا سبعة مدينة كابل المرقومة من بلاد
الهند فانه هم انما تفتنه وانه قال مشوي * آن نودم اله عجوز كنده كس * في خردهشت آن ملك
راونه نس * (نود) اسم لتسعين من الاعداد (كنده كس) بفتح كاف كنده بمعنى الثمن
وضم الكاف من كس وهو الفرج (هشت) بكسر الهاء بمعنى الترك والابقاء (ونس) يضم
الثون المجمعة الغريبة الغم وأطراف الغم وأراد به الكلام (المعنى) وذلك العجوزة التي
سما تسعون سنة المني فرجها ما بقيت لذلك السلطان عقلا ولا نطقا مشوي * تاباسالي
بود شهرزاده اسير * بوسه جايش نعل كفش كنده پير * (المعنى) حتى الى سنة كان ابن
السلطان اسير بسبب سحرها اسير اله او كان محل تقيله للعجوزة المنة نعل باوجها الشدة محبته لها وما
باس نعل باوجها الا من شدة ارتباضها مشوي * صحبت كبير اوزجي درود * ناز كاهش
نسيم جاني مانده بود * (المعنى) وصحبته اوز صاحبها نجت وأثرت وقطعت ابن السلطان
حتى من نقصانه وضعه بقيت نصف روحه على ان درود يضم الدال اها معان منها الصلاة
والداه والاسقفار وتسميع الحيوان وفعل ماض بمعنى حصود ونجر كاهناو يقال للنجار درود
وكاهش هنا بكسر الهاء بمعنى النقصان والضعف ويمكن ان تكون بفتح الهاء والسين ضمير
راجع لابن السلطان والمعنى على هذا صحبة العجوزة قطعت ابن السلطان بمرتبة كان فيها ضعيفا
ونحيفا حتى بقي من وجوده الذي هو كالبنة نصف روح وهذا حال عاشق عجوز الدنيا السحارة
المكارة مشوي * ديكران از ضعف وي بادر دسر * اوز سكر سحر از خود بي خبر * (المعنى)
والفسير من ضعف وسوء حال ابن السلطان بوجع الرأس والغم تألوا وابن السلطان من تأثير

وسكر الحمر لا خيرة له من نفسه واراد بالغير الاقرب والاتباع مشوي (این جهان بر شاه
 چون زندان شده * وین پسر بر کیهان خندان شده) (المعنى) وهذه الدنيا صارت على
 السلطان كالزندان لما رأى هذا الحال بولده وهذا الولد صار على بكائهم ضاحكاً كونه
 مسروراً بوصول عشوقه لا خيرة له من نفسه مشوي (شاه پس بچهاره شد در برد و مات *
 روز و شب می کرد از زبان و زکات) (المعنى) السلطان في قوة وتدارك في هذا الخصوص صار
 زانداً مجزى بفعل ابلا وغمارة القربان والازكاوة يتصدق بهم على الفقراء لاجل خلاص ولده
 فم يظهر له اثر فخير مشوي (زانکه هر چاره کدی کرد آن پدر * عشق کبیرک همی شد
 بیشتر) (المعنى) لان ذلك الولد كما فعله لاجل ازاد عشق الولد للبحر والحقيرة وازداد
 شغفه بها مشوي (پس یقین کشنس که مطلق آن سر بست * بچاره اورا به داد زین
 لایه گریست) (المعنى) بعد حصل السلطان یقین بان ذلك طاعة سر بست (کسر السین
 المهملة) معنی سر من الاسرار الالهية والعلاج له بعد هذا التضرع لانهم قالوا اذا انقطعت
 الاسباب فالسبب هو الدعاء الى الله تعالى مشوي (بجوده می کرد او که هم فرمان تراست * غیر
 حق بر ملاک حق فرمان گراست) (المعنى) بعد السلطان وقال في سجوده الهی الامر امرک
 لان علی ذلك الحق غیر الحق من یكون امران الحول والقوة منحصرة في الله تعالى مشوي
 (بلک این مسکین همی سوزد جو عود * دست کبرش ای رحیم وای درد) (المعنى)
 یسکن هذا المسکین یحترق مثل العود بهی هذا المسکین یحترق بألم الغم خدیده یا رحیم
 و باودود والمثین فمیرا جمع الی السلطان أوالی ولده ثم ترسل السلطان نفسه منزلة الغائب
 فقال مشوي (تاز یارب یارب و افغان شاه * ساحری استاد پیش آمد ز راه) (المعنى)
 حتی من قول السلطان یارب یارب ومن تضرعه وابتهاله و بکانه ساحر استاذانی فقام من
 الطريق لیکون علاجاً معالماً بحراة الاحرة وروی ابن ابی الدنیا عن عائشة ان الرسول صلی
 الله علیه وسلم قال اذا قال العبد یارب یارب قال الله تعالى لیکن عبدی سل تعط و هو اذا قال علی
 الاجابة وقرب منها و هو اسم الله الاعظم والدلیل علیه انه اسم ذات واسم صفة واسم فعل
 بخلاف الاسماء الالهية فاذا قلت رب یتکان بر او هر ایشا اسم من اسمائه تعالى و به لده
 الخفاصة کان الدعاء به أقرب للاجابة ولیکن قد یتسکون الاجابة فوراً وقد یتسکون مره و ثبوت
 واهذا قال (مستجاب شدن دعای پادشاه در خلاص پسرش از جادوی کابل) (هذا فی بیان
 قبول دعاء السلطان و خلاص ولده من الساحرة المنذوبة کابل مشوي (ارشنیده بود
 از دور آن خبر * که اسیر پیر زنت شد آن پسر) (المعنى) وذلك الاستاذ الساحر مع هذا الخیر
 من بعد ان ذلك الولد هو ابن السلطان سار اسیر مجرم می (کان مجرزه بود اندر جادوی *
 بی ظبر و این از مثل و دوی) (المعنى) كانت تلك العجوز فی البحر لا نظیر لها و أمیته من النظیر

والتشریفات والعدیل مشوی **بجوش** دست بر الای دست است ای فتی **بجوش** در فن و در زور و نادان خدا **بجوش**
 (المعنی) لا یتجلی یا ساحرة یا فی الید فوق الید فی الفن و القوة الی ذات الله تعالی قال الله
 تعالی و فوق کل ذی علم علیم قال تعالی و هو انا اهر فوق عباده و قال تعالی و ان الی ربک المنتهی
 می **بجوش** منتها می دستها دست خداست **بجوش** بحر فی شلک منتها می جویهاست **بجوش** (المعنی) منتهی
 الایدی به الله تعالی قال الله تعالی ید الله فوق یدهم کما ان البحر لا شلک ولا شبهة منتهی الاخر
 ای العلوم و المعارف و القوة و القدرة أنهم و منهم اهل البحر و منه صدرت و اخذت مشوی **بجوش**
 از و کبرند مایه ابره **بجوش** مایه بدو باشد غایت سیر را **بجوش** (المعنی) ارضه السحب قد شلک من ذال البحر
 مایه ای اصل افان الله تعالی خالق خاصه فی وجود السحب لاجل المطر من البحر بواسطه
 الهواء فکانت المایه هاته فی الشافیه و قد کثر بره الله الی ای مکان شاء فکثره **بجوش**
 أنهم ارا و جداول تجری فصل عاقبه الاخر الی البحر علی حسب منه بدو اوانه يعود و ایضا السیل
 خایته الی البحر مشوی **بجوش** کثرت شاهر کین بحر از دست رفت **بجوش** کثرت انسلک آدم
 در مان رفت **بجوش** (المعنی) بعد قال السلطان للاحر الماهر الذی اقی من الطریق هذا الولد
 ذهب من الید و ضاع بغلبه البحر قال ذالک الاحر بحیبا هذا انا ایت له علاج و یافلا تخرین
 بعد الیوم مشوی **بجوش** نیست هم تا زال و لایز ساحران **بجوش** جز من داهی رسیدن کران **بجوش**
 (زال) بفتح الزای المجهه بمعنی الخور (داهی) علی وزر عاقل فظا و معنی (کران) بفتح
 الکاف العربیه بمعنی کمار (دعنا) بفتح الدال بمعنی النظر (المعنی) لیس للبحر زمن هذه
 الصحرة نظیر فیری عاقل و صل من الکثیر الی الحاشیه مشوی **بجوش** چون کف موسی بامر
 کم دکار **بجوش** نک برار من و بحر او **بجوش** (المعنی) من ید موسی بامر الصانع التیمم هذا انا فی
 من بحر هاله را ی اهلک **بجوش** کثرت رباعت عاقل **بجوش** موسی ماله طغنه الصحرة من
 الخبال و المعنی مشوی **بجوش** که مر این غم آرد زان طرف **بجوش** فی زشا کردی بحر مستحق **بجوش**
 (المعنی) لان هذا اعلم انا فی من ذالک انظر ای من قبل الله تعالی و لم یأتی من تلذ البحر
 المستحق فلا ید البحر الذی با علی و لا اكون مغلوبا هم مشوی **بجوش** آدم تا بر کشام بحر او **بجوش**
 تا غایتش از او زرد رو **بجوش** (المعنی) ایت لحضورک حتی افق بحر هاله ای البحر و زان به
 و ابطه حتی لا یكون بن سلطان تعینا سفر الوجه و یرجع الی حاله فاقول مشوی **بجوش**
 کد و ستان و و رفت بحر **بجوش** یملوی نیوار هست تا ید کور **بجوش** (المعنی) و قال ذالک ساحر
 لسلطان ذهب عنی بحر جاب لقا جاب خد **بجوش** خلاق قبر موجوده **بجوش** من بالبحر **بجوش**
 مبرص به مشوی **بجوش** سوی قبله باز کوا آن جای را **بجوش** تا یدنی قدرت و صنع خدا **بجوش** (المعنی) و احفر
 ذالک الممل الذی هو جانب القبلة حتی تری صنع الله و قدرته مشوی **بجوش** پس در از دست این حکایت
 تو ملول **بجوش** زبده را کویم را **بجوش** کردم فضول **بجوش** (المعنی) هذه الحکایة زائدة الطول و کثیرة

الكلام وأنت من استمعها لمول بلاشوق أقول لثريدتها وخذ لاصتها وأترك منها الفضول
غير اللازم لأنهم قالوا خير الكلام ما قل ودل وانقر بنسبة الله تعالى تمام هذه الحكاية ان تلك
العموز عقدت خيطا بعدد دفتته في ذلك القبر المخصص الذي هو جانب القبلة عند الحائط
الذي كور قبل السلطان كلام الساحر الاستاذ وذهب وحفر القبر وأخرج آلات الحجر
وهو الخيط المعقد **ر** هيدن شاه زاده از سحر آن كپير وشاد شدن پادشاه و عروسی كردن
هذا في بيان خد لا ص ابن السلطان من سحر تلك العموز وفي بيان سرور السلطان وفي
بيان تعريسه على ولده مشوي **و** آن كرههای كران را بر كشتاد * پس ز محنت پورشه را
راه داد **ك** (المعنى) تلك العقدة انقل ذلك الاستاذ فتحها واعطى لابن السلطان من تلك
الحنة والبلاء طريقا ونجاة مشوي **و** آن پسر با خویش آمد شد دوان * سوزی تخت شاه
باصدا متحان **ك** (المعنى) ذلك الولد رجع لنفسه وصار ذاهبا لجانب تخت السلطان بمائة
امتحان ومحنة وبلاء مشوي **و** سحره كرد و بر زمین می زد دقن * در بغل كرده بمرتبع
وكفن **ك** (المعنى) سجد وضرب على الارض دفنه و وجهه قد دام السلطان وجعل السيف
والسكينة تحت ابطنه قائلا ان انا انص ان أردت اعدت عني وان أردت اضرب بهم هذا السيف عني
فاني سلمت نفسي ليدك فأراد بالسلطان الحق تعالى وبالولد النائب من عصيانه لان الله أرحم
من الوالد والوالدة وأراد بالعبود الطاعة بعد الانابة مشوي **و** شاه آيين بست وأهل شهر شاد
* وان عروسی بی امیر نامراد **ك** (المعنى) السلطان ربط آييناى تقيد بها اعتاده من
الحكم والحكومة وأهل البلدة من حال ابن السلطان اسروا واذك العروس المأبوسة بالأمل
ولامراد اسرت أيضا بخلاص ابن السلطان كذا العبد اذا تاب رضى الله عنه وانسرت الملائكة
وبنت الصالح انى هى كناية عن اتباع الامور الشرعية بقوة الدين واليقين انسرت
وتنورت مشوي **و** عالم از سر زنده كشت و باروز * اى عجب آن روز و روزگار و روز
روز **ك** (المعنى) العالم والعوالم من الرأس أى جديدة الحيت وصارت منورة واطبقة كأنها
كانت مبنية فحييت بالله العجب اليوم أذاك اليوم هذا اليوم يومه لا بل بينهم ما فرق عظيم يعنى
هذا اليوم لا مناسبة له بذلك اليوم الذى كان فيه ابن السلطان مسجورا كأنه يقول ولد السلطان
الروح وهو العقل من سحره انبىا لما ينجو سلطان بلدة الانسان وهو الروح يزين
الجسد بالعدل والعدالة وينسرق وتسرده أيضا القوى الجسمانية والروحانية وتلقى حياة
جديدة لان العقل يوم وقوعه في يد السحار قيوم ويوم خد لا صه يوم وما بينهم ما فرق عظيم لان يوم
الوقوع قيوم مظلوم ويوم الخد لا ص مضى ومنور ولا نعور النائب من دنياه كن لا ذنب له مشوي
و يك عروسی كرد شاه اورا چنان * كه جلاب وقتديد پيش سگان **ك** (المعنى) فعل السلطان
لاجل ولده عرسا فيه الجلاب والسكر قد دام الكلاب يعنى بذل النعم فيه حتى انقطع الناس

بشدة تلك النعم وشبهواو بقى الجلاب وهو ماء الزبيب المدفوق والسكر - تام الكلاب
 مبدؤاى بذل السلطان الروح لما نجا ولده العقل النعم الروحانية على الاعضاء والجوارح
 ومن شدة شبههم وكثرة بذله عليهم كان بذله ساريا الى القوى النفسانية التي هي بمنزلة الكلاب
 ولكن ليس للكلاب من سكر النعم الروحانية وجلابها انصيب وأراد بالسكر والجلاب الرحمة
 كأنهم ما لهم ذوق كذا الرحمة والغفرة للروح ذوق مشوى **جادوى** كبير ازغصه مجرد *
 روى خوى زشت بامالك سبرد **المعنى** (المعنى) وتلك العجوز السحارة من الغصة والالم لحرمانها من
 مصاحبة ابن السلطان ماتت وسلمت وجهها وطبعها القبيح لئلا يكسبها من أى اعطت العجوز
 المنسوبة لى كابل الدنيا صورته المعنوية وهيتها القبيحة لئلا يكسبها من أى اعطت العجوز
 الآخرة تخشى بصورة عجز زشت وهمة الخلقة بها تدخل النار مى **جادوى** زاده در تعجب مانه بود
 * كزمن او عقل ونظر چون در ربود **المعنى** (المعنى) بقى ابن السلطان فى التعجب من حاله هذا قائلا
 فى نفسه لنفسه تلك السحارة كيف خطفت منى العقل والنظر مع فتح صورته واخبت - جمرتها
 وجهه انتهى فى هذه الدنيا حيرا بالاعقل وهكذا حال أهل الدنيا اذا شاهدوا صورته فى الآخرة
 يتعجبون لانه روى عن النبى صلى الله عليه وسلم انه قال يؤتى بالدينيا يوم القيامة على صورة
 عجز زشت طاء زرقاء انما بآباده لا يراها أحد الا كرهها فتشرف على الخلائق فيقال لهم
 أنعرفون هذه فيقولون نعم ذبا لله من معرفتها فيقال لهم هذه الدنيا التي تفاخرتم بها وتعاظمتم
 عالمها كذا فى المشكاة مشوى **جادوى** وسى ديد هم چون ماه حسن * كه همى ز درملىحان
 راه حسن **المعنى** (المعنى) ابن السلطان رأى عروجه عروسا جديدة حسنها كالقمر بحيث تضرب
 على الملاح طريق الحسن مشوى **جادوى** كشت بهم وش بر واند رفتاد * تاسه روز از جسم او كم شد
 فؤاد **المعنى** (المعنى) ذلك ابن السلطان لما رأى ذال الحسن والجمال غيب عقله ووقع على وجهه
 والى ثلاثة أيام محي من جسمه الفؤاد يعنى ابن السلطان لما افتاق من سكر السكر وشاهد جمال
 زوجته ورأها عروسا جديدة فاقت بالحسن على قرا السماء ضاربة على حسان الدنيا طريق
 الحسن أى حسنها اضرب الحنم فلما شاهدته اغشى عليه ووقع على وجهه ساجد الله تعالى على
 ما أحسن اليه والى ثلاثة أيام غاب منه الفؤاد اظهور آثار الطاعات عليه والى كذا الامور
 الروحانية مشوى **جادوى** سه شبان در روز خود بهم وش كشت * تا كه خلق از غشى او بر جوش
 كشت **المعنى** (المعنى) ابن السلطان صار مغشيا عليه ثلاثة أيام وثلاث ايام حتى ان الخلق من
 غشيه غلوا وشكروا وهذا علامة وصول السالك لربه مشوى **جادوى** از كلاب واز علاج آمد بخود *
 اندك اندك فهم كشتش نيك و بد **المعنى** (المعنى) ورشوا على وجهه من ماء الورد ومن بعض المعالجة
 أنى انقسه وصار الحسن والقبح قليلا قليلا له معلوما وهذا علامة ان السالك لما ينبو من مرتبة
 عقل المعاشر و يصل الى النجاة الرحمانية والجنابة الالهية ويرى بعين اليقين يرغب فى الطاعات

وینفر من المعاصی مشوی ﴿ بعد سالش شاه گفتش در سخن ﴾ کای پسر باد آرازان یار کهن ﴿
 (المنی) بعد سه هفته قال السلطان لابنه علی طریق المطایبة یا ولدی تذکر ذالک السدیق القدیم
 واراد الجوز السحارة السکاره می ﴿ یاد آور زان ضحیم وزان فراش ﴾ تا بدین حدی و فامر
 مباحث ﴿ (المنی) تذکر من ذالک الضحیم ومن ذالک الفرش والی هذا الحد لا تکن عذیم الوفاء
 مرا یعنی المرشد الذی هو بحر نية الماء المعنوی يقول لاسالك بعد برهه من وصوله ماء صوده
 وخلاصه من مکر الدنيا واذعاه افصاحته علی طریق المطایبة اصبح وانظر و تذکر ضرورة الدنيا
 التي كنت تضاجعها البلا و نه بارأی حال الحال مشوی ﴿ گفت زو من یافت دار السرور ﴾
 وارید از چه دار السرور ﴿ (المنی) لاسمع ابن السلطان من آیه هذه الملائكة قال له اذهب
 انا وجدت دار السرور ونجوت من شر دار الغرور وبتوفیق الله العزیز الغفور می ﴿ همچنان
 باشد چو و من راء یافت ﴾ سوی نور حق ز طمت روی یافت ﴿ (المنی) هکذا یكون لما یجد
 المؤمن انور الحق طریقا ویروجه من الظلمة ای ظلمة الدنيا وبقول ابی بنی و بینک بعد
 المشرقین ثم شرع قدس الله روحه فی بیان الانفسی من هذه القصة فقال ﴿ بیان آنکه شهرزاده
 آدمی بچه است خلیفه زاده خداست پدرش آدم صفی خلیفه حق مسجود ملائک و آن کبیر
 کبلی دنیا است که آدمی بچه و از پدر برید بسحر و انبیاء و اولیا آن طیب تذکر کنند ه اندی
 هذا فی بیان ابن السلطان الذی کور فی الحکایة المتقدمة و ابن آدم و ذالک ابن آدم ابن خلیفه
 الله تعالی و أبوه آدم صفی الله تعالی و خلیفه الحق و مسجود الملائكة علی حق و اذ لنا الملائكة
 اسجدوا لآدم و ذلک الجوز المنسوبه لکابل الدنيا و الدنيا بسحرها و مکرها اعدت ابن آدم من
 آیه و قطعه عنه علی حق الحقیة الشریف و هو اتقوا الدنيا و الذی نفسی بدنه انما لا یسحر
 من هاروت و ماروت و الانبیاء و الاولیاء ذلک الطیب المذکر یعنی الذی کان سببا لخلاص
 ابن السلطان من سحر عجوز دنیا و کل شی و کل ولی مشوی ﴿ ای برادر آنکه شهرزاده توی ﴾
 درجه مان که نه زاده از توی ﴿ (المنی) اعلم یا اخي انک أنت ابن السلطان ولدت جدیدا فی
 الدنيا القدیمة و هذا علی و تبرة الخطاب العام یعنی یا هذا أنت ابن خلیفه و نذرت أنت جدیدا فی
 هذه الدنيا القدیمة و ظهرت من نسل صفی الله بعد وجوده و جودات کثیرة فیکنت أشرف من
 جمیعهم لکونک ابن خلیفه مستعدا قبول فیضه فانحار لک ان لم تعلم قدرک ولم یظهر المستور
 فیک من أمر الخلافة و بقیت أسفل السافلین و صدق علیک قوله تعالی اولئک کلا نعام بل هم
 أضل مشوی ﴿ کابائی جاد و این دنیا است کوه کورد مردان را اسیرت و بوی ﴿ (المنی)
 و الجوز المنسوبه لکابل هی الدنيا الذیبة و ذلک الدنيا جعلت الرجال امری اتقوا و الراشحة
 و حرمتهم من انفس بحمال المحبوب الحقیقی بفرور هالههم بالجلاء و المنصب و التهمین حتی
 أوقعهم فی العذاب الالیم می ﴿ چون در آفکندت درین آلوده روزی دم بدم می خوان و می دم

قل أعوذ بكم (المعنى) يا هذا المان الدنيا السحارة السحارة رمتك بهذا النهر الملوث أى لما غرتك
 بالزينة والمزينة والمسال والجياه التى كنت بها ممتعة أو غلبت على روحك الذوق الجسمانى اقرأ
 نفسك - اقل أعوذ وانفتح من بعض المشايخ قالوا من قرأ قل أعوذ رب الفلق وكررها مرة أخرى
 ثم أتم السورتين وداوم عليه ما فى أكثر الأوقات آمنه الله تعالى من شر المخلوقات ومن شر المذنبين
 السحارة قال فى تفسير الجلائن نزلت هذه واتى بعدها ما سحر لبيد اليه ودى النبي صلى الله عليه وسلم
 وسلم فى وزنه إحدى عشرة عقدة فأعلمه الله بذلك وجمعها فاحضر بين يديه صلى الله عليه وسلم
 وأمر بالنعوذ لسورتين فكان كلما قرأ آية منها انحلت عقدة ووجد خفة حتى انحلت العقد كلها
 وقام كأنما نشط من عقال (بسم الله الرحمن الرحيم قل أعوذ رب الفلق) الصبح (من شر ما خلق) من حيوان
 مكلف وغير مكلف وجماد كالسم وغير ذلك (ومن شر غاسق إذا وقب) أى الليل إذا
 أظلم وأقمر إذا غاب (ومن شر النفاثات) السواحر نفثت (فى العقد) التى تعقدوها فى الخيط فيها
 شئ ثقة وله من غير ريق (ومن شر حاسد إذا حسد) أظهر حسده (بسم الله الرحمن الرحيم قل
 أعوذ رب الناس) خالقهم ومالكهم خصوصاً بالذكور شر يفاههم ومناسبة للاستعاذة من شر
 الموسوس فى صدورهم (ملك الناس الله الناس) يدلان أو صفتان أو عطمان أو أظهر المضاف
 اليه فهم ما زيادة للبيان (من شر الوسواس) أى الشيطان سمي بالوسوس لكثرة ملاسته له
 (الخناس) لأنه يختمس بأحرهن القلب كلما ذكر الله (الذى يوسوس فى صدور الناس) فهوهم
 إذا غفلوا عن ذكر الله (من الجنة والناس) بيان للشيطان الموسوس به جنى وإنسى قان نجح
 الدين واعلم ان الاستعاذة واجبة على جميع الملائكة فى عروجهم على سموات أطوار الغيوب
 خاصة لطيفة القلبية النفسية عند عروجها على سماء الصدر لان الشياطين يرجون الى
 ان يصلوا الى سماء الصدر بترقوا السمع أو يشوشوا الممالك المحذوب المقبول المردود الى
 عالم القلب داعياً أمته الى الحق أو يوسوس للطيفة القلبية عند عروجها على سماء الصدر
 ودخولها عالم القلب لئلا تمتنع بالعروج ويدل على ذلك الآية الشهيرة ويعيد لها الحجة الهوى
 المردية فإذا استعاذت الطيفة بالرب صارت الاستعاذة كاستهاب النقيب ويشرق أجنحة
 الخواطر الشيطانية الصادقة من الورد الى الحضرة القلبية ولا يتمكن الشيطان ان
 يتجاوز عن سماء الصدر ببركة قوة النبوة المحمدية فيما أيم الحمدي اجتهد فى طلب الطيفة
 الخفية المنسوبة الى محمد بالخصوصة بأحمد ان وصل اليها فى أفق المحمود وتنتعم فيه بمشاهدة
 المعبود وهذا قال سيدنا مولانا مشهور بن تارهي زين جادوى وزين قلنى * استعاذت خواه
 ازرب الفلق (المعنى) تنجى من هذه السحارة ومن الفلق الحاصل من سحرها الطلب
 الاستعاذة من رب الفلق والخفى اليه وهذه الاستعاذة لا تيسر لك حتى تيسر عن ليل الشبه
 الدينوريه وتصل الصبح الظهور زمان الفلق هو الصبح وهذا قال مشهور بن تارهي دنيا را سحاره

خواجه كويافسون خاقان درجه نشاند **﴿ المعنى ﴾** ومن هذا السبب الرسول صلى الله عليه
 وسلم دعا الدنيا بالسحارة فقال ان الدنيا سحارة مكررة غدارة لان الدنيا ~~سحرة~~ سحرها وحياتها
 انهدت الخلق في بئر الطبيعة الحيوانية فكانوا مردودين لاسفل الجحيم اتية انية مشوي
﴿ معني ﴾ فسون كرم دارد كنده بير كرده شاهان را دم كرده اسير **﴿ المعنى ﴾** تيفظ تلك
 العجوز السحارة المتنة غلت مكر احرار و بجرارة ذاك النفس جعلت السلاطين اسرى لها
 مشوي **﴿ معني ﴾** در درون سینه زغانات اوست * عقدهای سحر را اثبات اوست **﴿ المعنى ﴾**
 وذلك العجوز المتنة في داخل الصدر لها زغانات مثبتة لعقد سحرها في الدنيا والى الصدور
 زغانات وهي محبة الاشياء الفاتية من المشتهيات داخل القلوب كالانفاس تضع في القلب
 وصورة ومكر اوحيلة وتعمل الى محبة الدنيا وعقد سحرها ومكرها لاثبات الدنيا وهذا كلها
 تسحر الانسان بحيث تحب قلبه لاشياء الله ومعه عند الشرع والعقل وتوربه الاشياء
 المدحجة عملا وشرعا فيجبه مشوي **﴿ معني ﴾** سحره دنیا قوی دانا زیست * حل سحر او بیای
 عامه نیست **﴿ المعنى ﴾** الدنيا الساحرة عجوز قوية وعالمة وعاقبة وبالذكة الغنون المصغر وانكر
 وحل سحرها ليس من مرتبة ودرجته وقدره العوام وانصریح هذا المعنى قال می **﴿ معني ﴾** وركشادی
 عقداوراعاها * انبیارا کی فرستادی خدای **﴿ المعنى ﴾** ولو حلت العقول عقدها وقدرت
 عابسه منی برسل الله الانبياء يعني لا يرسلهم فعلم ان العقل الخزفي لا يقدر على حل عقد
 الدنيا التي نقتتها في قلوب الناس وعقدتها على محبتهم لها فليزم حل عقدها انبياء وأولياء
 يرشدون الناس ويحذرونهم كالساحر الفاني والطبيب الخافذ الذي ارسله الله من طربو
 هدايته الى السلاطان المرفوع بالخاص ولده من يد عبوز الدنيا ومن سحرها ومكرها اقل الله تعالى
 ولا تغرنكم الحياة الدنيا وقال صلى الله عليه وسلم ما أوحى الله الى أن اجمع المال وأكون
 من التجارين واسكن اوحى الى أن سمع بحمد ربك وكن من الساجدين واعبد ربك
 حتى يأتيك اليقين وقال عليه السلام حب المال والشرف يبينان التفاق في القلب كما يثبت
 الماء البقل می **﴿ معني ﴾** طلب کن خوش دمی عقده کشا رازدان بفعل الله ما يشاء **﴿ المعنى ﴾**
 اصع واطلب فتح العقد حسن النفس الذي نقه خال من الغل والغش والقاهم اسرفوله
 تعالى بفعل الله ما يشاء وهو الولي الكامل بعظم سر تصرف الله تعالى وأسرار القضا والقدر باذن
 الله تعالى وبقدرته ويكون الخلق العقد التي عقدتها سحرها مشوي **﴿ معني ﴾**
 ماهی بسته است او شست * شاه زاده مانده سالی ونوشست **﴿ المعنى ﴾** وتلك عجوز الدنيا
 مثل الخوت بطنك بالشبكة والفتح يعني كما ان الدنيا مقيدة بالشبكة والفتح فانت ايضا مربوط
 بشبكة سحرها ومكرها وابن السلطان بقي بشبكة اسنة وانت اذا لم تجد صاحب نفس
 حسن ووليا كاملا تبقى مربوط بفتحها وشبكة كما والاه او محنتها سحرها من سنة بل رقية عمر

مشوي * شئت سال ارشست اودر محنتي * في غوثي في برطريق سني * (المعنى) وانت
 باق في شرا كه الى البلاء والخنة سني سنة است مسر ورا ولا حسنا من جهة الدنيا ولا أنت
 على طريق العباداة والطاعة والسنة يعني يادبوي انت مقيد بنفخ الدنيا ومكرها باق في بلاها
 سني سنة لان احمار هذه الامة كما قال نبي صلى الله عليه وسلم اعمار ائمتي بين السنين الى
 السنين لان انت حسن الحال فيها ولا أنت منسوب الى الآخرة مشوي * فاسق بدبخت
 في دنياك خوب * نوريده انروبال وارذوب * (المعنى) فاذالم تكن في الدنيا مستريحاً
 ولا في الآخرة من كثرة دنوبك ناجياً فانت فاسق فيم الخفت لا دنياك حسنة ولا أنت ناج من
 الوبال في الذنوب مشوي * نفخ اوان عقد هار است كرده يس طلب كن نفخة خلاق فرد *
 (المعنى) ونفخ ونفخت تلك الدنيا الدنية جعلت هذه العقد محكمة بعد اطلب نفخة الخلاق
 الفرد مشوي * نالخت فيه من روي ترا * وارها ندين وكويد بر ترا * (المعنى) حتى
 نفخت فيه من روي بخاصل من مكر هذه الدنيا ويقول لك آسعد فوق كلمة قدسنا الله تعالى
 بأمراره بقول سمارة هذه الدنيا بحسب الظاهر أحكم عقدك التي في قلبك حتى رطلت
 بمسما را الطبيعة محكما فان أردت خلاص رقتك من هذه القيود اطلب نفخة الله الولي الكامل
 الوارث الحمدي فانه يصعدك من العالم الاسفل الى العالم الاعلا لان النفخة الالهية عبارة
 عن قبول الفيض الالهي وحصول الاستعدادات لثلاثة بالاضافة والتشريف والتفخيم قال نجم
 الدين عند قوله تعالى في آخر سورة قص (فاذا سويته) توبة يصلح لتفخ الروح الروح الخاص
 المضاف الى الحضرة (ونفخت فيه من روي تعهوا له ساجدين) لاستحقاقه للخلافة
 ومجودية الملائكة قال في الجلالين هو دتحية بالاختفاء فنفخة الله في قلب المؤمن الذي هو
 من الماء والطين تعظيماً بآثار روحانية يعلم الى أهلا عاين مشوي * جز نفخ حق اسورد
 نفخ سحر * نفخ نهر ست اين وان دم نفخ مهر * (المعنى) نفخ السحر لا يحرق الا بنفخ الله
 تعالى ولا يزال الاله لا هذا النفث وهو نفث السحر أي نفخ القهر وذلك النفث وهو
 نفخ الله تعالى نفخ الرحمة والهيبة مشوي * رحمت او سابق است ازهر او * سابق حوامي
 برو سابق جو * (المعنى) ورحمة الله سابقة على نهره ان أردت سبقة الذهب واطلب سابقاً
 وهو مظهر النفخ الالهي أي ادخل تحت ارادته واسع بالريضة على حسب اشارته لتكون
 بسبب السابقين سابقاً لانه لا يحرق سحر الدنيا الا الولي السابق ولا يخرب سحرها غير الفيض
 الالهي لان سحرها اثر قهره تعالى ومكره ونفس الولي وكلامه ونفخه نفخ ومحبة ورحمة
 ورحمة الله تعالى ودفع الشيء لا يكون الا بصدقه فان أردت الخلاص من سحر الدنيا فاطلب وارثاً
 محمداً واوليائه كما لا يكون من الناجين قال عليه السلام لكل قرن سابق وقال الله تعالى
 السابقون السابقون أولئك المقربون مشوي * نارسى اندر نفوس زوخت * كاي شه مسكور

اينك مخرجت (المعنى) حتى تصل لمرتبة نفوس زوجت قال الله تعالى في سورة التكاوير
 واذا النفوس زوجت قال نجم الدين يعني اذا زوجت كل قوة نفسانية بعملها الذي همته
 في دار الدنيا وقال بعض العلماء اذا قرنت نفوس المؤمنين بالخور ونفوس الكافرين بالشياطين
 او الصالحين بالصالحين والاطالحين بالطالحين في ذلك الحال قال لك السابق يا من انت سلطان
 مسكور اى ابن خليفة الله تعالى هذا لك مخرج ومحل نجاته بأن تصل لمرتبة الروحانيين وتشاهد
 فيها ما أحسن الله لك من الخوراءين وفي ذلك الحال تنسرب بخلاصك من سحر عجز الدنيا لانه
 اذا لم تقع مفارقة الدنيا لا يقع التزويج في العقبى ولا يحصل لك مفارقة الدنيا الا بطلب المرشد
 الذى هو نفخه قريانية وله ما قال مشوى (يا وجود زال فايدخل لال * در شبكه ودر بر آن
 پر دلال (المعنى) مع وجود عجز الدنيا لا يأتى الخلال فى الشبكة ولا عند تلك التى هى معلومة
 بالدلال كأنه يقول يا طالب الحق تعالى مادام انك لا تدركه وجودا وقدرا لا يحصل لك
 الخلال من شبيبة ~~كتم~~ المملوءة بالدلال فاذا تركتها حصل لروحك التزويج بالنفس المطهرة
 الجميلة ولذلك منها قلب سليم كما ان ابن السلطان المذكور اذا لم يفارق العجز المنسوبة
 لك كابل لم يحصل له التزويج بباينة الصالح مشوى (فى بكهفت آن سراج امتان * اين جهان
 وآن جهان را خبرتان (المعنى) الميقل سراج الاحم وسلاطان العوالم الدنيا والآخرة خبرتان
 نعم قال والضرة التى تنصير من الزوجة الثانية فانك يا هذا اذا كن لك زوجتان كما ارضيت
 واحدة منهما تسخط الاخرى مشوى (بس وصال اين فراق آن بود * صحت اين تن مقام
 جان بود (المعنى) فاذا علمت هذا فاعلم ان وصال هذا العالم فراق ذلك العالم وصحة هذا
 الجسم مرض وسقم القلب والروح ومحبة دولة الدنيا وهزتها سبب افارقة عالم العقبى فانك
 اذا اشتغلت بحبة الدنيا مرضت روحك وان تركت محبتها صحت روحك ومرض جسمك
 وانكسر لله تعالى لانه ورد اذا احب الله عبدا ابتلاه ولا خير فى عبدا يذهب ماله ولا يسقم
 جسمه فيا هذا عليك بافناء جسمك لتصير روحك وليكن سيدنا ومولانا يقول لك مشوى
 (صحت مى آيد فراق اين عمر * بس فراق آن مقدران صحت تر (المعنى) فراق هذا
 الممر بأتى صعبا يعنى الدنيا محرقة مقر الانها سريرة الزوال اسكن تركها يا صبر عليك فاذا
 علمت هذا فاعلم ان فراق ذلك الممر وهو دار القرار صعب مشوى (چون فراق نفس صحت
 آيد ترا * تاجه صحت آيد ز نقاشش جدا (المعنى) لما يأتىك الفراق انفسك صعبا ومشكلا
 حتى تعلم كيف يكون وبأتى اليه من نقاشك صعبا ومشكلا يعنى اذا كان المبر من الدنيا
 مشكلا فالصبر عن الله تعالى أشكل ولا يعلم هذا الا بعد الموت الاضطرابى ولكن من أراد
 الله تعالى له السعادة عرفه ان أشد الصبر الصبر عن الله تعالى بالموت الاختيارى ~~ال~~ يمكن
 الانسان مجبول على الجملة قال الله تعالى وخلق الانسان عجولا وقال يحبون العاجلة ويذرون

لآخره مشوى ﴿چونكه صبرت نيست زين آب سياه * چون صبوری داری از چشمه اله﴾
 (المعنى) اما لا يكون لك صبر على الماء العكر الاسود فكيف يكون لك صبر عن ماء عين السابيل
 المنسوب لاله حين اشتداد عطشك في الموقف لان هذا نفع هذه الدنيا في المثل كما عين عكرة
 بالنسبة للذات الاخرة مى ﴿چونكه بی این شرب کم داری سکون * چون زابراری جدا
 و بشربون﴾ (المعنى) اما انك في هذا العالم بلا هذا الشرب لا تمسك سكونا ولا صبرا فكيف بك
 يوم القيامة اذ ابدت عن الابرار وعن ما يشربون فلا تغفل وكن زائد النذارك قال الله تعالى
 في سورة الانسان (ان الابرار) جمع برأوبار وهم المطيعون (يشربون من كأس) وهوانا شرب
 الخمر وهى فيه والمراد من خمر من تسمية الخال باسم الخمر ومن المتبعين (كان مزاجها)
 ما تخرج به (كافورا) هو عين في الجنة يخرج الخمر بها (عيننا) بدل من كافور اقم اراحتنه (يشرب
 بها) منها (عباد الله) أولياؤه (يقفرونها شعيرا) يقودونها حيث شاؤوا من منازلهم اتهمى
 جلالين مشوى ﴿کرببینی بک نفس حسن وودود * اندر آتش افکنی جان ووجود﴾
 (المعنى) يا طالب الدنيا لو رأيت جمال الله الودود نفع الحاصل لك حالة ورميت وجودك
 وروحك بحسن اختيارك في النار أى افرغت عما سوى الله تعالى ورميت نفسك في نار
 المجاهدات مشوى ﴿جیفه بینى بهدازان این شرب را * چون بینى کروفر قرب را﴾
 (المعنى) بعد ذلك ترى جيفة هذا الشرب أى ما جيفة الدنيا العكر على خوى الدنيا جيفة
 وطالها كلاب لما ترى عظامه وشوكة القرب الالهى يعنى لو شاهدت جمال الودود وأقنيت
 وجودك بنور الطاعات لرأيت هذا الطعام والشراب الدنيوى جيفة أى اذالم تترك الاكل
 والشرب لا تعلم حقارة الدنيا مشوى ﴿همچوشه زاده رسی در یارخویش * پس برون
 آری زیاتو خارخویش﴾ (المعنى) ووصلت الى صديقك ومحبيبك كائن السلطان بعد
 تخرج شوكتك أنت من رجلك أى تخرج شوك فراثك للشهيات الدنيوية ونحو الالم والاضطراب
 والغم الحاصل من فراق الدنيا من رجل وروحك مشوى ﴿چو جهد کن در بی خودی خود را بیاب
 * زودتر والله أعلم بالصواب﴾ (المعنى) بعد ما علمت ما ذكر الآن اسع واجهد ودع على الفور
 الى بالحيرة نفسك والله أعلم بالصواب قال الله تعالى يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وابتغوا اليه
 الوسيلة واجاهدوا في سبيله اعلوكم تفلكون قال في تفسير الجلالين الوسيلة ما يقرب بكم
 اليه من طاعته وقال نجم الدين وابتغوا اليه الوسيلة في اقناء الاوصاف واجاهدوا في سبيله
 ببذل الوجود اعلوكم تفلكون بنيل المقصود وقال سيدنا وولانا اجهد في طريق الله والطالب
 منه الوسيلة بمراتبه تصل بها الى الحيرة قال الامام الشعراوى الحيرة في الله من كمال المعرفة
 به وكان الحق عمر بن عثمان المكي يقول في صفة العارفين وكاهنهم اليرم يكونون غدا فعلم
 أن طاب معرفة الذات من طريق الفكر والنظر كان مآله الى الحيرة وكيف يقدر على ذلك

وهو يحكم على نفسه بأنه طالب وعلى نفسه بأنه مطلوب ومقام الواحدية تعالى أن يحل
 في شيء أو يحل فيه شيء لأن الحقائق لا تتغير عن ذاتها إذ لو تغيرت لتغير الواحد في ذاته وتغير الحق
 في نفسه وتغير الحقائق محال ولهذا ورد أنه صلى الله عليه وسلم كان يقول اللهم زدني قلبك شجرا
 فالأزهر للسالك افتناء وجوده من الدنيا وكل شيء يمتنع الوصال من الله تعالى كعبادة النفس
 والهوى وحب السوى ليخجروا إلى مقصوده بعد الفتاء في الله ولهذا قال ميمون بن وهز ماني
 حين مشوا نحو يش جفت هريمان جوت خرد آب وكل بهفت (المعنى) اصح ولا تسكن أبدا
 كل زمان فرد جاب نفسك ومقترناها وكل زمان مثل الحمار لا تقع في الماء والطين كالعوام فانهم
 واقفون في ماء وطين الماء كل والمشارب قال تعالى ان النفس لا تارة بالسوء وتطابطين انما صا
 مشوى (م) زهرو رچشم باشد این عشار * كنهيد شیب و بالا راجه اری (المعنى) لان
 هذا العشار والراق من تصور رؤية العين لانها لا ترى الصعود والهبوط جهارا كذا الذي
 سيرته سيرة الحمار مشغول بطين الماء كل خارج من الطريق المستقيم لا يتخلعون العتور وهذه
 الحالة لا تكون الا من قصورا النظر ونقصان العقل فان صاحبه لا يرى الصعود والارتفاع
 في الطريق الا الهوى من بعد ولا يشاهد من الرق الاقدام وورطات الافهام جهارا و بهذا
 لا يتخلون السقوط مشوى (م) بوی پیراهان یوسف کن سستد * زانکه بویش چشم روشن
 می کند (المعنى) اجعل رائحة قبض يوسف لك سندا ومعيانا ودليلا فانه اراد يوسف الحق
 تعالى وبقميصه القرآن على فخري الكلام صفة المتكلم والصفة لباسه لان رائحة القميص
 تجعل البصر حديدا فيشاهد السالك بها الحل والخطر كما شاهد سيدنا يوسف اقرب اوتداد بصره لما
 حكاه لنا ربنا بقوله فلما ان جاء اليه سيرا انقاه على وجهه فارتد بصيرا كذا السالك ياتي رائحة
 معاني القرآن وهي النفخة الالهية فيتر وحها و يتطهر بها فيخوض من الهوم والعموم ويكون
 حديد بصر البصيرة وهذا قال مشوى (م) صورت پنهان و آن نور جبین * کرده چشم انبیا را
 دور بین (المعنى) الصورة الخفية والصفات الالهية لان القوم فسر والصورة بالصفة
 الواردة في الحديث وهو ان الله خلق آدم على صورته أي على صفته وذلك نور الجبين أي جمال
 رب العالمين جعلت بصائر الانبياء والاوالي من ائدين النظر بمشاهدة الحقائق بعيدين عن
 الخطر وانسكين الطريق المستقيم تاركين الهوى والميل لما سوى الله تعالى مشوى (م) نور آن
 رخسار برهان زيار * هیز مشوقان یزور مستعار (المعنى) ونور ذلك الجبين يجيبك من
 انوار اياك ان تقع بالثور المستعار وهو نور غنى وزينة وجاه ومنصب الدنيا الذي يرى
 في عينك مشعشع افاته مستعار اكونه سببا لاراء ظاهرا لحالي لابقائه كالعالم الرسمي وعقل
 المعاش والافان الذي يوبه مشوى (م) چشم را این نور حالی بین کند * چشم و عقل و روح را
 کرکین کند (المعنى) يجعل هذا النور المستعار عين الانسان ناظرة للحال وللصورة ويجعل

لانه الذي هو على حافته كان اللازم لاهل الدنيا ان ينظروا الامور اخرتهم فان الله تعالى يقول
 ونحن اقرب اليه من حبل الوريدو يقول وهو معكم أينما كنتم فان عطشان الدنيا يرتكب
 المشاق ويتخاصم مع الاصدقاء والاحباب ويطيق انه يحسن صنعاً قال الله تعالى ويحسبون
 انهم يحسنون صنعا مشوي ﴿هرفدم زين آب تازی دورتر * دودوان سوي سراب باغرر﴾
 (تازی) فدل مضارع من تاخت بمعنى غرول (دودوان) بمعنى تسكد كذا (المعنى) كل قدم
 من هذا الماء وهو ماء الحياة المعنوية الذي هو لك قريب ثم رول اي عد به يد وتذهب مع الغرور
 لجانب السراب حالة كونك تسكد كذا مشوي ﴿وعين آن عزمت حجاب اين شده * كدبو
 بيوسته است وآمده﴾ (المعنى) وعين عزمتك ذلك صار حجاباً لهذا يعني عزمتك وجذبتك
 لجانب السراب كان محض حجاب للماء القريب منك لان ماء النهر بك متصل وجاء لحضورك لكن
 لا خبر لك منه كأنه يقول يا هذا كل رقت ترغب في يوم الغفلة الى رؤية الصور الخيالية وتقصده
 القبل والقال والمعنى الذي لا يفيق وتكون في كل قدم أبعد هرولة من ماء الحياة المعنوية وتذهب
 جانب السراب الغرور حالة كونك تسكد كذا وتلك الخيالات التي رأيتها وتلك المعاني التي
 فهمتها (كسراب بقیعة) جميع قاع أي في فلاة وهو شعاع يرى فيها نصف النهار في شدة الحر
 يشبه الماء (يحسبه) يظنه (الظمان) العطشان (ماء حتى اذا جاء لم يجد شيئاً) مما يحسبه
 كذلك الكافر يحسب ان عمله كصدقة تنفعه حتى اذا مات وقدم على ربه لم يجد عمله أي لم
 ينفعه انتهى جلالتين وأنت يا مشغول بالدنيا ولذا انه هامثله وتلك المعاني التي وجدت لها جانب
 الخيال والقيـل والقال والمعاني التي لا مثال لها وعزيمتك لجانب الجمال والمآل حجاب للماء
 المعنوي المتصل بك ومحروم منه می ﴿بس كسا عزمي بجاني می كند * ازمقاي كان غرض
 در وی بود﴾ (المعنى) كثير من الناس يعزم لمحل من مقام والحال أن ذلك الغرض والمقصود
 يكون في ذلك المقام الذي تركه أو يكون الغرض في وجوده حاضر قال الله تعالى وفي أنفسكم
 أفلا تبصرون فان الانسان في حذاته عالم كبير كل ما يطلبه يمكن أن يجده في نفسه فاللائق ان
 لا يفعل الانسان عن نفسه كصاحب الطريق المستطيل بل يعزم على مقتضى ونحن اقرب
 اليه من حبل الوريدو يتيقن بقوله تعالى وهو معكم أينما كنتم می ﴿ديدولاف خفته می
 ناید بكار * جز خیالی نیست دست از وی بدار﴾ (المعنى) لما علمت ماذا كرم فاعلم ان رؤية
 النائم وتقبله لا يأتي للكار ولا يفيد شيئاً كل حين وايس هو الاخيال ناشف ام لا يد لك منه
 وافرغ عنه ولا تغتر به وهذا حال اهل الدنيا الوارد في حقهم النام نيام باذا ملوا انهموا
 وكل ما صدر منهم لا فائدة فيه ولو صدر من منشي لا تغتر به مشوي ﴿خواهنا کی ایلم بر راه
 حسب * الله الله بر راه الله حسب﴾ (المعنى) وان كنت ولا بد أن تطلب النوم أيضاً ثم
 على طريق الله المستقيم أنشدك الله أنشدك الله لانتم في غير محل ونعم على طريق الله تعالى

يعني يا محب الدنيا يا غافلا عن الآخرة لا تبعدهن محبة الاولياء والصالحاء حتى بالدرج
 يشرف محبتهم تنجو من نوم الغفلة مـ ﴿يَا بؤد كدسا لكي يرتوزند﴾ ان خيال ان تعاست بر كنند
 (المعنى) حتى بمقال سالك في طريق الحق وبوقظك ويقنع منك خيالات النوم ويخلصك من
 نوم الغفلة ويوصلك لمرتبة المشاهدة في الحقيقة اذا تمت في طريق الله تعالى بان اخترت
 طريق يقام من طريق اولياء الله تعالى واسترحت فيه حصلت يوما حية لاسلاكه ورأوك قائما
 فانهم يوقظونك مـ ﴿خفته را فكر كردد همجوى﴾ ارازان دقت نيا بدراء كوى
 (المعنى) ولو فرض ان النائم فكر دقيق مثل الشجرة وأرقع وأدق منها انما شئ من تلك الدقة
 لا يجد طريق الحق ولا يحصل على شئ من المحبة مـ ﴿فكر خفته كرد و تاركه ناست﴾
 هم خطا اندر خطا اندر خطا است (المعنى) وان كان فكر النائم طافين او ان كان ثلاثة
 أمثاله فهو خطا في خطا في خطا لان النائم غفلة وفكره لا يصيب ولا يذهب جانب مشاهدة
 الحقيقة لان كل مارآه وحقة وأيقن باصاته فهو وطن فاسد وخطأ محض فاذا بر الله ونجا
 من نوم الغفلة علم خطاه مشوى ﴿موج بروى محرابى احتراز﴾ خفته پويان دريمايان
 دراز (المعنى) والموج يضرب على النائم بالا احتراز والنائم على الماء بعد وفي الغفار
 الطوال وهذا حال طالب القرب الالهى مع وجود الدنيا فان طلبة لا يفيد الا العناء مشوى
 ﴿خفته مى بيند عطش مى شديد﴾ آب اقرب منه من جبل الوريد (المعنى) والنائم
 في منامه يرى انواع عطش شديد والحال ان الماء اقرب اليه من جبل الوريد يعنى الذى هو
 في نوم الغفلة أمواج بحر الحقيقة تضرب عليه بالا احتراز ويس قلبه وروحه تالطم ماء الحياة
 والحال هو غافل عنها تارب وقاطع الحق والحقيقة ولاجل الوصول للحق والحقيقة هو عطشان
 ماتم متاقي طان ان مقصوده بعيد عنه ومن شدة اشتياقه قائل يا الله العجب كيف أجده
 وأروى منه متفكر في قمار الدنيا وهائم بها والحال بحر الحقيقة اقرب اليه من جبل الوريد
 قال الله تعالى في سورة ق (وتحن اقرب اليه) بالعالم (من جبل الوريد) الاضافة لبيان
 والوريد ان عرقا به فتحى العنق انتهى جـ لاين قال نجم الدين وجبل الوريد اقرب اجزاء
 نفسه الى نفسه يشير الى انه تعالى اقرب الى العبد من نفس العبد الى العبد فعلى هذا من اراد
 الوصول الى الحقيقة فعليه باليقظة من الغفلة بفتح بصر البصيرة لينجو من خط ماء الوصول الى
 الله تعالى الذى هو على خوى ومن الماء كل شئ حي ﴿حكايت آنرا هك در سال خط شاد
 و خند ان بود با فله مى ركثت عيال و خاق مى هر دنداز كرسنى كفتندش چه هككم شاد است
 كه هككم در تعزيت است كذت مرا بارى نيت﴾ هذا في بيان حكاية ذلك الراهب الذى
 انسر وضحك في سنة القحط مع افلاسه وكثرة عياله ولم يحصل له غم والحال ان الخلق ما توامن
 جوهرهم فقالوا له ما هذا وقت السرور بل هو وقت التمزينة فقال لهم هذا الخصوص ليس

علی تقبلا ولالی منه تألم می ﴿همچنان که زاهدان در سال قحط بود و خندان و کریان
 جله رطوبت﴾ (المعنی) کذا حال الزهاد فی سنتین القحط یکون الزاهد ضحکا مسرورا و جملة
 الرطوبه والقوم من ألم القحط یا کین و ضحک الزاهد لما هدته فی سنة القحط الخجلیات الالهیه
 والفیوضات الربانیة انی هی أقرب الیه من حبیل الوریذ و بکاء الرطوبه فی سنة القحط لعدم
 رؤیتهم الماء الحیوانی والفیض الربانی الذی هو أقرب من حبیل الوریذ ولوقوع الرطوبه فی تغار
 الاوهام والخجلیات وغفلت عن الماء المقود الذی هو سبب الحیاء می ﴿پیش بکفندندش
 به جای خنده است﴾ قحط بیخه مؤمنان برکنده است ﴿المعنی﴾ فقال له جماعة زمانه
 بازادهذا الزمان ایس هو محل الضحک فان من ای سبب ضحک و لوالحال القحط تنف و قلع
 عروق المؤمنین و بسببه هلك أناس کثیرة مشوی ﴿رحمت از ما چشم خود برد و خفتست﴾
 ز آفتاب نیز صحرای و خفتست ﴿المعنی﴾ و مطر رحمة الحق خبط علیه عنا ای نفر منا
 و من الشمس سر یقه السیرای المملوءة بالحرارة بحرارة الحرقه العکراء یعنی اعداء قطاع
 المطر و رفع الرطوبة من الارض أحرقت الشمس التبنات حتی لم یبق شیء یتناول مشوی
 کشت و باغ و رزسیاه استاده است ﴿در زمین غم نیست فی بالانه نیست﴾ (المعنی)
 وقام اسواد الزرع و الحکرم و قضیان العنب ای احترق الجميع بحرارة الشمس ولم یبق
 فی الارض بل لا فوفا ولا تختم ولا رطوبة می ﴿خلاق می میرند زین قحط عذاب﴾ دوده
 و صد صد جو ماهی دور از آب ﴿المعنی﴾ الخاق من هذا القحط و العذاب یمدون عشرة عشرة
 و مائة مائة کالهک البعید من الماء می ﴿بر مسلمان نمی آری تورحم﴾ مؤمنان خود باشند
 و یلتن شحم و لحم ﴿المعنی﴾ و أنت بازاده من أعجب العجائب لا تأتی بالرحم و الرحمة
 و الترحم علی المسلمین و الحال ان المؤمنین أقرباء و جاراتهم وجود و بدن واحد صاحب لحم و شحم
 قال الله تعالی انما المؤمنون اخوة و قال صلی الله علیه و سلم المؤمنون کرجل واحد ان اشتکی
 رأسه اشتکی کاه و ان اشتکی منه اشتکی کاه و اه نعمان بن بشر می ﴿در نجس یک جزئی
 زتن رنج همه است﴾ کزدم صلحت و با خود ملحمه است ﴿المعنی﴾ فی البدن و جمع عضو
 و جزء واحد و جمع جميع الاعضاء ان کان وقت الصلح أو وقت المحمة و الحرب ای تتألم جميع
 الاعضاء بألم مضموم و افقه ان کان فی زمان صلح أو زمان جدال لیکونهم بحکم نفس واحدة
 می ﴿گفت در چشم شما قحط است این﴾ پیش چشم چون به شست این زمین ﴿المعنی﴾
 قال الزاهد اهدم بحبیبا هذا البلاء و الفلاء الذی ساط علیکم فی أعینکم قحط و غلاء و اما ان دام
 عینی هذه الارض کالجنة لان الله فتح بصر بصیرتی فأری الارض مملوءة بالفیوضات
 الالهیه کالجنة و بسبب هذه الرؤیة اضحک و الاضحکی لم یکن من عدم شفقتی علی المؤمنین
 مشوی ﴿من همی بپنم بردشت و کن﴾ خوشها نبه رسیده تا میان ﴿المعنی﴾ و أنا أری

في كل صحراء ومكان سنابل كثيرة وصلت الى وسط عالم الدنيا من قبل الله تعالى ونبتت
 بهارها وبرارها وثمارها مشوي **﴿﴾** خوشها در موج از باد صبا **﴿﴾** پریشان سبز تر از کند نا **﴿﴾**
 (المعنى) والسنابل في القوقج والحركة من ريج الصبا كبحر اخضر تعطي لطافة زائدة اشد
 خضرة من السكندنا وهو السكران الا خضر والقفار مخلوعة بها ومن يشاهد عالم الدنيا مخلوعة
 بمثل هذا الخير الكثير كيف يقول بالقطع والعلامه مشوي **﴿﴾** زار دون من دست بروى مى زخم **﴿﴾**
 دست رجشم خوش را چون بر كنم **﴿﴾** (المعنى) ومن أجل الامتحان والتجربة انما ضرب يدي
 على السنابل فن آى سبب ارفع يدي وعينى هل ان كنتم بغم السكاف ويمكن ان تكون بغم
 السكاف يعنى مع انى ارى السنابل واسمها يدي كيف افزع عينى يدي عنها اى انكرها فلا
 أنكرها مع مسى لها اذ روي اها مشوي **﴿﴾** يار فرعون تايد اى قوم دون **﴿﴾** زان تايد مر شمارا
 ثيل خون **﴿﴾** (المعنى) يا قوم يا من انتم اذ انى وناجون الطبيعة ابدانكم الحيوانية انتم اصدقاء
 افرعون ومقيدون بالآكل والشارب والخطوط النفسانية اسم اصدقاء موسى عقل المعاد
 حتى تكونوا ثابتن القدم في باب التوكل على الله ومن ذلك السبب يرى لكم ماء الثيل الذى هو
 احلى من السكر ماء مشوي **﴿﴾** يار موسى عخر كرديد زود **﴿﴾** تاغساند خون و بينيد آب رود **﴿﴾**
 (المعنى) يا اذنى على الفور كونوا اصدقاء موسى العقل حتى لا يبقى ماء الثيل فى أعينكم دما
 وتروه فى الظاهر ماء من اطيف يعنى اذا أردتم من غير هذا العالم ماء الحياة لا تصاحبوا افرعون
 النفس وانركوه وكونوا مصاحبين ومحبين لموسى العقل بلا تأخير حتى لا يرى لكم ماء الاحوال
 الجارى فى عالم الدنيا دما را هذا اقل مثلام مشوي **﴿﴾** يار دراز تو جفاي مى رود **﴿﴾** آن پدر در چشم
 تو سلك مى شود **﴿﴾** (المعنى) يذهب لا ييك منك جفاء وذلك الاب اذا فاك واذلك يكون فى عينك
 كلبا مشوي **﴿﴾** آن پدر سلك تبست تاثير جفاست **﴿﴾** كه چنان رحمت نظر را سلك غماست **﴿﴾**
 (المعنى) وذلك أولك ليس كلبا لكن تاثير الجفاء الذى فعله لان لاجل التأديب كذا اراك صاحب
 نظر الرحمة كلبا او تاثير جفا فانه اراك اباك الذى هو عين الرحمة كلبا والحال انه يحبك
 مشوي **﴿﴾** كرك مى ديدند يوسف را چشم **﴿﴾** چون كه اخوان را حوى بود و چشم **﴿﴾** (المعنى)
 واخوة يوسف عليه السلام أعينهم رأت يوسف مع حسنه الزائد وجماله الفائت ذنبها كان
 لاخوة يوسف ليوسف عليه السلام عين وبصر الحسد والغضب فعين حسدهم رفعت محبتهم
 له حتى رأوه ذنباً وفضده واقفله مشوي **﴿﴾** يار پدر چون صلح كردى خشم رفت **﴿﴾** آن سكى شد
 كشت بابا يار زفت **﴿﴾** (المعنى) لما انك تصالح مع ابيك ذهب نظر العداوة وذهبت الصورة
 السكابية وصار لك أولك محبوا عظميا واهذا قالوا **﴿﴾** فعين الرضى عن كل عيب كلبية **﴿﴾** واما عين
 السخط تبدي المساويا **﴿﴾** فياهذا مادام ان نفس لا تتخلو من الصفات الذميمة وهى الحسد
 والعصيان وتتمصف بها ترى لك صورة العالم فبجته قال الله تعالى ان الله لا يغير ما بقوم حتى

يغير وما بأنفسهم لان الله تعالى قال وان نعمتوا نعمة الله لا تحصوها فنعمة تعالى لا نهاية لها
 امكن مادام انك في العصيان يرفعها عنك حتى تتوب وترجع الى الله تعالى **﴿**در بيان آنكه
 مجموع عالم صورت عقل كاست چون با عقل كل بكثر روى جفا كردى صورت عالم تراغم
 فزاید و اغاب احوال چنانكه دل باید بد كردى صورت بدرغم فزاید ترا و نتوانى كه
 رویش را بدى ان كوجه پیش از ان نور دیده باشد و راحت جان **﴿** هذا فى بيان ذلك الذى هو ان
 جميع العالم صورة عقل الكل فاذا فعلت مع عقل الكل وهى الحقيقة المحمدية الواردة فيها
 اقول ما خلق الله على معاملة منحرفة عن الطريق المستقيم وقلة أدب وجفا كأنك فعلت هذا
 مع أبى الارواح لان جميع العقول نشأت منه وهو أى عقل الكل مدبرها ومربها ازادادت صورة
 العالم عليك فى أكثر الاحوال غما كما تكبر قاب أيلك بالقباحة وقلة الادب والخالفة فتمكث
 عليك صورته وازدادت عليك غمنا وأراد به صورته عالم الحس ومن بعد لا تقدر على رؤية وجه
 وصورة الاب ولو كانت الخالفة بسبب العداوة ما يصدر منك عصيان تراه غضبا لما ولو كان الاب
 من قبل الخالفة لك نور العين وراحة الروح لان ذلك الخالفة له سبب الغضيه والطاعة له سبب
 وبامت لاحسانه مشوى **﴿** كل عالم صورت عقل كاست * كوست باباى هرا نكه اهل
 قل است **﴿** (المعنى) كل العالم صورة عقل الكل لان ذلك عقل الكل اب كل من كان اهل قل
 أى نطق بعنى اب كل من لاق لالنطق وما هو الا انما فى القادر على تبليغ الاوامر الالهية فهو
 اب لا غير وما عداه ولو كان بصورة الانسان فنغاية العفة الحيوانية عليه فهو فى حكم
 الحيوان ابس لا تقا ان يكون ولله عقل الكل حتى يتصف بالنطق ويستعد لقبول تربية
 المربى وهو عقل الكل مشوى **﴿** چون كسى با عقل كل كفران فرود * صورت كل پیش
 ا و هم سلك نود **﴿** (المعنى) ما ان أحد ازاد كفران بحق تربية عقل الكل ولم يعلم شكر النعم
 التى تصل اليه من قبل عقل الكل رؤيت صورة عقل الكل التى هى مجموع العار كما بعقورا
 عند كافر النعمة بعضه أيقا توجه ولا يجد راحة ولا حضور را ولا يتخلو من أذى وجفا كل أحد
 وما كان السبب لهذا الجفا الا ازدياد كفران لعقل الكل واهنا قال مشوى **﴿** صلح كن
 بالين پدر عاقى بهل * تا كه فرش زر غمايد آب وكل **﴿** (المعنى) با طالب الراحة والحضور فى عالم
 الدنيا وعالم الآخرة صالح أياك هذا و اترك العقوق والعصيان له حتى يرى لك الماء والطين فرش
 الذهب يعنى حتى يبدل عكر الماء والطين بأنواع الزهور وارباجين وبرى لك جملة العالم ذهبيا
 وافضة مفروشا تحت قدمك مشوى **﴿** پس قيامت نقد حال نوبود * پیش تو چرخ وزمزم مبدل
 شود **﴿** (المعنى) فاذا وصلت الى هذه المراتبة فتكون القيامة دحالك ويبدل قدامك السماء
 والارض قطعاع على احوال القيامة قال الله تعالى فى سورة ابراهيم يوم تبديل الارض غير
 الارض والسموات قال البيضاءوى والسموات عطف على الارض وتقديره والسموات غير

الله واسم التبدل يكون في الذات كقولك بدأت المراهم بالذاتين وعليه بناهسم جلودا
 غيرها في الصفة كقولك بدأت الحلاقة خاتما لذمتها وغربت شكاها وأعليه قوله تعالى تبدل الله
 مبتليهم حسرات والآية فتعلموا ما وعى على رضى الله تعالى عنه تبدل أرضا من فضة وسهوات
 من ذهب وعن ابن مسعود والنس رضى الله عنهم ما يحشر الناس على أرض بيضاء ثم يخطى عليها
 أحد خطبتي وعن ابن عباس رضى الله عنهم ما هي تلك الأرض وإنما تغير صفاتها وقال نعم الذين
 في الأنفس أي أرض البشرية بأرض القلوب فتصير كل ظلمة بأفوار القلوب وتبدل سهوات
 الأسرار بسهوات الأرواح فإن هموس الأرواح إذا تحللت لكواكب الأسرار انمحت أنوار
 كواكبها اسطاعة شمسها بل تبدل أرض الوجود المجازي عند البشراني أفوار الربوبية
 بحقائق أنوار الوجود الحقيقي كما قال الله تعالى وأشرق الأرض بنور ربها وبرزوا عن
 الوجوه المجازي لله الواحد القهار فإهذا إذا وادقت عقل الكل وكنت برضاء كانت انقياد
 في هذه الدنيا قد حالت ووقلت وهذه الأرض والسموات تكون مبدلة عندك فلا ترغب في فضتها
 ولا ذهبا ويكون عندك كالتراب رثا وهذا يصير بهيرتك مشوي بكون من كمالهم دائما
 بالإن يسرى ابن جبريل جنة تدر انظر في (المعنى) فالعقل هذا الالهي على الدوام يصلح
 وهذا العالم في نظري كالجنة فهو ذا أوماءه ولو كان من لسان الزاهد لكن حسب حال كل
 مارك الدنيا يبينه لغو زمانه ويقول مشوي بكون زمانه في رضى ربي رضى ربي به تلوذيد
 فرور معد لال (المعنى) أشاهد كل زمان صورة جديدة وجمالا جديدا حتى من رؤية
 الصورة والجمال جديد ابرقع ويصير من قلبى المال يبنى من مرآة هذا العالم في كل
 آن وزمان أشاهد صورة روحانية وجمال الالهية مجددا على غوى ان الله لا يتجلى بصورة
 مرتبة ولا بصورة مرة واحدة أى لا يشكر التجلى الالهى بر يتجلى جديدا فى المعارف
 بالله مظاهر التجليات الالهية بصورة جديدة وجمال جديد فقول ملائكة ويزداد شوقا وطربا
 كما يرى أهل الجنة في الجنة كل زمان صورة جديدة وجمالا جديدا حتى إذا نظرت الزوجة
 الى زوجها تقول له أراك أحسن حالا وأكبر جالا من حالتك الأولى فية ولزوجها
 وأنا كذلك الحاصل إذا تصالح المعارف مع عقل الكل تكون الآخرة نقدا حاله ويقول الزاهد
 بانوم مشوي بكون من همى بينهم بهان را برعهم آتيا رزقهم بها جوشان نعيم (المعنى) أنتم
 ترون الغلاء وأن أرى الجنة المملوءة بالنعيم وأرى المسكين العبد فأنورا ومعه على الدوام
 ويصل صوت جبرائيل الربوبى فيسكن القلب منى مع الروح رأتكم فزوت منه قطرة لانكم
 همى وأنا أرى هذا العالم مملوءا بالانتم الالهية والأطراف الالهية تفر من يساع القلوب
 الواردات الالهية والقيوسات الربانية بعباد الخيافة المذوقين لذة أصواتهم يسكن بالطنى
 وعقلى مى بياض آتش برسد در جان من مست مى كرد خمير و هو ش من (المعنى) وتلك

العيون الجارية يصل صوت ما منها الروحي كما يصل صوت الماء الجاري في الدنيا للاذن ومن
جريان ذلك الماء اللطيف بذكر عظمى وضعه على مسمى **شاه** ارفسان شده چون نائبان •
بركه **كاف** وزن مثال. **طربان** **كج** (المعنى) والاغصان صارت في عيني كالنائبين رافعة
وبالرجوع الى الله متحركة **رحم** اسوى الله راجعة وارادها مثال المطربين تضرب كفا وتري
شوقا بمعنى ينول القوم في اصطلاحهم فلان نائب على يد فلان يعنى رجع **رحم** اسوى الله تعالى
وحصانت له جذبة وبالضرورة تحرك وضرب بسببه وتعارف بعقل الكل **رافع** بصري بصره
فاذا نظر الى الاشجار يراها معه رافعة وارادها بأصوات حركاتها مضطربة ويخبر ما عداها
مثلا **مثنوى** **برق** آيينه است لامع از غدا • كرمنا يد آينه ناجون بود **كج** (غدا) يفتح الذنون
والميم اللباد واراد به النقاب (المعنى) المرأة برفها يكون لامعاً من النقاب وان رؤيت وظهرت
بنقمة من النقاب عجبا أى شئ يكون لامعاً فانه لامع لان نقمة الالبصار فاراد الزاهد بالمرآة
قلبه وعالم باطنه وبالنوار للامعة الصفات الالهية وبالمد الصورة الانسانية والصورة الكونية
فان اصحاب المرايا يجعلون لها غلافا من اللبود ليس تروا أشعثا وشعثا كذا يس تروا زهاد
بالصورة الانسانية والصورة الكونية لان انوار الصفات الالهية لثلاثه تروا ولكن تلع من
وراء الحجاب فيقدر العاقل الكامل على رؤيتها بواسطة النقاب على نحو الحديث الشريف
ان الله سبحانه يحجب عن نور وظلمة لو كشفها لاحرق سجدات وجهه ما اتهمى اليه بصره ولكن
هذه الصورة الكونية والصورة الانسانية هي حجب كاللباد والنقاب كما يقول المرقى لى وهو
انوار الالهية والبرق الرباني البرق اللامع من تحت اللبد اقيس عليه برق الصفات الخارج من
نفس المرآة فان قلب الكامل مرآة الذات والصفات الالهية والصورة الانسانية والصورة
الكونية لها كالحجاب والمرتقى من خارج العالم اللامع من آثار اللبد والحجاب برق المرآة فاذا
ارتفع الحجاب وظهرت الحقائق قس عليه أى حال يظهر من المرآة فان موسى عليه السلام مع
جلاله قدره حكى انار بناعنه في سورة الاعراف بقوله تعالى (ولما جاء موسى لميقاتنا) أى للوقت
الذى وعدناه بالكلام فيه (وكلمه) بلا واسطة كلاما سمعه من كل جهة (قال رب ارنى) نفسك
(انظر اليك قال ان ترانى) أى لا تقدر على رؤيتي (واسكن انظر الى الجبل) الذى هو أقوى منك
(فان استقر) ثبت مكانه (فسوف ترانى) أى تثبت لرؤيتي والافلاطون لك (فلما تجلى ربه) أى
أظهر من نوره قدر نصف أعماله الخضر كفى حديث صححه الحاكم (لجعل جعله ذكا) أى مدكوكا
مستويا بالارض (وخر موسى صعقا) مغشيا عليه له ولما رأى انه هوى جلايين فعلم به لئلا ان
التجلى الذاتى في غير مظهر ممنوع بين أهل الحقائق مسمى **شاه** از هزاران من غنى كويم بكي • زانكه
آ كنده است هر كوش از شكى **كج** (المعنى) وأنا لم أقل من الذى رأيت من الحقائق والاسرار
واحدة من ألف لان كل أذن ملوثة من نوع شك فعلى العوام بالتصديق لانهم قالوا من لم يذق

لم يعرف مشيئته **﴿﴾** پیش و هم این گفت: ژده دادنت * عقل کو بد ژده چه نقد منبت **﴿﴾**
 (المعنى) ره- ذا الكلام المقرر والمبين عند أهل الوهم اعطاء بشارة وأما عقل المعاد يقول
 ماتكون البشارة يعنى ليس هذا بشارة بل هو نقدى أى حسب حالى يعنى لا أقول من العارف
 واحدة من ألفان **﴿﴾** كل أدن عن معاصيها صماء وان قاتم الالبه همونها كما هو اللادقهم ابن
 يفهمون مقة- مدارع لهم الجزئ و يقولون مايق و يقولون بشارة للؤمنين وأما الكامل صاحب
 عقل المعاد فيقول ما هذا الخبر والبشارة الى الام شاهدة ومعاينة أراها على ما هي عليه ولهذا
 قال **﴿﴾** قصة فرزدان عزير عليه السلام كه از پدر احوال پدرى پرسيد بدى گفت آرى
 ديدم مى آيد بعضى شناسندش بهوش شدند بعضى كه نشناختندش گفتند خودم ژده
 داد اين بهوشى چيست **﴿﴾** هذا فى بيان قصة أولاد عزير عليه السلام رأوا أباهم فى الطريق
 ولم يعلموا أنه أبوهم فسألوه عن أحوال أبيهم فلامع منهم هذا الكلام قال لهم نعم رأيتكم
 وهو يأتى و بعضهم فهمه من صوته ومن ازدياد ذوقه وسروره سكر و بعضهم لم يفهمه
 فقالوا على طريق الطعن هذا الجاني بنفسه اعطى البشارة وسكره نادان أى شئ يكون
 يعنى طعن الذين لم يعلموا أباهم فى الذين علموه وسكروا مشيئ **﴿﴾** همچو پوران عزير اندر
 كذر * آمده پرسان را حوال پدرى **﴿﴾** (المعنى) كولا دسيدنا عزيزا تو امتفحصين فى الطريق
 عن أحوال أبيهم مشيئ **﴿﴾** كشت ايستان پير و باباشان جوان * پس پدرشان پیش آمد
 نا كه ان **﴿﴾** (المعنى) صاروا شيوخا وأبوهم شاب بعد على الغفلة أبوهم أتى فذاهم قال الله تعالى
 فى سورة البقرة (أو) رأيت (كالذى) الكاف زائدة (مر على قرية) وهى بيت المقدس را كبا
 على حمار و معه سلة تين وقدح عصير وهو عزير (وهى خاوية) سافطة (على عروشها) سقوفها
 لما خرجوا نجت نصر (قال فى) كيف (يجي هذه الله بعد موتها) استعظا ما لقدرة الله تعالى
 (فأما الله) وأليمه (مائة عام ثم بعثه) باحيائه ايريه كيفية ذلك (قال) تعالى له (كم لبثت)
 مكثت هنا (قال لبثت يوما أو بعض يوم) لانه نام أول النهار فقبض واحيى عند الغروب فظن انه
 يوم الذوم (قال بل لبثت مائة عام فانظر الى طعاملك) التين (وشرايك) العصير (لم يقننه) يتغير
 مع طول الزمان (وانظر الى حمارك) كيف هو وفرآه ميتا وعظامه بيض ولوح فعلنا ذلك انهم لم
 (ولنجعلك آية) على البعث للناس (وانظر الى العظام) من حمارك كيف (ننشزها) نخيمها
 يضم التون (ثم نسكسوها لحما) فنظر اليها وقد تركبت ركبت لحما وتفتح فيه الروح ونشز (فلما
 تبين له) ذلك بالمشاهدة (قل اعلم) علم مشاهدة (ان الله على كل شئ قدير) انتهى جلاين كاه
 يقول هذه المشاهدة المتعلقة بالحقيقة عند أهل الوهم خبر و بشارة وأما العاقل الكامل يقول
 ما هذا محل البشارة- هذا نقدى كولا د عزير عليه السلام لما أمث الله والدهم أرحى الله
 ابعض أنبياءه فى احيى عزير بعد مائة سنة واخبرهم فقرعوه مائة سنة ثم طلبوه فرأوه باقى

فسألوه عن أبيهم وكان بعث على صورته التي مات عامها وهو شاب ميمون **﴿﴾** چون پرسیدند از وکای
 ره کدر **﴿﴾** از عزیر صاحب داری خبر **﴿﴾** (المعنى) لما سأل من أولاده ذلین یا مارتا فی الطريق
 عجباً لک خبر من عزیرنا می **﴿﴾** که کسی عانت کفت کامروز آرسند **﴿﴾** بعد فومی دی ز بیرون
 می رسد **﴿﴾** (المعنى) لان واحد قال لاهذا اليوم ذاك السند والامام المقتدى بعد قطع الامل
 منه بصل من الخارج ووصل اليكم مشوی **﴿﴾** کفت آری بعد من خواهد رسید **﴿﴾** آری یکی
 خوش شد چون ابن مژده شنید **﴿﴾** (المعنى) قال محبينا نعم يطلب ان يصل بعدی ولم يقل اوم انا
 عزیر لاجل امتحان فراسة اولاده وذلک الواحد من اولاده اسرنا مع هذه البشارة منه ولم
 يعلم ان المشرعین المشریه مشوی **﴿﴾** بالذمی زدکای مبشر باش شاد **﴿﴾** وآن ذکر بشناخت
 بهوش ارفناد **﴿﴾** (المعنى) نصاح عليه قائلا یا مبشر کن مسرورا وذلک الابن الآخر من ذکائه
 علمه انه والده من ادائه ووقع مصروعا بلا عقل فكان الاقل صاحب وهم لم يعلم حقيقة وزعم
 هذا الاخبار مجرد بشارة بالآخر لکونه کامل العقل علم ان المشرعین المشریه توقع من
 سرورهم مدهوشا وعتق من غمهم ومن کمال ذوقه قال لایخيه صاحب الوهم وقلیل الفهم مشوی
﴿﴾ که چه جای مژده است ای خبره سر **﴿﴾** که در افتادیم در کان شکر **﴿﴾** (المعنى) بآیه ای
 محل لهذه البشارة لا تشاوتنا فی معدن السكر لکون المشرعین مقصودنا فلا حاجة لخبار
 الاهل وما نزل نفسه من قرلة الغائب الایم نحن ذکاء واهل یطریقنا ان نفعل عنه عندئذ نستره منا
 فاعلم ان التجلیات للیلة بعدی والمنتهی لیست متساویة بل هی للمتدی بشارة والمنتهی معانیة
 ومشاهدة لان المیتدی فی مرتبة الوهم والمنتهی فی طبقة عقل المعاد والوهم ادون من العقل
 واهذا اشارة قال مشوی **﴿﴾** وهم وامژده ویش عقل نقد **﴿﴾** زانکه چشم وهم شد محبوب
 نقد **﴿﴾** (المعنى) اعلم ان الخبر صاحب الوهم بشارة وعقل الکامل قداه نقد لان عین الوهم
 محجوبة افتدای المفقود والغائب لان ادراک اهل الوهم موقوف وحبوب منه کان الله تعالی
 بالنسبة لاهل الوهم غائب وهم له تعالی طابون انهم تعالی منهم بعدوه **﴿﴾** ذا الظن اوم
 حجاب فکان خبر النبی والولی اوم بشارة لظنهم انه غیر حقیقه واما عند الواصل ان کل مبشر
 یخبر عن حقیقه فبالنسبة اوم الغائب لیس هو بشارة بل هو نقد وقت لانهم یقولون ما رأیت
 شیه الا و رأیت الله قبله فخرم صاحب الوهم ایضا من التجلیات والمجاهدات اللتین هما
 مبسرتان للمنتهی من اصحاب الحقیقة مشوی **﴿﴾** کانان را در دو من را بشیر **﴿﴾** ایک نقد
 حال در چشم بصیر **﴿﴾** (المعنى) فآخبار الانبیاء والاویاء عن حقائقهم لا تکفار مرض ووجع
 وللاؤمن بشارة وایکن لعین البصیر نقد حال قال الله تعالی وان جهنم المحبطة بالکافرین قال
 صاحب الخلائق لا محض اوم منها وقال البضاوی جماعة اوم یوم القيامة او الآن لا حاجة
 اسیاب اوم لوجودها انتهی وایکن الکفار لکونهم سکاری الغفلة والغرور لا یحسون بها

الغلبة بشر يتهم لا يرون الجنة و يذهبون لآخره فيحجب البشريّة فاذا عاينوا تحقّقوا وان كان
 الاعراف بالله متواقي ان يوتوا وجدوا امرية فناء من لم يكن وبقا من لم يزل وتكلموا بكل
 أنوار الهداية وانظروا للجنات و رآه تعالى فكانت الامور الغيبية بالنسبة لهم نقد حال قال
 الله تعالى ونادى أصحاب الجنة أصحاب النار اتي به ربنا بصيغة الماضي لتحقق وقوعه عند
 العارفين بالله ليكون امور الآخرة بالنسبة لهم نقد حال مشوّى **ب** زانكده عاشق دم بدم
 نقد است و مست **ب** لاجرم از كفر و ايمان برترست **ب** (المعنى) وما كان للعارف بالله هذا
 الحال الا لكونه عاشقا ومن تلك الجهة العاشق نفسا بفسان نقد و مست اى سكران هذا اذا
 كان بين نقد و مست راد وفي نسخة من غير واربعين الاعراف سكرى بمشاهدة الحقيقة و شراب
 الاحدية وهم مؤمنون وان كان العاشق نفسا بفسان نقد سكران وسكره حاصل من المشاهدة
 المحبوبة فكان ذوقه نقد حال لا يترقب اليه ادلان العاشق سره له اطلاع تام على الاحوال فارغ
 من مرتبة ابن الوقت واصل لمرتبة ابي الوقت لا يؤخر ما زلزمه نفسا لاجرم كان حال العاشق أعلى
 من الكفر والايمان بسبب مشاهدة الجمال الالهى واصل لمرتبة الاستغراق غارق في عين
 العبادات للحديث المروى في الجامع الصغير عن ابن عباس قال قال النبي صلى الله عليه وسلم لم
 الدنيا حرام على أهل الآخرة والآخرة حرام على أهل الدنيا والدنيا والآخرة حرام على أهل
 الله فان أبا الوقت العاشق يرى من قيد الماضي والمستقبل وعارلا يرى غير الله تعالى ولا يغيب
 عنه لحظة فهم سكرى نقد و اى **ب** واسكرى المشاهدة في الماضي والمستقبل لان حجاب
 الماضي والمستقبل زائل من ابصارهم فلهذا كان منزها من مرتبة الكفر والايمان لان
 الايمان حجاب نورانى والكفر حجاب ظلمانى والعاشق نازل احوار كامل بمشاهدة جمال
 الحقيقة حاجب مرتبة الكفر والايمان ولهذا قال مشوّى **ب** كفر و ايمان هر دو خود دريان
 اوست **ب** كوست مغز و كفر و دين اورا چو پوست **ب** (المعنى) كما ان الحجاب يعجبون الا جاتب
 من الدخول على السلاطين كذا الكفر والايمان أيضا حجاب للذى لم يبلغ مرتبة العشق
 من أهل الكفر والايمان لئلا يدخل مرتبة الحقيقة وبشاهد جمال الحق لان وجود العاشق
 في المثل اب وان كثر والدين بالنسبة له كالتشبه لان قصود العاشق الاصل المحبوب لا غير
 والكفر والدين بالنسبة لمرتبة الحقيقة تشبه متفاوت ولهذا التفاوت أشار فقال مشوّى **ب** كفر
 فشر خست و بر تافته **ب** باز ايمان فشر لذت يافته **ب** (المعنى) الكفر في المثل فشر يا بس اذار
 وجهه من ابيه والايمان فشر اخذ و وجهه لذته من ابيه فالكفر كالتشبه يا بس على الجوز
 والموز والايمان كالتشبه في المثل المتصل باللب على الخصوص فشر التبع والعنب وأمثالهما
 فانها تشبه رقيقة أيضا متفاوتة في حد ذاتها امكن كها آخذة من اللب لذته ومحفقة باللب
 بخلاف الفشر يا بس المتجبر فاته لا يرفع الا للاحراق مشوّى **ب** فشرهاى خست را جا آتش

است * قشر بيوسه بمغزجان خوش است (المعنى) القشور اليابسة محلها النار
لا مراضها عن ايمها وهذا الاعراض سبب دخول الكفار النار قال الله تعالى وان انقلب امرى
بحسبهم وليكن انبشار المنحل باب الروح جسم من لوصول الطاقة من الروح وهذا كانوا
قويهم في يوق في الجنة وقرى يوق في السمير ويشهد على هذا قوله - - في الله عليه وسلم
الدين احرار على اهل الآخرة والآخرة حرام على اهل الدنيا رهما حرامان على اهل الله
مشوى * مغز خود از مرتبة خوش برتست * برتست از خوش كه توست
(المعنى) الباب نفسه اعل من مرتبة الحسن وانقشور الاحسن اعل من مرتبة لاهى اللذة
و يسطها او اراد بالباب هنا مرتبة الحقيقة وأهلها كانه يقول مرتبة الحقيقة بأهلها احسن
من مرتبة الحسن وذلك الحسن اعل من مرتبة التى هى الايمان المعطى اللذة واليا سط
الحلاوة فوسف المغز وهو الباب بقوله لذت كه توست لكونه اخذ اللذة والطامة من مرتبة
الحقيقة ومرتبة الحقيقة منبع جميع الازات الروحانية بجميع المراتب الروحانية والنورية
أعلاها الايمان والاسلام المستنطقان من مرتبة الحقيقة فكون الحسن بالايمان والاسلام
والأخذ من الدين المميز لذة اذ فى لكون الدين والايمان كالفشر الطيف والحقيقة كالب
مشوى * اين سخن باين نادر باز كرد * تا برآرد موسم از بحر كرد (باز كرد) فى الشطر
الاول امر حاضر معى ارجع وفى الشطر الثانى اسم الغبار (المعنى) هذا الكلام المتعلق
بالاسرار القلبية لا يمسك نهاية ارجع حتى موسى اطفى باقى من البحر بالغبار أى من بحر
الحقيقة غبار الكرامة كما ان موسى عليه السلام لما قبل له اضرب بعصاك البحر فانطلق ثنى
عشر طر يقادخل من كل طر يق سبط وذلك الطرق من شدة حبها ارتفع منها الغبار كذلك
ارجع موسى نطقى لبحر الحقيقة حتى يفجره اثنى عشر طر يقا ويظهر منه غبار كناية عن
الايمان بالكلام الذى هو من لوازم الطريقة مشوى * در خور عقل عوام اين گفته شد *
اين سخن باينى آن گفته شد (المعنى) وما قيل فى هذا البيان المتعلق بالاسرار والحقائق قبل
مطابقة العقل العوام ولا تفاهة فهمهم وصاروا فى هذا الكلام مخفيا بمعنى مقتضاه لا تظن انه لا تقى
بعض الخواص بل هذه الكلمات التى قلنا ما بالنسبة لثلاثة اعقل العوام وتلك الاسرار
والمعاني الثلاثة لعقل الخواص سترها لعدم اياقة العوام فهمها كانه يقول ما بيننا فى هذا
الكتاب من الاسرار الغامضة المتعارفة الآن بين مشايخ الطريقة والمثورة بين اهل الحقيقة
ايست لثقة نفهم الخواص ولم يعدها هم اسرار هذه الكلمات من الخواص ثم رجع لبيان
اسرار البحر الحقيقة فقال مشوى * زور عقلمت ريزه است اى منهم * بر فراضه مهر سكه چون
نم (المعنى) بانهم ذهب عقلمت متفرق وكيف أضاع مهر السكة على الفراضة فكما ان فراضة
الذهب لا تقبل التسكيل كذا اذهب العقل المتفرق بالاسرار الذنبوية لا يقبل التسكيل المعنوى

ولا يفتق بالاسرار والمعارف المنبغثة من التجلي مشوي **﴿عقل توهمت شدة برصد هم * بر هزاران آرز و وطم و رنج﴾** (المعنى) عنك باعاشي انقسم على مائة منهم وعلى ألوف مشتميات وطم بكسر الطاء الموهمة أى مال كثير وورم بكسر الراء الموهمة أى المال السكينة بر اللانفس كانه يقول باقى الكلام المتعلق بالحقائق والاسرار اختفى بسبب تفرق ذهب عقلك ولم يجمع بآتهم فكيف نجتمع وانسكه مع عدم قابليته للتسكيك اذ لم يجمع ويدخل في بودقة المجاهدات حتى يستعد لضرب السكة والحال عقلك متقسم على مائة حاجات ومهمات ومتفرق على ألوف مشتميات كثيرة وأموال غزيرة فكيف يمكن ضرب سكة التوحيد على ذهب عقلك المتفرق والتكلم على مرتبة الجمع فان كان لك ميل لاستماع الاسرار فعليك بجمع الخواطر لتتجوز من التفرقة راهـ اذا قال مشوي **﴿جمع بايد كرد اجزاي را بعشق * ناشوي خوش چون سمرقند و دمشق﴾** (المعنى) فعليك بجمع اجزاء عقلك المتفرق بالحب والعشق حتى بالجمعية تكون حسنا لطيفا مـ سمرقند و دمشق مشوي **﴿جو جوى چون جمع كردى ز اسقباہ * پس توان زد بر تو سكه پادشاه﴾** (المعنى) اما تجمع اجزاء عقلك بالعشق والرياضات والعبادات مـ دارشعيرة شـ ميرة من الاشقياء والظن بعد يمكن ضرب سكة السلطان عليك فان جمعية الخواطر لا بد منها فاذا حصلت عامها فاذن ~~تكون~~ وعامل سمرقند و بلاد الشام فتتجوز من التـ كوك والشبهات والتفرقة فتليق ان يضرب على ذهب عقلك سكة اسرار السلطان الحاقية وذاك الوقت تكون قابلية تكلم معك بالاسرار الالهية مشوي **﴿ور ز متعالى شوى انز و تو خام * از توسازد شهيكى زرينه جام﴾** (المعنى) وان تسكن فيما از يد من مثقال السلطان يصطنع منك جاما منسوب بالذهب يعنى ان اذنت وجودك في الله اصل لقلب صاف لطيف كالجام مشوي **﴿پس بر زهم نام و هم القاب شاه * باشد و هم صورتش اى وصل خواہ﴾** (المعنى) بعد يكون على ذلك جام الذهب أيضا اسم السلطان وأيضا القاب وأيضا صورته بالطالب الوصول يعنى تكون ماله كالسكة السلطان وقابلا وحزنا لها مـ دارم مثال ان جمعت اجزاء عقلك من الاشقياء والالتباس والتفرقة فتجد مرتبة اللياقة وتليق لضرب سكة عليك وان كنت فيما بالزيادة دار سكة السلطان وترقت وكنت از يد من مقدار مثال ذهب يصطنع سلطان الحاقية من وجودك جاما ذهبا وذلك جام وجودك الذى هو كالذهب الا حريجه محلا لشراب التوحيد ويثبت عليه أسماء والقاب وصورته أى صفاته وبتجلي عليك بالطالب الوصول فتظهر فيك آثار احكام الخاكين وخبر الناصرين وأحسن الخلقين وأرحم الراحمين لان الله خالق آدم على صورته أى صفاته مشوي **﴿تا كه معشوق بود هم نان و آب * هم چراغ و شاهد و نقل و شراب﴾** (المعنى) حتى يكون معشوقك خيرا و هو أيضا ضحايا ومحبو بلوق لا و شرابا أى نشاء مـ معك فى كل حال من الاحوال

الذ كورة فاذا وصات هذه المرتبة تكون على موجب الحديث الشريف مظهر آيات عند ربى
بطمى و يقينى فتخرج من المرتبة الجسمانية وتساو درى فى جميع أمورك وتكون له
عاشقاً و بعشقه تغذى وتشرب ويكون ذكرك له شرباً و تغذى به فلا تخفى نذاله و به الا الهية تراها
مجبلة مشوى ﴿ جميع كن خود را جماعت رحمت ﴾ تاوانم با تو كفتن آنچه هست ﴿
(المعنى) فاذا كان الحال كذا جميع نفسك من الافكار الفاسدة لان الجماعة رحمة حتى
أقدر على أن أقول لك ما كان من المعارف والاسرار فانك اذا لم تصل هذه المرتبة لا تكون محرمات
للاسرار الالهية ولا للعلوم الدنية فان منفرد العقل لا يصدق مخبره ولا بعينه مدقاه فيكون
بعدم التصديق له مشركاً كثيراً وهذا لا يصدق الكامات الحق على الخصوص الكامات
المتعاقبة بالتوحيد مشوى ﴿ زانكه كفتن از برای باور رست و جان شريك از باورى حق
بريست ﴾ (المعنى) لان القول لاجل الاعتقاد والتصديق فان العالم المتكامل بالعلم اذا لم يصدق
المخاطب يفرغ من الكلام وأما الروح التى تكون محلاً للشريك فبريئة من اعتقاد الكلام الحق
ومن تصديقه اى وجدانية الله تعالى فان الاحول اذا قلت له هذا شئ واحد فى حد ذاته وما عداه
لا شئ لا يصدق ولا جل هذا لا يخلو من رؤية الشئ اثنين ولا يفيد التكامل معه على الوحدة
المطابقة فعدم التكامل معه اولى من شئ ﴿ جاء قسمت كشته بر حشوفك ﴾ در میان شصت
سودام شريك ﴿ (المعنى) قسمة الروح واثنا عشر اصار على حشوفك أى وسطه معنى
ان الاشياء التى هى فى بطنه جميعها فى وسط ستين مشتهيات مشترك يعنى روح المشترك لا تصدق
لان تلك الروح فى الدنيا فى ألوف مشتهيات متفرقة فليس لها تصديق كلامى من شئ ﴿ بس
خوشى به دهد اورا ثبوت ﴾ بس جواب احقان آمد سكوت ﴿ (المعنى) فعلى هذا السكوت
يعطى تلك الروح ثبوتاً واحداً لنا فانه أنى جواب الاحق السكوت يعنى فى وسط وحشوف الفلك
الروح المنفصلة على أشياء وجدت فى وسط ألوف مشتهيات وجعلت متفرقة وتلك الروح لم تخرج
من التفرقة و بقيت بين اهواء مختلفة عدم الكلام معها به طمى باننا لان الكلام معها ايزيدها
تشويشاً وخفة وسفاهة فلزم معامتها بقولنا جواب الاحق السكوت مشوى ﴿ اين همى
داختم ولى همى تن ﴾ مى كشايدى مراد من دهن ﴿ (المعنى) أعلم هذا ولكن سكر البدن بلا
مرادى يفتح فى معنى أنصح بلا اختيار لزيادة ترحمى من شئ ﴿ آتخنان كز طمى واز خاى باز ﴾
ايردهان كرد به اخواى تو باز ﴿ (المعنى) كذا من العطسة والتناوب يفتح هذا الفهم من
غير ارادة تلك واختيارك كن المنفرد من فحوى كلامه الشريف ان قالاً اذا قال بام ولا ناقلتم ان
أهل التفرقة لا يسمعون كلام الحقيقة ومن حماقتهم لا يفهمونه وحقت بقولك جواب الاحق
السكوت لان السكوت يعطى الحق ثبوتاً ومع هذا لم تسكت فأجاب قائلاً نعم أعلم هذا لكن من
سكر البدن بشراب ارادة الله تعالى يفتح فى من غير ارادتي واختياري ويخرج منه كلمات فان

فأنت كيف يكون الكلام من غير اختيار بحجاب نعم تظهر من غير اختيار كالعطسة والتساوب
 يتفحيم ما القم ويظهر الصوت ولا اختيار أصحهما كذا نقل المعارف غير أهلها من هذا
 القيل وان أردت على هذا المفهوم دليلا فانه قد سنا الله بأسراره بقول ﴿در تفسير ابن حنبلت
 كه اني لا استغفر الله في كل يوم سبعين مرة﴾ هذا في تفسير هذا الحديث وهو اني لا استغفر
 الله في كل يوم سبعين مرة وفي رواية انه ليغان على قلبي وانى لا استغفر الله في كل يوم مائة مرة
 والغين حجاب رقيق اختلاف فيه العلماء قال بعضهم الغين هو التقيد بأحوال أمتة أو الارشاد
 اهم ولو كانت هذه الحالة من وجه عبادة السكن هي نوع حجاب تمنع القلب من التلذذ بالجمال
 الالهى وبهذا التلذذ طلب المغفرة من الله تعالى وأعداها ذنبا وإلهذا قالوا حسنات الابرار
 سيئات المقربين وبهذا ذاء الله حجة الحق في ذنبا وفرغ من الكلام على المعارف الالهية ولكن
 القضاء الالهى جـ ذنبه لا تكلم فتكلم بلا اختيار قال الله تعالى (انا فتحنا لك فتحا مبينا) قال
 نجم الدين بشير الى فتح باب قلبه الى حضرة رؤيته تجلى صفات جماله وجلاله وفتح ما انغلق على
 جميع القلوب وتفصيل شرائع الاسلام وغير ذلك من فتوحات قلبه (ليغفر لك الله ما تقدم من
 ذنبك) أى ليسترك بأفوار جلالة مائة قدم من ذنب وجودك من يد مخلق روحك وه وأقول
 شئ تعلقت به القدوة كما قال أول ما خاق الله روحى وفي رواية نورى (وما تأخر) من ذنب
 وجودك الى الابد وذنب الوجود والشركة في الوجود وغفره وسرته بنور الوحدة بخواتم
 الاثنية وإلهذا قال مشوى ﴿هجر بينا مبرز كفتن در نثار * توبه آرم وزمن
 هفتاد بار﴾ (المعنى) كالرسول صلى الله عليه وسلم من نثاره در العلوم والمعارف كان
 يستغفر الله وأنا استغفر الله سبعين مرة من قولى للعمى النصيحة وافشائى لهم الاسرار مشوى
 ﴿ايك آنه مستى شود توبه شكى * منسى است ابن مستى تن جامه كن﴾ (توبه شكى) وصف
 تركيبى بمعنى كاسر التوبة وكذا (جامه كن) بمعنى قانع اللباس (ومنسى) اسم فاعل من النسيان
 والوحدة فى معنى للوحدة (المعنى) امكن ذلك السكر يكون قانع التوبة وكاسرها وسكر هذا
 البدن منسى قانع الاسباب كأنه يقول أنا أنوب الى الله تعالى من نثاره واهل العلوم والمعارف
 كالرسول واسكن بالقضاء الالهى البدن لما كان سكرانا بإشراف الواردات الالهية كان كاسر
 التوبة عن التكلم ومنزى لانه الان سكر هذا البدن معطى النسيان وقانع اللباس التوبة وأسباب
 الاختراز من وجود العقل ولورجى العقل والقلب من نقل المعارف لكن القضاء الالهى
 والارادة الربانية تجعله حريصا على التكلم على الواردات الالهية بحيث تنسبه وتزيل عنه
 الاجتناب مشوى ﴿حكمت اظهار تاريخ دراز * مستى انداخت بردانى راز﴾
 (المعنى) حكمت اظهار التاريخ الطويل البعيد الخفى رعى على عالم السكر ليظهر منه
 أسرار عجيبة وأحوال غريبة ويظهر الخفى وبشهر بين الناس وبمكونه الى القيامة وأراد

بداني راز السكران شراب العشق الالهى وهو الحبيب الاكرم مشوى **ب**راز بهمان
 باجنين طبل وعلم **•** آب جوشان كشته از جف القلم **ب** (المعنى) السر الخفى بمنزل هذا الطبل
 والعلم ماء من منبع جف القلم سارنا بها **و** اراد به راز بهمان اسرار القضاء الالهى والعلوم
 الدنيوية **و** كنى بالطبل والعلم من الظهور **و** بجف القلم ان فراغ من الكتابة **و** بالقلم القلم
 الالهى الذى هو سبب نقوش الكائنات **و** بواسطة **ب** تخرى على اللوح المحفوظ الحروف
 العاليات **و** نقوش الكائنات فاستعارها على القبول **و** التشبيه لاهل التابعة والنبي صلى الله
 عليه وسلم **•** افاض ماء الاسرار الخفية **ف** وجوده الشريف فأعطت الطالبين نشا **و** انما
 ولا رواحهم حياة فوصلوا للسعادة الابدية كأنه يقول فى التاريخ الطويل البعيد **ب** حكمة
 الطهار الاسرار **و** بعد زمانه الى يوم القيام من الخفاء بالقاء السكر من النبي المحترم حتى ان
 سامعهم لا يقدرون على فهمها **و** تلك الاسرار طبل وعلم ظاهرة من الازل وهى التى كتبها
 القلم الالهى على اللوح المحفوظ فكانت ماء فائرة **و** جارية فى اودية قلوب العرفاء **و** بواسطة **ب**
 يحيى بها وينشأ الطلاب الى يوم القيام **و** يكمل نقصانهم مشوى **ب** رحمتى **ب** حذر وانه
 هو زمان **•** خفته ايداز درك آن اى مردمان **ب** (المعنى) الرحمة التى لاحد لها كل زمان جارية
 امكن يا رجال انتم من ادراكها غافلون **و** ناغفون لان فيضه تعالى كل زمان غير منقطع **هـ**
 الموجودات **و** امكن ادراك هذا الفيض لا ييسر الا بالرياضات **و** المجاهدات مشوى **ب** جامعة
 خفته خور از جوى آب **•** خفته اندر خواب جوى سراب **ب** (المعنى) **و** البة النائم تذبذب
 من ماء النمر ماء **•** اما النائم فى المنام طالب للسراب كالنائم على حافة النهر **•** البة تبتل من الماء
 وهو فى المنام من عطش **•** يظن السراب ماء فيهى اليه **ب** معنى ماء فيضه لا يتقطع أبدا **هـ** عباده
 على فخوى ان **•** لكم فى أيام دهركم نفعات الافعة عرضوا لها مشوى **ب** دود كانجاي بوى آب
 هست **•** زين تفكر راه را بر خویش بست **ب** (المعنى) **•** ذلك النائم يدعو الى واقعة فاقبالا
 لنفسه هناك راحة الماء **•** وأمله موجود **•** ومن هذا التفكر ذلك المسكين ربط على نفسه الطريق
 اى من هذا الفكر بعد عن ربه **ب** **•** وزانكه آنجا كفت زينجا دور شد **•** بر خيالى
 از حق **•** مهجور شد **ب** (المعنى) **•** لان ذلك الغافل قال الماء هناك **•** وبعد من محل هذا الماء
 وذلك النائم على الخيال سار **•** مهجور **•** راع الحق والحقيقة **•** وبعد اعنه **ب** معنى النائم بنوم الغفلة
 رأى فى واقعة ماء فذهب يدعو على أمله **•** وطلبه لبشر منه **•** وهذا الخيال ربط على نفسه باب
 الحقيقة **•** وطريقة اليقظة فلما لم يتيقظ **•** وظن خيال السراب ماء الحقيقة فعاد الشرب
• وربط على نفسه باب الحقيقة من مثل هذا التفكير الفاسد **•** والخيال الباطل **•** لانه قال فى مرتبة
 الخيال **•** واقعة ماء **•** فله فى مرتبة اليقظة رأى نفسه **•** بعدا **•** عن ماء الحقيقة (الحاصل)
 اعطشان فى الدنيا **•** يدعو على أمل الماء **•** فلما ان الخيالات المرئية له ماء حياة **•** فبتلى بها

فيسد على نفسه طريق الحقيقة لعدم رؤيته ماء الرحمة وفيض الحقيقة أقرب انفسه من حبل
الوريد مسمى **خوردور** يتأندوس خلفه مروان **رحمتي** آريد شان اى رهروان **مسمى** (المعنى)
وهم فى الامور والدينوية ناظر ون البعيد ومراعون لانفسهم فى الاوامر والدينوية وهم بزيادة
الغفلة تأتمون بالروح عن الامور الاخرية قال الله تعالى يعلمون ظاهرا من الحياة الدنيا وهم
عن الآخرة هم غافلون اى رهروان بمعنى يا االكين طريق الحقيقة ومالكين الارشاد واهرار
الطريقة من اهل الله ارحوا وازجوا على القاطنين بنوم الغفلة واوقامهم لمرتبة اليقظة حتى
يشربوا ماء الحياة الحقيقية التى هى اقرب لهم من حبل الوريد وينجوا من الخيال مشوى
مسمى من نديم تشكى خواب آرد **مسمى** خواب آرد تشكى بنى خرد **مسمى** (المعنى) انا ما رايت عطشا
ياقنى بالنوم بل عطش عديم العقل ياقى بالنوم فان الواصل لعقل المعاد لا غفلة فى طلبه ولكن
اهل الدنيا ليسوا فى طلبهم على بصيرة واهذا قالوا شعر **مسمى** عجباً للمحب كيف ينام **مسمى** كل نوم
على المحب حرام **مسمى** فان العطش يحرق النوم فان قلت ان العطشان فى المازة اذا انقطع أمه له
من الماء مع شدة حرصه نام فتجرب الحرس على الماء ياقى بالنوم لاهل الدنيا وياقى باليقظة
لاهل العقبة يشربوا من ماء الحقيقة فتحياتوهم فالواصل لعقل المعاد لا يكون فى طلبه نوم
الغفلة واما اهل الدنيا ليسوا فى طلبهم على بصيرة واهذا لم يخجلوا من نوم الغفلة والمقصود عقل
المعاد مسمى **مسمى** خرد خرد آست كواز حق چريد **مسمى** فى خرد اواز عطارد آوريد **مسمى** (المعنى)
نفس العقل هو الذى انتفع وتغذى من الحق بوصوله لطاعته وايس بعقل ذلك العقل الذى
أتى به نجم عطارد فالاول عقل المعاد والثانى عقل المعاش والاول مستفيد من الحق والثانى
مستفيد من نجم عطارد ولا مدخل له فى الروحانية فان الحكماء قالوا الطفل الى اربعة أعوام
فى تصرف القمر واهذا كانت الرطوبة غالبية على مزاجه وبعد اربعة أعوام ينصرف فيه
عطارد فيتصرف عقله ويراد فى كل آن فيشرع فى طاب العلوم والمعارف فاذا حصل علمها وعلم
مبدأه ومعاده وسلك على موجب اوامر الانبياء والاولياء وبلغ رتبة عقل المعاد استغاد
واسم فاض من الحق وعلم ان الدنيا خيال والآخرة حقيقة وان تقاعد بالعقل الجزئى الذى
اعطاه اياه عطارد بقى فى الجسمانية بلا ادراك لا علم له من المعاد واهذا قال **مسمى** در بيان آنكه
عقل جزئى نابك وپيش نبيند در باقى مقلد انبياء واولياء است **مسمى** هذا فى بيان ان ذلك العقل الجزئى
وهو عقل المعاش لا يرى الا الى القبر ولا يرى ازيد منه بمعنى العقل الجزئى اطلاع دنيوى ايس
اخرويا وفى باقى احوال الآخرة هو مقلد الانبياء والاولياء لانه لا شعوره من احوال الآخرة
الغيبية وفى أى مرتبة كان من العلم الظاهر لا يتجاوزها ولا يدرك الاحوال الاخرية ولا
الاسرار الغيبية مسمى **مسمى** پيش بينى ابن خردنا كور بود **مسمى** وآن صاحب دل بشنخ سور بود **مسمى**
(المعنى) هذا العقل وهو عقل المعاش لا يدر رؤيته ونظره للامور البعيدة واهتمامه بالامور

الدينونة ومعرفة الحقائق الى القبر ولا تقى صاحب القلب وعقله المعادى ينتهي الى نفخ الصور فان صاحب عقل المعاش رؤيته الاحوال لا تتجاوز القبر بخلاف صاحب عقل المعاد فان رؤيته الاحوال الآخرة ابد الآباد فيخرج بها الناس عن الحشر والنشر والعذاب والنعيم مشاهدة كمثل عليه الا حاديت النبوية ومناقب الاولياء فعلايت يا عسى ان يترك عقل المعاش وقبول عقل المعاد مشوي **في** اين خرد از كور و خاكى نكند **و** و اين قدم عرصه بحساب نبرد **في** (المعنى) وهذا العقل الجزئى لا يتجاوز القبر والتراب وهذا القدم الجسماني لا يذهب لعرصة الحساب فان الله في الجسماني لا يكون وسيلة الى الوصول للعالم الالهي وصاحبه لا يثبت قدمه ولا يطأ عالم الحساب فان ثابت القدم في الاحوال الدنيوية ليس له كل وقت نصيب من الاحوال الآخرة **في** **في** زين قدم وين عقل رو بيزارشو **و** چشم غيبي جوى و بر خوردار شو **في** (المعنى) فاذا كان الامر كذلك طالب لوصول الالهي سر من هذا القدم الجسماني ومن هذا العقل الجزئى وكن نافرا فان القدم الجسماني لا يضع في عالم الغيب رجلا وهذا العقل الجزئى لا يدرك عالم المعنى فاطلب العين المتسوبة لعالم الغيب وهي البصيرة وكن متفهما من عالم الغيب أى تأطر الغيب أى لاحواله ومشاهد الرتبة **في** **في** هجر موسى نورى بايد ز جيب **و** مخفزة استادوشا كه كتاب **في** (المعنى) كسيد ناموسى متى يحدد النور من جيبه الذى هو مخفزة الاسنة اذ و تعلم السكيب بمعنى الذى هو لم يكمل بالعلم انظاهرا لا يمكن له التمتع بالنور الا الهسى كسيد ناموسى حين قال له ربه (يا موسى اقبل ولا تخف انك من الآمنين اسلك) ادخل (يدك) اليمنى بمعنى السكيب (في جيبك) و هو طوق التمهيص واخرجهما (تخرج) خلاف ما كان عليه من الادمية (يضاعف من غرسو) أى برص فادخلها واخرجها انضى كشمع الشمس تغشى البهر انتهى جلالتين فيها هذا الما ان سيد ناموسى ادخل يده في جيب وجوده وجد النور في قلبه فأخرجته فكان منبع الانوار كذا الذى جددت أوصافه الانسانية من برودة الطبيعة لا تسخن الابتسار الجذبة فاذا أتى موسى القلب الى رتبة التوحيد تودى من سر شجرة الانسانية أن يا موسى انى أما الله عز العالمين انى كل منسكا غير الله فلما شاهد انه ما اتخذ الاتسكا من دون الله ولى عنه ولم يرجع الى اتخاذ منسكا راجعا الى الله تعالى بكايته تودى بعد التولى والرجوع يا موسى القلب اقبل ولا تخف من مكائد الخائنين واسلك يدك عن التهرق في السكرتين وقطع العلائق عنهما تخرج نفة عن ثوث الطمع **في** **في** زين نظريون عقل نايد جز دوار **و** بس نظر بكنار و **في** **في** زين انتظار **في** (دوار) بضم الدال المهملة مرض بسببه يحصل في الرأس دوران حتى لا بد من على انوقوف على رجليه (المعنى) ومن هذا النظر ومن هذا العقل الجزئى لا يأتى لك الادوران ودوران الرأس لان القلب بالظاهر مترك الحقائق مانع للوصول الى الروحانية فاذا علمت هذا فترك النظر الظاهري واترك عقل المعاش

واختار لا انتظار والفرج ودفع الحرج لانه ورد افضل العبادات انتظارا لفرج فاذا أتى الفرج
دفع الحرج مـى **﴿﴾** از سخن كوي مجو بیدارتفاع مستظرا به ز كفتن استماع **﴿﴾** (المعنى)
من التسكام بالوعظ والنصائح لا تطلبوا بسلاك الآخرة العزّة والارتفاع لانه لا يحصل للسالك
من التصع والتعالم ترق فالتسالك المتظـر ولا فيض الالهى الاستماع له أحسن من التسكام
بنصيحة الغير مشوى **﴿﴾** منصب تعالم نوع ثم ونست * هر خبالی شـم وقي دورره بنست **﴿﴾**
(المعنى) لان منصب التعالم نوع ثم ومشفـل على لذة التمدح والترفع وكل خيال منشوب للشهوة
في طريق السلوك الى الله فهو من روى الطبراني عن شاذان بن أوس قال النبي صلى الله عليه وسلم
الشموة الخفية والرياء شرك كذا في الجامع الصغير فاذا لم يكن التعالم خلاصا الوجه الله تعالى
بل منشوب بحفظ النفس ولو كان من نوع العبادات كما أنه أشرك حفظ نفسه بعبادة الله تعالى فلا
يليق لأحد التعالم الا بعد الصفية وقبـاه الاستماع خـبره مـى **﴿﴾** كـر بفضلش ره بردى هر
فضول * كـى فرستادى خدا چندین رسول **﴿﴾** (المعنى) ولو اذهب كل فضولى لاسرار وفضل
الله تعالى طريقه وفى نهضة بدل ربهى بنفع الباء الفارسية وسكون الباء بمعنى اثرا بكسر
الهمزة متى يرسل الله تعالى للخلائق رسـلا كثيرة يعنى لو اذهب كل فاضل بعقله الجزئى اثرا
لفضل الله وفـضـه وعطائه ووجد طريقا للوصول الى الله تعالى بواسطة عقله وفـضـه وأرسل
الناس الى الله تعالى متى يرسل الله تعالى هذا المقدار من الرسل ولا يبقى للناس احتياج الى
الرسل لان العقل الجزئى لا فائدة له فى الدلالة على الله تعالى مـى **﴿﴾** عقل جزئى هم چو برقت
ودرخش * در درختى كـتوان شد سوى و خش **﴿﴾** (المعنى) والعقل الجزئى كالبرق
واللعان لا نفع فيه لان زواله سريع وهو ضعيف وفى اللعة متى يقدر الانسان أن يذهب جانب
وخش وهى بالدة بجانب بلج وأرادهم بآلة الحقيقة كأنه يقول ولو كان للعقل الجزئى
والعلم الظاهرى لعان امكانه كالبرق ضعيف وزواله سريع والانسان فى اللعة متى
يقدر على الذهاب بالدة حقيقة ومفاهـه الاصلى وهو العالم الالهى فعلى السالك أن لا يفتـر
بالعقل الجزئى والعلم الظاهرى حتى لا يجبر بسبب غروره مشوى **﴿﴾** نیست نور برق
هر رهبرى * بـسكه امرست ابر را كـمى كرى **﴿﴾** (المعنى) ليس نور البرق لاجل الدلالة
بسـل من الجانب الالهى أو من موكل السحاب للسحاب أمر قائله بالـش يعنى انترفعـلم أن
ظهور البرق لا يكون الا ظهـور المطر وعلامة دالة عليه كذا برق العقل الجزئى لا يكون
الا بكـاشـعاب الطبيعة وأمرها بالامطار حتى يزول عـباب الطبيعة وتطلع شمس عقل المعاد
وبنورها ينجو الانسان من ظلمات الغفلة والجهل ويجحد الجانب وحـنه الاصلى طريقا مشوى
﴿﴾ برق عقل مـبراى كـبه است * تا بکـرید نیستی در شوق هست **﴿﴾** (المعنى) كذا برق وضياء
عقولنا لاجل البكاء حتى يبكى الفانى من شوق الباقي مشوى **﴿﴾** عقل كودك كفت برکاب تن *

ليكن تتواند بخود آموختن (المعنى) عقل الطفل قال له طف على الكتاب وان كان بالعقل
 الجزئى نفسه لا يقدر أحد على التعلم وقوله تن فى الشطر الاول ايس هو معنى الجسم بل من تقيدين
 امر حافى وتقيدين بمعنى قتل الحبل وتسمية الغزل والطواف بالثنى وهناك معنى طف على
 الكتاب وحصل العلم من معلم ولو كان فى عقل الطفل هذا المقدار من القابلية لكان بعقله
 لا يقدر على التعلم بلا معلم متوى (عقل رنجور وآردش سوى طبيب * ليلتيه ودر دراعش
 مصيب (المعنى) كذا عقل المريض مثل العقل الجزئى وعقل الطفل لا يتعقل النافع له
 ويذهب به جانب الطبيب لاجل المعالجة لكان المريض ايس عقله مصيب العلاج والدواء
 فبالضرورة يكون محتاج الطبيب ولو كان فى عقله هذا الالاسمعداد لكان لا يصيب دواء
 مرضه (الحاصل) العقل الجزئى فى حد ذاته مستعد لتعلم علم عقل الكل وان كان نفسه متدبره
 لا يصل اليه ولا يقدر بذاته على معالجة امراض القلوب بل هو محتاج الى عقل الكل على كل
 حال ولو كان مصيبا فى أكثر امور الدنيا لكان لا خبر له من الشريعة بأحوال الانبياء ولا من
 الطريقة بأحوال الاولياء متوى (الشياطين سوى كردون حى شند * كوش برامرار بالامى
 زدند (المعنى) هذه الشياطين قبل ولادة الرسول صلى الله عليه وسلم عرجوا الى جانب السماء
 وضربوا الذئاعلى اسرار عالم المسكوت أى اسمعوا من الملائكة بعض الاسرار مى (عوى ربودند
 اندكى زان رازها * تاشهب مى راندشان زود از سما (المعنى) وثقت الشياطين اخذوا قلبا من
 تلك الاسرار حتى ان الشهب فى الحال رمتهم من السماء قال تعالى فى سورة الصافات (انازينا
 السماء الدنيا برزق السكواكب) أى بضوئها أو مزارا لاضافة للبيان (وحفظا) منصوب بفعل
 مقترأى حفظناها بالشهب (من كل) متعلق بالمقدر (شيطان وارد) مات خارج عن الطاعة
 (لا يسمعون الى الملائكة) الملائكة فى السماء وعنى السماع بالي لتضمنه معنى الاسماء
 وفى قراءة بتشديد الميم والسبب اصله يسمعون أدغمت التاء فى السين (ويقتفون) أى
 الشياطين بالشهب (من كل جانب) من آفاق السماء (دحورا) مصدر دحره أى طرده وابعده
 وهو مفعول له (ولهم) فى الآخرة (عذاب واصب) دائم (الامن خطب الخطفة) مصدرأى
 المرة والاستثناء من ضمير يسمعون أى لا يسمع أى الشيطان الذى سمع الكلمة من الملائكة
 فأخذها بسرعة (فأتبعه شهاب ثاقب) كوكب مضى ميتة به أو بحرقه أو بجذبه انتهى جلالاته
 وقال نجم الدين فى الانفسى يشير الى ان الرأس بالنسبة الى البدن كالسماء فزينة
 السكواكب الخواص وأيضاً زينة السماء الدنيا بالنجوم وزين قلوب أوليائه بنجوم المعارف
 والاحوال وكما حفظ السموات بأن جعل النجوم للشياطين رجوما كذا زينة القلوب بأنوار
 التوحيد فاذا قربت شهاب الشياطين رجومهم بنجوم معارفهم وحفظا من شياطين الانس
 لا يسمعون الى الملائكة على وهم أرباب الحقائق ويقتفون يرون من جانب الانفاس الطاهرة

لثلاثا في اليوم شيئا من وساءه وانذروا فاداهم مبصرون انتهى كما يقول الشياطين لما
 أخذوا العلم بلا واسطة باستراقهم السمع الى العالم الا لهي على افه وطردهم قائين اهم هي
 كرو ويدا فجاء رسول آمدست * هرجه هي خونه يدز وايدست * (المعنى) ذهبوا
 جانب الارض فان الله تعالى ارسل رسولا ان اردتم استعبدوا منه فانه لا قدرة لكم على اخذ العلم
 الا لهي بلا واسطة فنزل الله تعالى اصحاب العقل الجزئي منزلة الشياطين مشوي * كرهى
 جوييد درقي بها * ادخلوا الايات من ابوابكم * (المعنى) ان اردتم الدار التي لا نظير له ادخلوا
 الايات من ابوابكم اي معنى كل امر اذ تريدون الوصول اليه ثم كما واسيه الذي هو وسيلة خضوله
 مشوي * محي زن آف - لقة در ورياب بست * اوسوى بام السكان رانست * (المعنى)
 فبازمره الشياطين قولوا اطالب الاسرار الالهية منكم اخرب حلقة ذلك الباب وقف في ذلك
 الباب ليس لكم طريق جانب باب سطح القلعة يعني بازمره الشياطين قفوا في باب علوم الرسول
 وحر كوا حلقته لانه لا سبيل لكم ابواب تلك علوم الغيب ولا تقدر ووعلى الاطلاع عليها على
 ان ايست امر حاضر من بيست وتكون ماضيا قال الله تعالى ان الذين ينادون لمن وراء
 الحجرات اكثرهم لايهفلون ولو انهم صبروا حتى تخرج اليهم لكان خيرا لهم مشوي * نيت
 حاجت تان بدین راه دراز * خاكى راداده ايم امرار راز * (المعنى) وانشياطين لا حاجة
 لكم في هذا الطريق الطويل ولا احتياج لجيشكم الى المعسكر هنا اعطينا اسرار السر الى
 منسوب لاتراب يعنى لا احتياج اصحابكم ان طلبتم اسرار السر الى السفر لا اخذ العلم فانتا
 اعطيناه الى خايقة منسوب الى التراب فراجعوه واعلموا منه وتوبوا من استراق السمع مشوي
 * پيش او آيد اكر خائن نه ايد * نيشكر كرديد از وركجه نيد * (المعنى) وان لم تكونوا
 خائنين جبوا لحضوره تكونوا قصب السكر من الخماكي وهوالذوب الى التراب ولو كنتم
 الآن قصبيا خالبا من السكر كما يقول بازمره الشياطين وباصحاب العقول الجزئية ان لم
 تكونوا خائنين تعالوا الى حضور خايقة الله المنسوب الى التراب وادعوا لثوابه كعلومه ومعارفه
 الالهية كقصب السكر المملوء بالحلاوة ولو كنتم الآن قصبيا خالبا من السكر المعنوي وهذا
 خطاب من اسان الملائكة أو من اسان الشهاب الثاقب للشياطين واصحاب العقول الجزئية
 ليصلوا المرتبة الملكية مشوي * سيزروياندر خاكت آن دابل * نيت كم از سم اسب
 جبرئيل * (المعنى) وذلك الدابل يثبت من تراب وجودك خضرا لان ذلك الدابل ليس هو
 ادى من طفره من جبرئيل مشوي * بزه كرى تازه كرى در نوى * كوتو خاك اسب جبرئيل
 شوي * (المعنى) تكون في التجدد والظراوة اخضر وطر بان كنت تراب حافر القبر من
 النسوة جبرئيل فيا صاحب العقل الجزئي النبي اوارنه بدلائله يثبت في تراب بدنك خضر
 الايمان والاسلام فيكون قلبك منبت الاسرار الالهية لان ترينه ليست انقص من طفره رجل

فرس جبرائيل فان فرسه المسماة فرس الحياة أيضا وضعت رجلها تحت خضر ذلك المكان فاذا كانت هذه الحاصية في رجل فرس روح القدس فكيف لا تكون في أحجاب روح القدس من الانبياء والاولياء فان تابعهم نجوت من الجحيمانية والفسانية ووصلت الى الملكية والروحانية مشوي * سبعة جوارحش كثر اسامى * كردد ركوا الهناشد كوهري (المعنى) الخضر التي تعطي الروح حياة أخذها السامري من تحت رجل فرس جبريل وجعلها في جوف العجل الذي اصطنعه من الذهب حتى ذاك العجل صار جوهرا وحصل له اعتبار أى من تلك الخضره صار ذار روح وصاحب خوار و صوت وهو فتنة العدو قال الله تعالى في سورة طه (قال فما خطبك) شأنك الداعي الى ما صنعت (ياسامري) قال بصرت بما لم يصروا به) بالياء والتاء أى علمت ما لم يعلموه (فتبخت فبضه من) تراب (أثر) حافر فرس (الرسول) جبريل (فتبختها) ألقيتها في صورة العجل المصاغ (وكذلك سوات) زينت (لى نفسى) انتهى جلالة بن قال نجم الدين يشير بهذا الى ان الكرامة لاهل الكرامة كرامة ولاهل الغرامة فتنة واستدراج والفرق بين الغريقتين ان أهل الكرامة بصرفونهم سالى الحق والحقيقة وأهل الغرامة يصرفونهم سالى الباطل والطبيعة كما ان الله تعالى انطق السامري بنيتة الباطلة الفاسدة بقوله وكذلك سوات لى نفسى أى له شقاوى ومحنة انتهى والغرام العذاب قال أبو عبيدة أى هلا كاولا ما هم - قال ومنه رجل مغرم بالحلب من حب النساء ومنه رجل مغرم من الغرم والدين والغرام الولوع مشوي * جازان كرفت وبانك زدران سبزه او آت نخلتان بانكى كه شد فتنة عدو (المعنى) وذلك العجل من تلك الخضره مسك روحا وصوت لما حكى لآريته بقوله (فأخرجهم عجلا) صاغهم من الحلى (جسدا) لحسا ودما (له خوار) أى صوت يسمع أى انقلب كذلك بسبب التراب الذى أثره الحياة فيما يوضع فيه ووضع بعد صوغه في ذه واهذا قال في الشطر الثاني كذا صوت صار له وقتنة يعنى لطائفة الذين لا يحبون ولا يعترفون موسى مشوي * كرامين آييد سوى أهل راز * وار هيد از سر كاه مانه باز (المعنى) وباطل الذين الوصال الا لهسى ان اتيتم أميتين جانب أهل السرأى اتيتم لزمرة أهل الله بالصدق والخلوص وأخذ العهد عليهم والدخول تحت ارادتهم نجوتهم من مركله كالبازى وسركاه شئ يوضع على رأس البازى كالة للسهوة يغطي عينيه وأذنيه استعاره للعجاب الظلماني والحد الانساني مى * سر كله كه چشم بند وكوش بند * كه از و باز ست مسكين ونژند (المعنى) وذالك مركله كلاه رباط للعينين والاذنين أى مانع نظر العينين واستماع الاذنين البازى مسكين وبلا ندبير من ذالك سر كله كأنه يقول يا أصحاب العقول الجزئية ان تأتوا جانب أهل السراميين وتخدموهم بالخيانة البازى كالنجار من سر كله أنتم أيضا تنجون أرواحكم من حجاب البدن وغشاوة ذالك السركاه المعنوى الذى يمنع عين روحكم من الرؤية وسمع باطنكم من السماع لان باز الروح من

سرکاه المعنوی مسکن و عاجز لاند بیره علی ان نثر مذکور الی ان و فتح الزای الفارسیة التي تقرأ
 جميعا معنی العاجز مشوی ﴿٢٠﴾ زان کله مرچشم باز انرا دست * که همه میباش سوی جنس
 خودست ﴿٢١﴾ (المعنی) ومن ذلک الکلام لایون البواری سد و حجاب او میون البواری
 بالکلام سد و دلان جمیع مبل البواری بجانب جنسها مشوی ﴿٢٢﴾ چون پدید از جنس باشد
 کشت یار * برکشاید چشم او را باز دار ﴿٢٣﴾ (المعنی) لما ان البواری انقطع عن جنسه صار مع
 السلطان مؤثرا یفتح ماسک البواری عینه و یرفع عن رأسه کلامه فان بواری الطریقة لما
 یكون علی عینهم الباطنة بسبب میاهم لجسمهم سد و حجاب لیا نفوا أساطین الحقیقة و یقطعوا
 عن مألوفهم * فاذا انقطعوا انفوا الأساطین وفتحوا أعینهم بسبب آفتهم * هم لهم یعنی بواری
 الطبیعة من السلاک بسبب میاهم للطبیعة یتكون علی بصیرتهم حجب و موانع تمنعهم عن الالفه
 بجنسهم فاذا طاروا عن جنسهم و مألوفهم من الدنیا و انقطعوا صا حبا و السلطان الحقیقة و انساوا
 بحیثه فآزال عنهم الحجب کما یزید * علم البواری من رأس البواری القالبه و تم یرسله لایصد فی صید
 من الدنیا ما یلزمه لآخرته ثم یرجع و یجلس علی ید المعلم مشوی ﴿٢٤﴾ راند دیوان را حق از مرصاد
 خویش * عقل جزو ویراز استبداد خویش ﴿٢٥﴾ (المعنی) اذهب و طرد الله تعالی الشیاطین من
 مرصادهم و اذهب الله العقل الجزئی من استقلاله قائلا می ﴿٢٦﴾ که سری کم کن نه نومستبد
 * بلکه شا کرد دلی و مستعد ﴿٢٧﴾ (المعنی) لا تفعل ریاسة لانک است بامور دنیاک * مستقلا بل
 أنت متعلم من أهل القلوب و مستعد لتعلم منهم یعنی غی الله تعالی الشیاطین عن استراق
 السمع من الملائكة و غی الله العقل الجزئیة عن الاستقلال فی الامور الدنیة و الاحوال
 الاخریة قائلا لا تفعل ریاسة لانک است مستقلا فی هذا الخصوص ال قابل لتعلم من أهل
 القلوب و مستعد فان الملائکة ترک ریاسة و اتباع لوارث الکامل لیصل الی الله و یحقق
 بأهل القلوب مشوی ﴿٢٨﴾ زور بدل رو که توجز و دلی * هین که بنده بادشاه عادلی ﴿٢٩﴾ (زو) مخفف
 ز و د معناه الاسراع (المعنی) اذهب علی الفور عند أهل القلوب لانک أنت جزء القلوب
 و نية ط و لا تفعل فان عبد سلطان عادل لا نظیره عبودیتة سلطنة علی فحوی من یعمل مثقال
 ذرة خیر ایره و من یعمل مثقال ذرة شر ایره می ﴿٣٠﴾ بنزد کئی او به از سلطانیست * که انا خیر دم
 شیطان است ﴿٣١﴾ (المعنی) فعبودیتة تعالی احسن و اطف من سلطنة الدنیا لان عبادته باقیة
 و الدنیا فانیة لان قول انا خیر نفس شیطان فاترك الانانیة واعزم علی العبودیتة فان مظهر الکبر
 شیطان مردود می ﴿٣٢﴾ فرقی بین و برکزین نوای حبیس * بنزد کئی آدم از کبر بلیس ﴿٣٣﴾ (المعنی)
 فیما حجب و من زید ان الطبیعة انظر الفرق و مبین کبر بلیس و بین عبودیتة آدم علیه السلام فان
 ابلیس قال انا خیر منه و مال الی ریاسة و الاستقلال فطردوه و آدم قال ان لم تغفر لنا و ترحمنا
 لنسکون من الخاسرین و ترک الکبر و الخوة فقبل فیها هذا ترک الکبر و تذال ليعزلک الله می

﴿كفت آنكه هست خورشيد رها و * حرف طوبى هر كه ذلت نفسه﴾ (المعنى) وذلك الذى
 هو شمس طريق الله تعالى قال حرف طوبى أى كلمة طوبى لكل من ذلت نفسه على قوى
 الحديث الثمر بف وهو طوبى لمن ذلت نفسه مى * سابعة طوبى بين وخوش بحسب * سرينه
 در سابعى * سر كس بحسب ﴿﴾ (المعنى) فبما صاحب العقل الخرق انظر اطل طوبى ونم فى قناها
 فرح اوضع رأسا على ذلك اطل ونم بلا خوف كأنه يقول سلطان الرسل شمس الطريق الا ايسى
 وكل من ذل نفسه قال فى حقه طوبى لمن ذلت نفسه فاذا كانت طوبى للذليل النفس فكان كشجرة
 طوبى فشاهد اطل حمايته وهدايته واذهب اقربه واسـ ترخ فحت ارشاده وضع رأسا فى ظله
 لتنجون التكبر مشوى ﴿﴾ اطل ذلت نفسه خوش مضجعت * * * من بعد آن صفارا
 مضجعت ﴿﴾ (المضجع) المكان الذى يضمج فيه (والهـ جمع) المكان الذى ينام فيه (المعنى)
 ظل الكامل الذى هو مظهر حديث ذلت نفسه مضجع حسن والمستعد لذلك الصفاهـ جمع
 لطيف مشوى ﴿﴾ كرازين سايه روى سوي منى * زود طاغى كردى وره كم كى ﴿﴾ (المعنى)
 وان اعرضت عن هذا اطل وذهبت لجانب ~~السكر~~ والاثانية حال اذهبت من الحالة الاولى
 وكنت طاغيا وضللت الطريق انلزم أن لا تترك ظل حمايته وهدايته ولا تذهب على مقتضى
 عقلك وفكرك بل تتبعه فى كل حال وتعمل بما أشار واهذا قال ﴿﴾ در بيان آيها الذين آمنوا
 لا تقدموا بين يدي الله ورسوله (رباعى) چون نبى نيسى زامت باش * چرنگه سلطان نه رعيت
 باش * سر رو خامشان وخامش باش * از خودى رأى وز حتى متراش ﴿﴾ هذا فى بيان قوله
 تعالى فى أول سورة الحجرات يا أيها الذين آمنوا لا تقدموا بين يدي الله ورسوله قال فى الجـ لـ اـ بـ
 من قدم بمعنى تقدم أى لا تقدموا بقول أو فعل بين يدي الله ورسوله المبلغ عنه أى بغير اذنها
 قال نجم الدين أى اعملوا بالشرع لا بالطبع فى طلب الحق وكونوا اصحاب الاقتداء والاتباع
 لأرباب الابتداء والابتداء انتهى قال البيضاوى حذف المفعول أى لا تقدموا امرا ايذهب
 الوهم الى كل ما يمكن واهذا قال يا سائل لما انك لم تسكن نبيا كن أمة ولما انك لم تسكن ساطانا
 كن رعية ولا تفخا وزحودك وكن ذاهبا وراء السالكين وكن ساكنا ولا تسكن فضوليا
 ومن فضولك لا تفختر رأيا ولا زحمة أى لا تفختر فمكرا ولا تقبض الفسك الذى أحدثته ثـ لا
 تسحب زحمة ومثقة لان الفسك المحدث فى طريق الوصول الى الله تعالى من قبيل تعذيب
 الحيوان بلا فائدة مشوى ﴿﴾ سر رو خواوش باش از انقياد * زير ظل امر شيخ واوستاد ﴿﴾
 (المعنى) اذهب خلف السالكين ومن الانقياد والاطاعة كن تحت ظل امر الشيخ والاستاذ
 ولا تقابله أبدا مشوى ﴿﴾ وره كرجهـ من بعد وقابل * مسخ كردى نور لاف كالى ﴿﴾ (المعنى)
 والا انت تسكون مسوخا من تقول الكمال غـ بر قابل ولو كنت فى الحقيقة من بعد واقابل فعلى
 السالك التمام الشيخ استاذ كامل يتبعه فى كل حال ويسكن تحت ظله بكل الانقياد ويجذر

كل الخلد من معارضته ومجادلته وان لم يكن كذا ولو كان قابلا لم يسخ من ادعاء الكمال وبزول
استعداده وقابليته مشوى * هم زاستعداد واما في اكر * سر كشي زاستعداد واز باخير *
(المعنى) وبما لا يتبقى خلف من الاستعداد والقابلية ان صحبت رأيا من استاذ
الاسرار الخبير مشوى * صبر كن در موزه دوزي توهنوز * وريوي بي صبر كردي باره دوزي *
(موزه دوزي) يضم الميم وفتح الزى المججمة والياء في آخره للمصدرية معناه الكمال في صناعة
الخلف (وباره دوزي) الصنعة النافعة (تو) يضم التاء المثناة الفوقية أداة الخطاب (هوز) بفتح
الهاء معناه الآن (ور) مخفف من واكر معناه وان (بوي) مخفف من بودي (المعنى) فبما هذا
الآن اصبر أنت على صناعة الخلف لتكمل في الصناعة وان لم تصبر عما تكون نافعا في الصناعة
وتبقى منعلا ومرفعا مشوى * كهته دوزان كويدي شانه صبر وحلم * جمله نودوزان شدندي
هم بعلم * (المعنى) ولو كان للرفعين بكسر الفاء للشيء البالي صبر وحلم على جفاء الاستاذ
لتحصل الصناعة لكان جاتهم أيضا بعلم والكمال مخيطين الجديدهم هذا ان الناقصين في العلم
والثريمة فهو في الطريقة كالمرفق للشيء البالي حقير والذي يصبر على جفاء الاستاذ فهو كخيط
الشيء الجديد ينتهي في معرفة الطريقة ويصل الى الله تعالى مي * بس بكوشي وبآخراز كلال
* هم تو كويي خویش كالعقل عقال * (المعنى) بعد تسعي على مراد العقل الجزئي وفي آخر
الامر أيضا أنت من الكلال والملال تقول العقل الجزئي عقال يمنع الانسان عن النفع
الاخروي ويحمله على النفع الدنيوي بظن انه نفعه لكان آخر الامر يعلم عدم نفعه فيتأسف
ويندم ولا ينفعه الندم مشوى * همچو آن مرد مفلس روزمرگ * عقل را می دید برسی بال
وبرگ * (المعنى) كالرجل الحكماء المفلس يوم الموت رأى عقلا الجزئي زائدا عدم القدرة
والشرف والنفع والاعتبار مي * بوی غرض می کرد آن دم اعتراف * كز دكاوت را ندیم اسب
از كزاف * (المعنى) وفي ذلك الوقت اعترف بلا غرض قائلا من الذي كارة اذهبته الفرس
في جهة الكزاف وهو الشيء الذي لا نفع فيه فبما صاحب العقل الجزئي الساعي الآن على
مقتضاه آخر الامر ترى عدم نفعه وتقول العقل عقال المره فانت كالغلس في حين الغررة
نرى العقل الجزئي زائدا عدم النفع ونعلم ان فرس العقل الجزئي لا يكون سببا النجاة ولا يمكن
الهرب منهم الى الحقيقة فتقول يا حبيب من جهة الجذاف معرب الكذاف اذهبته فرس
عقل الجزئي في ميدان القيل والقال مشوى * افزوری سرکشیدیم از رجال * آشنا
کردیم در بحر خیال * (المعنى) ومن هذا الغرور سجننا من الرجال رأينا وفي بحر الخيال
فعلنا سباحة أي لم نتبع أولياء الله واستغرقتنا في الخيالات التي لا نفع فيها وهذا من اسان
الافلسف ثم قال سيدنا ومولانا مشوى * آشنا هیجست اندر بحر روح * نیست اینجا چاره جز
کشتی نوح * (المعنى) في بحر الروح السباحة لا فائدة فيها الا في هذا البحر لا فائدة في الفكر

والخيال بل هتافائدة في العمل والله في بخلاف بحر الخيال ولا علاج في بحر الروح الاسفينة
سيدنا نوح فانما السبب للخبا من الفرق العنوي والهلالة الخفي وبيان سفينه بحر الروح
قال مشوي **﴿**ابتحنين فرود آن شاء رسول **﴾** كدمتم كشتي درين درياي كل **﴿** (المعنى) كذا
قال سلطان الرسول صلى الله عليه وسلم اني سفينه في بحر الكل مشبرا لقوله عليه السلام مثل
سنتي كذل سفينه نوح من تمسك بهم انجا ومن تخلف عنهم غرق **﴿** يا كسي كودر بصيرنهای
من **﴾** شد خليفه راستي بر جای من **﴿** (المعنى) او ذاك الذي علي بصائر و كان خليفه
من تميماء على مكفي أي قائم فامی في ارشاد واملاح الناس فهو أيضا في بحر الكل سفينه
و يشهد على هذا المعنى قوله تعالى (قل اللهم هدا سبيلي) وقسمه سابقه (ادعوا لي دين) الله
على بصيرة) حجة واضحة (أنا ومن اتبعني) آمن بي عطف على انا المبتدأ المخبر عنه بما قبله انتهى
جلالين و يؤيد هذه الايات أيضا قوله عليه السلام مثلي ومثلي علماء أي كسفينه نوح من
تمسك بهم انجا ومن تخلف عنهم غرق مشوي **﴿** كشتي نوح هم در دريا كذا **﴾** وند كردانی
ز كشتي ای فنا **﴿** (المعنى) نحن جميعا كسفينه نوح في البحر العنوي حتى أنت لا تدور وجهك
من السفينه يافتي مشوي **﴿** هم وكنعان سوى هر كوشی مرو **﴾** ازني لاعاصم اليوم مشوي
(المعنى) ولا تذهب جانب كل جبل ككنعان واسمع من القرآن آية (لاعاصم اليوم من أمر
الله) عذابه (الا لذكر) (من رحم) الله فهو والمعصوم انتهى جلالين في سورة هود قال نجم الدين
اذ انبع ما الشهورات من أرض البشرية وترى ماء ملاد لدنيا رفته من سماعة ضاه لا تخلص
منه الاسفينة لاعاصم اليوم منه غبره وذلك قوله الا من رحم بالتوفيق للاعاصم بسفينه
الشرية وحال بين كنعان النفس المعصم بجبل العقل وبين العقل موج السموات المنفسانية
الحيوانية وفقر زخارف الدنيا فكان من المفرقين كالفلاسفة انتهى فان كل نبی و وارث ولی
يقول لمن اعتم على عقله من كنعان البيرة نحن في بحر الحقيقة كسفينه نوح و يامن أنت
بالعقل والفكر فتی لا تعرض عما ولا تلجئ الى جبال عقلا مثل كنعان فان الله تعالى قال
لاعاصم اليوم من أمر الله الا من رحم فاسمعه ولا تسكن ككنعان من زمرة العرة بين مشوي
﴿ می نماید بستان كشتي زينت **﴾** می نماید كوه فذكرت بس بالند **﴿** (المعنى) ويا كنعان
البيرة ترى لك هذه السفينة وهي سفينه اشرع من اربابك بسبب الحيلة ساقلة حقيرة ويرى
لك جبل فذكر لك زائد العلو والاحكام مشوي **﴿** بستان منكر مان ومان ابن بستان **﴾**
ينكر ان فضل حق بيوست را **﴿** (المعنى) لا تنظر ساقلا واصحوة فية ط هذه السفينة التي ترى لك
منخفضة انظر لا اتصال تلك السفينة التي رأيتها منخفضة بفضل الحق تعالى يعني لا تنظر اسفن
بحر الحقيقة من الانبياء و رناهم بالحفارة ولو رؤى لك جبل فذكر لك زائد العلو وانظر
الى ما انعم الله عليهم وهذا البيت لم يثبت في بعض نسخ مشوي **﴿** كودر بلندی كوه فذكرت

کم نمکر * کدیکی وجش کند ز پر و زبر * (المعنی) أنت لا تنظر امل و حبل فذكر لان
 موجار احد يجعل سافله عالىه و عالىه سافله أى يا كنعان السيرة لا تدع صحبة الانبياء و وراثتهم
 ولا تلحقى لحبل عقلا لان موج الفهر الالهى يجعل له منكوسا مشوى * كرتو كنعانى نداری
 باورم * کرد و صد چندین نصیحت پرورم * (المعنی) ان كنت أنت كنعانا لا تعلمك تصديقي
 أى لا تصدقنى وان ربت لك مثل هذا النصع مائتين مقدار مشوى * كوش كنعان كى پذیرد
 این كلام * كبر و همر خدايت و ختام * (المعنی) اذن كنعان متى قبل هذا الكلام لان
 عام اختم الله تعالى و ختامه قال الله تعالى ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى ابصارهم
 غشاوة واهم عذاب عظيم مشوى * كى كذا ردم و عظمه ردمه رحق * كى بكر داند حدث حكم
 سبق * (المعنی) متى تمروا و اثر النصيحة و الموعظة على ختم الحق تعالى و متى يدور الحدث حكم
 السابق أى الشئ الحادث لا يغير الحكم السابق القديم مشوى * ليلك مى كويم حديث خوش
 پي * براميد آنكه تو كنعان نبى * (المعنی) ولو كان الامر كذا لكان لا اترك النصيحة بل أقول
 كلاما لطيفا و حسنا اثره بكسر الهمزة منقورا على ذلك الامل و هو انك لست كنعانا لا تقبل
 النصيحة يعنى اذا كان شفاء واحد محتوما فى القضاء لا يتقدم على النصع الناصح ولا يؤثر فيه
 لان الحادث لا يبدل الحكم السابق فلزم على هذا ترك النصع لكر أقول كلاما اثره منقورا على
 امل انك لست كنعان و على امنية انك لست من المحتوم على قلوبهم ردمهم و ابصارهم
 مشوى * آخراين اقرار خواهى كردمين * هم زاو لرو ز آخر را بين * (المعنی) آخر
 الامر هذا الاقرار ستفعله و تصدقهم هذا النصع تيقظ و انظر من قول الهزار آخره
 يعنى الاحوال التى تريد ان تمر عليك يوم القيامة الآن انظرها فى الحياة الدنيا و مشوى
 * مى توانى دید آخر را مکن * چشم آخر بينت را كور و كهن * (المعنی)
 و بهذا أنت قادر على رؤية الاحوال المتعلقة باليوم الآخر لا تجعل عينك المناظرة لا آخر
 كهن بضم المكاف و الهاء بمعنى عتقة عمياء و على ان مكن نهي مخاطب بمعنى لا تجعل
 ممر و فة الى اصراع الثمانى كانه بقول تيقظ و انظر من هذا اليوم يوم الآخرة و اقبل النصائح
 و اعرف الذى سبأنى عليك من الاله و الالهة و تداركه فانك تقدر على هذا بالتوبة و الرجوع
 الى الله و محبتك له * مشوى * هر كه آخر بين بود * نبودش * ردم بره رفتن
 عتار * (المعنی) كل من كان ناظرا لا آخر كماله عودلا يكون له كل وقت عتار فى الطريق
 يعنى الذى يكون من أمور الآخرة على بصيرة و يجتنب النواهى الالهية و يعرض عن الدنيا
 يصل الى السعادة الابدية مشوى * كرت خواهى مرد مى اين خفت و خيز * كن ز خاك پای
 مردى چشم نیز * (المعنی) وان أردت أن لا تقع و لا تقوم فى كل نفس اجعل عينك حديدة
 منقورة من غبار تراب رجل كمال يعنى تسكحل تراب طريق الكمال ان تكون عينك منقورة

النظر ان ترى هـ بوط وصعود الطريفة وتنجوس وورط انهم سافلا برأى قدمه لئلا يفتقد الى الله تعالى مشوى هـ بوط كل ديدنه سارح الباش را * تاييدندارى سراو باشر رايم (المعنى) واجعل انهم لئلا يفتقد الرجل الكامل كحلا حتى ترمى رأس الاوباش وهـ م اللوندات وأراد بهم الشياطين يعنى اذا قسم الله لئلا وصلنا الى ولي اعلم خدمته عبادا واجعل تراب أقدامه اعينيك كحلا حتى تقدر على غلبة شياطين الانس والجن مشوى هـ بوط كذا زين شا كرى وزين افتقار * سوزنى باشى شوى نوذو الفقار (المعنى) لان من هذا التلذذ ومن هذا الافتقار ان كنت ابرة أى بمثابة فان ثبت بالتلذذ والافتقار انه تكون ذا الفقار قاطعا لثلاث كوكب والشهوات والمعاصى والضلالات لان السالك الذى لا يصل الى رشد ولولم يحرم بالكلية لكن محروم من فيض القرب والوصال مشوى هـ بوط سره كن توخاك هر يكز بد را * هم بسوزند هم بسازد ديد رايم (المعنى) اجعل تراب كل ولي مختار ومقبول كحلا وذلك السكك ايضا يحرق عينك وايضا يصلحها يعنى يرفع ضررك ويظهر لك المنافع فكفى تراب قدمه عن غلبة التواضع له وان يكون عندك عزيزا كاسكك لاهين مشوى هـ بوط چشم اشترزان بود بس نور از * كو خورده از هم نور چشم خار (المعنى) لان عين الحمل من ذلك السبب كانت زائدة اطراف النور أى متوردة لانه لا جيل نور عينه يأكل الشوك ويقنع به وبهذه الصناعة امتاز عن الجمال والبخل من جهة النور وكان مشاهدا لله عودوا النزول والرائق والمخاوف واهذا إشارة فقال هـ بوط قصه شكابت كردن استر باهـ تر كه من بسيار بر روى مى افتم در راه رفتن تو كم در روى مى آيى حكمت آن جيبست وجواب كفتن شتر استر رايم (المعنى) هذا فى بيان قصة شكابة البغل للجمال فالله حين ذهباى فى الطريق أقع على وجهى كثيرا وأنت لا تقع على وجهك بل اذا وقعت تقع على جنبك أو على ركبتيك ولا تقع على وجهك وهـ ذاك أى شئ وجواب الجمل للبغل مشوى هـ بوط اشتري رايدى وزى استرى * چون سكه با او جمع شد در آخرى (المعنى) يوما رأى بغل جلالا اجتمع معه فى اصطبل ولما كان مراده من القصة الحصة أراد بالجمل الحديث الشريف وهو المؤمنون هينون اينون كالجمل الانف وأراد بالبغل العاصى الغافل مشوى هـ بوط كفت من بسيارى افتم برو * در كيوه وراه در بازار و كو (المعنى) قال البغل للجمال على طريق الشكابة أنا أقع على وجهى كثيرا فى الكرى يوم يكسر الكاف الفرسية وهوا الصعود على الجبل وفى الطريق تروى النوى والكوى مخفف كوى با باعوهى القريفة مشوى هـ بوط خاصه از بالاى كتار بر كوه * در سرايم هر زمانى از شكوه (المعنى) على الحصوص من علو الجبل الى أسفل الجبل فى كل زمان من الهيبة آتى وأقع على رأى يعنى الغافل العاصى تغلق من مرتبة الروح الى مرتبة البشرية عموره من هيبة النفس وانتهى بطلان وكونه لا يتخلو من الخطاب فى كل آن مشوى هـ بوط كم همى افتى تو بر روى هر چيست * يام كر خود جان با كفت دولتيست (المعنى)

(المعنى) وانت لاى شئ لاتقع على وجهك اوالان روحك النظيفة دولة او منسوبة لدولة
الست. ثل ومن هذا السبب نجوت من العنور مشوى * در سر ايم مردم وزانوزم * بوز
وزانوزن خطاير خون كنم * (المعنى) كل نفس آتى على رأسى واضرب ركبتي أى اسقط على
وجهى ومن ذاك الخطا اجهل بوزى وركبتي ملوثة بالدم أى فى وأطراف فى مشوى * كثر
شود بالان و رختم بر سرم * وزم كزى * سر زمان زخى خورم * (المعنى) وناكون بر ذنى
وجملى على رأسى أهوج ومن المكارى وهو الرجل الذى يسوق الدواب كل زمان آكل ضربا
هنا بما ردها حال المبتدى فى السلوك كله ما عثر يؤذيه أصحاب الطريقة واهذا أشار الى حصة من
القصة من قبل البغل فقال مشوى * هيجوكم عقلى كذا زعقل تياه * ايش كنند توبه بم - مردم
در كناء * (المعنى) كالذى عقله ناقص وهون العقل خراب بلا ثبات كل نفس يكسر التوبة
بفعل الذنب مشوى * خرة ابايس كود در زمين * از ضعيفى راى آن توبه شكن * (المعنى)
فماكون سخرة الشيطان فى الزمان من ضعف رأى ذاك الذى هو كاسر التوبة فثبته البغل فى
عذوره بالذى يكسر توبته من ضعف رأى مشوى * در سر ايد هر زمان چون اسب لك * كه بود
بارش كران وراه سلك * (المعنى) وذلك ناقص العقل وضعيف الرأى يأتى كل زمان على رأسه
مثل الفرس العرجاء لان جملة ثقل والطريق محجور فكيف يصنع بحكمه الامانة التى أبى
واشفق عن حملها السموات و

عسير الا على من يسره الله

توبه آن ادبار خو * (المعنى) وذلك الذى هزم من الفرس العرجاء كاسر التوبة ادبار خو معنى
تبع البحث بأكل على رأسه من الغيب ضربا من كسر التوبة لان كل زمان كسر التوبة
لا يكون الا من نقصان اعين فيصل له من ثمة صلبة وبلا وانقباض وقوة قلب فلا يعيل
الى الصلاح فميجر من القرب الا لاهى مى * بار توبه مكنند بار اى سست * ديوك تف كود
وتوبه شراشكست * (المعنى) وذلك الذى هركاسر التوبة وضعيف الرأى بعد توبه براه
الرخو الضعيف يقول له الشيطان تف أى أف بمعنى لاى شئ توب أف عليك فيصدق عليه
توقير له غير مستحسن فعله أى يوسوس له مشوى * ضعف اندر ضعف وكبرش آنچنان * كه
بخوارى بشكرد بر واصلان * (المعنى) فهو فى امر الدين واحوال الآخرة ضعف فى ضعف
وفى كبره قوى كذا ينظر لوالا صابن الى الله تعالى بالخفاقة واهذا لا ينجو من العنور والسقوط
ولا يذهب الطريق الحق سويارسا لما فها حال مشوى * اى شتر كه نومثال مؤمنى * كم فتى
در روى كم بينى زنى * (المعنى) وانت يا جمل مثال المؤمن لاتقع على وجهك ولا تضرب
انفك على الارض فأراد يا جمل انؤمن الذى ثبتت على الطاعات ولا يكسر توبه بحال من
الاحوال وبالبغل الفاسق الذى لا يثبت على الطاعات ويكسر كل زمان توبته ثم يعود مى

توجه دخی که چنانچه آفتی بی مژگانی و کم اندر رفتی (المعنی) و انت ای شیئی نهلم یا جل
 الا آفة ولا عثار ولا سقوط علی وجهه مشوی (المعنی) گفت که چرخه فر سعادت از خداست *
 در میان من و تو پس فرقی هست (المعنی) الجمل ما سمع من انبخل ما سمع قال ولو كانت
 السعادة من الله تعالی لیکن ما بینی و بینک ازرق عظیمة مشوی (المعنی) سب التقدم من دو چشم من
 بلند * چشم عالی را مانند است از کزندی (المعنی) ومن جملة الفروق انما عال وعینای عالیتان
 ولعین العالیة أن من السقوط یعنی آنان من جهة الخلقة عال الرأس وعال القدر ورؤية عینی
 أقوى من رؤية عینک ولعین العالیة أمان من الضرر فی طریق الله تعالی فاعلم هذا ان الخلق
 متفاوتون فی المراتب و تشهد علیه قوله تعالی تلك الرسل فضلنا بعضهم علی بعض فیهذا کل
 من فرغ من العالم السفلی و اتم کرم فیما بعد الموت ولم یرتکب المعاصی فله کالجمل یقول می
 (از سر که من ببینم ای کوه * هر کوه و هر وار را من توه توه) (المعنی) آنان را سر الجبل
 اری اسفله و اری کل حفره و مسمتوم من الارض طاقا طاقا یعنی مرتبه بعد از مرتبه را
 و محناط و هذا الاحتیاط سبب السلامة من العتور می (المعنی) و همچنانکه دیدن صدر اجل *
 پیش کار خویش تا روز اجل (المعنی) کذا رأی ذالک الصدر لاجل المتقی عما سوى الله
 تعالی عاقبة کثره الیوم انما جل قبل فعله مشوی (المعنی) آنچه خواهد بود بعد نیست سال
 دید اندر حال آنکه کو خصال (المعنی) ذالک الذی سیقع بعد عشرين عامدا ذالک صاحب
 الخصال الخیلة را فی الحال مشوی (المعنی) حال خود تنهانه دید آن متقی * بلکه حال مغربی
 و مشرقی (المعنی) و ذالک المتقی لم یر حال نفسه فقط بل رأى حال الخلق الذین بین المشرق
 و المغرب یعنی رأى أحوال الخلق أجمعها قبل وقوعها من المبدأ الی المعاد فان من احتجی عن
 رؤية ما سوى الله تعالی یكون ناظر الی العین الثابتة اكل شیئی فی اللوح المحفوظ می (نور در چشم
 و دانش سازد کن * هر چه سازد بی حب الوطن) (المعنی) انور الالهی یفعل فی عین و قلب
 المتقی سکاره سکاره فانه لا یشتی انور الالهی یفعل فی عین المتقی سکاره بفتوره قلبه و عینه
 فتحجاب لاجل حب الوطن انما صلی یعنی سکون النور الالهی فی قلب و عین المتقی لاجل محبة
 الوطن الاصلی الحقیقی هذا انما نذرنا الحب الی المتقی و اما اذا استندناه الی انور فیکون المعنی
 لا یشتی یسکن فی قلبه و عینه فتحجاب لاجل محبة النور الالهی و وطن فان وطن النور الالهی
 قلب و عین العارف بالله المتقی و الحديث الثریف حب الوطن من الايمان و هم دعا علم ان الذی
 لا یصیب له من انور الالهی لا یطلب التوجه و الوصول الی الجنب الالهی مشوی (المعنی) و هم
 یوسف که بیدار اول بخواب * که سجودش کرد ماه و آفتاب (المعنی) کبر سلف علیه السلام
 فانه رأى اولی الذیوم ان القمر و الشمس سجدا له عله من قوله تعالی حاکما عن سجدنا
 یوسف بقوله لا یم یأبأ ان یرأیت احد عشر کواکبا و الشمس و القمر رأیتهم ساجدين

مشوى ﴿انزیر ده سال بسکه پیشتر﴾ آنچه یوسف دیده بدبر کرد سر ﴿(المعنی)﴾ من بعد
عشرة أعوام بل ازید ذاك الذي رآه سيدنا يوسف في واقعة فعل قيام الرأس أي ظهر وصار
وحصلت نتيجته می ﴿نبتت أن ينظر بنور الله كذاف﴾ نور ربانی بود کردن شکاف ﴿
﴾ (المعنی) ليس قوله صلى الله عليه وسلم اتقوا فراسة النور فانه ينظر بنور الله عبدة ابل هو حديث
صحيح لان النور الرباني شاق للفلان وداخل لباطن كل شيء فاذا دخل باطن الانسان واحاط
بأسراره فلا عجب می ﴿نبتت اندر چشم تو آن نور رو﴾ هست اندر حسن حیوانی کرو ﴿
﴾ (المعنی) وأما أنت يا بغل في عينك هذا النور الالهي لم يكن اذهب لانت عموك الحسن
الحیوانی و مره و نه صكه أنه يقول الغافل بغل و حیوانی الطیبه عايس في عين باطنه من النور
الالهي شيء اذهب فانك مرهون بالجسد المنسوب للحيوانية غير ناظر لاطريق المستقيم ولا أنت
خال من العتور می ﴿توزضعف چشم بینی پیش پا﴾ توضعف في هم ضعفت پیش و ﴿(المعنی)﴾
و يا بغل عتورك وسقوطك على وجهك كل زمان من ضعف بصرك عيتك فانك لا ترى غير قدام
رجلك غافل عن حفر وشقوق الطريق أنت ضعيف أيضا دليلك ضعيف لا تقدر على النجاة
من العتور كما يقول من حيث الرأي أنت ضعيف وأيضاً دليلك ضعيف مشوى ﴿پیش و
چشم دست و پای را﴾ کوییند جای راناجای را ﴿(المعنی)﴾ دليل يدك ورجلك
العين لان الخلل وعدم الخلل تراه

كل واحد منهم ما الا العين و هذا

چشم من روش تراست ﴿ديکرا﴾ انکه خافت من الطهر راست ﴿(المعنی)﴾ و فرق آخره وان
عيني انور من عينك وأبصر و فرق آخر خافه وجودي أطف من خافتك وأطهر مشوى
﴿زانه که هستم من زاولاد خلل﴾ به زاولاد زنا و اهل خلل ﴿(المعنی)﴾ لاني أنا من أولاد
الخلل واست من أولاد الزنا و اهل الخلل مشوى ﴿توزاولاد زناي بي كان﴾ نیر کثر برآه
جوید باشد كان ﴿(المعنی)﴾ وأنت يا بغل بلا شك ولا ريب من أولاد الزنا فأنا أشبه أي وأي
وأنت لا تشبه أباك ولا أهلك كما ان المهم بطير أعوج لما يكون قوسه فبيجا غير مستقيم كأنه بول
أنا أشبه أي وأي الجمال والناقة وأنت لا تشبه أباك الحمار ولا أهلك الغرس لان أمتك علقت
بلك من غير جنسها فان القوس الأعوج لا يخرج جمده الا بهب أعوج غير مستقيم لا يصيب
الهدف يحصل المقصود لان عادة الله تعالى جرت على ان الشئ لا يصل الى السعادة تعلم بها
ان الذي لا يأتي من صلب طاهر لا يصل كل زمان الى الطريق المستقيم فان الاصلاب الطاهرة
لها مدخل عظيم فان الذي لا أصل له و أيوم و آتیه شکیان اذا صادفته العناية الالهية و اعترف
بحيائه و اذنی بوارث محمدی نجباء و ان الله تعالى من العتور و السقوط و سلك على جادة
الطريقة المحمدية و يا سالما و الله الموفق و عليه التكلان ﴿تصدیق کردن استرجوابهای

استررا و اقرار آوردن بفضل او بر خود و ازو استعانت خواستن و بدو پناه گرفتن بصدق
و تواضع است. تر استررا و رهنمودن او را و باری دادن بدو را نه رشا هانه **﴿﴾** هذا في بيان تصديق
البغل أجوبة الجمل و اقرار البغل بفضل الجمل على نفسه و طلب البغل من الجمل
الاستعانة و **﴿﴾** كذا الجمل ملجأ بالصدق و رعاية الجمل للبغل و اراعة الجمل للبغل الطريق
و مصاحبة و رعاية للبغل كالأب للولد و السلطان لرعيته مشوي **﴿﴾** كفت استرراست
كفتي ای شتر * این بگفت و کرد چشم از اشک پر **﴿﴾** (المعنى) لما استمع البغل المسكين من
الجمل العظيم هذه الكلمات الجليلة لهداية و السعادة قال للجمل يا جمل فأت كلاما حسنا
صحيحا قال البغل هذا و ملاعينة من الدمع مشوي **﴿﴾** ساعني بكر بست و در بابش فتاد *
كفت ای بگزیده رب العباد **﴿﴾** (المعنى) بکی ساعة و وقع على رجل الجمل قائلا له يا مقبول
رب العباد فأراد بالبغل كسر التوبة و بالجمل المرشد ثابت القدم على عهد الأزل قال لا تأثق
بالمالك التذلل للمرشد و بان الخوص مشوي **﴿﴾** چه زيان دارد كز فرخنده * در پذیری
تو مراد بر بنده **﴿﴾** (المعنى) أى ضرر يمسك لك ان قبلتني من اللطف و البركة لا عبودية أى
الخدمة حتى أمصرف العمر في خدمتك يعنى لا باقى الكمال كرمك ضرر ان قبلتني من جهة التبرك
مشوي **﴿﴾** كفت چون اقرار كردی پیش من * روگردستی تو ز آفات زمن **﴿﴾** (المعنى) لما
رأى الجمل من البغل هذا الفداء من الصدق و الخوص و التضرع قال له لما انك أقمرت
في حضوري و اعترفت بقصا انك و قصورك و تبت عن المعاصي اذهب بعد الآن نجوت من
آفات و عاهات الزمان و هذا حال السالك اذا تاب و كان تحت ظل كامل نجوا من مرآة النفسانية
و الجسدانية و بهذه النجاة نجوا من جميع البليات و استعرق في كثرة الفتاة و وصل بالقرب
الاهلي مشوي **﴿﴾** دادی انصاف و رهیدی از بلا توء و بودی شدی ز اهل ولا **﴿﴾** (المعنى)
اعطيت انصافا و نجوت من البلاء كنت عذو و انا و صرت من أهل الولاء أى دخلت في زمرة تائبين
و صرت أهلا لولايتنا و محبةنا مشوي **﴿﴾** خوی بد در ذات تو اصلی نبود * كز بد اصلی نیاید
جز بخود **﴿﴾** (المعنى) و علمنا ان قبح الخصلة في وجودك لم يكن أصليا و لا ذاتا نیاید عارضا
و بهذا السبب اعترفت بقبحك و تصورك لا اله الا في من تبع الأصل غير الانكار و الكبر
و الجود فان الذي لا يتوب و لا يرجع عن المعاصي لا يسره الخلد الاصل أبدا و لا يجد السعادة
سرمد مشوي **﴿﴾** آن بدی عاریتی راشد کار * آرد اقوار و شود او تو به جو **﴿﴾** (المعنى) و ذلك
الصحح عارضة له فيه ترف بجرمه و قصوره و يكون طالبا للانابة فعلم بهذا ان الخلق السيئ نعمان
عارض و جلی فالعارضی يزول بملاقاة المرشد و الجلی لا تفيد فيه النصيحة مشوي **﴿﴾** همچو
آدم زلتش عاریه بود * لاجرم اندر زمان تو به نمود **﴿﴾** (المعنى) كآدم عليه السلام كانت زانته
عارية ولم تمكن ذاتية لاجرم في ذلك الزمان أظهر التوبة مشوي **﴿﴾** چونكه اصلی بود جرم آن

بلیس * و نه بودش جانب توبه تفسیر * (المعنی) لما كان جرم وعصیان ابلیس أصليا
 وجب له الم یجد طریقا لجانب التوبة التی فیها الشریفة واهلها لم یعترف بجرمه بل قال أنا خیر منه
 خلقتنی من نار وخلقته من طین فبقی ملعونا أبدا مشوی * (و در کدرستی از خود و از خوی بد *
 و از زبانۀ نار و از دندان دد) (المعنی) اذهب رکن بعد تو بتلك حسن الحال فالتخویر من
 نفسك ومن سوء خلقك وخرجك من شجرة النار ومن حق السباع أي من حیات
 و عقارب النار مشوی * (و در کذا کنون دست درد و استزدی * در فکندی خود بخت
 سرمدی *) (المعنی) و یا نائب اذهب الآن ضربت علی الدولة یداً و رمیت نفسك علی الخنث
 و الله ادم السرمدة الابدية بسبب توبتك مشوی * (و در ادخلی توفی عبادی یافقی * و ادخلی
 فی جنتی در یافقی *) (المعنی) و یا نائب أنت وجدت عهدهم فقله تعالی ادخلی فی عبادی
 و وجدت معهم ادخلی فی جنتی قال الله تعالی فی سورة الفجر (یا ایها النفس المطمئنة)
 الآمنة و هی المؤمنة (ارجی الی ربك) یقال لها عند الموت أي الی امرء و ارادته (راضية)
 بانواب (مرضیة) عند الله بجملة أي جامعة بین الوصفین و هما احالان و یقال لها فی القيامة
 (فادخلی فی) جملة (عبادی) الصالحین (و ادخلی جنتی) معهم مشوی * (و در عبادش راه کردی
 خویش را * رفتی اندر خداداز راه خفا *) (المعنی) و وجدت طریقا لعباده و ذهبت من
 طریق الخفاء الی الجنة الخلد أي ذهبت من طریق الخفاء الی الجنة الخلد و وجدت و جعلت
 طریقا لعباد الله الصالحین فانهم دخل فی زمرة عباد الله فی هذه الدار فادخل فی الجنة العاجلة
 و لا قلدخول الجنة لا جنة مع الالین أنعم الله عليهم بی * (و اهدنا صراط المستقیم *
 دست توبه * و برکت زانعی *) (المعنی) فلما توسل هذه المرتبة و هی مرتبة النفس
 المطمئنة قلت اهدنا الصراط المستقیم فالله تعالی أخذ بیدك و اذهبك الی جنة النعم فان
 اهدنا أمر بمعنی الدعاء فلما دعوت فی کل صلاة استجاب بیدك و أدت لك فی صحبة أولیائه فكان
 دخولك هو الدلیل و السبیل قال جعفر الصادق اهدنا معنی أرنا صراط التوحید مشوی * (و در
 بودی نور کشتی ای عزیز * و در بودی کشتی *) (المعنی) یا عزیز و لو کنت أولا
 نارا الآن صرت نورا و کنت حصرما و الآن عتبا و زبیا یعنی کنت أولا مبتنی بغضب نار الشهوة
 محرقة للناس فترکت الحیوانیة و النفسانیة و صرت نورا و رابقریب الوصال الالهی و الآن
 ذهبت من النفسانیة و صرت نورا و فی ذات الوقت کنت نیا کالحصرم و الآن صرت حلوا طیفا
 کالذهب و الزیاب و کل نقص بتوبتك و محبتك لربك و صدق عليك التائب من ذنبه مکن لا ذنب
 له مشوی * (و در آخری بودی شدی تو آفتاب * شاد باش الله اعلم بالصواب *) (المعنی) فیا نائب
 کنت فی المراتبة الجسمانیة کواکبا و الآن بوسولك للمرتبة الی و حایة صرت شمساً منور فی ملک
 الطاعات تنور منک قلوب کثیرة محلوقة بظلمات الجهل و الغفلات صکن مسرورا و الله اعلم

بالعباد انك وصامت ونظرت بنور الله وبلغت رتبة من قال أربا الحق حقا وارزقنا اتباعه
 وأرنا الباطل بالطل لا وارزقنا اجتهابه ولا يمكن الوصول اذ لم يكن السالك في ظل مرشد لان
 طبيعة كالأبن قابل ومستمدة للتغير فيلزم له عمل كميات المرشد وان يكون حسام الدين مأثورا من
 قبلة بارشاد الفقراء مخاطبه وقال مشوي **﴿**اي ضياء الحق حسام الدين بكبر **﴾** ثم رخص
 اندر فمكن در حوض شبر **﴿** (المعنى) يا ضياء الحق حسام الدين امسك شمسك أي ذوقك
 الروحاني وحلاوة عرفتك في حوض اين اطيعه انسابه واقابلها انفسانية مشوي
﴿ تارهد آن شیراز تغیر طعم **﴾** باید از بحر مرده تسکیر طعم **﴿** (المعنى) حتى ذات الدين ينجو
 من تغیر طعمه ويحس تسکیر الطعم من بحر الذوق لان عمل الذوق الروحاني والشهد العرفاني
 اذا آلت في حوض لبن طيبة وقابلية من جانب مرشد وابتزجه وجدلدة وحلاوة برتبة من
 التغير والتبدل و يشهد على هذا قوله تعالى لا يدنا عزير (قال) تعالى له (كم لبثت) مكثت
 هنا (قال لبثت يوما أو بعض يوم) لانه نام أول النهار قبض وأحي عند الغروب فظن انه يوم
 (قال بل لبثت مائة عام فانظر الى طعامك) التين (وشرايك) العمير لم (يقسمه) يتغير مع طول
 الزمان انتهى جلا اين في سورة البقرة يعني يا حسام الدين امسك شمسك انك وضع مقدار امانه
 في حوض ابن قلب المبتدئ من السالك ~~ك~~ بلا يتغير طعمه من قلبه من عقوبة الاهواء
 الفاسدة وليجرد كثرة طعم ولذته من مقام الوحدة ومرتبة لرؤية مشوي **﴿** متصل كردد بان
 بحر است **﴾** چونكه شد در يازهر تغیر رست **﴿** (المعنى) وان يكون ذلك الحرض متصلا
 بحر ابن است ولما كان المراد بهمة تربيتك بحر انجاس من كل تغير وتغير وآوين وأراد بحر
 است وبالنسبة به انه بعد الاتصال يكون عين البحر ناجيا من التغير والانفصال لا يؤثر فيه شيء
 من الآفات المعنوية مشوي **﴿** متغذى باید در ان بحر عمل **﴾** آفتی را نبود اندر وی عمل **﴿**
 (المعنى) وذلك مرتبة الروحانية التي هي كالحل بواسطة هم تلك يا حسام الدين تجد طريقا
 ومنفذ البحر ذلك العمل بعد لا يؤثر في وجود السالك آفة من الآفات ولا يغيره هوى من الاهواء
 يعني السالك اذا وصل لمرتبة افتاء الوجود والتفوق قرب الوسال بعد لا يصل اليه ضرر
 شيطاني لانه التجا الى الله تعالى ووصل لبحر عمل ذاته مشوي **﴿** غره کن شیر واری شیر
 حق **﴾** تارود آن غر مرده فتح طبع **﴿** (المعنى) ويا من أنت في مأسدة قرب الوسال ومثاهدة
 الجمال كالاسد افعل غرة بفتح الغين المعجمة وتشديد الراء الموحدة أي غلبا تاوبكاء مع تصويت
 وتضرع يا من أنت أسد الله تعالى حتى ذلك الغلبان والبكاء والتضرع يكون ذاها على
 الطباق السبع وتشهير بين أهل السموات والارض على خوى ان الله عباد اليه وبأبائيه ولا
 شهداء يغبطهم النبيون والشهداء بقرهم من الله ومعهدهم عند وحسام الدين منهم مشوي
﴿ چه خبر جان ملول سیرا **﴾** کی شناسد موش غره شیر را **﴿** (المعنى) ولكن يا حسام الدين

النافر من الحكم والمعارف والمقبح من أي خديعة من غلبان قلبك الطيف ومن صوتك
 الشريف ومتى ينهمم فأنا الطيف من أهل الدنيا وأصحاب النفس والاهواء أرباب الحسد
 والرياء صوت وغلبان وصيت وشهرة أسد الله الكمال المكمل ومعنى يميل إلى محبته كان الغفار
 لا بد لك صوت وغلبان السبع كذا أهل الدنيا لا يدركون قدره مثوى ﴿برئوس احوال
 خوديا آبر زر﴾ بهر درد يادلى على كهر ﴿المعنى﴾ وباحسام الدين اكتب احوالكم
 بماء الذهب لاجل كل عال جودهم وقلبه بجزلائك كل ما كتبه في هذا المثوى من احوال
 أهل الله في الحقيقة هي احوال وانت جامعها وأشار بقوله بهر درد يادلى الى أن المثوى
 مالف الا لاجل الخواص ولهذا قال مثوى ﴿آب نيلست ابن حديث جان فزا﴾ ياربش
 در چشم قبطى خون غماي ﴿المعنى﴾ والمثوى الشريف حديث يز يد الله بر كدو الروح
 آوة كماء النيل ياربى اجمع وأرالمثوى في عين قبطى المشرب دما على ان الشين في ياربش ضمير
 غائب راجع للمثوى ونما بضم الذون العجمة أمر حاضر مفرد مذكر لانه قال في دساجة هذا
 الكتاب وهو كنيل مصر شراب لاصابرين وحسرة دلى آل فرعون والكافرين وآل فرعون
 كل جنب بجنابة الحسد والا نكر للمثوى الذى هو باب القرآن ولهذا قال أيضا في الدساجة
 لا يسه الا المظهرون الحسامون من أوصاف البشرية والا خلاق الردية أصحاب العقائد
 اظاهرة في الظاهر والباطن

الانكار لا يسه كدق قبطى
 من نه تابخورم بحق دوستى و برادرى سبوى كه شمس بطنان بهر خود مى پر كنيد از نيل آب
 صافيت و سبوكه ماقبطيان بر كنيم خون صافيت ﴿هذا الى بيان تضرع القبطى للبطى
 قائلا على نيلك يا بطى املا كاسا وضعه على فى حتى أثر به بحق المودة والاخوة التى هى
 بين الان الكاس يا سبط لاجلكم غلظنا من ماء النيل فهو ماء صاف والكاس نحن معاشر
 القبط التى نأمرها دم صاف فأراد بالقبطى التمسك على أصحاب القلوب وبالبطى أرباب
 القلوب من الاولياء فكما حرم القبط من ماء النيل كذا حرم المتكبر لا وياؤه من ماءه على
 نيل المثوى مثوى ﴿من شيدم كد رامد قبطى﴾ از عطش اندر و تانى سبطى ﴿المعنى﴾
 أنا سمعت انه أنى قبطى من عطشه فى وثيق سبطى والوثاق هو ابيت روى فى التوار بخانه
 كان بينهم اخلة وقربة مثوى ﴿كفت هستم ياروخو يشاوند تو﴾ كشتنام امروز
 حاجتمند تو ﴿المعنى﴾ قال القبطى لذلك السبطى يا اخى أنا رفيعك وقريلك وفى هذا اليوم
 أنا محتاج لان أدبت لا عرض حالى عليك لتعطينى مثوى ﴿زانكه موسى جادوى كدوفسون﴾
 تا كه آب نيل مارا كد خون ﴿المعنى﴾ لان موسى عليه السلام فعل سحر او حيلة ومكرا حتى
 جعل ماء النيل عليه نادما هى ﴿سبطيان زو آب صافى مى خورند﴾ پيش قبطى خون شد آب

از چشم بندگی (المعنی) الاسباط بشریون مته ما صافیا و قدام القبط هو صار دما من العهر
والعسر مشوی ﴿قبط اینک می مرند از تشنگی﴾ از پی ادبار خود باید رکی ﴿المعنی﴾
هؤلاء القبط یوتون من العطش من أجل ادبارهم أو من أجل أصلهم القبیح می ﴿قبط خود
بک طاس را پر آب کن﴾ تا خورد از آب این بار که من ﴿المعنی﴾ فیما کنی املا کاس ماء لاجل
حتى هذا محبتنا القدیمة بشر به و یندفع بواسطته عطشه والمراد به هذا القبطی طاب الماء
مشوی ﴿چون برای خود کنی آن طاس پر﴾ خون نباشد آب باشد بک و حر ﴿المعنی﴾
لما تملا الکاس من ماء الثیل لاجل نفسک ماء الثیل الذی هو فی کاسک لا یكون دما بل یكون
ماء نظیف فاوحرا می صافیا خالصا من قید العسر مشوی ﴿من طقیل تو بنوشم آب هم﴾ که
طقیلی در تبعیج بجه در غم ﴿المعنی﴾ اكون طقیلیا و تا بهما لا تشرب ماء لان الطقیلی بالانقیعة
ینط من الغم فینجوس ألم العطش مشوی ﴿گفت ای جان و به آن خدمت کنم﴾ باس
دارم ای دو چشم روشن ﴿المعنی﴾ فقال البطلی للقبطی یاروح و یا مال افعل الخدمة یا من
أنت عذای المنیران افعل لک فی هذا الموضع الرعیة والحماظة واجلب خلطک مشوی
﴿بر سراد توروم شادی کنم﴾ بنده تو باشم آزادی کنم ﴿المعنی﴾ اذهب علی مرادک
وافعل سرور او اخلاصک من الغم و اقول لک عید او افعل عتقا می اعد هودیتی عتقا مشوی
﴿طاس را از قبل او پر آب کرد﴾ بر دهان بنهاد و بنی را خورد ﴿المعنی﴾ فاعلی الفور جمل
الکاس مملو ماء من ماء الثیل و رضعه اعلى فیه و شرب نصفها می ﴿طاس را کز کرد و وی آب
خواه﴾ که بخورد و نیم شد آب شیاہ ﴿المعنی﴾ امل الکاس جانب طاب الماء و هو القبطی
قالا یاقبطی ایضا أنت اشرب نصفه الآخر علی الفور صار ماء أسود و ما کازت می ﴿از این
سو کرد کز خون آب شد﴾ قبطی اندر خشم و اندر تاب شد ﴿المعنی﴾ بعد البطلی ادار الکاس
من هذا الجانب و هو جانب القبطی الی جانبه الدم صار ماء لسا رأی القبطی هذا الحال صار فی
الغم و الغضب و فی الحرارة و الاضطراب مشوی ﴿ساعتی بنشست تا خشمش برفت﴾ بعد از آن
گفتش که ای معصام زفت ﴿المعنی﴾ قد ساعة حتى ذهب غضبه بعد ذلك الذی جرى قال
القبطی للقبطی یا من أنت سیف کبر و قدرک عظیم می ﴿ای برادر این کره را چاره چیست﴾
گفت این را او خورد کوفته بست ﴿المعنی﴾ یا کنی هذه العقدة ما یكون علاجها قال البطلی
للقبطی هذا شر به الذی یكون مؤثرا و تقیا و المشار الیه ماء الثیل می ﴿متقی آنست که و بیزار
شد﴾ از ره فرعون و موسی و ارشد ﴿المعنی﴾ المتقی هو الذی من طریق فرعون بیزار شد می
صار ناقرا و صار کضره موسی مقرا بوحدا نية الله تعالی می ﴿قوم موسی شو بخور این آب﴾
صلح کن بامعیین مهاب را ﴿المعنی﴾ کن من قوم موسی و اشرب هذا الماء و صلح القهر و انظر
الی نوره یعنی صلح قر الحقیقة و آمن به و اطمع فی جمیع خصوصیات انری من وجوده الشر بف

نوار هذا يا الله الظاهرة الباهرة مشوي * صد هزاران طاعت از خشم تو * بر عباد الله اندر
 خشم تو (المعنى) مائة ألف طاعة حصلت في عينك من غضبك على عباد الله تعالى بمعنى تغضب
 على عباد الله وتكسر عليهم - ثم تيقظ فان الضرر راجع عليك فان اردت الخلاص من هذه
 الحالة مشوي * خشم بفتح الخاء المشددة كضاد مشوي * عبرت از ياران بكبر استناد مشوي (المعنى)
 سكن غضبك واقضى عيورك وحلت وكن مسرورا وخدا العبرية من الاقران وكن استنادا على قوى
 طاعة بر رايه اولي الابصار يعنى افقه ~~ر زوال الدنيا~~ وبقاء الآخرة وترك الدنيا واستغفل
 بالطاعة ولا تكن متنفرا من كل احد - ذلك كون مسرورا يظهرية التوفيق الالهى مشوي
 * كى طغى ائى من شوى در اغتراف * چون ترا كفر بست هم چون كوه قافى (المعنى)
 با قبضى حتى تكون لى طغيا يافى اغتراف الماء براحتيك لما يكون لك كفر مثل جبل قاف فارل
 أولا من قلبك الكفر العظيم ان تكون تابعا لى اخذ ماء الحياة قال الله تعالى فى سورة البقرة
 (فما فعل) خريج (طالوت ياخذود) من بيت المقدس وكان حرا شديدا وطلبوا منه الماء (قال ان الله
 امتحبكم) فخيركم (بهر) ليظهر ان طبع منكم والعاصى وهو بين الاردن وفلسطين فمن شرب
 منه (أى من مائه) (ليس منى) أى من اتبعانى (ومن لم يطعمه) يذقه (فانه منى الامس اغترف
 خرفة) بالفتح والضم (بيده) فاكتفى بها ولم يزد عليها (فانه منى) انتهى بسجله لاني فانه تعالى ابتلى
 الخلق بنهر الدنيا ورجاء زينتها فم شرب من ما تزينت بها فهو انس من اولياء الله ومن لم يذقه فهو
 من اولياء الله الامن اقتنع من

والمسكون وصحية الخلق على حدا صد هزاران طاعت از خشم تو * صد هزاران طاعت از خشم تو
 واصحابه وكذا عاتى على الله عليه وسلم بقوله اللهم اجعل رزق آل محمد قوتا أى ميسرا ففهم
 تسمى نجم الدين مشوي * كوه در سوراخ - وزنه كى روزه جز بگرا آن كوه برف كشته
 (المعنى) ومتى يلج الجمل في سم الخياط اء اذا كان ذلك الجمل ورنه نين قال الله تعالى فى
 سورة الاحراف (ان الذين كذبوا بآياتنا واستكبروا) استكبروا (عنها) فلم يؤمنوا بها (انفتح لهم
 أبواب السماء) اذا عرج بآر واحد منهم انما بعد الموت فهبط بها الى سبعين بخلاف المؤمن فتنزل
 ربه عند روحه الى السماء السابعة كما ورد فى حديث (ولا يدخلون الجنة حتى يلج) يدخل
 (الجمل فى سم الخياط) ثقب الابرة وهو غير مكن فكذلك ادخلوا هم انتهى جلالين فكيف قدسنا
 الله بسره عن وجود البشرى بقرينة المؤمنين الرقيقة وعن حراق الدين والايمن بسم الخياط
 وبتحول الجمل ثم دخوله فى سم الخياط بالرصاصات والبيجاهدات واستعاره اضافة كانه قال
 او جود اذا كان كبيرا كالجمل كيف يدخل فى سم الخياط غير ان وجود البشرية يدخل فى سم
 الخياط اذا انف ورفع وكان بالبيجاهدات والرياضات كخياط قال نجم الدين فى تفسير هذه الآية
 انفتح لهم أبواب القلوب الى الحضرة ولا يدخلون الجنة اقرية واصلة حتى يلج جمل النفس

المتكبر في سم خياط مدخل الطريقة التي سارت في النفوس الامارة وتركي لتصير طمحننة
 فتسحق به ما خطاب ارجى الى ربك فاذا علمت هذا فان سيدنا رمولا نارسدك ويقول لك
 مشوى * كوه را كه كن باستغفار خوش * جام مفرور ان بكير و خوش بكش * (المعنى)
 اجعل الجبل بالاستغفار الحسن خفيفا كانه يسهل على اجعل الذنوب العظام بالاستغفار ضعيفة
 واسهل قدح وجام المغفورا هم واسحبها طيفا أى اثر به وادخل الجنة فان الله تعالى قال حتى
 يلج الجمل في سم الخياط مشوى * تو بدین تر و بر چون نوشی ازان * چون حرامش کرد حق بر
 کافران * (المعنى) وأنت يا قبطى مادام انك بهذا التزوير كيف تشرب من ماء الثبل لما ان الله
 تعالى حرمه على الكافرين فاذا أسلمت سلت مشوى * خالق تر و برتر و برتر * کی خردای
 مفتری مفترای * (المعنى) يا مفترى المفترى خالق جملة التزوير متى ينزى تر و برک على ان مفترى
 الاول اسم فاعل والثانى اسم مفعول يعنى الخالق المفترى عليه متى ينزى تر و بر عبده فاعل
 الاقتراء لان الاهمال الذى لا يلبق تعديده الجناح الله قال الله تعالى فى سورة الانعام (ومن)
 أى لا أحد) اظلم من افترى على الله كذبا) بنسبة الشرك اليه انتهى جلايل قال نجم الدين بان
 بعد الاستعداد اعطى فيضع الآهنة من النفس والهوى والدنيا موضع له واحد مشوى
 * آل موسى شو که حیات سود نیست * حبله ان باد نهی به و نیست * (المعنى) يا قبطى كن
 آل موسى فانه لا منفعة لك بذلك التزوير والحيلة وحبلتك وتر و برک يا قبطى كبل * و اعلا نفع فيه
 يعنى اتبع موسى ولا فائدة لك بالتزوير والحيلة على أن التاء فى حبل التى هى فى الشطر الاول
 اداة الخطاب مشوى * زهر دارد آب کز امر سعد * کرد داو با کافران آبی دهد * (زهره)
 على وزن بهر المرارة وأرادهم القدرة فيها معنى الاستفهام الانكسارى (المعنى) اسم الماء
 قدرة من الصد حتى يعرض عنه وذلك الماء يفعل للكفار أو يعطهم ماء لان كل شئ لا يصدور
 الا بأمر الله تعالى مشوى * یا تو پنداری که توان می خوری * زهر مار و کاهش جان می
 خوری * (المعنى) ويا منكر امانك تظن انك تأكل خبزاؤه وفى الظاهر خبز وفى الحقيقة
 سم حبة ونقصان تأكل الروح يعنى تظن انك تأكل خبزاؤه والحال انك تأكل سم حبة ونقصان
 للروح فان الطعام فى المعنى هو الذى يضر الطامعات والطعام لذى يأكله الكافر والشكر
 ويربذى عصيانته متى يصلح الروح مشوى * بان کجا اصلاح آن جانی کند * کودل از فرمان
 جان دهر کند * (المعنى) والطعام متى يصلح ذلك الروح وكيف يعطها قوة والحال انك
 الروح من أمره طى الروح تقطع نلبا وتختالب أو امره فان الذى يعصى الله تعالى لا يصل
 الى روحه من الطعام الذى يأكله فتعطل يصل اهضر رونه نقصان فيبقى فى مرتبة الجسمانية
 ويكون له فى الآخرة زقوم مشوى * یا تو پنداری که حرف مشوى * چون بخوانی رایکانش
 بشوى * (المعنى) ويا منكر أنت تظن لما تقرأ حرف وكلام المشوى انك تسمع مجانا وتفهمه

ولا عوض يعسى لا يسر لك استقامه مجازا لان من لا ايمان ولا ايقان لا يشرب ماء المشوى وما
 دام الملك ففهم انه خرافات وحكايات ولا تدرك الحصة من القصة ولا تهى وتجنه بدلى ففهمها
 ولا تقدر على استعادة ما المدرج واندمج في شبهة من الاسرار والمعارف فيما حدود متى يكون ذلك
 خبره ففهمه قزوليب القرآن لا يمكن ولا يسر الا لولى الابواب مشوى بجونا كلام الحكمة
 ويرسم ان المدرج يدور فيه دركوش ودهان (المعنى) او تظن كلام الحكمة والسر الخفى باقى
 ويدخل فى الاذن والغم رغبة بفتح الراء الالهة دفعة واحدة على الغور وعلى السم والغرا علم
 ان عروس معانى القرآن لا تظهر ولا جذاب ولا تكشف اهم نقا اياها الذى لا يصفه وتليه ولا يتناول
 من التشرىش اذ الم يظهر باطنه لا يقف على أسرار الله تعالى لا يحسنه الا المظهر ونمى
 المدرج يدرك جون افسانها * پوست بنمسايدته مفردانها (المعنى) نعم كلام الحكمة
 والسر الخفى باقى لأذالك واقمك اسكن مثل الخرافات والحكايات ولو كان سم لا باقى دفعة مثل
 القصة والحكايات ولا تفتديه ولا تصل لاسرارها اذا جواب ان قال كلام الحكمة انما صادر
 من الانبياء والاولياء لا شئ باقى لأذالك كالخرافات مع اننا نراه ونسقه ففجاب نعم
 لا يدخل فى اذالك ولا يحورى على لسانك حتى تظهر من لوث الغش فاذا تظهرت باقى ولكن مع
 عدم ظهور الباطن الجلدبرى ولب حبه لا يرى أى نرى صورة الحكاية ولا ترى اب أسرارها
 المدرج ففهم امسلا مشوى

دابرى (المعنى) هبت على

سفر وجهك كعبوت ستر وجهه كما يقول كلام الحكمة الالهية والاسرار الخفية رها
 يا هذا كالجاذر لا ترى لك كالب لان معناه الباطنى كالمحبوب محبوب على وجهه نقا باواخى
 وجهه عن عينك فلا تقدر على رؤية حماره فلا ترى من القرآن لا الحكايات والامثال والافاظ
 واللغات وكذا المشوى اسكونه تكمل ابواب معانى القرآن لا ترى منه الا صورة التنظيم والحكايات
 فتعلمه من هذه الحقيقة ولا تقدر على فهم معانيه وحقائقه وأسراره مى * شاهنامه يا كليله
 پيش تو * همچنان باشد كه قرآن از عتوب (المعنى) ومن عتوك وعنادك كأن كتاب
 الشاهنامه وكتاب كليله عندك كذا القرآن اعظميم يعنى يقبطنى الطبيعة الشاهنامه انى
 نظامها الفردوسى وكليله ودهنه الذى تقفه دابليم الحكيم عن لسان الوحوش والطير وكاهما
 عندك كذا القرآن والمشوى المنكفل بمعانيه بل تعظمهما وتعتبرهما أكثر من القرآن يعنى
 بالنسبة اليه وبالنسبة الى مظهر معانيه وهو المشوى الشريف أى جميل الهمما أكثر من مبلث
 الى القرآن والمشوى فالويل ثم الويل لذل ورأيت مشوى * فرقى آنكه باشد از حق وجماز
 * كه كند كحل عنایت چشم باز (المعنى) ذاك الوقت يكون الفرق بين الحقيقة والجماز
 والحق والباطل اذا فتح كحل العناية الالهية عينك أى كتمت مظهر العناية الالهية مشوى

الالهية بطريق بستان لطيف وكرم شريف وخرمبارك وبحر قدوره عال يا هذا المطالب لتسكين
 نار الوسوسة ماء نظيفا فان كلام الشعراء وكلام الله وحديث نبيه ووارثاته اولياته في هذا
 الخصوص وهو تسكين الحرارة متساوية وان ونفت على الحقيقة فان كلام الله وكلام انبيائه
 واوليائه ماء يرفع الوسوسة بالكتابة ويأتي للقلب بالهداية ويجد طريقا للحقيقة ويسمى راحة
 من سر الكف ومن سر هذا الكتاب العنوي في طريق قلبه وروحه في بستان الحقيقة وسكر
 النظر يقدر يشرب من أبحره وأخرمه المعرفة التي لا يبرعها فيهم مشوي **﴿﴾** بتوحيدي كه
 روى اوليا **﴿﴾** آتينا نكده استحيي نعيم **﴿﴾** (المعنى) أو تظن تنسارى وجهه الاوليا كذا
 موجودا تنسارى حقيقة فهو أنت لا قدره فاشعرى رؤية حقيقة وجهه باطنهم وهذا هو طرف على
 بستان كلام حكمت وسرهم وفي معنى الالهيته الاستغناء الانكسارى مشوي **﴿﴾** در تعجب مائه
 بغيره براتان **﴿﴾** چون غمی بیند ورم ورم **﴿﴾** (المعنى) وله ذابقي النبي صلى الله عليه وسلم
 في التعجب من ذلك والمشار إليه الصراع الذي وهو لا يرى الا ترى المؤمنين وجهي أي نور
 قالوا هي **﴿﴾** چون غمی بیند نور ورم خاق **﴿﴾** كه سبق بردست بخور رشيد شرق **﴿﴾** (المعنى)
 لا ترى شي لا يرى الخالق نور وجهي الذي اذهب على شمس المشرق سبعا واما كذا تعجب على الله
 عليه وسلم الا من عدم رؤية المؤمنين وجهه باطنه وشكل وجهه الذي طاق وعلا وغاب على نور
 شمس المشرق فانهم لو رأوا صورة حقيقة لراوا الحق جل وجل وعلا داهذا ورد عنه عليه السلام
 من رأي فقد رأى الحق أي انما سر الحق والحق ظاهر في مرآتي مشوي **﴿﴾** ورهمی بیند این
 حیرت چراست **﴿﴾** تا كه وحی آمد كه تنو و در خه است **﴿﴾** (المعنى) وادراى الخالق وجهه
 باطنى الخالق على الشمس حيرتهم هذه لاني شئ حتى في اوحى الالهى بان ذلك الوجه العنوي
 في الخفاء مشوي **﴿﴾** سوى توه هست سوى خلق ابر **﴿﴾** تانه بیند وراكان دوى تو كبر **﴿﴾**
 (المعنى) وفي جانبك قروى جانب الخالق محباب حتى لا يراه الكبريق الكافي الجمجمة المحروس
 وهو الكافر راكان بمعنى من غير عوض **﴿﴾** سوى تودانست سوى خلق دام **﴿﴾** تانوشد
 زين شراب خاص عام **﴿﴾** (المعنى) في جانبك حبة وفي جانب الخالق فتح حتى لا يشرب من هذا
 الشراب الخاص الا جانب من العوام يعنى بقى الرسول في التعجب في لاي شئ لا يرى وجهه
 باطنى الذي هو اظهر من نور شمس المشرق ولو رأوه هذا التحير والتوقف وعدم التصديق
 حتى انما الوحي من قبل الله تعالى بان هذا الشكل اللطيف عن ادراك عيون الناس في الخفاء
 لان هذا الوجه الحقيقى في جانبك ظاهر كابدروى جانب الخالق اطملم من المحباب لانهم
 لا يشاهدون الا صور تلك الظاهرة وهم غافلون من صورتك الباطنة لان ادوها عند ذلك عال
 حتى لا يراها اهل الكفر والضلال محال فاذا ادى غمها را سلم وبذل ماله وجهه في حيلها وانها لم
 تنظر الى قوله تعالى في حق حبيبه من سر اربعة المؤمنين **﴿﴾** يا ايها الذين آمنوا اذا ناجيتم

الرسول فقدموا بين يدي نجواكم صدقة) قال البيضاوي وفي هذا الامر تعظيم الرسول وانتفاع
 الفقراء والاهل من الافراط في السؤال والتمييز بين الخاص والمنافق ومحبة الآخرة ومحبة
 الدنيا م) كفت يزدان كه تراهم ينظرون * نقش حمامهم لا يبصرون م) (المعنى) قال الله
 تعالى في أوخر سورة الاعراف يا رسول الله تراهم ينظرون اليك وهم نقش الحمام هم لا يبصرون
 قال في الجلالين بعد وهو يتولى الصالحين بحفظه (وان تدعوهم) أى الاصنام (الى الهدى
 لا يسمعوا واراهم) أى الاصنام يا محمد (ينظرون اليك) أى يقابلونك كالناظر (وهم لا يبصرون
 خذ العفو) اليسر من اخلاق الناس ولا تحت عنها (وأمر بالعرف) المعروف (وأعرض
 عن الجاهلين) فلا تقابلهم بسفههم انتهى ولو أجمع ضميرهم الى الاصنام لكان ترك التكفار
 منزلة الاصنام على وجه التغايب كانه قال تراهم يا حبيبى ينظرون اليك والحال انهم لا يرون
 حقيقة ذلك ولا يستمعون نصائحك فهم كالا حجار المنقوشة بصورة الانسان فى حائط الحمام لان
 حالاتهم جهمانية ليست بروحانية والحالات الجسمية غير مقبولة فهى كالعدوم وهم بهذه
 المتابعة قال م) م) عباد صورتي أى صورت پرست * كان دوجشم مرده او ناظرست م)
 (المعنى) يا عابد الصورة الصورة ترى تلك الهيئة ان عينها المبتدئة ناظرة والحال لا ترى شيئا لعدم
 نورها وأهل الدنيا عمانية الصورة مشوى م) يش چشم نقش مى آرى ادب * كو چرا بام نمى
 دارد محب م) (المعنى) ربأتى عندو قدام النفس والصورة بالادب والتعظيم قائلا يا عجبى لاى
 شئ الصورة والنفس لا تغلب على رعاية عني أنت تعظم الاغنيا وأهل الدنيا وهم لا يراعونك
 ولا ياتقون اليك ويسكنون كاصورة التى لا روح ولا معنى لها اعيهم تنظر اليك وأنت تنادى
 قدامها خاضعا وخائعا وتعجب من عدم رعايتهم لك قال فى نفسك انفسك م) م) از چه بس
 فى بايخست اين نقش نيك * كه نمى كويد سلام را عليك م) (اس) دفع الباء العربية بمعنى
 زائد (بايخست) الباسخ يفتح الباء الجمعية وضم السين المهملة الجواب (المعنى) هذا النقش
 اللطيف من أى شئ زائد عدم الجواب لا يقول اسلامى اذ ارميته عليه وهالك ولا يلتفت الى
 ولا يراعى م) م) نجو باند سر وسبيلت زجود * پاس آنكه كردمش من صد سجود م)
 (المعنى) ومن الجود والكرم لا يحرك رأسه ولا حية ورعايته وعوضه بأى فعالت له مائة سجود
 والحال قال الله تعالى فى سورة النساء (واذا حييتم بتحية) كأن قيل لكم سلام عليكم (خبروا)
 المحي (بأحسن منها) بأن تقولوا له وعليك السلام ورحمة الله وبركاته (أوردوها) بأن تقولوا كما
 قال أى الواجب أحدهما والأول أفضل (ان الله كان على كل شئ حسيبا) محاسبا فيجازى
 عايمه ومنه ردة السلام ونحوه السنة الكافر والمبتدع والفاسق والسلام على قاضى الحاجات ومن
 فى الحمام والآكل فلا يجب الرد عليهم بل يذكره فى غير الاخير ويقال للكافرو عليك كذا ترى
 من الاغنياء صورة لاهنى وتعظمها فلا ترى فيها أثرا من العقل فتقول يا الله الجب من أى جهة

زاندهدم الخبر انما العظمة واسلم عليه وهو لا يرد سلامي والحال رد السلام واجب عليه وهذا
 شأن اهل السكبر واصحاب العجب فعلى العاقل ان يرى اهل الدنيا ضرورة بالروح ولا يعرض
 عليهم استتياجا مشوي **حق** اكرجه من نخبه اندرون * باس آن ذوقی دهد واندرون **حق**
 (المعنى) فالخلق جل وملا ولولا يكن في مقابلة عبادته في الخارج والظاهر تحريرك رأس
 ليكن عرض تلك العبادته تعالى يعطى لقلبك ذوقا وسرورا مشوي **حق** كدوسد جنبدين
 سرارزد آن * سر جنبين جنباندا آخر عقل وجان **حق** (المعنى) بأن تحريرك تلك الماتين رأس
 نساوى كذا تحريرك رأس العقل والروح الآخر فسايد اهل الدنيا الذين هم صورة بلا معنى ان
 قال لو تركت خدمة اهل الدنيا رخصتني في عبادة الله تعالى لا يحركك تعالى لرأسك كاهل
 الدنيا ولا يلتفت الى فيجاب ولو كان الله تعالى بحسب الظاهر لا يحركك رأسك كاهل
 ليكن يعطى له ذوقا فوق ويه لو تحريرك سلاطين عديدة وبساوى ويزيد على التفات اغنياء
 واكبر كبريين بدل قصير عرايتهم سال عبادته لعلك بخدمة أو اياهم يعطونك ويدولك على منصب
 ابدى لا تنقلب عنه ويبقى معك دنيا واخرى مشوي **حق** عقل را خدمت كنى يا اجناد * باس
 عقل آنست كافرايد رشاد **حق** (المعنى) يا هذا ان خدمة العقل بالاتباع والرياسة والمجاهدة
 فهذا رعاية العقل بأن يرد رشادك يعنى كل من راعى اهل الله بالخدمة ارشده الى الله
 تعالى ليخبر من قيد السوى و
 الرياضات من الجسمانية فيكون

حق نخبه ابد ظاهر سر ترا * ليكن سازد بر سر آن سرور ترا **حق** (المعنى) فالخلق تعالى
 في اظا حرا لا يحركك لرأسك بل الحز رئيس على الرؤساء على ان سران هنا بمعنى سروران
 مشوي **حق** سر ترا بجزى دهد بر دانهان * كدوسد تو كند اهل جهان **حق** (المعنى) فالخلق
 تعالى على التحقيق يعطيك شيئا مخفيا لاجل طاعتك وهو ذلك حتى ان اهل الدنيا يسجدون
 لك وبطية وملك اى يظلمك الاغنياء ويحترمك اهل المتواضع والمملوك ويميلون الى أوامر
 على أقوى من من تشاء وتذل من تشاء مى **حق** آنچه آنكه داد سنى را هنر * تا عز بر خلق شد
 يعنى كذا **حق** (المعنى) كذا الله تعالى اعطى حرا قدرة حتى صار عزيزا عند الخلق ومقبولاهم
 يعنى بأن صار ذهابا مرغوبا بين الناس فانه تعالى يظهره مثلك من التواب حرا مكرما ويوصله
 لمربية الكمال ويحمله عز ويزاير العباد مى **حق** قطرة آبی بیابد اطف حق * کوهری کرد در برد
 از زر سبز **حق** (المعنى) قطرة ماء تجد اطف الحق وكرمه تكون تلك قطرة الماء درابها ذهب
 على الذهب سيرة تشرق عليه ومكانت هذه العزة قطرة الا بفيض القدر عطاء مشوي
حق جسم خاكست وجو حق قابض دك * در جهان كبرى چو مبداء استاد **حق** (المعنى)
 الجسم تراب وانا ان الخلق جل وعلا اعطاء حرارة وقدرة مساوى فى السلطنة مثل انهم استادا

اذا طلعت في زمان احاط ضوءها بالنيا ومافيهما كذا الله تعالى اذا اعطى عبدا من عبده قوة
 وسلطنة استولى على الدنيا في ايام قلائل مشوي ^{في} هين طمعت ابن ونفس مرده است *
 احقنا ترا حشم از ره برده است ^{في} (المعنى) لا تغفل وتنبه على هذا العالم والملك واللاطين
 طامع ونفس بلا روح وذلك الطمع والنفس الذي لا روح له اذهب الحق من الطريق يعني
 ذوق الدنيا شي خفي اذهب الحق وهم أهل الدنيا وابعدهم عن الصراط المستقيم والجناب
 الا اوسى مشوي ^{في} غلبه اركم حشمي ^{في} زنده اراوان - از يده اند اوراست ^{في} (المعنى) أهل
 الدنيا يرون انفسهم بلا روح ذلك النفس الذي هو ميت من الحياة الطيبة ولا يصيبه من العلوم
 الدانية يرى انه يضرب عينا ويظن ومن هذا السبب يتخذ الله مستداون عقودون عليه ويجبرونه
 يعني الخلق من القرب والابتعاد لرتبة السلطنة من الملوك والامراء اكثرهم كالطامع نفس ميت
 من العلوم الدنية وبهم هذه النسبة هم صورة بلا معنى يراهم الله وهم أهل الدنيا ينظرون الى
 وجوههم يحسبونهم بحساب حياة طيبة ويرعونهم صورة ذات روح فيحسدونهم كما يحسد عبد
 العنم الصنم والحال هو كالحجر الذي لا يفهم وكالحمار الذي لا يعلم لان عبدة الدنيا لا يلبثون بخدمة
 وعبادة نرجس بل وعلا ^{في} در خواست قبطي دعاء خير وهدايت از سبطي ودعاء كردن سبطي
 قبطي را بخير و مقبول شدن از اكرم الا كرمين وارحم الراحمين ^{في} - ذاتي بسان طاب
 القبطي من السبطي دعاء الخير والهدايت ^{في} ان دعاء السبطي للقبطي بالخير وقبول ذلك
 الدعاء من اكرم الا كرمين وارحم الراحمين مشوي ^{في} گفت قبطي او دعائي كن كمن *
 از سباهي دل ندارم آن دهن ^{في} (المعنى) قل القبطي للسبطي ادع الله لي من سواد القلب
 ونساوته لا املك ذلك الفهم أي الدعاء الصادر من في لا يقبل لان تلي اسود بالذكور
 والمعامي مشوي ^{في} كه بود كه فعل ابن دل واشود * زشت وادر برم خوبان جاشود ^{في} (المعنى)
 فاعمل ان - هذا القلب قد ينفخ وكان الفم مغلقة ومغصا في مجلس وعشرة الملاح على ان لفظ
 نرم بمعنى مكان العشرة والمغظ واشود بمعنى كشاده شود كان القبطي قال للسبطي ادع الله لي اهل
 الله تعالى يفتح قايي المختوم بالكفر بركة دعائك ويكون في مجلس ومقام الحسن ونحو
 روح من لوث الكفر مشوي ^{في} مسخني از او صاحب خوب شود * يا ايلسي از كروبي شود ^{في}
 (المعنى) مسخ يكون منك صاحب حسن أي مسوخ او ايلس بعد يكون كروبي يعني وقال
 القبطي للسبطي ويصكون قايي المسوخ صورة بسبب دعائك صاحب خالق حسن
 واسلا للعبادة رقابي المقتل بالصورة الشيطانية يرجع الى مرتبة الانلاسة الكروبيين
 فيتم قرب الى الله تعالى مشوي ^{في} يا فرزندت مريم بوي شل * ياد وتری و ميوه شاخ خشك ^{في}
 (المعنى) أو بهاميد مريم بجد الغصن الياس طراوة ثمرها وراحتة المالك فذل القبطي
 السبطي مريم من جهة بركة دعائه حتى اذا صلح عقل قلبه بمريم حين ناداهاجبريل من تحتها

وكان اسفل منها (أفلا تخزني قد جعل ربك شريكاً) ثم ما كان انقطع (وهو الذي يبتدع
 الخلة) كانت يابسة والباقي زائدة (تساقط عايشاً رطباً جانياً) انتهى جلاله وقال نجم الدين
 في الأنبياء إشارة إلى أن نخلة الشجرة الطيبة وهي كلمة لا اله الا الله فان مريم القاب في هذا
 المقام اذا هزنت نخلة الدكر تساقط رطباً جانياً من المشاهدات الربانية والمكشفات الالهية
 وهذا حال السالك مع المرشد مشوي (بسطى) أي دم در سجود افتاد وكنت * كأي خدای عالم
 به و غفرت * (المعنى) الساطع الباطني من القبطي هذه الكلمات في ذلك النفس وقع
 في السجود لا بإعالم الجهر والخطاء والسر والعلانية هي (بجز تو پیش که بر آرد بنده دست *
 هم دعا رهم اجابت از تو است * (المعنى) العبد في حضرة غيرك متى يرفعه يابسه الدعاء
 والاجابة منك مشوي * هم ز اول تودهی میل دعا * نودهی آخر دعا را اجزای * (المعنى)
 ايضاً من أول الامر انت تعطي للدعاء ميلاً به تدعطي ايضاً انت للدعاء جزء به معني الدعاء
 والقبول والاجر الجزيل منك لا من غيرك مشوي (بجز اول و آخر تو بی مادرمیان * هیچ هیچی که
 نیاید در میان * (المعنى) يا الهی انت الاول والاخر ونحن في الوسط عدم انعدم لا بهتلى
 أي لا وجود لنا وهكذا ينبغي للتضرع ان يكون مشوي (بجز اینچنین می گفت تا افتاد طشت *
 از مریبام و دلش بهوش گشت * (المعنى) كذا تضرع وابتهل حتى وقع الطشت من رأس
 السطح كناية عن انه بقي بلا طائفة ووقع من مرتبة لوجود رتبة فابته وروحه لا عقل مشوي
 بجز باز آمد او بهوش آمد و ده

الدعاء ألقى أرتبة العقل وشاء * * * * *
 بجز در طابود او کما که نمره * از دل قبطی بگشت و غره * (المعنى) وذلك الباطني في الدعاء
 على القفلة انطت من قاب القبطي نمره أي صوت هول وظهر منه غره أي أنبي وبكاء فاذلا
 مشوي بجز که هلاکت اس و ایمان عرضه کن * تا میریز و زار که کن * (المعنى) انيقظ الباطني
 وفعال واعرض على الآيات حتى انقطع الزمان اعني وهو الكفر الذي كنت مقبدا به مشوي
 بجز آتش در جان من انداختند مریبسی را بجان بنواختند * (المعنى) لانهم هموا في روحه
 نار عظيمة على التحقيق طبطبوا ابليس بالروح أي انما كنت ابليس بالشیطة فاعرف بالروح
 مشوي بجز دوستی تو و از تو ناشگفت * حمد لله عاقبت دستم گرفت * (المعنى) باسطی مودتک
 وعدم صبرک أي عارفتک و صاحبک الخ حمد لله عاقبت الامر صمکت يدي وأوصلتني إلى
 السعادة لا بد منه مشوي بجز کیمیای بود صحت ای نور * کم مباد از خانه دل پای تو * (المعنى)
 و باسطی صاحبک صارت لی کیمیا خالصه لا تفسد الله قلبه ولا قدومک من بیت القاب
 حتی لا تبعد کل وقت عن صاحبک الشریفة مشوي بجز تو یکی شاخی بدی از نخل خلد * چون
 گرفتیم او مرا در خلد برد * (المعنى) و باسطی انت غصن من نخل جنة الخلد لما صمکت ذال

الغصن سحبنى الى الجنة يعنى لما التجأت اليك سيدى وصات الى الجنة على حوى قوله عليه
 السلام السحاه شجرة من اشجار الجنة اغصانها متدلية في الدنيا فمن أخذ بغصن منها فاده ذلك
 الغصن الى الجنة فأراد بالسحاه عين المعنى ونزل القبطى السبطى منزلة السحاه مى **سبيل**
 بودا نيكه تنم رادر ربود وبرد سيلم نال درياى جودى (المعنى) تلك الحلة السبل وهى المقارنة تلك
 بالسبطى خطفت تباة وجودى والسبل اذهبنى الى الجناب الالهى حتى وصلت الى حافة بحر
 الجود فاني أتيت بأمل انى أشرب من ماء النيل اسكن المقارنة تلك كانت تلك المقارنة لى حتى سبلا
 اذهبنى الى الله وهذا هو السبل النافع في الحقيقة مشوى **سوى** من بهوى آب رفتم سوى سبل وبحر
 ديدم در كرفتم كبل كبل (المعنى) أنا بأمل ورائحة الماء ذهبت جانب السبل رأيت بحر را
 مسكت منه الاوثى كيلا كيلا أى حصلت من بحر الحقيقة اسرارا كثيرة مى **سوطاس** آردش
 كما كنون آب كبر • كفت روشد آيم ايشم حقيرى (المعنى) لما وصل الكلام الى هنا فى
 السبطى لى طاس فائلا له الآن اسلك الماء وتناول منه فقال القبطى اذهب وافرغ من
 نيكيف الماء فان الماء صارت عندى حقيرة مشوى **شوى** شربنى خوردم ز الله اشترى • تايج شىر
 نشكى نايد مى (المعنى) لاني شربت من شربة الله اشترى ووصلت بالرى الى حالة من تلك
 الشربة لا يأتينى الى يوم القيامة عطش والآية في سورة التوبة (ان الله اشترى من المؤمنين
 أنفسهم وأموالهم) بأن يبدلوها فى طاعته كالجهاد (بأن الله -م الجنة) انتهى جلاين مى
سوى نيكه حوى وجشمه مارا آب داد • چشمه در اندرون من كشادى (المعنى) وذلك الله تعالى
 الذى اعطى للنهر والعيون ماء وفتح فى جوف روحى عينا لطيفة وأراد به وصل للحالات الروحية
 وافرغ من الحالات الجسمانية مى **سوى** اين حكر كه بود كرم وآب خوار • كشت پيش همت
 آو آب خوار (المعنى) فان هذه السكب الحارة والشاربة للماء حتى يرفع الحرارة منها الآن صار
 قدام همت الماء حقيرا كأنه يقول الله تعالى اعطى للانهر والاهين ماء وفتح من الماء المعنوى
 فى جوفى عينا وشربت روحى من ذلك الماء المعنوى حتى رويت وكبدى هذه فى أول الامر
 كانت حارة وشاربة للماء وعطشانة والآن عند همتك صار الماء الجارى حقيرا فمكأن آب
 خوار فى المصراع الاول معناه شارب للماء وفى المصراع الثانى بمعنى حقيرة مشوى **سوى** كاف
 كافى آمد او بهر عباد • صدق وعده كه بهص (المعنى) لاجل العباد أنت الكاف التى هى
 فى كه بهص مفتاح اسم الكافى على انها اسم الفاعل فكانت الكاف من كه بهص على صدق
 وعده تعالى يعنى لاجل العباد ظهر الحق تعالى كاف من الكاف التى هى فى كه بهص فان
 أصحاب التحقيق قالوا كل حرف مفتاح كل اسم مثلاً الكاف تدل على اسم الكاف رانها تدل على
 اسم الهادى والياء تدل على بسط يده بالرزق لعباده وانها تدل على اسم العلم رانها تدل
 على صدق وعده وعن على ان لكل كتاب سرا وسرا القرآن الحروف المقطعة التى فى أوائل

السور وهي سر من أسرار الله استأثره في علمه ولشرحه هذا السر شرع يقول عن لسان القدرة
 مشوي ﴿كافيم بدهم﴾ م تر من جملة خير * في سبب في واسطة يارئ غير ﴿(المعنى)﴾ يقول الله
 تعالى لعباده يا عبدي أنا كاف لك جملة الخير وأنا أعطى الأسباب وبلا واسطة ومعاونة
 الغير مشوي ﴿كافيم في نان تر اسيري دهم﴾ في سبب واسطة وكسرت ميري دهم ﴿(المعنى)﴾
 أنا الكافي أعطيت شيئا بلا خير وأعطيت أمانة بلا عسكرة مشوي ﴿كافيم في دار وبت
 درمان كنم﴾ كور را وجاه راميدان كنم ﴿(المعنى)﴾ أنا الكافي أعطيت قوة بلا علاج
 واجعل القبر واليتر ميدان يعني أنا الكافي ان تعاقبت ارادتي فأعطى بلا سبب ولا واسطة
 وأنا الأعمال لما يريد أعطى شيئا بلا خير وأمانة بلا عسكرة وأعطى قوة بلا سبب واجعل
 البسمة المظلم منقورا واقرأ الضيق واسعا فإذا علم عبدي اني الكافي له فالواجب عليه ان يقول
 بحسبي الله ونعم الوكيل مي ﴿في مارت تر كس ونسرين دهم﴾ في كتاب واوستا ثلثين دهم ﴿(المعنى)﴾
 يا عبدي بلار بيع أعطيت نرجسا او وردا ونسرينا وأعطيت علوم الاقوابن والآخرين بلا
 كتاب ولا استاذ فيا هذا علم آدم الاسماء كلها بلا واسطة وفهم سليمان عليه السلام نطق جملة
 الطيور مي ﴿موسى را دل دهم بايك عصا﴾ تازيد برعالي شمشيرها ﴿(المعنى)﴾ أعطى موسى
 واحدة قوة وأقوى قلبه بعصا حتى يضرب وحده على جميع الخلق سيومر يغاب عليهم ويقابل
 عسا كرفرعون الكثرة ويفرقهم في الصد مي ﴿دست مدهم راده بل ثور وتاب﴾ كه
 طباطبچه ميرند بر آفتاب ﴿(المعنى)﴾

يضرب على الآفتاب أي الشمس به عصا موسى يعذب نورها على سبعين من
 شمسها ونورها كما قال الله تعالى اسلك يدك في جيبك تخرج يدا من غير سوء مشوي
 ﴿حوب را ماري كنم من هفت سر﴾ كتر ايد مادم را وراز تر ﴿(المعنى)﴾ وأنا الله أجعل
 العصا حية عظيمة ذات سبعة رؤس الحية الانثى لان لها من حية ذكربل بقدرتي وقدرتي وارادتي
 تظهر رعبا ما عظميا مي ﴿خون نيام ميزم در آب نيل من﴾ خود كنم خون عين آبش را بن ﴿(المعنى)﴾
 وأنا عظيم الشأن لا أضيع في ماء النيل دما ولا أخاطه بالدميل أنا أجعل عين ذات النيل
 دما بافوق والصنعة والقدرة الباهرة وأنا خالق الاكوان ومبدل الاعيان وان أردت الافصاح
 عن هذا مي ﴿شاديت را غم كنن چون آب نيل﴾ كدنيا في سوي شاديا سبيل ﴿(المعنى)﴾ أجعل
 فرحك وسرورك غما كما أجعل ماء النيل دما بان لا تجد الى جانب السرور سبيلا حتى تعرض
 من فرعون النفس وتنجس من فطري اسيرة وتتبع موسى الروح فتاتي درجة ومن يتوكل على
 الله فهو حسبه مشوي ﴿باز چون تجديد ايمان برتنن﴾ باز از فرعون بيزاري كنن ﴿(المعنى)﴾
 (برتنن) فعل مضارع مخطا طب من تبیدن وهو النسخ ﴿المعنى)﴾ لما انك نسجت تجديد الايمان
 وأحكمته وكنت ثابت القدم بدم من فرعون تنفروا تكون لك نفرة على ان يزار به في النفرة

والتفجروا ايا فيه المصدرية مشوى ﴿موسى رحمت به بينى آمله﴾ نيل خون بينى از و ابى
 شده ﴿(المعنى) ترى موسى الرحمة الالهية انى لحضورك وانيل الذى كان دما من ذاك موسى
 الرحمة صار ماء اى لما انك تنوب وتحكم تجد بدا الايمان وتفجروا من فرعون النفس وتعرض
 عنه ترى موسى الرحمة الالهية فى حضورك وترى ماء النيل الذى كان دما من موسى الرحمة صار
 ماء لطيفا فيبدل غلث سرورا مشوى ﴿يجوز سرشته فكه داري درون﴾ نيل ذوقى تونكرو
 در هيج خون ﴿(سررشته) طرف الخيط وارابه مروفا بالايمان والابقان (نكه) بكسر
 الذون المجهمة الغوية بمعنى الحفظ (داری) فعل مضارع مخاطب (المعنى) لما ان الجوف
 تحفظ عروته الوثقى اى تعسك بالعدل المحكم بعضى تؤدى شرائط الاسلام كما ينبغي وتخاص
 فليس من قيود وتعاملات السوى ولا تغفل عن الجنبات الالهية لحظة فتنبيل ذوقك الروحاني
 لا يكون دما ابد او هذه الثلاث آيات من قبل سيدنا مولا ناسخ شرع فى حكاية حال القبطى فقال
 مى ﴿من كان بدم كد ايمان آورم﴾ تا از بن طوفان خون آبی خورم ﴿(المعنى) انا اذهب
 طنابانى آقى بالايمان حتى من طوفان هذا الدم اشرب ماء يعنى اذهب طنابانى ان اذبت بالايمان
 اقدر على شرب الماء مى ﴿من چه دانستم كه تبديلى كند﴾ در نهاده من مرا تبديلى كند ﴿
 (المعنى) انا ما علمت ان الله تعالى يفعل تبديلا عظيما يضع فى نهادى اى جيباتى لاجل نبلا
 يعنى حال تقيدى بالكفر كنت اظن انى ان امنت من طوفان هذا الدم وهو النيل اشرب ماء اى
 اصل لمرتبة شرب الماء لا غير ما علمت فى هذا الحين ان الله تعالى يبدل وجودى ويجرى لاجل
 فى جوفى ماء حيا قنبلى مبارك روحانى فلا يبقى لى احتياج الى النيل الخارج اى ما علمت ان
 الايمان والاسلام يوصل الى العادة الابدية مشوى ﴿سوى چشم خود بكي نبلى روان﴾
 برقرارم پيش چشم ديكران ﴿(المعنى) فلكان فى طرق عيني نيل لطيف جار لىكن متدعين
 الغير انا على القرار الاول مى ﴿همچنان كه اين جهان پيش من غرق تسبيحت و پيش
 ما عبي﴾ كذا هـ هذا العالم عند النبى من غرق فى الذكر والتسبيح والحال عندنا
 عبي اى جامد وفى نسخة اى من الالباء وهو الامتناع يعنى عند من روحى نيل عظيم معنوى وماء
 حيا روحانى جار شاهدين روحى لىكن بحسب الظاهر قد اقام عين الغير انا على الاول واقف
 فى الشكل الاول كذا هـ هذه الدنيا قد اقام النبى من غرق فى الذكر والتسبيح وقد انا جامد
 محتجج قال صاحب الجلالين فى سورة الاسراء فى تفسير قوله تعالى (وان) ما (من شئ) من
 المخلوقات (الا يسبح) ما نسب (الحمد) اى يقول سبحانه الله بحمده (وايكن لا تغفرون)
 تغفرون (تسبيحهم) لانه ليس بلغتكم وقال نجم الدين ايس من جف من تسبيحكم لان الله تعالى
 اثبت لكل ذرة من ذرات الوجودات ملكا وناقله فله سبحانه الذى يبدى ملكوت كل شئ
 والملكوت باطن السكون وهو الآخرة والآخرة حيوان لا حمار وان الدار الآخرة اسمى الحيوان

ثبت بهذا ان لكل ذرة من ذرات الموجودات اسما ملكوتيا بالتسبيح والحمد مى **﴿﴾** يش
 چشمش اين جهان پر عشق و داد **﴿﴾** بيش چشم ديكرن مرده رجاء **﴿﴾** (المعنى) هذا العالم
 قدام وعند الرسول صلى الله عليه وسلم ملء بالحب والعدالة وقدام وعند الغريميت وجماد فوه
 صلى الله عليه وسلم وورثاؤهم يرون هذا العالم بالحركة والنطق وغيرهم يرونه جماد الاقدولة
 على النطق قال الله تعالى ونرى احوال تحسبها جامدة ومى تمر من الحساب وقال يسبح له
 ما فى السموات وما فى الارض له الملك وله الحمد وه على كل شئ قدير مى **﴿﴾** يس وبالايش
 چشمش تيزرو **﴿﴾** از كلوخ وسانت اوز كته شنوي **﴿﴾** (المعنى) العالى والسافل قدام عينه
 عليه السلام ماش مسرع بالحركة وهو عليه السلام سامع التمكن من الاشجار والاحجار بهنى
 سامع النكات والتسبيح والتمليل من الاعلى والاسفل وفي شهوده ما بينه ما مار بالتسبيح منقاد
 لاوامر الحق مى **﴿﴾** باعوام اين جمله بسته ومردة **﴿﴾** زين عجبتر من نديده پرده **﴿﴾** (المعنى)
 ولاعوام هذه الجملة أى جملة الاشياء مربوطة عن النطق وميتة جامدة مع كون جملتها مستغفرة
 فى محبة الله تعالى ومجته لم أر حجابا أعجب من هذا اعدم ادراك الناس لان عندهم الجاهل
 لا يقدر على النظر والحركة ولا يحس ونه ما ملا مى **﴿﴾** كور ما بكنه انيش چشم ما **﴿﴾**
 روضه وحفره بچشم اولياي **﴿﴾** (المعنى) القبور ممتلئة بأروية قدام أعيننا وعندنا ولا يار وضة من
 رياض الجنة أو حفرة من حفر النار ظاهرهم أهل الجنة وأهل النار نزل رضى الله عنه نفسه
 منزلة الناس انما ضالا نضع على نخوى ومالى لا عبد الذى نظرى قال عليه السلام القبر وضة
 من رياض الجنة أو حفرة من حفر النيران مشوى **﴿﴾** عامه كفته ندى كديغه برزخ **﴿﴾** از چه
 كفته شد است اودوق كش **﴿﴾** (المعنى) قالت العوام من أى شئ صار رسول الله صلى
 الله عليه وسلم حامض الوجه وقابل الذوق أى ضرب الذوق مى **﴿﴾** خاصه كفته ندى كسوى
 چشمه تان مى نماید و ترش اى امتان **﴿﴾** (المعنى) وأما الخواص فانهم قالوا يا أحم برى الرسول
 صلى الله عليه وسلم جانب هبكم حامض الوجه يعنى العوام كاهواهم وأراءعت الرسول صلى الله
 عليه وسلم وسكوتة فملوه على شحمه بوض الوجه فقالوا من أى وجه هذا الرسول هبوس الوجه
 وضرب الذوق فأجابهم أهل المعنى من خواص المؤمنين بأهم هو سلطان عظيم جانب أعينكم
 يرى هبوس الوجه والاهوى أعيننا بشوش الوجه والطيف الخلق وحسن النطق وعذوب
 اللسان لا يقدر أحد على تعبير حسنه مى **﴿﴾** يك زمان در چشم ما آید تا خندها بیند اندر
 هل اتى **﴿﴾** (المعنى) أما زمانا واحدا فعلاوا وحينوا الى عيننا وانظروا بهى فنا حتى نروا هل اتى
 سر و راز هككا يعنى قات الخواص من الامة انظروا له بأعيننا حتى نروا هككا الذى سكر
 فى سورة هل اتى وترواه لائمه وشواهده الواردة فى الآيات فى حق أهل الجنة وتشاهدوها
 فى وجهه فان يوم القيامة هبوس وقطير لاجل الكفار ونعيم وملاك كبير لاجل المؤمنين وفى

هذه القيامة المعنوية فان وجهه المثير بالنسبة الى المكفار يرى عبوسا وقطريرا وبالنسبة الى
 المؤمنين جنة وحريرا فان من انظر الى وجهه بنظر الحقيقة يرى نصرة ونعيما وان آمن به ونابغته
 بالصدق تصل الى جميع الاطراف والاهم (الحاصل) ان نظرت به الانانية من أملا شجرة الانكار
 تراه عبوسا شديدا وان تزلت عن شجرة وجودك الى أرض الحقيقة تراه نعيما ومساكنا كبيرا
 ومن هذه الحقيقة أرشد فقال مشوي **﴿** از سر امرودين بنمايد آن **﴾** منعكس صورت بزیر
 ای جوان **﴿** (از سر) من رأس **﴿** (امرودين) تقديره بر امرود بمعنى شجرة الكهثرى وأراد بها
 شجرة الوجود والانانية كما سيفسر هافي البيت الآتي **﴿** بنمايد **﴿** بمعنى يرى **﴿** (المعنى) من رأس
 شجرة الكهثرى ذلك المنعكس يرى صورة ياتى تعالى أسفل حتى يذهب المنعكس المرفى ونرى
 حقيقة الحال فان خاصية الوجود والانانية التي تنظر معكوسا فان تزلت الى أرض الحقيقة من
 شجرة البشر به ترى المعكوس صحيا مستقيما مشوي **﴿** از درخت هستهست امرودين **﴾**
 تبارا نجاني غمايد نو **﴿** (المعنى) شجرة الكهثرى هو شجر البشرية والمراد من شجر
 البشرية الاعتقاد على رأيتك وتديرك وتصرفك فاذا تزلت عن هذا رأيت مستقيما وادام انك
 على شجر البشرية به ترى لك الجديد باليا بمعنى مادام انك لم تفن وجودك البشرى بالبانسة
 والمجاهدة لا تنجو من الاخلاق المذمومة ولهذا كان صلى الله عليه وسلم يقول لى أكثر أحواله
 اللهم أرنا الاشياء كما هي وشجرة الوجود بنفسه ويقول مشوي **﴿** تبارا نجاني به بينى خوار
 زار **﴾** برز كثر دمهاى چشم و بر زمزم **﴿** (المعنى) مادام انك على شجرة الوجود ترى
 الدنيا بشكوك عقارب الغضب الالهى مملوءة وحيات البلاء والمحن مجمعة كنبهة مملوءة م
﴿ چون فرود آي به بينى را يکن **﴾** يك جهان بر كل رخاں و دايکن **﴿** (المعنى) وأما لما انك
 تفن من شجر البشرية وتصف بالدين والديانة ترى هذا العالم علما مجسما بأشياء من أنواع
 الشاق مملوءا بكل رخاں أى بالحساييب ودايکن المرشدين المرابين فيصدق عليك قوله تعالى
 انما قولوا لله وما كان لك هذا الامن تركاں الطبيعة البشرية وتوكلت على الله تعالى
 حتى الاتمكال ولهذا المعنى أشار بهذه الحكاية القرينية فقال **﴿** حکايت آن زن پليد کار **﴾**
 هذا فى بيان حكاية تلك المرأة الزانية على ان پليد کار بمعنى الفاحشة **﴿** شوهر را گفت
 که آن خيالات از سر امرودين مى بنمايد ترا **﴿** قالت لزوجها انك الخيالات ترى لك من فوق
 شجر الكهثرى **﴿** که چنينم اى غمايد چشم آدمى را **﴿** بأنه كذا يرى لعين آدمى من الخيالات
 فلا تظن هذه الحالة تقع لى لان من معه على شجر الكهثرى يرى صوراته معكدة وحالات تعبته
﴿ و از سر آن امرودين فرود آي تا که آن خيالات بروى **﴿** وانزل من رأس شجر الكهثرى رجب
 لى فل حتى تذهب تلك الخيالات منك **﴿** واکر کسى کو بد آن مردديد خيال نبود **﴿**
 وان قال أحد ذلك الذى رآه الرجل لم يكن خيالا بل هو حقيقة الحال فكيف يصح الخلاق

الخيال عليه ﴿جواب ابن مثالبست نه مثل﴾ جوابه هذا مثال لا مثل والمثال لا يشترط فيه
 المساواة ﴿در مثال همین قدر بر بود﴾ وفي المثال يكفي هذا المقدار ﴿کجا کوبر
 سر امرودین ترفتی هرگز اینها را ندیدی خواه خیال خواه حقیقت﴾ ولولم يذهب على رأس
 شجرة الكهكثرى لا يرى أصلاً تلك الحالات والخيالات ولو فرضنا ان ذلك الذى رآه خيال
 او فرضنا انه حقيقة لما ان كان المرئى بواسطة معودة على شجرة الكهكثرى ولولم يصعد على ما
 رأى شيئاً من الأحوال الشنيعة وهذا مثال لكل من صعد على وجود المانية ومن تلك المرتبة
 نظر الى عالم الدنيا رأى صورة منكرة وقيحة متئوى ﴿آرزوی می خواست تابا عول خود﴾
 مرز در پیش روی کول خود ﴿مول﴾ يضم الميم خدن المرأة ﴿سکول﴾ يضم الكاف
 الفارسية بمعنى أحمر ﴿المعنى﴾ تلك المرأة الزانية طلبت حتى تكون مع خدنم أقدام زوجها
 الاحق بالمجاعة وهذا معنى قوله برزند فانه فى الأصل معناه على الصدر ثم استعير للباشرة
 والجماع مى ﴿پس بشوهر گشت زن کای نیک بخت﴾ من رايم ميوه چیدن در درخت ﴿
 (المعنى)﴾ فلما أرادت مبادرة الفـهل الشنيع قالت لزوجها يا حسن البخت أنا صعدت على
 الشجرة لأجل نطف الثمر مى ﴿چون برآمد در درخت آرزو کر بخت﴾ چون ز بالا سوى
 شوهر بنکر بخت ﴿(المعنى)﴾ لما ان تلك الزوجة صعدت على الشجرة بكت لما نظرت من
 الهبوط فزوجه امى ﴿

(المعنى) خالیت زوجه ام

ذلك المولى أو يامن نام تحت المولى مى ﴿توبیرا وچوزن بقوده﴾ أى فلان خود تو بخت
 بوده ﴿(المعنى)﴾ أنت يا زوجى تحت وتـمـدنت تحت المولى مثل المرأة يا فلان أنت صرت
 تحتنا مى ﴿گفت شوهر فی سرت کوی که گشت﴾ ورنه ایضا نیست غیر من بدشت ﴿
 (المعنى)﴾ لما سمع زوجها من أمهم مع قال لها ایسر الامر كما قالت بل انهم ان رأيت كشت فعل
 ماضى بمعنى داخ ورأسك بعدد و خانه تحبيل لأن ما قلتيه والاهنألى الصراء ایسر أحد فـهـ برى
 متئوى ﴿زن مکرو کرد کان یابرطه﴾ کبست بر پشت فرو خفته هله ﴿(المعنى)﴾ المرأة كرتت
 عليه القول من أمه لا الشجرة قائلة ذلك صاحب البرطه وهى الیابدة الحمراء من يكون هـ لا
 معناه إلا أداة تنبيه على ظهورك نامو بفعل بك الأفعال الشنيعة مى ﴿گفت ای زن هین
 فرو از درخت﴾ که سرت گشت و خرف کشتی توهخت ﴿(هین)﴾ بكسر الهمزة هـ معنى
 البهجة فرو وآج معنى النزول آ الهمة الممدودة فعل أمر (خرف) بالخاء المعجمة قال الجوهرى
 والخرف بالضم يفسد العقل من السكر وقد خرف الرجل بالكسرة وهـ وخرف (المعنى) لما
 سمع الزوج من امرأته كذا كلمات غير معقولة قال لها يا امرأة انزلی من الشجرة هـ لا
 رأسك داخ وعتك اختل وفـهـ عك تلك تخاطبى الكلام وتقول كذا كلمات غير لائقة متئوى

﴿جون فرود آمد برآمد شوهرش﴾ زن کشید آن مول را اندر ریش (المعنى) لسانات
 المرأة من الشجرة سعدت زوجها علمها المرأة على الفور فقام عين زوجها بحيث عرفها على
 صدرها وشرعت في ذلك الفعل القبيح كأنه كل مخزن فيا هنا لمى ﴿كفت شوهر كيست آن
 ای روسی﴾ كم يسلای تو آمد چون كپی (المعنى) لما رأى زوجها من أعلا الشجرة
 هذا الفعل الشنيع قال ذلك من يكون باطاحة الذي وقع عليه مثل الفرد الممسخ وطلع
 على صدر كى ﴿كفت زن في نيت اینجا غير من﴾ عين سرت بر كشته شد در زه من ﴿
 (هين) بكسر الهمزة هنا أداة التنبيه (هرزه) بفتح الهمزة وسكون الراء بمعنى الهذيان والكلام
 الذى لا أصل ولا حقيقة له (متن) نفسى حاضر مأخوذ من تقيد وهو التبع والاضفر (المعنى)
 المرأة الزانية قالت زوجها الذى رأته ليس كما قلت وهنا ليس غيرى أحد يا زوجى تنبه رأيت
 ما ردا نضا فلا تسمع هذا يا ناولا تغل في حقى فلا غير لا فى مى ﴿او مكرر كر دبر زن آن سخن﴾
 كفت زن اين هست از امرودين (المعنى) زوج تلك المرأة كثر عليها ذلك الكلام قالت
 المرأة الآن هذا الحال من شجرة الكمثرى مى ﴿از امرودين من همچنان﴾ كثره مى
 ديدم چونواى التبان (المعنى) ومن رأس شجرة الكمثرى رأيت كدامه رجاء مثل ما رأيت
 يا تائبان أى ديوت مى ﴿هين فرود آيايى هيچ نيست﴾ اين همه تخيل از امرودين است ﴿
 (المعنى) بحالة انزل من الشجرة حتى ترى ليس هنا غيرى أحد وترى جملة هذا التخييل من شجرة
 الكمثرى ولو كان ظاهر هذه القصة على وجه الهزل وانطابية لكن على العاقل ان يأخذ
 من القصة حصة ولهذا قال مى ﴿هزل تعاليم است آن را چشندو﴾ نوم شوهر ظاهره ريش
 كرو (المعنى) هذا الهزل تعاليم استمه بالجذات كشت عاقلا ولا نظرا ظاهره ولا تربط عليه
 قلبك ولا تقيد به مشوى ﴿هر جدى عزاست پيش هازلان﴾ هزاهما جدست پيش عاقلان ﴿
 (المعنى) كل جد قد دام رعد الله از اين هزل وان كان قد دام العقلاء جميع العقليات جد ونصيحة
 المتركيف قال الله في حق القرآن تكذبا لا كافرا انه اقول فصل وما هو بالهزل لان القرآن عند
 الكفار محرم مستمرو الحال انهم لم يقدروا على معارضته مشوى ﴿كاهلان امرودين جويد
 ليك﴾ تاييد ان امرودين راهبست نيك (كاهلان) جمع كاهل قال الجوهرى الكهول الذى
 جاوز الثلاثين وخطه الشيب وامرأة كهلة فيكون لفظا عربيا أراد به العاقل المراد بالكاهل
 عند الفرس الرخو (المعنى) المتراخون في العقل والمعرفة والقاصرون في الادراك يفتشون
 ويطلبون شجرة الكمثرى ليكن عقولهم لا يقدرون على الاتقال من العورة الى المعنى وليكن
 العقلاء في هذه الصورة يقولون المراد من شجرة الكمثرى شجرة الوجود فالمتراخون بين
 مرادهم وطاهم من شجرة الكمثرى وبين طاهم العقلاء طريق عظيم لان الكهول المتراخين
 يطالبون صورة القصة والعقلاء يطلبون الحصة ويقولون المراد من شجرة الكمثرى شجرة الوجود

والا ثمانية الانساني وما بين الطالبين تفاوت عظيم أو تقول الكهلاء العقلاء يطلبون شجرة
الكهثرى لكن بين طلبهم وطلب الهازين طريق عظيم فان الهازين يقتصرون على ضرورة
الحكاية والعقلاء يقولون المراد بها الشجرة المعنوية وهذا يحتاج طب كل من هذه شجرة الوجود
فيه قول مشهور في نقل كثر امرود بن كاذون بروي كشته توخيره چشم وخبره روي (المعنى)
كان منتقلا من شجرة الكهثرى لانك الآن أنت علمها وصرت خاسي البصر وخاسي الوجه مي
كثير مني وهستي اقل بود * كبر وديده كثر واحول بودي (المعنى) لان هذه الشجرة ثمانية
وجودك الاول التي علمها تكون العين معكوسة حولا كأنه يقول يا عديم العقل شجرة الكهثرى
عند العقلاء هي شجرة الانانية أنزل عنها لانك الآن أنت علمها خبره چشم اي خاسي البصر
لا ترى عينك حقيقة الحال وخبره روي وجهك لا نور له فبا عديم العقل أنتقل من الشجرة التي
أرادها العقلاء وأنزل عنها لانك الآن أنت علمها بصر بصيرتك أعشى ووجهك لا نور فانها
الانانية الاولى حين كان وجودك موصوفا بالحصر والشهوة لا تفرق الباقي المطلق من الغاني
المطلق وتظن نفسك صاحب قدرة وتصرف فانك مادمت عليها عينك معكوسة وحولاه مي
جون فرود آتي از بن امرود بن * كثر غمنا ف فكرت و چشم و سخن (المعنى) لما تنزل من
هذه وهي شجرة الكهثرى وتترك الانانية ذلك الزمان لا يبقى ف فكرتك ولا عينك ونظرك ولا
كلامك اعوج مي * بك درخت سخت من كشته ابن * شاعر او بر آسمان هفت من (المعنى)
ونرى هذه الشجرة صارت

عن شجرة المجاز والطبيعة ومن بها من بعدد يبقى ستر ونظرك وهدم اعوج ابد من
تصل الى مرتبة الفكر العائب والكلام السديد والقول العائب ويكون شجرة هذا الوجود
شجرة بخت وسعادة واصله فروعهما الى السماء السابعة مشوي جون فرود آتي از وكردي
جدا * مبدلش كرد انداز رحمت خدا (المعنى) لما تنزل عن تلك الشجرة أي شجرة الوجود
والانانية وتبعد عنهم ف الله تعالى من كرمه ورحمته يبدل ذلك من زمانة الوجود وهو اعوجاج
النظر والفكر والكلام نظرا سديدا وكمرا مستقيما وكلاما مستقيما وأخلاقا حميدة مشوي
جونين تواضع كه فرود آتي خدا * راست بيني بخشد آن چشم خدا (المعنى) من هذا
التواضع اذا نزلت اسفل ف الله تعالى يعطى عينك نظرا صحيحا ويوصلك الى مرتبة النظر
والمرتبة الحقيقية فتشاهد الاشياء كما هي يعني اذا تواضعت وافقيت وجودك في الله كنت
مظهرا سره وتواظف ان تمواظف بذلك نظرا مستقيما فتري الاشياء كما هي مشوي جون راست
بينی كرى پدى آسان وزب * معطفي كى حواستى او راز رب (المعنى) صحة النظر
واستقامته لو كانت سملة وممكنة المعطفي صلى الله عليه وهلمنى يطلبها من الله تعالى أي
لا يطلبها فاعلم به هذا ان الاستقامة أمر عسير وهذا قال صلى الله عليه وسلم في دعائه اللهم أربا

الحق حقا واورثنا تبعه وأرنا الباطل بالباطل والظلم بالظلم اجتنابه اللهم أرنا الاشياء كما هي
 هي **﴿﴾** كفت بنما جز وجز واز فوق وابت **•** آتينا نيكه پیش توان جز و هست **﴿﴾**
 (المعنى) قائلا صلى الله عليه وسلم لم أرهما من العاقل والسفل جزأ جزأ كذا حقيقة كل شئ
 ذلك الجزء من ذلك موجود بمعنى أرى الحق حقا والباطل بالباطل لا ثم رجوع الى ما يناسب الكلام
 السابق فقال مشوى **﴿﴾** بعد ازان بر و بر آن آمرودين **•** كه مبدل كشت وسبر از امر كن **﴿﴾**
 (المعنى) بعد ذلك اصعد على تلك الشجرة ولا تخف من الخيال الغامض لان شجرة الوجود
 بسبب الامر الالهى كانت مبدلة من حالها الاول وكانت طرية خضراء يعنى اذ انزلت وجودك
 ونجوت من الاخلال القديمة فكل شئ صدر عنك فهو من الله تعالى لانه لا يكون لك دخل
 ولا تصرف فى الحقيقة ولا يأتى لك من ذلك ضرر ولا نقصان لان هذا التصرف ليس من الانية
 الاول بل هو فى الحقيقة من الحق تعالى مشوى **﴿﴾** چون درخت موسوى شد اين درخت **•**
 چون موسى كشانيدى تورخت **﴿﴾** (المعنى) لما كانت شجرة هذا الوجود شجرة موسوية
 اومى يعنى ظهر في نور التجلى الالهى انا انتك هبت شجرتك جانب موسى ونخلت بالاخلال
 الالهية كنت تابع الانبياء والا وليا اراشفت باطاعات والحاصل المرقى للانسان فى بداية
 حاله من غلط طبعه بسببه شجرة وجوده لا بد له من النزول عنها فاذا نزل منها بدله الله اوصافا
 حسنة فيكون موصوفا بالوجود الحامى فاذا صعد عليه بعد قنائه الى الله ونظر منه الى هذا العالم
 لا يرى غلطا ولا يكون أحول فيشاهد حقيقة الحال وتكون شجرة وجوده من كرم الله
 واراثة خضراء وهذا هو الوجود المنسوب اليه ناموسى مظهر التجلى الالهى فباسا لك اذا
 سلمت موسى المشرب وسرت بسيرة قلبه رذيت على أثره بكل التابعية صار شجرة وجودك كشجرة
 موسى وصفت مما يراه انى انا الله رب العالمين مشوى **﴿﴾** آتش اورا سبز و خرم كند **•**
 شاخ او انى انا الله ميزد **﴿﴾** (المعنى) وباسا لك بعد وصولك لتلك الحسالة النار فحمل ذلك شجرة
 الوجود خضراء مبرورة وغمها يضرب ذاء انى انا الله مشوى **﴿﴾** چون بر طش جمل حاجات
 روا **•** اينجند با خدا الهى كيميا **﴿﴾** (المعنى) ونحت ظل تلك الشجرة نورانية تكون جمل
 حاجاتك ممضاة وتكون الكيمياء اللطيفة لاله مثل هذا كانه يقول نور التجلى يعمل وجودك
 لطيفه مبرور ويحسم كل عذو وتلك يضرب ذاء انى انا الله ويظهر منه مداه انا الحق فان
 من وجد مرتبة نورانية التجلى الالهى وجد تحت شجرة سعادة جميع الامور ممضاة وتبدل
 الصفات القديمة بالخلق الجديدة كيمياء السعادة الابدية مشوى **﴿﴾** آن منى وهيت
 باشد حلال **•** كه درو بينى صفات ذوالجلال **﴿﴾** (المعنى) ذلك الوقت تلك الانية والوجود يكون
 حلالا لطيفا لانه فى تلك الانية والوجود ترى صفات ذى الجلال فاذا أفى السالك وجوده
 الموهوم أبدله الله منه وجودا حقا نيبا واتصف بالصفات الالهية ذلك الوقت يرى الانية

جلال لا يرى صفات ذى الجلال في وجوده ويرى وجوده خالياً من الصفات البشري بقلا يصدر
 منه الا الذي يوافق رضاء الله تعالى لان من راءه تبارك افناء وجوده قال انا الحق وفرعون
 باعتباره بقاء وجوده قال انا ربكم الاعلى مشوى في شجرة درخت كثيرة تقوم حق نعم الله
 ثابت وفرعه في السماء (المعنى) الشجرة العوجاء صارت مستقيمة مقومة بفتح الواو المشددة
 اصلها ثابت وفرعها في السماء قال الله تعالى في سورة ابراهيم (المتر) تنظر (كيف ضرب
 الله مثلاً) ويدل منه (كلمة لطيفة) أي لا اله الا الله (كشجرة لطيفة) هي النخلة (اصلها ثابت)
 في الارض (وفرعها) غصنها (في السماء ثوق) اكملها ثمرها (كل حين باذن ربها) بارادته كذلك
 كلمة الايمان ثابتة في قلب المؤمن وهله يصعد الى السماء وتناهل بركتها وتواهب كل وقت انتهى
 جلاله الحاصل ان التاجي من الانحراف المعدل بالتمديد الالهى والمقوم بتقويم الربى الحق
 بربه والانوار الالهية تظهريه أصله في الارض ثابت وآثاره على السماء حاصل وشجرة وجوده
 كيف يكون ثمرها طاهر وهذا القيس من قوله تعالى أصلها ثابت وفرعها في السماء مشوى
 كما دس يخام ازوحى مهم ككثيرى بكذارا كثون فاستقم (المعنى) لان المقوم الواصل
 لمرتبة الاستقامة من ذلك الوجه المهم أنى شجرة وجوده خيرة لا تترك الا هو جاج والآن
 استقم على ان الشير في كادش بهير راجع الى درخت كثر مقوم في البيت الذي قبل هداية
 التاجي من الاوجاج والمقوم بانه
 الانساني اتركى لآل الاعوجاج

سورة هود (فاستقم) على العمل بأسررك والدمع عليه (كما أمرت) انتهى جلاله قال نجم
 الدين فاستقم استقامة كما أمرت في الاول بأمر التذكير ومن تاب رآمن عك قال الياضوى
 أمر رسول الله بالاستقامة نزل على امرهم وأمرهم شاملة للاستقامة في العقائد كالوسط بين المشيبي
 والتعطيل بحيث يبقى العقل مصوناً من الطرفين والاحمال من تبليغ الوحي وبيان الشرائع
 كما أنزل والقيام بوظائف العبادات من غير تعثر يط وافراط مؤقت للعقوق ونحوها وهي
 في غاية العسر ولذا قال عليه الصلاة والسلام شيتنى سورة هود (بقية قصة موسى على نبينا
 وهديه السلام) هذا الى بيان بقية قصة موسى على نبينا وهديه السلام مى في اين درخت تن
 عصاى موسى است كأمش آمد كه يند از ش زدست (المعنى) مثلاً شجرة هذا البدن
 كه عصا موسى يدع ذلك هذا أنى الامر من الجنب الالهى بأن أنة هامن يدك قال الله تعالى
 في سورة (طه) قل الله يا موسى أنا انا هاما ذا هي حبة تسمى قال نجم الدين انه لا يعلم لانه لم يلح
 الاتكاء على فبراهه تعالى فاهانكون نعبانار ونحسب انم امتكاً واسطة رزق أغنامك اذا
 الرزق هو الله تعالى وأحلت آربك اليها وقت ولى فمما تارب أخرى ولم نحل آربك الى الله
 تعالى اذ هو قاضى الحاجات ومحيب الدعوات وهذا قال مشوى (تأينني بهرا وشر او)

بعد ازین بر کبریا و از امر هو (المعنی) و ما امرک بالاقامہ الا لتری خبرها و شرها و بعد
 هذا تمسکها من امر هوای بامر الله تعالی ولا تخف فان الذی جعلہ سائما یا بعد ما عسا کما
 افصح منها خافنا بقرینة قوله خذها ولا تخف من بعد ما سیرتها الاولى می (معنی) پیش از آنکه بکنند
 نبود از غم بر چوب چون با مرض بر گرفتگی کشت خوب (المعنی) و ما کانت العدا قبل
 انقام سیدنا موسی لها الا قطعة خشب ولما سکه او اخذها بأمره تعالی صارت حنة لطيفة
 ای کما أراد بعد قوله تعالی له خذها فانکون تعبنا یا قلب ما علی أعدائه كذلك البدن مغلوب
 النفس و الهوی لا یبطله من الروحانية فاذا فنی فی الریاضات غلب علی النفس والشیطان
 و وصل لرتبة الروحانية می (معنی) اول او بد برک افشان بره راه کشت مجهز آن کوه غره را (معنی)
 العدا فی اول الامر لاجل الخلل والغفم تنثر الاوراق بعد صارت مجهزة لتلك الجماعة
 الممرورین المتکررین المعانین علی ان مجهز اسم فاعل ای تعین لهم التجهیز یعنی لما سأل ربنا
 سیدنا موسی وقال له و ما تلك بعینک یا موسی قال می عدا یتوکا علیها رأیت بها علی غمی ولی
 فیها ما یارب أخرى ولاجل اسلامه سر و حقيقة العدا قال الله یا موسی فاقامها فاذا هی حبة
 فی جانب القوم الممرورین فمجهز و اعن مقابلتها می (معنی) کشت ما کم بر سر فرعونیان
 آنسان خون کرد و کف بر سر زنان (المعنی) و صارت تلك العدا علی رأس التباہین لفرعون
 حاکمة وجعته ما عدهم و ما وجعته الکف ضارباً فی الرأس علی ان کف بر سر زنان تقدیرها
 کف زنان بر سر کرد لانه ورد فی بعض الروایات ان سیدنا موسی ضرب الذیل بالعصا فصار علی
 القبط فی ذالک الوقت دما فطار او اهدا البلاضر بوا ابدهم علی رؤسهم من قیل اسناد القول
 الی سبیه می (معنی) از مزارع شان بر آمد قحط و میرک از ملتہابی کہ می خوردند برک
 (المعنی) و فی مزارع القبط آتی القحط و ظهر الموت و ظهر نوع من الجراد کل جمیع اوراقهم
 و انما رهم و فی رواية أشار بالعدا الی مزارعهم فظهر نوع من الجراد کما یستدل بحصولات
 مزارعهم فظهر بینهم قحط عظیم قال الله تعالی فی سورة الاحراف (و قالوا لوسی (معنی) ما تأتنا
 به من آية تسحرنا بها فما نحن لك بمؤمنين) فدعا عليهم (فأرسلنا عليهم الطوفان) وهو ما دخل
 یوتهم و وصل الی خلق الجبالین - بعة ایام (و الجراد) فأكلا زرعهم و ثمارهم (و انهم)
 السور مرفوع من افراد فتنبع ما کاه الجراد (و اضفاد) فکلت بیوتهم و طعامهم (و الدم)
 فی مباحه - م (آیات مفصلات) مبینات (فاستکبروا) من الايمان بها (و كانوا من المجرمین)
 انتهى بجلائن می (معنی) تا بر آمد بی خود از موسی دعا چون نظر افتادش اندر منتهای (المعنی)
 حتی من سیدنا موسی صدر دعا به الاختیار لما وقع نظره علی المنتهی و النهاية فائلا منوری
 کبر همه اعجاز و کثرت بدن چر است چون بخواد این جماعت کشت راست (معنی)
 (المعنی) جمیع هذا الاعجاز و الهی لای تنی ان هذه الجماعة لا یطوبون الا ستقامة

می **چون** آمد کاتباع نوح کن • ترک یاران بینی • مشروح کر **چ** (المعنی) آتی الامر
 من الله تعالی فی تلابل و ملا کن متبعان نوح بتبلیغ الرسالة و انزل رؤیة الهامة الشروحة
 و تغافل عن اولات قدر الامور • لا تغفل ان امر باع • يكون خاليا من الفائدة و اما قال می
چون تغافل کن که داعی می • امر باع • است نبوت کن می **چ** (المعنی) و من ذلك وهو
 رؤیة الهامة تغافل لانك داعی طریق الهدایة لان امر باع • و وود لیس ذلك الامر خاليا عن
 الامرار الخفية و الحكم الالهیة قال الله تعالی فی سورة المسائدة بآیة الرسول بلغ ما انزل الیک
 من ربك و اقرا و **مکان** انفس ان تؤمر الا بالذات الله و قال تعالی لحبیبه انك لانت بدی من
 احببت و احببت الله یهدی من یشاء و لتبین حکمة بلغ قال می **چون** کترین حکمت کترین
 السامح تو • ج • لو کرد آن سامح و آن عشق **چ** (المعنی) یا موسی أدنی الحکمة و اقلها من
 الحکمت هذا یجلی و یتضح هذا السامح و العتق و ان • و لا القوم العاسفین یخفی فیهم الحاج
 و العناد فادد و اظهر ما فهم می **چون** تا که مرد بخود و اضلال حق • فاش کرد بر همه اهل
 فرق **چ** (المعنی) حتی یظهروا قایل الاستعداد الازلی بالهدایة و الاضلال بارادة الله تعالی
 الطریق و یخشع علی اهل الفرق و یمتاز اصحاب الهدایة من اصحاب الضلال قال الله تعالی
 من یدی الله فهو و الله یتدوس بضل الله فان شجره و لیا امر شدا مشوی **چون** چونکه مقصود از
 وجود الله ابرود • باید عزاز
 و اصحاب الخلق اظهار استعد

الاستعداد و القابلية بالامتحان من التمتع و الاغواء می **چون** و السامح غواشی کند •
 شیخ السامح هدایت میکند **چ** (المعنی) فکان الشيطان یعمل الاغواء و کان الشیخ
 یعمل الاطیاح فی الهدایة قال الله تعالی فی حدیثه القدسی تأخیرت ان أعرف فخلقت الخلق
 لأعرف و لا یسرهم رفته الا بظهور الامعاء و الصفات الختامة المتضادة فمکان بعض الخلق
 مظهر الضلالات و الانبیاء و الاولیاء و من تابعهم من الاتقیاء مظهر الهدایات كما قال علیه
 السلام یثبت داعی او مبلغان ایس الی من الهدی شی و خاق ابلیس من بنا و ایس البسم من
 الضلالة شی و اما بن همرفه کان • دنام و سی ثابت القدم فی دعوت و ولسکن القبط لم یثبعتوا
 متوی **چون** بیای کشت آن امر نجون • فیل می آمد سراسر جملة خون **چ** (المعنی)
 امر ذلك النجیون یضم الشیخین جمع نجی ای الفهم و المخرجان لما كانت متعاقبة آتی
 التبدل من الرأس الی الرأس و اما آیة ای • ان قره و نون و استمعوا کلمات سیدنا موسی
 المملوءة بأنواع الحیاة الباقیة و ایوم و اغضب الله علیهم فصار ما التبل علیهم دما صافیا
 لحون سیدنا موسی المورث لفرقه و و الله و هم قال الله تعالی و جزاهم بشفقة ماها مشوی
چون تانبه ویش قره و ن آمدش • لایه می کردش و ناکشت • ته قدش **چ** (المعنی) حتی

فرعون بنفسه اتی اسید ناموسی ونضرع له ودارنه طائیفی انجستی فرعون اسید ناموسی
من خجالتہ بالتضرع قولا مشوی ﴿کنجی کنجی کردیم ای سلطان مکن﴾ نیست مارا روی
ایراد سخن ﴿(المعنی) بان ذلک القول الذی فعلناه باسباط ان تحت الرسالة انتم لاتفعله
لانتم لا قدر ولا وجه لتساءلی ايراد الکلام فی کرمک لا تؤاخذنا مشوی﴾ باره باره کردم
فرمان پذیر ﴿من بعزت خود کرم منجم کبر﴾ (کردمت) بفتح الکاف التمجید بمعنی
شوم ای اكون او بفتح الکاف العزیز بمعنی افرض واقظ (فرمان پذیر) علی الوجه
الا ول بتقدير یاء النداء ای یا قابل فرمان علی الوجه الثانی من غیر تقدیر یاء النداء (المعنی)
اکنون که اطاعت طاعت یا قابل فرمان او افرض اتی به مثل قطعه قطعه آبل فرمان انا
اعطت العزة لا تمسکني بلا حرمه علی ان خود کرم بمعنی الاستیاد والمیم اداء المنحکم تقدیرها
خو کرم بمعنی اذا عذبت العزة مشوی ﴿هین یحییان اب رحمت ای امین﴾ تا بنیدان دهانه
آتشین ﴿(المعنی) یا امین ویا کریم امع﴾ شفتل حرکوا بالرحمة حتی ان آتشین دهانه برتبط
ای برتبط الفم المتصف والمتکلیف بالذکر و اراد بالغم لایاب ای بند الیاب المتعلق بالغضب
مشوی ﴿گفت یارب مرفر یبدا و مرا﴾ مرفر یبدا مرفر یبدا ﴿(المعنی) لما
رای سید ناموسی تضرع فرعون ده الله وقال یارب ذلک فرعون لی یخضع وعلی بحتمال وذلک
فرعون لیخضع لک یخضع ای لیتضرع لک بتضرع لکن مقصوده خدعتی واثم سید ناموسی
المعنی قال مشوی ﴿بشنوید یارب دهدهم خدهاش﴾ تا بداند اصل را آن فرع کس
(المعنی) یارب امع و آبل او انا ایضا آخذه حتی یلم المعلن والاصل صاحب ذلک الفرع
مشوی ﴿کامل هر مگری و حیات پیش ماست﴾ هر چه برخا گشت اصلش از ماست
(المعنی) لان کل مکروه حله اماه انما و من ذلک ما کان علی الارض اسله من السعفاء قال
الله تعالی و مکروا و مکرا لله و الله خیر ما کربن وقال تعالی یخضعون الله و هو خادعهم کاه
بقول جمیع مافی العالم السفلی فی الوجوه و یخضع تعالی لارب العالمین و هذا من جانب
موسی و الا فی اسند الله تعالی فقال مشوی ﴿گفت حق آن سلف یزیدم بآن پیش سلف
اندازد و راستخوان﴾ (المعنی) قال الله تعالی سید ناموسی ذلک الکاب و هو فرعون
لا یساوی ایضا الهسا و لا یلیق للذکر و الخدمه لان معاملتنا لفرعون بالذکر و الخدمه نوع
من الاتعسات و هو غیر لائق للاتعسات و لا تقایمتهم من بعد دلاله کاب عظما و لا تأتبه
لحضورک مشوی ﴿هین یحییان آن دهانا خا که اواده هر چه ملخ کردش قنا﴾ (المعنی)
یا موسی یتنظ و حرک ذلک العصا اتی هی سیدک حتی التراب بعد یطی کل ماخره و اقامه
الجراد من الزرع و الاوراق فلم یرض ربنا ان یقابل کلبه فرعون النجس و لا یلین موسی
الشرب بمقابله الکاب النجس لان فرعون کلب بتبعیه لفظ نفسه و اراد ان یستعرض

أنه غير موجود فان الدنيا انسانية الذي لا يلاحظ ولا يشاهد ذواتها ويحجبها بالروح
 والقلب فهو محجوبون بها فاهل الدنيا سكارى بالدنيا وذلك الذي هو غشاس وحسد يرى ذهباً
 بهنى الكوران من حيث النقى هو الذي يرى المعدوم موجوداً وذلك الذي هو كالفخاس والحديد
 سفير يرى له كالأذهب ثم يفهم أى لا يقدر على مشاهدة الاشياء كما هي مثوى **﴿ان نحن**
بأبصارنا لنراهم دوسياً﴾ اب يحجبنا تايرون رويد كيا **﴿النعنى﴾** يا موسى هذا الكلام لا يملك
 غمياً حركته شغل الشاغل يثبت النبات والحديد ويخرج ويظهر ويختفي وزد فعل مضارع
 ثابت من رويدن أيضاً معنى يثبت ويخرج ويظهر مثوى **﴿ههنا ان كر درهم الدرهم**
زمن﴾ سبز كشت اوسفل وحجب غيب **﴿النعنى﴾** كذا فعل سيدنا موسى وايضا الى الحال
 الارض من الدنيا بارو من الحيات القيمة أى المرتفعة اثباتها القبولية عند طلائها سارت
 خضراء حسنة مثوى **﴿اندر افتادند در لوت آن نفسر﴾** خط ديدم موت از جوع البقر **﴿**
النعنى﴾ ذلك انهم فرغوا من فرعون وقموا الى اكل الطعام لانهم رأوا خطا ومن جوع البقر ماتوا
 وهو شدة الجوع مثوى **﴿چادر وزى سبز و ديدن از عطا﴾** آدمى وآدمى جاريا **﴿النعنى﴾**
 من ذلك انهم طعموا يوم الكواحق شعبو ذلك المنسوبون الى النفس وايضا الانسان وايضا
 الحيوانات ذوات الاربع فلما راعى قوله آدمى المنسوبين الى نفخة الحق من المؤمنين
 والاسباط المؤمنين الايمان من نفس سيدنا موسى ومن الآدمى الذى هو فى شكل
 الانسان من القبط وغيرهم لانهم لم يؤمنوا بالله تعالى ومن الحيوان مى **﴿چون شكتم پر كشت**
و بر نعمت زدند و آن ضرورت رفت پس طاغى شدند﴾ **﴿النعنى﴾** لما ان بطونهم اعتلأت وضرروا
 لأنفسهم على النعمة وذلك الضرورة ذهبت وبعصارها طالبا وطاعين هذا اذا كانت الباء
 من بس فارسية واسا اذا كانت عربية فعناها الزيادة أى ازدادوا طغيانا قال الله تعالى ولو
 بسط الله الرزق لعباده لافترقوا فى الارض وقال الله تعالى ان الانسان ليطغى ان رآه استغنى
 والحق مى **﴿نفس فرعونست عين سهرش مكن﴾** تالبار بباد از ان كمر كهن **﴿النعنى﴾**
 قبا هذا النفس الامارة بالوه فرعون أى كفره من ابالك أن تشبهها حتى لا تتذكر كفر
 القديم مثوى **﴿چون آتش نكردن نفس خوب﴾** تان شد آهن چو اخ كره بر مكوب **﴿**
النعنى﴾ لانه لا حرارة ذكرا العباد لا تكون النفس حسنة بل تكون فافرة ومعرفة عن
 أواحر الله تعالى مثلا مادام الحديد لا يكون من شدة حرارة النار كالارياك فمعرفة بهنى
 النفس كل ما ازدادت راحتها ازداد طغيانها هى كفره من ان تشبهها حتى
 لا تتذكر كفرها القديم المعرف بالطمها فطغى عليك أن لا تنفص عنها عما الزجر والمانع
 فتخرج من حكمك فذكر ان الحديد البارد لا يفيد ضربة كذا النفس مى **﴿چون مجاعت نيست**
تن جافى كنان﴾ آمن سردىست مى كوى بدان **﴿النعنى﴾** ان بدن بلا سحابة ولا جوع

لا يكون مخترعاً كالأطعام ولا يرقم النفس في المعنى جديد بآيس اعلم أنك ان أضربها بنار
الجوع تلبسها والافلا تلعنك أن تعبد الله بحضور القاب می کر بکرید ویرید و زار زار *
او نخواهد شد - همان هوش دار (المعنى) النفس الامارة فرضاً لو بكت زمان الضرورة
وأوان المحبة وان أنت زار زار أي بالتصويت والتفكير تعقل النفس الامارة لا تطلب أن
تكون مسلمة مشوى * او جو فرعونست در قسط آخنجان * پیش موسی سر نه دلا به کنان (م)
(المعنى) وثلاث النفس الامارة في التل كفرعون شارب الدماء في زمن القبط قد ام سیدنا
موسی کذا یضرب بالتمصوب والتفكير اكونه ابتلى بالهنة ولاجل هذا اطاع خاف الله
وانقادهم مشوى * چونکه مستغنی شد او طاعی شود * خرج و بارهاخت اسکیزه زند (م)
(المعنى) لما كانت تلك النفس مستغنية و وصلت الى النعمة تسكون طاعة كفرعون الحمار
لمار می هر ظهره الحمل بضرب اسکیزه بکسر الهمزة أي يرفس برجله و يشمده على هذا المعنى
قوله تعالى ان الانسان ابطي أن رأه استغنى وقوله تعالى قل الانسان ما أ كفره مشوى *
فراموش شود چون رفت پیش * کار او زان آهوزاریهای خودیش (المعنى) بعد الملاقاة
بالنفس الامارة أن تسكون تحت حمل الابتلاء والملاقاة بالحمار أن يكون تحت الحمل والشفة
لأن النفس اذا حجت من الاهمال الشاقة تافى والحمار اذا حجت من تحت الحمل الثقيل رفس
فالنفس بعد تدهنى لما كان ككارها التأسف والتمنى وتذهب من مرتبتها معنى لما
ذهب تأسف وأنسین تلك النفس من مرتبتها وتقدم فعلاها اقدام واشتغلت بالنعمة
والراحة والمذاق نسبت ما حصل لها في زمان الابتلاء من الآه والاین والبكاء وكانت ناسبة
ما تقدم معنی لما تنجو من الجوع ونصل للعضور لا يجوز الاعتقاد عليها واهذا مجتول ويقول می
سالاها مردی که در شهر می بود * بل زمان که چشم درخوابی رود (المعنى) اذا كان
رجل في بلدة مستين عديده وذهبت حيث زمانا في النوم أي وقع له النوم مشوى * شهر دیگر بیند
او پر نیل وید * هیچ در یادش نیاید شهر خود (المعنى) ذاك الرجل في رؤياه يرى بلدة اخرى
ملوة بالحسن والفرح ولا يأتى لحاظه بلدة الاولى أبدا والنفس أيضا مثل هذا اذا حجت
سنتين في مرتبة بلاء ومحنة واستيفت بهما وحجت في الرخاصات بكاء وأینا فاذا استراحت
نفسا وذهبت انوم الراحة والاستراحة تذهب من خاطر ما قد فاسده من الشدائد كما ان الذي
يلعب بالنوم ينسى بلدة وقراره ولا يقول مشوى * که من آنجا بوده ام این شهر نو * نسبت
آن من در اینجا ام کرو (م) (المعنى) بأن في تلك البلدة کم من سنة سكنت وفي هذه الرؤيا
البلدة الجديدة التي رايت لا تلبوني وأنا في هذه البلدة کرو بکسر المكاف ورفع الراء معنی
مرهون وعارية تزول من عینی ووجودی یقتل الى وطنی یعنی اذا رأی في النوم بلدة تعبد بها
على القور ولا يقول هذه البلدة الجديدة التي أنا ساکنها الآن هنا غیر لا تعبد بها بلدة

التي سكنها الى الآن ليست هي بلدي انا هنامر هون وعارية ولايتدكر وطنه الاصلى مشوى
 بل چنان داند كه خود پيوسته او * هم درين شهرش بدست ابداع وخوي (المعنى) بل
 كذا يعلم نفسه من لاوه وايضا حصل في هذه البلدة وايداعه وطبيعته يعنى انه وتلد في البلدة
 التي راها في نومه ونشأهم او غمايم او صار صاحب اعتبار فاذا قرزل الذي نام ورأى في نومه
 بلدة و به انسى بلدة التي هوسا كن فيها مشوى * چه هب كر روح و وطنهاى خويش *
 كه بدستش مسكن و ميلاد خويش (المعنى) اذا كان في عالم الحس الاحوال هكذا لا هب ان
 كانت الروح في موطنها بان كانت تلك الموطن اهلا وكم و ميلاد او في نسخة و ميلاديش اى
 في السابق مشوى * مى نيار ديد كين دنيا چو خواب * مى فرو پو شد چو اختر را هب (المعنى)
 لا تفتن كبريى الروح في عالم الحس لانهم اوقعت في فخ الغالب وسكنت في الدنيا زمانا
 بعد اذ لم تتدكر في عالم الغيب وكم و ميلادها ووطنها لا عيب لان هذه الدنيا تتر و تحيط
 بالروح كستر و احاطة الهاب بالكم و كذا كذا فاذا لم تتدكر الروح ذلك الجانب تكون مفيدة
 بغفلة هذه الدنيا و غرورها يعنى اذا فارق أحد عالم الارواح و ابتلى به هذا العالم و بنوبه و غفلة
 و ذهب من خاطره و مقامه في الازل و سيرة تعاق قلبه به و رخيالات هذه الدنيا و احبها مشوى
 * خاصة چندين شهرها را كوفته * كرده از درك او ناز و فته (المعنى) على الخصوص ان
 الروح عند مجيئها الى هنا ضربت اى طوت و قطعت كم من بلدة و في طي و قطع تلك البلدان
 الغبار اظاها لم يكنس الى الآن من خاطره و الى ان رفته معها كفن دخلت علمها اداة
 التي فصار لم يكنس مشوى * اجتهاد كرم تا كرده كه تا * دل شود صاف و بيند ماجرى (المعنى)
 (المعنى) وفي مجيئه في هذه الدنيا لا يجتهد بالحرارة حتى يكون قلبه صافيا ويرى ماجرى مشوى
 * سر برون آرد داش از بخش راز * اول و آخر بيند چشم باز (المعنى) وذلك الروح
 الانسانية لم تخرج راسها خارج بخش السرأى لم تجتهد بعد مجيئها الدنيا اجتهاد محكما قويا
 حتى تكون عينها مفتوحة و ترى الاول والاخر من وجوده و من وجود هذا العالم رهو المبدأ
 و الماد فبها هذا المص من عين بصيرتك غير ما سوى الله تعالى بالاكسية المتقو و بنور الله تعالى
 انضرج فابيك من بخش الامرار راسه و ينظر حقيقة الحال و يعلم الاول والاخر والمراتب
 التي آتى منها والمراتب التي يذهب اليها و هذا اشار فقال * الطوار و منازل و خلقت آدمى
 از ابتداء * هذا في بيان أطوار و منازل خلقة آدمى من ابتداء الأطوار جمع طور وهو
 الاسلوب فالتغذى بالحكم الحيوان وهو بهذا الاسلوب من انبيات و انبيات من الارض فكان
 ابتداء و ان من الغراب مشوى * آمده اول باقليم جاده و از جادى در بنافى او فتاد (المعنى)
 الروح الانسانية اولاً آتت الى اقليم الجاد و من الجاد و فته في النبات يعنى الروح الانسانية
 مبدأها من الازل فارفته طوراً به طور و منزل بعد منزل و بعد سيرة المنازل الروحانية

أنت الى اقليم الجماد الى ان تولد مشوى ﴿سأله المذنباني صر كرد﴾ واز جمادى يادنا ورد از
 نبرد ﴿المعنى﴾ ستمين عديدة في منزل النبات عمرت وفي تلك الحالة من الجنك والجدال
 لم تنذ كرم من الجماد بل نسبته وأراد بالجنك المحاربة الطبيعية فان طبع النبات ضد طبع
 الجماد وبسبب هذه الضدية لم تنذ كرتلك المرتبة وتقيدت بالنشوء والنماء مشوى ﴿واذنباني﴾
 چون بحجرواني فتاد ﴿نامدش حال بذاقي هيچ ياد﴾ ﴿المعنى﴾ والروح ايضا ما وقعت من مرتبة
 النبات في مرتبة الحيوان لم يأت لفسادها الحال النباقي أبد ابل صارت روحا للحيوان
 ونشأوا بالاشحم واللحم وترقى حتى أكمل الانسان واستقبال نطفة وطهر انسانا مع هذا لا يأتي
 لظايرها مرتبة النبات مشوى ﴿جزه مان ميلی که آر دسوی آن﴾ خاصة در وقت بهار
 وضمهران ﴿المعنى﴾ غير انهم لا تملك الا الميل بجانب النبات على الخصوص وقت الربيع
 والضمهران مشوى ﴿همچو ميل کودکان بامادران﴾ سر ميل خود را اندر لبان ﴿المعنى﴾
 منزل ميل الاطفال لا تمهاتهم والحال هؤلاء الاطفال لا يعلمون سر حقيقة الميل الى اللبان
 بكسر اللام وهو حليب المرأة والرضاع يعنى الانسان وهو في مرتبة النبات لا يعلم ميله الى
 النبات كما لا يعلم الطفل ميله الى اللبان أى روح الانسان الحيوانية ميلها الى الخضروات
 والنبات كميل الاطفال الى اللبان وسره لما كان الطفل جنة خالق الله في رحم أمه دما
 يتغذى به فلما ولد أتى ذلك الدم جانب الثدي وتحول حليبا باذن الله تعالى فقال اليه الطفل لانه
 كان يعلمه في بطن أمه ولكن لا يعلم سره مشوى ﴿همچو ميل مغرط هر نو مرید دسوی﴾
 آن پیر جوان بخت مجید ﴿المعنى﴾ ذلك الفتى على القدر ومجيد البخت ميله كالميل المغرط في
 كل مرید جديد الجانب اليمى وهو الشيخ المرشد كناية عن الطفل بحليب أمه كذا
 به لاند المرید الجديد بعلم الربى مشوى ﴿جزو عقل ابن ازان عقل کست﴾ جتیش این
 سایه زان شاخ کست ﴿المعنى﴾ لان هذا المرید عقله الجزئى من ذلك العقل الكلى وحركة هذا
 الظل من غصن الكل وتابعة له مشوى ﴿سایه اش فانی شود آخردرو﴾ پس بداند سر ميل
 وجست وجو ﴿المعنى﴾ عاقبة الامر يقضى فيه الظل فينبذ يعلم سر طابعه وتفتيشه فأراد
 باله عقل الجزئى عقل المرید وعقل الكل عقل الشيخ فن جهة التبعية عقل المرید الجزئى فى المثل
 كالظل ومن جهة المتبوعية عقل الشيخ كل أى كشجرة اذا أنت الشمس لمرتبة الاعتدال
 انحنى ظله انحنى كذا المرشد اذا أتى عقله لمرتبة الاعتدال وتنور قلب المرید فاعقل الذى هو
 كظله انحنى في وجوده وفى بعده لاند المرید سر حقيقة الميل والطالب الذى هو في وجوده
 ما به يكون ويعلم ان عقل الجزء مستفاد من عقل الكل وجميع ميل ومحبة المرید من جانب
 المرشد لان الظل على كل حال تابع لتخصه أو تفول المنصود من الظل عالم الملك ومن غصن
 الكل عالم المسكوت فحركة عالم الملك نشوها من عالم المسكوت والا قول أوجه مشوى ﴿سایه﴾

شاخ درخت ای نیست بخت * کی بجنبید کر بجنبید این درخت (المعنی) با حسن
 البخت قبل غصن الشجرة متى يتحرك ان لم يتحرك هذه الشجرة فاذا تحقق ان الشجرة
 والغصن اذا لم يتحرك الا يتحرك الظل فنعلم ان الغصن كالكمل فعقل الكل اذا لم يتحرك
 في الطريق الا لهي لا يتحرك التابع له وهو عقل المرید الذي هو كالظل وبهذه المناسبة تشرح
 في مراتب ومنازل الانسان لان المراد من هذه الشجرة عقل الكل اراد بها عالم الملكوت فاهل
 الهداية مظهر الجمال واهل الغواية مظهر الجلال فكل بعض العباد في ميدان الهداية هاديا
 وبعضهم في ميدان الغواية حائر فان الله يفضل من يشاء ويهدي من يشاء می * بازار حیوان
 سوی انسانیش * می کشد آرزو خالق کدایش (المعنی) بعد الارواح الانسانية من طيور
 الحيوانية يحكم اذالك الخالق الذي تعلمه انت الى جانب الانسانية فكان اول تراث باهم صارت باثنا
 ثم صار حیوانا ثم صارا انسانا مشوی * هم چنین اقلیم تا اقلیم رفت * تا شد اکتون عاقل
 ودانا وزفت (المعنی) کذا الانسان ذهب من اقلیم الى اقلیم وبهذا قطع منازل حتى صار
 الآن عاقلا وعالما واعلم وافضل فلما أتى الى المرتبة الانسانية نقله الله الى مرتبة الطغوانية
 ثم الى الشبوية ثم الى السکة وله ثم الى الشجوخة حتى صار عاقلا وعالما وشجنا كبيرا مشوی
 * عقاه ای اولینش یاد نیست * هم ازین عقلش بخول کرد نیست (المعنی) ایس للانسان
 تذکر من عقله الا قول ومن هذا العقل أيضا له بخول می * ناره دزین عقل پر حرص وطلب *
 صدهزاران عقل بند بوالعجب (المعنی) حتی الانسان يتجوس من هذا العقل المملوء بالحرص
 والطلب وبعد النجاة يرى عقلا نورانيا بالوف بالعجب وأراد بالعقل المملوء بالحرص والطلب
 عقل المعاش اذا ذهب رأى عقلا موصوفا بعجائب كثيرة لان مراتب العقول لانها بافلا واما بعد
 مرتبة عقل المعاش الا لعقل الموصوف بالوف غرائب وعجائب می * کچه خفته کشت
 وشدتای ز پیش * کی کذار شد دران انسان خویش (المعنی) ولو كان الانسان ناشئا
 وغافلا وصار ناسيا امرأته المتقدمة وعقوله المتقدمة لکن متى يدعو في القيان والغفلة می
 * بازاران خوابش بیداری کنند * که کذر بر ریش عالم ریش خند (المعنی) بل
 يستحبه منه بعد من النوم والغفلة الى اليقظة ويحسبون اليقظة حتى يكون على لى العالم
 متمهضرا كأنه يقول ولو كانت الروح الانسانية يحجبها المرتبة الانسانية فائمة بنوم الغفلة
 وناسية امرأتها وأحوالها السابقة متى يدعو في ذلك القيان كالم يدعوها في المراتب السابقة
 وأتوا بها الى هذه المرتبة بل بعد يصحونها من نوم غفلة البشرية الى اليقظة المعنوية
 فيزبلون منها نوم البشرية فتسقط ضاحكة على لى العالم لاطلاعها على نهاية وغور العالم
 الذي هو مل زائل فتقول مقابلة اناس نيام اذا ماتوا انهم وای * کچه غم بود آنچه می
 خوردم بخواب * چون فراموشم شد احوال خواب (المعنی) فيضحك صاحب الروح

سورة يود وغم وزاري خود • شادمانی دان بییداری خود • (المعنی) البسکه
 والتضرع والتم والافین مثلک فی هذه الدنيا علم انما تسکون لک وقت البقرة بعد الموت سرورا
 می • ای دریده یوسنین یوسفان • کرک بر خیزی از ان خواب کرای • (المعنی) یامن خرق
 جلد الیوسفان وهم المحاسبین لله المقبولون عنده المتکلمة قلوبهم لربهم تقوم من ذلک النوم
 النقیل دنیا می • کشته کرکان یک یک خود ای تو • می دراستد از غضب اعضای تو •
 (المعنی) لان جمیع اخلاقک واحد واحد صارت تسامیق أعضاءک وجمیعها اقطاع متعددة
 یعنی جفاؤک لکناس یقتل دنیا فیه لیکک می • خون تنجسد بعد مرگت در قصاص •
 تو مگو که مردم و یام خلاص • (المعنی) بعد موتک الدم لا یسام فی القصاص ولا یقتل فی
 أموت وأخلص وأنجو من عذاب وقصاص الآخرة مثوی • این قصاص نفس دخیلت
 ساز یست • پیش زخم آن قصاص این باز یست • (المعنی) فی هذه الدنيا القصاص الذی
 هو نقد الحلیة یعنی القصاص فی الدنيا بالنسبة الی قصاص الآخرة بمثابة الحلیة وذلك
 القصاص الاخری عند وقته ضرر به هذا القصاص القتل باینها ان قتلت احدا بغير
 حق وقاصوک به فیه سد قتلاک دم ذلک المظلوم لا یسام و یجوز قتلاک قاصدا لا یسقط دمه من
 رقتک ولا یقتل انا أموت بالقصاص الدنیوی وأنجو من القصاص الاخری ویل ولو قصصت
 فی هذه الدنيا اذا طلب المظلوم دمه فی الآخرة فترک القصاص فی الآخرة فان قلت القصاص
 النقد فی هذه الدنيا حیث لم یکن معادلا لدم المقتول فی الآخرة فحساب بان هذا القصاص
 النقد لا ینظام العالم فهو اقطاع الحلیة ابقاء حیاة القاتل والمقتول قال صاحب الجلالین
 فی سورة البقرة (ولکم فی القصاص حیاة) أي بقاء عظیم (بالأولی الالباب) ذری العقول
 لان القاتل اذا علم انه یقتل ارتدع فأحیا نفسه ومن أراد قتله می • جزین لعب خوانده است
 دنیا را خدا • کین جزا لعبت پیش آن جزا • (المعنی) ومن هذا السبب قال الله تعالی
 فی سورة الحديد اعلموا انما الحیاة الدنیاء لعب وراه ووفال فی آخر سورة العنکبوت وما هذه
 الحیاة الدنیاء الا لعب وراه وراه قال فی الشطر الثاني هذا الجزاء اذ اقام ذلک الجزاء الاخری
 لعب یعنی عذاب الدنیاء وجزاها اذ اقام وعند جزاء الآخرة وعذابها بما جاءه اللعب روى عن أبی
 هريرة ان تارکم هذه جزء من سبعین جزءا من نار جهنم می • این جزا که کن جنتک
 رفته ایست • آن جزا خصا است این چون خفته ایست • (المعنی) هذا الجزاء انما کن
 الحرب والفتنة وذلك الجزاء مثل الاخصاء بکسر الهمزة وهذا مثل الفتنة یعنی هذا الجزاء عند
 ذلک الجزاء لعب وهذا الجزاء نسکین للفتنة وذلك الجزاء کلا خصاء وهذا الجزاء کالفتنة
 وهو قطع العم الرائد عن الذکر کأیه قول عذاب الدنیاء فی المثل کتفتن الاطفال لدفع الفتنة
 وارضاء الخصاء وأما الجزاء فی الآخرة کلا خصاء وهو قطع الذکر من أصله مع الخصاء وراه ذلک

قال ربنا وما هذه الحياة الدنيا الا لعب ولهو وبيان آفة خلق دوزخ كرسى كانند
 وبالاته سبحانه تعالى كدر وزيم اي مارا فر به كردان وزود بمارسان كه مارا مبرغماند
 هذا المخرج الشريف في بيان ان خلق النار من الزبانية والحيات والعقارب والكلاب جهنم
 جميع ومتضرعون بالانبياء الى الله تعالى قائلين يا الهنا عطفنا زفتا و غدا نار رسد لنا
 عجايب الاله لم يبق لنا مبر مشوي ﴿ان﴾ نحن باين ندارد موسيا عيناها كن آن خزان را
 در كياي (المعنى) يا موسى هذا الكلام لا يملك نهاية تيقظ ودع هؤلاء الكلاب وهم
 حيوان الطيرة في مرغى الحشيش والمنادى رب العزة والمنادى موسى والمأمور بتركه
 فرعون وقومه فهم في المنز كالخبر على غوى والذين ككفروا بيقنمون ويا كلون كننا كل
 الانعام والنار مشوي اهل لم يسموا لان في نارنا وجهه ناملانكة كالذباب غلاط شداد لا يسمون
 الله ما امرهم ويفعلون ما يؤمرون سيقعون في ايديهم ويوقعون الى الابد مشوي ﴿ناهم﴾ زان
 خوش علف غربه شوند عينا كه كر كانتد مارا خشم مند (المعنى) حتى جميعهم يسمون من
 ذاك العلف تيقظ يا موسى لنا ذباب شديدون في الغضب مى ﴿ناله﴾ كر كان خود را موقنيم
 اين خزان را طعمة ايشان كنيم (المعنى) انين ذابنا نحن موقنون به و هذه الحيرة نجعلها
 طعمة لهم أى ان لم يستمع هذا الخلق لانهم وفر ياد ذابنا ولم يوقنوا به اسمعهم اياها
 ونجعلهم غذاءها فيوقنوا بها ويفروا بها او يكونوا الذبابا غذا مى ﴿ان﴾ خزان را كه يباي
 خوش مى از اب تو خواست كردن آدمى (المعنى) يا موسى من شئت فقل هذه
 الحيرة طابت كه يباي النفس الطيف ان نجعلهم انسانا آدميا لكن لم يكونوا انسانا آدميين مى
 ﴿تو ايسى﴾ كردى بدعت لطف وجود ﴿ان﴾ خزان را طالع ورزى نبود (المعنى) لكن
 انت يا موسى بدعتك اهل الى الحق فعلت اطعنا وجودا لكن تلك الحيرة لم يكن لهم نصيب ولا
 طالع هذا مشوي ﴿پس﴾ فرو پوشان لحاف نعمتى تابدشان زود خواب غفلى
 (المعنى) بعد يا موسى غطاهم بالصفاء المنسوب الى التعمية حتى يذهبهم الى الغور لنوم الغفلة
 بهنى اسمهم بالانهم حتى يكونوا فرقى السموات مى ﴿تاجو﴾ بجهند از جنين خواب اين رده شمع
 مرده باشد وساقى شده (المعنى) حتى هذه الجماعات يقوموا من مثل هذا النوم يكون
 الشمع انطفأ والساقى ذهب الى ان رده بفتح الراء والادال المهملة بمعنى الصفة والادوان لكن
 اراد بها هذه الجماعة واراد بالشمع تور وسرور العلب ويا ساقى القبيض الالهى يعنى اذا
 قاموا من نوم الغفلة يرون شمع قلوبهم انطفأ والقبيض الالهى الساقى لارواحهم ذهب وانطفأ
 ذوقهم وبقيت في الظلمة ارواحهم لانشاء الهامية لان ذاب القبر ثم بعد ذاب الجحيم مشوي
 ﴿داشت﴾ طغيان شان ترادر حيرتى پس بنوشند از جزاهم حيرتى (المعنى) ويا موسى
 ولولا كان طغيانهم بعد رؤيتهم المجرزة في الحيرة لكن هؤلاء القوم من عاتية جزاهم يا كلون

و یشریون حیرت سایر و نتم اهل الجنة قال الله تعالى في حق اهل الجنة في سورة الاناس
 (وجزاءهم حسامير) اصبرهم عن المصيبة (جنة) ادخلوها (وحريرا) البسوا انتهى جلالي
 فبدمون قال الله تعالى وجزاء سيئة سيئة مثاها مي (تاكد عدل مقدم برون نم) در
 جزا هر زشت را در خود دهد (المعنى) حتى عدنا باضع قدمه خارجا أى يظهر روى الجزاء
 يعطى لكل قبيح جزاءه فبقول يا حمرنا على ما فرطت في جنب الله مي (كان شهى كمي
 جديد يشفأش) بودايشان نم ان در معاش (المعنى) لان ذلك سلطان لم يروه فاشيا أى
 ظاهرا والحال ان ذلك السلطان في المعاش والحياة معه سمى الخفاء أى جهة الباطن ولم
 يتابعوه وتابعوا الشيطان ونسوا من هو اقرب من حبل الوريد وهو معكم أيضا كنتم ولم يوتوا
 بأنهم اذا اكلوا باكلون بارادته واذا شربوا يشربون بقدرته و يرون باذنه فاذا لم يشاهدوا هذا
 قدموا الى الآخرة مشوي (چون خرد بانست مشرف برتت) كرجه زوقا مير بوداين بدنت
 (المعنى) لما يكون العقل معلك يكون ناظرا على يدك من المرتبة العليا ولو كنت عن ادراكه
 ورويتهم هذه الرؤية والادراك قاصرا مشوي (نبت قاصر ديدت او اى فلان) از سكون
 و جنبشت در امتحان (المعنى) يا فلان امارؤية العقل فهو ليس بقاصر عما من سكونك
 وحرکتك في وقت الامتحان والتجربة يعنى العقل يشاهد الاحوال الظاهرة من وجودك
 كأنه يقول وهو معكم بكل حال و علم و امير بجميع احوالكم اسكن اكثر كم غافل كان
 عقلكم مع كل حال قريه منكم انتم غافلون والحال هو معكم وقريب من ايدانكم ومطلع
 ولو كان ادراككم ونظركم هذا اعمالا عن مشاهدة العقل وقاصر اسكن يا هذا العقل عن
 رؤيتكم امير بغافل أبدا وقت امتحانكم وشجرتكم مي (چيه عجيب كخالق ان عقل
 نیز باقواش در چون نموم تجيز (المعنى) ما العجب أى لا عجب ان كان خالق ذلك العقل
 معك في كل حال لاى شئ لا تكون أنت مستجيزا بمعنى حائزا عنى اذا جوزت ان العقل معك في كل
 حال لاى شئ لا ترى خالق العقل معك جائزا والحال ان الله تعالى على وهوم معكم ونحن اقرب
 اليه من حبل الوريد واعلموا ان الله يحول بين المرء وقلبه اسكن مع كونه تعالى مع الموجودات
 في كل حال يدركها الكامل بالروح ولا يدركها بالبصر قال الله تعالى لا تدركه الابصار و هو
 يدرك الابصار وان الله تعالى لو لم يكن معك لما أدرك على فذلك القبيح ولهذا قال مشوي
 (از خرد غافل شود بر بد تند) بعد از ان عفتش ملامت ميکند (المعنى) كواحد يغفل عن
 العقل ويدور على القياحة بعد ذلك القياحة بالوجه ان العقل قائله مي (توشى غافل ز غفلت
 عقل في) كز حضور عفتش ملامت كردنى (المعنى) والحال انك غفلت عن العقل وهو
 لم يغفل عنك فاعلم انك الملامت من حضور العقل مي (كشودى حاضر و غافل بدى) در
 ملامت كذا ترا سبى زدى (المعنى) ولو لم يكن العقل حاضر امك على الدوام وغاب وغفل

متى يضربك سلة في الملامة أى الكزة ولطمة مى (ورازوغافل نبودى نفس تو) كى جنان
 كردى جنون ونفس تو (المعنى) ولولم تكن نفسك غافلة عن العقل متى تفعل كذا اجنونا
 ونفسا أى اضطرابا وحرارة يعنى نفسك لما غفلت عن عقلك وأنت كنت تابعها لها مصدر منك
 ماصدر مشوى (ب) يس تو وعقلت جواسطرا لا ب بود (ز) ين بدانى قرب خورشيد وجود (ب)
 (المعنى) لما عقلت هذا فاعلم انك أنت وعقلت مثل الأسطرلاب بضم الهمزة آفة لمعرفة ارتفاع
 الشمس واللفظ يونانى معناه ميزان الشمس ومن هذا تعلم قرب شمس وجودك مشوى (ب) قرب
 جوانات عقلت رابتو (ب) نيت حجب وراست بس بايش روع (المعنى) قرب عقلك لك قرب
 بلا كيف وقربه واتصاله لك ليس فى الشمال ولا فى اليمين ولا خلف ولا قدام وجهه لى برى من
 الجهات الست ولا تعلم قربه ويعدده من أى جهة ليس داخلك ولا خارجك ولا هو
 متصل بك ولا هو منفصل عنك ليس فى يمينك ولا فى شمالك ولا قدامك ولا خلفك ولا فوقك ولا
 تحتك بل له قوع قرب خارج عن الكيفية مى (ب) قرب بيجون جون نباشد راءه كذا ياب
 بحث عقل أن راءه را (ب) فاذا عقلت هذا فاعلم ان خالق العقل سلطان الحقيقة قربه
 لا ان لا شئ شئ لا يكون بلا كيف ولا جهة فان بحث العقل وفهمه لا يجد طريقا لذلك القرب
 ولا يدرك غير ذلك العقل المنور بنور اهدايات الالهية مى (ب) نيت أن جنبش كدر اصبع
 تراست (ب) يش اصبع بايش باجب وراست (ب) (المعنى) تلك الحركة التى هى فى اصبعك ليست
 قدام اصبعك أو خلفه أو شماله أو يمينه بل هى بلا كيف حاصلة من أثر الروح مى (ب) وقت
 خواب ومرك ازوى ميرود (ب) وقت بيدارى قريش مى شود (ب) (المعنى) هذه الحركة رقت
 النوم أو وقت الموت يذهب منك ومن اصبعك ووقت اليقظة تكون ايضا مقارنة لذلك الاصبع
 ولسائر الاعضاء مشوى (ب) از جهه مى آيد اندر اصبع (ب) كما صفت فى اوندارد منفعات (ب)
 (المعنى) وتلك الحركة من أى طريق تأتى لا بصبعك والحال ان اصبعك بلا حركة لا ينفذ
 منفعة فان الحركة التى لا تفعل من أثر الروح والحركة المعنوية من أثر العقل فاذا لم يكن للحركة
 التى هى من أثر الروح ومن أثر العقل جهة معينة فاعلم ان لاجهة للتأثير فى الروح والعقل وخالق
 التدبير والتدارك اعلم ان قربه وتصرفه بلا كيفية مشوى (ب) نور چشم ومردمك وديدهات
 از جهه آمد بغير شش جهت (ب) (المعنى) نور البؤبؤ ونور عينك من غير الجهات الست من
 أى طريق يأتى الى عينك فان نور العين يذهب وقت النوم والموت ثم يرجع وقت اليقظة ليكن
 لا يأتى من جهة من الجهات الست بل يأتى من الطريق المعنوى فاعلم ان النور الذى فى العين
 يذهب مع الروح ويرجع معها وانما ذلك النور بالعين بلا كيف مشوى (ب) عالم خلقت
 بأسوى جهات (ب) فى جهات دان عالم امرو صفات (ب) (المعنى) عالم الخلق وهو عالم الحس
 بالجانب والجهة وتلك عالم الامرو الصفات اعلم انه بلا جهة وأعلى من الجهات ولا يدخل

للجهة فيه لانه هو العالم الالهى قال الله تعالى (ألا اله الا هو) والامر تبارك الله رب العالمين
 مشوى * في جهة دان عالم امر اى صنف * في جهة تر باشد امر لا حرم * (المعنى) بالمحبوب
 اعلم ان عالم الامر بلا جهة وخارج عن الجهة فاذا قرر له هذا لا بد الامر وهو الله يكون ازيد
 واعلى من الجهات والكيفيات وبلا جهة ولا كيف منصرف في عالم الدنيا والآخرة فسبحان
 الذى بيده ملكوت كل شئ واليه ترجعون وارايد بالمحبوب السالك الطالب المخدم وارايد عالم
 الامر عالم الارواح الذى يقال له عالم الملكوت وارايد بالامر الحق جل وعلا مشوى * في
 جهة بد عقل وعلام البيان * عقل تراز عقل وجان ترهم زجان * (المعنى) العقل صار بلا
 جهة وعلام البيان أحقل من العقل وأطف من الروح بعنى العقل لما كان بلا جهة فعلام
 البيان من جهات غير متعددة أحقل من العقل وأطف من الروح مشوى * في تعلق نيت
 مخلوق بدو * آن تعلق هست في چون اى هو * (المعنى) ولا مخلوق بلا تعلق بالله تعالى يعنى
 كل مخلوق ما كونه يدور به تعالى ولكن يا عجب ذلك التعلق بلا كيف أى لا يمكن الاشارة
 والتعبير عن تعلق الاشياء بالله تعالى ولا عن تعلق الله تعالى بالاشياء لان الله تعالى له سر بان
 في جميع الموجودات ولكن ذلك السر بان أسر وأخفى مشوى * زانك فصل ووصل نبود
 در روان * غير فصل ووصل نند بشد كان * (المعنى) لانه لا فصل ولا وصل صوريا في الروح
 يعنى الروح بريشة من الاتصال الصورى ومن الانفصال الصورى لا يفتكر الوهم والظن
 الآن غير الفصل الصورى والوصل الصورى يعنى الظن والوهم لا يقدر على الوصول الى
 الحقائق الروحانية مشوى * غير فصل ووصل يبراز دايلى * ليلتي بردن نند ان غليل *
 (المعنى) اذهب أثر من الدليل من غير الوصول والفصل ~~لكن~~ من الدليل من غير الوصول
 والوصول الى مرتبة اخرى اذهب الاثر لا يسكن الغليل بفتح الغين المعجمة وهو حرارة عطش
 أى لا يروى ولا يسكن عطش الظمان على ان يفتح الباب الفارسية بمعنى الاثر بفتح
 الهمزة والاثربفتح أو بفتح الباب العربية أى امر حاضر من بردن بضم الباء كأنه يقول تعلق
 كل مخلوق بالله تعالى بلا كيف على الخصوص تعلق الروح بالله تعالى بلا وصل ولا فصل
 وكذا تعلقها بالجسم بلا وصل ولا فصل لكن الوهم والظن يفتكر الوصول والفصل ولا يفتكر
 غيره ويقول الروح اما متصلة بالبدن أو منفصلة عنه وان قال له كامل لا متصلة ولا منفصلة
 بالبدن بل علاقتها بالبدن والله تعالى بلا كيف كان الوهم والظن متعبرا في هذا الخصوص
 فاذا كان الامر ~~كنا~~ احتاج الى دليل ومرشد يذهبه الى مرتبة غير الوصول والفصل ليعلم
 الروح ويعلم الله تعالى بعلم المرشد ولهذا قال اذهب أثر من الدليل من غير الوصول والفصل
 الصورى واسكن بارشاد الدايلى الى علم الروح والخالق الذهاب بالاثربلا يسكن حرارة عطش
 الطالب لانه مجرد العلم بعلم الدليل لا يخول من التقليد ولا يحصل شفاء الصدر حتى يظهر له علم

انكشف فان أردت يا هذا ان تعلم الروح والعقل والاعمال الغيبية اترنظوا انهم واتبع
 انرشد واستفد منه علم اليقين اتصل مرتبة الكشف والعيان مشوي ﴿ في بياني مي برار ﴾
 دوری زاصل ﴿ تارك مرديت آرد سوي وصل ﴾ (المعنى) ان كنت من الاصل بعيدا بياني
 بمعنى مرديت بعد اخرى اذهب له اثر او في نسخة از دوری زاصل من الاصل وهو من البعد اذهب له
 اثر اتصال حتى عرق بـ كسر العين الرجولية والهمة العالية يذهب بك الى جانب الوصل
 الا لهي فتخرج من الفصل وتعيان وتشاهد الوصل كأنه يقول ان كنت بعيدا من الاصل ومن
 الوصل على التوالي اذهب اثرا الى جانب مرتبة الاصل حتى عرق الرجولية يذهب بك الى
 جانب الوصل الحقيقي فان عقل المعاش لا يدركه هذا فكيف يدرك المعنى الذي لا كيفية له
 واهـ هذا قال مشوي ﴿ اين تعاق را خرد چون بي برد ﴾ ستة فصلاست ووصلت اين خرد ﴿
 (المعنى) العقل وهو عقل المعاش من أي شيء يذهب اثر هذا التعلق ومن أي وجه يفهمه
 ويدركه والحال هذا العقل مربوط الفصل والوصل يعني عقل المعاش مربوط بالوصل
 والفصل لا بقدر على هذا التعلق الروحاني مشوي ﴿ زين وصيت كرد مارا مصطفی ﴾ بحث
 كم جو بيد در ذات خدا ﴿ (المعنى) ومن هذا السبب اوصانا الرسول صلى الله عليه وسلم
 قائلا لا تطلبوا البحث في ذات الله تعالى روى عن ابن عباس انه قال قال رسول الله صلى الله
 عليه وسلم تفكروا في كل شيء ولا تفكروا في ذات الله وروى عن أبي ذر انه قال قال عليه السلام
 تفكروا في خلق الله ولا تفكروا في الله فتفكروا في الله فتملكوا وروى عن ابن عمر تفكروا في آلاء الله ولا
 تفكروا في الله بل المقبول التفكر في آثار الذات والصفات لا في الذات قال الله تعالى ان
 في خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لآيات لأولي الاباب الذين يذكرون الله
 فيما ما فعدوا و على جنوبيهم ويتفكرون في خلق السموات والارض الآية مشوي ﴿ آنسكه
 در ذاتش تفكر كرد نيست ﴾ در حقيقت آن نظر در ذات نيست ﴿ (المعنى) وذلك
 الشيء الذي فعل التفكر في الذات في الحقيقة ذلك النظر ليس هو في الذات مشوي ﴿ هست
 آن پندار او زير ابراه ﴾ صـ دهر از ان پرده آمدناله ﴿ (المعنى) لان ذلك المتفكر ذلك
 الظن منه في الطبريق والاحتيا ل ذات الله تعالى آتى مائة الوف حجاب كما قال عليه السلام
 ان الله تعالى سبعمائة الف حجاب من نور وطلعة فلوان كشفت لا حزن سجات وجهه ما انتهي
 اليه بصره وقال على كرم الله وجهه كل ما يعلم عقلا فله خالقه فالعقل والفكر لا يدخل له
 في هذا الخصوص وكل ما يعلمه فهو عين الحجاب تعالى شأنه هما يقولون وتترد ذاته عما يشركون
 لا أحصى ثناء عليك أنت كما انثيت على نفسك مشوي ﴿ هر يكی در پرده موصول جوست ﴾
 وهم او آنست كان خود عين هست ﴿ (المعنى) كل واحد من اهل النظر في حجاب يطلب
 موصولا وفي نسخة بدل الجيم الخمانية خاممجة فوقانية يعني موصول خوست اي الذين يظنون

انهم واصلون كل واحد منهم في عجايب يزعم انه واصل الى الحق وذلك وهم واعتقاده هو
 انه نفسه من هو اى واحد كمال القرب والاتحاد بالله تعالى فانه اراد بلا غلط هو جناب الله تعالى
 مشوى **﴿** يسر به بردفج كرد اين وهم از و **﴾** تا نباشد در غلط **﴿** و در ايزار **﴾** (المعنى) بعد
 النبى صلى الله عليه وسلم دفع هذا الوهم عنه تعالى بقوله تفمكروا فى آلاء الله ولا تنفكروا
 فى ذات الله فانه رفع جواز البعث فى ذات الله تعالى حتى صاحب ذلك الوهم المحال فى الغلط
 لا يكون طابع السوداء فبما علم ان تفمكروا فى ذات الله تعالى محال فينزعكم ويشتغل بالطاعات
 مشوى **﴿** وانكم اندروهم او ترك ادب **﴾** فى ادب را سر تركوفى دادرب **﴾** (المعنى) وذلك الذى
 فى وهم ترك الادب بوجود اى من يظن انه واصل الى الحق ويتكلم بكلمات لا ادب فيها فانه
 تعالى اعطى من لا ادب له نكس الرأس يذهب جانب السفلى ويزعم انه غالب اى يذهب الى
 جانب المحدثات والمخلوقات او الى جانب عالم الطبيعة والبشرية واوله قال مشوى **﴿** سر تركوفى
 آن بود كوسوى زير **﴾** محى و در پندارد او كوهست جبر **﴾** (المعنى) وذلك قليل الادب نكس
 رأسه بأن يذهب ذلك قليل الادب جانب الاسفل ويظن ذلك قليل الادب انه كوهست اى
 عال وغالب جبر بكسر الجيم الفارسية بمعنى قوى والحال انه بعد عن الله تعالى فى كل لحظة
 حتى يصل الى أسفل السافير مشوى **﴿** زانك كه حدهست باشد اينچنين **﴾** كوند اند آهاترا
 از زمين **﴾** (المعنى) لان حد السكران مثل هذا بأنه لا يعلم السماء من الارض فيذهب السفلى
 وهو يزعم انه فى اعلا المراتبة مشوى **﴿** در عجم اش باغ كرا اندر رويد **﴾** از عظمى و از مهات كم
 شويد **﴾** (المعنى) افتكروا عجايب صنع الله تعالى وفى بدائع قدرته واذهبوا يا تفكروا وكونوا
 من عظمته ومن مهابته منذ ان كان كذا شئ لان الممكنات بالنسبة لواجب الوجود بمثابة
 العدم مشوى **﴿** چون از صنعتش ريش و سيات كم كند **﴾** حد خود داند از سنانع تر زده **﴾**
 (المعنى) لما ان الناظر من صنع الله تعالى يقص لحيته وشواربه اى يعلم حده ويستكت عن
 الصانع يعنى ذلك الذى لما يجز من الوصول والاطلاع على حقيقة الله تعالى ويرفع منه روية
 نفسه واصل وصوله اهذه الحالة يعلم حده وممرته فيفرغ ويستكت عن الصانع ولا يسيئ الادب
 ولا يتجاوز حده ولا يبعث ولا يتكلم عن ذات الله تعالى ويقول سبحانه ما عرفناك حق
 معرفتك مشوى **﴿** جز كه لا احصى نكويد او زجا **﴾** كز شمار و حد بر و نست آن بيان **﴾**
 (المعنى) وذلك لا يقول من الروح والقلب غير لا احصى ثناء عليك كما اثنيت على نفسك لان
 علمه تعالى وبيان حقيقة تعالى خارج عن الحد والعدو اهذا قال **﴿** رفتن ذوالقرنين بكوه
 قاف **﴾** هذا فى بيان ذهاب اسكندر ذى القرنين لجبل قاف **﴿** و در خواست كردن كهاى كوه
 قاف از عظمت سفت حق مارا بكوه **﴾** و طلبه منه قافلا يا جبل قاف قل اننا من عظمة الله تعالى
﴿ و گفتن كوه قاف كه سفت عظمت او بكفت نبايد **﴾** وقول جبل قاف لذى القرنين بأن حقيقة

عظمته تعالى وصنعه لا يأتى لبيان ﴿كعبه﴾ يش آن ادرا كه اننا شوقه لان عند عظمة الله تعالى تلك الادراكات تكون فانية ﴿ولابه﴾ كردن ذوالقرنين از صنایعش كه در خاطر داری و بر تو گفته آن آسان تر بوديكوي ﴿ووفى﴾ يا ان اضرع ذى القرنين لجبل قاف قائلا يا جبل قاف الذى تمسكه فى خاطر لك من صنائع الله تعالى والذى قوله عليك اسهل قل له مشوى ﴿وفى﴾ ذوالقرنين سوى كوه قاف ديد آنرا از مرز مرز دوصاف ﴿المعنى﴾ ذهب اسكنه در ذوالقرنين جباب جبل قاف رأى ذوالقرنين جبل قاف من الزمر داخل الصالح الصالح مشوى ﴿ووفى﴾ كرد عالم حلقه كنهته او محيط ﴿ماند حیران اندر آن خوار بسط﴾ (المعنى) وذلك جبل قاف سائر حلقه محيطه باطراف العالم وبذلك الخلق البسيط بقى ذوالقرنين متخيرا فى شأنه ومنججا وماهى ذوالقرنين الا ان تخبر بحال المغرب والشرق وما بينهما أو افاء لك الشرق والغرب أو كان فى تاجه قرنان أو اسكنه ما لك علم الظاهر وعلم الباطن واختلاف فى نبوته رالا كثره الى اساطان عادل مشوى ﴿كفت تو كوهى ذكرها جيتتد﴾ كعبه يش عظم توبار يستند ﴿المعنى﴾ فقال اسكنه در جبل قاف أنت جبل وما يقال لغيرك من الجبال فهو قدم عظيمك وكبرك كاللجنة فالخلق الجبل عليك صحيح وعمل غيرك لا يلبق لان لك جسامه وبالنسبة لجسامتك جسامه سائر الجبال كالأشئ مشوى ﴿كفت ركهاى من اندان كوهها﴾ مثل من نبوت در درج من وها ﴿المعنى﴾ فأجاب جبل قاف بانه ان حلقه لانهم قالوا لسان الحال انطق من لسان المقال أو خلق الله تعالى فى ذاته نطقا فهو ذال القرنين أو قال له بلسان ملكوته الذى يسبح له كل شئ قائلا تلك الجبال يا اسكنه در عروفي ولا يكونون مثلى فى الحسن والقيمة وقال لى القرنين مشوى ﴿من شهرى ركى دارم نهان﴾ بر عروقم يستنه اطراف جهان ﴿المعنى﴾ يا اسكنه در آنای كل مصرامك عرقا فمخفيا وعلى عروفي ارتبطت اطراف العالم مى ﴿حق چو خواهد زلزله شهرى مرا﴾ كويدا ومن برجه ساعه عرق را ﴿المعنى﴾ لما يطلب الله تعالى زلزله مصر يقول لى فاحرك العرق وأزلله مشوى ﴿يس بجنبانم من آن ركرا بهر﴾ كه بدان رك متصل كسفت شهر ﴿المعنى﴾ بعد أيضا أنا أحرك ذلك العرق بالجبر والقهر بان كان ذلك العرق منصلا بالمصرفية فى ذلك الجانب زلزله مشوى ﴿چون بكويد بس شود سا كن ركم﴾ سا كنم وازروى فعل اندرتكم ﴿المعنى﴾ ولما يقول الله تعالى لى يكفى يكون عروفي سا كنارلو كنت بحسب الظاهر سا كناسكن من جهة الفعل تلك بفتح التاء المشاة القوية والميم للكنام دخلت عليه لفظة اندر التى هى للطرفية فكان المعنى فى السهى والجهل لان معنى تلك المشى خاف المطلوب والسهى له يعنى انما من جهة الفعل مطيع ومنقاد لله تعالى كما امرنى بالحركة أتحرك وكما امرنى بالسكون اسكن مشوى ﴿همچو و مرهم سا كن و بس كار كن﴾ چون خرد سا كن وزوجن بان سخن ﴿المعنى﴾ وأنا باعتبار الصورة مثل المرهم سا كن وباعتبار

المعنى فاعل الفكر فرائد او موصول بالفعول افعال الاملاح فرائد او ظاهرا مثل العقل انفسا كن
والحبال هالك منه فاعل الكلام متحرك وظاهر يعنى انا كالعقل ساكن ومن وجودى على
وجه الارض كان كثير ظاهرا مشغول فرائد انفسا ككذلك قدس ابن هارون استاد
بخارات زمين (المعنى) واما عند الذى لا يعلم عقده هذا من الحكمة والفلاسة الزلزلة من
بخارات الارض موجودة والعقل لا يقبل كلام الحكمة موري بر كاذبى حتى رقت فوشن
قلم يدقلم راسودن كرفت غلة ذهبت على ورقة فرائد ما كتبه القلم على تلك الورقة فبدأت
تدح القلم موري ديكو چشم تيرتر بود كفت سنايش انكشتانرا كن كفت له انملة اخرى
احد بصرا منها مدحى اصابع السكائب موري ديكو كه از هر دو چشم روشن تر بود و غلة
اخرى احد بصرا من كل من الغلتين كفت من باز وراستايه كه انكشتان فرغ باز واند
وقالت تلك النملة لثلاث الغلتين انا امدح العضد لان الاصابع فرغ العضد مشغول
موري بر كاذبى يدقلم كفت بامورد كر اين رازهم (المعنى) غللة على ورقة رأت
تلك النملة قائما فقالت هذا الامر لثلاثة اخرى وهو كتابة القلم مشغول كفت عجائب انفسها
ان كالم كرد همجور بحسان زار وسوسن زار وورد (المعنى) قائلة بان ذلك القلم
فعل عجزا عجائبا أى عجيبة غريبة مثل حريرة الريحان وحريرة السوسن والورد فبات لفظ
زار تدل على الكثرة والغلبة ارادهم ساهنا الزرعة مشغول كفت ان ورا صبع است ان
يشمور وين قلم در فعل فرغت وافر (المعنى) قالت تلك النملة الاخرى لكونها اعقل
من النملة المتقدمة ساهنا لثلاث السكائب الاصابع وهذا القلم بالفعول والنأى فرغ واثرا لاصبع
مشغول كفت آف ورسوم كتر بر ورس كفت اصبع ذغر زار وورش نقش است (المعنى)
قالت تلك النملة الثالثة لكونها اعقل واحد بصرا من الغلتين المتقدمتين هذا الخط من هذا
ذلك الكتاب لان الاصبع الضعيف من قوة ومعاونة العضد رباط نقش اولم يكن العضد قويا
وقادر اى شئ يغدر الاصبع على فعله مشغول همجوتين حتى رقت بالانايكى موري موران فطن
بود اندك (المعنى) كذا ذهب القيل واقبل غاليا أى وقع بين النمل بحث كثير وكلمات
متعددة حتى عاينة الامر غلة احسن النمل واعلاهم اوسا مقداد قليل من العقر والغطنة على
خفى وفوق كل ذى علم عالم مشغول كفت كز صورت مبيد اين موري كه بخواب
ومر كز دني خبر (المعنى) قالت تلك النملة لغيرها من النمل لا تروا هذا الهنراى المعرفة
من الصورة لان الصورة والجسم بالنوم والموت لا خبر مثلا مشغول صورت آمد چون لباس
وجون عصا جز بعقل وجان نجيبه انفسها (المعنى) الجسم والصورة كاللباس وكالعصا
لان الصورة والنفس لا يتحركان بعين العقل والروح يعنى حركات الاجساد والصور بواسطة
العقل والروح فاذا لم يكونا كان الجسم من قبيل الجماد فاعلى هذا كل فعل ظهر من الاجسام

والصور فهو من العقل والروح كعلماء الظاهر وكعقلاء الوقت يالون هذه المزية وهم
 غافلون عن الفاعل الحقيقي فيسندون الافعال الى الروح والعقل مشوي ﴿يحي خبر بود
 او كه امن عقل و نواد﴾ في قلب خد اباد جناد ﴿المعنى﴾ وتلك التلة العظيمة لا خبر بها
 بأن هذا العقل والنواد بلا قلب الله تعالى وبلا تصرفه بمنزلة الجماد مشوي ﴿يك زمان ازوى
 عنايت بر كنند﴾ عقل زيرك ابلهم امي كند ﴿المعنى﴾ لان الله تعالى لا يرفع ويقطع عنابته
 زمانا عن انفعلى بفعل العقل المستقيم الفطن باها و نزول منه اللطافة ويقع في الخفاقة والجمال
 فعلى العارف بالله ان يتسلك بقوله تعالى والله خافكم وما تعملون ويعلم ان الله خالق كل
 شئ و فاعله ولا يسند الافعال والاحوال للعقل والروح كالحكام والفلاسفة ولا يعلم كالتجربين
 ان منظرهم في عالم الارض من النقوش والاحوال والآثار من آثار الافلاك والسموات كسواكب
 السماوية ولا يفهم كالتجربة ان ما وقع في الارض من الزلزال من الطبيعة فان سيدنا
 ومولانا اراد هذا بالورق حوادث الارض وبالقلم خلق الارض وبالنقوش الظاهر من
 الحوادث فانهم علموا ان المؤثر الحقيقي للطابع الاربعه وتزلزل الارض من تراحم بخار الارض
 والسند والانبان الى الربيع وعلموا الاشياء كلها من الاسباب الظاهرة ومن خسافه
 عقولهم لم يسندوها الى الله تعالى ولم يعلموا ان الحوادث لا تظهر الا بأمر الله تعالى مشوي
 ﴿چونش كو يا يافت ذوا القرنين كفت﴾ چونكه كوه قاف در نطق سفت ﴿المعنى﴾
 لما ان ذوا القرنين وجد جبل قاف متكاما ولما ان جبل قاف تقب در النطق يعنى تكام كلاما
 حسنا قال ذوا القرنين لجبل قاف مشوي ﴿كای سخن كوى خبير وازدان﴾ از صفات حقى يكن
 بامن بيان ﴿المعنى﴾ يا من انت عالم من الله تعالى الاسرار ومنكم بامان الى من صفات
 الحق تعالى وبير الى اياها فقدم معنى كفت وهو القول الى البيت السابق ﴿ذا البيت مشوي
 كفت رواين وصف از ان هائل ترست﴾ كتمان بروى تواند برد دست ﴿المعنى﴾ قال
 جبل قاف لذى القرنين امش ذلك الوصف الالهى اهل من ان يمكن اتيانه للبيان يعنى امش
 ولا تسأل عنه لان الصفه الربانية علوها لا يعبر عنه بالامان مشوي ﴿يا قلم رازهره باشد كه
 سر﴾ بر نويسد بر مصاف زان خبر ﴿المعنى﴾ او ان القلم له قدرة ان يكتب برأسه على الصفات
 خبرا من القدرة الالهية والاستغفار لانه كرام مشوي ﴿كفت كتر دستانى باز كو﴾
 از منابعه اش اي خبر نكو ﴿المعنى﴾ قال ذوا القرنين لجبل قاف اى خبر نكو معناها يا عالم
 ويا حسن علمه قل انما من صنائع الله تعالى حكاية جزئية على ان لفظ باز فى الشطر الاول
 لتحسين مشوي ﴿كفت اينك دشت سبده ساله راه﴾ كوه هاى برف پر كردست شاه ﴿المعنى﴾
 قال جبل قاف عجيبا هذا خافى صغرا عظيمة واسعة طرية هامة دار ثلاثمائة سنة
 ملاها السلطان وهو الله تعالى بجبال التلوج اى بتلوج كالجبال مشوي ﴿كوه بر كنى شمار

وفي عدد * محسب در هر زمان بر نفس مدد * (المعنى) جبل فوق جبل بالا حساب و بالا عدد كل
 زمان يصل اليها تلج مدد مصل مشوى * كوه برقى محسب در ديكرى * محسب اند برف سردى
 تاثرى * (المعنى) تلج كالجبل يضرب على غيره يوصل الثلج برودته الى ماتحت الثرى أى تؤثر برودته
 الى تحت الارض الرابعة مشوى * كوه برقى محسب در كوه برف * دم بدم زانبارى محسب
 وشكوفى * (المعنى) أيضا جبل تلج يضرب على جبل تلج آخر دم بدم أى نفسا مع نفس كناية
 عن دوامه وعدم انقطاعه من مخزئه تعالى الذى لا حذله وهيب مشوى * كوه برقى ابهت
 وادى شها * تف دوزخ محسب درى جله را * (المعنى) يا سلطان ولولم يكن مثل هذا الوادى
 لا حرق حرجه - نعم الجملة ولحاها وفي نسخة مرمر الى لولم يكن خافى وادعظيم علوا بالثلج
 لا حرقنى حراره جهنم ولا حرق الجملة ثم شرع في المعرفة والحصة فقال مشوى * غا الانرا
 كوه هاى برف دان * تاسوزد پرد هاى عاقلان * (المعنى) يا عاقل اعلم ان الغافلين جبال
 الثلج حتى لا يحترق حجب العقله في نسخة پرده مرر از دان يعنى حتى لا تحترق حجب كل عالم
 سر و واقف على الحقيقة من نار التحلى مشوى * كوه برقى محسب درى عكس جبل برف باف * - و حتى
 از نار شوق آن كوه قافى * (برف باف) وصف تركيبي معناه ناسج الثلج كناية عن البارد ومظهر
 البرودة وجامع الثلج (المعنى) ولولم يكن في هذه الدنيا الجملة - و آثار الجاهل وعكس جامع
 البرودة ومظهرها لا يحترق وجود العقله وعالمين الاسرار من نار الشوق يعنى امتلات الدنيا
 ببرودة تلج أهل النفس والعقله بمرتبته خارجة عن الحد والعدوانتشر عكوس وآثار برودتهم
 حتى ملأت الدنيا وأصاب العقله والعرفاء أثرها وكان اسباب برودتهم للعقله هي الحكمة
 الا هيبة لان العقله والعرفاء لولم يروا برودتهم ولينأثر واثمها لا حرق وجودهم - نار الشوق
 وليكن لرويتهم تلك البرودة اندفع كمال حرارتهم وحصل لهم الاعتدال ولم يحترق وجود
 جسمانياتهم بالسكابة ونحوها وبشهاد على هذا قول مالك بن دينار لما رآوه في السوق وقالوا له ما تفعل
 في هذا المحل قال استجاب الغفلة ثم ي * آتش ازده رخدا چون ذره ايست * - بر تهديد ائيمان
 ذره ايست * (دره) بكسر الهمزة والفتحة لفظ عربي معناه السوط (المعنى) نار
 جهنم هي من نهر الله تعالى ذرة ونار جهنم لاجل تهديد اللثام سوط كما قال النبي صلى الله عليه
 وسلم علقوا السوط حيث يراه أهل البيت فانه أدب اهلهم ورواه ابن عباس كانه يقول نار جهنم من
 نهر الله تعالى ذرة ولاجل تهديد اللثام الساكنين في الدنيا سوط م * يا جنين نهر بكم زفت
 وفايت * برد طغش بين برآتش سابقه * (المعنى) مع نهر مثل ذلك النهر ضخم
 وخليط وخشن وفاثق انظر لبرد الله تعالى سابق على نار غضبه روى مسلم عن أبي هريرة عن النبي
 صلى الله عليه وسلم انه قال قال الله تعالى سيعت رحمتي على غضبي شبهة فأنزل الله بأسره العزيز
 نهر الله تعالى بالذار وشبهه لطف الله تعالى بالبرد قال زين العرب في شرحه على المصباح

والمراد منه بان سعة الرحمة وشمولها الخالق حتى كأنه السابق العالِم وصفاته تعالى لا توصف
بالسبق والغلبة لاحدا مما على الأخرى وإن أريد بالرحمة والغضب آثارهما فيتحقق فيهما
السبق والغلبة وإن قال مشوى ﴿سبق في جود وجكونه معنوي﴾ سابق ومسبق في
دوى ﴿المعنى﴾ سبق رحمة الله على غضبه بلا كيف وبلا نوع معنوية ولو نظرت بنظر الحقيقة
لرأيت السابق والمسبق بلا اثنية وبممكن أن في دوى معنى الاستغناء الانكارى فيكون
المعنى هل رأيت في كل زمان بلا اثنية السابق والمسبق والحال ان السابق والمسبق لا يكون
بلا اثنية لان كون التقدم بلا اثنية يلزم منه تقدم الشيء على نفسه وهذا محال لكن السابق
والمسبق في الصفات الالهية أمرا اعتبارى لكونه معنويا روحانيا وتوضيحه قوله سبقت رحمتي
على غضبي ليس كسبق الشيء على شيء آخر ولو كان لا يقتضى في الصفات الالهية السابق
والمسبق وكان وجود السابق مقدما ووجود المسمى مؤخرا وكان السابق قديما والمسبق
حادثا لهذا المعنى لا يجوز لزوم كون ذات الله محلا للحوادث تعالى الله عن ذلك لكن سابقية
الرحمة على الغضب معنوية بلا كيف لان الرحمة عين الغضب والغضب عين الرحمة وإن كان من
جهة الآثار تغير مشوى ﴿كرئيدى آرزى نقصان تو است﴾ كقول خلق زمان كان يك
جواست ﴿المعنى﴾ ان لم تر هذا المعنى ولم تشاهد هذا السرفذالك من نقصانك لان عقول الخلق
من ذلك المعدن شعية عاجزون عن ماهية الصفات الالهية قال الله تعالى وما أدبهم من العلم
الا قليلا مشوى ﴿عيب بر خود نه بر آيات ودين﴾ كى رسد بر جرغ دين مرغ كاين ﴿المعنى﴾
ضع العيب على نفسك ولا تضعه على آيات الدين الطير المنسوب الى الطين متى يصل الى فلك الدين
مشوى ﴿مرغ راجولان كهالى هواست زانكه نشواوز شهوت وزهواست﴾ ﴿المعنى﴾
لا طير مكان الجولان العالى الهواء لا غير لان نشوة ونجاءه من الشهوة والهواء كأنه يقول يا ناقص
العقل والمعرفة ان لم تشاهد سبقت رحمتي على غضبي بالسابق ولا مسبوق ولم تعلم الاسماء
والصفات والآيات البينات كما علمها الانبياء والا وياضع العيب على عقلك وادراكك ولا
تضعه على آيات الدين لانه ليس في آيات الله عيب ولا في كلمات رسوله صلى الله عليه وسلم
لكن عقل الانسان كطير خلق من الماء والطين فكيف يقدر من خلق من الماء والطين
على الوصول الى فلك الدين وكيف يعلم حقائقه وأسراره بل هو جولا للهواء وهذا كان
الذى نشوة من الهواء لا يجد الا الشهوة وهواء الطبيعة لانهم قالوا من تقاعد في الجسمانية
لا يجد مرتبة الروحانية مشوى ﴿پس نوحیران باشی لاوبلى﴾ ناز رحمت پاشت آید بحملی ﴿المعنى﴾
اذا كان الامر كذا كن حيرا بلا لاوبلى أى كن خاليا من الانكار والافرار
واجعل نفسك وأفعالك بمثابة العدم حتى يأتي لحضورك من الرحمة الالهية يحمل بكمر الميم
الثانية بمعنى مركب تقطع به المنازل مى ﴿چون زفهم این عجایب كودنى﴾ كرى كوى

تلك كافي كفى (المعنى) لما انك من فهم هذه الجباب التي يتأها لك كودنى بمعنى أحق
لا عقل لك ولا قدرة لك على فهمها ان قلت بلى بمعنى نعم وحدت تكافئورايت فان التكاف
انها الرادى هو غيرة وجودنى بالملك وتوضيح لما الملك لا قدر ان شاهد الآيات الدينية
والصفات الربانية بحقائقها لا لب ان تكون حيرانا بلا انكار ولا اقرار حتى بأنتك من رحمة
الله محمل ومركب روحانى فتركبه فيومك الى حقيقة المعنى ولما انك تكون فى فهم الجباب
والغرائب الدينية أحق ان قلت نعم وأقررت تكافئ لان النبى صلى الله عليه وسلم قال أتقيا
أمتى برأت عن التكاف م (وربكوفى نى زيدنى كذبت * قهر بر بندد ان نى ر وزنت
(المعنى) وان تغل لا يضرب لا عقل لان القهر الا هو بسبب ذال الانكار وهو ذال لا يربط
روزنتك يعنى قالك أى ان أنكرت صفات رب العالمين وآيات الدين يضرب ذال الانكار
منك والقهر الا هو بسبب ذال النفى والانكار يربط باب قلبك فتبقى بلا نور فصرم الفيض
الربانى مشوى * يس همن حيران وواله باش ورس * تأدر آيد اصر حتى از يرس ورس
(المعنى) فان كنت هكذا بعد همن بمعنى انما كن والها وحيرا حتى من قدام وخلاف بأنك
هون ونصرة الحق تعالى مشوى * چونكه حيران كشتى وكچ وفنا * باز بان حال كفى
اهدنا (المعنى) ولما كنت حيرانا ووالها وأحق دائخ الرأس وفانيا تقول بلسان الحال
اهدنا يعنى لما ترك جميع القدرة والتصرف والرأى والعقل وتنزل الى مرتبة الوله والخيرة
والغناء بعد كالك تقول بلسان الحال اهدنا الصراط المستقيم فيقبل الله تعالى دعاءك الذى
هو بلسان الحال وينجيك من مرتبة العجز فتكشف لك الآيات البينات على وجهها البين
حتى تعلم فاعل الانبياء والاولياء وتلك على الصراط المستقيم مشوى * زفت زفت زفت رجو
لرزان مشوى * مشودان زفت نرم ومستوى (زفت) بمعنى عريض وهذا معنى كبير
وعظيم (المعنى) آيات الدين وصفات رب العالمين كبيرة وعظيمة لما تكون خائفا رجفانا
ومعترفا بصورك وعجزك ذاك الكبر والعظمة يكون لك لينا مسأ وبالعقل مشوى * رزانكه
شكل زفت بهر منكر است * چونكه عاجز آدمى لطف وبرست (المعنى) لان شكل
العريض لاجل المنكر فاذا أنيت لباب الله تعالى عاجز امتواضعافه واطف واحسان ألم ننظر
الى سيدنا جبريل لما كان باقى لحضور رسول الله صلى الله عليه وسلم بآنى بنهاية حسن الصورة
مع كونه فى حشد ذاته عظيم الهيئة والشأن وطالب منه الرسول انشكل به بته الملك كونه فلما
رأه لم يحمله ولما قال * غردن جبريل عليه السلام خود را بمطفى صلى الله عليه وسلم
بصورت خوشتن واز هفت رصدا بر او چون يك پرتا هر شد * دافق را بكرفت و آفتاب محبوب
شده با همه شمعش * هذا فى بيان اراءة سيدنا جبريل للرسول صلى الله عليه وسلم نفسه
وصورته ولما أظهر سيدنا جبريل من سبع مائة جناح له جناحا واحدا سدا لافق وجيت

الشمس بجميع شعاعها ووضوئها روى انظراني من ابن مـ ورواه عليه السلام قال رأيت
 جبريل له ستمائة جناح وفي بعض الروايات سبعمائة وهي التي اخذها هاتسـ سيدنا ومولانا
 مشوي **﴿ مصطفي مي كفت ييش جبرئيل ﴾** كذا نسكه صورت نست اي خايل **﴿ (المعنى) ﴾**
 قال النبي صلى الله عليه وسلم جبريل عليه السلام يا خايل كاهي صورتك اي يا صديق كيف
 تسكون حقيقة صورتك مشوي **﴿ مر مر ايتما تو محوس آشكار ﴾** تايبينم مر ترا نظاره
 وار **﴿ (المعنى) ﴾** أراه الى محسوسة حتى أراها كالتظاهرة يعني كالتأثير بالحس الظاهر فانه هم
 من هذا انه طامير وبقه شكل جبريل قبل ليله المعراج لانه وردانه قال رأيت ليلة
 المعراج جبرائيل له ستمائة جناح **﴿ مي كفت تتواني وطافت نبودت ﴾** حس ضعيفت
 وتلك نحت آيدت **﴿ (المعنى) ﴾** قال سيدنا جبرائيل يا بني الله لا تقدر على النظر الى صورتى وأنا
 فى صورتى ولا طاقه لك على التحمل الى النظر الى الانحلال الان حسك ضعيف وتلك اى رفيع رقيب
 ورؤيتك لى تأتى فى غاية الصعوبة ولهذا قال الله تعالى ولوجه علاه ملكا لجله لنا هرجلا ولاننا
 عالم ما يلبسون قال صاحب الجلالين فى سورة الانعام فى تفسير هذه الآية (لجله لنا) أى الملك
 (رجلا) أى على صورته ليتمكنوا من رؤيته اذ لا قوة للبشر على رؤية الملك مشوي **﴿ كفت ﴾**
 بنما تايبيند اين جسد **﴿ تاجه حد حس ناز كست وبي مددي ﴾** (المعنى) فقال له الرسول صلى الله
 عليه وسلم يا جبرائيل أرى صورتك حتى يرى هذا الجسد ان الحس البشرى فى أى حده ورفيع
 وظريف وفى أى مرتبة هو بلامد و أرادهم هذا الجسد جسد صلى الله عليه وسلم وسائر
 الاجساد كأنه قال يا أخى جبرائيل أرى صورتك الاصلية حتى يراها جسدى بالبر الظاهر
 ليعلم الحس الصورى فى أى حده ورفيع وظريف وفى أى مرتبة هو بلامد ولا طاقه
 واظهاره لمن يتفقد ويراعى هذا الجسد الظاهر ان الحواس الجسمانية فى أى مرتبة زائدة
 الضعف فلا يفتقرهم انفسعى فى كسب الحواس والقوى الروحانية مشوي **﴿ آدمى راهست حس ﴾**
 تن سقيم **﴿ ايلك در باطن يكى خاقي عظيم ﴾** (المعنى) حس بدن الانسان سقيم لا طاقه له على
 رؤية الاشياء الجسمية الممكن فى باطن آدمى خلق عظيم وقوى والخلق يضم الحواس المعجمة
 الفوقية العجيبة وأرادهم الصفات الباطنية **﴿ كانه يقول الآدمى بدنه وما أضيف اليه من ﴾**
 الحواس ضعيف وسقيم على قوى وخلق الانسان ضعيفا **﴿ ممكن الآدمى فى باطنه خلق عظيم ﴾**
 وهى صفاته الروحانية المشار لها بقوله تعالى لقد خلقنا الانسان فى احسن تقويم قال نجم
 الدين جمعنا فيه الحقائق اللاهوتية والحقائق الجبروتية والحقائق المصكوتية والحقائق
 الاناسوتية **﴿ كانه يقول من هذه الجهة الانسان عالم كبير ولو كان من حيث الصورة حقيرا ﴾**
 وصغيرا واهذا قال مثلا **﴿ مي بر مثال سنك وآهن اين تنه ﴾** ليلك هست اودر صفت آتش زنه **﴿ (المعنى) ﴾**
 هذا الجسم مثل الحجر والحديد يمكن تلك الصفة فى الحقيقة الجسم قد احدثه تظاهر

منه شميرات النار فكان الحجر والحديد في الشطر الاول على العموم استدرك منه في الشطر
الثاني آتش زنده وهي القذاحة والحجر ونحوهما بالذك كآتش بقول جسم الانسان بحسب الظاهر
محجور بحجر وحديد ولكن في الصفة والاثر الجسم كقذاحة وحجر وهذا قال مى (المعنى) ولد
ولداً يحدان النار زاد آتش بر دو والدته ربار (المعنى) الحجر والحديد مولداً يحدان النار
أى النار ولدهذين الوالدين وهما سبب لوجود النار ولوظهرت النار من ذاك الوالدين سكن
النار كانت على هذين الوالدين قهر ربار وصف تركيبي معناه عطره القهره على ان زاد آتش بمعنى
ولدت النار على والديه عطره القهره - ركأته يقول جسم الآدمي كالحجر والقذاحة فاذا نظرت
اصفائه وآثاره جسمه هذان مقارنته الاعمال الصالحة بظهوره من علم وخلق عظيم وهما
غالبان وقاهران على جسده وعلى سائر الاجساد كما ان النار بعد تولدها من الحجر والحديد غالبه
عليهما وهما لم يكنهما مى (باز آتش دستكار وصف تن بهت قاهر برتن ارشد له وزن كى
(المعنى) بعد النار ولو كانت وصف يد كاربدين وعمله لا يمكن تلك النار قاهرة على البدن
وضاربه عليه الشعلة بمعنى الحجر والحديد ولو كانتا في الظاهر حزين ولكن النار تولدت منهما
فتغلب عليهما وعلى غيرهما والا انسان باعتبار الجسمانية ولو كان ضعيفاً ولكن باعتبار
الروحانية قوى مشوى (باز در تن شعله ابراهيم وار كداز ودهور كرد درج نار كى (المعنى)
في البدن شعله كبراهيم عليه السلام بأن يكون برج النار منها عطره ورأى على بدن الانسان
شعله روحانية منها يكون برج النار من قهره ورأى تلك الشعلة كبراهيم فانه دخل نار النور ودفلم تؤثر فيه
بل قهرها وأطاعها وكذا في بدن كل نبي وولي لله لو دخلوا النار قهرها وولها ملك النار شعلة
الروحانية وهكذا حالهم في الآخرة لانه وردت قول النار جزياً مؤمن فان نورك أطفأ نارى مى
(لاجرم گفت آذر بول ذوقتون رمنه سخن الآخرون السابقون كى (المعنى) لاجرم قال
ذلك الرسول صاحب القنوت سخن الآخرون السابقون بمعنى الانبياء وأعمهم بحسب الصورة
مؤخر ظهورهم من الافلاك والناموس من حيث المعنى مقف ذمون عليهم أو تقول سخن بمعنى
خاتم الانبياء وأئمة الآخرون في الظاهر ومن الانبياء وأعمهم ولا يمكن من جهة الاعتبار
السابقون عليهم وهذا سبق هذه الامة جميع الامم بدخولهم الجنة مشوى (ظاهر اين
دو به سندافى زبون در صفت از كان آهنا افزون كى (المعنى) ظاهراً هذه القذاحة والحجر
من السندان معرب آله يضرب عليها الحديد يقال لها ابا عريضة زبرة من حديد مغلوقة يمكن
افتاؤها قطعة قطعة بالسندان والمطرقة لكن ذلك الحجر والحديد في الصفة والاثر زائده على
معدن أنواع الحديد لانه يمكن ان الثمرات الخارج من بين الحجر والحديد يحرق أما كن كذبرة
زائده على أنواع الحديد لانه روى لنا خلق الله الارض جعلت تميد فخلق الجبال فأقامها عليها
فاستغرت فجب الملائكة من شدة الجبال فقالوا يا رب هل من خلقك شئ أشد من الجبال قال

نعم الحديد فقالوا يا رب هل من خالقك شيء أشد من الحديد قال نعم النار فقالوا يا رب هل من
 خالقك شيء أشد من النار قال نعم الماء فقالوا يا رب هل من خالقك شيء أشد من الماء قال نعم الريح
 فقالوا يا رب هل من خالقك شيء أشد من الريح قال نعم ابن آدم تصدق صدقته بميثته يخففها من
 شهاله مى ﴿نفس صورت آدمى فرع جوهان﴾ وزحمت اصل جوهان ابن رايدان ﴿المعنى﴾
 اذا كان الامر كذا فالآدمى باعتبار الصورة فرع العالم ليكون ايجاده مؤخر عن الموجودات
 واعلم ان الآدمى من جهة الصفة والحقيقة اصل العالم أى الآدمى باعتبار الصورة عالم أصغر
 وباعتبار السيرة والحقيقة عالم كبير مشوى ﴿ظاهرش رايته آرد بجرخ﴾ بالطنش باشد
 محيط هفت جرخ ﴿المعنى﴾ ظاهر الآدمى بعوضه اذا عضته تأتى به الى الحركة والاضطراب
 وأما باطنه محيط بالسعوات السبع بل بالعرش على خوى الحديث القدسى لا يهنى أرضى ولا
 يعانى والسكن يهنى قلب عبيد المؤمن الورع فاذا كان الانسان قد صدق ما يكون العالم فرعه
 واليه أشار بقوله لولا لولا لئلا خلقت الا فلا لمى ﴿چونكه كذا الحاح بنمرد اندكى﴾ هيتى
 كه كشودز ومنتكى ﴿المعنى﴾ لما ألح رسول الله صلى الله عليه وسلم على جبرائيل لاجرم جبريل
 عليه السلام اراه قبالا من الهيبة بحيث أن الجبل منها يكون سندا كاضم اليه وفتح الدال من
 باب الانفعال اسم مفعول وماضيه من الثلاثى ذلك مرى أى بصير الجبل مند كاتلا شيا من قفا
 أو بفتح الهم وسكون الهم بعدها دال مفتوحة منته على وزن سنده المتاع الكاسد كالكوز
 الذى عروته مكسورة ورأسه مكور والكاف للتصغير فارى أى الجبل لوراء من هيبة
 له اركى كوزة مكور وروءا غير مناسب والاول أنسب للعمل مى ﴿شهرى بكرفته شرق
 وغرب راء از مهابت كشت بهش مصطفى﴾ ﴿المعنى﴾ فبينا جبريل فزع من سائر اجفنه
 ريشة من جناح واحد يقال له شهرى ريشة من القوام فلك وسد المشرق والمغرب اذ لما
 رأى الرسول المصطفى هذا المقدار من هيبة جبريل من عدم تحمل حسه الثمر يف من
 مشاهدته غشى واعنى عليه مى ﴿چون زبم وزم بهوشش بدید﴾ جبرئیل آمد و آغوشش
 كشید ﴿المعنى﴾ لما رأى سيدنا جبريل الرسول فغشى عليه أى جبرائيل قبل سقوطه ومسهكه
 وحمله الى حضنه مشوى ﴿آن مهابت قهت بكانكان﴾ وبن تحمش دوستان را
 را بكان ﴿المعنى﴾ تلك المهابة من الجناح الالهى فتحمته ونصب الاجانب وهذا التحمش
 أى اللطف واللاطفة والاتفات الاحياء را بكان أى بذول معنى مهابة جبريل لاهل الدنيا
 هلاك ولاءل الآخرة رهابة مبدولة للعشاق مثلا مى ﴿هست شاهان رازمان برنست﴾
 هول سرهن بكان ومارمه ابدست ﴿المعنى﴾ للسلطين القه ودهلى التخت فى زمانهم ولرؤساء
 العسكر هول وفى ابدىهم السيوف موجودة يدورون اطراف السلطين على ان هست مصروفة
 الى المصراع الثانى مشوى ﴿دور باش ونيزه وشمشیرها﴾ كبلر زازمه ابست شيرها

(المعنى) والاسلاطين صبيد في أيديهم رماح وحراب من مهايتها ترجف الاسود مشوى **بازشان** وآن بچو کلام که شود دست از غم بیش جانها **بازش** (المعنى) ومن صوت النقباء والقواد
وتلك الحماجن المفضضة بأيديهم قد يكون الارواح من هيبتم من منزلة خائفة متخيرة مشوى
بازش این برای خاص و عام ره گذر که کندشان از غم نشاهی خبر **بازش** (المعنى) وهذه الصلاة
والهبة اعاد من الطرب من الخاص والعام تعظيمهم من السلطان بغير اولوم **بازش** ~~تكون~~ هذه
العظمة لما كان لغصاص والاعام من اخبر مشوى **بازش** این برای عام باشد این شکوه تا کلام
کبرتمند آن کروی **بازش** (المعنى) هذه الشوكة لاجل العوام حتى ذلك اليوم لا يضره على
رؤسهم كلاء الكبر والعظمة والخوف يطبعوا وينقادوا مشوى **بازش** تا من وماهای ایشان
بشکند **بازش** نفس خود بین فتنه و شر کم کند **بازش** (المعنى) حتى ينكمركم كبرهم واما نيتهم وينمحي
ونفسهم المحبة لا تفعل الشر والفتنة ويحتجهم على ان کم کند هنا بفتح كف كم العربية
أو انهم كافة الجمعية بمعنى نكند أي لا تفعل مشوى **بازش** این شهر از ان این بود که شهر را بر دارد
اندر شهر زخم کبر و در **بازش** (المعنى) ويكون أهل البادية من ذلك السبب من الفتنة والشر آمنين
لان ذلك السلطان يمسك في قهر هلاك الاشرار والمفسدين حكما وسياسة وسطوة على ان معنى
کبر و دار الحکم و الحکومة و شهر بار **بازش** یعنی السلطان فیما سلطان اقلیم البدن کبر
الهور والهوس و ادب النفس الامارة مشوى **بازش** پس ببرد آن هوسها در نفوس **بازش** هیبت
شع مانع آید از آن نفوس **بازش** (المعنى) بعد تموت تلك الاهوية والاهواس التي هي في النفوس لان
هيبة السلطان تأتي مانعة من ذلك الفحوس فان الطبيعة الانسانية مجبولة على الفساد فسطوة
المولک تأتي مسيطرة الشرور وهذه الشدة والعلاية من المولک لطبيعة ونفوس العوام ولا تأتي
بالنفوس الطبيعية والعقول الشريرة ولهذا قال مشوى **بازش** این جوت آید بسوی بزم خاص **بازش** کی
بود آتجها هابت باقصاص **بازش** (المعنى) بعد السلطان لما يأتي جانب مجاس عشرة الخاص
في ذلك الوقت متى يأتي من السلطان مهابة أو قصاص لان ذلك الوقت والمحل محل العيش
والعشرة والمؤانسة والافقة مشوى **بازش** ~~حلم~~ در حلمت ورحمتها بجوش **بازش** نشود از غیر خنک
و فی خروش **بازش** (المعنى) في تلك العشرة المخصوصة لا يظهر من السلطان الاحلم في حلم و خور
الرحمات من في تلك العشرة المخصوصة لا تسمع الا صوت الر باب وانما وانما صوت
ماذ كرم خصوص عشرة الخواص مشوى **بازش** طبل و کوس هول باشد وقت بخت **بازش** وقت عشرت
باخصواص آواز خنک **بازش** (المعنى) لان الطبل والسكرس يكون وقت الهول والحرب واما
وقت العشرة مع الخواص يكون صوت الر باب لان في صوت الطبل والسكرس والنفير والتفارة
مهابة مناسبة للحرب والقتال وفي صوت الر باب والعدو آلات الطرب مسرة ونشاط لا تقي كل
منها صاحب مثلامی **بازش** هست دیوان محاسب عام را **بازش** و آن پری رویان حر بف جام را **بازش**

(المعنى) ديوان الحساب والمحاسبة لاجل العوام وبهم مخصوص وانك المحاسب حسان
الوجوه المصاحبين جام أى قدح العشرة لانهم ظهروا عليه السلام لوقت مع الله لا بمعنى
فيه ملاك مقرب ولا نبي مرسل ولطف الله وكرمه لأهل الايمان والابتن وعذابه ونوره لأهل
الكفر والطغيان مى **آنزره** وان خود مرچايش راست **وين حير** وروى سرش
راست **زره** (كسر الزاى المجهمة والراء المهملة المدرع لسانغ اى الواسع (خو) بالواو
الاصطبة البيضاء من الحديد التى تلبس على الرأس وقت الحرب يقال له **بتر** كية تلافه (چايش)
بالجيم الغارسية بمعنى الحرب (روى) بضم الراء المهملة النهر والماء الجارى ووزن اليا ب و هذا
بمعنى السرور والعشرة والعلام المحبوب (نهر يش) التثنية الذى يطل السلطان أو تخته ونصره
الى (المعنى) فكما ان ديوان الحساب للعوام كذا الحسان الوجوه عذاب المقال القدح
المصفى من الشراب كذلك المناسيب للحرب المدرع والبيضة وذلك لباس النفيس والسرور
الملازمة مناسيب للمعاضرين فى ظل السلطان وفى بعض النسخ وقع مكان هذا البيت (آنزره
وكان خود در جنسك درغا * **وين شراب** ونقل در بزم صفا) يعنى ذلك المدرع وذلك الخود
لازمة لما كان القتال والحرب وهذا الشراب والنقى فى بزم الصفا بزم بفتح اليا وسكون الزاى
المججمة امر بية مكان الشراب أى مجلس العشرة والشراب الذى قال فيه ابن الفارض شعر
* **شربنا على ذكر الحبيب مدامة * سكوننا من قبل أن يخلق الكرم * مشوى** **چو** اين سخن
بايان ندارد اى جواد * **ختم كن** والله اعلم بالرشاد **المعنى** يا جواد و يا بنى هذا الكلام
لا يمسك ثم اية فاختم الكلام والله اعلم الرشاد ثم رجع الى الصدوق قال مى **چو** اندر حد آن
حدى كو غار بست * **خفته** اين دم زير خاك بتر بست **المعنى** وذلك الحشر البشرى
الذى لم يطق رؤيته جبريل فى وجوده صلى الله عليه وسلم غارب رآه وفى هذا النفس نام
تحت تراب مدينة يثرب وهى التى فيها قبره الشريف مى **چو** وان عظيم الخلق لو كان صدوق مست
بى تغيير مقعد صدق اندرست **المعنى** وذلك الرسول صلى الله عليه وسلم لم عظيم الخلق
النائم تحت تراب يثرب وروح ممزق الصف وقارس فرسان الزمان يعنى عظيم الخلق وروح
جسده المدفون فى يثرب وفى نفس الامر هى محرقة الصقوف **الآن** فى مقعد صدق عذبه ليك
مقدر قال صاحب الجلائن (فى مقعد صدق) مجلس حق لا لغوفيه ولا تأثيم (عند ملك)
مثال مباغاة أى عزيز الملك واسعه (مقدر) قادر لا يجزئ شئ وهو الله تعالى وهذا إشارة الى
ان الرتبة من فضله تعالى قال نجم الدين موضع الحكمة عند القدرة انتهى فروجه وروحانيته
صلى الله عليه وسلم الذى لم يطقه اجبرائيل وقال ليلة المعراج لودنوت خطوة لا تحترقت مشوى
چو جاى تغييرات اوصاف تنست * **روح** باقى آفتاب روشن است **المعنى** اوصاف البدن
محل التغييرات وأمال روح الباقية خمس مضيئة ومثورة مى **چو** بى زغيبى كذا ترقية بى

زئيد إلى كذا غربية (المعنى) وروح الشريعة البريئة من التغير لانها لا شرقية ور وحه
 الشريعة برية من التبدل لانها لا غربية قال نجم الدين في تفسيره هذه الآية في سورة النور
 (توفد من شجرة مباركة بئرنة) وهي شجرة المذكورة وهو باطن السموات والارض ومعناها
 (الشرقية) أي ليست من شرق الازل والعدم كذات الله (ولا غربية) أي ليست من غرب
 الغناء والعدم كعالم الاجساد وصوره العالم بل هي مخلوقة أبدية لا يبعثر بها الغناء كأنه يقول
 التغير والتبدل محله البدن وأما الروح الاعظم باقية فهي في المثل شمس مضيئة لا تغير ليست
 منسوبة إلى الشرق ولا إلى الغرب وليست منسوبة إلى الغرب فان المنسوب إلى الشرق والغرب
 لا يخلو عن التبدل والتغير مشوي **في** آفتاب ازدره كي مدهوش شد **•** شمع از پروانه كي
 بهوش شد **•** (المعنى) الشمس من الذرة حتى كانت مدهوشة **•** كذا الشمع حتى كاد **•**
 القراشة بلا عقل خفيقة الرسول صلى الله عليه وسلم منسوبة الفلك والملك بالنسبة إليها
 ذرة فهو صلى الله عليه وسلم حقيقة لا تكون بلا عقل وروح شمع الهوى فغير بل بالنسبة إليها
 فراشة والشمع متى بدعش من القراشة مشوي **•** جسم احمد را نعلق بدبدان **•** ابن تغير آن تن
 باشدبدان **•** (بد) بضم الباء مخفف من بودن بدان بمعنى بأن أي بتلك الروح الاعظم (آن)
 بالهمزة المدودة بمعنى لا تبق بدان بمعنى اعلم واعرف (المعنى) جسم أحمد صلى الله عليه وسلم
 كان له تعلق بالروح الاعظم واعلم واعرف ان هذا التغير لا تعلق البدن مثلاً مشوي **•** هجج و
 رنجوری و همچون خواب و دردی **•** جان ازین اوصاف باشد یا ک و فرد **•** (المعنى) كالارض
 وكالنوم والوجع والمكن الروح من هذه الاوصاف تطيفة وفرد كأنه يقول جسم أحد تعلق
 بالشمس التي هي لا شرقية ولا غربية أي بالروح الباقية وكونه حصل له التغير من رؤيته جبريل
 لا تعلق البدن لا تعلق الروح **•** اعلم ان الانسان يتغير من أدنى شئ كالارض والنوم والوجع
 ولو **•** سكان الانبياء قال الله تعالى انما أنا بشر مثلكم شامل لجملة الانبياء والاولياء لانهم
 مشركون في البشرية والمكن الروح طرية عن هذا م **•** خود نتاسم وور بکوم وصف جان
• زلزله افتد درین کون و مکان **•** (المعنى) والروح نفسها لا أقدر على التمسك في وصفها وان
 أنكم على وصف الروح الباقية وقع في هذا المكون والمكان زلزلة لانها في مرتبة عالية لا طاقة
 للعالم وأهله على استماع اوصاف روحه الشريفة مشوي **•** ر و بهش کر بل دمی آشفته
 بود **•** شبر جان مانا که آتدم خفته بود **•** (رو به) مخفف و به آراد به وجوده والشبر ضمير
 راجع لاروح (آشفته) بمعنى حيران (مانا) بمعنى يشبه (المعنى) وتلك الروح الباقية جسمها
 ان تغير وتغير نفسا يشبه روح السبع الذي كان في ذلك الوقت نائمًا كأنه يقول وذلك الروح
 العالي شأنه في المثل جسمه ان تغير نفسا من رؤية وجود جبريل هذه الحالة تشبه ان روح
 السبع كان في ذلك الزمان كانت نائمة ونومه اغيها بما شاهدته الجناح الالهى واشتغالها

بعلمها كنى بغيره عن جسده الشريف فإذا كانت روحه الحكمة مشغولة بالجمال
 الإلهي فلا عجب إذا تغير جسمه من شيء ولا يأتى له نقصان الرتبة حتى يكون أدنى من جبريل
 لأن التبدلات والأمراض تطرأ على أجسامهم الشريفة لا على أرواحهم مشوى * خفته
 بود آن شیر کن خوابست يك * ايفت شیر نرم سار و بهم نالك (المعنى) سبيع تلك الروح كان
 نائما الكنه في الحقيقة نظيف وبرى من النوم على فخوى تنام عيناي ولا ينام قلبى ولا يكن
 الحكمة أرى نفسه نائما هذا السبع غير طبعه واطيف شأه على أن انظر سار تانى لعان بمعنى
 الرأس كوه سار بمعنى رأس الجبل وجسمه سار بمعنى رأس العين وإذا اتصلت باسم تقيد الكثرة
 متلاسنك سار بمعنى محل ذى حجارة مى * خفته سار دوش بر خود را آخنان * كه تمامش
 مرده دانند این سکانك (المعنى) وكذا ذلك السبع يجعل ويرى نفسه حلما وانما بحيث
 ان هولا الكلاب وهم المنافقون يعلمونه ميتا على القمام والكمال ولا يعلمون من حيث المعنى
 جلادته وعظامته وشوكته ومهابة الخ لا توصف حتى امره الله بترك الدين والملايعة وقال له يا أيها
 النبي جاهد الكفار والمنافقين واغلب عليهم واهزم الملايعة كانوا يرتدون عليه ويستفسرون
 مقاصدهم حتى أنزل عليه فبما رحمة من الله انت لهم ولو كنت فظا غليظا لقلب لانتضوا من
 حولك مشوى * ورنه در عالم كزهر بدى * كه ر بوى از ضعفى تربدىك (المعنى)
 والا أى وان لم يكن سبيع الروح مظهر النور في العالم من يكون له طاقة بان يكون من الضعف
 خاطفا شئ خفى على ان ورنه بمعنى الا (وكرا) بكسر الكاف العربية رفخ الراء بالاستفهام
 (زهره) بمعنى الطاقة والياء في آخر ضعيف للمصدرية أو للوحدة أى من ضعيف غطف
 (تربدى) بضم التاء المشاة الفوقية والياء الموحدة التحتية الشئ الخفى كآه يقول ولولم
 يتغافل سبيع الحقيقة الحمدية عن أحوال الناس من له طاقة في العالم أن يخطف شئ خفيرا
 مشوى * كف احمد زان نظر مخدوش شد * بحر او از مهر كف بر جوش شدك (المعنى)
 وزيد وجود وبدن أحمد من ذلك النظر صار مخدوشا ولكن بحر أراسره من زبد المحبة صار
 فائرا وأراد بحر أراسره روحه الشريف على الله عليه وسلم مشوى * كه كفست معطى
 نور باش * ماد را كركف نباشد كو باشك (المعنى) القم رجيعه كف لفظ عربى أى
 يدون أثر النور على العالم واد لم يكن لقمم كف ويدقل له لا يكون فالكف فى البيت السابق بمعنى
 الزبد وفى هذا البيت بمعنى اليد والكف فمما فتوحة كآه يقول جسم أحمد صلى الله
 عليه وسلم الذى هو كآه من نظره لخصرة جبريل صار مجر و حار متغيرا وامكن بحر حقيقة
 لاجل جسمه الذى هو كالزبد فار وظهر وفور ان بحر حقيقة لاجل محبة جسده فافهم عزته
 وشرفه على جميع الاشياء والاشياء ان يكون جسمه صار مظهر العقل الكلى والروح الاعظم
 وذلك بحر الحقيقة على وفار لاجل جسده فأنظر صور الكائنات ثم ثاب البشر وأولاده حتى

ظهر جده في أشرف الأزمان وأشرف البطون فظهرت حقيقته مع الكمال والتمام في جسده
 ولكن تغيره من ذلك النظر لا يطبه نقصاناً لأنه صلى الله عليه وسلم كالبدن وذات حقيقته من
 الفرق إلى الرجل معطى الدور كاليد ولولم يكن معه الحقيقة فبده ورية لأنه لا احتياج له لليد
 وكذا بشر بته كاليد نائرة في العالم ضياء وإن لم تكن واسطة البشرية فلا عيب مشوي
 أحمد ابن بكشايد أن برجليل * كالبده دهرش باشد جبرئيل (المعنى) وأحمد صلى الله
 عليه وسلم لوقع جناح روحانيته الجليل لكون حضرة جبرئيل معه وحاشا إلى الأبد لأن جبرائيل
 لم يحمل التحليات الواقعة لرسول الله صلى الله عليه وسلم عند عبوره من سدرة المنتهى وقال
 لودنوت خطوة لا حترقت ولهذا قال مشوي * چون گذشت احمد ز سدره و مع مدش *
 وز مقام جبرئيل و از حدش (المعنى) لما ذهب رسول الله صلى الله عليه وسلم من السدرة ومن
 مر سد جبرئيل ومن مقام جبرئيل ومن حده مشوي * گفت اورا هين پيراندريم * كفت
 رور و من حر يف تونيم (المعنى) قال له حضرة الرسول صلى الله عليه وسلم يا جبرائيل البتة
 طر خاني ولا تصاف هنا قال جبرئيل الأمين لحضرة الرسول اذهب اذهب أنت بمصاحب
 لا تبع هذا المقام لأنى لا قدرة لى على تجاوز مشوي * باز گفت اورا يساي برده سوز *
 من با وج خود نرفتم هنوز (المعنى) قال صلى الله عليه وسلم لجبرائيل يا خرفى الخباب
 والمعرض عن المرافقة والواقعة أنا إلى الآن لم أذهب إلى أعلا وأرحى و قد ودى ولم أزل
 اطابى و حقيقى والأوج اسم مقام فالائق ان لا تقطع المرافقة عنى مى * گفت پير و نرين
 حدائى خوش فرم * اگر زخم پرى بسوزد پرت من (المعنى) قال سيدنا جبرئيل لرسول الله
 صلى الله عليه وسلم يا رفيق يا من فتره أى رونقه وقوته وسياسة حسنة لو ضربت جناحا
 خارجا عن هذا الحد والمرتبة لا حترق جناحى وقدى مضمون قوله لودنوت أمله لا حترقت وفى
 رواية خطوة مشوي * حديث اندر حديث آمد اين قصص * بهمنى خاصكان اندر اخص *
 (المعنى) أى هذا القصص حيرة فى حيرة لأن الضواص فى أحوال الأخص حيرة الخاص هو
 جبرئيل والأخص هو سيد الأوابين والآخرين وهكذا حال كل خاص وأخص من الأنبياء
 والأولياء الحسين مى * همشما حيله ايضا باز است * چند جاندارى كه جان پرواز است *
 (المعنى) جميع الخيرات فى هذه المرتبة ادب إلى متى تسلسل روحك ثمان هذا محل طيران الروح
 فان الأخص اذا فنى إلى الله بكايته تحيرته من بقى عبرة العقل والروح من الملائكة والمقربين
 ولو كانوا عقل أو غير عقل فهم بالنسبة لمرتبة الأخص نعب لأن مرتبة العقل وعدمه مرتبة
 ذى الروح وأما الأخص من حيث الباطن علوا على مرتبة الخلوقة وندوا وأرواحهم طلائعهم
 ورسول المرتبة الحقيقة إلى متى تسلسل روحا وتنفذ نارة بالعقل ونارة بالحيرة فهذا المحل محل
 طيران الروح اذا لم يخرج عن روحك بالكايته لا تشرب شراب الغناء فى الله ولا تصل إلى

المحبوب واذا لم تصل الى المحبوب ولو صكت من الخواص لا تعلم حال الاخص مثوى
(جبريل) كشرقي وعزير * تونهير وانه في شمع نيزك (المعنى) يا جبرائيل ولو كنت
شرقياً وعزيراً لست فراشة وأيضاً لست شهاباً بل حضرة الاله شمع والرسول صلى الله عليه
وسلم فراشته ومثاهة ذات الله مخصوصة به ومسألة مثوى (شمع) چون دعوت كند وقت
فروزه جان پروانه نيزد رسوزك (المعنى) الشمع لما يدعوا الفراشة في وقت اشتعاله لحضوره
روح الفراشة لا تخاف ولا تخشى ولا تختر من احراقها يا ارا الشمع بل تعلم الاحراق محض
شهادة كذا دارت حضرة الرسول يكون من اصحاب الصفاء والعناء في الله عاشق لله تعالى وهو
قائم في مرتبة لا يصل اليها عقل الكل ولا الملك المقرب واهذا خاطبه بقوله يا جبريل معرضاً
بكامل العقل قائلاً يا من أنت في مرتبة كمال العقل وقائماً في الملكية والروحانية أنت أيضاً عزير
وشرقي ولكن لست هاشماً كالغراشة ولا معشوقاً كالشمع لان الشمع الحقيقي في وقت شجابه
الذي يدعوه شقته الذين هم كالغراشة لوصاله فالعشاق الذين هم كالغراشة لا يهتززون من نار
الشمع بل يضر بون أنفسهم عليه فيفتنون بنور الخبي كما ان رسول الله صلى الله عليه وسلم لم يهتز
من نور النبي الذي وقال جبريل عليه السلام لودنوا لانه لا تحترق واصحوبه فهم هذا المقام
بتقارب الدرجات واختلاف المقامات قال مثوى (المعنى) حديث منقلب را كوركن *
شيرابر عكس صيد كوركنك (المعنى) هذا الحديث المنقلب اجمعه مقبوراً واجعله له
قبراً أي ادفنه وصدحمار الوحش على عكس الاسد وأراد بالحديث المنقلب الكلمات الواقعة
في هذا البيان على وجه الانقلاب فان الظاهر من كلامه انه عداً ولا جبريل أقوى وأعلام
الرسول اعدم طاقته على روية صورة جبريل ثم حين توجهه الى المخرج عنده بورة من سدرة
المنتهى الشاهد خالقه بغير ضعف جبريل فكان هذا الحديث منقلباً مجرد من نفسه شخصاً
وأشاره بانخف هذه الكلمات وأراد بالجميع القوى والعالى وبجسمه والوحش الضعيف
والدنى فكان شاملاً للرسول ولورثائه في كل عصر مع كل قاصر وناقص فقال في نفسه انفسه
هذا الكلام المنقلب استمر وأخفه بام ولا نا واجهل سبع الحقيقة العالى القوى صيداً للضعيف
والدنى من الخلق حتى يروم غلبه بالهم يرزحوا انه بلا طعمهم ويزارهم ويهدون حلمه ولا يمنه
من ضعفه فكان المصراع حديثاً منقلباً وهذا الحديث المنقلب أيضاً ادفنه واتركه وأخفه
حتى يطلع المعارف بالله على باطنه مثوى (بند كن مثل سخن شاست را * واماكن انبان
فما شاست راك) (بند كن) بمعنى اربط (مثل) وهو بمعنى القرينة (سخن شاستي) وسف
تركيبى على ان شاستي من لفظ شاستين وهو التبول لىكن بعد استعملوه بمعنى النار والرش
أي نارا الكلام الذي لا فائدة فيه ورشه والباء التمهيد للصدرية والناء الخطاب (واماكن)
بمعنى مكاناً أي لا تنقح (انبان) بمعنى جراب وهو طرف من جند يحمل فيه الزعاق الزاد

(فاما شيت را) انقل من الكلام الذي لا فائدة فيه اوجعتني ولد الزنا واليه ايضا للمدرسة
والشاء للخطاب وبعضهم قل قنعا شيت مرخم من قل شيت (المعنى) ويامولا بالاربط قربة
فكذا الدائرة لكلام اى افرغ منه ولا تخرج جواب الكلام الذي لا فائدة فيه اولا تفرج جواب الكلام
الذي لا فائدة فيه ولد الزنا اولا تفرج جواب الكلام وقل شيت لان كلامك الشريف عند الاسافل
ضائع مى **چو** آنكه بركند شيت اجزاش از زين پيش او معكوس قنعا شيت ابن **چو** (المعنى)
لان اجزاء عقولهم وارواحهم لم تصعد علوا من ارض البشرية اى لم ينجوا من الجسامة
والفسادية ولم يصلوا الى الملكية وقد امهم هذا الكلام الشريف لطيف المتضمن لاحوال
الحقيقة معكوس لا فائدة فيه لعدم استعداد ارض واحد وقلوبهم واهل اقل الرسول الامجد
أمرت بداراة الناس مشوى **چو** لا تخالفهم ببي دارهم يا غريب نازل في دارهم (المعنى)
يا حبيبى هذه اطنافه المنسوبة للسل فل دارهم ولا تخالفهم يا من أنت غريب نازل في دارهم
مشوى **چو** اعط ماشا وورام وارضهم * رطعينا كذا في ارضهم **چو** (المعنى) واعطهم
ماشاشا وارام وارضهم يا طمعينا اى يا سائحى كذا الله سا كذا وبارك في ارضهم وغريبا بين
الظهورهم واصل هذا قوله هم دارهم مادمت في دارهم وارضهم مادمت في ارضهم وبنى اشار
الى احوال المرشد فانه ظاهر في ارض اهل الدنيا من جهة كثرة تمنعهم بها وهو سافر طمعين
على فخرى يوم طمعكم ويوم اقامتكم والالزم للسافر المداواة والمراقبة فى الشئ الذى لا يخالف
الشريعة والطريقة وترك الخشونة فى الذى يوافقها والتلطف بهم حتى يدعوا لكلماته
ويجوا من كثرة تعاقبهم **چو** مشوى **چو** تار سيدن در شه ودر تار خوش * رازيا امر وزي مى
ساز خوش **چو** (راز) اسم بلدة يقال لها رى فاذا ارادوا ان يلحقوا بها بالنسبة قالوا يا رى
الفاوا او براى وقلوا رازى (مروزي) اسم بلدة يقال لها مرو فاذا ارادوا ان يلحقوا بها بالنسبة
اتوا براى وقلوا مروزي وذلك ان اهل هاتين البلدتين كان بينهما فى الاصل خصومة فاذا اتلوا
تستروا فاذا ارادوا بالراى اهل الله وبان رازى اهل الدنيا (المعنى) حتى تصل الى سلطان
الحقيقة ونشاهد جلاله يا من أنت منسوب الى بلدة راز كن مترجيا بالتلف وحسن الخلق
وحسن المعاملة مع الروزي المنسوب الى الدنيا حتى تأمن من كيد وضرره مى **چو** موسى ياد
پيش فرعون زمن * نرم بايد گفت قولا اين **چو** (المعنى) يا موسى فى حضور فرعون الزمان
وعنده حاجتك وطرك وشجوتك قولك قول لاير وأراد موسى من كان على مشرب سبيدنا
موسى قال نجم الدين فى تفسير قوله تعالى فى سورة طه (قولا له قولا لينا) اى ارفقاه ولا تعنفاه
وبسرا ولا تعسرا فانه ما دخل الرفق فى شئ الا زاه وما دخل الخرق فى شئ الا زشانه مشوى
چو آبا كرد روض جوشان كنى * ديك دان وديك را ويران كنى **چو** (المعنى) المساءان
وضعتهم فى السجن شديد الغليان يخرب الموقد والقد وفوجود اهل النفس كالسمن كثيرا الغليان

فان وضعت في موقد وجودهم كلاما باردا في الحال فار وخرب الموقد والمقدور فالخذر من الغافلة
والخذاة لهم وارشادهم بالقرل الماين. مطلوب فان قلت ندعهم ونبتقيهم على حالهم فيقول لك سيدنا
ومولانا مشوى **﴿﴾** نرم كوايكن مكو غير صواب **﴿﴾** وسوسه مفر وش در اين الخطاب **﴿﴾** (المعنى)
قل الخفاق كلاما ليننا واطيما. والمكن لا نقل اوسم غير الكلام المعقول الصواب ولا تبسغ في اين
الخطاب وسوسة أى لا تخاطب كلامك بالرياء والتغاضي فاللائق بالمرشد الخذر من الرعونة
والخشونة والقول اوسم بالرفق والملايمة قاصدا بذلك وجه الله تعالى طاردا من قلبه الطواطر
التفاسنية والوصاوس الشيطانية حتى يؤثر كلامه في قلوب المستمعين مشوى **﴿﴾** وقت عصر آمد
من كونه كن **﴿﴾** اي كه عصرت عصر را آكه كن **﴿﴾** (المعنى) اتي وقت العصر انصر الكلام
أى افرغ من نظم المشوى وصل العصر أو تقول زمان خام الانبياء بالنسبة لظاني آدم كوقت
العصر وكل من اتي بعده كانه اتي وقت العصر فتعصر الكلام في وقت العصر خير من تطويله فان
خير الكلام ما قل ودل فيا شيخ حسام الدين أنت حكيم الله فاجعل عصرك الخفاق بالكلام الماين
وكن موقدا لاهل العصر والزمان وجاعا لهم بالدين والدلالة خيرا فيكون على هذا المعنى العصر
الاول صلاح العصر ولهذا أضافه الى الوقت والعصر الثاني اتعصر والعصر الثالث مضاف
لما قدر بمعنى الزمان أى لاهل الزمان والعصر كن موقظا واييان بعض الصواب قال مشوى
﴿﴾ كوتومر كل خواره را كه قنده **﴿﴾** نرمى فاسد ممكن طينش مده **﴿﴾** (المعنى) قل أنت لا كل
الطين المسكر أحسن من الطين فأفرغ من أكل الطين وكل المسكر ولا تفعل ملايمة
ولا طغة فاسدة ولا تعطه طينا بل قل له اطاعة واعبادا أحسن من الشهوة والمهسية كانه
قدس الله روحه لما قال فيما تقدم نرم كوايكن مكو غير صواب استشعر جوابا لما ين يقول كيف
أقول لهم كلاما ليننا وكيف نقل لهم الصواب قل مجيبا افعل ملايمة لا كل الطين ونقل له يا أنسى
أكل المسكر خيرا من أكل الطين فانك الغداء النفساني واختار الغداء الروحاني من العلوم
والحكم فانه أحسن وأنفع ولا نقل له كلاما ليننا موافقا لطبيعته ومزاجه فانه لين فاسد يعنى قولك
له بالرفق كل الغداء الروحاني فهو ملايمة مصالحة ولا نقل له بالرفق كلاما موافقا لطبيعته فان
هذا كلام فاسد كانه اجزته بأكل الطين مشوى **﴿﴾** انطق جترار روضة جانيستى **﴿﴾** كرز حرف
وصوت مستغنيستى **﴿﴾** (المعنى) يا حبيبى شيخ حسام الدين انطق الروح أنت روضة منسوبة
لروح لو كنت مستغنيا عن الحرف والصوت لكن لم تستغن عن الحرف والصوت لاجل
تعاليم الانام وتفهم العوام فعلى هذا أنت روضة روح محاطة بالحرف والصوت وهو لازم لها
من وجهه ألم تنظر كيف يضع الناس على الحسدائق والسكر وموالبساتين بهم وهو رأس
حمار لا يدخلها ويغمر عنها الطيور والوحوش كذا هذا الحرف والصوت لاجل نطق الروح
بهم ورج وضع الحكمة كراس الحمار ايتفر عن المشوى وحشى الطبيعة ويعرضوا عنه ويقولوا

هذا كتاب مشتمل على حكايات النبى والوحوش مشوى (المنى) اين سرخروديان قدزار (المنى) اين
 بسا كس واكتوبت دست خاى (المنى) سيدنا وولا ناسبه ومثل الاسرار والمعاني التى
 هى فى المشوى بقندزار وهى القصصية محل نيات نصب السكر كما اراد في سياتى بالمبطخة محل
 البطيخ والمسلخة محل السج فيضوع على هودكا هتاده الناس بموجا وهوراس حمار بين
 نصب السكر حتى لا يقع نظره به من النظر على نصب السكر ويراه الوحوش فينوهه منه شيئا
 وبهذه الوساطة يخبرونه فقال القائل كثير من الناس حفيرون ومن هذه السمادات بلا نصيب
 وضع فى هذا المشوى الحروف والكلمات والامثال والحكايات والهزليات والمطالعات كما وضع
 فى هذه القصص ومن قد زار على نصب السكر المشوى براس حمار مشوى (المنى) اين سرخروديان
 زردوكان استوبس (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 كبر (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 الاحق من بعد يدب على ظن ان تقارن روضة الروضة بعبارة اجناسه الحروف والكلمات
 والحكايات والهزليات لا غير ويقفل عن العلوم والاسرار المندرجة تحتها فهو كالكميش
 الغلوب ذهب خافه ولم يقدّم بالرجوع ليدفع ويصادم ما ناله من الاسرار لانه ما قبله لراحمه
 ان هذا الكتاب بحج حكايات وهزليات مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 معنى وفردوس برين (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 والفردوس العالى يعنى الحكايات والهزليات التى اشتمل عليها هذا الكتاب بمثابة راس
 الحمار فى بستان المعارف الالهية فان الذى لا حيرة له يرى راس الحمار ويقفل عن انظار
 البستان فيترد ثم خاطب سيدنا حسام الدين لى لكونه البادى لنظام هذا الكتاب والمتلقى من فم
 سيدنا وولا ناولا كاتبة فلا مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 وان بطيخ زار (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 الامماتين (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 يقول الكتاب المشوى الشريف (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 مبطخة (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 نشوا آخر هذه الكلمات والهزليات المشتملة على علم هذا الكتاب ايضا ولو كانت مثل راس
 الحمار لاتبعد من مسلخة اقواء تعوا وجأتانى لولا قصصية السكر المشوى ومبطخة لى وحافى
 وتنصب فى هذه المبطخة المعنوية بربها هبة وحالة اخرى فان العادة المطروقة ان البستان
 لا يكون من غير بهوج التلايق عليه نظر صاحب النظرا قبيح فيحفظ به هذه الوساطة
 البستان من النظر القبيح مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان
 آذونى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان مشوى (المنى) اين سرخروديان

الجمعية وسكون الرأى المهمة والى ايام بعد هذا المصدرية أى مجيئناهم هذه الحروف والكمات
 بصورة النظم وايضا المرتبة الرسم من جانبنا واعطاء الروح اها بتقريرك اها وتعديلك عنها
 لتدخل فى أعين العشاق من جانبك ثم استشر الاثنية فقال ليس الامر كذلك هذا الكلام
 خاط فى الحقيقة بل فعل هذه الصورة وايضا اعطوا الحياة واللطافة منك لان فى الحقيقة
 الاثنية مرفوعة أنا وانت نفس واحدة كل ماظهر منك يكون ظاهرا منى بعينه وكل ماظهر
 منى فى الحقيقة فان ظهر منه شئ منى برفلك محمدي أى خورشيد فاش * برز منى هم نايد
 محمود باش (المعنى) يا من هو شمس فاشية وظاهرة على الغلاك أنت محمود ومسهود على خوى
 ان الله اولياء معروفون بين أهل السماء مستورون بين أهل الارض على الارض الى الابد كن
 محمودا فان سيدنا حسام الدين كان قبل هذا وابا معروفا بين أهل السماء ومخفيا بين أهل
 الارض فدعاه بقوله أيضا كن محمودا بين أهل الارض مشوى * ناز منى باهنا فى بلد *
 يثدل ويلقبه ويلك خورشيد (المعنى) حتى يكون المنسوب الى الارض مع المنسوب الى
 السماء اى السالفة فقد ابان القاب وبالقابلة وبالعبادة فظهر أثر هذا الدعاء فى حق ظهور الشمس
 وسط النهار بأنه فضل تربية سيدنا مولانا وارشاده خلص من البشرية ووضع قدما
 فى مرتبة الملكية وبسبب رياضاته ومجاهداته مع مثل الطرقة تظف من الاخلاق الذميمة
 ولاقى الى صحبة الملائكة كما هو المتواتر والواصل البنا مشوى * تفرقة بر خيزدوشرك دوى *
 وحدست اندر وجوده معنوى (المعنى) لما ان أهل الارض يصلون الى هذه الحالة الماكورة
 ترفع التفرقة ويذهب الشرك والاثنية لان فى الوجود المعنوى وحدة واتحادا على ان دوى
 انضم الدال المهمة وكسر الواولان الوجود المعنوى الحقيقى بين الوحدة والتفرقة والاختلاف
 يظهر بواسطة التعيين والتفرقة فاذا احده أهل الارض وأهل السماء ذهبت الاثنية واتحد
 القاب والقابلة والعبادة ووصل الى سر الوحدة مشوى * چون شناسد جان من جان ترا *
 ياد آرند اتحاد ماجراي (المعنى) لما ان روحى تفهم روحك يا تباين بتدكر ان اتحاد ماجرى فى عالم
 الارواح على خوى الارواح حنود مجتدة فانعارف منها التلاف وماتنا كرمها الختلاف فان من
 فارزت روحه فى عالم الارواح روح الانبياء والاولياء واجتمع بها وصاحبها تكون روحه
 فى هذا العالم وهو عالم الحس مائلة الى الصلاح والطاعات والافلاواه اقال مشوى * موسى
 وهارون شوياند رزمين * مختلط غوش همپوشير وانسكين (المعنى) وتلك الارواح
 التى اعارفت فى عالم الارواح تأتلف فى هذا العالم وتختلط وتمزج كاختلاط وامتزاج الحليب
 والسكر فيكونان فى الارض موسى وهارون كما قال عليه السلام لعل يا منى أنت منى بميرة موسى
 من هارون مشوى * چون شناسد اندك زمينكر شود * منكرى اش پرده ساتر شود (المعنى)
 (المعنى) لما ان روحى تفهم روحك قليلا فى هذه الدنيا وذلك الفهم فى الحقيقة نعمه ولكن

آدم علم الشفرة اذا انكرته يكون ذلك الانكار لا حجابا سائرا الى حقوى لئن اشركت ليجب طبق
 صلتا بمعنى الانكار خلة خبيثة مع عدم تصور وقوعها من الانبياء والاولياء لو فرض انها
 وقعت لا يترتب من فكيف بوقوعها من غيرهم مشوى **﴿﴾** بس شناسايي بکردار ايدرو * ختم
 كرد آن من ناشكركي او **﴿﴾** (المعنى) بكثرة الفهم اذار وجهه فذلك انعم المنعم من عدم
 الشكر له غضب يعني ذلك فبيع الخبز لكفرانه النعمة غضب عليه به اى كثير من الناس
 فهم والطائفة الكاملة واعرضوا عنه فالكامل لعدم شكرهم غضب وغضبه يستلزم غضب
 الله الذى استحقه لم تنظر كيف خاطب الله تعالى من كفر بقدر حبيبه بقوله وان كثر
 ان عذابي اشديد مشوى **﴿﴾** زين سبب جان نبى راجان بد * ناشناسا كشت وشت باي زد **﴿﴾**
 (المعنى) ومن هذا السبب اى مع كثرة الفهم لذى اذار وجهه بسبب اعراضه وهو الكافر
 والمناقور روحه القبيحة لعدم فهمه روح النبى صارت بلا معارفه بروح النبى وضرب بظهور
 رجله اى انكر ولم ينك من كفره وشركه مشوى **﴿﴾** ابن همه خواندى فر وخوان لم يكن *
 تايد اني بلج آن كبركان **﴿﴾** (المعنى) قرأت جميع هذا القرآن سور لم يكن حتى تعلم بلج وعناد ذلك
 الكبر الكبر اى المحبوس العتيق واران به هنا بلج اهل الكفر **﴿﴾** (لم يكن) الذين كفروا من
 البيان (اهل الكتاب والمشركون) اى عبدة الاصنام عطف على اهل (منفكين) خبر يكن
 اى زائرين عما هم عليه (حتى تأتهم) اى اتهم (البيضة) اى الحجة الواضحة وهى محمد صلى الله
 عليه وسلم (رسول من الله) يدل من البيضة وهى النبى محمد (يتلو حقا مطهرة) من الياطل
 (فيها كتب) احكام مكتوبة (قيمة) مستقيمة اى يتلو مضمون ذلك وهو القرآن فهم من
 آمن ومنهم من كفرا تهمى **﴿﴾** لالين مشوى **﴿﴾** يس ازانكه نقش احمد فرغود * كفت او هر
 كبر رانعو يذ بود **﴿﴾** (المعنى) قبل محي احمد لاندنيا نقش احمد صلى الله عليه وسلم ارى فر اى
 عظيمة وشوكة واهل حليته الشريفة المكتوبة فى التوراة والانجيل صارت لكل كافر
 تعويدا وورد لسان يعنى كلاما وفعوا فى بالا كانوا يتعوذون ويستشفعون به صلى الله عليه وسلم
 ويقولون مى **﴿﴾** كين جنين كس هست نا آيد بديد * از خيال روش دلشامى طيبند **﴿﴾**
 (المعنى) كذا عظيم الشأن ذات موجود حتى باقى تا وجود و يظهروا من خيال وجهه
 ارواحهم تطلبه زلواهم تحركوا الى رؤيته اى يقولون متى باقى ويظهرون شوقا رائدا اول
 بز ولوا عن هذا الاعتقاد ومن طالب رؤيته جلاله مشوى **﴿﴾** سجده مى كردند كاي رب بشر *
 در عيان آرى هر چه زودتر **﴿﴾** (المعنى) وكنوا يسجدون ويقولون يا رب البشر جئ به للعيان
 كيف كان اعجل وبانى وجهه كان اسرع مشوى **﴿﴾** تاينام احمد از يستفتحون * باغيا نش
 مى شدندى سرتكون **﴿﴾** (المعنى) حتى هم يستفتحون بسم الرسول احمد صلى الله عليه وسلم
 ويكون باغهم وعدوهم منكوسا ومنهم ما قل الله تعالى فى سورة البقرة (ولما جاءهم كتاب

من عند الله مصدق ما دعاهم) من التوراة وهو القرآن (وكنوا من قبل) قبل مجيئه (يستفتون)
 يستنصرون (على الذين كفروا) يقولون اللهم انصرنا عليهم بالنبي المبعوث آخر الزمان (فلما
 جاءهم ما عرفوا) من الحق وهو بعثة النبي (كفروا به) حسدا وخوفا على الرياسة وجواب لما
 الاول دل عليه جواب الثانية (فاعتاقه على الكافرين) انتهى جلايل مشوي ﴿هرجما
 حربى﴾ هولى آمدى * غوث شان كورئ احمد بدى ﴿ (المعنى) وكل مكان كان يأتى فيه حرب
 هول كل غوثهم كراوية احمد على الله عليه وسلم يعنى كل زمان وقع لهم حرب عظيم ومهول
 كانوا يستغيثون بحماته أى يستشفعون بروحانيته فيظفرون وينصرون على أعدائهم مشوي
 ﴿هرجما﴾ بيمارى ضرورى بدى * باداوشان داروى شافى شدى ﴿ (المعنى) كذا كل وقت وقع لهم
 فيه داء ضرر من غير قابل للعلاج ذكرهم للرسول صلى الله عليه وسلم واستغاثتهم به كان لهم دواء
 شافيا وضرر من معنى فاعل الزمان أى فاعل الاقصاد بمعنى مقصد بحيث انهم كانوا لا يقدرون على
 القيام على أرجاءهم ولا يتحركون مى ﴿نقش او مبعثت اندر راه شان﴾ در دل و در كوش و در
 أفواشان ﴿ (المعنى) وكان نقشه وصورته صلى الله عليه وسلم في طرقتهم وفي أجوافهم وقلوبهم
 وآذانهم وأفواههم يعنى كانوا يصفون صورته الشريفة المسطورة في التوراة والانجيل في
 طرقتهم - حقى بر وهى مرورهم وعبورهم ويعظمونه ويستقنون من روحانيته ويستشفعون
 به ليكون ذكره ومحبتة في قلوبهم ونعمته في آذانهم وذكره في أفواههم مشوي ﴿نقش اورا كى
 يابدهر شقال﴾ بلذكه فرغ نقش او بهى خيال ﴿ (المعنى) ولو كان أمرهم كما ذكره كراكن
 كل نوافل أى حيوان واهل ضلال حتى يجد نقشه بل يجدون فرغ نقشه يعنى خياله كأنه يقول
 النفس الذى وجدوه ايس هو نقش ذاته صلى الله عليه وسلم من حيث الحقيقة فلان كل خبيث
 متى يجد عين نقشه والنقش الذى وجدوه فرغ نقشه وخياله ولو وجد عين نقشه لما كان
 خبيثا ولله ذالم يخافوا من الكفر والنفاق مشوي ﴿نقش او بروى ديوار او فند﴾ ازل
 ديوار خون دل چكد ﴿ (المعنى) ونقشه الشريف لو وقع على حائط اقطر من جوف ذاك الحائط
 دم القلب مشوي ﴿آنچنان فرخ بود نقشش بر و﴾ كرهه در حال ديوار از دور ﴿ (المعنى)
 ونقش ذاك النبي المحترم على ذاك الحائط كذا يكون مبارك بحيث ان الحائط في الحال يضر من
 الوجهين يعنى لو فرض ان حقيقة صورته الجسدية ونقشها وقعت على حائط اقطر من جوف
 الحائط دم القلب يعنى لو كان للحائط عقل وتميز من كل حيائه وخشيته لقطر من جوفه دم
 وان كان ذاك النفس على الحائط مبارك ونجما من ان يكون ذا وجهين مشوي ﴿كشت بايث
 رويى اهل صفا﴾ آن دور و بي عيب مر ديوار را ﴿ (المعنى) بالنسبة لوجه الواحد لاهل
 الصفاء ذاك الوجهان للحائط كان عيبا يعنى من كان معارفا لاهل الصفاء ولم ينج من البعد
 فهو أدنى من الحائط أى كونه ذا وجهين بالنسبة لاهل الصفاء الذين نظفوا طاهرهم وباطنهم

نبرود من نفاق بائد او * اينجنين آيينه ثنائى مجو (المعنى) لا يكون ذلك الشيخ فى الحقيقة صراحة
بل يكون منافقة لا قدرة له على ارشاد الطلبة والمريدين باهـذا مادام انك قادر لا تطلب كذا
مرآة لان شأن المرآة صفاء القلب وازالة كل أحد ضرورة باطنه على ما هي عليه من شوى
آينه جوراستمكرونى نفاق * ختم كن والله أعلم بالوفاق (المعنى) بل اطلب شيخا مثل
المرآة الصافية غير ملتوي بيزلك الحق من الباطل يكون كلامه صحيحا ومن صفة النفاق ربنا
والله أعلم بالصواب وبحققة الوفاق

(قال الشارح رحمه الله تعالى) وهذا آخر ماتكم به سلطان العارفين وبرهان الواصين
فى هذا الجسد الرابع الذى هو احسن المراتب والله الهادى الى اتمام ما بقى وهو حسى ونم
الوكيل على يد الفقيه يوسف زهدى خادم الفقراء براوية اشكطاش فى غرة ذى الحجة الذى
هو من شهر سنة خمس وعشرين ومائتين وألف

بكون الله تعالى وفضله الذى قد توالى تم طبع الجزء الرابع من شرح المشوى ويليها الجزء
الخامس منه نسأله عزاسمه أن يمن باتمام ما بقى من اجزاء هذا الكتاب انه الكريم
المعان الوهاب

